UNIV. OF
TORONTO
LIBRARY

THE COMMENTARIES

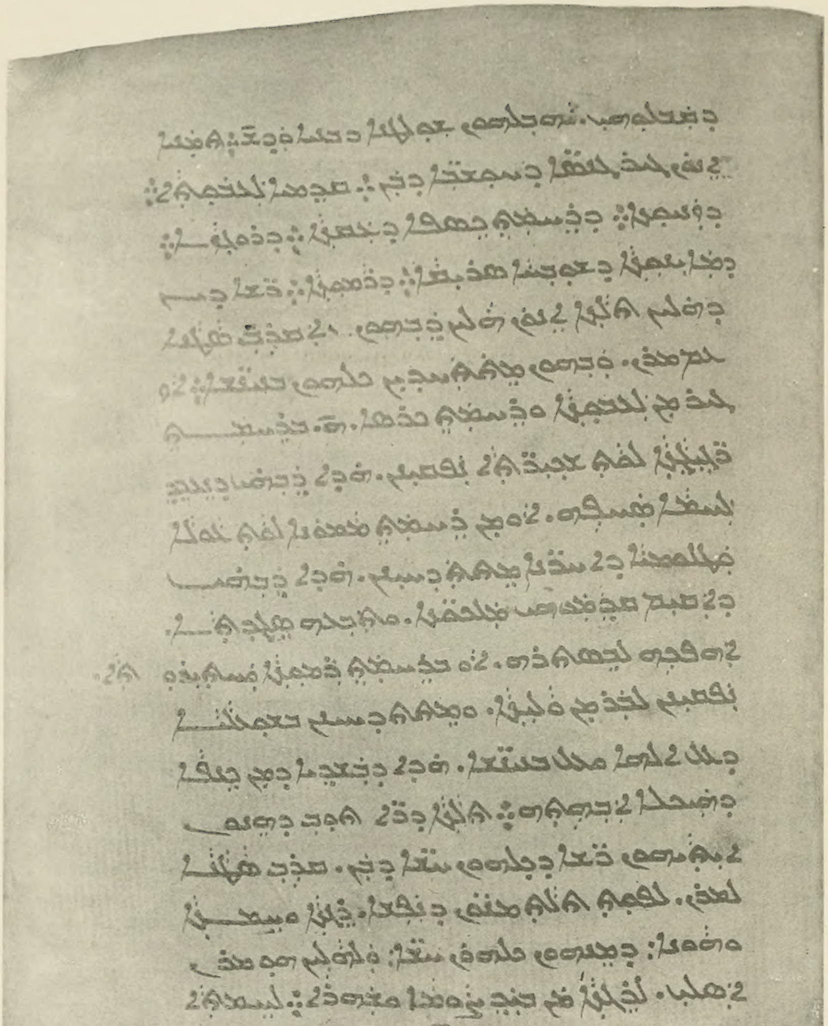
OF

ISHO'DAD OF MERV

CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS
London: FETTER LANE, E.C.
C. F. CLAY, MANAGER

Edinburgh: 100, PRINCES STREET
Berlin: A. ASHER AND CO.
Leipzig: F. A. BROCKHAUS
New York: G. P. PUTNAM'S SONS
Bombay and Calcutta: MACMILLAN AND CO., LTD

All rights reserved



Cambridge Codex
f. 186[a]

I795c

HORAE SEMITICAE No. VI

THE COMMENTARIES

OF

ISHO'DAD OF MERV

BISHOP OF ḤADATHA

(c. 850 A.D.)

IN SYRIAC AND ENGLISH

EDITED AND TRANSLATED BY

MARGARET DUNLOP GIBSON,

HON. D.D. (HEIDELBERG); LL.D. (ST ANDREWS); M.R.A.S.

IN THREE VOLUMES

WITH AN INTRODUCTION BY

JAMES RENDEL HARRIS, M.A.

HON. D.LITT. (DUBL.); HON. LL.D. (HAVERFORD); HON. D.THEOL. (LEIDEN);
HON. LL.D. (BIRMINGHAM); HON. FELLOW OF CLARE COLLEGE, CAMBRIDGE

VOLUME II

MATTHEW AND MARK IN SYRIAC

CAMBRIDGE
AT THE UNIVERSITY PRESS
1911

141589
6/2/17

Cambridge:
PRINTED BY JOHN CLAY, M.A.
AT THE UNIVERSITY PRESS

UNIVERSITATI PRAECLARAE
SANCTI ANDREAE APUD SCOTOS
QUINGENTESIMO EIUS ANNO
FILIA NUPER ASSUMPTA
GRATO ANIMO
HUNC LIBRUM
DEDICAT

ܕܒܫܒܐ ᵃ ܐܬܚܙܝ: ᵇܠܡܪܝܡ ܢܣܒܐ: ܘܠܐ ܠܗܝ ᵇ ܕܥܡ. ܗܝ ᶜܕܗܡ
ܕܥܡ ܒܡܓܕܠܝܬܐ ᶜ ܫܒܥܐ ᵈ: ܕܗ ܡܕܫܒܐ ܠܗܝ ܕܫܒܩܐ ᵉ. ܡܠܠ ܕܗܡ
ܕܒܥܘܬܐ ܐܡܪܗ ܠܡܫܬܐ. ܘܕܟܐܝܢܐ ܕܝܢܐ ܐܬܚܝ ܠܡܪܝܡ:
ܫܠܠ ᶠ ܐܢܘܢ ܒܥܘܠܐ ܀ ܗܝ ܕܫܘܬܐ ܢܥܘܠܘܢ: ܡܢ ܫܘܬܐ
ܒܠ ܬܬܡ ܙܟܝ: ܫܪܐ ܒܠ ܒܠܗ ܙܢܥܐ ܡܦܠܓܐ: ܘܐܫܪܬܐ
ܒܠ ܒܠܗ ܥܫܢܐ ܕܕܢܝܐ.. ܗܝ ܕܐ ܢ ᵍ ܫܡܐ ܕܡܬܘܬܐ ʰ ܢܥܬܘܢ
ܠܐ ܢܗܪ ܐܢܘܢ: ܡܬܐܡܪܐ ܒܝܬ: ܕܠܫܢ ܡܢ ܥܒܕܝܢ: ܐܥܘܢܗܝ
ܫܦܘ ܫܡܐ ܕܡܘܬܐ. ܐܡܝܢ ܕܢܡܘܬ ܘܠܐ ܡܢܬ. ܘܠܫܢ ܡܢ
ܡܕܢܐ ܒܥܡܐ ܕܐܪܙܐ ܐܪܡܘܢ ⁱ ܠܗ ܘܠܐ ܗܘܐ ܠܗ ܢܦܢܐ ܀
ܗܝ ܕܝܬܒ ܡܢ ܡܢܝܢܐ ܕܐܠܗܐ: ܡܢܝܢܐ ܕܗܡ ʲ ܒܠ ܐܡܪܐ ᵏ
ܡܢܘܕ ˡ ᵐ ܗܝ ܕܢܥܡ ܒܪܒܐ ܡܢ ܡܢܝܢܗ. ܗܘ ܕܗܡ ⁿ. ܢܥܘܬܦ.

ܐܢܘܢ ܒܐܡܪܐ ܥܡܗ. ܥܠܘܢ ᵃ ܒܫܠܐ ܕܐܠܗܐ ܐܢ ܢܡܘܪܐ ᵇ Matt.25.33
ܕܒܠܒܐ ܡܪܘܡܘ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܀ ܕܥܒܕܝܢ ᶜܠܝܫܘܥ ܕܐܠܗܐ ᶜ ܗܝ.
ܫܒܝܢ ܐܫܥܒܕܐ ܕܝܬܐ ᵈ ܕܐܬܘܪ ᵉ. ܘܠܐܠܗܐ ܫܡܥܝܢ ܘܡܠܝܢ
ܐܘܚܢܐ ܕܢܬܒܥܘܢ ᶠ ܠ ᵍ ܒܠܝܘܡ ܐܫܒܚܘܢ ᵍ ܐܡܝܢ ܘܐܡܝܢ ʰ ܀

ᵃ C + ܘ ܗܡ ᵇ⁻ᵇ & ᶜ⁻ᶜ & ᵉ C *deest* ᵈ C + ܫܒܥܐ ᶠ M ܫܠܠ *sic* ᵍ C ܕܗܡ
ʰ C + ܘ ܢܥܠܘܢ ⁱ C ܐܪܡܘܢܗܝ ʲ C om. ܕܗܡ ᵏ C + ܕܗܡ ˡ C M ܡܢܘܕܝܢ
ᵐ C M + ܐܡܝܢ ⁿ C om. ܕܗܡ C. f. 169 b

---

in rubric ᵃ C ܥܠܡ ᵇ C M + ܕܫܒܚܝܢ ܗܘܘ ܒܒܬܬܐ
ᶜ⁻ᶜ C M ܠܝܫܘܥ ܐܠܗܐ ᵈ⁻ᵈ C om. ᵉ M om. ܕܐܬܘܪ ᶠ M om. ܢܬܒܥܘܢ
ᵍ M om. ʰ M om.

ܠܒܘܠܘܛܝܛܐ.. ܙܒܪܬܐ ܚܕܐ ܐܝܬ ܗܘܬ[a] ܒܐܪܒܐ ܕܗܘܡܝܢܐ: ܘܣܟܝ[b] ܡܣܒܪܐ ܗܘܬ. ܘܐܢ ܠܗܢܐ ܘܠܘܬ ܐܝܟ ܕܝܢ ܢܦܠ ܡܠܟܘܬܐ. ܕܐܠܗܐ ܡܣܟܝܢ ܗܘܘ ܡܠܟܘܬܐ. ܘܐܢ ܠܗܢܐ ܚܕ[c] ܕܝܢܗܘܢ ܡܢܥܠ ܗܘܐ. ܒܟܠܐ[d] ܚܘܪܬܐ ܕܒܗܪܐ. ܡܬܩܪܒ ܗܘܐ[e] ܠܗܢܘܢ ܘܠܦܢܘܗܝ. ܐܝܟ ܕܐܦ ܒܝܬ ܦܪܝܫܐ ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܢܘܪܐ ܚܕܐ ܕܡܬܚܡܗܡܐ [f]ܠܢܘܪ، ܢܡܣܝܐ[f]، ܗ[g]. ܠܢܘܪܐ ܕܠܐ ܡܣܝܟܬܐ. ܘܠܐ ܥܠܝܠܝܢ ܠܡܒܪܐ ܐܢܘܢ ܐܝܟ ܡܫܡܠܝܐ܀ ܗ̇ܝ ܕܐܡܪܝܢ ܘܟܠ ܠܘܬ ܦܠܝܛܘܣ. ܠܐ ܕܡܝܟܐ ܕܢܓܫܠ ܠܐܝܢܐ ܕܐܝܟ ܡܕܪ ܟܠ ܡܠܟܐ ܐܕܘܦ. ܘܐܝܟ ܕܠܗܘܒܠܐ ܕܐܠܗܐ ܗܘܝܪ[h] ܗܘܐ܀ [i] ܟܠ [j]ܕܝܕܒ ܗܘܐ[j] ܕܡܬܒܠܕܒܒ. ܠܝܘܕܝܐ ܒܐܝܡܪܐ ܕܦܠܛܝܗ ܕܡܪܝ. ܬܘܒ: ܠܐ ܕܒܐܕܐ ܗܘܐ: [1]ܘܠܐ ܠܐ[1] ܡܦܩ ܗܘܐ ܠܗ܀ ܗ̇ܝ، ܕܘܟܝ ܢܒܐ ܗܘܪܡܐ ܘܐܬܐ̈ ܕܕܡܫܝܚܘܗܝ: ܐܝܟ ܕܐܝܬ ܒܢܝܐ ܒܝܬ ܗܘܪܡܝܐ. ܘܡܕܒܚܬܐ ܐܫܝܢܬܐ: ܕܒܗܘܡܐ ܕܬܠܬܐ ܐܘ ܕܐܒܒܐ ܐܘ ܒܪܘܒܬܐ ܘܒܒܐܪܐ ܐܘܠܦ ܠܐܝܡܪܐ ܕܡܪܝܬܐ ܠܡܒܪܐ: ܒܗ ܗܘܪܡܐ ܘܒܫܡܝܐ ܘܡܪܝܐ ܡܡܪܒܐ̈ ܒܒܫܡܪܝܐ ܘܐܫܦܪܘܐ: ܘܫܡܝܢ ܒܫܡܝܐ ܘܕܝܢܪܝܐ܀ ܒܠܝܡܐ ܗܘ̇ ܕܣܪܝ[k] ܢܒܐ܀ ܕܝܬܒ. ܕܝܢ ܢܩܝܡ ܡܒܪܐ. ܡܠܐܟܐ ܗܘܐ. ܗ̄. ܠܒܪܠ. ܒܐܣܝܡܐ[l] ܕܝܢ ܕܒܠܝܡܐ ܐܬܝܘ: ܒܪ ܐܘܕܒ. ܟܠ[m] ܫܘܕܬܐ f. 79 b ܕܗܘܐ ܠܒܝܢ. ܟܠ ܕܐܦ ܡܠܐܟܐ ܥܘܬܦܐ ܐܢܘܢ ܠܝ ܒܗܝܢܐ 2 Cor. 5. 17 Rev. 21. 5 ܫܘܕܬܐ. ܟܠܡܕܡ ܠܡ ܡܢܕܪ. ܐܬܚܕܬ ܒܡܫܝܚܐ ܘܕܝܢܪܝܐ.. [n]ܗ̇ܝ، ܕܒܦܘܪܐ[2][n] ܗܡ. ܘܐܬܚܝܬ، ܠܗܘܡ ܠܡܟܝܪ [o]ܡܬܠܬܠܬܐ: ܗ̇ܝ،[o]

---

[a] C M ܗܘܐ C. f. 168 b [b] C ܣܟܝ [c] C M ܘܚܕ [d] C ܒܟܐܟܐ
[e] C om. ܗܘܘ [f–f] C ܠܢܘܪ، ܢܡܣܝܢ [g] M + ܗܡ [h] CM ܗܒܪܝ [i] CM + ܬܘܒ
[j–j] C om. ܕܝܕܒ ܗܘܐ M. f. 100 a [k] C ܕܫܝܚܢ M ܕܫܝܚܝܢ [l] M ܒܐܣܝܡܐ
C. f. 169 a [m] C om. ܟܠ [n–n] & [o–o] C *deest*

[1–1] ܘܠܐ ܠܐ [2] Cod. ܒܦܘܪܐ

ܫܥܬܐ: ܕܐܡܪܝܢ ܕܝܢ[a] ܘܕܠܦܝܢ ܠܚܒܪܝܗܘܢ[b] ܘܠܬܠܡܝܕܝܗܘܢ[c] ܀
ܗܘ ܕܐܡܪ ܐܝܠ ܠܒܪܢܫܐ ܥܒܕܬܝ. ܠܐ ܕܥܒܕܬܗ ܐܠܗܘܬܐ[d] ܗܝܟ
ܘܕܝܬܝܪܐ ܕܒܥܬܝ: ܐܠܐ ܕܢܘܕܥ ܠܢܫܘܗ ܠܐ ܡܬܚܫܚܢܐ ܕܠܘܬ John 10. 18
ܐܠܗܐ. ܕܐܠܘ ܡܝܬܐ ܗܘܬ ܠܐ ܬܫܒܩܢܝ ܐܠܗܐ ܕܐܡܪܬ
ܢܦܫܝ ܘܬܘܒ ܐܡܪܝܢ: ܐܠܐ ܠܠܡܢܝܢܝܐܬ ܐܡܪܘܠ ܠܫܡܝܐ
ܕܡܬܠ ܥܝܪܝܢ: ܦܢ ܦܢ ܙܒܢܝܢܐ ܗܘܬ ܥܠܝ ܗܕܐ. ܘܕܡܢܝܢܐ
ܠܗܘܢ ܕܐܢܫܐ ܘܐܡܪܝܢ ܚܡܝܪܐ ܐܗܘܐ ܡܢ ܡܫܝܚܐ. ܘܕܝܢܝܐ ܀ Rom. 9. 3
ܘܐܝܢܝܢ ܡܫܝܢܐ ܗܦܟܬ ܕܝܢܝܢܘܗܝ ܡܢ ܡܥܠܬܗ: ܗܘ
ܕܗܠܝܢ ܒܠܗܝܢ ܡܬܠܬܗ ܦܩܠ ܗܦܟܐ. ܡܢܝܢ ܠܘ ܡܛܠ
ܕܐܫܬܒܩ ܐܡܪ. ܠܐ[e]. ܐܠܐ ܕܢܒܥܐ ܕܢܫܝ ܐܡܫܝܢܘܬ. ܘܕܠܐ f. 79 a
ܢܗܘܐ ܘܢܝܬܪܐ ܚܫܝܐ: ܐܠܘ[1] ܡܫܝܚܐ ܗܘܬ ܠܡܗܘܐ. ܬܘܒ
ܥܠ ܒܫܘܠܗ ܕܚܫܝܐ: ܡܫܘܚܐ ܒܗܕܐ. ܘܕܒܢܝܐ[f] ܐܢܫܝܐ.
ܐܬܬܗܝ ܚܫܝܐ ܕܢܫܘܒܢ[g] ܬܘܒ: ܕܒܠܗܘܢ ܕܚܫܘܫܘܬܐ ܫܘܐ
ܠܒܢܝ ܐܢܫܐ[h]. ܦܠܪ ܡܢ ܚܛܝܬܐ. ܕܡܫܝܚ ܠܡ ܒܠܗܘܢ Heb. 4. 15
ܐܬܢܘܬ. ܬܘܒ: ܘܗܠܝ ܚܙܝܢ: ܕܒܢܝܢ ܢܦܫܐ ܠܡ ܘܚܝܐ.
ܢܫܐܠ ܠܗܘܬܐ ܡܢ ܐܠܗܐ ܘܚܝܠܐ. ܬܘܒ: ܕܢܫܪܐ ܕܚܠܬܐ ܡܢ
ܒܢܝ. ܘܢܘܢܐ ܠܘܒܒܐ ܘܚܘܠܐ.. ܗܘ ܕܒܬܪ ܕܡܢܐ ܐܝܠ ܐܝܠ.
ܙܗܦܠ ܚܕ ܕܢܬܠ ܠܗ ܒܐܣܦܘܓܐ ܚܠܐ ܚܠܦ ܫܡܪܐ: ܐܝܟ
ܕܢܒܥܐ ܠܠܒܝܫܐ[i] ܕܠܐ ܬܘܒ ܢܥܒܐ ܀ ܒܪܘܒܬܐ: ܐܝܟ ܗܘ ܕܡܘܐ
ܘܡܢܐ ܡܪܐ ܠܗ: ܕܬܬܐ ܒܪܘܒ ܐܢܬ ܡܫܝܚܐ ܒܗܠܝܢ ܦܬܓܡܐ
ܕܒܬܪܝܢ.. ܡܢܘܪܐ ܡܪܐ ܠܗ ܠܝܘܣܦ. ܡܛܠ ܕܠܘ ܕܡܢ[j] ܠܝܫܘܥ
ܐܬܬܗܝ ܗܦܟܐ ܒܠܘܠܦܐ: ܐܠܐ ܒܫܘܚܐ ܘܒܕܗܒܐ ܘܒܝܢ[k]

[a] C om. ܕܝܢ [b] C ܘܚܒܪܝܗܘܢ [c] C ܘܬܠܡܝܕܝܗܘܢ [d] C ܐܠܗܘܬܗ
C. f. 168 a [e] M om. ܠܐ [f] C ܕܒܢܝܐ M ܘܕܒܢܝܐ [g] C M ܘܕܢܫܘܒܢ
[h] M om. ܐܢܫܐ M. f. 99 b [i] C ܠܒܝܫܗ M om. [j] C M ܡܢ [k] C ܒܝܢ

[1] Cod. ܐܠܐ

John 1. 45 ܡܘܫܐ ܒܢܡܘܣܐ: ܘܒܢܒܝܐ. ܘܒܟܬܒܝܐ[a]. ܐܫܟܚܢܐ ܕܝܫܘܥܐ
ܗܘ[b] ܠܗ ܕܒܢܬܘܪܐ. ܐܢܐ ܕܝܢ [c]ܐܡܪܬ ܐܢܐ[c]. ܕܗܘܐ ܗܘܐ ܕܡܬܦܪܣ
ܫܥܬܐ ܠܬܠܬܐ ܟܕ ܙܩܦܘ ܝܬܗ. ܕܩܪܒܘ ܗܘ ܥܠ ܪܝܫܗ. ܘܟܬܒ ܥܠ ܗܕܐ
ܐܦ[d] ܐܘܣܒܝܘܣ ܒܐܘܢܓܠܝܘܢ ܕܟܠ ܫܢܝܢ ܕܡܪܢ. ܕܟܬܒ. ܠܬܠ
ܡܐܪܢܝܐ[e]. [f]ܕܗܝ ܠܗ[f] ܕܫܒܥ ܫܢܝܢ ܕܐܘܣܒܝ ܠܦܠܘܣܐ ܗܘ ܕܬܘܒܐ.
John 19. 14 ܕܠܐ ܝܠܦ ܒܠܒܗ[g] ܒܪ ܒܬܒ. ܐܘܢܓܠܝܐ[h]. ܐܬܘܬܐ ܠܒܪ ܕܠܒܪܐ[i]
ܗܝ ܬܠܬܐ ܫܒܥܝܢ. ܗܝ ܕܡܬܦܪܫܐ ܡܢܐܝܬ ܐܦܝܣܩܘܦܘܢ[j]: ܕܒܪܝܐ
Cf. Card. Mai (*Script. Vet.*) Vol. I. pp. 91–93, & *Patrum Nova Bibliotheca*, Vol. IV. I. pp. 299, 300 ܠܗܝ ܕܫܒܥ ܫܢܝܢ. ܘܒܪ ܡܦܪܫܢܝܬ ܒܝܢܐ ܒܬܘܒܐ ܕܒܬܘܒ
ܬܠܬ: ܦܠܓܐ ܘܒܬܘ ܠܐܬܘܬܐ ܩܠܝܠ ܠܒܣܬܪܗ ܘܐܫܬܟܚܬ ܠܗ
ܫܬ. ܒܪ ܗܒܝܠ ܬܠܬܝܗܘܢ ܐܘܢܓܠܣܛܐ ܐܝܟ ܕܡܢ ܚܕ ܦܘܡܐ:
ܕܡܢ ܫܬ ܫܒܥܝܢ ܘܒܪܒܥܐ ܠܬܫܥ ܫܒܝܢ[1]. ܫܥܬܐ ܗܘܬ ܒܠܒܗ
ܐܪܒܥܐ[k] ܐܡܪܘ. ܘܒܒܥܐ ܗܘ ܕܗܘܐ ܡܢ ܦܘܡ ܒܒܥܐ ܕܫܬ ܫܒܥܝܢ[l]:
ܕܒܗܝܢ ܗܘܬ ܫܥܬܐ ܐܪܒܥ ܗܘܬ. ܗܘ[m]. ܡܢ ܬܠܬ ܫܒܥܝܢ ܘܐܦܠܐ
ܡܫܒܚܐ ܕܒܪ ܫܥܬܐ ܦܪܫ ܥܠ ܒܠܗ ܐܪܒܥܐ: ܢܦܠܘܢ
ܐܦܝܠܘܢܦܝܠܐ ܡܐܪܢܐ[n] ܒܦܘܩܐ: ܘܒܢܝܫܘܢ ܒܗ ܘܡܦܩܐ:
ܘܐܫܬܢܝܐ ܒܒܘܪܐ: ܘܢܫܡܘܢ ܠܗ ܣܗܕܐ ܕܢܠܝܦ [o]ܒܗ ܡܕܪܪܐ[o]
ܘܕܝܢܒܪܐ ∻ ܗܝ ܕܡܟܒ ܘܡܢܝܐ ܢܫܒ ܗ̄. ܕܠܡܢܘ ܡܢܗܘܢ ܐܝܕܐ
ܡܢܬܐ ܡܠܝܠܐ ܠܗ ܕܗܝ[p] ܕܒܠܬܐ ܕܡܢܬܗ ∻ ܗ̄. ܕܐܝܙܘܦ ܠܗ
ܡܠܠ ܕܝܒܐ ܕܢܣܠܘܦ. ܡܠܒܘܬܗ ∻ ܬܪܝܢ ܕܝܢ ܠܣܠܝܩܐ ܘܢܦܘ ܒܒܗ.
ܫܒܐ ܕܐܒܘܬܗܘܢ[q] ܠܗ ܐܫܬܒܩ ܒܡܕܝܪܐ ܕܟܠ ܐܠܗܐ ܘܟܠ
ܡܠܟܐ. ܕܬܪܬܝܢ ܕܢܦܩܘܢ ܠܬܫܒܘܚܬܗ: ܒܡܬܡܢܝܢܘܬܐ ܕܒܝܬ

[a] C ܟܬܒ ܘ M ܘܒܟܬܒܝܐ [b] M om. ܗܘ [c—c] M ܐܡܪܬܢܐ [d] C om. ܐܦ
[e] C ܡܪܢܝܐ [f—f] C om. ܕܗܝ ܠܗ [g] C M ܒܠܒܗ [h] C ܐܘܢܓܠܝܘܢ
[i] M ܠܒܪܐ [j] M ܐܦܝܣܩܘܦܘܢ C. f. 167 b [k] C om. ܐܪܒܥܐ [l] C om. ܫܒܥܝܢ
[m] M + ܕܝܢ M. f. 99 a [n] C M ܡܐܪܢܐܗ [o—o] C M ܒܡܕܪܪܐ
[p] C M ܕܗܝ [q] C ܕܐܒܘܬܗܘܢ

[1] Codd. H M om. ܫܒܝܢ

ܘܗܒܘ ܕܐܪܘܡ ܠܡܫܬܝܐ[a] ܘܠܫܪܬܗܘܢ[b]: ܒܐܘܠܬܐ ܗܝ ܢܣܪܘܦ[c]܀
ܘܡܫܪܝܐ ܠܗܝ ܕܝܩܘܦ ܒܗ ܡܚܘܪܐ ܐܝܟܢܘܗܝ، ܡܛܠ ܒܝܫܘܬܗܘܢ.
ܒܝܘܡܐ ܠܗܝ ܡܫܪܝܐ ܚܝܠܐ ܡܟܣܝܢ ܗܘܘ ܠܕܐܝܟ ܗܠܝܢ. ܐܝܟ ܕܠܐ
[d]ܢܟܣܘܢ ܒܝܫܐ[d]. ܗܘܢ ܕܝܢ ܒܗܝܢ ܡܫܪܝܐ ܕܢܣܒܘܢ ܢܗܘܘ ܠܗ.
ܘܒܗܝܢ ܡܫܪܝܐ[e] ܕܝܩܘܦ ܒܗ ܡܚܘܪܐ. ܕܒܐܬܪܗ ܢܣܒܘܢ ܡܪܝܪܐ
ܥܠ ܚܝܐ. ܠܐܬܐ ܕܐܣܛܪܘܬܗܘܢ[f] ܘܣܓܝܐܐܬܐ ܕܠܘܬܗ܀ ܗܝ
ܕܐܝܬ ܗܘܝ، ܫܥܬܐ ܬܠܬ ܒܕ ܙܩܦܘܗܝ. ܐܝܟܢ ܠܐ ܫܠܡܘܬܐ ܢܪܘ
ܥܠ ܡܪܘܢ. ܕܒܕ ܡܢܬ، ܘܠܘܩܐ ܐܡܪܘ ܕܒܫܬ ܫܥܝܢ ܐܙܕܩܦ: Matt. 27. 45 Luke 23. 44 John 19. 14
ܘܝܘܚܢ ܕܝܢ ܐܡܪ ܕܒܫܬ ܫܥܝܢ ܗܘܬ. ܦܝܠܛܘܣ ܥܠ[g] ܒܝܡ ܕܝܠܗ
ܒܡܘܬܒܐ ܕܡܬܩܪܝܐ ܓܦܬܐ ܕܒܐܒܢܐ. ܘܐܡܪ. ܠܝܗܘܕܝܐ ܗܐ
ܡܠܟܟܘܢ܀ ܡܪܘܢ ܕܝܢ ܠܫܥܬ ܐܡܪ ܕܒܬܠܬ ܫܥܝܢ ܐܙܕܩܦ.
ܕܒܕܝܠܗܘܢ ܢܦܩܝܢ ܙܘܥܐ ܫܠܡ ܡܪܘܢ ܗܘܝܐ. ܕܗܘܐ[h] ܠܡ ܬܠܝܢ
ܐܘܢ[i] ܦܬܓܡܐ ܕܐܬܘܢܝܢ ܒܝܘܡ. ܒܕ ܗܝ ܕܐܝܬ ܗܘܝ، ܫܥܬܐ
ܬܠܬ. ܠܗܠܝܢ ܒܠܥܬܐ ܢܦܩܝܢ. ܘܠܐ ܠܗܝ ܕܙܩܦܘܗܝ. ܒܗܝ ܕܗܢ[l]
ܕܥܠ ܡܪܢ ܠܕܝܢܐܝܢ. ܘܐܫܬܐܠ ܡܢ ܦܝܠܛܘܣ. ܗܠܝܢ ܥܠܡܘܢ
ܫܘܥܠܐ. ܒܗ ܝܘܡܐ ܕܐܣܛܪܛܝܓܐ. ܒܫܡܝܐ ܕܐܙܕܩܦ. ܘܒܝܘܡܐ
ܕܬܠܬ ܫܥܝܢ ܢܦܩ[j]. ܗܝ ܕܝܢ ܕܙܩܦܘܗܝ: ܠܗܠܝܢ [2]ܬܫܬܫܬܐ ܡܢܩ[2] ܠܗ.
ܒܕ ܬܠܬ ܫܥܝܢ[k] ܐܝܟ ܕܗܢ ܘܒܝܘܡܐ ܕܐܬܓܙܪ ܥܠܘܗܝ، ܘܡܘܬܐ ܕܗܢ[l] f. 78 b
ܕܝܘܡܐ ܐܡܪܝܐ. ܐܚܪܢܐ: ܒܗܝ، ܕܬܠܬ ܫܥܝܢ ܐܝܟ ܒܝܘܡܐ ܕܒܬܪܝܐ
ܐܡܪܝܐ. ܕܒܡܘܡܐ[m] ܘܒܟܝܢ ܠܐ ܚܙܐ. ܥܠ ܫܬܬܬܐ ܐܝܟ ܗܝ،
[n]ܕܠܒܗ ܒܡܘܡܐ[n] ܫܡܥ ܩܠܐ ܘܠܡܦܝܪܐ. ܘܗܘ ܕܒܬܒ ܥܠܘܗܝ، Ex. 20. 18

C. f. 166 b   [a] C om. ܠܡܫܬܝܐ   [b] C ܕܫܪܬܗܘܢ   [c] C ܢܣܪܦ
[d–d] C ܒܝܫܐ ܢܟܣܘܢ   [e] C ܡܫܪܝܐ *sic*   [f] C ܕܣܛܪܘܬܐ   [g] M ܒܝܡ
M. f. 98 b   [h] C M ܕܗܘܐ   [i] C M om. ܐܘܢ   C. f. 167 a   [j] C om. ܢܦܩ
[k] C ܫܥܝܢ   [l] C ܕܗܢ   [m] C ܕܐܒܡܘܡܐ   [n–n] C ܕܠܒܗܘܢ

[1] Cod. ܕܝܢ   [2–2] Cod. ܬܫܬܫܬܐ ܡܢܩ

ܗܕܐ. ܡܢ ܡܬܢܬܐ ܒܪ ܐܘܪܒܐ ܘܡܟܢ ܕܐܘܪܫܠܡ ⁘ ܐܘܢܓܠܝܣܛܐ.[a]
ܗ.[b] ܦܪܟܐ ܘܫܪܝܢܐ ⁘ ܠ ⁘ ܒܠ ⁘ ܗ̇ܝ ܕܐܘܢܓܠܝܣܛܐ. ܐܘܪܝܢܐ
ܘܐܝܬܝܘ[c] ܐܣܛܪܛܝܘܛ[d] ܠܛܪܘܢܐ. ܐܣܛܪܛܝܘܛܐ[e] ܕܡܬܩܪܝܐ ⁘
ܦܠܛܘܪܝܢ ܒܝܬ ܕܝܢܐ ⁘ ܘܟܢܫܘܢ ܩܘܪܝܢܝܐ[f] ܡܢ ܒܡܩܬܐ ܗܘܐ ⁘
Rom. 16. 23 ܐܒܘܗܝ ܕܐܠܟܣܢܕܪܘܣ ܘܪܘܦܘܣ. ܗܘ ܕܓܒܝܢܐ ܒܬܪܗܢ ܦܪܐ
f. 78 a ܠܗ ܥܠܝܡܐ ܡܛܠ ܫܡܥܘܢ ܕܠܘܬܗ. ܐܡܪܗ ܥܒܕ. ܠܗ ܠܐܡܪܗ ⁘
ܒܪ[g] ܢܦܩ ܡܢ ܡܢ ܦܠܛܘܪܝܢ ܗ̇ܘ ܒܗܢ ܗܘܐ ܘܐܙܠܗ. ܒܪ ܕܝܢ
ܫܒܘ ܠܥܡܘܕܐ ܗܘܢܐ ܕܐܬܐ ܗܘܐ[h] ܡܢ ܩܪܝܬܗ. ܥܒܕܘܗܝ
ܘܫܡܥܘ ܒܠܘܗܝ ܘܩܒܠܐ ⁘ ܒܓܠܘܬܐ ܡܛܠ ܓܠܝܘܬܗ. ܩܪܘܒܬܐ
ܡܛܠ ܐܫܟܚܢܗ ܕܡܥܪܐ[i] ܥܠܠ ܡܢ ܐܪܥܐ. ܓܘܠܓܘܠܬܐ ܡܛܠ ܕܡܬܩܒܪܬܗ
Ezek. 5. 5 ܕܥܠܡܐ ܗ̇ܝ ܐܘܪܫܠܡ. ܐܝܟ ܗ̇ܝ ܠܗ[j] ܐܘܪܫܠܡ ܡܨܥܬ[k]
ܕܡܥܪܬܐ[k] ܫܟܚܬܗ ܘܩܒܪܐ. ܘܐܦ[l] ܐܫܟܚܘ ܗ̇ܘ ܕܒܢܝܢܐ[m] ܘܐܠܐ[m]
ܕܒܢܝܢܐ ܠܦܫܟܐ ܗܘܐ[n] ܕܒܪܢ ܬܚܘܢ ܐܬܒܢܝ. ܐܝܟ ܕܝܢ
ܡܫܠܡ[o]. ܕܡܠܦܢܐ ܠܗ ܕܒܒܢܝܐ[p] ܐܠܝܢ ܕܗܘܡܢܘ[o] ܐܝܬܘܦܘܢ
ܐܡܪܝܢ. ܡܢ ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܒܬܘܬܐ. ܕܐܦ ܐܕܡ ܬܡܢ ܩܒܝܪ.
ܡܛܠ ܗܕܐ ܐܫܬܟܚܬ ܕܒܢܝܬܐ ܗܕܐ ܩܪܘܒܬܐ. ܒܗ̇ܝ ܕܒܗ
ܥܠܡܗ ܢܦܫ[q] ܒܓܘ ܡܒܘܬܐ ܠܓܓܪܗ ܕܐܕܡ. ܒܬܪ ܕܢܦܩ ܡܒܢܗ.
ܐܫܠܡܗ ܠܓܓܪܐ ܠܥܝܢ ܒܪܗ. ܕܒܡܪ ܡܡܬܒܬ[r] ܒܗ̇ܝ ܕܒܢܝܬܐ. ܘܒܠ
ܗܕܐ ܐܘܕܘܦ ܡܪܢ ܒܗ̇ܝ[1] ܕܒܢܝܬܐ. ܗ̅[1]. ܒܐܘܪܫܠܡ ܘܒܩܪܘܒܬܐ.
ܐܦ ܓܝܪ ܦܐܝܐ[2] ܗܘܬ ܠܡܪܢ[s] ܐܕܡ ܕܬܘܡ. ܕܒܪ ܓܒܐ ܕܢܦܪܘܒ

[a] C M ܐܘܢܓܠܝܘܢ [b] C om. ܗ̅ M + ܕܝܢ [c] C + ܐܣܛܪܛܝܘܛ ܕܡܬܩܪܝܐ
[d] C M ܐܣܛܪܛܝܘܛ [e] C M ܘܐܣܛܪܛܝܘܛܐ [f] C ܩܘܪܝܢܝܐ C. f. 166 a [g] C + ܕܝܢ
M. f. 98 a [h] C M om. ܗܘܐ [i] C ܕܗܘܡܢܗ [j] C ܗܕܐ ܗ̇ܝ M ܗܕܐ ܠܗ
k—k C ܕܡܥܪܬܐ [l] C + ܗܘ [m—m] C ܕܒܢܝܢܐ ܠܐ [n] C om. ܗܘܐ
o—o M om. [p] C ܒܒܢܝܐ [q] C M + ܒܓܘܗ [r] M ܡܡܬܡܐܬ [s] C + ܒܐܘܪܫܠܡ

[1—1] Codd. H M om. [2] Cod. om. ܦܐܝܐ

ܘܗܘܕܐ ܕܝܢ ܡܫܠܡ[a] ܕܝܗܒܐ ܗܘܐ[1] ܕܠܠܝܐ: ܕܕܠܗܡܐ[b] ܒܗ ܐܘܠܝܢ: ܐܚܕܝܢ
ܗܘܘܢ[c] ܠܐܚܝܕܬܐ ܘܡܕܒܪܝܢ ܠܗܘܢ: ܝܗܒ ܠܗܘܢ ܐܬܐ ܕܠܗܘ
ܕܢܫܩ ܢܐܚܕܘܢ. ܘܐܡܪ ܕܕܡܢܫܩܐ: ܕܒܝܢܐ ܗܘܬ ܗܘܐ ܠܗܘܢ:
ܗܡܢܐ ܕܐܬܐ ܚܕ ܡܢ ܬܠܡܝܕܝܐ ܡܢ ܕܩܡܬܐ ܪܚܡܘܬܐ ܢܫܩܘܗܝ[d]
ܠܗܘܢ ܀ ܗܘ ܕܠܐ ܡܫܝܚܐ ܕܠܝ ܐܠܐ[e] ܕܠܝܢ ܢܡܘܣܐ. ܠܐ ܗܘܐ
ܡܫܘܐ. ܕܕܠܡܘܠܟܐ ܗܘ ܘܗܘ ܡܫܝܚܗ ܠܗܐܟܐ. ܐܠܐ ܥܠ ܐܢܫܘܬܗ
ܡܟܒܫ ܗܘܐ[f]. ܬܘܒ ܘܡܫܠܡ ܡܠܦܘܬܐ ܕܐܚܝܕܬܐ ܫܒܪܗ: ܕܠܐ
ܢܬܬܒܥܘܢ ܥܠ[g] ܐܝܠܝܢ ܕܝܗܒܝܢ ܡܢ ܒܠܒܒܗܘܢ܀ ܗܘ[h] ܕܒܥܐ ܘܒܥܝܢ
ܠܗ ܡܢ ܡܫܝܚ ܗܘܐ. ܐܠܐ ܡܢ ܡܫܠܡܬܗ ܕܒܝܫܐ. ܕܒܗܠܘܢ:
ܡܠܐ ܕܗܘܐ ܒܡܘܗܒܬܗ ܢܠܦ[i] ܗܘܐ ܠܒܠܒܝ. ܗܘ[j] ܕܚܝܐ ܡܢ ܐܝܠܝܢ
ܕܒܥܝܢ ܒܠܝܢ ܠܒܒܗܘܢ ܕܒܕܠܝܐ. ܡܫܠܡ ܡܫܠܡܘܬܗ ܕܒܝܫܐ. ܘܗܘ
ܕܝܢ ܕܢܬܡܫܠܡ ܠܝ. ܕܒܪ ܡܚܘܝܢ ܠܐ ܡܬܕܒܝܢ ܒܫܘܒܚܐ ܕܐܠܗܐ.
ܢܒܥܘ ܠܡܬܦܪܥܘ ܡܢ ܘܒܟܐ ܒܝܢܬܐ܀ ܥܠ ܗܘ ܒܠܒܐ ܗܘ ܒܝܫܐ ܕܝܒܘ
ܫܒܘܩܝܗ ܘܒܪܘ ܒܫܠܡ: ܒܪ ܡܫܒܚܐ. ܕܘܫܢ[k] ܠܗ[l] ܐܬܬܘܗܝ ܗܘܐ:
ܕܡܢ ܫܘܒܚܗ ܫܠܝܐ ܢܦܩ ܗܘܐ ܠܗܘܢ. [illegible] ܕܝܢ: ܕܠܘ ܠܗ[l]
ܡܢ ܬܪܥܐ ܗܘܐ ܗܘܐ. ܐܠܐ ܐܢܐ ܐܚܕܝܢ. ܘܡܗܘܕܐ ܐܝܟ
ܕܡܢ ܒܫܘܬܐ: ܐܦ ܠܗܘܢܐ [2]ܒܗ ܡܢ[2] ܚܘ ܘܠܒܒܘ. ܐܠܘ ܓܒܪ ܡܢ
ܬܠܡܝܕܐ ܗܘܐ ܐܝܢ ܡܫܠܡ ܗܘܐ ܒܗ[3] ܡܢ ܒܫܠܡ[m] ܀ ܕܢܫܩܐ:[n]
ܦܝܓܐ܀ ܐܘ ܒܪܘܢܝܐ܀ ܗܘ ܕܩܢܝ ܒܫܩܠܐ ܒܝܒ ܫܘܕܐ
ܕܢܬܡܫܠܡܘܗܝ. ܥܠ ܐܦܪ ܐܝܕܐ ܡܫܬܡܫܬܐ ܢ ܫܘܕܐ. ܥܠ
ܕܐܡܪ ܕܫܬܘܪ ܡܫܠܐ[o] ܘܕܪܒܐ. ܐܠܘ[p] ܥܠ ܕܐܡܪ ܘܕܫܠ.
ܫܬܘܪ ܡܫܠܐ[o]. ܘܐܢ ܠܐ ܒܢܐ ܠܗ ܕܫܠ. ܠܐ ܪܒܐ ܗܘܬ

C. f. 165 a — [a] C om. ܡܫܠܡ — [b] M ܘܕܠܗܡܐ — [c] C ܐܘܢ
[d] C ܢܫܩܘܗܝ M ܢܫܩܘܗܝ — M. f. 97 b — [e] M + ܐܝܟ — [f] C om. ܗܘܐ
[g] C om. ܥܠ — [h] C om. ܗܘ — [i] C ܢܐܠܦ — [j] M ܗܘܢ — C. f. 165 b
[k] C ܘܫܘܢ — [l] *bis* C om. ܠܗ — [m] C + ܒܫܠܡ — [n] C + ܗ̄ — [o–o] C om.
[p] M ܐܘ

[1] Cod. om. ܗܘܐ. — [2–2] Codd. H M om. — [3] Cod. ܡܢ

ܘܐܡܪ ܐܢܫܝܢ ܬܠܬܝܐ ܗܘܐ. ܗ. ܒܬܪ ܫܡܥܘܢ ܘܝܥܩܘܒ.
ܘܐܘܢܓܠܝܣܛܐ ܕܝܢ ܡܛܠ [1]ܕܒܬܪ ܡܫܠܡܢܘܬܐ[1] ܒܬܘܒ ܐܘܢܓܠܝܘܢ.
ܐܚܪܢܐ ܕܬܠܡܝܕܐ ܫܡܥܢ ܠܗ. ܗ̇ܝ ܕܝܬܒ ܐܢܫ ܒܫܡܝ ܒܠܝܬܐ:
ܬܬܪܝܢ ܡܫܠܡܐ. ܕܐܘ ܬܬܪܝܢ ܗܘ̈ܝ ܐܘܡܢܘܢ.[a] ܘܝܗܘܕܐ[b] ܒܗ̇ܝ
ܕܡܫܠܡ ܠܒܪܐ ܗܘܐ. ܐܘ ܐܢ ܚܕܐ ܗܘܬ: ܐܝܟܢܐ ܕܐܦ
ܗܫܐ. ܝܗܘܕܐ ܐܦ ܕܝܗܘܡܢܐ ܒܒܕܝܢ ܒܗܘ[c] ܠܦܫܩܐ ܕܬܪܫܡ
cf. Ephraim. Diat., Mös. p. 221 ܫܡܥܝܢ ܒܚܕܐ ܐܘܡܢܘܢ[d]. ܗ̄[e]. ܦܬܘܪܐ ܠܠܝܠܐ: ܬܬܪܝܢ ܗܘܝ
Matt. 26.23 ܠܫܟܐ: ܘܝܗܘܕܐ ܒܗ̇ܝ ܕܡܫܠܡ ܕܝܢ ܗܘܐ ܘܫܝܪܝܐ. ܚܕ
※ ܒܬܟܬ ∴ ܗ̇ܝ ܕܝܢ ܕܐܢܫܝܢ ܕܝܕܥ. ܢܦܩ ܠܚܫܒܐ ܘܫܡܥ ܠܗ:
ܘܡܢ ܡܫܝܚܘܬܐ ܘܡܢ ܒܬܪܝܗܘܢ ܕܒܪܝܟ ܐܫܠܡܗ ܠܗ ܠܗ ܕܝܗܘܕܐ.
※ ∴ ܟ ∴ ܢܒ ∴ ܫܪܒܐ ܕܝܢ ܕܗܘܐ[f] ܬܪܬܝܢ ܘܕܦܘܪܩܢܐ ܐܬܚܙܝ
ܒܡܠܬ ∴ ܠܐܦܣܐ ܕܝܢ ܘܝܥܩܘܒ[g] ܘܠܝܘܚܢܢ: ܕܒܬܪ ܗܘܐ ܒܫܡܗ
※ ܒܪ ܫܠܡ ܠܦܛܪܐ: ܘܒܪ ܐܢܫ ܡܬܬܪܐ: ܘܒܪ ܝܠܕ ܬܠܬ: ܠܘ ܒܪ
※ ܠܙܒܢܐ ܡܫܠܡܐ. ܐܠܐ ܚܕܐ ܡܛܠ ܚܘܒܘܗܝ ܕ ܫܠܝܚܐ ܕܠܬܠܬܗ:
ܘܐܚܪܬܐ ܠܣܗܕܘܬܐ ܕܗܠܝܢ ܕܗܫܒܪ[h] ܗܘܐ. ܣܗܕܘܬܐ ܠܒܪ
John 8. 17 Deut. 17. 6 ܕܬܠܬܐ ܠܒܪ̈ܝܢ ܒܪܝܪܐ ܗ̣ܝ ∴ ܗ̇ܝ ܕܗܘܪܒ ܡܠܝܠ ܘܝܒ̣ܠ
Luke 22. 41 ܒܠ ܐܪܒܥܐ. ܠܗܘܐ[2] ܡܬܬܐܬܝܬ ܐܡ̈ܪ ܠܗ ܐܡܝܢ ܡܫܝܪܐ
f. 77 b ܒܐܦܐ ܠܟ[i] ܦܘܪ ܡܢ ܠܬܗܘܢ. ܠܐ ܕܝܢ ܝܠܕ ܡܬܒܣܝܡܘܢ.
ܕܠܐ ܢܣܬܒܪ ܫܘܡܪܢܐ[j] ܘܐܢܘܢ ܫܒܥܝܢܐ ܘܕܠܗܘܢ ܬܘܒ ܢܠܦ.[k]
ܕܒܗܢܐ ܢܗܐ ܘܗܘ ܕܝܠܗܘܢ. ܘܠܐ ܐܬܪܚܡ ܗܟܢ. ܐܡܝܢ
ܕܢܫܡܥܘܢ ܡܠܐ ܕܝܠܗ ܡܪܢܐ ܐܝܢ. ܘܕܠܗܘܢ ܠܡܒܬܪܝܢ..

M. f. 97 a   [a] C M ܐܘܡܢܘܢ   [b] C ܝܗܘܕܐ   C. f. 164 b   [c] C ܘܗܘ
[d] C ܐܘܡܢܘܢ   [e] M + ܕܝܢ   [f] C ܕܗܘܝܢ   [g] C M ܘܠܝܥܩܘܒ   [h] C ܗܫܒܪ
[i] C M om. ܠܟ   [j] C ܫܘܡܪܢܐ *sic*   [k] C ܢܠܦ

[1–1] Cod. ܕܒܡܫܠܡܢܘܬܐ   [2] Cod. ܘܗܘܝܢ

ܕܪܗܐܝܬ. ܘܐܒܘܢܐ ܕܐܠܗܐ ܕܡܒܒܢ ܘܒܫܐ ܘܪܘܚܐ. ܒܦܐܪܐ
ܕܓܠܝܢ ܘܦܪܝܒܝܢ ܡܬܝܗܒ.[a] ܗܟܝܢ ܘܡܪܢ[b] ܟܝܢ ܐܬܬܝܗ
ܘܡܫܪܝܘܗܝ ܘܒܒܝܬܐ ܕܥܠܡܗ ܡܬܝܗܒ. ܘܠܘ ܟܝܢ ܥܠܐ
ܡܫܬܐܠܐ. ܘܐܢ ܒܝ ܠܒܢ ܦܓܪܐ ܡܫܬܐܠܐ ܀ ܐܝܬ ܐܒܢܝܢ
ܕܕܦܪܝܢ ܒܝܠܕܗ ܕܟܝܢ ܐܝܬܬܐ ܘܕܠܘ ܒܪ ܒܒܘܕܐ ܐܝܬܘܗܝ.
ܐܠܐ ܒܪ ܢܘܒܪܐ. ܘܕܡܗܠܟܐ ܘܒܦܪܢܣܐ ܐܝܬܘܗܝ[c] ܘܕܝܢܐ.
ܚܕ ܒܡܐ ܐܢ ܠܐ ܐܡܪܝܢ[d] ܗܘܘ ܒܠܘܗܝ[e] ܥܠܐ ܡܫܬܐܠܐ. ܐܢ
ܒܒܝܬܘܬܐ ܘܐܢ ܒܫܘܬܐ ܡܕܝܢ ܗ̇ܝ ܕܠܐ ܝܕܥ[f] ܠܝܘܡܐ
ܠܗ ܕܠܐ ܝܕܥ. ܐܠܐ ܕܠܐ ܢܒܐ ܕܢܓܠܐ: ܒܕܠܐ ܒܕܪܐ ܗܘܬ f. 77 a
ܕܝܬܒܪ ܠܗܘܢ: ܐܘ ܠܐܚܪܢܐ. ܒܗ̇ܝ ܕܡܓܠܝܢܐ[g] ܡܬܪܦܝܢ ܗܘܘ
ܠܡܦܠܚ ܡܬܝܪܘܬܐ: ܒܕܡܐ ܠܡܕܝܢܝ. ܗܫܐ ܕܝܢ ܡܛܠ ܕܒܫܝܐ
ܡܢܝܢ ܡܐܬܝܬܗ ܕܕܝܢܐ. ܒܠܝܒ ܒܡܘܠܐ ܘܝܡܢܝܢ ܀ ܬܘܒ:
ܠܐܠܗܐ ܠܒܪ ܦܐܝܐ ܗܘܬ ܕܒܕ ܝܕܥ ܢܬܝܘܒ ܘܠܐ ܕܠܐ.
ܠܒܪܢܫܐ ܕܝܢ[h] ܕܗܕܐ ܕܫܒܕܐ ܢܒܒܕ. ܗܘܬ. ܡܕܝܢ: ܡܛܠ
ܕܒܪܢܫܐ ܠܝܘܕ ܡܫܬܒܪ ܗܘ̇ܐ ܒܕܒܠ ܕܐܝܬܘܗܝ: ܠܐ ܗܘܝܐ
ܗܘܬ ܕܝܫܦܐ ܡܝܬܘܗܝ ܠܝܘܡܐ: ܐܠܘ ܕܝܢ ܡܫܬܘܕܐ ܗܘ̇ܐ[i]
ܠܗܘܢ ܕܝܕܥ: ܠܐ ܕܝܢ ܓܠܐ ܗܘ̇ܐ[j]. ܒܕܢܐ ܘܫܡܫܐ ܡܫܬܒܪ
ܗܘ̇ܐ. ܘܐܠܘ ܓܠܐ ܗܘ̇ܐ: ܦܘܫܪܬܐ ܒܐܠܐ ܗܘܬ. ܡܛܠܗ
ܕܝܢ[k] ܬܬܪܬܐ ܗܘܬ ܗ̇ܝ، ܕܐܘܦ ܒܬܪ ܗܕܐ: ܕܐܬܬܒܪܘ ܗܒܝܠ. Matt.24.42
ܡܛܠ ܕܠܐ ܝܕܥܝܬܘܢ ܠܐ ܠܝܘܡܐ ܗ̇ܘ[l] ܘܐܦܠܐ ܕܠܫܥܬܗ،
ܐܬܐ ܡܪܟܘܢ: ܠܗܢܐ ܓܒܪܐ ܒܥܬܗ، ܢܣܪܝܢ ܒܐܪܝܬܐ ܀ ܟܝܢ
ܗ̇ܝ، ܕܐܟܝܢ ܕܡܐܢܢ ܐܝܢܗ ܒܢܟܝ ܒܠܟܬܐ. ܝܕܥܝܢ ܕܠܘ[m] ܟܝܢ
ܕܒܪܐ: ܐܠܐ ܟܝܢ ܝܕܥܝܢ ܕܬܪܥܝܬܐ ܐܝܬܘܗܝ، ܗܘ̇ܐ ܝܗܘܕܐ ܀

---

[a] C ܘܡܬܝܗܒ [b] C ܡܪܢ [c] CM ܐܝܬܘܗܝ [d] C ܐܡܪܝܢ [e] C ܘܒܠܘܗܝ
[f] C ܝܕܥܝܢ [g] M ܕܡܓܠܝܢܐ C. f. 164 a [h] C om. ܕܝܢ [i] C om. ܗܘ̇ܐ
[j] M om. ܗܘ̇ܐ [k] M om. ܕܝܢ [l] C om. ܗ̇ܘ [m] M + ܕܠܘ *sic*

ܠܐܒܐ ܝܕܥܐ[a] ܠܒܪ ܕܐܒܐ[b] ܠܠܘ ܝܕܥܬܗ: ܐܒܐ ܕܝܢ ܝܕܥ ܠܝܘܡܐ
ܗܘ ܘܠܫܥܬܐ. ܘܟܝܢ[c] ܐܢܫܐ ܘܐܦ ܒܪܐ ܝܕܥ ܐܒܘܬܗ.
ܘܐܦ ܠܐ ܗܟܝܢ ܐܦ. ܐܒܐ ܡܬܚܙܝܐ ܕܠܐ ܝܕܥ ܝܘܡܗ ܠܝܘܡܐ
ܐܘ[1] ܕܠܝܡܐ ܒܗ ܙܒܢܐ ܝܕܥܬܗ[d] ܕܗܘܐ ܝܘܡܐ: ܟܝܢ ܝܕܥܬܐ ܕܟܠ
ܐܒܐ ܘܟܠ ܝܕܥܬܗ. ܘܐܦ ܒܒܘܕܐ ܗܘ ܕܟܠ ܐܝܟ ܕܐܡܪ.
ܐܝܟ ܠܒܪܘܗܝ ܠܐ[e] ܝܕܥ ܐܘ ܕܠܝܡܐ ܗܘ ܝܘܡܐ ܠܐ ܟܝܢ
Job 3. 6 ܒܒܪܘܗܝ ܚܒܝܒ. [f]ܐܦܠܐ ܬܘܒ ܒܡܢܝܢܐ ܕܝܪܚܬܐ ܕܫܢܝܬܐ
ܚܒܝܒ.[f] ܘܐܦ ܗܟܝܢ ܢܣܘܒ ܠܝ ܕܡܢܝܢܐ ܐܝܬܘܗܝ, ܐܘ ܕܒܥܬܗ.
ܠܐ ܝܘܡܐ ܒܪ ܟܝܢ [g]ܠܠܝܐ ܘܐܝܡܡܐ[g] ܡܢܝܢ. ܘܫܢܬܐ ܕܗܦܟܐ
ܐܢܘܢ ܕܒܫܠܡܘܬܗ, ܒܥܬܐ ܕܝܢ ܐܝܟ ܫܢܝܢܐ: ܠܝܬܘܗܝ ܠܡܦܪܥ.
ܒܪܗ, ܕܒܒܪܬ: ܠܝܬܘܗܝ ܘܗܘ, ܕܒܥܬܐ ܠܐ ܗܘܬ ܒܕܒܠ ܀ ܬܘܒ
Matt.25.12 ܐܢ ܗܘ, [h]ܕܠܐ ܝܕܥ ܠܝܘܡܐ. ܘܗܘ,[h] ܕܠܐ [i]ܝܕܥ ܐܢܐ[i] ܠܟܘܢ [j]ܐܡܪ
Matt. 7. 23 ܠܡܫܠܡܬܐ.[j] ܘܗܘ, ܕܡܫܡܥܬܘܢ ܠܐ ܝܕܥܬܟܘܢ. [k]ܕܐܡܪ ܠܡܪܘܫܦܛܐ.
ܐܝܟ ܦܠܓܐ ܒܪܐ ܢܫܬܒܩ. ܡܕܝܢ ܘܐܦ.[2] ܒܠ ܐܒܐ. ܦܠܓܘܬܐ
Gen. 8. 1 ܕܐܝܟ ܗܠܝܢ ܐܡܪܝܢ.[l] ܐܝܟ ܗܘ, ܕܐܬܕܟܪ ܠܗ[m] ܐܠܗܐ ܠܢܘܚ.
Gen. 18. 21 [n]ܐܒܚܢ ܕܡܦܠܓܐ ܠܒܢܝܗ,[o]. ܘܐܝܟ ܗܘ, ܕܐܡܬܘ ܐܢܫܐ ܐ ܐܢ[p] ܐܝܟ
ܒܥܬܐ ܕܒܠܬ ܠܘܬܝ,[q] ܒܒܪܘ ܘܐܠܐ[r] ܐܕܒ. ܘܐܝܟ ܗܘ, ܕܒܒܪܘ[s]
Jer. 7. 31 ܡܕܝܢ ܕܠܐ ܦܘܕܬ ܐܢܘܢ ܘܠܐ ܣܠܩܬ ܒܠ ܠܒܝ. ܘܐܝܟ ܗܘ,
Gen. 3. 9 Gen. 4. 9 [t]ܕܐܡܪܐ ܐܢܬ[t] ܐܕܡ. ܘܐܡܪܗ ܡܟܝܠ ܐܝܟܘܢ [u]ܘܚܪܒܢܐ ܀ ܘܐܦ
ܐܒܐ ܒܪ ܠܐ[v] ܠܒܢܝ ܦܠܓܐ ܒܪܢܫܐ. [w]ܕܗܦܟܘ ܒܬܪܗ ܩܠܐ ܗܠܝܢ
ܡܫܠܠܐ. ܒܡܐܐ ܒܪ ܗܘ ܕܠܒܝܫ ܠܦܓܪܐ ܒܪܢܫܐ. ܢܡܠܠ

a M + ܗܘ b CM + ܠܗ c M ܟܝܢ d C + ܘܐܦ C. f. 163 a
e C ܐܠܐ f–f C *bis* g–g C ܠܠܝܐ ܘܐܝܡܡܐ: M om. ܘܐܝܡܡܐ
h–h M om. i–i C ܝܕܥܢܐ j–j CM ܕܐܡܪ ܒܠ ܡܫܠܡܬܐ k C ܕܐܡܪ
l C ܐܡܪܝܢ m CM om. ܠܗ n M ܐܝܟ ܗܟܢ o C ܠܒܢܝ p M om. ܐܢ
q C ܠܘܬ r C ܘܠܐ M ܠܐ ܘܐܢ s C ܕܒܒܪܘ C. f. 163 b t–t M ܕܐܡܪܬ
M. f. 96 b u CM ܘܚܪܒ v M om. ܠܐ w C ܕܗܦܟ

 [1] Cod. ܘܐܢ [2] Cod. ܕܐܦ

ܕܓܙܐ. ܘܐܦ ܕܝܢ ܠܐ ܝܗܒ ܗܘܐ[a] ܡܢܗ: ܡܛܠ ܕܝܢ[b] ܕܗܘܐ
ܙܘܙܐ.. ܗܝ ܕܒܐܦܩܠܝܬܐ ܢܬܠܘܢ. ܗܘ̄.[c] ܒܡܐܪܐ[d] ܡܦܪܓܠܐ
ܘܡܫܠܩܐ ܀ ܝܓ ܀ ܡܐ ܀ ܟܠ ܗܝ ܕܠܢܘܡܐ ܗܘ ܘܠܫܒܬܐ ܗܝ ܐܝܟ
ܠܐ ܢܗܒ ܘܕܢܚܐ. ܘܡܕܡܬ[e] ܗܘܐ ܢܐܡܪ ܕܒܬܐ ܡܕܝ̈ܢܬܐ ܠܘ
ܐܝܟ ܕܒܥܒܕܘܗܝ ܒܢܝܢܐ ܗܢܐ ܕܢܫܬܒܩ. ܐܠܐ[f] ܘܟܕ[f] ܐܡܪ
ܕܐܠܗܢ[g] ܢܘܪܐ ܗܘ ܐܟܠܬܐ: ܡܕܡ ܡܘܕܥܢܐ ܗܘ ܘܡܫܦܝܢܐ. Heb. 12. 29
ܘܠܘ ܡܢܦܠܓܐ ܘܡܚܒܠܢܐ. ܘܡܬܠܒܫܢܐ ܗܘ ܘܡܢ ܒܢܝܐ ܡܫܝܢܩܐ[h]
ܡܢܗܝܢ. ܘܠܝܚܝ̈ܐ ܕܠܐ ܡܬܚܫܚܝܢ ܡܬܒܥܒܥ ܘܪܓܙ ܘܕܡܟ Deut. 1. 37 Ps 44. 23
ܘܡܬܬܘܐ ܘܡܬܬܘܬܐ ܘܕܘܝܐ ܠܗ. ܘܦܠܓܐ ܘܠܐ ܚܕ ܚܕ. ܘܒܓܪܐ 1Sam.15.35 Ps. 95. 10
ܒܪܓܠܐ ܘܕܘܪܕܐ ܀ ܘܐܝܟ ܗܝ ܕܗܘܐ ܕܠܐ ܡܬܠܬܠ ܘܕܘܪܕܐ.. Prov. 20.27 John 3. 3
ܗܐ[i] ܡܠܐ̈ܟܐ ܐܬܚܙܝܘ ܒܐܓܘܢܐ ܕܝܘܡܐ ܘܠܐ ܒܡܕܡ. ܘܐܦ
ܠܓܝܣܐ ܥܠ ܠܦܪܕܝܣܐ. ܒܗ ܒܗ ܗܘܐ ܠܗ ܡܫܠܡܬܐ ܒܦܢܝܬܐ Luke 23 43
ܕܡܡܠܠܘܬܐ. ܘܠܐ ܐܢܫ ܡܫܟܚ ܠܡܐܡܪ ܕܡܪܝܐ ܗܘ ܝܫܘܥ. 1 Cor. 12. 3
ܐܠܐ ܐܢ ܒܪܘܚܐ.. ܘܗܘܐ ܡܫܝ̈ܚܐ ܘܡܬܢܒܝ̈ܢܐ ܘܐܚܪ̈ܢܐ
ܡܬܚܫܚܝܢ ܒܡܠܬܐ ܗܕܐ[j] ܘܐܦ ܚܠܦܐ ܘܡܘܗܪ̈ܐ ܐܢ ܢܓܒܢ
ܡܥܒܕܝܢ ܀ ܠܡܬܚܫܚܘ ܒܡܠܬܐ ܗܕܐ[j]. ܒܠܒܕ ܦܢܝܘܬܐ ܕܪܘܚܐ.
ܘܐܝܟ[k] ܕܟܠܗܘܢ ܣܛܘ ܐܟܚܕܐ: ܘܟܠܗܘܢ ܕܐܬܘ[l] ܓܢ̈ܒܐ ܐܢܘܢ[m] Rom. 3, 12 John 10. 8
ܘܓܝ̈ܣܐ: ܘܕܘܪܕܐ[n] ܕܐܝܟ ܗܠܝܢ: ܗܟܢܐ[o] ܘܐܦ ܗܕܐ ܀ ܕܠܢܘܡܐ f. 76 b
ܗܘ ܘܠܫܒܬܐ ܠܐ[p] ܚܕ ܕܟܠ ܐܠܗܐ ܡܠܬܐ ܗܦܟܝܢ ܡܗܘܦܟܐ.
ܘܐܠܐ ܐܝܟܢ ܐܡܪ[q] ܫܠܝܚܐ ܕܒܗ ܟܣܝܢ ܟܠܗܘܢ ܣܝ̈ܡܬܐ ܕܚܟܡܬܐ Col. 2. 3
ܘܕܝܕܥܬܐ ܀ ܘܐܝܟ ܗܘ ܡܪܢ ܐܡܪ[q]: ܕܠܐ ܐܢܫ ܝܕܥ ܠܐܒܐ: Matt.11.27
ܐܠܐ ܐܢ ܒܪܐ ܐܦܠܐ ܠܒܪܐ ܐܠܐ ܐܢ ܐܒܐ[r] ܘܐܢ ܝܕܥ

[a] C M ܗܘ [b] C M ܕܝܢ [c] M ܗܘ ܕܝܢ [d] C ܠܬܟܐܠܐ [e] M ܘܡܕܡܐܬ
[f–f] C M ܘܐܠܐ ܟܕ [g] C ܠܗܢ [h] C om. ܡܫܝܢܩܐ [i] C M ܘܗܐ
C. f. 162 b [j–j] M om. [k] C M + ܗܝ [l] C om. ܕܐܬܘ [m] M om. ܐܢܘܢ
M. f. 96 a [n] C ܘܕܪܝܪ [o] C om. ܗܟܢܐ [p] M + ܐܢܫ [q] *bis* C ܐܡܪ
[r] M ܒܪܐ *sic*

Matt. 20. 20, 21 ܣܡܠܝܟ ܒܫܘܒܚܟ. ܗܘ، ܕܝܢ ܕܐܡܪܢܘܢ[1] ܒܟܠ ܗܘܢܐ: ܡܛܠ ܠܒܪ
ܕܡܘܪ̈ܝܐ ܡܫܒܚܝܢ. ܕܡܫܝܚܐ ܡܢܐ[a] ܕܐܬܬܐ: ܡܫܬܒܚܒܝܢ ܠܗ
ܟܠܗܘܢ ܒܡܠ̈ܟܐ ܕܐܪܥܐ. ܘܗܢܘܢ ܗܘܘ ܟܠܗܘܢ ܓ̈ܒܪ ܚܝ̈ܠܐ
f. 76 a ܘܐܠܦ̈ܐ[b] ܘܪ̈ܒܘ: ܠܗܘܢܐ ܪܒܝܢܐ ܐܦ ܗܘܐ ܫܒܬܐ ܡܬܪܒܪܬܐ
ܫܒܪܬ ܘܒܟܠܬ ܡܢ ܡܢܪ. ܕܝܗܘܘܢ ܒܢ̈ܝܗ ܪ̈ܒܝܐ[2] ܘܕܪܒܥܐ[c]:
ܘܒܬܟܘܢ ܢܦܩ ܒܦܘܪܣܗ ܘܕܪܒܥܐ.. ܠܐ ܕܝܢ ܢܣܒ ܡܢܪܢ ܠܡܐܠܬܐ[d]
ܕܒܢ̈ܝ ܘܒܢ̈ܝ: ܥܠ ܕܒܫܘܒܗܪܐ[e] ܒܟܘ. ܘܕܠܐܝܬ ܘܠܘ ܠܡܐܝܬ[f]
ܐܝܟ ܦܪܘܣ. ܐܠܘ ܠܒܪ ܒܡܒܒܘܬܐ ܘܠܘܦ ܟܠܗ ܠܡܐ ܒܟܘ ܐܝܟ
ܦܪܘܣ ܕܗܘܐ ܠܟ ܚܝܢ ܒܟܘܢ ܟܠ ܡܢܝܢ ܘܕܪܒܥܐ.. ܕܡܫܒܚܝܢ[3]
ܗܘܘ[g] ܕܝܢ ܦܪܘܣ. ܒܦܘܪ̈ܣܘܬܐ ܘܡ̈ܠܠܐ ܘܪ̈ܒܪ[3] ܘܬܘܒ[h] ܕܠܐ[i]
ܠܫܘܒܚܘܢ ܬܫܒ̈ܚܬܐ ܘܕܪܒܥܐ ܘܢܦܪܘܢ ܥܠ ܗܠܝܢ[j] ܬܪܝܢ: ܗ̇ܝ،
ܕܗܘܬ ܒܫܘܒܪܢܐ ⁘ ܢ ⁘ ܦ ⁘ ܗ̇ܝ، ܕܦܠܛܢ ܒܪ ܦܠܛܢ̈ܪ ܫܡܝܢܐ:
ܕܡܫܢܐ: ܕܐܬܝܗܘܢ، ܒܫܡܫܐ[k] ܐܦ ܒܫܡܫܘܬܐ: ܐܝܟ ܐܒܘܗܝ، ܦܠܛܢ
ܠܒܪ.[l] ܡܛܠ ܐܦܠܛܘܢ ܒܢ̈ܝܐ ܒܒܪ [4]ܡܬܘܪܐ ܗܘ̣ܐ[4] ܦܠܛܢ̈ܪ ⁘ ܗ̇ܝ،
ܕܡܫܢܝܢ ܡܐܢ̈ܝܗܘܢ ܒܐܘܪܚܐ. ܐܘ ܐܝܟ[m] ܕܠܐܝܢܘܪܐ: ܐܘ ܐܝܟ
ܕܒܦܘܢ[n] ܒܘܪܟܬܐ ܘܐܫܘܬܐ: ܐܦ[o] ܒܢܝ ܡܠܟܬܐ ܕܒܠܐ
ܕܒܠܗܘܢ، ܙܒܢ[p] ܗܘ̣ܐ ⁘ ܢ ⁘ , ⁘ ܗ̇ܝ، ܕܐܡܪ ܡܪܢ ܠܫܦܪܐ
ܗ̇ܘ. ܕܠܐ ܗܘܬ ܪܚܝܩ ܡܢ ܡܠܟܘܬܗ[q] ܕܐܠܗܐ. ܗ. ܐ ܢ[r]
ܓ̈ܒܪܐ ܘܡܫܡܫܝܢ ܒܪܘܘܬܗ. ܡܫܘܦ ܐܦ ܡܫܠܚܐ ܠܡܫܘܦܐ

[a] C ܕܡܢܐ [b] C M ܘܪܒܢ ܐܠܦ̈ܐ [c] C M om. ܘܕܪܒܥܐ [d] C M ܠܡܐܬܐ
[e] C ܕܒܫܘܒܗܪܐ *sic* [f] C ܠܡܐܝܬܝܬ M ܠܡܐܝܬ [g] M + ܗ̇ܝ [h] C M ܬܘܒ
[i] C om. ܕܠܐ M. f. 95 b [j] C M ܗܠܝܢ [k] C om. ܒܫܡܫܐ
[l] C + ܗܘ̣ܐ ܡܬܘܪܐ C. f. 162 a [m] C om. ܐܝܟ [n] C ܕܒܦܘܢ
[o] M ܐܦ [p] C M ܕܙܒܢ [q] C M ܡܠܟܘܬܐ [r] M om. ܐܢ

[1] Codd. H M ܐܡܪܘܢ [2] Cod. om. ܪ̈ܒܝܐ [3–3] Cod. om.
[4–4] Cod. om. ܗܘ̣ܐ ܡܬܘܪܐ

ܕܫ̈ܠܝܐ ܡܠܒܪ ܠܓܘܪܐ ܕܡܫܝܚܐ. ܗܒܝܐ ܫܒܝܐ ܢܦܪ ܘܡܒܪܝܐ ܠܡܠܦܢ̈ܐ ܐܚܝܕ ܘܠܠܘܩ̈ܐ ܀ ܬܘܒ : ܒܝܘܡܐ ܗ̇ܢ ܥܠ ܬܐܘܪ̈ܝܣ ܡܠܦ. ܒܡܠܝܐ ܕܡܢ ܥܠ[1] ܬܘܪܓܡܐ ܬܢܝܢܐ. ܘܫܪܝ ܥܠ ܕܠܝܬܐ ܕܢܘܪܐ ܘܡܠܝܐ ܀ ܗ̇ܝ ܕܢܗܘܘܢ ܬܪ̈ܝܗܘܢ[a] ܚܕ ܒܣܪ. ܗ̄. ܒܢܘܦܐ ܕܙܘܘܓܐ. ܘܟܕ ܗ̇ܘ ܕܡܙܘܓܢܘܢ ܡܬܠܬ. ܗ̇ܝ ܕܐܠܗܐ[b] ܚܪ ܒܗ ܘܐܡܪܗ. ܠܐ ܡܢ ܕܒܝܫܘ ܐܡܪ. ܐܠܐ ܡܢ ܐܫܟܚܬܐ[c] ܒܪܝܐ ܕܫܘܝ ܠܗ. ܕܢܘܕܒ ܒܗܕܐ. ܕܟܠ ܕܗܠܝܢ ܢܦܪ. ܡܫܒܚܐ ܫܪܝܪܐ ܫܒܩ ܠܗ. ܘܡܟܒܝܐ ܠܗ̇ܝ ܕܒܪܝܬ ܠܗ ܠܡܘܪܕܘܣ[d] ܒܫܐܠܬܗ̇ ܕܦܠܠܬܐ ܘܫܝܪܒܐ ܀ ܗ̇ܝ ܕܩܘ̈ܪܝܐ ܒܡ ܕܙ̈ܘܦܝܐ. ܗ̄. ܠܐ ܠܡ ܒܠܡܟܐ ܕܒܬܪ ܠܫܘܕ ܡܡܠܠܝܢ ܐܠܦܪ ܦܠܠܬܐ ܕܒܪܘܘܬܐ : ܐܠܐ ܐܦ ܬܠܝܢ. ܐܝܟ ܥܬܩ[e] ܐܚܕ[f] ܐܚܐ ܕܒܫܪܐ. ܐܫܟܚ ܐܒ̈ܗܐ ܦ̈ܠܝܓܐ[g] ܕܙܘܓ. ܗܒܘܬ ܘܐܢ̈ܫܐ ܕܫܪܝܐ. ܘܩܘ̈ܪܝܐ ܕܡܢ ܒܡ ܕܙ̈ܘܦܝܐ. ܕܢ̈ܬܐ ܒܡ ܐܟܣܢܕܘܣ[h][i] ܗܠܝܢ ܕܡܕܒܪ̈ܢܐ ܕܒܕܬܐ ܡܢܗܝܢ ܒܗܘܢ. ܕܒܐܪ̈ܝܫܘܢ ܠܙ̈ܘܦܝܐ ܡܬܡܠܟܝܢ. ܘܠܐܢܬ̈ܐ ܕܠܡܒܐ ܘܠܬܒܥܐ[j]. ܗ̇ܝ ܕܗܒܕ ܢܠܒܝܢ ܘܬܬܐ ܒܬܪܝ[k]. ܗ̄. ܕܘܦ ܢܦܫܢ ܠܡܘܒܠ ܒܠܡܟܐ ܘܙ̈ܠܝܓܬܗ[l] ܀ ܘܕܡ ܕܢܒܕ. ܕܡܪܟܐ ܡܪܘܘܣ ܒܠ[m] ܢܚܘܒ ܘܢܘܫܝܢ ܒܢ̈ܝ ܘܒܕܝ ܐܡܪ. [n]ܕܡܪܟܘ ܠܡ ܒܐܠܘ[n] ܡܢ ܡܟܪ : ܕܗܒ ܠܝ ܕܢܬܒ ܚܕ ܡܢ ܡܝܡܝܢ[o] ܘܚܕ ܡܢ

C. f. 161 a [a] C om. ܬܪ̈ܝܗܘܢ [b] C om. ܕܐܠܗܐ [c] M ܐܫܟܚܬܐ M. f. 95 a
[d] C ܠܡܘܪܕܘܣ [e] C ܥܬܩ [f] C M + ܚܕ [g] M ܦ̈ܠܝܓܐ [h] M ܐܟܣܢܕܘܣ
[i] M & [1]C + ܘܐܦ ܗܕܐ ܕܒ ܐܘ ܡܢܘܐ ܕܟܠ ܒܦ. ܕܒܬܪܗ ܡܫܒܚܬ. ܢܘܪܐ ܡܟܣܝܢ. ܠܗ ܐܝܟ ܒܡܫܦܛܘܣ. ܘܐܝܟ ܐܠܟܣܢܕܪܘܣ ܘܐܒܡܘܪܝܐ. ܘܐܟܣܢܕܘܣ ܘܦܠܡܣܣ ܘܫܪܒܐ ܕܐܒܘܬܗܝܢ
[j] C ܘܠܬܒܥܐ [k] C om. ܒܬܪܝ C. f. 161 b [m] C ܕܒܠ
[n–n] C ܘܐܫܐܠܘ ܕܐܡܪܒܘ M ܘܫܐܠܘ ܕܡܪܒܘ [o] M + ܘܚܕ ܡܢ ܡܝܡܝܢ

---

[1] Cod. om. ܥܠ

ܗ̈ܘ ܒܢܝܗ ܕܒܪ̈ܝܢ. ܗ̄. ܕܐܢ ܠܐ ܬܬܦܢܘܢ ܘܬܗܘܘܢ ܒܝܫܘܬܐ[a] ܘܒܡܪܚܡܢܘܬܐ[b] ܐܝܟ ܕܒܛܠܝܐ ܘܒܢܘܪܐ: ܠܐ ܡܬܪܒܝܬܘܢ ܥܠ ܦܬܘܪܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ. ܟܕ ܕܒܫܝܬܐ ܡܫܡܥܗ: ܠܛ̈ܠܝܐ ܕܒܝܫ̈ܝܐ. ܕܐܝܟ ܕܒܫܝܬܐ ܡܢܢ ܡܬܩܪܝܢ ܠܐܠܗܐ. ܡܠܝܐ ܕܝܢ ܠܦܝܫܘܬܐ ܕܪܘܚܐ: ܕܒܦܫܛܐ ܕܪܗܒܘܢܐ ܐܬܡܣܟܢܬ ܠܝ: [c]ܕܒܪܟܐ ܠܝ ܒܡܠܟܝ ܕܒܟܬܪ̈ܝ ܀ ܗܝ ܕܬܗܘܐ ܒܟܘܢ ܡܠܝܐ. ܗ̄.[d] ܠܫܡܗ ܕܒܪ̈ܝܢ ܠܦܘܬ ܡܢܢ ܕܩܒܠܬܘܢ ܫܪܐ ܗܟܢ. [e]ܐܚܪ̈ܢܐ: ܕܒܪ ܠܟܢ ܡܬܪܐ ܠܗܘܢ ܥܠ[f] ܡܣܟܢܘܬܐ ܐܦ[e] ܕܘܒܪ̈ܐ ܠܐܦܘܢ. ܐܡܪ[g] ܥܠ ܒܢܘܪܐ ܡܬܠܥܠܝܢ. ܘܥܠ ܕܒܫܬܐ ܘܕܙܪ̈ܥܐ. ܐܚܪ̈ܢܐ ܕܝܢ ܕܢܘܪܐ ܠܟ ܒܠܝܘ̇ ܐܬܝܐ ܕܡܐܢܐ ܡܢܘܪܐ ܘܡܬܢܗܪܐ: ܘܐܚܪ̈ܢܐ ܕܥܠ ܢܦܫܬܐ: ܠܗܕܐ ܕܝܢ ܢܘܪܐ ܕܒܫܬܐ: ܟܕ[1] ܡܠܝܐ ܡܢܐ ܠܦܬܓܡܐ ܘܡܬܦܬܓܪܐ

f. 75 b ܕܠܐ ܬܦܫܪܐ. ܗܟܢܐ ܘܕܒܪ̈ܝܢ ܢܦܫܗܘܢ ܒܡܠܟܐ ܠܗܘܢ ܒܡܬܠ ܢܘܪܐ ܕܡܬܒܢܐ ܫܡܝܬܐ. ܘܒܡܬܒܬ ܡܠܝܐ ܕܡܬܒܢܐ ܦܫܝܛܘܬܐ. ܟܕ ܒܢܘܪܐ[h] ܒܫܘܪܐ ܕܕܒܪ̈ܝܢ ܡܬܦܫܝܢ ܡܢ ܚܕܪܐ ܥܒܪܐ ܘܕܘܒܪܐ ܒܬܪ̈ܝܐ: ܘܦܫܝܢ ܠܦܬܓܡܐ ܗܝܡܢܐ ܕܕܘܒܪܐ ܪܘܚܢܐ. ܐܚܪ̈ܢܐ ܐܚܪ̈ܢܐ ܠܟ ܕܙܒܢܝܐ ܡܠܝܐ ܟܕ ܡܘܕܐ ܒܢܝܫܗ: ܗܟܢ ܘܒܫܘܬܐ ܕܦܪܐ ܒܡܣܟܢܘܬܐ ܘܕܘܒܪܐ. ܐܢ ܕܝܢ ܗ̇ܝ ܬܫܒܘܚܬܐ ܒܦܫܛܐ ܫܒܪܐ ܦܐܫ ܠܟܡܢ: ܕܠܟܬ ܕܡܬܠܥܠ ܘܡܣܟܢ ܠܡܠܝܐ ܀ ܬܘܒܐ ܒܟܘܢ ܡܠܝܐ. ܒܬܪ ܠܟ ܒܗܝܐܘܬ[i] ܠܦܬܓܡܐ ܕܩܒܠܬܘܢ. ܘܠܐ ܢܫܬܠܡܘܢ ܠܥܠܡܐ. ܘܒܫܝܢܐ ܗܘܘ ܚܕ ܥܡ ܚܕ: ܕܒܗܬܐ ܘܠܥܪܐ. ܒܗܝ ܕܐܒܝܢܐ

[a] C om. ܒܝܫܘܬܐ [b] M ܘܡܪܚܡܢܘܬܐ M. f. 94 b [c] C + ܗ [d] M + ܕܝܢ
[e–e] C om. [f] C M ܕܩܒܠ [g] C + [e–e] C. f. 160 b [h] C M om. ܒܢܘܪܐ
[i] C ܒܫܝܢܘܬ

[1] Cod. ܒܕ

ܘܟܠܝܠܝܗ܆.[a] ܘܕܪܢܒܐ. ܕܡܒܝܐ ܕܡܢܐ ܠܒܢܪܐ ܐܬܘܬܗ܆ ܗܘܐ ܡܢ ܗܘܝ ܕܐܬܝܢ ܒܝܬܢ ܘܡܢ ܝܘܡܐ ܡܟܝܪ. ܐܦ ܠܐ ܢܥܒܕ ܗܘܐ ܠܗ ܐܝܟ ܬܠܡܝܕܘܗܝ܆. ܘܡܚܫܒ[b] ܕܐܪܐ ܗܘܐ ܢܥܒܕ ܠܗ[c] ܡܪܢ ܗܘܐ ܚܠܐ. ܬܠܡܝܕܝܐ ܕܝܢ ܟܕ ܚܙܘ: ܕܠܐܘܬܗ܆ ܡܢ ܒܒܕܐ ܗܘܐ. ܗ̅. ܐܚܪܢܘܗܝ܆. ܕܟܕ ܠܟܡ ܠܐ ܢܥܒܕ ܐܝܬ[d] ܠܡܪܢ: ܠܐ ܚܠܦ ܠܢ ܕܬܟܡ ܒܫܐܪܐ ܒܫܡܗ. ܡܪܢ ܕܝܢ ܐܡܪ ܠܗܘܢ: ܠܐ ܠܟܡ ܬܟܠܘܢܗ܆. ܠܝܬ ܓܝܪ ܕܥܒܕ ܚܝܠܐ ܒܫܡܝ. ܡܢܕܡ ܒܝܫ ܐܡܪ ܥܠܝ ܕܟܕܝܪ ∴ ܗ̇ܝ، ܕܟܢܝܫ ܕܡܫܝܚܐ ܐܘ ܢܬܠܝܢ ܡܥܠܝܐ ܠܢ ܦܫܘܩܘܗ̇ ܘܡܪܢܒܐ[e] ∴ ܒܫܢܝܐ ܕܝܢ ܥܠ ܕܝܢܐ ܕܟܕܒܬܐ[f] ܐܡܪ ܘܐܡܪ. ܒܪܓܠܐ ܕܝܢ ܥܠ ܕܒܘܪܐ ܘܡܘܦܠܐ ܐܡܪ. ܗ̅.[g] ܥܠ ܡܪܝܢ ܘܐܫܟܚ ܘܡܫܥܠ ܦܫܘܩ ܘܕܕܝ، ܡܢ ܒܬܪܬܐ. ܕܠܐ[h][1] ܢܚܠ ܠܚܠܗ ܠܓܗܢܐ ܒܥܠܡܐ. ܘܡܢܐ ܢܦܠ ܥܠܗ ܟܣܟܠܐ[2] ∴ ܟ ∴ ܚ ∴ ܗ̇ܝ،[i] ܕܥܠ ܡܢ[i] ܒܢܘܪܐ ܡܬܟܠܝܢ. ܗ̅. ܐܡܝܢܐ ܕܒܢܘܪܐ ܡܬܟܒܪ ܘܡܬܕܒܐ ܥܠ ܦܬܓܡܐ ܕܢܡܘܣܐ ܚܝܝ [j]ܠܝܫܘܥܬܐ ܘܠܡܐܟܠܬܐ[j]. ܗܝܢܐ ܗ̇ܘ ܥܠ ܕܡܬܦܠܘܫ ܠܥܣܪܬܐ: ܐܝܟ[k] ܕܒܢܘܪܐ ܟܦܪܒܘܬܐ ܕܪܘܚܐ ܡܬܟܒܪ ܘܡܬܕܒܐ. ܘܗ̇ܘܐ [l]ܢܬܚܝ ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܘܡܟܒܪ ܐܡܪ[m] ܕܒܢܘܪܐ[l] ܡܬܟܠܝܢ. ܒܗ̇ܝ، ܕܐܟܢܐ ܕܡܠܝܚܐ ܢܦܪܐ ܠܒܥܘܫܐ ܬܪܝܢ ܡܢ ܦܪܘܬܐ: ܗܟܢܐ ܐܦ ܠܦܪܘܬܐ ܡܪܝܐ ܡܕܒܝܐ ܠܗ ܠܬܪܝܢܐ ܡܢ ܟܠܗ ܒܥܡܘܘܗ ܕܢܦܫܬܐ ∴ ܘܟܠ. ܕܟܘܫܬܐ ܒܡܠܝܚܐ ܬܬܡܠܚ. ܒܬܪܬܝܗܘܢ ܗܠܝܢ ܬܘܫܬܬܐ. ܚܕ

M. f. 94 a [a] M + ܬܠܬܬܐ ܕܝܢ ܕܥܙܒܬܐ ܕܟܠ ܗܕܐ ܒܡܟܬܒ ܢܡܘܣ. ܗܘ ܕܫܡܥ ܐܚܝ ܕܡܟܡ ܥܩܕܐ ܒܥܡܟܘܢ

[b] C ܡܚܫܒ [c] C om. ܠܗ [d] C ܐܢܐ *sic* [e] M ܘܕܪܢܒܐ

[f] C ܕܟܕܒܬܐ [g] M + ܕܝܢ [h] M ܘܠܐ [i–i] CM ܡܢ ܕܟܠ C. f. 160 a

[j–j] C ܠܡܐܟܠܬܐ ܘܠܝܫܘܥܬܐ [k] M om. ܐܝܟ [l–l] M om. [m] C ܐܡܪ

[1] Cod. ܠܐ [2] Cod. om. ܟܣܟܠܐ

ܠܐܠܗܐ ܦܐܝܐ ܠܗ ܕܢܫܬܥܒܕܗ ܀ ܩܦܠܐ ܦܢܝܗܝ[a] ܐܝܟ ܕܠܝܗܘܕܝܘܢ
ܕܠܐ ܬܗܘܐ ܐܢܫ ܢܚܝܢ[1] ܢܚܠܐ ܠܐܠܗܝܢ ܕܠܐܠܗܘܬܐ ܥܒܕܝܢ[b].
ܐܢܫܝܢ[c] ܕܠܝܚܝܢܗ ܕܩܦܠܐ ܥܐܠܝܢ[2] ܀ ܡܐܢܫ ܘܒܪ ܕܐܢܫ ܒܕܝܢ.
ܕܒܪܗ ܕܐܢܫܐ ܦܘܪܐ ܡܫܝܚܐ ܢܦܫܗ. ܠܒܪܗ ܕܐܢܫܐ ܗܘ ܕܐܬܝ[d]
ܗܘܐ ܦܘܡ ܕܢܬܒܪܐ ܐܘܡ. ܡܦܠܠ[e] ܕܐܬܒܠܒ[f] ܗܘ ܘܫܡܥܐ
ܒܝܬܗ. ܐܬܐ ܐܡܪܐ[g] ܕܬܬܒܪܬܐ ܕܝܠܠ ܐܢܘܢ. ܀ ܝܢ ܀ ܐ ܀
※ ܢܗܘܪܐ ܠܝܢ ܕܡܪܝܢ[3] ܠܗ ܒܒܢܝܐ ܗܘܐ[h] ܐܝܟ ܗܘ ܕܝܕܝܥܐ: ܡܦܠܠ ܠܝܢ
ܫܘܒܚܗ ܕܒܡ ܡܠܬܐ. ܒܢܘܗܪܗ[i] ܕܡܠܬܐ ܐܝܟ ܕܒܬܠܒܫܬܐ
※ ܡܠܝܠ. ܒܠܗܘܢ ܠܝܢ ܡܪܝܚܬܗ ܕܡܠܬܐ ܘܒܠܬ ܐܢܫܘܬܐ ܩܦܪ
※ ܡܢ ܒܢܝܢܐ ܀ ܗܝ ܕܪܘܚܐ ܕܠܐ ܡܡܠܠܐ. ܠܘ ܪܘܚܐ ܠܐ
ܡܡܠܠܐ ܗܘܬ: ܐܠܐ ܗܘ ܠܒܪܐ ܕܒܪܗ ܐܡܪ. ܕܒܐܡܬ
※ ܡܫܬܡ ܗܘܐ ܡܡܠܠܗ ܒܪܒܢܐ ܕܫܡܥܐ ܠܗ ܀ ܗܝ ܕܡܪܒܬ.
ܒܠ ܕܡܫܡܫ ܗܘܐ ܙܘܒܬܐ ܡܢ ܦܘܡܗ. ܘܗܘܐ ܗܘܐ ܐܝܟ
ܘܫܡܐ ܢܒܝܐ ܀ ܗܝ ܕܡܬܒܒܡ[j]. ܗ[k]. ܒܟܠ ܗܘܐ ܒܪܝܠܗܘܢ
ܠܐ ܕܝܢ ܐܫܒܚܘ ܬܠܡܝܕܝܐ[l] ܕܢܦܩܘܢܗ. ܒܕܠܐ ܦܐܝܐ ܗܘܬ
ܕܒܘܪܒܘܬܐ ܕܠܘܬ ܡܪܝ ܢܒܒܘܢ ܐܬܬܐ. ܗܐ ܠܝܢ
ܒܕ ܐܫܬܪܘ ܠܗܘܕ. ܠܘ ܒܠܗܘܕ ܗܘܝܢ ܗܒܪܝܢ ܗܘܘ ܫܠܝܐ
Luke 10.17 ܘܕܫ. ܡܪܝ ܠܡ ܐܦ ܫܐܕܐ ܡܫܬܒܒܕܝܢ ܠܢ[m] ܒܫܡܟ ܐܠܐ ܐܦ
ܐܫܝܢܐ ܒܫܡܗ ܗܒܪܝܢ ܗܘܘ ܐܝܟ ܕܐܦ ܗܘܝܢ ܐܡܪܘ. ܕܫܘܝܢ
ܠܡ ܐܢܫ ܕܡܦܩ ܫܐܕܐ ܒܫܡܟ ܘܒܠܢܝܢܗ. ܒܠܠܬܐ ܕܝܢ ܕܫܪܒܐ
f. 75 a ܕܒܠ ܗܕܐ ܒܡܒܬ, ܢܗܘܪܝܢ ܀ ܗܝ ܕܫܘܝܢ ܐܢܫ ܕܡܦܩ ܫܐܕܐ ܒܫܡܟ

---

[a] C ܦܢܝ [b] C ܥܒܕܐ M ܥܒܕܝܢ [c] M ܐܝܟ ܕܝ C. f. 159 a [d] C ܕܐܬܝܗܘܢ
[e] C M ܘܡܦܠܠ [f] C ܕܐܬܒܠܒܘ [g] C ܡܪܐ [h] C ܗܘܐ [i] C ܒܢܘܗܪܐ
[j] M + ܗܘܐ [k] M + ܕܝܢ [l] C ܬܠܡܝܕܐ *sic* [m] C ܠܗ C. f. 159 b

---

[1] Cod. ܢܚܝܢ [2] Codd. H C ܥܠܝܢ [3] Cod. om. ܕܡܪܝܢ

ܐܬܦܠܠ ܠܗ ܥܠ ܕܐܝܟ ܗܠܝܢ: ܕܢܚܡܘܢ ܡܢ[a] ܙܡܘܬܐ ܕܢܬܘܗܝ،
ܕܫܡܥܘ ܠܗܘܢ. ܕܡܦܪܫܝܢ ܠܗ ܘܡܠܟܐ ܗܘܬ ܦܪܘܣܬܗ ܕܡܫܝܚܐ܀
ܗܘ، [b]ܕܫܘܐ ܐܢܐ[b] ܒܒܢܝܢܫܐ ܐܝܟ ܐܝܠܢܐ ܕܡܗܠܟܝܢ. ܗܘ، ܕܡܗܠܟܝܢ:
ܠܗܘ، ܕܒܒܢܝܢܫܐ ܢܦܫܐ ܘܠܐ ܠܐܝܠܢܐ. ܐܝܟ ܗܘ، ܕܐܠܗ ܒܥܡܐ
ܫܘܡ ܩܠܐ ܘܠܡܒܪܩܐ. ܘܐܫܬܘܬܦܘ ܒܡܫܢܐ ܒܗܘܢܐ ܒܐܘܪܚܐ ܘܦܘܠܚܘ. Ex. 20. 18 Hos. 6. 9
ܘܐܝܟ ܗܘ، ܕܥܒܕ[1] ܒܠܗܘܢ، ܡܫܝܚܐ ܘܕܒܪܢܫܐ܀ ܗܘ، ܕܝܢ ܕܠܐ John 1. 45
ܡܫܝܚܐ ܐܬܝܕܥ، ܠܗ[c]. ܒܠ ܠܐ ܗܝܡܢܘܬܗ ܕܒܪܢܫܐ܀ ܗܘ، ܕܚܙܐ f. 74 b
ܒܥܝܢܝܐ ܘܐܬܬܚܝܕ. ܒܠ ܐܦܢ ܥܒܝܕܘܬܗ ܕܒܝܢ ܡܢ ܕܘܢܐ. ܠܘܬ
ܐܒܐ ܚܙܐ. ܡܢ ܕܝܢ: [2]ܒܟܠ ܕܗܘܐ[2] ܘܒܟܠ ܐܬܪ، ܫܘܠܡܢܐ
ܡܫܒܚ܀ ܚܙܐ: ܗܘ[d] ܡܟܠܠ ܕܠܗܘܢܐ ܐܬܐ ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ. ܫܠܝܚ ܠܝ Luke 4. 18 *sic*
ܠܡܐܘܣܐ ܠܥܘܝܪܐ[e] ܘܕܚܙܘܐ[f]܀ ܕܬܬܝܢ ܕܡܠܟܘܬܐ ܠܘܬ ܗܝܡܢܘܬܐ
ܢܬܘܢ. ܒܕ ܐܬܘܬܐ ܕܒܥܕ܀ ܕܬܠܬ: ܕܠܚܙܘܪܐ ܕܒܝܢ ܡܢ[g]
ܣܦܝܢܬܐ ܘܡܢ ܒܠܘܢ ܡܗܝܡܢܘܬܐ ܢܗܘܢ ܘܢܦܩܘܢ[h]. ܘܕܒܬܪ ܕܠܦܠܚܪ
ܬܬܚܪܪ ܐܘܣܝܐ ܡܢ ܠܒܕܝܐ ܒܥܠܡܐ[3] ܕܢܘܗܪܐ܀[i] ܕܐܬܒܪ: ܒܕ
ܒܢܘܗܪܐ ܕܦܓܪܐ ܒܢܘܗܪܐ ܕܢܦܫܬܐ ܡܛܠ ܘܒܐܘܣܝܘܬܐ
ܕܗܘܐ ܠܐܘܣܝܘܬܐ ܕܦܫܐ ܡܠܟܬܬܐ ܡܦܠܣ܀ ܐܘܣܦܪܕܐ ܦܪܐ
ܠܒܢܝܢܐ ܕܘܪܒܐ. ܕܠܦܘܢ ܒܠ ܚܕ ܐܝܟ ܐܘܪܒܐ ܠܚܘܒܐ܀
ܘܡܦܢܝܢܐ ܠܒܢܝܢܐ ܘܒܘܪܐ. ܐܘ ܠܗܠܝܢ ܕܐܬܝܬ ܠܗܘܢ ܒܫܒܝܐ:
ܕܫܡܥܝܢ ܒܗܘܢ ܠܫܡܥܐ ܘܦܓܘܬܐ܀ ܗܘ، ܕܕܒܪܗ ܒܐܦܐ ܘܥܒܪ،
ܠܡܒܐܐ ܒܗ. ܠܘ ܠܢܦܩܝܬ ܐܠܐ ܫܘܒܩܢܝܬ ܘܡܬܒܝܢܐܝܬ[j]
ܘܕܥܒܪܐ܀ ܢܦܩܒ ܕܝܢ ܫܪ ܒܬܠܡܝܕܘܗܝ، ܐܝܟ ܐܡܪ ܕܐܡܪ:
ܕܫܘܐ ܡܢܐ ܐܡܪ ܢܫܡܥܘܢ: ܡܢܘ ܕܐܦܠܐ ܐܢܐ ܕܗܘܐ

[a] M om. ܡܢ [b—b] C ܕܫܘܐܢܐ [c] C ܠܝ [d] M om. ܗܘ C. f. 158 b
[e] C M ܒܥܘܝܪܐ [f] C ܘܚܙܐ [g] C M ܕܡܢ [h] C M ܢܦܩܘ [i] C ܢܘܗܪܐ
M. f. 93 b [j] M ܘܡܬܒܝܢܐ

[1] Cod. ܕܥܒܕܘ [2—2] Cod. om. ܒܟܠ ܕܗܘܐ [3] Codd. ܒܥܠܡ

ܫܩܡܬܪܐ ܘܟܢܥܢܝܐ ܐܡܪ܀ ܗܘ ܕܥܠ ܠܒܝܬܐ ܫܪܐ: ܘܠܐ ܨܒܐ ܕܐܢܫ ܝܕܥ ܒܗ. ܠܘ ܕܝܢ ܕܝܟܠܬܐ ܐܬܛܫܝ. ܐܠܐ ܫܡܥܐ. ܒܠ ܕܠܐ ܢܬܒܪ ܕܝܢ ܡܢܘܬܗ: ܕܠܒܥܠܕܒܒܐ ܡܫܒ ܛܒܪ[a] ܡܫܝܚܘܗܝ. ܘܐܬܪܢܝܬܐ: ܡܛܠ ܬܕܡܘܪܬܐ ܕܒܬܪ ܕܢܫܒܘܪ ܒܪܬܗ ܕܟܢܥܢܝܬܐ. ܕܕܠܒܥܢܐ ܢܬܪܐ ܕܢܫܡ [b]ܘܠܩܦܐ ܗܘ[b]. ܗܝ ܟܕ ܪܒ ܕܒܟܢܥܢܝܬܐ ܠܡ ܐܬܝܬܗ ܗܘܬ ܕܝܢ ܦܘܢܝܩܐ ܕܣܘܪܝܐ. ܣܘܪܝܐ ܕܝܢ ܠܐܬܘܪܬܐ ܕܝܢ ܐܬܦܢܝܐ ܒܕܡܐ ܠܐܘܪܗ, ܗܝ ܕܐܬܬܐ ܠܬܫܒܘܚܬܐ ܕܒܝܫܐ ܕܠܗ ܦܪܐ ܒܫܪܬ ܡܒܕܪܬܐ ܐܬܦܪܬܝ [c]ܟܕ ܒܫܪܬ ܡܒܕܪܬܐ[c]. ܡܛܠ ܕܝܢ ܒܫܪܬ ܡܕܪܝܢ ܡܒܥܝܢ ܗܘܘ ܒܡܘܪܗ ܒܗܘ ܘܟܢܫܐ ܕܦܪܟܐ: ܐܘ ܕܚܠ ܕܒܫܪ[1] ܡܕܪܝܢ ܒܪܝܡ ܠܗ ܘܕܒܪܐ: ܕܢܣܘܪܝܡ ܕܝܢ ܠܟܠ܀ ܬܫܡܫܐ ܟܕ ܕܐܫܡܘܬܐ ܕܗܘ ܫܒܝܐ ܦܐܡܐ[d]. ܘܕܗܘ[e] ܣܡܝܐ ܕܟܬܪ ܗܘܐ. ܕܠܘ ܒܡܠܬܐ ܐܡܪ ܐܘ ܡܫܝܚܐ: ܐܠܐ ܠܗܘ ܕܗܦܟܐ ܒܪܘܡܐ ܕܦܘܡܗ ܘܡܢܝܒܘܬܐ ܕܐܝܢܘܗܝ, ܘܠܗܘ ܣܡܝܐ. ܐܦܩܗ ܠܒܪ ܕܝܢ. ܘܢܬܐ: ܘܩܡ ܪܘܦܐ ܠܒ ܚܝܠܘܗܝ: ܘܒܒܕܗ ܕܢܫܝܐ ܘܠܠ ܘܠܠ. ܡܫܘܩܐ ܒܝܕ ܗܕܐ܀ ܫܕܐ ܕܗܘܘ[2] ܠܒܘܠܗ ܕܐܢܫܐ ܕܝܢ ܒܪܢܫܬ. ܕܠܟܠ ܕܝܢ ܒܦܘܪܐ ܠܐܕܡ ܘܕܒܪܐ.. ܕܬܪܬܝܢ ܕܠܘ[f] ܒܪܓܪܓܫܬܐ ܐܢܝܢ ܐܬܘܬܐ ܕܣܒܪ. ܐܠܐ ܒܪܪܐ ܕܣܘܒܪܢܐ܀ ܕܬܠܬ ܕܢܒܕܘ ܒܠ ܒܘܬܪܐ ܕܫܠܡܗ܀ ܕܐܪܒܥ[g]: ܡܐܣܬ[h] ܕܠܐܝܢܘܬܗ ܒܡܣܪܘܬܐ ܕܫܠܡܗ[i] ܡܫܪܘܦ ܚܡ[j] ܒܟܠܐ܀ ܕܫܡܥ: ܕܠܐ ܢܐܡܪܘܢ ܫܡܘܕܝܐ: ܕܒܠ ܕܢܕܐ ܠܗ ܕܝܢ ܐܠܦܢܐ ܘܡܒܐܒܐ: ܠܐ ܟܦܐ ܒܗܠܝܢ܀ ܕܫܬ: ܕܠܦܪܐ ܕܦܓܪܘܬܗ ܢܫܡܐ. ܘܒܠ ܗܕܐ ܡܪܘܡܣ ܛܒܪ ܕܝܢ ܐܚܪܢܐ

C. f. 157 b [a] M om. ܛܒܪ [b—b] M ܘܠܩܦܐܗܝ [c—c] C om. [d] C ܘܦܐܡܐ
[e] C M + ܬܘܒ M. f. 93 a [f] C ܘܠ C. f. 158 a [g] C M ܘܐܪܒܥ
[h] C M ܡܣܬ [i] M ܕܫܠܡܐ [j] M om. ܚܡ

[1] Cod. ܒܫܪ [2] Cod. ܗܘܘ

ܗܘܘ. ܐܠܐ ܥܠ ܐܝܕܐ ܕܡܠܦܝܢ ܗܘܘ ܒܗܝܢ ܗܘܘ ܡܬܚܝܠܐ ܒܗ
ܕܒܝܬܐ: ܘܒܫܡܗ ܕܡܫܝܚܐ ܡܬܒܪܝܢ[a] ܘܒܢ ܢܗܒܝܢ ܠܗ.. ܗ̇ܝ،
ܕܗܪܘܕܣ ܡܬܠܦ ܗܘ̣ܐ ܠܢܘܫܝ. ܐܘ ܥܠ ܗ̇ܝ، ܕܠܐ ܢܗܒ ܗܘ̣ܐ
ܠܗ ܕܢܬܩܛܠ. ܐܘ ܥܠ ܗ̇ܝ، ܕܢܛܪ ܗܘ̣ܐ ܠܡܠܟܗ. ⁘ ܓ ⁘ ܗ ⁘
ܒܠܝܒܐ. ܙܒ ܐܠܦܐ. ܡܠܦܪܘܒܐ ܙܒ ܡܐܐ.. ܐܣܦܘܠܛܪܐ[b]
ܪܗܡܝܬܐ ܘܡܣܦܠܛܪܐ ܘܢܝܬܐ. ܬܪܫܗܘܢ. ܚܕ ܐܒܘܢ.
ܘܐܬܝܬܗܘܢ ܐܝܟ ܥܘܦܪܐ[c]. ܒܝܬ ܐܣܝܪܐ ܕܝܢ ܕܐܬܒܬ،[1] ܒܗ
ܢܘܫܝ. ܐܝܟ ܕܩܛܪ ܢܩܘܕܘܢ. ܡܒܪܘܦܬܐ ܫܒܗ ܗܘ̣ܐ. ܗ̄[d].
ܡܠܟܐ. ܐܬܬܒܪ[e] ܠܗ ܠܒܢܬܐ ܕܫܒܬܐ. ܕܠܒܢܗ[f] ܡܪܘܪܐ ܗܘܬ
ܒܪ̈ܬܗ ܕܗܪܘܕܝܐ: ܘܐܬܬܠܟܬ ܒܠܒܗ̇. ܘܪܫܗ̇ ܒܠܒܗ ܦܬ ܠܡܠ
ܡܢ ܟܠܝܒܐ. ܐܝܟ ܕܠܐ ܦܣܩܐ[g]. ܘܗܪܘܕܣ ܟܕ ܕܐܬܦܢܝ ܡܢ
ܡܠܟܘܬܗ. ܘܐܫܬܕܪ، ܠܐܒܣܘܪܝܐ. ܒܬܪ ܪ̈ܫܝܐ ܐܚܪܢܐ. ܘܐܪܫ
ܬܠܡ̈ܝܐ. ܘܐܡܪܗ̇ ܐܬܦܢܝܬ ܡܢ ܟܢܝܐ.. ܗ̇ܝ، ܕܐܬܦܢܝܬܘܢ ܡܐܐ[h]
ܡܐܐ ܘܕܡܥܝܢ ܡܢܥܝܢ. ܗ̄. ܒܥܕ ܦܓܪܐ ܡܐܐ[2] ܘܒܐܝܬܝܐ[i] ܡܢܥܝܢ
⁘ ܓ ⁘ ܘ ⁘ ܡܢ ܠܗܘ ܠܗ. ܡܢ ܠܒܐ ܢܦܩܝܢ ܡܚܫܒ̈ܬܐ ܒܝ̈ܫܬܐ.
ܘܠܘ ܡܢ ܡܥܠܬ[3j] ܐܢ̈ܫܐ. ܘܙ̈ܢܝܐ ܘܓܢܒ̈ܘܬܐ[k]. ܘܩܛܠܐ. ܡܢ
ܠܒܐ ܓܝܪ ܥܠ ܢܦܫܐ ܙܟܝ. ܒܗ̇، ܕܠܒܐ ܒܝܬ ܡܚܫܒܬܐ ܗܘ ܕܢܦܫܐ
ܘܬܡܢ ܓܠܠܐ ܠܒܗܘܢ ܫܘܒ̈ܚܐ. ܐܝܟ ܗ̇ܝ، ܕܠܒܝ ܘܒܣܪܝ، ܫܒܚܘ Ps. 84. 2
[l]ܠܐܠܗܐ ܚܝܐ[l]: ܘܢܫܩܘܠ ܠܒ̈ܢ ܥܠ[m] ܐܝ̈ܕܝܢ. ܘܡܬܚܫܒ ܒܟܠܗ f. 74 a Lam. 3. 41
ܕܝܨܦܐ ܒܠܒܗ ܘܙܪܥܐ⁘ ܚܣܝܪܘܬܐ ܦܪܐ ܠܢܘܣܬܐ ܕܠܒܠ ܡܢ Gen. 6. 5
ܒܝܫܐ: ܗ̇ܝ، ܕܗܘܝܐ ܒܨܪܝܚܐ ܘܦܫܪܐ⁘ ܒܝܫܐ ܒܝܫܬܐ. ܥܠ

---

[a] C M + ܠܗ [b] M ܐܣܦܘܠܛܝܪܐ [c] C ܥܘܦܪܐ C. f. 157 a
[d] M + ܕܝܢ [e] C ܐܬܒܪ [f] C M ܕܠܒܢܗ̇ [g] C ܦܣܩܐ M. f. 92 b
[h] C ܕܡܐܐ M ܕܡ̈ܠܐ *sic* [i] C ܘܒܐܝܬܝܐ [j] M ܡܥܠܬ [k] C M ܘܓܢܒܘܬܐ
[l–l] C ܘܕܚ̄ [m] C om. ܥܠ

---

[1] Cod. ܐܬܒܬ، [2] Cod. om. ܡܐܐ [3] Cod. ܡܥܠܬ

ܢܣܒ̇ܝ ܐܠܘܢ ܡܢ ܚܘܕܐ ܣܒܟܐ. ܐܣܛ̈ܠܐ ܕܟܬ̈ܦܝܗܘܢ ܒܠܚܘܕ ܡܢ
ܥܒܟܐ. ܘܙܘܪ ܠܗܘܢ ܐܠܐ ܐܠܐ. ܕܬܬܟܪܟܘܢ[a] ܐܦܠܐ. ܐܝܟ
ܕܢܗܘܐ ܦܬܟܪܐ ܥܒܟܐ ܠܒܘܫܗ. ܗ̇ܝ ܕܦܩܘ ܣܠܐ ܘܕܥܙܪܐ.
ܣܠܐ ܡܒܕܘܪܐ[b] ܕܒܡܠܐ ܕܥܠ̈ܝܣܐ. ܕܡܦܠܠ ܕܠܐ ܐܬܦܟܝܣܘ
ܣܗܕܘ̈ܬܐ ܕܢܘܒܠܘܢ ܘܬܪܥܐ ܒܟܒܠܐ[1] ܕܐܣܝ̈ܪܐ. ܠܒ̈ܪ ܕܝܢܐ
ܘܥܝܢܐ ܡܬܒܕܝܢ ܠܦܫܗܘܢ. ܐܣܛ̈ܠܐ ܗ̇ܝ ܕܦܩܘ ܣܠܐ.
ܗ̄ܘ.[c] ܠܬܫܘܒܚܬܐ ܕܡܦܪܘܩܢ ܬܪܝܨܘܬܗܘܢ ܘܕܡܬܒܝܢ[d] ܕܢܐܟܠܘܢ
f. 73 b ܠܡܥܪ: ܐܝܟ ܕܡܫܝܚܐ ܡܢ ܦܘܡ ܪܘܚܐ. ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ. ܡܦܠܠ
ܕܐ̈ܢܫܐ ܠܡ ܒܟܠܠܐ ܕܒܫܘܬܗܘܢ ܐܟܕܝܢ ܘܡܠܬܐ ܒܒܦܪܘܬܐ
ܕܒܫ̈ܬܗܘܢ. [illegible] ܗ̇ܝ ܕܦܩܘ ܣܠܐ ܠܐܬ̣ܐ ܕܠܐܬܘܬܐ
ܕܡܦܠܠܬܗܘܢ ܘܗ̇ܝ ܕܠܡܫܘܕܘܬܗܘܢ. ܗ̄ܘ.[e] ܠܐܬ̣ܐ ܕܥܫܒܘܬܗܘܢ..
ܗ̇ܝ ܕܠܡܫܘܡ ܘܠܒܣܘܪܐ ܢܗܘܐ ܚܝܝ ܘܕܥܙܪܐ:[f] ܠܘ ܐܝܟ ܡܢ[g]
[g]ܕܡܢ ܡܣܡ ܒܪܫܐ ܡܚܝܪ ܠܡܣܘܡ̈ܢܐ. ܐܠܐ ܒܡܣܡܐ ܒܢܫܐ
ܕܢܘܕܥ ܥܠ ܣܒܘܬܗܘܢ[h]. ܠܘܬ ܡܣܘܡ̈ܢܐ ܠܒܪ: [i]ܠܐ ܐܠܗܐ[i][2]
ܗܘ̇ ܠܒܣܪܐ ܘܐܦܠܐ ܥܠܝ̈ܢܐ ܐܥܫܕܪܘ ܠܘܬܗܘܢ. ܗܠܝܢ ܕܝܢ
ܒܠܗܝܢ ܬܫܡ̈ܫܬܐ ܗ̈ܘܝ ܐܥܕܪܝܢܗܘܢ ܘܟܠ ܕܠܐ ܝܥܘ ܕܢܬܦܟܣܘܢ
ܘܥܝܢܐ ܬܗܘܐ ܡܣܒܘܬܗܘܢ ܡܢ ܕܗܘܝܘ.. ܗ̇ܝ ܕܡܣܒܝܢ ܗܘܘ
ܒܡܫܝܚܐ[j] ܕܪ̈ܘܚܐ ܘܡܬܠܡܕܝܢ. ܗ̄ܘ[k]. ܕܟܠ ܐܢܫܐ ܕܡܬܡܪܚܝܢ
ܗܘܘ ܒܢܦܫܗ ܘܡܢܐܒܝܢ. ܡܫܝܚܐ ܥܠܝܢ ܗܘܘ: ܗܘ̇ ܕܡܢ ܡܢܪܢ
ܡܢܪܝܟ ܗܦ̇ܐ[l]. ܟܒܪ ܕܝܢ ܦܘܠܘܣܐ ܕܠܘ ܠܡ ܡܢ ܡܢܪܢ ܡܢܪܝܟ
ܗܦ̇ܐ ܗ̇ܘ ܡܫܝܚܐ: ܐܘ ܡܢܪܝܢ ܠܗ[m] ܒܫܡܗ ܠܟܠ ܒܪ ܕܐܢܫܝܢ

---

[a] C ܕܬܬܟܪܟܘܢ   [b] C M + ܗܘ̣ܘ   [c] M ܗ̇ܝ   [d] M ܕܡܬܕܡܝܢ   C. f. 156 b
[e] M + ܕܝܢ   M. f. 92 a   [f] C ܘܥ̄ܙ   [g–g] C ܕܡܢ   [h] M ܣܒܘܬܗ
[i–i] C ܠܐܠܗܐ   [j] M ܡܫܝܚܐ *sic*   [k] C M + ܕܝܢ   [l] C om. ܗܦ̇ܐ
[m] M ܠܗܘܢ

---

[1] Cod. ܟܒܠܐ   [2] Cod. ܠܗܘܢ

ܡܢ ܒܢ̈ܝ[a] ܩܪܝܬܗ ܘܕܝܪ̈ܒܐ. [b] ܗܘܒܬ ܘܒܢ̈ܝ ܢܨܪܬ. ܒܟܘܗܕܢܐ
ܕܒܬܘ̈ܬܐ ܡܢܒܥܝܢ ܠܚܕ̈ܬܬܐ. ܘܟܕ ܡܚܝܪ ܩܪܐܘܗܝ، ܐܝܟ
ܡ݂ܢ ܕܡܫܝܬ ܗܘ̣ܐ ܢܘܣܒ. ܝܠܕܐ ܡܢ ܐܘܟܡܘܬܐ ܕܢܘܣܒ ÷ [c] ܗ̇ܝ،
ܕܢܒܥܬ ܡܒܥܝܐ ܕܕܡܗ̇ ܒܪܚܘܩܐ ܡܒܣܝܡܬܐ: ܕܕܪܐ ܗܘ̣ܐ ܕܕܡܗ̇
ܫܢ̈ܝܢ ܬܪܬܥܣܪܐ: ܘܟܘܪܗܢܗ̇ ܣܘܓ̈ܐܐ ܗܘ̣ܐ ܒܪ ܐܣܬܠܩ
ܡܢ ܠܫܡܝܐ. ܡܢ ܚܘܒܗ̇ ܣܓܝܐܐ ܕܠܘܬܗ: ܥܒܕܬ ܠܗ Eusebius, H.E. vii. 18
ܨܠܡܐ ܕܢܚܫܐ ܘܐܩܝܡܬܗ ܥܠ ܬܪܥܐ ܕܒܝܬܗ̇: ܘܐܚܪܢܐ
ܕܠܗ̇ ܠܘܬܗ: ܒܐܣܛܘܣܝܢܐ ܗܘ̇ ܕܫܐܠܐ ܗܘܬ ܠܗ ܚܘܠܡܢܐ.
ܘܡܟܬܒܢܘܬܐ ܐܠܗܝܬܐ. ܢܒܥܐ ܒܫܒܐ ܕܝܠܗ ܕܡܪܢ ܫܒܘܩܐ
ܚܕ ܕܦܘܫܩܐ: ܘܟܒܪ ܦܪ̈ܝܫܐ ܘܫܒܪ ܗܘ̣ܐ ܐܬ̈ܘܬܐ ܐܟܘܬܗ
ܕܡܪܢ. ܟܠ ܐܬܪ ܕܫܠܡ ܗܘܘ ܡܢ ܦܪ̈ܝܫܘܗܝ، ܕܐܟܪܐ ܗܘ̣ܐ
ܘܟܠܐ ܣܓܝܐܐ. ܘܟܬܪܝܢ ܥܡܘܕܐ ܡܕܝ̈ܢܬܐ ܘܦܘܢܘܗ، ܘܬܘܒ.
ܠܐ ܢܣܒܐ ÷ [c] ܗ̇ܝ، ܕܡܠܬ، ܕܐܡܪ ܠܗܘܢ ܡܪܢ[d] ܕܐܦܠܐ ܚܛܪܐ Matt.10.10
ܬܣܒܘܢ. ܬܠܝ ܕܝܢ ܡܪܘܡܣ. ܐܠܐ ܐܢ ܚܛܪܐ ܒܠܚܘܕ:
ܗܕܐ ܐܡܪ ܡܪܢ ܕܡܢ ܐܚܪ̈ܢܐ ܕܢܐܕܝܗܘܢ ܬܐܠܦܘܢ[e] ܠܐ
ܬܣܒܘܢ ܡܕܡ. ܕܠܐ ܬܬܟܦܪܘܢ ܕܐܝܟ ܕܠܐܬܐܠܦܪܘܬܐ
ܐܚܬܪܬܘܢ. ܕܢܘܕܥ ܕܟܠܗܘܢ ܐܝܠܝܢ ܕܡܬܟܢ̈ܫܝܢ ܠܗܘܢ ܗ̇ܘ
ܡܟܠܐ. ܡܕܡ ܠܘ ܕܠܡܘܟܠܐ ܗ̣ܝ، ܗܕܐ ܕܡܪܘܡܣ ܠܗ̇، ܕܡܠܬ،.
ܒܗ̇، ܕܬܐܠܦܘܢ ܡܢ ܐܚ̈ܪܢܐ ܡܢܗܘܢ ܕܠܐ ܢܣܒܘܢ. ܕܕܡ
ܢܬܚܘܢ ܡܢܐ. ܡܢ ܟܬܝ̈ܒܘܢ ܠܐ ܠܝܬ ܠܐ ܡܬܟܠܝܢ ܕܢܣܒܘܢ.
ܒܗ̇، ܕܢܗܝܡ ܗܠܝܢ ܠܐܘܪܚܐ. ܚܘܦܪܐ ܠܫܡܟܐ. ܘܦܠܓܐ ܠܦܪܣܘܬ
ܐܘܪܚܐ. ܘܠܟܫ̈ܟܐ. ܚܣܝܪܐ ܕܡܦܠ ܠܗ ܕܡܪܬ، ܡܟܢܫܐ ܗܘ̣ܐ
ܡܢ ܡܕܡ. ܘܟܢܫܝܐ ܡܟܠ ܠܦܪܣܘܬ[f] ܚܕܐ ܕܡܟܢܫܬܐ. ܠܡܦܐܝܬ

---

[a] C om. ܒܢ̈ܝ   [b] M + ܗܘܒܬ ܘܒܢ̈ܝ ܩܪܝܬܗ ܘܕܝܪ̈ܒܐ   M. f. 91 b

[c–c] C M om.   [d] C om. ܡܪܢ   [e] C ܬܐܠܦܘܢ   C. f. 156 a   [f] M om. ܠܦܪܣܘܬ

ܕܒܬܚܘܡܗܘܢ. ܐܢܫ̈ܐ ܕܝܢ ܗܘܢ[a]: ܟܕ ܐܬܕܒܪܘ ܒܐܠܦܐ ܕܗܘܐ.
ܕܝܠܬܐ ܪܒܢܬܐ ܢܦܠܬ ܒܠܒܗܘܢ. ܐܒܝܢܐ ܕܝܢ ܕܫܐܪܐ ܒܠܗܬܐ
ܕܐܬܦܠܓܘܢ ܫܒܩܘܗܝ. ܘܡܛܠ ܕܗܘ ܕܗܘܐ ܡܢ ܒܡܫܬܝܐ
ܐܬܬܗܘܢ، ܗܦܟ. ܐܫܒܪܘ ܠܗܘܢ: ܕܗܘܘ ܕܐܬܬܗܘܢ ܡܢ
ܒܡܫܬܝܐ. ܡܫܡܫ ܒܢܫܐ ܡܡܠܠܝܢ ܡܢܗ: ܐܢ ܠܬܗܘܢ ܦܫܐ.
ܘܟܠ ܗܕܐ ܒܗ ܡܢܗ [1]ܐܝܟ ܕܡܢ[1] ܠܒܪܐ ܡܬܘܪܬܐ: ܕܠܐ ܚܘܫ
ܕܠܬܗܘܢ ܕܝܢ. ܣܝܪܐ ܒܪܐ: ܠܦܫܩܐ ܐܝܟ ܕܡܘܕܪ̈ܢܐ:[b]
Matt. 7. 6 ܐܡܚܐ ܕܐܦ. ܡܪܢ ܦܩܕ ܠܬܠܡܝܕ̈ܐ. ܕܠܐ ܬܪܡܘܢ ܡܪ̈ܓܢܝܬܟܘܢ
ܩܕܡ ܚܙܝܪ̈ܐ ⁘ ܒܡܬܪ[c] ܡܬܠܬܐ ܒܪ ܐܬܦܪܫܬ: ܐܝܟ[d] ܐܝܟܢ ܡܛܠ
ܠܡ ܕܡܢ ܒܡܬܪ ܡܬܠܬܐ ܡܒܢܝܢ ܗܘܘ ܒܡܘ̈ܪܝܗ. ܐܝܟܢܐ
ܕܡܛܠ ܠܡ[e] ܕܒܠ ܒܡܬܪ ܡܬܠܬܐ ܫܠܝܚܐ ܗܘܬ ܗܕܐ ܡܬܒܢܝܐ.
ܐܝܟ ܗ̇ܝ[f] ܕܡܘܪܬ ܐܡܪܢ. ܗ̄.[g] ܫܒܪܘܢ. ܗ̄. ܕܒܠ ܐܡܪܢ
ܘܡܪܝܫ ܫܠܝܚܐ ܗܘܬ ܘܡܕܒܪܐ ܠܗܘܢ.. ܗ̇ܝ[h] ܕܠܐ ܐܝܟ ܡܫܟܚ ܠܡܥܒܕ
ܐܦܠܐ ܚܕ ܫܠܝܐ: ܠܗ ܒܠ ܡܫܠܡܬ ܫܠܝܗ ܡܥܒܕܐ: ܐܠܐ ܒܠ
[i]ܒܬܫܡܫܬ ܕܒܫܡܗܘܢ[i] ܘܡܥܒܕܐ ܠܗ̇ܝ ܕܒܐܡܪܝܢܐ: ܠܐ ܠܡ ܡܫܟܚ
Jer. 5. 7 ܗܘܬ ܡܬܘܒܐ ܠܡܫܒܩ ܠܗܘܢ ܡܛܠ ܒܫܘܬ ܒܒܢ̈ܝܗܘܢ. ܘܐܝܟ
Heb. 6. 18 ܗ̇ܝ ܕܒܬܪܬܝܢ ܨ̈ܒܘܢ ܕܠܐ[j] ܡܫܬܢܝܢ: ܕܠܐ ܡܫܟܚ ܐܠܗܐ
John 5. 19 ܕܢܕܓܠ ܒܗܘܢ ⁘ ܘܐܝܟ ܗ̇ܝ، ܕܠܐ ܡܫܟܚ ܒܪܐ ܒܒܕ. ܘܡܥܒܕܐ
f. 73 a [k]ܕܐܝܟ ܗܠܝܢ[k] ⁘ ܗ̇ܝ، ܕܠܐ ܗܘܝܐ ܗܘܐ ܨܒܪܐ ܒܪܗ ܕܡܪܝܡ.
ܘܡܪܢ: ܕܠܝܬ ܢܒܝܐ ܕܨܥܝܪܐ[l] ܐܠܐ ܐܢ ܒܡܕܝܢܬܗ[m] ܘܒܒܝܬܗ.
ܐܝܟ ܡܘܫܐ ܕܐܬܥܠܝ ܡܢ ܒܢ̈ܝ ܐܒܪܗܡ ܘܒܡܨܪܝܢ. ܘܐܡܪܝܢܐ

C. f. 155 a [a] M ܗܘܐ M. f. 91 a [b] C ܡܘܕܪ̈ܢܐ [c] C M ܒܡܬܪܬ
[d] C om. ܐܝܟ [e] M om. ܠܡ [f] C om. ܗ̇ܝ [g] M + ܕܝܢ [h] M ܘܗ̇ܝ
C. f. 155 b [i–i] C ܒܬܫܡܫܬܗܘܢ [j] C + ܕܠܐ [k–k] C om. ܕܐܝܟ ܗܠܝܢ
[l] C M ܕܡܢ ܒܪ [m] C ܒܡܕܝܢܬܗ *sic*

[1–1] Cod. ܘܡܢ

ܬܬܢܕܒ. ܕܝܢ ܐܦ ܫܠܝܛܘܬܐ ܕܕܝܘܢܐ: ܘܐܠܐ ܠܗܘܢ[a] ܒܡܕܒܪܐ
ܡܫܬܠܛܝܢ ܡܢ ܣܓܝ ܐܠܗܐ. ܗܘܘܢ ܕܝܢ ܕܡܬܚܢܝܢ: [b]ܕܢܦܩܐ
ܠܗܘܢ ܒܬܪ ܦܘܩܕܢܐ [1]ܒܡܕܒܪܐ ܐܬܒܠܝܢ[1] ܐܠܐ ܕܠܬܢܝܢܐ
ܡܢܗܘܢ ⁘ ܕܐܬܝܢ ܠܚܙܝܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܚܙܪܘܬܐ ܕܡܬܢܝܚܝܢ
ܬܬܒܥܪ ܘܫܠܚܗ ܕܐܠܗܐ ܢܬܦܢܕ ⁘[b] ܕܢܬܕܒܪܐ ܠܗ ܕܠܝܬ
ܦܠܝܠܘܬܐ ܒܗܠܝܢ ܕܡܬܚܝܝܢ: ܡܢ ܗܝ ܕܐܬܥܠܠܘ ܒܚܙܝܪܐ
ܐܠܦܐ ܒܚܕ ܓܒܪܐ: ܐܠܐ ܢܬܒܥܘܢ ܕܒܠܗ̇ ܦܠܝܠܘܬܐ
ܗܪܟܐ ܡܬܚܙܝܐ: ܐ ܐܬܦܪܫ ܚܕ: ܡܢ ܦܪܘܣܘܬܐ ܕܚܙܝܪܐ
ܦܪܘܣܐ ܘܫܠܝܬܐ[c]. ܕܚܕ ܡܕܘܢܘܬܐ ܡܢܗܘܢ ܕܝܒܫ ܕܢܘܒܐ ܐܠܦܐ ܘܪܘܚܬܐ: f. 72 b
ܐ ܡܬܒܢܝܢ ܡܢ ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܘܡܫܪܝܢܐ ⁘ ܫܐܠܗ ܕܝܢ ܡܢ[d]
ܡܪܢ ܗܘܘܢ ܫܐܪܐ: ܕܢܦܩ ܠܗܘܢ ܕܢܥܠܘܢ ܒܚܙܝܪܐ:
ܠܗ ܡܠܦܘܢ. ܐܠܐ ܡܛܠ ܕܚܙܘ: ܕܪܢ ܦܪܕ ܠܗܘܢ ܡܢ ܡܬܒܥܐ
ܠܗܘܢ: ܐܬܦܠܓܘ ܕܒܪ ܡܢܫܪܝܢ ܠܒܢܝ ܐܬܪܐ: ܦܪܕܝܢ ܠܗ ܠܡܪܢ[2]
ܒܗܕܐ ܠܠܬܐ: ܘܗܘܘܢ ܠܦܠܝܢ ܠܕܘܟܬܗܘܢ. ܡܪܢ ܕܝܢ ܕܢܬܕܒ
ܗܘܐ ܠܢܘܫܒܘܢܗܘܢ: ܐܦܣ ܠܗܘܢ[e] ܐܝܟ ܕܢܬܕܒܪܘܢ ܕܠܐ
ܡܢܝܢ ܕܢܬܠܬܐ: ܡܬܕܒܪܬܐ ܐܬܒܘܗ. ܕܫܪܐ ܕܝܢ ܠܬܠܢ ܡܬܚܬ ⁘ Matt. 8. 32
ܗܝ ܕܐܦܩܘܗ̈ܝ ܠܡܪܢ. ܕܢܫܒܘܢ ܠܗܘܢ ܕܢܥܠܘܢ ܒܚܙܝܪܐ:
ܘܢܦܩܘ[3] ܕܐܦ ܠܐ ܚܙܝܪܐ ܥܒܕܘ[f] ܥܒܕܝܢ ܡܢ ܦܠܝܠܘܬܐ. ܚܕ ܒܡܠܐ
ܠܘܩܒܠ ܕܐܠܗܐ ܘܡܫܪܝܢܐ ⁘ ⁘ ܠ ⁘ ܕ ⁘ ܗܝ ܕܒܗܘ ܡܢ ܡܪܢ
ܕܢܐܙܠ ܠܗ ܡܢ ܬܘܡܒܪܬܗܘܢ[g]. ܐܝܟܢ ܗܟܢܐ ܗܪܟܐ. ܕܐܫܬܡܥ
ܠܗ ܒܥܠܡܗܘܢ ܕܢܦܩܐ: ܕܒܐܡܬ ܠܐ ܫܒܩܗܘܢ ܡܪܢ ܐܬܪܐ
ܕܢܗܠ ܠܡܬܒܪܘܬܗܘܢ. ܘܗܕܐ ܙܢܐ: ܒܬܠܐ ܐܬܗܠܟܘ ܒܠܬܐ

※ ܡܬܠ ※ ܐ ※ ܓ ※

C. f. 154 b   [a] C ܠܟܠܗܘܢ   [b—b] C M om.   [c] C ܫܠܝܬܐ   [d] M om. ܡܢ
[e] M om. ܠܗܘܢ   [f] C om. ܥܒܕܘ   [g] C M ܬܘܡܒܪܗܘܢ

[1—1] Codd. ܒܡܕܒܪܐ ܐܬܒܠܝܢ   [2] Cod. ܡܪܢ   [3] Cod. om. ܘܢܦܩܘ

ܘܕܘܬܐ[a] ܐܡܪܝܢ ܐܢܫܝܢ ܕܦܪܐ. ܕܒܐܡܬ ܐܦ ܗܢܘܢ ܦܫܝܩܝܢ
ܕܢܣܬܬܪܘܢ ܒܦܠܠܬܗ. ܒܪ ܠܐ ܐܫܬܠܡܘ: ܕܢܝܐܪܐ ܠܗܘܢ
ܠܫܒܥܐ ܒܢܝܐ ܢܦܪܫܝܢ ܡܢܗ. ܘܠܐ ܕܢܣܬܬܪܘܢ ܒܦܠܠܬܗ.
ܐܣܛܪܘܢܐ: ܕܝܢ: ܥܠ ܡܠܐܟܐ ܡܕܒܪܢܐ ܗܘ. ܘܐܣܛܪܘܢܐ ܥܠ ܡܠܟܐ
ܘܕܝܢܐ. ܗܘ، ܕܝܢ[b] ܕܐܝܬ ܠܗ ܐܕܢܐ ܕܢܫܡܥ ܢܫܡܥ. ܗ̄. ܚܘܫܒܐ
ܕܒܢܐ ܕܦܪܫܝܢ ܘܡܚܣܢ ܕܗܠܝܢ. ܘܠܐ ܕܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܦܘܪܫܢܐ ÷ ܗܘ،
ܕܠܠܒܐ ܗܘܬ[c] ܙܒܢܬܐ[c] ܒܡܫܝܚܘܬܐ. ܕܡܕܝܢܐ ܕܐܠܦܐ ܕܠܗܘܢ
ܠܢܘܫ ܡܫܬܟܚܢܐ ܗܘܬ ܡܢ ܟܠܠܐ. ܗܘ، ܕܝܢ ܕܒܠܗ ܗܘ
ܡܫܬܠܡܐ ܠܐ ܢܬܬܒܪ ܒܒܢܝܐ ܗܘܘ[d] ܕܡܦܪܫܘܬܐ ܕܐܠܗܘܬܐ.
ܒܗ، ܕܒܢܝܢܬܐ ܠܐ ܐܬܒܪܘ ܒܢܝܐ ÷ ܗܘ، ܕܠܓܘܢ ܫܡܥ. ܠܓܝܘܢܐ
ܐܝܟ ܕܡܬܐܡܪܐ: ܒܠܘܕܐ ܗܘ، ܙܒܢܬܐ. ܐܝܟ ܗܘ، ܕܠܓܝܘܢܐ ܢܦܩܝܢ
ܡܢ ܐܪܒܐ ܕܒܢܬܐ. ܒܪ ܢܫܐ ܥܠ ܠܓܘܪܐ ܦܠܢܐܝܬܐ ܕܪܘܡܝܐ.
ܐܣܛܪܘܢܐ ܕܠܓܝܘܢܐ ܠܗ ܕܪܘܡܝܐ[e] ܠܓܝܘܢܐ ܒܣܦܪܐ ܐܠܦܐ ܐܝܬܝܗ.
ܐܣܛܪܘܢܐ ܕܒܣܦܪܐ[f] ܠܗ ܙܒܢܘܢ ܐܣܛܪܘܢܐ ܕܐܠܦܐ ܠܗ. ܘܕܡܒܝܢܐ
ܠܗ ܕܗܘ، ܡܕܡܒܝܢܬܐ[g] ܫܢܝܐ ܠܫܪܪܐ. ܗܘ ܕܝܢ ܕܦܠܓܝܬܐ ܐܝܬܘܗܝ
ܫܘ: ܒܢܝܐ ܗܘܘ ܟܠ ܡܦܪܫܐ. ܘܠܐ ܡܬܒܠܐ ܡܢ ܠܓܝܘܢܐ
ܡܦܪܫܐ. ܐܝܟ ܕܐܦ ܠܐ ܫܡܫܘܬܐ ܐܚܪܐ ܐܬܪܐ ܒܠܓܝܘܢܐ
ܐܝܠܝܢ ܟܠ ܕܡܬܒܢܝܢ ܡܢ ܕܝܘܐ ܒܝܕ ܫܠܝܛܘܢ. ܘܗܕܐ ܡܢ[h]
ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܐܠܗܝܬܐ ܡܬܦܪܢܣܐ. ܘܐܠܐ ܠܟܠ[i] ܐܢܫ[i] ܡܗܘܒ
ܗܘܐ ܫܪ ܕܝܘܐ. ܘܡܫܬܠܡܢܐ ܘܡܬܗܝܡܢܐ[j]. ܕܕܝܘܐ ܠܗܘܢ
ܒܡܕܒܪܢܐ ܒܠܝܢ ܘܕܠܠܐ[k] ܒܠܢܘܫ ܡܫܬܒܩܝܢ ܒܝܬ ܒܥܝܪܐ:
ܕܬܬܒܥܐ ܫܪܝܪܘܬܗܘܢ. ܘܢܬܕܒܪ ܒܗܘܢ ܫܘܠܛܢܗ ܕܐܠܗܐ:

Num. 24. 24 (Peshitta)

---

[a] C ܘܠܕܘܬܐ [b] C M ܕܝܢ C. f. 154 a [c–c] C M ܙܒܢܬܐ ܗܘܬ
[d] C M ܗܘܐ [e] C M ܪܘܡܝܐ [f] C M ܕܒܣܦܪ [g] C ܡܕܡܝܢܬܐ
M. f. 90 b [h] M om. ܡܢ [i–i] C M ܠܟܠܢܫ [j] C M ܘܐܦ ܡܬܗܝܡܢܐ
[k] C ܘܕܠܠܐ

ܕܗ ܗ̇ܘ ܠܐ ܝܕܥ: ܡܢ ܕܡܗܘܬܐ ܕܐܪܥܐ ܐܦܪܐ: [a]ܐܒܟܝܢ ܕܗܠܝܢ[a]:
ܡܐ ܕܝܥܕܐ ܘܟܢ ܐܘܪܘܥ ܘܟܠܐ[b] ܒܐܘܪܟܠܐ: ܬܘܒ ܠܐ[c] ܠܐܟܝܢ
ܟܡܐ. ܡܚܘܝܐ ܠܒܪ ܟܢܕ ܦܠܐܬܐ ܗܕܐ: ܠܦܪܘܫܘܬܐ[d] ܕܡܬܗܡܟܐ ܠܝ:
ܡܦܪܝܐ[1] ܠܐ ܒܒܕܐ ܟܝ. ܐܠܐ ܟܠܒܪ ܐܝܟ ܡܚܝܢܗ ܕܠܒܢܦ ܕܪܢܟܐ
ܒܡܚܬܪܘܬܐ[2]. ܕܪܐܡܪ. ܕܐܪܐ ܠܡ ܘܪܒܬ ܘܫܠܡܬ: ܘܝܬܒܬ
ܒܡܥܡܟܐ. ܘܪܒܐ ܕܝܢ ܟܢܕ ܐܪܒܐ ܝܦܘ ܕܘܠܘܡܗ. ܕܗܟܐ
ܕܐܬܝܘ, ܟܢܕ ܕܡܒܪ̈ܐ ܐܝܟ ܕܒܦܐܪ̈ܐ: ܟܕܝܢ ܣܓ̈ܕܐ ܡܫܡܫܝܢ
ܠܗ ܠܥܡܟܐ: ܕܬܗܡ ܢܬܦܪܫ ܒܣܦ̈ܪܐ ܕܠܒܠܡ ܠܚܫܝܘܬܐ ܕܡܠܒܘܬ.
ܐܦ ܐܝܬܘܢ ܡܫܢܠ ܘܪܒܘ[e] ܘܐܠܦܘ ܠܟܠ. ܘܠܐ ܬܪܘܢ
ܠܬܪܒܝܬܐ[f]. ܐܝܟ ܕܐܦܠܐ ܐܒܪܐ. ܐܠܗܐ ܗ̇ܘ ܟܢܪ[g] ܕܟ̈ܢܪ
ܠܪܒܐ ܀ ܗ̇ܝ, ܕܐܡ̈ܪ ܡܕܡܝܬ[h] ܘܪܒܐ: ܘܒܬܪܗ ܥܠܡܐ. ܘܐܚܪܬ[i]
ܚܠܦܬܐ[j] ܡܥܠܝܬܐ ܡܢ ܡܕܡ ܕܒܢܐܝܬ[k] ܗܘܐ ܠܘܬ ܘܪܒܐ: ܝܡ̈ܐ
ܠܡܕܒܘ ܒܠ ܗܠܝܢ ܕܠܗ. ܡܦܠܠ ܕܠܘ ܟܢܕ ܦܫܘܐ ܡܢܗܝܢ ܒܠܗܘܢ
ܦܠܡܢܬܐ. ܐܠܐ ܡܕܡܝܬ[l] ܕܠ̈ܠܠܐ ܐܢܘܢ [m]ܕܡܬܦܫܝܢ ܠܫܒܪܬܐ:
ܘܟܝ ܒܐܝܕܐ ܒܐܝܕܐ ܦܠܝܢ ܘܐܬܝܢ ܠܦܡܢܬܘܬܐ ܒܠܗܘܢ: f. 72a
ܕܢܬܠܘܢ ܦܐܪ̈ܐ ܕܒܘܝܢ[n] ܠܕܢܠܬ ܐܠܗܐ ܀ ܗ̇ܝ, ܕܝܢ ܕܒܕ ܗ̇ܘ ܠܐ
ܝܕܥ. ܗ̄. ܕܕܠܐ ܒܡܠܐ ܕܗ̇ܘ[o] ܕܘܪܒ: ܐܬ̈ܐ ܘܪܒܐ ܠܥܡܠܝܐ:
ܒܢܠܐ ܘܡܡܒܪܘܬܐ ܐܠܗܝܬܐ ܀ ܦܪܕܬܐ ܕܚܪܕܠܐ ܕܒܒܕܐ ܫܘܡ̈ܐ
ܘܪ̈ܒܬܐ: ܒܠ ܡܥܪܝܘܬܐ ܘܫܠܝܐܘܬܐ ܕܡܘܢܐ ܡܢ[3] ܒܪܘܪܘܬܐ
ܐܡܪ ܀ ܦܪܝܬܐ ܕܝܢ ܕܒܡܥܢܐ ܕܡܘܢܐ[p] ܒܫܘܒܢܗ. ܠܥܐܪ̈ܐ

[a—a] M ܐܝܟ ܗ̈ܢ ܗܠܝܢ [b] M om. ܘܪܒܐ [c] M om. ܠܐ [d] C M ܠܦܪܘܫܘܬܐ
[e] C ܘܪܒܘ [f] C M ܠܬܪܒܝܬܐ [g] C M om. ܟܢܪ C. f. 153 b [h] C M ܡܕܡܝܐܬ
[i] C M ܘܐܚܪܐܬ [j] M ܚܠܦܬܐ *sic* [k] C ܐܬܝ ܕܒܢܐ [l] C ܡܕܡܝܐܬ
M. f. 90 a [m] M + ܐܝܠܝܢ [n] M ܕܒܘܝܢ [o] C ܗ̇ܘ [p] C ܡܡܥܢܐ

---

[1] Cod. om. ܡܦܪܝܐ [2] Cod. ܒܡܚܬܬܘܬܐ [3] Cod. om. ܡܢ

ܡܫܠܡܬܐ ܗܘܬ ܠܐܚܘܗܝ ܕܠܘܬܗ: ܕܕܒܪ ܠܗ ܡܢ [a]ܪܘܚܐ ܒܝܫܬܐ[a].
ܐܘ ܦܘܪܫܢܐ ܗܘܐ ܒܕܥܬܗ[1]. ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ ܗܘܐ ܢܬܠܘܢ
ܘܦܠܓܘܬܐ[b] ∴ ܕܗܘܝܢ[2] ܕܡܬܒܢܝܢ ܒܠܘܬܗ: ܘܒܬܠܡܝܕܘܗܝ ܠܘܬܗܘܢ[2]
f. 71 b ܡܢ ܐܢܫܐ ܟܕ ܐܢܫܘܢ ܗܘܪܝܐ ܕܚܢܐ ܕܒܠܥܒܕܘܢ. ܕܗܘܘܢ
ܢܒܐ ܕܕܝܢܐ: ܗܐ ܠܐ ܒܒܬܐ ܢܕܝܢ: ܐܦܠܐ ܢܚܘܘܢ ܐܠܗ.
ܐܠܐ ܕܚܒܝܐ ܕܡܢ ܫܒܪܬܐ ܕܕܝܢܐ ܐܚܘܢܗ ܠܚܘܪܐ. ܡܛܠ
ܟܕ ܕܢܫܐ ܘܡܢ ܐܬܚܙܒܘ ܠܗܘܢ ܒܝܕ ܫܬܝܪܘܬܐ: ܐܬܒܢܝܘ
ܠܗܘܢ ܒܗ ܕܕܝܢܐ ܠܗܘܢ ܚܠܝܡ ܘܐܢܫܝܢ ܬܘܒ ܢܫܡܥܘܢ:
ܐܦ ܟܕ ܡܫܬܠܡܬܐ: ܕܗܘܐ ܠܗ ܢܦܫ: ܐܠܐ ܐ ܐ ܠܟܕ
ܐܝܬܝܐ ܕܕܒܪܬ ܒܗ: ܐܘ ܐܬܐ ܡܠܟܘܬܐ ܘܫܬܝܪܘܬܗ∴ ܢ∴ ܠ∴
ܗ̇ܝ ܕܢܦܩ ܙܪܘܥܐ ܠܡܙܪܥ[c]: ܙܪܘܥܐ ܠܢܦܩ ܙܪܥܐ. ܘܙܪܥܐ
ܠܡܙܪܥܗ. ܐܝܟ ܡܢ ܠܢܦܩ ܦܪܫܬܐ ܕܠܐ ܐܝܬܐ ܙܪܥܐ ܒܗܠܝܢ
ܐܠܗܐ ܒܫܪܝܪܘܬ. ܦܫܬܐ ܡܢ ܠܒܐܪܐ ܘܕܝܢܐ∴ ܗ̇ܝ ܕܠܝܗ
ܢܗܝܢ ܠܡܬܒ ܐܘܪܚܐ ܕܡܠܟܘܬܗ ܕܐܠܗܐ: ܡܠܟܘܬܗ: ܠܡܬܒܪܬܐ
ܘܠܐ ܡܬܡܠܝܐ ܦܪܐ. ܐܘܪܐ ܡܢ ܠܡܬܒܪܬܐ ܕܡܠܟܘܬܗ. ܦܪܐ ܡܢ
ܠܡܬܒܪܬܐ ܐܘܪܐ. ܟܠ ܕܟܢܫܐ ܗܘܬ ܡܢ ܦܘܡܗ. ܘܒܐܢܫܝܗ
ܐܬܚܠܬ ܠܒܢܬܐ∴ ܘܡܢ ܐܚܪܢ ܦܠܓܘܬܐ ܕܠܐ ܐܝܬܝܢ ܠܗ
ܡܢ ܐܘܪܫܠܡ. ܗܟܢܐ ܗ̇ܝ ܠܗ[d] ܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܗܐ: ܐܝܟ
ܐܢܫ ܕܢܪܡܐ ܙܪܥܐ ܒܐܪܥܐ: ܘܢܕܡܟ ܘܢܩܘܡ ܘܙܪܥܐ[e]∴ ܐܝܟ
ܕܢܪܡܐ ܙܪܥܐ ܒܐܪܥܐ ܠܢܦܩ ܦܪܐ. ܘܙܪܥܐ ܠܡܙܪܥܗ. ܐܪܥܐ
ܡܢ ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ. ܗ̇ܝ ܕܢܘܡܝܢ: ܟܠ ܙܢܝܐ ܕܡܢ
ܡܫܬܡܥܐ ܒܕܡܘܬܐ ܠܓܠܝܢ ܐܚܪܢܐ. ܙܪܥܐ ܡܢ ܕܪܥܐ ܘܦܪܝܟ

C. f. 152 b [a–a] C ܒܝܫܬܐ ܪܘܚܐ [b] C ܪܘܚܐ M. f. 89 b [c] C M + ܘܙܪܥ
C. f. 153 a [d] M om. ܠܗ [e] C ܘܙ

[1] Codd. H C ܒܕܥܬ [2–2] Cod. om.

ܘܐܬܒܪܝ: ܘܢܣܒ ܘܦܢܝܫܘ ܘܐܟܠܗ ܘܦܠܓܝܐ. ܐܘ ܕܠܐ[a] ܕܐܬܝܗ ܦܩܐ ܐܒܝܬܪ ܕܗܘܐ ܪܒ ܟܗܢܐ܀ ܗܝ ܕܫܠܝܛ[b] ܠܗܘܢ ܫܒܩܐ ܠܟܗܢܐ ܘܠܗܘܢ ܐܝܬܗܘܢ. ܒܢܝ ܫܒܬܐ. ܒܒܪܢܫܐ ܒܪ[c] ܐܢܫܐ[d]. ܗ̄[e]. ܘܡܟܝ ܫܒܬܐ ܠܡ ܕܐܬܥܒܕܬ ܐܠܗܘܬܐ ܠܒܢܝܢܫܐ ܒܪܡ ܒܪܘܬܗܘܢ. ܐܝܟ ܕܒܪܢܫܐ ܕܐܬܠܝܕ ܠܟܠ ܡܫܬܡܥ. ܐܘ ܒܬܪ ܫܒܬܐ. ܡܛܠ ܕܗܘ ܡܪܝ. ܒܪܗ ܒܝܬ ܠܓܠܝܢܗ ܐܢܫܐ. ܘܒܪܗܐ ܘܕܒܚܐ ܐܢܫܐ ܐܝܟ ܕܢܫܪܐ. ܐܝܟ ܗܢ ܕܒܢܝ ܦܬܚܐ ܘܦܩܘܕܐ ܕܒܝܫܐ ܡܠܝܬ ܡܝܬܐ ܕܗܢ[f] ܪܘܚܐ. ܕܡܬܟܪܪܝܢ ܒܗܘܢ. ܘܡܫܬܡܥܝܢ ܡܠܝ ܕܒܪܐ ܘܦܩܕܐ. ܘܡܒܪܗܐ ܡܢܗܘܢ ܢܘܪܐ. ܐܝܟ ܫܠܓܐ ܕܡܬܬܫܝܒ. ܗܒܝܐ ܐܘ ܗܘܪܐ: ܡܛܠ ܕܗܘ ܐܬܡܪ, ܒܪܗܐ: ܫܒܪܬܗ ܐܬܒܝܬ ܕܒܪܐ. ܕܡܒܪܗܐ[g] ܒܠ ܓܒܪܐ ܕܒܬܪܝܢ. ܘܗܘܝܢ[h] ܐܬܦܪܝܢ ܒܢܝ ܕܒܪܐ. ܗ̄[e]. ܒܢܝ ܫܒܪܬܐ܀ ܡܛܠ ܥܠܡܗܬ ܢܗܒܗܘܢ ܕܒܢܝܗ ܕܡܒܢܝܢ ܡܬܕܒܪܝܢ ܘܡܬܢܛܪܝܢ. ܐܝܟ ܒܢܝܐ ܕܢ ܐܡܗܘܢ: ܘܡܬܒܢܝܢ ܡܬܡܪܝܐ ܘܡܬܪܢܡܐ ܐܝܟ ܐܡܗܐ ܕܢ ܒܢܝܗ܀ ܢܫܘܪܐ[i] ܪܓܝܐ ܠܡ: ܟܠ ܡܠܐ ܘܪܘܒܐ ܕܡܫܬܡܥ ܠܡܓܘܪܐ ܡܒܕܡ: ܒܢܝ ܕܒܪܐ ܕܝܢ: ܗ̄[e]. ܒܢܝ ܫܒܪܬܐ. ܐܢܫܪܐ ܒܢܝ ܕܓܪ. ܗ̄[e]. ܒܢܝ ܐܪܘ. ܐܝܟ ܗܢ[j] ܕܠܗܘܢ ܕܓܪܝܢ ܒܐܪܘܗܝ. ܗܝ ܕܒܢܝ ܕܒܪܐ: ܗ̄. ܕܗܠܝܢ ܕܐܝܬܘܢ ܒܠܗܘܕ[k] [l]ܕܓܪܝܢ ܐܝܬܘܢ[l] ܒܗܘܢ ܗܫܐ. ܡܢܐ[m] ܕܗܡܢܬ ܕܢ ܒܝܬ ܡܢܝܬܐ. ܒܬܪ ܘܒܪܐ ܕܐܝܟ ܕܢ ܕܒܪܐ ܡܕܡ ܢܬܒܪܘܢ ܒܟܠܗ ܒܠܡܐ܀ ܗܝ ܕܡܬܡܒ[n] ܐܢܫܘܬܗ, ܘܢܦܩܘ ܠܡܐܢܫܗ[o]. ܗܒܪܝܢ ܗܘܘ ܘܕܡܪܒܐ. ܐܢܫܘܬܗ, ܕܝܢ ܕܢ ܢܗܘܐ ܐܚܪܢ. ܡܛܠ ܓܒܪ ܕܪܘܒܝܬܐ ܚܘ ܕܦܟܪ: ܘܒܢܝܐ ܕܪܒܝܢ ܒܠܗܘܢ: ܬܪܒܝܬܐ

---

[a] C ܟܠ [b] C M ܕܫܠܝܛ [c] C M ܒܢܝ [d] M om. ܐܢܫܐ [e] *quater* M + ܕܝܢ
[f] C M ܕܢ C. f. 152 a M. f. 89 a [g] M ܕܡܒܪܒܪܗܐ [h] C ܗܘܝܢ [i] C ܘܐܢܫܘܪܐ
[j] M ܕܢ [k] C M om. ܒܠܗܘܕ [l–l] C M ܕܓܪܝܢܘܢ [m] C M ܕܢ [n] C ܕܡܬܡܒ
[o] C ܘܠܡܐܢܫܗ

ܡܛܠ ܕܒܪ ܕܘܝܕ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܪܒܬܐ ܐܝܬ ܗܘܬ ܒܠܗܘܢ. ܕܕܘܝܕܝܐ
ܗ̇ܘ. ܡܢܘ ܐܢܫ ܐܢܘܢ ܡܕ̈ܝܢ ⁘ ܒܪ ܡܫܝܚܐ: ܕܐܝܟ [a]ܗ̇ܘ ܕܠܐ[a]
ܐܬܒܕܠ. ܐܦܠܐ ܬܠܡܝܕ̈ܘܗܝ[b] ܚܣܝܢ ܠܡܠܝܐ. ܒܠ ܕܡܠܝܢ ܫܒܠ̈ܐ[c] ܒܗ
ܐܬܚܝܘ ܡܢ ܟܦܢܐ: ܗ̇ܘ ܕܒܪ ܕܘܝܕ. ܠܡܫܟܢܐ. ܘܕܘܝܕܐ[d] ܗܘ̣ܐ. ܘܗ̇ܘ
ܕܗܘܐ ܒܟܦܢܐ. ܠܐ [e]ܐܬܒܕܠ. ܒܪ ܦܠܒ. ܠܐ ܡܟܫܠ ܗܘ̣ܐ ܠܗ ܠܡܐܟܠ.
ܐܠܐ ܐ ܠܟܗ̈ܢܐ. ܡܕܝܢ ܡܢ ܩܕܡ ܟܗܢܐ ܗܘܬ ܗܘܐ ܕܠܩܘܒܠ
ܟܗܢܐ ܗ̇ܘ ܕܐܬܡܫܚܘ ܦܘܩ̈ܕܢܐ ܕܡܘܫܐ. ܘܟܗܢܘܬܐ ܐܬܟܫܒ
ܫܘܫܢܐ ܕܟܗܢܘܗܝ ܡܕܝܢ ܐܦܠܐ ܬܠܡܝܕ̈ܘܗܝ, [f]ܪܒܢܐ ܐܝܢܐ[f]: ܐ ܢ
Matt. 12.5 ܒܪ ܐܬܚܝܘ ܡܢ ܟܗܢܐ ܫܒܬܐ[g] ܗܘܐ ⁘ ܗ̇ܘ, ܕܒܗܝܟܠܐ ܫܒ̈ܬܐ ܟܡܫܚܠܐ
ܡܚܠܠܝܢ ܠܗ̇ ܠܫܒܬܐ ܘܕܠܐ ܚܛܝ ܐܢܘܢ. ܗ̄[h]. ܕܕܟ̈ܢܐ ܘܩܘܪ̈ܒܢܐ
ܘܡܦܪ̈ܬܐ: ܘܢܣܟ̈ܐ ܘܥܘܠ̈ܬܐ ⁘ ܬܘܒ ܒܗ̇ܘ, ܕܒܠܝܘܡ: ܚܕ ܐܡܪܬܐ
ܒܝܦܪܐ ܘܚܕ ܒܪܡܫܐ ܡܬܩܪܒ. ܗܘ̣ܐ. ܘܟܫܒܬܐ ܬܪܝܢ ܒܝܦܪܐ
ܘܬܪܝܢ ܒܪܡܫܐ. ܘܠܚܡ ܐܦ̈ܝܐ ܬܘܒ. ܒܫܘܒܐ ܕܫܒܬܐ[i] ܡܬܐܦܐ
ܗܘ̣ܐ ܘܡܬܬܣܝܡ ܥܠ ܦܬܘܪܐ ܕܠܚܡ ܐܦ̈ܝܐ ⁘ ܗ̇ܘ, ܕܒܪ
Lev. 24. 8 Peshiṭta ܕܒܝܘܡܐ ܕܫܒܬܐ[1]. ܢܣܝܡܘܢ ܗܘܐ ܩܕܡ ܡܪܝܐ[j]. ܒܟܠܝܘܡ
f. 71 a 1 Sam. 21. 6 ܒܝܘܡܐ ܕܫܒܬܐ ܐܡܪ ⁘ ܘܡܬܚܠܦܐ. ܕܠܚܡܐ. ܒܪ ܟܡܐܟܠ
ܟܗܢܐ: ܕܐܝܬܚܙܝ ܠܚܡ ܠܒܕܝܐ ܠܟܗܢܐ. ܡܕܝܢ ܥܠ ܐܒܝܬܪ
ܐܒܝ ܕܚܡܐ. ܐܝܬܚܙܝ ܦܘܫ ܐܝܟ ܗܟܢܐ ܕܢܬܚܙܐ ܠܟܗܢܐ.
ܐܒܝܬܪ ܕܝܢ ܒܐܝܕ̈ܘܗܝ, ܢܚܬ ܠܟܗܢܐ ⁘ ܬܘܒ ܒܗ̇ܘ, ܕܠܘ ܗܘ
cf. 2 Sam. 8. 17 1 Chron. 18. 16 ܪܒ ܟܗ̈ܢܐ ܟܠ ܗܘ̣ܐ ܘܡܫܡܫ ܠܟܗܢܐ: ܕܝܠܝܕܐ ܗܘܬ[k] ܠܒܪ
ܗܘܐ: ܐܠܐ ܐܒܝܬܪ ܒܪܗ. ܐܚܝ ܕܐܚܝܡܠܟ. ܕܬܪ̈ܝܗܘܢ ܗܘܘ
ܪ̈ܒܝ ܟܗ̈ܢܐ. ܐܝܟ ܕܒܫܘܒܠܐ ܐܝܟ ܢܒܘܒ ܘܐܒܝܗܘ: ܘܐܠܝܥܙܪ

C. f. 151 a a—a C M ܗ̇ܘ ܠܐ b C ܠܬܠܡܝ̈ܕܘܗܝ c M ܫܒ̈ܠܐ sic
d C ܘܕܘܝܕ e C M + ܕܝܢ M. f. 88 b f—f C ܪܒܢܐ ܐܝܢܐ g C ܫܒܬ h M + ܕܝܢ
i C ܫܒܬܐ j C + ܟܗܢܐ C. f. 151 b k C M + ܠܗ

[1] Codd. H M ܕܫܒܬܐ

ܡܬܦܠܓܝܢ ܀ ܦܩܕ ܠܗ ܠܓܪܒܐ ܕܝܙܠ ܘܝܚܘܐ ܠܟܗܢܐ ܐܝܟ ܕܦܩܕ
ܡܘܫܐ ܀ ܚܙܐ ܕܠܢܫܢ ܥܠܘܬܐ ܕܐܬܕܟܝܬܗܘܢ ܕܠܬܩܘܢ[a] ܀ ܕܐܬܕܟܝܬ:
ܕܢܦܩܐ [b]ܕܢܦܩ[1] ܗܘ[b] ܠܣܗܕܘܬܗܘܢ[c]: ܐܦܢ ܗܝ، ܐܬܐܡܪܬܐ ܗܘܬ ܕܢܒܘܪܬܐ.
ܗܕܐ ܕܝܢ: ܢܦܩܠܝܐ ܕܢܒܘܪܬܐ ܀ ܕܐܬܬ: ܕܠܘ ܫܘܡܠܝܐ ܠܘ ܗܘ
ܕܐܠܗܐ ܘܕܢܡܘܣܐ: ܐܡܬܐ ܕܠܐ ܐܡܬܐ ܕܝܚܝܡܢܘܢ، ܒܗܕܐ ܀
ܗܝ، ܕܐܬܪܢܝܘܢ[2] ܬܠܠܐ ܕܐܬܐܪܬ ܗܘܘܬܗ، ܗܘܐ ܢܘܢ.. ܘܢܦܩܗ
ܠܒܪܐ ܕܝܡܢܐ ܗܘܐ ܒܗ ܡܕܝܢܬܐ. ܘܗܘ ܕܢܬܒ: ܕܒܐܝܠܘܬܐ
ܐܬܚܘܝ ܕܝܬܒܘܢ ܠܬܠܠܝܐ ܕܒܝܬܐ. ܘܕܠܠܝܐ ܢܦܠܬ ܥܒܕܘܢ f. 70 b
ܠܒܪܐ. ܒܕ ܠܐ ܢܦܠܘܢ ܒܠܫܘܢ ܦܬܓܡܐ ܘܡܦܪܐ. ܐܝܟ ܕܐܦ.
ܢܡܘܣܐ ܡܬܦܠܓܝܢ ܡܠܟܘܬܐ ܕܡܥܒܕܘܢ ܐܝܟ ܗܕܐ ܀ ܟ ܀ ܒ ܀
ܐܬܒܪܬܐ ܕܝܢ ܚܕܬܐ ܘܚܡܪܐ ܚܕܬܐ. ܠܢܘܠܦܢܐ ܕܐܘܪܚܢܘܢ
ܕܡܫܡܗ. ܘܡܐܢܐ ܚܕܬܐ ܘܦܩܐ ܚܕܬܬܐ. ܠܐܢܠܝܢ ܕܡܒܠܝܢ ܠܗ
ܠܫܒܪܬܐ. ܘܚܡܪܐ ܒܬܝܒܐ. ܘܐܘܪܒܬܐ ܒܬܝܒܘܬܐ ܠܢܘܠܦܢܐ
ܕܢܡܘܣܐ. ܘܠܬܫܠܡܘܬܐ ܕܠܗܘܢ ܦܪܐ. ܘܡܐܢܐ ܒܠܝܐ [d]ܠܒܝܫܐ ܘܦܩܐ
ܒܠܝܬܐ. ܠܫܒܪܐ ܠܦܪܝܫܐ ܘܦܪܝܫܐ. ܕܢܐܡܪ ܕܡܬܠ[e] ܕܒܘܪܐ ܐܢܘܢ
ܕܫܒܪܬܐ ܚܕܬܐ. ܠܐ ܙܕܩ ܕܠܢܡܘܣܝܘܬܐ[f] ܢܦܩܘܢ. ܡܬܠ ܕܐܬܬܝܢ
ܟ̈ܠܝܢ. ܒܕܠܝܢ ܗܘܘ ܦܪܝܫܐ ܠܡܪܢ. ܒܕ ܡܠܓܝܢ ܐܘ ܒܒܬ ܦܪܓܝܢ
ܬܠܡܝ̈ܕܐ ܥܬܝܕܐ ܘܐܟܠܝܢ ܀ ܚܙܐ[g]: ܡܛܠ ܕܫܒܬܐ ܗܘܐ ܢܡܘܣܐ ܀
ܕܬܬܐܬܢ: ܒܕܠܐ ܡܦܩ ܢܡܘܣܐ ܠܡܐܟܠ ܚܕܬܐ: ܒܗܕܐ ܕܡܬܦܪܥ.
ܠܡܬܒܝܫܐ. ܗܘܘ ܕܝܢ ܦܬܩ ܚܙܐ ܥܠܘܗܝ ܠܡܬܒܝܬܐ[3] ܕܬܒܪ ܒܥܘܬܐ: Ephraim, Diat., Mös. pp. 61, 62
ܘܠܐܬܝܬ ܕܝܢ ܗܘܘ[h] ܦܪܝܫܐ ܀ ܗܝ، ܕܐܡܪ ܠܗܘܢ ܡܪܢ. ܕܠܐ
ܡܬܗܘܟ ܦܪܝܫܘܢ ܡܕܡ ܕܒܒܪ ܕܗܘܐ ܒܕ ܐܫܬܘܝ ܘܕܝܪܒܐ ܀

---

[a] C ܕܐܬܕܟܝܬܗ [b–b] M ܕܢܦܩ [c] C ܠܣܗܕܘܬܗܘܢ *sic* C. f. 150 b M. f. 88 a
[d] M ܠܒ̈ܝܫܐ *sic* [e] C ܡܬܠ [f] C ܕܢܡܘܣܝܘܬܐ [g] C + ܠܗ [h] CM om. ܗܘܘ

---

[1] Cod. ܢܦ [2] Cod. ܕܐܬܪܢܝܢ [3] Cod. om. ܠܡܬܒܝܬܐ

ܡܬܛܝܒܐ. ܠܡܫܡܥܬ ܩܠܐ ܐܬܒܢ ܢܘܚܝ. ܕܟܠܗ ܢܒܘܪ܀ ܟܠ
ܡܠܬܐ ܢܣܝܒܐ ܕܒܡܪ ܒܒܝܪܝܐ܀[a] ܐܘܪܝܬܐ ܕܝܢ ܘܢܒܝܐ ܦܪܐ
ܠܡܐܬܝܬܗ ܕܡܫܝܚܐ. ܦܢܝܘ ܠܟ ܬܪܝܢܝܬܗܘܢ ܘܡܫܡܫܢܘܬܗܘܢ
ܠܩܘܒܠܐ ܕܡܐܬܝܬܗ ܕܡܫܝܚܐ܀ ܒܩܘܪ.[b] ܒܩܘܪܝܐܗ܀[c] ܗܝ, ܕܠܒܪ[d] ܗܘܐ
ܠܒܘܫܐ[e] ܕܣܦܪܐ ܕܓܡܠܐ. ܚܣܘܐ ܒܗܕܐ ܟܠ ܠܒܘܫܗ ܘܫܝܢܐ:
ܠܘ ܠܟ ܓܝܪ ܒܣܦܪܐ: ܐܠܐ[f] ܓܝܪ ܣܦܪܐ ܣܥܘܦܐ ܕܓܡܠܐ܀ ܙܪܩܐ
ܕܝܢ ܕܒܡܕܝܢܐ ܐܬܚܙܝ ܒܡܕܒܪܐ܀ ܗܝ, ܕܝܠܗ ܠܟ[g] ܘܒܝܐ ܘܡܟܦܬ
ܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܗܐ. ܗܘ.[h] ܕܝܠܗ ܠܗ ܘܒܝܐ ܕܦܠܓܘܬܗ ܕܢܡܘܣܐ.
ܘܐܬܐ ܡܫܡܠܝܢܐ ܕܐܪܙܐ ܘܦܘܩܕܢܐ܀ ܡܠܟܘܬܐ ܕܝܢ ܦܪܐ ܗܪܟܐ
ܠܡܫܪܝܬܐ ܘܠܦܠܓܘܬܐ܀ ܪܘܚܐ ܦܠܓܘܬܐ ܦܪܐ ܠܢܡܘܣܐ. ܓܝܪ
ܡܘܒܪܢܐ ܦܢܩܐ ܕܟܕܒ ܣܦܪ ܒܐܝܢܐ ܕܟܬܒ ܒܗ. ܒܗ, ܕܡܒܝܢܐ[i]
ܠܟ ܓܝܪ ܐܢܬ ܡܘܕܥܗ ܘܡܫܪܒܐ. ܐܝܟ ܕܠܘܬ ܒܪܢܫܐ ܡܫܝܚܐ[j]
ܐܡܪܝܗ. ܘܠܘ ܐܝܟ ܓܝܪ ܕܒܨܘ ܗܘܐ ܒܐܠܗܐ ܡܠܬܐ ܕܟܬܒ ܒܗ܀
ܗܝ, ܕܐܬܝܬ ܠܡܫܒܘܩܬ. ܟܠ ܬܪܬܝܢܗܘܢ ܙܢܝܐ܀ ܣܓܐ ܟܠ ܕܢܬܠܐ
ܕܓܝܪ ܡܢ ܢܬܠܬ ܚܠܝܨܘܢ. ܓܝܪ ܘܒܝܐ ܕܣܘܒܪܗܘܢ ܕܒܐܓܘܢܐ܀
ܕܬܪܬܝܢ ܟܠ ܒܝܫܘܬܗܘܢ ܕܝܢܐ ܒܪܢܫܐ: ܕܐܒܕܢܐ ܕܠܗܘܢ
ܫܒܝܒ ܗܘܐ ܦܘܪܩܢܗ ܕܒܪܢܫܐ ܘܦܘܪܓܠܗܘܢ ܕܡܫܝܚܗ܀ ܗܝ,
Matt. 4. 8 ܕܠܗܘܢ ܐܢܫܐ ܒܗܝܢ ܠܟ. ܐܝܟ ܗܝ, ܗܘ,[k] ܕܢܪ ܒܗ ܢܣܘܒ ܠܟܠܗ
sic Ps. 118. 10 John 10. 8 ܐܪܥܐ. ܘܟܠܗܘܢ ܒܡܕ̈ܢܐ[l] ܣܓܘܢ. ܘܒܫܡܗ ܕܡܪܝܐ ܘܕܡܫܝܚܐ:
ܘܟܠܗܘܢ ܐܝܠܝܢ ܕܐܬܘ. ܓܝܒܐ ܐܢܘܢ ܘܓܝܣܐ ܘܕܡܫܝܚܐ܀ ܗܝ,
ܕܒܐܐ ܗܘܐ[m] ܡܪܢ ܒܐܝܠܝܢ ܕܡܬܐܡܢܝܢ: ܕܠܐ ܠܟ ܬܓܠܘܢ ܕܠܐ
ܬܒܥܘܢ ܓܝܪ ܢܘܗܪܐ ܕܡܫܝܚܐ ܗܘ ܘܢܘܪ ܫܡܫܐ܀ ܦܘܩ ܗܘܐ
ܒܢܝ: ܕܠܐ ܗܘܐ ܡܬܒܩܝܢ ܐܬܬܐ ܕܒܒܝܐ: ܐܠܐ ܬܬܪܐܬ

---

[a] M ܒܒܝܪܝܬܐ [b] M om. ܒܩܘܪ [c] C ܩܘܪܝܐܗ [d] C M ܕܠܒܪ [e] C om. ܠܒܘܫܐ
[f] C + ܐܢܫܝܢ [g] C M ܠܗ M. f. 87 b [h] M + ܕܝܢ [i] C M ܕܡܒܝܢ ܐܝܟܐ
[j] C ܡܘܕܥܗ C. f. 150 a [k] C om. ܗܘ [l] M ܒܡܕ̈ܢܐ [m] C + ܗܘ

ܟܠܗܘܢ ܘܡܢܟܐ ܘܥܕܪܐ. ܕܟܪܝܟܘܢ: ܠܒܪ ܠܝܗܘܕܝܬܐ. ܐܦ ܡܪܩܘܣ
ܡܢ ܒܬܪܗ ܕܡܢܝ[a] ܫܪܝ. ܕܗܘ ܒܐܝܠܝܢ ܠܕܢܚܬ ܐܠܗܐ ܘܡܬܡܟܢܬ[b]:
ܘܗܘܐ ܐܢܫܐ ܒܐܢܫܐ ܡܫܬܟܚܐ ܒܕܡܝܐ ܠܡܫܡܫܘܬܗ ܕܠܒܪܢܫܐ.
ܘܡܢ ܒܬܪ ܫܘܠܡܐ ܠܟܬܒܗ. ܘܙܒܢ ܕܢܚܬ. ܕܠܘ ܫܡܥܐܬ ܠܗܠܝܢ
ܐܪܒܥܐ ܐܘܢܓܠܝܩܐ ܐܚܪܝܐ ܕܒܬܪܐ. ܕܗ ܠܒܪ ܫܒܥܝܢ ܘܬܪܝܢ
ܠܬܠܡܝܕܐ ܐܝܬ ܗܘܘ ܠܦܘܬ ܫܒܥܝܢ ܘܬܪܝܢ ܬܠܡܝܕܐ. ܘܬܪܥܣܪ ܐܝܟ
ܬܪܥܣܪ ܫܠܝܚܐ. ܐܠܐ ܡܢ ܒܬܪ ܕܒܝܢܘ[1] ܫܠܝܚܐ. ܒܦܠܓܘܬܐ ܗܘܬ
ܠܐܒܗܬܐ. ܘܒܫܪܘ ܟܠܗܘܢ. ܘܡܢ ܟܠܗܘܢ ܠܗܠܝܢ ܐܪܒܥܐ ܟܠܗܘܢ[2]
ܐܫܟܚܘ ܕܫܪܝܢ. ܬܪܝܢ ܕܝܢ[c] ܡܢ ܬܪܥܣܪ. ܘܬܪܝܢ ܡܢ ܫܒܥܝܢ.
ܘܡܬܟܬܒܝܢ ܕܠܗܘܢ. ܐܡܪ ܡܪܩܘܣ. ܐܝܟ[d] ܕܟܬܝܒ ܒܐܫܥܝܐ Mal. 3. 1
ܢܒܝܐ. ܕܗܐ ܐܢܐ ܡܫܕܪ ܐܢܐ ܡܠܐܟܝ ܩܕܡ ܦܪܨܘܦܟ ܘܕܫܘܐ.
ܕܗ ܒܡܠܐܟܝ ܟܬܝܒ. [illegible] ܐܡܪܝܢ: ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܒܐܫܥܝܐ
ܘܐܟܬܒ. [illegible] [e] ܕܠܗܝ ܠܡ ܕܩܠܐ[3] ܕܩܪܐ ܒܡܕܒܪܐ. ܦܢܘ ܐܘܪܚܗ
ܘܕܫܘܪܒܐ ∴ ܗܘ ܠܗ ܗܘܐ ܢܒܝܐ ܡܬܠܓܠܐ[f]. [illegible] ܕܡܛܠ ܕܡܢ
ܙܗܘܡܝܢܐ ܠܢܘܢܐ. ܘܡܢ ܗܘ ܠܫܘܪܝܐ ܐܬܬܩܡ. ܡܬܪܓܠܐ
ܐܫܟܠܘ. ܘܠܘܩ ܡܠܐܟܐ ܐܫܥܝܐ ܗܢܐ. [illegible] ܕܠܐ ܠܡ ܐܬܟܠܠ
ܠܗ ܒܠ ܫܬܬܘܬܐ ܕܫܘܬܦܘܬܐ ܐܝܟ ܒܢܕܐ ܕܟܬܒܐ. [illegible]
ܕܟܬܒܐ[g] ܠܡ ܕܐܠܦܝܘܢ[h] ܕܫܡ ܒܐܠܗܫܪܕܐ. ܫܠܦ ܗܝ، ܕܐܝܟ[i]
ܕܟܬܝܒ ܒܐܫܥܝܐ ܢܒܝܐ[j]. ܒܢܒܝܐ ܐܚܪܢܐ[k]. ܘܡܬܟܬܒܝܢܐ: ܕܠܗܘܢ
ܘܫܡ ܡܠܐ ܐܬܟܒ ܘܠܘ [l]ܡܠܬܐ. ܡܛܠ[l] ܒܪ ܕܡܫܝܚܐ ܒܐܠܗܘܬܗ
ܡܠܬܐ ܐܫܬܡܗ. ܘܡܠܬܐ ܒܠܒܪ ܘܠܐ ܐܘ ܒܢܝܬ[m] ܒܬܘܠܬܐ ܠܐ f. 70a

C. f. 149 a [a] M om. ܕܡܢܝ [b] M ܡܬܡܟܐܬ M. f. 87 a [c] C M om. ܕܝܢ
[d] C M ܕܐܝܟ [e] C + ܘܐܡܪܝܢ [f] C M ܕܡܬܠܓܠܐ [g] C ܕܟܬܒܐ
[h] C ܕܐܠܦܝܘܢ *sic* M ܕܕܐܠܦܝܘܢ [i] C ܕܕܐܝܟܐܠܦܝܘܢ [j] C M om. ܢܒܝܐ
[k] C M ܐܚܪܢܐ [l-l] M ܡܛܠ ܡܠܬܐ C. f. 149 b [m] C M om. ܒܢܝܬ

---

[1] Cod. om. ܕܒܝܢܘ [2] Cod. om. ܟܠܗܘܢ [3] Cod. om. ܕܩܠܐ

ܥܒܪ ܠܗ ܠܗܘ ܒܝܕܗ ܠܡܠܟܐ ⁘ ܦܢܐ ܠܡܬܚܡܘܢ ܕܢܬܘܒܘܢ ܠܗܘܢ
ܒܬܫܒܚܐ. ܗܘܦܦܥܘܗܝ ܕܡܒܪ ܘܫܥܒܕܘܗܝ ܘܡܠܟܘܗܝ ܘܟܕ ܫܡܥܬܐ
ܥܒܕ ܒܡܝܬܬܐ ܘܠܫܡܕ ܗܕܐ ܝܦ ܕܢܬܘܒ ܒܚܘܒܐ ܫܡܥܐ.
ܗܠܝܢ ܕܦܘܪܫܢ ܕܦܪܘܫ ܘܡܠܬܐ ܕܗܘ ܣܦܪܗ ܕܢܒܝܐ ܗܕܐ. ܘܡܛܠ
ܕܗܘܝܢ ܡܟܝܪ ܗܘܐ ܬܡܢ. ܕܦܪܫܐ ܠܐ ܢܫܒ ܡܟܪ: ܡܛܠ
※ ܗܕܐ. ܗܠܝܢ ܕܟܠ ܐܢܫܘܬܗ ܝܦ ܕܢܬܘܒ. ܒܬܪ ܗܕܐ. ܗܘ
ܚ ܡܕܡܟܬ[a] ܐܙܠ ܠܡܪܝܢ: ܘܐܡܪ ܬܡܢ. ܘܐܬܡܢ ܒܕܬܐ ܒܐܠܟܣܢܕܪܝܐ.
※ ⁘ ܝ ⁘ ܐ ⁘ ܘܪܝܫ ܕܢܒܝ: ܕܪܫܐ ܕܐܘܢܓܠܝܘܢ ܡܡܡܕܝܬܗ ܕܡܪܢ[b]
ܒ ܐܬܬܘܢ. ܗܠܝܢ ܟܬܒ ܕܡܢ ܒܦܠܘܢ ܘܒܕܡܟܐ[c] ܠܒܕܡܗ[d]. ܠܘ ܡܢ
※ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܡܬܝܚܕܝܢ. ܐܦ ܡܠܟܘܬ ܒܟܘܢ ܕܐܘܢܓܠܝܘܢ ܐܡܝܢ
ܕܢܐܠܦ[e] ܕܒܐܢܫܐ ܕܝܐ ܗܘܐ ܒܦܠܘܢ ܘܡܠܠܕܗ: ܐܦܠܐ ܟܕܢ[f]
ܡܝܢܐ ܗܘܬ ܕܢܣܒܠ ܡܠܦܘܬܐ ܕܟܠ ܫܒܪܬܐ: ܐܠܠܐ ܕܡܕܡ
f. 69 b ܠܦܡ ܕܡܢ ܐܝܢܐ ܐܬܠܕ ܘܐܝܟܢܐ. ܘܟܕ ܒܫܢܝܢܐ ܗܠܝܢ ܕܡܢ[g]
ܡܘܠܕܗ ܘܒܕܡܟܐ ܠܬܠܬܝܢ ܫܢܝܢ: ܫܡܫܬܗ ܕܢܡܘܣܐ ܒܝܢܐ
ܘܒܬܟܝܐ ܦܪܒ: ܗܕܝܢ ܡܢܒ ܠܡܪܢ ܠܝ ܦ̮ܘܦܫܐ ܕܟܠܡܟܐ ܫܕܬܐ
ܒܒܝܕܗ: ܘܠܡܒܪܘ ܫܒܪܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ[h] ܕܐܠܗܐ. ܘܡܛܠ ܗܕܐ
ܐܦ ܦ̮ܘܒܝܢܐ ܡܪܘܫ: ܒܕܝܕܒ. ܗܘܐ ܕܫܡܪܗ ܕܫܒܪܬܐ
ܡܡܡܕܝܬܐ ܗܝ: ܘܡܒܫܪ ܫܪ. ܡܟܪ ܒܕܘܟܪܐ ܫܕܬܐ: ܟܠ ܗܕܐ
ܒܪܫ ܒܬܟܗ ܐܒܬܒ. ܕܗܘܐ ܠܟ [i]ܪܫ ܐܘܢܓܠܝܘܢ[i]. ܐܦ ܡܬܠ
ܘܠܘܩܐ: ܒܬܪ ܕܒܘܪܢܐܬ ܟܠ ܗܘܝܢ ܕܡܘܠܕܗ ܐܠܦܘ. ܒܟܠ ܝܕ
ܡܡܡܕܝܬܐ ܐܬܦܪܒܘ. ܐܦ ܝܘܚܢܢ ܟܕ ܕܒܬܪ[j] ܕܟܠ ܐܠܗܘܬܗ
John 1. 15 ܐܠܦ ܒܪܫ ܒܬܟܗ. ܡܢ ܡܡܡܕܝܬܗ ܕܝܘܚܢܢ ܫܪ. ܝܘܚܢܢ ܠܟ ܣܗܕ

C. f. 148 a M. f. 86 b [a] C ܡܕܡܟܬܐ M ܡܕܡܟܐܬ [b] C om. ܕܡܟܪ
[c] M om. ܘܒܕܡܟܐ [d] M ܘܒܕܡܗ [e] C om. ܕܢܐܠܦ [f] C M om. ܟܕܢ
C. f. 148 b [g] C ܡܢ [h] C M ܕܡܠܟܘܬܗ [i–i] C M ܪܫܐ ܕܐܘܢܓܠܝܘܢ
[j] C M ܒܬܪ

ܬܪܥܐ: ܘܡܛܠ ܫܡܥܘܢ ܒܐܪܥܗ ܕܬܘܪܐ[a] ܘܦܢܝ. ܦܛܪܘܣ ܕܝܢ
ܐܚܝܗ. ܘܟܕ ܬܒܥܘ[b] ܡܢܗ ܒܢܝ ܬܪܥܝܬܗ: ܕܢܥܒܕ ܐܬܐ[c] ܡܛܠ ܡܕܡ.
ܗܢܐ ܓܠܝܠܝܐ: ܘܐܫܬܘܕܥ ܠܡܢܘܬܐ ܚܕ. ܒܪܗ ܕܡܦܪܢܣܘ ܚܕ ܡܢ
ܙ̈ܪܥܐ ܕܡܕܝܢܬܐ. ܘܦܪܩ ܫܡܥܘܢ ܠܒܪܗ. ܘܡܫܬܐܪ̈ܬܐ ܐܡܪ ܗܘܐ
ܒܡܠܐ ܘܒܫܘܒܚܐ ܘܠܐ ܡܢ ܡܢܬܐ ܘܒܗ̇ ܒܚܕܬܐ ܡܪܝ. ܦܛܪܘܣ f. 69 a
ܘܡܠܐ ܒܡܠܐ ܪܒܐ. ܕܒܫܡܗ ܕܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܕܐܙܕܩܦ. ܒܐܘܪܫܠܡ
ܘܩܡ ܡܢ ܩܒܪܐ. ܘܒܫܡܗ̇ ܕܠܬܗ ܚܝܐ ܡܢܬܐ. ܘܫܡܥܘ ܙ̈ܡܘܡܝܐ
ܠܦܪ̈ܢܣܗ ܠܫܡܥܘܢ. ܘܐܬܡܚܝܬ ܘܐܡܪ[d] ܠܗܘܢ ܕܡܛܠ
ܕܐܫܬܘܕܝܬ ܐܢܐ[e] ܠܟܬ ܐܒܐ ܕܒܫܡܝܐ. ܗܘܝ ܠܟܘܢ ܦܛܪܘܣ
ܘܒܪ̈ܢܫܐ. ܐܝܟ ܡܪܒܒܬܐ ܡܢܢ ܕܐܬܬ. ܘܫܠܦܬܗ ܘܡܫܘܫܐ ܠܗ
ܐܡܪܐ ܒܐܡܪܐ. ܘܟܬܪ ܬܘܪܐ ܕܫܪ̈ܝܐ ܐܬܟܢܝ ܦܛܪܘܣ ܘܒܐܟܐ
ܒܟܐܪ̈ܐ ܒܐܬܪܐ ܕܢܝܠܘܣ. ܘܡܫܝܚܐ[f] ܥܒܘܗܝ, ܘܐܪܦܘܗܝ. ܗܘ
ܕܝܢ ܢܦܠ ܥܠ ܐܪܥܐ ܘܐܬܦܠܓ ܘܡܝܬ. ܗܝܕܝܢ[g] ܒܢܝܐ ܗܘ̇ ܥܒܘܗ
ܠܐܠܗܐ. ܘܒܥܘ ܒܐܦ̈ܐ ܫܘܒܚܬܐ ܥܠ ܥܠܡܗ. ܦܛܪܘܣ ܕܝܢ ܒܪ
ܥܕܬܗ ܠܝܢ. ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܪܗܘܡܝܐ. ܘܕܒܪܗ̇ ܒܫܢܝܢ [h]ܘܫܢܝ ܥܢܝܢ.[h]
ܒܙܒܢܐ ܕܝܢ ܕܩܡܪ ܢܐܙܠ ܘܫܕܪ ܙ̈ܪܥܐ ܕܢܘܩܦ ܒܬܪ ܙܪܥܗ. ܫܡܥܗ
ܫܠܡܘܗܝ[i] ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ ܚܕ ܕܫܡܗ ܠܝܢܘܣ ܀ ܗܘ ܕܡܕܟܪ ܠܗ ܫܠܝܚܐ[j]
ܒܐܓܪܬܗ[k] ܕܬܪܬܝܢ ܕܠܘܬ ܛܝܡܬܐܘܣ. ܘܒܬܪܗ ܩܠܝܡܝܣ ܬܒܥ. 2 Tim. 4. 21
ܫܢܝܢ. ܒܙܒܢܐ ܕܝܢ ܕܡܕܟܪ ܗܘܐ ܦܛܪܘܣ ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܪܗܘܡܝܐ ܗܘܐ
ܠܗ ܫܘܒܚܐ ܕܢܐܙܠ ܠܐܬܪ̈ܘܬܐ ܒܠܝ̈ܐ. ܘܟܕ ܐܪܓܫܘ ܒܗܕܐ
ܡܗܝܡܢ̈ܐ. ܒܥܘ ܡܢܗ ܕܢܟܬܒ ܠܗܘܢ ܒܟܬܒܐ ܡܠܦܢܘܬܐ
ܕܐܘܢܓܠܝܘܢ. ܘܟܕ ܕܐܦܝܣܘܗܝ, ܒܫܓܝܐܬܐ. ܐܬܪܝܡ ܠܦܝܣܗܘܢ.
ܘܡܛܠ ܕܐܘܢܓܠܝܘܢ ܕܟܬܒ, ܡܪܩܘܣ ܗܘܐ: ܕܗܘ ܬܪܓܡܢܐ ܕܟܠ ܕܠܐ

[a] M ܕܬܘܪܝܐ [b] C ܬܒܥ [c] M om. ܐܬܐ M f. 86 a C. f. 147 b
[d] C ܘܐܡܪ̈ [e] C + ܠܟ [f] C ܡܫܝܚܐ [g] C ܘܗܝܕܝܢ [h–h] C ܥܢܝܢ ܘܫܢܝܢ
[i] C om. ܫܠܡܘܗܝ [j] C om. ܫܠܝܚܐ [k] C ܒܐܓܪܬܗ̇

1 Pet. 5. 13 ܦܛܪܘܣ ܒܐܓܪܬܗ ܩܕܡܝܬܐ. ܕܟܬܒ ܡܢ ܪܗܘܡܐ ܡܕܝܢܬܐ:
ܕܪܚܡ ܠܗ ܐܝܟ ܕܒܫܠܐܬܐ[a]. ܘܩܪܐ ܠܗ ܒܪܐ: ܡܛܠ ܕܒܪܘܚܗ
1 Pet. 5. 13 ܘܒܡܗܝܡܢܘܬܗ. ܫܐܠܐ ܠܗ ܫܠܡܗܘܢ ܒܓܘ ܐܓܪܬܐ ܕܟܬܒ.
ܘܡܪܩܘܣ ܒܪܝ. ܫܘܪܝܗܘܢ ܕܝܢ ܫܪܒܐ: ܕܟܘܢܗ ܐܬܘܗܝ، ܗܟܢܐ
ܫܪܒܬܐ: ܡܢ ܡܘܬܗ ܕܝܘܚܢܢ ܠܡܥܡܕܢܐ[b]. ܘܒܬܪ ܡܢ ܡܘܬ ܝܘܚܢܢ
ܗܟܢܐ ܟܬܒܗ: ܒܬܪܡ ܕܝܢ[c] ܐܬܟܠܝ ܡܢ ܦܛܪܘܣ ܫܡܥܘܢ. ܗܢܐ ܕܝܢ
ܟܕ ܐܬܦܪܫ[d] ܡܢ ܦܛܪܘܣ ܒܫܢܝܢ. ܟܕܘ[e] ܠܐܪܥܐ ܕܪ̈ܗܘܡܝܐ.
ܘܬܡܢ ܗܦܟ ܥܠ ܬܘܟܣܗ. ܒܫܢ̈ܝ ܩܠܘܕܝܘܣ ܩܣܪ. ܘܟܕ
ܐܬ̈ܘܬܐ ܕܫܪܒܘܬܗ. ܐܬܚܙܝ ܗܟܢ. ܘܐܫܬܒܪ ܕܐܠܗܐ ܗܘ.
ܘܐܕܪܝܦܐ ܘܟܬܒ ܠܗ: ܐܝܟ ܕܠܐܠܗܐ ܥܠ ܟܠ. ܢܗܪܐ ܕܫܡܗ
ܦܪܛܘܣ. ܒܝܘܡ ܬܪܝܢ ܟܫ̈ܒܬܐ. ܘܠܗ ܘܠܐܬܘܬܐ[f] ܚܕܐ ܕܫܡܗ
ܗܠܝܐ. ܕܡܬܩܪܝܐ ܗܘܬ ܒܫܡܗ ܥܠ[g] ܟܪ ܕܐܙܠ ܗܘܐ. ܕܡܢ
ܡܕܡ ܐܝܬܘܗܝ ܗܠܝܐ ܗܘܬ ܒܥܘܕ ܒܘܢ̈ܝܐ[h]. ܦܛܪܘܣ ܕܝܢ ܒܬܪ
ܕܐܬܦܠܛ ܡܢ ܒܝܬ ܐܣܝܪ̈ܐ ܗܘ[i]. ܐܙܠ[j] ܠܐܢܛܝܘܟܝܐ[k]. ܘܒܗ ܒܥܕܬܐ
ܗܝ ܥܬܝܩܬܐ ܕܒܝܬܐ ܕܐܢܛܝܘܟܝܐ. ܘܟܕ ܬܡܢ ܡܫܡܫܐ. ܘܩܡ
ܕܠܡܫܝܚܐ ܢܟܪܙܘܢ. ܘܡܫܡܫܢܐ[l] ܥܒܕ ܠܗ ܒܟܢܘܫܬܐ. ܘܒܗ
ܗܘܐ ܡܢܗܬܐ ܒܫܢܬܐ. ܘܒܬܪ ܬܪ̈ܬܝܢ ܫܢܝܢ: ܟܕ ܫܡܥ ܡܕܡ ܕܒܕܐ
ܫܡܥܘܢ ܒܪ̈ܗܘܡܝܐ[1m]. ܗܘ ܠܘܩܐ، ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܒܐܢܛܝܘܟ[2]
ܠܐܘܢܓܠܝܘܢ ܘܕܟܪ[n] ܒܫܢܝܢ ܘܫܬ ܫܢܝܢ. ܘܗܘ[o] ܕܟܪ ܘܦܠܛ[o] ܠܪ̈ܗܘܡܝܐ
ܟܬܒ ܫܡܥܘܢ. ܘܐܦܩܗ ܒܠܒܐ ܥܠ ܬܪܥ ܕܬܪܥܗ ܕܫܡܥܘܢ.
ܘܐܡܪ ܠܗ ܕܢܦܠ ܘܐܘܕܥ ܠܫܡܥܘܢ ܕܗܐ ܫܡܥܘܢ ܥܠ

[a] C ܕܟܦܐܠܬܐ M. f. 85 b [b] C M ܠܡܥܡܕܢ [c] C M om. ܕܝܢ [d] C ܐܬܦܪܫ
[e] C ܕܟܕܘ C. f. 147 a [f—f] C ܘܠܗ ܠܐܬܘܬܐ [g] M om. ܥܠ [h] C M ܕܒܘܢ̈ܝܐ
[i] C ܗܘ [j] C + ܠܗ [k] C ܠܐܢܛܝܘܟܝܐ [l] C ܘܡܫܡܫܢܐ [m] C ܒܪ̈ܗܘܡܝܐ
[n] C M ܕܕܟܪ [o—o] C ܘܦܠܛ ܘܕܟܪ

[1] Cod. ܒܪ̈ܗܘܡܝܗ [2] Cod. om. ܒܐܢܛܝܘܟ

ܡܪܩܘܣ ܐܘܢܓܠܣܛܐ[a] ܘܬܫܥܝܬ ܥܠܬܐ ܕܟܬܒܗ ܠܐܘܢܓܠܝܘܢ[b]
ܡܛܠ[c] ܒܪܘܡܝ[d] ܕܪܘܡܝܐ[e] ܠܡܪܩܘܣ ܕܟܠܗ[f] ܟܬܒܐ[f] ܐܡܝܢ[c] ܡܛܠ
ܘܓܒܝܢ ܡܢ ܬܪܥܣܪ ܗܘܘ. ܡܪܩܘܣ[g] ܕܝܢ ܘܠܘܩܐ ܡܢ ܫܒܥܝܢ.
ܦܛܪܘܣ ܕܝܢ ܬܠܡܝܕܗ ܕܦܛܪܘܣ ܦܠܘܣܦܐ ܘܣܦܪܐ. ܟܕ
ܡܢ ܐܪ̈ܒܥܬܗܘܢ ܐܘܢܓܠܣܛܐ. ܘܬܠܬ ܗܘܐ ܐܘܢܓܠܝܘܢ. ܘܩܪܝܗ[h]
ܕܦܛܪܘܣ. ܗܘ[i]. ܕܡܫܠܡܢܐ. ܘܥܠ ܐܠܗܘܬܗ ܕܡܫܝܚܐ ܠܐ ܐܟܬܒ.
ܘܠܘܩܐ ܦܘܠܘܣ ܡܪܝ، ܐܟܪܙ. ܡܪܩܘܣ ܕܝܢ ܐܝܟ ܕܫܡܥ ܘܠܡܫܫ
ܒܪܗ ܗܘ ܕܦܛܪܘܣ. ܐܡܪ ܓܝܪ ܗܘ[j] ܘܠܡܫܫ ܒܐܟܪܙܘܬܗ[k] ܗ̇ܝ،
ܪܘܡܐ: ܠܘܩܒܠ ܗܢܘܢ ܕܡܫܠܡ ܘܡܘܕܐ. ܒܪ ܣܦܪ ܠܫܠܝ̈ܚܐ
ܐܝܠܝܢ ܕܐܙܕܘܓܘ[l] ܒܡܠܟܐ: ܘܒܬܪ ܕܐܬܬܠܡܕܘ ܠܡܪܢ ܢܦܩܘ
ܕܟܝܢܬܐ[m] ܘܢܦܩܘ ܡܫܝܚܘܬܐ[m]. ܐܝܟ ܕܐܦ ܡܥܒܐ ܘܐܣܝ̈ܪܐ ܕܒܬܪ
ܕܐܬܢܣܒܘ ܠܓܒܝܐ ܐܠܗܝܐ: ܐܝܬܝܗܘ ܡܢ ܘܡܘܕܐ: ܘܢܦܩܘ
ܡܫܝܚܘܬܐ: ܐܡܪ ܓܝܪ ܗܢܐ. ܐܘ ܕܠܡܐ[n] ܐܦ[o] ܠܫܠܝ̈ܚܐ ܡܣܠܝܢ. Clement of Alexandria, *Miscellanies*, book iii. ch. 6
ܦܛܪܘܣ ܓܝܪ ܘܦܝܠܝܦܘܣ. ܐܦ ܒ̈ܢܝܐ ܐܘܠܕܘ. ܦܘܠܘܣ ܕܝܢ ܠܐ
ܐܡܟܐ ܕܢܫܐܠ ܫܠܡܗ̇ ܕܒܢܬ ܙܘܓܗ ܒܐܓܪܬܗ. ܠܐ ܕܝܢ
ܡܟܪܝܟ ܗܘܐ ܠܗ̇ ܒܥܡܗ: ܡܛܠ ܢܦܝܩܘܬܗ̇ ܕܬܫܡܫܬܐ. ܐܡܪܝܢ ܕܝܢ f. 68 b
ܡܫܠܡܝܢ. ܕܗ̇ܝ[p] ܕܒܬܘܠܬܐ ܒܦܪܗܣܝܐ. ܕܒܬܪ ܠܗ ܕܐܫܬܘܒ ܦܛܪܘܣ
ܡܢ ܒܝܬ ܐܣܝܪ̈ܐ ܒܝܕ ܡܠܐܟܐ. ܘܐܬܐ ܠܒܝܬܗ[q] ܕܡܪܝܡ ܐܡܗ Acts 12. 12
ܕܝܘܚܢܢ. ܗܘ ܕܐܬܟܢܝ ܡܪܩܘܣ[r]: ܕܗܕܐ[1] ܠܗ ܡܪܝܡ ܐܚܬܗ ܗܘܬ[s]
ܕܒܪܢܒܐ. ܘܡܪܩܘܣ ܒܪܗ. ܘܪܘܕܐ[t] ܒܪܬܗ. ܘܕܗܘܝܐ[u] ܠܗ ܡܕܒܪ

[a] C M om. ܐܘܢܓܠܣܛܐ M. f. 85 a [b] M ܠܐܘܢܓܠܝܘܢ [c–c] M om.
[d] C om. ܒܪܘܡܝ [e] C + ܡܟܪܙܝܢ [f–f] C om. ܕܟܠܗ ܟܬܒܐ C. f. 146 a
[g] C ܡܪܩܘܣ [h] C ܘܩܪܝ [i] M + ܕܝܢ [j] C om. ܗܘ [k] C M ܒܐܟܪܙܬܐ
[l] C ܕܐܙܕܘܓܘ [m–m] C M ܘܡܫܝܚܘܬܐ [n] C M + ܠܗ [o] M om. ܐܦ
[p] C ܗ̇ܝ C. f. 146 b [q] C M ܠܒܝܬܐ [r] C + ܥܡܗ [s] M om. ܗܘܬ
[t] M ܪܘܕܐ [u] C M ܘܕܠܗܝܐ

[1] Cod. ܕܗܢܐ

ܒܢ̈ܝܐ ܦܪ̈ܝܫܐ ܕܝܢ ܣܓܝ̈ܐ. ܠܚܘܕ ܬܠܬܐ ܩܢܘܡ̈ܐ. ܬܘܒ ܫܡܐ
ܫܠܡ ܡܘܪܬܐ ܢܫܟܚܘܢ. ܐܝܟ ܗ̇ܝ. ܕܒܢܝܐ ܕܫܡܝܢ ܡܫܡܫܝܢ. ܗ̄ܘ.[a]
ܠܝ ܡܘܪܝ ܡܪܝܐ. ܘܐܦ ܠܗ̇. [b]ܕܒܠܚܘܕ ܚܕ[b] ܕܝܢ ܩܢܘܡ̈ܐ ܐܚܪ̈ܢܐ ܗܘ.[c]
ܐܝܟ ܠܩܘܕܡܐ ܕܩܢܘܡ̈ܐ[d]. ܐܠܐ ܒܪ ܕܠܐ ܐܚܪܢܐ ܐܚܪ̈ܢ ܗܘ̣ܐ.
f. 68 a ܒܗ ܗܘ ܕܠܐ ܡܕܡ ܗܘܘ ܕܟܠ [e]ܐܢܫܐ ܐܚܪܐ ܘܒܪܐ ܐܚܪܢ ܠܗ.
ܐܠܐ[d] ܐܦ ܕܠܝܬ ܡܘܡܐ ܕܗܒܢܐ ܡܬܒܢܐ ܡܫܬܟܚܝܢ ܗܘܘ.
ܚܕܐ ܗܟܝܠ ܐܘܣܝܐ. ܕܒܐܒܐ ܘܒܪܐ[e] ܘܪܘܚܐ ܐܝܟܢ ܡܪܢ.
ܕܢܣܒܘܢ ܠܬܫܡܫܬܐ ܕܫܪܟܐ[f] ܕܡܦܠܠ ܐܠܗܘܬܐ. ܗ̄ܘ[g]. ܕܝܚܝܕܝܘܬܐ
ܘܕܩܢܘܡܝܘܬܐ. ܕܠܐ ܒܘܠܒܠܐ ܕܐܠܗ̈ܐ ܢܕܠ ܐܝܟ ܚܢܦ̈ܐ: ܘܠܐ ܚܕ
ܩܢܘܡܐ ܝܗܘܕܐܝܬ. ܐܠܐ ܚܕ ܒܬܠܬܐ. ܘܬܠܬܐ ܒܚܕ. ܚܕ
ܡܬܦܪܫ ܬܠܝܬܝܐܝܬ. ܬܠܬܐ[h] ܕܡܬܒܥܝܢ ܠܚܕ. ܚܕܐ ܬܠܝܬܝܘܬܐ
ܕܒܚܕܐ ܐܝܬܘܬܐ. ܗ̇ܝ[i] ܕܐܘܣܦ ܕܗܐ ܐܢܐ ܒܡܟܘܢ ܐܢܐ ܒܕܡܐ
ܠܩܘܠܗܘܢ ܕܒܠܚܕܐ[1]. ܘܢܒܥܐ[j] ܕܠܐ ܠܬܠܝܬܝܐ ܠܝܘܕ ܐܡܪܗ̇ ܠܗܕܐ:
ܒܗ̇[k] ܕܟܬܪ ܥܠܝܠ ܘܒܢ[l] ܒܢܘܗ. ܐܠܐ ܐܦ ܠܒܠܗܘܢ ܐܝܠܝܢ ܕܒܕܪ̈ܝܢ
ܕܪ̈ܝܢ. ܐܒܪܘ ܘܡܒܪܘܢ ܠܗܕܐ ܗܝܡܢܘܬܐ. ܘܒܪܘܢ[m] ܕܘܒܪ̈ܐ ܕܦܐܝܢ
ܠܫܘܠܡ ܥܠܡܐ ܒܕܡܘܬܐ ܠܫܘܠܡܗ ܕܒܠܚܕܐ ܀ ܫܠܡܬ ܦܘܫ ܐܠܗܝܐ
ܢܘܗܪܐ ܕܦܘܢܩܐ ܗܕܐ. ܐܘܢܓܠܝܣܛܐ ܕܡܒܣܡܝܢ ܠܟܠܝ. ܢܒܥܐ ܕܚ
ܕܡܢܘܢܐ [o]ܐܣܩܘܡܐ ܕܐܬܘܪ[n][o]. ܠܬܠܡܝܕ̈ܘܗܝ ܠܘܩܐ ܕܡܫܝܚܐ
ܒܪܬ ܚܕܐ ܕܫܒܐ. [p]ܬܘܒ ܢܘܗܪܐ ܕܐܘܢܓܠܝܘܢ ܕܦܘܢܩܐ
ܕܪܘܩܣ ܐܘܢܓܠܝܣܛܐ[p] ܬܘܒ ܗܘ ܒܗ ܚܕ ܒܫܒܐ ܐܠܗܝܐ
ܬܫܒܘܚܬܐ ܢܘܗܪܐ ܕܒܝܬ̈ܐ ܒܫܘܪܐ ܕܐܘܢܓܠܝܘܢ ܕܦܘܢܩܐ

[a] M + ܕܝܢ   [b–b] M ܕܒܠܚܘܕ   [c] C ܕܗܘ   [d] M + ܠܩܘܕܡܐ ܕܩܢܘܡ̈ܐ
[e–e] C pars folii deest.   [f] C om. ܕܫܪܟܐ   [g] M + ܕܝܢ   C. f. 145 b   [h] C M ܘܬܠܬܐ
[i] C M + ܠܢ   [j] C ܘܢܒܥܐ   [k] C ܒܗܕܐ   [l] C M ܘܒܢܐ   [m] C M ܒܪܘܢܐ
[n] C M ܕܐܬܘܪ   [o–o] M om., C deest   [p–p] M om., C deest

[1] Codd. H M om. ܕܒܠܚܕܐ

ܘܡܥܡܕܝܢܐ ܕܒܫܡ ܐܒܐ ܘܒܪܐ: ܘܠܐ ܕܒܫܡ[a] ܠܐܘܪܝܬܐ ܘܠܢܒܝܐ ܗܘܝ
ܕܢܥܡܕܘܢ. ܐܡܪܝܢ ܕܢܒܝܐ ܕܐܒܐ ܘܕܒܪܐ ܡܠܠ ܗܘ[b] ܡܢ ܕܐܘܪܝܬܐ[c]
ܘܠܢܒܝܐ. ܐܒܐ ܕܝܢ ܘܒܪܐ ܥܠ ܡܘܦܩܢܐ ܢܦܠ ܠܢܘܗ. ܐܢ ܒܬܫܒܚܬܐ
ܘܐܢ ܒܒܪܝܐ ܠܡܥܒܕܢܝܐ. ܐܝܟ ܫܘܪܝܝܐ ܐܡܪ. ܕܠܒܪܐ[d] ܠܝܬ ܐܬܠܗ Is. 9. 6
ܠܗ ܘܕܒܪܝܐ. ܝܠܕ ܓܒܪܐ ܕܐܡܪ ܒܒܪܝܐ ܘܡܘܕܝܐ. ܠܒܪܐ ܕܝܢ[e]: ܥܠ
ܡܘܦܩܢܐ ܐܚܝܕ ܘܠܐ ܡܘܦܩܢܐ. ܐܝܟ ܗܘ ܕ[f]ܠܝܬ ܕܠܒܪܐ[f] ܕܠܦܬܐ Matt.26.29
ܘܗܠܝܢ ܬܘܠܕܬܐ ܕܫܡܝܐ ܘܕܐܪܥܐ. ܘܡܢܘ ܐܘܠܕ ܢܛܦܬܐ Gen. 2. 4 Job 38. 28
ܕܛܠܐ ܘܕܒܪܝܐ. ܘܠܒܪܐ ܡܢ[g] ܡܬܐܡܪ ܥܠ ܗܘ[h] ܕܡܢ ܡܕܡ *sic*
ܕܐܬܬܨܝܪ ܒܣܘܠܩܐ[i] ܢܦܩ. ܠܐ ܕܝܢ ܘܒܪܐ. ܘܥܠ ܒܪܐ ܐܦ ܠܒܪܐ.
ܠܐ ܕܝܢ ܘܥܠ ܠܒܪܐ ܒܪܐ ܘܕܒܪܝܐ. ܚܕ. ܥܠ ܗܘ ܕܝܢ ܕܠܗܘܢ
ܥܡ ܪܘܚܐ ܕܡܥܡܕܝܢ. ܥܠ ܓܘܐ. ܥܠ ܚܕ ܡܢ ܩܢܘܡܐ ܡܫܬܠܡ.
ܐܡܪܝܢ ܕܐܘܡܘܘܣܝܐ[j] ܗܘ. ܫܡܐ ܕܪܘܚܐ. ܘܗܟܢ ܫܘܪ̈ܒܐ[k]
ܥܠ ܐܠܗܐ ܘܥܠ ܡܠܐܟ̈ܐ. ܘܥܠ ܒܢܝܐ ܕܐܕܡ. ܘܥܠ ܢܦܫܐ
ܘܥܠ ܟܠܝܠܬܐ ܘܥܠ ܫܪ̈ܒܐ ܘܕܠܐ ܬܘܫܒܬܐ. ܥܠ ܚܕ ܚܕ ܡܢ
ܒ̈ܢܝܐ ܕܗܠܝܢ ܡܥܡܕܝܢ. ܒܗ ܬܘܫܒܬܐ ܕܝܢ. ܥܠ ܫܘܠܡܐ ܕܗܠܝܢ
ܡܬܒܢܐ. ܘܒܗ̇ ܕܐܘܡܘܩ ܡܢ ܥܠ ܫܡ ܪܘܚܐ ܗܘ ܕܡܥܡܕܝܢ.
ܦܪܫܗ ܠܡܘܡܬܐ ܕܦܘܩܐ[l] ܡܢ ܒܢܝܐ ܠܒܢܝܐ ܕܐܠܗܘܬܐ. ܕܒܥܠ
ܚܕ ܡܢ ܩܢܘܡܐ. ܥܠ ܗܘ ܕܝܢ ܕܡܬܠܠ ܡܢܝܐ ܚܕ ܫܡܐ ܗܡ ܥܠ
ܬܠܬܝܗܘܢ ܩܢܘܡܐ. ܐܡܪܝܢ: ܕܚܕܘܬܐ: [m]ܕܚܕ ܗܘ[m] ܒܢܝܐ ܘܐܝܬܘܬܐ
ܒܥܠ ܚܕ ܡܢ ܩܢܘܡܐ ܘܐܦ ܒܟܠܗܘܢ ܫܘܝܘܬ. ܘܡܥܡܕܝܢ ܠܗ̇
ܕܬܠܬܐ ܩܘܕܫܐ ܕܩܕܫܐ. ܕܒܚܕ ܡܢܝܐ. ܐܠܐ ܠܒܪ ܠܟܠ ܚܕ[n] ܡܢ
ܩܢܘܡܐ ܫܡܐ ܡܫܡܫ ܗܘܐ. ܡܫܬܒܪ ܗܘܐ ܕܬܠܬܐ ܐܢܘܢ

[a] C ܒܫܡ   C. f. 144 b   [b] C om. ܗܘ   [c] C ܠܘܪܝܬܐ   [d] C M ܕܠܒܪܐ
[e] C om. ܕܝܢ   [f–f] C om. ܕܠܒܪܐ   M ܕܠܒܪܐ ܠܝܬ   [g] M om. ܡܢ   [h] C + ܡܢ
[i] M ܒܣܘܠܩܐ   [j] C ܕܐܘܡܘܘܣܝܢ   [k] C ܫܘܪܒܗܘܢ   M ܫܘܪܒܗ
[l] M om. ܕܦܘܩܐ   C. f. 145 a   [m–m] C M ܕܚܕܘ   M. f. 84 b   [n] M om. ܚܕ

ܒܫܡ ܕܝܢ ܐܒܐ. ܒܫܡ ܕܝܢ ܬܠ̈ܝܬܝܗܘܢ. ܐܒܐ ܕܗܘ[1] ܕܬܠܝܬܘܬ. ܘܒܪܐ
ܕܗܘ[1] ܕܠܟܠ. ܒܫܡ ܕܝܢ ܘܠܐ ܕܝܚܕ ܡܢܗܘܢ. ܒܪܢܫܐ ܗܘ ܕܝܢ[a] ܠܝܚܕ
ܡܬܐܡܪ. ܘܒܫܡ ܐܦܠܐ ܒܪܢܫܐ. ܗܘ̄[b]. ܒܠܪ ܡܢ ܡܘܬܐ. ܓܝܪ ܡܢܘܗ̈ܝܐ ܕܝܢ
ܬܠܝܬ̈ܝܐ ܠܝܬ ܥܠܘܦܐ. ܐܡܝܢܐܝܬ ܕܝܢ: ܐܒܐ ܠܝܚܕ. ܘܠܝܚܕܐܝܬ
ܘܐܡܝܢܐܝܬ[2] ܒܪܐ ܠܝܚܕ ܘܠܝܚܕܐܝܬ[2] ܘܐܡܝܢܐܝܬ[c] ܪܘܚܐ ܢܦܘܩܐ
ܠܝܚܕ ܘܠܝܚܕܐܝܬ[c] ⁘ ܘܡܫܬܐܠܐ: ܕܠܡܢ ܥܠ ܒܪܐ ܐܡܪܝܢ ܕܐܬܝܠܕ
ܘܠܝܕܐ. ܥܠ ܪܘܚܐ ܕܝܢ ܠܐ ܐܡܪܝܢ ܕܢܦܩ ܐܘ ܕܢܦܘܩܐ[d] ⁘ ܘܐܡܪܝܢ
ܕܡܬܐܡܪ ܒܪܐ ܕܐܬܝܠܕ ܘܠܝܕܐ. ܥܡܗ̈ܘܢ ܕܡܫܘܕܥܝܢ ܕܐܫܬܡܠ
ܘܗܒܪܢܐ ⁘ ܚܕܐ: ܐܝܟ ܕܠܚܘܒܬ[e] ܐܘܣ̈ܝܐ ܘܕܐܢܫܘܬܐ ܕܩܝܡ
ܓܝܪ ܫܪ̈ܪܐ ⁘ ܘܕܬܪ̈ܬܝܢ[f]: ܕܠܐ ܐܝܟ ܢܟܪܝܢ ܕܠܘ ܡܘܡܝܐ ܗܘ[g]
ܡܫܠܡܢܐ ܒܪܐ: ܐܠܐ ܚܠܐ ܡܢܗܘܢ ܕܒܐܡܝܢܘ ܡܬܬܠܕ: ܐܝܟ
ܓܡܝܪܐ[h] ܡܢ ܐܘܦܢܐ ⁘ ܪܘܚܐ ܕܝܢ ܕܢܦܩ ܘܢܦܘܩܐ ܠܝܚܕ ܡܬܐܡܪ.
ܒܪ ܠܒ ܡܬܐܡܪܐܝܬ ܢܦܩ ܡܫܠܡܢܐܝܬ ܠܚܘܕܪܢܐ ܕܢܦܩ ܘܠܐ
ܦܪܫ ܡܢ ܐܒܐ. ܬܘܒ: ܫܘܒܚܐ[i] ܕܡܫܡܫܝܢ ܥܠ ܦܪܘܩ ܪܘܚܐ:
ܕܒܐܡܝܢܘ ܡܬܡܗ ܢܗܒ. ܒܪ ܚܠܐ ܘܡܠܟܐ ܘܡܫܝܚܐ. ܕܡܢܐ ܥܡ
ܐܒܐ ܘܒܪܐ ⁘ ܬܘܒ: ܡܫܬܐܠܐ ⁘ ܕܠܡܢ ܒܫܡ ܐܒܐ ܘܒܪܐ
f. 67b ܐܫܠܡ ܡܫܝܚܘܬܐ. ܘܠܐ ܒܫܡ[3] ܠܝܚܕ ܘܠܝܕܐ. ܘܠܡܢ ܘܠܐ ܕܝܢ ܒܪ ܫܡܐ
John 4. 24 ܕܪܘܚܐ ܥܠ ܚܝܐ ܕܬܠܝܬܝܗܘܢ. ܡܘܢܗ̈ܝܐ[j] ܡܫܘܕܥ ܪܘܚܐ[k] ܠܡ[l] ܠܒܪ
ܐܠܗܐ. ܡܢ ܕܝܢ ܠܝܚܕ ܒܢ[m] ܡܘܢܗ̈ܝܐ ܡܫܡܫܗ. ܘܠܡܢ ܠܐ ܐܡܪ
ܒܫܡ ܐܒܐ ܘܒܫܡ ܒܪܐ ܘܒܫܡ ܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ: ܐܠܐ ܚܕ
ܫܡܐ ܥܠ ܬܠܝܬܝܗܘܢ ܡܘܢܗ̈ܝܐ. ܘܠܡܢ ܠܟܠ ܚܕ ܚܕ ܒܢ ܡܘܢܗ̈ܝܐ
ܐܢܫ ܐܡܪܐ ܘܐܬܬܐ ܗܘܘ. ܘܠܐ ܕܠܐ ܐܡܪܐ. ܐܠܐ ܥܠ ܗܘ

[a] C om. ܕܝܢ [b] M + ܕܝܢ [c–c] M om. [d] M + [c–c] [e] C + ܐܘܣܡ *sic* C. f. 144 a [f] C ܘܬܪ̈ܬܝܢ [g] C om. ܗܘ [h] C om. ܓܡܝܪܐ [i] M ܫܘܒܚܗ ܡܠܟ [j] C + ܡܫܘܕܥܢܘܬܗ [k] CM + ܗܘ [l] M om. ܠܡ M. f. 84 a [m] C om. ܒܢ

[1] *bis* Cod. ܗܘ [2–2] Cod. om. [3] Cod. om. ܒܫܡ

ܘܡܬܝܪ ܡܢ ܗܝܡܢܘܬ. ܒܪܐ ܠܒܪ. ܘܪܘܚܐ ܢܦܩ ܡܬܬܡܗܝܢܘܬ ܘܐܠܗܐ
ܥܒܪ܆ ܘܫܠܡ. ܘܐܠܗܐ ܦܫܝܛܐ. ܘܐܠܗܐ ܚܕܐ ܘܐܠܗܐ ܐܚܪܬܐ ܘܐܚܪܢܐ.
ܠܐ[1] ܠܒܪ ܡܢ ܕܡܫܘܚܐ ܒܫܡ ܐܠܗܐ ܐܘ ܕܡܪܝܐ.[a] ܐܘ ܕܡܫܝܚܐ[b]
ܐܘ ܕܒܪܝܐ[b]. ܒܗ̇ܘ ܕܗܠܝܢ ܫܡ̈ܗܐ ܡܫܬܡܥܝܢ ܐܢܘܢ܆ ܘܡܢ ܗܘ̈ܢܐ
ܢܫܬܡܥܘܢ. ܐܠܗܐ. ܡܢ ܗ̇ܘ ܕܐܬܐ ܐܘ ܡܫܘܚܐ܆ ܐܘ ܙܗܝܪ ܐܘ ܫܪܝܐ
ܟܠ. ܐܘ ܟܠܗ ܟܠ. ܐܝܟ[c] ܐܢܫܝܢ. ܡܪܝܐ ܕܝܢ܆ ܡܢ ܗ̇ܘ ܕܡܪܝܐ[d]
ܗ̇ܘ ܕܟܠ. ܒܪܘܝܐ ܕܝܢ ܘܡܫܘܕܥܐ. ܡܢ ܗ̇ܘ ܕܒܪܐ ܘܡܫܘܕܥ ܟܠ. f. 67 a
ܒܕܝܠܗܘܢ܆ ܕܒܢ̈ܝܢܐ[e] ܐܢܘܢ. ܘܡܢ ܒܪܝܬܐ ܐܬܒܢܝܘ ܫܡ̈ܗܐ ܚܕ̈ܬܐ
ܕܒܢܝܢܐ ܐܠܗܝܐ ܬܪܝܢ ܐܢܘܢ܆ ܚܕ ܒܬܠܝܬܝܘܬܐ܆ ܗ̇ܘ ܕܐܝܬܘܗܝ
ܐܝܬܝܗܘܗܝ. ܘܐܫܘܢܝܐ ܒܫܕܝܬܐ܆ ܗܢܐ ܕܐܝܟܢܐ [f]ܘܕܒܪܐ ܘܪܘܚܐ[f]
ܕܩܘܕܫܐ. ܬܠܝܬܝܗܘܢ ܠܒܪ ܗܠܝܢ ܫܡ̈ܗܐ ܕܝܠܢ̈ܝܐ ܐܢܘܢ. ܘܗܦܟܝܢ܆
ܥܠ ܚܕ̈ܕܐ܆ ܐܝܟ ܬܚܘܡܐ ܒܡܬܬܚܫܒܢܐ܆ ܘܡܬܬܚܫܒܢܐ
ܠܬܚܘܡܐ. ܐܝܟ ܕܐܡܪܝܢ ܦܝܠܣܘܦܐ. ܐܒܗܬܐ ܕܟܠ ܒܪܝܬܐ ܚܝܐ
ܡܠܠܐ ܡܬܚܘܬܐ. ܘܟܠ ܚܝܐ ܡܠܠܐ ܡܬܚܘܬܐ ܀ ܒܪܝܬܐ. ܗܟܢܐ ܬܘܒ
ܘܬܘܒ. ܕܐܢ ܐܠܗܐ ܗ̣ܘ. ܐܒܐ ܘܒܪܐ ܘܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ. ܘܐܢ
ܐܒܐ ܘܒܪܐ ܘܪܘܚܐ[g] ܀ ܐܠܗܐ ܡܢ ܐܢܫܘܬܐ ܗܟܢܐ ܬܘܒ[h] ܐܝܬܝܗܘܗܝ
ܐܝܬܝܗܘܗܝ.[i] ܠܘܬ[2] ܠܐ ܐܢܬܬܐ ܡܬܦܪܫ. ܘܠܬܪ̈ܝܗܘܢ ܠܘܬ ܫܡܐ ܀
ܬܘܒ ܫܡܗܐ ܐܝܠܝܢ ܕܟܠ[j] ܐܠܗܐ. ܚܬܝܬܐܝܬ ܘܡܪܢܐܝܬ[k]
ܡܬܐܡܪܝܢ. ܟܠܗܝܢ ܢܨܝܒܐܝܬ ܘܫܪܝܪܐܝܬ ܡܬܐܡܪܝܢ. ܘܐܝܠܝܢ
ܕܟܠܗܝܢ ܚܬܝܬܐܝܬ[l]܆ ܠܐ ܐܠܗܐ ܫܪܝܪܐܝܬ[m]. ܕܒܪ̈ܝܟܢ܆ ܘܐܒܗܘܬܐ
ܘܒܪܘܬܐ ܘܢܦܘܩܘܬܐ܆ ܠܐ ܐܠܗܐ ܡ̇ܢ ܒܢܝܢܫܐܝܬ ܡܬܐܡܪܝܢ.
ܟܠܗܝܢ ܕܝܢ܆ ܫܪܝܪܐܝܬ ܘܢܨܝܒܐܝܬ. ܒܗ̇ܘ ܕܒܪܝܫܐ ܒܗܢ ܗ̇ܢ܆ ܒܪܐ

[a] C ܡܪܝܐ [b–b] C ܡܫܝܚܐ ܘܒܪܝ [c] M om. ܐܝܟ [d] C M ܕܡܪܝܐ
[e] C ܕܒܢ̈ܝܢܐ [f–f] C ܘܡܪܝܐ ܘܪܘܚܐ C. f. 143 b [g] C + ܕܩܘܕܫܐ
[h] C ܘܗܟܢܬ [i] C ܐܝܬܝܗܝܢ [j] C om. ܕܟܠ [k] C ܘܡܪܢܝܐܝܬ M. f. 83 b
[l] M ܘܚܬܝܬܐܝܬ [m] M ܫܪܝܐܝܬ

[1] Cod. ܐܠܐ [2] Cod. ܠܘ

ܕܢܦܩܬܐ ܦܩܘ. ܐܠܐ ܠܒܪܘܗ̇. ܘܠܐ ܠܡܫܡܥܘܬܐ[a] ܠܡܫܪ ܡܕܒܪܐ ܐܠܐ ܠܬܪܥܝܬܐ[b] ܘܕܝܢ ܗܕܐ ܦܩܕ ܬܘܪܓܡܐ ܕܡܠܝܐ[c] ܕܝܢ. ܗ̅. ܕܪܓܬܐ ܘܪܫܡܬܐ ܘܕܝܠܝܘܬܐ ܘܕܒܝܩܘܬܐ ܦܪܘܩܐ ܘܕܝܢ ܀ ܕܒܕܠܘܢ ܟܬܪ ܕܟܠ ܢܫܪܘܬܐ ܕܢܡܘܣܐ[d] ܕܟܠܠ ܕܡܟܪܐ. ܒ ܡܒܥܠܐ ܘܠܦܢܐ ܕܡܗܝܡܢܘܬܐ ܬܪܝܨܬܐ: [e]ܟܕ ܟܬܒ[e] ܗܦܟܐ ܕܢܫܒ ܠܟܢܫܐ. ܠܐ ܓܒܪ ܫܡܥܝܢ ܗܘܘ ܗܘܘ ܕܠܫܪ ܐܬܠܡܕܘ. ܕܠܗ ܟܕ ܠܗ ܬܠܬܝܐ ܢܫܬܠܡܘܢ. ܐܦ ܪܝܚܢܝܬ ܐܬܟܪܙܘܬ ܬܠܝܬܝܘܬ[f] ܘܡܫܝܚܐ: Gen. 1. 26 Gen. 11. 7 Is. 6. 3 ܒܟܝܢܘܬ ܐܠܗܐ ܘܫܘܠܛܢ ܠܟܠܢܐ: ܘܒܡܘܕܥܐ ܬܠܝܬܝܐ ܕܩܕܝܫܐ ܘܟܝܢܝ[g]: ܐܠܐ ܟܬܪ ܕܬܘܕܝܬܐ ܕܒܝܫ[h] ܒܝܢܐ. ܫܘܠܬ ܘܥܘܡܕܐ ܒܝܬܘܬܐ[1] ܕܥܘܡܕ ܗܕܝܢ. ܢܫܬܪܐ ܗܘܬ ܕܝܢ ܕܐܡܪ ܠܟ ܡܘܟܢܐ ܢܐܠܦ: ܗܘܝܐ ܡܬܠܐ: ܗ̇ܝ ܕܢܫܬܪܐ. ܟܕ ܚܕ[i] ܐܬܟܪ[j] ܘܬܠܬܐ. ܚܕ ܟܢ: ܒܟܝܢܐ ܘܒܫܝܠܐ ܘܒܡܟܒܕܢܘܬܐ ܘܕܝܪܒܐ ܀ ܬܠܬܐ ܕܝܢ ܒܩܢܘܡܐ. ܘܐܦ ܐܝܟ ܕܡܦܪܐ ܠܐܢܫܝܢ ܒܦܪܨܘܦܐ ܒܫܕܐ ܗܒܠ ܐܝܬܘܬܐ. ܗܘܝܐ ܟܢ[2] ܐܒܐ. ܗܘܝܐ ܕܝܢ ܒܪܐ. ܘܗܘܝܐ ܪܘܚܐ ܩܕܝܫܐ. ܘܗܘ ܟܢ ܠܐܒܐ. ܗܘܝܐ ܕܝܢ ܠܒܪܐ. ܘܗܘܝܐ ܢܦܘܩܐ. ܘܗܘ ܟܢ ܠܒܠܬܐ. ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܚܠܦܝܐ ܕܝܠܗ. ܕܐܝܬܝܐ ܕܝܢ ܠܐ ܡܬܦܪܫܐ. ܒܪܡ ܕܝܢ ܒܗܘܪܝܬ. ܗ̅.[k] ܒܡܫܠܡܢܘܬ[k] ܐܝܟ ܡܠܬܐ ܘܗܘܝܐ ܕܝܢ[l] ܢܦܫܐ: ܘܓܡܝܪܐ ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܝܢ ܕܒܝܫܐ. ܘܐܡܝܢܐ[m] ܕܟܠ ܡܠܬܐ ܐܝܟܢܐ ܘܟܠ ܓܡܝܪܐ. ܠܓܘܕܬܐ ܒܝܫܬܐ ܘܐܡܝܢܘܬܐ. ܕܕܝܢ ܢܦܫܐ ܘܡܕܒܪܐ[n] ܡܬܐܡܪܐ. ܟܠ ܗܘܝܐ ܕܝܢ ܘܟܠ ܫܡܫܘܬܐ: ܢܦܘܩܘܬܐ ܕܠܐ[o] ܦܫܩܐ ܘܠܐ ܫܒܐ ܘܠܐ ܙܒܢܐ ܘܕܠܐ ܐܬܪܐ ܘܕܝܪܒܐ. ܗܕܟܬ

C. f. 142 b [a] C ܠܡܫܡܥܘܪ M ܠܡܫܡܥܘܪܗ̇ [b] C ܠܬܪܥܬܐ [c] C om. ܕܡܠܝܐ
[d] M ܕܢܡܘܣܐ *sic* [e–e] M ܘܟܬܒ ܟܕ [f] C M ܬܠܝܬܝܘܬ [g] C ܘܟܝܢ̄ [h] C ܕܒܝܫ
[i] C ܚܕܐ [j] C ܐܬܟܪ̈ M. f. 83 a C. f. 143 a [k–k] C M om. ܗ̅. ܒܡܫܠܡܢܘܬ
[l] C + ܕܝܢ [m] C ܘܐܝܟ ܕܐ [n] C ܘܕܝܢ ܓܡܝܪܐ [o] C ܕܠܐ

[1] Cod. ܕܒܝܬܘܬܐ [2] Cod. ܟܢ

ܠܐ ܐܬܚܙܝ ܠܗܘܢ. [a]ܐܬܚܙܝ ܠܗܘܢ[a] ܒܬܪ ܬܠܬ̈ܝܡ ܝܘܡܝܢ. [b]ܘܗܕ ܐܢܘܢ
ܠܓܠܝܠܐ[c]: ܘܒܝ ܬܡܢ ܘܗܕ ܐܢܘܢ[c1] ܠܬܪܥ ܩܒܪܐ. ܐܢܟܝܢ ܕܓܠܝܠܐ:
ܕܗܘܒܬܐ ܗܝ, ܕܟܦܪܢܐ ܕܒܝܬ ܩܒܪܐ ܘܕܒܝܬ[d] ܒܝܬܐ. ܕܗܘܝܢ ܡܬܩܪܝܐ
ܗܕܐ ܠܗ ܡܢ ܒܠܝܐ ܡܬܘܡܠܐ. ܘܐܡܪܘ ܗܘ ܠܗ ܕܢܩܘܡ ܡܠܬܐ
ܗܕܐ ܒܝܬ ܝܘܣܦܐ. ܗܘ[e]. ܐܬܬܚܝܬ ܘܐܬܩܝܡܬ ܠܡܓܢܝܐ. ܕܬܠܡܝܕܘ̈ܗܝ,
ܒܪܘܗ, ܒܠܠܝܐ ܘܓܢܒܘܗܝ. ܐܡܪܘ ܒܪ ܕܐܬܝܗܒ ܠܗ ܒܠ ܫܘܠܛܢ
ܒܫܡܝܐ ܘܐܪܥܐ[f]. ܘܠܗ ܕܐܝܬ ܠܗ: ܒܪ ܢܦܫ ܡܢ ܫܡܝܐ, ܒܒܝܠܘܬܗ
ܕܡܬܪܒܐ ܐܬܐܡܗ ܘܐܪܥܐ: ܡܛܠ ܡܚܝܠܘܬܐ ܕܫܡܝ̈ܐ.
ܠܐ ܒܪ[g] ܕܒܝܬ ܢܒܝܐ[h] ܠܗ[2] ܐܠܗܐ: ܕܡܢ ܢܦܫܗ ܘܐܢܐ ܫܘܠܛܢܐ
ܕܒܠ ∴ ܗܝ, ܒܪ ܕܐܝܬܝܐ ܕܫܕܪܢ ܐܒܝ: ܐܦ ܐܢܐ ܡܫܕܪ[i] ܐܢܐ[i] John 20. 21
ܠܟܘܢ: ܠܗ ܕܫܘܝܘܬܐ ܕܒܝܬܗ ܢܦܫܐ: ܗܘ ܕܗܝ ܐܝܟ ܒܪܐ
ܐܬܝܕܪ: ܗܘܢ[j] ܕܗܝ ܐܝܟ ܒܒܪܐ. [k]ܐܘ ܠܡܒܢܐ[k] ܗܝ, ܕܐܝܬܝܐ:
ܕܡܫܘܕܥܐ ܦܘܩܕܢܐ. ܕܢܝܚܐ ܕܡܬܬܗ ܕܠܘܬ ܢܬܝܕܥ: ܕܡܫܐ
ܒܡܕܡ ܠܡܫܬܘܕܥܘܬܐ ܕܬܠܡܝ̈ܕܐ. ܐܝܟܢܐ ܒܪ ܕܗܘܐ ܒܪ ܒܪܐ ܗܘ.
ܐܬܐ ܡܛܠ ܕܢܦܩܘܢ: ܗܟܢܐ ܗܠܝܢ ܒܪ ܒܒܪܐ ܐܢܘܢ: ܡܫܬܕܪܝܢ
ܕܡܛܠ[l] ܕܢܦܩܘܢ. ܕܢܝܚܐ ܗܘܢܐ[m] ܕܦܘܪܩܢܐ ܘܕܡܬܦܫܘܬܐ ܡܫܘܕܥܐ
ܗܝ, ܕܐܝܬܝܐ: ܘܠܗ ܕܫܘܝܘܬ[n] ܐܝܣܪܐ ∴ ܘܠܗ ܗܒܝܠ ܬܠܡܝܕܘ
ܠܟܠܗܘܢ[o] ܒܡܕܢܚܐ. ܘܐܟܡܝܕܘ ܐܢܘܢ ܒܫܡ ܐܒܐ ܘܒܪܐ[p] ܘܪܘܚܐ
ܕܩܘܕܫܐ[p] ܘܡܕܝܢܬܐ ∴ ܠܬܪܥܝܢ ܡܢܗܘܢ ܡܬܦܠܓܐ ܡܠܬܐ ܕܗܝܠܬ f. 66 b
ܐܠܗܐ. ܠܡܫܡܘܫܘܬܐ ܘܠܢܒܝܐ. ܡܢ ܕܝܢ ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܬܬܒܗܘܢ
ܡܬܒܕ. [3]ܐܠܐ ܠܐܕܥܐ[3] ܗܝ ܕܢܝܐ ܘܡܢ ܫܒܠܝ. ܠܗ ܒܪ ܠܡܩܘܕܫܐ

[a–a] C om. [b] C M + ܘܡܢ [c–c] M om. [d] M ܒܪ ܒܝܬ [e] M ܗܘ
C. f. 142 a [f] M ܘܒܐܪܥܐ [g] C M ܕܗܝ [h] C ܢܒܝܐ [i–i] C ܡܫܕܪܢܐ
[j] C M ܗܠܝܢ [k–k] C M ܘܠܡܒܢܐ M. f. 82 b [l] C M ܡܛܠ [m] C M ܐܪܐ
[n] C ܫܘܝܘܬܐ [o] M ܒܠܗܘܢ [p–p] C om. ܘܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ

[1] Cod. om. ܐܢܘܢ [2] Cod. + ܠܗ [3–3] Cod. ܐܠܦܐ ܕܢܫܐ

Acts 1. 3 ܒܝܘܡܝܢ ܐܪܒܥܝܢ ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ ܒܦܪܟܣܝܣ[a]. ܡܕܝܢ ܫܪܝܢ ܠܗܠܝܢ
ܡܐܬܬܐ ܕܐܡܪܘ ܐܘܢܓܠܝܣܛܐ. ܘܐܦ ܠܝܫܘ[b] ܡܫܝܚܗܘܢ ܐܘܕܝ
ܠܝܫܘ ܚܕܐ[c] ܡܢܗܘܢ: ܗܕܐ ܕܐܡܪܘ [d]ܘܐܦ ܒܥܪܒܐ[d] ܕܩܝܡܬܐ[e]
ܕܩܛܠ ܡܢ ܒܡܠܬܗ ܘܥܪܒܐ ∴ ܒܗ ܕܟܠ ܫܒܬܐ ܠܝܫܘ
ܕܩܝܡܬ[f] ܡܫܝܚܐ: ܐܝܟ ܕܗܘܐ[g] ܠܗܘܢ ܣܝܡܘܬܐ: ܘܠܐ ܕܢܦܪܘܢ
ܡܐܬܬܐ ܘܒܝܬܐ. ܘܢܘܗܪܐ ܕܫܒܐ. ܐܡܫ ܕܝܢ ܘܒܐܬܬܐ
f. 66 a ܘܡܓܕܘܠܝܬܐ ܡܥܕܝܢ ܗܘܘ ܠܩܒܪܬܐ: ܘܠܐ ܒܚܠܐ ܐܝܟ
ܫܒܬܐ ܕܥܠܡܐ ∴ ܘܡܬܒܒܢܐ ܕܥܠܡܘܢ ܒܗ ܐܬܚܙܝ ܡܪܢ ܠܢܫܐ
ܗܘܪ ܐܝܟ ܕܢܫܐܠܢ ܘܢܐܡܪܢ[h] ܠܬܠܡܝܕܐ: ܕܢܐܙܠܘܢ[i] ܠܓܠܝܠܐ
ܘܬܡܢ ܢܚܙܘܢܗ: ܒܗ ܒܗ ܒܝܘܡܐ ܕܩܡ. ܥܬ ܕܒܢܝ ܐܬܚܙܝ.
ܘܐܡܪܝܢ: ܥܠ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܒܓܠܝܠܐ: ܦܘܓܐܐ[j] ܕܗܝܡܢܬܐ
ܕܢܦܩܐ ܕܗܝܡܢܘܬܐ ܒܗ. ܗܘܘ ܕܦܐܝܐ ܗܘܬ ܕܢܬܚܙܐ ܠܗܘܢ.
ܘܠܥܠܡ ܐܢܘܢ. ܘܢܦܩܐ ܐܢܘܢ ܕܥܠܡܐ ܕܟܠ ܡܫܝܚܗ[k]. ܥܠ ܗܠܝܢ
ܡܗܝܡܢܬܐ ܓܠܝܠܝܐ: ܕܒܥܝܘ[l] ܐܢܘܢ ܠܦܘܪܐ ܬܠܡܝܕܐ ܘܐܬܚܙܝ,
1 Cor. 15. 6 ܠܗܘܢ ܡܢ [m]ܐܦܝ ܥܠܝܬܐ[m]: ܕܒܬܪܟܢ ܠܟ ܐܬܚܙܝ, ܠܒܬܪ ܟܢ
ܫܒܥܡܐܐ[n][o] ܐܚܝܢܐ. ܕܦܓܥܐܐ ܡܫܝܚܗܘܢ[p] ܘܡܢܗܘܢ ܘܡܫܝܚܗܘܢ
ܕܡܒܐ. ܘܠܐ ܥܠ ܗܘܢ ܕܗܘܐ ܒܒܥ ܫܡܗ[q]: ܗܘܢ ܕܐܦܠܐ
ܠܡܣܒܬ ܐܢܥܐ ܦܓܥܐܐ ܐܬܘ: ܘܠܐ ܐܬܚܙܝܘ ܒܥܠܡܝܢܬܐ
ܐܝܟ ܕܐܡܪܘ ܐܚܪܢܐ[r]. ܚܝܠܐ ܗܢ ܠܟ ܕܩܕܡ ܠܒܘ[s] ܠܓܠܝܠܐ
ܘܥܪܒܐ ∴ ܡܛܠ ܡܬܚܙܝܐ ܕܒܢܝܐ. ܘܦܓܥܐܘܬܐ[t] ܕܥܠܡܐ ܘܕܗܘܡܢܐ.
ܕܗܘܘ ܥܪܪ ܐܢܘܢ ܒܡܫܝܚܗ ܐܡܪ. ܘܠܐ ܕܒܕܡܐ ܠܓܠܝܠܐ

[a] M ܒܦܪܟܣܣ [b] C M + ܫܘ [c] C M om. ܚܕܐ [d–d] C ܐܦ ܒܥܪܒܐ
[e] C om. ܕܩܝܡܬܐ M ܕܩܝܡܬܐ [f] M ܗܘܬ [g] C ܗܘܬ [h] C M ܢܐܡܪܢ
C. f. 141 b [i] C ܕܢܐܙܠܘܢ *sic* [j] M ܦܘܓܐܐ M. f. 82 a [k] M ܡܫܝܚܐ
[l] C ܕܒܥܝܘ [m–m] M ܐܦܝ ܥܠܝܬܐ [n] C ܫܒܥܡܐܐ *sic* [o] C M + ܐܚܝܢ
[p] C om. ܡܫܝܚܗܘܢ [q] C ܫܡܐ [r] C om. ܐܚܪܢܐ [s] C om. ܠܒܘ [t] C ܘܦܓܥܐܘܬܐ

ܕܟܘܬ ܠܗ. ܕܠܫܒܬܐ ܐܣܩܘܗܝ ܐܘ ܒܢܬ ܡܚܠ ܠܗ[a] ܀ ܬܠܬ ܕܝܢ ܐܢܫܝܢ
ܦܠܚܝܐ. ܠܐ ܐܫܟܚܘ ܕܢܥܠܘܢ ܠܡܠܝܘܬܗܘܢ ܕܐܘܢܓܠܣܛܐ. ܟܕ
ܫܘܠܦ[b] ܠܡܫܡܫ ܠܥܘܕ ܕܚܠ[c] ܙܒܢܐ ܕܩܝܡܬܐ ܀ ܕܡܠܬ, ܠܟ ܐܡܪ:
ܕܟܘܡܪܐ ܕܫܒܬܐ ܕܢܓܗ ܚܕܒܫܒܐ. ܐܬܬ ܡܪܝܡ ܡܓܕܠܝܬܐ
ܘܡܪܝܡ ܐܚܪܬܐ ܘܐܬܝܢ, ܠܗܝܢ[d] ܟܕ ܘܕܡ ܬܠܡܝܕܐ[e] ܀ ܡܪܩܘܣ
ܕܝܢ: ܕܒܨܦܪܐ ܠܡ ܕܚܕܒܫܒܐ ܘܟܕ ܕܢܚ ܫܡܫܐ: ܐܬܝܢ, ܠܩܒܪܐ Mark 16. 1
ܩܘܢܝܬܐ[f] ܀ ܠܘܩܐ ܕܝܢ: ܕܒܚܕܒܫܒܐ ܠܡ ܒܨܦܪܐ ܟܕ ܚܫܘܟ: Luke 24. 1
ܐܬܝ̈ ܩܘܢܝܬܐ ܘܫܝܬ ܠܡܪܢ ܀ ܘܝܘܚܢܢ[g] ܕܒܚܕܒܫܒܐ ܠܡ ܟܕ John 20. 1
ܚܫܘܟ. ܐܬܝܬ, ܠܡܓܕܠܝܬܐ ܀ ܘܐܡܪܝܢ ܕܡܠܬ, ܗܝ, ܕܢܟܪܝܐ ܐܡܪ.
ܫܠܦ ܟܠܗ ܠܠܝܐ ܕܢܓܗ ܚܕܒܫܒܐ. ܘܗܕܐ ܐܝܟ ܟܕܒܐ ܟܬܒܢܐ:
ܕܟܕ ܡܠܬܐ ܢܒܥܘܗ ܠܟܠܐ[h]: ܐܝܟ ܗܝ, ܕܗܘܐ ܕܡܟܝܪܐ ܘܗܘܐ Gen. 1. 5
ܨܦܪܐ. ܘܐܝܟ ܗܝ, ܕܒܟܪܟ ܟܠ ܒܣܪ ܠܫܡܗ ܕܩܘܕܫܐ: ܘܡܣܬܒܬ[i] Ps. 145. 21 Gen. 45. 26
ܢܦܫܗ ܕܫܦܝܠ ܒܐܘܪܚܐ ܘܕܝܪܒܐ. ܕܢܣܒܪܝܢ ܠܟܠ ܀ ܟܠ ܗܝ, ܕܝܢ
ܕܡܠܬ, ܐܡܪ ܬܪܬܝܢ ܢܫܝܢ[j]. ܡܪܩܘܣ ܕܝܢ ܘܠܘܩܐ ܩܘܢܝܬܐ. Luke 23.55
ܘܝܘܚܢܢ ܚܕܐ ܠܥܘܕ. ܡܟܝܠ ܐܡܪܝܢ. ܕܠܘ ܚܕܐ ܐܠܐ ܠܥܘܕ
ܐܬܝܬ, ܡܛܠ ܗܘ ܒܝܘܡܐ ܕܝܘܡ: ܐܠܐ ܘܟܠܗܝܢ ܩܘܢܝܬܐ[k]. ܬܪܬܝܢ
ܕܝܢ ܡܢ ܘܟܠܗܝܢ ܀ ܚܕܐ: ܠܡܓܕܠܝܬܐ ܘܠܡܪܝܡ ܐܚܪܬܐ ܐܝܟ
ܕܐܡܪ[l] ܡܬܝ,. ܕܬܪܬܝܢ ܠܢܫܝܐ ܩܘܢܝܬܐ ܐܝܟ ܕܐܡܪ[m] ܡܪܩܘܣ
ܘܠܘܩܐ ܀ ܕܬܠܬ[n]: ܠܡܓܕܠܝܬܐ ܐܝܟ[o] ܝܘܚܢܢ: ܘܕܐܡܪܢ[p]: ܠܟܐܦܐ
ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܦܘܠܘܣ. ܕܝܢ ܠܡ ܘܐܬܚܙܝ, ܠܟܐܦܐ ܀ ܕܚܡܫܐ: 1 Cor. 15. 5
ܠܗܘܢ ܕܐܙܠܝܢ ܗܘܘ ܠܐܡܘܣ: ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܠܘܩܐ ܀ ܘܕܫܬ[q]: Luke 24. 13—15
ܠܚܕܥܣܪ ܟܕ ܟܢܝܫܝܢ. ܘܟܬܪ ܗܠܝܢ. ܘܟܠܗܝܢ ܩܘܢܝܬܐ ܠܬܠܡܝܕܐ 24. 33, 36

---

[a] C + ܕܬܪܬܝܢ [b] C ܫܘܠܦܐ [c] C ܟܠ [d] C M + ܡܪܢ [e] C + ܐܬܚܙܝ *sic*
[f] C ܠܩܘܢܝܬܐ [g] C M ܘܝܘܚ ܕܝܢ [h] C ܠܟܠܗ M ܠܟܠ M. f. 81 b
[i] C ܘܡܬܬ [j] C M ܢܫܝܐ C. f. 141 a [k] C ܩܘܢܝܬܐ [l] C om. ܕܐܡܪ
[m] M ܘܐܡܪܘܗ [n] C ܬܠܬ [o] C M + ܕܐܡܪ [p] C ܕܐܡܪܢ [q] C ܕܫܬ

ܐܘܠܕ ܠܡܫܝܚ ܘܠܝܘܣܦܐ: ܘܡܫܡܫܢ ܘܡܗܕܪܐ: ܘܠܐܚܪܢܝܬܗܘܢ.[a] ܒܗܘܕܝܐ ܠܒܪ ܕܡܪܝܡ ܡܓܕܠܝܬ[b] ܒܣܒܪܬܐ. ܡܪܝܡ[c] ܬܠܝܬܝܬܐ ܡܪܝܡ ܐܚܬܗ ܐܚܪܬܐ ܕܡܘܫܐ. ܡܪܝܡ ܐܡܗܘܢ ܕܝܥܩܘܒ ܘܕܝܘܣܐ. ܡܪܝܡ ܐܡܗ ܕܡܪܩܘܣ. ܕܗܝ ܐܚܬܗ ܐܬܬܗ ܕܦܛܪܘܣ. ܐܝܟ ܕܡܫܬܠܡܝܢ ܙܒܢܐ ܕܐܘܢܓܠܝܐ. ܡܪܝܡ ܡܓܕܠܝܬܐ ܒܪܬܗ ܕܫܡܥܘܢ ܓܪܒܐ: ܘܐܚܬܗ ܕܠܥܙܪ. ܡܓܕܠܝܬܐ ܕܝܢ ܐܬܟܢܝܬ: ܐܝܟ ܕܐܥܢܝ ܥܠ ܕܡܓܕܠܐ ܕܐܣܛܪܛܝܓ[d] ܒܡܪܐ ܗܘܬ. ܐܝܟ ܐܚܪܢܐ ܕܝܢ ܡܓܕܠܐ ܠܡ ܕܥܒܘܕܝܐ ܐܚܪܢܝܐ ܕܚܙܝܬܐ ܗܘܬ ܡܪܝܡ ܐܚܬܗ ܕܠܥܙܪ. ܕܐܬܦܪܝܬ[e] ܡܓܕܠܝܬܐ ܡܢ ܡܓܕܠܐ ܕܒܝܬ ܠܗ̇[1] ܡܢ ܐܓܪܐ[f] ܕܙܢܝܘܬܐ: ܐܝܟ ܕܠܡܣܒܪܢܐ ܗܘܐ ܥܒܪܐ. ܦܪܘ ܕܝܢ ܠܒܒܐ ܕܐܢ̈ܫܗ ܠܡܣܒܪܢܐ ܕܙܢ̈ܝܐ ܥܒܪܐ. ܗܕܐ ܕܐܬܡܣܟܢܘܬܗ̇ ܐܪܙܐ ܡܬܚܝܐ ܕܡܬܡܣܟܢܘܬܐ[g] ܕܚܡܫ̈ܐ. ܘܒܕܘܟܬܐ ܕܓܪܝܗ ܕܙܒܘܢ ܐܒܘܗ̇: ܕܗܘܝܐ ܕܡܫܡ̈ܫܐ ܕܡܢ ܚܛܝܬܐ: ܘܒܫܡܫܬܗ ܕܠܒܪ ܐܚܘܗ̇ ܫܡܫܬܐ ܕܗܠܝܢ. ܐܚܪ̈ܢܐ ܕܐܬܬܝܐ ܠܡ ܙܢܝܬܐ ܕܐܝܬ ܒܡܓܕܠܐ: ܐܚܪܬܐ ܗ̇ܝ. ܘܠܐ ܓܠܐ ܥܒܕܗ̇. ܡܪܝܡ ܕܝܢ[h] ܐܚܬܗ ܕܠܥܙܪ. ܠܘ ܙܢܝܬܐ ܗܘܬ ܐܠܐ ܢܟܦܬܐ ܘܩܕܝܫܬܐ.

Deut. 23. 17

ܘܡܬܢܟܦܢܝܬܐ ܕܦܩܘ̈ܕܢܐ ܕܐܠܗܐ: ܕܠܐ ܠܡ[i] ܢܗܘܐ ܟܝ ܠܐ[j] ܕܡܢܝܢܐ ܐܠܗܐ ܕܡܢܝܢܐ. ܡܢ ܒܢܬ̈ ܐܪܐ [k]ܕܝܢ ܒܪܡ[k] ܡܬܡܢܝܢܐ ܗܘܬ ܘܠܐ ܡܢ ܫܢ̈ܐ ܕܙܢܝܘܬܐ: ܥܒܕܐ ܕܝܢ ܐܬܦܪܫܘ. ܐܘ ܡܟܠ ܕܡܒܗܬ ܐܬܚܙܝܘܢ ܗܘܘ ܒܡܚܙܝܢܐ. ܐܘ ܡܟܠ ܥܒܘܬܗ ܕܡܣܒܪܢܐ

f. 65 b

ܘܕܡܫܝܚܢܐ. ܘܒܪ ܐܣܝܘܬܗ ܡܪܝ̈ܢ: ܗܒܝܢ[l] ܐܬܬܚܪܬ ܒܒܒ̈ܪܐ ܕܡܬܚܪܬܐ: ܒܡܫܐ ܕܐܬܦܪܝܬ ܡܪܝܡ[m] ܡܓܕܠܝܬܐ: ܡܢ ܡܓܕܠܐ ܕܙܢܝܘܬܐ

[a] C ܘܠܚܪܝܬܗܘܢ [b] C ܡܓܕܠܝܐܝܬ M ܡܓܕܠܐܝܬ [c] C + ܒ *sic* C. f. 140 a
[d] C M ܕܐܣܛܪܛܝܓ [e] M ܘܐܬܦܪܝܬ [f] C ܐܓܪܗ M. f. 81 a
[g] C ܕܡܬܡܣܟܢܘܬܗ̇ [h] C om. ܕܝܢ [i] C om. ܠܡ [j] C om. ܠܐ [k–k] C ܠܡ
C. f. 140 b [l] C M ܗܘܒܬ [m] C om. ܡܪܝܡ

[1] Cod. ܠܡ

ܗܘ ܥܪܘܒܬܐ: ܕܢܗܪ ܒܚܕ ܐܠܦܐ ܥܪܘܒܬܐ: ܕܒܗ ܩܡܘ ܠܓܒܪ
ܥܒܕܗ ܕܗܘ ܠܒܫܐ: ܘܬܡܢ ܠܐ ܡܫܬܟܚ ܘܢܡܘܣܐ ܐܚܪܢܐ
ܠܡܒܪܢ: ܐܝܟ ܕܐܦ ܩܕܡ ܟܕܘ ܀ ܫܒܥܗ ܕܒܠܒܐ[a] ܕܟܘܪ
ܥܠ ܥܒܕܝ: ܠܐܘܪ ܥܢܬܐ ܐܠܦܐ ܕܚܒܪܬܐ ܐܝܟ ܕܐܡܪܬ ܀ ܕܬܡܢܬܐ:
ܚܠ ܕܒܗ ܚܪܒܬ ܥܒܕܐ ܕܫܘܩܗ ܕܐܕܡ ܕܢܦܠ ܒܗܘܢܐ ܘܡܘܬܐ:
ܘܒܗ ܚܙ ܡܪܢ ܐܝܟ ܕܒܦܘܪܩܢ ܘܦܪܘܩܐ ܕܟܠܗ ܘܕܠܬܗ.
ܘܒܠ ܗܕܐ ܢܦܪ ܐܝܟ[b] ܦܪܘܩܐ ܕܘܢܝܐ ܘܕܘܢܝܐ. ܠܡܕܡܘܢ[c] ܟܕ f. 65 a
ܕܬܫܘܬܐ ܕܟܠܗܘܢ[1] ܗܠܝܢ ܐܬܚܡܕ ܠܟܠ. ܗܪܟܐ ܕܝܢ ܡܫܬܠܡܢܬ
ܠܟܠܗܘܢ ܚܕ. ܒܪܘܟܬܐ ܒܒܪ[d] ܐܕܡ ܒܠ ܦܘܪܩܢܐ. ܘܒܪܘܟܬܐ
ܗܘ ܡܪܢ ܡܫܬܡܠܝܢܘܬܗ. ܒܚܕ ܥܒܕܝ [e]ܢܦܩ ܐܕܡ[e] ܡܢ ܦܪܕܝܣܐ.
ܘܒܚܕ ܥܒܕܝ ܥܠܬ ܢܦܫܗ ܕܡܪܢ ܘܠܓܘܢܐ[f] ܠܦܪܕܝܣܐ. † ܒܝܕ ܩܝܣܐ
ܡܦܩܬܐ ܘܒܝܕ ܩܝܣܐ ܩܝܡܬܐ.. ܒܝܕ ܐܢܬܬܐ ܦܩܕܢܢ. ܘܒܝܕ
ܒܬܘܠܬܐ ܦܪܘܩܢܐ. ܒܝܕ ܡܘܬܐ ܚܘܒܝܐ. ܘܒܝܕ ܡܘܬܐ ܕܚܝܘܬܐ.
ܒܝܕ ܠܘܦܬܐ ܡܫܩܡ ܒܪܢܫܐ. ܘܒܝܕ ܠܘܦܬܐ ܒܪܢܫܬܐ ܡܫܬܠܡܬܐ.
ܒܠ ܗܕܐ ܓܒܪ ܡܘܬܐ ܕܠܩܝܣܐ ܗܘܝ. ܠܝܩܘ ܠܡ[g] ܒܠ[h] ܕܡܬܬܠܐ Deut. 21. 23
ܒܩܝܣܐ: ܕܢܒܙܘܢ ܒܟܠ ܒܡܘܬܗܘܢ ܕܚܘܒ[i]. ܠܒܘܬ ܕܟܬܝܒ: ܘܒܠ[j] Gal. 3. 13
ܡܘܬܐ ܕܙܒܢܐ ܗܘܝ[k]: ܕܚܘܒܐ ܕܢܦܩ ܙܒܢܐ ܒܠܚܘܕ[l] ܫܒܩܬ.† Is. 53. 5
ܒܙܡܢܐ ܕܝܢ[m] ܕܥܒܕܬܐ ܕܢܦܠܗ ܚܕ[n] ܒܥܒܕܐ. ܐܬܬ ܡܪܝܡ ܡܓܕܠܝܬܐ
ܘܡܪܝܡ ܐܚܪܬܐ ܘܙܥܪܐ. ܗ̇ܝ ܕܒܪܡܫܐ ܕܥܒܕܬܐ: ܗܟܢܐ ܕܝܢ
ܕܬܬܩܪܐ ܠܒܘܬ ܗܘܒܠܐ. ܒܥܒܕܬܐ ܕܝܢ ܕܪܡܫܐ ܕܢܦܠܗ ܚܕ[n] ܒܥܒܕܐ[o]:
ܡܪܝܡ ܕܝܢ ܐܚܪܬܐ ܐܢܬܬܗ ܕܝܘܣܦ ܡܒܝܢ ܕܒܬܘܠܬܐ: ܕܡܒܝܢ

[a] C M ܕܥܡܡܐ [b] C M ܐܟ [c] C M ܡܛܘܠܗܘܢ [d] C M + ܐܟ M. f. 80 b
[e—e] C ܐܕܡ ܢܦܩ [f] C M om. ܘܠܓܘܢܐ † S. f. 132 a, l. 5 C. f. 139 b
[g] S om. ܠܡ [h] C M S + ܡܢ [i] S + ܒܥܡܡܐ [j] C M + ܗܘܐ S ܗܘ *sic*
[k] C M S ܚܘܒܬ [l] C ܡܐܟܠܝܢ M S ܡܟܠܝܢ [m] C om. ܕܝܢ [n] *bis* C ܚܕ
[o] C + ܐܘ ܗܟܢܐ ܒܪܡܫܐ ܕܝܢ ܕܟܘܪ ܥܒܕܬܐ ܕܢܦܠܗ ܚܕ ܒܥܒܕܐ

[1] Cod. om. ܕܟܠܗܘܢ

ܐܘ ܓܘܪ̈ܝܚܘܢ.[a] ܐܘ ܠܚܝܪ̈ܢܘܢ.[b] ܫܠܝ̈ܚܐ ܕܒܟܘܬܗ ܠܟ ܕܠܥܘܢ
ܕܡܫܝ̈ܚܝܐ: ܫܬܩܘ ܠܒܐܦܐ ܟܡ ܠܡܒܪܐ.[c] ܐܝܟ[d] ܗܝ ܕܫܡܥܬܗ
Dan. 6.17 ܡܠܟܐ ܠܕܒܟܐ ܒܟܘܬܗ ܘܒܟܘܬ ܙܘܒ̈ܢܘܗ،[d][e] ܡܕܒܪܢܝܬ ܕܝܢ
ܐܬܚܬܡ ܡܒܪܐ: ܕܬܝܪܢܝܬ[f] ܬܬܫܪܪ ܡܠܟܘܬܐ:[g] ܘܬܬܗܘܐ[h] ܡܫܝܚܝܘܬܐ[i]
ܠܥܡܘܢ[j] ⁘ † ܡܫܝ̈ܚܝܐ ܡܢܝ: ܠܥܡܘܢ ܕܦܪܫܝܢ[k] ܕܢܦܩܘܢ ܠܐܡܫܝ̈ܚܐ.[l]
ܐܘ ܠܥܡܘܢ ⁘ ܕܗܫܟܚܝܢ ܠܡܦܩ. ܗ̄.[m] ܘܝܘܡܐ[n] ⁘ ܗܝ ܕܠܝܘܡܐ
ܠܟ ܕܡܫܪ ܕܐܬܘܗ، ܒܬܪ ܒܪܘܟܬܐ: ܘܗܘ ܕܢܚܒܒ: ܕܒܝܬ ܥܒܟܐ
ܘܡܟܝܢ ܕܥܒܬܐ: ܬܪܝܢ[o] ܢܫܟܘ ܒܡܢ̈ܝܐ ܗܘܒܪ̈ܢܝܐ[1]: ܥܒܬܐ ܕܡܟܒܗ[p]
ܢܫܬܐ. ܘܒܪܘܟܬܐ. ܘܚܝܟ ܒܪܘܟܬܐ. ܠܐ ܒܬܟ̈ܐ ܐܦܠܐ
ܒܥܫܝܬܐ[2] ܕܠܒܘܐ ܢܚܒ ܗܘܦܐ ܒܡܚܕܐ ܠܒܝܢ ܢܚܡ ܕܡܟܪ. ܦܝܢ
ܡܢܝܢ ܠܒܪ ܘܡܫܐ ܫܬܬܐ ܡܬܘܪܐ ܗܘܦܐ. ܐܘ ܡܚܠܟ ܥܒܬܐ.
ܐܬܘܪ، ܕܝܢ ܒܪܘܟܬܐ ⁘ ܚܙܐ: ܟܠ ܕܒܪܟ ܥܡܥܐ ܒܦܠܓܗ ܕܗܘܡܐ
ܕܗܝܦܘܬܐ.. ܘܕܬܪܬܝܢ[q]: ܟܠ ܕܒܪܟܬ ܒܗ ܒܦܠܝܠܘܬܐ ܐܠܗܝܬܐ
ܦܝܢ ܒܥܡܐ ܘܕܢܚܫܬ ܒܒܡܥܡ̈ܐ ⁘ ܘܕܬܠܬ: ܟܠ ܕܒܪܟ ܒܬܝܩ̈ܬܐ
ܒܫܪ̈ܬܐ. ܒܡܫܕܬܘܬܐ[r] ܕܟܠ: ܒܒܪ ܢܚܡ ܕܡܟܪ ⁘ ܕܐܪܒܥ:
ܟܠ ܕܒܪܟ ܒܢܥܬܐ ܘܕܢܚ ܦܠܓ̈ܬܐ ܒܢܚܡܗ ⁘ ܕܚܡܫ: ܟܠ ܕܒܪܟ
ܒܪܘܟܐ ܘܫܢܝܐ ܦܝܢ ܦܪܕܝܣܐ. ܒܪ ܟܠܬ ܠܗ ܢܦܫܗ ܕܡܟܪ
ܘܕܠܝܣܐ: ܘܕܟܠܗܝܢ ܢܦܩ̈ܬܐ ܕܙܕܝܩ̈ܐ ⁘ ܕܫܬ: ܟܠ ܕܒܗ ܒܪܘܟ
ܘܠܦܠܘ ܒܫܪ̈ܕܐ: ܒܡܟܐ ܐܒܫܪ ܘܒܡܟ̈ܬܐ[s] ⁘ ܕܫܒܥ: ܟܠ ܕܗܘܡܐ

---

[a] C ܠܝܘܪ̈ܚܘܢ C. f. 138 b [b] S ܚܝܪ̈ܗܘܢ [c] C M S ܡܒܪܐ
[d–d] S ܡܫܝ̈ܚܝܐ ܬܪܥܣܪ ܫܠܝܚܝܢ ܗܘܘ ܐܝܬܝܗܘܢ ܒܟ ܒܐܟܦܐ ܐܝܟ ܕܐܡܪ
ܢܒܝ S f. 132 a ܕܐܬܒܟܐ ܗܝ ܒܪܢܝܢ ܗܘܘ ܠܡܒܪܐ ܒܗ ܦܠܓܝܢ ܗܘܘ ܐܝܟ ܡܒܪܐ.
M. f. 80 a [e] C ܗܘ̈ܢ: [f] S ܕܬܝܪ [g] C ܡܫܬܘܗ [h] S ܬܗܘܐ
[i] C M ܡܫܝܚܝܘܬܐ [j] S ܠܐܦ̈ܝܢ ܠܟܐ ܐܦܝܢ ܘܕ̈ܝܢܟܐ [k] M ܕܦܪ̈ܫܝܢ
[l] C M ܐܡܫ̈ܝܚܐ [m] M + ܕܝܢ [n] M ܝ̈ܘܡܝܢ [o] C M + ܠܥܡܘܢ [p] C M + ܟܠ
[q] C ܬܪ̈ܬܝܢ [r] C M ܒܡܫܕܬܘܬܐ C. f. 139 a [s] M ܘܒܡܟ̈ܬܐ

---

[1] Codd. H C ܗܘܒܪ̈ܢܝܐ [2] Cod. ܒܥܫܬܐ

ܥܡ ܩܝܡܬܗܘܢ[a] ܘܥܠܘ. ܐܘܪܫܠܡ ܕܠܩܘܕܫܐ ܠܡ ܕܘܢܚܬܐ ܘܐܬܚܙܝܘ
ܐܢܫܐ ܕܝܠܗ ܩܢܛ ܐܘܪܫܠܡ ܕܠܦܪܣܘܡܐ ܚܙܘ ܗܘ ܥܡ ܡܫܠܚܐ
ܕܢܛܪܝܢ ܠܝܫܘܥ ܘܕܠܙܘܥܐ ܀ ܗܘܘ ܕܝܢ ܕܐܡܪܝܢ: ܕܫܪܪܐ ܠܡ
ܐܠܗܐ ܒܪܗ ܗܘܐ: ܘܡܫܡܫܢܝܬܐ ܣܓܝܐܢ ܗܘܘ ܬܡܢ ܚܙܝܢ
ܠܡܠܬܗ ܕܝܫܘܥ. ܠܘ ܫܡܥ ܗܘܐ ܠܩܪܝܐ ܀ †ܘܡܬܚܒܢܐ[b]: ܕܐܬܝܢ
ܒܬܪܗ ܐܬܬܐ ܕܓܠܝܠܐ[c]: ܘܡܫܡܫܢ ܗܘܝ ܠܗ. ܘܐܡܪܝܢ:
ܠܘ ܡܬܚܙܝܢ: ܐܠܐ[d] ܒܪܘܚܐ[1] ܗܘܬ: ܡܪܝܡ ܡܓܕܠܝܬܐ
ܘܡܪܝܡ ܐܡܗ ܕܝܥܩܘܒ ܘܕܝܘܣܝ[e]. ܘܐܡܗܘܢ[2][f] ܕܒܢܝ[g] ܙܒܕܝ: ܗܘܬ
ܚܕܐ ܕܥܠܝܐ. ܕܡܛܐ ܕܝܢ[h] ܪܡܫܐ ܐܬܐ[i] ܓܒܪܐ ܥܬܝܪܐ ܡܢ
ܪܡܬܐ[j]: ܕܫܡܗ ܝܘܣܦ. ܗܘ ܕܐܦ ܗܘ[l] ܬܠܡܝܕܐ ܗܘܐ ܠܝܫܘܥ[m]:
ܗܢܐ ܩܪܒ ܠܘܬ ܦܝܠܛܘܣ[o]: ܘܫܐܠ ܦܓܪܗ ܕܝܫܘܥ ܀ ܗܝܕܝܢ[k]: ܦܩܕ f. 64 b
ܦܝܠܛܘܣ ܕܢܬܝܗܒ ܦܓܪܐ ܠܝܘܣܦ[p]. ܘܢܣܒ ܝܘܣܦ[q] ܠܦܓܪܐ[r]: ܘܟܪܟܗ[s]
ܒܣܕܝܢܐ ܕܟܬܢܐ ܕܟܝܐ: ܘܣܡܗ ܒܩܒܪܐ ܚܕܬܐ ܕܝܠܗ[t][u]
ܕܢܩܝܪ ܗܘܐ ܒܟܐܦܐ. ܘܥܓܠܘ ܟܐܦܐ ܪܒܬܐ[v] ܥܠ ܬܪܥܗ[w] ܕܩܒܪܐ ܘܐܙܠ.
ܐܝܬ ܗܘܬ ܕܝܢ ܬܡܢ ܡܪܝܡ ܡܓܕܠܝܬܐ[x]: ܘܡܪܝܡ ܐܚܪܬܐ[x] ܕܝܬܒܢ ܠܘܩܒܠ ܩܒܪܐ[z].
[aa]ܒܝܘܡܐ ܕܝܢ ܕܒܬܪ[aa]: ܕܐܝܬܘܗܝ[bb] ܒܬܪ ܥܪܘܒܬܐ: ܐܬܟܢܫܘ ܪܒܝ ܟܗܢܐ
ܘܦܪܝܫܐ ܀ ܠܘܬ[cc] ܦܝܠܛܘܣ ܘܐܡܪܝܢ ܠܗ: ܡܪܢ ܐܬܕܟܪܢ[cc]. ܕܗܘ
ܡܛܥܝܢܐ[dd]: ܐܡܪ ܟܕ ܚܝ ܗܘܐ: ܕܡܢ ܒܬܪ ܬܠܬܐ ܝܘܡܝܢ ܩܐܡ ܐܢܐ[ee]:

[a] C om. ܩܝܡܬܗܘܢ C. f. 138 a † S. f. 131 a, l. 13 [b] S ܘܡܬܚܒܢܐ [c] S + ܡܢ
[d] S om. ܐܠܐ [e] S ܝܘܣܦ S. f. 131 b [f] C ܘܐܡܗܘܢ [g] S ܕܒܢܝ
[h] C om. ܕܝܢ [i] C ܐܬܐ [j–j] S ܡܢ ܪܡܬܐ ܕܫܡܗ ܝܘܣܦ ܐܝܬ ܗܘܐ
[k–k] S om. [l] C om. ܗܘ [m] C ܠܗ [n] C om. ܗܢܐ [o] M ܦܝܠܛܘܣ
[p] S ܠܝܘܣܦ [q] M om. ܠܦܓܪܐ [r] C om. ܕܝܢ S ܗܘ [s] C + ܕܝܢ
[t] C M ܘܣܡܗ ܒܩܒܪܐ S ܒܩܒܪܗ [u] S + ܕܝܢ [v] S ܕܐܝܬܘܗܝ [w] S om. ܬܪܥܗ
[x–x] S ܘܡܪܝܡ ܐܚܪܬܐ [y] S om. ܘܝܬܒܢ [z] S ܠܩܒܪܐ ܠܘܩܒܠ [aa–aa] S ܘܒܝܘܡܐ
[bb] C M S ܕܐܝܬ [cc–cc] S om. [dd] S ܕܐܡܪ [ee–ee] S ܘܩܐܡ ܐܢܐ

[1] Cod. ܒܪܘܚܐ [2] Cod. ܘܐܡܗܘܢ

f. 64 a ܕܒܪܝ ܕܡܫܝܚܐ[a] ܒܡܠܟܘܬ ܫܡܝܐ ܀ ܕܐܬܐܡܪ[b]: ܡܢ ܗ̇ܘ ܕܒܪܒܬ ܒܦܠܓܘܬܐ ܐܠܗܝܘܬܐ ܡܢ[c] ܒܫܡܝܐ[c]:[d] ܘܕܢܚܬ ܒܒܣܝ̈ܡܐ. ܕܬܠܬ: ܕܒܪܝܘ[e] ܒܪܘܒܐ ܘܚܝܝܐ ܘܕܚܪܝܐ ܀ ܕܐܪܒܒ: ܕܒܪܝ. ܒܢ̈ܫܬܐ ܘܕܚܝ ܠܬܠ̈ܬܐ ܀ ܕܡܫܚܐ: ܕܒܪܝ. ܒܬܩ̈ܢܬܐ ܒܫܪ̈ܬܬܐ ܒܡܫܪܬܢܐ ܕܒܠ ܀ ܘܐܙܡ ܕܢܚܒ. ܕܡ̈ܢܬܐ ܕܡܡܒ ܡܢ ܡܒܪ̈ܝܗܘܢ. ܒܒܕܢܐ ܕܢܚܬ ܢܦܫܗ ܕܡܢ̈ܝܢ ܡܢ ܦܓܪܗ: ܐܝܟ ܕܠܡܪ̈ܪܐ ܕܡܝܬܘܬܗ[f] ܕܓܘܦܐ[g] ܟܠܗ. ܢܒܪ̈ܐ ܗܘܘ ܗܠܝܢ ܕܢܕܒܝܢ ܒܒܬ̈ܟܐ: ܘܐܦ. ܡܢ̈ܢܝܐ ܕܡܕܡܘ ܘܡܗܝܡܢܘ[h] ܘܡܢܬܘ ܡܢܢ ܕܢܚܫ: ܗܢܘ ܕܢܕܒܝܢ ܗܘܘ ܠܒܡܘܪ̈, ܐܘܪܫܠܡ. ܐܝܟ ܕܩܕ̇ܫ ܐܠܒܠܦܘܣ[i]. ܘܢܒܝܐ ܕܦܠܠܐܝܬ ܝܒܒܘ[j]: ܡܢ ܗ̇ܘ, ܕܐܡܪܝܢܐ: ܕܐܬܚܝܘ[k] ܠܡ ܠܥܠܝ̈ܡܐ ܠܥܕܡ. ܠܥܠܝ̈ܡܐ ܕܝܢ ܐܬܚܝܘ[k] ܘܠܘ ܠܟܠܗ̇ ܡܕܝܢܬܐ: ܒܒܠܐ ܦܐܝܐ ܗܘܬ: ܕܝܠܝܐ ܗ̇ܘ ܙܒܐ ܕܡܒ̈ܝܢܐ. ܕܡܢ ܒܠܗ̇ ܡܕܝܢܬܐ ܢܬܚܝܐ: ܕܐܬܚܝܘ ܙ̈ܒܝܢܐ ܘܠܐ ܡܗܝܡ̈ܢܐ. ܐܝܟ ܕܐܦܠܐ ܦܪܘܩܢ ܚܘ, ܢܬܗ ܠܟܠܗܘܢ ܒܢ̈ܝܢܐ ܕܡܗܝܡܢܘܬܐ. ܒܪܡ ܡܬܚܝܢ ܗܘܘ ܠܗܠܝܢ[l]: ܠܐܢ̈ܫܐ ܒܢ̈ܝܢܐ ܘܐܠܗ̈ܝܐ: ܕܚܝܝ ܗܘ̣ܐ[m] ܒܒܢ̈ܝܗܘܢ ܦܘܒܪܢܐ: ܘܡܫܒܪܝܢ ܠܗܘܢ ܒܠ ܡܝܬܗ ܕܡܢ ܘܕܠܗܘܢ. ܘܡܢ ܡܬܓܠܝܢ ܗܘܘ ܒܢ ܡܒܒܕܢܘܬܐ ܐܠܗܝܬܐ. ܒܢ ܡܒܘܬܐ. ܒܕܠܐ ܦܐܝܐ ܗܘܬ ܠܡܢ̈ܝܐ ܗܢܘ ܕܢܓܪܘ: ܘܢܬܚܝܘܢ ܒܕܘܩ̈ܝܐ ܘܩ̈ܢܝܐ ܕܡܢܘܬܬܐ ܕܡܢ ܬܢܝܐ ܀ ܘܡܫܬܒܪܐ[n] ܠܢ: ܕܐܦܠܐ ܠܦܡܘܡܐ ܢܡܒܘ[o] ܒܠ ܒܠܗ. ܐܠܐ ܐܬܦܬܪܘ[p] ܒܡܒܒܕܢܘܬܐ ܐܠܗܝܬܐ: ܐܝܟ[q] ܕܐܬܦܬܪܘ ܡܫܝܐ ܘܐܠܝܐ ܒܦܘܡ̈ܒܝܗܘܢ ܀ ܕܢܗ̇ ܕܝܢ ܒܒܪܘܒܬܐ ܘܒܫܒܬܐ. ܐܝܟ ܐܢܫܝܢ ܕܠܘܬ ܡܒܪ̈ܝܗܘܢ ܠܡ ܡܐܡ ܗܘܐ ܒܠ

[a] C om. ܡܫܝܚܐ [b] M om. ܕܐܬܐܡܪ [c–c] C om. ܡܢ ܒܫܡܝܐ [d] M+ ܕܐܬܐܡܪ
[e] C ܕܒܪܝ [f] C ܕܡܝܬܘܬܐ [g] C M ܘܓܘܦܐ [h] C M ܡܗܝܡܢܘ C. f. 137 b
[i] C ܐܠܒܠܦܘܣ [j] C ܝܒܒܘ *sic* [k–k] C om. [l] C M ܗܠܝܢ [m] M ܗܘܘ
M. f. 79 b [n] C ܡܫܬܒܪܐ [o] C ܢܡܒܘ [p] C ܐܬܦܬܪ [q] C M ܕܡܢܘܬܐ

ܘܪܗܛ ܒܚܐܦܐ ܠܡܕܢܚܐ. ܘܢܦܩ. ܠܡܫܝܚܐ. ܘܬܪܡܘܢ ܢܬܒܘ
ܒܐܟܠܐ ܐܝܟ ܕܒܪܐ ܦܬܐ: ܕܫܚܩ ܒܫܐܢܐ ܕܡܪܗܘܢ. ܡܫܬܪܐ[a]
ܕܝܢ ܫܥܒܐ: ܟܬܪ ܬܫܥ. ܫܥܝܢ[b] ܠܬܫܥܝܬܐ. ܕܟܠܗ ܡܫܝܚܘܬܐ ܕܡܢ
ܡܢܝܢ. ܕܝܢ ܫܠܝܬܐ ܟܠ. ܘܡܠܐ ܕܝܢ ܕܐܪܒܥܐ ܐܦ ܗܘ ܐܝܟ
ܫܥܒܐ: ܠܘ ܒܡܫܝܚܘܬܐ ܐܠܐ ܒܟܠܗ ܒܥܠܡܗ ܕܐܪܒܥܐ. ܐܝܟ
ܠܬܠܬܐ ܕܫܢܝܐ ܪܒܠ ܘܐܙܕܒܢ ܀ ܫܢܐ ܒܪ ܡܬܠܡܕܢܐ ܗܦܟܝܢܐ
ܟܠ ܡܫܝܚܐ ܀ ܕܬܪܬܝܢ: ܠܫܘܕܒܪܐ ܕܗܘܘܢ ܕܐܬܘܢܗ ܟܠ ܡܬܘܢܝܗ.
ܘܫܒܥܐ ܕܡܟܒ ܘܐܝܬܝܪܘ. ܫܢܐ: ܒܪ ܡܟܡܝܢ ܠܠܒܬܘܬܐ[c] ܠܗܡܫܘܒܪܐ ܀
ܫܠܦ. ܗܒܝܐ ܗܘܝܐ ܟܠܗ ܀ ܕܬܪܬܝܢ: ܟܠ ܕܫܪܒܘ ܡܠܠܝܐ ܡܢ ܒܗܝܢܐ
ܘܡܢ ܫܒܥܝܢܐ ܀ ܐܦܩܗܝ,[d] ܬܪܒܥܐ ܕܐܝܬܘܗܝ, ܗܘܐ ܠܦܩܘܣܐ Ephraim, Diat., Mös. p. 252
ܕܐܬܗܕܡ ܀ ܫܢܐ ܒܕܠܐ ܗܒܪ ܫܢܐ ܕܪܫ[e] ܦܩܘܣܗ. ܕܬܪܬܝܢ:
ܠܫܘܕܒܪܐ ܕܫܝܢܬ ܡܢܗ ܫܒܝܬܐ ܐܠܗܝܬܐ ܘܦܝܒܘܬܐ ܕܪܘܚܐ
ܕܫܘܒܪܐ. ܘܕܟܠ ܡܢܗ ܗܒܐ ܕܦܩܘܣܐ ܢܡܘܣܪܐ: ܒܡܘܚܬܐ
ܘܕܒܫܪܐ ܘܕܫܪܒܐ. ܘܕܐܙܕܡܢ[f] ܠܫܘܪܒܐ ܘܠܫܘܒܪܐ ܀ ܘܠܫܡܐ
ܕܗܒܪ ܪܒܘ[g] ܒܢܝܢ[h] ܕܒܫܪܐ ܡܠܬܐ[h] ܫܠܝ ܠܡܠܒܘܬܐ. ܠܫܘܕܒܪܐ
ܕܗܘܝܘ ܡܫܝܚܝܐ ܕܫܒܒܐ ܘܕܫܝܦܘܗܐ: ܗܘ[i] ܡܪܢܗ[i] ܕܡܠܒܘܬܐ ܀
ܘܒܝܬ ܡܒܘܪܐ ܐܬܦܬܝ[1]. ܘܡܫܪܬܐ ܡܫܐܦܬܐ ܫܡܫ ܐܬܚܫܡܗ.
ܠܫܘܪܐ ܕܗܘܝܘ ܡܫܝܚܘܬܐ ܕܫܝܢܬܐ[j]. ܘܡܫܝܬܒܐ ܕܫܝܢܐ ܀ ܫܡܒܐ
ܕܒܪܘܟܬܐ: ܠܐ ܒܡܬܒܢܐ ܐܦܠܐ ܒܫܫܝܢܬܐ ܕܪܒܝ. ܗܘܐ ܀ ܒܕܡܒܐ
ܠܡܢ ܫܡܗ ܕܡܫܪܝ. ܡܢ ܡܕܝܡ ܠܝܢܪ: ܘܡܒܐ ܫܬܬܝܐ[k] ܡܬܘܪܐ
ܗܘܐ. ܐܘ ܡܟܠܝ ܫܒܬܐ. ܐܬܒܝܐ ܕܝܢ ܒܪܘܒܬܐ ܀ ܫܢܐ ܢܢܝܡ: [l]ܡܢ [m]ܡܗ,[l]

C. f. 136 b [a] C ܡܫܬܪܘܬܐ *sic* [b] M om. ܫܥܝܢ [c] C ܠܒܬܘܬܐ [d] C M ܐܦܩܗ
[e] C ܪܫ [f] C om. ܘܕܐܙܕܡܢ M ܘܐܙܕܡܢ C. f. 137 a [g] C ܟܠ
[h–h] C ܒܫܪܐ [i–i] C ܡܪܢܐ ܗܘܝܘ M ܡܪܢܗ ܗܘܝܘ M. f. 79 a
[j] C om. ܕܫܝܢܬܐ [k] M ܫܬܬܐ [l–l] C om. ܡܢ ܡܗ [m] M om. ܡܢ

[1] Codd. H M ܐܬܦܬܚܘ

ܒܒܣܝܡܘܬܗ. ܠܗܘ ܕܒܝܫܘܬ، ܒܪܬܐ ܐܡܪ[a] ܕܡܬܒܪܐ ܢܘܗܪܐ. ܘܕܘܡ
ܕܢܝܚ. ܕܗܘܝܐ ܗܘܬ، ܐܡܪ. ܕܗܘܦܟ ܚܕ ܘܡܠܬܗ ܠܐܣܦܘܓܐ ܚܠܐ.
ܘܗܟܢܐ ܒܡܫܚܐ ܘܡܟܣܐ ܗܘܐ ܠܗ. ܘܡܫܚ ܕܝܢ: ܕܟܠܗ ܠܗ ܠܡ
John 19. 29 ܐܣܦܘܓܐ ܚܠܐ: ܘܣܡܘܗ ܥܠ ܙܘܦܐ ܘܩܪܒܘ ܠܦܘܡܗ. ܠܘ ܓܝܪ
ܕܠܡܘܟܠܝܢ[b] ܗܠܝܢ[c] ܠܣܘܪ̈ܕܐ. ܐܝܟ ܕܐܣܒܪܘ ܐܢܫܝ̈ܢ. ܐܠܐ ܙܘܦܐ
ܐܝܬܘܗܝ: ܐܝܟ ܡܐܢܐ ܡܕܡ ܕܡܬܬܣܝܡ ܒܪܫ ܩܢܝܐ. ܕܓܙܦܝܢ[d]
ܒܗ ܡܢܝ̈ܐ ܡܢ ܕܘܟ ܠܕܘܟ. ܘܡܬܬܪܐ ܗܒܢܐ ܒܠܫܢܐ ܕܬܡܢ.
ܠܘ ܕܝܢ ܗܢܐ ܐܝܬܘܗܝ[e] ܕܕܡܐ ܠܡܪܙܢܓܘܫ. ܫܡܗܘܗ̇ ܗܒܠ
ܠܐܣܦܘܓܐ ܡܠܝܬ ܚܠܐ ܘܡܪ̈ܪܐ ܒܗܢܐ ܙܘܦܐ ܕܕܡܐ ܠܡܪܐܐ.
ܘܐܪܝܡܘ ܒܩܢܝܐ ܘܩܪܒܘ ܠܘܬ ܦܘܡܗ. ܐܣܦܘܓܐ ܦܪܣܐܝܬ[f]
ܫܦܘܓܐ. ܗ̇ܘ ܕܐܡܪ ܐܝܠ ܠܡܢܐ ܫܒܩܬܢܝ: ܠܘ ܕܐܫܬܒܩ ܡܢ
f. 63 b ܐܠܗܘܬܐ. ܐܦܠܐ[1] ܒܚܛܐ ܘܒܡܘܬܐ: ܕܢܦܠ ܒܒܪ ܦܘܩܕܢܐ ܒܠܘ
Rom. 5. 12 ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ. ܒܕ ܕܝܢ ܠܐܢܫ[g] ܗܘܐ: ܘܒܕ ܡܬܚܝܠ ܡܢ ܡܠܐܟܐ
ܘܒܢܝܢܫܐ. ܒܗܡ ܗܘܬ ܐܠܗܘܬܐ. ܬܘܒ ܐܡܪܗ̇ ܠܡܪܐ: ܐܝܟ
ܕܠܘܠܦܢܐ ܕܝܠܝ: ܘܦܐܝܐ ܬܘܒ. ܠܡܐܡܪ ܕܐܝܟ ܗܕܐ. ܠܐܝܠܝܢ
ܕܐܬܬܘܗܝ ܒܕܐܝܟ ܗܠܝܢ: ܘܕܡ. ܕܢܝܚ. ܕܠܗܝܢ[h] ܝܒܝܫ̈ܬܐ
ܢܩܦܝܢ ܗܘ̈ܝ، ܘܐܦ ܗܠܝܢ ܒܒܝܫܘܬܐ. ܕܠܒܪܐ ܬܬܬܣܡ ܐܠܗܘܬܐ:
ܡܛܠ ܗܢܝܢ[i] ܕܒܣܪܘܬܐ[j] ܘܒܢܦܫܐ[k]. ܘܒܟܠܗܘܢ[l] ܒܪܝܬܐ ܒܠܗ ܐܝܟ
ܐܡܬܐ ܡܦܪܐ[m] ܗܘܬ[n] ܐܒܠܐ ܥܠ ܡܪܗ̇. ܒܕ ܫܡܫܐ ܫܪܓܗ̇
ܕܬܒܠ ܠܒܪ ܓܘܢܐ ܕܓܠܦܢܐ[o][2]. ܗܘܪܐ ܕܝܢ ܫܩܡ ܘܐܬܕܡܕܡ.
ܘܒܕ ܠܝܬ ܗܘܐ ܙܒܢܐ ܕܠܝܕܘܬܗ: ܡܢ ܥܠܝ: ܐܬܚܝ، ܒܡܕܢܚܐ

---

[a] C ܕܡܕܡ [b] C M ܕܠܡܘܟܠܝܢ [c] C om. ܗܠܝܢ C. f. 136 a
[d] C M ܘܓܙܦܝܢ [e] C : ܐܬܘܗܝ C M + ܗܘ [f] C ܦܪܣܐܝܬ M. f. 78 b
[g] C ܠܐ *sic* [h] C om. ܕܠܗܝܢ [i] C M ܗܠܝܢ [j] C ܕܒܣܪܘܬܐ [k] M ܘܒܢܦܫܐ
[l] C M ܕܒܟܠܗܘܢ [m] C ܡܦܪܐ [n] C om. ܗܘܬ [o] C M + ܗ̄. ܡܢ ܕܡܟܐ

---

[1] Cod. ܐܠܐ . [2] Codd. H C ܕܐܓܠܦܢܐ

ܣܠܩܘ ܕܡܪ̈ܝ ܘܐܢܓܠܐ ܕܝܢ ܬܪܬܝܢ. ܚܙܐ ܕܟܠܩܘ ܐܪܥܐ ܗܘܬ.
ܕܬܠܬܝܢ: ܬܠܬܐ ܫܢ̈ܝ ܥܠܝܪ: ܐܡܪܬ، ܠܚܒܪ ܕܚܫܟܝ ܫܡܫܐ ܒܗܠܝܢ
ܬܠܬܝܢ ܘܟܢ̈ܝ[a] ܣܓܝ. ܕܝܢ ܒܦܘܪܝܢ ܘܬܫܒܚ[1b] ܒܦܘܪܐ[c] ܘܒܕܝܒܐ ܠܬܠܬܝܢ.
ܐܚܪ̈ܢܐ ܕܒܬܠܬܝܢ ܠܡ ܒܦܘܪܐ[c] ܣܓܝ. ܒܢܘܒܐ ܕܡܬܒܝܢ ܕܗܘܝܢ
ܐܒܫܕܐ. ܗ̄. ܒܕ[d] ܫܡܫܐ ܘܦܘܪܐ ܒܫܕ ܒܢܬܐ ܡܗܠܟܝܢ. ܘܐܦܠܐ
ܒܠ ܫܢܬܐ ܗܘܝܐ ܗܕܐ. ܐܠܐ ܚܙܐ ܠܫܡܫ ܫܢ̈ܝ. ܘܐܦ ܠܐ ܕܝܢ
ܦܘܪܐ ܠܫܡܫ. ܐܠܐ[e] ܒܡܐܗ ܘܐܦ[f] ܐܬܠܢܐ ܫܘܢܐܬ ܩܕܡܝܢ ܬܢܝܢܬ
ܫܡܫܐ. ܦܘܪܐ ܕܝܢ ܐܡܪܬ، ܕܢܣܒ ܗܝܠܦܘܣ[g]. ܐܘ ܒܢܬ ܐܬܠܢܐ
ܠܫܡܫ ܡܫܡܫ ܕܢܫܡܘܫܗ، [h]ܗ̄. ܬܢܝܢܬܐ ܡܬܦܫܛ[h] ܡܛܠ ܗܦܝܟܘܬ[i]
ܢܘܗܪܗ ܕܦܘܪܐ. ܠܫܡܫܐ ܕܝܢ ܠܐ ܡܛܝܐ ܚܕ ܡܢܗܘܢ ܕܢܫܡܘܫܗ،.
ܐܠܐ ܐܡܪܬ، ܕܬܪ̈ܝܗܘܢ ܡܬܒܢܝܢ ܕܗܘܝܢ ܠܬܢܝܢܬ ܡܢܗ. ܬܘܒ ܕܝܢ:
ܕܠܘܒܠܐ ܗܘܐ ܦܘܪܢܐ. ܒܗ̇، ܕܠܐ ܒܠܫܡܫ ܒܡ ܫܡܫܐ: ܠܐ[j]
ܗܘܐ ܦܘܪܐ. ܕܐܦ ܢܘܪܡ ܗܘܐ ܡܢܗ ܡܢܫܢܬ ܦܠܓܗ̇ ܕܐܦܘܪܐ.
ܗ̄[k]. ܢܫܡܫܬ ܒܥܕ ܕܬ̈ܪܝܢ. ܐܘ ܒܢܬ ܢܗܪ̈ܝܢ. ܘܬܘܒ: ܐܡܪܬ، ܕܕܝܢ
ܦܘܪܐ ܘܐܬܠܢܐ ܢܣܒܝܢ ܫܡܫܐ: ܠܫܕ ܐܬܪܐ[l] ܠܫܘܕ ܡܢܫܟܝܢ[m] ܘܠܐ
ܠܟܠܗ ܒܠܡܐ. ܗܢܐ ܕܝܢ ܫܡܫܐ: ܬܠܬ ܫܕܪ̈ܬܐ ܦܢܐ ܗܘܐ ⁘
ܚܙܐ ܕܒܦܘܐܐ ܗܘܐ ⁘ ܕܬܪܬܝܢ: ܕܬܠܬ ܫܢ̈ܝ [n]ܘܗ،[o]: ܕܬܠܬ ܕܒܠ
ܒܠܗ̇ ܐܪܥܐ ܐܡܠܝܢ: ܘܒܠܗܘܢ[n] ܫܢ̈ܝܐ ܕܝܢ ܘܒܠܐܪ̈ܥܐ ܕܒܒܠ
ܘܫܪ̈ܟܐ ܕܡܬܪ̈ܝܢ ܒܬܘܒ: ܕܫܕ ܕܝܢ ܐܠܗ̈ܐ ܚܕ ܢܘܡܒܪܐ. ܗܕܐ[p] cf. Dionysius Areop. Ep. 7
ܠܚܒܪ ܕܐܡܪܝܢܐ[2] ܒܗܘܢ. ܘܦܘܐ ܡܠ̈ܟܐ ܕܐܪܥܐ ܘܫܠܝܛ̈ܢܐ. ܗ̄. ܕܝܢ Ps. 2. 2
ܒܦܪ̈ܘܫܘܬܗܘܢ. ܘܬܗܪܘ ܒܐܬܐ ܕܗܘܬ. ܕܪܒܐ ܗܘܐ ܠܚܒܪ

[a] M om. ܘܟܢ̈ܝ [b] M + ܘܬܫܒܚܐ [c–c] C om. [d] C M om. ܒܕ
[e] C M + ܒܕ [f] C ܐܦ [g] C M ܗܝܠܝܦܘܣ [h–h] M om.
[i] C ܡܦܟܘܬܐ ܐܘ ܦܟܘܬܐ M ܡܦܟܘܬ ܐܘ ܒܢܬ ܦܟܘܬ M. f. 78 a
C. f. 135 b [j] C om. ܠܐ [k] C + ܕܝܢ [l] C ܐܬܪ [m] C ܕܡܫܟܝܢ
[n–n] C om. [o] M ܗܘ [p] CM + ܗ̄

[1] Cod. om. ܘܬܫܒܚ [2] Cod. ܕܐܡܪܢ

ܟܕ ܐܪܓܘܢܐ ܕܝܢ ܕܡܠܟܐ ܗ̇ܘ ܒܙܪܐ ܕܠܒܫܝܢ. ܒܠܝܠܐ ܕܝܢ:
ܐܝܟ ܕܠܐܬܠܛܦܐ[a] ܠܦܝܗ̣. ܘܒܗܬܬܐ ܡܠܠܝܢ. ܘܐܝܟ ܕܠܡܠܟܐ
ܕܡܬܬܠܓܓ[b]. ܒܩܘܒܐ ܕܝܢ: ܠܦܘܩܕܢܗ̇ ܕܠܘܛܬܐ ܕܠܘܬ ܐܕܡ:
Gen. 3. 17 ܠܝܛܐ ܗ̇ܝ, ܠܗ ܐܪܥܐ ܡܛܠܛܟ: ܒܩܘܒܐ ܘܕܪܕܪܐ[1] ܬܘܒܠܐ ܠܟ.
Ephraim, Diat., Mös. p. 239 ܒܩܢܝܐ ܕܒܡܬܝܢܗ. ܬܒܐ[c] ܠܬܫܘܒܬܐ ܕܫܘܠܛܢܗ ܕܠܐ ܒܢܪ[d]. ܕܬܪܝܬܝܢ:
Col. 2. 14 ܐܪܙܐ ܕܒܗ ܡܬܬܠܝܢ ܥܛܦܐ ܕܐܬܬܒܠܒ. ܒܠܝܢ[e] ܒܬܪ ܐܕܡ[f]. ܕܬܠܬ:
ܒܥܒܘܐ ܕܡܫܘܬܗ: ܘܦܛܠܝܗ ܕܚܘܝܐ ܒܚܣܐ ܗ̇ܘ ܕܠܚܘܝܐ ܠܚܫ.
ܕܕܚܝܠ ܕܝܢ ܒܢܝܐܬ ܘܢܝܐ ܥܠ ܚܘܝܐ: ܘܒܗ [g]ܡܟܕܝܢ ܚܝܢ[g] ܠܡܫܝܚܘ
ܠܚܘܒܬܐ ܘܠܡܛܦܠ. ܡܟܕܐ ܕܝܢ ܕܟܠ ܒܩܘܒܐ ܘܦܓܕܬܐ: ܙܩܦܐ
ܕܡܬܦܫܝܩܬܐ ܕܒܡܫܬܐ ܕܓܢܬ ܦܘܩܝ ܘܕܫܪܒܐ ⁘ †[h]ܠܗܠܝܢ ܕܝܢ[h] ܠܐ
John 18. 28 [i]ܦܘܪܒܝܢ ܒܗܘܢܐ ܘܒܢܛܪܬܐ: ܐܠܐ ܕ̈ܝܢ ܙܘܢܝܐ ܒܫܝܢ ܗܘܘ [j]ܘܚܝܝܢ.
ܡܛܠ ܕܠܐ ܒܥܒܠ ܐܟܠܘ[k] ܦܝܣܚܐ: ܢܛܪܝܢ ܢܒܫܘܢ: ܕܠܐ
ܢܬܛܢܦܘܢ [l]ܒܫܘܠܛܢܝܐ ܕܒܡܫܬܐ:† ܒܬܪ ܓܒܪ ܕ̈ܝܢ ܙܡܝܢܐ[2] ܘܕܡ
ܗ̇ܘܐ ܕܢܐܟܠܘܢܗ, ܐܦܫܘܗ, ܕܒܕܡܐ ܕܛܠܝܢ ܠܗ. ܘܗܢ ܢܐܟܠܘܢ
ܦܝܣܚܐ ܕܠܐ ܡܛܠܐ. ܘܒܬܪ [m]ܢܡܘܣܐ ܐܝܬ[m] ܗ̇ܘܐ: ܕܠܐܢܫܐ ܕܡܬܕܪܘܒ
ܚܡܪܐ ܢܬܠܘܢ: ܕܒܫܡܝܪܐ ܢܦܠܐ ܘܢܒܒܗ ܠܚܫܗ[n]: ܗܘ ܢܘܢ ܚܠܐ[3]
ܘܡܪܪܐ ܦܝܒܘ ܠܗ[o]. ܘܡܠܠܐ[p] ܕܗ̇ܘܐ ܡܢ ܒܬܪ ܥܐܠ. ܐܝܟ ܕܠܥܡܘܠܝܐ
ܕܢܒܝܘܬܐ ⁘ ܓܢ ⁘ ܒܒ ⁘ ܠܗܦܝܟܐ ܗ̇ܘ ܕ̈ܝܢ ܢܚܝܢܗ. ܛܛܦܘ ܥܡܗ
ܗ̇ܘܐ. ܘܗ̇ܘ[q] ܕ̈ܝܢ ܛܥܡܗ ܕܡܢܡܘܣ ⁘ ܥܢܒܐ ܗ̇ܘ ܕܗܘܐ ܒܓܠܝܒܐ.
f. 63 a ܠܗ ܕ̈ܝܢ ܛܘܛܒܠܐ[r] ܕܗ̇ܘܐ ܒܥܡܪܐ ܘܐܦ ܒܢܒܝܢ ܗܘܐ. ܐܠܐ ܕ̈ܝܢ

C. f. 134 b [a] C M ܕܠܐܬܠܛܦܐ [b] C M ܕܡܬܬܠܓܓ [c] C M om. ܬܒܐ
[d] C ܒܢܪ M. f. 77 b [e] C om. ܒܠܝܢ [f] C + ܒܠܝܢ [g–g] C M ܡܟܕܝܢ
† S. f. 135 b, l. 6 [h–h] S ܒܥܒܘܕܝܢ [i] S + ܗܘܘ [j] C + ܚܝܢ ܗܘܘ [k] S ܐܟܠ
[l] S ܢܬܛܢܦܘܢ [m–m] C ܢܡܘܣܐ ܐܝܬ C. f. 135 a [n] C M ܚܫܗ [o] M om. ܠܗ
[p] C om. ܘܡܠܠܐ [q] C ܘܗ̇ܘ [r] C M ܛܘܛܒܠܐ

[1] Cod. ܘܕܪܕܪܐ [2] Cod. om. ܙܡܝܢܐ [3] Cod. ܚܠܐ

ܢܬܠܘܢ ܐܘܪܚܐ ܒܥܝܢܬܗ، ܕܝܗ ܐܘܪܚܐ ܕܟܝܢ [a]ܕܡܫܬܥܒܕܐ ܐܬܠܘܢܬܐ[a]
ܫܩܘܠܐ ܀ ܗ̇ܘ، ܕܕܡܝܗ ܚܠܡ ܘܚܠ ܒܢܝܢ. ܗ̄[b]. ܚܙܝ[c] ܢܬܬܒܥ ܕܝܠܗ
ܕܗܘܝܐ. ܐܝ ܠܐ[d] ܒܡܐܢܘܬܐ ܐܫܠܡܬܘܢܝܗ، ܠܝ. ܐܢܫܝܢ ܕܝܢ ܐܡܪܘ:[1]
ܕܐܦ. ܒܪܬܫܬܐ ܕܝܒܘܬܐ ܢܦܪܐ ܠܬܗܘܢ ܗܕܐ ܠܦܬܐ. ܒܗ̇،
ܕܪܫܝܐ ܕܕܡܐ ܐܡܬܢܝܐܬ ܦܩܝܥ ܡܢܗܘܢ. ܘܡܦܠܠ[e] ܕܐܪܝܐ
[f]ܠܒܝܢ ܫܘܒܪܝܐ: ܕܫܝܐܬܐ ܐܡܬܢܝܬܐ ܕܘܢܝܢ ܝܕܥ ܡܫܝܚܐ ܀
ܗ̇،[g] ܕܝܠܕܘ ܒܦܪܓܠܐ[h] ܠܝܫܘܥ. ܡܦܠܠ[i] ܕܝܡܫܐ ܗܘ̣ܐ ܠܪܘܡܝܐ.[j]
ܕܚܠ ܕܡܕܘܕܦ ܢܕܘܡ ܢܬܝܠܕ. ܐܦ ܠܗ ܢܝܠܕܘ. ܘܡܢ ܐܫܠܡܗ ܕܢܘܕܦ
ܘܒܝܫܐ ܠܚܘܢ، ܠܗ̇ ܐܫܦܪ. ܗ̄[k]. ܠܘܕܐ ܕܦܠܢܝܐ ܕܪ̈ܘܡܝܐ. f. 62b
ܘܐܠܒܫܘܗ، ܐܫܩܡܝܐ[l] ܕܠܒܘܫܐ ܕܡܠܟ̈ܐ ܐܝܟ ܕܒܟܬܝܒܐ. ܠܗܕܐ
ܠܒܢ ܦܐܪܐ ܠܒܢܝܗ ܕܝܫܘܪܬܐ ܕܝܢ: ܡܦܠܠ ܠܘܒܐ ܕܐܪܓܘܢܐ.
ܐܝܟܐ ܕܡܠܟܐ[m] ܠܝܫܘܥ ܥܠܝܟ ܠܡܠܟܘܬ ܀ ܐܦ[n] ܐܪܘܗ̇[o] ܕܗܘܐ
ܙܒܝܢ ܗܘ̣ܐ ܒܪܫܝܐ ܘܬܕܒܝܬܐ ܕܕܡܐ ܘܒܫܘܦܠܐ[2] ܕܒܐܝܫ، Gen. 38. 30 Josh. 2. 18
ܪܫܝ: ܘܒܫܘܦܠܐ[2] ܕܒܘܬܐ. ܫܠܦ ܠܒܢܝܗ ܐܪܓܘܢܐ ܐܚܪ̈ܝ[p] ܢܘܫܝܢ. John 19. 2
ܐܪ̈ܓܘܢܐ ܠܒܢ[q] ܕܫܒܩܝܢ ܗܘܘ ܒܡܘܕܥܐ ܗܘܢ ܕܡܠܟ̈ܐ ܡܢ̈ܝܐ
ܘܡܠ̈ܟܐ ܗܘܘ ܠܡܦܩ̈ܢܐ ܒܐܢܘܫܐ:[r] ܫܠܘ ܒܗ̈ܢܐ ܘܦܪܥܘ[s] ܘܐܡ
ܦܠܦܠܘ. ܕܗܘܐ ܠܗ ܐܪ̈ܓܘܢܐ ܕܦܠܒ[t] ܠܗ: ܒܪ ܗܘܝܢ ܡܠܟܘܬܐ.
ܘܡܢ̈ܦܠܒ. ܕܢܘܡ ܡܕܪܐ ܚܠ ܘܩܕܫ ܀ ܫܘܡܝܢ ܒܪܝܗ ܠܠܝܐ ܒܘܒܝܐ.
ܫܠܦ ܬܠܝܐ. ܘܩܘܝܐ ܫܠܦ ܬܘܪܐ ܕܗܘܒܝܐ: ܕܡܒܕܝܢ ܡܠܟ̈ܐ ܠܡܐܢܫ.
ܒܐܢܕܢܗ̈ܘܢ.[u] ܐܠܐ ܒܪ ܗܘܢ ܒܬܗܠܠܬܐ ܘܡܘܡܘܬܐ ܐܬܚܫܒܘ:
ܒܪܡ ܕܝܢ ܒܪ[v] ܠܐ ܝܕܥܝܢ: ܙܪܪܐ ܕܫܘܒܪ̈ܝܐ ܕܒܬܕܝܢ ܡܦܫܩܝܢ.

a—a C ܘܡܫܬܥܒܕܐ ܐܬܠܘܢܬܐ M ܕܡܫܬܥܒܕܐ ܐܬܠܘܢܬܐ M. f. 77 a [b] M + ܕܝܢ [c] M om. ܚܙܝ
[d] C M ܠܘ C. f. 134 a [e] C ܡܦܠܠ [f] C + ܗܘ̇ M + ܗܘ̣ܐ [g] C om. ܗ̇ܝ
[h] M ܒܦܪ̈ܓܠܐ [i] C ܕܡܦܠܠ [j] C M ܕܪ̈ܘܡܝܐ [k] M + ܕܝܢ [l] M ܐܫܩܡܝܐ
[m] M ܕܠܡܠܟܐ [n] C om. ܐܦ [o] C ܐܪܘܐ [p] C ܐܚܪ̈ܝ [q] C om. ܠܒܢ
[r] C ܒܐܢܘܫܐ [s] C ܘܦܪܥܘ [t] C ܕܦܠܒܘ [u] M ܐܢܕܢܗ̈ܘܢ [v] C om. ܒܪ

[1] Cod. ܐܡܪ̈ܝ —[2] Cod. om.

ܐܙܠ ܒܗ ܘܦܟܪܗ ܡ̣ܢ ܡܚܢܩܘܬܐ ܘܡܟܢܫܬ ܒܫܘ̈ܩܘܗ ܕܡܕܝܢܬܐ
Acts 1. 18 ܐܬܦܪܬ[a] ܡ̣ܢ ܡܨܥܬܗ. ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ. ܠܘܩܐ ܒܦܪܟܣܝܣ ܘܐܬܐܫܕ[b][c]
cf. Papias *in loco* ܡܥܘܗ̈. ܒܡܢ̈ܝܐ ܕܝܢ ܫܠܡܗ, ܠܚܫܒܐ ܐܝܟ ܕܠܦܠܓܐܐ: ܘܒܬܪ ܗ̇ܘ ܗܘ
ܐܣܟܪܝܘܛܗ ܕܐܒܕ ܕܗܟܢ ܥܡ ܐܘܟܠܘܣܬܗ ܐܬܦܪܬ: ܐܝܟ ܕܢܚܘܐ
ܒܬܪ ܡܒܘܪܐ ܕܐܒܫܢ̈ܝܐ. ܘܬܬܚܫܒܐ ܒܢܩܘܬܐ ܕܦܠܓܐ: ܒܦܠܝܠܘܬܐ
ܕܟܠ ܐܒܫܢ̈ܝܐ ܀ ܘܒܬܪ. [d]ܗܢܘܢ ܐܬܦܪܫܘ[d] ܕܢܬܚܫܒܐ ܒܟܠܗܘܢ.
ܐܠܗܐ ܕܠܘܩܒܠܐ ܟܬܒ ܐܝܟ ܕܠܡܫܠܡܘܬܗܘܢ ܕܗܟܢ [e]ܟܠ ܐܢܫ[e]
ܦܢܝܬܐ ܕܗܕܐ ܢܬܒܢܐ ܐܣܟܪܝܘܛܗ[f] ܗ̇ܘ. ܐܟܡܐ ܕܝܢ ܘܕܢܒܝܘܬܐ[g]
Zech. 11. 13 ܬܬܡܠܝܐ. ܕܢܡܠܟ ܠܟ ܬܠܬܝܢ ܕܟܣܦܐ: ܘܢܗܡܟ ܐܢܘܢ ܠܐܣܟܪܝܘܛܗ[h]
ܕܦܢܝܐ ܘܕܪܒܝܐ. ܥܬܝܕ ܗܘܘ ܕܝܢ ܐܦܢܝܐ ܥܠ ܒܒܕܒܪܐ[i]. ܒܐܣܛܒܠܐ[j]
ܕܡܪܝܡܢܘܬܐ. ܘܕܡܗܕܐ ܢܬܒܘ ܠܟܐܕܐ ܗ̇ܘ. ܕܒܗ ܐܫܬܪܘ
ܡ̣ܢ ܐܣܘܪ, ܡܢ̈ܝܢ ܀ ܒܪ ܐܒܟܐ ܕܝܢ ܢܩܘܒ ܩܕܡ ܫܠܝܛܐ ܗܘܐ. ܘܡܫܬܐܠܝܢ:
ܕܠܡܐ ܢ̣ ܒܪ ܐܢܬܘܢ, ܦܝܠܛܘܣ[k] ܒܠܫܢܐ ܠܘܬ ܐܢܬܬܗ ܠܐ ܐܡܪܬ
ܠܗ ܟܠ ܢܫܐ[l] ܕܒܠܝܡܗ ܡܟܠ ܡܢ: ܐܠܐ ܠܒܢܬ ܕܢܫܐ ܫܠܝܚܬ ܠܗ.
[illegible] ܕܒܘܕܥܬܐ ܐܝܬܝܬܐ ܗܘܐ[1] ܦܝܠܛܘܣ[m] ܒܠܫܢܐ ܗ̇ܘ. ܒܥܘܬܐ
ܕܐܬܦܪܫܬ ܡ̣ܢ[n] ܡܟܒܕܢܘܬܐ ܐܠܗܝܬܐ. ܐܡܒܢܐ ܕܒܪ ܬܫܠܘܚ ܠܗ[o]
ܠܒܢܬ ܕܢܫܐ ܒܐܡܒܢܐ: ܬܡܗܐ ܢܦܠ ܒܠܘܗܝ, ܘܟܠ ܗܢܘ
ܕܐܡܟܡܝܢ. ܗܢܝ ܐܡܪܝܢ ܕܝܢ ܕܒܡܕܒܪܢܘܬܐ ܠܟ ܐܠܗܝܬܐ[p] ܦܠܛܬܗ
ܠܫܠܡܗ: ܘܠܐ ܐܫܬܒܩܬ ܠܗ ܒܪ ܐܢܬܘܗ, ܒܒܢܬܐ. ܐܡܒܢܐ
ܕܒܪ ܫܠܝܫܐ[q] ܠܒܢܬ ܕܢܫܐ: ܟܬܪ ܕܐܬܬܐ ܠܒܘܗܕܢܗ. ܒܬܗܪܐ ܢܦܠ
ܒܠܒܫ ܗ̇ܘ ܀ ܕܐܫܬܒܩ ܐܢܫܗܘܢ: ܟܠ ܕܒܢܫܐ ܗܘܐ ܠܡܕܒܪܢܐ:

M. f. 76 b [a] C ܘܐܬܦܪܬ [b] C ܘܐܬܫܕ *sic* [c] C M + ܟܠܗ
[d–d] C ܐܬܦܪܫܘ ܗܢܘܢ [e–e] C M ܟܠܢܫ [f] C M ܐܣܟܪܝܘܛܐ [g] C ܕܢܒܝܘܬܐ
[h] C ܠܐܣܟܪܝܘܛܗ *sic* [i] M om. ܒܒܕܒܪܐ [j] C ܒܐܣܛܒܠܐ *sic* M ܒܐܣܛܒܠܐ
C. f. 133 b [k] C M + ܗܘܐ [l] C M om. ܢܫܐ [m] C + ܦܝܠܛܘܣ [n] C om. ܡ̣ܢ
[o] M ܠܗ̇ [p] C + ܐܡܒܢܐ [q] C M + ܠܗ

[1] Cod. ܗܘ

ܡܕܝܢ ܬܪܝܢܘܬܐ ܟܕܝܒܗ ܦܛܪܐ ܬܪ̈ܬܝܢ[a]. ܘܠܐ ܚܟܝܡ ܐܢܐ ܠܓܒܪܐ
ܕܡܠܬܗ ܐܬܟܢܝ. ܐܝܟ ܕܐܡܪܘ ܐܘܢܓ̈ܠܝܐ ⁘ [b]ܐܝܟ ܡܪܩܘܣ
ܕܟܬܒ ܒܦܘܪܫܐ ܠܗ ܦܛܪܐ ܬܪ̈ܬܝܢ. ܐܢ[1] ܟܕܝܒܗ ܘܐܢ ܠܐ[c] ܟܕܝܒܗ[d].
ܘܒܡܝܟܠܐ ܠܐ ܦܪܐ ⁘[b] ܡܚܝ ܗܘܐ[e] ܡܢ ܕܝܢ ܕܢܦܠ ܫܠܐ ܠܬܠܡܝܕ̈ܐ.
ܕܠܐ ܗܘܝܢ ܝܕܥܘܢ ܘܠܐ ܝܕܥܘܢ ܢܕܥܘ. [f]ܐܢ ܠܐ[g][f] ܒܕܘܪܐ
ܗܘܬ ܠܗܘܢ ܕܡܫܠܡܘܬܗܘܢ ܬܬܒܥܐ: ܘܗܘܝܐ[h] ܐܬܪܐ ܠܒܥܒܪܐ
ܕܦܬܓܡܐ. ܐܫܬܡܥܘ ܠܗܢ ܒܫܡܫܘܬ ܚܘܝܘܢ. ܕܡܕܝܢ
ܕܫܒܩܘܢ ܬܪ̈ܬܝܗܘܢ. ܘܒܐܫܬܘ̈ܠܝܢ ܕܒܐܢ̈ܫܘܢ ܬܬܦܪܝܢ ܚܕܐ
ܕܬܬܚܙܝܢ[i]. ܘܐܦ ܕܠܐ ܬܬܦܪܘܢ ܒܐܢ̈ܫܝܢ ܕܠܐ ܐܬܪܐ ܒܬܪ̈ܢ
ܠܡܗܘܐ ܒܐܢ̈ܫܘܢ ⁘[j] ܡܗܘܐ ܒܪ ܢܫܐ ܕܐܬܚܫܒ. ܢܗܒ[k] ܐܬܬܘ.
ܗ̇ܝ ܕܐܬܚܫܒ[2]. ܐܝܟ ܕܒܗ ܡܗ̈ܘܢܐ ܐܡܪܗ ܘܠܐ ܒܙܪܪܐ. ܬܘܬܐ
ܕܝܢ[l] ܕܡܗܘܐ: ܠܐ ܕܙܪܪܐ ܗܘܬ. ܐܠܐ ܕܫܠܘܬܐ. ܕܕܡ ܩܫܝܐ. ܒܠ
ܕܐܒܠܡ[m] ܘܒܝܐ[n] ܠܡܘܬܐ. ܐܠܘ ܒܬܪ ܐܝܟ ܢܒܥܘܢ ܫܘ ܠܒܠܡܕܡ[o]
ܡܢܦܐ ܗܘܐ: ܘܠܘܬ ܡܢ ܦܢܐ[p] ⁘ ܗ̇ܝ ܕܝܢ[q] ܕܫܘܝ ܢܦܫܗ
ܡܫܘܫܘܬܐ[r]: ܐܝܟ ܕܢܡܘܬ ܒܪ ܠܐ ܡܬܪܓܫ. ܕܠܡܐ ܒܪ ܦܐܫ
ܒܚܛ̈ܝܐ. ܢܫܒܘܩ[s] ܡܘܬܐ: ܐܝܠܐ ܕܒܗ ܒܠܒܪ ܐܝܟ ܕܒܡܝܟܠܐ
ܡܬܚܫܐ ܐܝܟ ܦܘܢܩ̈ܝܐ. ܘܐܝܟ ܐܬܬ ܠܓܒ. ܘܒܠ ܗܘܐ ܠܐ
ܒܬܗ ܝܡܬܗ: ܕܠܐ ܬܬܚܦܐ ܡܢ ܪܘܚܗ. ܐܚܝܕ[t] ܕܝܢ ܘܕܠܐ
ܢܫܬܒܪ ܕܝܢ ܫܝܢ̈ܐ: ܕܬܠܡܝܕ̈ܐ ܘܦܠܢܘܗܝ، ܐܠܐ ܐܬܒܘܢ. f. 62 a
ܐܘ ܒܪ ܦܫܝܩ ܚܠܐ ܕܝܢ ܡܒܒܪܘܬܐ ܐܠܗܝܬܐ: ܐܘ ܒܪ ܐܢܫ

---

[a] C M ܬܪ̈ܬܝܢ ܙܒ̈ܢܝܢ [b–b] C M om. [c] M ܕܠܐ [d] M + ܘ [e] C M + ܡܢ

[f–f] M ܐܠܐ ܐܢ [g] C om. ܠܐ [h] C ܗܘܐ [i] C ܬܬܚܙܝܢ

[j] C M + [b–b] [k] C om. ܢܗܒ [l] C om. ܕܝܢ [m] C ܕܐܒܠܡ

[n] C ܘ ܒܥܝܢ ܒܥܒܕܐ M ܠܒܥܝܢܐ [o] C M ܒܠܒܪܡ [p] C M + ܗܘܐ [q] C om. ܕܝܢ

C. f. 133 a [r] C M ܒܡܫܘܫܘܬܐ [s] C + ܐܝܟ [t] M om. ܐܚܝܕ

---

[1] Cod. om. ܐܢ . [2] Cod. ܕܐܬܚܫܒ

ܕܠܒܪܗ ܡܢܬܝ، ܐܡܪ: ܕܩܕܡ ܕܢܩܪܐ ܬܪܢܓܘܠܐ ܬܠܬ ܙܒܢܝܢ
Mark 14.30 ܬܟܦܘܪ ܒܝ. ܡܪܩܘܣ ܕܝܢ ܕܬܪܬܝܢ ܙܒܢܝܢ[1] ܬܠܬ ܙܒܢܝܢ[a] ܬܟܦܘܪ
ܒܝ. ܡܦܫܩܢܐ ܕܝܢ: ܕܗܕ ܟܦܪ ܫܡܥܘܢ ܠܟ ܘܒܬܐ ܐܡܬܐ ܡܫܡܫܬܐ:
ܐܝܬܝܗ ܠܬܪܢܓܘܠܐ ܡܟܪܙܢܘܬܐ ܐܠܗܝܬܐ. ܕܢܩܪܐ ܕܠܐ
ܟܕܢܐ. ܐܝܟ ܕܢܬܒܣܡ. ܫܡܥܘܢ[b] ܫܘܕܝܗ. ܘܬܒܣܡ.. ܘܟܕ
ܐܘܪܝܒ[c]. ܘܟܦܪ[d] ܬܪܬܝܢ ܙܒܢܝܢ ܐܫܬܢܝܬܐ: ܘܩܪܐ ܬܪܢܓܘܠܐ ܐܝܟ
ܟܕܢܗ. ܐܘܢܓܠܣܛܐ ܕܝܢ ܐܫܬܢܝܐ ܕܐܡܪܘ ܟܦܪܘܗ ܬܠܬ ܙܒܢܝܢ
ܕܐܣܬܒܪ. ܡܢ ܩܕܡ ܕܢܩܪܐ ܬܪܢܓܘܠܐ. ܟܠ ܗܝ، ܟܕܢܝܬܐ ܐܡܪܘ
ܕܝ ܫܡܥܘܢ ܠܗ، ܕܠܐ ܟܕܢܝܬܐ. ܡܪܩܘܣ ܕܝܢ ܡܢ ܦܘܡܗ
f. 61 b ܕܫܡܥܘܢ: ܡܛܠ ܕܗܘ ܐܡܪ ܠܗ ܕܢܬܒܣ. ܠܐܘܢܓܠܝܘܢ[e] ܠܡܘܗܝܡܢܐ.
ܟܕ ܬܟܒܘ[f] ܡܢܘܗ ܕܫܡܥܘܢ: ܫܡܗ ܠܡܬܟܪܝܐ ܐܝܟ ܕܡܩܗܐ[g].
ܟܗ، ܕܐܝܟܢܐ ܫܡܥܘܢ ܕܢܘܕܐ. ܡܫܝܠܘܬܗ ܘܕܠܐ ܫܡܠܝ ܫܘܕܝܗ.
ܐܦ ܟܕ ܘܩܪܐ ܬܪܢܓܘܠܐ ܕܠܐ ܟܕܢܐ. ܐܫܬܪܝܐ ܕܟܦܪ ܠܟ ܫܡܥܘܢ
ܘܠܐ ܘܩܪܐ ܬܪܢܓܘܠܐ: ܘܟܦܪ ܕܬܢܝܢܐ ܘܩܪܐ ܠܐ[h] ܟܕܢܐ: ܘܟܦܪ
ܕܬܠܬ ܘܩܪܐ ܟܕܢܐ. ܗܟܝܠ ܐܫܬܪܝ ܕܝܢ: ܠܗܠܝܢ ܕܬܪܬܝܢ ܙܒܢܝܢ:
ܟܠ ܒܦܝܣܘܬܐ ܕܡܪܢܗ ܕܬܪܢܓܘܠܐ ܫܐܠ[i] ܠܗ. ܕܩܪܐ ܠܟ: ܘܟܪ
ܫܒܬܗ ܐܘܦ ܒܐܫܪܬܐ ܐܝܟ ܕܡܪܝܬܐ ܟܠ ܡܪܢܬܗ ܪܝܬܐ ܬܗܘܐ. ܐܝܟ
ܕܠܦܘܕܘܬܐ ܚܣܪܢܬܐ ܕܐܝܟ ܫܡܥܘܢ. ܫܢܝܐ ܘܠܐ ܠܟ ܡܕܡܟܢܐ
ܕܬܪܢܓܘܠܐ. ܡܢ ܒܬܪ ܒܦܘܪܢܐ ܡܕܡܟܢܐ[2] ܗܘܐ. ܘܠܐ ܕܬܪܝܢ: ܡܢ
ܒܬܪ ܒܦܘܪܢܐ ܕܬܠܬ ܙܒܢܝܢ. ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܠܗ. ܕܩܕܡ ܕܢܩܪܐ
ܬܪܢܓܘܠܐ ܬܪܬܝܢ ܙܒܢܝܢ ܬܠܬ[3] ܬܟܦܘܪ ܒܝ. ܐܝܟ ܕܬܗܘܐ ܡܕܡܟܐ
ܕܠܦܘܪܢܐ[j] ܡܬܟܒܢܐ ܠܐ ܢܦܩܗ ܘܠܐ. ܐܠܐ ܠܡܕܡܟܢܐ ܘܠܬܠܬܐ.

[a] M om. ܙܒܢܝܢ   [b] M om. ܫܡܥܘܢ   C. f. 132 a   [c] C ܐܘܗܪܝܒ
[d] C ܘܟܦܪ   [e] C M ܐܘܢܓܠܝܘܢ   [f] C ܬܟܒܒ   [g] C ܕܢܩܘܗܐ   [h] C M ܕܠܐ
[i] C ܥܡܩ   M. f. 76 a   C. f. 132 b   [j] C + ܡܕܡܟܢܐ

[1] Codd. HC ܐܘ   [2] Cod. om. ܡܕܡܟܢܐ   [3] Cod. om. ܬܠܬ

ܒܠܣܛܝܢ. ܐܠܐ ܕܠܝܬܘܢ ܠܘܬܟܘܢ ܗܘܬ ܫܘܠܛܢܐ ܀ ܚܫܟ ܀ ܒܐ ܀ ܗܝ Luke 22. 53
ܕܗܘܝܐ ܬܘܒ ܠܒܝܬܗ ܕܐܝܢܐ ܕܗܘܐ ܪܒ ܟܗܢܐ ܕܝܗܘܕܝܐ. ܘܐܬܐ
ܥܠ ܟܢܫ ܟܗܢܐ. ܥܠ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܘܡܠܦܢܘܬܗ ܀ ܘܗܘܐ ܕܝܢ ܟܠ ܐܠܝܢ
ܕܬܬܡܠܐ ܡܠܬܗ ܡܫܬܠܡܢ ܟܬܒܝܗ: ܕܡܢܒܝܝܢ ܡܫܬܪܪܢ ܕܟܬܒܐ
ܗܘ ܕܐܡܠܗܐ ܀ ܬܠܡܝܕܘܗܝ: ܟܠ [a] ܕܠܝܫܘܥ ܐܚܝܕܘ ܗܘܘ ܥܡ ܟܠܒܝ
ܫܠܚ ܠܗ ܕܐܬܐ ܡܢ ܫܡܝܐ[b]. ܘܡܢܗ ܡܬܚܫܒܐ ܐܦ ܗܝ ܕܡܢ
ܐܒܐ: ܐܝܟ ܕܐܡܪ[c] ܠܗܘܢ ܘܡܢ ܩܠܠ. ܕܠܐ ܬܫܘܢܢ ܒܪܡܐ
ܕܬܐܡܪܘܢ[d] ܒܪܝܟ ܕܐܬܐ ܒܫܡܗ ܕܡܪܝܐ. ܗ̄. [e] ܕܒܗܘ ܘܒܝܐ Luke 13. 35
ܬܬܚܙܘܢ ܕܐܢܐ [1] ܒܐܒܝ ܘܐܒܝ ܒܝ. ܗܘ. ܡܢܝܢ ܗܘܐ ܠܗܘܢ John 14. 20
ܠܟܠܗܘܢ[1] ܗܘ[f] ܕܡܢܝܢ ܗܘܘ ܠܝ ܠܬܪܥܐ[g]: ܒܪܝܟ ܕܐܬܐ[h] ܒܫܡܗ Mark 11. 9
ܕܡܪܝܐ. ܘܡܬܒܪܟܐ ܕܠܗܘܢ ܡܠܟܘܬܐ ܕܐܒܘܢ[i] ܐܬܩܪܝܘܗܝ[j]:
ܗܘܐ ܕܐܡܪܘ[k] ܗܘ ܡܢ ܕܐܡܪܝܢ[k] ܗܘܐ ܠܡܪܝ: ܕܢܪܘ ܠܗܘܢ[l]
ܠܗܝܟܠܐ ܘܕܢܪܒܐ ܀ ܘܐܡܪܝܢ ܒܗ، ܕܗܘܝܢ ܥܠ ܗܝܟܠܐ[m] ܗܘ
ܡܬܚܝܢܐ ܐܡܪܝܢ ܗܘܘ. ܗܘ ܕܝܢ ܥܠ ܗܝܟܠܐ ܕܦܓܪܗ. ܘܐܢ
ܐܢܐ ܢܐܡܪ: ܕܠܐ[n] ܡܫܬܡܥܝܢ ܗܘܘ ܒܡܕܝܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܐܦ ܠܬܠܡܝܕܐ:
ܦܠܓܐ ܗܘܬ ܐܠܘ ܡܢ ܒܝܬ ܡܕܝܢܬܐ ܠܐ ܩܡ[o]: ܕܢܕܒܪ[p]. ܕܐܦ
ܙܢܝܐ ܗܘ، ܕܠܐ[q] ܡܕܒܪ ܗܘܘ. ܐܦ ܗܘܝ ܠܗ ܒܙܢܝܐ ܐܝܟܢܐ:
ܚܕܐ ܓܝܪ ܐܬܝܒܘ، ܕܒܟܪ ܘܠܗ ܬܠܡܝܕܘܗܝ[r] ܀ ܗܝ، ܓܝܪ ܕܢܪܘܢ ܗܝܟܠܐ
ܠܗܠܝܢ ܐܦܘ. ܗܝ، ܓܝܪ ܕܡܫܬܡܥܘܗ، ܥܠ ܡܘܬܒܗ ܐܡܪ[s]. ܡܢܝܢ
ܕܓܠܐ ܐܝܘܢ. ܕܝܠܦ ܗܝ، ܕܢܪܘ[t] ܕܢܪܐ[u] ܐܢܫܐ[u] ܐܡܪܘ[v] ܀ ܘܡܫܪܐܬܠܐ:

---

[a] C M + ܗܝ [b] C om. ܫܡܝܐ [c] C ܐܡܪܬ [d] C ܕܬܐܡܪܘܢ [e] M + ܕܝܢ
[f] C om. ܗܘ C. f. 131 b [g] C om. ܠܬܪܥܐ [h] C om. ܕܐܬܐ [i] C ܕܐܒܘܢܐ
[j] M ܐܬܩܪܝܘ [k—k] C ܡܢܘ ܗܘ ܕܐܡܪܝܢ [l] M om. ܠܗܘܢ M. f. 75 b
[m] C om. ܗܝܟܠܐ [n] C om. ܕܠܐ [o] C ܩܡܘ [p] C M ܢܕܒܪ [q] M ܠܐ
[r] M ܬܠܡܝܕܘܗܝ [s] C ܐܡܪܬ [t] M om. ܕܢܪܘ [u u] C ܕܢܪܐܐܢܫܐ [v] C ܐܡܪܬ

[1—1] Codd. H M om.

ܐܬܝܬܝ̈ܗ ܢܦܫܗ ܕܡܟܪ ܕܡܬܦܠܒܐ[a] ܗܘܬ ܠܡܥܝܪ. ܘܒܣܪ̈ܗ ܕܢܝܠ
ܗܦܟܐ ܡ̣ܢ ܬܢܝܢܘܬܐ. ܬܢܝܢܐܝܬ ܕܝܢ ܐܙܠܝܢܗ ܘܨܠܝܢܐܝܬ. ܐܡܪ
ܬܠܬܐ ܕܝܢ: ܥܠ ܦܪܘܩ ܥܠܡܐ ܐܬܝܗܘܢ[1] ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ. ܕܢܐ ܗ̣ܘ ܐܡܪ
ܕܠܡܠܘ ܬܬܢܝܚܘܢ ܒܪ ܥܡܟܘܢ ܕܝܢ[2] ܘܫܒܩܘܢܝ, ܦܪܘܩ ܠܗ ܀ ܕܐܢ
ܢܫܐ ܠܝ ܠܡܬܥܒܕ ܒܥܝܢ ܠܐ ܢܬܥܒܠ ܟܢ. ܦܪܘܩ ܕܝܢ ܐܡܪ[3] ܢܕܒ.
ܥܠ ܦܢܝ ܠܗܘܢ ܕܝܠܗ[b] ܕܠܐ ܬܥܠܘܢ[c] ܠܢܣܝܘܢܐ. ܡܛܠ ܕܐܦܝ[d]
ܪܘܚܐ[4][e] ܘܐ[f] ܒܢܝܬ[f] ܢܦܫܟܘܢ[g] ܙܒܢܐ ܘܡܬܦܠܒܐ[h] ܐܡܪ ܡܢܐ[h]
ܕܡܬܢܕܢܕܝܬܘܢ: ܫܒܐ ܡܛܠ[i] ܕܐܡ̣ܪ ܗ̣ܘ ܒܢܫܗ[j] ܡ̣ܢ ܡܘܬܐ ܘܐܚܪܬܐ
ܡܛܠ ܗܒܪܐ ܕܢܦܠ ܠܗ. ܐܠܐ ܒܪ ܒܡܕܝܬܘܢ ܕܡܢܝܠ ܦܠܓܐ
ܘܕܢܝܠ ܡ̣ܢ ܡܘܬܐ: ܡܛܠ ܙܡܢܬ ܫܥܐ. ܗܕܐ ܗ̣ܝ, ܟܪ ܗ̇ܝ, ܕܒܪܗ:
ܘܒܕܟܘܢ ܒܪ ܒܐܝܠܬܘܢ ܠܐܟܘܢܝ[k]. ܡ̣ܢ ܕܫܠܬܐ ܕܡܘܬܐ
ܒܦܪܝܬܘܢ ܐܡܡܐ ܕܟܕܝܬ ܒܬܪ ܘܠܝܠ ܠܥܡܟܘܢ: ܟܠܘܬܐ ܘܪܒܘ[l]
ܠܐܠܗܐ. ܕܢܘܢܒܘܢ ܡ̣ܢ[m] ܕܬܥܠܘܢ ܠܢܣܝܘܢܐ ܀ ܗ̇ܝ, ܕܗܘܡܘ[n] ܢܐܙܠ
ܡܢܐ. ܗ̄.[o] ܘܗܡܘ ܢܐܙܠ ܠܒܝܢܐܝܬ ܒܡ ܘܗܘܩ̈ܐ ܘܢܫܡܠܐ ܟܒܝܢܗ
f. 61 a ܕܐܡܢܐ. ܥܠ ܗ̇ܝ, ܕܐܬܝܬ[p] ܫܒܪ،. ܗ̄.[o] ܠܐ ܘܠܐ ܠܝܢ ܕܬܒܒܕ
ܐܣܒܝܢܐ[q] ܕܟܠܐ. ܐܠܐ ܣܒܪ ܟܠܝܐܝܬ ܗ̇ܘ ܡܢܡ[r] ܕܡܛܠܬܗ
ܐܬܝܬ ܒܗ̇ܝ, ܕܢܕܒ ܒܩ̈ܝܬܐ ܐܝܬ،. ܘܐܢܐ ܟܝܒܝܢ ܐܫܠܡܬ ܢܦܫ
ܠܡܥܐ ܀ ܗ̇ܝ, ܕܢܘܩ ܠܝ ܡܬܪ ܡ̣ܢ[s] ܬܬܒܡܣܪܐ ܠܟܘܡ̈ܝܢ ܕܡܠܐܟ̈ܐ.
ܠܘܡܠ ܬܪܣܪ ܥܒ̈ܕܐ ܕܣܘܪܠ ܀ ܗ̇ܝ, ܕܐܡܪ ܕܥܠ ܟܘܡܐ ܢܦܩܬܘܢ
ܥܠ. ܗ̄.[t] ܟܢܒ̈ܐ ܒܠܝܠܐ ܟܢܒܡ: ܘܠܣ̈ܦܝܪܐ ܒܦܘܪܐ ܘܒܣܘܪܒܐ

---

[a] M + ܐܬܝܬܝ̈ܗ: ܢܦܫܗ ܕܡܟܪ ܕܡܬܦܠܒܐ [b] C ܝܠܗ [c] C ܬܬܥܠܘܢ
[d] C ܕܐܦ [e] C ܪܘܚܗܘܢ [f–f] C ܐܘܒܢܬ *sic* [g] C ܢܦܫܗܘܢ [h–h] C ܐܡܢܐ
[i] M om. ܡܛܠ [j–j] C ܕܗܘܡܘ ܒܢܫܐ M. f. 75 a [k] C M ܠܐܟܘܢܐ [l] C ܪܒܝ
[m] C ܕܡ̣ܢ [n] C ܕܗܘܡܘ C. f. 131 a [o] *bis* M + ܕܝܢ [p] C ܕܐܬܝܬܝܢ
[q] M ܐܣܒܝܢܐ [r] C om. ܡܢܡ [s] C om ܡ̣ܢ [t] C ܗ̄ܝ M + ܕܝܢ

---

[1] Codd. ܐܬܝܗ̇ [2] Codd. H C om. ܕܝܢ [3] Cod. om. ܐܡܪ [4] Cod. om. ܪܘܚܐ

ܫܦܝܐ ܘܕܟܝܐ. ܬܚܘܝܬ ܕܬܦܢܝܬ ܕܝܢ ܘܡܫܟܗ[a] ܕܡܫܝܚܐ: ܗܘ ܕܝܢ
ܡܫܡܠܝܬ ܕܝܢ ܚܝܐ ܘܡܫܬܐܠ ܐܝܟ ܗܘ ܕܠܘ ܒܨܒܝܢܗ ܟܠܗܬ. f. 60 b
ܗܘܐ[b] ܕܢܣܒܬ ܚܠܦ. ܚܝܐ ܕܟܠܢ. ܘܐܝܟܢ ܐܡܪ. [c]ܕܒܨܒܝܢ ܐܢܐ[c] John 10. 18
ܕܐܫܡܥܝܢܗ[1] ܘܒܨܒܝܢ ܐܢܐ ܕܐܡܘܬ ܐܫܡܥܝܗ. ܐܝܟܢ[d] ܕܐܦ ܐܢܐ ܒܦܬܘܪܗ Matt.16.23
ܕܐܬܒܥܠ ܒܫܡܥܐ ܕܚܝܐ. ܘܡܦܠܓܐ ܘܬܘܠܘܬܐ ܦܪܘܫܗ: ܘܗܘܐ ܢܦܠ Ephraim, Diat., Mös. p. 229
ܟܡܠܝܢ ܕܐܫܠ ܘܕܟܝܐ.[e] ܟܕ ܡܠܠ ܕܡܫܬܠܠܘܬܐ[f] ܕܡܘܕܝܐ
ܒܘܝܦܘܬܐ ܗܘܝܐ ܗܘܬ: ܘܟܠܬܐ ܬܘܒ. ܕܢܟܠܘܢ ܒܡܫܪܝܐ
ܠܚܝܐ. ܗܝ ܗܕܐ ܒܒܕܐ[2g] ܗܘܬ. [h]ܘܟܠܬܐ ܬܘܒ ܕܢܟܠܘܢ ܒܡܫܪܝܐ[h]
ܒܡܦܠܬܐ ܕܡܘܕܝܐ. ܐܠܐ ܒܕܠܘܟܠܐ ܢܒܥܐ ܗܘܐ. ܘܟܕ[i]
ܚܙܐ ܡܫܬܐܠ ܗܘܐ. ܐܠܐ[j] ܠܦܘܪܥܢܘܬܐ ܡܦܢܐ[k] ܒܟܘܠܗ ܚܝܐ.
ܟܕ ܠܐܝܬ ܡܠܘ ܠܝ: ܕܚܝܐ[l] ܕܠܗ ܐܝܬܘܗܝ: ܟܠܗ ܚܝܐ ܕܟܠ.
ܘܬܪܥܝܬ ܕܠܝ ܢܫܟܠ ܒܡܠܝܢ: ܕܠܘ ܚܫܒܝܢܬ ܘܕܠܐ ܒܕܘܟܐ
ܢܫܟܚ ܟܠ ܡܘܬܐ. ܡܢܐ ܕܝܢ ܕܐܦܠܐ: ܢܫܟܠ ܘܢܣܒ. ܟܕ ܡܫܒܚܝܢ
ܥܒܕܝܢ ܐܠܗܐ ܠܬܪ ܕܝܢ ܚܝܐ ܘܗܝܡܢܘܬܗ[m] ܕܟܠܗܝܢ ܘܕܟܝܐ.
ܘܫܒܩܐ [n]ܡܠܐܟܐ ܦܪܘܩܐ[no] ⁘ ܚܙܐ ܕܠܘܬ ܠܝ ܕܒܥܐ ܕܡܫܒܚܝܢܐ: ܠܐ
ܢܦܫܟ ܠܘܬ[p] ܚܝܐ: ܡܠܠ[q] ܡܫܝܠܘܬܗ ܕܚܝܐ. ܘܡܠܠ ܚܘܫܒܢܘܬܐ
ܕܟܠ[r] ܡܫܬܢܐ ܚܝܐ ⁘ ܕܬܪܬܝܢ: ܕܒܝܢ ܒܪܬܐ ܠܘܬܐ ܚܫܝܫܐ ⁘
ܕܬܠܬ: ܕܒܥܐ ܒܫܡ ܗܘܐ ܡܘܬܐ ܗܝܕܝܢ[s] ⁘ ܕܐܡܪܒ: ܕܠܐ
ܬܢܒܪܘܢ ܒܡܘܕܝܐ ܠܒܝܫܘܬܐ ⁘ ܗܝ ܕܪܘܚܐ ܡܩܒܠܐ. ܦܓܪܐ
ܕܝܢ ܒܪܝܗ. [illegible] ܕܝܢ ܒܬܘܩܦܐ[t] ܐܫܬܠܡܘ. ܕܪܘܚܐ ܕܝܢܐ ܘܡܩܒܠܐ

---

[a] C :ܗ̄ [b] C ܗܘ [c–c] C ܕܡܨܒܝܢܐ C. f. 130 a [d] C M ܘܐܝܟܢ
M. f. 74 b [e] C om. ܘܕܟܝܐ [f] C ܡܫܬܠܠܘܬܐ [g] M ܐܒܕܬ
[h–h] C M ܡܫܝܐ ܒܡܠܝܢ: ܕܠܐ ܚܝܐ [i] C ܕܝܢ [j] C M ܐܠܐܠܐ [k] CM + ܗܘܐ
[l] C M ܕܚܝܐ [m] C ܘܗܘܢܬܗ [n–n] C ܡܠܠ ܡܫܒܚܝܢܐ [o] M ܦܪܘܩܢ [p] C ܨܘܕ
[q] C M ܘܡܠܠ [r] C ܟܠ [s] C M ܗܝܕܝܢ C. f. 130 b [t] C + ܡܫܝܚܐ

---

[1] Cod. ܐܫܡܥܝܢܗ [2] Cod. ܐܒܕܬ

ܗܟܢܐ: ܠܘ ܥܠ ܚܫܐ ܒܪܝܐ ܠܗ: ܐܠܐ ܥܠ ܡܫܘܕܥܐ ܕܗܘܪ̈ܢܐ ܕܡܬܚܫܒܝܢ[a]
ܒܥܒܕܗ. ܕܟܕ[b] ܡܚܘܝܢܘܢ ܕܚܫ. ܘܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ܐܬܐ: ܠܘ ܒܠܚܘܕ ܡܕܡ
ܗܢܝܢ ܠܐ ܗܘܐ ܠܗܘܢ: ܕܐܦ[c] ܕܢܦܠܘܢܝܗ، ܡܦܠܝܢ: ܘܥܠܬܐ
ܥܬܝܕܝܢ ܠܡܗܘܐ ܕܡܣܬܟܠܢܘܬܗܘܢ ܘܕܡܘܒܪܢܐ ܕܡܕܒܪܢܘܬܗܘܢ
ܘܕܡܗܝܡܢܘܬܗܘܢ ܀ ܘܐܦ ܕܝܢ ܠܐ: ܐܝܟ ܕܟܕ ܢܕܥ. ܗܘܐ ܕܡܛܠ ܡܢܐ
ܡܐܬܐ: ܘܕܥܠ ܐܦ̈ܝ ܡܢܐ: ܘܕܟܬܒ ܬܠܬܐ ܢܡܘ̈ܣܝܢ ܡܐܬ. ܘܕܡܢ
ܒܠܦ̈ܘܣ ܐܢ ܠܐ ܚܐܫ: ܡܫܝܢܐ ܐܚܪ̈ܢܐ ܡܬܒܥܐ ܗܘܐ
ܕܢܫܬ[d]: ܐܝܟ ܕܢܬܡܠܠܘܢ ܒܡܬ̈ܠܐ: ܒܪܢܐ[e] ܠܗ: ܘܕܗܘܐ ܗܘܢܐ
Luke 22.42 Luke 23.34 ܗ̇ܘ. ܕܒܒܥܐ[f] ܡܢ ܗ̇ܘ، ܕܝܠܝ: ܕܐܢ ܡܫܟܚܐ ܥܒܘܪ ܠܗܘܢ: ܐܠܐ
ܠܐ ܨܒܝܢܝ ܐܠܐ ܕܝܠܟ ܢܗܘܐ. ܐܢ ܕܝܢ ܨܒܝܢܗ[g] ܕܐܒܐ ܐܝܬܘܗܝ،
ܘܫܪܪ ܨܒܝܢܐ. ܐܝܟ ܐܡܪ ܕܠܐ ܨܒܝܢܝ: ܐܠܐ ܕܝܠܟ ܢܗܘܐ[h].
ܡܕܝܢ ܦܘܪܫܐ ܕܒܝܢܐ ܡܫܘܬܐ ܥܡܠ: ܘܠܦ ܐܕܡ ܡܬܒܥܐ:
ܕܦܪܥܢܗ̇ ܠܡܘܬܗ. ܨܒܝܢܗ ܠܒܪ ܕܐܕܡ ܗܢܐ[i] ܗܘܐ. ܕܟܕ
ܐܝܬܘܗܝ، ܒܪܢܫܐ: ܢܗܘܐ ܐܠܗܐ. ܘܟܠ ܗܕܐ ܐܬܐ ܡܛܪ:
ܘܟܕ[j] ܐܝܬܘܗܝ، ܐܠܗܐ ܘܒܪ ܐܠܗܐ: ܐܬܡܟܟ ܘܠܒܫ ܦܓܪܗ
ܕܐܕܡ: ܘܦܪܥܗ̇ ܠܡܘܬܗ: ܘܐܥܒܪ ܡܢ ܦܘܪܫܢܗ: ܕܠܐ ܨܒܝܢ
ܐܠܐ ܕܝܠܟ ܢܗܘܐ. ܘܡܢܗ، ܕܨܒܝܢܟ ܗ̈ܘܬ. ܥܒܘܕ ܠܐܕܡ
ܫܘܠܛܢܗ ܀ [k]ܗ̇ܘ، ܕܐܢ[k] ܡܫܟܚܐ ܢܥܒܪ، [l]ܟܣܐ ܗܢܐ[l]: ܐܢ ܕܝܠ
Ephraim, Diat., Mös. pp. 230, 231 ܡܢ ܡܘܬܐ: ܡܕܝܢ ܒܥܝܪ ܗ̇ܘ ܡܢ ܢܦܫܗ[m]. ܠܐ ܠܡ ܬܕܚܠܘܢ ܡܢ
Matt. 10. 28 ܐܝܠܝܢ ܕܩܛܠܝܢ ܦܓܪܐ ܘܕܚܒܪܐ. ܗܐ ܠܒܪ ܥܠ̈ܝܫܐ[n] ܒܚܝܠܗܘܢ
Rom. 5. 3 ܫܦ̈ܝܪܐ[n]: ܐܦ ܡܫܢܐ ܚܕܝܢ ܗܘܘ ܒܐܘ̈ܠܨܢܐ ܀ ܕܢܠܦܘܗܝ، ܘܫܠܝܚܐ.
Rom. 9. 3 ܒܐܘܠܨ̈ܢܝܢ ܠܗ[o] ܡܫܬܒܗܪܝܢ. ܘܡܕܡ ܕܐܦܢ ܠܗ[o] ܡܘܬܐ[p] ܫܦܝܪܐ
Rom. 8. 35 ܐܡܪܐ: ܫܠܡ. ܐܦ̈ܐ ܘܐܚܝ̈ܢ ܘܕܒܪ̈ܢܐ[q]. ܘܠܐ ܠܗ ܢܘܪܐ ܘܠܐ

---

[a] C + ܒܥܒܕܐ [b] C ܟܕ [c] C M ܕܐܦ M. f. 74 a [d] C ܕܢܫܬܒ *sic*
[e] C M + ܗ̇ܘ [f] M ܘܕܒܥܐ [g] C ܨܒܝܢܐ [h] C om. ܢܗܘܐ C. f. 129 b
[i] C om. ܗܢܐ [j] C ܟܕ [k–k] C ܘܗ̇ܘ ܕܐܢ [l–l] C ܟܣܐ ܗܢܐ [m] C M ܢܦܫܐ
[n–n] C ܗܘܘ ܒܚܝܠܗܘܢ ܫܦ̈ܝܪܐ [o] *bis* C om. ܠܗ [p] C ܡܘܬܐ [q] C ܘܕܒܪ̈ܐ

ܘܐܡܪ̈ܝܢ: ܒܡܗ، ܕܡܬܐܡܠܐ ܘܡܬܩܪܝܐ: ܦܢܝ ܗܠܝܢ ܕܠܘܬ ܡܪܢ
ܐܝܬܝܗܘܢ. ܘܟܕ ܫܪ̈ܝܐ ܡܬܘܕܝܢ. ܥܠ ܗܕܐ ܠܬܪ̈ܝܗܘܢ ܟܕ
ܬܪ̈ܝܗܘܢ ܚܕ، ܘܕܝܢܐ ܬܘܒ ܕܟܬܪ̈ܝܗܘܢ ܐܬܚܙܝ: ܦܢܝ ܗܘ،
ܕܐܦܢܝ ܦܓܪܗ: ܕܐܟܠܝܢ ܠܗ ܥܡܗ ܘܐܫܬܝܢ ܒܬܪ ܡܩܝܡܬܗ: ܗܘ، Acts 10. 41
ܕܟܠܟܘܢ [a] ܬܬܟܫܠܘܢ ܒܝ: ܒܗ ܠܠܝܐ. ܐܬܬܘܬܐ ܦܫܝܩܬܐ ܚܝܬܘܢ
ܕܟܬܝܒ: [b]ܘܡܚܐ ܕܡܬܚܙܝܢ[b] ܐܢܐ: ܪܥܝܐ [c] ܕܕܠܐ ܚܝܠ ܐܢܬ.
ܥܢܝܗܘܢ ܕܝܢ: ܐܦ ܒܪܬܝܐ ܕܥܘܒܐ ܦܢܝ: ܕܠܟܠܝܢ ܠܐ ܡܬܟܫܠ
ܐܢܐ ܒܟ: ܐܠܐ ܦܢܝ ܦܩܝܕ ܢܦܩ: ܕܢܬܒܐ ܕܢܬܦܠܓ ܠܥܢܝ ܀ ܗܘ،
ܕܐܬܬܚܕܪܘ ܘܥܡܪܘ ܒܥܡܝ: ܕܠܐ ܠܗ ܢܦܠܓ ܐܢܘܢ ܡܢܗ ܕܠܐ
ܫܘܠܝܘܢܗ[d]: ܐܘ ܠܐ ܢܬܡܟܢܫܘܢ. ܘܕܢܐܠܦܘܢ[e] ܠܡܬܟܫܠ: ܠܘܬܐ
ܦܢܝ ܬܠܡܝܕ̈ܝܗܘܢ ܡܬܒܥܐܝܬ. ܐܝܟ ܕܟܬܒ ܦܘܠܘܣ. ܘܕܡܬܪܢܐܝܬ 1 Thess. 5. 25
ܒܪ̈ܢܫܐ ܗܘ: ܘܠܘ [f] ܗܠܟܐ ܐܝܟ ܕܡܬܠܒܝܢ ܐܢܫܝܢ. ܐܘ ܕܐܠܗܐ ܗܘ 2 Thess. 3. 1, 2
ܠܚܘܕ ܕܠܐ ܒܚܘܪܐ ܘܕܡܐ. ܕܡܐ ܕܫܦܠܐ ܠܗܘܢ ܚܫܐ ܠܐ
ܢܗܦܟܘܢ ܠܗܬܘܢ ܒܡܘܬܐ ܕܡܪܝܐ. ܘܡܦܠܠ ܡܫܠܡܢܘܬܗ ܕܒܢܝܐ f. 60 a
ܘܡܦܠܠ ܫܘܦܘܬܘܬܐ[g] ܕܥܠ ܡܬܘܬܝ ܚܫܐ. ܕܒܪܥܠܝܗܘܢ. ܘܟܕ ܐܬܬܘܬܐ[h]
ܕܠܒܪ̈ܘܬܐ[i] ܗܟܪ: ܠܐ[j] ܐܫܬܘܒ ܕܫܠܐ. ܟܕܐ ܡܬܩܘܬܗ ܕܝܢ[k]
ܐܬܚܙܝ ܒܡܕܐ[l]. ܒܗ ܕܝܢ ܦܘܡ ܡܕܡܘܢ ܘܠܠܠ ܢܠܐ[m]: ܐܝܟ
ܕܢܬܒܥܘܢ ܐܠܝܢ ܕܡܬܬܟܠܠܝܢ: ܘܢܐܠܦܘܢ ܐܦ ܗܢܘܢ[n] ܕܐܝܟܢ
ܘܗܘ ܠܗܘܢ[o] ܠܡܗܘܐ ܒܢܝܩܘܬܐ ܕܐܝܟ ܗܠܝܢ ܀ ܒܬܪܐ ܗܝ، ܠܗ
ܠܢܦܫ[p] ܒܡܬܐ ܠܡܘܬܐ. ܐܟܝܢܐ ܢܝܪ ܕܐܬܬܘ، ܐܠܗܐ ܘܒܬܪܗ
ܒܠܒܗ: ܠܘ ܥܠ ܒܬܪ̈ܬܗܘܢ ܕܒܢ̈ܝܢܫܐ. ܐܠܐ ܥܠ ܐܒܝܫܘܬܗܘܢ.
ܒܗ ܠܐ ܐܬܦܫܩܬ ܠܗܘܢ ܒܠܬܐ ܕܦܘܪܩܢܗܘܢ: ܗܒܢܐ ܐܦ.

C. f. 128 b   [a] C M + ܠܟ   [b–b] C ܘܡܬܚܙܝܢ   [c] M ܕܬܡ ܟܘܬܝܐ
[d] C ܫܘܠܝܘܢ   [e] C ܘܢܐܠܦܘܢ   [f] C ܠܘ   [g] C ܫܘܦܘܬܘܬܗ   [h] C + ܐ
[i] C M ܕܠܒܪܘܬܐ   [j] M ܐܠܐ   [k] C om. ܕܝܢ   [l] C ܒܢܠܘܬܐ   [m] C ܢܠܐ
[n] C ܐܢܘܢ   [o] C om. ܠܗܘܢ   C. f. 129 a   [p] C ܠܢܦܫ

f. 59 b ܫܪܝ ܥܠ ܗܕܐ. ܘܒܬܪ ܗܘܕܝܐ ܐܬܝܒܠ ܒܕܪܬܐ: ܕܡܬܩܪܝܬ ܗܘ̇
ܕܡܢܗܘܢ ܢܦܩ: ܘܒܝ ܡܠܟ ܠܝܫܘܥܐ. ܬܘܒ[a] ܡܬܡܪܡܪܐ ܢܦܩ.
ܘܕܟܪܝܬ[b] ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ܕܐܡܪ ܗܘܐ ܫܒܘܥܐ ܐܬܬܘܗܝ, ܥܠ ܕܟܪܢܐ
ܘܫܘܫܝܐ[c]: ܕܟܬܒ ܕܒܝܫܐ ܫܠܝܛܐ ܡܚܬܢ ܠܟܠ: ܐܦ ܟܕ ܗܘ̇ ܗܘ
ܡܟܡܗܘܢ: ܐܠܐ ܙܘܝܬܐ ܡܫܠܡܢܐ[d]. ܒܗܝܢܐ ܟܕ ܗܘܬ ܐܘܪܫܠܡ
ܐܬܬܘܗܝ, ܒܦܠܚܘܬܐ ܕܙܘܝܬܐ ⁘ ܒܗ̇, ܟܕ ܕܠܐ ܐܝܬܝܐ [1]ܒܬ ܗܝܐ[1]
ܒܬ ܗܘܝܐ ܠܕܐ ܕܦܠܚܬܐ ܘܕܫܪܒܐ ⁘ ܬܪܬܝܢ ܫܢܒ. ܘܕܠܝܬ ܐܬܪܐ
ܕܒܟܡܗܘܢ ܢܬܡܠܝ. ܡܛܠ ܘܠܠܘܬ ܚܫܐ ܘܒܟܘܒܐ[e]: ܘܕܒܬܗܝ[f]
ܕܢܫܬܒܩ ܒܟܡܗܘܢ ܠܟܠ ܒܬ ܒܢܝܐ ܒܬܪ ܘܡܫܬܡܗ ܫܥܬܐ ܟܕ
ܘܪܐ[g]. ܡܛܠ ܘܡܬܚܐ. ܘܡܛܠ[h] ܒܢܝܐ ܠܐ ܫܘܒܐ. ܫܥܬܐ ܗܘܐ[i]
ܟܕ[j] ܘܫܠܡ ܕܡܢܝܐ ܕܦܠܓܪܐ ܕܗܘܐ ܠܝܢܐ ܫܥ̈ܬܐ: ܒܫܝܒܪܬܐ
ܢܬܬܘܦ. ܘܒܡܫܬܝܐ. ܗܘܬ ܕܝܢ ܗܕܐ: ܠܫܘܪܪܗܘܢ ܕܬܠܡܝ̈ܕܐ
ܕܥܠ[k] ܡܫܬܗ: ܐܡܒܥܐ ܕܗ̇ܘ ܢܕܒ: ܐܝܟ ܕܐܦ ܬܠܬܬ. ܡܫܡܗܘܢ.
ܡܠܟܘܬܐ ܕܝܢ ܕܐܠܗܐ ܐܒܡܫܐ ܕܢܗܘܪܢ ܒܬ ܠܟܠ: ܒܫܒܒܐ ܘܢ̈ܐ
Ephraim, Diat., Mös. p. 222 ܡܬܐܡܪܐ. ܬܡܢ ܕܝܢ ܠܢܘܗܪܬܐ ܐܪܒܥܝܢ ܕܒܬܪ ܡܫܬܗ ܡܒܢܐ ⁘
ܠܕܐ ܕܦܠܚܬܐ ܐܡܪ: ܘܠܘ[l] ܫܡܪܐ: ܠܡܡܫܘܚܬܐ ܕܡܫܠܝ̈ܢܐ.
ܕܡܫܡܫܝܢ ܡܢ̈ܐ ܫܠܡ ܫܡܪܐ: ܘܕܐܫܪ̈ܝܐ[m] ܐܠܝܢ ܕܦܠܓ̈ܐܬܐ
ܕܡܛܠ ܡܫܬܝܐ ܡܠܦܝܢ ܘܡܡܘܪܒܝܢ ܠܡܫܡܠܝܢܐ ܕܐܪ̈ܙܐ. ܐܠܐ
ܫܡܪܐ ܒܠܚܘܕ. ܗܘ̇ ܕܐܦ ܠܕܐ ܕܦܠܚܬܐ ܘܡܫܒܐ ܕܒܢ̈ܝܐ
ܡܬܡܪܐ ܒܬܘ̈ܬܐ[n] ⁘ ܘܠܗܘܢ ܬܡܢ ܐܡܪ ܠܐ[o] ܐܝܬܝܐ ܘܡܫܪܒܐ.[p]
ܒܬܪ ܡܫܬܗ ܕܝܢ ܕܐܟܠ ܒܟܡܗܘܢ ܐܡܫܪܐ: ܘܠܘ[q] ܕܐܝܬܝ:

[a] C ܘܬܘܒ [b] C M ܡܕܟܪܐܝܬ [c] C ܘܥܠ ܫܘܫܢܐ [d] C M ܡܫܡܠܝܐ
[e] C ܕܒܟܘܒܐ [f] C + ܕܒܬܗܝ [g] C om. ܘܪܐ [h] M ܘܒܬ C om. ܘܡܛܠ
C. f. 128 a [i] C M ܗܘ [j] M om. ܟܕ [k] C ܒܠ [l] C ܘܠܐ [m] C ܘܐܫܪ̈ܝ:
[n] C M ܒܬ ܒܬܘ̈ܬܐ [o] C M ܕܠܐ [p] C ܒܬ ܗܝܐ M. f. 73 b [q] C ܠܘ

[1] [1] Cod. om.

ܒܘܪܟܬܐ ܕܟܠ ܥܠܡܐ: ܘܕܟܠ ܥܡܐ ܬܬܒܠ. ܒܪܡ ܟܠ
ܠܥܠܡܐ ܡܒܪܟ: ܒܫܡܐ ܕܠܗ ܘܐܒܘܗܝ ܘܪܘܚܐ[a]: ܘܡܫܒܚܐ[b]
ܒܪ ܒܫܡܗܬܐ ܗܠܝܢ ܦܓܪܐ ܘܟܠ ܒܥܡܐ ܐܘܕ، ܘܟܠ ܦܠܚܘܬܐ.
ܕܫܠܦ ܗܠܝܢ[c] ܕܡܟܬܐ ܘܬܫܒܚܬܐ ܕܐܬܥܒܪ ܒܐܝܕܘܗܝ. ܐܝܟ
ܗܝ ܕܐܡܪ ܠܟܠ: ܕܡܘܕܐ ܐܢܐ ܠܟ ܐܒܝ[d][e] ܡܪܐ ܕܫܡܝܐ Matt.11.25
ܘܕܐܪܥܐ: ܘܐܦ[f] ܥܡ ܢܦܫܝ ܘܥܘܕܐ ܡܢܐ ܕܐܛܫܝܬܝܢ ܠܐܠܗܐ
ܗܠܝܢ: ܕܬܘܒܐ ܠܟ ܥܕܬܐ ܡܕܒܚܐ ܠܡܪܗ: ܕܡܫܝܚܐ ܕܦܪܩܬ ܠܗ
ܕܬܘܒܐ ܗܝ[g] ܕܒܕܡܐ ܕܐܡܪܐ ܘܕܢܟܣܬܐ ܒܬܘܒܐ ܡܢܗ. ܘܕܟܠܗ
ܠܗ ܗܝ ܕܫܒܚ ܥܘܠܐ ܕܒܬܘܒܐ[h] ܒܕܡܗ ܕܡܫܝܚܐ[i]. ܘܡܟܠ ܠܗ[j]
ܢܬܐ ܥܠܦ ܥܦܠܐ ܬܪܒܝܢ: ܝܪܒܬܐ ܕܒܡܬܐ ܕܠܐ ܡܬܡܬܝܢ:
ܘܪܘܚ ܕܢܓܒ: ܕܗܘ ܒܪ ܗܘ ܗܘܐ[k] ܡܢ[l] ܡܪܝ[k] ܒܡܬܪܐ ܘܕܒܫܝܐ
ܘܐܒܐܠܐ. ܕܒܫ ܡܪܝ ܗܘ ܠܗ ܠܡܘܠܕܗ[1] ܡܢ ܡܪܝܡ ܕܡܬܠܒܫ ܡܢ
ܘܡܘܬܐ: ܘܡܟܡܠܐ ܕܒܗ: ܘܟܠܦ ܕܐܝܬܝ[m] ܢܬܐܟܠ. ܒܪ ܡܟܡܠܬ ܗܘ
ܐܟܠ ܐܝܟ ܕܪܚܡ ܐܘܢܓܠܝܘܢ[n]: ܕܠܐ ܐܬܝܬܐ ܡܢ ܗܝܡܐ[o] ܘܡܢ[p]
ܕܝܪܒܐ.[p] ܘܡܫܒܚܐ ܕܒܬܪ ܕܐܟܠ ܘܐܫܬܝ، ܐܡܪܗ[q] ܠܗܪܐ. ܘܦܩܕ
ܟܠ ܗܪܐ[r]: ܘܐܦ ܡܪܝ ܐܦܪܘܡ ܒܡܐܡܪܐ ܕܟܠ ܕܒܥܬ[s] ܕܢܫܐ.
ܡܢ ܠܥܠܡܐ ܠܡ ܕܢܫܐ ܕܐܬܗܒ ܠܟܠܗܡܐ: ܠܘ ܡܠܐܟܐ[t] ܐܟܠܘ.
ܐܠܐ[u] ܘܡܪܘܗܝ[v] ܕܡܠܐܟܐ. ܡܢ ܗܘ ܟܝܢ ܠܥܠܡܐ ܕܐܟܠ ܟܡ
ܬܠܡܝܕܘܗܝ، ܡܢܟ ܘܡܢܗ ܠܗܘܢ[w] ܐܦ ܡܪܝ ܫܠܝܡܘܢ ܒܡܘܕܥܗ

C. f. 127 a   [a] C ܘܪܘܚܐ   [b] C ܡܫܒܚܐ   [c] C M ܗܠܝܢ   [d] M om. ܐܒܝ
[e] C + ܡܫܒܚܐ   [f] C ܟܠ ܕܐܦ M ܘܐܦ   [g] C om. ܗܝ   [h] C M ܕܒܬܘܒܗ
[i] C M ܕܡܫܝܚܗ   [j] C om. ܠܗ   [k–k] C ܗܘܐ ܡܢ   [l] M om. ܗܘܐ
[m] C M ܕܐܝܬܝ   [n] C ܐܘܢܓܠܝܘܢ *sic*   [o] C + ܡܢ ܗܝܡܐ ܠܐ ܡܬܓܠܝܐ
[p–p] C ܘܕܝܪܒܐ M ܡܢ ܘܕܝܪܒܐ.   C. f. 127 b   [q] C ܐܡܪܗ   M. f. 73 a
[r] M om. ܗܪܐ   [s] C M ܒܥܬ   [t] C ܠܡܠܐܟܐ   [u] M ܘܐܠܐ   [v] C ܡܪܘܗܝ
[w] C ܘܠܗܘܢ

[1] Codd. H M om. ܠܡܘܠܕܗ

ܒܗܕܐ ܒܠܐ ܡܫܘܬܘܬܐ ܗܘܐ ܚܝ[a] ܠܬܠܡܝܕܝܢ: ܕܗܦܟܐ ܠܪܘܚܐ
ܡܫܝܚܐ: ܘܐܦ ܒܡܫܝܚܘܬܗ[b] ܚܙܐ ܦܠܓܝܐ ܢܦܪ ܒܝ: ܒܗܕܐ
ܡܠܘܢ ܒܗ ܦܠܒܘܬܐ ܕܪܘܚܐ ܢܣܒ. ܡܫܒܚ. ܕܢܚܐ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ܀
ܕܫܡܥ: ܐܝܠܝܢ ܕܡܦܪܩ ܠܦܓܪܝܢ ܢܒܥܐ ܘܚܝܐ. ܒܕܡܗ ܕܝܢ
ܠܢܦܫܬܐ[c] ܢܫܡܬܐ ܡܢ ܣܦܪܐ. ܘܕܡܗ ܠܡܫܬܘܬܐ ܢܒܠܠ.
ܒܗܢܐ ܕܝܢ ܠܡܣܦܬܐ ܢܠܠܘ܀ ܐܡܪ ܠܗܝ ܗܘܘ[d] ܦܓܪ܆
ܘܕܡܗ. ܘܠܘ ܗܢܐ[e] ܦܘܫܩܐ ܕܦܓܪ܆ ܘܕܡܗ. ܒܗ ܦܠܒ.
f. 59 a ܠܐ ܫܘܐ ܒܚܝܠܐ. ܐܝܟܐ ܕܡܬܓܡܪ ܥܠ ܐܘܪܚܐ ܡܢ ܫܡܝܐ
ܘܣܡܪܐ. ܠܗܘ ܫܡܝܢܐ ܘܐܬܝܒ. ܡܢ ܡܢܝܢܐ ܕܐܒܐ[f]܀ ܚܕܐ
ܡܢ ܕܠܐ ܢܣܒܪ[g] ܒܗܘܢ ܒܐܝܟܐ ܐܝܟ ܫܝܡܐ. ܐܠܐ ܐܡܬܝ
ܕܡܪܒܝܢ ܠܗܘܢ [h]ܗܒܠܐ ܢܩܝܡ[h]. ܐܝܟ ܗܘ ܕܠܗ ܠܡܪܝܢ.
[i]ܡܒܩܘܢ ܚܝ[i]. ܘܠܦܓܪܗ ܒܦܓܪܢ ܡܫܠܡܝܢ: ܘܐܝܟܐ ܕܗ̇ܘ ܕܒܝܬܐ
ܕܝܠܝܕܐ ܢܘܪܝܢ܀ ܕܐܬܬܝܢ ܕܝܢ: ܕܢܫܡܐ ܕܠܗ ܐܬܝܢ ܦܓܪܝܢ ܐܝܟ
ܪܘܫܒܐ ܕܐܝܬܝܢ. ܚܕ ܕܝܢ: ܡܠܘܢ: ܘܩܘ ܒܗ ܩ̇ܘ ܐܬܘܬܗ
ܐܝܟܐ. ܗܢܐ ܕܡܬܓܡܪ ܒܫܪܬܐ[j]: ܒܗ[k] ܦܓܪܐ ܕܒܫܡܝܐ:
ܒܫܠܡܐ [l]ܐܡܪ ܐܢܐ[l] ܘܡܒܫܡܘܬܐ: ܠܘ[m] ܕܝܢ ܒܪܩ[n]. ܒܒܝܢܐ.
ܘܐܒܝܢܐ ܕܝܠܡܐ ܕܡܠܒܐ: ܠܗ ܒܗ ܠܗ ܠܡܠܒܐ ܡܫܘܕܒ:
ܘܠܐ ܡܬܐܡܪ ܡܠܒܐ ܒܗ ܕܝܠܡܗ ܬܪܝܢ ܡܠܒܝܢ: ܗܒܘܬ
ܘܦܓܪܐ ܗ̇ܘ ܡܕܫܐ ܕܒܫܡܝܐ. ܒܗ ܐܝܟܐ ܗܢܐ ܕܒܒܕܬܐ:
ܠܫܕ ܦܓܪܐ ܕܡܫܝܚܐ ܡܒܘܫܡܝܢ. ܗܒܘܬ ܙܠܝ: ܚܕ ܒܪܐ
ܘܡܪܝܐ: ܡܢ[o] ܒܡܪܘܪܐ ܘܒܡܪܘܪܐ ܘܕܫܪܒܐ[p]܀ ܘܐܦ. ܥܠ ܒܣܡܐ
ܐܘܕܝ ܘܐܡܢܝ. ܕܗܘܝ ܕܗܟܝ ܕܕܝܬܩܐ ܘܕܫܪܒܐ. ܒܗ ܣܦܣܐ ܩܘܬ

[a] C M ܚܝܐ [b] C ܕܠܗ ܒܡܫܝܚܘܬܐ [c] C M ܠܢܦܫܬܝ C. f. 126 b
[d] C M ܕܗܘܘ [e] C M ܕܗܘܘ [f] C ܕܐܒܘܗܝ [g] C M ܢܣܒܪܘܢ
[h–h] C ܢܩܝܡ ܗܒܠܐ [i–i] C M ܡܒܩܒܩܝܢ M. f. 72 b [j] C M ܒܒܫܪܬܐ
[k] C M + ܗ̇ܘ [l–l] M ܘ ܐܡܪܢܐ [m] C M ܠܐ [n] C om. ܒܪܩ [o] C om. ܡܢ
[p] C om. ܘܕܫܪܒܐ

ܢܣܒ ܠܚܡ[a] ܒܒܪܟܐ[b] ܥܠ ܚܕ ܦܬܘܪܐ. ܗܘ ܕܝܢ ܡܒܪܟܐ ܗܘܐ.
ܗܘܝܐ ܕܝܢ[c] ܡܒܪܟܐ ܗܘܐ. ܗܕܐ ܠܚܡ ܡܩܕܫܬܐ. ܗܝ [d]ܠܟܘܢ ܕܒܕ[d]
ܠܚܡܝܢ: ܫܩܠ ܠܝܗܘܕܐ ܘܒܪܟ ܘܩܨܐ: ܗܝ ܕܝܢ ܒܬܪ ܕܐܫܬܡܠܝ.[e] 1 Cor. 11. 25
ܐܦ ܒܥܐ ܝܗܒ ܘܫܪܟܐ. ܘܐܒܝܢܐ ܕܒܚܝܪ ܢܗܪܐ. ܘܒܗ
ܒܒܪܟܐ. ܬܪܬܝܢ ܡܒܟܡܘܪܬܐ ܐܫܬܡܫ.[f] ܒܪ ܠܗܝ ܕܝܗܘܕܐ
ܟܠܠ. ܘܠܗܝ ܕܝܘܚܢ ܫܠܡ. ܘܠܗܘܕܐ ܕܠܗܘܢ[g] ܦܬܚ ܬܪܒܐ ܠܒܪܬܗ.[h]
ܗܒܝܐ ܘܬܒܢ ܥܠ ܚܕ ܦܬܘܪܐ ܘܒܕܝܢܐ ܬܪܝܢܗܘܢ ܦܪܝܫܐ ܫܡܥ.
ܠܗܘ ܕܝܢ ܫܘܠܡܢܐ: ܠܗܝܢܐ ܕܝܢ ܫܘܪܝܐ ܀ ܠܚܡܐ ܕܝܢ ܕܗܘܡܢܝܢܐ.
ܗܒܝܐ ܝܗܒ ܕܝܢܝܐ. ܕܡܡܟܢܬ[i] ܫܟܠܗ ܦܪܝܫܐ ܢܡܘܣܝܐ. ܘܒܝ[j]
ܫܠܝܬ ܩܠܝܐ. ܘܗܘܝܢ ܒܚܪܬܐ ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܐܘܪܝܐ ܀
ܡܬܐܠܐ[k] ܕܠܗܘܢ ܕܠܐ[l] ܗܘܐ ܒܝܡܬܐ ܢܡܘܪܬܐ ܐܫܠܡ
ܡܪ ܠܐܪܪ ܦܠܚܗ ܘܪܡܗ ܀ ܘܐܡܪܝܢ: ܚܕܐ ܡܟܠ ܕܠܠܘܬ
ܫܡܘܫܬܗܘܢ ܕܐܪܪܝܐ ܗܠܝܢ ܀ ܬܪܬܝܢ[m]: ܕܕܡ ܠܡܘܪܘܬܗܘܢ
ܕܝܡܬܐ ܗܝܢ: ܬܬܫܡܫ ܢܡܘܪܬܐ ܕܦܘܪܩܢ.. ܕܬܠܬ: ܬܠܬ: ܡܟܠ
ܕܠܘܬ ܠܚܡܐ ܐܒܝܢܐ ܚܐܪ ܗܘܐ[n] ܦܘܪܩܢܐ ܕܡܬܟܫܪ.
ܕܒܪܟܗ: ܒܬܘܡܬܐ ܕܠܝܬܐ ܕܒܢܝܢܐ ܡܫܠܡ. ܒܡܘܢܝܐ[1] ܕܝܢ
ܠܚܡ. ܘܒܡܫܒܪܬܐ ܐܚܪܢܝܬܐ ܐܦ ܠܐ ܡܠܠܠܐ ܡܬܚܫܝܢ.
ܒܠܫܢܐ ܕܝܢ ܘܫܡܥܐ ܠܚܡܐ ܠܫܘܒ ܕܒܢܝܢܐ ܀ ܕܐܡܪܒ:
[o]ܐܠܚܢܐ ܕܗܟܝܢ[o] ܕܦܠܚܢܐ ܕܬܚܘܒ: ܕܠܐܠܗܐ ܚܠܝܐ ܘܐܝܩܪܐ
ܐܬܒܠ ܕܐ ܗܘ ܠܐ ܚܝܐ ܘܠܐ ܪܓܫܐ. ܒܚܝܠܐ ܕܐܬܡܗܒ.
ܠܚܝܝ ܕܝ ܒܪܘܚܗ[p] ܕܚܝܝܗ[q]. ܚܝܐ[r] ܦܩܕ ܠܡܦܪ ܠܐܚܕܠܐ[s]. ܚܕ

[a] C om. ܠܚܡ [b] C + ܠܚܡ [c] C om. ܕܝܢ [d–d] C M ܕܒܕ ܠܟܘܢ
[e] C M ܕܐܫܬܡܠܝ [f] C ܐܫܬܡܫ [g] C om. ܕܠܗܘܢ [h] C ܠܒܪܬܐ M. f. 72 a
[i] C ܕܡܡܟܢܬ [j] M ܒܝ C. f. 126 a [k] C ܘܡܬܐܠܐ [l] C ܠܐ
[m] C om. ܬܪܬܝܢ [n] C om. ܗܘܐ [o–o] C ܐܠܚܢܐ ܕܗܟܝܢ [p] C ܒܪܘܚܐ
[q] C M ܕܚܝܝܐ [r] C om. ܚܝܐ [s] C ܠܐܚܕܠܘܗܝ ܚܝܐ

[1] Cod. ܒܡܘܢܝܐ

ܕܠܚܡܘܢ ܢܦ̈ܫܬܢ ܗܘ̈ܝ. ܐܠܐ ܒܠܚܘܕ ܡܚܫܒܘܢ ܗܟܐ ܕܝܨܒܥ ܐܝܕܗ ܦܪܘܩ ܒܠܓܬܐ. ܡܩܕܝܡ ܗܘܐ ܐܝܕܗ ܘܩܦܨ. ܝܫܘܥ ܗܘܐ ܠܒܪ ܕܒܝܬܗ ܢܨܒܥ. ܝܗܘܕܐ ܕܝܢ ܒܪܘܚܬܘܬܗ. ܡܫܝܬ ܐܝܕܗ ܒܒܗܝܗ. ܘܐܦ ܫܕܪ ܠܐܝܕܗ ܒܒܗܐ ܘܒܥܝܢ [a] ܐܫܘܪܐ ܕܠܐ ܠܡ ܕܡܒܥܐ ܗܘܐ. ܘܐܦ ܠܐ ܒܪ ܥܒܬܗ ܡܬܒܠܠܐ ܗܘܐ ܡܫܠܡܢܐ. ܕܗܐ ܫܘܡ ܠܗ ܬܠܡܝܕ̈ܐ ܕܒܡܗ [b] ܫܘܬ ܝܥܒܐ: ܘܠܐ ܡܫܬܢܝ ܗܘܐ ܕܟܠ [c] ܡܢ ܕܦܪܨܘܦܗ، ܒܗ، ܕܒܡܗ ܒܡܚܝܢܐ ܘܡܚܘܐ ܕܠܫܡܥܐ ܕܝܥܒ ܡܢ ܘܝܗܒ ܠܗ. ܐܬܦܪܫ ܡܫܠܡܢܐ. ܒܪܡ ܒܐܘܟܠܘ̈ܣܐ ܡܫܠܡܝܢ ܙܒܢܐ܀ ܕܬܪܬܝܢ [d] ܠܬܠܬܐ ܫܢ̈ܝܢ [e] ܗܘ̈ܝ ܡܙܡܢܝܢ ܗܘܘ. ܘܫܘܬܐ ܒܠܓܬܐ ܚܕܐ ܝܗܒܝܢ ܗܘܘ [f]. ܘܫܘܬܐ ܒܠܓܬܐ ܐܫܬܝܬܐ [1] ܒܡ ܡܢ. ܝܗܘܕܐ ܕܝܢ ܒܪ ܗ̇ܝ، ܠܗܘܕܐ ܗܘܐ ܕܒܡ ܡܢ ܝܗܒܐ ܗܘܬ ܒܠܓܬܐ: ܘܒܠ ܗܘܐ ܐܡܒܪ. ܕܟܡ [g] ܕܝܥܒ ܒܒܡ ܘܡܫܪܒܐ܀ ܐܫܬܝܬ ܕܒܡܗܐ ܕܐܬܝܗܒ ܠܗܘܢ ܬܠܡܝܕ̈ܘܗܝ. ܘܝܗܒ ܠܗܘܢ ܐܡ̈ܪܐ. ܒܡ ܠܟܐ ܒܠ ܦܬܓܡܘܗ [h] ܕܡܫܠܡ ܠܗ [i].
ܐܠܐ ܗܘܐ ܠܘ ܫܟܒ ܕܒܡܗܐ. ܘܡܬܒܒܝܢܐ: ܕܒܡܗܘܢ [j] ܝܗܒܝܢ [2]
f. 58 b ܗܘܘ. ܒܪ [k] ܦܫܝܛ ܗܘܐ ܒܡܫܘܚܐ: ܕܡܕܡ ܕܒܫܝܛ ܗܘܐ ܒܥܘܪܐ ܠܐ ܡܬܐܟܠ. ܝܗܒܝܢ [l] ܠܒܪ ܒܚܘܕ ܡܢ ܡܗܘܕܥܐ ܕܒܡܗܘܢ [m]. ܕܡܬܐܟܠ ܒܗܘܢ ܦܣܚܐ. ܐܦ ܠܒܪ ܐܡܒܪܐ [n] ܡܦܣܚܐ ܐܟܠܝܢ
Luke 22.15 ܗܘܘ ܐܝܟ ܢܡܘܣܐ [o] ܒܬܘܡܐ܀ ܒܗ، ܠܒܪ ܕܐܡܒܪ [p] ܕܪܓܬܐ ܪܓܬܝ. ܕܗܘܢܐ [q] ܦܨܚܐ ܐܟܘܠ ܘܡܫܪܒܐ܀ ܫܘ، ܕܠܘ [r] ܒܠܚܘܕ ܦܨܚܐ ܐܟܠ. ܐܠܐ ܕܦܨܚܐ [s] ܡܫܠܡ. ܗܘ ܕܝܢ [t] ܢܡܘܣܝܐ. ܗܢܐ ܕܝܢ ܕܝܠܗ.

C. f. 125 a M. f. 71 b [a] M om. ܐܫ̈ܘܪܐ [b] C om. ܕܒܡܗ [c] C M ܒܠ [d] C + ܠܬܠܬܐ [e] M ܫܢ̈ܝܢ [f] C om. ܗܘܘ [g] C om. ܕܟܡ [h] C ܦܬܓܡܐܗ [i] C om. ܠܗ [j] C ܕܠܗܘܢ [k] M om. ܒܪ C. f. 125 b [l] C + ܗܘܘ [m] C M ܕܒܡܗܘܢ [n] C ܐܡܒܪ [o] C M ܢܡܘܣܐ [p] C om. ܕܐܡܒܪ [q] C ܗܢܐ [r] M ܕܠܐ [s] C ܦܨܚܐ M ܘܦܨܚܐ [t] C om. ܕܝܢ

[1] Cod. om. ܐܫܬܝܬܐ [2] Cod. ܝܗܒ

ܒܪ ܠܐ ܒܥܐܕܗ ܠܡܗܘܪܐ ܒܗܬܐ ⁘ ܫܒܐ[a]: ܐܢܒܢܐ ܕܡܬܟܢܫܐ
ܡܢ ܡܫܠܡܢܐ. ܘܠܐ[b] ܡܢ ܡܕܡ ܕܒܢܐ ܢܫܠܫܠ ܠܥܡܐ ܘܠܐܪܚܘܗܝ ⁘ f. 58 a
ܕܬܪܬܝܢ: ܕܟܠ ܢܕܥܘܢ ܕܒܝܬ ܒܫܒܬܐ ܘܪܚܡܘܬܐ ܢܥܒܕܘܢ.[c]
ܕܒܕܠܩܘܢ: ܒܐܬܪܐ ܕܠܒܢܝܐ ܕܦܠܚܝܢ ܠܪܒܢܐ ܕܡܟܢܐ. ܫܘܝ Mark 14. 13
ܠܒܝܬ ܡܕܝܢܬܐ ܐܒܘܢ ܠܡܢܪܗ. ܘܡܢܝܢ ܐܡܪܝܢ ܕܒܗܘܦ
ܗܘ ܒܗܠܦܐ. ܐܫܪܝܐ ܕܢܗܘܡܘܢ ܠܟ ܐܫܪܝܐ ܕܠܒܢܝ ܠܟ
ܐܫܪܝܐ ܕܢܦܢܪ ܫܘܐ. ܕܢܥܒܕܘܢ ܠܟ ܡܘܪܝܢܐ: ܗܘ ܕܐܦ
ܐܬܢܝܪ ܕܠܦܟܝܢ ܘܗܦܟܐ ܕܐ ܡܫܠܡܝܢ ܒܗ ܐܒܘܢ ܘܒܢܪܗ. ܐܝܟ
ܕܡܢܘܗܝ: ܘܐܝܟ[d] ܕܐܬܒܣܡܬ ܠܟ ܒܥܡܗ ܐܬܡܠܠ ܒܦܪܘܫܐ.
ܐܫܬܬܦ ܒܥܡܗ ܢܡܡܢܐ ܒܫܡܗ. ܐܝܟ ܥܪܪܐ ܕܝܢ ܠܐܢܘܪܐ
ܕܥܦܕ[e] ܠܡܐܡܪܐ ܡܥܘܡܝܢ ܠܗ. ܒܕ ܠܒܢܘܬܐ ܕܠܝܠܒܢܐ..
ܥܢܘܬܐ ܗܝ, ܠܒܪ[f] ܕܐܡܒܪ[g] ܫܢܝܐ ܘܐܫܪܝܐ ܕܡܢ[1] ܒܬܪ ܒܡܒܐ.
ܠܐ ܐܒܠ ܡܢܪ ܦܝܫܐ ܗܦܪ ܡܢ ܗܢܐ. [h]ܘܐܡܪܝܢ ܫܡ[h] ܕܡܕܡ
ܐܝܟ ܐܡܪܘ ܠܗ ܬܠܡܝܕܘܗܝ[i] ܕܐܝܢ[j] ܢܦܢܒ ܠܟ ܦܝܫܐ[2]. ܘܙܒ ܗܘܐ
ܠܗܘܢ ܒܢܝܪ ܡܕܡܬ[k] ܕܢܥܐܠܘܢܝ: ܘܐܡܪܘ[l] ܕܢܒܐ ܐܢܬ.
ܕܬܐܟܘܠ ܦܝܫܐ. ܘܐܢ ܢܐܡܪܘܢ ܡܢ ܗܝ, ܕܒܡܥܕ ܡܢܪܢ
ܠܡܐܦܐ ܘܠܝܘܢܝ. ܘܠܡܒܢܐ [m]ܠܡܥܕܡ ܦܠܪܘܣ[m] ܠܐ ܝܫܐܠ. ܐܠܐ[n]
ܢܕܒܐ. ܕܟܠ ܝܫܘܬܐ ܗܠܡ ܠܐܘܪܫܠܡ ܘܐܟܠ ܦܝܫܐ ⁘ ܒܠ ܗܝ,
ܕܡܢ ܕܢܒܢܒ ܐܢܬܗ ܒܡܒܐ[o] ܒܠܒܬܐ ܘܫܪܒܐ. [illegible] ܕܡܦܠ
ܡܗܒܒܗ[p] ܠܟ ܕܡܢܪܢ. ܕܒܠܗܘܢ ܐܬܝܢܗ[q] ܗܘܬ ܕܐܒܫܝܢܐ
ܒܠܒܬܐ ܢܒܒܘܢ. ܠܘ ܕܝܢ ܒܡ ܐܢܬܗ ܕܡܢܪܢܐ ܘܐܝܬܪܐ[3]

M. f. 71 a [a] C + ܡܢ [b] C M ܕܠܐ [c] M ܢܥܒܕܘܢ *sic* C. f. 124 b
[d] C M ܕܐܝܟ [e] C M ܥܦܕ [f] C M + ܗܝ [g] C + ܐ [h–h] C M ܘܐܡܪܝܢ
[i] C ܬܠܡܝܕܘܗܝ [j] C om. ܕܐܝܢ [k] C M ܡܕܡܐܬ [l] M ܕܐܡܪܘ
[m–m] C om. [n] C + ܐܠܐ [o] C ܒܡܐ [p] C M ܡܗܒܒܐ [q] C ܐܬܝܗ

[1] Cod. ܕܡܢ [2] Codd. H M om. ܦܝܫܐ [3] Cod. ܐܝܬܪܐ

ܕܡܪܟܬ ܣܓܝܐܬܐ ܠܝܬܗ. ܐܘ ܚܠ ܕܟܬܪ ܕܐܝܫܘܥ ܡܢ ܠܪܝܫܗ.
ܦܫ ܒܠܘܬܗ܆ ܥܒܝܕܐ ܗܘܐ ܀ ܥܦܝܦܬܐ ܕܝܢ܇[a] ܡܐܡܪܐ ܐܬܐܝܬܝ
ܕܐܬܓܢܝܬܐ܆ ܕܒܐܣܒܢܝܢ[b] ܦܠܐ ܚܒܝܒ܆ ܡܚܫܒܐ ܕܝܢ ܗܘ
ܕܐܬܘܬܗ, ܗܘܐ ܕܢܗܘܐ. ܢܬܝܢ ܕܝܢ[c] ܠܡܣܟܢܐ ܕܒܢ ܡܢܗܘܢ
ܝܕܥܐ ܀ ܘܒܗ܆ ܐܡܪܐ܆ ܚܫܒ ܗܘܐ ܡܚܫܒܬܐ. ܕܫܒܩ ܠܡܣܟܢܐ
ܕܥܠܗ ܠܡܫܟܢܐ. ܕܡܚܐ ܠܥܠܝܐ܆ ܕܗܘܒܐ ܗܘ ܗܢܝܐܐ܆ ܠܗ ܡܢ
ܒܢܝܢ ܗܘܐ ܕܡܣܟܢܐ. ܐܠܐ ܡܢ ܦܠܓܘܗ ܡܥܘܢ[d] ܘܡܒܪܢܝܢ[e] ܕܡܢܝܢ ܀
ܡܬܓܠܝܬܐ ܕܝܢ܆ ܝܠܦ ܫܡܘܥܐ ܒܫܒܪܐ ܕܪܥܘܬܗ ܡܫܒܘܚܐ ܗܘܬ.
ܐܝܢܒܐ ܕܪܝܫܐ ܕܦܓܪܗ[f] ܕܡܢ ܢܗܘܐ ܒܢܫܗ ܐܦ ܒܬܪ ܥܢܘܝܗ[g] ܀
ܘܡܫܬܠܡܢܐ[1] ܡܢ[1] ܐܬܟܫܦܘ[h] ܕܡܢ ܗܘ ܢܒܝܐ ܘܒܕܡܐ ܠܢܘܣ
ܡܬܘܢܗ܆ ܠܐ ܐܬܝܫܝܬ ܒܦܓܥܬܐ ܕܪܥܘܬܗ ܐܦܠܐ ܒܡܣܟܢܐ. ܘܢܬܪ
ܡܢ ܒܠ ܡܘܒܕܐ ܦܐܝܢ ܗܘܐ ܪܝܫܗ[2] ܕ[2]ܦܓܪܗ. ܐܦ ܠܒܪ
ܠܦܘܣܐ ܗܘܐ ܫܒܝܪܐ ܗܘܐ. ܗ̄. ܒܝܬܐ ܡܢ ܐܪܘܗ ܕܥܠܡܐ.
ܐܝܬܝܬܐ ܕܝܢ ܠܦܘܣܐ ܕܣܓܝܪܐ ܕܬܝܒܝܢ. ܘܪܝܫܐ ܕܡܫܝܚܐ ܐܪܘܗ[i]
ܕܫܒܪܬܐ܆ ܕܒܫܡܥܬ ܠܫܪܘܬܢ ܀ ܗ̇ܝ, ܕܗܘܢ ܐܫܬܥܘ ܠܗ
ܬܠܬܝܢ ܕܟܣܦܐ܆ ܠܗ[j] ܬܠܬܝܢ ܗܘܐ ܐܝܟ ܐܚܝܢ ܐܠܐ ܬܠܬܝܢ
ܕܟܣܦܐ. ܒܡ ܦܪܘܬܗܣܝܣ ܘܐܬܘܬܐ ܕܕܠܝܬ. ܗ̄.[k] ܬܠܬܝܢ[1]
ܡܬܩܠܐ ܕܟܣܦܐ. ܡܬܘܡܠܐ[m] ܕܟܣܦܐ ܗܘܐ ܒܫܪܝܢ ܗܘܐ.
ܐܝܒܢܐ ܕܢܫܘܢ ܠܡܠܚܐ ܒܠܘܗܝ ܬܠܬܝܢ ܗܘܝܢ[n] ܀ [3]ܡܠܘܢ
ܕܝܢ ܬܠܡܝܕܐ ܗܘܝܢ[3] ܀ ܦܠܒܐ. ܗ̄.[o] ܘܟܒܪܐ ܘܐܬܪܐ ܕܢܫܡܥܝܢ
ܡܢ ܝܘܡܐ ܕܦܛܝܪܐ. ܐܡܪ[p] ܠܗܘܢ[q] ܕܝܢ. ܕܝܠܗ ܠܗܬ ܦܠܡ.

---

[a] C + ܡܬܠܐ ܗܘ [b] C ܕܐܣܒܢܝܢ [c] M om. ܕܝܢ [d] C ܕܡܥܘܢ [e] M ܡܒܪܢܝܢ
[f] C + ܕܦܓܪܗ C. f. 124 a [g] C ܥܢܘܝܐ [h] M ܐܬܟܫܦܘ [i] C ܐܪܘܐ
[j] C + ܚܠ [k] M + ܕܝܢ [l] C om. ܬܠܬܝܢ [m] CM + ܒܢܝ [n] CM ܕܗܘܝܐ
[o] M + ܕܝܢ [p] CM ܐܡܪܝܢ [q] C om. ܠܗܘܢ

[1—1] Cod. om. [2—2] Codd. H M om. [3—3] Cod. om.

ܪܘܡܬܐ ܀ ܒܫܒܥܒܐ ܕܝܢ: ܕܒܠ[a] ܕܒܗ ܗܡ[b] ܀[c] ܡܦܩܐ ܕܝܢ ܗܘܐ:
ܒܬܪ [d]ܕܐܘܪܒ ܡܫܐܝܬ ܒܡ ܪ̈ܘܡܝܢܐ.[d] ܘܒܡ ܐܬܬܝܫ ܡܢܘܗܝ.
ܐܬܬܠܡܕ ܠܪܘܡܬܐ. ܘܒܬܪ̈ܐ ܫܠ̈ܝܚܐ ܒܒܕ. ܒܠ ܗܢܝܢ ܕܠܒܕ.
ܒܝܒܝܐ ܕܡܩܒ̈ܠܐ. ܘܐܦ ܒܠ ܫܘܪܒܗ̇ ܕܐܘܪܫܠܡ. ܘܡܛܠ
ܫܒܚܬܗ. ܐܬܡܢ, ܒ̈ܢ ܪ̈ܘܡܝܢܐ ܘܫܘܦܘܣ. ܗ̄.[e] ܘܗܘܦ ܬܪܝܢܐ ܀ ※
ܝܫܘܥ ܀ ܟ ܀ ܘܒܕ ܗܘܐ ܝܫܘܥ ܒܒܝܬܗ ܕܫܡܥܘܢ ܘܕܓܪܒܐ ܀ ܚܡܫ
ܒܐܪܒܐ ܒܬܪ ܕܐܬܝܬܐ ܗܕܐ ܡܫܬܒ̈ܪܢ ܡܠܝܢ̈ܘܢ ܕܐܘܢܓܠܝ̈ܣܛܐ[f] ※
ܕܦܘܩܕܢܝܢ ܠܫܒ̈ܝܐ. ܒܗ̇ ܕܠܘܩܐ ܐܡ̇ܪ.[g] ܕܫܦܝܬ ܐܢܬܬܐ ܗܘܬ. Luke 7. 37 ܟ
ܘܒܒܝܬܗ ܕܫܡܥܘܢ ܦܪܝܫܝܐ ܘܒܝܢܝܢ ܡܕܝܢܬܐ ܀ ܡܬܝ, ܕܝܢ: ※
ܕܒܒܝܬ ܒܝܬܐ ܘܒܒܝܬܗ ܕܫܡܥܘܢ ܓܪܒܐ ܒܕ. ܠܐ ܐܘܕܥ
ܫܡܥܘܢ ܕܐܡܪ[h] ܗ̇ܝ. ܒܕ ܠܒ ܢܘܣܝܢ ܓܠܝܐܝܬ ܐܡ̇ܪ.[g] ܕܡܪܝܡ John 12. 3
ܗ̇ܝ. ܐܚ̈ܬܐ ܕܬ̈ܬܝܢ ܐܝܬܝܗܝܢ ܡܛܠ ܫܘܠܦ ܕܡܟ̈ܝܬܐ. ܐܚ̈ܬܐ f. 57 b
ܕܗ̇ܝ, ܠܡ ܒܕ ܗ̇ܝ. ܘܕܬ̈ܬܝܢ ܘܒܝ̈ܢܝ ܡܫܝܚܬ ܠܡܪܢ. ܘܗ̇ܝ ܗ̇ܝ,
ܫܬܗ ܕܠܒܪ: ܗ̇, ܕܐܦ ܡܛ̈ܠܝܬܐ ܡܬܒܢܝܐ ܗܘܬ. ܘܒܢܝܬܐ
ܗ̇, ܡܕܡܝܬܐ. ܒܒܝܬܗ ܕܫܡܥܘܢ ܦܪܝܫܐ ܡܫܝܚܬ. ܘܒܕ ܡܪܢ
ܫܒܐ. ܬܘܒ ܡܫܝܚܬܗ ܒܬܪ[i] ܠܐܝܙ ܡܒܘܬܗ. ܢܘܣܝܢ ܕܝܢ
ܠܡܫܝܚܐ ܕܬ̈ܠܡܝܕܘܗܝ, ܐܕܒܪ. ܡܛܠ ܕܡܒܣܪܐ ܗܘܬ ܠܬܠܬ. ܒܝܕܐ
ܗܘ ܒܬܪ ܠܛܘܒܐ. ܕܬ̈ܠܡܝܕܐ ܢܡܫܘܢ ܡܛܠ ܒܡܠܐ ܘܠܐܬܘܬܐ[j]
ܐܚܪ̈ܢܐ ܕܫܡܥܘܢ ܠܡ ܦܪܝܫܐ. ܗܘܘ ܫܡܥܘܢ ܒܬܪܐ.
ܐܒܘܗܝ, ܕܠܒܪ ܘܡܕܝܢܬܐ ܘܡܕܝܢܬܡ.[k] ܘܒܬܪܐ [l] ܐܫܬܡܥܗ. ܐܘ
ܒܠ ܕܐܒܪܒ[m] ܒܠܗ ܦܠܓܗ. ܘܡܫܘܫ ܗܘܐ ܒܝܢܡܫܐ ܠܡܠܝܫ
ܠܬܠܬܗ. ܐܘ ܒܠ ܕܐܒܪܒ[m] ܒܬܪܝܬܗ: ܘܐܬܒܫܠ ܒܡܒܪ̈ܢ: ܒܠ

---

[a] C M ܒܠ   [b] C + ܡܪܢ   [c] C + in marg. ܥܪܒܗ ܕܦܣܚܐ
[d–d] C ܕܐܘܪܒܘ ܒܡ ܪ̈ܘܡܝܢܐ ܡܫܐܝܬ.   [e] M + ܕܝܢ   [f] C ܕܐܘܢܓܠܝ̈ܣܛܐ *sic*
[g] C ܐܡ̇ܪ   [h] C ܕܡܝܢܐ   [i] C M om. ܒܬܪ   C. f. 123 b   M. f. 70 b
[j] M ܘܠܐܬܘܬܐ *sic*   [k] C ܘܡܕܝܢܡ   [l] C M + ܠܡ   [m] *bis* C ܕܐܒܪܒ

f. 57 a ܗ̇ܝ، ܕܠܣܡܠܗܘܢ ܡܠܐܟܘ̈ܗܝ، ܒܥܡܗ ܕܥܒܕܝܢ ܕܡܫܡܫܝܢ ܗ̇ܢ ܕܡܠܐܟܘܬܐ
ܒܥܡܕܐ ܐܢܬܘܢ. ܐܝܠܝܢ ܕܠܥܡܠܘܬܐ ܡܥܡܕܝܢ. ܗ.[a] ܒܪܘܟܐ
ܘܡܕܦܪܐ ܘܡܬܩܢܐ ܗܘܐ ܕܐܦ ܠܠܘܬܐ ܡܬܩܢܝܢ: ܠܟ ܕܐܝܟ
ܠܠܘܬܐ ܥܒܝܕܝܢ ܠܥܠܡܐ. ܕܒܪܟܐ ܕܝܢ ܠܚܠܡ: ܐܝܠܝܢ ܕܠܥܠܡܐ
ܡܥܡܕܝܢ. ܡܚܐܦܪܐ ܕܝܢ ܕܠܟܘܢ. ܠܐ ܠܟܠܡ[b] ܒܥ ܝܘܒܠܐ
ܐܬܝܢܘܢ. ܒܗ̇ܝ ܕܡܫܬܕܪܝܢ ܐܝܟ ܐܝܟ ܦܠܚܘܢ. ܘܥܒܕ
Heb. 1. 14 ܗܘܝܢ ܕܠܬܡܘܢ ܡܫܬܕܪܝܢ ܡܬܝܕܝܢ ܡܠܐܟܘ̈ܗܝ، ܕܗܦܟܝܢ
ܦܪܐ ܬܡܢ. ܠܚܝܐ ܕܕܘܩܐ ܘܕܝܐܪܐ ܒܒܪܝ، ܠܐ ܝܟܝܢܗ. ܘܠܐ
ܐܦ ܠܒܢܝܢܫܐ. ܗܘ ܕܝܢ ܒܗܕܐ. ܕܡܠܟܘܬܐ ܠܝ ܡܦܢܒܐ. ܓܗܢܐ
ܕܝܢ ܠܐܟܠܩܪܨܐ. ܘܐܥܒܕܐ [c]ܕܥܠܝܡܝܢ ܥܠܝ[c] ܕܢܥܒܕܘܢ ܕܠܝ. [d]ܘܟܕ
ܠܐ[d] ܥܒܕܝܢ[e] ܕܠܝ ܒܗ ܗ̇ܘ ܢܥܒܘܢ. ܗܒܢܐ ܐܦ. ܗ̇ܘ ܒܝܢܝܗ
ܢܦܬ ܓܗܢܐ ܘܠܘ[f] ܕܠܐ ܒܝܢܝܗ: ܗ̇ܝ، ܕܢܐܙܠܘܢ ܗܠܝܢ ܠܬܥܒܝܕܐ
ܕܠܥܠܡ. ܘܕܘܝܐ ܠܚܝܐ ܕܠܥܠܡ. ܚܝܐ ܓܝܪ ܕܓܘܐ ܐܬܝܢܘܢ
ܕܬܬܝܢܘܢ[g] ܓܒ̈ܐ. ܐܠܐ ܡܦܠܠ ܬܥܒܝܕܐ ܠܐ ܚܙܒ. ܠܗܘܢ
ܚ̈ܝܐ ܠܗܘܢ. ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܒܢܒܝܐ ܥܠ ܗܘ̈ܕܝܐ. ܕܠܝܬ ܠܗ
ܚ̈ܝܐ ܒܚܝܢܗܘܢ: ܗܕܝܢ ܐܬܒܢܘ ܒܝܬ ܡܪܢܐ ܠܟܪܬܗ ܕܦܘܟܐ.
ܚܡܫܐ ܕܟܠ ܡܢ ܒܘܫܐ ܠܐܘܪܫܠܡ. ܫܡܥܒܐ ܗܦܟܐ ܘܟܬܪ
ܐܪܒܥܐ ܚܡܫܝܢ. ܐܬܒܢܘ ܘܐܬܡܠܒܘ ܒܠ ܦܠܠܗ. ܕܒܓܘ:
ܗܟܢܐ ܥܠܝܡܐ. ܕܒܐܪܒܒܫܒܐ[h] ܘܒܪܘܟܬܐ ܘܒܫܡܫܒܐ ܢܗܘܐ
ܝܘܡܐ ܘܐܬܪܐ ܘܕܫܐ: ܒܐܪܒܒܫܒܐ ܗ̇ܝ: ܠܟ ܕܒܗ ܐܬܡܠܒܘ
ܠܟ ܦܠܠܗ. ܘܐܝܟ ܕܡܚܝܢܘܢ ܦܠܠ ܗܘܐ ܡܢ: ܒܪܘܒܬܐ
ܕܝܢ: ܠܟ ܕܒܗ̇ ܚܙ ܘܐܝܦܠܠ: ܘܐܝܟ ܐܢܫܝܢ ܠܒܢܝ ܐܠܗܐ:
ܕܐܦ[i] ܚܘܬܐ ܠܟ ܘܦܪܚܬܐ ܐܠܗܬ ܒܫܦܪܐ[j] ܡܢܝܢ ܝܘܡܐ ܒܗ̇،

[a] M + ܕܝܢ [b] M ܕܠܟܠܡ C. f. 122 b [c—c] C M ܕܥܠܝܡܝܢ [d–d] C M ܘܒܕܠܐ
[e] C M om. ܥܒܕܝܢ [f] C ܠܘ [g] C M ܕܬܬܝܢܘܢ M. f. 70 a
[h] C ܕܐܒܪܒܒܫܒܐ *sic* [i] C M ܕܐܦ C. f. 123 a [j] C + ܗܢ̈ܘ ܕܟܠ ܠܐ

ܡܪܘܬܐ ܥܠ ܕܠܐ ܚܦ ܘܙܒܢ. ܒܗܝܐ ܠܗܘܐ ܕܢܣܒܗ ܕܗܘ̇ ܕܐܦܠܐ ܐܝܟ ܕܢܣܒ ܢܦܪ܀ ܗ̇ܝ ܕܡܢ ܦܘܡܟ ܐܕܘܢܟ. ܗ̄.[a]

Luke 19. 22.

ܕܐܢ ܝܕܥܐ ܗܘܝܬ ܕܐܢܫ ܐܢܫܐ ܕܝܢ ܐܢܫܐ ܕܠܐ[b] ܙܪܥܬ. ܒܢܫܐ ܬܐܡܪܬ ܕܝܢ ܐܢܫܐ[b] ܕܙܪܥܬ.[c] ܐܦ ܠܡܐ ܡܫܒܩ ܗܘܐ. ܐܠܐ ܒܟܐ ܗܘܐ ܗܘ̇ ܕܬܝܗܒ ܒܢܘܪܒܗ. ܕܗܟܠܘܢ. ܒܬܘܪܓܡܢܐ ܠܡܗܘ̇ ܕܐܢܫܝ. ܕܠܐ ܠܡܐ ܡܫܒܩܐ ܕܗܘ̇ ܕܢܣܒ ܚܕܐ. ܗ. ܗ̄. ܡܫܡܫܢܐ[d] ܕܝܗܒ ܒܟܕܝܐ ܕܗܘ̇[e] ܕܬܪܬܝܢ. ܗ̄. ܕܡܫܢܐ. ܟܠܗ ܕܝܢ[f] ܫܡܫܐ ܘܡܘܒܠܐ ܕܦܝܪܘܬܐ. ܠܒܝܫܐ ܗ̇ܝ: ܘܐܝ ܕܝܢ ܠܐ. ܕܠܐ ܒܪܬܐ ܡܫܬܒܩܝܐ ܒܬܪ ܥܠܡ ܕܝܢܝ. ܕܡܫܡܫܢܐ[g] ܐܬܚܫܝ. ܠܬܚܘܬܝܬܐ ܕܬܘܪܫܬܐ ܘܡܫܝܪܘܬܐ. ܐܝ ܕܝܢ ܚܕܐ ܗ̇ܝ ܡܗܡܢܘܬܐ ܗ̇ܝ.[h] ܕܐܦܘܦܘܬܐ ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܐܝܟ ܕܐܫܒܘܩ[i] ܐܢܫܝܢ. ܘܟܠܗܘܢ ܦܫܝܐ ܕܟܠܗ ܫܡܥܠܢܐ ܫܦܘ ܕܫܡܥܘܢ ܐܚܘ ܒܬܪܟܐ ܕܐܦܘܦܘܬܐ. ܬܗܘܐ ܘܐܦ ܗܕܐ ܝܘܕ ܠܡܫܝܚܐ[1]܀ ܗ̇ܝ ܕܝܢ ܕܝܢ ܕܐܝܬ ܠܗ ܢܬܝܗܒ ܠܗ ܘܢܫܬܒܩܐ. ܗ̄.[j] ܕܠܡܢ ܕܒܫܪܪܐ ܘܒܦܠܝܓܘܬܐ ܕܝܗܘܗ ܐܢܫ ܬܫܒܘܩܬܐ ܕܐܬܟܠܬ ܠܗ: ܒܟܠܡܐ ܕܒܬܪ. ܡܗܡܢܘܬܐ ܙܒܢܬܐ ܒܐܒܘܒܐ ܫܦܝܪܐ ܡܬܡܝܢܐ[2] ܠܗ. ܡܢ ܗܘ̇ ܕܝܢ ܕܒܝܕ ܒܝܫܘܬܗ. ܡܢ ܗܪܒܐ ܐܫܬܝܢ ܡܬܝܫܒܐ ܡܒܝܢ ܐܦ ܗ̇ܝ ܕܡܘܪܒܐ ܡܫܬܒܩܢܐ ܕܐܝܬ[k] ܠܗ.[k] ܒܠܝܢ ܠܒܪ

Luke 8. 18

ܐܦܢ ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܠܒ ܒܢܝܫ[l]: ܐܦ[m] ܠܦܝܒܘܬܐ [3] ܡܫܬܬܦ[n]: ܐܠܐ ܡܠܠ ܕܗܫܐ ܡܬܝܫܝܢ ܒܐܣܒܝܢܐ[o] ܒܪ ܡܫܬܒܪ[o] ܕܡܠܒܝܢܐ ܗ̇ܘ. ܐܦ ܗ̇ܝ[p] ܒܐܝܬ ܡܬܝܫܒܝܢܐ ܡܒܝܢܗ܀

[a] M + ܕܝܢ [b–b] M om. [c] C ܕܠܐ ܙܪܥܬ [d] C ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ [e] C ܘܗ̇
[f] C M om. ܕܝܢ [g] C M ܕܗܘ ܡܫܡܫܢܐ [h] C M om. ܗ̇ܝ [i] C ܕܫܒܘܩ
[j] M ܗ̇ܝ C. f. 122 a M. f. 69 b [k–k] M ܠܗ ܕܐܝܬ [l] M ܒܢܝܫ [m] C M ܐܦܢ
[n] C ܡܫܬܬܦ [o–o] C M ܒܡܫܬܒܪ [p] C + ܒܐܝܬ *sic*

[1] Cod. ܡܫܝܚܐ *sic* [2] Cod. ܕܡܬܡܝܢܐ [3] Codd. + ܠܐ

ܡܥ̈ܢܝܐ. ܘܐܙܠ ܕܢܣܒ ܡܦܪ̈ܓܡܛܝܐ ܘܐܦܣܘ̈ܩܐ. ܥܘܬܦܐ
ܘܗ̇ ܥܒܕ ܐܦܣܘܩܐ ܥܡ ܦܪ̈ܢܣܘ. ܘܡܦܪ̈ܓܡܛܝܘܣ[a] [b]ܚܡܫܐ
ܐܚܪܢ[b] ܕܡܦܪ̈ܓܡܛܝܐ ܘܐܦܣܘ̈ܩܐ[c] ∴ ܗ̇ܝ ܕܐܢܫ ܐܢܫ ܐܝܟ
1 Cor. 12. 7 ܚܝܠܗ ܘܢܦܩ: ܐܝܟ ܗ̇ܝ ܕܦܘܠܘܣ: ܕܠܐܢܫ ܐܢܫ ܡܬܝܗܒ
ܠܗ ܓܠܝܢܐ ܕܪܘܚܐ ܐܝܟ ܕܒܥܐ ܠܗ. ܗܘܘ ܕܝܢ ܕܒܦܘ
ܒܪ̈ܝܬܗܘܢ. ܠܗܘܢ ܕܒܡܠܟܐ ܕܡܠܦܢܘܬܗܘܢ ܐܘܬܪܘ ܠܐܚܪ̈ܢܐ[d].
ܗ̇ܝ[e] ܓܝܪ ܕܢܦܩ ܒܫܡܫܐ. ܢܗܪ ܒܠ ܡܐ̈ܢܝܐ ܘܦܬ̈ܠܐ ∴ ܗܟܢ ܕܝܢ
ܦܬ̈ܠܐ ܘܥܒܝܕܘܬܐ ܠܗܘ̇ ܕܝܗܒܐ ܒܒܝܬܗ. ܠܘ ܐܝܟ ܗ̇ܢܘܢ
f. 56 b ܕܗܘܘ ܕܢܣܒܘ ܘܐܬܛܪ̈ܦܘ ܠܐ ܡܒܝܫܪܝܢ. ܐܠܐ ܡܛܠ ܕܢܦܩܐ
ܐܝܟ ܕܒܫܘܠܛܢܐ[f]: ܠܐܚܪ̈ܢܝܢ ܕܡܫܬܒܩܝܢ[g]. ܕܗܟܢ ܥܒܕ ܢܫܒܘ.
ܡܒܫܪܘܬܐ: ܡܛܠ ܗܕܐ ܗܟܢ ܥܒܕܘܬܐ ܠܗܘܢ ∴ ܗ̇ܝ ܕܐܙܠ
ܚܦܪ ܒܐܪܥܐ ܘܛܫܝ ܟܣܦܐ[h]. ܡܪ̄[i]. ܒܠ ܕܠܐ ܚܦܪ ܡܕܡ ܚܡ
ܗܠܝܢ ܕܝܗܒ. ܐܠܐ ܛܠܡ ܘܛܫܝ ܛܥܢܬܐ[j] ܕܐܬܝܗܒܬ ܠܗ. [illegible] ܗ̇ܝ
ܕܐܬܦܩܣ ܠܗ. ܡܪ̄[k]. ܒܠ ܛܥܢܬܐ ܕܝܗܒ[l]: [m]ܐ ܡܢ ܕܡܫܒܚܘܬܐ[m]
ܘܐܝܢ ܡܢ ܕܝܕܥܐ. ܘܐܦ ܗܘ̇ ܕܐܬܐ ܠܗ ܕܢܛܠ[n] ܡܢܗ. ܡܪ̄.
ܛܥܢܬܐ ܕܝܗܒ ܒܡܕܡ. ܐܝܟܐ ܠܡ ܕܚܦܪ ܒܗ̇ ܟܣܦܐ
ܢܦܫܗ ܗ̇ܝ. ܕܡܛܠ ܙܢܝܬ ܢܫ̈ܝܐ. ܒܝܬܗ ܚܡ ܒܡܠܐ. ܒܥܝܢܐ
ܕܝܢ[o] ܦܪܩܗ̇ ܡܛܠ ܕܝܗܒܡ ܒܐܘܪܚܐ ܕܐܢ̈ܫܐ ∴ ܒܥܝܢܐ ܕܝܢ:
ܡܛܠ ܕܡܦܪ. ܒܬܪܐ ܦܪܐ ܠܡܫܒܚܘܬܐ ܘܠܐܪܥܢܘܬܐ
ܕܡܫܝ̈ܚܐ: ܒܫܦܐ ܠܡܠܦܢܘܬܐ. ܗ̇ܝ[p] ܕܗܐ ܐܢܬ ܠܝ ܕܥܠܝ.
ܐ ܕܝܢ ܐܝܢܐ ܕܢܦܪ ܥܠܡܐܢܬ ܡܕܡ ܕܝܗܒ. ܠܐ ܐܚܕ ܡܢ

---

[a] M ܘܡܦܪ̈ܓܡܛܝܘܣ [b–b] C M ܚܡܫܬܐ [c] C M ܘܐܦܣܘܩܐ
[d] C ܘܠܐܚܪ̈ܢܐ [e] C M ܘܗ̇ [f] M ܕܒܫܘܠܐ [g] C ܕܡܫܬܒܩܝܢ
[h] C ܟܣܦܗ [i] M + ܕܝܢ M. f. 69 a [j] M + ܕܝܗܒ ܠܗ ܒܡܫܒܚܘܬܐ
[k] M + ܕܝܢ [l] C om. ܕܝܗܒ [m–m] M om. [n] C ܕܢܣܬܠܩ C. f. 121 b
[o] C om. ܕܝܢ [p] C ܕܗ̇ܝ

ܠܚܠܘܠܐ: ܕܐܬܐܚܕܝܢ ܠܐ ܡܬܦܬܚܝܢ.. ܗܝ ܕܠܐ ܡܬܚܒܐ[a] ܠܟܘܢ:
[b]ܐܢ ܠܐ ܢܚܒ. [c]ܠܟܘܢ: ܐܡܢ[d] ܬܪܥܐ ܐܢܫ ܒܐܦܘܡܗܝ: ܘܐܡܢ
ܗܘܝܢ ܡܢܝܢ ܠܗ: ܘܗܘ[e] ܡܢܥܒܐ ܕܥܠ ܠܐ ܢܚܒ ܠܟܘܢ: ܐܠܐ
ܕܠܐ ܠܟ ܢܚܒܐ ܠܟܘܢ ܡܢ ܚܒܪܐ ܕܕܠܐ ܐܢܬܝܢ: ܐܠܐ ܒܥܡܐ
ܒܠܝܠܗ. ܒܗܠܝܢ ܕܡܢ[f] ܘܗܘܢܬܐ ܡܢܗܪܐ ܒܝܢܗܪܐ ∴ ܟܠܒܘܪܐ
ܕܝܘܡ ܠܢܦܫܗ ܦܬܐ. ܢܙܘܡܗ ܟܕ ܠܢܦܫܗ ܕܡܢ ܐܘܪܚܐ ܠܥܠܡܐ.
ܘܢܝܗ ܠܡܘܬܪܐ ܕܦܠܓܘܬܐ ܕܥܘܠܐ. ܕܦܠܓܗ̇ ܒܒܢ̈ܝܐ ܐܢܫ
ܕܪ̈ܓܠܐ: [g]ܒܪ ܒܠܘܩܐ ܠܐ ܡܦܠܓܐ. ܘܒܠܬܐ: ܕܢܝܚܐ ܗܘ ܒܟܠ Luke 19. 13
ܕܪ̈ܓܠܐ[g]: ܦܠܓܘܬܐ ܕܥܘܠܐ. ܠܘ ܟܕ[h] ܒܒܡܘܬܐ. ܡܬܡܢܝܢܬܐ[1].
ܡܬܦܠܓܐ ܦܠܓܘܬܐ ܘܡܣܬܒܪܘܬܐ[2] ∴ ܢܦܫ ܕܡܢ ܒܒܢ̈ܝܢ: ܡܘܗܒܬܐ
ܕܐܦܣܘܩܘܬܐ. [i]ܘܬܪܬܝܢ ܕܥܠܝܡܘܬܐ[i] ܢܦܫܐ ܕܡܥܒܕܘܬܐ. ܐܢܫܝܢ
ܕܡܢ ܢܦܫ ܬܝܡܘ ܠܦܪܝܫܬܐ ∴ ܘܬܪ̈ܬܝܢ ܠܡܥܒܕܐ ∴ ܘܢܦܫܐ
ܠܡܥܒܕܢܐ.. ܒܪ ܠܡܦܪܦܠܝܐ ܘܠܐܦܣܘܩܐ ܘܕܡ ܗܘ̇ܐ
ܐܪܒܥ ܘܬܠܬ. ܐܦܢ ܠܐ ܐܬܐܡܪ̈ܝܢ ܢܦܫܗܐ ܕܡܢ ܠܡܦܪܦܠܝܐ[j]
ܘܠܐܦܣܘܩܐ ܒܢܦܫ ܢܦܫܘ[k] ܐܢܫ[l] ܦܪ̈ܝܫܬܐ. ܒܗ̇ܝ ܕܠܡܥܒܕܢܐ
ܢܦܫܐ[m] ܐܘܪܘܥ. ܘܠܡܥܒܕܐ ܬܠܬ. ܢܦܫܐ ܢܦܫܐ[n m] ܕܡܥܒܕܢܘܬܗ ܘܬܪ̈ܬܝܢ
ܕܡܥܒܕܘܬܗ[o]. ܘܠܐܦܣܘܩܐ ܢܦܫ. ܢܦܫܐ ܕܡܥܒܕܢܘܬܗ[p] ܘܬܪ̈ܬܝܢ[q]
ܕܡܥܒܕܘܬܗ ܘܬܠܬ[r] ܕܐܦܣܘܩܘܬܗ. ܐܢܫ̈ܝܐ ܕܡܥܒܕܐ ܘܒܐ
ܬܪ̈ܬܝܢ: ܢܦܫܐ ܕܡܥܒܕ ܒܥܡܒܐ: ܘܐܢܫܪܬܐ ܕܡܥܒܕ ܐܘܪ̈ܐ.
ܘܐܦܣܘܩܐ ܘܒܐ ܢܦܫ: ܢܦܫܐ ܕܡܥܒܕ ܒܥܡܒܐ ܘܐܢܫܪܬܐ
ܕܡܥܒܕ ܐܘܪ̈ܐ. ܘܬܠܬ[s] ܕܗܘܝܢ ܡܥܒܕܢ̈ܐ. ܘܕܐܪܒܥ ܕܗܘܝܢ

[a] M ܢܚܒ ܐܢܟܐ [b] M + ܠܟܘܢ ܐܢܟܐ ܢܚܒ ܠܐ ܐܢ [c] M + ܐܢܟܐ
[d] M ܘܐܡܢ [e] C ܘܗܘ [f] C M ܕܡܢ C. f. 120 b [g–g] M om. [h] C ܟܠ
[i–i] C ܥܠܝܡܘܬܐ ܘܬܪܬܝܢ M. f. 68 b [j] C ܠܡܦܪܦܠܝܐ [k] C M ܢܦܫ
[l] C M ܐܢܫ [m–m] M om. [n] C om. ܢܦܫ [o] C ܕܡܥܒܕܘܬܐ [p] C M ܕܡܥܒܕܢܘܬܐ
[q] C M ܕܬܪ̈ܬܝܢ [r] C ܘܬܠܬܐ C. f. 121 a [s] C M ܘܬܠܬ

[1] Cod. ܡܬܡܢܝܢܬܐ [2] Cod. ܘܡܣܬܒܪܘܬܐ *sic*

ܡܛܠ ܕܟܡ ܢܦܫܐ ܐܝܬܝܗ̇[a] ܡܣܟܢܘܬܐ ܘܦܠܚܘܬܐ ܕܪܘܚܐ.
ܐܦ ܟܕ ܡܚܝܬ[1] ܦܠܓܐ ܕܡܠܬܐ ܕܝܢ ܕܟܟܘ ܡܛܠ ܕܠܘ
ܠܗܘ ܡܟܐ ܀ ܕܡܬܘܪ ܘܡܟܘܒܐ ܒܫܪܬܐ ܟܒܕ.. ܗ̄. ܪ̈ܘܚܟܐ
ܘܫܢܝܐ. ܐܠܐ ܦܢܝܐܬܐ ܘܫܡܫܐ ܘܕܪܝܒܐ. ܕܬܠܝܢ ܐܝܬ[b] ܠܗ
ܕܢܬܥܠܝܢ ܘܢܒܛܠ ܫܘܒܐ ܕܝܢ ܠܟܠܗܘܢ ܡܟܘܒܐ ܀ ܗ̇ܝ ܕܒܐܠܝܢ
ܦܠܓ̈ܬܐ ܡܟܝܫܐ ܕܝܢ ܫܒܝܡܬܐ. ܟܠ ܢܐܟܘܬܐ ܐܡܟܝܪܐ:
ܕܪ̈ܓܝܠܝܢ ܫܦܝܪܐ ܕܢܬܬܘܦܘܢ ܒܦܠܚܘܬܗܘܢ ܕܪ̈ܘܚܐ ܀ ܬܘܒ:
ܘܡܟܐ[c] ܘܬܘܒ ܠܡܦ̈ܢܝܐ: ܠܢܘܫܡܐ ܕܦܠܓܐ ܘܫܝܢܘܬܐ ܕܟܡ
ܢܦܫܐ ܪ̈ܒܝ. ܕܟܠܐ ܕܝܢ ܕܠܡܦ̈ܢܝܐ: ܠܗ̇ܝ ܕܠܝܬ ܠܗܘܢ
ܦܪܘܫܘܬܐ ܀ ܗ̇ܝ[d] ܕܐܠܡܐ ܠܐ ܢܣܦܩ ܠܢ ܘܠܟܝܢ: ܟܠ ܗ̇ܝ
ܕܟܠܢ ܒܕܠܗ ܡܬܟܫܦܝܢ: ܘܠܐ ܡܫܐܠ ܠܒܝܬܗ ܡܟܕ ܐܝܟ
ܕܚܝܝܐ ܗܠܝܢ ܀ ܬܘܒ: ܟܠ ܡܢܦܩܐ ܙܒܢ̈ܐ. ܕܐܝܬ ܠܙ̈ܕܝܩܐ
ܘܠܡܕܒ̈ܪܢܐ. ܒܡܬܟܫܦܝܢ[e] ܕܠܐ ܡܟܝܢ ܠܡܦܪܥ. ܚܘܒܬܐ ܕܚܘܒܐ
ܕܚܘ̇ܝ ܠܗܘܢ ܚܝܬܐ. ܐܦܠܐ ܒܬܘܪ̈ܬܐ ܐܝܟ ܦܘܠܘܣ. ܕܠܐ
Rom. 8.18 ܠܡ ܫܘܝܢ ܚܫ̈ܘܗܝ ܕܙܒܢܐ ܗܢܐ ܠܗ̇ܝ[f] ܬܫܒܘܚܬܐ[f] ܕܥܬܝܕܐ ܀
ܡܬܓܠܝܐ ܕܝܢ: ܠܘܬܗܘܢ ܕܡܟܝܢܐ ܗ̇ܝ ܕܒܡܬܪܚܡܢܘܬܐ[g] ܕܟܢܫܘܢ
f. 56 a ܢܗܘܪܘܢ ܠܡܦ̈ܢܝܢܗܘܢ ܀[h] ܗ̇ܝ ܕܟܕ ܐܙܠ ܠܡܙܒܢ ܐܬܬܐ ܚܬܢܐ:
ܪ̈ܒܝ[i] ܐܦ ܟܠ ܗܠܝܢ ܕܟܠܗܘܢ ܫܢܘܗܝ ܦܠܚܘ ܒܪ̈ܬܐ: ܘܡܢ[2] ܟܕ
ܡܛܠ ܦܠܚܘܬܐ[j] ܐܬܬܘܚܘ ܟܠ ܒܥܝܬܗܘܢ[k]: ܘܟܕܠܐ ܢܦܪܩܘܢ
ܒܥܝܬܗܘܢ ܒܦܠ̈ܓܬܐ ܕܟܠ ܦܪ̈ܘܩܐ: ܡܚܝܬ ܘܡܛܠܘ ܕܡ
ܘܕܟܝܘܬܐ: ܐܫܝܢܘܬܐ ܕܝܢ ܕܬܪܥܐ: ܦܪܘܫܢܐ ܕܟܝܬ ܕܪ̈ܘܚܐ

---

[a] C ܐܝܬܗ   [b] C M ܕܐܝܬ   M. f. 68 a   [c] C M + ܕܝܢ   C. f. 120 a
[d] C om. ܗ̇ܝ   [e] C M ܟܕ ܡܬܟܫܦܝܢ   [f–f] C om.   [g] C ܕܒܡܬܪܚܡܢܘܬܐ
[h] C ܠܡܦ̈ܢܝܐ   [i] M ܪܒܝܐ   [j] C M ܦܠܚܘܬܐ   [k] C ܒܥܝܬܗܘܢ

---

[1] Codd. ܡܚܝܬ   [2] Cod. om. ܘܡܢ

ܘܠܬܐ ܠܒܝܬܗ. ܢܦܩܬܐ ܡܒܪܟܐ: ܠܝܗܘܢ ܕܐܝܬ ܠܗܘܢ ܟܡ
ܕܡܒܪܐ: ܐܦ ܡܢܝܚܘܬܐ: ܫܠܝܬܐ ܕܝܢ ܠܝܗܘܢ ܕܐܝܬ[a] ܠܗܘܢ
ܕܡܒܪܐ: ܒܝܫ ܙܢܘܥܐ ܕܝܢ ܕܚܠܝܢ. ܬܘܣܦܬܐ ܕܝܢ ܕܚܝܬܐ:
ܠܝܒܪܐ ܕܒܝܫ ܫܘܠܡܗ ܒܪܡܫܐ ܠܟܠܝܢܗ ܐܚܪܢܐ. ܗܝ ܕܢܦܫ ܒܠܗܝܢ
ܘܕܡܝܢ: ܢܘܗܪܬܐ ܦܪܐ ܐܝܟ [illegible] ܠܒܘܗܪܢܐ ܐܝܟܢܕܗܘܢ[b] f. 55 b
ܕܡܘܬܐ. ܕܝܡܘܬܐ ܕܝܢ ܠܗ ܠܡܘܬܐ. ܡܘܫܐ[c] ܕܝܢ ܠܢܘܡܬܐ
ܗܝ ܕܕܝܡܘܬܐ: ܕܢܦܫܐ ܕܠܝܬ ܡܢܝܚܘܬܐ ܘܫܒܬܐ ܒܡܘܬܐ.
ܡܕܡܝܐ ܠܢܘܡܬܐ[d] ܕܬܪܥܝܢ ܥܠܠ. ܠܡܘܬܐ ܕܝܢ ܘܠܐ ܠܥܠܡ ⁛
ܬܘܒ ܢܘܡܬܐ[1] ܘܕܡܘܬܐ ܦܪܐ ܠܡܘܬܐ ⁛ ܫܡܥ ܡܢ ܒܗ ܕܒܬܪ
ܠܡܫܬܪܘ: ܕܡܘܬܐ ܕܝܢ ܒܢܘܪܬܐ ܕܡܘܬܐ ⁛ ܕܬܬܪܝܢ ܕܝܢ:
ܕܠܘ ܡܘܬܐ ܡܬܚܫܒ: ܡܛܠ ܫܒܪܐ ܕܘܢܡܬܐ ܕܢܫܒܘ: ܐܠܐ
ܫܢܬܐ ܕܡܠܐ ܘܒܝܬܐ ⁛ ܕܬܠܬ[e]: ܡܛܠ ܓܘܫܡܐ ܕܢܝܢ ܫܢܘܗ
ܕܒܠܡܝܐ. ܕܒܗ ܐܝܟ ܕܒܢܝܬܐ ܡܬܬܝܚܝܢ.. ܦܠܓܗ[f] ܕܠܠܝܐ ܦܪܐ:
ܠܒܪܝܐ ܕܒܗ ܒܒܪ ܡܢ ܠܟܠܝܢܗ ܡܢ ܫܡܝܐ. ܘܠܡܢܬܪܐ
ܡܢܫܩ. ܘܠܫܝܢܐ ܡܢܕܬ ⁛ ܡܠܬܐ ܕܝܢ: ܠܡܠܐ ܕܦܪܩܐ ܕܡܬܬܬܪܟܡ
ܡܢ ܡܠܐܟܐ. ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܫܠܝܚܐ. ܐܬܝܢ ܕܝܢ. ܬܐܩܒܘܪܘ[g]
ܡܫܝܚܝܢ: ܕܬܠܬ ܘܒܢܝܢ ܡܫܬܡܥܝܢ. [h]ܘܠܐ ܕܦܪܩܐ[h]. ܫܡܥ: 1 Cor. 15.22 1 Thess. 4. 16
ܕܟܠ ܡܐܬܝܬܗ ܡܒܘܒܐ. ܕܬܬܪܝܢ: ܟܠ ܡܬܕܢܢܝܬܐ[i]
ܕܐܢܓܠܝܣܛܘܣ. ܘܕܬܠܬ[j] ܟܠ ܦܢܡܬܐ ܕܡܒܪܬܐ. ܘܫܘܕܬܐ ܕܟܠ:
ܗܝ ܕܗܡ ܟܠܗܝܢ: ܟܠ ܦܢܡܬܐ ܕܓܘܐ ܫܘܪܒ.. ܬܘܩܢܐ
ܕܠܡܦܪܐ: ܫܒܪܐ ܕܓܘܐ ܕܐܝܬ[k] ܠܟܠܗܘܢ: ܡܛܠ ܗܝܡܢܘܬܐ[2]
ܕܡܫܝܚܐ ⁛ ܠܡܦܪܐ ܕܝܢ ܕܢܦܫܬܐ[2] ܕܒܝܬܐ ܠܐ ܕܒܒܘ[3]:

M. f. 67 b [a] M ܕܠܝܬ [b] C ܐܝܟܢܕܗܘܢ [c] C ܡܘܫܐ [d] C om. ܠܢܘܡܬܐ
[e] M ܕܬܠܬܐ [f] M ܦܠܓܐ C. f. 119 b [g] CM ܬܐܩܒܘܪܘ [h—h] CM ܥܠ ܦܪܩܐ
[i] CM ܡܬܕܢܢܝܬܗ [j] CM ܕܬܠܬ [k] C + ܠܗܘܢ [l] C ܕܡܢ

[1] Cod. ܡܘܬܐ [2—2] Cod. om. [3] Cod. ܕܒܒܘ

ܘܡܦܘܢܩܐ ܢܦܪܘܫ ܚܘܩ̈ܘܗܝ ܘܡܘܡܬ̈ܗܝ܀ ܗ̇ܝ ܕܢܦܠܛܘܢܗܝ. ܗ. ܕܝܢ
ܒܥܒܕܐ ܕܙܘܢ̈ܩܐ. ܗ̄. ܢܫܠܡܗ ܠܓܙܪ ܕܝܢܐ܀ ܬܘܒ. ܢܦܪܘܫܘܗܝ
ܠܡ ܕܝܢ ܠܬܗ ܘܢܫܒ. ܡܢܗ ܦܠܓܘܬܐ ܕܪܘܚܐ: ܗ̇ܝ ܕܫܠܡܘܬܗ
ܒܒܝܬܘܬܐ܀ ܬܘܒ. ܡܦܠܓ ܘܡܥܒܪܐ ܠܢܦܫܐ: ܕܝܢ ܪܘܚܐ
ܕܡܘܕܥܐ ܕܡܦܠ. ܒܡܫܝܚܘܬ ܒܗܝܡܢܘܬܐ. ܦܠܐܬܐ ܕܝܢ ܕܒܥܣܪ
[a]ܒܬܘ̈ܠܢ: ܥܠ ܡܠܦ̈ܢܐ ܘܡܕܒܪ̈ܢܐ ܥܘܕܒ. ܗ̇ܝ ܕܒܥܣܪ[a] ܠܘ ܥܠ
ܡܢܝܢܐ. ܐܠܐ ܐܝܟ ܫܘܡܠܝܐ. ܒܗ̇ܝ ܕܒܥܣܪܐ: ܫܘܡܠܝܐ ܗ̣ܘ[b]
ܘܫܒܐ ܕܡܢܝܢ̈ܐ. ܘܟܠܗܘܢ ܟܠܗܘܢ ܘܦܠܓܝܢ[c]܀ ܬܘܒ: ܡܛܠ
ܕܥܣܪܐ ܐܢܘܢ [d]ܬܓܪ̈ܐ ܘܩ̈ܘܒܠܐ[d]. ܦܫ ܕܝܢ ܚܡܫ ܣܟ̈ܠܬܐ: ܒܗ̇ܝ
ܕܚܡܫ[e] ܬܪ̈ܥܐ ܕܦܓܪܐ: ܬܘܪ ܡܫܠܡܝܢ ܘܬܘܪ ܢܨܝܢ ܠܡܪܓܠܝܘܬܐ:
ܕܝܢ ܚܡܫܐ[f] ܘܪ̈ܓܫܐ ܕܢܦܫܐ: ܒܬܘ̈ܠܬܐ ܕܝܢ ܩܪܐ ܐܢܘܢ: ܥܠ
ܠܐ[g] ܡܫܚܠܦܘܬܐ[h] ܕܕܘܒܪ̈ܘܗܝ. ܘܡܛܠ ܕܒܬܘܠܘܬܐ ܕܦܓܪܐ:[i]
ܐܚܝܕ ܕܝܢ ܘܡܛܠ ܕܒܬܘܠܘܬܐ ܕܢܦܫܐ ܕܡܗܝܡܢܘܬܐ[j] ܐܝܬܪܘܬܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ:
ܒܬܘ̈ܠܐ ܕܝܢ ܦܫ ܠܡܪܓܠܝܬܐ: ܚܕܐ ܗܝ: ܒܗ̇ܝ ܕܡܫܝܚܐ ܠܝܬ
ܕܟܪܐ ܐܦܠܐ ܢܩܒܬܐ܀ ܕܐܬܪܝܢ ܕܝܢ: ܒܗ̇ܝ ܕܗܢܝܢ ܗܢܘܢ ܢܩ̈ܦܢ[k]
ܕܢܦܩ̈ܢ ܒܢܒܗܘܬܐ[l]. ܡܐܢ̈ܐ ܕܝܢ ܦܪܐ ܠܥܘܡܠܝ̈ܗܝܢ[m]. ܘܠܡܦܘܪ̈ܐ
ܠܥܘܗ̈ܪܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ. ܘܡܫܝܚܐ ܠܡܪܘܡܘܬܐ ܘܣܦܪܘܬܐ ܕܒܗܝܢ
ܗܢܐ. ܠܓܠܝܘܬܐ ܕܒܗܝ[n] ܫܘܦܝܐ܀ ܘܗ̇ܝ ܕܢܦܩ ܠܐܘܪܥ ܚܬܢܐ
ܘܟܠܬܐ: ܟܠܬܐ ܗ̣ܝ ܕܫܠܝܚܐ ܘܓܕܠܐ. ܐܝܟ ܗ̇ܝ[o] ܕܣܡ ܥܠ
ܟܬܦܗ̇ ܘܠܛܠܝܐ. ܘܐܝܟ ܗ̇ܝ ܕܢܘܪ ܩ̈ܠܐ ܘܠܡܦܝ̈ܕܐ. ܘܐܝܟ ܗ̇ܝ
ܕܐܬܐܡܝܢܘܗܝ، ܡܢ̈ܝܐ ܘܬܪܬܝܢ[p] ܠܒܢܝ̈ܢ. ܫܪܝܐ ܚܬܢܐ ܡܒܢܐ ܠܢܦܫܗ:

Ephraim, Diat., Mös. p. 218

Gal. 3. 28

Sinai Palimpsest Peshitta Cod. D.^e *in loco*

Gen. 21. 14

Rev. 4. 5

1 Sam. 30. 11, 12

---

a—a M om. C. f. 118 b [b] C M om. ܗ̣ܘ [c] C ܦܠܓܝܢ
d—d C ܩܘܒܠܐ ܘܬܓܪ̈ܐ [e] C M ܕܚܡܫܐ [f] C om. ܚܡܫܐ [g] C om. ܠܐ
[h] C ܡܫܚܠܦܘܬܐ [i] C ܕܒܬܘܠܐ [j] C ܘܡܗܝܡܢܘܬܐ [k] C + ܘܡܢ̈ܩܦܢ
[l] C + ܘ ܕܒܢܒܗܘܬܐ [m] C ܠܥܘܡܠܝܗܝܢ [n] C ܘܒܗ [o] C M om. ܗ̇ܝ
C. f. 119 a [p] C M ܘܬܪܬܝܢ

Ephraim, Diat., Mös. p. 215

ܢܕܥ ܠܡܫܡܥܐ[a]: ܡܛܠ ܕܗܢܝܢ ܕܠܟܠ ܡܒܥܝܢ ܗܘܘ ܗܟܢ ܬܠܡܝ̈ܕܐ ܕܢܐܠܦܘܢ. ܬܘܒ: ܐܡܪ[b] ܕܐܦܠܐ ܡܠܐܟ̈ܐ: ܕܠܐ ܢܬܬܒܥܘܢ ܐܡܟܐ ܕܠܐ ܐܬܓܠܝ[c] ܠܗܘܢ ܐܕܪܐ ܀ ܟܝ ܀ ܐܦ ܀ ܡܢܘ ܒܗ ܐܝܬܘܗܝ، ܒܒܪܐ ܡܗܝܡܢܐ ܘܪܫܝܥܐ. ܗܢܐ ܡܬܠܐ: ܥܠ ܡܕܒܪ̈ܢܐ ܘܡܫ̈ܒܚܐ ܕܒܕܪܬܐ ܫܘܪܒ. ܕܒܪ. ܡܠܬܐ ܕܡܢܘ. ܘܒܐܘܪܚܐ ܒܝ: ܥܠ ܒܫܘܫܬܐ ܘܡܬܠܗܝܘܬܐ ܘܪܘܪܒܘܬܐ: ܘܫܥܒܕܐ ܐܘܪܒ: ܕܗܠܝܢ ܕܒܡܗܝܡܢܘܬܐ ܘܒܫܝܡܘܬܐ ܠܒܢ̈ܬܗܝܢ[d] ܫܘܬ. ܐܝܟ ܗܝ ܕܡܢ ܐܡܪ ܠܐܒܪܗܡ ܕܬܝܢܩ ܒܢ̈ܝܐ Gen. 21. 7 ܣܪܐ: ܘܐܝܟ ܗܝ ܕܡܢܘ ܒܗ ܗܢܐ ܕܪܘܚܐ ܘܝܡܐ ܡܫܬܡܥܝܢ Matt. 8. 27 ܠܗ ܀ ܡܫܡܥܢܐ ܗܢ ܡܬܒܥܝܢܐ: ܡܛܠ ܬܐܪܬܐ[e] ܕܠܘܬ ܐܠܗܐ[f]: ܕܠܐ ܢܫܦܠܐ ܗܢ ܐܠܝܢ ܕܙܕܩ. ܫܒܝܚܐ ܕܝܢ: ܡܛܠ ܦܬܟܒܘܬ ܥܢ̈ܝܢܐ ܘܡܠܝܬܘܬܐ ܕܒܢܝܢܫܐ: ܒܪܚܡܬܗ ܣܘܥܪܢܘܬܐ ܡܪܝܐ[1] ܡܪܒܒܬ ܡܢ ܐܕܪ̈ܐ ܦܠܚ̈ܐ: ܕܗܘܐ[g] ܢܕܥ ܠܡܬܦܫܩܘ ܒܗ[h] ܥܠ ܚܕ[i] f. 55 a ܐܝܟ ܕܠܬܗ ܀ ܗܝ، ܕܢܬܦܫܩܘܢ، ܥܠ ܥܠ ܕܐܝܬ ܠܗ. ܗ̄:[j] ܥܠܗ ܒܦܘܫܩܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܫܡܝ̈ܐ[k] ܠܗ ܀ ܐܢ ܕܝܢ ܢܐܡܪ ܥܒܕܐ ܗܘ ܒܝܫܐ ܒܠܒܗ: ܒܝܫܐ ܒܝܫ ܡܛܠ ܕܢܝܫܗ ܀ ܗܝ، ܕܡܪܝ، ܡܘܚܪ ܠܡܐܬܐ: ܪܢܐ[l] ܕܠܘ ܐܚܪܝܢܐܝܬ ܫܠܝܢ ܒܒܝ̈ܫܬܐ: ܐܠܐ ܐܢ ܡܛܠ ܗܝ،[m] ܕܠܐ ܢܦܪܥ ܕܝܢܐ ܀ ܡܫܘ̈ܚܬܐ ܕܝܢ ܕܒܥܘܬܗ: ܥܠ ܗܝ، ܕܐܝܟ ܕܒܐܘܫܦܐ ܡܫܝܚܐ ܠܥܘ̈ܬܗ ܒܕܘܒܪܘܗܝ، ܥܒܝܕܐ. ܘܐܝܟ[n] ܕܐܦ ܥܠܝܫܐ ܐܡܪ[o]. ܕܐܢ ܗܘܝܢܐ ܡܫܬܠܡܝܢܬܘܢ ܘܪܫܝܥܐ[p] ܀ Gal. 3. 3 ܡܐܟܠܐ ܘܡܫܬܝܐ ܕܥܡ ܪ̈ܘܝܐ. ܠܗܝ، ܕܒܕܘܒܪ̈ܐ ܕܐܫܬܘܦܘܬܐ

※ ※ ※

[a] C + ܗܘ [b] M ܐܡܪ [c] M ܐܬܓܠܝ [d] C M ܠܒܢ̈ܬܗܝܢ C. f. 118 a
[e] C ܬܐܪܬܐ [f] M om. ܐܠܗܐ [g] M ܗܘܐ [h] C ܥܠ [i] M ܚܕܐ
[j] M + ܕܝܢ [k] C ܫܡܝܐ *sic* [l] C ܕܢܐܠܦ [m] C om. ܗܝ،
M. f. 67 a [n] C M ܐܝܟ [o] C ܐܡܪ [p] C M ܘܠܪ̈ܫܝܥܐ

[1] Codd. H M ܡܪܒܟ

f. 54 b ܘܒܢܝ̈ܐ ܕܝܗܒ ܠܝ ܡܪܝܐ. ܡܛܠ ܗܒܝܠ ܕܨܒܝܢܐ ܕܐܒܐ: ܟܠ[a]
Heb. 2. 13 ܐܒܐ ܘܟܠ ܒܪܐ ܢܦܠ. ܟܠ ܐܒܐ ܗܘ ܒܒܢܝܐ. ܟܠ[b] ܒܪܐ[c] ܕܝܢ[d]
ܒܡܕܒܪܢܘܬܐ. ܡܛܠ ܗܢܐ ܒܫܘܝܘܬ ܫܡܝܐ ܐܬܚܫܒ ܡܪܢ ܝܫܘ
ܬܠܡܝ̈ܕܐ ܬܠܝܢ. ܐܦ ܠܒܪ ܕܒܢܝ ܫܠܝ̈ܚܐܢ ܐܝܟ ܕܒܠܐܦܬܐ
ܒܫܘܝܘܬ ܫܡܝܐ ܐܬܚܫܒ. ܒܪܡ [e]ܡ̈ܢ ܝܫܘ[e] ܡܪܝܡ ܘܝܘܣܦ. ܠܐ
Luke 2. 49, Sinai Palimpsest ܠܡ ܝܕܥܬܘܢ ܕܒܒܝܬ ܐܒܝ ܦܠܐ ܠܝ ܕܐܗܘܐ[f] ܘܗܢܘܢ ܫܡܥܘ
ܡܢ ܫܘܐܠܐ: ܒܕܐܬܦܢܝܘ ܕܟܠܝܗܘܢ ܚܙܪܐ ܡܠܬܗ[g]. ܟܕ ܗ̇ܘ
John 2. 19 ܟܠ ܐܒܘܗܝ[h] ܐܡ̣ܪ ܘܒܢܝܢ ܗ̇ܝ ܕܐܡ̣ܪ[i]. ܕܝܪܘ ܠܗܝܟܠܐ ܗܢܐ.
ܘܐܢܐ ܠܬܠܬܐ ܝܘܡܝܢ ܘܐܝܩܝܡܢܗ ܘܒܪ ܗ̇ܘ ܟܠ ܗܝܟܠܐ ܕܦܓܪܗ
ܗ̇ܘ. ܝܗܘ̈ܕܝܐ ܕܝܢ ܐܡܪܘ: [j] ܕܟܠ ܗܝܟܠܐ ܗ̇ܘ ܕܒܐܦܐ ܐܡ̣ܪ.
Mark 8. 15 ܘܒܢܝܢ ܐܬܗܘܪܘ[k] ܠܡ ܡܢ ܚܡܝܪܐ ܕܦܪ̈ܝܫܐ ܘܕܗܪܘܕܣ ܘܕܨܕܘܩܝܐ
ܕܐܝܟ ܗܠܝܢ. ܗܘܢܐ ܐܦ ܬܠܡܝ̈ܕܐ. ܒܪ ܫܡܥܘ ܕܗܘܐ ܒܪܐ.
ܐܠܐ ܐܢ ܐܒܐ: ܐܬܒܢܝܘ ܕܐܒܐ ܠܡ ܠܐܠܗܐ: ܒܪܐ ܕܝܢ
ܠܝܘܡܢܗ ܒܫܡܥܗ. ܘܫܠܝܘ[1] ܡܢ ܫܘܐܠܐ: ܒܕܠܐ ܡܒܪܪܐ ܗܘܬ
ܗܝܟ ܕܝܬܝܕܥ. ܠܐ ܠܗܘܢ ܘܠܐ ܠܐܚܪ̈ܢܐ. ܐܠܘ ܠܒܪ ܟܠ
ܐܒܐ ܐܡ̣ܪ: ܕܝܕܥ ܠܝܘܡܐ ܘܠܫܥܬܐ: ܠܐܢܫܐ ܕܡܘܪܐ ܫܘܝܐ.
ܐܢ ܗ̇ܘ[2] ܕܗܢܐ ܒܢܝܐܬ ܝܕܥܬܐ ܕܟܠ. ܢܕܥ ܠܝܘܡܐ. ܗܕܐ ܕܝܢ
ܫܘܝܐ ܠܕܘܡܪܐ: ܐܢ[1] ܒܪܢܫܗ ܕܡܪܢ ܢܗܘܐ ܘܢܐ ܝܕܥܬܐ
ܡܗܕܡܬܐ ܕܟܠ ܡܕܡ. ܡܛܠ ܚܕܘܬܗ[m] ܕܒܡ ܡܠܬܐ ܐܠܗܐ܀
ܬܘܒ ܡܦܠܓ[3] ܘܡܕܒܪܐ ܠܦܫܐ ܡܢ ܙܘܢܐ[3] ܐܒܢܐ ܕܒܪ ܗ̇ܘ
ܐܬܝܗܘܢ, ܫ̈ܢܝܐ ܘܫ̈ܠܝܐ ܘܕܫܪܒܐ. ܕܟܠ ܐܬܚܫܒ[n] ܒܡ̈ܫܬܐ
ܕܕܡܝܢ ܘܠܐ, ܘܒܦܡ ܘܕܫܪܒܐ. ܗܘܢܐ ܘܬܠܝܢ. ܡܬܒܠܠ ܕܠܐ

---

[a] M ܘܟܠ [b] C ܘܟܠ [c] M ܐܒܐ [d] C M om. ܕܝܢ [e–e] C ܝܫܘ ܡ̈ܢ
[f] C M ܠܡܗܘܐ [g] C ܡܠܬܐ [h] M om. ܐܒܘܗܝ [i] C ܕܐܡ̣ܪ
[j] M + ܕܠܐ [k] C M ܕܐܬܗܘܪܘ M. f. 66 b C. f. 117 b [l] C om. ܐܢ
[m] C M ܚܕܘܬܐ [n] C ܕܐܬܚܫܒ

---

[1] Cod. ܕܫܠܝܘ [2] Cod. om. ܗ̇ܘ [3–3] Codd. H M om.

ܠܡܫܬܘܬܐ. ܕܐܡܝܢ ܠܡ [a]ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ[a][1] ܕܠܐ [b]ܝܕܥ ܐܢܐ[b] Matt.25.12
ܠܟܘܢ: ܘܐܡܝܢ ܗ̇ܝ, ܕܠܐ ܗܘܬ ܕܝܠܝ ܕܐܬܠ ܐܠܐ ܠܐܝܠܝܢ 20. 23
ܕܐܬܛܝܒܬ ܘܕܝܢܐ. ܘܐܡܝܢ[c] [d]ܗ̇ܝ, ܕܐܢܐ ܠܐܢܫ ܠܐ ܕܐܢ ܐܢܐ[e] John 8. 15
ܘܐܡܝܢ ܗ̇ܝ, ܕܗܫܐ ܠܡ ܝܕܥܬ[2] ܕܟܠܡܕܡ ܡ̈ܢ ܠܘܬܟ ܗܘ ܘܕܝܢܐ John 17. 7
[f]ܕܐܡܝܢ ܗܠܝܢ[d][f].. ܘܐܙܠ ܕܢܕܥ ܕܡܬܝܘܣ ܠܝܘܡ ܐܡܪ. ܕܐܦܠܐ
[g]ܒܪܐ ܝܕܥ[g]. ܒܪ ܡܢܗ, ܠܐ ܐܡܪ ܡܟܠ ܚܒܪ ܡܢܗ,[h] ܡ̇ܢ ܠܒܒ̈ܪܝܐ. Mark 13.32
ܡܬܝܘܣ ܕܝܢ ܠܝܘܡܢܝܐ[i] ܗܒܪ[3]. ܘܒܒ̈ܪܝܐ ܡ̇ܢ ܟܠ ܐܠܗܘܬܗ. Matt. 24.36 Cf. Sinai Palimpsest
ܝ̈ܘܡܢܝܐ ܕܝܢ ܟܠ ܐܢܫܘܬܗ ܕܡܪܢ ܦܠܛܝܢ ܗܘܘ. ܡܟܠ ܙܙܒܐ
ܒܢܫܐ ܕܙܪܥ ܒܗܘܢ ܗܝܡܢܘܢ. ܗܢܘ ܕܝܢ[j]: ܗܦܟܟܐ ܘܦܠܛܘܣܐ
ܟܠ ܒܢܝܢܗ ܕܡܪܢ. ܟܠ ܗܕܐ ܐܘܣܦ ܡܬܝܘܣ. ܗ̇ܝ, ܕܘܠܐ
ܒܪܐ ܐܠܐ ܐܢ ܐܒܐ. ܒܪ ܐܠܦ ܐܝܘܢ: ܕܠܘ ܒܠܚܘܕ ܐܠܗܐ
ܗ̇ܘ ܐܠܐ ܐܦ ܒܪܢܫܐ ܙܕܝܩܐ. ܡܛܪ̈ܬܐ ܡܢ ܚܒܪ[k] ܕܐܠܗܐ ܗܘ[l]
ܗܝܡܢܝܢ ܗܘܘ ܕܢܐܠܦܘܢ. [m]ܝ̈ܘܡܢܝܐ ܕܝܢ ܕܒܪܢܫܐ ܐܢܬܘܢ,
ܡܛܪ ܗܝܡܢܝܢ ܗܘܘ ܕܢܐܠܦܘܢ[m]. [n]ܠܦܛܪܘܣ ܒܪܐ ܠܡ ܡܪܢܐ
ܠܘ ܠܡܘܕܥܗ [o]ܒ̇ܪܐ ܡܛܪ[o]: ܐܠܐ ܠܡܗܝܡܢܘܬܐ[p] ܕܒܢ̈ܝ ܗܦܟ̈ܐ
ܐܬܦܢܝܘ ܒܢ̈ܝܐ. ܘܐܬܚܝܬܘ ܒܝܕ ܒܡܕܝܢܐ: ܠܬܘܒܐ ܕܗܝܡܢܘܬ
ܒܪܘܬܐ. [q]ܐܒܐ ܕܝܢ: ܠܡܘܕܥܗ ܦܪܐ[q]. ܐܒܐ ܗ̇ܘ[r] ܠܡ
ܕܚܠܡܝܢܐ ܕܒܛܝܪ. ܘܠܗܘܢܐ ܠܡ ܐܒܐ ܚܬܡ ܐܠܗܐ. ܘܒܒܢ̈ܝ John 6. 27
ܡܠܝܠ ܠܡ ܐܙܥܘܪ ܙܒܢܐ ܥܡܟܘܢ ܐܢܐ ܐܢܐ[s]. ܘܗܐ ܠܡ ܐܢܐ 13. 33

---

a—a C ܐܡܪܢܐ ܠܟܘܢ M om. ܠܟܘܢ b—b C M ܝܕܥܢܐ c M ܕܐܡܝܢ
d—d M om. e C om. ܐܢܐ f—f C om. ܕܐܡܝܢ ܗܠܝܢ g—g C ܒܪܐ ܝܕܥ
M. f. 66 a h C M ܡܢܗ i C M ܠܝܘܡܢܝܐ *sic* j C M om. ܕܝܢ
k C om. ܚܒܪ l C om. ܗܘ m—m C om. n C ܠܦܛܪܘܬܐܘܣ
o—o C ܒܪܐ ܡܛܪ p C ܠܡܗܝܡܢܘܬܐ *sic* q—q M om. C. f. 117 a
r C M om. ܗܘ s C M om. ܐܢܐ

---

[1] Cod. ܠܟܘܢ [2] Cod. om. ܝܕܥܬ [3] Cod. ܗܒܪ

ܡܢܗ̇ ܢܬܒܥ. ܠܗ ܕܝܢ ܠܒܪܘܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܢܐܡܪ ܕܠܐ [a]ܢܬܒܥ ܐܢܫܐ[a]. ܘܐܚܪܢܐ ܡܢܗܘܢ ܒܗ: ܒܪܐ ܠܐ ܝܕܥܐ ܕܢܫܬܐܠ ܘܢܐܠܦ ܠܡܘܬܐ[b]. ܐܘ ܐܝܟܐ ܠܐ ܡܬܦܠܓܝܢ[c] ܕܢܠܦܐ. ܡܕܡ (Ephraim, Diat., Mös. p. 216) ܡܫܪܝܢܐܝܬ ܘܒܩܘܫܬܐ ܐܡܪܗ̇ ܠܡܠܬܐ. ܡܛܠ ܓܝܪ ܕܢܠܦܐ ܗܘܐ ܒܡܫܝܚܘܬܐ: ܗܢܘ ܕܝܢ ܫܒܘܪܝܢ ܗܘܘ ܕܦܪܫ. ܗܘܐ[d] ܕܒܢܐ [e]ܕܫܘܠܡܗ ܕܥܠܡܐ[e]: ܘܒܝܘܡܬܗܘܢ ܗܘܐ ܚܠܝܡܗ. ܐܝܟ ܕܐܦ (f. 54 a) ܦܘܠܘܣ ܒܬܪ ܠܗܘܢ ܕܗܘܢܐ ܙܒܢܝܢ: ܕܠܐ ܠܡ (1 Thess. 2. 2) ܬܬܗܘܢ ܠܐ ܡܢ ܡܠܬܐ ܘܠܐ ܡܢ ܪܘܚܐ: ܕܗܘܐ ܠܡ[f] ܡܛܠ ܘܡܗܘ ܕܡܛܝ: ܡܫܡܫܐ ܠܗܘܢ ܐܝܟ ܕܠܒܢܝܐ. ܒܕܠܘ ܘܬܪܥܐ ܘܦܬܚܝܢ ܗܘܘ ܡܢ ܢܒܝܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ. ܐܘ ܗܢܘ ܗܢܘܢ ܐܘ ܕܐܪܐ ܕܒܬܪܟܢ. ܐܠܐ ܢܦܫܝܢܐ ܕܠܐ ܒܙܒܢܗ. ܐܝܟ ܕܐܦܠܐ ܥܒܕܬ ܒܡܕܢܚܐ ܟܠܗ ܠܝ ܐܠܗܐ: ܡܛܠ ܢܦܫܝܢܐ ܪܘܚܢܐ: ܕܦܠܓܝܢ ܗܘܝܢ ܕܝܢ ܢܬܒܥܝܗ̇[g]. ܐܦ ܓܝܪ ܒܗܕܐ: ܬܫܘܝܬܐ ܗܝܕܝܢ ܠܝ ܡܪܝ. ܕܐܦ ܚܢܢ ܐܢܬ ܐܡܪܬ, ܕܢܫܬܐܠ[h] ܕܝܢ[i] ܥܒܐܠܐ ܠܐ[j] ܦܘܫܩܐ[k]. ܘܢܬܢܣܘܢ ܒܠܐ ܢܒܝܘܬܐ ܡܫܝܚܝܐܝܬ. ܕܠܐ ܚܠܦ ܢܦܫܐ ܚܘܒܐ ܢܘܫܦ ܠܒܢܝܢ. ܡܕܡ ܒܕܠܐ ܒܪܐ ܗܘܬ: ܕܢܬܒܥ ܘܡܡܠܐ: ܬܦܫܘܗ ܡܠܘܗܝ ܠܥܣܐܠܐ: ܘܒܫܡܗ ܡܫܝܚܐ ܗܘܢܘ ܐܝܟ (Ephraim, Diat., Mös. pp. 215, 217) ܕܢܘܗܘܢ ܢܦܬܠܐ ܘܠܐ ܚܒܝܒܐ. ܘܢܬܒܥܐ ܗܕܐ. ܕܝܢ ܗ̇ܝ[l] ܕܐܡܪ ܒܬܪܟܢ. ܐܬܬܒܝܢܘ ܠܡ ܕܠܐ ܢܬܒܥܘܢ ܐܡܪܬ, ܐܬܐ ܡܪܟܘܢ. ܐܦ ܓܝܪ ܒܪܢܫܐ ܗ̇ܘ[m] ܠܡܪܝ: ܕܒܢܝܫܐ[n] ܕܐܝܟ ܗܘܢܐ ܢܬܠܠ. (Matt. 15. 17) ܐܝܟ[o] ܗ̇ܝ ܕܡܬܡܟܬܘܢ ܠܐ ܢܬܒܥܘܢ: ܘܐܝܟ ܗ̇ܝ ܕܐܡܪ

M. f. 65 b [a–a] C M ܢܬܒܥܐ C. f. 116 a [b] C om. ܠܡܘܬܐ [c] C ܡܬܦܠܓܝܢ
[d] C M ܘܗ̇ܘ [e–e] C ܕܫܘܠܡܗ ܕܥܠܡܐ [f] M om. ܠܡ [g] C ܢܬܒܥܐ
[h] C M ܢܫܬܐܠ [i] C om. ܕܝܢ [j] M om. ܠܐ [k] C M ܦܘܫܩܐ [l] M om. ܗ̇ܝ
C. f. 116 b [m] C ܗܘܐ [n] C ܕܒܢܝ̈ܫܐ [o] C ܕܐܝܟ

ܠܐ ܝܕܥ: ܘܐܡܝܢ ܐܡܝܢܪܐ: ܕܐܢܐ ܘܐܒܝ ܚܕ ܚܢܢ. ܐܢ ܕܝܢ John 10.30
[a]ܒܝܕܥܬܐ ܠܝܠܘܬܗ,[a] ܚܕ: ܒܗܕܢ ܐܝܬܘܗܝ, ܚܕ. ܘܐܢ ܠܝܘܡܐ
ܠܐ ܝܕܥ ܐܝܟ ܐܒܐ. ܘܐܡܝܢ ܐܡܪ ܕܟܠܡܕܡ ܕܐܝܬ ܠܐܒܝ John 16.15
ܕܝܠܝ ܗܘ. ܘܐܢ ܐܝܬ ܠܐܒܐ ܡܕܡ ܕܠܐ ܝܕܥ ܒܪܐ[b] ܐܝܬ
ܠܒܪܐ ܡܕܡ[c] ܕܠܐ ܝܕܥ ܐܒܐ. ܘܐܡܝܢ[d] ܐܡܝܢܪܐ: ܕܠܐ ܐܢܫ Matt.11.27
ܝܕܥ ܠܐܒܐ ܐܠܐ ܐܢ ܒܪܐ. ܐܦܠܐ[e] ܠܒܪܐ ܘܕܝܕܥܐ.
ܘܐܡܝܢ ܐܝܬܝܗܘܢ ܚܕ. ܘܝܕܥ ܐܒܐ ܡܕܡ ܕܠܐ ܝܕܥ ܒܪܐ.[f]
ܘܗܢܐ ܠܘ ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܡܠܟܘ, ܘܦܩܕ. ܐܠܐ ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܒܝܕ̈ܥܢ
ܒܦܘܫܩܐ ܕܐܣܬܢ̈ܝܬܐ ܀ ܬܘܒ: ܐܢ ܠܐܒܐ ܢܕܥ ܐܢܫܐ [g]ܕܐܦ
ܐܒܐ[g] ܠܗ. ܘܠܝܘܡܐ ܗܘ ܠܐ ܝܕܥ. ܡܕܡ ܝܘܡܐ ܗܘ ܝܘܡܐ ܗܘ ܡܬܝܕܥ
ܗܘ ܡܢ ܐܒܐ ܀ ܘܬܘܒ: ܐܢ ܟܠ[h] ܒܐܝܕܗ ܗܘܐ. ܘܒܗ John 13. 3
ܐܬܒܪܝ, ܟܠ ܡܕܡ[i] ܕܒܫܡܝܐ ܘܒܐܪܥܐ[j] ܐܝܟ ܕܐܡܝܪ. ܘܠܝܘܡܐ Col. 1. 16
ܠܐ ܝܕܥ. ܘܐܡܝܢ ܒܪܐ ܡܕܡ ܕܠܐ ܝܕܥ ܠܐܡܬܝ,[k] ܫܠܡ. ܗܘ[l] Cf. Ephr., Diat., Mös. p. 217
ܕܠܝܬܐ ܒܗ ܝܘܡܐ ܗܘ ܠܘ ܡܢ ܒܪܝܬܗ ܗܘ. ܘܐܢ ܪܘܚܐ ܟܠ
ܡܕܡ ܒܨܐ. ܐܦ ܥܘܡܩܘܗܝ, ܕܐܠܗܐ: ܪܘܚܐ ܕܝܢ ܕܝܠܗ ܗܘ[m] 1 Cor. 2. 10
ܕܡܫܝܚܐ. ܘܐܡܝܢ ܠܐ ܝܕܥ[n] ܗܠܝܢ ܕܒܐܝܕ̈ܘܗܝ, ܘܕܝܕܥܐ. ܘܐܡܝܢ
ܕܠܠܝܐ ܗܘܐ ܫܘܠܡܐ ܝܕܥ. ܬܘܒ [o]ܠܡ ܢܗܘܘܢ[o] ܒܒܪܫܐ. Luke 12.38
ܚܕ ܬܫܒܘܪ ܘܐܚܪܢܐ ܢܬܬܒܡ: ܘܠܝܘܡܐ ܠܐ ܝܕܥ. ܘܐܡܝܢ
ܠܗܠܝܢ ܕܗ̈ܘܝܢ ܡܢ ܩܕܡ ܗܘ ܝܘܡܐ ܘܒܬܪ ܗܘ ܝܘܡܐ ܝܕܥ:
ܡܫܝܚܐ ܠܡ ܒܬܪ ܐܘܠܨܢܐ ܕܝܘ̈ܬܢܐ ܗܘܝܢ. ܫܡܫܐ ܢܚܫܟ
ܘܣܗܪܐ. ܠܗ ܕܝܢ ܠܝܘܡܐ[p] ܗܘ ܕܒܬܟܠܬܐ ܗܠܝܢ ܠܐ ܝܕܥ.
ܐܝܟ ܐܢܫ ܕܠܗܠܝܢ ܕܠܒܪ ܡܢ ܬܪܥܐ ܕܡܕܝܢܬܐ. ܘܠܗܠܝܢ ܕܠܓܘ

---

a–a C ܒܐܝܕܥܬܐ ܠܐܝܠܘܬܗ   b C M + ܐܦ   c C om. ܡܕܡ
C. f. 115 b   d C om. ܘܐܡܝܢ   e C M ܐܦ   f C ܒܪܗ   g–g C ܐܦ ܠܐܒܐ
h C ܟܠܡܕܡ   i C + ܕܗܘܐ   j C ܘܒܐܪܥܐ   k C M ܐܡܬܝ   l C M ܐܘ
m C M om. ܗܘ   n C om. ܝܕܥ   o–o M ܠܡ ܢܗܘܘܢ   p C ܘܠܝܘܡܐ

ܕܡܠܐܟܝܐ ܐܚܕܝܢ[a] ܕܝܫܠܘ ܡܢ ܦܘܠܚܢܗܘܢ ܘܬܫܬܥܒܕܘܢ.
ܚܪܒܐܝܬ ܡܫܬܥܒܕܐ. ܘܗܘܝܐ ܐܪܥܐ ܫܪܝܐ ܘܦܠܚܝܐ ܘܡܐܡ
ܒܫܬܩܐ ܕܠܐ ܫܘܠܡ ⁘ ܐܝܬ[b] ܕܐܡܪܝܢ ܕܡܣܬܟܠܘ ܫܡܝܐ ܒܕܠܐ
ܡܚܝܐ ܕܢܒܥܘܢ ܠܫܘܒܚܐ ܒܠܘܫܒܚܐ[c]. [illegible] ܕܐܝܟ ܕܢܒܥܘܢ
ܠܗ ܡܪܝܐ ܒܫܦܩܐ[d] ܘܕܘܒܬܐ ܒܡܫܒܚܐ ܘܫܪܒܐ. ܗܒܢܐ
ܒܐܠܝܢ ܐܦ ܗܢܘܢ ܕܠܐ[e] ܡܬܒܠܝܢ ܡܛܠ ܦܠܚܘܬܗܘܢ ܘܡܛܠ
ܕܦܫܘܛܐ ܗܝ ܠܚܠܝܗ ܕܐܠܗܐ ⁘ ܦܠܒܚܝ ܕܝܢ[f] ܕܐܬܦܠܚܪܫܦܘ
ܡܬܚܐ ܕܬܠܬ ܫܢܝܢ[g] ܡܡܠܟܐ: ܠܦܘܬ ܘܒܒܐ ܕܡܢ ܒܡܫܡܗ[h]
ܠܚܫܗ. ܒܪ ܕܝܢ ܐܬܐ ܐܠܗܐ ܠܟܠܝܢ ܡܪܢ. ܠܐ ܢܫܒܘ[i] ܕܒܡܫܐ
ܘܒܒܐ ܗܘܐ. ܐܝܬ ܕܐܡܪܝܢ ܕܐܪܒܝܢ ܠܗ ܢܡܫܬ ⁘ ܒܝܘܡ
ܡܠܐ ܒܫܘܪܐ. ܡܠܐ ܕܐܬܐܡܪ ܒܠ ܢܘܪܒܐ ܘܒܠ ܫܘܠܡܐ.
ܡܢ[j] ܗܝ ܫܢܬ ܕܠܐ ܬܫܬܒܩ ܗܘܪܒܐ ܒܐܦ [k]ܒܠ ܠܐ ܐܦ[k]
ܘܫܪܒܐ. ܒܕܡܐ ܠܗܝ ܕܬܬܒܪ ܦܒܪܬܝ[l] ܗܘܐ. ܒܠ ܫܘܠܡܗ
ܕܒܠܡܐ ܐܚܪܢ. ܐܚܪܢܝܬܐ ܕܝܢ ܕܐܒܠ[m] ܒܡܢܒܬܐ. ܒܠ
ܢܘܪܒܗ ܕܐܘܪܫܠܡ ⁘ ܫܡܝܐ ܠܗ ܘܐܪܥܐ: ܕܠܟܠ ܗܘ ܕܢܒܥܘܢ
ܐܢ [n]ܒܝܬܐ ܐܢܐ[n]. ܡܠܝ ܕܝܢ[o] ܠܐ ܡܚܝܐ ܕܢܬܥܒܠܢ ⁘ ܬܘܒ ܗܝ
f. 53 b ܕܒܡܐ ܕܢܒܥܘܢ ܫܡܝܐ. ܠܘ ܕܡܢ ܠܦܪܘܫ ܒܒܪܝܢ ܐܚܪܢ.[p]
ܐܠܐ ܡܢ ܗܝ ܕܡܚܝܐ ܐܢ ܡܪܝܐ ܢܟܒܐ. ܠܐ ܕܝܢ ܢܟܒܐ.
ܒܗܝ ܕܐܦ ܒܠܡܐ ܕܒܬܪ ܡܬܒܒܝܢ. ܡܬܚܕܬܝܢ[q] ܕܝܢ ܒܪܘܡ.
ܘܡܬܚܠܦܝܢ ܘܢܚܫܝܢ ܘܒܠܝܢ ܡܢ ܫܒܘܪܬܐ ܬܫܡܫܬܗܘܢ. ܘܡܡܢܐ
Ps. 102. 26 ܠܗܝ ܕܒܠܗܘܢ ܐܝܟ ܠܒܘܫܐ ܒܠܝܢ. ܘܐܝܟ ܡܦܪܦܐ. ܘܠܗܝ
1 Cor. 15. 51 ܕܝܚܝ ܠܗ ܢܬܚܠܦ ܘܫܪܒܐ ⁘ ܐܢ ܟܠ ܠܚܡܐ ܗܘ ܘܠܫܒܬܐ

---

[a] M ܐܝܟ ܢܡ [b] C ܕܐܝܬ [c] M ܒܠܘܫܒܚܐ *sic* [d] M ܒܫܦܩܐ
[e] C M ܘܠܐ [f] C om. ܕܝܢ [g] C ܫܢܝܐ [h] C M + ܒܡܫܡܐ C. f. 115 a
[i] C ܢܫܒܝܢ [j] C ܢܡ [k–k] M om. [l] C + ܗ̄ [m] M ܐܒܠ [n–n] C M ܒܝܬܐ
[o] C + ܘ ܢܒܒܝܢ ܠܐ M. f. 65 a [p] M om. ܐܚܪܢ [q] C ܘܡܬܚܕܬܝܢ

ܒܕܒܝܐ ܠܗ ܕܕܘܚ ܡܫܝܚܐ ܡܢ ܫܡܝܐ. ܫܡܫܐ ܘܣܗܪܐ
ܘܟܘܟܒܝܐ ܡܢ ܬܘܩܦܐ ܕܫܡܝܐ ܢܦܠܝܢ. ܘܗܘܐ ܚܕ ܢܘܗܪܐ
ܫܘܝܐ ܘܐܢܫܝܐ. ܘܡܐܢ ܒܫܪܐ ܦܠܚܬܐ. ܘܟܠܗܘܢ ܠܒܪܢܫܐ
ܡܢܗܪ ܘܡܢ ܐܦ ܢܗܘܢܐ ܠܝܬ ܫܪܪܐ. [a]ܒܪ ܬܘܒ[a]. ܠܐ
ܡܬܬܪܥܝܢ ܡܢܗ ܕܫܠܡܘܬܗܘܢ. ܘܡܗܝܢ[b] ܘܗܡ ܒܗܘ ܪܦܦ ܒܝܢܐ f. 53a
ܕܡܦܬܠܬܗܘܢ[c] ܕܢܗܪܐ ܕܡܢ ܗܘܐ ܬܘܩܦܐ: ܡܬܚܝܢܐ[d] ܐܬܐ
ܕܒܪܗ ܕܐܢܫܐ. ܗܘ ܕܝܢ[e] ܠܒܝܫܐ ܕܢܘܗܪܐ[f] ܕܒܡܒܕܢܘܬܐ
ܐܠܗܘܬܐ. ܠܐ ܓܒܪ ܡܢ ܗܘܐ ܢܘܗܪܐ ܕܡܬܚܙܐ. ܐܦܠܐ ܡܢ
ܗܘ ܕܡܢ ܦܓܪܗ ܕܡܪܢ. ܐܠܐ ܕܡܢ ܚܝܠܐ ܐܠܗܝܐ ܡܬܚܙܐ
ܬܡܗܐܝܬ. ܟܠܒܪ ܡܬܪܒܝܬܘܬܐ[g] ܕܝܠܗ. ܘܡܠܐܟܐ ܕܡܫܡܫܝܢ
ܒܗܘ ܘܒܢܝܐ ܠܡܒܢܝܘ ܠܪܘܚܢܐ ܐܝܟ ܕܠܐܝܩܪܐ ܕܝܠܗܘܢ:
ܒܒܕܝܢ ܒܢܝܐ ܘܒܗܘܢ ܡܦܪܫܝܢ[h] ܠܗܘܢ ܠܐܘܪܚܗ ܕܡܪܢ.
ܘܐܦ ܒܢܝܐ ܗ̇ܝ ܕܒܗ̇ [i]ܡܪܢ ܢܚܬ[i] ܡܢ ܫܡܝܐ: ܠܘ ܠܫܘܡܠܝܗ.
ܐܠܐ ܠܫܒܝܚܘܬܗ. ܠܘ ܓܒܪ ܗܘܐ ܡܠܐܟܐ ܒܒܕܝܢ ܠܗ.
ܒܒܥܢ ܕܡܬܦܬܚ ܬܪܥܐ ܕܪܘܡܐ. ܡܦܠܒܐ ܒܢܝܐ ܕܒܗ ܢܚܬ
ܒܕܡܐ ܠܕܘܒܬܐ ܕܠܗ ܐܬܚܙܝ ܫܠܝܚܐ. ܗ̄. ܬܪܬܝܢ ܡܢܘ
ܕܡܢ ܠܟܠ ܠܬܚܬ. ܒܪ ܐܦ ܒܗܕܐ ܪܒܘܬ ܚܘܒܗ ܡܚܘܐ ܕܠܘܬ
ܒܪܬܗ. ܫܠܝܚܐ ܓܒܪ ܚܕܐ ܡܢܬܐ ܡܢ ܬܠܬ: ܒܡܕܐ ܕܐܝܬ
ܡܢ ܐܪܒܐ ܠܫܡܝܐ ܡܬܚܝܐ ܐܬܚܙܝ. ܘܕܝܢܘܐ[j] ܒܡ ܡܠܐܟܐ
ܗܠܘܢ ܠܫܡܝܐ. ܘܗܝ ܗ̇ܝ ܒܢܝܐ ܕܗܠܘ ܒܠܗ̇ ܡܪܢ. ܦܫܝܐ
ܠܬܚܬ ܡܢ ܗܘܐ ܪܘܡܐ. ܘܒܡ ܕܡܫܡܫܝܢ ܗ̇ܝ ܡܫܝܪܬܐ
ܕܡܬܝܪܬܐ ܒܒܗܘ ܕܡܪܢ. ܠܗܘ ܦܠܦܝܢ ܒܠܒܪ ܡܢܝܒܘܬܐ

[a—a] C ܒܪ ܘܬܘܒ [b] C M ܗܘܢܝܢ [c] C ܕܡܦܬܠܬܗܘܢ *sic* [d] M ܡܬܚܝܢܐ
[e] C om. ܕܝܢ [f] C om. ܕܢܘܗܪܐ [g] C M ܡܬܪܒܝܬܘܬܐ [h] C ܡܦܪܫܝܢ
M. f. 64 b [i—i] M ܢܚܬ ܡܪܢ C. f. 114 b [j] C ܘܕܝܢܘܐ

ܫܘܒܚܐ. ܘܕܠܐ ܢܦܩ ܠܐܪܒܥܐ. ܘܕܐܦܠܐ ܘܙܘܓܐ ܡܫܬܘܝܢ ܥܠ ܗܘܐ. ܒܗܕܐ[a] ܕܩܝܡ ܐܦ ܗܘ ܠܒܪ ܐܢܫܐ ܘܐܙܠܝܢ ܠܗ ܒܕܢܚܐ. ܘܡܢܗ ܐܝܟ ܕܡܢ ܦܬܓܡܐ ܡܬܦܪܫܝܢܐ. ܕܒܦܐܐ: ܡܬܦܪܫܝܢ ܐܡܝܢܐܝܬ. ܒܪ[b] ܠܐ ܗܘ ܡܦܩܐ. ܐܦܠܐ ܗܘܝܢ ܒܦܢܝܢ. ܘܐܝܢܐ ܕܒܢܝ ܗܝ ܕܐܡܪ ܠܒܠ: ܕܬܘܠܥܗܘܢ ܠܐ ܡܝܬܐ ܘܢܘܪܗܘܢ ܠܐ ܕܥܒܐ. ܥܠ ܫܒܘܩܐ ܗܘ ܕܠܐ ܡܬܡܢܝܬܐ: ܕܗܘܐ ܠܐ ܡܬܢܬܘܬܐ[c]: ܒܗܝ ܕܗܘܝܢ ܡܝܬܐ ܬܘܠܥܐ ܡܢܐ ܕܒܣܪܐ ܐܘܦ: ܘܗܘܝܢ[d] ܕܥܒܐ ܢܘܪܐ ܡܢܐ ܕܓܡܪܘ ܚܛܝܐ. ܬܡܢ ܕܝܢ ܐܘܟܠܐ ܘܐܟܘܠܐ ܝܥܩܘܒܐܝܬ ܡܩܘܡܝܢ: ܗܟܢܐ ܗܘ ܒܗܕܐ ܬܘܩܦܬܐ ܕܦܓܪܐ ܘܢܦܫܐ[e] ܕܠܥܠܡܝܢ ܡܬܒܣܡܝܢ ⁘ ܢܦܫܐ ܒܪܗ ܕܐܠܗܐ[f] ܡܠܐܒܘܗܝ ܕܢܦܪܘܢ ܠܦܘܠܐ ܡܢ ܒܢܝܐ ⁘ ܘܡܬܒܒܐ[g]: ܕܡܢ ܐܢܫܐ ܢܦܩܝܢ ܠܗܘܢ ܡܢ ܥܒܕܐ. ܘܐܡܪܝܢ ܕܡܢ ܥܒܒܘܬ ܡܘܡܝܐ ܘܢܘܪܗܘܬ ܡܘܡܝܐ ܕܒܢܝܐ ܘܦܘܠܐ[h] ⁘ ܗܝ ܕܬܪܝܢ ܢܦܘܩܘܢ ܒܡܪܝܬܐ: ܚܕ ܢܬܕܒܪ ܘܐܚܪܢܐ ܢܬܒܩܘܢ[i]: ܥܠ ܡܠܠܘܬܐ ܕܗܘܝܢ ܕܒܬܪ̈ܝܢ ܙܘܓܝ. ܕܥܠ ܐܢܫܐ ܠܟ ܕܗܘܐ[j] ܐܚܪ. ܘܐܦ[k] ܒܡܪܝܬܐ ܘܐܦ ܒܦܘܠܚܢܐ: ܡܢܐ[l] ܕܗܘܐ[j] ܘܒܢܝܐ ܕܡܢ ܥܠܝ[m] ܡܬܪܒܐ ܠܗܘܢ ܡܐܬܝܬܗ ܕܡܢܝܢ: ܡܬܦܪܫܝܢ ܡܢ ܬܡܢ ܘܙܕܝܩܐ ܡܬܕܒܪܝܢ: ܘܒܢܝܐ ܦܫܝܢ ܒܐܪܥܐ ܘܡܬܬܕܒܪܝܢ[n].. [o]ܥܠ[o] ܕܝܢ ܕܐܡܪ ܡܢ ܕܥܒܕܐ ܠܥܡܝܢ: ܘܩܫܝܪܐ ܠܐ ܢܥܘܠ ܢܘܗܪܗ ܘܕܒܪܐ. ܡܫܠܡܝܢ ܕܒܫܠܡܗ ܠܟ ܕܥܠܡܐ ܒܐܣܩܘܠܐ ܘܠܝ ܡܢ ܒܬܪ ܥܠܝܡ ܗܢܝܢ[q] ܕܗܘܝܢ ܒܬܪ ܡܐܬܝܬܗ ܕܐܦܩܪܣܦܘܣ

Mark 9. 44, 46

C. f. 113 b [a] C M ܒܗܝ [b] C + ܗܘ [c] C M ܡܬܢܬܬܐ
[d] C M ܘܗܘܝܢ M. f. 64 a [e] C ܘܢܦܫܐ [f] C M ܕܐܠܗܐ [g] C M ܡܬܒܒܐ
[h] M ܘܦܘܠܐ [i] C ܢܬܒܩܘܢ *sic* [j—j] M om. [k] C ܐܦ [l] C ܡܢܐ [m] C ܥܠ
C. f. 114 a [n] C ܘܡܬܬܕܒܪܝܢ [o—o] C ܥܠ ܗܕܐ. ܘܥܠ ܗܕܐ. ܗܝ M ܥܠ ܗܝ ܕܝܢ
[p] C ܒܐܣܩܘܠܗ [q] C ܥܠܡ

ܪ̈ܘܗܡܣܐ ܒܪܘܚܝܢ: ܘܗܟܐ ܕܡܬܦܠܠܝܢ. ܬܒܬܗܘܢ ܡܒܒܝܢ ܘܢܣܒܝܢ ܦܬ̈ܘܐ ܕܝܠܗܘܢ. ܪ̈ܘܗܡܣܐ[a] ܕܝܢ ܟܕ ܢܦܩ ܠܝܒܫܬܐ ܗܘܐ.[b] ܠܒܪ̈ܬܗܐ ܕܒܢ̈ܝܢܫܐ ܩܪܝܢ: ܘܢܣܒܝܢ ܕܗܟܐ ܕܡܒܬ̈ܢܐ. ܪ̈ܘܗܡܣܐ ܕܝܢ[c] ܒܡܐܢ̈ܝ ܡܢܒܐ ܒܒܙܒܘܢ ܠܡܕܝܢܬܐ. ܘܠܡܫܒܠܐ ܡ̇ܢ ܐܘܣܒܘ. ܠܢܘܪ̈ܐ ܕܝܢ ܬܪܒܘ. ܡܢܝܢܐ ܕܝܢ ܕܗܘܢ ܕܡܢܝܬܘ ܒܚܪܒܐ ܘܒܒܦܢܐ. ܡܐܐ[d] ܘܒܫܢܝܢ ܪ̈ܒܘܢ. ܘܐܝܠܝܢ ܕܚܝ̈ܢܐ ܐܬܠܒܒܘ ܡ̣ܢ ܐܒܘܪ̈ܝ ܒܡܘܡܬܐ: ܡ̣ܢ ܫܒܥܘܪ̈ܐ ܫܢܝܢ ܘܠܬܠܬ. ܘܐܙܕܒܢܘ ܠܒܢܕܘܬܐ: ܪ̈ܘܒܘܬܐ ܬܫܒܥ: ܕܫܪܒܐ ܕܝܢ: ܒܐܣܘܪ̈ܐ ܐܫܬܕܪܘ ܠܡܝ̈ܢܝܢ ܠܦܘܠܚܢܐ ܡܝܢ̇ܪܐ. ܗܒܐ ܕܝܢ ܕܟܠܗܘܢ ܫܒ̈ܫܐ ܡ̣ܢ[e] ܦܦܘܣ: ܬܬܠܡܐܐ[f] ܪ̈ܒܘܢ. ܪ̈ܒܘܬܐ ܕܝܢ ܗܘܝܐ ܗܘܐ ܒܡܫܪܐ ܐܠܦ̈ܝܢ[g] ܀ ܗ̇ܝ ܕܐܠܘܠܐ ܐܬܒܪܝܘ ܘܡܬ̈ܘܬܐ ܗܘܝܢ. ܒܗ̇ܝ ܕܡ̣ܢ ܫܒܚܬܒܡܝ ܒܢܝܫܢ: ܒܪܝܟܐ ܠܬܫܒ[h] ܒܐܒ. ܐܬܚܫܒܘ ܀ ܗ̇ܝ ܕܡܦܠܠ ܫ̈ܒܝܢܐ ܠܬܪܒܘܢ[i] ܘܡܬ̈ܘܬܐ. ܒܡܘܪܐ ܕܝܢ ܠܦܘܩ̈ܕܢܬܐ

ܦܘܪܐ. ܫ̈ܒܝܢܐ ܕܝܢ ܠܗ[i] ܒܠ ܫܠܝܬܐ ܐܡ̇ܪ. ܒܗ̇ܝ ܕܡ̣ܢ ܒܪܘ f. 52 b

ܢܦܘܩܝܢ[j] ܗܘܘ ܡ̣ܢ ܢܗܘܪ. ܐܠܐ ܒܠ ܡܗܝܡ̈ܢܐ ܕܫܒܝܩܝܢ[k] ܒܗܘܢ̇ ܘܒܢܐ ܐܡ̇ܪ ܀ ܗ̇ܝ ܕܐܢܒܢܐ ܕܒܬܘܢܐ. ܗ̣[l]. ܒܫܢܝܐ ܀ ܗ̇ܝ ܕܐܢܒܢܐ ܕܒܪܘܢܐ ܕܒܪܘܢ[m] ܡ̣ܢ ܡܕܝܢܐ ܘܫܪܒܐ. ܠܘ ܕܒܠ ܒܪܘܢܐ ܡ̣ܢ ܡܕܝܢܐ ܒܕܡܐ ܠܡܒܪܒܐ ܒܪܘܢ ܐܡ̇ܪ. ܒܗ̇ܝ ܕܒܕܘܟ ܗ̇ܘܐ ܘܒܪܘܢ. ܘܒܕܘܟ ܠܐ. ܐܠܐ ܡ̣ܢ ܒܪܘܢܐ ܫܦܠ ܬܘܢܬܐ. ܒܠ ܘܠܝܠܘܬ ܠܝܠܝܗ ܐܢܘܪܐ: ܘܠܒܠ[n] ܫܘܐܝܬ ܡܬܢܐܐ: ܒܪ ܠܐ ܐܫܪ ܡܫܬܘܢ. ܕܡ̣ܢ ܐܢܘܢ[o] ܢܐܠܦ ܒܠ ܡܐܬܬܗ ܘܫܪܒܐ ܀ ܒܗ̇ܝ ܠܝܬ ܕܐܢܒܐ[p] ܠܡ ܕܦܠܓܪܐ ܬܡܢ ܢܬܒܢܫܘܢ ܢܫܪ̈ܐ. ܬܪ̈ܬܝܢ

---

[a] C ܪ̈ܘܗܡܣܐ [b] C M om. ܗܘܐ [c] M om. ܕܝܢ C. f. 113 a [d] C ܡܐ *sic* M. f. 63 b [e] C M ܕܡ̣ܢ [f] C ܬܬܠܡܐ *sic* [g] C ܐܠܦ̈ܐ [h] C M ܠܬܫܒܐ [i–i] C ܕܝܠܗ [j] C ܘܢܦܩܝܢ [k] C ܕܫܒܩܝܢ [l] M + ܕܝܢ [m] C M ܒܪܘܢ [n] C ܕܠܒܠܫ M ܘܕܠܒܠܫ [o] C ܐܢ̈ܫܐ M ܐܢ̈ܫܐ [p] M ܕܐܢܒܐ

ܘܬܒܥ ܐܢܘܢ: ܕܐܝܟ ܥܒܪܐ ܗ̇ܝ ܡܛܠܬܗܘܢ ܫܟܢܗ ܠܝܠܕܗ
ܐܝܟ ܥܒܪܐ ܕܡܨܪ̈ܝܐ ܕܐܘܣܝܢܗ. ܡܛܠ[a] ܗܕܐ ܥܒܪܬ ܐܣܛܘܣ
ܘܥܠܘܥܠܝܐ ܘܠܐ ܠܒܪܝܬ. ܕܕܡܐ ܠܒܢܝܢܐ ܘܣܘܪܕܐ
f. 52 a ܠܡܕܝܢܬܐ ܐܫܥܝܐ ܕܢܬܡܠܐ ܠܗ̇ ܕܢܒܝܐ ܗܘܐ. ܡܪܝ ܐܦܪܝܡ[b] ܕܝܢ
Ephraim, Diat., Mös. p. 218 ܕܣܝܠܓܘܣ ܠܗ̇. ܗ̄. ܒܬ̈ܪܐ ܕܝܘܢ ܒܗܘܢ ܢܒܝܐ: ܫܡ ܥܠ ܪܘܡܝܐ
p. 214 ܘܐܟܠ ܠܗܝܟܠܐ. ܐܢܛܝܘܟܘܣ ܕܒ̈ܢܝܐ ܠܗ̇ ܕܗܘܦܝܐ ܐܟܠ ܦܠܛܣ.
ܠܐܘܠܝܓܐ[c] ܪܒܐ ܕܐܬܐ ܒܠܝܗܘܢ ܐܝܟ ܕܐܡܪ [d]ܡܪܢ: ܡܠܐ
ܐܢܫ ܡܬܬܐܬܬ: ܦܨܢ[d] ܘܣܦܣܘܣ ܕܢܚܬܐ ܒܒܢ̈ܝܗܘܢ، ܒܠܗܘܢ ܘܠܗܘܢ ܗܘܝܢ
Josephus, De Bell. Jud. VI. iii. 3 ܕܓܒܪ̈ܐ ܠܗܘܢ. ܕܒܕ ܠܗ̇ ܐܬܒܝܢܘ ܘܐܬܚܒܝܢܘ ܒܓܘ ܐܘܪܫܠܡ
ܒܠܗܘܢ ܢܗܘܪ̈ܐ ܕܒܠܡܦܣ̈ܪܐ ܠܡܚܪܒܘ ܐܚܕܘ ܘܠܡܐܡܪܘ[1] ܥܠ
ܡܣܪ: ܦܠܛܘܣ ܓܒ ܝܠܐ ܕܪ̈ܗܘܡܝܐ ܥܠ̈ܝ، ܕܢܐܠܝܨܘܢ ܠܡܕܝܢܬܐ
ܒܐܘܠܨ̈ܢܐ. ܘܗܘܐ ܗܘܐ ܒܠܗ ܡܘܬܢܐ ܘܟܦܢܐ ܐܠܝ ܐܢܘܢ:[e] ܐܟܠܘ
ܕܢܐܟܠܘܢ ܡܫ̈ܟܐ ܕܬܘ̈ܪܐ ܕܐܬܡܛܫܘ. ܘܣܐܘ̈ܢܐ ܕܪ̈ܓܠܐ
ܘܦܪ̈ܡܐ ܕܬܐ̈ܢܐ ܕܣܦܣܪ̈ܐ ܘܣܡ̈ܕܪܐ. ܘܥܠܪ̈ܐ ܕܒܝܬ̈ܝܐ
VI. iii. 4 ܘܕܒܒ̈ܝܪܐ. ܢܫ̈ܐ ܕܝܢ ܒܐܝܕ̈ܝܗܝܢ ܢܟ̈ܣܝܢ ܗ̈ܘ، ܒܢ̈ܝܗܝܢ ܘܐܟ̈ܠܝܢ.
Josephus, De Bell. Jud. V. x. 3 ܘܒܗ[f] ܗܠܝܢ. ܘܐܦ ܠܬܠܬ ܡܐ̈ܘܢ ܐܣܬܪܘܗܝ. ܘܒܗ ܚܕ̈ܪܐ
ܡܩܪ̈ܒܝܢ ܗܘܘ ܘܗܘܘ ܒܢܘܢ ܕܒܝܢ: ܗܒܪܝܢ ܗܘܘ ܒܒܘܪ̈ܟܐ:
ܠܣܘܠ̈ܩܐ ܕܡܦܩ̈ܢܐ ܕܓܒܪ̈ܘܬܗܘܢ ܕܗܘܘ ܕܚܝܢ. ܘܠܐܝܠܝܢ
ܕܐܬܥܒܝܘ ܕܡܣܬܒܪܝܢ: ܒܝܕ ܓܓܪ̈ܬܐ ܚܒܝܠܝܢ. ܕܢܦܩܘ
V. x. 6 ܠܣܒܪܬܐ. ܠܦܠܛ̈ܐ[g] ܕܝܢ ܬܠܝܢ ܗܘܘ ܘܥܠ ܐܪܒܥܐ ܡܥܡܦܝܢ
ܠܗܘܢ. ܕܣܒܪܬܐ[g] ܕܟܠܗܘܢ ܢܬܒܥܘܢ. ܐܝܠܝܢ ܓܒܪ ܕܡܦܢܝܐ
V. x. 1 ܥܒܝܕ ܗܘܐ ܠܗܘܢ. ܦܪ̈ܢܐ ܕܕܗܒܐ ܒܠܒܝܢ. ܘܡܦܩܝܢܐ ܠܘܬ

[a] C M ܕܡܛܠ M. f. 63 a [b] C + ܐܘܦ [c] C M + ܕܝܢ [d–d] C om.
C. f. 112 b [e] M om. ܐܢܘܢ [f] C ܒܗ [g–g] C om.

[1] Codd. H M ܘܠܡܐܡܪܘ

ܘܐܦ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ[a]. ܗܠܝܢ ܕܐܬܬܒܪܘ ܒܬܪ ܗܕܪܝܢܘܣ. ܝܗܘܕܝܐ ܕܝܢ ܒܬܪ
ܕܣܬܪܘܗܝ، ܠܬܠܡܝܕܐ ܕܝܢ ܐܬܐܘܣܦܘܗܝ، ܐܝܟ ܕܐܡܪܢ ܠܒܢܝܢܗ.
ܒܠ ܕܣܦܩܝܢ[1] ܗܘܘ ܒܐܝܡܡܐ: ܒܠܠܝܐ ܕܠܐ ܐܝܬܝܐ ܐܚܪܢܝܬܐ
ܡܬܬܠܡܝܐ ܗܘܐ ܒܕܡܝܐ ܕܩܕܝܫܬ ܢܘܪܐ ܕܝܢ ܐܬܐܘܣܦܘܗܝ:[b]
ܘܠܦܪܓܝܐ ܡܢܗܘܢ ܐܘܩܕܬ[c]. ܟܕ ܕܫܠܡܬܐ ܦܪܓܐܝܬܐ ܕܗܘܢ،
ܬܡܢ ⁘ ܬܠܡܝܕܐ ܕܝܢ ܡܛܠ ܕܣܒܪܘ ܕܒܝܫ ܘܟܢܐ ܒܠܗܘܢ ܐܚܝܕ
ܢܣܩܘܢ: ܫܘܪܒܐ[d] ܕܬܠܡܝܕܐ ܘܕܡܫܝܚܘܬܐ[e] ܘܡܐܬܝܬܐ ܕܝܠܗ
ܘܫܘܠܡܐ ܕܟܠ. ܡܫܐܠܝܢ ܠܗ. ܕܐܡܪ ܠܢ ܐܡܬܝ ܢܗܘܝܢ ܗܠܝܢ. ܘܡܢܐ
ܗܝ ܐܬܐ ܕܡܐܬܝܬܟ. ܘܫܘܠܡܗ ܕܥܠܡܐ. ܕܟܕܓܠܘ
ܘܡܪܢ[f]: ܣܠܩ ܒܚܕܕܐ ܗܠܝܢ[g] ܕܟܬܝܒܢ ܗܘ، ܠܡܗܘܐ ܒܫܘܪܒܐ
ܐܚܪܝܐ ܕܐܘܪܫܠܡ. [h]ܒܠ ܗܠܝܢ[h] ܕܟܬܝܒܢ[i] ܒܫܘܠܡ ܘܟܢܐ.. ܗܝ،
ܕܗܢ ܕܢܦܠ ܒܠ ܒܐܦܝܐ[j] ܘܫܘܪܒܐ. ܢܦܠܘ ܒܠ[2] ܒܐܦܝܐ[k] ܕܝܢ ܒܡܟܐ.
ܡܬܕܪܝܢ ܡܢܗ ܕܝܢ: ܦܬܓܡܐ ܘܫܠܝܬܐ ܐܚܪܢܝܬܐ. ܒܐܡܬܝ ܕܟܕ
ܗܡܢܝܢ ܠܡܒܥܠܘ ܠܡܫܝܚܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ: ܠܢܟܝܢܘܗ ܡܟܝܢ:
ܘܠܡܘܬܐ ܡܒܥܠܝܢ. ܘܡܫܡܪܢܐ ܕܪܘܡܝܐ[l] ܡܬܕܪܝܢ[l] ܠܒܠ ܪܘܫ
ܘܫܘܪܒܐ ⁘ ܗܝ، ܕܡܠܘ ܡܫܝܚܘܬܐ ܕܐܒܗܬܗܘܢ. ܗ̄. ܝܫܪܘܬܗܘܢ
ܕܠܘܬ ܒܫܝܬܐ ܠܡܫܝܚܘܬܐ ܕܐܝܬܘܗܝ، ܡܛܠ ܕܠܐ.. ܗܝ، ܕܝܢ ܕܡܢܐ
ܕܫܝܬܘܢ ܐܝܟ ܦܠܓܘܬܐ ܕܫܘܪܒܐ[m] ܗܝ، ܕܐܡܫܝܚܐ ܒܕܡܝܐܝܠ
ܢܒܝܐ. ܕܗܘܝܢ ܘܫܘܪܒܐ. ܡܛܠ ܕܝܢ ܕܟܦܝܢܐ ܘܟܘ ܝܗܘܕܝܐ.
ܕܠܝܬ ܠܢ ܡܠܟܐ ܐܠܐ[3] ܐܢ ܩܣܪ. [n]ܕܟܕܓܠܘ ܦܠܓܘܬ ܐܚܠ ܒܠܠܝܐ John 19.15
ܠܬܠܡܝܕܐ ܢܣܒܘܗ ܕܩܣܪ. [o]ܗ̄. ܕܓܐܝܘܣ ܕܐܡܠܝܟ ܒܬܪ ܛܝܒܪܝܘܣ[o]

[a] C ܠܬܠܡܝܕܐ   M. f. 62 b   [b] C M ܐܬܐܘܣܦܘ   [c] C M ܐܘܩܕܬ
[d] C ܫܘܪܒܗ   [e] M ܘܡܫܝܚܘܬܐ   [f] C ܡܪܢ   [g] M ܠܗܠܝܢ   [h–h] C M ܟܕ ܗܠܝܢ
[i] C ܕܟܬܝܒܢ *sic*   [j] C M + ܗܘܐ   [k] C om. ܒܐܦܝܐ   C. f. 112 a
[l–l] C ܕܪܘܡܝܐ ܡܬܕܪܝܢ   [m] C ܒܫܘܪܒܐ
[n] C + ܗ̄ ܕܓܐܝܘܣ ܕܐܡܠܝܟ ܒܬܪ ܛܝܒܪܝܘܣ   [o–o] C om.

[1] *in margin* + ܡܢ ܫܠܝ ܦܬܓܡܐ   [2] Cod. om. ܒܠ   [3] Cod. om. ܐܠܐ

ܘܠܒܪܟܝܐ. ܠܗܠܝܢ ܕܠܝܬ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܒܠܬܐ ܒܐܪܥܬܐ
ܠܦܠܛܝܢܘܢ [illegible] ܕܗܘܐ ܘܕܝܢܐ ܒܪ ܒܪܟܝܐ. ܗܘܘ ܐܒܗܘܢ
ܕܡܒܥܝܢܐ: ܕܣܦܠܝܗܘܢ ܒܝܬ ܡܣܦܪܘܡܐ ܠܡܕܒܚܐ: ܒܦܘܡܗܘܢ
ܕܗܪܘܕܘܣ ܒܬܚܬܝܐ. ܒܗ ܕܝܢ ܘܕܒܩܐ ܡܕܡܢܝܐ ܗܒܝܠ ܒܪ:
ܘܒܐܚܝܐ[a] ܘܕܝܢܐ ܫܠܡ. [illegible] ܐܡܝܢ: ܕܗܘܐ ܠܟܘܢ ܘܕܝܢܐ
ܐܬܝܘܗܝ: ܚܙ ܕܝܢ ܒܝܘܡܘܗܝ ܕܡܘܬܒ ܒܗܘܐ: ܕܐܬܦܠܠ ܒܟܘܢ
ܐܚܝܗܘܢ ܕܝܢ ܘܐܙܠ ܡܠܟܐ: ܗܘ ܕܝܗܒ ܦܪܝܫܬܐ ܦܘܪܥܢܘܬܐ
ܕܚܝܐ ܡܢܗܘܢ. ܕܐܝܟ ܗܠܝܢ ܦܪܒ ܙܒܢ ܒܝܘܡܘܗܝ ܇ ܒܗ ܕܦܪܒܘ[b]
ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܡܚܘܝܢ ܠܗ ܒܒܢܝܢܗ ܕܗܝܟܠܐ: ܬܠܡܝܕܐ ܕܝܢ ܡܟܠܠ
ܕܐܬܬܢܒܘ ܕܝܢ ܟܠܗܐ ܗܠܝܢ. ܕܐܡܪ ܥܠ ܚܘܪܒܗ ܕܡܕܝܢܬܐ
ܘܕܗܝܟܠܐ. ܕܗܐ ܠܟܘܢ ܡܫܬܒܩ ܠܗܘܢ ܒܝܬܗܘܢ ܚܪܒܐ
ܘܕܝܪܒܐ. ܡܚܘܝܢ ܠܗ ܫܘܦܪܐ ܕܒܢܝܢܐ[c]. ܠܘ ܕܠܐ ܚܙܐ ܗܘܐ
ܠܗ. ܐܠܐ ܕܠܘܬ ܫܘܦܪܐ ܢܬܦܢܝܘܢ[d]: ܕܠܐ ܢܬܠܝܢ ܡܕܡ
ܕܐܝܟ ܗܢܐ ܥܠ ܗܝܟܠܐ[e]. ܗܘ ܕܝܢ ܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܐܡܝܢ
f. 51 b ܐܡܪ[f] ܐܢܐ ܠܟܘܢ[f]. ܕܠܐ ܬܫܬܒܩ ܗܪܟܐ ܟܐܦ ܥܠ ܟܐܦ
ܘܕܪܒܐ. ܐܫܬܡܠܝܬ ܕܝܢ ܗܕܐ ܡܕܡܝܢܘܬܐ. ܒܝܕ ܐܠܝܢܘܣ
ܗܕܪܝܐܢܘܣ ܩܝܣܪ. ܕܒܝܘܡܘܗܝ ܠܐܘܪܫܠܡ ܕܝܢ ܥܒܕܘܗܝ:
ܘܠܐܬܪܐ ܕܥܘܪܒܗ[g] ܐܘܒܠ ܘܥܕܐ ܐܝܟ ܒܡܕܬܐ ܕܗܘܘܡ. ܘܦܩܠ
ܒܐܦܐ ܐܚܪܢܝܬܐ ܕܝܢ ܦܘܪܐ ܘܒܗܝܢ ܒܢܗ: ܘܩܪܗ ܥܠ ܫܡܗ
ܐܠܝܐ ܘܐܠܝܦܘܠܝܣ. ܒܬܪܝܢ ܕܝܢ ܬܘܒ ܐܣܬܬܪܬ: ܒܝܕ ܘܠܝܢܘܣ[h]
ܦܐܪܐܒܐܦܠܝܣ[i]. ܗܢܐ ܕܝܢ ܐܝܟ ܕܒܙܒܠ ܡܠܬܗ ܕܡܪܢ:
ܕܠܐ ܠܡ ܬܫܬܒܩ ܗܪܟܐ[j] ܘܕܪܒܐ. ܐܦܣ ܠܗܘܕܝܐ ܕܢܒܢܘܢܗ

M. f. 62 a C. f. 111 a [a] C ܘܒܐܚܝܐ [b] C ܘܦܪܒܘ [c] C ܕܒܢܝܢܐ *sic*
[d] C M ܢܬܦܢܝܘܢ [e] C ܠܗܝܟܠܐ [f–f] C ܐܡܪܝܢܠܟܘܢ [g] C ܕܥܘܪܒܐ
C. f. 111 b [h] C ܘܠܝܢܘܣ [i] M ܦܐܪܐܒܐܦܠܝܣ [j] C + ܟܐܦ ܥܠ ܟܐܦ

ܐܦ ܠܐܘܪܝܬܐ [a]ܘܠܐ ܐܝܬܠܐ ܒܒܪ ܠܐܘܪܝܬܐ[a] ܡܫܬܡܥܝܢ ܀ ܘܗܟܢܐ ܐܡܪ
ܪܒ ܩܘܪܒܢܐ ܐܘ ܡܕܒܚܐ. ܕܗܘ ܡܩܕܫ ܠܩܘܪܒܢܐ: ܗ̄. ܕܐܡܝܢܐ f. 51 a
ܐܦ ܗܟܐ: ܠܐ ܝܕܥܬܘܢ: ܕܡܕܒܚܐ ܪܒ[b] ܡܢ ܩܘܪܒܢܐ.
ܒܪܡܐ ܠܢ ܕܡܬܬܘܡܝܢ[c] ܒܠ ܡܕܒܚܐ: ܡܝܡ ܕܡܬܘܪܒ. ܗܘܝܢ
ܢܕܒܝܢ ܕܐܬܘܦܕܝ: ܘܩܘܪܒܢܐ ܠܢ ܗܘܪܒܐ ܗܘ. ܠܡܕܒܚܐ
ܕܡܩܕܫܬܐ. ܗܠܝܢ ܕܝܡܝܢ ܕܗܟܐ [d]ܘܝܡܝܢ ܫܡܝܐ ܡܬܘܡܝܢ[d]: ܘܝܢ
ܡܬܘܪܒܝܢ ܗܘܐ ܗܘܢ ܕܐܬܬܘܡܝܘ ܒܠ ܡܕܒܚܐ: ܗܘܝܢ
ܘܡܝܢܐ ܡܬܘܡܝܢ ܠܝ. ܐܘܝ ܠܢ ܗܘ ܕܠܘܬ ܗܘܢ ܡܬܒܣܪ: ܡܢܝܢ
ܐܘܪܚ ܐܬܘܬܗܝ. ܠܒܪ ܡܢ ܡܬܐܡܪܐ[e] ܕܗܘܘ ܡܬܬܘܡܝܢ. ܘܗ
ܠܢ: ܡܐ ܕܐܬܥܒܕ ܘܗܘܐ[f] ܠܦܘܩܕܢܐ ܕܥܒܕܗ ܕܡܫܝܚܐ:
ܒܫܘܠܛܢܐ ܡܬܬܠܬܐ ܒܐܘܪܚܐ ܡܢ ܡܕܒܚܐ ܀ ܗܝ ܕܐܦ
ܐܬܘܢ ܡܠܘ ܡܫܡܫܬܐ ܕܐܒܗܝܟܘܢ. ܘܗܘ[g] ܡܫܡܫܬܐ ܕܝܠܗ.
ܢܫܪܝ ܠܐܦܢܝܐ ܕܢܒܝܐ ܕܐܒܗܝܟܘܢ: [h]ܘܡܘܬܐ ܡܬܝܠܬܐ[h]:
ܕܗܘܐ ܘܫܠܝܬ ܒܢܝܐ: ܘܐܬܝܬܘܢ[i] ܡܕܝܢܐ ܀ ܚܘܝ ܀ ܚܕ ܀ ܗܝ
ܕܗܘܐ ܐܝܠܐ ܡܫܒܪ[j] ܠܗܘܢ[j] ܢܒܝܐ ܘܚܟܝܡܐ. ܢܒܝܐ ܦܬܪ.
ܠܐܝܠܝܢ ܕܗܘܐ ܒܡܗܝܡܢܘܬܐ ܢܫܒܩܘ. ܐܝܟ ܐܟܠܝܗܘܢ[k] ܘܒܢܝܬܗ
ܕܡܫܒܪܢܐ ܘܚܟܝܡܐ. ܢܒܝܐ[l] ܠܗܘܢ ܕܐܦ ܦܘܠܘܣ ܐܡܪ Acts 21. 9
ܒܠܝܫܘܢ: ܕܐܝܬ ܕܡܬܝܗܒܐ[1] ܠܗ ܒܪܘܚܐ ܡܠܬܐ ܕܚܟܡܬܐ ܀ 1 Cor. 12. 8
ܘܐܚܪܢܐ ܕܝܢ ܠܗܘܢ ܕܚܟܡܬܐ. ܠܦܘܩܕܢܐ ܠܡܠܟܘ ܘܠܡܫܡܫܘ ܒܝܬ
ܡܠܐ ܕܒܬܪܗ ܐܠܗܝܐ. ܗܠܝܢ[m] ܕܐܦ ܦܘܠܘܣ ܡܠܦܢܐ ܒܗ
ܐܝܬ ܀ ܐܡܪܝܢ ܕܝܢ ܡܢ ܕܗܝܟ ܦܪܝܫܐ ܕܦܠܐ ܠܡܫܠ

ᵃ⁻ᵃ C M om. ᵇ C M ܪܒܘ ᶜ C ܕܡܬܬܘܡܝܢ C. f. 110 b
ᵈ⁻ᵈ C ܘܡܬܘܡܝܢ ܘܝܡܝܢ ܫܡܝܐ ᵉ C ܡܬܐܡܪܐ ᶠ M ܘܗܘܐ ᵍ M + ܕܝܢ
C + ܘܡܘܬܐ ܡܬܝܠܬܐ ʰ⁻ʰ C ܗ̄ ⁱ C ܘܐܬܝܬܘܢ *sic* ʲ⁻ʲ C ܡܫܒܪܝܢܗܘܢ
ᵏ M ܐܟܠܝܗܘܢ ˡ C M ܕܢܒܝܐ ᵐ C om. ܗܠܝܢ

[1] Cod. ܕܡܬܝܗܒܐ

ܟܕܢ ܦܢܘܢ ܥܢܝܢ ܠܗ ܐܡܪܝܢ. ܘܡܫܝܚܐ[a] ܡܢ ܒܪ ܕܘܝܕ ܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܗܘ.[b]
Is. 7. 14 ܡܢܝ[1] ܐܒܘܗܝ. ܠܐܕܡ ܥܕܡ ܟܕܢ. ܕܐܬܐ[c] ܗܘ[2][d] ܗܘܐ ܡܠܟܘܬܐ
Is. 9. 6 (Pesh.) ܡܠܟܐ ܘܠܗܘܢ ܥܡܗ ܠܥܠܡܝܢ. ܘܠܗ ܕܐܬܐ ܠܗ ܡܠܟܐ ܓܒܪܐ
Dan. 9. 26 ܕܥܠܡܐ. ܘܥܠܘܗܝ[e] ܕܡܫܬܠܛ ܡܫܝܚܐ. ܕܡܬܩܛܠ[f] ܡܫܝܚܐ ܘܡܬܪܫܐ.[g]
ܕܐܡܪ[h] ܕܠܝܬ ܗܘ[i] ܗܘ. ܕܥܠ ܒܘܪܣܐ ܕܟܪܣܝܐ ܕܡܪܝܐ ܡܬܡܢܐ
ܘܡܬܪܣܐ[k] ܗܘ. ܒܟܠܗܘܢ ܕܟܪܣܝܐ ܕܟܠܗܘܢ ܕܢܗܘܘܢ ܠܐܡܘܬܗ܀
ܡܬܡܠܐ ܕܡ ܢܒܝܘܬܐ ܠܡܘܬܪܢܐ ܕܗܘܐ ܕܐܬܐ ܒܝܘܡܐ ܗܢܐ.
ܐܘ ܠܡܥܠܡܢܘܬܐ ܒܥܘܬܗܘܢ ܕܠܗܘܢ[1] ܀ ܬܠܬܐ ܓܒܪ ܗܢܐ:
ܠܡܪܐ ܦܬܓܡܐ ܕܐܬܐܡܪܘ[3] ܡܢ ܐܠܗܐ: ܗܘܝܢ ܗܘܘ ܕܡܠܟܘܢ
ܬܠܝܢ ܗܘܘ: ܐܝܟ ܕܐܬܐ ܗܘܐ ܬܠܝܢ ܒܡܠܟܘܬܐ ܠܐܘܪܫܠܡ
ܒܥܠܡܗܘܢ ܀ ܬܠܬܐ ܓܒܪ ܠܝܘܕܝܐ ܒܬܪܬܝܢ ܗܘܐ: ܕܥܠ
ܕܢܚܐ ܕܡܬܦܠܓܝܢ ܐܢܘܢ ܀ ܗܘ. ܕܐܢܫ ܠܐ ܢܬܩܘܡ
ܬܘܒ: ܐܘ ܐܒܘܢܐ ܐܘ ܡܕܝܢܬܐ: ܠܘ ܡܢ ܥܡܐ ܚܕܐ ܒܠܚܘܕ. ܐܠܐ
ܡܢ ܥܡܐ ܘܥܡܡܐ. ܘܐܝܟ ܐܚܪܢܐ ܠܐܘܪܫܠܡ ܕܠܘܬܗ ܥܡܝܐ
ܢܘܡܘܣܐ. ܒܕ ܠܐ ܡܬܬܟܝܢ ܕܟܕܘ ܢܦܩܬ ܗܘܘ ܠܐܘܪܫܠܡ.
ܐܠܐ ܠܗܘܢ ܕܢܬܝܗܒ ܕܡܫܒܚܬܐ ܠܠܗܘܢ ܡܢ ܫܠܝܚܘܬܐ ܒܐܘܪܚܐ
ܡܫܬܐ ܡܢ ܐܠܗܐ. ܕܐܘܪܫܠܡ ܥܡܐ ܐܝܬܘܗܝ ܠܘܬ ܥܠܡܐ܀
ܓܒܪܐ: ܐܘܡܢܐ ܀ ܗܘ. ܕܐܝܬܘܗܝ ܐܬܐ[m] ܒܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ[m]
ܥܡ ܒܢܝܢܐ. ܗܘ ܕܝܢ[n]. ܕܐܬܐ ܗܘܐ ܡܫܝܚܐ ܒܗ. ܐܦ
ܘܡܠܟܐ ܥܠ ܡܫܝܚܝܢ ܗܘܘ. ܒܗ[o] ܕܥܡܗܘܢ ܬܠܝܢ ܗܘܘ ܘܠܗܘܢ
ܫܪܝܢ ܗܘܘ ܀ ܗܘ. ܕܐܢܬܘܢ ܡܠܟܐ. ܗܘ. ܥܒܕ ܘܠܐܬܐ ܠܐ ܕܝܢ.

[a] C ܡܪܝܐ [b] M + ܕܝܢ [c] C M + ܐܝܟܢܐ [d] C M ܠܗܘܢ [e] C M + ܗܘ
[f] C M ܕܡܬܩܛܠ [g] C om. ܘܡܬܪܫܐ [h] C ܐܝܟ [i] C + ܘܥܒܕ [j] C ܬܘܒܢ
[k] C M om. ܘܡܬܪܣܐ [l] C om. ܕܠܗܘܢ C. f. 110 a M. f. 61 b
[m–m] M ܕܐܬܡܠܟܘܢ [n] C om. ܕܝܢ [o] C + ܕܗܘܢ

[1] Codd. ܡܢܝ [2] Cod. ܠܐܬܐ [3] Codd. H C ܕܐܬܐܡܪ

ܒܪ ܡܢܘ. ܘܗܢܘܢ[a] ܦܢܘ ܕܒܪ ܕܘܝܕ. [1]ܘܡܪܝܢ ܦܢ ܠܗܘܢ[1] ܕܐܡܪܝܢܐ
ܒܪܗ ܗܘ ܐܡܪ ܠܡ ܡܪܝܐ ܠܡܪܝ. ܘܕܪܝܟܐ. ܠܡܪܢܐ[b] ܐܫܬܒܪ
ܦܘܡܗܘܢ. ܕܗܘ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܕܢܦܩܘܢ. ܕܐܬܡܪ ܡܪܝܐ: ܐܝܟ
ܕܡܪܐ ܐܠܝܗܘ ܠܐܒܪܗܡ ܡܪܝ. ܘܐܠܝܥܙܪ ܠܐܠܝܐ ܘܕܪܝܟܐ ܀ ܗܢܘܢ
ܕܡܪܥܝܢ[c] ܕܠܐ ܢܫܒ. ܡܪܝ ܒܪܝܐ: ܡܢ ܗܪܟܐ[d] ܐܘܕܝܘ. ܕܗܘܐ ܠܡ
ܐܦ ܗܘ ܐܡܪ ܠܝܗܘܕܝܐ: ܕܠܘ ܒܪ ܕܘܝܕ ܐܝܬܘܗܝ. ܘܠܐ ܐܫܬܟܠܘ
ܠܒܪܝܐ. ܕܠܘ ܐܝܟ ܕܠܒܘܓܠܐ[e] ܕܐܘܕܥܬܗ ܐܡܪ ܡܪܝ ܀ ܗܝ
ܕܐܡܪܝܢܐ ܒܪܗ ܗܘ. ܐܠܐ ܕܢܫܘܐ: ܕܠܘ ܒܠܫܘܕ ܒܪܝܫܐ ܗܘ[f]
ܐܝܟ ܡܫܒܪܝܘܬܗܘܢ. ܐܠܐ ܐܦ[g] ܐܠܗܐ. ܘܠܘ ܒܪ ܫܬܪ ܠܗܝ
ܕܒܪܝܐ ܗܘ. ܐܠܐ ܒܪ ܡܠܟ. ܕܒܐܢܫܘܬܗ ܒܪܗ ܗܘ ܕܕܘܝܕ.
ܒܐܠܗܘܬܗ ܕܝܢ ܡܪܗ ܕܕܘܝܕ. ܐܫܬܒܪ ܕܝܢ ܠܒܝܫܘܢ. ܒܡܗ
ܕܐܬܪܝܫܘܢ ܝܫܡܥܐ ܗ̄. ܡܪܝܐ ܘܡܪܝ: ܒܝܡ[h] ܦܪܘܫ ܒܬܒܝܢ f. 50 b
ܗܘܘ ܗ̄. ܒܝܡ ܝܫܘܥ. ܝܡ ܦܪܘܫ ܕܝܢ: ܡܢ ܡܘܫܐ ܐܬܬܦܝܡ
ܢܡܘܣܐ: ܕܡܫܘܪܓܐ ܕܠܝܢܐ ܢܬܒܬܒ. ܘܕܠܐ ܢܦܪܘܢ ܒܠܫܘܢܝܘܢ.
ܐܝܟ ܕܠܐܝܡܪܐ ܕܐܠܗܐ. ܘܒܕ ܡܫܒܬ ܦܘܪܓܪܐ ܒܬܝܒ. [2]יה
יה[2]. ܗ̄. ܝܗܝܗ. ܕܗܘ ܝܫܡܥܐ ܓܢܝܐ ܠܒܠ ܒܐܝܡܪܐ ܐܕܢܝ. ܗ̄[i].
ܡܪܝ, ܒܬܒܝܢ[j]: ܘܒܕ ܡܦܠܝܢ ܠܗܘܢ ܝܡ ܦܪܘܫ ܐܘܒܝܬ ܝܡ ܓܢܝܐ:
ܠܐ ܡܒܪܝܢ ܠܗܠܝܢ ܐܪܒܥ. ܐܬܘܢ. ܒܦܘܡܗܘܢ ܠܓܡܪ. ܘܠܐ
ܒܬܒܝܢ ܒܗܝܢ ܡܕܡ ܐܚܪܝܢ. ܫܦܝܪ ܡܢ ܝܫܡܥܐ ܕܐܠܗܐ. ܐܠܐ
ܡܪܝܢ ܠܐܕܢܝ ܐܘ ܠܝܫܡܥܐ ܐܚܪܢܐ ܕܒܬܝܒ. ܠܒܠ ܒܐܝܡܪܐ. ܒܬܪ[k]
ܕܝܢ ܫܘܡܥܗܘܢ ܝܫܢܐ ܕܠܬܪܝܢܗܘܢ[l] ܗܠܝܢ ܝܫܡܥܐ ܕܒܬܒܝܢ ܗܘܘ

[a] C ܗܢܘܢ [b] M ܠܡܪܐ [c] C ܕܡܪܥܝܢ [d] C M ܗܪܟܢ [e] C ܒܠܒܘܓܠܐ
[f] C M om. ܗܘ [g] C M ܘܐܦ [h] C om. ܒܝܡ M. f. 61 a C. f. 109 b
[i] M + ܕܝܢ [j] M ܒܬܒܝܢ [k] M ܒܬܪܝܢ [l] C M ܠܬܪܝܢܗܘܢ

[1—1] Cod. om. [2—2] Codd. יק יק

f. 50 a ܗܘܢ ܗܘܘ ܒܠܬܐ: ܐܬܩܪܒܘ ܕܝܢ ܠܘܬܗ ܐܢܫ ܙܕܘܩܝܐ.
ܠܡܐܡܪܐ ܫܦܪܐ ܕܐܘܪܝܬܐ. [a]ܘܣܦܪܐ ܘܡܦܪܫܐ ܕܒܦܢܛܩܘܣܛܐ ܗ.
ܡܢܝܚܝ ܟܠ ܡܢܟ[a][1]. ܠܐܢܫܐ ܕܝܢ ܠܐ ܫܠܛܝܢ. ܘܒܡܝܬܘܬܐ
ܘܒܬܠܬܐ ܘܒܐܪܒܥܐ[b]. ܕܠܐ ܡܬܚܫܒܢܬܐ ܒܦܘܡܝ. ܦܪܫܐ ܕܝܢ
ܡܢܕܝܢ ܒܡܝܬܘܬܐ. ܒܬܪ ܕܝܢ ܕܡܬܪ ܡܝܬܬܐ ܠܗ: ܗܘܝܢ ܒܪ ܗܘܝܢ
ܡܢܝܢ. ܡܐܬܠܐ ܘܡܫܬܝܬܐ ܘܡܘܡܢܐ ܘܒܪܝܬܐ. ܒܪܢܫܐ:
ܘܗܘܘܢܐ ܫܦܝܪ ܐܬܠܘ ܬܫܒܝܬܐ ܕܐܢܬܬܐ: ܒܫܠܝܬ ܫܒܥܐ:[c]
ܕܡܝܬܬ ܕܠܐ ܒܢܝܐ ܒܪ ܡܫܡܫܝܢ ܠܦܪܫܐ ܒܫܘܐܠܐ ܕܒܥܬܐ
ܗܕܐ. ܕܐܪܐ ܠܗ. ܠܐܢܫܐ ܗܝ ܗܠܝܢ [d]ܫܒܥܐ ܒܬܪܐ ܕܬܗܘܐ
ܒܡܝܬܘܬܐ: ܠܚܠܘܢ ܒܠܠܐܬ: ܐܘ ܠܚܪ ܕܢܦܩܬܐܬ. ܘܐܢ ܐܢܬ
ܠܒܪܐ ܕܡܫܬܘܬܦ ܠܡܫܬܐܪܬܐ ܠܐܢܫܐ ܡܢܗܘܢ ܗܘܐ ܒܡܝܬܘܬܐ.
ܠܚܠܗܘܢ ܐܒܫܪ: ܐܘܗ ܕܝܢ ܗܢܐܬܐ ܕܒܪܬܐ. ܠܚܪܐ ܡܢܗܘܢ:
ܐܘܗ ܕܝܢ ܗܦܐܘܬ ܒܬܚܐ ܕܗܘܠܠܐ. ܡܪܢ ܕܝܢ ܠܡܫܒܪܘܬܐ
ܕܬܪܥܘܢ ܠܒܐ ܟܠܠ. ܕܦܪܫܐ ܢܚܝ: ܒܗ̇ܝ ܕܒܡܝܬܘܬܐ ܠܗ
ܕܡܬܪܬܐ: ܠܐ ܐܚܠܝܢ ܘܠܐ ܡܬܘܕܥܝܢ. ܕܘܗܘܢܐ ܕܝܢ: ܒܗ̇ܝ ܕܐܢܐ
ܐܢܐ ܠܗ ܐܠܗܗ ܕܐܒܪܗܡ ܐܠܗܗ ܕܐܝܣܚܩ ܐܠܗܗ ܕܝܥܩܘܒ.
ܘܒܪܝܬܐ. ܗ̄[e]. ܙܕܩ ܠܗܘܢ ܠܡܐܠܦ ܥܠ ܡܝܬܘܬܐ. ܘܐܦ ܕܝܢ ܗ̇ܝ[f]
ܕܐܡܪ ܐܠܗܐ ܒܪ ܡܘܫܐ ܥܠ ܗܘܢ ܕܝܢ ܒܪܘ ܡܢܬܝܢ:[g]
ܕܒܥܪܐ ܢܦܫܗ ܐܠܗܗܘܢ[h]. ܠܘ ܠܒܪ ܐܠܗܐ ܕܗܠܝܢ ܡܒܥܐ ܗܘܐ
ܬܘܗ: ܐܠܘ [i]ܕܠܐ ܢܕܒ[i] ܗܘܐ ܕܝܢܝ ܐܢܫܝܢ ܢܦܫܬܗܘܢ. ܘܐܦ
ܦܠܓܝܗܘܢ ܒܬܘܢ[j] ܬܘܒ ܕܢܦܩ ܘܬܠ ܐܢܘܢ ܠܢܦܫܬܗܘܢ ∴
ܒܪ ܫܐܠ ܡܪܢ ܠܦܘܪܝܐ. ܕܒܢܝܐ ܐܬܪܝܬܘܢ[k] ܥܠ ܡܫܝܚܐ

C. f. 108 b a–a C M om. [b] C ܘܒܐܪܒܥܐ [c] C M ܠܫܒܥܐ
[d] C + ܬܗܘܐ [e] M + ܕܝܢ [f] M om. M. f. 60 b [g] C ܡܢܬܐ M ܡܢܬܝܢ
[h] C ܐܠܗܘܢ *sic* C. f. 109 a i–i C ܠܐ ܕܢܒܥܐ M ܕܢܒܥܐ [j] C M om. ܒܬܘܢ
[k] C ܐܬܪܝܬܘܢ ܐܬܪܝܢ

[1] Cod. ܡܢܟ

ܒܐܦܣܪܘ[a] ܕܩܝܣܪ ܕܢܬܠ ܐܘ ܠܐ ܠܡ[b] ܘܝܕܥ. ܘܚܟܡ ܝܫܘܥ ܒܝܫܘܬܗܘܢ,
ܕܒܝܬ ܗܪܘܕܣ ܐܝܟ ܕܠܡܗܪܘܕܝܐ: ܕܠܟܠܗ ܡܣܒܝܢ ܕܢܫܬܠܡܬܐ ܟܠ
ܙܗܘܡܝܢܐ ܡܟܠܠ ܗܘܐ ܐܦ[c] ܒܡܠܦܢܐ ܫܝܢܐܝܢ[d] ܡܬܢܣܝܢ
ܠܗܬܘ: ܕܠܐ ܢܦܠ ܒܐܦܝ ܒܢܝܢܫܐ: ܒܐܬܪܝܗ ܕܒܝܬ ܩܠܐ
ܗܠܝܢ: ܡܢܟܝܢ ܠܗ ܕܢܐܡܪ ܡܢܗ ܕܐܝܟ ܗܘܢܐ. ܡܢܐ ܕܝܢ
ܡܪܢ. ܡܢܐ [e]ܡܢܣܝܢ ܐܢܬܘܢ[e] ܠܝ ܢܣܒܝ ܒܐܦܝܐ: ܕܢܘܕܥ ܕܠܐ
ܟܣܦ ܡܢܗ ܘܠܣܝܡܘܢ ܕܟܠܒܐ ܀ ܗܝ ܕܗܡܟܘ[f] ܕܩܣܪ ܠܩܣܪ
ܘܕܐܠܗܐ ܠܐܠܗܐ ܘܕܝܢܐ. ܗܘ.[g] ܐ ܢ ܐܢܬܘܢ ܐܡܪܝܬܘܢ[h]
ܕܩܣܪ ܗܘ ܝܠܦܐ ܗܘܐ ܕܕܝܢܪܐ: ܡܢܘ ܕܩܣܪ ܗܘ[i]: ܗܟܘܗܝ,
ܠܩܣܪ. ܝܗܒܘ ܕܝܢ ܠܗܬ ܐܠܗܐ. ܐܬܚܝܢ ܕܐܬܪܬܬ ܡܢܗܘܢ
ܡܬܬܚܙܝܢ ܠܗ. ܡܢܟܐ ܗܘ[j]: ܕܐܦ ܠܗܘ ܒܟܣܦܐ ܬܬܠܘܢ
ܡܢܐܬܐ ܘܐܦ ܠܐܠܗܐ ܒܕܝܠܗܬ[k] ܢܦܫܐ ܬܦܪܥܘܢ ܬܫܡܫܬܐ
ܕܕܘܠܐ ܠܗ[l]. ܡܘܢܐ ܕܫܘܒܚܐ ܕܡܠܟܐ[m] ܘܠܫܠܝܛܢܐ. ܒܗܘܐ
ܦܡ ܡܪܢ: [n]ܕܗܘܝܘ ܕܩܣܪ[n] ܘܕܝܢܐ. ܀ ܟܘ ܀ ܠ ܀ ܐܡܪ ܐܡܪ ܡܪܢ[o]
ܠܨܕܘܩܝܐ ܕܒܬܪ ܦܘܡܐ ܠܡ ܕܐܝܢ ܒܟܠ: ܠܥܒܕ ܡܪܘܫܝܢ
ܐܬܦܠܓܘ ܝܗܘܕܝܐ. ܠܦܪܝܫܐ. ܘܕܨܕܘܩܝܐ[p]. ܘܕܐܣܝܢܝܐ.
[q]ܕܐܣܝܢܝܐ ܡܒܝܢܐ ܐܢܘܢ ܐܡܪ ܨܕܘܩܝܐ[q] ܀ ܘܟܠܢܝܐ.
ܘܡܪܘܕܝܐ. ܘܡܫܠܡܢܐ. ܘܡܢܝܐ. ܘܕܘܡܝܐ ܐܬܟܢܝܘ. ܡܢ ܕܗܘ
ܙܢ ܕܡܠܟܘܬܗܘܢ. ܘܕܘܦܝܐ ܡܦܠܓܐܐ ܐܡܪܝܘ[r] ܥܠ[s] ܡܫܪܬܐ.
ܘܐܦ ܠܝܥܩܘܒ ܐܚܘܗܝ ܕܡܪܢ: ܗܘܝܢ ܢܦܠܘ[t] ܥܠܘܗܝ,
ܘܐܚܕܘܗܝ, ܘܐܬܩܛܠ[1] ܘܐܬܥܒܕ.[u] ܠܫܡܗ ܕܗܘܐ ܡܢ ܙܗܘܡܝܢܐ.[v]

Cf. Josephus, Ant. Jud. XIII. 9, and De Bell. Jud. II. 7

[a] C ܒܐܦܣܪܘ [b] C om. ܠܡ [c] M om. ܐܦ [d] C M ܫܝܢܐܝܢ
C. f. 108 a [e—e] C ܡܢܣܝܢܬܘܢ [f] C ܗܡܟܘ [g] M + ܕܝܢ [h] C ܐܡܪܝܢ ܐܢܬܘܢ
M. f. 60 a [i] C om. ܗܘ [j] C M + ܡܪܢ [k] C ܒܕܝܠܗܬܐ *sic* [l] C ܠܗ
[m] C M ܕܡܠܟܐ [n—n] C ܕܗܘ ܕܩܣܪ [o] C om. ܡܪܢ [p] C ܘܕܨܕܘܩܝܐ [q—q] C om.
[r] C + ܥܠ ܒܝܬܐ [s] C ܘܥܠ [t] C ܢܦܠ *sic* [u] C ܘܐܬܥܒܕ [v] C ܙܗܘܡܝܢܐ

[1] Cod. ܘܐܬܩܛܠܠ

ܡܒܬܪܐ ܗܘܬ ܠܗܠܝܢ ܕܡܙܡܢܝܢ ܒܡܪܬܐ[a] ܕܝܢ[b] ܘܒܬܐܠܓܘܪܬܐ
ܐܬܒܥܘܒܘ[c]: ܗܘܐ ܕܝܢ [d]ܗܘܢ ܕܡܙܠܠ[d] ܙܥܘܪܬܐ ܦܠܚܘܬܐ ܠܐ
ܐܬܦܠܓܘ[1] ܠܡܐܬܐ ܠܘܬ ܕܫܠܚ ܐܠܗܐ ⁘ ܗ̇ܝ ܕܠܡܙܡܢܘܢ ܠܗܘܢ ܕܒܒܪܐ
ܡܫܘ ܘܦܠܠܘ: ܐܡܪ ܕܝܢ: ܒܠ ܡܕܡ ܕܐܫܬܒܩܘ ܡܢ ܡܫܪܝܐ
ܠܘܬ ܢܒܝܐ ܘܥܠܝܡܐ. ܕܡܢ ܗܘܪܒܐ ܐܦ[e] ܡܕܝܢܬܗܘܢ ܡܬܒܥܪܐ
ܒܢܘ ܙܗܘܡܒܝܐ[f]. ܐܠܐ ܘܡܢ ܕܐܬܡܛܠ ܒܝܬ[g] ܡܫܬܘܬܐ ܘܡܙܡܢܝܐ
ܕܡܢ ܒܡܕܝܢܬܐ. ܚܙܐ ܬܘܒ ܡܠܟܐ. ܒܒܪܐ ܕܠܐ ܠܒܝܫ ܠܒܘܫܐ
f. 49 b ܕܡܫܬܘܬܐ. ܗ̄. ܕܠܘ ܒܡܘܒܪܐ ܕܠܡܥܝܢ ܠܡܫܡܥܘܬܐ ܡܬܕܒܪ
ܗܘܐ. ܘܠܐ ܬܫܡܫܬܐ ܕܡܬܬܚܡܢܐ[h] ܠܐܠܗܐ ܡܫܡܠܝܐ ܗܘܐ.
ܘܦܡܪ ܠܗܘܢ، ܒܐܝܟܢܐ ܕܢܡܟܠ ܡܡܡ ܒܪܢܐ. ܗܘܦܝܢܐ ܚܫܘܟܐ
ܠܡ ܒܪܢܐ ܡܪܐ. ܠܗܘܫܟܐ[i] ܕܒܐܪܒܐ. ܡܛܠ ܚܫܘܟܐ ܕܡܚܒܝ
ܒܗ̇. ܗ̄. ܒܬܪ ܡܢܬܐܬܐ ܚܢܢܐ ܗ̇ܝ، ܠܡ ܕܬܘܪ، ܘܡܬܦܠܓܝ ܘܦܠܠܝܢ
ܒܡܘܡܐ ܐܝܬܘܗ̇ ܕܒܬܪܬܐ. ܕܡܢ ܒܬܪ[j] ܡܘܬܗ ܫܠܝܚܝܐ ܐܝܟ
ܕܒܡܫܐ ܕܦܘܪܫܘܢ ܡܫܡܥܝܢ[k] ܠܗ̇ ܠܡܫܬܘܬܐ: ܕܙܕܝܩܐ ܘܦܠܝܚܐ
ܘܠܐ ܒܒܢܐ ⁘ ܗ̇ܝ، ܕܐܡܒܘܐ ܒܠܬ ܠܒܐ. ܒܠ ܒܝܬܐ ܡܫܡܠܝܐ.
ܕܠܐ ܡܙܡܢܐ ܕܡܢ ܐܫܒܚܐ[l] ܕܡܬܦܠܓܝܢܘܬܐ ܢܬܓܠܒ ܡܒܪܐ
ܡܫܬܘܬܐ ܘܠܘ[m] ܕܒܬܪ ܡܠܟܬܐ ܕܠܡܠܟܘܬܐ ܗܘ̇ܐ ܒܡܚܪܐ ⁘
ܘܡܢ ܐܬܦܪܫܘ ܦܪܝܫܐ ܠܡܡܠܠ ܡܪܝ. ܕܒܒܪ ܢܥܒܫܘܢ
ܠܡܓܕܘܬܗ ܒܪ ܡܦܩܢܐ ܦܬܓܡܐ ܕܠܐ ܘܡܢܪܘ[n]. ܕܒܓܠܘܢ
ܠܐܫܦܠܦܘܪܬܐ ܕܒܝܬ ܗܘܪܘܘܣ ܒܡ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܫܕܪܘ[o] ܠܘܬܗ
ܕܢܫܐܠܘܢܝܗ، ܕܐ ܘܡܡ ܠܡܬܠ ܒܡܫ ܙܢܐ ܠܗܪܘܕܝܐ[p].

---

[a] C M ܕܒܡܪܬܐ [b] C om. ܕܝܢ [c] C ܐܬܒܥܘܝ [d] C ܡܫܠܠ
[e] C om. ܐܦ [f] C ܙܗܘܡܒܝܐ [g] C ܒܝܬ *sic* [h] C ܕܡܬܬܚܡܢܐ
M. f. 59 b C. f. 107 b [i] C M ܠܗܘܫܟܐ [j] C om. ܒܬܪ [k] C M ܡܫܡܥܝܢ
[l] M ܐܫܒܚܐ [m] C ܠܘ [n] C M ܡܢܪܘ [o] M ܫܕܪ [p] C ܠܗܪܘܕܝܐ

---

[1] Cod. ܐܬܦܠܓܘ

ܟܐܦܐ ܕܣܠܝܘ ܒܢܝܝܐ ܗܝ ܗܘܬ ܠܪܝܫ ܙܘܝܬܐ°. ܡ̇ܢ ܕܡܪܝܐ
ܐܝܬܐ ܗܕܐ[a] ܟܕ ܬܕܡܘܪܬܐ ܕܝܠܢ. ܠܗܕܐ ܢܣܒܘܬܐ ܘܡܠܟܘܬܐ:
ܐܦ ܗܕܐ ܐܡܪ ܕܢܣܒܘܢ ܡܢ ܥܡܡܐ.. ܗ̇ܝ ܕܡ̇ܢ ܕܢܦܠ ܥܠ ܟܐܦܐ[b]
ܬܬܪܥܥ[c]. ܘܥܠܝܗ̇ ܕܗܝ ܘܬܬܒܪܐ. ܢܦܠ[d] ܥܠ ܟܐܦܐ ܗܕܐ[ce] ܕܐܬܪܥܥ̈ܘ:
ܐܡܪ ܚܡܐ. ܡܬܒܕܪܝܢ ܠܗܘܢ ܕܝܢ: ܕܠܛܝܢܐ ܘܬܒܘܪܐ. ܥܡܘܪܐ ܕܒܝܬܐ
ܥܠܝܗ̇ ܘܐܬܬܒܪܘ[f]. ܘܣܒܪܐ ܘܡܠܟܐ ܕܥܡܡܐ. ܕܕܒܘܗ̇ ܘܚܙܘ[g]
ܐܢܘܢ. ܟܕ ܗܘ ܕܠܐ ܘܚܕܝ ܩܘܡ. ܗ̄[h]. ܘܒܥܘܢ ܠܡܬܦܠܓܘܬܗ̇
ܠܡܣܒܠܘܬܐ. ܘܕܚܠܘ ܠܐ ܡܢ ܥܡܐ. ܠܝܗܘܕܝܐ ܕܝܢ ܡܟܝܢ ܢܒܝܐܝܬ.
ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܕܐܬܡܠܠ ܡܢܗ̇: ܥܠܝܗܘܢ ܗܘܐ ܕܡܬܠܐ ܡܬܩܠܐ.
ܕܢܦܠܬ ܥܠܝܗܘܢ ܘܐܬܪ ܐܢܘܢ ܐܝܟ ܕܒܪܢܫܐ ܘܡܚܕܪܐ ܠܟܠ
ܪܘܚ ܕܩܘܡܐ ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܠܓܒܪܐ ܡܠܟܐ ܕܥܒܕ ܡܫܬܘܬܐ
ܠܒܪܗ. ܠܓܒܪܐ ܠܐܠܗܐ ܩܪܐ: ܡܫܬܘܬܐ ܕܒܪܗ ܠܡܩܒܠܘܬܐ
ܕܡܬܐ ܕܡܫܡܫܢܐ ܒܣܘܟܐ ܕܠܘܬܗ. ܘܡܝܬܝܐ ܕܝܢ. ܠܝܗܘܕܝܐ
ܗܘܘ ܕܒܬܪܐܘܬܗ ܕܢܡܘܣܐ ܡܢ ܩܕܡ ܟܕ ܢܒܝܐ ܠܘܬ[i] ܗܝܡܢܘܬܐ[i]
ܗܕܐ ܡܬܩܪܝܢ ܗܘܘ. ܗ̇ܝ ܕܝܢ[j] ܕܫܕܪ ܐܚܪܢܐ ܥܒܕܐ ܘܡܫܡܫܢܐ: ܥܠ
ܡܫܬܘܬܗܘܢ ܕܥܠܝܫܐ ܡܢ ܩܕܡ ܚܫܒܗ[k] ܢܦܩܘ. ܟܕ ܫܕܪ ܐܢܘܢ
ܬܘܒ ܬܘܒ: ܠܐܫܬܕܪܘ[l][m] ܕܝܢ ܬܘܒ ܐܦ ܥܒܕ ܚܫܐ. ܠܗ ܗܘܢ
ܥܠܘܗܝ[l]: ܐܠܐ ܐܦ ܐܚܪܢܐ ܡܫܝܚܐ. ܘܡܚܘܝ ܐܡܪ. ܟܕ ܫܕܪ[n]
ܐܢܘܢ ܘܒܢܝܐ ܕܬܪܬܝܢ: ܕܥܠܡܐ ܡܛܠܒ ܬܘ[1] ܠܡܫܬܘܬܐ.
ܐܬܓܒܪܬ ܗܘܬ ܠܗ̇ ܡܢ ܟܕ ܘܗ ܡܬܒܪܢܘܬܗ ܕܡܫܝܚܐ. ܘܡܢ ܕܝܢ
ܡܢ ܒܬܪ ܡܫܬܘܬܐ ܘܗܘܠ[o] ܠܫܡܝܐ. ܡܟܡܘܬܐ ܕܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ

Ephraim, Diat., Mös. p. 193

ܩܠܝܘܢ ܕ ܬܠܬܐ

[a] C M ܠܗܘܢ [b] M + ܗܕܐ [c–c] C om. [d] M ܢܦܠܘ [e] M om. ܗܕܐ
M. f. 59 a [f] C ܘܐܬܬܒܪܘܢ [g] C M ܘܚܙܘܬ C. f. 107 a [h] M + ܕܝܢ
[i–i] C ܠܡܗܝܡܢܘܬܐ [j] C + ܕܗܢܘܢ [k] C M ܚܫܐ [l–l] C om. [m] M ܐܫܬܕܪ
[n] C om. ܫܕܪ [o] C M ܕܗܘܠ

[1] Cod. ܘܗ

ܡܢ ܒܬܪ ܥܠܝܫܬܐ. ܒܪܐ ܕܝܢ ܐܚܪܢܐ ܠܡܗܝ̈ܡܢܐ ܐܡܪ: ܗܘܝܢ[a] ܕܡܒܠܝ
ܢܣܒܐ ܒܝܕ ܡܗܝܡܢܐ: ܟܢܫܬܐ ܕܝܢ ܕܝܗܘ ܘܟܫܘܪ ܥܠ ܦܩܘܕܝ̈ܗܘܢ܀
ܗܝ ܕܡܫ̈ܝܚܐ ܘܝܪ̈ܬܐ ܡܕܡܝܢ ܠܗܘܢ ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ: ܗܝ
ܕܡܬܕܡܝܢ ܢܠܦ ܗܝ ܕܢܬܢܝܢ ܐܡܪܗܝ. ܐܡܢ ܕܐܦ[b] ܗܝ[b] ܕܗܘܝܢ
ܐܚܪ̈ܢܐ ܠܗܝ ܕܡܬܢܒܝܢ ܠܗܝ܀ ܗܝ ܕܠܒܪܐ ܚܕ[c] ܢܦܩ ܒܪܡܫܐ
ܘܕܚܪܢܐ. ܠܒܪܐ: ܠܐܠܗܐ ܡܒܪܟܐ. ܒܪܡܫܐ ܕܝܢ ܠܒܝܬܐ
ܕܒܢܝܬ ܐܠܗܐ ܐܬܬܘܬܘ. ܩܪܝܒܐ ܕܝܢ: ܠܠܦܘܬܪܬܐ ܕܐܬܗܝܬ
ܠܗܘܢ ܡܢ ܒܡܕܝܢܐ ܐܠܗܝܐ: ܗܝ ܕܒܗ ܢܠܦܝܢ ܗܘܘ

Ephraim, Diat., Mös. p. 192

ܒܐܪܒܥܗܘܢ ܡܠܟܐ ܠܡܝܠܐ. ܡܬܩܪܝܬܐ[d]: ܠܡܕܒܚܝܐ ܕܒܝ̈ܫܬܐ.
ܘܠܟܠܬܐ[e] ܕܡܬܐܒܕ[f] ܗܘܐ ܟܠܗ ܕܡܐ ܕܕܒܝ̈ܚܐ. ܦܠܓܐ: ܠܬܒܝܬܐ
ܕܚܡܪ̈ܐ. ܘܠܐܣܘ̈ܪܐ ܕܡܬܟܠܝܢ ܗܘܬ ܠܗܘܢ ܕܢܦܩܘܢܗܝ[g] ܠܒܪܐ.
ܕܡܢ ܢܘܠܦܢܗ ܕܡܗܝܡܢܐ ܦܐܪܐ ܡܩܪܒܝܢ ܠܐܠܗܐ. ܒܒ̈ܪܐ ܕܝܢ
ܕܐܬܒܪܝܘ: ܠܢܒܝ̈ܐ ܕܩܕܡܝܢ ܕܗܢ[h] ܐܬܘ ܠܘܬܗܘܢ: ܘܡܩ̈ܪܬܐ
ܫܠܝܚܘܬܐ ܦܩܠܘ ܡܢ ܒܒܪܐ. ܬܡܪܝܪܬܐ ܕܚܘܪܬܐ ܕܒܝܬܗ:
ܠܡܬܐܬܒܪܬܐ[i] ܕܠܗ ܡܩܒܠܝܗ: ܕܐܦ ܠܗ ܩܛܠܘ܀ ܗܝ ܕܡܐܦܐ[j]
ܕܐܬܩܪܘ ܒܢ̈ܝܐ: ܒܐܦܐ ܠܢܦܫܗ ܡܒܪܟܐ. ܒܢ̈ܝܐ ܕܝܢ ܠܡܗܝ̈ܡܢܐ ܒܕ
ܡܗܐ ܐܡܪ. ܕܟܠܬܐ ܗܝ ܕܡܬܒܥܝܐ ܒܡܕܡܝܢܘܬܐ ܐܬܒܝܬܠܬ.

f. 49 a

ܒܗܝ[k] ܕܐܬܘ ܒܡܕܡܘܬ[l] ܒܢ̈ܝܐ ܢܫܒܚܘܢܘܢ. ܒܝܕ ܗܝ ܕܠܟܠܢܫ
ܒܝܕ ܢܘܠܦܢܗ ܕܡܗܝܡܢܐ ܡܩܪܒܝܢܘܢ. ܡܫܠܡܝܢܘܢ[m] ܠܝ ܠܡܕܢܬܐ
[n]ܘܡܫܠܡܝܢ ܐܢܘܢ[n] ܠܝ. ܟܢܫܬܐ ܕܝܢ ܬܚܘܝܢ. ܕܟܠܬܐ ܕܠܝܩ̈ܬܐ
ܕܝܩܪ̈ܬܐ ܗܘܐ ܐܢܐ [o]ܠܒܢܝ̈ܢܐ[o]. ܒܕ ܠܡܥ̈ܠܐ ܘܠܡܗܝ̈ܡܢܐ: ܒܡܕܡܘܬ

---

[a] C ܠܡܘܢ M. f. 58 b C. f. 106 a [b—b] C M ܗܝ ܕܐܦ
[c] C M + ܒܪܐ ܚܕܬܐ [d] M ܡܬܩܪܝܬܐ *sic* [e] C ܘܠܟܠܬܐ [f] C M + ܗܝ
[g] M ܕܢܦܩܘܢܗܝ [h] M om. ܕܗܢ [i] C M ܠܡܬܐܬܒܪܗ [j] C om. ܕܡܐܦܐ
[k] C ܗܝ [l] C M ܕܡܕܡܘܬ C. f. 106 b [m] C M ܡܫܠܡܝܢ ܐܢܘܢ
[n—n] C M ܘܡܫܠܡܝܢܘܢ [o—o] M *bis*

ܕܐܦ ܗܘܬ. ܘܟܕ ܬܠܡܝܕܘܗ̇[a] ܚܙ̈ܝܘܗ̇ ܠܬܐܢܬܐ: ܬܡܗܘ ܘܐܡܪ̈ܝܢ
ܘܡܠܝܢ ܝܠܦܘܗܝ ܠܡܪܢ. ܘܐܡܪ[b] ܡܪܢ ܗܘܫܠܐ. ܕܐܬܬܐ ܠܡ
ܐܬܒܝܢܬ. ܐܡܝܢ[c] ܕܝܢ، ܡܬܠܝܢܐ ܗܘܬ ܘܦܪܫܐ ܠܚܘܒܐ ܕܟܝܢܬ ܐܕܡ
ܠܡܬܪܒܝܬܐ ܕܟܝܢܗ̇. ܬ، ܠܡ ܐܝܬ،[d] ܗܘܐ ܠܗܘܬ،. ܝܫܘܥ ܘܟܕ ܦܫܡ
ܠܡ ܒܥܝܢܐ ܫܡܥܐ[1] ܕܡ ܐܠܦܝܐ ܘܢܬܡܝܢ ܒܐܘܪܚܐ: ܡܪܢ ܕܐܬܬܐ
ܠܐ ܬܥܡ ܕܬܫܡܥܘܢ ܡܠܢܗ: ܘܟܠ ܗܕܐ ܐܘܟܝܢܗ. ܝܫܘܥ f. 48 b
ܕܐܟܝܢܐ ܠܡ ܕܢܒܪ̈ܝܐ ܫܡܟܘ ܬܫܘܒܚܐ ܕܠܐ ܢܦܫܘܢ ܝܕܥ ܡܢ ܗܘ:[e] Ephraim, Diat., Mös. p. 182
ܘܟܠ ܗܕܐ ܚܙܘ ܠܚܢ̈ܝܢܗܘܢ ܐܝܟ ܕܢܦܫܘܢ ܟܕ ܠܐ ܝܒܫܢ.
ܗܟܢܐ[f] ܐܦ ܡܪܢ ܕܐܬܬܐ[g] ܒܡ ܟܪܝܗܝܢ ܕܠܐ ܢܦܫܘܢ ܝܐܪܘܗܝ،
ܘܟܠ ܗܕܐ ܐܘܟܝܢ[h] ܠܬܬܗ̇[i] ܕܢܦܫܘܢ ܟܕ ܠܐ ܝܒܫܐ. ܒܟܠ ܩܠܠ ܟܢܪ
ܠܝܢܐ[j] ܗܘ[j] ܕܒܢܝܢܐ[k] ܝܒܫܐ ܗܘܐ[k]. ܝܫܘܥ[1] ܡܠܠ ܕܟܕ ܐܡܪ
ܡܪܢ ܥܠ ܗܝܟܠܐ ܕܦܓܪܗ ܕܠܬܠܬܐ ܝܘܡܝܢ ܡܩܝܡ ܐܢܐ ܠܗ: John 2. 19
ܘܠܗܝܟܠܐ ܕܟܐܦ̈ܐ ܕܠܐ ܬܫܬܒܩ ܗܪܟܐ ܟܐܦܐ[m] ܥܠ ܟܐܦ. Mark 13. 2
ܕܠܐ ܬܫܬܪܐ: ܕܦܫܝܩܐ ܗܘܬ ܡܠܬܐ. ܟܕ ܐܦܠ ܕܡܫܟܚܢܘܬ Ephraim, Diat., Mös. pp.182,183
ܬܬܐ ܫܪܪܗ ܠܡܠܬܗ. ܝܫܘܥ ܐܣܬܪܝܬܐ ܡܠܠܘ ܥܠ ܬܬܐ
ܒܪܡ ܫܘܒܠܐ ܝܬܝܪܬܐ ܗܘ ܡܕܒܪܢܐ ܐܝܬܘܗܝ،[n] ⁘ ܝܢ ⁘ ܘܢ ⁘ ܟܒܪܐ
ܚܕ ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܒܢܝܐ ܬܪܝܢ ܘܕܒܪܐ. ܟܒܪܐ ܠܐܠܗܐ
ܦܪܐ. ܒܢܝܐ ܕܝܢ ܬܪܝܢ ܠܟܠܐ ܘܠܒܢ̈ܝܐ. ܗ̇ܘ ܕܠܐ ܐܬܦܩܕ
ܠܟܐܠ ܠܐܪܥܐ. ܠܟܠܢ̈ܝܐ ܦܪܐ: ܗܘܝܢ ܕܚܡ ܡܕܝܡ ܠܐ
ܐܫܬܟܚܘ[o] ܠܡܪܘܬܗ: ܒܫܪܬܐ ܕܝܢ ܐܬܦܩܕܘ ܘܟܠܘ ܡܪܬܐ[p]

a C ܬܠܡܝܕܘܗܝ b C M ܘܐܡܪ c M ܐܡܝܢ ܐܡܪ d C ܐܝܬ
C. f. 105 b e C ܝܕܥܢ f C om. ܗܟܢܐ g C ܗܟܢܐ M om. h C ܐܘܟܝܢܗ
i M ܠܬܬܐ j–j C ܝܒܫܐ ܗܘܐ k–k C ܗܘܢ l M om. ܝܫܘܥ
m C M ܟܐܦ n–n C om. o M ܐܫܬܟܚܘ p C ܡܪܬܗ

1. Cod. om.

ܐܪܙܢܐܝܬ[a] ܚܘܝܐ: ܐܒܗܐ[b] ܕܐܬܢܣܚܘ ܓܝܪ ܒܡܫܝܚܘܬܐ[c] ܘܡܟܠܠܬܐ
ܘܓܝܪ ܐܝܟܢܐ. ܕܒܟܠܗܘܢ: ܐܦ ܬܘܒ: ܡܛܠ ܕܗܢ ܒܗܘ[d] ܦܐܪܐ ܠܗ
ܫܪܝܗ. ܗܝ ܕܡܫܠܡܘܬܐ ܬܪܝܨܘܬ ܟܬܒܘܗܝ: ܕܟܢܦܪܐ[e] ܘܟܕ ܠܐ ܝܗܒܐ
ܡܟܠ: ܘܐܠܝܨܐ ܗܘܬ ܕܢܣܒܐ ܚܝܠܗ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ. ܐܟܢܫ
ܘܠܩܘܦܐ: ܠܐ ܡܨܐ ܠܡܗܘܐ ܠܒܢܝܢܐ[f]: [g]ܪܡܙ ܐܢܫܐ ܗܘ
ܠܚܙ ܘܢܫܝܐ. ܬܘܒ ܕܝܢ: ܐܠܐ ܗܕܐ ܗܒܪ[1] ܒܒܢܝܢܐ[g]. ܢܫܝ
ܫܠܗ ܡܬܝܪܐ ܗܘܬ ܕܒܠܦܘܬܗ، ܡܟܠ. ܘܠܐ ܕܝܢ ܫܠܗ ܕܗܒܘܪܐ.
ܐܠܐ ܡܢܝܢܐ ܕܡܠܝܢ ܒܫܘܐ. ܘܕܝܢ ܡܢܝܢܐ ܠܗ ܫܘܬܐ ܘܒܒܪܐ
Ephraim, Diat., Mös. p. 186 ܡܢܝܬ ܦܝܢܐ ܘܢܠܝܠܬ ܠܢܒܝܐ. ܐܝܠܢܐ ܕܝܢ ܒܝܫ ܘܕܝܢ ܐܝܠܢܐ
ܗܘ[h] ܕܝܢ ܒܠ ܢܓܕܐ ܘܦܝܢܒ. ܗܘ ܕܐܦܝ ܡܬܦܫܘ ܠܡܫܡܥ ܒܢܒܓܪܐ[i]
Ephraim, Diat., Mös. p. 186 ܢܒܫ. ܘܠܗܢܐ ܒܡܦܩܘܗ ܕܡܠܬܗ[j] ܐܘܒܫ. ܘܫܘܝ ܒܗܕܐ ܠܢܘܩܦܐ:
ܕܒܝܢܝܗ ܢܫ. ܘܕܐ ܠܐ ܬܒܝܢ. ܗܐ ܢܓܕܐ ܣܪܝܩܐ. ܗܘ ܕܒܗ
ܗܢܐ ܐܝܠܢܐ ܐܬܦܫܘ. ܫܡܥ ܒܠ ܒܗܪܐ ܕܐܝܠܝܢ: ܕܢܬܦܫܘ
Luke 13. 6 ܘܒܢܘܪܐ ܢܦܠ. ܐܝܬܢ ܕܝܢ ܒܦܠܐܬܐ ܗܘܬ ܬܬܐ: ܗ̇ܝ ܕܒܢܟܬܐ
Ephraim, Diat., Mös. p. 184 ܡܫܪܝܬܐ: ܬܬܐ ܕܝܢ ܐܝܬ ܗܘܬ ܠܐܢܫ ܕܢܨܝܒܐ ܒܟܪܡܗ. ܗ̇ܝ
ܕܐܬܬܟܝܠܬ ܒܟܢܫܐ ܕܝܢ ܦܫܛܐ. ܒܦܫܛܐ ܕܢܘܡܘܣܐ ܘܒܢܒܝܐ ܦܠܚܐ.
ܥܠ ܡܒܝܪܐ[k] ܕܦܐܪܐ ܬܬܐܟܪ [l]: ܗ̄. ܡܢ ܐܒܪܗܡ ܘܒܬܪ[l] ܕܠܐ
ܡܟܬ ܦܐܪܐ ܘܐܦ ܠܒܪܗ[m] ܡܛܠ ܐܬܒܚܪܬ ܠܠܦܘܬܐ: ܘܠܡܘܢܝܐ
ܠܠܡܫܝܚܐ. ܐܝܬܝܬܐ[n] ܐܡܒܐ ܠܡ ܕܗܠܝܢ ܢܦܠܠ. ܡܢ[o]. ܕܐܡܒܐ
ܕܒܗ[p] ܥܠܬ ܢܦܠܬܐ. ܬܬܐ ܗܘܬ ܠܚܙ ܗܘ ܐܝܠܢܐ ܕܐܟܠܗ[q] ܡܢܗ
ܕܒܝܬ ܐܕܡ: ܒܗ ܬܒܥܠ ܕܢܡܘܣܬܐ ܘܦܘܪܩܢ ܫܘܒܬܐ ܗ̇ܝ

[a] C ܘܐܪܙܢܐܝܬ [b] C ܐܝܟ ܕܒܐ [c] C ܒܡܫܝܚܬܐ [d] C ܒܗ [e] C ܘܒܟܦܢܐ
[f] C ܒܒܢܝܢܐ M ܒܒܢܝܢܐ [g–g] C om. C. f. 105 a [h] C om. ܗܘ
[i] C ܒܦܘܪܐ [j] C M ܕܡܠܬܐ [k] C ܘܒܬܪ M ܗ̄ܘ M. f. 58 a [l–l] C M om.
[m] C ܠܒܪܐ [n] C om. ܐܝܬܝܬܐ [o] C M om. ܡܢ [p] C M ܒܗ [q] C M ܕܐܟܠ

[1] Codd. H C ܗܒܪܘ

ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܡܪܩܘܣ. ܢܦܩ ܗܘܐ ܡܪܢ. ܐܡܬܝ، ܕܐܬܠܬܐ ܒܫܒܬ Mark 11.13
ܒܨܦܪܐ. ܠܐ ܕܝܢ ܒܦܐܪܐ ⁘ ܕܬܠܬ: ܡܢ ܗ̇ܘ، ܕܐܢ ܘܒܢܐ ܗܘܐ[a]
ܕܦܐܪܐ: ܘܫܟܚܗ، ܗܘܐ ܡܢ ܗܠܝܢ: ܠܐ ܝܗܒ. ܗܘܐ ܠܡܥܡܣ
ܒܪܢܐ ܒܗ، ܕܠܘ ܡܢ ܙܒܢܗ: ܐܠܐ ܡܢ ܒܢܝܐ ܘܡܢ ܦܠܓܐ
ܘܡܢ ܒܪܝܐ ܚܙ ܗܒܢܐ. ܕܐܡܪ: ܕܐܢ ܒܦܡ ܗܘܐ: ܗܒܘܢ
ܚܠܐ ܗܘܐ ܠܗ ܕܢܐܟܘܠ. ܘܡܢ ܢܦܘܩ. ܐܦ ܡܪܢ ܒܒܝܬܗ ܕܠܒܪ
ܝܫܟܚܗ ܥܒܪܐ ܗܘܐ. ܗ̇ܘ ܡܪܢ ܕܬܠܬܐ[b] ܘܗܟܢ ܐܦܩ ܒܦ̈ܬܐ:
ܗܝܕܝܟ ܒܪ ܦܪ ܒܗܘܝܠܐ ܘܠܐ ܐܝܪ ܝܕܥ ܒܗ: ܘܡܢ ܐܬܒܡܢ
ܠܠ ܐܢܡܢ ܡܘ، ܕܠܐ ܗܘܒܪܬܐ: ܐܢܡ[c] ܒܦܪܐ ܡܬܠܘܠ ܗܘܐ
ܡܢ ܒܦܢܐ. ܗ̇ܘ[d] ܕܠܐܬܘܬܪܐ[e] ܡܢ ܢܘܢܐ ܐܦܡ: ܘܡܢ ܠܡܫܟܐ
ܘܒܘܪܐ ܗܒܒ. ܠܐܠܦ̈ܐ[f] ܗܒ̈ܪܝܐ: ܡܫܒܚ ܗܘܐ ܕܐܘ ܠܒܦܘܗ
ܡܒܘܗ ܢܒܒܪ ܐܘ ܕܒܬܕ ܠܗ ܗܘܒܪܬܐ: ܡܢ ܡܒܕܡ ܐܘ ܡܢ ܠܐ[g]
ܡܕܡ. ܠܐ ܕܝ ܝܕܥ ܗܘܐ ܗ̇ܘ ܝܘܕܥܐ ܕܟܠ: ܗ̇ܘ ܕܠܐܒܘܗܝ، John 10.15
ܝܕܥ: ܐܒܘܗܝ ܕܐܦ ܐܒܘܗܝ، ܠܗ: ܗ̇ܘ[1] ܕܝܠܝܕܗ،[h] ܠܩܦܠܝܐ ܕܪ ܢܦܠ
ܡܢ ܫܡܝܐ: ܘܠܬܠܝܬܐܠ ܒܪ ܝܬܒ ܬܝܬ ܬܬܬܐ ܘܫܪܒܐ: Luke 10.16
ܕܠܐ ܡܛܠ ܒܕܒܠ ܘܒܢܐ ܕܦܐܪܐ. ܘܐܢ ܘܒܢܐ ܗܘܐ ܕܦܐܪܐ: John 1.48
ܠܐ ܒܪ ܝܕܥ ܗܘܐ ܕܐܢ ܐܝܬ ܒܗ̇ ܦܐܪܐ ܐܘ[i] ܠܐ[i]. ܡܢ ܡܕܡ f. 48
ܕܢܩܪܒ ܠܘܬܗ̇: ܐܘ[j] ܒܪ ܩܪܒ ܠܘܬܗ̇:[j] ܠܐ ܡܫܟܚ ܗܘܐ ܕܢܦܩܘܕ
ܘܬܬܠ[k] ܦܐܪܐ: ܐܝܟ ܕܐܦ ܐܘܟܡܗ̇ ܒܪ ܫܥܬܗ. ܐܠܐ ܝܕܥܐ: ܕܠܘ[2]
ܒܦܢܐ ܗܘܐ ܒܢܝܐ: ܐܠܐ ܡܕܒܪܢܐ[3] ܘܡܠܬܢܐ. ܐܦ ܡܪܢ ܒܢܝܐ
ܗ̇ܘ[l] ܠܡܪܢ ܐܝܟ ܕܐܡܪܬ ܠܒܠ. ܕܒܪ ܐܢܫܝܢܬ ܢܫܒܘܪ:

---

[a] M ܗܘ̣ [b] M ܕܬܠܬ [c] C M ܐܢܒܢܐ [d] M ܘܗ̇ܘ [e] M ܕܠܐܬܘܬܪܐ
[f] C ܐܠܦ̈ܐ C. f. 104 b [g] C om. ܠܐ [h] C ܕܝܠܝ M. f. 57 b
[i–i] C M ܘܠܐ [j–j] C om. [k] C ܘܬܠ [l] C ܗܘ̣ܐ

---

[1] Cod. ܗ̇ܝ [2] Cod. ܕܐܘ [3] Cod. ܡܕܒܪܢܙ

ܬܡܢ ܕܝܢ[a] ܕܒܪ ܦܪܓܠܐ[b] ܘܕܒܪ ܠܗܝܟܠܐ. ܕܒܪ ܕܝܢ ܦܪܓܠܐ[b]. ܠܘ
ܠܡܙܒܢܐ ܝܠܦܢܗ ܕܐܠܗܐ. ܘܐܠܐ ܠܝܠܦܢܐ ܕܠܘܗ ܒܡܗܪܐ[c]
f. 47 b ܡܙܒܢܐ ܗܘܐ. ܐܠܐ ܠܡܒܢܝܐ ܦܠܓ ܒܡܗܪܐ[d] ⁘ ܐܘܫܥܢܐ ܕܝܢ:
ܥܡܐ ܗܘ ܒܒܪܝܐ. ܕܐܝܬ ܐܘܣܦܢ ܬܡܢ ܦܘܪܫܢܐ ܡܬܦܫܩ
ܒܦܘܪܫܢܐ ܐܝܬ ܐܚܪܢܐ ܕܝܢ: ܘܐܝܬ ܫܪܪܐ. ܬܫܒܘܚܬܐ ܠܗ. ܠܐ
ܕܝܢ ܗܠܝܢ ܡܬܒܒܕܝܢ[e] ܗܘܘ ܘܡܬܕܢܝܢ ܥܠ ܒܗܢܐ ܘܦܪܝܫܐ:
ܐܠܘ ܦܘܪܫܢܐ ܡܫܘܕܥ ܗܘܐ ܐܘܫܥܢܐ. ܦܪܘܩܐ ܕܝܢ ܫܠܝܚܐ
ܥܡܗ ܒܚܫܘܠ: ܠܘ ܒܠܚܘܕ ܒܐܪܥܐ ܐܠܐ ܘܒܫܡܝܐ[f] ⁘ ܥܒܪܐ ܕܝܢ
ܘܦܠܓܐ ܕܡܒܝܢ ܗܘܘ: ܠܐ[g] ܡܢܘ ܬܠܬܐ ܗܘܘ ܐܝܬ ܬܡܢ. ܐܠܐ
ܗܘܢ ܒܢܝ ܐܘܪܚܝܢ ܘܡܬܝܢ: ܕܒܗ ܐܬܦܬܚܘܢ ܫܠܡܘ ܡܢ
ܟܠܗܘܢ[1] ܡܠܐܟܐ[h] ܕܦܠܛܪܝܢܐ ܠܒܝܬܗ[i] ܕܡܪܝܐ. ܕܢܬܒܪܟܘܢ
ܫܠܦܘܗܘܢ ܕܒܢܝܐ ܐܝܬ ܕܦܘܪ ܢܦܘܫܐ ⁘ ܘܡܫܬܠܡܐ[j] ܕܡܢ ܝܘܡܐ
ܕܐܬܒܘ ܐܘܫܥܢܐ: ܠܐ ܬܘܒ ܡܠܠܘ. ܕܡܕܡܐ ܠܒܢܝܐ ܕܡܬܠܠܐ
ܕܒܝܬܐ. ܘܗܕܐ[k] ܐܝܟܢܐ ܕܬܬܪ ܬܫܬܪܝܗ ܠܝܒܘܬܐ. ܘܐܠܐ ܢܫܬܒܪ
ܠܒܫܘܬܐ: ܕܗܟ ܕܒܝܬܐ ܗܘܐ[l] ܕܟܠܕܝܐ ⁘ ܗܘ ܕܝܢ ܕܡܦܪܩ
ܒܪ ܗܘܝܢ ܠܡܒܢܝܘܬܐ ܒܗܢ: ܘܚܙܐ ܬܬܐ ܚܕܐ ܒܐܘܪܚܐ ܘܥܒܪܐ.
ܠܘ ܡܢ ܒܦܢܐ ܐܬܝܠ ܗܘ ܡܫܒܒܢܐ ܕܐܠܦܐ ܘܥܪܒܘܬܐ[m].
ܠܒܬ ܒܪܢܫܗ[n] ܒܪܝܐ ܕܡܠܬܐ. ܘܥܒܢܐ ܗܪܐ ܡܢ ܫܠܝܚܘܬܐ ⁘
ܚܙܐ ܡܢ[o] ܗܘ ܕܒܢܝܐ ܗܘܐ ܝܦܪܐ ܒܥܒܠ: ܡܢ[p] ܒܒܢܐ ܡܪܝܡ
ܐܦ[q] ܠܠܒܢܝܐ ⁘ ܕܬܬܪܝܢ: ܡܢ ܗܘ[2] ܕܠܘ ܒܢܝܐ ܗܘܐ ܕܦܐܪܐ:

[a] M ܕܒ [b—b] C om. [c] C M om. ܒܡܗܪܐ [d] M ܡܢ ܗܢܐ [e] C ܡܬܒܒܕܝܢ
[f] M ܒܫܡܝܐ [g] C M ܠܘ M. f. 57 a [h] C ܡܠܐܟܐ M ܡܠܐܟܐ
[i] C + ܕܝܢ ܕܡܫܒܚܘܢ [j] C M ܘܡܫܬܠܡܐ [k] M om. ܘܗܕܐ [l] C om. ܗܘܐ
C. f. 104 a [m] C M ܘܥܪܒܘܬܐ [n] C ܒܪܢܫܐ [o] M ܡܢ [p] C M ܕܡܢ
[q] C M om. ܐܦ

[1] Cod. om. ܟܠܗܘܢ [2] Cod. ܗܘ

ܒܥܠܡܐ ܘܬܓܪܐ ܘܙܠܐ ܢܣܒܐ ܒܣܘܩܐ ܠܕܒ̈ܚܐ ܐܠܗܝܐ. ܒܕܝܢܐ
ܕܝܢ ܐܬܐ ܗܘܬ ܕܡܫܘܚܬܐ ܘܕܡܬܪܣܝܢܘܬܐ. ܒܗ̇ ܕܗܘܘ ܒܢ̈ܝܐ ܘܬܘܪ̈ܐ
ܘܕܝ̈ܢܐ. ܕܡܙܒܢܝܢ ܗܘܘ ܬܡܢ. ܗܢܘܢ ܗܘܘ ܕܡܬܩܪܒܝܢ ܠܐܠܗܐ.
[a]ܘܡܢ ܕܝܢ[a] ܡܙܒܢܝܢ ܗܘܘ ܒܗܝܟܠܐ. ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܐܦ[b] ܡܪܝ ܐܦܪܝܡ. Ephraim. Diat., Mös. p. 181
ܕܒܙܒܢ̈ܐ: ܥܠ ܕܢܕܒ ܡܢܗ̇. ܒܐܝܢܐܝܬ ܦܪܫ ܐܢܘܢ ܀ ܘܕܬܠܬ[c]:
ܒܦܘܪܫܢܐ ܕܗܠܝܢ: ܥܠ ܒܥܠܠ ܕܒܢ̈ܝܐ ܘܬܘܪ̈ܐ ܢܬܩܛܠܘܢ ܦܬܘ:
ܕܒܬܪ ܠܡܗܘܐ ܡܬܩܪܒܢܘܬܐ ܒܡܘܬܗ ܕܡܪܢ ܕܐܬܩܪܒ ܚܠܦ. Heb. 9. 28
ܚܛܗ̈ܐ ܕܥ̈ܠܡܐ. ܥܠܬܐ ܕܝܢ ܕܐܬܟܪܗܬ ܒܥܠܡܐ ܚܕܬܐ ܀
ܕܐܬܒܒ ܕܝܢ: ܥܠ ܡܛܘܠܬܗ ܕܡܫܘܚܐ ܥܒܕ. ܕܩܘܡ ܥܠܘܗܝ
ܒܠܘܒܒܗܘܢ، ܟܠܗ ܘܢܒܢ ܘܡܣܡ ܘܠܗܬ ܕܟܬܒ ܒܡܕܡܗ ܘܢܒܪ.
ܐܘܪ̈ܚܢܘܢ[1] ܕܝܢ ܡܢ ܬܘܕܝ̈ܬܗ ܡܚܢܝܬܐ[d]. ܘܡܢ ܚܠܡ ܕܟܠ ܠܟܠ[e] ܀
ܕܚܙܝܢ: ܒܗ̇، ܕܠܟܠܗܘܢ ܕܢܚܐ ܒܬܘܢ̈ܝܐ ܕܗܘܐ ܒܪ ܥܠܝ̈ܡܐ:
ܗ̇ܘ ܡܕܝܢܬ ܢܨ ܒܡܘܬܒܗ ܐܝܟ ܡܠܦܢܐ ܙܢܪܐ ܀ ܠܦܪܘܫܘܬܐ Luke 4. 16
ܕܝܢ ܥܒܠܗ: ܡܫܚܢܝ[f] ܒܪ ܓܠ ܠܡܣܟܢ̈ܐ: ܘܐܬܡܫܚ[g] ܠܗ ܒܥܬܐ 18
ܘܩܪܐ. ܪܘܚܗ[2] ܕܡܪܝܐ ܥܠܝ ܘܕܥܒܕܐ ܀ ܠܡܫܝܚܘܬܐ ܕܝܢ:
ܐܡܪܬ، ܕܐܬܡܫܚ ܐܢܘܢ ܠܒܢ̈ܝܐ ܒܡܥܒܕܢܐ. ܘܐܡܪܬ، ܕܐܬܥܒܕ
ܓ̈ܠܝܐ ܕܬܠܡܝ̈ܕܐ ܀ ܠܡܫܝܚܘܬܐ ܕܝܢ ܐܡܪܬ، ܕܡܢܟ ܐܢܐ ܦܓܪܗ
ܘܢܠܬ ܕܡܢܗ[h] ܀ ܕܐܦܘܩܘܦܘܬܐ ܕܝܢ ܐܡܪܬ، ܕܢܦܚ[3] ܒܗܘܢ[i] John 20. 22
ܘܐܡܪ ܕܩܒܠܘ ܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܀ ܠܦܪܣܒܘܬܐ ܕܝܢ: ܟܪ[j] ܗܠܡ
ܠܢܡܘܣܐ. ܘܐܡܪ ܘܐܢ̈ܫܘܗܝ، ܘܟܪܝܟ ܐܢܘܢ ܀ ܠܗܘܦܪܕܝܩܘܬܐ[k] ܕܝܢ:

[a—a] C ܡܙܒܢܝܢ [b] C M om. ܐܦ C. f. 103 a M. f. 56 b
[c] C M ܕܬܠܬ [d] C ܡܚܢܝܬܐ [e] C + ܫܠܡ [f] C ܡܫܚܢܝ
[g] C ܘܐܬܡܫܚ *sic* [h] C ܒܡܢܗ [i] C + ܪܘܚܐ C. f. 103 b [j] C om. ܟܪ
[k] C ܠܗܘܦܕܝܩܘܬܐ

[1] Cod. ܐܘܪܚܢ [2] Cod. ܘܪܘܚܗ [3] Cod. ܕܢܦܚܘ

ܟܝܢ ܥܠܝܠ ܒܝܠܐ ܐܬܟܢܫ: ܘܐܟܡܐ ܠܡܣܬܪܐ ܕܡܦܪܐ ܘܕܒܬܪܝܐ:[a]
ܕܐܬܝܠܦܘ ܠܒܢܘܪܐ ܘܠܡܣܘܬܐ[b] ܘܐܬܕܒܪܘ ܠܗܘܢ[c]. ܘܐܡܪܝܢ
ܕܦܠܚܘܗܝ ܡܢܟܐ ܘܠܐ ܦܠܚܝ. ܗܕܝܢ ܦܠܚܘܗܝ ܒܝܠܐ ܘܠܐ ܐܬܦܠܚܝ.
ܐܝܟܢ ܕܝܢ ܒܝܬܐ ܕܫܡܥܘܢ ܐܚܘܗܝ: ܘܐܬܟܢܫܘ ܠܗ[1] ܡܢܟܐ
ܘܐܬܬܠܝܢ. ܝܘܡܐ ܘܒܠܝܬ. ܠܚܝܢܘܢ ܘܒܝܢܬ[d]. ܢܘܚܐ ܘܡܢܗ[2]
ܒܡܦܩܐ. ܬܬܐ ܘܒܝܬ. ܒܝܠܐ[e] ܘܐܬܒܬܝܢ ܀ ܒܟܢܫܐ ܕܝܢ ܗܘܢ:
ܠܐܝܟܒ ܡܢܗ ܐܬܦܠܚܘ. ܡܕܡܘܗܝ, ܘܡܫܬܗ. ܘܒܡܫܝܚܗ
ܘܒܡܫܠܡܗ: ܠܐܪܙ ܙܘܢܐ ܗܘ ܕܒܫܪܬܐ. ܘܐܡܪܝܢ ܕܒܫܪܬܐ
ܒܟܢܫܐ: ܦܬܚܝܢ ܒܗܘܬܐ ܕܠܬܠܬ. ܟܕ ܢܚܕܝܢ ܚܝܘܗܝ ܘܒܟܝܢ
f. 47 a ܘܡܫܠܠܝܢ[f]. ܦܠܚܐ ܕܝܢ ܠܐܝܟܒܐ ܦܘܚܬܐ ܡܫܬܕܪܝܢ ܡܠܐܟܘܗܝ,[g]
ܡܕܡܘܗܝ: ܘܕܡܘܬܐ ܕܠܐ ܢܦܩ ܒܝܬܝܗ[h]. ܘܬܝܒܐ [3]ܒܡܫܠܡܗ ܘܦܠܚܐ[3]
ܒܡܬܝܗ. ܘܡܒܝܢ ܬܫܒܘܚܬܐ. ܘܒܐܠܝܢ ܒܟܡܐ ܠܦܪܘܩܢܐ ܕܠܟܠ.
ܗܕܝܢ ܐܦ. ܒܢܫܐ ܬܘܢ ܡܫܬܕܪܝܢ ܒܡ ܒܒܬܐ ܕܒܐܘܫܥܢܐ. ܟܕ
ܡܬܗܘܐ ܙܡܪܐ ܗܘܬ ܠܟ ܒܟܠ ܕܡܘܬܐ ܕܡܘܘ ܒܐܘܪܗ: ܒܟ ܦܠܝܐ
ܘܦܠܚܬܐ ܘܡܫܬܐ ܘܕܒܪܝܐ[i] ܀ ܟܕ ܕܝܢ ܥܠ ܠܗܝܟܠܐ. ܐܦܩ ܠܟܠܗܘܢ
ܡܙܒܢܝܐ. ܐܦܘܟ ܦܬܘܪܐ: ܘܠܒܘܪܐ[j] ܘܠܡܚܠܦܢܐ. [k]ܘܠܡܙܒܢܝܐ[4]
Ps. 69. 9 ܘܠܡܙܒܢܝܐ[k] ܐܡܚܪ[l] ܀ ܚܙܐ ܐܝܟܢܐ[m] ܕܢܥܠܐ ܢܚܘܬܐ. ܕܦܠܚܘܗ ܠܟ[n]
Is. 56. 7 ܕܒܝܬܟ ܐܟܠܢܝ. ܘܕܒܝܬ, ܒܝܬ ܨܠܘܬܐ ܢܬܩܪܐ: ܠܗ ܕܝܢ ܒܝܬ
ܬܐܟܠܘܬܐ ܀ ܕܬܝܬܝܢ: ܕܒܒܕܝܢ ܗܘܘ ܒܝܪܬܐ[o] ܕܗܝܟܠܐ ܢܒܝܘܢ
ܡܠܩܐܐ ܢܚܫܝܫܐ ܠܒܢܝܢܐ ܒܐܘܡܢܘܬܐ[p] ܦܢ ܕܝܩܠܘܢ ܠܒܘܬܐ ܒܢ

M. f. 56 a [a] C ܘܕܒܪܝܐ [b] C om. ܘܠܡܣܘܬܐ [c] C ܠܗ̇ [d] C M ܘܡܢܗ
[e] M ܘܒܝܠܐ C. f. 102 b [f] C ܘܡܫܠܠܝܢ [g] C M ܡܠܐܟܘܗܝ [h] C ܒܝܬ ܢܚܡܘܗ
[i] C ܘܕܒܪܝܐ [j] C + ܘܠܒܘܪܐ [k–k] M ܘܠܡܙܒܢܝܐ ܘܠܡܙܒܢܝܐ
[l] C M om. ܐܡܚܪ [m] C om. ܐܝܟܢܐ [n] C om. ܠܟ [o] C M ܕܒܒܪܬܐ
[p] M ܒܐܘܡܢܘܬܐ

[1] Cod. om. ܠܗ [2] Cod. ܘܡܢܗ [3–3] Cod. om. [4] Cod. om.

ܕܬܠܬ: ܕܢܡܘܣܐ ܢܣܒ ܠܪܒܘܬܐ ܘܠܡܕܒܪܢܘܬܐ[a] ܕܒܗܬܐ: ܕܥܡܐ
ܕܡܫܝܚܝܢܐ ܒܫܠܝܐ ܘܦܘܪ̈ܫܢܐ ܢܥܒܕܘܢ: ܢܠܦ ܦܘܠܚܢ̈ܐ
ܕܐܬܗܝܡܢܘ. ܘܐܢ ܒܢܝ̈ܐ ܒܠܬܐ ܐܚܪܢܝܬܐ[b]. ܒܚܝܠܐ ܘܡܪܘܒܝܢܐ
ܕܬܢܝܚܘܢ ܥܝܦܐ ܕܝܢ ܒܪܡ: ܘܚܝܠܐ ܕܐܝܟ ܗܢܐ. ܘܥܒܕ[c] ܥܒܝܫ
ܗ̇ܝ ܕܡܬܒܥܝܐ: [d]ܡܫܒܚܘܬ ܪܒܝܢܐ[d] ܢܫܡܫܘܢ ܀ ܕܐܪܒܥ:
ܒܚܡܪܐ ܥܘܕܒ. ܕܒܥܡܐ ܚܡܪ ܗܘܐ ܒܢܝܢ ܘܒܒܪ ܒ̈ܢܝ ܟܠܗܘܢ
ܐܠܗܘܬܐ ܀ ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܐܫܥܝܐ. ܕܝܕܥ ܠܗ ܬܘܪܐ ܩܢܝܗ: Is. 1. 3
ܘܚܡܪܐ ܐܘܪܝܐ ܕܡܪܗ ܘܕܘܒܪܐ.. ܕܡܫܟܚ: ܬܪܝܢ ܕܝܢ ܐܬܬܝܬܘ[e]
ܚܡܪܐ [f]ܐܡܪ ܐܢܐ[f] ܘܒܠܠܗ. ܘܒܠ ܬܪܝܗܘܢ ܪܟܒ: ܐܝܟ
ܕܐܡܪ ܡܫܒܚܢܐ ܘܐܘܢܓܠܣܛܐ ܒܕܡ ܒܠ ܗܕܐ ܘܒܕܡ ܒܠ ܗ̇ܘ.
ܕܢܡܘܣܐ ܕܠܬܪܝܗܘܢ. ܟܕ ܬܢܝܬ[g] ܡܪܬܗ. ܠܥܡܐ ܐܚܝܕ
ܘܠܥܡ̈ܡܐ ܘܒܐܬܢܐ[h] ܠܦܘܠܚܢܐ ܕܒܥܡܐ ܥܘܕܒ: ܕܗܘܡ ܠܐ، ܘܬܥܒ
ܒܝܘܡܐ ܕܡܫܘܚܬܐ ܒܒܝܬܐ ܬܘܝܐ ܠܥܡ̈ܡܐ: ܐܝܟ[i] ܠܐ ܒܪܢܐ
ܘܠܐ ܡܠܦܐ ܒܢܡܘܣܐ ܀ ܕܥܒܬ: [j]ܕܢܪܡܘܢ ܒܬܪܝܗܘܢ[j]: ܕܡܥܡܪܐ
ܘܐܬܪܐ: ܘܐܟܡܐ ܘܒܢܝܐ. ܘܡܬܦܫܩܢܐ[k] ܘܠܐ ܡܬܦܫܩܢܐ
ܘܦܓܪܐ ܒܒܪܝܬܐ ܘܢܦܫܬܐ[l] ܡܫܝܚܬܐ. ܠܗ ܒܬܪܝܢ ܕܢܐܬܒܒܢ ܀
ܕܥܒܕ: ܒܚܝܠܐ ܕܠ ܫܠܝܡ ܥܘܕܒ. [m]ܕܐ ܟܕ ܒܝܠܐ ܗܘܐ ܠܐ
ܡܫܒܚܐ: ܕܠܐ ܐܢܫ ܡܬܘܩ[m] ܥܒܕ[n] ܒܠܗܘܢ، ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܡܪܩܘܣ: Mark 11. 2
ܘܠܐ ܦܓܪܐ ܘܠܐ ܒܦܐ. ܟܕ ܠܝܬ ܡܕܡ ܒܡܕܠܗ: ܠܐ ܚܝܠܐ
ܘܠܐ ܩܐܡܐ ܘܠܐ ܦܓܕܘܬܐ. ܘܗܠܡ ܘܢܫܬ ܒܗܘ ܒܗܘܢ ܥܒ̈ܠܐ
ܒܫ̈ܦܐ ܘܡܒܝܢܘܬܐ. ܘܒܗܘܢ ܒܦܘܪܠܐ ܕܫܘܒܚܐ ܘܡܐܡܪ̈ܐ
ܕܒܐܘܪܚܐ ܘܒܙܘܪܬܐ ܕܡܢܝܢܬܐ[o] ܠܐ ܡܬܒܒܪ ܘܠܐ ܢܘܪ[p]: ܐܠܐ

---

[a] C ܘܠܡܕܒܪܢܘܬܗ [b] C ܐܚܪܢܝܬܐ [c] C M ܥܒܕ [d–d] C ܡܫܒܚܘܬܐ ܕܪܒܝܢܐ
[e] M ܐܬܬܝܬܘ [f–f] C om. ܐܡܪ ܐܢܐ M ܐܡܪܝܢܐ [g] C ܬܢܝܬ [h] C ܘܐܬܢܐ
[i] C om. ܐܝܟ [j–j] C om. C. f. 102 a [k] C ܡܬܦܫܩܢܐ [l] C + ܠܐ
[m–m] M om. [n] C + ܗܘܐ [o] C M ܕܡܢܝܢܐ [p] C M ܢܘܪ

ܘܥܢܝܢܐ. ܒܝܪܚܐ ܕܒܫܘܒܐ ܗܘ ܒܬܪ ܒܥܘܡܬܐ ܦܠܛܪܝܬܐ
ܒܝܬ [a]ܦܪܘܣܝܬܐ. ܗܠܘ ܠܟ ܠܦܠܓܐ ܕܝܘܡܐ ܠܝܗܘܕ. ܗܝ ܕܡܣܩܪܝܢܐ
2 ܬܬܐ ܦܢܝܡܬܐ. ܒܪܘܟܐ ܕܝܢ ܐܬܝܫܘ. ܬܠܝ ܡܢ ܒܪܢ. ܗܝ ܕܠܩܬܠܗ
ܫܘܬ ܕܫܒܩܗ[b]. ܠܘ ܡܢ ܒܡܠܟܐ ܕܐܒܘܪܐ. ܘܫܒܩܐ: ܡܢ ܗܝ ܕܡܢ
ܐܪܝܫܘ [c]ܠܬܠܬ ܬܪܬܐ [d]ܡܢܠܟܐ. ܫܒܩܬܡܘܢ ܒܬܟܠ ܗܠܟܝ. ܡܢ ܒܬܠ
ܬܪܬܐ[d] ܕܝܢ ܠܐܘܪܫܠܡ. ܡܢܠܟܐ ܬܘܪ ܒܗܢܪ ܘܠܝܠ ܒܪܘܟܐ ܐܬܝܫܘ.
ܒܪܟ [e]ܡܟܠܠ ܕܦܫܩܐ[e] ܢܝܠܟ ܒܗܘܕܐ ⁘ ܚܕܐ[f] ܒܗܝ، ܕܡܢ[g] ܐܪܝܫܘ
ܘܠܬܠܬ ܦܠܓܐ ܒܪܟܠ[h] ܗܠܟܝ. ܕܠܡܬܠܐ ܢܦܩܘ. ܘܦܪܘܩܐ ܕܒܢܝܐ
ܐܢܫܐ ܕܒܐܪܥܐ ܗܕܐ ܠܦܬܐ ܒܢܝ[i] ܡܫܝܚ. ܡܢ ܒܬܪ ܦܘܡܪܝܐ
ܘܠܒܐ. ܡܢ ܒܬܠ ܦܠܓܐ ܕܝܢ ܪܒܘܟܐ ܘܠܡܪܡܘܗܝ: ܡܫܬܥ ܕܠܥܪܒܐ
ܢܦܩܘ. ܠܐܘܪܥܬܐ[j] ܕܡܪܢ: ܘܠܡܫܪܝܐ ܕܩܘܬܐ ܒܢܝܫܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ⁘
ܬܬܚܡ ܕܝܢ ܒܪܘܟܐ: ܕܠܐܪܘܒܐ[k] ܢܦܩܘ ܕܒܢܝܢܐ ܘܡܗܝܡܢܬܐ[l]:
ܕܠܗ ܐܒܫܪ ܘܕܠܝ: ܕܒܗܘܢ ܡܬܠܟܐ[m] ܒܢܝܬܐ ܠܐܘܪܥܐ ܠܫܡܝܐ. ܘܐܦ
1Thes.4.17 ܝܢ ܐܟܢ ܦܠܘܩ ܢܬܢܦܩ. ܠܟ ܒܡܫܘܢ ܒܒܢܝܐ ܠܐܘܪܥܗ[n]
ܕܡܪܢ[o] ܘܡܙܡܪܐ ⁘ ܫܡܥܐ ܕܝܢ ܘܠܐ ܒܒܢܝܐ ܐܫܬܪܐ:
[p] ⁘ ܗ̅. ܫܡܥܐ ܫܘܪܐ: [q]ܗ̅: ܒܠܫܦܐ.[p q] ܫܪܐ: ܕܠܡܫܘܬܐ
ܢܫܡܫ ܠܪܐ ܕܫܦܝܐ: ܘܠܡܒܢܢܘܬܐ ܢܦܩܘ: ܡܒܢܝܐ
ܘܠܬܐ ܕܒܠ ܦܠܡ ⁘ ܬܬܚܡ ܕܝܢ: ܒܠܫܦܐ ܠܒܠ ܡܪܘܬܗ
ܘܡܠܟܘܬܗ ܢܫܪܒ. ܒܢܝܐ ܗܘܐ ܠܒܪ ܕܫܦܪܐ ܘܡܠܟܐ
ܕܡܫܝܚܢ: ܕܒܠ ܒܒܢܝܐ ܕܐܟܢ ܗܕܐ: ܒܐܫܘܪܐ ܢܕܫܘܢ.
f. 46 b ܘܡܫܪܐ ܒܠ ܗܕܐ ܕܒܘܪܐ ܢܒܝܬܐ ܘܡܫܒܚܬܐ. ܐܬܠܝܡ ܠܟ
Judges 5. 9, 10 ܕܦܪܫܝܡ ܒܒܢܝܬܐ. ܫܒܚܘ ܠܡܪܝܐ. ܘܪܒܒܢ ܐܬܢܐ ܚܘܪܬܐ ⁘

---

[a] M om. ܒܝܬ [b] C ܕܒܢܝܗܝ C. f. 101 a [c] C + ܡܢ [d–d] M om.
[e–e] C om. ܡܟܠܠ ܕ [f] C + ܒܗ [g] C ܡܢ [h] C om. ܒܪܟܠ [i] C M om. ܒܢܝ
[j] C ܕܠܘܬܐ [k] C ܕܒܪܘܒܐ [l] C ܘܡܗܝܡܢܬܐ [m] C ܡܬܠܟܐ [n] C + ܠܐܘܪܥܗ
[o] C M + ܒܐܐܪ [p–p] M om. [q–q] C om. ܗ̅: ܒܠܫܦܐ C. f. 101 b M. f. 55 b

ܕܬܠܬ: ܒܚܕܘܪܝܐ ܫܒܥܬܐ ܕܠܐܪܝܚܘ. ܘܫܘܦܪ̈ܐ[a] ܘܟܗܢ̈ܝܐ Cf. Josh. 6. 4
ܫܒܥܬ̈ܐ. ܘܫܝܦܘܪ̈ܐ ܫܒܥܬ̈ܐ. ܠܗܘܢ ܕܒܫܪܬܐ ܚܠܦ̈ܝ
ܠܡܗܘܐ ܒܠܝܡܐ[b] ܡܬܦܩܢ ܘܠܫܒܥܐ ܐܠܦ̈ܐ ܕܫܢ̈ܝܐ ܕܒܗܘܢ
ܡܬܚܪܝܢ ܠܙܢܝܐ ܒܠ ܥܠܡܐ[1c] ܕܟܝܢ: ܐܦ ܐܚܪ̈ܝܐ. ܕܫܬܐ[d] ܠܡ
ܐܠܦ̈ܐ ܕܫܢ̈ܝܐ ܩܝܡ ܒܠܡܐ ܗܢܐ ܀ ܗܝ ܕܫܐܠ ܡܪܢ ܠܥܘܝܪ̈ܐ XX. 32
ܡܢܐ[e] ܒܥܝܬܘܢ[f]: ܘܬܠܡܝܕ̈ܝܐ ܕܡܢܐ[f] ܐܡܪܝܢ ܒܠ ܐܢܫܐ
ܘܕܝܕܥܝܐ. ܠܘ ܕܠܐ ܝܕܥ ܗܘ ܝܘܒܠܐ ܕܟܠ ܒܥܝܬܐ ܘܪ̈ܚܡܬܐ.
ܘܒܥܝ ܠܒܩܝܬܐ[g] ܘܡܐܫ ܒܠܝܬ̈ܐ ܀ ܐܠܐ ܚܕܐ: ܕܠܐܒܘܗܝ
ܢܬܕܡܐ ܒܡܕܐ.[2] ܐܝܟ ܕܐܦ ܒܟܠ ܡܕܡ. ܘܐܒܝܢܐ ܕܐܒܘܗܝ
ܕܫܐܠ ܠܐܕܡ ܐܝܟܐ ܐܢܬ ܐܕܡ. ܘܠܩܐܝܢ ܕܐܝܟܐ ܗܘ[h] ܠܡ ܐܚܘܟ. Gen. 3. 9; 4. 9
ܘܠܡܘܫܐ ܕܡܢܘ ܗܢܐ ܕܒܐܝܕܟ ܘܕܝܕܥܐ ܀ ܗܕܢܐ[i] ܐܦ ܡܪܐ f. 46 a; Ex. 4. 2
ܡܫܐܠ. ܕܬܪܬܝܢ: ܕܐܬܪܐ ܢܒܥܐ ܠܡܠܦܘܬܗ. ܐܝܟܢ ܘܠܦܘܢ
ܬܦܢܝܐ: ܕܬܠܡܝܕ̈ܐ ܐܝܟܢ ܘܫܡܥܝܐ: ܕܬܠܬ: ܕܠܐ ܢܬܦܢܘܢ
ܫܡܥܝܢܐ ܘܡܬܚܘܝܢܐ. ܕܗܘ ܒܠ ܢܦܫܗ ܫܡܥ ܕܒܪܐ[j] ܕܐܠܗܐ.
ܬܠܝܢ ܕܝܢ: ܕܒܗ[k] ܫܡܝܢܐ ܘܚܘܬܐ ܕܒܝܬܐ ܒܒܝܢ: ܗܘ ܕܝܢ ܐܫܠܘܬܐ
ܡܫܒܚ ܗܘ، ܕܠܐ ܒܒܘ. ܕܒܚܙܘܢ ܡܫܐܠ. ܕܗܘܝܢ ܢܐܡܪܘܢ
ܘܢܒܥܘܢ ܦܬܚܝ ܥܝܢ̈ܝܐ ܀ ܕܐܪܒܥ: ܕܡܫܝܚܘܬܗܘܢ ܕܫܡܥܝܐ
ܒܠܝܠܐ ܦܘܪܬ ܬܦܢܝܢ. ܠܐ[l] ܡܫܝܚܘܬܗܘܢ ܕܝܢ ܕܝܗܘܕ̈ܝܐ ܫܡܥܝܢܐܝܬ
ܕܬܪܝܢ[m] ܀ ܒܝܘܡ ܩܕܡܐ ܕܝܢ: ܐܢܬܝܢ ܦܠܝܬ ܐܘܪܚܬܐ ܦܫܘܩ ܐܢܬܝܢ
ܘܒܥܕܬ ܫܒܥܬܝܢ ܐܘܪܝܢܐ ܒܝܘܡ ܩܕܡܝܐ ܕܝܢ. ܗܘ.[n] ܒܝܘܡ ܬܠܝܬܝܐ XXI. 1
ܦܢܝܬܐ. ܘܡܫܬܝܢ ܡܐܡܪܘܬܐ ܡܢ ܕܥܠܝܡ̈ܐ. ܘܡܢ ܦܠܚܝܐ Ephraim, Diat., Mös. p. 180

[a] C M + ܫܒܥܬܐ [b] C ܠܚܠܡܐ [c] C ܥܠܡܗ [d] C ܕܐܫܬܐ
[e] C M ܕܡܢܐ [f–f] M *bis* [g] M ܠܒܩܐ C. f. 100 b [h] C om. ܠܡ
[i] C ܒܗ ܗܕܝܢ [j] M om. ܕܒܪܐ [k] C om. ܕܒܗ M. f. 55 a [l] C ܠܐܠܐ
[m] C ܬܬܢܝܢ [n] M + ܕܝܢ

[1] Codd. H M ܥܠܡܗ [2] Cod. + ܒܗܕܐ

ܘܦܪܫ[a] ܠܟܠ. ܘܠܗܘܢ ܕܝܢ[b] ܒܦܘܪܩܢܬܐ ܘܒܠܝܠܝܐ: ܠܗܘܢ ܕܝܢ
Matt.25.41 ܬܢܝܢܐ: ܘܠܗܘܢ ܕܝܢ ܕܠܐ ܠܒܘܢ ܠܬܢܝܦܐ[c] ܠܢܘܪܐ ܕܠܥܠܡ: ܠܗܠܝܢ
34 ܕܝܢ ܬܘ ܠܟܘܢ ܒܪ̈ܝܟܘܗܝ، ܕܐܒܝ ܘܝܪܬܘ. ܡܕܝܢ ܡܢܗ ܠܐܥܠܡ[d]
XX. 21 ܕܡܠܟܐ: ܗܝ، ܕܢܬܒܘܢ ܚܕ ܝܡܝܢܐ ܘܚܕ ܣܡܠܐ. ܒܪܡ ܕܝܢ ܚܕ
ܐܚܐ ܠܝܘܡ ܐܚܪ̈ܝ[e] ܕܡܫܠܒܐ: ܡܛܠ ܡܬܒܪܝܢܘܬܐ. ܡܛܠ ܒܣܪܐ
ܕܡܬܚܝܐ. ܡܛܠ ܕܒܪܝܐ ܠܝܘܡ ܡܬܪܢܐ ܗܘܐ ܒܕܒܠ ܡܛܠ
ܡܫܠܘܬܐ ܕܗܘܝܢܝ ܕܒܝܬܪ̈ܐ ܐܒܝܫ[f] ܘܪܘܒܪ̈ܝܐ ܃ ܠܐ ܢܗܒ.
ܡܪ ܝܢ ܥܐܠܬܐ ܕܒܢ̈ܝ ܘܒܪ،. ܒܠ[g] ܕܡܗܘܡ ܗܘܐ ܠܗ. ܘܐܬܥܒܪ،[h][i]
ܒܦܘܪ̈ܩܢܘܬܐ ܠܦܪ̈ܘܗ. ܘܐ ܝܢ ܡܥܒܘܪܐ ܗܘܐ ܘܒܝܬܐ ܐܚܪܢܐ.
ܒܛܠܐ ܗܘܬ ܗܝ، ܡܫܝܚܘܬܐ ܘܪܒܝܬܐ ܃ ܫܪ، ܒܡܪܘܒܗ ܃ ܘܒܪ
29 ܢܦܩ ܝܫܘܥ ܡܢ ܐܝܪܝܚܘ[j] ܢܦܩ ܠܐܘܪܫܠܡ. ܒܗ، ܕܦܫܩܐ ܦܠܝܓܐ
ܕܠܒܟܐ ܗܘܐ. ܐܘܪܫܠܡ ܕܝܢ ܕܠܒܟܐ ܕܒܬܪ. ܒܪ ܒܪ ܡܦܩܬܗ
ܡܢ[k] ܐܝܪܝܚܘ: ܠܚܝܐ ܐܝܩ ܐܝܪܝܚܐ. ܡܢ ܠܒܟܐ ܗܘܐ. ܘܒܪ
ܡܠܬܗ ܕܠܐܘܪܫܠܡ ܡܠܬܝܢ ܕܠܒܟܐ ܕܒܬܪ ܦܠܓܐ. ܒܪ ܢܪܐ
ܚܕ ܕܦܫܩܐ: ܘܗܕ̈ܝܐ ܡܢ[l] ܐܝܘܗܐ ܢܦܩ ܘܒܠܘ[m]. ܘܡܕܝܢܐ:
ܕܡܬܠܝܡܢܐ ܐܝܪܝܚܘ ܠܐܘܪܚܐ ܗܕܐ ܃ ܚܕܐ: ܒܗ، ܕܐܒܢܐ
ܕܒܡܕ̈ܪܗ، ܕܐܝܪܝܚܘ ܐܬܕܠܡܒܘ ܠܝܫܘܥ[n] ܒܪ ܢܘܢ: ܡܒܢܐ ܘܒܢܝܢ[o]
ܒܪ ܐܕܡ ܐܬܕܠܡܒ[p] ܠܐܠܗܐ ܃ ܕܬܪ̈ܬܝܢ: ܒܗ، ܕܬܪ̈ܬܝܗܝܢ ܘܒܠ.
Josh. 6. 26 ܠܘܬܦܬܐ. ܡܒܢܐ ܕܝܢ ܝܫܘܥ ܒܪ ܢܘܢ. ܠܝܦܐ[1] ܗܘ ܠܡ ܓܒܪܐ[q] ܕܝܩܘܡ
ܘ[q]ܢܒܢܐ ܠ[r]ܡܕܝܢܬܐ ܗܕܐ ܐܝܪܝܚܘ[r] ܘܪܒܝܬܐ. ܡܒܢܐ ܕܝܢ ܐܠܗܐ
Gen. 3. 17 ܠܘܬ ܕܒܬܪ ܐܕܡ. ܠܝܦܐ ܗܝ، ܠܡ[s] ܐܪܥܐ ܡܛܠܬܟ ܘܪܒܝܬܐ ܃

C. f. 99 b [a] C ܦܪܫ [b] C om. ܕܝܢ [c] C + ܡܢܝ [d] C ܠܥܐܠܡ *sic*
[e] C om. ܐܚܪ̈ܝ [f] C M ܐܒܝܫ ܫܪ [g] C M ܐܒܝܫ [h] C ܘܐܬܥܒܪ *sic*
[i] C M + ܕ ܒ̈ܝܬܒܪܐ [j] C M + ܘܪܒܝܬܐ. ܡܢ ܐܝܪܝܚܘ [k] C ܕܡܢ M. f. 54 b
C. f. 100 a [l] C ܚܠܒܐ [m] C ܘܒܠ [n] C ܠܝܫܘܥ ܢܘܢ [o] C ܘܒܢܝܐ
[p] C ܐܬܕܠܡܒܘ [q—q] C om. ܘ ܕܝܩܘܡ [r—r] C M ܠܐܝܪܝܚܘ [s] C om. ܠܡ

[1] Cod. ܠܝܦܘ

ܠܗܘ ܦܘܪܥܢܐ ܢܫܬܠܡܘܢ: ܐܠܐ ܥܠ[a] ܡܛܠܬܐ ܕܠܬܠܡܝܕܘܬܐ.
ܠܐ ܓܝܪ ܟܠܗܘܢ ܕܩܠܝܘ ܒܐܘܢܬܐ: ܟܡ ܕܠܝܫܐ ܥܠ ܟܘܪܗܢܬܐ
ܬܠܡܝܢ ܀ ܗܟܢܐ ܢܗܘܘܢ ܩܕܡܝܐ ܐܚܪܝܐ ܘܐܚܪܝܐ ܩܕܡܝܐ. ܗܘܝ
ܠܡ ܢܫܝ[b] ܒܗܕܐ[c] ܦܠܐܬܐ: ܕܠܘ ܡܢܗܝܘܬܐ ܘܐܚܪܝܘܬܐ ܡܒܕܪܐ
ܘܡܣܬܟܠܐ ܠܗܠܝܢ ܕܩܠܝܢ ܒܗܕܪܬ: ܐܠܐ ܬܐܪܬܐ[d] ܚܝܠܬܐ
ܘܗܝܡܢܘܬܐ ܠܡܕܝܢܬܐ ܀ ܒܗܕܐ ܠܡܘܬܐ ܦܪܐ: ܡܒܝܢܘܬܐ XX. 22
ܕܝܢ ܠܡܠܬܐ[1] ܕܠܡܒܪܐ. ܚܠܝܐ ܒܗܕܐ ܠܡ ܘܡܒܝܢܘܬܐ:
ܠܝܫܐ [e]ܘܡܘܬܐ ܦܪܐ[e]: ܒܗܕܐ ܡܛܠ ܕܐܦܢ ܒܡܠܐ ܘܟܢ ܡܪܘܐ
ܘܡܠܗܝܐ. ܐܠܐ ܠܝܫܬܐ ܡܝܕܐ ܘܡܒܣܡ. ܡܒܝܢܘܬܐ ܕܝܢ
ܡܛܠ ܕܡܠܐ ܘܟܢܐ ܡܬܬܚܫ ܒܗ ܡܘܬܐ[2]. ܡܢ ܦܪ: ܚܫܝܫܐ ܒܗܕܐ
ܠܡ ܡܘܬܐ: ܡܒܝܢܘܬܐ ܕܝܢ ܢܘܚܪܢܘܬܐ ܕܐܦܢ ܥܠܡܐ
ܘܥܠܡܝܢܝܬܐ ܀ ܗ̄ܝ ܕܠܐ ܗܘܬ ܕܝܠܝ ܕܐܬܠ[f]. ܐܠܐ ܠܐܝܠܝܢ 23
ܕܐܬܛܝܒܬ ܡܢ ܐܒܝ. ܗ̄[g] ܠܘ[h] ܒܐܠܗܘܬܐ ܡܬܬܡܗܝܢ ܗܠܝܢ. ܘܠܐ
ܒܐܢܫܘܬܐ ܚܝܢܫܘܬ. ܐܠܐ ܦܘܪܥܢܐ ܐܝܟ ܕܒܥܠܝܐ[3] ܘܛܒܪܢܐ
ܕܬܠܡ. ܗ̄ܝ[i] ܕܠܐ ܗܘܬ ܕܝܠܝ[j]. ܠܘ ܕܠܐ ܫܠܝܛܢܐ ܐܝܬܝܗ ܥܒܘܕܘܬܐ.
ܐܠܐ ܕܠܘ[k] ܒܐܘܢܬܐ ܀ ܗ̄ܝ. ܕܐܦܢ ܐܒܐ ܠܡ ܡܫܠܛܢܐ: ܠܘ ܗܦܟ
ܒܘܢܗ: ܒܗ̄ܝ[l] ܕܢܐܬܐ ܗܘ[l] ܟܢܝܐ ܘܚܝܠܐ ܘܪܘܒܐ ܀ ܕܠܗܘܢ
ܘܐܒܘܗܝ[m]. ܐܝܠܝܢ ܠܡ ܕܐܒܐ ܒܪܐ: ܗܠܝܢ ܐܦ. ܒܪܐ ܐܒܘܬܗ John 5. 19
ܒܪܐ. ܘܗܘ ܕܟܠ ܒܐܝܕܗ. ܘܒܠܒܕܘܗܝ, ܘܠܐ ܡܕܡ ܗܘܐ. ܫܠܝܛܢܐ John 3. 35
f. 45 b
John 1. 3
ܫܘܝܐ ܘܠܐ ܠܟ ܒܪܐ ܕܠܗ. ܐܝܟ ܐܒܐ. ܘܐܢ ܗܘ ܕܐܢ

---

[a] C om. ܥܠ   C. f. 99 a   [b] M ܢܫܝܢ   [c] C M ܘܒܗܕܐ   [d] C ܬܪܬܐ
[e–e] C ܦܪܐ. ܘܡܘܬܐ   [f] C ܕܐܬܠ   M. f. 54 a   [g] C M + ܕܝܢ
[h] C + ܕܠܐ ܫܠܝܛܢܐ   [i] C M + ܕܝܢ   [j] C M + ܕܐܬܠ   [k] C ܕܠܐ   [l–l] M ܕܢܘܗ
[m] C ܕܐܒܘܗܝ

---

[1] Cod. ܠܡܠܬܐ   [2] Cod. ܒܗܡܘܬܐ   [3] Cod. ܕܒܥܠܐ

ܕܢܩܒܠ ܐܘܠܝܢܐ ܡܦܠܠ ܚܘܘܗ ܕܐܠܗܐ: ܠܐ ܡܕܡ ܡܒܥܝܐ
ܠܗ ܗܕܐ: ܒܗ̇ܝ ܕܠܐ ܩܝܡ ܒܒܢܐ ܕܪܘܦܝܐ. ܪܡܫܐ ܕܝܢܐ ܠܥܠܡܐ
ܩܝܐ. ܐܚܢܝܢ ܐܬܒܩܘ: ܕܗܘܘܢ ܕܒܫܪܐ[a] ܒܫܪܐ[b] ܫܡܥܘܗ ܡܢ ܪܝܢ:
ܠܗܘܢ ܕܒܠܗܘܢ ܚܝܝܗܘܢ ܐܬܕܒܪܘ ܒܫܒܝܪܘܬܐ[c]. ܠܐܦܝ ܫܪܝܐ ܥܠܘܡ
ܚܝܝܗܘܢ ܕܝܢ ܐܝܟܠܝܘ ܠܡܬܚܪܘܬܐ. ܐܘܪܝܐ ܠܗܘܢ ܠܡ
ܕܒܚܪܬܐ ܘܒܠܘ ܡܒܣܪܘܬܐ. ܘܒܪܫܬܗ ܡܢܬܗ ܡܒܢܐ ܗܘܝܢ.
f. 45 a ܬܪܬܝܗܘܢ ܕܝܢ ܠܒ[d] ܫܒܝܩܝܢ. ܘܐܠܐ ܐܢܫܐ[e] ܐܬܪܐ ܐܝܬ. ܠܗ̇ܝ
Rom. 2. 6 ܕܦܠܘܣ: ܕܦܪܥ[f] ܠܟܠܢܫ ܐܝܟ ܥܒܕܘܗܝ.. ܚܝܝܐ ܕܝܢ ܘܐܘܪܚܐ ܗ̇ܝ
Matt.XX.7 ܠܡ ܕܠܐ[g] ܐܢܫ[h] ܐܓܪܢ: ܠܘ ܕܠܐ ܐܬܘ ܠܥܠܡܐ ܒܥܕܢܐ: ܐܝܟ
ܕܐܡܪܘ ܐܢܫܝܢ: ܐܠܐ ܕܠܐ ܐܬܓܠܝ[i] ܒܗ ܡܠܦܢܐ ܕܫܒܪܬܐ:
ܕܐܢܫܐ[j] ܐܓܪܐ ܢܓܪ ܠܗܘܢ ܕܦܠܚ ܒܗ̇. ܠܒܪܡܐ ܗܘ ܒܪ ܡܫܬܕܪܝܢ[k]:
ܠܘ ܠܥܠܡܐ ܘܠܫܒܝܪܘܬܐ ܗܘ[l] ܡܬܐܓܪܝܢ. ܘܠܘ ܠܠܕܐ. ܡܐܬܬܐ
ܒܪ ܕܠܥܠܡܐ. ܠܘ ܕܢܒܥܝܐ ܗܘ.. ܐܦܠܐ ܐܓܪܐ ܐܝܬ ܠܗ̇.
ܒܗ̇ܝ ܕܠܘ ܕܠܗܘܢ ܗܘ: ܕܢܓܒܘܢ ܐܡܬܝ ܢܬܠܕܘܢ: ܘܐܡܬܝ
8 ܢܗܡܝܡܘܢ ܀ ܚܢ ܀ ܗܘ ܀ ܗ̇ܝ ܕܒܗ̇ ܐܡܪܝܐ ܒܪ: ܚܙܐ ܡܦܠܠ
2 Tim. 3. 1 ܒܫܘܠܡܐ ܕܥܠܡܐ ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܕܒܐܬܘܢ ܙܒܢܐ ܒܪܝܐ ܀ ܕܬܐܬܝܢ:
ܕܗܘܘܢ[m] ܕܡܬܩܪܝܢ ܐܚܪܝܐ. ܘܚܢܝܐ ܡܕܝܪܝܢ ܠܗܘܢ: ܠܐ ܡܬܝܢ:
1 Thess. 4. 15–17 1 Cor. 15. 51 ܐܠܐ ܒܪ ܚܝܝܢ ܡܬܬܠܩܝܢ ܀ ܕܬܠܬܐ[n]: ܕܐܦ ܠܐ ܬܬܕܡܪܬܐ
ܡܫܬܒܪܝܢ ܗܕܝܢ ܐܝܟ ܕܒܪܒܢܐ ܘܕܡܝܢܐ. ܥܒܕܐ ܗܒܝܠ:
ܒܠ ܒܪܝܬ ܒܢܝܐ ܘܙܗ ܕܢܫܬܒܠܝܢ. ܕܐܦ ܥܒܕܐ ܐܚܪܝܬܐ
ܕܚܝܐ ܐܘ ܒܪܝܫܐ ܐܘ ܒܫܒܘܥܐ ܕܫܢܝܐ ܘܕܡܘܬܐ[o]: ܐܝܟ
ܠܫܡܐ ܘܦܬܝܬܐ ܕܥܠܡܐ ܥܒܪ. ܫܘܥܝܬܐ ܕܝܢ[p] ܕܐܓܪܐ: ܠܘ ܒܠ

[a] C M ܕܒܫܪ [b] C M + ܥܠܝܡ [c] C ܒܫܒܝܪܘܬܐ [d] C om. ܠܒ
[e] C M ܐܢܫܐ [f] C M + ܠܡ [g] C ܠܐ [h] C + ܕܠܐ M. f. 53 b
C. f. 98 b [i] C M + ܠܗܘܢ [j] C ܐܢܫܐ [k] C ܡܫܬܕܪܝܢ [l] C om. ܗܘ
[m] C ܗܘܘܢ ܡܦܠܠ M ܡܦܠܠ ܕܗܘܘܢ [n] C M ܕܬܠܬ [o] C ܕܡܘܬܐ [p] C om. ܕܝܢ

ܕܡܝܐ ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ: ܠܓܒܪܐ ܡܪܐ ܒܝܬܐ ܕܢܦܩ ܒܨܦܪܐ XX. 1
ܕܝܐܓܘܪ ܦܥܠܐ ܘܕܪܝܒܐ. ܓܒܪܐ ܦܪܐ ܠܐܠܗܐ: ܦܥܠܐ ܕܝܢ
ܠܐܝܠܝܢ ܕܡܫܬܥܒܕܘܬܐ ܫܐܝܢ ܒܥܒܕܬܐ: ܒܪܢܫܐ ܕܝܢ ܠܡܗܝܡܢܝܐ.
ܨܦܪܐ ܕܝܢ ܠܥܘܕܪܢܐ[a] ܕܥܒܕܘܬܐ. ܩܪܝܐ ܕܝܢ[b] ܕܟܠ ܦܥܠܐ: 2
ܡܥܒܕܢܘܬܐ ܕܢܦܫܗܘܢ. ܡܫܬܪܝܘܬܐ ܕܠܒܪܝܬܐ ܦܪܢܣܘܬܗܘܢ
ܕܠܒܒܪܐ ܕܬܫܡܫܬܐ. ܘܡܢܐ ܕܝܢ ܠܒܒܠܐ ܕܢܦܩ ܡܐܬܬܗ ܒܕܡܐ
ܠܫܠܡܘܬܐ. ܐܝܠܝܢ ܓܒܪ[c] ܕܒܨܦܪܐ ܐܬܐܓܪܘ. ܠܗܘܢ ܕܗܝܡܢܝܢ
ܗܝܡܢܘ. ܒܪ ܒܐܪܒܥܐ ܡܬܗܦܟܝܢ ܗܦܟܐ[d]. ܗܘܢ ܕܝܢ ܕܒܬܠܬ[e]
ܫܥܝܢ: ܠܗܘܢ ܕܒܬܪ ܡܘܫܐ. ܕܫܬ ܘܒܬܫܥ[f] ܫܥܝܢ. ܠܗܘܢ[g] 5
ܕܒܕܪܝܢ ܗܝܡܢܘ: ܘܒܪ ܐܬܘ ܠܡܘܫܐ ܡܢ ܐܢܘܢ ܠܬܫܡܫܬܗ.
ܕܒܦܠܓܝܢ ܕܝܢ ܐܡܪ. [h]ܗ. ܕܝܣܡܝܢ ܡܢ ܡܠܦܢܘܬܐ[h]. ܐܝܟ ܡܢ ܕܠܐ
ܐܬܝܐܝܢ ܗܘܘ ܠܫܠܡܐ. ܕܒܫܒܐ[i] ܒܥܣܪܐ ܕܝܢ ܫܥܝܢ: ܠܗܘܢ 6
ܕܠܘܬ ܫܘܠܡܗ ܕܥܠܡܐ ܡܗܝܡܢܝܢ. ܗܘܢ[j] ܕܫܒܩܘ ܐܡܪ
ܒܥܝܗܘܢ. ܕܠܐ ܠܡ ܐܢܫ ܐܓܪܢ. ܕܢܘܕܥ ܕܠܘ ܒܥܠܬܗܘܢ[k]
ܐܬܝܗ ܨܒܘܬܐ: ܐܠܐ ܡܛܠ ܕܠܐ ܒܥܕܢ ܝܕܥܝܢ ܗܘܘ. ܡܢ
ܟܕ ܕܝܢ ܕܐܬܘ[l] ܠܫܠܡܐ: ܗܝܕܝܢ ܐܦ ܡܠܘ[m] ܕܒܥܬܐ ܕܦܠܓܬܐ.
ܫܦܪ ܕܝܢ ܐܡܪ ܥܠ ܗܘܢ ܘܡܪܢܐ. ܕܫܒܥܪܘ ܕܘܡܪܐ[n] ܕܗܘܡܐ
ܘܫܘܡܐ[o]. ܒܗ, ܕܐܦ ܒܥܢܠܐ ܫܓܝܐܐ ܐܝܬ ܗܦܟܐ ܒܗܘ ܘܒܢܐ.
[p]ܥܠ ܕܪܕܘܦܝܐ ܘܒܢܝܫܬܐ ܣܓܝܐܬܐ ܣܒܠܘ ܗܢܘܢ. ܕܗܝܡܢܝܢ
ܡܗܝܡܢܝܢ[p]: ܡܢ ܚܢܦܐ ܘܡܢ ܝܗܘܕܝܐ. ܡܫܘܐ ܕܝܢ ܡܪܢ ܒܢܪ
ܗܕܐ: ܕܐܦ ܐܘܠܝܢܐ ܠܝܬ ܠܗ ܠܐܢܫ: ܘܦܩ ܒܢܝܫܗ[q] ܡܦܠܓ

C. f. 97 b [a] C + ܕܒܪܘܪܘܬܐ [b] C ܘܪܒܝܬܐ M. f. 53 a [c] C ܕܝܢ
[d] C om. ܗܦܟܐ [e] C ܕܬܠܬ [f] C ܘܬܫܥ [g] C ܠܗܘܢ
[h—h] C ܗܘܢ ܕܝܣܡܝܢ ܡܢ ܡܠܦܢܘܬܐ M ܗܘ ܕܝܢ ܡܠܦܢܘܬܐ [i] C M ܕܒܫܒ
[j] C + ܕܫܒܩܘ C. f. 98 a [k] C ܒܥܠܬܗܘܢ [l] C ܐܬܘ [m] C ܡܠܘ
[n] C ܘܡܪܗ [o] C ܘܫܘܡܗ [p—p] C om. [q] C M ܒܢ ܒܢܝܫܗ

ܠܬܠܡܝܕܐ: ܐܠܐ ܠܐܢܫܐ ܕܒܟܦܠܠܬܐ[a] ܫܒܝܩܐܬܐ ܦܪܐ ܠܓܡܠܐ
ܒܩܦܐ: ܘܡܥܒܪܗ ܡܬܚܡܐ ܒܥܠܝܢ ܕܡܬܚܢܝܢ. ܗ.[b] ܠܬܬܪ[c] ܒܒܥܠܐ.
ܠܓܡܠܐ ܕܝܢ ܗܘܪܒܐ. ܠܓܡܠܐ ܕܒܥܘܪܐ ܦܪܐ: ܘܠܐ ܠܡܥܒܪ
XIX. 28 ܐܡܪ: ܐܡܝܢ ܐܡܪ[d] ܕܐܦܐܛܪܐ ∴ ܗ̇ܝ ܕܐܬܬܒܥܘܢ ܒܠ ܬܪܥܣܪ
ܒܝܬܘܢ ܘܬܪܥܣܪ[e].. ܗ. ܒܝܬ[f] ܬܪܥܣܪ ܒܪܢܫܐ ܒܬܘܩܬܘܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ
ܘܐܡܪܐ ܠܗ ܒܥܫܡܥܘܢ[g] ܡܬܬܕܝܢ ܠܡܠܘܢ ܝܗܘܕܝܐ. ܘܐܬܝܢ
ܡܦܠܠ ܬܪܥܘܬܐ ܕܝܗܘܬܝܢ ܒܗ ܡܬܬܕܝܢܬܝܢ ܕܒܠܝܬܐ
ܕܒܗܘܬܝܢ ܒܠܡܕܡ ܡܦܠܠܬ, ܗܘܝܢ ܕܝܢ: ܒܐܢܐܬܐ ܡܡܒܠܝܢ
29 ܠܡܥܡܪ[h] ܒܪܢܫܐ. ܒܠ ܕܠܐ ܐܬܦܫܡܘܢ ܠܡܠܝ ∴ ܗ̇ܝ ܕܫܢ ܒܡܐܐ
ܢܡܒܠ: ܘܚܝܐ ܕܠܥܠܡ ܢܐܪܬ[i]. ܗ̄: [j] ܫܢ ܒܡܐܐ ܒܠ ܡܐܐ[1] ܕܥܒܡ ܬܠܝ.
ܘܠܗܠ ܚܝܐ ܕܠܥܠܡ ܢܐܪܬ ∴ ܬܘܒ ܗ̇ܝ ܕܫܢ ܒܡܐܐ. ܗ̄[k]. ܕܡܦܠܠ
ܕܥܠܬ ܐܠܗܐ ܠܣܓܝܐܐ ܡܥܒܕܫ ܐܢܫ. ܡܢܗܘܢ ܒܕܘܒܬ ܐܝܬܐ.
[l]ܡܢܗܘܢ ܕܝܢ[l]: ܒܕܘܒܬ ܐܒܗܬܐ. ܐܚܪܢܐ ܕܝܢ ܒܕܘܒܬ[m] ܒܢܝܐ.
30 ܘܗܒܐ ܚܝܬܝܬܐ ܡܫܘܚܝܢ ܠܬܘܗ: ܘܠܫܘܒܘܚܗ ܡܡܠܠܝܢ ∴ ܗ̇ܝ,
ܕܣܓܝܐܐ ܕܝܢ[n] ܩܕܡܝܐ ܢܗܘܘܢ[o] ܐܚܪܢܐ ܘܐܚܪܢܐ ܩܕܡܝܐ. ܗ̄.
f. 44 b ܕܣܓܝܐܐ ܢܗܘܘܢ ܡ̈ܢ ܗܠܝܢ ܕܒܚܪܬܐ ܐܬܩܪܒܘ [p]ܠܕܚܠܬ ܐܠܗܐ[p]
ܕܒܫܘܒܐ ܫܡܝܢܐ ܡܬܚܫܚܝܢ ܒܡܢܬܪܘܬܐ. ܝܬܪ ܡ̈ܢ ܗܠܝܢ
ܕܡܫܬܒܩܝܢ ܗܟܢܐ ܕܡܫܡܫܝܢ. ܘܐܦ[q] ܡ̈ܢ ܫܒܩܘܢ ܢܬܦܫܩܘܢ
ܒܡ ܗܠܝܢ: ܡܩܕܡܝܐ ܢܬܒܫܘܢ ܕܐܬܝܬܘܢ ܐܒܕܡ[r] ܕܠܘ ܡ̈ܢ
ܘܒܢܝܐ: ܐܠܐ ܡ̈ܢ ܝܒܝܢܐ ܡܬܚܡܒܐ ܠܚܠܝܢ ܡܩܕܡܘܬܐ ܕܐܝܩܪܐ ∴

[a] C ܕܟܦܠܠܘܬܐ [b] M + ܕܝܢ [c] C ܠܬܬܪܐ M f. 52 b [d] C ܪ̈ܘܒܝܢܐ
[e] C M ܘܬܪܥܣܪܐ C. f. 97 a [f] C ܒܝܬ [g] C M ܒܥܫܡܥܘܢ [h] C M ܡܥܡܪ
[i] C ܕܢܐܪܬ [j] M + ܕܝܢ [k] C om. ܗ̄ [l—l] C ܘܡܢܗܘܢ [m] M om. ܒܕܘܒܬ
[n] C om. ܕܝܢ [o] C ܕܢܗܘܘܢ [p—p] C ܠܕܚܠܬܐ ܕܐܠܗܐ [q] C + ܠܐ
[r] M ܐܡܝܢ ܐܡܪ

[1] Cod. om. ܡܐܐ

ܠܗܘ ܣܦܪܐ ܕܒܦܪܨܘܦܐܝܬ ܩܪܝܗ، ܡܠܦܢܐ ܛܒܐ. ܕܡܢܐ ܩܪܐ XIX. 17
ܐܢܬ ܠܝ ܛܒܐ. ܠܘ ܒܪ ܒܣܪ ܒܛܒܘܬܗ[a] ܕܫܘܐ ܠܐܠܗܐ ܛܒܐ
ܡܪܐ ܘܠܒܪܐ ܛܒܐ. ܘܠܢܦܫܗ ܕܐܢܐ ܐܢܐ ܪܥܝܐ ܛܒܐ. John 10.11
ܘܗܘ ܠܡ ܕܙܪܥ ܙܪܥܐ ܛܒܐ ܐܝܬܘܗܝ، ܒܪܗ ܗܘ ܕܐܢܫܐ. ܘܐܝܟܢ Matt.13.37
ܡܬܒܥܝܐ ܕܙܪܥܐ ܢܗܘܐ ܛܒܐ: ܘܙܪܥܗ ܒܢܝܐ ܀ ܐܠܐ ܚܕܐ: Ephraim, Diat., Mös. p. 174
ܡܛܠ ܕܡܫܝܚܘܗ، ܠܗܘ: ܥܠ ܕܒܦܪܨܘܦܐܝܬ ܘܠܢܦܫܗ. ܕܐܬܪܬܡ
ܕܢܣܘܐ: ܕܠܐ ܗܢܘܢ ܕܩܕܡ ܒܪܢܫܐ ܢܫܬܡܗܪ ܘܢܬܩܠܣ ܀ ܕܬܠܬ:
ܒܗ، ܕܠܡܩܒܠ ܪܚܡܗ ܦܢܝ ܠܗ ܦܬܓܡܐ[b]. ܚܙܐ ܗܘܐ ܓܒܪ ܗܘܐ f. 44 a
ܒܪܝܫܡܬ ܕܫܘܒܚܐ: ܘܪܓܒܐ ܗܘܐ ܕܢܬܩܠܣ ܡܢ ܡܪܢ: ܐܝܟ[c] ܕܡܢ
ܓܒܪܐ ܕܡܫܬܡܗܪ ܒܡܫܬܪܬܐ ܡܢ ܟܠܢܫ. ܘܒܪܓܘܢ ܡܢ ܩܘܠܣܐ
ܙܪ، ܒܐܡܬ ܕܢܓܪܘܗܝ، ܕܐܦ ܗܘ ܢܬܕܪܐ[d] ܠܩܘܠܣܗ. ܡܪܢ
ܕܝܢ ܡܛܠ ܕܝܕܥ ܗܘܐ[e] ܠܪܚܡܘܗ. ܕܠܘ ܠܡܫܬܪܬܐ ܐܬܐ
ܗܘܐ: ܘܐܢ[f] ܡܚܘܐ ܗܘܐ ܠܗ ܐܘܪܚܐ ܕܡܫܬܪܬܐ. ܡܛܠ
ܒܡܫܠܡܘܬܗ ܘܡܛܠ ܐܫܪܘܬܗ[g]. ܕܒܐܪ̈ܚܢܝܬܐ ܡܪܓܠ ܗܘܐ. ܫܦܪ
ܦܢܝ ܀ ܕܡܟܢܐ ܡܪܐ ܐܢܬ ܠܝ ܛܒܐ. ܒܪ ܗܐ ܒܬܪ ܩܠܝܠ ܡܟܝܟܐ
ܐܢܬ ܠܛܠܘܝܐ: ܘܫܠܦ ܛܒܐ ܒܢܝܐ ܘܚܫܡܐ ܦܪܐ ܐܢܬ. ܥܠ
ܕܡܠܟܬܟ ܕܬܒܪܪ[1] ܒܥܘܬܪܟ ܘܕܥܪܒܐ: ܒܪ ܢܦܫ ܐܢܬ ܠܢܡܘܣܐ
ܒܪܐ ܠܡܫܒܩܟ: ܗܘ ܕܠܘ ܒܠܚܘܕ ܕܢܟܪܪ ܚܝܝܢ ܠܗ ܦܩܕ: ܐܠܐ
ܕܠܡܘܒܠܐ. ܐܦ ܐܓܪܐ ܕܡܫܬܪܬܐ ܕܡܫܬܘܕܐ ܠܙܕܝܩܐ.
ܒܡܫܝܚܘܬܐ ܘܡܫܬܪܚܘܬܐ ܕܒܗܠܝܢ ܕܥܠܡܐ. ܘܡܛܠ ܗܕܐ ܛܒܐ
ܐܡܪ ܐܢܬ ܕܐܝܬܘܗܝ، ܐܠܗܐ ܒܠܚܘܕܘܗܝ، ܗܘ ܕܡܫܬܘܕܐ
ܠܡܫܬܪܚܢܘܬܗ، ܗܠܝܢ ܕܬܠܝܢ ܀ ܗܿ، ܕܟܠܠܐ ܗܿ، ܠܝܬܪܐ ܕܢܒܠ 23
ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ: ܠܘ ܠܐܢܫܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܩܢܝܢܐ ܦܪܐ ܗܪܟܐ

---

[a] C ܒܛܒܘܬܐ M. f. 52 a [b] C + ܦܢܝ ܠܗ: [c] C ܐܟܡܢ
[d] C ܢܬܕܠܐ [e] M om. ܗܘܐ [f] M ܕܐܢ C. f. 96 b [g] C ܐܫܪܘܬܗ

---

[1] Cod. ܘܬܒܕܪ

ܠܥܠܡܐ[a] ܗܘ ܡܕܡܝܐ ܕܡܢ ܒܪܫܐ: ܘܠܗܘ ܕܬܪܝܢ ܕܟܠ[b] ܫܒܩܝܐ
ܦܪܫܐ[c] ܘܐܢܫܐ ܦܫܛܝܢ ܡܕܡܝܗܘܢ ܘܡܦܪܫܝܢ ܡܦܠܐ. ܘܠܗܝܐ
XIX. 11 ܕܟܠ ܐܠܗܐ ܢܦܪܝܢ ܡܕܝܢܬܐ ܒܡܠܘܗ ܀ ܬܘܒ: ܒܗܝ، ܕܠܘ [d]ܟܠ
ܐܢܫ[d] ܫܡܥ ܠܗ ܠܡܠܬܐ[e]: ܐܝܡܪܐ ܦܠܓ: ܠܢܛܘܪܬܐ ܕܡܢ ܘܗܘܝܐ.
ܢܫܫ ܗܘܐ ܒܪ ܡܠܘܢ ܗܕܝܢ ܠܬܠܡܝܕܐ ܕܢܫܘܬܐ ܘܡܕܡܝܐ
Matt.13.11 ܠܗ، ܕܠܒܘܢ[f] ܢܗܒ ܠܡܕܒ[g] ܐܘܪܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ[h]. ܬܘܒ
ܕܡܢ ܡܬܐܡܪܬ ܒܗܘܪ ܠܬܠܡܝܕܬܐ. ܒܗܝ، ܕܢܫܒܘܢ ܐܢܫ ܠܐܚܬܗ[i]
ܘܡܫܪܒܐ[j]. ܘܢܐܬܐ ܒܬܪ، ܐܢܫ ܕܡܢ [k]ܐܡܪ ܐܢܫ[k]. ܕܐܠܘ[l] ܡܕܡܝܘܬܐ
ܒܡܕܝܢܬܐ[m] ܒܗܘܢܝܐܬ[n] ܡܝܬܐ ܗܘܬ ܘܒܢܝܬܐ: ܕܠܐ ܟܠ ܒܫܠܐ
ܡܢܝ ܗܘܘ[o]. ܗܫܐ ܕܡܢ ܐܦ. ܒܪ ܚܘܝܢ ܡܢ ܠܢܬܐ ܕܘܒܟܐ ܕܒܗܘܢ:
ܒܪ ܫܐܠܝܢ ܠܗܢܬܐ ܘܒܘܕܪܝܐ. ܠܚܝܫܢ ܡܬܚܒܝܢ ܡܢ ܗܘ ܕܡܒܫ
ܒܦܘܫܬܗܘܢ. ܘܫܦܝܠ[p] ܕܢܬܪܝ ܀ ܬܘܒ ܐ ܗܝ، [q]ܕܢܗܒ ܠܗ[r]
Luke 13.24 ܠܢܗܕ ܦܦܘ ܠܡܠܬܐ: ܐܡܪ ܠܗ ܐܬܪܐ: ܠܗ،[s] ܕܐܬܬܒܫ ܠܡܟܠ
Luke 21.19 ܒܬܪܒܐ ܐܠܝܨܐ: ܘܠܗ، ܕܒܡܣܝܒܪܢܘܬܟܘܢ[t] ܬܩܢܘ ܢܦܫܟܘܢ.
Luke 18. 2 ܘܦܠܐܬܐ ܕܕܝܢܐ ܕܒܘܠܐ ܘܕܐܪܡܠܬܐ ܒܚܘܫܒܢܐ ܐܠܝܡ ܠܗ
ܕܢܛܘܪܬܐ ܕܡܢ[u] ܘܗܘܝܐ ܒܒܘ: ܦܪܘܒܬܐ ܗܝ، ܕܐܠܗܐ ܘܠܘ
ܕܡܢܝܢܐ[v]: ܕܒܒܕܐ ܡܫܡܠܝܐ ܠܡܒܘܬܐ. ܡܛܠ ܕܢܛܠܘܒ ܠܐܠܝܡ
ܕܠܟܠ ܡܢ ܚܝܠܐ[w] ܒܚܝܢ: ܠܘ ܕܠܝܡ[1] ܗܝ. ܘܡܫܝܚܐ[x] ܒܪ ܦܠܐܬܐ·
ܕܟܠܝܠܐ. ܕܠܘ ܡܢܠܦܪܘܫ ܗܘ، ܕܠܐ ܢܕܘܪ ܫܘܝܐ ܠܬܫܒܘܚܬܐ.
ܐܠܐ ܗܘ، ܕܡܢܝܚܢ ܡܛܠ ܕܢܠܬ ܐܠܗܐ ܢܛܒܐ ܀ ܗܘ، ܕܐܡܪ ܡܪܝ

M. f. 51 b [a] C ܠܥܠܡܐ [b] C ܕܟܠ [c] C om. ܦܪܫܐ [d–d] CM ܟܠܢܫ
[e] C + ܗܕܐ C. f. 95 b [f] C M + ܗܘ [g] C om. ܠܡܕܒ [h] C ܠܡܕܒ
[i] C + ܘܠܚܬܗܘܢ [j] C ܘܫܪܒܐ M ܘܫܪܒܬܐ [k–k] C ܐܡܪܢܐ [l] M om. ܕܐܠܘ
[m] C M ܡܕܝܢܐ [n] C ܒܗܘܢܝܬܐܬ M ܒܗܘܢܝܐܬܐܬ [o] C + ܠܗ
[p] M ܘܫܦܝܠ [q] C M ܗܘ [r] C om. ܠܗ [s] M ܠܗܘ [t] C ܕܒܡܣܝܒܪܢܘܬܗܘܢ
[u] C ܡܢ [v] M ܡܢܝܢܐ [w] C + ܐܘ [x] C ܡܫܝܚܐ C. f. 96 a

---

[1] Cod. ܘܕܠܝܡ

ܘܡܦܪܫܢܐ ܕܓܒ̈ܪܐ: ܘܕܢܫܪܝܐ ܒܕܠܝܐ ܗ̣ܘ ܕܡܢ ܐܠܗܐ: ܦܩܚܐ
ܕܠܓܒܪ ܐܢܬܬܐ ܠܐ ܢܣܒ ܐܢܫ. ܡܛܠ ܕܐܢ ܒܗ ܚܕ ܒܥܨܡܘܬܗ̇[a] XIX. 10
ܕܒܥܠܬܐ: ܘܕܫܡܥܐܝܬ ܒܬܪܬܝܗܘܢ ܡܫܘܬܦܘܬܗ: ܒܗ̇، ܕܐܢ[b] ܐܡܪ
ܗܘܐ: ܕܐܡܝ[c]: ܠܐ ܙܕܩ ܠܡܣܒ ܐܢܬܬܐ: ܠܐ ܒܠܚܘܕ ܠܐܠܗܐ
ܡܬܕܠܝܒ ܗܘܐ. ܐܠܐ[d] ܐܦ ܠܢܦܫܗ[e] ܡܢ ܒܕܘ: ܘܕܡ ܠܒܪ ܐܡܪ ܀
ܕܟܕܡ ܕܐܠܗܐ ܘܦܠܓ ܒܝܢܬܐ ܠܐ ܢܦܪܫ: ܘܕܢܐܡܪ. ܕܡܢ ܟܠ[f] ܦܘܪܫ
ܠܡܣܒ ܙܘܓ: ܠܢܡܘܣܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܘܒܚܠܘܬܠܘܬܐ[g] ܘܕܡ[h][1] ܫܪܐ
ܗܘܐ[1][h]: ܗ̇ܘ ܕܗܦܟ ܒܥܒܫܗ ܒܬܫ ܗܘܐ ܕܒܥܠ[2] ܠܒܠܥܐ. ܘܒܝܕ
ܬܠܡܝܕܘܗ̈ܝ[i] ܢܣܬܬ: ܘܡܢܐܝܬ ܡܢ ܬ̈ܪܬܝܗܘܢ ܒܝܕ: ܒܪ ܒܐܠܗܐ
ܒܠܚܘܕ ܬܠܬ ܒܠܬܐ. ܘܗܕܐ ܒܝܕܝܥܬܐ[j] ܗ̣ܝ: ܐܝܟ ܗ̇ܝ ܕܠܝܘܡܐ Matt.24.36
ܗ̇ܘ ܘܠܫܥܬܐ[k] ܠܐ ܐܢܫ[k] ܝܕܥ. ܘܗܝ ܕܠܐ ܗܘܬ[l] ܕܝܠܝ ܕܐܬܠ: Matt.20.23
ܐܠܐ ܠܐܝܠܝܢ ܕܐܬܛܝܒܬ ܡܢ ܐܒܝ. ܕܠܘ ܕܝܢ ܗܘܝ ܝܕܥ ܠܗ̇
ܠܗܕܐ ܒܡܫܬܘܬܐ[m]: ܘܗ̣ܘ[n] ܒܪܫܬܗ ܡܛܠ. ܘܒܝܕ ܬܠܬܐ ܦܬܓܡܐ
ܡܦܫܩ ܠܗ̇ ܠܒܠܬܗ ܀ ܐܝܬ ܠܟ ܡܗܝܡ̈ܢܐ ܕܡܢ ܒܛܢܐ ܕܐܡܗܘܢ 12
ܐܬܝܠܕܘ ܗܟܢܐ. ܠܒܪܝܬܐ ܗ̣ܝ، ܠܒܪ ܘܡܠܟܘܬܐ[o] ܕܒܝܢܐ ܀ ܘܐܝܬ
ܕܡܢ[p] ܒܢ̈ܝܢܫܐ ܗܘܘ ܡܗܝܡ̈ܢܐ: ܡܠܝܪܬܐ ܗ̣ܝ، ܠܒܪ ܀ ܘܐܝܬ f. 43b
ܕܗܢܘܢ ܒܒܝܕ[q] ܢܦܫܗܘܢ ܡܗܝܡ̈ܢܐ. ܦܐܪܐ ܗ̣ܝ، ܠܒܪ ܕܡܒܝܢܐ
ܒܪ ܫܐܪ̈ܐ. ܡܫܘܚܐ ܠܒܪ ܒܝܕ ܗܠܝܢ: ܕܠܘ ܡܢ ܟܠ ܦܘܪܫ ܗ̇ܝ[r]
ܕܠܐ ܢܙܘܓ ܥܘܢܐ ܠܘܠܫܐ. ܐܠܐ ܗ̇ܝ، ܕܒܝܢܝܢ ܡܢ[s] ܕܝܠܗ
ܐܠܗܐ ܝܗܒܐ ܠܡܫܬܪܪܘܬܗ̇[t] ܕܠܐ ܡܫܘܚܬܐ. ܘܟܠ ܗܕܐ

[a] C ܒܥܨܡܘܬܐ M. f. 51 a [b] C ܕܐܡ [c] C ܕܐܢ [d] C + ܡܢ [e] C ܟܠ ܢܦܫܗ
[f] C om. ܟܠ [g] M ܘܒܚܠܘܬܠܬܐ [h–h] M ܗܘܐ ܫܪܐ [i] C ܬܠܡܝܕܘܗ *sic*
[j] C ܒܝܕܥܬܐ C. f. 95 a [k–k] ܠܐܢܫ *sic* [l] C ܗܘܐ
[m] C ܒܫܬܘܬܗ M ܒܫܬܘܬܬ [n] C M ܗ̣ܘ [o] C om. ܠܒܪ [p] C om. ܕܡܢ
[q] C ܒܝܕ [r] M ܗܕܐ [s] C M ܡܛܠ [t] C ܠܡܫܬܪܪܘܬܐ

[1–1] Cod. ܗܘܐ ܘܫܪܐ [2] Codd. H M ܢܒܠ

XIX. 5 ܡܢ ܒܪܫܝܬ ܕܟܪܐ ܘܢܩܒܬܐ ܥܒܕ ܐܢܘܢ: ܘܐܡܪ [1] ܡܛܠ ܗܢܐ
ܢܫܒܘܩ ܓܒܪܐ ܠܐܒܘܗܝ ܘܠܐܡܗ [a]ܘܕܒܩܐ ✣ ܠܗܕܐ ܕܝܢ [b]ܡܠܬܐ
ܡܪܢ ܥܠ ܐܠܗܐ ܣܒܗ ܕܐܬܐܡܪܬ[2]. ܡܘܫܐ ܕܝܢ ܥܠ ܐܕܡ:
ܘܚܘܐ: ܕܐܦ ܐܕܡ ܐܡܪܗ: ܐܠܐ ܠܘ ܕܝܠܗ ܗܘܬ. ܕܝܕܥ
ܚܕ ܗܘ ܕܒܬܪܐ ܗܘܬ ܕܬܗܘܐ. ܐܠܐ [c]ܗܘ ܐܠܗܐ[c] ܡܠܦܗ ✣
f. 43 a ܬܘܒ ܚܘܐ ܕܐܠܗܐ ܐܡܪܗ: ܡܢ ܗܘ ܕܐܡܪ ܡܪܢ ܕܠܐ
ܠܡ ܩܪܝܬܘܢ ܕܗܘ ܕܥܒܕ ܡܢ ܒܪܫܝܬ. ܕܟܪܐ ܘܢܩܒܬܐ. ܗܘ
6 ܘܐܦ ܐܡܪ: ܡܛܠ ܗܢܐ ܢܫܒܘܩ ܓܒܪܐ ܘܕܒܩܐ ✣ ܡܕܝܢ ܡܕܡ
ܕܐܠܗܐ ܙܘܓ ܒܙܘܓܐ ܠܐ ܢܦܪܫ. ܠܐ ܠܡ ܘܐܡ ܠܡܘܫܐ ܢܬܗ
ܐܠܗܐ: ܕܐܡܪ ܘܥܒܕ ܚܕ ܥܡ ܚܕܐ[d]: ܘܗܫܐ ܫܪܐ ܠܡܫܒܩܗ[e].
ܐܠܐ ܡܕܡ ܕܚܙܐ ܗܘ: ܘܐܫܬܪܝ ܒܝܕ ܦܢܘܬ ܒܢܝܢܐ. ܒܠܦ
8 ܚܙܝܗ[f] ܗܫܐ ܒܠܒܗܘܢ ܕܝ: ܐܦܣ ܠܗܘܢ [g]ܡܘܫܐ ܕܬܫܪܘܢ[h]
ܢܫܝܟܘܢ. ܕܒܝ ܒܝܫܬܐ ܕܒܠܬܐ ܢܬܒܘܣ ܠܪܒܬܐ. ܘܕܦܣܝܐ[i]
ܕܬܫܬܪܐ ܘܠܐ ܕܬܬܩܛܠ. ܐܠܘ ܠܒܪ ܗܘܢ ܒܒܝܬܐ ܢܬܗܘܢ
ܘܐܬܢܘܣܘ ܠܫܪܪܐ. ܫܠܛܝܢ ܠܡܦܪܫ. ܐ ܕܝܢ ܐܠܗܐ ܒܒܪ ܘܐܦܣ
ܐܢܘ. ܓܒܪܐ ܐܢܘ[j] ܡܢ ܕܠܢܦܘܗ ܫܪܝܢ ܘܡܦܠܗܕܝܢ ✣ [k]ܡܕܝܢܐ
11 ܗܘ ܗܘ ܕܠܘ ܒܠܒܝ ܣܦܩ ܠܗ ܠܡܠܬܐ ܗܕܐ: ܐܠܐ ܐܢ ܕܝܗܒ
ܠܗ. ܕܠܡܠܬܐ [l] ܓܒܪ ܕܡܪܢ ܐܡܒܪܐ ܕܐܡܪܬ [m]ܠܟܠ: ܗܕܐ ܗܘ
ܕܐܬܚܙܝܬܐ ܡܒܠܠ ܘܐܬܚܙܝܬܐ ܡܒܬܪ. ܘܠܡܦܩܬܐ ܡܪܦܐ:
ܘܝܗܒ ܠܒܐ ܡܩܝܡ. ܘܡܫܐ ܠܒܢܝܢܐ ܕܒܫܡܐ ܒܠܒܐ ܡܒܒܪ. ܗ̄.
ܢܦܫܐ ܒܦܓܪܐ[n]. ܗܒܘܬ ܘܬܝܢ. ܡܛܠ ܕܡܬܚܫܒܝܢ ܗܘܘ ܬܠܡܝܕܐ.
Cf. Prov. 12. 4 ܐ ܠܡܒܒܪ ܥܡ ܐܢܬܬܐ ܒܝܫܬܐ: ܒܐܟܐܒ ܗܘ ܡܪܢܐ

M. f. 50 b [a] C + ܘܢܩܒܐ [b] C om. ܕܝܢ C. f. 94 a [c–c] C ܐܠܐ ܗܘܐ
[d] C ܚܕ [e] C ܠܡܫܒܩܗ̈ܝ [f] C ܚܙܘܗ [g] C M + ܓܒܪ [h] C ܕܬܫܪܘܢ
[i] C + ܗ̄ܝ [j] C om. ܐܢܘ [k] C M + ✣ ܕܕܝܢܐܠ ܒܪ ܦܠܚܘܢܬܐ [l] C + ܗܝ
C. f. 94 b [m] C + ܡܢ [n] C M ܘܦܓܪܐ

[1] Cod. om. [2] Cod. ܕܐܬܐܡܪܬ

ܡܠܐܟܝܗܝܢ ܓܝܪ ܒܟܠܠܗܬܐ ܕܒܫܡܝܐ ܬܚܘܡܐ[a] ܚܙܝܢ. ܘܟܕ ܦܓܥ[b]
ܦܪܨܘܦܐ ܫܒܝܚܬܐ ܩܝܡ[c] ܠܘܬ ܐܠܗܐ ܡܛܠ ܡܬܚܪܬܗܘܢ:[d]
ܠܐ ܡܗܡܡܝܢ ܘܡܥܝܢܝܢ ܠܗܘܢ. ܟܠ ܦܪܨܘܦܐ ܒܪ ܕܐܢܫ ܠܗܘܢ
ܠܘܬ ܐܠܗܐ. ܐܡܪ ܗܘ، ܕܣܢܝ ܦܪܘܩܗ ܕܐܒܝ. ܬܘܒ ܡܛܠ[e]
ܚܠܝܢܐ ܕܠܩܡ ܡܢܗ ܒܐܡܢܘܬܐ ⁘ ܡܚ ⁘ ܕܡܐ ܒܒܬܝܢ ܐܡܪ ܠܡܠܟܘܬܐ XVIII. 24
ܕܣܒܝܠܝܢ ܠܐܠܗܐ. ܡܐܐ ܕܝܢ ܕܝܢܪܐ ܚܘܒܬܐ ܕܠܣܓܝܐ. ܒܒܪܐ 28
ܡܐܐ ܘܫܒܩܝܢ ܠܟܦܢܐ[f] ܗܘܝܐ. ܕܒܒܕܐ ܬܠܬܐ ܐܠܦܐ
ܐܣܬܪܐ ⁘ [1]ܠܟܦܢܐ ܕܝܢ ܒܣܦܪܝܢ ܐܣܬܪܐ ⁘[1] ܗܘ ܕܦܩܕ 25
ܕܢܙܒܢ ܗܘ ܘܟܠ ܕܐܝܬ ܠܗ: ܘܠܒܢܘܗܝ ܐܪܐ ܠܒܢܝܐ ܘܠܒܢܬܐ
ܘܠܐܢܬܬܐ ܒܐܢܫܐ[g] ܕܢܙܕܒܢܘܢ: ܕܬܬܦܪܥ ܚܘܒܬܐ[h] ܢܦܠ
ܒܗܕܐ. ܘܠܐ ܡܬܦܪܥܘܬܐ. ܘܐܠܐ ܡܕܡ ܓܝܪ ܒܟܠܠܐ ܡܫܟܚܐ
ܗܘ ܕܢܬܦܠܓ: ܕܓܝܪ [i]ܗܕܐ ܚܘܒܬܐ[i] ܚܙܪܢ. ܕܒܕ[2] ܒܢܕ[j]
ܬܒܥܘܬܐ ܬܫܬܒܩ: ܒܚܪܬܐ: ܬܬܓܠܐ ܕܒܡܥܐ ܗܘ ܒܫܘܒܩܢܘܬܐ
ܕܫܒܘܩܐ ⁘ ܗܘ ܕܐܦ ܚܘܒܬܗ ܫܒܩ ܠܗ: ܟܠ ܦܘܠܚܢܘܬ[k] 27
ܦܘܠܚܢܘܬܗ[l] ܕܐܠܗܐ ܡܒܪܘܟܐ. ܕܐܢ ܒܠܒܘܕ ܡܚܝܒܐ ܢܚܒܐ
ܫܦܝܪܐ ܠܡܬܒ: ܒܪ ܫܒܬܗ ܫܘܒܩܢܐ ܕܫܦܝܪܐ ܘܕܒܪܢܐ ܡܫܩܪ
ܠܝ ⁘ ܗܘ ܕܐܫܠܡܗ ܠܡܢܓܕܢܐ ܒܕܡܐ ܕܢܦܪܥ: ܕܐܚܝܢܐ 34
ܕܠܐ ܡܫܒܩ ܕܢܦܪܥ: [m]ܗܘܝܢ ܘܡܓܕܦܝܢ ܗܘ،[m] ܠܐ ܡܫܒܩܢܐ ܕܢܫܠܡܘܢ ⁘
ܗܘ ܕܡܢܣܝܢ ܗܘܘ ܠܗ ܦܪܝܫܐ: ܕܐܢ ܫܠܝܛ ܠܐܢܫ[n] ܕܢܫܪܐ[o] ܐܢܬܬܗ XIX. 3
ܒܟܠ ܥܠܐ[p]: ܐܝܢܐ ܕܓܝܪ ܦܩܕ ܬܦܠܓܡܗ ܢܫܘܢ: ܕܠܐܠܗܘܬܐ
ܕܢܡܘܣܐ ܡܠܦ. ܗܘܐ ܕܝܢ ܡܪܢ. ܠܐ ܠܡ ܩܪܝܬܘܢ ܕܗܘ ܕܒܪܐ 4

---

[a] C M ܕܬܡܘܗܐ   [b] C + ܦܓܥ   [c] C + ܗܘܘ   [d] C ܡܬܚܪܬܐ
[e] M ܘܡܛܠ   [f] C ܠܟܦܢܝܢ   C. f. 93 b   [g] C M + ܒܥܕ   [h] C ܕܚܘܒܬܐ
[i–i] M ܗܕܐ ܚܘܒܬܐ   [j] C + ܕ ܒܫܘܒܩܢܘܬܐ   [k] M ܒܦܘܠܚܢܘܬ   [l] C : ܦܘܠܚܢ
[m–m] C ܗܘܝܢ ܘܡܓܕܦܝܢ   [n] C ܠܐܢܫ *sic*   [o] C ܕܢܫܒܘܩ   [p] C ܥܠܠܐ

[1–1] Codd. H C om.   [2] Cod. ܕܒܕ

ܗܟܢ ܗܘ ܟܠ ܕܡܟܫܠ ܠܚܕ ܡܢ ܗܠܝܢ ܙܥܘܪ̈ܐ ܕܡܗܝܡܢܝܢ ܒܝ
ܦܩܚ ܗܘܐ ܠܗ ܕܬܬܗܘܐ ܬܠܝܐ ܪܚܝܐ ܕܚܡܪܐ ܒܨܘܪܗ. ܘܬܛܒܥ
[a]ܒܥܘܡܩܘܗ̈ܝ ܕܝܡܐ[a]: ܘܟܢ ܢܝܦ. ܐܝ[1] ܐܝܟ ܕܡܫܝܚܐ ܘܐܙܒܢܐ.
ܡܢ ܐܫܘܬܐ ܕܡܟܫܠܘܬܐ ܐܬܝܠܕ ܡܢ ܒܪܢܫܐ. ܕܟܠ ܟܫܠܐ
ܕܝܠܗܘܢ ܢܬܗܘܢ. ܕܐܝ ܠܟ ܟܠ ܗܘ ܕܠܚܕ ܡܢ ܗܠܝܢ ܙܥܘܪ̈ܐ
ܕܡܗܝܡܢܝܢ ܒܝ ܡܟܫܠ[b]: ܕܐܝܟ ܗܢܐ ܡܟܫܠ ܒܢܝܐ [c]ܠܢܦܫܗ. ܐܢܫܐ
ܡܟܫܠ ܒܢܝܐ[c] ܡܟܒܫ[d] ܕܠܢܦܫܗ ܠܗܘ ܕܠܐ ܟܠ ܟܫܠܐ: ܐܠܐ[e] ܟܠ
ܡܠܟܐ ܕܠܝ ܗܒܐ ܀ ܘܗܘ[f] ܕܝܗܒ. ܕܐܝܟ ܕܗܘ [g]ܕܡܢ ܡܢ[g] ܐܢܫܐ.
ܐܠܐ ܠܗ[h] ܐܦ ܡܬܒܪܝܢܘܗܝ ܡܢ ܐܢܫܐ. ܘܕܠܐ[i] ܒܝܫܘܬܗܘܢ ܗܘܘ
ܟܠ ܗܕܐ. ܠܦܘܬ ܪܥܝܢܐ[2] ܕܐܢܫܝܢ[j]. ܘܐܠܐ ܠܐ ܡܬܦܠܓܐ ܗܘܐ
ܘܡܢܐ: ܟܠ ܗܘ ܕܒܐܢܫܘܗܝ ܐܬܝܢ ܡܬܩܠܐ. ܘܐܝ ܐܝܟ[k]
ܡܫܠܡܘܬܗ[l] ܕܗܘܕܐ ܕܐܢܫܐ. ܐܝܟ ܕܒܗܘܢ ܬܪܝܘܬܗ ܕܡܢ[m]
XVIII. 10 ܗܝ ܀ ܗܝ ܕܚܙܘ ܠܐ ܬܒܣܘܢ ܟܠ ܚܕ ܡܢ ܗܠܝܢ ܙܥܘܪ̈ܐ
ܘܐܙܒܢܐ. ܗ̄[n]: ܠܐ ܠܟ ܬܒܣܘܢ ܠܡܥܪܩ ܟܠ ܚܕ ܡܢ ܗܘܘܢ
f. 42 b ܕܡܬܝܕܥܝܢ ܡܢ ܒܪܬܐ. ܠܗܠܝܢ ܦܪܐ ܬܠܝܢ ܙܥܘܪ̈ܐ. ܒܟܠܗ ܡܢ
ܗܘܐܬܐ. ܐܘ ܡܢ ܓܘܢܝܐ[o] [p]ܥܠܝܐ ܐܢܫܐ[p] ܕܢܦܩܘܢ ܐܠܝܢ ܕܐܝܟ
ܗܠܝܢ. ܐܠܐ ܐܢ ܡܪܝܐ ܐܦ ܗܘܘܢ ܢܬܦܠܓܘܢ ܘܢܐܬܘܢ
ܠܬܪܥܘܬܐ. ܐܦ ܐܢܘܢ ܗܟܠ ܕܗܕܐ ܪܦܘ ܬܬܪܐܢ. ܕܐܢ
ܡܟܒܫܢܐ ܐܦ ܗܘܘܢ ܢܬܦܘܢ ܘܢܚܘܢ. ܒܪ [q]ܡܬܪܒܝܢ ܐܢܘܢ[q]
ܕܐܦ[r] ܡܠܐ̈ܟܐ ܕܐܝܬ ܒܗܘܢ. ܐܝܟ ܕܒܢ ܙܪܥܐ ܕܒܢܝܢܫܐ.

---

a–a C ܒܝܡܐ ܒܥܘܡܩܐ b C ܢܟܫܠ c–c C om. d C M ܡܬܟܒܫ
e M ܐܢܫܐ f C M ܘܗܘܝܢ g–g C ܕܡܢ h M om. ܠܗ i C ܘܠܐ
j M + ܘܠܐ ܐܦ ܡܫܠܡܘܬܗ k C M ܐܦ l C ܗܠܝܢ ܡܫܠܡܘܬܐ
m C M ܕܡܢܐ n C om. ܗ̄ M ܗܘ ܕܡܢ C. f. 93 a o M ܓܘܢܝܐ
p–p C ܥܠܝܢ M. f. 50 a q–q C M ܡܬܪܒܝܢ r M ܘܡܠܐܟܐ

---

[1] Cod. om. ܐܝ [2] Cod. ܪܘܚܐ

ܠܥܠܬܐ ܢܦܩܬܐ ܒܬܪ ܡܠܦܢܘܬܐ ܒܥܒܕܬܐ ܠܐܒܝܢ ܡܛܥܝܢ.
ܘܬܘܪܓܡܬܗ[a] ܕܡܢ ܠܦ ܘܗܐ ܕܙܘܥܬ. ܠܥܠܡ ܕܐܦ ܠܐܢܫܝܐ f. 42 a
ܗܘܝܢ ܒܠܬܐ ܠܐܬܘܬܐ ܕܠܦܘܬܐ. ܕܒܙܠܐ ܡܟܘܣ : ܕܐܢ ܒܥܝܢ XVIII. 9
ܕܡܟܫܠܐ ܡܚܛܝܐ ܠܟ ܘܕܪܥܟܐ. ܗ̄. ܕܐܢ[1b] ܐܢܬ ܠܟ ܐܝܕ [2]ܒܛܪܬܐ.
ܕܠܐܢܫܝܐ ܦܘܪܣܐ ܒܠܬܐ ܒܥܠܐ ܗܘ[2] ܘܡܟܬܒܐ[3]: ܠܐ
ܬܣܘܦ ܒܠܗܘܢ. ܐܠܐ ܦܠܘܣܝܗܘܢ: ܘܠܒܪ ܡܢ ܒܛܪܬܐ ܕܕܝܗܘܢ.
ܒܕ ܡܬܪܒܐ ܐܢܬ: ܕܦܘܣ ܕܗܘ ܕܡܟܫܠ[c] ܣܪܝܩܘܬܗ[d] ܢܬܒܥܪܐ
ܠܡܠܟܘܬ ܫܡܝܐ: ܐܘ ܕܠܐܢܫܝܐ[e]: ܢܦܠ ܒܗܘܢ ܠܓܗܢܐ.
ܐܢܫܝܐ ܕܠܘ ܠܟ ܐܝܟ ܕܒܠܝܐ: ܘܠܘ ܒܠ ܒܠ ܡܟܫܘܠܐ ܠܢܦܫܐ
ܗܕܐ ܕܐܢܫܐ ܠܟ ܕܢܐܬܘܢ ܡܟܫܘܠܐ[f]. ܠܘ ܒܪ ܐ ܐܝܬ
ܒܛܪܬܐ ܕܡܚܒܠ: ܗܐ[g] ܡܢ ܠܦܪܘܣ ܕܐܢܫܐ ܐܝܬܘܗܝ، ܗܢܐ
ܒܥܠܐ. ܡܕܡ ܒܠ ܚܛܗ ܘܡܡܘܬܗ ܕܒܪ ܦܡܡܐ ܡܠܬܐ ܕܐܢܫܐ
ܗܘ̇ܐ[h] ܒܪ ܡܘܬܗ: ܡܢ ܦܘܡܗ ܢܦܩܒ. ܕܦܪܬܬܐ ܕܚܠܬܐ[4]: John 12. 24
ܐ ܠܐ ܢܦܠܐ ܘܡܝܬܐ[i] ܒܐܪܥܐ ܘܪܒܪܒܐ. ܦܠܘܣ ܕܝܢ: ܠܡܡܒܪ Acts 4. 28
ܠܟ. ܒܠ ܡܢܐ [j]ܕܐܝܕܟ ܘܡܠܟܝܟ[j] ܩܕܡ ܦܪܩ ܕܢܗܘܐ: ܦܠܘܣ ܕܝܢ
ܕܡܡܘܬܗ ܠܟ ܢܒܛܠ[k] ܠܟܢ ܕܐܝܟܢ ܫܘܠܛܢܐ [l]ܕܡܘܬܐ ܕܐܝܬܘܗܝ[l] Heb. 2. 14
ܣܛܢܐ. ܘܐܢ ܒܡܛܠܬܐ ܕܡܘܬܐ ܡܢ ܐܢܫܐ. ܘܐܦ ܡܡܘܬܗ Acts 17. 3
ܕܒܪ ܘܩܝܡܬܐ ܕܒܠ ܕܒܐܝܕܗ ܡܢ ܐܢܫܐ. ܡܕܡ ܗܘ ܕܢܒܕ. Acts 3. 21
ܕܡܡܟܪܬ ܥܒܕܐ ܡܬܪܝܢܐ. ܡܠܟܝܢ ܣܓܝܐܝܢ[m] ܗܠܝܢ ܬܠܬܐ ܦܬܓܡܐ.
ܘ، ܠܥܠܡܐ ܡܢ ܡܟܫܘܠܐ. [n]ܐܢܫܐ ܗ̇ܘ، ܒܪ ܕܢܐܬܘܢ ܡܟܫܘܠܐ: 7
ܘ، [o]ܠܓܒܪܐ ܕܒܐܝܕܗ ܢܐܬܘܢ ܡܟܫܘܠܐ[n]. ܒܪ ܙܘܥܝܢ[p] ܕܡܠܬܐ

---

[a] C ܬܘܪܓܡܬܗ C. f. 92 a [b] C ܐܢ [c] CM ܡܟܫܠ [d] C ܣܪܝܩܘܬܐ
[e] CM + ܦܘܪܣܝܐ [f] M + ܘܝ ܠܗ ܠܓܒܪܐ ܕܒܐܝܕܗ ܢܐܬܘܢ ܡܟܫܘܠܐ.
[g] CM ܗܢܐ [h] M ܗ̇ܘ [i] C ܡܝܬܐ [j–j] C ܕܐܝܕܟ ܘܡܠܟܝܟ [k] C ܕܢܒܛܠ
[l–l] C om. C. f. 92 b M. f. 49 b [m] C ܘܣܓܝܐܝܢ [n–n] C om.
[o] M + ܕܝܢ [p] C ܙܘܥܝܐ

---

[1] Cod. om. ܕܐܢ [2–2] Cod. om. [3] Cod. ܡܟܬܒܢܐ [4] Cod. ܕܚܠܬܐ

ܦܬܓܡܐ ܥܠ ܗܕܐ ܕܐܬܚܫܒܬ ܠܗ. ܕܕܒܪܐ ܕܝܢ ܒܗܘ ܢܐܡܪ:
ܕܡܢܘ ܚܠܦܬܗ ܕܢܐܙܠ. ܘܝܕܥ ܗܘ ܒܚܘܪܝܐ. [a]ܐܚܘܪܗ ܕܝܢ ܠܡܠܬܗ[a]:
ܠܘܬ ܗܝ ܕܢܚܫܒܐ ܘܡܚܕܪܐ. ܕܟܕ ܗܠܝܢ[b] ܒܠܚܘܕ ܥܠ ܐܠܝܢ[c]
ܕܡܬܒܥܝܢ: ܢܦܬܐ ܠܬܠܡܝܕܐ: ܠܝܘܬܪܢܐ ܕܟܠ. [d]ܕܟܕܒܘܢ: ܢܘܚ
ܛܠܝܐ. ܘܐܩܝܡܗ ܒܝܢܬܗܘܢ[d] ܘܕܝܪܒܐ. ܐܢ ܐܝܢ[e] ܠܡܠܟܘܬ
ܫܡܝܐ [f]ܡܬܐܡܪܝܢ ܐܢܬܘܢ[f]. ܘܐܬܡܪ[g] ܕܟܠ ܚܕ ܡܢܟܘܢ ܕܝܬܬ
ܡܢ ܚܒܪܗ ܣܓܝ ܠܐ ܡܬܒܥܐ ܢܗܘܐ ܠܗ ܝܬܝܪܐ ܥܠ ܐܚܪܢܐ
ܕܝܒܘܬܐ. ܐܬܕܡܘ ܕܝܢ ܠܛܠܝܐ ܗܢܐ. ܕܠܐ ܟܦܠ ܠܗ[h] ܥܠ
ܝܒܘܬܐ ܕܐܚܪܢܐ[i]. ܦܝܐ ܠܡܠܟܘܬ ܫܡܝܐ ܐܬܝܗܘܢ. ܗܘ ܕܡܕܒܪܐ
ܒܒܪܘܬܐ ܘܒܫܦܝܘܬܐ[j] ܕܛܠܝܐ. ܟܕ ܡܚܘܐ ܠܗܠܝܢ ܕܪܒܝܢ. ܥܠ ܕܪܓܐ
XVIII. 5 ܕܝܢ ܡܕܡ ܠܐ ܡܬܪܓܐ: ܗܝ ܕܝܢ ܕܟܝܢ ܕܡܩܒܠ ܐܝܟ ܛܠܝܐ
ܗܢܐ ܒܫܡܝ ܠܝ ܡܩܒܠ. ܗ̄ܡ: ܕܗܟܢܐ ܡܝܩܪ ܐܢܐ ܠܐܝܠܝܢ
ܕܡܬܡܟܟܝܢ ܐܝܟ ܛܠܝܐ. ܐܝܟ ܕܐܦ ܐܡܪܐ[k] ܕܗܘܐ ܠܗܘܢ ܕܝܢ
6 ܐܢܐ[l]. ܕܠܐ ܚܫܒ ܐܢܐ ܠܗ: ܗܝ[m] ܕܟܠ ܕܒܥܠ [n]ܠܟܠ ܚܕ[n] ܡܢ ܗܠܝܢ
ܙܥܘܪܐ ܕܡܗܝܡܢܝܢ ܒܝ. ܦܩܚ ܗܘܐ ܠܗ ܕܬܬܬܠܐ ܬܠܝܐ ܪܚܝܐ
ܘܕܝܪܒܐ[o]. ܐܡܒܐ[p] ܠܟ ܕܕܠܐ ܡܬܚܫܒ ܐܡܪܐ ܕܠܘܬ ܡܚܢܒܐ
ܗܠܝܢ ܗܘܐ. ܗܕܝܢܐ ܐܦ ܥܠ ܗܢܘܢ ܕܡܫܟܠܝܢ ܒܗܘܢ: ܡܥܡܩ
ܒܪܢܐ ܘܡܫܢܐ ܡܫܢܝܬܐ ܐܢܐ. ܘܟܕ ܡܟܡ ܠܗ ܠܡܠܬܐ ܠܘܬ
7 ܥܘܠܐ ܐܡܪ: ܘܝ ܠܥܠܡܐ ܡܢ ܡܟܫܘܠܐ. ܡܠܬܗ ܠܟ[q] ܡܬܒܪܐܬܐ
ܕܡܫܟܠܝܢ ܘܡܬܬܠܝܢ ܐܝܠܝܢ ܕܝܢ ܒܢܝܢܫܐ[r] ܗܘܝܢ ܠܘܬ ܗܠܝܢ
ܕܐܬܚܫܒܘܢ ܒܪܢܫܐ ܐܠܗܐ. ܕܠܘ ܒܠܚܘܕ ܦܓܪܐ ܘܒܢܦܫܬܐ
ܡܬܬܚܝܢ ܠܗܘܢ ܡܢ ܚܘܒܐ ܕܬܒܝܚܝܢ[s]. ܐܠܐ ܒܥܠܡܐ ܘܒܢܝ

M. f. 48 b — [a–a] C ܐܚܪܢܐ ܡܠܬܐ — [b] C M om. ܗܠܝܢ — [c] C ܠܐܝܠܝܢ
[d–d] C om. — [e] M ܕܝܢ — [f–f] C M ܡܬܐܡܪܝܢ ܐܢܬܘܢ — [g] C ܘܬܬܡܪ *sic* — [h] C om. ܠܗ
[i] C M om. ܕܐܚܪܢܐ — C. f. 91 b — [j] C ܘܫܦܝܐ — [k] C ܠܐܡܪܐ — [l] C om. ܐܢܐ
[m] C om. ܗܝ — [n–n] C M ܠܚܕ — [o] C ܕܝܪܒܐ ܒܝܡܗ — [p] C ܐܡܒܐ *sic*
[q] C om. ܠܟ — [r] M ܒܢܝ ܐܢܫܐ — M. f. 49 a — [s] C ܕܬܒܝܚܝܢ

ܕܦܪܫ ܠܐܘܪܚܐ ܕܐܠܗܐ: ܘܡܛܠ[a] ܕܡܕܡ ܕܒܥܝܬܐ ܠܝܬ ܠܝ[b]: ܠܐ
ܠܝܡܐ ܘܐܪܡܝ ܟܠܘܒܐ ܘܕܪܓܐ ܀ ܘܡܬܒܥܝܢܐ: ܕܐܣܛܪܐ. ܗ̄:[c]
ܐܪܒܥܐ ܘܦܘܪܐ ܕܐܒܥܝܫ ܦܪܘܫ ܒܦܘܡ ܢܘܢܐ: ܗܢ ܐܝܟܐ ܗܘܬ.
ܗܢ ܠܗܐ ܕܡܠܟܘܬܐ [d]ܐܝܟ ܐܕܢܝܢ.[d] ܐܘ ܗܢ ܡܝܢܐ: ܐܘ [e]ܗܢ ܦܘܡ[e]
ܢܘܢܐ: ܐܬܒܪܝܬ. ܘܐܕܢܝܢ ܐܡܪܝܢ ܕܐܠܦܐ[f] ܡܫܪܝܬܐ ܦܩܕܝܢ
ܒܝܡܐ. ܕܐܝܬ ܒܗܘܢ ܘܦܘܪܐ ܘܕܢܘܪܐ ܘܟܠ ܙܢܝܢ. ܘܢܘܢܐ ܕܒܝܡܐ
ܡܫܬܒܪܝܢ ܡܢܗܘܢ: ܘܠܐ ܟܠܗܘܢ ܘܦܘܪܐ ܐܘ ܕܢܘܪܐ: ܐܠܐ
ܐܦ ܒܟܦܐ ܡܫܬܒܪܝܢ. ܒܗ ܕܡܫܒܚ ܚܝܐ ܕܢܘܪܐ ܐܝܟ
ܕܐܡܢܪ ܫܘܪܐ ܕܡܬܐܡܪ ܒܝܘܐ[g] ܒܡܬܒܪܬܐ ܗܘ ܕܟܠ ܡܢܗܬܐ ܠܗܘܢ[h] (See Migne, tom.18,col. 130, *S. Methodii de Jonae Historia Fragmentum*)
ܐܘܪܫܠܝܡ ܘܟܠ ܡܕܝܢ ܐܦܠ ܘܟܠ ܡܕܡ ܦܓܪ. ܐܣܛܪܐ ܕܝܢ ܗܘ
ܕܦܘܡܐ ܗܘܬ ܒܝܠܕܐ ܡܠܟܝܐ: ܦܘܡܗ ܕܝܢ ܒܝܡܐ ܐܡܬܗ
ܕܗܘ ܘܫܡܥܘܗܝ ܢܘܢܐ ܒܦܘܡܗ: ܐܝܟ ܕܠܬܪܘܣܝܐ ܕܝܘܢܗ. ܠܗ[i]
ܦܩܕ ܡܪܢ ܕܢܣܒ ܐܣܛܪܐ ܘܢܬܠ ܀ ܒܡܢ ܕܝܢ ܪܒܐ ܒܡܬܒܗ[j] ܗܘ ܕܟܠ
ܫܘܩܠܬܐ ܘܐܦ ܣܝܡܐ ܫܘܩܠܐ ܐܡܪܝܢ: ܗܢ ܠܐ ܡܕܡ ܐܬܒܪܝܘ f. 41 b
ܘܦܘܪܐ ܗܘܢ ܒܦܘܡ ܢܘܢܐ: ܗܘ ܒܗ ܙܒܢܐ ܫܩܠܝܢ ܒܝ[k] ܗܠܡ
ܠܬܠܡܝܕܐ: ܦܠܓܐ ܕܝܢ ܗܘ ܕܡܪܝܗ ܡܢ ܘܐܡܫܝܚܗ ܒܝܢܬܗܘܢ XVIII. 2
ܘܐܡܪ. ܕܐܢ ܠܐ ܬܬܗܦܟܘܢ ܘܬܗܘܘܢ ܘܕܪܓܝܐ[l] ܐܡܝܢ[m]
ܕܐܠܦܝܢ ܗܘܐ. ܗܘ ܕܒܬܪܝܢ ܗܘܐ [n]ܦܪܫܓܢܐ ܕܐܘܢܓܠܝܐ[n]. ܚܝܐ
ܕܝܢ ܗܢܐ ܠܡܠܐܟܐ ܕܡܢܕܡܝܢ ܒܬܪܬܝܢ[o] ܠܟܪܘܒܝܢ. ܘܗܘܐ ܐܠܦ
ܕܗܘܝܢ ܢܥܒܕܘܢ [p]ܒܠܗܘܢ ܒܬܪܬܐ[p] ܀ ܒܗ ܕܝܢ[q] ܫܐܠܘܗܝ ܠܡܪܢ:
ܕܡܢܘ ܒܝ[r] ܪܒ ܒܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ: ܠܐ ܙܒܢܐ ܡܪܝܢ ܕܢܘܢܐ[s]

M. f. 48 a [a] C ܡܛܠ [b] C ܠܝ [c] M + ܕܝܢ [d–d] C ܐܕܢܝܢ ܐܝܟ
[e–e] C M ܒܦܘܡ [f] C M + ܠܟܝ [g] C + ܕܐܬܪܐ ܐܡܒܘܣ: ܗ̄ [h] C M ܘܠܩܘܒܠ
[i] M ܕܠܗ [j] C ܒܡܬܒܐ ܕܠܗ C. f. 91 a [k] C om. ܒܝ [l] C ܐܝܟ ܛܠܝܐ ܗܢܐ
[m] C M ܐܡܝܢ [n–n] C ܦܠܓܘܢ *sic* ܦܪܫܓܢܘܢ [o] C M ܬܪܬܝܢ [p–p] C ܒܬܪܬܐ
[q] C om. ܕܝܢ [r] C + ܗܘܐ [s] C + ܠܗܘܢ

ܐܡܡܢܐ ܕܐܬܐܡܢܬܘܢ ܡܢ ܚܕ ܡܢ ܥܒܒܝܢ ܬܠܡܝܕܝܐ. ܘܡܢ
ܦܘܠܐ ܪܒ ܢܘܡܝܪܓܐ. ܒܗ ܕܒܝܢܐ ܬܒܒ. ܬܘܒ ܛܘܪܐ
f. 41 a ܡܒܝܢܐ ܗܪܝܢ ܦܠܐܬܐܝܬ ܠܫܠܩܬܗ ܕܣܓܝܐ. ܐܝܟ ܗܝ
Zech. 4. 7 ܕܒܝܪܐ ܢܒܝܐ. ܕܡܒܝܢܐ ܐܝܬ [a]ܛܘܪܐ ܪܒܐ ܩܕܡ[a] ܘܙܘܪܒܒܠ ܐܠܐ
Jer. 51. 25 ܐܝܟ ܦܩܥܬܐ. ܘܒܝܪܡܝܐ ܕܗܐ ܐܢܐ ܥܠܝܟ ܛܘܪܐ ܡܚܒܠܢܐ
ܐܡܪ ܡܪܝܐ ⁘ ܘܐܒܝܢܐ ܕܒܥܘܬܐ ܘܒܨܘܡܝܐ ܐܬܬܡܟܠܘ [b]ܡܓܠܠ
XVII. 24 ܡܝܪܬܘܬܗܘܢ ܗܒܝܢܐ ܘܦܠܓܘܪܐ ܡܓܠܠ ܝܡܘܬܗܘܢ. ܗܝ ܕܡܪܒܘ
ܗܘܢ ܕܢܣܒܝܢ ܬܪܝܢ ܬܪܝܢ ܘܙܘܙܝܢ ܕܡܣܩܘ[c] ܪܫܐ ܠܘܬ ܫܡܥܘܢ
ܘܐܡܪܝܢܐ. ܒܝܢܐ ܐܝܬ ܗܘܐ ܒܝܬ ܡܘܪܬܐ ܡܢ ܩܕܡ. ܕܢܛܠ
ܥܠܝܗ ܡܢܝܗܘܢ ܐܪܒܥܐ ܙܘܙܐ. ܠܐܝܡܪܐ ܕܐܠܗܐ ܘܕܗܝܟܠܐ.
ܟܕ ܕܝܢ ܕܐܬܟܢܫܘ ܠܢܘܡܣܐ ܘܐܬܡܫܟܢܘ. ܬܪܝܢ ܬܪܝܢ ܙܘܙܐ
ܠܫܘܕ ܥܡܝܗ[1] ܗܘܘ ܠܩܕܝ ܒܝܫܘܬܐ. ܒܕ ܕܝܢ ܫܐܠܗܘܢ. ܠܟܐܦܐ.
ܕܐܢ ܐܒ ܪܒܟܘܢ ܝܗܒ. ܒܟܐܦܐ ܕܝܢ ܐܝܟ ܕܫܠܚ. ܒܪܫܐ ܕܕܝܢܠ
ܠܐܠܗܐ ܕܡܫܬܟܒܕ ܠܗܕܐ ܫܘܒܬܐ ܐܝܟ ܫܪܒܐ ܕܒܢܝܫܐ. ܠܐ
ܕܝܢ ܒܕܒܝܠ ܡܦܩ ܗܘܐ ܒܐܠܗܘܬܗ. ܦܝܢ[d] ܬܬܠܓܡܐ ܕܐܝܢ[e] ܢܣܒ ⁘
ܘܒܕ ܓܠ[f] ܒܟܐܦܐ ܠܒܝܬܐ. ܘܩܕܡܗ ܝܫܘܥ ܐܝܟ ܢܒܥ ܒܫܢܝܬܐ
ܘܪܡܙܬܐ. ܘܐܡܪ ܠܗ ⁘ ܡܠܟܐ ܕܐܪܥܐ ܡܢ ܡܢ ܢܣܒܝܢ ܡܟܣܐ
[g]ܘܒܣܦ ܪܫܐ[g] ܘܫܪܒܐ[h]. ܗ̅: [i]ܕܐܠܗܐ ܠܐ ܡܬܘܩܡ[j] ܢܦܩ. ܡܢ ܒܪܗ.
ܒܣܦ ܪܫܐ ܗܘ ܕܐܝܬܘܗܝ ܫܘܬܦܐ ܒܡܠܟܘܬܗ. ܐܠܐ [k]ܕܠܐ
ܢܗܘܐ[k] ܥܠܬ ܒܥܠܐ ܠܡܣܠܩܘܬܗܘܢ. ܒܕܠܐ ܡܦܩܝܢ ܒܝܢܝܗ ܕܗܘ
ܕܓܢܣ. ܘܕܠܐ ܐܫܬܒܪ ܫܒܘܩܐ ܦܐܬܩ ܕܢܒܥܘܪܘܢ ܥܠ ܡܕܡ

a—a C om. ܛܘܪܐ ܪܒܐ ܩܕܡ   b M + ܠܘ *sic*   C. f. 90 a   c C ܕܡܣܩܘ
d C M ܦܝܢ   e C ܕܝܢ   f C + ܒ *sic*   g—g C M om.   h C M ܘܫܪܒܐ
i C M + ܕܝܢ   j C ܡܬܬܘܩܡ   C. f. 90 b   k—k M ܕܢܗܘܐ

[1] Cod. ܢܣܒܝܢ

ܒܝܫܘܬܗ. ܘܩܡ ܒܒܪܝܐ. ܐܝܟ ܕܬܬܒܥܘܢ ܠܐ ܗܝܡܢܘܬܗ[a]
ܕܐܒܘܗܝ. ܘܐܦ ܕܝܢ ܠܐ: ܐܡܝܢܐ ܠܟܘܢ ܡܢ ܪܘܚܐ
ܡܒܠܓܝܐ ܗܘܬ ܡܢ ܕܫܠܝܬܐ: ܘܫܪ ܫܐܕܐ ܡܢܗܪ ܗܘܐ ܒܗ
ܩܪܒ ⁘ ܗ̇ܝ ܕܗܢܐ ܓܢܣܐ[b] ܠܐ ܢܦܩ ܐܠܐ ܒܨܘܡܐ ܘܒܨܠܘܬܐ.[c] XVII. 21
ܨܘܡܐ ܕܠ ܦܓܪܐ ܗܘ. ܘܨܠܘܬܐ ܕܠ ܢܦܫܐ. ܬܘܒ. ܡܢ
ܨܘܡܐ ܢܦܩ. ܕܠ ܡܫܬܡܥܢܘܬܐ. ܗ̇ܝ ܕܙܕܩ ܠܡܥܒܕܐ ܠܘܬ
ܡܪܒܝܢܐ ܫܦܝܪܐ. ܡܢ ܨܠܘܬܐ ܕܝܢ ܕܠ ܣܘܓܐ ܕܟܢܫ ܐܠܗܐ:
[d]ܕܡܢܗ ܡܬܬܪܚܡܢ[d] ܠܘܬ ܕܗܒܪܐ ܕܡܢܬܪܘܬܐ. ܠܫܦܥܐ[1] ܕܒܥܝܢ ܠܢ
ܕܠ ܕܠܐ ܡܬܒܥܝ ܕܢܦܩܐ ܦܘܪܢܐ ܐܝܟ ܦܘܡܕ ܢܦܫܢ. ܠܐ ܙܕܩ
ܕܢܬܘܪܐ ܒܪܘܚܢܐ. ܐܡܪܝܢ. ܕܢܦܫ ܐܬܬܐ ܦܡܕ ܕܢܬܩܪܢ.
ܐܡܝܢܐ ܕܒܡܬܒܪܢܘܬܗܘܢ ܢܦܩܘܢ ܒܪܡܐ ܘܒܡܬܩܢܐ ܡܢ
ܦܘܪܢ ܠܡܫܡܝܢܘܬܐ ܫܪܝܪܬܐ. ܘܡܣܬܕܢ ܒܠ ܫܪܝܪܐ ܕܫܠܡܐ[e]
ܡܦܘܢܘܗܝ ܕܡܒܪܝܢܐ. ܐܪܐ ܐܝܬܐ ܙܒܢܐ. ܗ̇ܝ ܕܢܫܠܡܘܢ
ܠܡܪܬܐ ܒܠܗ̇ ܡܢ ܪܘܫܥܐ ܦܬܪ ܫܪܝܪܐ. ܗ̇ܝ ܕܗܘܬ ܒܡܒܪܝܢܐ
ܘܕܝܢܝܡܘܢ ܡܬܢܝܬܐ ܘܕܝܦܘܢ ܕܢܦܩܐ ܘܕܝܕܥܬܐ. [f]ܐܘ ܗ̇ܝ[f]
ܕܢܦܩܘܢ ܦܘܪܢܐ. ܠܒܠܐ ܗ̣ܝ ܒܪ ܕܗܘ̇ ܕܐܫܒܚ. ܠܡܒܥܒܕ ܗܠܝܢ
ܬܡܪܬܐ. ܡܫܒܚ ܗܘܐ ܕܢܦܩܐ ܦܘܪܢܐ. ܐܢ ܐܠܝܓܐ[2] ܗܘܬ
ܒܨܘܬܐ ⁘ ܘܐܡܝܢܐ ܕܐܡܪܝܢܐ ܕܚܘܬܐ ܢܫܩܠܘܢ. ܘܐܢ ܣܡܐ Mark 16. 18
ܕܡܘܬܐ ܢܫܬܘܢ ܠܐ ܢܗܪ ܐܢܘܢ. ܠܘ ܕܚܝܢ ܢܬܚܐ ܒܠܝܢ[3] ܒܗ
ܡܬܚܫܝܢ ܒܗܘܢ ܠܡܪܢ. ܐܠܐ ܐܡܬܗ̇ ܕܒܠܕܒܒܐ ܕܢܫܠܬ
ܐܠܗܐ ܡܢܦܩ ܒܠܝܢ[3] ܣܘܬܐ ܘܡܫܡܫܢ ܠܢ[g] [h]ܫܦܝܪ ܡܘܬܐ[h]
ܗܢܝܐ ܐܦ ܦܘܪܢܐ ܡܫܬܠܢܐ[i] ܐܡܬܗ̇ ܕܡܫܬܠܘܡܢܐ ܒܨܘܬܐ.

M. f. 47 a — [a] C ܗܝܡܢܘܬܐ — [b] C ܕܗܢܐ — [c] M ܘܒܨܠܘܬܐ
[d–d] C ܕܡܬܬܪܚܡܝܢ ܡܢܗ — C. f. 89 b — [e] C om. ܕܫܠܡܐ — [f–f] C ܘܗ̇ܝ
[g] M om. ܠܢ — [h–h] C ܫܦܝܪ ܕܡܘܬܐ — [i] C ܢܬܚܢܐ — M. f. 47 b

[1] Cod. om. ܠܫܦܥܐ [2] Codd. H C ܐܠܝܓܐ [3–3] Cod. om.

ܡܫܠܡܘܬܗܘܢ ܕܢܚܬ ܦܬܓܡܘܗܝ[a]. ܕܟܕ ܡܘܫܐ ܘܐܠܝܐ ܡܚܝܢ ܗܘܘ
ܠܗ̈ܝܢ: ܒܡܬܘܬܐ ܕܡܦܠܠܐ. ܗܿܝ، ܕܐܡܪ[b] ܐܒܘܗ، ܕܗܿܘ[c] ܕܗܘܝܘ
XVII. 16 ܕܩܪܒܬܗ ܠܬܠܡܝ̈ܕܝܟ ܘܠܐ ܐܫܟܚܘ ܠܗ ܘܢܣܝܒܐ. ܚܠ ܘܣܒܐ
Mark 9. 20 ܕܐܬܪܬܘ ܡܢܗ[d] ܠܝܫܘܥ ܐܟܝܢܐ. ܗܿܝ، [e]ܕܡܢ ܕܗܘܐ[e] ܡܢ ܟܪ ܡܬܟܪܫ[f]
ܗܘܐ ܫܐܕܐ ܗܿܘ ܕܢܒܥܬܗܘܢ[g]. ܫܒܩܢܝܐ ܗܘ ܕܗܘܢܝܘ.
ܠܒܐܘܪܐ ܕܠܐ ܡܫܒܩܘܬܗ ܕܓܒܪܐ. ܕܗܘܝܐ ܕܝܢ: ܕܗܘܝܐ [h]ܚܙ
ܫܐܕܐ[h] ܐܫܬܒܩ[i] ܡܢ ܟܪ ܕܕܒܪܐ ܠܡܥܒܕ ܫܠܝܡܐ. ܠܡܪܒܝܬܐ
ܕܐܬܠܝܢ ܕܒܬܪ̈ ܗܘܢ، ܠܡܬܐܡܪܘ ܡܬܠܬܗ. ܐ ܟܕ ܥܠ ܐܚܪ̈ܢܐ
f. 40 b ܡܫܡܥܝܢ ܗܘܘ ܫܐܕ̈ܐ ܒܫܡܗ ܚܝܝܢ ܠܗ ܐܝܟ ܕܫܡܥ [j]ܫܐܕ̈ܐ
Mark 9. 38 ܒܫܡܟ[j]: [k]ܐܝܟ ܕܡܫܡܥܘܢ[k] ܡܟܪ ܗܘܐ. ܘܐܡܪܢ[l] ܐܡܪܘ[m] ܗܘܢ
ܬܠܡܝ̈ܕܐ: ܕܐܦ ܫܐܕ̈ܐ ܡܫܬܥܒܕܝܢ ܠܢ ܒܫܡܟ. ܘܫܗܕܐ
20 ܬܬܦܫܬܐ ܕܡܠܬܐ܆ ܕܐܢ ܬܗܘܐ ܒܟܘܢ ܗܝܡܢܘܬܐ ܐܝܟ
ܦܪܕܬܐ ܕܚܪܕܠܐ: ܬܐܡܪܘܢ[n] ܠܛܘܪܐ ܗܢܐ[o] ܕܫܢܐ ܘܫܢܐ܆
ܕܐܟܢܐ ܠܟ ܕܗܿܝ، ܦܪܕܬܐ ܕܚܪܕܠܐ[p] ܠܐ ܦܠܓܐ ܠܬܪܝܢ. ܐܝܟ
ܫܢܝܐ ܕܙܪܒܘܢܐ. ܗܟܢܐ ܐܦ ܠܐ ܐܢܫܘܢ ܚܠ ܗܿܘ ܡܢܐ
ܕܗܘܐ ܒܐܝܪ̈ܒܘܢ ܡܬܦܠܓܝܢ[q]. ܡܫܟܐ ܠܟ: ܕܗܝܡܢܘܬܐ[r]
Luke 9. 42 ܚܫܟܐ: ܠܡܬܐܣܝܐ: ܘܠܡܐܣܝ̈ܐ[s]. ܬܘܒ: ܗܿܝ، ܕܫܕܝܗ، [t]ܕܐܢܐ
ܡܬܚܫܒܬܐ[u]. ܒܗ ܦܪܒ ܠܡܫܝܚܐ. ܒܐܣܘܪܘ[v] ܕܐܝܟ ܬܠܡܝ̈ܕܐ.
ܐܦܠܐ ܗܘ ܡܫܟܚ ܕܐܣܘܬܗ، ܫܒܩܗ ܕܝܢ ܡܢ ܕܬܬܚܢܐ

[a] C om. ܦܬܓܡܘܗܝ [b] C ܕܐܡܪ [c] C ܗܘ [d] C om. ܡܢܗ [e—e] C ܕܡܢ
[f] C ܘܡܬܟܪܫ [g] C ܢܒܥܬܗܘܢ *sic* [h—h] C ܚܙ ܫܐܕܐ [i] M ܐܫܬܒܩ
[j—j] C ܫܐܕ̈ܐ ܒܫܡܟ [k—k] C M ܐܝܟ ܕܡܫܡܥܘܢ [l] C + ܐܡܪܢ [m] M ܐܡܪܘ
[n] C ܬܐܡܪܘܢ ܠܗ [o] C M om. ܗܢܐ C. f. 89 a
[p] C + ܬܐܡܪܘܢ ܠܛܘܪܐ ܗܢܐ ܫܢܐ܆ ܕܐܟܢܐ ܠܟ ܕܗܿܝ، ܦܪܕܬܐ ܕܚܪܕܠܐ
[q] C ܡܬܦܠܓܝܢ ܐܢܘܢ. [r] C ܗܝܡܢܘܬܐ ܕܫܡܝܐ. [s] C om. ܘܠܡܐܣܝ̈ܐ
[t] C ܕܐܢܐ [u] C M om. ܡܬܚܫܒܬܐ [v] C M ܒܐܣܘܪܘ

ܒܟܠ ܒܢܝܐ[a] ܡܠܠܝܐ ܕܒܗ ܢܗܝܪܐܝܬ ܠܚܕܪܐ ܘܠܟܠܝܠܐ ܘܠܫܘܒܚܪܐ
ܡܫܬܘܕܥܝܢ ܘܢܗܘܪܝܢ ܐܒܘܬܗ ܀ ܗ̇ܝ ܕܦ̮ܠܓܒܘ ܒܝܬܗ ܐܬܪܐ ܕܠܐܬܢܒܪܐ: Luke 9. 32
ܦ̮ܘܫܩܐ ܕܡܒܘܬܐ[b] ܕܓܠܘܐ. ܬܘܒ: ܠܫܘܘܕܥܐ ܢܗܝܪܐ: ܕܠܐ
ܡܬܓܠܝܢ ܘܠܐ ܡܬܚܙܝܢ ܒܕܡܐ ܠܢܘܫܡܐ ܀ ܠܓܠܝܢܐ ܕܝܢ ܗܘܐ
ܠܐ ܐܦܪܘ ܐܘܓܠܦ̮ܐ ܒܕܢܐ ܕܒܗ ܐܫܬܡܥܘ[c]. ܐܠܐ[d] ܐܝܟ
ܐܢܫܡܐ ܗܘܐ[e] ܘܠܐ ܐܝܟ ܠܠܝܐ. ܕܡܢܐ[f] ܕܒܝܢ ܗ̇ܝ ܕܦ̮ܠܓܒܘ[g]
ܒܝܬܐ: ܘܒܝܢ ܗ̇ܝ ܕܐܝܟ ܕܒܫܘܓܐܐ ܒܠܝܠܘܬܐ ܗܠܡ ܗܘܐ
ܡܢ ܠܓܠܘܬܐ: ܘܒܝܢ ܗ̇ܝ ܕܒܠܠܝܐ ܐܬܒܪܝܬ ܒܪܝܬܐ: ܘܒܠܠܝܐ
ܐܬܠܠ ܘܒܠܠܝܐ ܡܢ. ܘܒܠܠܝܐ ܕܢܚ ܒܢܪܬܐ. ܘܒܒܪ ܢܘܫܡܐ
ܘܫܘܕܬܐ ܠܟܠ: ܕܒܠܠܝܐ ܐܫܬܡܥ ܓܠܝܢܐ ܗܘܐ. ܐܝܕܢܐ ܕܦ̮ܘܫܩܐ
ܘܢܪ ܦ̮ܘܫܩܐ ܒܫܘܪ ܘܗܘ ܒܪ ܗܘ ܒܕܢܐ ܢܫܬܡܥܘܢ ܀
ܒܢܝܐ ܕܝܢ ܢܗܝܪܬܐ ܕܐܦ̮ܠܓܬ ܒܠܝܗܘܢ: ܕܡܝܐ ܕܒܢܝܪܐ ܕܒܗܝܡ XVII. 5
ܡܬܬܦ̮ܠܓܝܢ[h] ܘܡܦ̮ܪܫܐ ܠܢܘܗܪܐ.. ܡܠܠܬܐ ܕܝܢ ܕܡܒܘܥܐ ܘܕܐܢܝܐ 2 Thess. 4. 17
ܕܒܒܢܝܐ ܬܘܢܬܐ ܕܡܠܠܬܐ ܕܙܝܢܩܐ ܕܠܐܬܪܐ[i] ܫܡܝܢܐ.
ܕܢܬܦ̮ܪܫ[j] ܕܝܢ[k] ܡܢܗܘܢ ܦ̮ܪܘܩܐ. ܘܢܬܒܥܘܢ ܕܫܘܓܐܐ ܡܠܠ[l]
ܡܢ ܡܘܫܐ ܘܐܠܝܐ[m] ܘܡܢ ܒܠܗܘܢ ܡܠܠܬܐ ܘܠܐ ܐܫܬܡܥ[n]
ܐܒܐ ܡܢ ܫܡܝܐ. ܕܗܢܘ ܠܗ ܒܪܝ ܚܒܝܒܐ ܀ ܬܘܒ [o]ܘܠܐ ܗ̇ܘ
ܦ̮ܘܫܩܐ ܗܘܐ[p] ܕܟܠܗ ܕܦ̮ܘܪܩܢ. ܕܡܪܬܐ ܠܗ ܬܘ ܠܒܪ. ܬܘܒ[o]
ܕܝܢ ܠܕܢܚܘܬܗ ܕܡܪܝ ܡܦ̮ܠܓ ܗܘܐ. ܕܒܬܪ ܠܡܪܝ ܠܒܢܝܐ
ܘܠܡܬܪܬܐ ܀ ܚܝ ܀ ܦ̮ܠ ܀ ܗ̇ܝ ܕܐܬܡܗܪܘ[q] ܒܢܝܢܘܗܝ ܘܠܐܝܢ ܠܐ 8
ܚܘ. ܐܠܐ ܐܢ ܠܝܫܘܥ ܒܠܚܘܕܘܗܝ[r]. ܐܝܟ ܕܐܬܬܫܫܝ[s]

---

[a] C om. ܒܢܝܐ C. f. 88 a [b] C om. ܕܡܒܘܬܐ [c] C M ܐܫܬܡܥ
[d] C M ܐܠܐ [e] M ܗܘ [f] C M + ܕܝܢ [g] C ܕܦܠܓܒ [h] C ܡܬܬܦܠܓܝܢ *sic*
[i] C ܠܐܬܪܐ [j] C ܕܐܬܦܪܫ [k] C om. ܕܝܢ [l] C ܡܠܠܐ [m] C ܐܠܝܐ ܘܡܢ
[n] C M ܐܫܬܡܥ [o–o] C om. [p] M ܗܘ M. f. 46 b C. f. 88 b
[q] C ܕܐܬܡܗܪ [r] C ܒܠܚܘܕܘ [s] C ܕܐܬܫܫܝ

ܡܬܚܫܒܝܢ ܒܠܒܗ. ܘܚܙܐ ܡܫܬܥܪܝܢ[a] ܡܬܚܕܬܝܢ ܠܠܐ ܡܚܘܬܘܬܐ܀
ܬܘܒ ܡܛܝܐ ܡܙܘܓܐ ܘܐܠܗܐ ܒܬܘܠܐ ܐܫܬܟܚܘ[b]: ܦܘܩܫܐ
ܥܠܡܐ ܕܚܝܬ[c] ܡܢܝܬܐ. ܕܡܢ ܡܙܘܓܐ ܘܕܢܩܒܐ ܘܡܢ ܒܬܘܠܬܐ
ܢܦܩܐ ܗܘܝܐ. ܘܬܪܝܗܘܢ ܠܓܒܪܐ ܢܬܢܝܢ [d]ܡܠܟܘܬ ܫܡܝܐ[d]
ܘܦܠܚܘܢܗ܀ ܬܘܒ ܡܛܝܐ ܐܬܚܘ, ܐܝܟ ܫܐܪ ܢܡܘܣܐ.
ܐܠܝܐ ܕܝܢ ܐܝܟ ܗܘ ܕܚܪܒܐ ܪܒܬܐ ܒܒܝܬ ܒܢܝ̈ ܒܒܠܐ:
ܘܐܘܠܓܢܐ ܫܠܝ̈ܚܐ ܫܒܠ ܡܢ ܙ̈ܒܢܐ. ܘܟܠ ܕܒܬܪܗ ܕܐܬܐ
ܡܕܡ ܠܠܝܢܗ ܐܚܪܝܐ ܕܡܪܢ[e] ܕܡܢ[f] ܫܡܝܐ܀ ܬܘܒ[g] ܚܕ ܡܢ
ܡܢܝܬܐ ܘܐܚܪܝܢܐ[h] ܡܢ [i]ܚܢܝܐ ܠܒܒܐ. ܕܠܦ ܕܚܢܝܐ[i] ܘܡܢܝܬܐ[j]
ܠܘܬܗ ܡܬܡܢܒܝܢ: ܐܝܟ ܕܠܘܬ ܕܚܢܝܐ ܚܢܝ̈ܐ ܘܡܢܝ̈ܬܐ.
ܐܫܬܘܕܥܘ[k] ܕܝܢ ܠܗܠܝܢ[l] ܬܠܡܝ̈ܕܐ: ܡܢ ܫܘܕܥܗܘܢ ܕܠܘܬ ܡܪܢ:
ܒܢܝܐ ܕܒܘܝܐܐ: ܘܐܦ ܠܘܠܦܢܐ ܕܬܠܡܝ̈ܕܐ: ܒܗ. ܟܠ ܚܕ
ܡܢܗܘܢ: ܗܠܝܢ ܕܠܗ ܘܕܒܢܘܗ[m] ܐܫܬܡܪ ܬܢܐ ܗܘܐ. ܘܕܒܡܢܐ
ܘܐܠܝܢ ܒܪ̈ܬܐ ܫܒܪܘ[n] ܕܗܘܕܝ̈ܐ[o] ܒܐܠܗܐ. ܘܓܕ ܟܠ ܚܕ ܡܢܗܘܢ.
ܘܐܡܪ ܓܕܐܝܟ ܠܗ: ܠܝܬܗ ܕܢܒܝܐ ܠܬܫܒܘܚܬܐ: ܕܦܪܩܝܢ ܠܟ
ܡܘܬܐ ܕܙܘܝܦܐ[p]: ܫܠܦ ܙܒܘ ܦܬܓܡܐ ܕܗܡܒܪܬ[1] ܓܐܕܗܘܢ. ܟܠ
f. 40 a ܡܦܢܝܗ ܠܗ ܟܬܝܒ: ܗܘ ܕܟܬܝܒ ܗܘܐ[q] ܕܐܫܬܠܡ[r] ܒܐܘܪܫܠܡ.
Luke 9. 31 ܡܡܠܠܝܢ ܗܘܘ ܥܡܗ ܕܡܢ ܬܠܡܝ̈ܕܐ ܒܥܡܗ ܐܚܪܢܐ ܕܒܥܘܢ ܐܢܘܢ[s]
ܬܠܡܝ̈ܕܐ ܘܐܦ ܠܡܠܝܗܘܢ. ܒܗ ܦܠ. ܒܥܕܬܐ[t] ܦܠܚܝܢ ܗܘܘ ܡܢ
ܡܒܒܕܢܘܬܐ ܕܪܘܚܐ: ܦܘܩܫܐ ܕܗ̇, ܕܟܫܝܪܬܐ: ܕܒܥܬܐ ܦܪܘܫܐ

[a] C M ܕܡܫܬܥܪܝܢ [b] C ܐܫܬܟܚܬ [c] C M ܕܚܝܬ (ܐ above) [d–d] C ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ
[e] M om. ܕܡܪܢ C. f. 87 b [f] C ܡܢ [g] C + ܕܝܢ [h] C ܘܚܕ [i–i] M om.
[j] C + ܕܝܢ ܐܫܬܘܕܥ [k] C ܐܫܬܘܕܥ [l] C ܗܠܝܢ [m] C M ܘܕܒܢܘܗ
[n] C ܡܢ ܫܒܠ M ܫܒܪ [o] C + ܘܫܒܪ [p] C ܕܫܘܫܒܐ *sic* [q] C om. ܗܘܐ
[r] C M ܕܐܫܬܠܡܐ M. f. 46 a [s] C om. ܐܢܘܢ [t] C om. ܒܥܕܬܐ

[1] Cod. ܕܗܡܒܪ

ܘܡܕܡ̈ ܫܒܩܐ ܒܡܠܟܘܬܐ. ܦܬܓܡܗܘܢ ܘܐܡܪ܀ ܒܫܡ ܒܫܡܝܐ
ܒܬܪ ܐܬܡܠܠ. ܘܒܫܡ ܒܫܡܝܐ ܐܣܝܪܐ ܐܘܬܒܪ ܠܒܢܝܐ܀
ܒܬܠܬܐ ܒܬܪ ܕܢܚܐ ܐܬܚܙܝ ܡܢ ܝܫܘܥ. ܟܠ ܓܒܪܐ. ܫܘܠܡܐ f. 39 b
ܕܟܠܗ ܓܒܪܝܗ. ܘܡܫܒܚܢܘܬܐ ܕܦܪܨܘܦܗ ܘܡܬܡܠܟܢܘܬܐ
ܕܢܗܘܘܢ, ܘܫܒܝܪܐ ܕܠܐ ܐܫܬܡܥ ܡܢܗ ܐܢܐ ܐܝܬܝ. ܗܘ,
ܕܡܢ ܟܠ ܢܦܫܗ ܗܠܝܢ: ܠܐ ܕܡܝܢ ܗܘܐ. ܐܝܟ ܒܪ ܒܪ ܡܢ
ܡܪܟܒܐ ܘܡܢ ܥܒܪ, ܒܪܬ ܩܠܗ ܕܡܠܐܟܐ: ܐܬܝܢ ܠܡܠܬܐ
ܐܠܗܐ ܘܠܝܘܩܪܐ܀ ܘܠܫܘܒܚܐ ܕܠܐ ܡܬܚܙܐ[a] ܘܠܐ ܡܬܡܠܠ.[b]
ܐܠܐ ܠܥܘܒܕܐ: ܕܐܦ ܒܠܗܘܢ ܕܪ̈ܒܢܐ ܠܗܢܐ ܢܘܗܪܐ
ܘܫܘܒܚܐ ܡܫܬܘܡܢ: ܠܦܘܬ ܥܘܒܕܝܗ ܕܟܠ ܐܢܫ: ܕܗܫܐ ܢܣܒ ܠܟ
ܙܕܝ̈ܩܐ ܢܢܗܪܘܢ ܐܝܟ ܫܡܫܐ ܘܒܙܪܥܐ.[c] ܐܬܚܙܝܘ ܒܬܪ[d] ܡܫܡܫܐ Matt.13.43
ܘܐܠܗܐ. ܠܐ ܦܪ̈ܨܘܦܬܐ. ܐܠܐ ܡܐܠܘ[e] ܠܒܢܝܐܬܐ. ܐܝܟ ܕܚܙܐ,
ܢܘܗܪܐ ܡܕܡܐ ܠܒܢ̈ܝܐ. ܠܗܝܢ[f] ܕܚܙܝܢ ܗ̈ܘ, ܘܢܚܙܘܢ[g]. ܐܝܟ ܗ̈ܘ
ܕܢܓ̈ܕܝܢ ܡܢܗ ܒܢ̈ܝܢܫܐ. ܠܘ ܒܪ ܠܡܫܒܚܐ[h] ܡܬܚܙܐ ܗܘܐ.
ܘܒܬܪܝܢ ܡܫܡܫܬ ܗܘܐ ܠܗ. ܐܝܟ ܒܕܡܘܬܗ[i] ܕܢܝܚܐ ܫܒܝܚܐ.
ܘܕܒܪ̈ܗܘܢ܀ ܘܐܦܠܐ ܗ̇, ܕܐܚܪܢܐ ܐܠܗܐ ܠܡ ܗ̣ܘ ܘܡܢܗ
ܐܬܐ: ܢܠܦ ܡܫܒܚܐ ܕܡܢ ܡܠܐܟܘܗܝ. ܫܒܝܪܐ[j] ܕܡܢ ܠܡܠܬܐ. ܕܟܢܫ
ܡܠܐܟܐ ܕܠܐ ܡܬܐܬ܀ ܚܝܬ[k] ܡܢܝܬܐ ܕܡܢܘ̈ܬܐ ܡܬܦܫܩܐ:
ܡܢܗܘܢ ܬܪ̈ܝܗܘܢ ܒܟܠܝܠܐ ܐܬܬܚܡܘ.[1] ܡܫܒܚܐ[l] ܡ̣ܢ ܡܢ̈ܝܬܐ Ephraim, Diat., Mös.
ܘܐܠܗܐ ܡ̣ܢ ܚܢܢܐ ܐܬܚܙܝܘ:[m] ܒܗ̇, ܕܒܟܠܝܠܗ[n] ܕܡܢܝ. ܡܢ̈ܝܬܐ p. 156

---

[a] C M ܡܬܡܠܠ [b] C M ܡܬܚܙܐ C. f. 87 a [c] C ܘܒܙܪܥܐ
[d] C M + ܬܘܒ [e] C ܡܐܠܘ M om. [f] C om. ܠܗܝܢ [g] C M ܘܚܙܘܢ ܐ
[h] C ܠܡܫܒܚܐ [i] C ܕܡܘܬܐ M. f. 45 b [j] C M + ܗܘ [k] C M ܚܝܬ
[l] C M + ܕܡ [m] M ܐܬܚܙܝ [n] C ܕܟܠܝܠܐ

---

[1] Cod. ܐܬܬܚܡܘ

ܐܒܝܡ[a] ܕܠܘ ܐܬܪܥܝܬܐ ܕܐܠܗܐ. ܐܠܐ ܐܢܫܝܢ. ܒܪ ܠܒܠ ܡܢ
ܠܬܠܡܝܕܐ ܘܡܠܦܢܐ ܥܡ ܠܗ. ܐܡܪ ܕܝܫܘܥ ܙܒܘܬܐ ܕܬܬܪܢܘܬܗ.
ܗܘܝܢܐ[b] ܕܝܢ ܒܟܐܬܐ ܡܩܠܝܢܐ ܩܘܪܗ.[c] ܕܝܫܘܥܐ ܕܒܗܝܐ ܙܒܢܐ
ܒܝܫܬܐ ܕܐܝܟ ܒܝܫܝܐ ܢܬܒܠܠ ⁘ ܦܬܪܘܢ ܕܝܢ ܒܐܝܐ ܒܗ: ܕܐܝܢ
John 12.34 ܐܝܬ ܠܢ ܬܘܟܬ: ܡܬܕܒܠܝܢ[d] ܥܘܕܪܢܐ ܕܒܠܝܢ: ܕܡܫܝܚܐ ܠܥܠܡ
ܡܘܩܐ. ܡܬܕܒܠ[e] ܕܝܢ[f] ܒܠܝܢܐ[g] ܕܐܝܟܐ ܕܒܠܝܢ: [1]ܕܝܫܘܥܐ[h] ܐܝܬ[1].
ܘܒܪܗ ܕܐܝܟܐ ܫܝܢܐ[i]. ܡܬܕܒܠ ܕܝܢ ܘܥܘܕܪܢܐ[j] ܘܦܬܓܡܐ ܕܗܘܡܬ
ܠܝ. ܠܐ ܒܝܬ ܗܦܟ ܗܘܐ ܥܒܕܘܢ ܕܕܝܢ: ܕܡܐܬܐ ܘܬܘܒ
ܡܬܚܙܝܢ. ܘܐܢ [k]ܕܝܢ ܠܐ[k]: ܠܘ ܠܡܘܒܠ ܥܘܕܪܢܐ ܕܡܪܢ ܘܐܡܪ
XVI. 28 ܗܘܐ: ܕܗܢܐ ܕܡܢ ܬܚܘܬ ܡܫܝܪ ܗܘܐ ܠܡܘܢ ⁘ ܗܘ[l] ܕܐܝܬ
ܐܢܫܐ ܕܩܝܡܝܢ ܬܢܢ: ܕܠܐ ܢܛܥܡܘܢ ܡܘܬܐ: ܒܕܡܐ ܕܝܚܙܘܢ
ܠܒܪܗ ܕܐܢܫܐ ܕܐܬܐ ܒܡܠܟܘܬܗ: ܗܦܟ ܠܗ ܥܒܕܘܢ ܘܝܒܘܒ
ܘܝܫܘܥ ⁘ ܬܪܬ ܕܒܬܪ ܥܬܐ ܝܘܡܝܢ ܐܘܫ ܐܬܐ ܠܛܘܪ ܬܒܘܪ: ܘܝܫܝ
XVII. 1 ܐܬܐ ܠܦܛܫܐܝܬ[m] ܠܗܠܝܢ ܕܒܬܪ ⁘ ܗܘ ܕܝܢ ܕܡܬܗ. ܕܒܬܪ
ܥܬܐ [n]ܠܢ ܝܘܡܝܢ[n]: ܠܘܩܐ ܕܝܢ ܕܒܬܪ ܬܡܢܝܐ ܝܘܡܝܢ. ܠܘ
ܦܘܠܓܐ ܐܝܬ ܕܫܪܪܐ. ܐܠܐ ܡܬܗ ܬܡ[o] ܥܒܕ ܠܝܘܡܢܐ ܕܒܗ
ܐܬܡܠܠ. ܘܝܘܡܢܐ [p]ܕܒܗ ܐܬܦܬܚ[p] ܒܠܝܢܐ: ܘܒܠܝܫܘܥ ܗܠܝܢ
ܕܒܡܝܢܐܬܐ ܗܦ ܠܦܘܬ ܒܝܕܐ ܕܠܘܩܐ. ܠܘܩܐ[q] ܕܝܢ: ܠܬܪܝܗܘܢ
ܗܦ ܝܘܡܐ ܕܒܗ ܐܬܡܠܠ: ܘܝܘܡܐ ܕܒܗ ܐܬܦܬܚ. ܘܗܕܐ
ܠܦܘܬ ܒܝܕܐ ܕܐܦܛܝܬܐ. ܕܠܐܝܬܝܬ ܕܝܢ ܝܘܡܐ ܠܝܘܡܐ
ܥܒܘܕܐ ܒܡܬܒܥܬܐ. ܠܦܛܪܐ ܘܝܘܚܢܢ ܘܝܥܩܘܒ: ܘܠܗܘܢ ܕܬܪܝܢ

[a] C ܐܝܟ ܕܝܢ C. f. 86 a [b] C + ܗܘܝܢܐ [c] C + ܐܝܟ [d] M ܡܬܕܒܠܝܢ
[e] M ܡܬܕܒܠ [f] M om. ܕܝܢ [g] C M ܘܒܠܝܢܐ [h] M ܕܝܫܘܥ [i] M ܫܝܢ
[j] C om. ܘܥܘܕܪܢܐ [k–k] C ܠܐ ܕܝܢ [l] M ܕܗܘ [m] C ܠܦܛܫܐܝܬ M. f. 45 a
[n–n] C ܝܘܡܝܢ ܠܢ C. f. 86 b [o] C ܐܬܡܠ [p–p] C ܕܐܬܦܬܚ [q] C ܘܠܘܩܐ

[1–1] Cod. ܕܝܫܘܥܐܬ

ܒܐܪܥܐ ܒܘܢܝܢܐ ܡܘܪܒ.[a] ܐܦ ܟܠ ܒܘܢܝܢܐ ܒܐܪܥܐ ܡܫܟܠ.
ܗ̈ܘܝ ܕܐܝܬ ܕܡܬܒܢܝܢ ܠܒܢ̈ܝܐ ܐܢܫܐ ܕܗܘܐ: ܐܝ ܠܒ ܐܦ ܐܝ
ܒܢܝ[b]: ܘܗܘ ܒܘܢܝܢܗܘܢ ܒܐܪܥܐ ܠܐ ܡܬܦܪܐ. ܡܕܝܢ ܒܕܬܐ.
ܠܒܘܢܝܢܐ ܕܫܡܝ̈ܐ ܥܘܕ ܒܫܡܝܢܘܬܐ ܘܒܥܘܒܕ̈ܐ ܒܢܝ.
ܦܫܩܐ ܕܗܘ̇ ܒܘܢܝܢܐ ܘܒܕܬܐ ܕܒܫܡܝܐ. ܐܡܝܢ̈ܐ ܠܡܫܝܚܐ
ܠܡ ܕܒܕܬܐ[c] ܒܪܝܬܐ ܗ̇ܝ. ܕܡܫܝܪܝܐ ܒܘܢܝܬܐ ܡܬܬܪܓܡܐ.
ܗ̄: ܒܘܢܝ. ܘܬ. ܒܘܢܝܐ ܕܝܢ: ܡܘܠܫܝܐ[d]. ܕܡܬܦܫܩܐ ܩܘܪܝܐ ܬܘܩܢܝܬ[e][f]
ܦܪܝܬܐ. [g]ܐܝܟ ܡ̈ܢ[g] ܕܐܬܦܪܝܬ ܒܝܢ ܟܠ ܥܡ ܘܐܡ̈ܘܢ. ܘܐܬܒܢܝܬ. Rev. 5. 9; 7. 9
ܘܕܡܝܐ: ܕܒܕܬܐ ܘܒܘܢܝܬܐ: ܡܢ ܗܘܒܝܪܐ ܐܬܒܢܝ ܡܘܒܐ. ܘܟܠ
ܣܕܐ ܡܢܗܘܢ ܡܪܒܒܐ ܡܢ ܬܪܝܢ. ܒܕܬܐ ܡܢ ܒܐܪܥܐ ܘܡܘܟܐ.
ܘܒܘܢܝܬܐ [1]ܡܢ[1] ܒܘܢܝܢܐ ܘܡܘܟܐ[1] ܘܠܐ ܕܝܢ ܒܕܬܐ: ܐܦܠܐ f. 39 a
ܒܘܢܝܬܐ. ܠܒܬܐ ܕܡܢ ܒܐܩ̈ܐ ܘܡܫܘܫܐ ܩܝܡܝܢ. ܐܠܐ ܠܒܢܝܐ ܕܐܢ̈ܫܐ
ܕܡܬܒܢܝܢ ܠܗ̇ ܀ ܬܪ̈ܥܐ ܕܫܝܘܠ: ܠܐܘܠܝ̈ܢܐ ܕܡܬܥܠܝܢ ܠܡܘܬܐ
ܡܬܥܒܕܗ ܀ ܗ̇ܝ ܕܠܝܬ ܐܬܠ ܘܠܝܢ̈ܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ: ܒܢܕ XVI. 19
ܦܪܘܩܐ ܕܫܡܝܢ: ܐܦ[2] ܠܟܠܗ ܒܘܢܝܐ ܕܡܫܝܚ̈ܢܐ ܐܬܝܗܒ:
ܐܝܠܝܢ ܕܡܬܬܚܦܝܢ[h] ܒܬܘܕܝܬܗ ܕܗܘ̇. ܣܕ[i] ܚܝܪ ܥܠܦܠܝܐ ܕܠܗ
ܒܡ ܕܠܟܠܗܘܢ ܡܗܝ̈ܡܢܐ ܘܐܬܕܪܘܬܘܦܫܐ ܀ ܗ̇ܝ ܕܐܒܘܗ ܒܐܦܐ[j] ܘܥܪܝ, 22
ܠܡܒܐܐ ܒܗ[k]: ܕܡܝܢܐ ܕܡܢ ܡܬܒܥܝ ܬܠܡܝ̈ܕܐ ܕܒܪܗ ܠܗܘܬܗ.
[l]ܐܝܟ ܡ̈ܢ[l] ܕܦܢܩ: ܕܠܐ ܢܫܡܥܘܢ ܬܠܡܝ̈ܕܐ ܠܗ̇. ܕܒܬܪ ܕܢܫܡܥܬ:
ܐܦܠܐ[m] ܠܒܐܬܐ ܡܫܡܥܢܘܬܐ. ܕܒܥܠܐ. ܒܐܝܐ ܕܝܢ ܒܢܫܡܥ[n].
ܡܛܠ ܗ̇ܝ, [o]ܕܒܬܪ ܕܐܡܪ[o] [p]ܕܢܫܡܥܬ ܀ ܡܪܝ ܕܝܢ: ܫܦܠܐ ܦܪܝܩ.

[a] C ܡܘܪܒܐ M ܡܪܘܒܒ [b] C ܕܒܢܝ [c] C ܒܕܬܐ [d] C ܐܘܠܫܝܐ
[e] M ܩܘܪܝܐܬ C. f. 85 b [f] C + ܒܘܢܝܬܐ [g–g] C ܐܝܟܢ
M. f. 44 b [h] M ܕܡܬܚܦܝܢ [i] C M + ܗܘ [j] C ܠܒܐܦܐ *sic*
[k] C om. ܒܗ [l–l] C M ܐܝܟܢ [m] C M ܐܦ [n] C ܢܫܡܥ
[o o] C M ܕܐܡܪ ܕܒܬܪ [p] C + ܢܫܡܥ

[1–1] Cod. om. [2] Cod. ܐܘ

f. 38 b ܡܣܬܟܠ. ܫܒܩ ܕܝܢ ܠܡܪܢ ܕܟܘܣܡܗ ܗܠܝܢ ܐܬܚܙܝ. ܡܫܪܝܐ
ܗܘܐ[a] ܠܒܪ ܡܢ ܡܕܒܪܐ ܒܪܘܫ ܡܕܝܢܬܐ. ܘܠܒܝܬܐ ܐܒܘܢ.
ܘܠܒܪܢܫܐ[b] ܗܠܝܢ ܗܘܐ ܀ ܬܘܒ ܕܝܢ ܥܠ ܕܡܬܠܠܐ[c] ܒܗܘܢ ܡܫܝܚܐ.
ܕܒܕܝܠ ܚܕ ܐܢܫܝܢ ܘܥܠ ܒܪܘܫܗ ܒܪܝܟ. ܘܡܕܡ ܘܐܬܐ
ܡܬܬܪܥܝܢ. ܕܗ ܟܠ ܠܗܘܢ[d] ܒܕܪܚܐ[d] ܕܗܫܠܝܡ ܒܢܘܗܝ ܘܡܕܒܪ
ܐܘܠܦܢܐ ܘܥܒܕܐ ܘܫܒܚܬܐ: ܥܠ ܐܘܪܫܠܡ ܕܗܘܬ ܡܫܝܚܬܐ
Cf. 2 Macc. 15. 14 ܘܕܚܠܬܐ ܘܡܬܪܥܝܬܐ: ܐܝܟ ܕܐܦ ܒܝܘܒܐ ܕܢܘܓܝܐ ܐܘܡܬܟܪܬ
ܠܡܫܝܚܐ. ܕܐܬܚܙܝ ܐܘܪܫܠܡ ܥܠ ܗܕܐ ܐܡܪܘ[e] ܥܠ ܡܪܢ
ܕܐܘܪܫܠܡ ܗܘ ܀ ܠܗ ܕܝܢ ܡܢ ܢܒܝܐ ܐܡܪܘ: ܠܗ ܕܠܡܫܝܚܐ
ܐܡܪܘ: ܐܝܟ ܕܟܠܗ ܐܢܫܝܢ. ܐܠܐ ܠܗܘ ܕܐܡܪ[f] ܡܫܝܚܐ
Deut. 18.15 ܥܠܘܗܝ: ܕܢܒܝܐ ܢܩܝܡ ܠܟܘܢ ܡܪܝܐ ܘܕܡܪܝܐ. ܗܘ[g] ܕܐܦ
ܥܠ ܢܦܩ ܒܪ ܢܘܢ: ܘܥܠ ܚܠܝܐ[h] ܕܪܘܚܐ[i] ܕܢܒܝܐ[j] ܐܡܪ. ܐܠܐ
ܗܘܢ ܥܠ ܐܢܫ ܢܒܝܐ ܕܐܬܐ ܠܡܫܝܚܐ ܐܡܪܘ ܦܪܝܫܐܝܬ ܀
XVI. 18 ܒܐܦܐ ܦܪܝܫ: ܠܘ[k] ܠܗ[k] ܠܡܘܫܐ ܕܝܗܒܘܢ: ܐܠܐ ܠܬܪܘܢܬܐ
ܘܠܡܫܝܚܘܬܐ ܬܪܝܨܬܐ ܕܝܗܒ: ܕܐܝܟ ܐܢܐ ܒܦܘܡܗ: ܗܕܐ
ܕܠܐ ܡܬܚܫܒܐ[1] ܘܠܐ ܡܬܕܪܟܐ ܠܟܠܡ ܀ ܐܒܗܬܐ ܕܝܗܒܐ ܠܡ
ܕܝܗܬܐ. ܐܝܟ ܫܡܫܬܐ ܦܘܪܫܬܐ ܡܢ ܒܐܝܕܐ ܥܡܠ. ܘܡܬܝܗܒܐ:
ܒܗ، ܕܒܬܪܬܐ[m] ܒܬܡܗܐ: ܝܗܒܐ[n] ܕܝܗܬܐ: ܒܬܪܬ ܠ[1] ܐܠܦ[o] ܒܬܪܒ.
ܐܝܟ ܕܐܦ ܝܗܒܐ ܕܝܗܒܐ: ܘܥܠܝܗܘܢ ܡܫܝܠܦ: ܕܝܗܒܬܐ
ܢܡܒܐܬ ܡܬܬܪܝܐ: ܘܒܐܝܕܐ ܕܝܪܐܬ: ܐܝܟ ܡܪܝܐ ܘܡܬܪܬܐ:
ܘܡܠܟܐ ܘܡܠܟܘܬܐ: ܘܦܩܕܐ ܘܦܩܕܬܐ. ܘܗܘܝܐ ܝܗܒܐ ܕܝܗܒܐ:
ܒܘܝܢܐ ܡܠܟܐ ܫܪܝܪܬܐ ܡܝܢܕܒ. ܒܗ، ܕܠܘ ܐܚܒܝܐ[p] ܕܒܠ

C. f. 84 b [a] M ܗܘ [b] M ܘܠܒܪܢܫܐ [c] M ܕܡܬܬܠܠܐ [d–d] C ܗܢܐ ܒܕܪܚܘܗܝ [e] C + ܐܝܟ ܕܥܠܝܗ [f] M om. ܕܐܡܪ M. f. 44 a [g] M ܗܘܢ [h] C + ܕܢܒܝܐ [i] C ܘܪܘܚܐ [j] M om. ܕܢܒܝܐ [k–k] C ܠܐ C. f. 85 a [l] C M ܡܬܚܫܒܐ [m] C M ܕܒܬܪܬܐ [n] C ܝܗܒܗ [o] C ܐܠܦܐ M ܐܠܦ ܒܬܪܬܡ [p] C + ܕܗ

[1] Cod. ܒܬܪܬܡ

ܕܒܠܗܐ: ܘܡܢ ܠܗܐ ܘܡܛܠ ܠܗܐ ܐܬܐܠܗܘ ܘܕܝ̈ܢܐ[a] ܀
ܘܡܬܟܢܝܢܐ: ܕܠܒܫܘ ܠܗܠܝܢ ܬܠܬܐ ܦܪ̈ܨܘܦܐ ܠܚܘܕ.[b] ܗ̄: XVI. 14
ܠܝܘܚܢܢ ܘܠܐܠܝܐ ܘܠܐܪܡܝܐ ܐܡܪܝܢ[c]: ܒܪ ܠܟ.[d] ܐܚܪ̈ܢܐ ܕܪ̈ܒܐ
ܘܡܫ̈ܝܚܐ: ܡܫܝܚܐ ܘܡܫܡܐܝܠ ܘܕܝܢܐ. ܒܬܠܬܐ ܕܝܢ ܠܒܢܝܘܬܐ
ܕܬܠܬܘܬܗܘܢ[e]. ܒܗ̇ܘ ܕܒܬܠܬܐ ܗܘܘ ܗܠܝܢ. ܘܒܬܠܬܐܝܬ[e] ܘܡܬܠܐܒܐܝܬ[f]
ܫܒܘ. ܒܬܠܬܐ ܕܝܢ ܕܪ̈ܙܐ ܦܪܘܩܢ. ܕܒܬܠܬܐܝܬ [g]ܒܝܢ ܒܬܠܬܐ[g]
ܐܬܝܠܕ. ܘܐܒܐ ܗܘ̣ ܕܒܠܒܐ[h] ܒܬܠܬܐ. ܟܠ ܗܕܐ ܚܕ ܒܝܢ
ܗܠܝܢ ܫܒܪܘ ܕܐܬܝܗܘܗܝ܀ ܬܘܒ ܠܝܘܚܢܢ ܐܡܪܝܢ: ܡܛܠ ܬܡܝܗܘܬܐ
ܕܐܬܢܒܝܘ[i] ܒܗܘܢ [j]ܒܠܒܗ. ܘܡܠܘܢܗ[j] ܘܐܫܬܒܚܗ ܡܠܐܟܐ:
ܘܕܢܚܗ ܕܒܗ ܦܪܝܫܐ. ܒܠܒܕ ܝܠܦܢܐ ܐܢܝܢܐ: ܘܫܡܥܠܗ
ܘܢܝܐ ܬܡܝܗܐ ܕܒܘܠܠܗ܀ ܠܐܠܝܐ[k] ܕܝܢ: ܟܠ ܕܢܫܡ ܠܒܪܗ̇
ܕܐܪܡܠܬܐ ܨܪܦܬܐ. ܢܣܒ ܕܝܢ ܐܬܝܗܘܗܝ، ܗܘ̣ܐ ܗܘܐ ܗܘܢܐ ܐܝܟ
ܫܘܕܥܘܬܐ ܕܟܝ̈ܢܐ ܘܕܝܢ، ܐܦܪܝܡ.. ܐܦ ܠܒܪ ܬܠܬ ܕܒܢ̈ܝ
ܠܒܪ [l]ܗܘ̣ܐ ܗܘܐ ܠܚܡܫܐ ܕܚܘܒܬܐ[l]. ܬܪܬܝܢ ܕܒܢ̈ܝ ܠܦܫܝܚܘܬ:
ܚܕܐ ܕܝܢ[m] ܕܒܝܬܐ ܒܒܢܝܐܬ. ܫܒܘ ܕܝܢ ܕܐܦ[n] ܡܪܢ. ܢܫܡ
ܠܒܪܗ̇[o] ܕܐܪܡܠܬܐ[p] ܢܐܝܢܬܐ ܘܠܐܚܪ̈ܢܐ܀ ܬܘܒ ܕܝܢ ܟܠ
ܐܠܝܐ ܐܡܪܝܢ ܒܢܒܝܐ. [q]ܗ̄:[q] ܡܠܐܟܝ[r] ܢܒܝܐ ܒܫܠܡܘܬܗ[s]
ܕܗܐ ܡܫܕܪ[t] ܐܢܐ[t] ܠܟܘܢ ܠܐܠܝܐ. ܩܕܡ ܕܢܐܬܐ[u] ܝܘܡܗ[v] Mal. 4. 5
ܕܡܪܝܐ ܪܒܐ ܘܕܚܝܠܐ ܘܕܝܢܐ. [w]ܫܒܪܘ ܕܐܬܝܗܘܗܝ.[w] ܗܘ̣
ܐܠܝܐ܀ ܠܐܪܡܝܐ ܕܝܢ ܐܡܪܝܢ: ܒܗ̇، ܕܟܠ ܗܘܐ ܐܡܝܢܐ: Ephraim, Diat., Mös. p. 153
ܕܒܛܠܢܐ ܬܦܩܘܢ ܡܢ ܡܪܒܥܐ ܘܡܕܝܢܬܟ: ܘܢܒܝܐ ܠܥܡ̈ܡܐ Jer. 1. 5

---

[a] M om. ܘܕܝܢܐ — C. f. 84 a — [b] C + ܐܡܪܝܢ — [c] C om. ܐܡܪܘ
[d] C M + ܐܬ — [e–e] C om. — [f] C ܘܡܬܠܐܒܐܝܬܐ — [g–g] C om. ܒܝܢ ܒܬܠܬܐ
M. f. 43 b — [h] C om. ܕܒܠܒܐ — [i] C M ܕܐܬܢܒܝ — [j–j] C ܘܡܠܘܢܗ
[k] C ܘܠܐܠܝܐ — [l–l] C ܒܚܘܒܬܐ — [m] C om. ܕܝܢ — [n] M ܐܦ — [o] C ܠܒܪܐ
[p] M om. ܕܐܪܡܠܬܐ — [q–q] M om. — [r] C ܒܡܠܐܟܝ — [s] C ܘܒܫܠܡܘܬܗ
[t–t] C ܡܫܕܪ ܐܢܐ — [u] M om. ܕܢܐܬܐ — [v] C om. ܝܘܡܗ — [w–w] C ܫܒܪܘ ܗܘܐ ܐܬܝܗܘܗܝ

ܥܕ ^a ܐܦܘܣܛܠܐ ܐܬܝ^a: ܘܠܐ ܕܒܢܝܐ ܕܟܡܘܢ ܗܘܐ ܠܡܥܒܕ ܐܘ ܠܐ:

XVI. 13 ܕܡܦܠܓܘܢ^b ܘܥܠܐ ܡܪܢ ܗܘܢ:· ܟܕ ܐܬܐ ܝܫܘܥ ܠܐܬܪܐ

ܕܩܣܪܝܐ ܕܦܝܠܝܦܘܣ ܘܕܝܪܝܐ. ܗܕܐ ܩܣܪܝܐ ܒܢܝܗ ܡܓܒܠܐ

ܕܐܣܛܪܛܘܢ ܡܬܩܪܝܐ ܗܘܬ. ܒܬܪ ܕܝܢ ܥܒܕ ܥܠܝܢ ܕܡܠܟܘܬܗ

ܕܛܒܪܝܘܣ ܩܣܪ. ܒܢܗ ܘܐܩܪܒܗ ܦܝܠܝܦܘܣ ܛܛܪܪܟܐ.

ܘܩܪܗ^c ܩܣܪܝܐ ܘܐܦ ܗܪܘܕܣ ܐܢܛܝܦܣ. ܒܢܐ ܡܕܝܢܬܐ ܘܩܪܗ^d

ܥܠ ܫܡܗ ܕܛܒܪܝܘܣ^e ܛܒܪܝܐ. ܐܘܣܦ ܕܝܢ^f ܥܠ ܗ̇ܝ^g ܕܩܣܪܝܐ

ܗ̇ܝ ܕܦܝܠܝܦܘܣ ܛܛܪܪܟܐ^h ܒܢܐ ܩܣܪܝܐ ܕܡܦܘܠܘܣܝܐ^i ܘܒܢܐ

ܠܐܘܩܣܪܝܐ ܕܒܐܪܡܢܝܐ ܠܥܘܠܡܐ:· ܗܝ. ܟܕ^j ܗܝ. ܕܗܘܬ ܒܪܘܫܗ

ܕܛܪܟܘܢܝܘܣ ܗܝܢ ܬܚܘܡܬܐ ܠܘ ܬܬܩܠܩܠܘܢ ܐܝܠܐ ܗܘ̇ܐ

ܕܢܘܡܣܐ ܐܠܐ ܐܝܢܐ ܡܦܠܓ ܕܬܠܬܐ ܛܪܟܘܢܝܘܣ^k ܗܘ̇ܝܢ

ܘܗܕܐ^l ܒܪ ܫܡܥܘܢ ܐܡܪ. ܗ̇ܝ ܕܝܢ ܕܒܝܬ ܕܐܢܫܐ ܩܪܐ

ܠܢܦܫܗ^m ܘܠܘ ܒܪܢܫܐ: ܟܕ ܐܦ ܒܪܢܫܐ ܗܘ̣^n ܒܒܣܪ: ܘܐܠܗܐ

ܒܪܘܚ. ܘܐܦܠܐ ^oܕܡܣܬܒܪ^o ܐܢܐ ܕܐܢܬ ܠܟ: ܚܙܐ ܕܢܒܠܘܟ

ܘܩܪܐ ܦܢܝܢܐ ܕܡܪܘܡܢ ܘܕܡܐܢܫ. ܕܗܘܝܐ ܘܦܠܦܠܝܐ

ܘܒܢܝܐ ܘܐܡܫܒܚܢܐ^p ܡܟܠܝܢ ܥܠ ܡܪܢ.. ܕܬܬܝܢ: ܒܗ̇ܝ ܕܝܥ

ܒܪܢܫܐ ܡܬܐܡܪ. ܥܠ ܐܝܢܐ ܕܐܝܟ ܫܪܒܐ ܕܒܢܝܢܫܐ ܐܬܠܝ^q

ܡܢ ܙܕܩܐ. ܐܠܐ ܒܪܗ ܕܐܢܫܐ^r ܐܡܪ. ܕܢܫܡܥ ܕܠܝܬ ܠܗ ܐܒܐ

ܕܐܠܝܢܐ ܒܐܢܫܘܬܗ. ܐܝܟ ܕܫܪܒܐ:· ܐܠܐ ܒܪܗ ܕܐܢܫܐ

ܡܬܒܥܝܐ. ܗ̄: ܕܐܕܡ ܐܒܐ ܕܟܠܐ. ܐܦܠܐ ܩܪܐ ܢܦܫܗ ܒܪܗ

ܕܕܘܝܕ. ܒܗ̇ܝ ܕܕܘܝܕ^s ܫܒܝܚ ܒܗ̇ܝ^t ܕܟܠܐ. ܡܪܢ ܕܝܢ: ^uܒܪܐ ܗ̇ܘ^u

a—a C ܐܬܝ ܡܦܣܝܘܬܐ M. f. 43 a b C M + ܕܠܟܠܐܬ c C ܘܩܪܝܐ

d C ܘܩܪܐܗ̇ e C ܛܒܪܝܘܣ C. f. 83 b f C om. ܕܝܢ g C om. ܗ̇ܝ

h C ܛܛܪܪܟܐ i C M ܕܡܦܘܠܘܣܝܐ j C M om. ܟܕ k M ܛܪܟܘܢܝܘܣ

l M om. ܘܗܕܐ m C ܢܦܫܗ n C ܗܘܐ o—o M ܕܡܣܬܒܪܐ

p M ܘܐܡܫܒܚܢܐ q M ܐܬܠܝܗ r C om. ܕܐܢܫܐ s M ܕܐܦ ܕܘܝܕ

t C ܒܗ̇ u—u C ܒܪܗ̇

ܡܫܒܩܢܘܬܐ ܠܗܘܢ ܕܪܕܦܝܢ ܒܬܪܝܗ̇.[a] ܕܐܝܟ ܗ̇ܘ[b] ܕܡܫܒܩܬܐ ܠܘ
ܡܫܬܐܠ ܡܢ ܫܠܝܚܘܗ̈ܝ[c] ܕܒܝܬܗ. ܘܗܘܐ ܡܛܠ ܬܠܬ ܀ ܫܪܐ
ܕܗܝܡܢܘܬܐ ܕܗܢ ܬܬܓܠܐ[d] ܀ ܕܬܬ̈ܒܝܢ: ܕܠܐ[e] ܗܝܡܢܘܬܗܘܢ[e]
ܕܢܦܪ̈ܩܘܢ ܬܪܝܨ ܀ ܕܬܠܬ: ܕܢܫܟܚܘܢ ܦܘܪܩܢܗܘܢ ܕܗܘܝܢ:
ܕܗܘܐ ܠܡ ܒܥܝܐܬ ܠܗܘܢ ܘܠܘܒܪܬܐ ܡܒܪܪ. ܠܐ ܠܡ ܥܒܪ XV. 26
ܠܡܣܒ ܠܚܡܐ ܕܒܢܝܐ[f] ܘܠܡܪܡܝܗ ܠܟܠܒܐ ܀ ܠܚܡܐ ܦܪܐ
ܠܒܢ̈ܝܐ ܕܐܝܡܝܬܐ ܕܝܕܥܝܢ ܡܢܗ. ܐܠܝܢ[g] ܕܠܒܝܬܐ ܠܚܡܐ
ܘܗܡܝܢ. ܡܢܝܐ ܕܝܢ ܐܡܪܬܐ. ܐܝܢ ܡܪܝ. ܐܦ[h] ܟܠܒܐ ܘܡܫܪܒܐ.
ܬܠܬ ܠܒܪ ܡܢܬܪ̈ܢ ܐܬܬܒܠ ܡܢ ܦܘܪ ܦܬܓܡܗ̇ ܕܒܝܒܝܬܐ.
ܒܝܢܘܬܐ ܘܗܝܡܢܘܬܐ ܘܫܡܥܬܐ. ܗ̇ܝ ܠܒܪ ܕܥܒܕ ܠܗ̇ ܕܐܦ
ܒܕܡܘܬ[i] ܟܠܒܐ ܬܬܚܫܒ ܠܡܪܢ: ܐܬܬܐ ܗܘܬ ܕܒܝܢܘܬܗ̇ ܗ̇ܝ
ܠܒܪ ܕܐܬܚܫܒܬ: ܕܐܦ ܡܠܠ ܡܢ ܚܠܡ. ܠܚܝܐ ܠܒܪ ܡܪܬ
ܦܪ̈ܬܘܬܐ:[j] ܗܦܡ ܠܡܬܠ ܚܠܡܝܐ ܠܒܪܬܗ̇: ܬܚܝܘܬܐ ܗܘܬ
ܕܗܝܡܢܘܬܗ̇[k] ܢܟܬܐ. ܗ̇ܝ ܠܒܪ ܕܡܢ ܟܠܒܐ ܬܚܠܦܐ ܠܗ̇
ܒܝܬܘܬܐ: ܚܕܘܬܐ ܗܘܬ ܕܫܡܥܬܗ̇.[l] ܬܡܝܗܬܐ. ܟܠܟܐ ܠܡ
ܡܬܝܠ ܗܘܒ ܠܝ ܦܪ̈ܬܘܬܐ. ܐܝܬ ܗܘܬ ܚܢܢܝܬܐ[m] ܫܠܚ:
ܘܡܫܠܚܐ ܐܝܟܐ[n] ܠܡܠܬܝܟ ܀ ܢܚܬ ܀ ܒܟ ܀ ܗ̇ܝ ܠܒܪ ܕܦܪܓܘܦܐ XVI. 2
ܕܒܫܝܐ ܢܒܢܝܢ ܕܬܟܘܢ. ܐܬܬ̈ܐ ܕܝܢ[o] ܘܡܫܪܒܐ. ܗ
ܕܐܡܪ ܒܗ ܡܛܠܡܫܐܝܬ ܡܬܬܠܝܢ ܢܒܝܢܘܢ. ܐܝܟ ܕܐܦ[p] ܡܢ
ܐܬܬ̈ܐ ܬܦܪܫܘܢ ܘܬܫܒܚܘܢ ܘܬܕܥܘܢ.[q] ܕܐܡܪ ܗܘܐ
ܢܚܘܐ ܘܐܡܪ ܗܘܬܐ. ܟܠ ܐܬܬ̈ܐ[r] ܫܒܪܬܘܢ: ܕܐܦܠܐ

---

[a] C ܒܬܘܗܝܐ [b] C ܗ̇ܝ [c] C M ܫܠܝܚܝܐ [d] M ܕܬܬܓܠܐ

[e–e] C ܕܠܗܝܡܢܘܬܗܘܢ *sic* [f] C + ܠܡܣܒ [g] M ܐܝܟ [h] C om. ܐܦ

[i] C M ܒܕܡܘܬ C. f. 83 a [j] C ܦܪܬܬܬܐ *sic* [k] C ܕܗܝܡܢܘܬܐ

[l] C ܕܫܡܥܬܐ [m] C ܚܢܢܝܐ [n–n] C ܥܡܠܝܐ M ܘܥܡܠܝܐ [o] M om. ܕܝܢ

[p] M ܘܐܦ [q] C M ܬܕܥܘܢ [r] C M + ܕܝܢ

ܠܗܘܢ ܚܠܝܦ ܫܘܒܬܐ. ܐܠܐ ܚܝܢ ܐܡܬ ܠܝ ܕܡܥܒܕܘܢ ܢܥܘܠ.
ܟܠ ܕܣܝܡ ܙܘܙܒܝܢ[a] ܡܥܒܕܘܢ. [b]ܕܡܣܬܘܦܝܢ ܣܝܢ[b] ܠܡܗܝܢܐ ܘܠܚܝܬܐ
ܕܐܠܗܐ. ܘܐܢ ܢܛܪܘ ܕܐܢܫ ܡܥܒܕܘܢ[c]: ܢܬܠ ܡܥܒܕ[d] ܠܐܒܘܗܝ
[e]ܐܘ ܠܐܡܗ[e] ܐܡܪ ܕܐܝܟܢ ܩܘܪܒܢܐ ܡܥܒܕ ܘܦܠܚܘܬܐܝܬ[f] ܟܦܪ
ܐܢܐ ܒܟ. ܒܗ̇ܝ ܕܠܐ ܫܒܩ. ܐܢܐ ܠܟ ܀ ܬܘܒ ܫܒܩ. ܠܟ ܐܢܫ
ܕܝܩܪ ܠܐܒܘܗܝ[g] ܒܟܠܐ ܕܠܐ[h] ܢܫܒܩ. ܐܢܬܬܐ: ܘܐܬܠܬܘ[i] ܠܗ
ܒܬܪܐ. ܘܒܬܪ ܕܗܘܘ ܠܗ ܒܢܝܐ: ܠܝܬ ܠܗܘܢ ܠܐܒܘܗܝ
ܫܦܠܝܢܐ: ܘܫܘܒܚܬܐ ܠܦܘܡ. ܒܕܐܦ. ܡܐܢ ܗܘ ܗܝܟܐ ܠܗ ܐܒܐ. ܘܗܘ
ܡܢ ܕܡܬܚܡܒ. ܠܗ ܒܝܬ ܒܪܗ: ܟܦܠܘ ܘܐܝܟܢ ܩܘܪܒܢܐ: ܘܠܐ
ܐܝܟܢ ܫܘܒܚܬܐ. ܗܡ ܟܬܒ. ܒܡܫܡܫܬܐ[1] ܕܠܗܘܢ. ܗ̇ܝ ܕܟܬܒ.
XV. 13 ܦܠܘܢ. ܕܠܗ ܦܪܐ ܡܪܝ[j] ܡܫܠܡܢܘܬܐ. ܟܠ ܢܨܒܬܐ ܐܚܪܐ
ܕܠܐ ܢܨܒܗ̇ ܐܒܝ ܕܒܫܡܝܐ ܬܬܥܩܪ. ܐܡܪ ܕܝܢ[k]: ܟܠ ܡܫܠܡܢܘܬܐ
ܗܢܝܢ ܕܐܬܒܪܝ ܡܢ ܙܒܢܝܗܘܢ ܕܦܪܝܫܐ. ܠܘ ܟܢ ܠܡܫܪܐ ܦܬܟܪܝܢ[l]
ܡܫܠܡܐ. ܕܢܐܡܪ. ܕܡܫܬܪܝܘ ܠܡ[m] ܡܫܬܪܝܢ ܘܡܬܦܠܓܝܢ
ܡܢ ܐܢܫܘܬܐ. ܐܦܢ ܙܒܘ ܘܒܢܝܢ ܠܗܘܒܠ ܫܪܪܐ ܢܬܘܪܘܢ ܀
f. 37 b [n]ܐܢ ܠܡ ܐܦ ܟܠ ܢܡܘܣܐ ܕܦܠܚܘܬܐ ܢܫܬܠܡܘܢ
ܘܐܡܪ ܗܘܟܠܐ ܐܝܟܢ ܕܟܬܒܝܢ[o] ܐܫܥܝܐ ܟܠܝܗܘܢ: ܕܡܢܗ̇ܘܢ
22 Ezek. 20.25 ܠܗܘܢ ܦܘܩܕܢܐ ܕܠܐ ܫܦܝܪܝܢ. ܘܕܝܢܐ ܘܕܪܫܝܢܐ. ܡܬܚܡܐ ܡܪܝ
ܠܐܘܪܚܘܬܐ ܕܒܪܬܗ ܕܒܝܬܐ. ܡܛܠ ܕܥܒܕ ܗܘܐ ܠܡܫܡܫܘܬܗ[p]
ܕܐܢܬܬܐ: ܘܡܛܠ ܕܡܢ ܒܟܠܐ ܗܘܬ[q] ܢܒܙܝܐ. ܕܒܛܠܘܢ[r] ܟܒܪ

C. f. 82 a [a] C ܙܘܙܒܝܢ ܣܝܢ [b—b] C M ܕܡܣܬܘܦܝܢ [c] C ܡܥܒܕܘܢ
[d] M om. ܡܥܒܕ [e—e] C ܘܠܐܡܗ [f] C ܦܠܚܘܬܐܝܬ [g] C ܠܐܒܘܗܝ ܘܠܐܡܗ
[h] C M + ܒܟܠܐ [i] C ܘܐܬܠܬܘ [j] C om. ܡܪܝ [k] C om. ܕܝܢ
[l] C ܦܬܟܪܝܢܐ [m] C om. ܠܡ [n] C M ܫܢܝܐ [o] M ܕܟܬܒܝܢܐ
C. f. 82 b M. f. 42 b [p] C ܠܡܫܡܫܘܬܐ [q] C + ܒܟܠܐ [r] C ܕܒܛܠܘܢ

[1] Cod. ܡܫܡܫܬܐ

ܒܥܝܢ ܗܘܘ ܐܝܟ ܕܬܪܐ: ܐܠܐ ܐܦ ܒܡܠܦܢܘܬܐ[a] ܗܘ[b]. ܢܛܪܘܢ
ܕܝܢ ܠܢܡܘܣ[c]: ܠܐܝܠܝܢ ܕܠܒܫܝܢ ܙܕܝܩ ܒܡܫܪܪܘܬܐ ܕܕܚܠܬ ܐܠܗܐ.
ܒܗ ܙܒܢܝܢܐ ܗܪ ܠܦܘܩܕܢܐ ܡܫܡܫܝܢ ܘܪܢܝܢܐ: ܗܒ ܠܟ[d] ܠܐܒܘܟ
ܘܠܐܡܟ[e] ܘܕܒܪܢܐ[f]. ܡܛܠ ܕܒܝܫܘܬܗܘܢ ܘܪܚܡܬ ܟܣܦܐ
ܡܬܚܪܝܢ ܗܘܘ ܠܒܢܝܐ ܥܠ ܐܒܗܝܗܘܢ ⁜ ܐܢ [g]ܠܟ ܢܐܡܪ[g] f. 37 a
ܒܪܐ ܐܘ ܢܥܒܘܕ ܡܕܡ ܕܨܒܐ ܠܐܒܘܗܝ، ܘܠܐܡܗ: ܫܦܝܪܐ
ܠܒܪ ܗܘܐ ܕܢܥܒܘܪ: ܐܝܟ ܗܢ ܕܦܘܩܕܢܐ ܕܐܡܪ̈ܢ ܐܝܟ
ܘܩܘܪܒܢܗ[h] ܕܥܒܕܐ ܘܕܝܦܪܐ. ܠܬܪ̈ܬܝܗܘܢ[i] ܠܒܪ ܒܢ̈ܝܐ. ܡܬܦܪܥ Ps. 141. 2
ܗܟܐ ܒܦܠܚܢܐ ܕܩܘܪܒܢܐ ܡܕܡ: ܐܘ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܬܬܚܫܒ.
ܠܟ ܗܕܐ. ܘܠܐ[j] ܢܫܒܘܩܬܐ ܕܐܢܫܐ ܐܝܟ ܕܡܫܬܪܝܢ: ܒܕ
ܡܫܒܚܝܢ ܕܢܫܬܠܡ ܕܡܠܦܢܘܬܐ. ܘܕܬܫܒܘܚܬܐ ܡܢ ܬܘܒܠܘܢ.
ܘܐܡܪܐ ܡܢ ܠܐ ܙܕܩ ܠܗܘܢ ܐܦܠܐ ܚܕ. ܐܢ[k] ܐܢܐ ܠܐ
ܐܝܟܢܐ ܠܡܫܬܪܝܘܬܗܘܢ ܘܠܐ ܥܒܝܕܝܢ[l] ܠܗ[m] ܕܢܒܢܐ[n] ܡܕܡ
ܠܐܒܘܗܝ، ܘܠܐܡܗ. ܚܝ̈ ܠܟܠ ܩܕܡܐ ܘܬܘܒ ܒܒ̈ܪܐ. ܘܟܠ ܗܕܐ
ܐܬܪܬ ܕܢܫܝܪ ܦܬܓܡܐ: ܘܬܘܒ ܥܒܕܝܢ ܗܘ[o]: ܠܡܬܟܬܒܘ ܙܕܩ ܕܐܒܗܝܢ[p]
ܠܐ[q] ܕܥܠܝܢ ܗܘܘ ܕܗܝ، ܒܪ ܗܝ، ܐܦ[r] ܗܢܘܢ ܡܬܦܪܫܝܢ ܡܢ
ܒܢ̈ܝܗܘܢ. [illegible] ܡܛܠ ܠܟ ܕܒܗ̈ܪܐ[s] ܘܪ̈ܒܢܐ ܕܢܣܪܝܠ ܡܠܦܝܢ
ܗܘܘ ܠܒܢܝܐ. ܕܒܗ̈ܪܐ ܘܠܐ̈ܒܐ ܡܢܗܘܢ ܘܡܠܟܝܢ ܡܢ ܐܒܗ̈ܬܐ
ܒܢ̈ܝܐ: ܡܛܠ ܗܕܐ ܠܐ[t] ܙܕܩ ܠܒܢ̈ܝܐ ܕܢܝܩܪܘܢ ܐܘ ܕܢܕܚܠܘܢ
ܠܐܒ̈ܐ ܐܘ ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ ܠܐܒܗܝܗܘܢ ܐܦ ܡܫܡܫܝܢ: ܐܘ[u]
ܡܬܬܟܒܝܢ [v]ܡܢ ܐܒܗܝܗܘܢ[v]. ܡܕܡ [w]ܐܝܟ ܕܦܐܐ[w]. ܡܟܝܢ ܕܠܝܬ

---

[a] C ܒܡܠܦܢܘܬܐ M ܒܡܠܦܢܘ̈ܬܗܘܢ [b] M om. ܗܘ [c] C om. ܠܢܡܘܣ [d] C om. ܠܟ
[e] M om. ܘܠܐܡܟ [f] C M ܘܕܒܪܢܐ C. f. 81 b [g–g] C M ܢܐܡܪ ܠܟ
[h] C ܩܘܪܒܢܐ [i] C ܠܬܪ̈ܬܝܗܘܢ M [j] C ܕܠܐ [k] M om. ܐܢ [l] C ܥܒܕܝܢ ܐܢܘܢ
[m] C om. ܠܗ [n] C M ܠܡܒܢܐ [o] C M ܥܒܕܝܢ ܗܘ [p] C M ܕܐܒܗܝܢ
[q] C M om. ܠܐ M. f. 42 a [r] C M ܘܐܦ [s] C ܒܗ̈ܪܐ [t] C om. ܠܐ
[u] C M ܘܐܦ [v–v] M om. ܡܢ ܐܒܗܝܗܘܢ [w–w] C ܐܝܟ ܕܦܐܐ *sic*

ܐܬܬܘܣܦܘ: ܐܠܐ ܡܪ̈ܢܐ ܐܘܠܢ ܕܐܫܬܪܝܬܘܢ[1]. ܐܝܟ ܕܡܝܟܐ ܠܒܪ
ܒܪܢ ܘܢܫܒ ܠܬܠܡܝ̈ܕܘܗܝ. ܐܬܬܘܣܦܘ ܘܫܦܠ ܟܠ ܕܗܘܢ. ܘܫܕܪܗܘܢ،
ܕܝܥܒܪܘܢ ܐܦ ܠܗ ܐܬܥܒܪܘܢ ܬܠܡܝ̈ܕܐ. ܘܩܕܡ ܗܘܢ ܕܐܫܠܚ
ܗܘܘ. ܐܘܪܚܐ ܗܘܢ ܡܪ̈ܢܐ[a] ܕܫܠܚ ܗܘܘ[b] ܡܢ ܡܢ: ܗܘܝܢ
ܗܘܘ ܠܣܦܝܢܬܐ ܫܘܝܐ ܩܕܡ ܟܪܟܐ. ܠܐ ܕܝܢ ܕܫܡܝܐ ܗܕܐ. ܟܕ ܐܢ[c]
ܡܪ̈ܢܐ: ܐܬܚܦܝܦܘ[2] ܠܠܣܦܝܢܬܐ ܫܘܝܐ. ܟܕܢ ܡܫܬܟܢ ܗܘܐ. ܕܠܘ
ܗܘܝܘ ܗܘ ܕܡܦܝܟܐ ܡܢ ܘܢܚܘܒ: ܐܠܐ ܕܟܠ[d] ܠܒ ܐܚܪܢ
ܡܬܬܬܐ[e]:· ܗܝ ܕܡܦܪܬܐ ܪܒܬܘܢܬܐ: ܐܪܒܥ ܡܦܪ̈ܬܐ ܕܠܠܝܐ
ܐܬܝܪ ܒܠܟܐ ܕܗܘ̈ܢ. ܟܕ ܟܠ ܫܢܐ ܡܫܬܢܝܢ: ܠܬܠܬ ܫܥܝܢ
XV. 5 ܡܦܠܓ :· ܗܝ[f] ܕܟܠ ܕܢܐܡܪ ܠܐܒܐ ܐܘ ܠܐܡܐ ܩܘܪܒܢ ܡܢܕܡ
Josephus, Antiq. XV. viii. 1 ܕܬܬܗܢܐ ܡܢܝ: ܐܝܟ ܬܫܒܘܚܬܐ. ܝܘܣܝܦܘܣ ܟܬܒ ܦܢܝܐ.
ܐܬܦܪܫܘ ܒܝܡܘܕ̈ܝܐ ܠܬܠܬ̈ܐ ܦܘܪ̈ܫܢܐ[g] ܘܡܬܟܪܝܐܬܐ ܡܬܩܪܝܢ ܗܘܘ[h]
ܠܗܘܢ ܦܪ̈ܝܫܐ ܐܦ ܕܗܘܐ ܒܗܘܢ ܦܘ̈ܫܐ ܒܐܘܪܫܠܡ. ܗܘ
ܕܡܬܚܫܒܝܢ[i] ܡܬܩܪܐ. ܟܕ ܡܬܩܪܝܢ ܐܘ[j] ܕܫܠܝܡ[j] ܒܝܢܝܗܘܢ:
ܘܡܦܠܓ ܫܘܦܠܓܐ ܕܡܬܝܢܐ ܕܒܝܬ ܡܕܪܫܘܬܐ[3] ܕܐܦ[k] ܕܐܬܪ̈ܝܬܐ ܘܟܠܗ
Acts 24. 1 ܦܠܚ̈ܐ: ܐܝܟ ܦܪܦܠܘܣ ܘܐܚܪ̈ܢܐ. ܘܟܡܡܫܬܐ[l] ܡܬܩܪܝܢ ܗܘܘ
ܠܗ ܕܦܠܚܪܐ. ܕܡܬܚܬܐ ܕܝܢ ܠܫܘܒ. ܐܝܟ ܬܘܕܝܬܐ ܕܒܝܬ
ܦܠܓܘ. ܕܐܝܟ ܥܠܝܬܐ ܠܡܦܠܐ. ܘܥܒܕܬܐ ܠܦܘܠܚܢܐ ܘܒܥܕܢܐ.[m]
ܐܡܪܝܢ ܠܦܠܚܐ. ܘܕܠܘ ܠܡ ܡܦܠܓ ܢܦܫܗ. ܐܠܐ ܡܦܠܓ ܐܚܪ̈ܢܐ
ܐܬܚܘܝܘ. ܘܟܠ ܗܕܐ ܡܬܪ[n] ܗܘܐ[n]. ܘܡܟܝܐ ܠܗ ܠܚܘܫܕ ܒܦܠܓܪܐ

---

[a] C M + ܠܡ [b] C om. ܗܘܘ [c] M ܕܐܢ [d] C M ܒܢ [e] C ܡܬܬܬܐ
C. f. 81 a [f] C om. ܗܝ M. f. 41 b [g] C ܦܘܪ̈ܫܢܐ [h] C M om. ܗܘܘ
[i] C ܕܡܬܚܫܒܝܢ [j–j] C ܘܕܫܠܝܡ [k] C M ܐܦ [l] C ܟܡܡܫܬܐ
[m] M ܥܒܕ [n–n] C ܘܬܪ

---

[1] Cod. ܕܐܫܬܪܝܬܢ [2] Cod. ܐܬܚܦܝܢ [3] Cod. ܡܕܪܫܬܐ

ܕܐܬܗܦܟܬ ܒܡܫܝܚ: ܥܒܪ ܡܛܠ ܚܠܘܦܝܢ[a] ܘܚܛܝܐ ܕܥܠܡܐ ܗܘܐ. ܘܒܝܘܡ
ܗܘ ܝܘܡܐ ܗܘܬ ܒܠܒܒܘܬܐ ܒܡܝܬܘܬܐ: ܘܒܝܘܡ ܚܝܘܗ ܕܗܘ
ܡܫܝܚܐ ܕܝܠ: ܗܘܐ ܗܘܐ ܝ̈ܘܡܐ ܒܗ ܚܕܐ: ܗܪܘܕܣ ܘܦܝܠܛܘܣ
ܐܝܟ ܐܘܢܓܠܝܣܛܐ. ܘܡܛܠ ܕܠܗܪܘܕܣ ܠܐ ܐܫܟܚ ܦܝܠܛܘܣ[b] Luke 23.12
ܠܡܗܪܘܗܬܗ. ܐܫܟܚ ܥܠܝܠܬܐ ܗܕܐ[c] ܐܝܬܘܗ: ܒܐܘܠܬܐ ܬܒܥܬܗ
ܫܦܟܬܗ ܒܥܒܪ ܕܢܘܪܐ: ܐܝܟ ܕܐܦ ܠܐܚܘܗܝ ܕܡܛܠ[d] ܥܒܪ̈ܐ[e] ÷
ܗܘ ܕܢܚܬ ܒܡܫܝܚܐ. ܘܒܪܟ ܘܦܩܕ ܘܐܢܫܐ. ܡܛܠ[f] ܕܡܫܝܚܐ XIV. 19
ܒܪ ܢܫܒ[1] ܐܠܗܐ ܡܫܝܚܐ: ܐܡܪܝܢ[2] ܘܢܦܫܗ[2g] ܘܐܢܫܐ. ܗܘ ܗܘ ܒܫܡܝܐ:
ܕܠܐܠܗܐ ܢܚܒ ܗܘ[h] ܕܗܘܝܐ. ܘܕܠܐ ܕܠܡܫܟܠܐ ܗܘ ܗܘ ܕܐܠܗܐ ܐܝܟ
ܒܡܘܣܘܥܐ ÷ ܗܘ[3i] ܕܥܠܝܡ ܬܬܘܬܐ ܕܡ̈ܢܝܐ ܬܪܚܡ ܘܡܦܝܫܝܢ: 20
ܒܡܕܒܪܝܘܬܐ ܐܬܦܪܢܣܬ ܗܕܐ[j]. ܚܕܐ ܐܝܟ ܕܢܦܠܘܢ[k] ܬܠܡܝ̈ܕܐ
ܠܥܠܡ. ܢܦܫܘܢ ܢܬܢܐܬ ܒܬܕܡܘܪܬܐ ܕܐܬܗܦܟܬ. ܕܬܪ̈ܬܝܢ: f. 36 b
ܕܠܐ ܢܬܗܦܟܢ[l] ܕܦܢܛܩܣܝܐ[m] ܕܚ̈ܝܝܐ ܐܬܚܙܝ. ܐܠܐ ܒܪ ܡܬܢܦܪ Ephraim, Diat., Mös. p. 134
ܥܒܕܐ ܢܗܘܐ ܘܬܪܝܢ. ܢܬܗܢܝܢ[n] ܕܒܥ̈ܪܐ ܒܒܪ ÷ ܕܬܠܬ: ܐܝܟ
ܕܬܬܕܒ ܥܦܝܒܐ ܒܡܗܒܘܬܗ: ܘܢܕܘܢ ܒܪܒܘܬܗ ܕܠܘ ܐܝܟ
ܐܚ̈ܪܢܐ[o]. ܕܡܛܠ[p] ܚܝܠܘܬܐ[p] ܕܐܚ̈ܪܢܐ. ܢܗܒܝܢ ܗܘܐ ܥܠܝܠܬܐ
ܠܡܒܒܪ: ܐܝܟ ܡܘܥܐ ܘܐܠܝܐ ܕܝܕܗ ܗܘ[q] ܐܪܡܠܬܐ ÷ ܘܕܐܪܒܒ:[r]
ܕܐܦ ܐܚ̈ܪܢܐ ܕܝܗܒܝܢ ܢܦܠܘܢ ܘܬܕܢܚ ܬܕܡܘܪ̈ܬܐ ÷ ܡܫܠܡܬܐ[s]
[t]ܒܝܢ ܙܒܢܐ ܕܐܘܟ̈ܠܐ. ܕܠܘ[u] ܠܡ ܠܚܡܐ ܥܘܢܐ ܘܡܫܠܡܢܐ[v]

---

[a] C M ܠܚܠܘܦܝܢ [b] C om. ܦܝܠܛܘܣ [c] C M + ܚܢܢ [d] C ܒܪ ܡܛܠ
[e] C M ܠܥܒܪ̈ܐ [f] C M + ܚܢܢ M. f. 41 a [g] M ܘܢܦܫܗ [h] C M ܠܗܘ [i] M ܒܗܘ
[j] C M om. ܗܕܐ [k] C M ܕܒܪ ܢܦܠܘܢ [l] C ܢܬܗܦܟܢ [m] C M ܕܒܦܢܛܩܣܝܐ
C. f. 80 b [n] C ܕܢܬܗܢܝܢ [o] C + ܢܗܒܝܢ [p–p] C ܡܛܠ ܕܚܝܠܘܬܐ ܗܘ
[q] C om. ܗܘ [r] M ܕܐܪܒܒ [s] M ܘܡܫܠܡܬܐ [t] C M + ܚܢܢ
[u] C M ܘܕܠܘ [v] C om. ܘܡܫܠܡܢܐ

---

[1] Cod. om. ܢܫܒ [2–2] Cod. ܐܡܪܝܢ ܘܢܦܫܗ [3] Cod. om. ܗܘ

ܕܐܡܪ ܗܪܘܕܣ ܥܠ ܝܫܘܥ: ܘܐܡܪ[a] ܕܝܘܚܢܢ[1] ܗܘ ܩܡ ܡܢ ܒܝܬ
ܡ̈ܝܬܐ. ܝܟܢܐ ܗܘܐ[b] ܕܐܢ[1] ܡܢܝܢܐ ܕܚܝܠܘܗܝ[c] ܀ ܘܟܕ ܗܕܐ
ܐܬܐܡܪܬ ܠܝܫܘܥ: ܕܒܬܪܐ ܗܪܘܕܣ ܠܡܚܝܠܘܗܝ[d]: ܢܦܩ ܘܥܒܪ
ܠܐܬܪܐ ܚܘܪܒܐ. ܫܘܘ ܠܗ ܕܝܢ: ܠܘ ܠܡܦܠܛ ܗܘ ܕܝܫܘܥ: ܐܠܐ
ܗܪܘܕܣ[e] ܒܥܐ ܕܢܚܙܝܘܗܝ. ܦܠܛܬܐ ܕܝܢ ܒܬܪ ܕܫܡܥܬ ܪܒܢ ܗܘ ܕܝܫܘܥ
ܒܡܢܝܢܐ[f]: ܘܐܡܘܠܬ ܠܘܬ ܐܡܗ̇: ܬܘܒ ܒܠܦܬ ܠܘܬ ܫܡ̈ܝܢܐ:
ܕܒܢ̈ܝܐ ܚܪ̈ܬܐ ܕܪܘܕܗ̇[g] ܬܦܪܘܚ ܫܘܒܠܐ ܕܐܝܠܬܗ̇[h] ܘܫܡܥܬܐ
ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ̇ ܕܒܠ ܠܒܢ ܫܡܥܐ ܢܫܝܐ[i] ܗܘܐ. ܘܠܟܠ ܡܢ ܚܠܝܨܐ
ܚܠܬ ܕܬܪܘܝܐ ܘܬܫܘܐ ܦܘܠܚܢܬ ܐܪܥܦܠܘܬܗ ܘܬܬܗܪ ܠܫܝ̈ܢܐ.[j]
ܘܡܢ ܥܠ[k] ܐܬܦܬܚܬ[l] ܗ̇, ܘܕܒܬܐ ܡܢ ܬܫܘܢܬܗ̇ ܘܐܬܟܠܬ ܕܒܪܐ
ܠܓܪܗ̇. ܘܗܘܝܐ ܚܕ ܕܒܐ: [m]ܠܬܒܥܬܐ[n] ܕܒܘܬܗ[m] ܐܬܦܪܫ ܡܢ
ܠܗ̇ ܐܠܗܐ: ܒܠܒܗ[o] ܠܓܘܢܝܗ̇. ܘܟܕ[p] ܒܟܠ ܦܘܪ̈ܣܝܢ[q] ܐܬܒܬܝܬ
ܕܢܘܚܘܒܗ̇ ܠܐ[r] ܐܫܟܚܘ. ܘܡܚܘܐ ܕܩܘܫܬܗ, ܠܪܒܗ̇ ܒܗ[s] ܒܫܘܦܐ[s]
ܕܐܬܦܬܠ ܒܗ ܢܘܫܢ. ܠܫܘܬܗ̇ ܐܪܒܐ ܒܪ [t]ܠܐ ܐܝܟ[t] ܐܬܬܠܠ ܒܗ̇
ܘܟܕ ܒܕܒܝܠ ܡܢܩ ܐܡܗ̇ ܫܘܪ[2] ܗܘܐ ܪܒܗ ܕܝܫܘܥ: ܘܫܒܩܐ ܠܗ
ܒܐܪܒܐ ܘܡܒܕܪܫܐ ܒܗ: ܕܐܝܟܘ ܦܘܡܟ ܕܡܟܪܙ ܗܘܐ ܫܪ̈ܝܢ.
ܐܬܬܫܡ ܡܕܡܝܗ̇ ܐܦ ܪܒܐ[u] ܕܒܪܬܗ̇. ܘܡܚܘܐ ܡܢ ܒܒܢܐ ܡܠܟܐ
ܒܢܝ[3] ܡܟܒܕܢܘܬܐ ܡܠܐܟܝܬܐ ܦܠܠܝܢ ܬܪ̈ܬܝܗܘܢ ܒܢ̈ܝܗ̇: ܘܠܟܠ
Ephraim, Diat., Mös. p. 165 — ܪܒܗ̇ [v]ܕܒܪܬܗ̇ ܘܕܝܘܚܢܢ[v] ܢܦܠܘ[w]. ܦܠܛܘܣ ܕܝܢ ܒܪ[x] ܥܡܪ ܒܡܦܠܬܐ

[a] M ܒܪ ܡܕܝܪ [b] M om. ܗܘܐ [c] C M ܚܝܠܘܗܝ [d] C ܠܚܝܠܗ [e] C M ܗܪܘܕܣ
C. f. 79 b [f] C ܒܡܢܝܢܐ M. f. 40 b [g] C ܕܪܘܕܗ [h] C ܕܐܝܠܬܐ ܕܠܗ
[i] C M ܢܫܝܐ [j] C ܠܫܝܢܗ [k] C ܥܠܝܐ [l] C M ܐܬܦܬܚܬ
[m–m] C ܠܬܒܥܬܗ ܕܒܘܬܐ [n] M ܠܬܒܥܬܐ [o] C ܒܠܒܗ [p] C ܒܠܒܗܘܢ
[q] C + ܘ ܡܢܗ [r] C ܘܠܐ [s–s] C ܒܗ ܒܫܘܦܐ ܗܘ M ܒܫܘܦܐ ܗܘ
[t–t] C ܠܐ ܐܝܟ [u] C ܪܒܗ C. f. 80 a [v–v] C M ܘܕܝܘܚܢܢ ܕܒܪܬܗ
[w] M ܢܦܠ [x] C om. ܒܪ

[1–1] Cod. om. [2] Cod. om. ܫܘܪ [3] Cod. ܒܢܝ

ܢܡܘܣܐ.[a] ܕܢܣܒ ܐܢܫܐ [b]ܠܐܢܬܬܐ ܐܚܘܗܝ[b] ܘܢܣܒ ܠܗ[c] ܙܢܝܐ:
ܥܠ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܠܦܝܠܝܦܘܣ ܒܪܬܐ: ܕܗܝ ܡܚܒܠܐ ܗܘܬ ܠܗ
ܠܙܪܥܗ ܡܢ ܒܬܪܗ. ܗܪܘܕܝܐ ܕܝܢ ܐܚܬܗ ܕܒܣܝ̈ܢܗ ܕܐܚܘܗܝ
ܡܪܝܐ ܗܘܐ ܒܗܪܘܕܝܐ ܘܒܒܪܬܗ.[d] ܕܐܦ[e] ܗܝ[e] ܗܪܘܕܝܐ ܡܬܩܪܝܐ
ܗܘܬ ܘܐܦ ܕܫܠܘܡܝ ܡܬܩܪܝܐ ܗܘܬ: ܕܒܣܝ̈ܢܗ ܕܐܚܘܗܝ Josephus, Antiq. XVIII. v. 4
ܡܫܬܦܠܐ ܗܘܐ ܒܐܝܬܘܬܗ. ܘܕܒܪܢܗ[f] [g]ܡܢ ܒܥܠܗ ܟܕ ܗܘ ܚܝ:
ܘܫܩܠܗ ܠܗ، ܘܢܣܒܗ ܐܢܬܬܐ: ܕܐܚܬܗ ܗܘܬ ܒܪܬ ܐܪܝܛܐ ܡܠܟܐ
ܕܥܪ̈ܒܝܐ. ܘܐܡܪ ܒܗ ܗܪܘܕܣ: [h]ܥܠ ܕܫܩܠܗ ܠܒܪܬܗ[h]: ܘܡܫܩܠܬܗ
ܕܗܪܘܕܝܐ. ܢܦܠ ܡܢ ܡܠܟܘܬܗ. ܘܡܒܥܝܗ ܐܢܬܬܗ، ܠܐܒܫܘܪܢܐ
ܒܒܝܢܐܢܐ[i] ܡܫܬܘܬܐ ܕܒܬܪܗ[j] :·: ܗܝ،[k] ܕܝܢ ܕܒܪܬܗ ܠܗ ܠܡܠܟܐ. ܠܘ XIV. 9
ܙܪܝܙܬܐ. ܐܠܐ ܒܐܫܩܝܢܐ[l] ܗܘ، ܡܛܠ ܫܩܝ̈ܠܐ ܕܒܝܬ ܐܦ
ܗܘ. ܐܡܪ ܕܝܢ ܐܘܪܟܠܣܛܐ ܗܝ، ܕܒܪܬܗ ܠܗ: ܒܗ، ܕܗܘܝܐ ܚܕܐ
ܐܝܬ ܗܘܐ[m] ܕܐܘܪܟܠܣܛܐ[n]: ܕܠܡܠܟܘ ܐܝܟ ܕܗܘܐ ܢܫܡܥܘܢ
ܘܐܝܟ ܕܐܫܬܡܥ: ܕܢܫܬܡܥܘܢ ܒܪ ܫܡܥܘܢܐ ܟܠܗܘ[o] ܠܗܘܢ.
ܘܠܐ[p] ܕܢܫܬܡܥܘܢ ܠܐܒܗܘܢ[q] ܒܫܢܬܐ ܒܪ[r] ܕܬܪܬܝܢ ܕܐܒܗ ܒܚܝܗ
ܕܐܡܪ̈[s] ܐܬܘܠܠ ܫܘܚܠ: ܝܗܒ :·: ܠܐ :·: ܗܝ، [t]ܕܐܬܬܘ ܫܘܫܘ[t] ܠܝܫܘܥ: 12
ܗܘ ܕܝܢ ܟܕ ܫܡܥ ܚܙܐ ܡܢ ܬܡܢ ܒܐܠܦܐ ܠܐܬܪܐ ܫܘܪܒܐ
ܕܠܚܘܕܘܗܝ. ܠܘ ܗܕܐ ܐܡܪ[u]: ܕܟܠ[v] ܡܛܠܗ ܕܗܘܫܡ ܫܒܪܘܗܝ.
ܐܚܪܢܐ ܕܝܢ ܗܘ[w] ܕܡܢ ܩܕܡ ܫܒܥ ܗܘܐ: ܬܫܡܫܬܐ ܒܪ ܕܟܠ
ܡܛܠܗ ܕܗܘܫܡ ܒܟܢܘܫܬܐ ܫܒܥܐ.[x] ܫܪܝܐ ܕܝܢ ܗܘܐ ܐܝܬܘܗܝ. f. 36 a

---

[a] C om. ܢܡܘܣܐ [b–b] C ܠܐܢܬܬܐ ܕܐܚܘܗܝ [c] C om. ܠܗ M. f. 40 a
[d] C ܘܒܒܪܬܗ [e–e] C ܘܐܦ [f] C ܘܕܒܪܢܗ ܗܘܐ [g] C M + ܠܗ
C. f. 79 a [h–h] C om. [i] C ܒܐܟܣܢܝܐ [j] C M ܕܝܠܕܗ̇ [k] C ܗܝ̇
[l] M ܒܐܫܩܝܢܐ [m] C om. ܗܘܐ [n] C ܠܐܘܪܟܠܣܛܐ [o] M + ܗܘܐ
[p] C ܠܘ [q] C M ܫܠܠܬܗܘܢ [r] M ܕܝܢ C om. ܒܪ [s] C om. ܕܐܡܪ̈
[t–t] C ܕܐܬܬܘܣܬ [u] C M ܐܡܪ̈ [v] C ܟܠ [w] C ܕܗܘ [x] C + ܗܘܐ

ܠܡܠܟܘܬܗ ܠܐܪܒܥ ܡܢܘܬܐ: ܣܝܐ ܗܟܢ ܠܐܪܟܠܐܘܣ [a] ܘܬܠܬ
ܠܬܠܬܐ ܐܚܘܗܝ. [b] ܠܐܘܣ܀ ܒܝܘܡܐ ܗܢܐ ܘܗܘܐ ܕܝ ܒܥܢܐ
ܡܬܟܢܫ. ܘܗܘܢܐ ܕܗܘ ܕܝܬܩܪܐ: ܗ̅[c]: ܐܪܟܠܐܘܣ. ܗܢ. ܗܟ[d]܀
ܐܝܟ ܕܐܡܪܐ[b]. ܕܟܬܒܢ[e] ܥܠ ܚܕ ܡܢܗܘܢ ܛܛܪܐܪܟܐ[f] ܡܬܩܪܐ
ܗܘܐ. ܗ̅: ܕܟܢܝܫܐ: ܗ̅: ܪܫܐ ܕܝܗܘܕܐ[g] ܡܢ ܐܪܒܥ ܡܢܘܬܐ.
ܟܬܪܡ ܥܠܡܘܢ ܠܡܠܟܘܬܗ ܕܐܪܟܠܐܘܣ ܘܐܘܣܛܘܢ ܠܦܠܝܓܘܣ܀
XIV. 3 ܗܪܘܕܣ ܕܝܢ ܐܪܟܢܗ ܠܝܘܚܢܢ ܒܝܬ ܐܣܝܪܐ. ܒܕ ܐܝܟ ܒܠܬܐ:
ܕܒܥܝܪܐ ܩܛܝܪܐܐ ܦܠܓ ܘܡܠܟܐ ܒܡܟܡܕܢܘܬܗ ܘܟܕܘܪܗ[h]
ܘܡܫܟܢܐ[i] ܡܠܟܐ[j] ܐܝܬ[j] ܡܢܗ. ܕܕܠܡܐ ܒܠܬܐ ܕܡܪܕܘܬܐ ܐܝܬܘܗ
f. 35 b ܠܥܡܐ ܕܝܗܘܕܝܐ܀[i] ܘܡܫܬܐܠܐ: ܕܒܝܬܗ ܕܦܝܠܝܦܘܣ ܡܫܬܠܛܐ
ܗܘܐ[k] ܗܪܘܕܣ ܒܗܪܘܕܝܐ ܐܘ ܒܪܬ ܡܢܬܗ. ܘܐܚܝܕ ܒܕ ܠܘ
ܫܘܕܝܐ ܗܘܐ ܐܠܐ ܡܢ ܚܬܦܐ ܗܪܘܕܣ[l]. ܡܛܠ ܗܘܐ ܠܗ
ܢܘܚܢ. ܡܢܝ, ܐܦܝܣܩܐ ܕܝܢ ܘܐܘܢܓܠܝܘܢ ܐܠܝܢ: ܕܟܬܒ ܕܡܥܢܬ[m]
ܦܝܠܝܦܘܣ[m] ܢܣܒܗ. ܠܘ ܓܒܪ ܚܣܝܪܐ[n] ܗܘܐ ܒܫܘܠܛܢܐ ܦܝܠܝܦܘܣ[o]
ܕܡܬܚܝܠܝ ܡܫܒܚܘܗ ܒܚܝܠܘܗܝ, ܘܥܬܝܪܐ[p]. ܐܠܐ ܒܥܒܕ ܗܘܐ ܫܘܠܛܢܗ
ܥܠ ܐܚܘܗܝ. ܒܗ, ܕܐܬܚܡܟܢ ܠܗ ܐܦ ܡܢܬܗ ܕܐܪܟܠܐܘܣ.
ܡܛܠ ܗܘܐ ܠܗ[q] ܠܡ ܢܘܚܢ ܒܕ ܓܒ ܡܢ ܚܡܫܬܐ ܐܢܬܘܗܝ, ܗܘܐ:
ܐ ܦܠܬܘܬܐ ܒܐܒܐ ܕܡܫܢܘܗ. ܘܐܢ ܐܕܘܡܝܐ ܒܪܬܘܗ.
ܐܝܟ ܕܐܡܪܝܢ ܡܢ ܠܟܠ: ܥܠ ܕܐܣܬܦܩ ܐܒܘܗܝ, ܘܗܘ[r] ܘܐܚܘܗܝ:
ܕܢܬܚܫܒܘܢ ܘܡܬܡܠܟܘܢ[s] ܢܘܕܝܐ. ܘܡܬܦܠܓܣܢ[t] ܠܝܘܣܐ
ܕܐܠܗܐ܀ ܬܘܒ ܡܛܠ ܗܘܐ ܠܗ ܐܡܪܝܢ: ܕܒܕ[u] ܓܒ ܡܛܠ[v]

C. f. 78 a M. f. 39 b [a] M + ܠܗ [b—b] M om. [c] C om. ܗ̅ [d] C om.
[e] C M ܘܒܟܬܒܢ [f] C ܛܛܪܟܐ [g] C + ܡܢ ܡܠܟܘܬܐ [h] C ܘܒܟܕܘܪܐ
[i—i] C ܘܪܫܐ ܗܘܐ ܠܝܗܘܕܝܐ [j—j] M ܗܘܐ ܡܢܗ [k] C om. ܗܘܐ
[l] C + ܗܘܐ [m—m] C ܡܛܠ ܕܦܝܠܝܦܘܣ C. f. 78 b [n] C ܚܣܝܪܐܬ
[o] C om. ܦܝܠܝܦܘܣ [p] C ܥܬܝܪܐ [q] C om. ܠܗ [r] C ܗܘ [s] C + ܡܢ
[t] C ܘܡܬܦܠܓܣܢ in marg. ܡܬܦܠܓܣܢ [u] C M ܒܕ [v] C M + ܗܘܐ

ܘܙܒܢܗ̇: ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܗܘ ܦܘܠܘܣ: ܕܗܠܝܢ ܠܝ ܕܝܘܬܪܢܐ ܗܘ̈ܘ Phil. 3. 7
ܠܝ. ܚܘܣܪܢܐ ܚܫܒܬ ܐܢܝܢ ܡܛܠ ܡܫܝܚܐ. ܬܒܪܐ ܠܒܪ ܗܘܐ
ܐܢܫ̇: ܐܝܟ ܗܟܢ ܕܟܬܒ [a] ܬܐܪܘܬܗ ܕܝܫܘܥ ܡܫܬܟܠܝܢ ܗܘ̇ܘ
ܕܟܠ ܐܦܝ̈. ܕܝܠܟ ܐܠܗܐ ܡܬܝܚܠܝܢ ܀ ܟܠܐܬܐ ܠܒܪ [b] ܕܝܡܐ: XIII. 47
ܕܡܬܚܕܬܐ ܒܠ ܪܒܘܬܗ̇ ܕܡܟܢܫܬܐ ܡܠܐ. ܕܗܝ [c] ܡܬܦܪܫܐ ܒܟܠܗ̇
ܒܪܝܬܐ. ܒܕ ܡܬܚܕܬܐ ܡܟܢܫܐ ܠܒܪܘܬܐ. ܡܠܐ ܕܝܢ ܠܟܠܗܐ. ܗ̇ܝ
ܕܝܢ ܕܗܝ ܒܠ ܠܟܘܢ ܒܕܝܒ ܢܦܠ. ܒܠ ܒܢܝܢܫܐ ܡܫܠܡ̈ ܒܡܬܒܢܝܬܐ
ܘܒܫܠܒܢܐ ܕܝܕܥܬ ܐܢܘܢ ܒܪܘܬܐ. ܫܦܪ̈ ܡܠܐ ܠܫܡܝܐܬܐ
ܡܠܐ: ܦܠܓܐ ܠܐܪܥܐ. ܒܢܝܫܐ ܕܝܢ ܠܡܪܚܩܐ ܕܢܦܠܝܢ ܒܓܗܢܐ ܀
ܗ̇ܝ ܕܢܦܫ ܗܪܘܕܣ ܛܛܪܪܟܐ [d] ܫܡܥܗ ܕܝܫܘܥ. ܐܝܢܝܢ ܐܫܟܪܘ XIV. 1
ܕܠܗܘܒܠ ܢܦܫܗ ܐܡܪ ܐܘܢܓܠܣܛܐ ܕܒܕ ܠܒܠ ܐܟܬܒ. ܕܗܝ Matt. 2. 19—22
ܒܬܪ ܕܡܝܬ ܗܪܘܕܣ ܐܬܐ ܝܘܣܦ ܠܓܠܝܠܐ. ܗܪܟܐ ܠܒܪ ܕܢܦܫܗ [e]
ܗܪܘܕܣ ܒܠ ܛܛܪܪܟܐ ܕܡܫܬܒܪ̈ܝ ܒܪ ܢܦܫܗ. ܒܝܠܐ ܐܫܬܒܠܘ
ܕܐܝܢܝܢ ܗܘ ܗܪܘܕܣ ܡܠܟܐ ܘܐܢܝܢܐ ܗܪܘܕܣ [f] ܛܛܪܪܟܐ.
ܕܐܬܘܬܗ, ܒܪܗ ܕܗܘ. ܗܪܘܕܣ ܕܝܢ ܗܘ ܕܩܛܠ ܝܚܝܐ [g]. ܫܬܐ
ܒܢܝܢ ܗܘܐ ܠܗ. ܐܪܣܛܒܠܘܣ ܘܗܪܘܕܝܣ ܡܢ ܡܪܝܡ ܒܪܬ
ܗܪܘܕܝܣ ܗܢܘܢ [h] ܕܒܕ ܩܛܠ ܠܡܪܝܡ ܐܡܗܘܢ. ܘܝܗܒ ܗܘܐ [1i]
ܕܩܛܠܝܢܝ: ܐܫܬ ܐܢܘܢ ܠܬܘ ܡܦܪ ܘܩܛܠ ܐܢܘܢ. ܘܐܪܟܠܐܘܣ
ܘܗܪܘܕܣ ܘܦܝܠܝܦܘܣ ܘܠܘܣܝܐ ܡܢ ܢܫܐ ܐܚܪ̈ܢܝܬܐ. ܒܕ ܗܦܝܠ
[2]ܡܝܬ ܗܪܘܕܣ. [j]ܐܪܟܠܘܣ ܕܗܘܕܡܐ[j] ܫܠܛܘܢܗ,[k] ܒܠ ܝܗܘܕ: ܠܐܪܟܠܐܘܣ
ܒܪܗ. ܒܕ ܕܝܢ ܬܫܥ ܫܢܝܢ ܐܚܕ ܫܘܠܛܢܐ ܗܢܐ: ܘܐܫܟܠ
ܒܡܛܥܝܢܘܬܐ ܡܦܪܢܘܬܗ. ܝܗܘܕܝܐ ܠܘܬ ܩܝܣܪ. ܘܦܠܓܗ̇ ܕܗܘܕܝܐ

[a] C + ܬܬܬ *sic* [b] C om. ܠܒܪ [c] C M ܕܐܝܢ C. f. 77 b [d] C ܛܛܪܪܟܐ
[e] M ܢܦܫܗ [f] C om. ܗܪܘܕܣ [g] M ܠܝܚܝܐ [h] C om. ܗܢܘܢ [i] C ܗܢܘܢ
[j–j] C ܐܪܟܠܘܣ ܕܗܘܕܡܐ [k] C om. ܫܠܛܘܢܗ

[1] Cod. ܗܘܐ [2] Cod. om. ܡܝܬ

ܕܒܗ ܡܬܬܠܝܢ ܡܫܡܥ ܀ ܬܠܬ ܠܝܢ ܗܐܝܢ܆ ܠܡܝܕܘܥܬܐ
ܘܠܫܟܘܬܐ ܘܠܡܫܪܝܘܬܐ ܡܠܟܘܬܐ. ܐܬܝܬܗ ܠܝܢ ܒܢܪܐ[a] ܦܫܝܛܐ
ܕܗܝ ܕܠܟܠ. ܫܡܥܐ ܕܝܢ ܘܐܡܪܝܢܐ ܕܬܠܬ ܠܝܢ[b] ܗܐܝܢ܆ ܬܠܬܐ ܐܢܘܢ
ܒܢܝܐ[c] ܕܢܘܚ ܕܡܢܗܘܢ ܡܠܟܘܬܐ ܘܐܡܘܬܐ ܐܬܡܠܟܘ ܐܡܪܝܢܐ
[d]ܕܒܬܠܬ ܬܠܬ ܠܝܢ[d] ܡܢܘܬܗ[e] ܕܢܦܫܐ. ܗܟܢ ܘܗܝ ܕܒܬܠܬܝܢ ܘܒܫܬܝܢ
ܘܒܡܐܐ ܐܡܪܝܢܐ ܬܪܝܢܘܬܐ ܠܝܢ ܥܠܝܬ ܠܦܢܝܘܬܐ ܘܦܠܓܘܬ
XIII. 44 ܒܦܠܓܐ ܘܒܢܦܫܐ ܘܒܪܘܚܐ ܀ ܒܩܠܐܬܐ ܕܝܢ ܕܡܪܢܬܐ ܥܠ ܢܦܫܗ
ܡܠܟ. ܡܛܠ ܕܐܡܝܢ[f] ܕܒܐܦܝ ܬܪܒܐ ܡܛܡܫܐ ܗܘܬ ܐܠܗܘܬܗ
ܒܐܢܫܘܬܗ. ܫܒܚܬܐ ܠܝܢ[g] ܠܐܠܗܘܬܗ ܡܠܟܐ. ܘܪܬܐ ܕܝܢ
ܠܐܢܫܘܬܗ. ܫܒܚܬܐ ܕܝܢ[h] ܡܪܗ[i]. ܡܛܠ ܒܘܬܪܗ[j]. ܡܛܠ[k] ܡܦܝܫܘܬܗ[l]
ܕܝܢ [m]ܐܠܠ ܡܬܚܫܚܘܬܗ[m]. ܗܝ ܠܝܢ ܕܐܢܫܘܬܗ ܠܒܪܐ ܘܦܠܓܗ܆
ܘܒܢ ܫܘܬܗ ܘܚܢ ܒܠ ܕܡܠܟܐ ܗܘܬ ܘܒܠܗ. ܗ̄: ܕܦܠܓܬܐܐ
[n]ܒܬܪܝܢ ܠܡܫܬܒܠܘ. ܒܫܠܡܗ ܕܥܪܪܐ ܕܠܐ ܫܘܒ: ܐܝܟ ܕܒܠ
ܒܠܗܝܢ ܒܬܩܢܬܐ ܢܒܗܪܘܢ. ܗܘ ܕܝܢ[o] ܕܒܠ[p] ܦܬܟܪܝܗܘܢ ܘܒܠ
ܕܫܠܝܛܗܘܢ ܘܠܬܗ[q] ܒܠܫܕ ܢܪܗܛܘܢ. ܐܝܟ ܕܠܘܬ ܥܪܝܪܬܐ.
ܕܡܥܒܕܐ ܡܬܕܪܬܐ ܠܗܘܢ ܦܘܪܩܢܐ ܀ ܗܢ ܕܝܢ ܕܦܠܓܗ. ܥܠ ܗܢ
ܕܗܢܝܐܬ ܒܒܘܒܐ ܕܢܦܫܗܘܢ ܐܫܝܒܝܢ ܠܗ ܠܡܫܒܚܘܬܐ ܀
45 ܘܡܬܚܠܐ ܗܘ [r]ܕܠܒܪܐ ܬܠܬܪܐ[r]. ܕܙܒܢܐ[s] ܗܘܬ ܡܬܠܒܫܬܐ ܠܦܬܓܬܐ:
ܡܠܟ ܥܠ ܗܘܢ ܕܒܢ ܡܗܘܕܝܐ ܐܢܘܢ. ܕܡܪܦܝܢ ܠܡܦܘܣܐ
f. 35 a ܒܬܘܒܐ. ܘܡܬܬܠܒܕܝܢ ܠܡܦܪܬܐ: [t]ܐܝܟ ܡܗܐ[t] ܕܐܬܝܗܘܢ ܗܘܐ
ܦܠܘܣ. ܗܝ ܕܝܢ ܕܒܕ ܐܥܒܫܗ ܘܟܝ. ܥܠ ܡܕܡ [u]ܕܐܝܬ ܠܗ[u]

M. f. 38 b [a] C om. ܒܢܪܐ [b] C om. ܠܝܢ [c] C ܒܢܘܗܝ [d–d] C ܕܬܠܬ
[e] C ܡܢܘܬܐ [f] C om. ܕܐܡܝܢ [g] C ܕܝܢ ܡܪܬܐ [h] C om. ܕܝܢ [i] C ܡܪܗ
[j] C ܒܘܬܪܐ [k] C M om. ܡܛܠ [l] C ܘܡܦܝܫܘܬܗ [m–m] C ܘܠܠܡܬܚܫܚܘܬܗ *sic*
C. f. 77 a [n] C M + ܘܗܘ [o] C M om. ܕܝܢ [p] C M ܒܠ [q] C M ܘܠܬ ܕܗܢܐ
[r–r] C M ܕܬܠܬܪܐ [s] C + ܬܒܥܐ *sic* [t–t] C ܐܝܟܢܐ M. f. 39 a
[u–u] C M om. ܕܐܝܬ ܠܗ

ܐܠܗܐ ܘܥܒܕ ܫܘܪܝܐ ܀ ܕܐܡܪ: [a]ܕܡܫܝܚܐ ܘܫܪܒܐ[a]. ܟܠ ܓܝܪ
ܟܠܗܘܢ ܙܪ̈ܥܘܢܐ. ܗܢܘܢ ܐܦ ܡܗܝܡܢ̈ܐ ܡܫܝܚܝܢ ܟܠܢܫܐ
ܕܫܘܒܚܐ[b] ܕܠܘܬ ܐܠܗܐ ܘܠܘܬ ܫܘܪܝܐ. [c]ܫܪܝܢ ܕܝܢ[c] ܘܫܘܪܝܢ ܓܝܪ
ܡܫܡܠܝܘܬܐ ܕܪܘܚܐ ܕܡܫܡܠܝܢ ܀ ܕܫܚܩ: ܕܟܠ ܕܫܡܥ ܠܙܪ̈ܥܘܢܐ
ܗܢܐ: ܡܕܡܕܐ ܡܕܡܕ. ܠܫܘܪܒܐ ܕܟܠ ܕܩܢܝܢ ܠܗܘܟܠ
ܡܕܝܢܬܐ ܘܫܡܝܢ[1] ܠܙܪ̈ܥܘܢܐ[d] ܡܕܡܕܝܢ ܒܕܝܢܐ ܐܚܪܢܐ ܀ ܕܫܐܠ ܟܠ
ܕܡܫܝܚܘܬܗ[e] ܦܪܝܫܐ ܡܬܟܫܦܘܬܐ ܕܦܓܪܐ ܕܐܚܝܕ ܦܠܘܣܐ[2]
ܕܫܦܠܘܬܐ ܕܒܢܝ̈ܬܐ. ܕܟܒܫ: ܕܐܚܒܐ[f] ܕܡܕܪܝܕ ܫܪܕܠܐ: ܡܦܠܠ
ܠܙܪ̈ܥܘܢܐ ܐܚܪ̈ܢܐ. ܗܢܘܢ ܐܦ ܡܗ̈ܝܡܢܐ: ܟܠ ܟܪ ܕܐܚܝܕܘܗܝ
ܠܙܪܥܐ ܕܙܪܥ ܒܢܫܐ ܒܢܝܫܘܗܝ ܐܝܟ ܒܐܝܟ ܐܝܟܐ ܡܦܠܠܝܢ ܠܗ.
ܒܢܝܠ ܙܘܥܐ ܡܫܒܚܡܫܘܗܝ ܀ ܕܬܡܢܐ: ܕܗܘܡܟܡ ܘܟܒܟܒ f. 34 b
ܫܪܕܠܐ: ܕܗܘܡܟܡܘܬܗ ܡܟܪܙܒܐ ܕܒܡܪܒܐ ܘܒܐܘܠܨ̈ܢܐ[3] ܡܬܘܢܝܐ
ܒܦܠܢܝܘܬܐ. ܒܟܒܟܒܘܬܗ ܕܝܢ ܕܙܪܥܐ ܡܢܗ ܐܝܟܐ ܕܟܠܡ̈ܢܟܐ ܀
ܕܬܟܒ: ܕܗܟܐ ܕܡܬܦܠܦܠܐ ܒܝܟܬ̈ܘܬܐ ܘܡܬܐܟܠܐ. ܒܐܠܐ
ܘܫܠܐ ܕܗܟܐ ܠܙܪ̈ܢܐ ܀ ܕܟܫܪ: ܕܘܢܝܐ ܙܪܘܒܘܬܐ ܘܕܘܒܪ̈ܐ
ܕܒܘ̈ܗܝ. ܘܡܪܘܒܘܬܐ.. ܕܫܕܟܡ̈ܪܐ: ܟܠ ܕܦܝ̈ܪܐ ܠܦܓܪܐ ܕܠܐ
ܢܦܪܘ. ܒܡܕܡܘܬ ܢܘܪܐ ܘܡܠܝܢܐ ܀ ܕܬܪܬܝܢܡ̈ܪܐ: ܡܦܠܠ[g] ܒ݂ܪܝܪܘܬܗ[h]
ܘܢܝܫܘܬܗ[h] ܠܐ ܡܫܡܫܐ ܐܠܐ ܐܢ ܐܬܪ̈ܓܝܓܬ ܘܐܬܚܫܘܒܬ. ܐܝܟ
ܕܐܦ ܡܬܝܪܘܬܐ ܫܠܝܐ ܘܡܪܝܪܐ ܀ ܒܡܬܠܐ ܕܝܢ ܕܡܫܝܪܐ ܟܘܕܟ: XIII. 33
ܟܠ ܡܒܪܝܫܘܬܐ ܕܒܪܘܝܘܬܐ. ܘܕܐܝܢܝܐ ܠܟܠܗܘܢ ܘܠܦܠܓܐ
ܡܦܠܠܐ. ܗܢܐ ܓܪ ܐܝܬܘܗܝ، ܐܦ ܒܢܝܗ ܕܡܫܝܪܐ ܕܠܟܠܗ ܓܒܠܬܐ

[a–a] C ܫܪܒܐ ܘܡܫܝܚܐ   C. f. 76 a   [b] C om. ܕܫܘܒܚܐ   [c–c] C ܘܫܪܝܢ

[d] C ܠܙܪ̈ܥܘܢܘܗܝ *sic*   [e] C ܕܡܫܝܚܘܬܐ   [f] M ܕܐܚܒܐ   C. f. 76 b

[g] C om. ܡܦܠܠ   [h–h] C ܒܪܝܪܘܬܐ ܘܢܝܫܘܬܐ

---

[1] Cod. om. ܘܫܡܝܢ   [2] Cod. ܦܠܘܣܝܢ   [3] Cod. ܕܐܘܠܨ̈ܢܐ

ܕܒܪܘܦܝܣܛܘܬܐ ܡܡܣܡ. ܠܝܘܠܦܢܐ ܕܡܢ ܕܒܙܪܐ ܙܪܝܥܡ. ܕܐܡܪ
[a]ܗܘܐ ܕܡ[b a] ܙܪܘܥܐ. ܒܗ̇ܝ ܕܒܢ ܢܦܠܐ ܗܘܐ ܒܝܢ ܣܘܒܠܐ ܕܒܝܢܐ. ܟܕ
ܐܦ ܒܝܪܬܗ ܕܡܬܩܗ[c] ܡܕܡ ܡܝܣܐ: ܕܢܦܠܬܐ[1] ܒܪܝܬܐ. ܐܡܝܢ
ܕܐܦ ܗܘܝܢ ܦܠܝܢ ܒܗܘܢܐ ܕܒܪܘܦܝܣܛܘܬܐ ܀ ܗ̇ܝ ܕܐܡܪܘ[2]
XIII. 28 ܒܒܬܘܗ̇ ܕܢܐܘܠ[d] ܢܦܩܐ ܐܘܢ. ܒܠ ܣܘܒܐ ܕܘܣܝܢܐ ܡܘܕܒܐ.
31 ܐܡܪܝܢ[e] ܕܐܝܟܢܐ ܕܢܘܒܕܘܢ ܠܡܒܥܫܝܢܐ ܕܦܠܚܝܢ ܀ ܦܠܐܬܐ ܕܡܢ
ܕܣܪܕܠܐ: ܒܠ ܦܠܐܬܐ ܕܗܘܐ ܡܢ ܕܒܥܘܪܬܐ ܕܒܪܘܪܬܐ
ܙܢܝ. ܐܦ ܒܪܘܪܬܐ ܕܡܢ ܒܠ ܢܘܠܦܢܝ ܕܒܐܪܥܐ ܡܫܬܒܪܐ[f]
ܕܒܢܦܠܐ. ܝܠܝܦܐ ܒܪ ܢܠܒ ܣܒܥܐ[g] ܘܡܘܬܐ ܡܬܢܝܐ ܕܡܣܝܠ.
ܐܠܐ ܠܗܕܐ ܒܠܗ̇ ܦܠܐܬܐ ܐܬܬܒ: ܐܡܝܢ ܕܒܠܗܘܢ ܗܘܝܢ
ܢܬܣܒܘܢ ܡܢ ܙܒܘܬܗ. ܐܡܝܢ ܕܐܦ[h] ܦܪܕܬܐ ܕܣܪܕܠܐ[i]. ܟܕ ܠܒܘܪܐ[3]
ܡܡܒܢܝܬܗ̇[j]. ܒܥܘܝܐ ܘܦܠܘܦܐ ܠܒܠ ܡܢ ܒܠܡܘܢ[k] ܙܪܘܥܐ. ܕܠܝܬܐ
ܕܡܢ ܦܠܐܬܐ ܘܢܐ ܣܪܕܠܐ ܀ ܣܕܐ ܐܡܝܢ ܕܗܘ̇ ܡܪ ܦܒܥ.
ܕܐܡܝܢ ܕܒܘܪܝܐ ܡܢ ܒܠܡܘܢ ܙܪܘܥܐ: ܗܒܢܐ ܐܦ ܡܒܪܬܐ
ܠܒܘܪܝܐ ܗܘ̇ܬ ܟܕ ܒܪܝܬ ܒܝܢ ܒܠܝܫܐ: ܡܢ ܣܡܒܘܬܐ ܘܡܘܡܕܘܬܐ:
ܘܡܢ ܒܥܝܪܘܬܐ ܕܡܒܗܬ ܡܢ ܣܘܠܦܢܐ ܕܬܘܒܝܢ. ܐܠܐ ܠܒܬ
ܘܒܒܕܬ ܠܒܠ. ܘܦܪܣܬ[l] ܒܒܠ[l] ܦܬܝܢ ܀ ܕܬܬܝܢ: ܕܐܡܝܢ[m] ܕܓܠܝܠܐ
ܦܪܕܬܐ ܕܣܪܕܠܐ[i]. ܘܒܥܘܐ ܡܢ ܒܠ ܙܒܘܬܐ. ܗܒܢܐ ܗܘܐ ܒܥܘܬܐ
ܘܠܐ ܡܬܝܡܬܐ ܒܪܘܪܬܐ ܀ ܕܬܠܬ: ܕܠܐ ܦܠܝܓܐ ܠܬܪܝܢ: ܐܡܝܢ
ܙܒܘܬܐ ܐܣܪܬܐ. ܐܡܝܢ ܕܐܦܠܐ ܒܪܘܪܬܐ ܡܬܦܠܓܐ ܒܡܗܝܡܢܘܬܐ
ܕܬܠܝܬܝܘܬܐ ܕܒܝܣ ܒܝܢܐ. ܬܘܒ[n] ܕܠܐ[o] ܢܬܦܪܫ ܡܢ ܣܘܒܐ ܕܡܪܢ

a–a C ܗܘܐ ܗܘ b M ܒܢܝ c C M ܕܡܬܗܬܐ d C M ܢܐܘܠ e M ܐܡܝܢ ܗܢܝ
C. f. 75 b f C ܡܫܬܒܪܐ + ܒܠ *sic* g C M ܘܣܒܥܐ h C + ܡ *sic*
i C *bis* ܕܣܪܕܠܐ *sic* j C ܡܡܒܢܝܬܐ k C om. ܒܠܡܘܢ l–l M om.
m M ܐܡܝܢ M. f. 38 a n M + ܕܡܢ o C + ܕܡܢ

1 Cod. ܢܦܠܐ 2 Cod. ܕܐܡܪܘ 3 Cod. ܠܒܘܪܐ

ܝܕ ܐܘܪܚܐ ܙܪܥܝ. ܥܠ ܗܠܝܢ ܕܠܘ ܒܫܘܒܩܐ ܬܪܝܚܐ ܡܗܠܟܝܢ XIII. 4
ܠܦܬܚܐ ܕܫܡܝܪܬܐ: ܘܐܟܠܝܢ ܙܪܥܐ[a] ܕܥܠ ܝܕ ܐܘܪܚܐ ܡܬܕܝܫܝ[b] ܒܝ
ܝܕ ܒܒܘܪܐ. ܗܒܢܐ ܐܦ ܗܢܘܢ ܠܦܬܚܐ ܐܠܗܝ̈ܬܐ ܡܕܒܚܝܢ
ܒܡܪܝܫܘܬܗܘܢ. ܒܗܘ̇ ܕܝܢ ܕܥܠ ܫܘܥܐ: ܥܠ ܗ̇ܢܘܢ ܕܡܠܐ ܘܒܝ[c] 5
ܡܫܒܠܝܢ ܘܐܡܬܝ[d] ܕܦܠܓ ܒܗܘܢ ܐܘܠܨܢܐ ܫܒܘܩ ܘܫܢܘܢ. ܒܗܘ̇
ܕܝܢ ܕܒܝܬ ܟܘ̈ܒܐ. ܠܗܢܘܢ[e] ܕܒܝܢ ܬ̈ܓܪܬܐ ܒܕܡܘܬ ܟܘ̈ܒܐ 7
ܡܬܚܫܒܝܢ[e]: ܘܠܒܪܘܬܐ ܡܒܗܢܘܢ ܕܚܫܝܢ. ܒܗܘ̇ ܕܝܢ ܕܒܐܪܥܐ
ܛܒܬܐ[f]: ܠܗܢܘܢ ܕܡܫܒܠܝܢ ܠܗܘܠܦܢܐ[g] ܘܡܩܒܠܝܢ ܒܗ ܡܓܪܪܝܬ.
ܘܝܗܒܝܢ ܦܐܪ̈ܐ ܕܫܘܝܢ ܠܫܘܘܕܝܗܘܢ. ܗ̇ܘ ܕܝܢ ܕܬܠܬܝܢ ܘܫܬܝܢ[h] 8
ܘܡܐܐ[i]. ܙ̇ܟܐ ܥܠ ܡܦܬܟܬܐ ܕܡܬܪܬܬܐ. ܡܛܠ ܕܠܘ ܒܠܘܗܘܢ
ܒܢܝ̈ܫܐ: ܒܚܕ ܛܘܒܐ ܕܘܒܪ̈ܐ ܡܫܬܟܚܝܢ ⁘ ܐܘܪܟܠܝܢܘ ܕܝܢ ܠܗ̇ܘ
ܕܬܠܬܝܢ: ܥܠ ܐܝܠܝܢ ܕܒܐܪܡܠܘܬܐ ܡܬܕܒܪܝܢ ܢܦܫ ܠܗ̇. ܒܝ ܗ̇ܘ
ܕܐܡܪܢܐ ܠܥܠܝܡܬܐ: ܕܗܦܟܬ ܠܒܟܐ ܐܪܡܠܬܐ ܐܢ̇ܬܐ ܕܠܐ ܒܨܪܝܐ 1 Tim. 5. 9
ܒܝ ܬܠܬܝܢ ܫܢ̈ܝܢ. ܒܗ̇ ܕܝܢ ܕܬܠܬܝܢ ܥܠ ܡܬܘ̈ܒܐ[j]. ܐܡܪܝܢ[k] ܕܡܠܝܫ̈ܝܢ
ܐܝܟ ܠܗܘܒܠ ܫܦܪ̈ܐ ܡܬܒܬܬܐ[l]. ܒܗ̇ ܕܝܢ ܕܡܐܐ[m] ܥܠ ܒܬ̈ܘܠܬܐ
ܐܡܪܝܢ[n] ܕܐܝܟ ܥܠܠܐ ܡܬܠܒܟ ܒܝܬܬܐ. ܛܒ ܓܒܪ ܫܦܝܪܐ. ܐܝܟ
ܗ̇ܢ ܕܡܒܢܝܢܐ ܕܫܬܝܢ. ܘܬܪ ܡܢܒ ܠܡܬܘܒܠܐ ܒܝ[o] ܗ̇ܘ ܕܬܠܬܝܢ. ܒܡܐܐ[1]
ܕܗܢܝܢ[p] ܡܬܒܬܬܐ: ܘܬܪ ܙ̈ܒܢܝܢ[q] ܥܠ ܫܦܪ̈ܐ ⁘ ܫܠ ⁘ ܘ ⁘ ܒܡܬܠܬܐ ܕܝܢ
ܗ̇ܘ ܕܙܒܢܪܐ ܕܙܪܥ ܙܪܥܐ ܛܒܐ[r]. ܥܠ ܦܪܕܝܣܐ ܕܫܘܝܢ ܒܝ 24
ܒܢܘܬܪܐ ܡܫܒܥܘ. ܘܙܪܥܐ ܕܝܢ ܩܐܪܐ[s] ܠܦܪܕܝܣܐ ܕܒܫܒܘܢܗܐ 25 f. 34 a

M. f. 37 a [a] M ܕܙܪܥܐ [b] M ܡܬܕܝܫܝ [c] C ܘܒܢܐ [d] M ܐܡܬܝ
[e—e] C ܥܠ ܗܢܘܢ ܕܡܬܚܫܒܝܢ ܒܥܘ̈ܒܕܐ ܐܪ̈ܝܢܝܐ [f] C + ܢܦܠ [g] C M ܘܠܦܢܐ
[h] C ܘܫܬܝܢ [i] C M ܘܡܐܐ C. f. 75 a [j] C ܡܬܘ̈ܒܐ [k] M ܐܝܟ ܗ̇ܢ
[l] C om. ܡܬܒܬܬܐ [m] C om. ܕܡܐܐ [n] C ܐܡܪܝܢ M ܐܝܟ ܗ̇ܢ
[o] C M ܕܒܝ [p] M ܘܗܢܝܢ [q] C ܙ̈ܒܢܝܢ [r] C + ܒܦܪܕܝܣܗ M. f. 37 b
[s] C ܩܐܪ

[1] Cod. om. ܒܡܐܐ

ܕܒܒܗܘܢ، ܠܥܠܡܝܗܘܢ ܒܡ̈ܬܠܐ ܘܒܡܠ̈ܐܬܐ ܗ̣ܘ ܕܝܢ ܐܡܪ[a]
ܡܕܒܪܐ: ܐܦܢ ܒܡ̈ܠܐܬܐ ܐܡܪܢܗ̇ ܠܡܠܟܘܬܗ. ܐܠܐ ܒܗܘܢ
ܒܡ̈ܠܐܬܗ: ܝܘ، ܕܡܪܢܐ[b] ܗ̇ܘܐ ܡ̣ܢ ܡܠܟܘܬܗ ؛ ܕܬܬ̈ܬܝܢ: ܡܬܠܠ
Is. 5. 1 ܕܡܣܪܒܬܐ ܠܡܦܠ ܡܬܘܪܝܐ ܐܡܪ ܗ̣ܘܐ: ܐܝܟ ܗ̇،[c] ܕܒܪܡܐ[d] ܗ̣ܘܐ
Matt. 21 38 ܠܡܚܒܒ. ܘܗ̇، ܕܗܘܝܘ ܢܛܪܐ ܘܬ ܢܩܛܠܘܢܗ، ܘܡܢܪܒܐ. ܟܠ ܗܕܐ
ܝܒ ܠܡܠܟܘܬܗ،[e] ܒܡ̈ܠܐܬܐ ؛ ܕܬܠܬ: ܡܬܠܠ ܕܡܩܪܐ ܗ̣ܘܐ ܕܒܢܝܢ
ܐܢܘܢ ܠܬܠܡܝ̈ܕܐ[f] [g]ܟܠ ܡܬܪܬܐ ܕܡ̈ܠܐ ܘܢܒܝܐ ܐܢܘܢ ܒܗܕܐ[g] ؛
ܕܒܐܪܒܥ[h]: ܡܬܠܠ ܕܒܐܒܝܘܢ ܟܠ [1] ܡܠܟܘܬܗ̇[i] ܕܡܫܒܩܐ ܬܪܬܐ ܠܥܠܡ
ܒܡܬ̈ܠܐ ܐܡܪ ܗ̇ܘܐ. ܟܠ ܗܕܐ ܒܡ̈ܠܐܬܐ ܐܡܪ ܗ̣ܘܐ[j]. ܕܠܐ
f. 33b ܢܒܝܪ ܟܠܗܘܢ،[k] ܓܝܘܪܝܐ ܦܪܝܫܝܐ ܕܡܗ̈ܘܡܢܐ ؛ ܕܡܦܩ ܒܡ̈ܠܐܬܐ
Matt. 7.15 ܠܘܩܒܠ ܠܝ ܟܠ ܦܪ̈ܝܫܐ ܕܐܘܡܝܢ ܡ̣ܢ ܡܫܝܚܘܬܐ ܘܒܒܕܝܢ ܡ̈ܪܘܡܝܢ.
ܐܝܟ ܗ̇ܢ ܕܐܬܗܕܝܘܢ ܡ̣ܢ ܢܒ̈ܝܐ ܕܟ̈ܠܐ ܘܡܢܪܒܐ ؛ ܕܓܒܬ: ܡܬܠܠ
ܕܟܠ ܦܪ̈ܝܫܬܐ ܕܠܐ ܡܬܚܙܝܢ ܡܬܠܠ ܗ̣ܘܐ ܐܡܝܢܐ ܕܒܡ̈ܠܐܬܐ[l]
ܕܢܚܝ[m] ܒܠܒܗܘܢ ܒܡܛܐ ܕܡܚܙܝܐ ؛ ܕܓܒܒ: "ܒܕ ܠܐ"[n] ܓܒܝܢ ܗ̣ܘܘ
ܓܡܝ̈ܕܐ ܒܠܒܗܘܢ: ܠܐܝܠܝܢ ܕܡܬܬ̈ܠܠܝܢ[o] ܡܢܗܘ. ܕܠܐ ܦܩܝܢ ܗ̣ܘܘ
ܠܗܘܢ ؛ ܕܬܡܢܝܐ ܟܠ ܡܟܪܙܘܬܗ̇[p] ܕܦܓܪܝܬܐ: ܐܝܟ ܗ̇ܢ
ܕܦܩܕܬܐ ܕܢܡܘܣܐ ؛ ܕܬܓܒ: ܕܟܗ̈ܢܘܬܐ ܘܐܘܠܝ̈ܢܐ ܡܢܒܝܝܢ ܟܠ
ܦܓܪܬܐ ܘܡܟܪ̈ܙܢܘܬܗ. ܘܟܕ ܠܒ̣ ܒܥܘܡܩ ܘܕܠܐ ܡܟܝܢ: ܘܗ̣ܘ،[q] ܢܦܩܐ
XIII. 3 ܘܢܦܩܐ ܘܡܫܬܥܒܕܐ ܘܡܒܝܐ ܠܟܠ ܕܫ̈ܠܡ ؛ ܗܐ ܢܦܩ ܙܪܘܥܐ
ܠܡܙܪܥ. ܘܡܪܥܢܐ: ܗܢܐ ܕܝܢ ܡܬܠܐ: ܟܠ ܙ̈ܒܢܝܐ ܡܫܠܡ̈ܢܐ
ܕܐܝܠܝܢ ܕܬܕܒܢ ܠܡܩܒܠ ܒܪܘܚܘܬܗ̇ ܐܡܪܗ̇. ܒܗ̇ܘ ܕܝܢ ܕܟܠ

[a] C om. ܐܝܟ   C. f. 74 a   [b] C M ܕܡܪܐ   [c] C om. ܗ̇،   [d] C + ܐܝܬ
[e] C ܡܠܟܘܬܗ،   [f] C ܒܡ̈ܠܐܬܐ   [g–g] C om.   [h] C M ܕܒܐܪܒܥ   [i] C ܡܫܒܩܬܐ
[j] C om. ܗ̣ܘܐ   [k] C ܟܠܗܘܢ *in marg.* ܙܟܪܐ ܟܠܗܘܢ   [l] C + ܗ̣ܘܐ ܡܬܠܠ
[m] C ܕܢܚܝ   [n–n] C M ܒܕܠܐ   [o] C ܕܡܬ̈ܠܠܝܢ   [p] C ܡܟܪܙܘܬܐ   C. f. 74 b
[q] M ܗ̣ܘ،

[1] Cod. + ܟܠ *sic.*

ܗܟܐ ܕܐܝܬ ܥܠܘܗܝ، ܚܙܝܢܐ ܘܦܘܠܓܐ ܕܡܬܝܗܒܐ ܒܗ ܠܗ ܒܟܠܝܘܡ f. 33 a
ܕܡܬܝܗܒܐ ܠܗ[a] ܠܡܫܡܥܢܐ. ܕܗܘܝܐ[b] ܒܐܘܪܒܐ ܙܢܝܐ ܀ ܚܙܝ[c] ܗܐ
ܐܝܠܝܢ ܕܒܠܒܗܘܢ ܘܫܡܥܝܢ. ܥܠ ܐܝܠܝܢ ܕܠܐ ܫܡܥܝܢ: ܘܐܝܬ ܥܠܝܗܘܢ
ܦܘܠܓܐ: ܐܝܟ ܗܘ، ܕܗܦܟܘ ܡܫܝܚܐ ܕܐܒܘܗܝ[d] ܘܡܠܟܐ ܕܐܬܝܬܘܬܗ: Heb. 1. 3
ܘܦܘܫܝ ܕܒܢܘܗܝ ܡܠܬܐ: ܘܗܐ ܬܬܐ ܠܦܘ ܦܠܐܬܐ ܀ ܕܬܪܬܝܢ[e]: ܗܐ John 1. 1 Matt. 24. 32
ܐܝܠܝܢ ܕܫܡܥܝܢ [1]ܥܠ ܐܝܠܝܢ ܕܫܡܥܝܢ[1]. ܐܝܟ ܗܘ، ܕܐܡܪ ܐܡܪܐ ܠܢܡܘܣܬܐ Is. 53. 7
ܐܬܐܡܪ. ܘܫܒܠܐ ܙܪܥܐ ܕܙܪܥ. ܐܝܬ ܘܕܙܪܥܐ ܀ ܕܬܠܬܐ: ܗܐ ܐܝܠܝܢ 1 Cor. 15. 36
ܕܠܐ ܫܡܥܝܢ[f] ܥܠ ܐܝܠܝܢ[g] ܕܠܐ ܫܡܥܝܢ: ܐܝܟ ܗܘ، ܕܠܣܕܘܡ ܘܠܥܡܘܪܐ Matt. 10. 15
ܢܗܘܐ ܢܝܚ ܘܕܪܐ[h]. ܘܫܡܝܐ ܘܐܪܥܐ ܢܥܒܪܘܢ: ܘܡܠܝ ܠܐ Matt. 24. 35
ܢܥܒܪܘܢ: ܕܐܪܒܥܐ: ܗܐ ܐܝܠܝܢ ܕܠܐ ܫܡܥܝܢ ܥܠ ܐܝܠܝܢ[g] ܕܫܡܥܝܢ:
ܐܝܟ ܗܘ، ܕܗܘܐ ܐܬܪܘ ܒܢܦܫܗܘܢ ܗܘ، ܕܐܦ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ: Phil. 2. 5
ܘܡܫܝܚܐ[i] ܠܐ ܚܙܬ ܘܐܕܢܐ ܠܐ[j] ܫܡܥܬ ܘܕܙܪܥܐ ܀ ܦܠܐܬܐ ܠܒܐ[k] Is. 64. 4 1 Cor. 2. 9
ܗܐ ܡܠܠܬܐ ܡܫܬܠܚܐ[l] ܥܠ ܡܠܠܬܐ. ܐܝܟ ܗܘ،[m] ܕܗܡܫܚܐ ܡܠܟܘܬܐ Matt. 25. 1
ܕܫܡܝܐ ܠܥܣܪ ܒܬܘܠܢ ܀ ܡܬܠܐ: [n]ܬܫܥܝܬܐ ܕܡܬܪܒܥܐ[n] ܗܐ ܠܐ
ܡܠܠܬܐ ܥܠ ܡܠܠܬܐ. [o]ܐܝܟ ܗܘ،[o] ܕܕܡܫܚܐ[p] ܡܠܟܘܬܐ[q] ܕܫܡܝܐ Matt. 13. 31
ܠܦܪܕܬܐ ܕܚܪܕܠܐ ܐܘ ܠܬܠܝܬܐ ܕܐܒܠܬ ܠܗ ܐܝܪܗ ܘܕܙܪܥܐ ܀ Luke 12. 16
ܐܘܚܕܬܐ: ܡܠܬܐ ܡܦܠܓܬܐ: ܐܝܟ ܗܘ، ܕܗܐ ܐܟܠܐ ܢܦܩ ܐܘܟܠܐ. Judges 14. 14
ܒܬܪܬܐ ܕܝܢ ܠܐ ܢܦܪܝܢ ܠܦܫܐ ܕܗܠܝܢ ܒܟܠܝܘܡ[r]. ܒܬܪܝܢ ܕܝܢ
ܢܐܡܪ. ܕܠܒܗܘܢ ܒܦܠܐܬܐ ܡܡܠܠ ܗܘܐ ܡܪܢ ܥܡ ܒܢܝܐ
ܘܥܡ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܀ ܚܙܐ: ܡܛܠ ܕܦܠܣܘܦܐ ܕܗܘܘ ܒܥܠܡܐ
ܠܐ ܡܬܚܝܢ ܗܘܘ ܡܢܐ ܗܘܐ[s] ܗܐ ܡܠܒܢܘܢ. [t]ܥܠ ܗܕܐ[t]

---

[a] C om. ܠܗ [b] C M ܘܗܘܝܐ [c] C ܚܙܝ [d] M om. ܕܐܒܘܗܝ
[e] C om. ܕܬܪܬܝܢ M ܕܬܪܝܢ C. f. 73 b [f] C + ܠܗ [g] C M *bis* om. ܐܝܠܝܢ
[h] M ܘܕܪܐ [i] C + ܠܐ ܝܕܥ M + ܠܐ [j] C om. ܠܐ [k] C ܠܒܐ [l] C ܡܫܬܠܚܢ
[m] C om. ܗܘ [n—n] C om. [o—o] C M om. ܐܝܟ ܗܘ [p] C M ܕܕܡܝܐ [q] M + ܠܐ
M. f. 36 b [r] C + ܒܠܝܠܝܐ [s] C om. ܗܘܐ [t—t] C om. ܥܠ ܗܕܐ

[1—1] Cod. om.

XII. 45 ܘܟܡ ܠܗ[a] ܠܒܘܣܪܐ[b] ܕܚܕ ܕܗܘܐ ܒܠܚܘܕ ܢܦܫܐ. ܐܠܐ ܕܟܠܗܘܢ
ܕܗܘ̈ܢܐ. ܘܗܘܝܐ ܚܪܬܗ ܕܓܒܪܐ ܕܡܬܠ ܟܒܝܪܐ ܒܝܫܐ
ܡܢ ܩܕܡܝܬܗ. ܡܫܒܩܢܐ ܕܝܢ ܐܒܗܬܐ ܠܟ. ܕܐܢ ܐܢܫ ܡܬܬܠܬ
ܡܢ ܕܗܘܐ[c]. ܘܒܬܪܟܢ ܢܦܩܗ ܡܢܗ[d]: ܐܢ ܢܦܘܩ ܕܝܢ[e] ܒܫܪܝܬܗ[f].
ܐܠܝܐܢܬ ܡܢ ܠܒܪܘܗ. ܡܢܐ ܕܢܦܩ ܗܘ ܕܗܘܐ. ܕܒܝܬܐ ܕܢܦܫ[1]
ܐܢܬܘܢ, ܠܗ ܗܘ ܒܪܝܫܐ. ܕܒܪ ܐܦ ܠܐܚܪܢܐ ܒܥܡܗ ܘܒܬܠ
ܘܒܬܪ ܒܗ: ܗܒܢܐ ܐܦ ܗܠܝܢ ܕܠܒܘܢ. ܘܒܬ̈ܪܐ ܫܒܥ ܐܬ̈ܝܢܬܐ
ܒܫܬܘܬܗܘܢ[2] ܫܪܝܐ ܡܒܠ[g] ܡܢ ܐܠܗܐ. ܡܢ[h] ܕܝܢ ܕܗܘܝܘܬܗܘܢ
ܒܚܫܘܒܬܐ ܕܪܚܫܘܢ: ܡܫܪܝܢ ܠܗܘܢ ܒܫ̈ܡܬܐ ܕܡܢ ܡܬܚܙ̈ܝܬܐ
ܡܬܪ̈ܝܢ. ܘܫܪ̈ܝܐ ܠܐ ܢܩܒܠ. ܐܡ̈ܪ ܕܝܢ[i] ܥܠ ܐܝܠܝܢ ܕܗܒܠܝܢ ܡܢ
ܙܘܗܡܒܐ. ܐܬܘܪ̈ܬܐ ܕܡܒܢܐ ܠܝܬ ܒܗܘܢ: ܒܡܕ̈ܒܪܐ ܠܒ̈ܝܬ ܡܢ
ܘܠܦܢܐ ܕܫ̈ܪܪܐ. ܠܐ ܕܝܢ ܐܫܟܚܬ ܢܦܫܐ ܒܪܗܘܦ ܠܗܘܢ ܢܦ̈ܫܬܐ
ܕܘܠܦܢܐ ܕܩܒܘܠܬܐ[j]. ܗ̇ܝ ܕܝܢ ܕܥܦܩܬ: ܗ̄: ܡܢ ܦܩ̈ܬܐ. ܘܒܢ̈ܝܫ
48 ܡܢ ܡܬܝ̈ܬܐ. ܗܕܐ ܗ̇ܝ ܗ̇ܝ ܕܫܡ̈ܥܢ ⁖ ܗ̇ܝ ܕܡ̈ܢ ܗ̇ܝ ܐܡܪ. ܘܡ̈ܢ
ܐܢܘܢ ܐܚ̈ܝ. ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܐܡ̈ܪ. ܠܗ ܐܚܝܟ[k] ܕܡܫܠܡܐ ܠܐܡܟܐ[l]
ܘܠܐܚ̈ܝܟ. ܐܠܐ ܕܢܦܫܐ. ܕܐܬܝܪ ܡܢ ܒܠܗ̇ ܐܚܝܢܘܬܐ ܦܓܪܢܝܬܐ
ܒܪܝܐ ܠܗ ܒܢܝܘܬܐ ܢܦܫܝܬܐ. ܘܡܛܠ ܗܕܐ ܐܦ ܠܗܘܢ[m]
ܡܫܒ ܐܢ ܗܕܐ ܐܝܬ ܠܗܘܢ ⁖ ܒܬܪ ܗܠܝܢ: ܡܫܪܪܐ ܒܦܠܐܬܐ:
ܘܡܕܡܝܬ[n] ܢܐܡܪ ܕܒܟܢ ܦܪܫܝܢ ܡܢ ܚܙ̈ܪܐ ܬܫܘܒܬܐ ܘܦܠܐܬܐ
ܘܡܬܠܬܐ: ܘܐܘܚܕܬܐ ⁖ ܬܫܘܒܬܐ ܐܝܬܝܗ̇: ܫܘܪܗܒܬܐ ܕܡܢ
ܫܠܡܘܬܐ ܕܠܘܐ. ܕܡܫܒܫܢܐ ܐܝܟ ܕܒܪܘܡܢܐ ܡܕܡ ܒܠ ܗܘ̇

Ephraim, Diat., Mös. p. 120

[a] C ܠܗ [b] C + ܬܗܒܘܢ [c] C ܫܪܝܪܐ [d] C ܡܢܗܘܢ [e] C om. ܕܝܢ
[f] C M ܒܒܫܝܪܘܬܗ [g] M ܡܒܠܘ [h] C M ܡܛܠ [i] C ܒܪ C. f. 73 a
[j] C M om. ܕܩܒܘܠܬܐ M. f. 36 a [k] M ܐܝܟ ܡܢ [l] C ܐܡܟܐ [m] C ܠܗܘܢ
[n] C M ܘܡܕܡܐܬ

[1] Cod. ܢܦܫ [2] Cod. ܒܫܬܘܬܗܘܢ

ܠܘܬܟ ܢܐܬܐ. ܘܕܪܒܢܐ. ܘܐܦ ܚܢܢ ܗܟܢܐ ܕܒܢܝ ܐܢܫ [a] ܒܥܒܬܐ Ps. 65. 2
ܐܝܬܐ ܕܗܘ ܕܝܢ ܐܬܡܠܠܐ: ܚܕ[1] ܒܠܝܘܢ ܘܡܠܐ[b] ܥܒܕܝܢ ܒܡܝܬܬܐ.
ܘܡܦܩܐ ܡܢ ܡܘܬܐ ܠܡܒܪܐ ܠܡܘܪܘܬܗ ܘܠܥܠܡܐ ܘܡܠܐ ܬܠܬܬܐ[c]
ܩܪܝܢ. ܘܐܦ ܐܝܬܩܐ. ܒܪ ܚܕ ܘܡܠܐ ܠܝܘܢ ܥܒܕܐ ܐܢܫܐ ܐܝܬܐ[d]
ܒܡܝܬܬܐ. ܠܗܕܐ ܐܝܬܐ[e] ܬܠܬܬܐ ܩܪܝܢ[f] ⁘ ܪܘܚܐ ܡܣܐܒܬܐ XII. 43
ܟܕ ܕܢܦܩܬ ܡܢ ܒܪܢܫܐ ܐܙܠܐ ܡܬܗܪܟܐ[g] ܘܒܥܝܐ ܢܝܚܐ ܘܠܐ ܡܫܟܚܐ:
ܗܝ ܘܐܚܪܢܐ. ܪܘܚܐ ܠܗ ܡܣܐܒܬܐ ܡܣܟܝܢ ܐܬܝܗ ܕܒܪ ܫܒܥܐ
ܢܦܫܬ ܕܬܗܘܐ ܒܒܝܬܐ. ܕܢܦܩܬ ܕܝܢ ܡܢ ܒܪܢܫܐ: ܡܢ ܥܡܐ
ܕܝܗܘܕܝܐ ܕܗܘܘ ܫܪܝܐ ܗܘܬ ⁘ ܐܬܪܘܬܐ ܕܝܢ ܕܠܝܬ ܒܗܘܢ[h]
ܡܢܝܐ: ܐܝܬܐ ܐܝܟ ܕܡܫܒܚܐ: ܕܠܐ ܡܢ ܥܠܡܐ ܕܢܒܝܐ. ܐܦ ܡܢ
ܗܟܪܬܐ ܕܐܬܡܬܠܬ ܒܡܠܝܐ. [i]ܡܢ ܕܝܢ ܕܡܢ[i] ܗܕܝܢ ܘܡܢ ܬܠܡܝܕܘܗܝ, f. 32 b
ܐܬܪܘܦ ܒܐܪܥܐ ܡܢ ܒܢܝܢܐ. ܕܟܐܪܒܐ ܕܗܘܘ[j] ܐܬܐܠܝܦܘ[k] ܕܝܕܥܘܢ
ܠܘܬ ܡܫܝܚܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܠܝܬ ܗܕܝܢ ܘܬܠܡܝܕܘܬܐ ܕܝܕܥܝܢ ܠܗܘܢ.
ܥܠ ܗܕܐ ܕܡܫܝܚܐ ܢܝܚܐ. ܠܐ ܕܝܢ[l] ܐܫܟܚܬ ܠܗ ܢܝܚܐ ܐܦܠܐ
ܬܡܢ. ܡܛܠ ܕܬܡܢ ܡܬܚܝܢ ܒܢܦܫܐ ܕܟܐܪܒܐ[m] ܒܬܪ ܡܫܝܚܘܬܗ
ܕܡܢ. ܘܡܢܐ ܕܝܕܥܘܗܝ ܠܐ ܕܐܠܗܘܬܐ ܡܢ ܒܬܪ ܒܡܫܝܚܐ. ܗܢܘܢ
ܡܠܟܐ ܗܘ ܠܗ. ܕܐܬܡܠܟܬ ܠܒܬܪ ܘܡܢܗܘܢ ܡܢ ܐܝܟܐ ܐܬܦܪܫܬ[n] XII. 44
ܡܢ ܩܕܡ. ܘܗܘܝܢ ܐܝܬܝܗ ܡܫܝܚܐ[o] ܠܗ ܠܥܠܡܐ ܕܚܘܝܐ
ܕܡܫܝܚ ܪܒܝܢ ܒܐܪܥܬܐ. ܘܫܘܪܝܢ[p] ܡܢ ܥܠܡ ܠܗ ܡܫܝܚܘܬܐ
ܘܕܠܬ ܐܠܗܐ: ܘܡܫܝܚܬ ܒܥܠܡܝܢ ܥܒܕܬܐ[q]. ܘܐܦ ܡܢ[r] ܒܬܪܗ.
ܒܗ, ܗܕܝܢ ܗܠܝܢ ܠܘܬ ܐܒܗܘܢ, ܘܥܠܡܐ ܕܝܕܥܘܢ ܡܢ ܬܡܢ.

C. f. 72 a [a] C + ܡܢܝܢ [b] C ܕܘܡܠܐ [c] C ܕܬܠܬܬܐ [d] C + ܠ *sic*
[e] C om. ܐܝܬܐ [f] C ܩܪܝܢ [g] C ܘܡܬܗܪܟܐ [h] C om. ܒܗܘܢ
[i–i] C ܡܛܠ M ܡܛܠ ܕܝܢ [j] M ܕܗܘܘ [k] C ܐܬܐܠܝܦܘ *sic* M. f. 35 b
[l] C ܠܐ [m] C ܕܟܐܪܒܐ ܕܡܢ *sic* C. f. 72 b [n] C M ܕܐܬܦܪܫܬ
[o] C ܘܡܫܝܚܐ [p] C ܘܫܘܪܝܢ [q] C ܥܒܕܬܗܐ [r] C om. ܡܢ

[1] Cod. ܠܗ

f. 32 a ܥܠ ܢܦܫܐ ܫܠܡܬܐ. ܐܝܟ ܗ̇ܝ ܕܦܛܪܘܣ. ܕܐܙܠ ܠܗ[a] ܠܫܝܘܠ:
2 Pet. 3. 19 ܘܐܟܪܙ ܠܢܦܫ̈ܬܐ ܕܐܣܝܪ̈ܢ ܬܡ̇ܢ. ܒܗ̇ܝ[b]: ܐܣܝܪ̈ܐ ܡܢ ܘܒܢܝܐ ܠܗ
ܕܡܟܐ[c] ܦܓܪܗ ܘܡܢܟܝܠ ܕܡܢܗ.[d] ܒܗ̇ܝ ܕܡܢ ܗ̇ܘ ܘܒܢܝܐ: ܡܢܝܢܬܐ[e]
ܫܒܝܒ. ܗܘܳܐ ܡܢܝܢ: ܠܐ ܕܝܢ ܡܬܐܡܠ ܐܝܢܐ ܕܠܐ ܡܢܝܬ. ܗ̇ܝ
ܕܝܢ ܕܐܝܟ ܕܡܢ[f] ܡܢܝܢܬܐ ܕܝܘܡܐ ܡܬܚܫܒ. ܟܠܗ ܝܘܡܐ ܐܝܟ[g]
ܒܝܢܐ[h] ܕܠܠܝܐ ܘ[h]ܕܐܝܡܡܐ ܠܐ[i] ܫܬܝܬܐ ܡܟܠܠ[j] ܕܠܐ ܐܡܪ ܬܠܬܐ
ܘܡܢ̈ܝܢ: ܐܠܐ ܬܠܬܐ[k] ܐܝܡܡܝܢ ܘܬܠܬܐ ܠܠܝ̈ܘܢ. ܠܘܩܒܠ ܡܫܘܕܪ̈ܢܐ
ܕܝܢ ܕܡܬܚܫܒܝܢ ܕܗܘܐ ܠܗ[l] ܕܟܠ. ܢܬܟܠܡܘܢ ܡܢ ܡܥܢܝܢܘܬܐ.
Gen. 2. 17 ܡܕܡܝܬ[m] ܡܢ ܗ̇ܝ ܕܝܘܡ ܐܕܡ. ܕܒܝܘܡܐ ܕܬܐܟܘܠ ܡܢ ܐܝܠܢܐ
Cf. Ephraim, Diat., Mös. p. 221 ܡܘܬ ܬܡܘܬ: ܘܗܘ ܚܝܐ ܬܫܥܡܐܐ ܘܬܠܬܝܢ ܫܢ̈ܝܢ: ܘܡܢ ܗ̇ܝ
Gen. 6. 3 ܕܢܗܘܘܢ ܝܘܡ̈ܬܗ[n] ܕܒܢܝ̈ܢܫܐ[o] ܡܐܐ ܘܥܣܪܝܢ ܫܢ̈ܝܢ[p]: ܘܡܢ ܫܐܟܝܢ[q]
Is. 7. 8 ܗܘܐ ܒܐܒ̈ܩܐ. ܘܡܢ ܗ̇ܝ ܕܒܬܪ ܫܬܝܢ ܘܚܡܫ ܫܢ̈ܝܢ. ܢܬܒܪ ܐܦܪܝܡ
ܘܕܫܪ̈ܟܐ. ܘܒܬܪ ܫܒܥܡܐܐ ܫܢ̈ܝܢ ܐܫܬܟܚ. ܘܡܢ ܗ̇ܝ. ܕܠܐ ܡܘܣܦ.
Gen. 8. 21 Is. 24. 6 ܐܢܐ ܬܘܒ[r] ܠܡܠܛܘܗ̇ ܠܐܪܥܐ. ܘܡܢ ܠܘܛܬܐ[s] ܠܗ ܬܐܠܝܛܗ̇ ܠܐܪܥܐ.
Ps. 107. 34 2 Kings 20. 1 ܘܐܪܥܐ ܠܗ ܢܗܦܟ ܦܐܪ̈ܐ ܠܡܠܝܚܘܬܐ. ܘܠܚܙܩܝܐ ܕܡܟܐ ܡܝܬ ܐܢܬ
6 ܘܠܐ ܚܝܐ ܐܢܬ: ܘܡܢ ܗܐ ܡܘܣܦ ܐܢܐ ܥܠ ܝܘܡ̈ܝܟ ܚܡܫܬܥܣܪܐ
ܫܢ̈ܝܢ ܘܕܫܪ̈ܟܐ: ܕܐܝܟ ܗܠܝܢ. ܡܕܡܝܢܐ ܕܝܢ ܘܒܠܝܗܘܢ ܫ̈ܕܝܢ
Gen. 1. 5 ܒܟܘܒ̈ܬܗ: ܕܐܝܟ ܒܝܢܐ ܠܗ ܕܒܬܪܐ ܘܕܠܠܝܐ ܕܡܢ ܡܢܝܢܬܐ
ܥܠ ܟܠܐ ܢܗܘܘܢ. ܐܝܟ ܗ̇ܝ ܕܗܘܐ ܪܡܫܐ ܘܗܘܐ ܨܦܪܐ ܝܘܡܐ
ܚܕ. ܟܕ ܡܢ ܪܡܫܐ ܥܠ ܟܠܗ ܠܠܝܐ ܐܡܪ. ܘܡܢ ܨܦܪܐ ܠܟܠܗ
Gen. 45. 26 ܐܝܡܡܐ. ܘܐܝܟ ܕܡܝܬܬ ܢܦܫܗ ܕܝܥܩܘܒ ܒܐܘܪܚܐ. ܘܠܘܬܟ

---

[a] C om. ܠܗ [b] C ܒܫܝܘܠ [c] C + ܗܘܐ [d] C ܕܡܢܐ [e] C om. ܡܢܝܢܬܐ
[f] C M om. ܕܡܢ [g] M om. ܐܝܟ [h–h] M om. ܘ ܕܠܠܝܐ [i] C om. ܠܐ
C. f. 71 b [j] C ܡܟܠܠ *sic* [k] C M om. ܬܠܬܐ [l] C om. ܠܗ [m] C ܡܕܡܝܐܬ
[n] C om. ܝܘܡ̈ܬܗ M. f. 35 a [o] C + ܫܢ̈ܝܢ [p] C om. ܫܢ̈ܝܢ [q] C ܫܐܟܝܢ
[r] C om. ܬܘܒ [s] C om. ܠܘܛܬܐ

ܠܘܩܒܐ ܕܥܠܡܗ، ܡܫܬܒܩ. ܘܐܦ ܠܐ ܡܠܝܢ ܕܥܠ ܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ
ܡܫܬܒܩܝܢ. ܬܪܒܐ [a] ܐܢܫ ܒܐܦܝ ܬܪܒܝܬܗܘܢ. ܐܠܐ ܗܕܐ
ܐܡܪ ܕܡܐܟ ܗܘ ܠܘܩܒܐ ܕܥܠܡܗ، : ܡܐ ܕܡܬܦܫܩ[b] [c]ܒܡ
ܠܘܩܒܐ[c] ܕܥܠ ܪܘܚܐ. ܡܛܠ ܕܠܗ ܐܝܟ ܕܠܒܪܢܫܐ[d] ܚܫܝܒܐ
ܡܫܒܩܝܢ ܗܘܘ[e] ⁘ [illegible] ܪܘܚܐ ܠܡ ܡܢܐ ܬܝܢ: ܠܐ ܒܠܚܘܕ ܠܗܘ
ܡܕܝܢܐ: ܐܠܐ ܘܠܟܠܗ ܒܢܝܢܐ ܕܐܠܗܘܬܐ. ܕܒܐܒܐ ܘܒܒܪܐ
ܘܒܪܘܚܐ ܡܬܝܕܥ. ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܒܕܘܟ. ܪܘܚܐ [f] ܓܝܪ ܐܠܗܐ. John 4. 24
ܐܘ ܥܒܕܘ[g] ܐܝܠܢܐ ܫܦܝܪܐ ܘܦܐܪ̈ܘܗܝ، ܫܦܝܪ̈ܐ. ܐܘ ܥܒܕܘ[g] ܐܝܠܢܐ XII. 33
ܒܝܫܐ ܘܦܐܪ̈ܘܗܝ، ܒܝ̈ܫܐ. ܐܝܠܢܐ ܫܦܝܪܐ ܪܘܚܐ ܡܕܝܢܐ.
ܦܐܪ̈ܘܗܝ، ܕܝܢ ܫܦܝܪܐ ܡܦܩܬܐ ܕܒܐܪ̈ܝܐ[h] ܡܢ ܒܝ̈ܫܝܐ: ܐܝܠܢܐ
ܕܝܢ ܒܝܫܐ ܣܢܝܐ: ܘܦܐܪ̈ܝܐ[i] ܒܝ̈ܫܐ ܠܡܐܪܘܗܝ ܕܒܗܘܢ: ܒܗ ܗܕܐ
ܐܡܪ. ܕܐܘ ܫܠܡܘ[j] ܕܒܡܘܪܬܐ[k] ܕܒܐܪ̈ܝܐ ܠܦܠܓܬܐ ܐܝܬܝܗ:
ܘܒܫܘܚܘܢ ܕܡܢ ܒܝ̈ܫܝܐ ܒܝܫܬܐ ܐܝܬܝܗ.[l] [m]ܠܦܠܓܐ ܗܘ ܕܐܠܓܪܘܗ[m]
ܠܣܦܠܢܐ. ܐܢ ܕܝܢ ܠܦܠܓܬܐ ܐܝܬܝܗ ܡܦܩܬܐ ܕܕܪ̈ܘܐ. ܐܝܟܢܐ
ܡܬܝܐ ܕܒܒܪܐ ܗܘܐ ܫܦܝܪܐ ܠܣܦܠܢܐ ܢܬܚܫܒ. [n]ܗܘ ܕܥܠ ܐܚܝ[n]
ܡܘܫܐ ܒܒܝܫܬܗ[o] ⁘ ܥܠ ܗܝ، ܕܗܘܐ ܡܢ ܒܠܒܗ[p] ܕܐܪܒܥܐ ܬܠܬܐ 40
ܐܝܡܡܝܢ ܘܬܠܬܐ ܠܝܠܘܢ [illegible] ܗܘܘ ܐܡܪܝܢ.
ܐܝܡܡܐ ܡܢܝܬܐ ܡܢ ܐܝܡܡܐ ܕܒܪܘܟܬܐ. ܘܠܝܠܝܐ ܠܫܒܘܩܐ
ܕܡܫܝܚܬܐ. ܘܐܝܡܡܐ ܠܬܠܬ ܫܒܝܢ ܕܬܪܝܢ ܫܒܘܩܐ. ܘܠܝܠܝܐ
ܘܐܝܡܡܐ ܕܫܒܬܐ. ܘܠܝܠܝܐ ܕܫܒ ܒܫܒܐ. ܕܗܘܝܢ ܠܒܗܘܢ ܫܒܬܐ.
ܬܠܬܐ ܕܢܘܗܪܐ ܘܬܠܬܐ ܕܚܫܘܟܐ. ܗܝ، [q]ܕܒܠܒܐ [r]ܕܐܪܥܐ

---

[a] C + ܕܝܢ [b] C ܕܡܬܦܫܩܐ [c—c] C om. [d] C ܕܒܪܢܫܐ [e] C + ܠܗܘܢ
M. f. 34 b [f] C M + ܗܘ [g] *bis* C ܥܒܕ [h] C M ܕܕܘܪܐ [i] C M ܘܦܐܪ̈ܘܗܝ
[j] C ܫܠܡ C. f. 71 a [k] C + ܒܗ ܗܕܐ ܐܡܪ ܕܐܘ ܫܠܡܘ ܕܒܡܘܪܬܐ
[l] C ܐܝܬܝ [m—m] C ܘܐܠܓܪܘܗܝ M ܘܐܠܓܪܘܗ [n—n] C M ܗܟܢܐ ܕܒܠܒܐ
[o] C M ܒܒܝܫܬܗ [p] C ܒܠܒܐ [q] C M + ܕܝܢ [r] M ܕܒܠܒܗ

ܒܫܡܥܬܐ ܘܪܘܓܙܐ ܢܬܬܥܒܕܘܢ. ܘܐܡܪܝܢܐ ܠܒܥܠܝܪܐܬ[a] ܥܠ
XII. 27 ܢܦܫܗܘܢ ܢܬܘܢ ܀ ܗ̇ܝ ܕܒܢܝܟܘܢ ܒܡܕܢܐ ܡܦܩܝܢ[b]. ܒܢܝܟܘܢ
ܡܢܐ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ: ܡܛܠ ܕܡܕܢܝܢ ܐܢܬܘܢ[c] ܒܠܒܝܫܐ.
ܘܟܕ ܡܫܝܚܐ ܕܠܐ ܡܬܚܙܐ ܕܢܣܒ ܗܘ ܠܗ ܢܦܫܗ ܐܡܪ ܀ ܐܝܟܢܐ
29 ܡܨܥܐ ܐܢܫ ܕܝܥܘܠ ܠܒܝܬ ܚܝܠܬܢܐ ܘܡܐܢܘܗܝ ܢܒܘܙ: ܐܠܐ ܐܢ
ܠܘܩܕܡ ܢܐܣܘܪܝܘܗܝ ܘܕܝܢܒܪܐ ܀ ܚܝܠܬܢܐ ܗܪܟܐ [d]ܠܥܠܡܐ ܦܪܐ[d].
ܡܐܢܘܗܝ ܕܝܢ ܘܚܝܠܗ ܠܒܢܝܢܫܐ. ܕܐܝܟܢܐ ܠܟ ܕܠܐ ܡܨܥܐ ܐܢܫ
ܕܝܥܘܠ ܠܒܝܬܐ. ܕܐܢܫܐ ܕܚܝܠܬܢܐ ܐܝܬܘܗܝ: ܐܠܐ ܐܢ[e] ܠܘܩܕܡ
[f]ܠܚܝܠܬܢܐ ܢܐܣܘܪ[f]. ܗܟܢܐ ܐܦܠܐ ܐܢܫ ܡܨܥܐ ܕܢܦܪܘܩ ܠܒܢܝܐ
f. 31 b ܡܢ ܒܝܫܬܐ. ܗܢܘܢ ܕܡܛܠ ܒܚܛܗܝܗܘܢ ܐܫܬܥܒܕܘ ܠܫܠܛܢܗܘܢ.
ܐܠܐ ܐܢ [g]ܡܪܢ ܕܐܬܬܥܒܕ ܒܒܢܝ. ܘܦܪܩܗ ܕܠܐ ܢܫܒܘܩ ܬܘܒ[g]
ܠܡܫܬܥܒܕܘ ܥܠ ܐܦܝ ܡܢܝܢܗ[h]. ܗܕܐ ܕܝܢ ܡܢ ܕܢܗܘܐ ܠܐ ܡܬܗܦܟ[i]
ܗܘܝܐ ܗܘܬ. ܕܗܘܢܐ ܠܗܘܢ ܢܐܣܘܪ ܘܠܒܢܝܢܫܐ[j] ܢܒܙܘܢ ܡܢ
ܫܠܛܢܗܘܢ[k]. ܘܟܕ ܡܫܝܚܐ ܕܒܡܕܢܐ ܦܘܪܩܢܐ ܐܝܬ ܒܝܬ ܠܗ ܘܠܒܪ̈ܝܬܐ
30 ܐܡܪ. ܡܢ ܕܠܐ ܗܘܐ ܥܡܝ ܠܘܩܒܠܝ[l] ܗܘ. ܘܡܢ ܕܠܐ ܟܢܫ ܥܡܝ
ܡܒܕܪܘ ܡܒܕܪ. ܐܝܟܢܐ ܠܟ ܡܬܚܙܐ ܗܕܐ. ܕܢܫܬܘܐ ܥܡ ܣܛܢܐ:
ܐܢܐ ܘܫܦܪܐ: ܐܝܟܢܐ[m] ܕܐܢܫܐ ܠܢܐܫܬ ܕܠܡܩܒܠܐ ܕܗܘܝܢ [n]ܥܒܕ
⁘ ܦܠ 32 ܐܢܐ[n]. ܗܘܝܢ[o] ܫܘܩܒܠܐ ܡܬܦܪܫܝܢ ܠܡܥܒܕ ܀ ܝ ܀ ܦܠ ܀ ܥܠ[p] ܕܐܡܪܝܢ[q]
⁘ ܛܣ ܡܠܬܐ ܥܠ ܒܪܗ ܕܐܢܫܐ ܢܫܬܒܩ ܠܗ. ܡܢ ܕܢܓܕܦ ܥܠ ܪܘܚܐ
⁘ ܕܩܘܕܫܐ ܘܕܝܢܒܪܐ. ܗܕܐ ܐܡܪ. ܠܘ ܐܝܟ ܡܢ[r] ܕܡܢ ܥܠ ܦܪܘܨ

---

[a] C M ܠܒܥܠܝܪܐ   C. f. 70 a   [b] C + ܫܐܕ̈ܐ   [c] C M ܐܢܬܘܢ

M. f. 34 a   [d–d] C ܦܪܐ ܠܥܠܡܐ   [e] C om. ܐܢ   [f–f] C ܢܐܣܘܪܝܘܗܝ   [g–g] C om.

[h] C + ܡܪܢ ܕܐܬܬܥܒܕ ܒܒܢܝ ܘܦܪܩܗ ܕܠܐ ܢܫܒܘܩ ܬܘܒ ܠܡܫܬܥܒܕܘ ܥܠ ܐܦܝ ܡܢܝܢܗ.

[i] C ܡܬܗܦܟ   [j] C ܠܒܢ̈ܝ ܐܢܫܐ   [k] C ܫܠܛܢܗܘܢ *sic*   [l] C ܠܘܩܒܠܝ

C. f. 70 b   [m] M + ܥܒܕ   [n–n] M ܥܒܕܐܢܐ   [o] M ܗܘܝܢ   [p] M ܥܠܡ

[q] C ܕܐܡܪ   [r] C om. ܡܢ

ܗ̇ܝ، [a] ܕܐܙܕܕܩܬ ܚܟܡܬܐ ܡܢ ܒܢ̈ܝܗ. ܫܒܩܬܐ ܦܪܐ ܠܗܘܕܐ XI. 19
ܡܕܝܢܬܐ [b]ܕܐܬܥܒܕܘ: ܒܝ̈ܫܐ ܕܝܢ: ܠܐܬܚܠܝܢ ܕܐܬܦܢܘ ܠܘܬ
ܡܫܝܚܘܬܐ[b]. ܗ̇ܝ، ܕܝܢ ܕܐܙܕܕܩܬ: ܡ̄ܪ: ܐܬܡܠܟܬ. ܕܟܠ ܡܢܗܘܢ ܕܡܫܐܠܬ
ܗܦܟܬ ܘܒܥܕܬ ܠܐܢܫܝܢ: ܘܠܐ ܐܢܫܐ ܘܡܠܟܘܬܐ ⁖ [c] ܗ̇ܝ، ܕܬܘ ܒܬܪܝ،[d] 28
ܟܠܟܘܢ ܠܐ̈ܝܐ ܘܫܩܝ̈ܠܝ ܡܘ̈ܒܠܐ: ܡ̄ܪ: ܐܬܦܢܘ ܠܘܬܝ،:
ܘܐܢܐ ܦܪܘ ܐܢܐ ܠܟܘܢ: ܡܢ ܥܒܕܝܗ ܕܒܫܘܩܐ: ܕܟܘܢ
ܕܟ̈ܠܐ ܫܦܝܪܐ ܫܟܠܝܢ ܗܘܝܬܘܢ ⁖ [e]ܘܕܬܟܪܘܢܗܘܢ، ܕܠܠܐܝܬ
ܠܐ ܡܫܟܚܝܢ ܗܘܝܬܘܢ.[e] ܡܘ̈ܟܠܐ ܒܪ ܕܝܦܬܐ ܠܢܦܫܟܘܢ
ܬܬܠܒܪܝܢ ܗܘܝܬܘܢ ⁖ ܒܥܘܠ،[f] ܡܬܬܒܒܝܢ[g] ܗܘܝܬܘܢ ⁖ ܢܝܪ، ܒܪ 29
ܒܫܝܡ ܗܘ ܘܡܘܒܠ، ܡܠܝܠܐ ܗܘ. ܒܫܝܡ ܒܪ ܢܝܪ،[1] ܡܛܠ ܥܘܒܕܐ.
ܘܡܠܝܠܐ ܡܘܒܠ، ܡܛܠ ܕܠܘ ܫܦܝܐܐ ܕܦܘܩܕܢܐ ܘܢܦܪܩܬܐ
ܡܫܠܡܬܐ ܬܒܥܐ. ܐܠܐ ܓܒܝܢܐ ܕܢܦܫܐ. ܘܗ̇ܝ، ܕܗܘܝܢ ܒܥܝܬܐ
ܬܓܒܘܢ ܦܓܪܬܐ ⁖ [h] ܗ̇ܝ، ܕܡܪܘܚ ܕܥܒܝܬܐ ܐܝܬܘܗ̇، ܒܪܗ ܕܐܢܫܐ: XII. 8
ܡ̄ܪ: ܕܠܐ ܦܠܐ ܕܝܬܪܘܢ ܗܠܝܢ ܡܢ[i] ܓܪܫܘܬܐ[j] ܘܒܦܢܝܐ ܐܬܦܢܝܘ
ܕܝܬܠܓܘܢ[k2]. [l] ܡ̄ܪ. ܕܢܫܬܦܠܘܢ ܫܒ̈ܠܐ. ܒܗ̇، ܕܡܛܠ ܒܪܢܫܐ ܗܘܬ Mark 2. 27
ܫܒܬܐ. ܒܬܪܐ ܗܒܠ ܠܐ ܙܕܩ ܕܢܬܚܫܒܠ[m] ܗܘܐ ܡܢ ܒܦܢܐ. ܗ̇ܘ[n]
ܡܛܠ[o] ܐܢܫܪܗ ܗܘܬ ܐܦ ܫܒܬܐ ⁖ ܗ̇ܝ، ܕܩܢܝܐ ܪܥܝܥܐ ܠܐ XII. 20
ܢܬܒܪ. ܘܫܪܓܐ ܕܡܛܦܛܦ ܠܐ ܢܕܥܟ. ܡ̄ܪ: ܕܗܒܢܐ ܠܡܫܝܚܐ
ܡܬܓܪܬ ܪܘܚܐ ܡܫܝܒܪ. ܠܗܠܝܢ ܐܝܟ[p] ܩܢܝܐ ܕܪܥܝܥ. ܘܐܝܟ
ܢܘܗܪܐ ܕܫܪܓܐ ܕܡܛܦܛܦ ܡܫܝܚܝܢ. ܕܐܦ ܠܐ ܠܐܬܘ̈ܬܐ
ܕܡܫܬܒܪ̈ܝܢ ܒܐܝܕܗ ܫܒܩ ܕܢܬܒ̈ܪܝܢ ܓܠܝܐܝܬ: ܕܠܐ ܡܬܪܐܝܬ

---

[a] C om. ܗ̇ܝ، M. f. 33 b [b—b] C om. [c] C M + ⁖ ܘܫܒܩܬ ܘܐܝܟ ܕܐܬܐ
[d] C ܒܬܪܝ C. f. 69 b [e—e] C om. [f] C M ܒܥܘܠܐܬܐ [g] C ܡܬܒܒܝܢ
[h] C + ܐܠ [i] C M ܕܡܢ [j] C ܓܪܫܘܬܐ [k] C ܕܝܬܠܓܘܢ [l] C + ܫܒ̈ܠܐ ܘܕܫܪܪ
[m] C M ܕܢܬܚܫܒ [n] C + ܡܘܬܠܬܗ ܒܫܝܬ [o] C M ܕܡܛܠ [p] C M ܕܐܝܟ

---

[1] Codd. H M om. ܢܝܪ، [2] Cod. ܕܝܬܠܓܘܢ

ܕܡܢ ܐܬܝܠܕܬܐ. ܘܐܚܪܢܐ ܗܘ[a] ܕܡܢ ܡܒܪܐ. ܕܟܬܪܗ ܡܬܗܦܟܝܢ
ܒܢܝܢܐ ܢܫ̈ܬܐ. ܗܕܐ[1] ܕܦܩܣܗ ܡܟܡܕܢܘܬܐ[b] ܐܢܬܘܢ. ܐܦ ܠܒܪ
ܠܒܪܐ ܕܡܢ[c] ܕܝܪ ܡܬܦܪܢܐ ܡܟܡܕܢܘܬܐ. ܘܣܗܕ ܥܠ ܗܕܐ ܐܦ
John 3. 5 ܡܪܢ. ܟܕ ܠܡ ܕܠܐ ܡܬܝܠܕ ܡܢ ܡܝ̈ܐ ܘܪܘܚܐ[d]. ܗܟܢܐ ܕܝܢ
ܐܡܪ. ܕܐ ܐܝܟ ܕܟܠܗܐ ܕܡܢ ܢܫ̈ܐ ܡܬܝܠܕܝܢ ܗܘܝܢ: ܡܬܝܠܕܐ
ܕܪܒ. ܘܡܟܠ ܡܢ[2] [e]ܥܠ ܐܢܫ[e]. ܗܘ ܕܝܢ ܒܠܚܘܕܘܗܝ ܡܢ ܒܪܘܚܐ
ܕܐܬܗ ܐܬܡܠܟ ܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ. ܘܟܕ ܒܟܪܣ ܡܪܒܝܐ: ܘܡܠܟܗ[f]
ܐܦ ܠܐܬܗ[g] ܦܪܘܣܘܬܐ: ܕܒܗ ܘܕܡܬ ܐܬܢܪܬ: ܐܝܠܝܢ ܕܣܘܟܠܐ
ܡܠܝܢ ܗܘ̈ܝ ܡܢܗ. ܐ ܕܝܢ ܐܦ[h] ܒܗܕܐ[i] ܬܦܣܝܢ ܒܝܢ ܡܗܝܡ̈ܢܐ
ܐܝܠܝܢ ܕܡܢ ܒܗ ܐܬܡܟܣܝܘ ܠܗܘܢ ܕܥܒܪܐ ܕܡܠܟܘܬ ܫܡܝܐ.
ܡܫܬܒܚ ܕܝܠܒ ܡܟܐܢ ܗܘܝܢ: ܡܢ ܕܒܗܪܐ ܕܒܗܘܢ. ܒܗܪ
ܕܒܕܝܠ ܒܗܢܐ ܥܠܡܐ ܕܡܬܝܠܕܘܬܐ ܐܢܬܘܢ. ܘܠܐ ܒܕܝܠ
ܗܕܐ ܥܠܘܗܝ ܦܪܘܣܘܬܐ ܢܣܒ. ܕܠܐ ܢܦܠܘܢ ܡܘܬܐ. ܘܣܒܐ
ܕܥܠܡܐ ܒܥܠܡܐ ܡܦܣܩ[j]. ܘܦܪܘܣܘܬܐ ܒܦܪܘܣܘܬܐ. ܘܫܘ ܕܝܘܣܝܢ
ܒܥܠܡܐ ܗܢܐ ܠܟܠ ܡܢ ܒܠܒܪ ܘܟܠ ܦܪܘܣܘܬܐ. ܠܡܠܟܘܬܐ
ܕܝܢ ܕܥܠܡܐ ܕܐܬܝܐ ܠܐ ܩܦܠ. ܒܗܪ ܕܦܪܘܣܘܬܐ ܕܡܩܒܠ ܬܡܢ
[k]ܚܝ ܕܒܗܪܐ. ܡܠܟܘܬܐ ܡܢ ܗܝ ܕܡܩܒܠ ܗܘܝܢ ܬܡܢ. ܘܐܢ ܕܪܓܐ
ܕܒܗܪܐ ܗܟܢ ܪܒ. ܠܕܪܓܐ ܡܕܝܢ ܕܡܩܒܠ ܗܘܝܢ ܬܡܢ[k] ܠܝܬ
ܠܗ[l] ܦܣܩܐ. ܡܕܝܢ ܠܗ ܠܗܘܝܢ ܐܚܪܢ ܡܢ ܐܚܪܢܐ. ܐܠܐ
ܠܡܠܟܘܬܐ[m] ܕܥܠܡܐ ܕܐܬܝܐ ܐܘܪܚ ܡܢ ܕܗܢܐ ܥܠܡܐ..
XI. 12 ܘܦܪܘܣܘܬܐ ܕܝܢ ܕܡܣܬܦܩܝܢ ܠܡܠܟܘܬܐ ܩܪܐ. ܠܐܝܠܝܢ ܕܡܬܠܠ ܪܓܬܐ
f. 31 a ܕܐܝܠܝܢ ܕܒܬܪܗ: ܡܩܒܠܝܢ ܩܪ̈ܒܐ ܘܕܘܟ̈ܬܐ ܕܠܘܬ ܗܠܝܢ ܕܡܬܚܝܢ܀

[a] C om. ܗܘ M. f. 33 a [b] C ܡܟܡܕܢܘܬܗ [c] C + ܕܗܡ *sic* [d] C ܘܪܘܚܐ
[e–e] C M ܥܠܝܐ [f] C ܘܡܠܟܐ [g] C ܐܬܗ [h] C M om. ܐܦ
[i] C ܒܗ M ܒܗ ܒܗܕܐ C. f. 69 a [j] C ܢܦܣܩ [k–k] C om. [l] C ܠܗ
[m] C ܠܡܠܟܘܬ̈ܬܐ *sic*

[1] Codd. H C ܗܢܐ [2] Cod. + ܡܢ *sic*

XI. 7 ܕܠܟܢܫܝܐ ܠܡ ܢܦܩܬܘܢ ܠܡܕܒܪܐ ܠܡܚܡܝܐ. ܩܢܝܐ ܕܡܢ ܪܘܚܐ
ܡܬܬܙܝܥ. ܐܝܢܐ ܠܡ ܡܦܩܬܘܢܐ[a] ܡܢ ܥܘܪܒܐ ܗܘܬ ܠܟܘܢ ܟܠ
ܟܒܪܐ: ܕܡܬܠܒܫ[b] ܥܒܕܬܘܢ ܡܫܒܚܬܐ[b][c] ܘܢܦܩܬܘܢ[d] ܠܡܕܒܪܐ.
ܐܪܐ ܟܢ: ܐܝܟ ܕܠܟܢܫܝܐ ܟܒܪܐ ܪܦܝܐ. ܕܒܫܡܫܬ ܩܢܝܐ ܕܡܢ
ܪܘܚܐ ܡܬܬܙܝܥ ܘܡܬܬܪܡ ܠܟܠ ܟܒܪܢ. ܘܡܢ ܐܠܝܢ ܕܦܟܪܝܢ ܒܗ
ܦܥܝܐܝܬ ܡܬܬܥܠܦ ܒܪܘܚܗ. ܘܒܬܪܢ ܐܡܪܐ ܗܘܐ ܠܗ ܘܐܒܕܐ: Ephr. Diat. (Mös.) p. 101
ܘܒܬܪܢ ܓܠܝܬ ܠܗ ܕܐ ܐܝܬ[e] ܗܘ[e] ܗܘ ܕܐܬܐ. ܠܐ ܟܒܪ ܗܕܐ
ܐܬܬܗ܇ ܥܬܘ ܟܒܪ ܡܒܪܢ ܡܢ[f] ܕܠܟܢܫܝܐ ܠܡܬܐ ܕܡܫܬܪܪܬܗܘܢ:[g]
XI. 9 ܒܪܠܗ ܘܒܝܢܐ ܗܦܟܐ[h] ܕܡܬܚܒܛܗ[i] ܀ ܗ܇ ܕܡܢ ܕܬܪܬܝܢ ܡܢ ܢܒܝܐ. ܠܗ
ܠܡ ܡܢ ܡܟܘܠ ܐܝܟ ܗܘܐ ܒܪܘܗ[j] ܟܠܗ. ܐܠܐ ܡܢ ܡܘܪܒܐ
ܘܡܟܠܝܐ. ܘܡܫܪܪ ܠܗ ܠܡܠܬܐ[k] ܕܟܠܗܘܢ܇ ܒܫܘܕܥܬܗ ܕܡܠܐܟܐ
ܢܒܝܐ. ܗܘܐ ܠܡ ܕܟܠܗܘܢ܇ ܟܬܝܒ: ܕܗܐ[l] ܐܢܐ ܡܫܕܪ ܐܢܐ f. 30 b Mal. 3. 1
XI. 10 ܡܠܐܟܝ ܩܕܡ ܦܪܨܘܦܟ ܘܡܬܩܢܐ. ܬܘܒ ܟܗ܇[l] ܕܐܬܐ܇ ܕܡܬܒܥܐ
11 ܢܒܝܐ ܡܢ ܀ ܢ ܀ ܚ ܀ ܗܘ[l] ܕܠܐ ܡܢ ܒܠܝܕܝ[m] ܢܫܐ ܕܪܒ ܡܢ ܚ܃ ܓ܃
ܝܘܚܢ ܡܥܡܕܢܐ: ܘܒܪܘܐ ܕܡܢ ܒܡܠܟܘܬ ܫܡܝܐ ܕܥܪ[n] ܗܘ[n][o] ܡܢܗ.
ܐܚܝܢ ܘܒܪܘܐ ܠܡ[p]. ܝܘܚܢ[p] ܒܪ ܙܟܪܝ. ܐܚܘܬܐ ܡܬܐܐ ܠܡ. ܕܟܠ
ܝܠܦ ܦܪܘܫܩܐ. ܐܚܘܬܐ ܕܐܡܪ ܠܡ[q]. ܕܡܒܪ[r] ܡܢ ܡܠܐܟܐ.
ܦܪܘܫܐ[s] ܕܡܫܝܚܐ ܠܡ ܐܬܬܗܘܢ܇ ܗܘ ܘܒܪܘܐ ܕܪܒ ܒܡܠܟܘܬܐ
ܡܢ ܝܘܚܢ. ܘܡܬܝܬܐ ܫܡܘܕܬܐ ܡܢ ܦܪܘܣܘܦܘܠܘܣ ܟܠܗܘܢ ܕܡܢ
ܡܢ ܥܒܪܐ ܥܠܗ. ܒܪܡ[t] ܬܪܝܢ ܡܠܬܐ ܡܠܦ ܠܝ ܠܬܠܬܐ. ܚܕ ܗܘܐ

C. f. 68 a [a] C + ܠܡ [b—b] C om. [c] M ܡܫܒܚܬܘܢ [d] C ܢܦܩܬܘܢ
[e—e] C ܐܝܬܘ [f] C om. ܡܢ [g] C ܕܡܫܬܪܪܬܗܘܢ *sic* [h] M ܗܘ [i] C ܕܡܬܚܒܛܐ
[j] C ܒܪܘܗ [k] C M ܠܡܠܬܗ [l—l] C om. [m] C ܒܠܝܕܝܐ [n—n] M ܪܒܘ
[o] C om. ܗܘ [p—p] M ܕܡܢ ܒܡܠܟܘܬ C. f. 68 b [q] C om. ܠܡ [r] C ܕܡܒܪܐ
[s] M ܦܪܘܫܐ [t] C + ܕܡܢ

[1] Cod. ܗܐ

XI. 2 ܡܬܠܡܝܕܝܢܐ ܗܘ. ܐܠܐ ܗܘ ܐܡܪܐ ܕܙܘܕܩܝܐ ܢܦܩ ⁘ ܗ̇ܝ ܕܝܕܝܪ
ܘܫܡܥ ܬܡܢ ܡܢ ܬܠܡܝܕܘܗܝ، ܕܐܬܚܡܘܢ ܐܠܝܪܘܗܝ ܘܫܡܥܝܢ[a]
f. 30 a 3 ܠܡܫܐܠܬܗ. ܕܐܝ [b]ܐܢܬ ܗܘ[b] ܗܘ ܕܐܬܐ ܐܘ ܠܐܚܪܢ ܗܘ
ܡܣܟܝܢ ܐܢܚܢܢ ܐܚܪܢܝܢ ܕܡܛܠ ܠܡ ܕܡܠܟܐ ܘܒܪܐ ܕܒܪ ܡܘܬܐ
ܢܬܪܬܐ ܢܘܚܝܢ. ܟܕܐ ܕܢܐܠܦ ܡܢ ܡܪܢ: ܕܐܢ ܗܘܝܘ ܗܘ
ܕܒܬܪ ܕܢܕܒܪ ܡܢܬܬܐ[d] ܐܢܚܢܐ ܕܡܫܒܪ ܠܡܪܢܬܐ ܒܠܘܗܝ[e]. ܐܡܒܥܐ
ܕܡܫܒܪ ܐܦ ܠܝܬܐ. ܠܒ ܟܕ ܢܦܩ ܡܢ ܥܠܡܐ. ܘܐܢ ܕܝܢ ܠܐ:
ܐܢܚܢܐ ܒܡܣܒܪܘܬܐ ܕܐܡܪܐ ܘܕܢܝܚܐ. ܐܬܢܚܝ ܒܠܘܗܝ. ܒܪܡ
ܗܢܐ ܒܥܕܢܐ ܐܢܬ. ܠܐ ܒܠܚܘܕ ܠܡܢܚܡܐ. ܐܠܐ ܐܦ ܠܗ
ܠܡܪܢ. ܕܒܪ ܐܬܢܒܝܬ ܡܟܝܪ: ܐܬܢܒܝܬ ܢܐܡܪ[f]. ܐܝܟ
ܕܐܬܢܚܝ ܟܕ ܬܬܐ: ܘܬܢܒܝܬ ܕܡܠܟܐ ܘܡܢܚܝܢܘܬܐ[g]. ܗܢܐ[h] ܘܢܘܚܝܢ
ܒܒܪ. ܕܡܛܠ[i] ܕܢܦܩ ܕܕܡ ܒܬܪ ܡܘܬܗ ܢܣܒܘܢ ܬܠܡܝܕܘܗܝ،
ܗܪܘܡ ܥܠ ܥܡܗ. ܐܝܟ ܕܒܬ ܦܠܦܘܢ ܘܐܪܦܠܛܘܣ[j] ܘܕܝܢܐ.
ܟܕܐ ܕܒܢܘܗܝ، ܢܕܝܪ ܐܢܘܢ ܠܘܬ ܡܪܢ. ܐܝܟ ܕܠܗ ܢܣܒܘܢ
ܪܒܐ ܘܡܪܐ. ܕܒܕܝܢܗ ܘܡܪܢ ܒܠ ܕܝܕܥ ܗܘܐ ܠܢܦܫܗ
ܕܡܫܪܪܘܢ. ܐܬܘܬܐ ܦܪܝܫܬܐ ܒܒܪ ܘܡܫܡܘܢ ܐܝܟ
5 ܕܠܥܘܪܘܗܝ ⁘ ܗ̇ܝ ܕܡܣܒܪܐ ܡܬܕܒܪܝܢ[k]: ܐܡܪ ܟܕ ܥܠ ܐܠܝܢ
ܕܡܬܗܦܟܝܢ ܒܒܪܢܬܐ. ܘܟܠܝܢ ܡܢ[l] ܡܬܬܪܬܐ. ܗܘܘ ܟܕ
ܡܬܕܒܪܝܢ ܥܡܘܕܐ ܕܢܦܫܐ. ܘܡܢܚܬܐ ܕܡܢ ܒܝܬ ܡܪܬܐ
ܘܡܪܢܐ ܕܡܘܬܐ ⁘ ܘܡܛܠ ܕܢܦܠ ܒܪܢܐ ܗܘܝ ܕܢܩܒܘ ܒܦܘܠܓܐ:
ܕܐܢܚܢܐ ܗܘ ܕܐܬܪܘܗ ܗܦܟ ܘܢܐܠ ܕܐܢ ܗܘܝܘ ܥܦܪ ܡܢ
7 ܘܒܪܘܗܝ، ܕܘܝܢ. ܐܡܪܗ[m] ܡܪܢ ܠܟܢܫܘܢ[n] ܒܪܝܫܐ: ܒܗ̇ܝ[o]

---

[a] C + ܘܚܒܪܐ [b–b] C ܐܢܬܘ C. f. 67 b [c] C om. ܐܢܚܢ [d] C + ܠܐ ܐܘ
[e] C ܒܠܘܗܝ [f] C M ܐܡܪ [g] C ܘܡܢܚܝܢܬܐ [h] C ܗܢܡ [i] C ܡܛܠ
[j] C M ܘܐܪܦܠܛܘܣ [k] C ܡܬܕܒܪܝܢ [l] C om. ܡܢ M. f. 32 b
[m] M ܐܡܪܗ [n] C M ܠܟܢܫܘܢ [o] M ܒܗܘ

ܘܪ̈ܫܘܬܐ[a]. [b] ܗ̄: ܗ̇ܝ[c] ܕܒܥܠܕܒܒܘܗܝ ܕܓܒܪܐ ܒܢ̈ܝ ܒܝܬܗ: ܬܘܒܥܬܐ Micah 7. 6 X. 36
ܒܥܘܐܠ ܢܒܥܐ ⁘ ܗ̇ܝ ܕܟ̇ܠ ܕܠܐ ܫܩܠ ܙܩܝܦܗ ܘܐܬܐ ܒܬܪܝ:[d] 38
ܬܠܡܝܕܐ ܠܐ ܫܘ̇ܐ[e] ܕܝܗܘܐ ܠܝ. ܗ̄: ܕܝܗ̇ܘ[f] ܕܠܐ ܚܒ̇ܒ[g] ܢܦܫܗ
ܠܬܠܡܝܕܐ ܗܘܝܐ ܐܝܟ ܡ̇ܢ ܕܝܚܒ ܒܗ ܙܩܝܦ ܠܗ ܒܝܕ ܚܘܒܗ:
ܠܬܠܡܝܕܘܬܐ ܕܠܝ ܠܐ ܚܫܝ ⁘ ܙܩܝܦܐ ܒܬܠܬܐ ܙ̈ܒܢܐ ܡܬܐܡܪ.
[h]ܚܕ ܕܐܒ ܥܒܕ[h] ܓܒܪܐ ܘܡܣܦܩܢܐ[i] ܘܡܥܩܒܢܐ ܘܡܬܠܬܠܐ ܡܬܠܬܗ
ܢܣܒܪ ⁘ ܕܬܠܡܝܕ. ܚܠܦ ܒܓ̈ܠܝܐ ܘܚܘ̈ܒܐ[j] ܘܕܘܒܬܐ ܘܕܡ̈ܘܬܐ.
ܘܕܥܒܪܐ: ܕܙܕܝܩܐ ܘܕܡܫܬܐܪܐ ⁘ ܕܬܠܬܐ[k]. ܒܠ ܥܘܠܡ̈ܐ ܘܡܬܪܘܝܐ
ܕܒܠܡܐ. ܐܝܟ ܐܢܐ ܕܝܘܡܦ[1] ܡ̇ܢ ܒܗ ܕܐܦ ܠܐ ܬܫܬܚ ܥܫܬܗ
ܡܢܐ ܕܢܣܘܒ ܡܕܡ ⁘ ܗ̇ܝ ܕܡ̇ܢ[l] ܕܐܫܟܚ ܢܦܫܗ ܢܘܒܕܝܗ. ܘܡ̇ܢ 39
ܕܝܘܒܕ ܢܦܫܗ ܡܛܠܬܝ ܢܫܟܚܝܗ̇. ܗ̄: ܕܐܝܢܐ ܕܝܗܒ ܕܫܘܩܗ،
ܬܢܝ: ܡܫܠܠܐ ܠܫܘܩܗ، ܥܕܪܐ. ܗ̇ܘ ܕܝܢ ܕܡܫܬܡܫܝܢ ܘܗ̇ܘ ܢܦܫܗ
ܡܬܒܥܐ ܬܠܗܝܢ ܕܒܠ ܕܝܗܒ ܢܒܕܘܢ ܒܗ. ܦܘܪܥܢܐ ܡܟܬܒܐ
ܡܩܒܠ ܒܠ ܐܦܝ ܗܕܐ. ܢܦܫܐ ܓܝܪ ܥܡܗ[m] ܠܫܢܐ ܗܠܝܢ ܕܬܠܝܢ ⁘
ܗ̇ܝ ܕܡ̇ܢ ܕܡܩܒܠ ܢܒܝܐ ܒܫܡ ܢܒܝܐ ܘܕܙܕܝܩܐ. ܗ̄. ܗ̇ܘ ܕܠܐ[n] 41
ܡܛܠ ܬܫܒܘܚܬܐ ܐܢܫܝܬܐ: ܐܘ ܡܛܠ ܡܘܬܪܢܐ[o] ܒܠܡ̈ܠܘܢܐ:
ܦܠܓܐܐ ܓܝܪ ܡܛܠܬܗܘܢ[p] ܕܗܠܝܢ[q] ܐܦ ܡܬܪ̈ܗܝܒܝܢ[r] ܡܩܒܠܝܢ. ܐܠܐ
ܡܛܠ ܕܢܒܝܐ ܗ̣ܘ[s] ܐܘ ܙܕܝܩܐ ܗ̣ܘ[s]. ܘܠܐ ܡܛܠ ܡܕܡ ܐܚܪܝܢ. ܐܠܐ
ܡܛܠ ܐܝܩܪܗ ܕܡܫܝܚܐ ܒܠܚܘܕ. ܡܫܬܘܬܦ ܒܡܫܡܫܢܘܬܗ ܒܟܠܢܘܬ
ܐܦܐ ܕܒܬܕܐ ܠܗܘܢ ܐܚܪ̈ܝܢܐ ܒܠ ܕܡܫܒܚܐ[t] ܒܗܘܢ. ܕܕܠܡܐ ܠܡ

[a] C + ܘܕܘܪܗ *sic* [b] C ܘܕܪܘܫܬܐ [c] C ܕܗ̇ܘܝ M om. ܗ̇ܝ [d] C ܒܬܪܝ [e] M ܡܫܘܐ
[f] C om. ܕܝܗ̇ܘ [g] C ܚܒܒ *sic* [h—h] C ܚܕ ܕܐ ܒܥܒܕ *sic* ܕܐ ܒܥܒܕ ܕܐ C. f. 67 a
[i] M ܐܘ ܡܣܦܩܢܐ [j] M om. ܘܚܘ̈ܒܐ [k] C ܬܠܬܐ [l] M ܕܡ̇ܢ [m] C om. ܥܡܗ
[n] CM ܕܠܐ [o] C + ܐܘ ܐܢܫܝܬܐ [p] C ܡܛܠܬܗܘܢ M ܕܡܛܠܬܗܘܢ [q] C om. ܕܗܠܝܢ
[r] CM ܡܬܪ̈ܗܝܒܝܢ [s—s] C ܗ̣ܘ. ܘܙܕܝܩܐ M. f. 32 a [t] C ܡܫܒܚܐ

[1] Cod. ܕܝܘܡܦ

ܠܒܢܝܢܐ ܡܬܒܥܝܐ ܗܘܬ ܐܘܡܢܘܬܐ ܕܢܓܪ̈ܐ ܒܗ ܐܘܪ̈ܓܐܘܬܗ.[a]
ܡܢܗܘ ܐܝܟ ܐܢܫ ܡܬܬܘܡ[b] ܝܨܪܐ ܕܢܦܠܐ ܒܠ ܐܪܒܐ. ܟܠܗ
ܢܨܒܐ ܘܐܘܡܢܘܬܐ ܕܝܨܪܐ ܡܢܐ ܕܝܢ ܫܠܡܗ̇ ܕܡܠܬܐ. ܕܐܠܗܐ
ܠܡܫܘܚܬܐ ܕܒܢܝ̈ܢܫܐ ܐܬܬܣܝܡ[c] ܗܠܝܢ. ܘܐܦ ܐܝܟ ܕܠܬܘܪܣܝܐ.
Gen. 1. 26 ܘܐܦ ܐܝܟ[d] ܕܠܡܘܦܩܐ[1] ܘܠܕܪ̈ܕܒܐ. ܢܫܠܛܘܢ[e] [f] ܒܢܘ̈ܢܐ ܕܝܡܐ
ܘܒܦܪ̈ܚܬܐ ܕܫܡܝܐ ܘܕܐܪܥܐ ⁘ ܠܐ ܡܬܬܘܡ[g] ܦܪ̈ܚܬܐ ܢܦܠܢ
ܗܢ̈ܝ ܒܐܪܥܐ ܐܦܠܐ ܢܦ̈ܠܐ ܡܢ ܡܕܡ ܠܒܢܝ̈ܢܫܐ ܫܠܝܛܝܢ ܗܘܘ.
ܡܟܝܠ ܡܢ ܐܠܗܐ ܗܘ ܡܫܠܛܢܘܬܐ. ܡܢ ܡܫܠܛܢܘܬܐ ܕܝܢ ܥܒܕܘ̈ܬܐ
X. 34 Ephr. Diat. (Mös.) p. 97 ܕܗܘܝܢ ܘܦܘܪ̈ܫܢܐ ܐܬܝܗܒܘ ܠܡܠ̈ܟܐ ⁘ ܗ̇ܝ ܕܠܐ ܐܬܝܬ ܕܐܪܡܐ
Col. 1. 20 ܫܝܢܐ ܐܠܐ ܚܪܒܐ. ܘܐܡܪܐ ܗܘ̇ ܗ̇ܝ ܕܟܠܗ ܐܬܐ[h] ܕܢܫܝܢ ܡܢܐ
Zech. 9. 10 ܕܫܡܝܐ ܘܡܢܐ ܕܒܐܪܥܐ ܐܘ ܗܘܝܢ[i] ܕܢܒܝ̈ܐ. ܕܢܡܠܠ ܠܗ ܫܠܡܐ
Is. 9. 6, 7 ܥܡ ܥܡ̈ܡܐ. ܘܫܘܠܛܢܐ ܠܗ ܕܫܠܡܐ. ܘܠܫܠܡܗ ܠܗ ܠܝܬ[j] ܣܟܐ.
f. 29 b ܘܗܦܟܘ ܠܗ ܚܝܠ. ܘܫܠܡܐ ܠܗ ܕܠܐ [k]ܡܣܟ. ܐܢܫܐ[k] ܠܗܘܢ. ܟܕ
Eph. 2. 14 John 14. 27 ܡܢ ܢܦܫܐ ܐܡܪܗ̇ ܠܫܠܡܐ. ܘܠܐ ܡܢ ܥܘܠܡܐ. ܒܗ̇ ܕܗܘ̣ ܡܢ
ܫܝܢܐ ܡܢ ܗܘܐ. ܘܐܠܘܠܐ ܕܡܫܟܚܝܢ ܠܗ ܫܝܢܐ ܗܘܐ: ܐܠܐ
ܟܠ ܕܐܬܦܠܓܘ ܡܗܝܡ̈ܢܐ ܡܢ ܠܐ ܡܗܝܡ̈ܢܐ. ܕܒܪܓܠܘܢ: ܟܕ
ܡܟܪܙ ܟܠ ܗ̇ܝ. ܕܒܬܕܐ ܕܬܫܡܫܬܐ ܕܐܟܘܬܗ̇ ܢܬܦܠܓܘܢ ܟܠ
ܒܢ̈ܝܗܘܢ ܟܠ ܕܠܐ ܗܝܡܢܘ ܒܡܫܝܚܐ. [2]ܘܒܢ̈ܝܐ ܢܬܚܪܘܢ[2] ܥܡ
ܐܒܗ̈ܝܗܘܢ. ܟܠ ܕܫܒܩܘ ܕܝܠܬܐ ܕܐܒܗ̈ܝܗܘܢ. ܕܠܐ ܡܢܐ ܕܗܘܝܢ
ܗܠܝܢ[l]: ܢܬܦܠܓܘܢ ܬܠܡܝܕ̈ܘܗܝ[m] ܘܐܚܪ̈ܢܐ: ܕܢܦܠܓ ܠܗ. ܕܠܐ ܢܕܥ.
ܗܟܢܐ ܠܗܝܢ[n] ܕܒܬܪ̈ܗ. ܟܠ ܗܕܐ ܠܐ ܓܠܐ ܠܝ: ܠܡܫܐܠܘܬ ܗܘ̣ܐ,
ܠܗܘܢ[o] ܕܬܪ̈ܬܐ. ܠܥܘܒܕܐ ܕܝܘܒܕܐ ܗܘ̣ [p]ܕܗܢܝܢ ܒܥܡ̈ܪܬܐ[p]

[a] C M ܐܘܪ̈ܓܝܢܗ [b] C ܡܬܬܘܡ [c] C M ܕܢܬܬܣܝܡܘܢ [d] C om. ܐܝܟ
[e] C ܘܢܫܠܛܘܢ [f] C M + ܠܗ [g] C ܡܬܬܘܡ [h] C M ܕܐܬܐ C. f. 66 b
[i] C om. ܗܘܝܢ [j] C ܕܠܝܬ ܠܗ [k–k] C ܕܢܣܒ ܐܢܫܐ M ܢܣܒܐ [l] C om. ܗܠܝܢ
M. f. 31 b [m] C ܥܠܝܗܘܢ [n] C M ܠܗܠܝܢ [o] C M + ܗܠܝܢ [p–p] C ܕܒܥܡ̈ܪܬܐ

[1] Codd. H M ܕܠܡܘܦܩܐ [2–2] Cod. om.

ܐܝܠܝܢ ܕܒܢܝ ܥܬܝܕܝܢܬܘܢ ܒܫܘܒܚܐ ܀ ܗ̅. ܡܬܬܐܘܣ ܩܪܒܘ ܠܗ
ܬܠܡܝܕܘܗܝ. ܗܠܝܢ ܕܡܛܠ ܒܪܢܝܐ[a] ܘܦܪܫܐ ܒܡܬܠܬܐ ܪܫܡܬ ܥܡܗܘܢ.
ܒܗܢ ܕܠܗܘܢ ܝܗܝܒ ܠܡܕܥ ܐܪܙܐ ܕܡܠܟܘܬ ܫܡܝܐ ܘܗܘܢܝܐ[b]. Luke 8. 10
ܠܒܪܝܐ ܕܝܢ ܒܡܬܠܬܐ ܡܬܬܡܪܝܢ. ܒܕܡܐܡܪܝܢ ܠܡܗܪܝܐ ܘܒܦܪܗܣܝܐ f. 29 a
ܪܒܬܐ ܐܝܟ ܕܠܐ ܐܢܬܢܐ. ܠܗܝܢ ܒܠ ܢܬܒܪܘܢ ܡܢܗܘܢ ܘܡܢ
ܡܠܟܐ ܘܡܚܒܐ ܘܒܕ ܡܢܗܘܢ ܠܗܘܢ ܒܠ ܣܝܦܬܗ ܕܒܠܝܗܘܢ.
ܘܡܠܒܒ ܠܗܘܢ ܕܠܐ ܡܬܠܐ ܠܗܘܢ ܡܕܡ[c] ܠܒܪ ܡܢ ܪܒܘܬܐ
ܐܠܗܝܐ ܐܡܪ. ܠܐ ܬܕܚܠܘܢ ܡܢ ܢܦܩܝܢ[d] ܡܕܩܛܠܝܢ ܒܐܘܪܚ. ܘܢܦܫܐ X. 29
ܡܢܗܘܢ ܒܠܒܕ ܡܢ[e] ܐܒܘܗܘܢ ܠܐ ܢܦܠܐ [f]ܒܠ ܐܪܥܐ[f] ܀ ܠܐ
ܠܡ ܬܫܒܪܘܢ ܕܒܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܡܢ ܐܠܗܐ ܡܫܠܡܢܘܬܘܢ
ܠܫܘܪܝܐ ܐܠܐ ܗܘܝܬܘܢ ܡܦܫܝܢ. ܕܐܦܠܐ ܦܪܝܫܬܐ ܘܒܪܘܪܬܐ
ܘܡܪܦܬܐ ܕܐܫܪܐ. ܐܘ ܒܝܬ ܚܫܪܐ ܦܠܩܬܐ ܠܡܚܝܢܗܘܢ: ܡܛܝܐ
ܕܢܩܠ ܒܦܘܣܐ. ܐܠܘܠܐ ܕܐܦ ܡܢ ܒܪܝܬ ܡܛܠ ܚܝܘܬܐ ܐܝܬܘܬܐ
ܐܬܒܪܝܢ[g]. ܒܕܟܐ ܡܐܠܘ[h] ܒܠܝܒܘܢ ܡܫܘܐ ܐܘܒܦܐ. ܕܝܠܡܗ
ܐܝܬܘܢ ܘܕܡܘܬܗ. ܘܒܝܬܢܐ ܕܫܘܒܗ ܘܣܓܪܐ. ܘܠܐܢܫܪ
ܦܘܡܒܘܢ ܐܬܒܪܝܬܘܢ ܀ ܐܠܐ ܐܝܟܢܝܢ ܡܒܛܠܝ ܚܐܪܘܬܐ
ܒܕܝܢ ܬܘܢ: ܕܕܝܢܐ ܠܡ ܕܠܝܬ ܒܐܝܕܝܢ[i]. ܐܠܐ ܒܠܡܕܡ ܒܐܝܕܝ
ܐܠܗܐ. ܡܢ ܗܘ ܫܘܪܦܗ ܕܡܕܝܢ. [j]ܕܐܦܠܐ[j] ܠܡ ܢܦܪܐ ܥܦܬܘܬܐ
ܒܠܒܕ ܐܒܐ ܢܦܠܐ ܒܦܘܣܐ ܘܐܬܬܚܝܢ ܕܠܘ ܒܠܡܕܡ ܒܐܝܕܝܢ:
ܐܠܐ ܡܢܗܘܢ[k] ܒܐܝܕܝܢ. ܡܢܗܘܢ[l] [m]ܒܐܝܕܘܗܝ. ܠܡܝܒܠܐ ܥܦܪܬܐ
ܘܠܡܬܝܦܦܘ ܕܝܠܝܢ ܗܘ. ܕܥܘܠܡܐ[n] ܕܝܢ ܘܬܘܪܬܐ[o] ܡܢ ܠܒܠ.
ܕܒܕܝܠܗ ܐܝ ܡܢ ܡܕܒܕܝܘܬܐ ܠܫܘܕ ܐܠܗܘܬܐ ܢܩܠ ܝܦܪܐ.

[a] C M ܒܪܢܝܐ C + ܗ̅ ܘܡܢܝܢ ܡܕܠܐ M in marg. +.ܡܕܠܐ ܡܢܝܢ .ܗ̅ .ܒܪܢܝܐ
[b] C om. ܘܗܘܢܝܐ [c] C om. ܡܕܡ [d] C ܡܡܣܝܢ [e] C + ܕ ܒܘܡܕܝܐ [f–f] C ܒܦܘܣܐ
[g] C ܐܬܒܪܝܢ [h] M ܡܠܘ C. f. 66 a M. f. 31 a [i] C M + ܡܕܡ
[j–j] C ܐܦܠܐ [k] C M + ܡܢ [l] C ܘܡܢܗܘܢ [m] C M + ܕܝܢ [n] C M ܥܘܠܡܐ
[o] C M ܕܬܘܪܬܐ

Matt. 1. 20 ܒܥܠܡܗ.[a] ܗܘ ܠܡ ܕܐܬܝܠܕ[b] ܒܗ ܡܢ ܪܘܚܐ ܗܘ ܕܩܘܕܫܐ:
ܕܠܪܘܚܐ ܕܝܢ ܕܩܘܕܫܐ ܡܓܕܦܝܢ[c] ܗܠܝܢ ܡܫܝܚܐ ܐܦ ܒܗܘܢ
Matt. 12. 28 ܐܡܪܝܢ: [d]ܐܢ ܠܡ[e] ܐܢܐ[d] ܒܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܡܦܩ ܐܢܐ ܕܝܘܐ.
Matt. 12. 31, 32 ܘܟܠܗܘܢ[f] ܚܛܗܝܢ ܘܓܘܕܦܝܢ ܕܢܫܬܒܩܘܢ ܠܒܢܝܢܫܐ. ܓܘܕܦܐ
ܕܝܢ: ܕܥܠ ܪܘܚܐ[g] ܘܕܒܪܐ[h] ⁛ ܘܡܢ ܠܡ ܕܢܐܡܪ ܡܠܬܐ ܥܠ ܒܪܗ
ܕܐܢܫܐ ܢܫܬܒܩ ܠܗ. ܥܠ ܕܝܢ ܕܥܠ ܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ[i] ܢܓܕܦ
ܘܕܒܪܐ[h] ⁛ ܢܐܡܪ[j] ܕܝܢ ܒܡܠܝܢ: ܕܗܟܢܐ ܪܒ ܢܦܩܐ ܠܗ ܡܢ
ܕܠܗܘܢ. ܐܝܟܢܐ ܕܢܙܠܠ[k] ܠܫܪܝܪܘܬܗܘܢ ܡܢ ܦܘܫܩܐ. ܘܒܬܪ
ܗܕܐ ܦܪܘܦܣܝܗܘܢ[l] ܠܒܪ. ܘܡܦܩܐ ܠܦܘܫܗܘܢ. [m]ܐܢ ܠܡ[m] ܐܢܬ
ܠܝ ܕܠܦܪܘܫܘܬܗܘܢ ܢܦܫܟ. ܒܥܠܐ ܕܝܢ ܕܠܦܠܓܘܬܐ ܡܢ ܡܡܠܠܗܘܢ
ܗܘܐ. ܡܫܬܥܪ[n] ܠܝ ܒܝܬ[o] ܘܡܒܝܢ. ܕܠܘ ܠܝ ܒܠܚܘܕ. ܠܗ ܕܝܢ ܠܬܠܡܝܕܐ
ܕܒܐܝܕܝ ܡܬܒܪܝܢ ܡܫܬܒܪܢ. ܒܕܒܚܝܢ ܡܢܗ ܐܝܬܝܢ. ܒܢܝܒܪܐ
X. 26 ܕܒܠܝܢ ܡܬܬܟܪܝܢ ⁛ ܕܒܥܠܝܗܘܢ[p] ܡܠܬܐ ܕܫܠܡܬܐ. ܘܕܝܢ ܒܪ ܐܡܪ
ܠܐ ܬܕܚܠܘܢ ܡܢܗܘܢ. ܠܝܬ ܓܝܪ ܡܕܡ ܕܟܣܐ ܕܠܐ ܢܬܓܠܐ.
ܘܕܡܛܫܝ ܕܠܐ ܢܬܝܕܥ. ܡܕܡ [q]ܕܐܡܪ ܐܢܐ[q] ܠܟܘܢ ܒܚܫܘܟܐ.
ܐܡܪܘܗܝ, ܐܢܬܘܢ ܒܢܗܝܪܐ. ܘܡܕܡ ܕܒܐܕܢܝܟܘܢ ܫܡܥܬܘܢ[r].
ܐܟܪܙܘ ܥܠ ܐܓܪܐ. ܠܐ ܠܡ ܬܬܟܪܘܢ ܡܢ ܒܠܥܒܕܐ ܕܕܓܠܬܐ
ܕܠܒܟܘܢ ܡܬܪܒܝܢ. ܒܗܘ ܕܠܐ ܡܬܪ[s] ܒܫܘܪܐ ܐܝܟ ܕܐܝܬܘܗܝ.
ܐܠܐ ܒܢܝܐ ܕܫܘܒܪܐ ܒܗ ܘܒܢܐ ܡܢܗ ܠܒܢܝܐ ܕܒܫܘܒܗܘܢ
ܡܢܐ ܕܡܬܓܠܐ ܘܡܫܬܐ. ܘܡܬܚܙܝܐ ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܠܝ. ܐܬܓܠܝܬ
ܓܝܪ ܕܠܘ ܙܒܢܐ ܐܢܐ ܕܝܘܐ. ܐܠܐ ܒܪܐ ܕܐܠܗܐ ܒܪܡ ܕܝܢ[t]

[a] M ܕܒܥܠܡܗ [b] C ܕܐܬܬܝܠܕ *sic* [c] C ܡܓܕܦܝܢ [d–d] M ܐܢܐ ܠܡ
[e] C om. ܠܡ [f] C M ܘܟܠ [g] C + ܕܩܘܕܫܐ M om. ܪܘܚܐ [h] *bis* M ܘܕܒܪ
C. f. 65 a [i] C om. ܕܩܘܕܫܐ [j] C ܘܢܐܡܪ [k] C ܕܢܙܕܠܠ *sic* [l] C M ܦܪܘܦܣܗܘܢ
[m–m] C om. ܐܢ ܠܡ M ܐܢܘ ܠܡ [n] C ܡܫܬܥܪ [o] C om. ܒܝܬ [p] C ܕܒܥܠܝܗܘܢ
[q–q] M ܕܐܡܪܢܐ M. f. 30 b [r] C ܫܡܥܬܘܢ ܐܢܬܘܢ [s] M ܡܬܬܪ C. f. 65 b
[t] C om. ܕܝܢ

ܗܝ ܕܢܐܬܐ: ܕܡܒܝܐ ܠܗܘܢ ܕܐܡܪ ܐܠܗܐ ܠܝܣܪܝܠ ܕܟܠ
ܐܬܪ ܕܬܕܟܪ ܫܡܝ[a] ܐܬܐ ܠܘܬܟ ܘܐܒܪܟܟ. ܟܕ ܫܡܥܐ ܕܠܡܕܪܝܐ Ex. 20. 24
ܡܫܡܥܗ[b] ܡܬܐܬܬܐ ⁘ ܬܘܒ ܟܕ ܚܠܝܟ ܠܗܘܢ ܕܒܪܝܫܘܬܐ
ܕܢܘܟܪܝܐ ܠܐ ܢܚܐܒ ܠܗܘܢ ܘܠܐ ܢܬܟܫܠܘܢ. ܒܗܘܢ ܕܐܦ ܗܘ
ܦܘܪܫܢܬܐ ܡܢܪܬܐ ܫܟܠ. ܐܡܪ ܠܝܬ[c] ܬܠܡܝܕܐ ܕܝܬܪ ܡܢ ܪܒܗ. X. 24
[d]ܘܠܐ ܥܒܕܐ[d] ܡܢ ܡܪܗ. [e]ܣܦܩ ܠܗ ܠܬܠܡܝܕܐ ܕܢܗܘܐ ܐܝܟ ܪܒܗ. 25
ܘܠܥܒܕܐ ܐܝܟ ܡܪܗ[e]. ܐܢ ܠܡܪܗ ܕܒܝܬܐ ܩܪܘ ܒܥܠܙܒܘܒ. ܚܕ
ܟܡܐ[f] ܠܒܢܝ ܒܝܬܗ. ܗ̄: [g]ܕܐܢ ܐܢܐ[g] ܠܟ ܡܪܐ[h] ܐܢܐ ܘܪܒܐ[1]:
ܐܝܟ ܗܝ ܕܐܢܬܘܢ ܠܟ ܩܪܝܬܘܢ[i] ܠܝ ܪܒܝ ܘܡܪܢ ܘܫܦܝܪ John 13. 13
ܐܡܪܝܬܘܢ. ܐܢܐ ܓܝܪ. [j]ܐܢܐ ܕܝܢ[k] ܡܫܒܚܬ[j] ܦܘܪܫܢܬܐ ܘܐܘܠܦܢܐ.
ܘܟܕ ܐܢܐ ܕܬܘܒ ܐܫܘܐܪ: ܚܕ ܒܡܟܐ ܐܢܬܘܢ ܕܒܒܢܝ ܐܢܬܘܢ
ܘܬܠܡܝܕܝ. ܘܗܘ ܠܟܘܢ ܕܬܗܘܘܢ ܒܐܘܠܦܢܐ ⁘ ܗܝ ܕܠܝܬ ܬܠܡܝܕܐ
ܕܝܬܪ ܘܡܫܒܚܐ. ܠܘ ܗܕܐ ܗܘܐ ܚܙܘ. ܕܠܐ ܗܘܐ ܬܠܡܝܕܐ ܕܝܬܪ
ܡܢ ܪܒܗ. ܐܠܐ[l] ܕܠܝܬ. ܡܛܠ ܕܐܢ[m] ܡܠܟܘܬ: ܗܝܕܝܢ[n] ܠܘ ܬܠܡܝܕܐ
ܡܬܩܪܐ[o]. ܐܠܐ ܪܒܐ. ܗܟܢܐ ܐܦ ܒܒܪܝܐ ܦܠܓܝܢܐ ܕܡܠܟܝܢ
ܠܡܬܩܪܐ. ܘܡܬܩܪܝܢ ܠܟ ܡܢ ܡܪܝܗܘܢ. ܐܝܟ ܥܠ ܕܐܘܪܚ ܡܢ[p] f. 28b
ܫܡܥܐܠ: ܘܦܘܠܘܣ ܕܟܬܒܗ ܠܥܠܡܝܢܐܠ[q] ܘܡܫܪܝܐ[r]. ܒܠܝܒܘܒ
ܕܡܢ: ܪܫ ܕܝܘܐ ܡܬܦܫܩ. ܡܛܠ ܓܝܪ ܕܠܕܝܘܐ ܐܬܚܫܒܪܘ ܓܠܘ
ܠܗܘܢ ܕܒܪܝܫܗܘܢ ܘܦܢܝܘ ܫܡܗ ⁘ ܡܪܗ[s] ܕܡܢ ܕܒܝܬܐ ܒܥܠ[t]:
ܠܪܘܚܐ ܡܫܝܢܐ: ܐܬܩܘܗܝ ܓܝܪ ܡܪܗ[u] ܕܒܝܬܐ[v]. ܐܢ ܕܒܠܟܐ
ܐܝܟ ܒܪܘܟܗ ܠܡ ܐܒܐ ܘܒܪܐ[2]. ܘܐܢ ܕܡܫܠܗ ܟܠ ܕܗܘ

[a] C + ܬܘܡܢ [b] C ܡܫܡܥܗܘܢ *sic* [c] C ܕܠܝܬ [d–d] C ܘܠܥܒܕܐ *sic*
[e–e] C om. [f] C + ܠܟ [g–g] M ܕܐܢܐ [h] C M ܕܡܪܐ [i] C ܩܪܝܢ ܐܢܬܘܢ
[j–j] M ܕܐܢܐ ܕܝܢ ܕܡܫܒܚܬ [k] C ܓܝܪ C. f. 64 b [l] C ܐܠܐ [m] C ܕܝܢ
[n] C om. ܗܝܕܝܢ [o] C ܗܘ M. f. 30 a [p] C + ܡܢ [q] C ܠܥܠܡܝܢܐܠ
[r] M ܘܫܪܐ [s] C + ܕܝܢ [t] C om. ܕܝܢ [u] M ܡܪܐ [v] C M ܒܝܬܐ

[1] Cod. ܘܪܒܐ [2] Cod. ܕܒܪܐ

ܕܥܠܝܟ: ܕܠܐ ܢܩܛܠܘܢ ܢܦܩܘܢ ܠܡܕܝܢܬܗ: ܡܟܠ ܚ̈ܠܠܬܐ
John 11.54 ܕܐܬܐܡܪܘ: ܐܦ ܡܢ ܟܢ ܡܟܠ ܝܫܘܥ: ܠܒܪܐ ܠܐܬܪܐ ܕܐܦܪܝܡ[a]
ܥܠܝ. ܘܒܬܡ ܝܬܒ ܗܘܐ ܥܡ ܬܠܡܝܕܘܗܝ. ܩܪܝܒ ܕܝܢ ܠܦܨܚܐ
ܕܝܗܘܕܝܐ. ܒܗ[b] ܡܢܝܢ ܠܐܪܥܐ ܕܡܕܒܪܐ. ܘܣܠܩ ܐܦܝܐ ܠܐܘܪܫܠܡ.
ܐܚܕ ܕܝܢ: ܘܫܢܝ ܫܡܥܘܢ ܠܩܕܡܝܐ. ܡܢ ܗܘ ܩܪܝܐ ܕܟܬܝܒ. ܬܘܒ
ܕܝܢ ܕܒܪܘܢ ܘܒܩܝܬܘܢ. ܕܡܢ ܕܒܗܬܐ ܠܐܘܪܫܠܡ. ܘܗܘ[c]
f. 28 a ܥܡܘܕܝܬܐ ܬܠܬܝܢ ܘܢܡܘܣܝܗܘܢ. ܕܫܒܬܐ[d] ܥܠܡܐ. ܗܘ ܕܝܢ ܕܠܐ
X. 23 ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܐܝܢ ܥܠܡܝܢ ܡܕܝܢܬܐ ܕܒܝܬ ܝܫܘܥ ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܝܗܘܕܐ
ܒܝܬ ܕܐܝܢܐ ܀ ܬܬܡܢ ܘܒܝܢ ܬܪܝ ܡܢ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ܘܠܥܒܕܝܢ
ܠܡܕܝܢܬܐ. ܢܥܡܕܬ[e] ܠܟܘܢ ܫܘܒܚܐ ܕܐܠܗܘܬܐ. ܒܬܪܝܢ ܕܝܢ: ܘܠܒܠܗܘܢ
Matt.28.19 ܬܘܠܝ: ܘܠܐ[f] ܠܡ ܬܠܡܝܕܘ[f] ܠܟܠܗܘܢ ܥܡܡܝܐ. ܒܫܡ ܕܠܦܘܪܩܢܐ
ܕܟܘܠܐ[g] ܐܬܐ ܘܠܐ[h] ܕܡܫܝܚܬܐ. ܕܒܟܠܗܘܢ ܀ ܗܕܐ ܕܠܐ ܬܫܠܡܘܢ
ܐܝܢ ܠܟܠܗܘܢ ܡܕܝܢܬܐ ܕܒܝܬ ܝܫܪܠ: ܠܥܪܕܪܐ ܕܠܘܬ ܝܗܘܕܝܐ
ܠܝܘܡ ܠܝܫܥܝܐ. ܕܟܘܢܬܐ ܕܗܘܬ ܘܠܠܐܝܬ: ܒܗ ܝܘ ܡܢ
ܒܦܪ[i] ܬܟܢܪ. ܦܨܘܚܐ ܕܡܫܬܬܗ[j] ܐܡܝܪܬܐ. ܠܗܕܐ ܟܢ ܝܘܡܬܐ:
ܒܢ ܡܫܬܬܐ[k]. ܒܗ ܩܪܐ ܠܦܨܘܚܐ ܒܫܡ ܬܦܢܝܐ ܀ ܬܘܒ ܗܘ
ܕܝܫܬܐ ܒܝܘܡ ܕܐܝܢܐ[l]: ܝܠܦ ܗܘ ܕܐܬܕܒܪܘܢ[m] ܫܡܥܐ. ܗܘ: ܠܝܟ
ܠܡ ܡܕܝܢܟ ܐܝܟ ܠܗܘܢ. ܘܡܢ ܕܟܠܗܘܢ ܡܕܝܢܬܐ ܕܢܗܘܘܢ[n]
ܬܬܒܪܘܢ. ܗܕܐ ܕܝܢ ܐܡܪ. ܒܗ ܡܒܝܢܐ[o] ܠܗܘܢ. ܕܡܢܡ
ܕܢܫܠܘܢ ܡܕܡ ܕܒܝܢ. ܘܐܡ ܒܐܦܐ[p] ܡܬܬܢܒܐ ܘܡܫܝܚܘܬܐ[p] ܗܘ
ܕܐܦ ܗܘܬ. ܗܦܟܘ ܠܡ ܟܢ ܗܘܢ ܕܐܬܢܒܪܘ: ܒܫܘܒܚܐ ܘܕܠܐ
ܢܒܝ. ܒܗ ܡܬܬܠܡܝܕܝܢ[q] ܠܟܪܘܙܘܬܐ[r] ܕܐܬܗܦܟܘ ܒܐܬܪܘܬܗܘܢ ܀ ܬܘܒ

---

[a] C M ܐܦܪܝܡ [b] C om. ܒܗ [c] M ܗܘ [d] C ܥܠܡܐ [e] C M ܢܥܡܕܬ
[f–f] M ܬܠܡܝܕܘ ܠܡ [g] C ܗܟܢܐ ܕܟܠܗܘܢ [h] M ܘܠܐ [i] C + ܬܘܒ
[j] C ܕܡܫܬܬܗ *sic* M. f. 29 b [k] C ܡܫܬܬܐ C. f. 64 a
[l] C ܕܐܝܢܐ *sic* [m] C ܕܐܬܕܒܪܘܢ *sic* [n] C ܕܢܗܘܘܢ [o] C ܡܒܝܢܐ
[p–p] C ܡܫܝܚܘܬܐ ܡܬܬܢܒܐ *sic* [q] C M ܡܬܬܠܡܝܕܝܢ [r] C M + ܘܫܠܡܐ

ܘܒܪ[a] ܦܪ̈ܘܓܡܝܢ ܢܬܒܥܘܢ ܠܐ ܢܦܪ̈ܩ ܐܚܪܬܐ ܘܐܠܗܐ. ܐܠܐ
ܗܘ ܒܪ ܗܘ ܒܡܠܐ ܡܒܥܬ̈ܐ. ܒܪ ܐܢܫ̈ܐ ܡܩ̈ܠܝ. ܬܡܢܥܬܐ.
ܘܐܦ ܠܐ ܐܡܪ̈ܢܐ[b] ܕܒܝܢ ܠܡܦܪܩ. ܒܥܬܬܐ ܠܐܪ̈ܥܐ ܕܡܦܪ̈ܩܬܝܢ
ܠܗܘܢ ܘܡܫܘܚܝܢ[c] ܠܗܘܢ. ܡܫܘܚܐ ܠܗܘܢ ܠܒܪ ܒܗܠܝܢ[d]. ܕܐܦ
ܕܒܘ ܒܢ̈ܝܢ ܡܫܬܠܝܢ ܠܒܘܢ[e] ܕ̈ܘܦܐ. ܠܐ[f] ܬܦܪܒܘܢ ܠܗܘܢ
ܒܥܬܬܐ. ܐܠܐ ܐܬܕܟܪܘܢ[g] ܒܬܪܗ ܘܐܠܗܘ ܐܢܘܢ. ܒܕܡܐ
ܕܠܡܦܪܬܬܐ[h] ܒܝܠܦܘܬܗܘܢ ܢܬܒܬܘܢ. ܒܬܪ ܕܐܦ ܕܐܚ̈ܪܢܐ ܐܢܘܢ
ܒܒܥܬܬܐ. ܐܠܐ ܡܢ ܠܡܬܬܠܢܘܬܗ ܠܐܡܪ̈ܝܢܘܬܐ. ܒܬܪ ܕܠܐ ܡܢ[i]
ܒܢܝܢܐ ܠܗܘܢ ܕܐܒܝܢܘܬܐ[j]. ܐܠܐ ܡܢ ܒܝܢܝܢܐ ܢܗ̈ܪܝܢܐ ܐܦ
ܦܘܠܘܣ ܠܒܪ ܕܐܡܪܐ ܗܘܐ ܡܢ ܩܕܡ. ܘܠܢܬܪܬܐ ܗܘܐ ܐܡܪܐ.
ܗܒܝܢ[k] ܘܐܠܩܐ ܘܡܘܬܬܐ ܡܢ ܡܫܬܪ̈ܝܐ ܘܡܢ ܢܒ̈ܝܐ ܕܗܘܘ ܢܠܦ.
ܙ̈ܗܘܦܐ ܡܢ̈ܝܢܐ[l] ܗܘܕܪܐ ܘܐܦܠܘܢܝܬܐ ܕܙܕܝܩܘܬܐ ⁘ ܐܙܕܗܪܘ ܕܝܢ[m] X. 17
ܡܢ[m] ܒܢܝ̈ܢܫܐ. ܗ̄: ܡܢ[n] ܠܐ ܡܫܡܫܢܐ ܘܡܫ̈ܝܚܐ ܐܝܟܢܐ ܕܐܬܦܠܓܘܢ ⁘
23 ܡܐ ܕܪܕܦܝܢ ܠܟܘܢ ܕܝܢ[o] ܒܡܕܝܢܬܐ ܗܕܐ[p]. ܥܪܘܩܘ ܠܟܘܢ
ܠܐܚܪܬܐ[q] ⁘ ܒܗܕܐ ܠܒܪ ܡܫܝܚܘܬܐ ܘܒܦܠܓܘܬܐ ܡܫܘܚܐ ܥܠ
ܙ̈ܕܘܦܐ[r] ܘܥܠ ܙ̈ܕܘܦܐ. ܥܠ ܙ̈ܕܘܦܐ ܗܢܝܢ ܕܥܒܕ ܠܐ ܢܥܒܘܢ
ܢܕܝܘܢ ܒܡܫܢܝܐ: ܡܛܠ ܡܫܠܡܘܬ ܒܢܝܢ. ܘܕܠܝܠܘܬ ܡܬܦܠܓܘܬܗ[s].
ܥܠ ܙ̈ܕܘܦܐ ܕܝܢ. ܒܪ[t] ܡܕܒܪ ܠܒܢ̈ܝܬܗܘܢ. ܒܬܪ ܕܒܥܬܐ
ܡܫܠܡܝܢ ܡܕܒܪܝܢ: ܗܒܘܬ ܫܠܝܐ ܥܘܢܕܢܗܘܢ. ܕܒܥܠܡܗܘܢ ܦܩܕ:
ܕܒܥܐ ܠܗ ܕܦܪܘܩ ܙ̈ܕܘܦܐ. [u]ܡܫܬܘܕܝܢܐ[v] ܢܒܥܝܘܢ ܢܦܩ ܥܕܪܐ.
ܘܠܐ[w] ܢܥܠܒܘܢ ܒܡܫܠܡܘܬܐ ܠܒܢܝܬ ܐܠܗܐ. ܒܥܬܐ ܕܝܢ

---

[a] M ܕܒܪ [b] C M + ܠܐ [c] C ܘܡܫܘܚܝܢ [d] C ܒܗܕܐ C. f. 63 a [e] C ܠܗܘܢ
[f] C M ܕܠܐ [g] C ܕܐܬܕܟܪܘܢ [h] C ܕܠܡܦܪܬܬܐ *sic* [i] C om. ܡܢ
[j] C ܕܐܒܝܢܘܬܐ [k] C M ܗܒܘܬ [l] C ܘܡܢ̈ܝܢܐ [m—m] C ܡܢ ܕܝܢ [n] C om. ܡܢ
M. f. 29 a [o] C om. ܕܝܢ [p] M om. ܗܕܐ [q] C + ܠܟܘܢ ܕܡܕܝܢܬܐ
[r] C + ܐܚܪܢܐ M + ܐܚܪܢ [s] C ܡܬܦܠܓܘܬܐ [t] C om. ܒܪ [u] C + ܒܪ
[v] C ܡܫܬܘܕܝܢܐ C. f. 63 b [w] C om. ܘܠܐ

Matt. 7. 13 ܒܡܫܘܬܐ ܕܒܪܝܗ. ܐܝܟ ܕܐܡܪ[a] ܒܪܘܚ ܐܫܥܝܐ. ܕܥܘܠܘ ܒܬܪܥܐ
ܐܠܝܨܐ ܘܥܩܝܩܐ ܀ ܕܬܪ̈ܬܝܢ: ܕܡܢܐ ܕܐܙܠ ܚܘܝܐ ܠܡܫܡܥܬܐ ܡܢ̈ܐ
ܡܢ ܢܡܪܐ. ܠܐ ܡܗܡܠ ܦܘܩܕܢܗ ܠܒܢܘܗܝ. ܐܠܐ ܒܢܘܡܘܣܗ ܡܪܦܐ
ܠܗܝ. ܬܐܘܪܝܐ ܒܡܕܐ. ܕܐܦܠܐ ܒܢ̈ܘܪܐ ܢܐܚܘܢ ܐܚܪ̈ܬܐ
ܘܐܠܡܢܐ ܠܘܩܒܠ ܙ̈ܕܘܩܐ[b]. ܘܐܦܠܐ ܡܗܝܡ̈ܢܝܢ. ܒܥܡܡܗ. ܡܢܐ
ܕܡܫܬܒܚܝܢ ܠܡܫܡܥܬܐ ܡ̈ܠܝܐ ܕܚ̈ܝܐ ܕܠܥܠܡ. ܢܠܘܢ ܠܘܢ ܒܡܡܘܢ
ܦܘܩܕܢܘܗܝ: ܗܘ: ܕ̈ܠܝܠܘܬܐ ܦܠܓܝܬܐ ܘܦܪܘܩ̈ܘܬܐ[c] ܀ ܕܬܠܬ
ܕܐܡܪܬ, ܕܚܝܐ[d] ܚܘܝܐ ܠܒܢܝܢܐ[e] ܕܒܪܦܠܠ ܗܘ[e]. ܕܢܠ ܘܒܪܘ ܡܢܗ.
ܐܢ ܕܝܢ[f] ܚܝܐ ܠܗ[f] ܒܪ ܡܬܠܦ[g] ܘܠܒܢܐ. ܦܬܚܐ ܘܒܪܘ ܠܥܠܡܝ:
ܬܐܘܪܝܐ ܒܡܕܐ: ܕܝܕܘ ܠܡܫܠܡ ܢܫܬܐ ܕܚ̈ܝܐ ܕܠܥ̈ܠܡܐ: ܕܠܐ
ܢܥܘܪ ܠܥܠܡ ܐܠܘܗ̈ܝܐ ܡܫܠܚܢ[h]. ܗ: ܗܢܘܢ ܀ ܕܐܡܪܬ:
ܕܠܗܘܢ ܠܥܠܡ ܢܫܠܡ ܚܘܝܐ ܠܡܦ̈ܩܢܐ ܘܠܡܫ̈ܬܘܬܐ. ܢܫܬܪ[i] ܕܝܢ
ܒܠܘܢܕ ܬܚܘܗ ܕܠܐ ܢܠܒܒ. ܐܝܟ ܡܫܝܒܢܐ ܕܢܘܬܐ ܒܦܠܓܐ.
ܡܫܘܐ ܠܢ ܙܒܢ ܒܗܘܐ[j] ܘܡܠܦ. ܕܐܦ ܗܘ ܢܘܗܘܢ ܒܠ ܥܢ̈ܝܢ
ܘܒܠ ܒܢ̈ܝܢ ܢܫܒܘܩܘܢ ܒܝܕܘܢܐ ܠܡܫܘܬܐ. ܘܠܥܠܡܐ ܠܐܠܗܐ ܙܒܢܐ
ܕܢܫܝܩܘܢ ܠܒܠܡܢܝܢ̈ܐ ܕܠܐ ܡܗܡ ܠܦܪܘܢ. ܒܡܢ ܕܐܒܝܢܐ
ܕܠܐ ܡܫܬܘܕܥ ܕܢܫܠܐ ܕܡܬܦܪܩ ܙܒܢܗ: ܡܒܘܗܬ[k] ܐܦܠܐ
f. 27 b ܒܦܠܓܝܢܐ ܕܡܫܒܠ ܡܢܝܘܬܗ ܬܪܝܨܬܐ: ܕܗܝ ܗܝ ܙܒܢܐ
ܕܠܗܘܢ ܦܠܓ̈ܝܬܐ ܀ ܒܐ̈ܝܢܐ ܠܢܐ[l] ܠܡܫܪܘܢܘܬܐ ܕܡܣܬܦܩ̈ܢܐ
ܡܫܘܐ[m]. ܒܪܘܚܬ ܠܢܐ ܕܐܒܐ ܒܒܢܗ ܘܡܠܦ. ܒܐܡܪܐ[n] ܕܝܢ
ܘܒܢܝ̈ܢܐ[1] ܠܡܫܡܘܫܬܐ ܘܡܫܡܠܝܘܬܐ ܙܒܢܝ ܀ ܕܠܬܐ ܠܢ ܕܝܢܐ.

---

[a] C om. ܕܐܦ [b] C ܙ̈ܕܘܩܝܗܘܢ [c] C M ܘܦܪܘܩܬܐ [d] C + ܠܗ
[e–e] C ܕܒܪܦܠܠܗ [f–f] C om. ܚܝܐ ܠܗ [g] C + ܠܗ ܚ *sic* C. f. 62 b [h] C M ܡܫܠܚܢ
[i] M ܢܫܬܪܝ M. f. 28 b [j–j] C ܒܗܘܐ ܡܢ [k] C ܡܒܗܬܐ [l] C om. ܠܢܐ
[m] C om. ܡܫܘܐ [n] C ܘܐܡܪ̈ܐ *sic*

---

[1] Cod. ܕܒܢ̈ܝܢܐ

ܒܪ ܡ̇ܢ ܡܫܝܚܘܬܗ. ܕܠܟܠܗܘܢ[a] ܥܡ̈ܡܐ ܦܩܕ ܕܢܐܙܠܘܢ ܀ ܗܘܝܢ Matt.28.19
ܕܡܫܡܫܝܢ ܗܘܘ ܡܢ [b]ܗܟܝܠ ܡܢ ܩܕܡ ܫܟܚܗ.[b] ܠܘ ܠܗܘܢ ܡܫܡܫܝܢ
ܗܘܘ ܬܠܡܝ̈ܕܐ[c] ܡܢ ܩܕܡ ܫܟܚܐ: ܒܪܡ ܠܗܘܢ ܕܝܢ ܢܗܘܝܢ
ܘܠܗܘܢ[d] ܕܝܢ ܬܠܡܝ̈ܕܐ ܡܢ ܕܘܪ ܡܫܡܫܝܢ ܗܘܘ ܒܬܪ ܡܫܝܚܘܬܐ. ܦܩܕ
ܠܗܘܢ ܕܝܢ: ܕܠܗܘ̇ܢ[e] ܕܠܐ ܡܩܒܠܝܢ ܠܗܘܢ: ܕܢܦܨܘܢ ܥܠܝܗܘܢ[f] X. 14
ܚ̈ܠܐ ܕܪ̈ܓܠܝܗܘܢ[g]: ܐܬܐ ܒܐܡܬܐ[h] ܕܒܡܠܠܐ ܕܐܘܪܚܐ ܕܗܝܡܢܘ
ܡܬܠܬܗܘܢ: ܠܐܠܐ ܗܝ ܟܝܢ[i] ܕܒܗ ܗܦܟܬܐ ܕܡܠܟܘܬ ܥܡܘܪܐ.
ܐܦ ܠܘ ܗܘ ܕܒܐܝ̈ܕܘܗܝ، ܐܬܟܠܝܬ ܐܟܪܘ ܕܣܕܘܡ. ܕܡܫܝܚܐ ܗܘ ܘܒܪܗ[j] f. 27 a
ܕܐܠܗܐ. ܘܢܒ̈ܝܐ ܕܐܦ ܡܫܡܫܝܢ ܗܘܘ ܒܫܡܗ[1] ܠܐܠܝܢ ܕܡܗܝܡܢܝܢ.
ܘܐܦ ܠܗܘܢ ܕܡܫܡܫܘ ܡܢ ܢܘܚ ܡܫܡܫܝܢ ܗܘܘ. ܡܪܢ ܕܝܢ
ܠܐ ܐܡܝܢܐ[k] ܕܐܡܫܚ. ܡܛܠ ܕܠܝܬ ܗܘܐ ܐܚܪܢܐ ܠܒܪ ܡܢܗ
ܕܒܗ ܢܫܡܫ. ܕܗܘ[l] ܠܗ ܢܫܡܫ [m]ܟܠ ܡܫܡܫܢܘܬܐ.[m] ܠܐ ܦܐܝܐ
ܘܠܒܪ ܡܢ ܒܝܬܐ ܗܝ ܀ ܗܘܘ ܗܟܝܠ ܚܟܝ̈ܡܐ ܐܝܟ ܚܘ̈ܘܬܐ 16
ܘܬܡܝ̈ܡܐ ܐܝܟ ܝܘ̈ܢܐ ܀ ܐܡܪ ܟܝܢ ܕܠܝܬܐ ܡܢ ܚܘܝܐ ܘܝܘܢܐ. ܐܝܟ
ܡܫܡܠܝ̈ ܒܚ̈ܝܘܬܐ ܀ ܚܝܐ ܕܒܝܐ ܕܝܨܪܐ ܒܠܒܗ، ܫܠܡܘܬܗ. ܘܡܟܐ
ܕܦܐܒ. ܘܡܬܒܣܪ̈ܢ ܒܚܝܘ̈ܗܝ. ܝܠܦ ܐܢܒܝܢ ܢܡܝ̈ܢ. ܒܕܡܐ
ܕܡܬܦܪܫܐ ܠܡܫܒܩܘܗ. ܘܡܢ ܒܬܪܐ ܝܬܝܪܐ [n]ܐܘ ܦܩܕܐ ܡܬܠܝܢ[n]
ܘܐܠܝܢ. ܘܫܟܝ ܕܒܝܐܝܬ[o] ܒܗܘ ܝܬܝܪܐ ܘܫܠܝܢ ܠܡܫܒܩܗ ܗܘ
ܦܐܒܢܐ: ܘܡܬܦܠܠܐ ܘܡܢܐ ܫܠܝܐ ܘܫܘܠܡܢܐ. ܕܒܝܬܗ:
ܘܡܪܢ ܙܕܩ ܒܗܕܐ ܬܫܘܒܘܬܐ ܠܡܫܒܩܘ، ܫܒܩܬܗ: ܕܒܬܪܟܐ
ܐܝܟܢܐ ܕܢܫܒܘܩܐ ܢܟܠܘܢ: ܕܗܕܐ ܢܛܠܣܘܢ ܠܒܪܢܫܐ ܒܬܘܒܐ:
ܦܐܝܐ ܕܫܦܝܪܐ. ܢܠܒܫܘܢ ܕܝܢ ܚܕܬܐ ܕܡܬܚܕܬ ܒܝܕܥܬܐ Col. 3. 10

C. f. 61 b [a] C ܕܠܟܠܗܘܢ [b–b] C M ܢܘܚ ܠܥܡܡܐ ܫܠܝܚܐ. [c] C ܬܠܡܝܕܐ
[d] C ܠܗܘܢ [e] M + ܡܫܡܫܘ [f] C om. ܥܠܝܗܘܢ [g] C + ܥܠܝܗܘܢ [h] C ܒܡܬܐ
[i] M om. ܟܝܢ [j] C ܘܒܪܐ ܗܘ [k] C ܐܡܝܢܐ [l] C M ܘܕܗܘ [m–m] C om.
M. f. 28 a C. f. 62 a [n–n] C M ܘܦܩܕܐ ܕܡܬܠܝܢ [o] C M ܕܒܝܐܝܬ

[1] Cod. om. ܒܫܡܗ

ܫܪܬܐ ܡܒܪܝܢ ܗܘܘ ܠܗܘܢ ܕܡܟܝܟܝܢ ܗܘܘ ܒܡܘܗܒܬܐ. ܟܕ[a] ܐܦܢ
ܐܢܘܢ[1] ܡܘܗܒܬܐ ܡܢ ܡܪܝܡ ܒܡܕܡ ܠܐ ܡܬܘܕܝܢ ܗܘܘ. ܘܬܡܗܝܡܢܘܬܐ
ܬܪܘܨ ܐܢܘܢ ܐܘܟܝܢ ܒܒ̈ܢܝ ܒܡܫܒܚܬܐ. ܗ[b]. ܗܕܐ ܐܦ ܡܪܢ
ܦܩܕ ܐܢܘܢ ܕܢܦܩܘܢ ܒܪܓܠ ܟܕ[c] ܠܝܬ ܠܗܘܢ ܡܕܡ. ܘܐܦܠܐ
ܡܢ ܐܢܐ ܐܣܝܪ ܢܦܫܝ. ܬܬܢܝܚ[d] ܪܘܚܗ ܕܡܢܘ ܕܢܓܕ[e] ܕܠܗܘܢ.
Luke 22.35 ܕܒܪܟܗ ܟܕ ܦܩܕ ܫܐܠܐ ܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܕܟܕ ܠܡ ܫܕܪܬܟܘܢ[2]
ܕܠܐ ܟܝܣܐ ܘܬܠܐ[f] ܬܪ̈ܡܠܐ ܘܡܣܐܢ̈ܐ. ܕܠܡܢܐ ܚܣܪ ܠܟܘܢ
ܡܕܡ: ܟܕ ܡܟܡܕ ܠܗܘܢ. ܕܐܝܟܢ ܥܒܝܕܐܝܬ ܡܬܟܠܐ ܗܘܐ
ܢܚܫܝܒܘܬܗ. ܘܗܢܘ[g] ܢܚܫܐ ܕܦܘܩܕܢܗ ܕܡܪܢ. ܘܠܘ ܐܝܟ
ܕܬܠܝܐ[h] ܢܚܫܝܬ ܦܩܕ ܗܘܐ. ܕܗܕܐ ܠܒܪ ܠܘ ܫܝܢ[i]. ܗ̄[j]: ܢܒܝܝܢ.
[k]ܐܠܐ ܗܘ ܒܝܬܐ ܐܬܘܗܝ، ܡܪܐ[k]. ܥܦܪܐ ܠܒܪ ܐܘܦܣ ⁘ ܗܢܝ[l]
X. 10 ܕܬܪܥܐ ܗܘ[m n] ܦܠܓܐ ܡܢܝܢܬܗ. ܕܐܡܪܝܢ. ܕܥܠ ܐܝܟܐ ܕܐܝܠܝܢܘܢ[o]
ܒܡܟܘܬ ܦܠܓܐ ܡܢܝܢܬܐ ܕܡܬܬܚܝܒܢܐ[p] ܠܟܘܢ ܢܫܟܚܘܢ:
ܐܓܪܐ ܕܝܢ ܐܢܐ ܦܪܥ ܐܢܐ. ܒܝܒܫܐ ܕܕܝܢܐ ⁘ ܗܢܝ ܠܒܪ
ܕܒܐܘܪܚܐ ܕܢܦܩܐ ܠܐ ܬܐܙܠܘܢ. ܘܠܡܫܝܢܘܬܐ ܕܫܡܪ̈ܝܐ ܠܐ
ܬܥܠܘܢ. ܗܟܢ ܢܚܫܐ ܗܘܬ ܒܗܘ ܙܒܢܐ. ܡܛܠ ܠܒܪ ܕܗܘܪ̈ܝܐ
ܠܐ[3] ܫܠܝܛܝܢ ܗܘܘ[q] ܥܡ ܫܡܪ̈ܝܐ. ܕܠܐ ܢܗܘܐ ܠܗܘܢ ܡܦܩ
ܒܪܘܚܐ. ܥܠ ܐܦ̈ܝ ܠܐ ܗܝܡܢܘܬܗܘܢ: ܕܠܗܘܢ ܠܡ ܕܠܒܪ
ܡܢ ܢܡܘܣܐ ܘܠܝ[r] ܥܒܬ ܐܒܪܘ: ܘܡܛܠ ܗܕܐ ܕܢܘܗܪ ܐܫܬܐܠܝܢ
ܡܢܗܘܢ: ܥܠ ܗܕܐ ܦܩܕ ܕܫܒܬܐ: ܕܠܐ ܢܐܙܠܘܢ ܠܒܝܬ ܫܡܪ̈ܝܐ.

---

[a] C M ܗܟܢ [b] C M ܡܛܠ C. f. 61 a [c] C M ܗܟܢ [d] C ܕܬܬܢܝܚ
[e] C ܢܓܕ [f] C ܘܬܠܐ [g] C ܘܗܢܘ ܗܘ [h] C ܕܬܠܝܬܐ [i] C ܕܫܢ
[j] C om. ܗ̄ [k–k] C ܐܠܐ ܗܘ ܕܡܪܐ ܐܝܬܘܗܝ ܘܦܩܕ [l] C om. ܗܢ̇ [m] M om. ܗܘ
[n] C + ܠܒܪ M. f. 27 b [o] C ܕܐܝܠܝܢ ܐܝܬܝܗܘܢ [p] C ܕܡܬܬܚܝܒܢܐ
[q] C om. ܗܘܘ [r] C ܘܠܐ

---

[1] Cod. om. ܐܢܘܢ [2] Cod. ܫܕܪܬܟܘܢ [3] Cod. ܐܠܐ

ܘܠܬܠܡܝܕܘܗܝ: ܕܠܘ ܦܬܝܐܢܬ ܐܡܬܝܡܘܢ ܐܦ ܗܘܢ ܨܝܡܝܢ
ܒܥܕܢ. ܐܠܐ ܕܢܝܐܟܘܬ ܐܡܪ. ܠܐ ܐܢܫ ܪܡܐ ܐܘܪܟܘܬܐ IX. 16
ܚܕܬܐ ܥܠ ܡܐܢܐ ܒܠܝܐ. ܕܠܐ ܬܬܦܠܓ ܘܕܪܝܒܐ[a]. ܘܠܐ ܐܢܫ 17
ܪܡܐ ܚܡܪܐ ܚܕܬܐ ܒܙܩܐ ܒܠܝܬܐ: ܕܠܐ ܡܬܦܬܩܝܢ[b] ܙܩܐ
ܘܕܪܝܒܐ[a] ⁘[c] ܒܪ ܐܘܪܟܘܬܐ ܚܕܬܐ ܘܡܐܢܐ ܚܕܬܐ.[d] ܠܡܣܟܘܬܗܘܢ،
ܕܠܡ ܦܪܐ: ܒܠܝܐ ܕܝܢ: ܠܢܡܘܣܐ ܒܬܘܩܐ. ܒܐܡܬܐ[e] ܕܟܘܪܐ
ܕܚܕܬܐ: ܠܐ ܦܐܢܐ[f] ܕܢܫܡܥܘܢ ܠܬܘܡܬܐ. ܒܝܒܠܐ ܕܝܢ[g] ܕܘܕܡ.
ܨܝܡܝܢ ܨܘܡܐ ܕܡܬܝܬܪ ܡܢ ܕܠܒܘܢ ⁘ ܗܘ ܕܡܥܡܕܝܢ ܡܫܝܚܐ. X. 4
ܠܘ ܐܝܟ ܗܢ ܕܡܢ ܒܒܐ ܗܘ ܒܡܝܢܐ: ܐܝܟ [h]ܕܐܝܬܝܘ ܐܢܫܝܢ[h].
ܐܠܐ ܡܫܝܚܐ ܝܫܡܥܐ ܗܘ ܕܡܢܬܗ.[i] ܐܦ ܝܘܡܕܐ ܡܫܪܝܢܐ.
ܡܢ ܝܘܡ ܩܪܝܬܗ ܡܫܪܝܢܐ[j] ܐܝܬܝܗܘܢ[k] ⁘ ※ ܓ ※ ܐ ※ ܗܘ، ⁘ ܢ ⁘
ܕܡܫܪ ܡܪܢ ܠܐ[l] ܬܩܢܘܢ ܠܟܘܢ ܠܐ ܕܗܒܐ ܘܠܐ ܣܐܡܐ. ܘܠܐ 9 ⁘ — ⁘
ܢܚܫܐ. [m]ܗܘ.[m] ܒܟܝܣܟܘܢ ܘܕܪܝܒܐ[n][m]. ܕܡܢܐ ܕܠܘ ܠܕܘܒܪܐ ܕܒܠܡܘܢ[1]
ܣܝܡܘܢ ܦܣܪ ܠܗܘܢ ܡܪܢܐ. ܘܐܢ ܕܝܢ ܠܐ: ܝܗܒ ܠܦܘܠܘܣ f. 26 b
ܕܐܡܠ ܡܢ ܦܘܠܘܣܝܬܐ: ܘܡܢܐ ܗܘܐ ܒܬܪܐ ܘܡܢܐ. ܘܦܠܩܘܣ
ܘܪܢ: ܡܢ[o] ܗܘܘ ܡܣܐܢܐ ܘܐܠܘܣܝܐ. ܕܠܘ ܠܒܪ ܡܢ ܡܫܝܚܬܢ
ܕܝܩܝܐ ܒܠܐ ܠܝ ܡܪܢ: ܐܠܐ ܕܠܐ ܢܗܘܐ ܒܬܪ ܡܬܝܬܪܘܬܐ:
ܠܡܣܒܐ ܗܘ. ܘܐܠܐ ܐܝܟܢܐ ܐܡܪ ܗܘ ܦܘܠܘܣ. ܕܟܕ ܐܝܬ ܠܢ 1 Tim. 6. 8
[p]ܣܝܒܪܬܐ ܘܬܟܣܝܬܐ[p] ܣܦܩܝܢ ܠܢ[q]. ܘܠܐ ܐܡܪ ܬܒܩܘܬܐ ܐܠܐ
ܬܒܩܘܬܐ. ܟܕ ܪܚܡ ܥܠ ܢܝܫܘܬܐ. ܐܠܐ ܡܛܠ ܕܥܠܝܬܐ ܢܗܘܐ

---

[a] *bis* C om. ܘܕܪܝܒܐ [b] C ܡܬܦܬܩܝܢ
[c] M in marg. ܗܘ ܕܡܬܠܡܕܝܢ ܕܒܪܬܐ. ܬܘܒܐ ܒܡܐܟܠ ܢܒܝܐ
[d] C + ܠܟ [e] C ܒܐܡܬܐ [f] C ܕܗܡܘ [g] C om. ܕܝܢ C. f. 60 b
[h–h] C ܐܢܫܝܢ ܕܐܬܝܘ M. f. 27 a [i] C + ܕ ܐܝܟ [j] C om. ܡܫܪܝܢܐ M + ܡܫܪܝܢܐ
[k] C + ܗܘ [l] CM ܕܠܐ [m–m] C om. [n] M ܘܕܪܝܒܐ [o] CM ܕܡܢ
[p–p] C ܬܒܩܘܬܐ ܘܡܣܒܪܬܐ [q] C om. ܠܢ

---

[1] Codd. H C ܕܒܠܡܘܢ

ܠܗܘܢ. ᵃܘܠܡܣܩ ܒܪܝܐ ᵇܡܥܠܡ ܠܗܘܢ.ᵃ ᵇ ܒܗ̇ܝ ܕܗܝܡܢܘܢ
ܕܒܠܒܒܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܐܡܪ̇ܬ، ܕܢܬܟܠܘܢ ܡܢ ᶜ ܕܢܦܪܩܘܢ
f. 26 a ܣܢܝܘܬܗܘܢ. ܘܢܬܬܦܫܘܢ ܡܢ ܒܪܢܫܐ ܝܠܗܘܢ ܕܐܠܗܐ. ܐܦܣ
ܠܗܘܢ ܕܝܢ ܕܢܟܠܘܢ ܒܣܝܪܐᵈ. ܠܘ ܕܡܦܠܠᵉ ܕܢܦܪܩܘܢ ᶠܝܐܕܝܗܘܢ
ܝܚܝܘܗܘܢ.ᶠ ܐܠܐ ܕܢܘܣܐ ܠܠܒܙ ܒܟܠܕܒܒܘܬܐ ܕܥܘܡ ܝܘܡ ܦܪܩܐ
ܐܢܫܐᵍ. ܘܥܠܠ ܡܢ ܬܡܢ ܡܢ ܡܒܡ ܕܢܦܩ ܠܡܕܒܪ ܬܒܪܝܢ: ܒܗ̇ܝ
ܕܡܬܟܠܝܢ ܡܢ ܣܝܓܐ ܐܠܗܝܐ. ܕܒܬܪܗ ܐܦܣ ܠܗܘܢ ܕܢܒܠܘܢ
ܒܣܝܪ̈ܐ ⁘ ܣܢܐ ܕܠܐ ܐܠܐ ܢܬܢܒܐ ܐܢܫ ܡܢܗܘܢ ⁘ ܕܬܬ̈ܒܝܢ: ܕܡܢ
ܗܠܝܢ ܢܬܕܒܪ ܐܢܫܐ ܦܘܠܚܢܗܘܢ ܕܒܐܪ̈ܥܐ ܘܫܠܡܘܢ. ܗܘܐ ܘܗܢܐ
ܟܕ ܐܦᵇ ܠܣܝܢ̈ܐ ܒܟܒ ܕܢܦܠܠܘܢ. ܡܫܘܬ ܕܠܒܢ̈ܝܢܐ ܢܣܦܪܘܢ:
ܒܡܐ ܢܬܢܪᶦ ܠܗܘܢ ܡܒܒܕܝܢ ܗܘ̣ܘ. ܐܠܘ ܐܢܫ ܕܢܛܪ ܠܗܬ ܗܘ̣ܐ ⁘
ܗܢ ܕܡܬ، ܬܘܪܝܢ ܕܢܩ̈ܢܐ ܐܡ̈ܪܝ ܕܗܘ̣ܘ. ܡܪܥܘܣ ܕܝܢ ܣܦ. ܠܘ ܟܠ
ܡܢܢܐ ܒܦܠܠ ܗܘ̣ܐᶨ ܠܗܘܢ. ܐܠܐ ܕܢܬܒܠܘܢ ܒܠܫܡܐ ܐܬܬ̈ܘܬܐ.
ܠܬܫܘܒܬܐ ܕܠܘܗ ܕܒܟܘܕܗܘܢ: ܕܟܒܪᵏ ܣܦˡ ܡܢܝܢܘܢ ܒܢܝ ܗܘ̣ܐᵐ
ܡܢ ܣܒܪܗ. ܡܟܐܠܘܢⁿ ܕܝܢ: ܕܡܘܐ ܗ̇ܘ ܣܠܘܗ ܕܡܒܪ ܘܝܘܡ ܣܦ.
ܘܝܘܡ ܬܪ̈ܝܢ.. ※ ܝ ※ ܘ ※ ܗ̇ܝ، ܕܐܦܫܘܗܝ، ܐܢܫ̈ܝ ܐܬܪܐ ܕܢܫܐ
34 ܡܢ ܬܘܒܡܘܢ̈ܗܘܢ. ܠܘᵒ ܕܒܡܪܝܘܬܐ ܗܘܐ ܒܒܕܘ. ܟܠ ܕܒܟܠܬܗᵖ
ܡܢܗܘᑫ ܣܝܢ̈ܐ. ܐܠܐ ܒܢܝܐ ܥܦܪܐ ܐܝܟ ܗ̇ܘ ܕܠܐ ܥܦ̈ܝܡ ܗ̣ܘܘ.
ܕܐܠܡܐ ܐܦ ܡܚܡ ܐܚܪܢ ܕܘܒܐ ܢܚܒܒ ܠܗܘܢ ܡܦܠܠ
ܣܦܠܗܘ̈ܢ ܒܚܠܬ ܪܒܘܬܗ. ܠܒܝܬܘܬܗܘܢʳ ܕܝܢ ܣܒܒܝܢ ܗ̣ܘܘ ܐܦ
ܐܒܕܢܐ ܕܣܝܢ̈ܐ ⁘ ܘܒܕ ܡܣܘܐ ܦܘܪܢܢܐ ܒܢܝܬ ܠܗܘܢ

a–a M om. b–b C om. c C om. ܡܢ d C ܒܣܝܪ̈ܐ *sic* e M ܡܦܠܠ
f–f C ܝܚܝܘܗܘܢ ܝܐܕܝܗܘܢ g C ܕܒܢ̈ܝܢܫܐ M. f. 26 b h C M ܕܐܦ
i C M ܬܬܐܢܬ j C om. ܗܘ̣ܐ C. f. 60 a k C M ܘܥܒܕ l C + ܣܦ
m M ܗܘ n M ܡܠܘܢ o CM + ܐܝܟ p C ܕܒܟܠܬܗ q C ܡܢܬ
r C ܠܒܝܬܘܬܗܘܢ

ܬܠܡܝܕܐ ܠܝ[a] ܟܕܒܐ ܐܢܬ ܕܬܗܘܐ[b]. ܐܝܫܘܥ ܕܝܢ ܪܘܚܬ ܒܫܡܝܐ.
ܬܠܡܝܕܐ ܕܝܢ ܠܬܥܠܝܐ ܠܗܘܢ[c]. [d]ܠܓܘܫܒܝܐ ܕܪܘܚܬ ܒܫܡܝܐ. ܢܩܢܝܐ
ܐܢܬ ܠܗܘܢ ܒܗܘܢ. ܘܠܦܪܚܬܐ ܕܫܡܝܐ. ܗ̄[e]: ܠܒܪܢܫܐ ܡܩܠܠܐ[f]. ܗ̄.[g]
ܦܬܪܐ ܒܗܘܢ. ܠܒܪܗ ܕܝܢ ܕܐܢܫܐ. ܗ̄: ܠܝ[h] ܠܝܬ ܠܝ[i] ܐܬܪܐ ܒܗܘܢ.
ܠܡܝܐ ܕܝܢ ܗܘܝܢ[j] ܦܢܝ ܦܬܓܡܝܐ: ܟܕ ܡܚܘܐ ܠܒܢܝܗܘܢ ܕܒܪܘܚܬ
ܒܫܡܝܐ. ܠܐܢܫ[k] ܕܝܢ ܐܚܪܢܐ ܡܢ ܬܠܡܝܕܘܗܝ: ܡܛܠ ܕܡܚܬ ܗܘܐ[l]
ܐܒܘܗܝ: ܘܒܥܐ ܡܢܗ ܕܢܐܙܠ ܢܩܒܪ ܘܠܬܐ ܕܒܬܠ ܐܦܢ ܐܒܘܗܝ.
ܠܐ ܐܦܣ ܠܗ[m]. ܐܠܐ[n] ܐܡܪ ܠܗ ܬܐ[o] ܒܬܪܝ: ܘܫܒܘܩ ܡܝܬܐ VIII. 22
ܡܩܒܪܝܢ ܡܝܬܝܗܘܢ.. ܟܕ ܗܘܐ ܐܡܪ. ܕܟܠ ܒܠܗܘܢ ܗܠܝܢ
ܕܡܫܬܒܩܝܢ[p] ܕܐܬܠܚܡܬܐ[q] ܐܬܗܘܢ[r] ܘܪܘܒܪܬܐ[s]. ܘܗܘ ܕܢܫܒܪ[t]: ܡܚܐ
ܕܡܬܦܢܝܢ ܒܗܘܢ ܒܦܠܚܢܐ ܕܕܚܠܬ[1] ܐܠܗܐ. ܟܕ ܡܝܬܐ ܦܓܪܐ
ܠܗܘܢ ܕܡܬܝܢ ܒܚܛܗܝܗܘܢ.. ܘܟܕ ܐܬܐ[u] ܠܒܒܪܐ ܠܐܬܪܐ
ܕܓܕܪܝܐ ܐܪܒܥܗܘܢ, ܬܪܝܢ ܕܫܐܕܐ ܕܢܦܩܝܢ ܡܢ ܒܝܬ ܩܒܘܪܐ.
ܘܩܒܠܘ ܘܐܡܪܝܢ. ܡܢܐ ܠܢ ܘܠܟ ܝܫܘܥ ܒܪܗ ܕܐܠܗܐ ܐܬܝܬ[v] 29
ܠܟܐ ܩܕܡ ܙܒܢܐ ܕܬܫܢܩܢ. ܟܐܪܐ ܕܝܢ ܐܦ ܗܘ[w] ܒܬܪܝܐ ܐܢܘܢ
ܡܢܚܢܘܢ. ܐܠܐ ܡܚܝܢ ܕܡܢ[x] ܟܠ ܦܪܘܣ ܠܘܬ ܕܝܢܐ ܕܠܘܬܪ[y]
ܠܗܘܢ ܒܚܪܬܐ. ܟܠ[z] ܐܦܝ ܒܝܫܬܗܘܢ. ܘܡܛܠ ܕܐܝܬ ܠܗܘܢ
ܘܟܐܒܐ[aa] ܒܡܚܒܠܬܐ ܠܡܚܒܠ ܡܢܢ ܠܗܘܢ ܒܚܛܝܐ: ܡܢܢ[2] ܗܘܘ
ܓܢ ܡܢܢ. ܐܝܟ ܗܘ ܕܩܕܡ ܘܟܐܒܐ ܕܫܘܡܬܐ ܫܦܝܪܬܐ ܬܠܝ

a C om. ܠܝ M ܕܗܠܝ C. f. 59 a b C ܕܗܠܝ ܬܗܘܐ c M om. ܠܗܘܢ d C M + ⁘ ܗ̄ ⁘
e C om. ܗ̄ f C ܡܩܠܠܐ g C om. ܗ̄ h M om. ܠܝ i C om. ܠܝ j C ܗܘܝܢ
M. f. 26 a k C ܠܐܢܫ *sic* l C om. ܗܘܐ m C om. ܠܗ n C + ܟܕ ܗܘܐ
o C M ܬܐ p C M + ܒܠܗܘܢ q C ܐܬܠܚܡܬܐ r C ܐܬܗܘܢ *sic*
s C M ܘܪܘܒܪܬܐ t C M ܕܢܫܒܪ u C M + ܝܫܘܥ v C ܐܬܝܬ *sic*
w M om. ܗܘ C. f. 59 b x C M ܡܢ y C ܕܠܘܬܪ M ܕܠܘܬܪܐ z C ܘܟܠ
aa C om. ܘܟܐܒܐ

1 Cod. ܕܕܚܠܬ 2 Cod. ܡܢܢ

VIII. 8 ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܘܚܫܒܬܐ ܀ ܗ̇ܘ ܕܝܢ ܕܠܐ ܫܘܐ ܐܢܐ ܕܬܥܘܠ
ܬܚܝܬ ܡܛܠܠܝ[a] ܬܡܠܠ: ܥܠ ܒܢܒܝܘܬܗ ܫܓܝܐܬܐ ܡܢܒܝܐ ܀ ܘܗ̇ܝ
ܕܐܡܪ[b] ܒܡܠܬܐ[c] ܘܢܬܐܣܐ ܛܠܝܝ. ܥܠ ܗܝܡܢܘܬܗ ܡܒܕܩܐ ܀ ܘܗ̇ܝ
9 ܕܐܦ ܐܢܐ ܓܒܪܐ ܐܢܐ ܕܬܚܝܬ ܫܘܠܛܢܐ. ܘܐܝܬ ܬܚܝܬ ܐܝܕܝ
ܐܣܛܪܛܝܘܛܐ ܘܦܪܫܐ[d]. ܥܠ ܫܡܥܬܗ ܡܒܕܩܐ. ܕܐܝܟܢܐ ܕܐܢܐ
ܫܘܠܛܢܐ ܡܠܟܬ. ܘܡܒܕܩ ܕܥܒܕܐ[e] ܗ̇ܘ ܡܫܬܥܒܕ ܡܢ ܡܫܡ̈ܫܢܐ.
ܠܗ ܕܡܘܕܐ ܗ̣ܘ. ܕܐܦ ܐܢܬ ܡܛܠ ܕܡܢ ܐܠܗܐ ܢܣܒܬ ܫܘܠܛܢܐ
20 ܗܢܐ. ܒܡܠܬܐ ܒܠܚܘܕ ܕܦܩܕ ܐܢܬ ܡܬܐܣܝܢ ܟܐ̈ܒܐ ܀ ܗ̇ܝ[l] ܕܠܬ̈ܠܬܐ
ܢܡ̈ܬܐ ܐܝܬ ܠܗܘܢ. ܘܠܦܪܘܫܬܐ ܕܚܡܫܐ ܡܛܠܠܐ[f]. ܠܒܪܗ ܕܝܢ[g]
ܘܦܪܫܐ ܀ ܕܐܡܪ ܗܘܐ ܫܦܝܪܐ ܕܐܡܪ ܠܗ ܕܐܬܬܐ[h] ܒܬܪܟ
ܘܦܪܫܐ ܀ ܒܝܕܐ ܗ̣ܘ ܠܦܘܡ ܒܕܘܟ̈ܬܐ ܫܦܝܪ̈ܬܐ: ܕܠܐ ܠܗܘܒܠ
f. 25 b ܬ̈ܠܐ ܡܦܘܢܐ ܦܬܓܡܐ: ܐܠܐ ܠܗܘܒܠ ܫܘܒ̈ܚܐ ܘܬܘܕ̈ܝܬܐ.
ܫܦܝܪܐ ܕܝܢ ܗܘܐ ܠܗ ܒܬܐܪܬܐ[i] ܦܓܪܬܐ ܘܐܒ ܠܗܘܢ ܡܪܢ.
Ephraim, Diat., Mös. p. 74 ܐܠܐ[j] ܕܪܓܫܗ ܗܘܐ ܒܪܘܚܬ ܩܘܕܫܐ. ܐܝܟ ܢܒܝܐ. ܡܫܒܪ
ܗܘܐ ܓܝܪ[k] ܗܢܐ: ܕܥܡܠ ܗܘܐ[l] ܫܘܠܛܢܐ[m] ܡܢ ܡܪܢ ܠܡܥܒܕ
ܐܬܘ̈ܬܐ: ܘܡܠܟܐ ܡܒܥܐ ܢܦܫܐ ܫܦܝܪ̈ܬܐ. ܡܪܢ ܕܝܢ. ܠܗܘܒܠ
ܫܒܩܗ ܡܦܘܢܐ ܦܬܓܡܐ[n]. ܠܬܠܬܐ ܢܡ̈ܬܐ ܐܝܬ ܠܗܘܢ
ܘܦܪܫܐ[d].. ܦܪܘܫܘܬܐ ܠܟ ܐܬܝܗܒܬ ܗܕܐ: ܒܗܢ[o] ܕܠܐ ܡܫܒܚ
ܐܢܬ ܠܡܫܒܚܘ ܢܦܫܐ. ܕܠܘܒܠܐ ܕܝܢ[o] ܐܝܟ ܕܫܪܐ ܐܢܬ: ܬܘܒ
ܡܢ ܫܘ̈ܬܐ ܘܦܪܫܘܬܐ ܒܡܫܬܘܕܥܢܘܬܐ ܐܢܬ., ܒܗܢ ܕܠܗܘܢ[p]
ܕܘܒܪ̈ܬܐ[q] ܕܢܒܪ̈ܬܐ ܐܝܬ ܠܗܝܢ ܕܒܗܝܢ ܡܫܬܡ̈ܪܝܢ. ܠܝ ܕܝܢ[r] ܐܦܠܐ[r]
ܕܘܒܬܐ ܢܕܒܟܬܐ ܐܝܬ ܠܝ ܕܐܥܒܠ ܘܐܬܬܢܝܚ ܒܗ̇. ܡܕܡ ܐـ

---

[a] C ܡܛܠܠ [b] C M ܕܐܡܿܪ [c] C ܡܠܬܐ M. f. 25 b C. f. 58 b
[d] *bis* M ܘܦܪܫ̄ [e] C M ܕܥܒܕܐ ܐܢܐ [f] C ܡܛܠܠܐ [g] C + ܕܐܡܢܐ
[h] C ܐܬܐ [i] C ܒܬܪܬܐ [j] M + ܥܠ [k] M om. ܓܝܪ [l] C M om. ܗܘܐ
[m] M ܫܡܫܐ [n] C ܦܬܓܡܗ [o—o] C om. [p] C ܕܠܗܘܢ M ܕܠܗܝܢ
[q] C ܕܘܒܬܐ [r—r] ܕܐܦܠܐ

ܡܟܦܠ ܚܘܒܠ ܬܕܥܘܢܗܘܢ[a]. ܡܬܟܠܝܢ ܡܢ [b]ܡܠܟܘܬ ܫܡܝܐ[b]. ܗܟܘܬ f. 25 a
ܒܪܗܦܠܝܐ[c] ܕܥܒܕ ܣܓܝܐܐ ܡܢ ܟܡܢܐ. ܠܥܡܟܠ ܦܘܩܕܢ̈ܘܗܝ, ܕܐܡܪ ܠܝ:
ܐ ܡܪܝ ܘܗܘܢ ܢܦܪ. ܘܡܫܢܘܢ ܠܐ. ܠܐ ܟܐܠ ܠܐܠ [d]ܠܡܠܟܘܬ ܫܡܝܐ[d].
ܐܦ ܐܠܝܢ ܒܒܬ̈ܠܐ. ܘܐܦ ܗܟܢ ܣܢ̈ܐܐ. ܗܐ ܠܒܪ ܡܢܝ
ܠܚܡ̈ܬܐ: ܒܪ ܟܠ ܡܫܡ̈ܥܝܢ ܗܘ̈, ܒܟܠܗ ܕܥܒܕܐ ܒܬܘܠܝܐ ܐܝܟ
ܣܒܬ̈ܗܘܢ. ܘܟܠܢܫ ܡܫܝܚܐ ܕܡܪܢܝܬܐ ܣܦܪ ܗܘܐ ܠܗܘܢ.
ܟܠ ܐܢܫ ܡܢ ܕܠܡܟܠ ܠܡܠܟܘܬ ܫܡܝܐ. ܘܗܘ ܦܪܫܐ ܒܪ ܟܠ[e].
ܝܐܡ ܗܘܐ ܘܡܬܠܐ ܘܡܫܒܘ[f]. ܐܠܐ ܡܟܠ ܕܢܫܪ ܗܘܐ ܡܟܒܫܐ:
ܐܘܒܕܗ ܠܟܠܗ ܘܕܢܦܘܬܗ ⁘ ܐܡܪܢܐ ܕܟܠ ܡܫܡ̈ܥܝܐ ܠܟ ܐܡܪܝܢ.
ܕܡܠܝܢ ܗܘܘ ܕܥܒܪܐ ܥܒ̈ܪܐ: ܘܠܡܪܬܐ ܐܬܒܠܥܘ ܠܥܘܠܝܢ ܒܩܠܐ.
ܒܢ̈ܓܕܘܢ ܡܢ ܥܒܪܐ[g] ܦܠܝܫ̈ ܒܩܠܐ ܥܡܗ ܐܝܟܘܢ. ܗ̇ܝ ܕܡܠܟ VII. 29
ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܐܝܟ ܡܫܠܛܐ: ܘܠܐ ܐܝܟ ܣܦܪ̈ܝܗܘܢ[h] ܘܦܪ̈ܝܫܐ.
ܒܐܬܪܗ ܕܗܝܢܘܢ ܐܡܬܝ, ܕܡܠܦܝܢ ܗܘܘ ܠܟܡܢܐ: ܐܝܟ ܐܢܫܐ
ܕܢܚܘܫܐ ܢܚܘܪܢܐ ܡܫܟܚܝܢ. ܗܟܢܐ ܡܠܦܝܢ ܗܘܘ[i]. ܒܪ ܠܡܚܘܝܐ
ܘܠܢܚܘܫܗ: ܒܟܠ[j] ܕܗܘܝܢ ܡܬܬܒܝܢ ܗܘܘ ܠܡܬܝܒܘܬܐ. ܗܘ̇ ܕܝܢ ܐܡܪ ܠܗܘܢ:
ܒܡܠܦܢܐ[k] ܕܢܥܒܕ ܗܘܝܐ ܫܡܥܘܢ. ܐܬܐܡܪ ܠܟ ܕܠܝ.
ܐܢܐ ܕܝܢ [l]ܐܡܪ ܐܢܐ[l] ܕܠܝ. ܘܡܒܥܒܘ[m] ܕܠܝ ⁘ ܘܠܐ ܬܒܥܒܘܢ ܕܠܝ ⁘
ܗ̇ܝ: ܕܢܫܒ ܡܪܝ ܠܚܙܒܐ ܗ̇ܘ ܕܐܢܐ ܠܗܘܬ ܒܢܗܪܐ. ܘܢܫܒ VIII. 4
ܘܦܪܒܢܐ ܐܝܟ ܕܥܒܕ ܡܫܘܫܐ: ܕܢܫܘܐ: ܕܠܘ ܡܟܕ[1] ܕܠܡܘܟܠܐ
ܕܢܚܘܫܐ ܡܬܬܒܝܐ: ܠܥܘܬ ܕܒܥܝܢ ܗܘܘ ܠܗ ⁘ ܬܠܬ ܟܢܪ 8
ܡܬܬ̈ܪܝ ܐܬܝܒܝ ܡܢ ܦܘܠܝ ܦܬܟܡܗ ܕܦܠܓܘܢܐ ܗܘܐ ܒܢܝܢܘܬܐ

---

[a] C ܬܘܕܥܘܬܐ ܕܝܠܗܘܢ [b—b] C ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ [c] C M ܘܒܪܗܦܠܝܐ
[d—d] C ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ M. f. 25a [e] M om. ܟܠ [f] C M ܘܡܫܒܘܒ
C. f. 58 a [g] C M ܥܡܠܟܐ [h] C ܣܦܪ̈ܐ [i] M + ܠܗܘܢ ܟܬܒܐ [j] C ܒܟܠܠ
[k] C ܒܡܠܦܢܗ [l—l] C ܐܡܪ ܐܢܐ M ܐܡܪܢܐ [m] C ܒܒܥ

---

[1] Cod. ܡܢ

ܕܒܕ ܗܠܝܢ ܕܡܬܚܠܝܢ ܥܡܡܝܢ: ܝܬܒܥܝܢ ܟܠ ܗܠܝܢ ܕܟܦܠܠ ܝܚܣܝܬܘܢ
VI. 34 ܐܬܒܥܝ, ܕܝܢ ܐܠܗܐ.. ܗܝ, ܕܝܬܘܣܦ ܠܗ ܠܝܘܡܐ ܒܡܚܪܬܗ..
ܗ: ܠܐܘܬܗ[a].. ܕܝܐܡܪ ܕܐܦ ܝܬܝܗ[b] ܕܠܝܗ ܕܝܚܣܝܬܐ ܡܥܐ ܗܘ
ܒܡܠܗ[c].. ܡܚܝܪ ܓܒܪ ܘܝܘܡܝܢ ܠܗ ܟܠ[d] ܝܐ ܝܘܡܐ ܐܡܪ. ܐܠܐ
ܕܕܪܐ ܕܐܬܝܢ. ܒܐܡܬܐ ܐܢܬ: ܐܠܝܢ ܕܐܠܬܝ ܒܒܝ. ܘܡܫܟܚܬ
ܝܚܣܝܬܢ. ܘܠܐ ܬܐܡܪ. ܕܕܪܐ ܕܐܬܝܢ. ܗܢܘ ܕܒܒܝܪ ܠܐ ܬܟܠܐ
⁘ ܓ ⁘ ܐܢܬ ܠܗܘܢ. ܒܪ ܠܐܘܬܐ ܕܠܐ ܝܬܘܪ ܫܟܠ ܐܢܬ ⁘ [e]ܓ ✻ ܗ ✻[e]
ܢ ⁘ ܘܒܬܪ ܕܥܠܡ ܟܠܐ ܕܒܠ ܡܬܚܬܘܪܬܐ: ܕܡܒܝܢܝܢ ܠܒܐܕܪܐ ܘܡܒܝܢܝܢ
ܠܓܡܪܐ ܘܡܒܝܢܝܢ ܠܬܠܡܝܕܐ ܡܒܝܢܝܢ[f] ܕܝܢ ܠܓܒܐ ܒܠܗ ܠܝܫܪܝܢ.
ܡܝܡܪ ܠܗܘܢ ܕܠܐ ܝܬܬܚܫܒܘܢ ܠܗܘܢ ܕܝܘܒܕܝܢ[g] ܠܡܝܡܢܘܬܐ
VII. 21 ܘܠܝܡܢܬܐ ܘܡܕܒܪܝܢ ܠܒܬܝܐ ܒܐܘܟܝܡܢܐ ܠܝܘܡ ⁘ ܠܐ ܗܘܐ ܟܠ
ܕܐܡܪ ܠܝ ܡܪܝ, ܡܪܝ, ܘܕܝܢܒܐ. ܐܡܪ ܓܒܪ: ܠܗܠܝܢ ܕܒܐܘܟܝܡܢܐ
ܕܝܠܦܝܢܗ: ܐܬܬܐ ܒܬܝܒܝܢ ܗܘܘ ܠܡܒܒܕ ܒܐܘܒܕܢܘܬܐ
ܕܝܬܪܘܬܐ. [h]ܐܒܕܝ ܫܡܥܘ[h] ܘܡܒܝܢܪܘܣ ܘܕܝܢܒܐ. ܐܘ ܐܝܟ
ܒܬܝ ܫܡܘܐ ܘܐܚܪܢܐ. ܕܒܝܢܘܪܐ ܒܥܡ ܝܫܘܥ ܫܒܪܝܢ ܗܘܘ
ܚܝܠܐ ܘܕܝܢܒܐ. ܐܘ ܐܝܟ ܒܠܒܡ ܘܡܝܦܐ. ܠܐ ܠܡ ܓܝܪ ܬܕܡܪܬܐ
ܘܙܡ ܠܡܦܠܒܐ ܒܬܪܗܘܢ ܘܐܦܠܐ ܓܝܪ ܥܘܡܕܐ[i] ܥܝܡܡܐ. ܐܠܐ
ܝܒܝܐ ܥܕܪܐ ܕܡܠܬܗܘܢ ܓܝܪ ܙܝܐ ܕܕܘܒܪܢܗܘܢ ⁘ ܕܐܚܝܢܝܐ[j]
ܗܝ, ܠܡ ܕܦܓܪܐܐ ܝܐܡܪܘܢ ܠܝ ܒܝܘܡ ܝܘܡܐ. ܡܪܝ,[k] ܠܐ
ܒܫܡܟ ܐܬܢܒܝܢ ܘܕܝܢܒܐ. ܠܗܪܦܘܣܐ ܐܡܪܝܢܐ. ܕܐܦ ܒܫܡܟܐ
ܕܪܘܦܠܝܘܬܐ ܝܫܒܝܢ ܚܝܠܐ ܠܡܫܒܪ ܐܬܬܐ ܡܦܠܠ ܬܘܠܡܕܐ
ܕܚܝܦܐ. ܘܐܢܬ ܠܗܘܢ ܐܦ[l] ܕܡܒܪܐ ܬܘܩܢܐ: ܘܡܒܡܐ ܘܒܬܝܢ
ܒܝܡ ܕܕܘܦܝܐ ܡܫܒܒܝܢ ܝܓܪܐ ܘܡܬܡܬܐ ܡܦܠܠ ܡܚܝܫܐ: ܒܪܡ

[a] C ܠܘܬܗ [b] C M ܝܬܝܐ C. f. 57 a [c] C ܒܡܠܬܐ [d] M om. ܟܠ
[e—e] C ... ܓ .. ܗ M. f. 24 b [f] C ܘܡܒܝܢܝܢ [g] C ܝܘܒܕܝܢ [h—h] C ܐܒܕܝ ܫܡܥܘ
[i] C M ܥܘܡܕܐ C. f. 57 b [j] C ܐܝܟ M ܐܚܝܢܐ [k] C M + ܡܪܝ
[l] C om. ܐܦ

ܘܢܗܘܪܐ[a] ܕܒܟ ܘܙܗܝܪܢܐ. ܐܢ ܠܗ ܒܙܗܝܪܘܬܐ ܢܛܪܐ ܐܢܬ. ܕܐܝܬܘܗܝ Ephraim, Diat., Mös. p. 72
ܡܢܗܝܪܘܬܐ[b]. ܗ̄: ܡܢܗܪܘܬܐ: ܚܕ ܒܠܒܐ ܒܫܦܝܘܬܐ ܕܡܫܟܢܢܘܬܐ[c]
ܗ̇ܝ܀ ܠܦܘܪܐ ܚܙܪ ܘܠܦܘܪܥܢܐ. ܚܕ ܠܒܐ ܐܝܬ ܠܗܘܢ ܕܡܫܦܝܪܐ
ܐܝܟ[d]: ܘܢܗܘܪܐ ܕܝܢ: ܬܘܒ ܠܒܢܝܐ[e] ܐܢ ܐܬܚܫܟ ܒܚܘܒܗܘܢ[f]
ܐܚܫܘܬܐ ܐܫܟܚܬ ܠܗ̇. ܐܢ ܕܝܢ ܐܝܕܗ ܕܢܗܘܒܐ ܠܘܬ ܦܩܘܪܐ
ܡܬܦܢܝܐ: ܬܘܒܢܬܗ ܕܝܢ[g] ܠܘܬ ܐܠܗܐ ܦܘܪܥܢܐ ܡܬܡܬܝܢܐ:
ܗܕܐ ܗ̇ܝ܆ ܕܐܡܪ ܕܢܣܒܬܘܢ ܬܘܡܢ [h]ܐܦ ܠܒܟܘܢ[h]܀ ܐܢܫܝܢܐ ܐܢ VI. 21
ܠܡ ܢܗܘܪܐ ܕܝܕܥܬܐ ܕܦܪܫܘܬܐ[i] ܕܐܬܝܗܒ ܠܟ܆ ܚܫܘܟܐ[j] ܒܗܝܐ[1]
ܢܗܘܐ ܒܗ ܠܦܘܡܠܝܬܟ ܘܡܬܬܢܝܚܘܬܟ ܕܠܘܬ ܒܢܝ̈ܬܐ. ܚܫܘܟܐ[j]
ܗ̇ܘ ܕܠܦܢܝܪ ܠܟ ܒܠܗܝܢܐ ܒܗܢܐ ܢܗܘܐ܀ ܠܐ ܡܫܟܚ ܥܒܕܐ 24
ܠܬܪܝܢ ܡܪ̈ܘܢ ܠܡܦܠܚ: ܗ̄: ܠܗܘܢ ܕܠܦܘܠܚܢܐ. ܠܐܠܗܐ ܕܝܢ
ܕܥܠܝܢ ܙܒܢ̈ܝܢ ܐܘܟܝܐ[k] ܘܡܢܘܢ ܒܟ̈ܣܝܐ ܡܫܟܚ܀[l] ܗ̇ܝ ܕܠܐ 25
ܬܐܨܦܘܢ ܠܢܦܫܟܘܢ ܡܢܐ ܬܐܟܠܘܢ ܘܡܢܐ ܬܫܬܘܢ: ܘܠܐ
ܠܦܓܪܟܘܢ: ܥܠ ܦܓܪܐ[m] ܐܡܪ ܠܒܘܫܐ: ܡܛܠ ܕܠܗ[n] ܒܠܚܘܕ f. 24 b
ܡܬܚܫܐ. ܘܠܦܓܪ ܠܢܦܫܐ ܒܡܕܡ[o] ܠܐ ܚܫܚ. ܥܠ ܢܦܫܐ ܕܝܢ[p]
ܦܩ ܡܐܟܠܐ ܘܡܫܬܝܐ: ܠܘ ܕܡܡܠܐ ܡܐܟܠܘܬܐ. ܐܠܐ ܡܛܠ
ܕܦܩ ܗܠܝܢ ܐܝܬܘܗܝ[q] ܘܡܢܗ ܕܦܓܪܐ: ܐܦ ܗ̇ܝ ܢܦܫܐ ܡܬܩܘܝܐ[r]
ܡܬܩܘܝܐ ܒܗ. ܘܒܙ ܡܫܘܐ: ܕܠܐ ܙܕܩ ܠܡܙܝܢܐ ܘܠܡܐܟܝܦܘ ܡܛܠ
ܗܠܝܢ ܐܡܪ.. ܠܐ[s] ܗܐ ܢܦܫܐ ܝܬܝܪܐ ܡܢ ܣܝܒܪܬܐ ܘܦܓܪܐ
ܡܢ ܠܒܘܫܐ. ܗ̄: ܟܠܗ̇ ܗ̇ܝ. ܕܡܝܬܪܝܢ ܢܦܫܐ ܘܦܓܪܐ: ܡܢ
ܗܠܝܢ ܕܡܛܠܬܗܘܢ ܐܬܒܪܝܘ[t]: ܘܐܝܟܢܐ ܗܘܝܠ ܠܐ ܥܒܕܝܢܐ.

---

[a] C ܘܢܗܘܪܟ [b] C + ܗ̄ܝ [c] C M ܕܡܫܟܢܘܬܐ [d] C om. ܐܝܟ
[e] C M ܠܒ̈ܢܝܢ [f] C M ܒܚܘܒܗ [g] C + ܐܝܕܗ ܕܢܗܘܒܐ M. f. 24 a
C. f. 56 b [h–h] C ܢܗܘܐ ܐܦ ܘ̄ܕ̄ܙ̄ [i] M ܘܦܪܘܫܘܬܐ [j] *bis* C ܚܫܘܟܟ
[k] C M om. ܐܘܟܝܐ [l] C + ܗܕܐ [m] C ܒܦܓܪܐ [n] C ܕܠܗ
[o] M ܒܡܕܡ [p] M om. ܕܝܢ [q] M om. ܐܝܬܘܗܝ [r] C M ܡܬܩܘܝܐ
[s] C om. ܠܐ [t] C M ܐܬܒܪܝܢ

---

[1] Cod. om. ܒܗܝܐ

Acts 14. 22 ܘܗܘ ܐܡܪ. ܕܒܠܒܪ [a]ܢܣܝܘܢܐ ܠܐ ܡܫܬܟܚܐ ܡܠܟܘܬܐ. ܒܪܡ
ܦܨܢ. ܘܠܐ ܬܥܠ[a] ܠܢܣܝܘܢܐ ܕܝܬܝܪܐ ܘܩܫܝܐ: ܗ̄: ܡܢ ܡܣܟܢܘܬܐ
ܘܫܩܠܘܒܐ ܘܪܕܘܦܝܐ ܘܥܩܬܐ ܘܡܪܥܐ ܘܫܪܒܐ ܒܝܫܐ ܀ ܠܥܠܡܝܢ
f. 24 a ܐܡܝܢ: ܟܠܗܘܢ ܚܝܠܐ ܦܨܢ ܠܝ[b] ܕܪܘܚܐ ܗܘܐ ܗܘܢ. ܟܠܗܘܢ
ܠܢ ܕܝܗܒܬ ܠܢ ܥܠ ܐܠܗܐ. ܠܐ ܡܫܬܟܚܝܢ. [c]ܠܗܘܢ ܠܗܘܢ ܠܢ[c]
ܡܠܟܐ ܢܣܝܘܢܐ ܐܠܗܘܬܐ. ܘܐܦ ܢܣܝܘܢܐ ܐܝܟ ܢܗܘܐ. ܡܛܠ
ܐܢܫ ܠܐܠܗܐ. ܗܘܐ ܠܢ ܕܟܠ ܠܐܠܗܘܬܐ ܡܛܠ ܢܦܫܗ. ܘܠܐ
ܡܢ ܢܦܠܬܐ: ܡܢ ܐܬܟܢܫ[d] ܕܡܠܟܘܬܐ[1] ܡܢܗ ܐܡܪ ܠܢ ܐܠܗܐ.
ܟܕ ܟܠܗܘܢ ܡܫܬܟܚ. ܘܪܡܫܐ ܀ ܗܘܐ. ܦܨܢ ܕܝܗܒܬ ܡܢ ܢܣܝܘܢܐ.
ܡܛܠ[e] ܡܠܟܘܬܗ ܕܝܠܢ: ܕܡܛܐ ܠܐ ܢܣܒ. ܢܕܥ ܟܢܣܝܘܢܐ:
ܐܝܟܐ ܕܝܢ ܘܕܝܢܘܢ ܥܠ ܗܘܘ ܕܡܛܠ ܢܣܝܘܢܐ. ܢܘܚܐ
ܕܐܠܗܐ ܟܕ ܗܘܐ ܦܠܛܐ: ܗܘܐ ܠܡܠܟܘܬܐ. ܢܣܒܐ ܘܡܠܟܐ
ܥܠ ܢܦܫܐ. ܘܡܫܝܚܐ ܐܚܪܢܐ ܥܠ ܦܠܛܐ. ܘܗܘܐ ܐܡܢܐ ܐܠܗܐ
VI. 22 ܕܠܥܠܡܝܢ ܕܢܗܘܐ ܢܗܘܐ ܟܠܗܘܢ ܀ ܫܪܓܐ ܕܦܓܪܐ ܐܝܬܘܗܝ
ܥܝܢܐ. ܐܢ ܗܘ ܕܝܢ ܘܕܝܢܘܢ. ܗ̄: ܐܝܢܐ ܕܥܝܢܐ ܦܫܝܛܐ ܡܢܗܪܐ
ܠܗܘܢ ܦܓܪܐ. ܗܟܢܐ ܐܦ ܡܠܠܬܐ ܕܢܗܘܐ: ܕܗܘ ܠܗܘܢ
ܡܢܗ ܕܝܗܒܬ. ܟܕܗܘܬ ܥܝܢܐ ܐܝܬܘܗܝ ܠܝ. [f]ܟܕ ܗܘ[g] ܠܢ ܚܫܘܟܐ[g]
23 ܐܠܗܐ[h] ܡܢ ܐܝܟܢܐ: ܐܦ ܕܡܢܗܪܐ[i] ܕܝܠܢ ܀ ܗܘ ܕܝܢ ܐܢ ܗܘ ܥܝܢܐ
ܕܟܠ ܢܗܘܐ ܗܘ. ܢܗܘܐ[j] ܟܠܗ ܢܗܘܪܐ. ܗ̄:[k] ܐܢ ܕܝܢ ܒܪܘܚܘܬܟ
ܘܡܠܟܘܬܟ ܐܝܟ ܕܢܗܘܪܐ ܕܡܫܬܟܚܐ: ܘܠܐ ܡܢܗܪܐ ܠܢܦܫܟ
ܐܝܟ ܕܝܢ. ܟܢܗܐ ܗܘܐ ܗܘ ܢܗܘܪܐ ܕܡܠܐ ܡܢܗ ܒܝܫܐ.
ܕܝܗܒܬ ܐܢܬ[l] ܠܡܠܟܘܬ ܟܠܗܘܢ ܕܝܗܒܬ[l] ܀ ܡܢ ܐܝܟܢܐ ܐܢ

[a–a] M om. [b] C om. ܠܝ [c–c] C om. M. f. 23 b [d] M ܐܝܟ ܡܢ
[e] C om. ܡܛܠ C. f. 56 a [f] C + ܗ̄ [g–g] C M ܚܫܘܟܐ ܠܢ [h] C ܐܠܗܐ
[i] M ܕܡܢܗܪܐ [j] C ܢܗܘܪܐ [k] C om. ܗ̄ [l–l] M om.

---

[1] Cod. ܘܡܠܟܐ

ܘܗܘܐ: ܐܝܟ ܚܕܐ ܒܬܒܥܐ. ܕܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܥܡܠ [a]ܥܠ ܥܠܡܐ[a] ⁘
ܘܫܒܘܩ ܠܢ ܚܘܒܝܢ[b] ܐܝܟܢܐ ܕܐܦ ܚܢܢ ܫܒܩܢ ܠܚܝܒܝܢ. ܫܒܘܩܐ VI. 12
ܒܫܘܒܩܢܐ ܐܚܪ ܚܝܒܬܐ. ܡܛܠ ܠܒܪ ܕܐܦ [c]ܗܘ ܕܗܫܐ
ܐܫܬܠ[d] ܒܗ ܡܢ ܐܚܪܢܐ: ܠܗ ܡܗܘܡ ܡܒܥܠ[e] ܠܗ ܐܦ ܒܐܚܪܢܐ
ܐܦ ܒܐܠܗܐ: ܕܒܢܐ ܕܝܢ ܡܢ ܠܡܐܘܬܐ[f] ܒܚܝܒܐ ܠܒܝܠܐ ܐܝܟ[g] Job 4.17,18
ܐܝܘܒ. ܐܡܠܐ ܚܕ. ܒܡܠܪܐ ܕܐܢܫܐ ܡܠܟܘܬܐ ܕܒܪ ܠܚܝܒܐ:
ܠܘܬ ܗ̇ܝ ܕܚܫܒܬܗܘܢ ܢܦܪܒܘܢ: ܐܘ ܠܚܝܕܐ ܐܘ ܠܗ[h]: ܐܡܪ ܐܢܬ
ܠܐ ܫܒܘܩ ܠܝ ܚܘܒܝ: [i]ܐܡܪ ܐܢܐ[i] ܠܟ [1]ܐܦ ܐܢܐ[1]: ܫܒܘܩ ܠܐܚܘܟ
ܚܘܒܬܗ ܕܝܠܐܟ. ܘܐܢ ܬܐܡܪ ܕܫܒܘܩܐ ܠܝ: ܘܗܐ[j] ܘܐܦ ܡܢ
ܐܝܟܕ ܫܒܘܩܐ ܠܝ. ܐܢ ܕܝܢ ܐܚܝܢܐܝܬ[k] ܘܐܢ ܐܡܪ ܐܢܐ:
ܕܒܪ[2] ܠܗܘܢ ܡܠܬܐ ܐܠܗܐ ܗܘ ܒܠܚܘܕ ܫܒܘܩܐ: ܡܢܘ ܠܡ Luke 5. 21
ܡܫܟܚ ܠܡܫܒܩ[l] ܚܛܗܐ: ܐܠܐ [m]ܐܢ ܚܕ[m] ܐܠܗܐ: ܠܒܘܢ ܬܘܒ
ܠܘܬ ܡܬܬܣܒܠܢܐ[n] ܡܫܕܪ ܠܡܣܒܠܢܐ ܕܫܒܩܘ ܠܗܘܢ. ܫܒܩ
ܒܟܐ ܒܗܕܐ[o] ܐܘܪܚܐ. ܡܬܬܠܒܪ ܒܗܕܐ ܦܘܠܚܢܗ ܕܫܠܡ. ܐܝܟ
ܕܫܒܘܩ ܐܡܪ ܕܐܢ ܠܐ ܬܫܒܩܘܢ[p] ܠܒܢܝܢܫܐ ܣܟܠܘܬܗܘܢ:
ܐܦܠܐ ܐܒܘܟܘܢ ܕܒܫܡܝܐ ܫܒܩ ܠܟܘܢ ܣܟܠܘܬܟܘܢ ⁘ ܘܠܐ 13
ܬܥܠܢ[q] ܠܢܣܝܘܢܐ. ܘܐܝܟܢ ܒܪܘܟ ܐܡܪ ܕܦܠܒܘܗܝ ܠܒܪܢܫܐ
ܕܡܣܝܒܪ ܢܣܝܘܢܐ. ܕܗܟܢܐ ܕܐܬܒܚܪ ܢܦܩ ܘܡܫܬܒܚܐ ⁘ ܘܠܐ James 1.12
ܠܡ ܬܕܚܠܘܢ ܡܢ ܐܝܠܝܢ ܕܩܛܠܝܢ ܦܓܪܐ: ܘܡܢ ܕܠܐ ܫܩܠ ܙܩܝܦܗ Matt. 10. 28, 38
ܘܕܪܒܐ ⁘ ܘܗܒܐ ܒܟܠܗ ܢܦܫܗ: ܡܟܠܬܐ ܕܢܣܝܘܢܐ[r] ܙܢܝܐ.

a–a C ܥܠܡܗ   M. f. 23 a   b C + ܘܚܛܗܝܢ   c C ܗܘ   d M ܐܬܬܫܐܠ
e M ܡܫܡܠ   f C ܠܡܐܘܬܐ   g C om. ܐܝܟ   h C ܠܐ   i–i M ܐܡܪܢܐ
j C M ܗܐ   k C + ܐܚܝܢܐܝܬ   l M om. ܠܡܫܒܩ   m–m C om. ܐܢ ܚܕ
n C ܡܬܬܣܒܠܢܐ   o M ܗܕܐ   p C ܬܫܒܩܘܢ ܠܗܘܢ   C. f. 55 b
q M ܬܥܠܢ   r C om. ܕܢܣܝܘܢܐ

1–1 Cod. om.   2 Cod. ܘܕܒܪ

ܒܫܝܛܘܬܬܐ[a] ܬܘܩܢܐ ܗܘ̇ ܕܒܛܝܠ. ܕܠܟܠ ܡܢ ܡܬܝܠܠܦܢܘܬܐ
ܘܡܫܘܬܬܘܬܐ: ܘܕܪܚܡܐ ܀ [b]ܡܬܗܦܟܝܢ ܥܡ[b].. ܬܘܒ ܠܢܟܝܐ ܕܟܬܪ
Matt. 26.29 ܡܫܡܬܐ: ܐܡܪ[c] ܕܠܐ ܐܫܬܐ ܡܢ ܗܫܐ ܡܢ ܗܢܐ ܝܠܕܐ ܕܓܦܬܐ:
ܒܕܡܐ ܠܢܡܘܣܐ ܕܒܗ ܐܫܬܝܘܗܝ، ܒܥܡܗܘܢ ܚܕܬܐܝܬ ܘܕܪܚܡܐ ܀
Matt. 10. 7 ܬܘܒ ܠܫܒܝܪܬܐ ܐܡܪ ܗ̇ܝ، ܕܟܕ ܐܙܠܝܬܘܢ[d] ܐܟܪܙܘ ܘܐܡܪܘ
ܕܩܪܒܬ ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ. ܬܘܒ ܠܡܥܡܕܢܘܬܐ. ܐܡܪ ܗ̇ܝ،
Matt. 3. 2 ܕܡܥܡܕܢܐ. ܬܘܒܘ ܠܡ. ܩܪܒܬ ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ. ܬܘܒ ܐܡܪ
Matt. 13. 24 [illegible] ܠܬܐܘܪܝܐ ܕܠܐ ܠܒܢ̈ܝܐ. ܐܡܪ ܗ̇ܝ، ܕܕܡܝܐ ܡܠܟܘܬܐ
ܕܫܡܝܐ ܠܢܦܠܝܢ. ܬܘܒ: ܠܬܐܘܪܝܐ ܕܬܠܬܝܬܘܬܐ. ܐܡܪ ܗ̇ܝ،
Luke 17. 20, 21 ܕܡܠܟܘܬܗ[e] ܠܡ ܕܐܠܗܐ. ܠܐ ܐܬܝܐ ܒܢܛܘܪܬܐ. ܘܡܠܟܘܬܗ ܠܡ[f]
ܕܐܠܗܐ ܠܓܘ ܡܢܟܘܢ ܗܝ. ܗ̄: ܠܘ ܠܒܪ ܡܢ[g] ܡܕܒܪܢܐ ܘܗܘ̈ܢܐ
f. 23 b ܘܕܘܒܪ̈ܐ ܕܢܦܫܐ ܐܝܬܝܗ̇. ܬܘܒ ܕܝܢ[h] ܡܠܟܘܬܐ ܐܡܪ [illegible]
ܠܦܠܚܘܬܐ[1] ܕܪܘܚܐ ܕܦܘܠܚܢܐ ܕܡܚܠܠܝܢ ܪܗܒܢܐܝܬ ܒܒܛܠܢܐ[i]
ܘܒܫܝܐܝܬ[j]. ܗܢܐ[k] ܦܩܕ ܕܢܐܙܠ. ܕܓܠܝܐܝܬ ܦܐܪ̈ܘܗܝ، ܢܣܦܩ ܒܗ.
ܘܡܬܚܪܝܢܘܬ ܬܬܢܨܒ. ܠܢ ܒܠܒܐ ܚܕܬܐ ܘܕܪܚܡܐ ܀ ܢܗܘܐ
ܨܒܝܢܟ: ܐܝܟܢܐ ܕܒܫܡܝܐ. ܐܝܟܢܐ ܠܡ ܕܒܫܡܝܐ: ܠܗܬ
1 Cor. 15. 24 ܕܠܡܫܠܡܢܘܬܐ ܡܛܝܢ ܟܠܗܘܢ ܡܠܐ̈ܟܐ: ܒܕܡܬܒܛܠ ܟܠ ܪܫ.
ܘܫܘܠܛܢ[l] ܘܕܪܚܡܐ ܀ ܗܟܢ ܘܒܫܡܝܐ ܗܠܝܢ ܡܢܘ̈ܬܐ. ܒܕܡܐ ܕܫܡܝܢܐ
VI. 11 ܢܫܬܡܠܐ ܒܢ ܨܒܝܢܟ ܘܢܬܓܡܪ ܀ ܗܒ ܠܢ ܠܚܡܐ ܕܣܘܢܩܢܢ.
ܘܡܫܡܫܐ[m]. ܒܠܚܡܐ ܓܝܪ ܚܕ ܐܘܕܝܐ ܠܠܚܡܗܘܢ ܐܘܪ̈ܚܐ[n] ܢܒܥܐ.
ܕܠܦܓܪܐ ܡܬܪܣܝܢ. ܘܒܗ̇ܘ[o] ܕܡܫܡܫܐ: ܠܟܠܗ ܙܒܢܐ ܕܚܝ̈ܝܢ ܚܫܚ.

[a] C M ܒܫܝܛܘܬܘ M. f. 22 b [b–b] C M ܡܬܗܦܟܝܢ [c] C M + ܗ̇ܝ
C. f. 54 b [d] C M ܐܙܠܝܢ ܐܢܬܘܢ [e] C ܕܡܠܟܘܬܐ [f] C M om. ܠܡ
[g] C + ܬܪܥܐ [h] C M + ܡܪܐ [i] C ܒܒܛܢܗ [j] C ܒܫܝܐܝܬ
[k] C M ܘܗܢܐ [l] M ܘܟܠ ܫܘܠܛܢ [m] C ܘܡܫܡܫ [n] C M + ܫܠܝ̈ܚܐ
C. f. 55 a [o] C M ܘܒܗ̇ܘ

[1] Cod. ܠܦܠܚܘܬܐ

ܠܗ[a] ܘܬܘܒ ܣܓܝ. ܘܒܒܢܘ̈ܗܝ. ܘܐܦ ܠܢ ܐܠܦ: ܕܐܝܟ ܒܢ̈ܝܐ f. 23 a
ܚܢܢ: ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܒܢ̈ܝܐ ܗܝ ܠܢ ܕܢܦܩ ܒܬܠܡܝܕܘܬ ܦܘܩܕܢܘ̈ܗܝ، ܘܒܪܚܡܬܗ.
ܬܘܒ ܒܝܕ ܗܕܐ ܕܐܒܘܢ: ܒܐܠܗܐ ܕܝܢ ܐܢܫܐ ܘܗܘܝ ܕܐܝܬܝܐ.
ܐܝܠܝܢ ܠܘܬ ܕܠܐܠܗܐ ܐܒܘܢ ܩܪܝܢ. ܘܕܐܝܬܝܗܘܢ[b] ܐܝܬܝܐ ܕܝܢ
ܐܢܫܐ ܡܢܗܘܢ: ܘܕܪܚܡܬܐ ܒܢܝܢܬܐ ܣܓܝܢ ܕܢܦܘܢ ܀ ܠܐܒܘܗܘܢ
ܘܠܡܪ̈ܝܐ ܀ ܗ̇ܝ، ܕܒܫܡܝܐ: ܣܓܝܐ ܕܬܦܪܘܫ ܡܢ ܐܒܗ̈ܐ ܕܒܐܪܥܐ ܀
ܕܐܬܬ̈ܝܢ[c]: ܥܠ ܕܡܬܬܒܝܢ ܡܢ ܒܬ̈ܐ. [d]ܕܒܫܡܝܐ ܡܡܟܪܝܢܗ[d] ܘܡܩܪܒܝܢ.
ܕܒ ܠܦ ܟܠܠ ܕܗܘܝܢ ܗܘ.. ܕܬܠܬ: ܕܢܫܐ ܕܐܝܟܐ ܫܡܥ[e] ܒܥܘܬܐ
ܕܠܗ ܡܬܬܐܟܝܠܝܢ ܀ ܗ̇ܝ، ܠܘܬ ܕܒܥܝܢ ܢܠܦܘܢܗ، ܕܐܠܗܐ ܫܡܥܐ:
ܐܝܟ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܡܠܟ̈ܐ. ܐܝܟ ܗ̇ܝ، ܕܢܕܥܘܢ ܕܫܡܟ ܗܘ ܡܪܝܐ Ps. 83. 18
ܒܠܚܘܕܝܟ. ܘܗ̇ܝ، ܕܠܫܡܐ ܕܩܘܕܫܗ ܠܥܠܡ ܥܠܡܝܢ ܀ ܗ̇ܝ، ܕܝܢ Ps. 145. 21
ܕܢܬܩܕܫ ܫܡܟ: ܠܘ ܕܡܫܒܠ ܬܘܣܦܬܐ ܕܩܕܝܫܘܬܐ: ܗ̇ܝ،[f] ܕܕܠܗ
ܗܘ، ܒܢܝܐܬ ܘܠܫܘܕܥܬ. ܐܠܐ ܒܢ ܕܐܬܝܢ ܕܠܗ[g]. ܕܒ ܢܐܬܝܢ[h]
ܘܗܝܟܢ ܬܗ̇ܘܐ ܡܬܩܕܫ[i] ܫܡܗ[j] ܘܡܫܬܒܚ. ܐܝܟ ܗ̇ܝ، ܕܒܗ ܢܚܙܘܢ Matt. 5. 16
ܥܒ̈ܕܝܟܘܢ ܛܒ̈ܐ: ܢܫܒܚܘܢ ܠܐܒܘܟܘܢ ܕܒܫܡܝܐ. ܘܐܦ
ܒܡܦܩܢܐ ܢܗܘܐ: ܡܬܩܕܫ[k] ܫܡܗ ܘܡܫܬܒܚ ܀ ܘܒܗ ܕܢܒܥ.
ܕܡܬܩܕܫܐ ܘܡܩܕܫܐ ܒܒܪ̈ܝܐ ܗܘ. ܘܡܫܬܒܚ ܦܪܝܫܘܬܐ[l]. ܒܠܚܘܕ
ܠܘܬ ܕܦܪܝܫ ܡܢ ܡܢܗܘܢ[m]: ܐܝܟ ܒܥܘܬܪܐ ܘܐܦ ܒܥܦܩܐ ܘܒܩܕܝܫܐ[n].
ܩܕܝܫܐ ܦܪܝܫܐ ܒܒܪ̈ܝܐ. ܐܝܟ ܗ̇ܝ، ܕܩܕܝܫܐ[1] ܕܒܐܪܥܐ ܘܡܫܒܚܐ. Ps. 16. 3
ܕܠܗ ܟܝܢ ܘܕܡܘܬܐ ܀ ܬܐܬܐ ܡܠܟܘܬܟ. ܠܡܫܡܫܘ ܠܘܬ VI. 10
ܕܡܠܟܘܬܐ: ܥܒܘܪܬ[o] ܫܡܝܐ ܗܘ. ܡܠܟܘܬܐ ܠܘܬ ܕܫܡܝܐ ܡܬܩܪܝܐ[p]

a M ܘܠܗ — M. f. 22 a — b C ܕܐܬܝܬܘܗܝ — c M ܘܕܐܬܬܝܢ
d–d M ܒܫܡܝܐ ܕܡܡܟܪܝܢܗ — e C ܫܡܥ — C. f. 54 a — f C M ܘܗ̇ܝ — g M ܕܐܠܗܐ
h C ܣܡܝܢ — i M + ܒܗ — j C M ܫܡܟ — k C ܡܬܦܩܕ — l C om. ܦܪܝܫܘܬܐ
m M ܡܢܗܘܢ — n C ܘܩܕ̄ܫ — o M ܥܒܘܪܬ — p M ܡܬܩܪܝܐ

[1] Cod. om.

VI. 3 ܡܦܩܬܐ ⁘ ܗ̇ܝ ܕܠܐ ܬܕܥ ܣܡܠܟ ܡܢܐ ܥܒܕܐ ܝܡܝܢܟ:
ܣܡܠܐ ܕܝܢ ܘܝܡܝܢܐ: ܥܠ ܚܬܘܬܬܐ ܘܡܫܬܪܝܬܐ ܡܬܐܡܪܢ.
ܕܐܝܟ[a] ܒܟܣܝܐ ܐܦܠܐ [b]ܢܬܓܠܐ ܦܠܓܐ[b] ܒܝܕܥܬܗ ܕܣܡܠܗ̇[c]: ܐܒܘܟ
ܚܙܐ ܒܟܣ̈ܝܐ. ܘܠܐ ܢܚܫܘܒ ܠܐܢܫ ܒܦܘܪܥܢܗ: ܐܠܐ ܠܗ̇ܘ
7 ܕܡܫܬܠܡܗ ܚܒܪ ⁘ ܗ̇ܝ ܕܠܐ ܬܗܘܘܢ ܡܣܒܣܝܢ[d] ܐܝܟ ܚܢ̈ܦܐ:
ܠܘ ܠܡܫܬܐܠܘܬ ܒܠܘܬܐ ܬܒܥܘܬ[e] ܐܝܟ ܕܢܫܒܘ ܐܢܫ̈ܝܢ: ܐܠܐ
ܠܐܠܝܬܐ ܫܝܢܬܐ ܥܒܘܕܘܬܐ ܒܝܢ: ܠܘ ܠܡܫܬܐܠܘܬ ܡ̈ܠܐ
ܡܢܐ. ܐܢ[f] ܓܠܝܐܝܬ[g] ܐܬܚܫܝܢ[h] ܗܠܝܢ ܕܡܬ̈ܡܠܠܢ. ܐܠܐ ܠܗ̇ܝ
ܕܢܐܠ ܐܝܟ ܐܝܠܝܢ ܕܠܒܪ ܡܢ ܟܝܢܗ ܐܝܢ ܕܐܠܗܐ. ܐܝܟ ܐܝܠܝܢ
ܕܢܐܠܝܢ ܕܢܐܬܐ ܡܫܡܫ ܒܪܢܫܐ ܥܠ ܒܠܒ̈ܒܘܗܝ ܘܒܪ̈ܢܫܐ[i] ⁘
ܦܩܕ ܦܘܡ̈ܝܢ ܕܢܓܠܐ: ܠܘ ܕܫܡܥ ܥܠ ܓܠ̈ܝܬܢ ܐܠܐ ܕܢܐܫܬ̈ܪܢ
ܒܫܘܒܚܗ. ܐܦܠܐ ܓܒܪ ܥܠ ܕܒܫ̈ܢܐ ܘܡܘܪ̈ܒܢܐ ܘܕܢܪ̈ܒܐ ܗܘܝܘ
ܡܗ̣ܝܐ ⁘ ܗ̇ܘ ܕܝܢ ܓܠܘܬܐ ܬܠܝܬܐܝܬ ܡܬܐܡܪܐ ⁘ ܫܪܐ ܕܡ̈ܠܐ
1 Sam. 1. 13 ܐܝܟ ܗ̇ܝ[j] ܕܚܢܢܐ ܡܓܠܝܢܐ ܗܘܬ ܒܦܘܡܗܐ[k].. ܕܬܪ̈ܬܝܢ ܕܝܢ:
Ps. 106. 30 ܒܫܘܒ̈ܪܢܐ. ܐܝܟ ܗ̇ܝ[j] ܕܦܝܢܚܣ ܥܠ ܒܒܒܪܐ ܕܓܠܝܢܐ ⁘ ܕܬܠܬ:
1 Cor. 14. 15 ܕܗܘܢܐ: ܐܝܟ ܗ̇ܝ ܕܐܡܝܠܐ[l] ܒܡܕܒܪ: ܘܒܠ ܫܪܐ ܡܢܗܘܢ
ܬܠܬܐܝܬ: ܦܓܪܢܐܝܬ ܘܢܦܫܢܐܝܬ ܘܪܘܚܢܐܝܬ ⁘ ܡܕ̈ܪܢ ܕܝܢ:
VI. 9 ܠܡܢܐ ܗܢܐ ܐܫܝܪܐ ܐܫܠܡ ܠܡ[m] ⁘ ܐܒܘܢ ܕܒܫܡܝܐ ܢܬܩܕܫ
ܫܡܟ. ܐܝܬ ܗ̇ܘ ܒܗܕܐ ܫܐܠܬܐ: ܡܬܚܫܚܢܘܬܐ ܕܐܠܗܐ
ܘܦܪܗܣܝܐ ܕܒܢܝܢܐ. ܕܐܒܐ ܓܒܪ ܕܒܢܝ̈ܢܐ: ܗ̣ܘ ܠܗ ܢܫܡܗ
ܘܢܩܘܡܐ. ܐܢܐ ܗ̣ܘ ܕܡܒܢܝܢܗ ܡܒܐ ܘܪܒܐ ⁘ ܬܘܒ ܒܢܐ ܗ̇ܝ
ܕܐܒܐ: ܫܘܕܥ: ܕܕܝܠܝܬܐ[n] ܕܐܒܗ̈ܘܬܐ ܠܦܪ. ܕܐܝܟ ܢܦܫܗ ܐ̱

M. f. 21 b [a] C ܕܐܡ [b–b] C ܦܠܓܐ ܢܬܓܠ M ܦܠܓܐ ܢܬܓܠܐ [c] C M ܕܣܡܠܐ
[d] C ܡܣܒܣܝܢ [e] C ܬܒܥܝܢ M om. [f] M om. ܐܢ [g] C M ܓܠܝܬܐ
[h] C ܐܬܚܫܘܢ [i] M ܘܒܪ̄ܫ [j] *bis* C M om. ܗ̇ܝ [k] C ܒܦܘܡܗ̇ C. f. 53 b
[l] C M + ܒܪܘܚ ܘܐܡܠܠ ܐܦ [m] C om. ܠܡ [n] M ܕܝܠܝܬܐ

ܘܣܘܪܐ ܫܒܩܝܢܐ ܢܗܒܘܗ̇. ܠܒ. ܐܢܐ ܥܠܗ. ܡܢ ܐܢܐ ܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ
ܕܡܫܒܩ ܠܐܢܬܬܗ ܚܘܒ. ܘܠܐ ܡܢ ܕܙܢܝܐ[a] ܗܘ ܘܐܢܣܢܐ ܗܘ[b] ܐܬܠܐ
ܠܢ ܡܢܐ ܕܐܡܪ ܕܠܐ ܬܝܡܐ ܡܢܡ ܕܫܒܩܝܢ: ܕܠܐ ܬܫܬܪܐ ܠܝ
ܥܒܪܐ ܡܢܡ ܕܫܒܩܝܢ. ܐܠܐ ܠܡܪܝܐ ܫܠܡܬܐ ܘܡܫܬܡܬܥܬܐ
ܡܠܦܪܝܢ. ܡܫܘܬ ܘܡܫܢܐ: ܕܟܠ ܕܫܪܐ ܐܬܢܬܬܐ. ܗ̄: ܐܝܢܐ
ܕܡܬܒܘܐ ܒܗ̇ ܦܫܪܐܝܬ ܐܝܟ ܕܒܢܝ ܠܡܪܝܐ. ܘܠܐܠܗ̇ ܢܦܫܗ
ܢܠܐܡ ܠܝܫܘܥܐ. ܕܒܫܡܗ ܢܠܐܡ ܠܡܪܝܐ. ܐܝܢܐ ܠܡ ܕܕܐܝܟ[c]
ܡܢ ܐܝܬܘܗܝ: ܒܪܘܒܬ[d] ܠܒܪܐ ܡܢܡ ܠܝ. ܐܦ ܡܫܒܪܢܐ ܠܐ
ܠܡܪ. ܒܗ̇ ܕܙܒܢܐ ܘܪܘܒܬܐ ܘܦܪܝܢܘܦܐ[e] ܠܐ ܢܡܒ. ܠܗ ܐܦܬܐ[f]
ܡܢ ܗܘܪܐ ※ ܠ ※ ܕ ※ ܗ̇܆ ܕܠܐ ܬܥܒܕܘܢ[g] ܡܢܡ ܒܢܝܫܐ VI. 1
ܐܝܟ ܕܬܬܚܙܘܢ ܠܗܘܢ. ܡܫܘܐ: ܕܫܡܝܐ ܗ̇܆ ܕܒܪ ܒܒܪ ܐܝܫ
ܡܢܡ ܒܢܝܫܐ ܐܝܟ ܕܠܘ ܡܛܠ ܕܬܬܚܙܘܢ ܡܢܗܘܢ. ܘܒܪ ܠܐ
ܒܒܪ ܡܢܫܡܘܢ: ܬܘܒ ܐܝܟ ܕܬܬܚܙܘܢ ܠܗܘܢ. ܕܒܪܠܗ ܠܘ
ܠܗ ܠܡܫܒܪܢܐ. ܐܠܐ ܠܒܪܢܐ ܡܫܝܒ ܐܘ ܡܛܠܠ. ܐܠܘ ܒܢܪ f. 22 b
ܗܘܐ ܠܐ ܗܘܝܐ ܗܘܬ. ܫܟܪܐܐ ܡܡܐܢܝܢ ܗܘܘ ܠܡܒܒܪ
ܘܕܡܘܬܐ. ܒܕܠܘ ܒܠܒܝܢ ܡܟܝܐ ܕܡܦܫܝܐܬ ܬܗܘܐ ܘܒܠ
ܗܘܐ ܐܡܪ ܀ ܕܠܐ ܬܦܪܐ ܡܪܢܐ ܘܡܒܒܝܢ. ܠܗ ܕܐܢܬ ܬܥܒܕ 2
ܡܪܢܐ ܘܕܫܪܒܐ[h]. ܐܠܐ ܒܒܠ ܕܗܘܢ: ܢܚܫܐ ܒܒܐ ܘܬܪܒܢܬܐ
ܕܫܒܪܢܐ ܒܫܢܪ. ܕܐܦܡ ܠܟܠܗ ܒܬܪܐ ܬܒܒܠ. ܘܬܐܚܙܐ ܬܪܒܐ
ܡܛܠ ܥܒܘܫܐ ܕܡ ܗܘܐ ܬܒܒܪ: ܠܐ ܡܢܡ ܐܘܬܪܘܢ: ܬܪܒܐ
ܕܐܚܝܢܡ. ܘܐܦܠܐ ܐ ܠܒܪ ܬܝܠܐ ܡܫܡܘܪܐ ܠܝ. ܡܢܡ[i] ܬܒܪ
ܡܢܟܘܢ. ܕܬܪܒܐ ܕܬܥܒܕܘܢ ܠܘܡܢ ܬܐܚܙܪ[i]. ܘܡܢ ܝܡܝܢܟ
ܥܒܘܫܐ ܀ ܬܕܗܘܪ ܐܘ ܬܘܢܐ ܠܠܒܐ ܡܪܐ: ܬܪܒܐ ܕܡ

M. f. 21 a — [a] M ܕܚܢܝܐ — [b] M om. ܗܘ — [c] M ܕܐܝܟ — [d] M ܒܪܘܒܬ — [e] M ܐܘ ܦܪܝܢܘܦܐ — [f] M ܐܦܬܐ — [g] M ܬܥܒܕܘܢ — [h] M ܫܪܒ — [i–i] M om. — [¤] C. *de novo* f. 53 a

ܒܐܝܬܘܗܝ ܘܪܒܪܒܢܐ.. ܗ̄: ܠܘ ܒܠܚܘܕ ܒܒܪ̈ܝܐ ܬܬܚܙܝܢܘܢ
ܠܚܛܝܬܐ ܐܝܟ ܢܡܘܣܐ ܒܬܘܒܐ: ܐܠܐ ܒܪܚܡܢܐ ܕܢܦܫܐ
V. 25 ܐܘܕܗܪ[a] ܡܢ ܕܠܡܬܦܠܓܘ ܠܘܬ ܒ̈ܢܝܬܐ ܀ ܗ̇ܝ ܕܗܘܝܬ ܡܬܐܡܪܐ ܒܡ
ܒܠ ܕܢܝܢ ܒܟܠ: ܒܕ ܒܡܗ ܐܢܬ ܒܐܘܪܚܐ ܀ ܗ̄: ܢܬܒܠܠ ܠܝܢ
f. 22 a ܒܕ ܐܬܝܢ ܒܠܡܐ ܗܢܐ: ܕܒܡ ܗ̇ܘ ܕܐܬܝܒ ܡܢܝܢ ܬܬܪܥܐ.
ܘܒܠ ܡܢܡ ܬܒܒܕ ܐܝܢ ܕܬܪܒܝܗ̇ ܠܝܢ ܀ ܗ̇ܝ ܕܝܢ ܕܢܬܠܡܝܢ
ܠܝܒܢܐ. ܗ̄:[b] ܠܡܠܐܟܐ: ܒܝܬ ܐܣܝܪܐ ܕܝܢ ܠܡܣܡ ܒܝܪܐ
V. 26 ܦܪܐ. ܢܡܘܣܐ ܐܣܝܪܐ ܠܬܒܬܐ ܡܫܠܡܬܐ ܀ ܗ̇ܝ ܕܒܕܡܐ.
ܠܘ ܠܬܘܡܐ ܬܠܡܐ ܦܢܝܐ. ܐܠܐ ܡܬܝܢܐ ܠܠܡܫܝܚܐ ܀ ܢܡܘܣܐ
29 ܐܘܪܝܐ. ܗ̄: ܒܕܡܐ ܠܒܘܪܝܐ ܕܒܘܪܐ ܀ ܗ̇ܝ ܕܐ ܐܢ̈ ܒܝܢܝܢ
ܕܝܡܝܢܐ ܡܒܫܠܐ ܠܝܢ: ܒܝܢܐ[b] ܕܝܡܝܢܐ ܡܫܡܫܗ. ܠܐܝܢܐ
ܕܡܣܬܒܪ ܕܝܗܘܪ ܡܢ ܕܪܒܐ ܀ ܘܒܣܘܒܪ̈ܐ ܥܒ̈ܪܐ ܡܬܬܝܢ.
ܡܫܠܝܐ ܠܡ ܢܗܘܐ ܡܢ ܒܠܗ ܓܘܐ. ܐܦ ܙܝܢܡ ܒܠܒܘܢ
30 ܬܘܪ ܡܢ ܒܝܢܐ ܀ ܘܐܢ ܐܝܢܝܢ ܕܝܡܝܢܐ ܡܒܫܠܐ ܠܝܢ: ܗ̇ܝ ܓܝܪ
ܕܒܝܢܐ: ܒܠ ܓܘܪܐ ܐܡܪܗ̇ ܕܒܣܘܪܐ ܗܘܐ. ܘܗ̇ܝ ܕܐܪ̈ܐ ܒܠ
ܦܠܠܐ. ܗ̇ܝ ܕܝܢ ܕܐܡܦܪ ܒܠ ܗ̇ܘ ܕܢܡܐ ܒܓܠܘܬܐ: ܕܡܕܡ
ܕܡܢ ܗܠܝܢ ܬܘܪ ܡܢ ܒܝܢܐ ܗ̣ܘ ܀ ܡܫܡܘܫܐ ܒܝܢܐ ܠܡ ܦܪܐ
ܠܦܠܓܐ. ܡܦܠܠ[c] ܕܡܫܡܫܢܐ ܕܓܠܘܬܐ ܗ̣ܘ ܐܝܬܘܗܝ.. ܗܘܐ[d] ܡܢ
ܒܪܝܬ ܐܢܫܐ ܕܒܠ ܕܡܓܠܠ: ܫܘܬܦܐ ܗ̣ܘ ܕܦܠܓܐ ܀ ܘܐܢܫܝܢ.
37 ܗ̇ܝ ܠܡ[e] ܕܡܢ ܗܠܝܢ ܬܘܪ ܡܢ ܒܝܢܐ: ܡܬܡܬܐ ܗ̇ܝ ܘܠܘ ܕܓܠܘܬܐ.
ܕܓܠܘܬܐ ܓܝܪ ܓܠܝܐ ܗ̣ܘܬ. ܘܠܐ ܐܝܟ ܗܢܘܢ ܕܐܡܠܟ ܕܠܘ ܡܢ
ܦܠܓܐ ܗ̣ܝ: ܘܠܐ[f] ܬܬܪܬܐ ܗ̣ܝ ܐܠܐ ܕܠܘܒܠܐ[g]: ܗ̇ܝ ܗ̣ܝ ܕܠܒܪ
28 ܡܢ ܡܫܡܫܢܘܬܐ: ܕܐܬܝܗ̇ ܡܬܡܬܐ. ܗ̣ܝ ܕܢܦܪ ܐܢܬܬܐ ܐܝܢ
ܕܪܓܝܫ ܡܚܫܒܐ ܓܪܗ̇ ܒܠܒܗ.. ܐܪܝܡܝܢ ܒܠ ܙܘܒܐ ܒܝܢܝܐ

---

[a] M ܐܘܕܗܪܘ [b] M *bis* + ܕܝܢ [c] M + ܓܝܪ [d] M om. ܗܘܐ [e] M + ܕܡܕܡ
[f] M ܘܠܘ [g] M + ܗ̣ܝ ܬܬܪܬܐ

ܐܡܝܢ ܕܟܠܗ ܐܠܦܢܐ ܘܠܐ ܡܬܒܫܐ ⁘ ܐܚܘܢܐ[a] ܕܟܠ ܡܢ ܕܪܓܙ V. 22
ܥܠ ܐܚܘܗܝ، ܐܚܡܐ. ܘܗܘ، ܕܝܬܚܡܐ ܒܐܢܬܬܐ ܠܠܡܐܬܝܬ[b]. ܘܗܘ، 28
ܕܠܓܡܪ ܠܐ ܢܐܡܪܐ. ܘܗܘ، ܕܐܢ ܐܢܫ ܢܐܡܪ ܠܚܒܪܗ ܪܘܩܐ. 34. 22
ܐܘ ܠܠܐ ܢܦܩܐ ܘܪܫܥܐ[c].. ܠܥܠܡ ܚܝܒ ܦܪܐ ܕܢܘܪܐ ܠܓܘܗ
ܡܫܒܪܢܘܬܗܘܢ. ܒܓܠܝܢ ܡܢܦ ܠܡܫܪܘܢܐ ܠܗܘܡܢܐ[d]. ܘܡܫܘܒܐ:
ܕܠܡܘܪܐ ܐܝܢ ܦܘܩܕܢܐ ܕܠܗ: ܠܥܠܡ ܕܝܬܡܗܐ ܡܫܘܚܐ ܕܡܫܝܚܐ.
ܒܗ، ܕܝܬܡܗܐ ܡܕܡܝܢ ܗܦܟܐ ܠܣܛܢܐ. ܐܘܣܓܠܘܢ ܕܝܢ ܒܦܪ
ܠܣܛܢܐ. ܠܗ،[e] ܚܝܒ ܕܡܝܢܪܐ[f] ܢܬܦܪܐ[e]. ܗܘ،[g] ܕܡܫܝܚܐ ܢܗܘܐ
ܐܬܬܠܟ ⁘ ܘܙܒܕ ܕܢܚܒ. ܕܝܬܡܩܦܗܘܢ، ܕܡܢܝ: ܠܗ ܡܢ ܦܣܩܐ
ܕܡܠܝܗܘܢ ܦܠܐ ܕܝܬܒܫܘܢ[h]: ܐܠܐ ܡܢ ܢܫܡܬܗܘܢ. ܡܚܦܕ ܚܝܒ
[i]ܕܠܬܐܬܝܬܐ ܢܒܡܐ[i]. ܘܠܡܫܒܩܐ[j] ܢܬܦܢ. ܐܦܠܐ ܚܝܒ ܐܚܬ، ܕܐܡܬܪ
ܕܡܢܐ ܕܝܐܦ ܐܝܬ. ܐܫܝܢܟ ܐܦܝܢ ܘܡܫܘܢ ܪܝܫܢ. ܕܝܬܡܫܘܢ VI. 17
ܦܦܪ ܠܢ: ܐܘ ܕܡܢܐ ܕܡܠܝܠܢ: ܢܒܘܠ ܠܬܘܢܐ ܘܢܐܫܘܕ ܬܪܒܐ[k]
ܘܕܫܪܒܐ ⁘ ܗܒܢܐ ܘܗܘ، ܕܪܓܙ ܥܠ ܐܚܘܗܝ، ܐܚܡܐ ܪܓܙܢܐ
ܦܪܐ[l]: ܠܐ ܦܠ ܫܡܫܐܬܐ ܠܥܠܡ ܕܡܫܚܬ: ܐܠܐ ܠܐܢܫܐ ܕܦܐܫ
ܘܡܦܩܐ ܒܪܓܙܗ ܥܠ ܐܚܝ ⁘ ܪܘܩܐ ܦܪܐ ܠܒܥܫܐ ⁘ ܘܠܠܐ
ܦܠܓܐ ܘܡܚܠܐ.. ܘܪܘܩܐ ܡܢ ܥܠ ܦܓܪܢܘܬܐ: ܠܠܐ ܕܝܢ ܥܠ
ܢܦܫܢܘܬܐ ܗܘܝ. ܗܘ،[m] ܕܡܫܝܚ ܗܘ ܠܒܢܝܬܐ ⁘ ܡ̄ : ܕܒܗܘ ܗܘܒܐ ܘܡܢܐ: V. 22
ܒܪ ܗܘܢܐ ܬܒܬܐ ܠܚܠܘܢ ܡܠܠܐ. ܚܝܒܐ ܡܬܬܒܥ ܦܪܩ ܗܘ
ܒܢܫܝܐ ܪܒܐ. ܕܡܠܐܟܐ ܘܪܒܘܬܢܝܐ ܘܡܬܒܬܐܪ ܐܡܝܢ ܡܢ
ܕܡܬܓܠܝܐ ܬܐܪܬܗ ܘܝܓܒܝܗ ܦܪܩ ܒܠ ⁘ ܐܢ ܠܐ ܬܐܬܪ 20

ܐܦܪܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܘܒܠܚܘܕ ܐܢܬ ܐܝܬ ܦܪܩ ܟܪܢ ܘܦܪܣ ܠܐܬܚܠܐ ⁘

C. f. 52 b — [a] M ܐܚܘܢܐ — [b] C ܠܠܡܐܬܝܬܐ — [c] C om. ܘܪܫܥܐ
[d] C ܠܗܘܡܢܐ — [e–e] M om. — [f] C ܕܡܝܢܪ — [g] M ܘܗܘ — [h] C M ܕܝܬܒܫܘܢ
[i–i] C ܕܠܬܐܬܝܬܐ ܢܒܡܐ — [j] C ܘܡܫܒܩܐ — [k] M ܠܬܪܒܐ — [l] C om. ܦܪܐ
C. f. 53 a — [m] C ܘܗܘ — [n–n] C om. — M. f. 20 b
[o–o] M *in marg.* ⁘ ܐܚܘܢܐ ܘܡܫܘܒܠܐ. ܘܡܢ ܢܘܣܝܢ ܘܡܢ ܡܕܢ. ܐܬܚܠܐ
ܥܒܪܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܘܒܠܚܘܕ ܐܢܬ ܐܝܬ ܒܠܚܘܕܝܟ ⁘

V. 14 ܐܢܬܘܢ ܐܢܘܢ ܢܗܘܪܗ ܕܥܠܡܐ. ܠܘ[a] ܟܢ ܢܗܘܪܐ ܐܚܪܢ: ܐܠܐ
ܢܗܘܪܗ ܕܥܠܡܐ[a]. ܕܢܣܒܐ ܕܐܟܣܢܝܐ ܟܠܗܘܢ: ܚܕ ܢܗܘܪܐ ܐܢܘܢ
ܐܡܟܢܐ ܕܗܟܢ ܥܢܘܬܐ ܕܥܠܡܘܢ ܕܢܣܒܐ ܠܟܠܗ ܥܠܡܐ[1] ܗܘܐ.
ܟܕ ܡܠܝܢܐ ܗܢܝ: ܟܠ ܬܘܪܓܡܐ ܬܘܢܝܐ ܐܠܗ: ܟܒܗܘܪܐ ܕܝܢ:
ܟܠ ܬܐܘܪܝܣ. ܘܗܝ[b] ܗܢܝ[c] ܐܬܐ ܕܒܘܥܪܐ: ܕܗܘܐ ܕܝܢ ܥܒܘܕܐ ܀
ܐܡܝܢ ܟܢ ܒܥܝܢܐ ܗܘ: ܒܫܘܪܝܢܐ ܕܝܢ ܥܙܝܪܐ. ܘܒܠ ܗܕܐ ܗܟܢ
18 ܐܡܝܢ ܡܙܝܪܐ.. ܒܗܕܐ ܕܢܒܝܘܢ ܥܡܠܝܐ ܘܐܘܪܝܬܐ: ܡܛܠ[d] ܚܕܐ
ܐܘ ܚܕ ܦܣܘܩܐ: ܬܬܘ̈ܝܢ ܥܒܕܒ. ܒܗܕܐ. ܚܕܐ ܕܥܠܡܝܢ ܒܬ̈ܪ ܡܠܘܗ̈ܝ
ܡܥܒܕܬ̈ܐ ܕܢܡܘܣܐ: ܡܠܝܢ ܕܐܬܐܡܪ ܥܠܝ ܡܬܠܓܡ̈ܪܐ.
ܒܢܡܘܣܐ ܬܪܐܐ ܗܘܐ[e] ܠܘܬ ܡܐܬܝܬܝ ܀ ܕܬܬ̈ܝܢ: ܕܒܗܕܐ
ܠܡ[f] ܠܗܠܝܢ ܕܠܝ ܡܗܘܐ ܢܡܘܣܐ. ܘܗܟܢ ܗܕܝܢ ܘܠܒܐ ܡܬܚܕܬ
ܠܥܒܕܡ. ܘܒܗܘܢ ܐܦ ܥܡܠܝܐ ܘܐܘܪܝܬܐ ܒܦܣܘܩܐ ܘܒܐܘܪܝܐ[g].
2 Cor. 5. 17 ܟܠ ܠܡ ܕܒܡܫܝܚܐ ܗܘ[h] ܒܪܝܬܐ ܗܘ ܚܕܬܐ. ܘܥܠܡܕܡ ܐܬܚܕܬ
V. 19 ܒܡܫܝܚܐ ܘܪܥܝܘܬܐ ܀ ܟܠ ܗܢ ܕܢܥܒܕ ܗܕܐ ܡܒܠ[i] ܠܚܕ ܗܟܢ ܦܘܩ̈ܕܢܐ
ܗܠܝܢ ܙܥܘ̈ܪܐ ܘܪܥܝܘܬܐ ܀ ܦܘܩ̈ܕܢܐ ܙܥܘ̈ܪܐ ܗܪܐ ܠܗܠܝܢ ܕܠܗ.
ܠܦܘܬ ܡܫܒܚܢܘܬܐ ܕܐܢܫ̈ܝܢ. ܡܬܩܪܝܐ ܟܢ ܘܗܕܐ ܠܦܘܬ
f. 21 b ܦܠܓ̈ܘܬܐ. ܕܠܝܬܝܗ ܡܕܡ. ܗܝ[j] ܕܒܫܘܥܒܕܐ ܢܣܦܐ. ܡܬܒܪܘܢܐ[k]
ܗܘ ܕܝܢ ܒܠܫܘܕ ܢܣܦܐ ܗܘ ܕܒܒܒܕܐ[l]. ܐܠܐ ܠܘ ܗܡܢܐ: ܗܘ
ܢܘܦܐ ܕܬܐܪܬܐ[m] ܘܡܬܩܪܝܢܐ[n]. ܒܟܐ ܟܢ ܕܡܢܝܢ ܕܬܐܪܬܐ[m]
ܢܟܠܐ ܙܟܬܗ[o] ܕܢܣܦܬܐ. ܕܗܝܢ ܘܗܝ ܕܗܟܢ[p] ܒܒܪܐ[p]. ܗܘܝܐ ܕܠܐ
ܒܟܠܐ. ܕܒܪܟܘܢ ܟܠ ܕܝܢܒ. ܕܦܠܓ̈ܐܐ ܒܦܘܩܕܢܘܗܝ ܡܬܒܪܠܝܢ

a—a C om. b C ܘܒܗܘܝ M ܘܗܘܝ c M om. ܗܢܝ C. f. 52 a d C om. ܡܛܠ
e C ܘܗ f C M om. ܠܡ g M ܕܒܐܘܪܝܐ h C om. ܗܘ i C om. ܡܒܠ
j C ܘܗܝ k C ܡܬܒܪܘܢܐ M. f. 20 a l C + ܘܗ m *bis* C ܕܬܪܬܐ
n C ܘܡܬܩܪܝܢܗ o C ܙܟܬܐ p—p C ܕܒܒܪܐ

[1] Codd. H M om. ܥܠܡܐ

ܐܡܪ ܒܪ̈ܬܗܘܢ ܘܡܫܦܩ ܠܥܒܕܝܗܘܢ. ܐܝܟ ܕܐܬ ܩܘܠܐ
ܬܪܬ ܡܢܝ ܠܐܚܘ. ܕܢܘܦ ܥܠ ܡܕܝ̈ܢܬܐ: ܦܘܡܐ ܟܢ ܐܢܬܘܢ:
ܕܚܘܪܐ ܡܫܠܚܢܐ ܕܡܬܚܢܢ. ܒܟܢ ܡܢܗ ܕܒܪܝܐ[a]: ܠܥܡܠܝ ܘܦܘܪܗ Matt. 20. 13
ܕܢܘܡܐ ܘܫܘܒܗ. ܘܕܚܘܪܐ ܐܢܬܘܢ: ܫܡܥܐ ܕܦܘܡ̈ܐ ܕܥܠܝܡ f. 21 a
ܠܒܢܝܐ. ܘܡܬܡܢܝܢܐ ܦܘܡ̈ܐ[b] ܠܡܬܢܝܚܘܬܐ ܕܥܠܡܐ ܚܕܬܐ ܦܫܘ.
ܘܡܫܘܚܠܦ. ܦܘܡ̈ܐ ܒܗܢܐ ܠܥܠܡܐ ܗܢܐ. ܕܐܦ ܠܥܠܡܘܢ
ܗܘܒܢ̈ܐ ܥܦܪ̈ܐ ܠܐ ܡܗܘܐ ܒܪܝܐ: ܐܠܐ ܒܟܢ ܒܥܠܡܘܢ
ܠܐ ܡܬܟܠܝ. ܘܕܥܠܝܢ ܒܟܠ ܡܘܬܝܢ. ܒܟܠ ܐܘܪܚܝܢ ܕܐܙܠ ܠܘܬܗ:
ܛܘܒܝܗܘܢ[c] ܗܘ̇[c] ܘܡܕܡܘܗܝ[d] ܬܪܒܐ ܕܡܠܟܘܬ ܫܡܝܐ. ܘܠܐ ܢܦܫܘ
ܫܒܪܐ.. ܐܢܬܘܢ ܐܝܘܢ ܡܠܝܫܗ̇[e] ܕܐܪܥܐ ⁘ ܡܠܝܫܐ ܟܢ ܕܝ V. 13
ܚܠܝܐ ܫܦܝܪܐܐ ܘܚܝܐ. ܠܕܒܗܘܢ ܕܝܢ ܦܓܪܐ ܠܡܫܐ ܢܗܪܐ[f].
ܘܠܪܦܝܣܘܬܐ ܠܗܠ ܪܦܣܘܬܐ ܘܫܪܝܘܬܐ. ܡܚܝܠܐ ܘܡܬܥܒܕܐ.
ܘܠܡܬܚܠܠܘܬܐ[g] ܢܦܪܐ ܠܟܠ ܒܟܢ ܒܠ ܫܘܒܠ ܘܒܚܝܢ. ܘܠܟ̈ܢܐ[1]
ܕܡܥܒ̈ܕܐ[h] ܡܦܠܝܐ. ܘܒܟܢ ܥܒܕܝܐ ܬܪܝ ܡܬܕܒܪܐ ܘܡܚܝܐ
ܘܢܗܪܐ. ܘܡܢܐ ܕܡܫܬܬܪܐ. ܒܟܢ ܡܚܝܗ ܕܥܒܕܐ. ܐܡܡܐ ܟܠܘܗ̇
ܘܡܬܚܒܠ ܦܓܪܗ̇[i]. ܘܠܐ ܚܫܝܐ ܠܡܘܕܒܐ ܕܡܐܒ̈ܠܬܐ. ܘܐܝܕܐ
ܕܗܟ ܗܘ ܠܒܪ ܬܬܥܕܪܐ ܘܕܥܪܒܐ ⁘ ܗܟܝܐ ܘܐܚܠܝܡ ܕܐܬܬܠܡܕܘ[j]
ܠܫܒܪܬܐ ܒܡܢܐ ܕܒܓܒܝܬܐ ܐܠܗܘܬܐ ܡܫܡܫܝܢ: ܠܟܠ ܐܢܫܝܢ[k]
ܡܥܒܘܕܝܢ. ܐܢ[l] ܕܝܢ ܠܘܬ ܒܠܡܚܝܘܬܗ[m] ܕܒܠܡܐ[n] ܢܗܦܟܘܢ:
ܘܡܬܩ̈ܠܝܢܐ[o] ܗܘܝܢ ܠܒܠܝܢ: ܘܡܐܟܘܠܬܐ ܠܢܘܪܐ ܘܠܫܦܝܪܐ..

---

[a] C ܒܪ̈ܝܐ *sic* [b] C + ܒܗܢܐ ܠܥܠܡܐ [c–c] C M ܛܒܝܗ
[d] C ܡܕܡܘܗܝ [e] C ܡܠܝܫܐ [f] C ܢܗ̇ܪܐ C. f. 51 b [g] C ܘܠܡܬܚܠܠܘܬܐ
[h] C M ܕܡܥܒܕܐ M. f. 19 b [i] C ܦܓܪܐ [j] C ܕܐܬܬܠܡܕܘ [k] C + ܘܐܢ ܠܐ ܡܥܒܘܕ
[l] C ܘܐܢ [m] C M ܒܡܚܝܘܬܗ [n] C + ܕܚܝܐ [o] C M ܡܬܩ̈ܠܝܐ

---

[1] Cod. ܘܠܟ̈ܢܐ

ܘܬܫܒܘܚܬܐ ܠܡܪ̈ܝܐ. ܡܫܒ̈ܚܐ ܦܬܝܢ ܀ ܪܘܚܬܐ. ܢܝܚܘܬܐ. ܒܘܣܡܪܐ ܀
ܐܣܘܦܠܘܬܐ ܀ ܪܚܡܬ ܒܣܘܦܐ ܀ ܪܘܓܙܐ ܀ ܚܫܘܟܐ ܀ ܘܦܠܓܐ ܀
ܡܟܝ̈ܒܐ ܕܝܢ: ܥܝܦܬܬܐ ܀ ܐܟܝܠܘܬܐ ܀ ܡܟܝܒܘܬܐ ܀
ܐܟܒܘܬ[1] ܙܢܝܘܬܐ ܀ ܡܪܚܡܢܘܬܐ ܀ ܕܒܝܫܘܬ ܢܦܫ̈ܐ ܀
ܥܠܝܡܐ ܀ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܀ ܗܟܢ ܕܝܢ ܢܛܪܐ[a] ܠܐܣܝܘܬܐ ܕܢܦܫ.
ܘܡܚܡܝܢ ܒܗܠܝܢ ܠܗܘܢ ܘܡܗܘܢ ܘܡܕܒܪܐ: ܘܡܚܠܠ ܠܦܓܪܐ
ܐܝܟ ܕܠܡܗܘܐ. ܠܢܘܗܪܬܐ[b] ܥܕܡܐ[c] ܐܪܒܥܐ: ܒܫܠܦܬܬܐ
ܡܫܚܠܬܐ ܀ ܠܢܘܗܪܬܐ ܚܕܬܐ ܬܢܝܢܐ: ܒܚܙܐ ܕܠܒܐ ܘܐܠܗܐ
ܐܡܝܢܐ ܀ ܠܫܒܘܩܐ ܗܢܘܢܐ ܘܢܦܫܐ ܕܡܢ ܟܠ ܚܛܝ̈ܢ ܕܢܐ:
ܘܐܡܝܢܐ ܕܠܐ ܦܐ̈ܝܢ: ܒܡܟܒܒܐ ܐܪܒܥܐ ܘܡܫܝܚܐ ܕܟܠ
ܡܬܪ̈ܘ ܀ ܠܟܢܘܫܬܐ ܢܘܪܐ ܢܗܪܬܐ ܘܠܐ ܥܒܕ: ܒܛܘܪܬܐ
ܕܝܢܐ[d] ܘܕܚܠܬܐ ܘܟܐܒܬܐ ܀ ܠܡܫܒܚܐ ܡܫܝܚܝܐ ܕܟܠ
ܘܣܒܪܐ[e] ܒܣܘܥܪܐ ܕܟܠ ܟܠ ܀ ܠܗܘܬܐ ܡܕܝܢܬܗ[f] ܕܗܘܢܐ:
ܘܫܠܘܬܗ ܕܡܘܪܓܐ: ܒܫܘܒܚܬܐ[g] ܕܫܥ̈ܒܐ. ܘܫܒܩܐ ܕܡܢ
ܠܒܐ ܀ ܠܫܡܝܐ ܢܚܒܐ[g] ܕܟܠ ܡܢ̈ܝܢ ܘܫܝܪ. ܒܥܠܡܐ ܡܐܘܢܐ
ܕܥܠ̈ܝܢܐ ܘܫܦܪܐ ܀ ܠܗܘܦܟܐ ܐܒܐ ܕܒܘܪܬ ܠܒܐ.
ܘܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ ܐܒܐ[2] ܘܣܕܪܐ ܕܥܠܡܝܢ ܥܒܝ̈ܕܬܐ ܀
ܡܫܬܚܬ ܕܝܢ ܘܡܚܘܝ ܠܫܡ̈ܗܐ ܚܕܐ ܢܦܩܬܐ ܕܟܠ ܫܢܐ ܡܢܗܘܢ:
ܒܥܦܪܗܘܢ[h] ܐܝܟ ܘܒܥܠܡܗܘܢ. ܒܦܘܡܐ ܚܕ ܕܗܟܢ ܒܪܫ ܟܠ
[i]ܦܘܩܕܢܐ: ܘܠܐ ܢܝܚܐ ܘܪܘܚܐ: ܕܠܘ ܠܒ̈ܢܝܐ[j] ܠܢܦܫ. ܐܠܐ[i]
ܘܠܫܦ̈ܝܪܐ[k] ܡܦܝܐ. ܐܝܟ ܕܝܢ ܘܒܦܘܪܥܢܐ ܕܟܢܫ ܠܟܘܪ̈ܝܐ. ܠܟܠܢ

C. f. 50 b   [a] C M ܢܛܪ   [b] M ܠܢܘܗܪܬܐ   [c] C ܠܥܕܡܐ   [d] C ܕܝܢ ܕܝܢ   [e] C ܘܣܒܪܐ
[f] C ܡܕܝܢܬܐ   M. f. 19 a   [g–g] C om.   [h] C M ܒܥܦܪܗܘܢ   C. f. 51 a
[i–i] M om.   [j] C ܠܒܢܝܐ   [k] C ܠܫܦܝܪܐ

[1] Codd. H M ܐܟܒܘܬܐ   [2] Cod. om.

ܘܐܝܡܢܘܬܐ ܘܕܝܢܘܬܐ. ܘܓܘܢܐ ܘܓܠܝܘܬܐ ܘܦܪܨܘܦܐ ܕܡܬܚܪ̈ܬܐ[a] ܀
ܛܘܒܝܗܘܢ ܠܐܝܠܝܢ ܕܕܟܝܢ ܒܠܒܗܘܢ: ܕܗܢܘܢ ܢܚܙܘܢ V. 8
ܠܐܠܗܐ: ܕܟܝ̈ܢ ܠܒܐ ܡܢܗܘܢ: ܠܚܫ̈ܐ ܬܪܥܝܬܐ: ܘܠܐ ܦܬܟܪ̈ܐ.
ܘܢܟܦ̈ܐ. ܘܡܫܝܪ̈ܝܢ ܡܢ ܟܠܬܐ[b] ܘܡܢ ܡܪܢܝܬܐ ܟܣܝܬܐ ܘܓܠܝܬܐ. ܐܝܟ
ܕܐܦ ܕܘܝܕ ܫܐܠ ܒܨܠܘܬܐ: ܠܒܐ ܠܡ[c] ܕܟܝܐ[d] ܘܬܪܝܨܬܐ[e] ܀ Ps. 51. 10
ܚܙܬܐ ܓܝܪ ܐܦ ܒܥܒܕܐ ܘܒܢܫ̈ܐ ܡܬܐܡܪܐ:[f] ܐܠܐ ܡܫܟܚܐܝܬ[g]:
ܒܬܠܬܐ ܙܢ̈ܝܐ ܗܘܝܐ ܒܪ̈ܓܫܐ [h]ܘܒܗܘܢܐ ܘܒܗܝܡܢܘܬܐ[h]. ܐܠܗܐ
ܕܝܢ ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܠܚܘܕ ܡܬܚܙܝܐ. ܐܝܬܝܗ̇ ܠܡ ܗܝܡܢܘܬܐ ܦܘܝܣܐ Heb. 11. 1
ܕܥܠ[i] ܐܝܠܝܢ ܕܐܝܬܝܗܘܢ[j] ܒܣܒܪܐ. ܐܝܟ ܗܘ̇ ܕܐܡܪ ܠܗܘܢ[k]
ܒܣܒܪ̈ܢܐ[l]. ܘܓܠܝܢܐ ܕܐܝܠܝܢ ܕܠܐ ܡܬܚܙܝܢ ܀ ܡܬܚܙܝܐ ܬܘܒ
ܘܒܥܒܕ̈ܘܗܝ: ܢܗܘܘܢ ܠܡ ܡܣܟܝܢ ܥܠ ܐܠܗܐ: ܘܡܢ ܒܪ̈ܝܬܗ
ܡܬܚܙܝܢ ܠܗ ܀ ܐܝܟܢܐ ܕܝܢ ܕܗܘܐ ܚܙܬܐ ܠܒܐ ܐܝܬܘܗܝ
ܕܟܝܐ: ܘܠܐ ܫܒܝܩ ܒܐܪ̈ܓܝܫܬܐ ܀ ܬܘܒ ܚܙܬܐ ܩܪܐ ܬܡܢ
ܠܢܘܗܪܐ ܘܠܓܠܝܢܐ ܕܡܫܒܠܐ ܢܦܫܐ ܡܢ ܠܓܘ ܒܝܕܥܬܐ ܕܟܠܗܝ f. 20b
ܘܥܠ ܗܢܝܢ ܪܘܚܢܝܬܐ. ܐܝܟ ܗ̇ܝ ܕܓܠܝ ܥܝܢ̈ܝ ܕܐܚܙܐ ܬܕܡܪ̈ܬܐ ܀ Ps. 119. 18
ܠܬܠܬܐ ܕܝܢ ܐܕܫ̈ܐ [m]ܕܡܬܚܪܘܬܐ ܕܢܦܫ[m] ܠܗܘܢ ܛܘܒܐ ܥܒܕ
ܐܢܐ: ܒܗ̇، ܕܠܘ ܦܠܓ ܒܡܘܦܠܓ̈ܝܢ: ܘܕܠܐ ܬܘܒ ܬܐܪܐܢ ܡܠܬܐ.
ܘܒܠܚܘܕ ܗܕܐ ܐܡܪܝܢ. ܕܡܬܚܙܝܐ ܡܦܫܢ ܡܢ̈ܢ. ܘܠܦܘ̈ܬܐ
ܠܦܘ̈ܬܐ[n] ܘܠܘܬ̈ܐ ܠܒܢ̈ܝܐ[1] ܀ ܚܕܐ ܗ̇ܝ. ܒܗ̇، ܕܡܬܠܒܫܐ ܗ̇ܘ
ܡܢܝܢܐ ܬܡܢܝܢܝܐ[1] ܓܘܙ ܒܝܢܐ ܘܓܘܙ ܒܬܟ̈ܐ. ܘܓܘܙ ܚܡܝܫ̈ܝܐ
ܕܠܓܘ ܘܠܒܪ[o].. ܕܬܪ̈ܬܝܢ ܕܝܢ: ܒܗ̇، ܕܡܬܢܝܢܐ ܚܡ̈ܫܐ ܦܣܩ̈ܢܝܐ ܐܝܬ

[a] C om. ܕܡܬܚܪ̈ܬܐ   [b] C om. ܟܠܬܐ   C. f. 50 a   [c] C om. ܠܡ
[d] C M + ܒܪܝ   [e] C M ܘܬܪܝܨܐ   [f] C ܐܬܡܐܬܡܪܐ *sic*   [g] C ܡܫܟܚܐܝܬ
[h–h] M ܒܗܘ̈ܢܐ ܒܗܝܡܢܘܬܐ   [i] C M ܥܠ   [j] M ܕܐܝܬܝܗܘܢ   [k] C M ܠܗ̈ܘܢ
[l] C ܒܣܒܪ̈ܢܐ *sic*   M. f. 18b   [m–m] C ܕܡܬܚܪ̈ܘܬܐ ܕܢܦܫܗܝܢ   [n] C M ܠܦܬ̈ܐ
[o] C M ܘܠܒܪ

[1–1] Cod. om.

ܕܗܟܢ ܪܘܚ ܩܘܕܫܐ ܡܬܦܠܓ ܠܗܘܢ. ܣܒܥ ܠܡܣܟܢܘܬܗܘܢ
ܘܒܥܘܬܗܘܢ[a] ܕܠܐ ܐܝܟ ܒܡܫܘܬܐ: ܐܝܬܘܬܐ ܕܝܢ ܬܫܡܫܬܐ
ܡܦܣܢܐ ܕܠܐ ܡܫܘܚܬܐ: ܕܗ̇ܝ ܗܝ ܕܥܒܕܐ ܫܘܝܐ ܐܢܫܐ ܕܗܘܢܐ..
f. 20 a V. 7 ܦܘܪܥܢܗܘܢ ܠܡܪ̈ܚܡܢܐ: ܕܚܠܝܗܘܢ[b] ܢܗܘܘܢ ܪ̈ܚܡܢܐ:
ܡܪܚܡܢܘܬܐ ܓܝܪ ܕܠܘܬ ܐܠܗܐ ܕܡܪܚܡܢܘܬܐ ܘܚܘܣܢܐ ܕܕܘܒ̈ܪܐ.
ܘܐܦܢܐ ܕܒܪ̈ܝܬܐ ܕܠܐ ܡܚܝܢܐ ܠܐ ܡܨܝܢ. ܗܟܢܐ ܠܐ
ܡܨܝܢ ܕܢܒܥܐ ܕܡܪܚܡܢܘܬܐ ܟܠܗ ܡܪܚܡܢܘܬܐ. ܐܝܟܢܐ ܠܡ
ܘܡܫܟܚܢ̈ܐ ܐܢܫ ܐܝܟ [c]ܬܐܘܕܘܪܘܣ ܗܘ ܒܢ̈ܝܐ ܐܢܫܐ ܐܝܟܢ ܗܟܢ
ܠܘܬ ܐܠܗܐ. ܘܐܝܟܢܐ ܕܡܫܟܚ ܠܗܘܢ: ܒܟܠ ܢܦܫ̈ ܒܢ̈ܝ
ܡܬܚܡܢ: ܡܪܚܡܢܘܬܐ ܕܝܢ [d]ܬܠܬ ܡܬܚܫܒܐ[d]. ܦܢܝܬܐ[e]
ܘܩܪܝܒܘܬܐ[f] ܘܪܚܡܬܐ[g]. ܡܪܚܡܢܘܬܐ ܕܝܢ: ܦܢܝܬܐ ܐܝܟ ܗ̇ܝ
ܕܢܬܠ ܐܢܫ ܙܕܩܬܐ. ܢܬܒ ܠܡܣܟܢܐ. ܢܣܒܒ ܠܥܦܝܐ. ܢܠܒܫ
ܠܥܪ̈ܛܠܝܐ: ܢܪܘܚ ܠܐܠܝܨܐ. ܘܕܢܒܐ[h]:. ܡܪܚܡܢܘܬܐ ܢܦܫܢܝܬܐ:
ܕܒܠ ܡܫܟܢܘܬܗ ܢܚܫ: ܢܒܟܐ ܠܡܬܡܟܟܢܘܗܝ: ܢܦܐܣ
ܠܡܨܠܝܢ ܘܕܢܒܐ[h]:. ܡܪܚܡܢܘܬܐ ܪܘܚܢܝܬܐ. ܕܢܬܪܚܡ ܥܠ[i]
ܦܘܓܥܐ. ܕܢܣܒ ܠܚܛܗܐ ܕܪܒܐ: ܢܥܪ ܠܦܘܓܥܐ ܘܠܚܝܒܘܬܐ.
ܠܡܬܬܘܬܐ ܕܐܠܗܐ. ܢܚܫ ܥܠ ܚܛܝܬܐ ܘܢܚܝܐ[j] ܘܕܢܒܐ:.
ܗܕܐ ܗܝ ܬܫܡܫܬܐ ܕܡܪܚܡܢܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܕܝܗܒ ܠܢ. ܡܕܝܢ
ܦܘܠܚܢܐ ܡܫܝܚ: ܠܗܘܢ ܕܡܪܚܡܝܢ[k]. ܟܠ ܐܝܠܝܢ ܕܗܟܢ ܦܠܚܘܬܐ
ܢܥܒܕܘܢ. ܕܐܝܟ ܕܝܢ ܟܠ ܦܠܚܐ[l] ܢܬܪܚܡ. ܒܐܝܬܘܬܐ ܗ̇ܝ ܚܝܘܬܐ
ܘܡܫܘܚܬܐ ܣܓܝܐ: ܘܠܐ ܦܠܚܘܬܐ ܕܐܟܢܐ ܕܡܟܝܟܐ ܕܡܬܒܥܐ[m]
ܡܫܝܚܐ ܕܡܪܚܡ:. ܡܫܬܒܚ ܙܢ ܬܠܬܝܬܐ: ܘܟܠ ܡܬܩܪܝܢܘܬܐ

[a] C M ܘܒܥܒܕܘܬܗܘܢ [b] C ܕܚܠ: [c] C M ܬܐܘܕܘܪܘܣ [d–d] C om.
[e] C ܦܢܝܬܐ ܗ̣ܝ [f] C ܘܩܪܝܒܘܬܐ ܗ̣ܝ [g] C ܘܪܚܡܬܐ ܗ̇ܝ C. f. 49 b
M. f. 18 a [h] C ܘܥܒܕ [i] C + ܘ ܦܬ̈ܠܐ [j] C om. ܘܢܚܝܐ [k] C M ܕܡܪܚܡܝܢ
[l] C ܦܠ̈ܚܬܐ [m] C ܕܡܬܒܥ

ܡܢ ܬܫܒܘܚܬܐ ܪܒܘܬܗ ܕܡܢ ܕܢܦܫܬ̈ܐ ܀ ܐܫܬܢܝܬ ܕܝܢ: ܠܐ
ܒܬܘܪܐ ܐܪܥܝܢܐ[a] ܡܫܬܘܕܐ. ܗܘ ܕܝܗܒ ܕܠܒܪܡ ܕܒܐܪܥܐ
ܢܗܘܐ ܘܝܨܒܐ ܗܠܝܢ ܕܠܟܠ. ܐܠܐ ܡܛܠ ܕܗܢܝܢ[b] ܡܬܚ̈ܢܬܐ ܕܐܡܪ:
ܐ݂ ܚܪܒܐ ܕܡܫܒ̈ܚܝܢ ܒܪܘܚ ܘܐ݂ ܕܐܒ̈ܠܐ. ܐܦܠܐ ܪܚܡܝܢ
ܐܝܬ ܗܘܐ[c] ܒܬܫܒܘܚܬܐ: ܥܠ ܡܒܝܒܘܬܐ ܕܝܢ ܐܡܪ[d] ܕܘܝܕ. Ps. 37. 11
ܕܡܟܝ̈ܟܐ ܝܪܬܝܢ ܐܪܥܐ: ܕܒܕܠܗ݂ ܒܗ ܙܒܢܐ ܕܝܫܘܥ ܒܡܕܡ
ܐܦ[e] ܠܢܒܘܫܐ. ܠܗ̇ ܠܫܡܪܘܬܐ[f] ܒܝܬ ܐܠܗܘܬ ܣܡ ܬܠܝ. ܕܡܟܝܟܘܬܐ
ܠܡ ܓܘܫܐ ܠܬܫܒܘܚܬܐ. ܡܟܝܟ ܠܗ݂ ܘܡܢ[g] ܒܬܫܒܘܚܬܐ.
ܕܝܪܬܘܬܐ ܡܫܬܘܕܝܐ ܠܡܟܝ̈ܟܝ[h]. ܬܘܒ ܕܝܢ: ܐܦ ܐܪܥܐ ܡܫܬܘܕܐ
ܕܢܘܫܐ ܠܡܣܝܒܘܬܐ ܕܗܝܟܢ: ܐܠܐ ܒܗ̇ ܕܦܠܓܐ ܕܢܒܝܐ
ܕܡܕܡ ܕܝܪܡ ܡܢ ܐܪܥܐ ܡܫܬܘܕܐ. ܠܐ ܓܒܪ ܢܣܒ ܗܘܐ̣
ܦܠܓܐ ܠܕܒܐܪܥܐ. ܡܕܡ[i] ܠܥܡܝܢܐ ܦܪܐ ܐܪܥܐ. ܕܡܕܪܒܬܐ
ܒܬܝܕܐ ܕܬܗܘܐ[j] ܠܛ̈ܠܝܐ[k] ܕܗܘܝܢܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܐܦ ܗܕܐ ܐܪܥܐ
ܕܬܡ. ܘܐܝܟܢܐ ܕܐܬܝܗܒܬ ܠܐܒܪܗܡ ܕܒܡܕܝܢܐ ܒܥܡ[l] ܡܕܝܢܬܐ.
ܘܡܠܟܘܬܐ ܕܠܟܠ ܒܥܡ ܡܠܟܘܬܐ ܕܒܐܪܥܐ: ܗܟܢܐ[m] ܘܗ̇ܘ
ܐܬܪܐ ܒܥܡ ܐܪܥܐ: ܥܠ ܕܬܡܢ ܗܘܐ[n] ܡܕܡܪܐ ܕܕ̈ܝܘܢܐ
ܒܚܪܬܐ ܀ ܛܘܒܝܗܘܢ ܠܐܝܠܝܢ ܕܟܦܢܝܢ ܘܨܗܝܢ ܠܟܐܝܢܘܬܐ: V. 6
ܕܗܢܘܢ ܢܣܒܥܘܢ ܀ ܒܦܢܐ ܬܪܝܢܐܝܬ ܡܬܐܡܪ.. ܦܓܪܢܝܐ
ܘܢܦܫܢܝܐ. ܬܠܝ ܕܝܢ ܡܢ݂. ܠܗ̇ܘ ܢܦܫܢܝܐ ܡܫܒܐ ܠܦܠܚܘܬܘܬܐ.
ܗ̄. ܠܘܬܐ[o] ܓܒ̈ܝܢܐ ܕܠܦܠܚܬܐ ܠܡܫܒܒ ܡܬܐܡܪܝܢ. ܗ̄.[o] ܡܢ
ܢܒܝܬܐ ܘܡܢ ܒܠܝ̈ܢܐ ܕܡܝܬܘܬܐ. ܗܕܐ ܗ̣ܝ[p] ܪܓܬܐ ܐܚܪܝܬܐ
ܘܡܬܠܝܬܐ.[q] ܕܢܦܫܐ ܒܝܬ ܘܕܗܘܢܐ. ܢܣܒܥܘܢ ܕܝܢ: ܡܗܘܡܬܐ[q]

C. f. 48 b [a] M ܐܪܥܝܐ [b] C M ܕܗܠܝܢ [c] M om. ܗܘܐ [d] M ܕܐܡܪ
[e] C + ܠܡ [f] C + ܒܠ [g] C ܡܢ [h] C ܠܡܟܝܟܐ M. f. 17 b [i] C + ܠܡ
[j–j] C ܗܘܐ [k] C ܠܬܛ̈ܠܝܐ [l] C om. ܒܥܡ [m] C ܘܗܟܢܐ [n] C M ܗܘ̣
C. f. 49 a [o–o] C om. [p] C M + ܕܝܢ [q–q] C om.

ܕܗܢܘܢ ܢܬܒܝܐܘܢ ܒܗ̇ ܡܬܒܠܝܢ܀ ܘܡܬܒܠܐ ܡܢܗܘܢ
ܡܣܒܐ. ܕܟܠ ܐܦܝܗܘܢ[a] ܡܢܝ ܗܦܘ ܒܪܒܢܐ ܕܘܠܝܬܐ܀
ܘܡܬܒܝܢܐ: ܕܠܟܘܢ ܡܢܝܢ ܦܠܓܐ ܢܗܘ̈ܐ ܠܐܒܝ̈ܠܐ. ܦܘܠܘܣ
Phil. 4. 4 ܕܝܢ[b] ܕܗܘܬܘܢ ܠܗ ܚܕܝܢ ܒܟܠܙܒܢ ܒܡܪܝܐ. ܘܐܡܪ̈ܝܢ ܟܠ[c]
ܚܕܘܬܐ ܕܗܘܝܐ ܡܢ ܕܡܟܝܟܐ ܐܡܪ. ܐܒܝܠܐ ܕܝܢ[d] ܕܠܚܣܝܘܬܐ
ܕܡܛܠ ܒܒܘܪܬܐ ܢܦܫܐ ܒܪܘܬܐ. ܗܟܢܐ ܐܦ ܠܒܪܘܬܐ
ܕܡܛܠ ܐܠܗܐ ܠܘܬܐ ܚܕܘܬܐ ܐܡܝܢܬܐ. ܘܐܒܝܠܐ ܕܡܢ ܟܝ̈ܢܐ[e]
ܘܪܘܚܐ. ܗܟܢܐ ܘܡܢ ܕܡ̈ܟܝܟܐ [f]ܡܬܕܟܝܢ ܣܓܝ[f]: [g]ܐ ܠܘ[g] ܡܛܠ
ܒܢ̈ܝܫܐ ܗܕܐ[h] ܢܟܢܫ: ܬܘܟܠܬܐ[i] ܠܗ ܕܒܡ̈ܟܝܟܐ: ܡܟܝܟܘܬܐ
V. 5 ܗܢܘ. ܕܬܪܬܝܢ܀ ܛܘܒܝܗܘܢ ܠܡܟܝ̈ܟܐ [j]ܕܗܢܘܢ ܢܐܪܬܘܢ[j]
ܐܪܥܐ[k]. ܘܡܬܒܝܢܐ. ܕܒܗ ܗ̇ܘ ܡܫܦܚܝ̈[l] ܒܪܘܚ. ܘܗܕܐ ܕܡܟܝ̈ܟܐ
ܚܕܐ ܗܝ: ܠܬܠܬܐ ܗܢܘܢ ܬܘܒ ܠܡܠܬܐ: ܟܠ ܕܗܝ ܡܬܡܟܟܬܐ:
ܢܦܫܢܝܬܐ ܗܝ. ܘܪܘܚܢܝ̈ܬܐ ܒܪܢܝܐ. ܕܠܡܠܠܝܢ[m] ܕܗܘ̈ܢ ܒܠܡܐ ܘܫܪܐ
ܠܡܪܝ. ܘܗܦܘ ܡܢ ܒܪܘ ܕܫܡܫܐ ܒܦܫܬܗܘܢ. ܕܒܪܟܘܢ
f. 19b ܫܬܐܣܬܐ ܥܡܬܗ ܠܟܠܗ ܦܘܠܚܢܐ ܕܙܕܝܩܘܬܐ ܘܗܕܐ[n] ܕܝܢ
ܕܬܪܬܝܢ. ܦܪܝܫܬܐ ܗܝ: ܕܐܝܠܝܢ ܕܪܘܪܒܝܢ. ܒܟܝܢܐ ܘܒܒܘܬܪܐ
ܘܒܫܠܡܐ. ܡܢܝ ܕܝܢ[o] ܡܟܝܟܘܬܐ ܒܡܫܝܚܐ. ܒܘܣܡܐ ܕܝܢ
ܕܡܟܝܟܘܬܐ܀ ܐܬܝܗ̇ ܐܝܟ[p] ܕܐܡܪܝܢ ܠܒܢ̈ܝ ܐܠܗܐ: ܫܦܐ
ܕܠܡܟܝܟܘܬܐ. ܗܝ ܕܝܢ [q]ܡܟܝܟܘܬ ܠܒܐ[q] ܡܢ ܬܪܬܝܢ ܗܘܝܐ. ܐܘ
ܡܢ ܡܕܡܬܐ ܡܫܠܡܬܐ ܕܡܫܬܘܐ ܠܦܘܡܐ ܘܠܠܒܐ: ܐܘ ܕܢܕܥ.
ܐܢܫ ܕܣܓܝܐ ܗܘ. ܕܐܦܠܐ ܢܚܫܘܒ ܕܢܪܝܡ ܒܢ̈ܝ ܡܫܒܚܬܗ ܠܟܠ:

---

[a] C M ܐܦܝܗܝܢ [b] C om. ܕܝܢ [c] M ܕܟܠ [d] C M ܟܢܝ M. f. 17 a
C. f. 48 a [e] C ܕܡܟܝܟܐ [f–f] C M ܡܬܕܟܝܢ [g–g] C M ܐܠܘ [h] M om. ܗܕܐ
[i] C ܕܬܘܒܬܐ [j–j] C ܕܢܐܪܬܘܢ [k] C + ܕܡܘܟܠ [l] C ܕܡܫܦܚܢܐ M ܕܡܫܦܚܢ
[m] C ܘܕܠܟܠ [n] C M ܗܕܐ [o] C M om. ܕܝܢ [p] C om. ܐܝܟ
[q–q] C ܡܟܝܟܘܬܐ ܕܠܒܐ

ܕܠܝܫܡܥܢܐ ܡܦܠܦܣ: ܕܠܗ ܕܐܘܪܝܢܐ ܡܬܠܬܠܝܢ. ܘܬܡܢ ܒܘܗܪܐ[a] f. 19a
ܡܦܪܓܝܢ ܀ ܕܬܪܬܝܢ: ܥܠ[b] ܕܡܫܝܚ ܡܢ ܪܘܒܐ ܐܬܝܢܐ. ܘܡܫܬܥܝܢ
ܗܘܝܐ ܒܪܓܠܝܐ ܠܡܬܗܠܟܘ ܒܗܠܝܢ ܪ̈ܘܚܢܝܬܐ ܀ ܕܬܠܬ: ܐܝܟ ܕܚܙܝܢ
ܢܘܡ ܒܒܘܒܪܐ: ܘܗܘ ܢܚܘܬ ܒܡܬܢܚܬܢܘܬܐ: ܒܗ̇ ܕܐ[1] ܚܙܝܢ[c]
ܠܐ ܢܬܟܠܐ ܠܗܘܬ ܒܒܘܒܪܐ. ܐܦܠܐ ܗܘ ܢܚܬ ܠܘܬܢ[d]
ܡܦܪܢܣܢܘܬ ܀ ܕܐܪܒܥ: ܐܝܟ ܕܠܐܒܘܗܝ, ܢܬܕܡܐ. ܕܒܦܠܓܘܪܐ[e] ܒܒܪ
ܟܠܝܢܗ. ܘܬܡܢ ܗܘ ܢܚܘܬܐ. ܦܠܟܝܗܘܢ ܠܡܫܡܝܐ ܒܪܘܚ: ܡܫܡܥܝܢ[2] V. 3
ܒܪܘܚܐ[2] ܦܬܐ ܠܐܝܠܝܢ ܕܠܐ ܡܫܬܠܝܢ ܒܬ̈ܚܢܝܗܘܢ. ܡܛܠ[f]
ܕܚܝܠܬܗܘܢ. ܐܘ ܡܛܠ ܒܥܝܪܬܗܘܢ: ܐܘ ܡܛܠ[g] ܢܒܥܬܗܘܢ.
ܐܠܐ ܢܩܫܐ ܐܢܘܢ[h] ܘܡܟܝ̈ܟܐ. ܡܛܠ ܟܪ ܕܠܝܫܐ ܕܝܡܘܬܐ ܒܒܪ
ܦܬܓܡܐ ܒܪܝܫܬ: ܘܟܘ ܐܡܪ ܒܡܥܐ ܥܠ ܒܪܘܚܐ: ܘܣܬܕܒܪܬܐ ܡܢ
ܒܠܒܗ ܬܟܒ: ܘܡܛܠ ܗܕܐ[i] ܢܦܠ ܐܝܟ ܒܪܘܩܐ ܡܢ ܫܡܝܐ: Luke 10. 18
ܒܐܝܢܐܬ ܠܗܝܢܐ ܫܝܐ ܡܕܒܝܐ ܦܪܘܩ ܡܕܡܝܬ[j]. ܒܒܪ ܫܦܠܘܬܬܐ
[k]ܘܡܟܝܟܘܬ ܪ̈ܘܚܐ[k] ܀ ܦܠܟܝܗܘܢ ܠܐܒܝ̈ܠܐ ܕܗܢܘܢ ܘܢܬܒܝܐܘܢ: V. 4
ܐܒܝ̈ܠܐ ܦܬܐ ܗܟܝܠ. ܠܐܝܠܝܢ ܕܐܒܝܠܝܢ[3] ܥܠ ܚܛ̈ܗܐ ܕܢܦܫܗܘܢ
ܘܥܠ ܚܛ̈ܗܝܗܘܢ, ܕܥܠܡܐ ܐܡ̈ܪܝܢ ܐܒܝ̈ܠܐ ܠܘ ܦܬܐ ܠܐܝܠܝܢ ܕܠܐ
ܡܬܐܒܠܝܢ ܠܚ̈ܛܗܝܗܘܢ ܕܥܠܡܐ ܗܢܐ. ܐܠܐ ܒܡܢܝܢ ܒܕܘܢܝܢ
ܥܠ ܡܬܝ̈ܪܬܗܘܢ[1] ܕܕܥܠܡܐ ܢܟ̈ܣܐ ܘܪܢܝܢ[m] ܬܘܒ ܥܠ ܕܒܬ̈ܪܐ
ܐܡ̈ܪܝܢ ܐܒܝ̈ܠܐ ܠܘ ܡܫܬܡܥܗ. ܠܘ[n] ܠܡܒܥܝ̈ ܥܠ [o]ܠܐ[o] ܘܠܐܬ̈ܝܬܐ:
ܐܠܐ ܠܡܒܥܝ̈ ܡܛܠ ܕܡܦܩܐ[p] ܕܒܠ ܐܦ̈ܐ ܦܢܝܐ ܕܒܬܝ̈ܬܐ

[a] C ܒܗܘܪܐ [b] C ܪܘܫ *sic* [c] C om. ܚܙܝܢ M. f. 16 b [d] C om. ܠܘܬܢ
[e] C ܕܒܦܠܓܘܪܐ [f] C ܘܡܛܠ [g] C M om. ܡܛܠ [h] M om. ܐܢܘܢ
C. f. 47 b [i] C ܗܕܐ [j] C M ܡܕܡܝܬ [k—k] C ܘܡܟܝܟܘܬܐ ܕܪܘܚܐ
[l] C ܡܬܝ̈ܪܬܗܘܢ [m] C ܘܪ̈ܢܝܢ [n] C + ܠܡܒܥܐ *sic* [o—o] C ܠܐ ܘܠܬ̈ܝܬܐ
[p] C M ܡܦܩܐ

[1] Cod. om. [2—2] Cod. om. [3] Cod. om.

ܒܬܪ, ܘܐܬܒܬܒܘܢ ܕܬܗܘܘܢ ܙܢܝܐ ܕܟܢܫܬܐ܀ ܘܗܘܐ ܕܝܢ
John 1. 40, 41 ܐܡܪ܀ ܕܡܬܟܢܝܐ ܐܢܕܪܐܘܣ [a] ܐܙܠ ܒܬܪܗ. ܘܡܢ ܦܛܪܘܣ ܕܐܬܩܪܝ,
ܡܢ ܐܢܕܪܐܘܣ܀ ܘܐܢܫܝܢ [b] ܐܚܪܢܝܢ: ܕܠܐ ܫܡܗܢ ܡܬܠܝܬܘܢ
ܕܐܘܢܓܠܝܘܢ [c] ܠܣܦܪܐ. ܘܠܐ ܡܕܡܝܢ [d]: [e] ܕܐܬܚܙܝܬܐ [f] ܗܝ, ܗܕܐ [g] ܡܪܬܐ
ܠܗܘܢ. ܗܝ, ܗܟܢ ܕܝܫܘܥ: ܒܬܪ ܕܒܬܒܪ ܡܢ. ܗܕܐ ܕܝܢ ܕܒܬܗ:
ܒܬܪ ܕܢܦܠ ܝܫܘܥ ܒܝܬ ܐܚܘܝܐ: ܡܢ ܡܢܟ ܚܙܝ: ܐܬܦܠܐ ܗܒܠܐ
ܢܦܩܝܢ ܗܘܘ ܠܗ: ܐܝܟ ܕܐܬܦܠܐ ܡܬܬܒܗܘܢ ܢܦܩܘ ܡܢܗ:
John 1. 39 ܐܝܟ ܕܐܦ ܝܫܘܥ [h] ܒܠ ܗܕܐ ܙܒܢ [h]. ܕܠܘܬܗ ܠܡ ܗܘܘ [i] ܝܡܝܢܐ
ܗܘ [j]. ܕܝܘܚܢ. ܕܡܢ ܒܬܪܝܢ ܫܡܥܘ. ܗܫܐ ܕܝܢ: ܡܪܐ ܐܡܘܢ
ܕܒܬܡܗ ܢܦܩܘܢ ܐܬܡܢܝܢܐܝܬ: ܒܪ ܡܬܪܥܝܢ ܐܬܪܥܝܢ ܠܟܠܗܘܢ ܡܢ
ܕܡܫܝܚܘܢ܀ ܒܪ ܐܠܗܐ ܫܐܕܐ ܗܘ ܕܡܢ ܙܘܡܒܐ ܘܡܢ ܐܠܗܐ
ܡܫܕܪܐ ܘܡܒܡܣ. ܗܘ ܕܒܫܪܝܐ ܝܘܢܐ ܢܦܛܪ ܡܬܘܪܐ. ܬܘܒ [k] ܒܪ
ܐܠܗܐ ܡܪܐ [l] ܠܗ ܒܪ [l] ܡܬܡܠܟ [m] ܒܗ. ܕܝܘܚܢ. ܕܠܝܬ ܠܗܘܢ
ܠܐܬܪܐ [n] ܠܟܠ ܡܕܡ ܐܠܐ ܐ ܒܪܡܐ ܠܐܠܗܐ ܠܝܘܕ. ܘܐܦ
ܕܡܢ ܬܡܢ ܡܬܚܙܝܢ ܕܢܚܬܝܢ ܠܘܬ ܒܢܝܫܐ. ܝܫܘܥ: ܒܪ ܐܣܝܪܐ [o]
ܠܗ: ܒܠ ܕܡܢ ܐܣܝܪܐ [p] ܠܐܣܝܪܐ ܒܬܫܝܢ ܠܗܘܢ܀ ※ ܢ ※
V. 1 ܠ܀ ܟܕ ܚܙܐ ܕܝܢ ܝܫܘܥ ܠܟܢܫܐ ܣܠܩ ܠܛܘܪܐ. ܘܟܕ ܝܬܒ.
ܠܛܘܪܐ ܣܠܩ ܒܐܡܬܘܗ. ܠܡܠܦܘ ܐܟܬܒ [q] ܘܠܡܟܠܝܘ [1]. ܚܙܐ ܒܗܘܢ

C. f. 46 b M. f. 16 a [a] C + ܐܢܕܪܐܘܣ [b] C ܐܢܫܝܢ [c] C ܕܐܘܢܓܠܝܘܢ
[d] C ܡܕܡܝܢ [e] C + ܠܐܢܫܐ ܢܦܩ [f] C ܕܐܬܚܙܝܬܐ [g] M ܗܕܐ
[h—h] C M ܙܒܢ ܒܠ ܗܕܐ [i] C + ܗܘ [j] C ܗܘܐ [k] C M om. ܬܘܒ
[l—l] C om. [m] M ܡܬܡܠܟ *sic* [n] C M om. ܠܐܬܪܐ C. f. 47 a [o] C M ܐܣܝܪܐ
[p] M ܐܣܝܪܐܘ [q] M ܐܟܬܒ

[1] Cod. ܘܠܡ ܠܗܘ

ܕܪ̈ܐ. ܘܐܢ ܕܝܢ ܠܗ: ܠܘ ܐܟܒܪܝܢ ܠܟ ܐܢܫܡ ܡܢ ܐܠܗܐ ܬܢܝܪ.
ܘܕܒܪܗ ܢܫܝܢܐ ܐܬܐ ܠܓܘܫܢܐ ܕܒܢܝܢܐ. ܘܐܪܪܐ ܗܘܢܐ
ܕܬܬܚܘܝܐ ܠܟ ܠܬܠܡܝܕܘ̈ܗܝ[a] ܘܠܐ ܠܐܝܢ[b] ܐܚܪܢܝܢ ܟܠܗܘܢ[c]. ܘܒܕܡܝܐ
ܠܡܘܠܟܐ[d] ܕܪܘܚܐ: ܕܒܠܝܬܐ ܐܝܟ ܠܐ ܢܕܥ. ܘܟܕ ܬܒܪ ܬܠܬܐ[e] [f]ܐܘ f. 18b
ܐܪܒܥܐ[f] ܕܠܝܠܘ. ܒܒܪ ܫܡܝܐ ܘܟܢܫܐ ܬܠܡܝܕ̈ܐ[g] ܡܟܪܙܢܐ ܕܝܢ
ܫܡܥܘܢ[h]. ܕܟܕ ܬܠܬܐ ܠܗ ܢܘܡ̈ܝܢ[i] ܕܒܡܕ ܒܒܪ ܫܡܝܐ[j] ܀
ܘܡܬܒܪܐܠܐ ܕܐܝܢܘ[k] ܕܪܐ ܡܕܒܪܢܐ: ܘܐܝܢܘ[l] ܐܚܪܢܐ ܘܐܢ ܐܡܝܢ
[m]ܒܠܝܐ ܕܒܬܗ ܠܝ[n] ܠܒܝܬ ܡܒܣܘܬܗ[o] ܒܒܕܗ ܠܡܘ ܕܪܫܡܬ ܒܡܦܩܐ
ܐܚܪܢܬ[p]: ܒܕܡܒܣ ܗܦܐ ܒܡܢܝܢܬܗ ܕܗܢܐ ܝܫܥܐ: ܠܡܘܩܐ ܕܝܢ ܟܠ
ܕܐܬܝܬܗ، ܐܡܫܐ: ܐܘܡܢܘܬܐ[1] ܕܢܡܘܩܐ ܠܗ ܪܫܡܬ[q][r] ܬܫܒܘܚܬܐ
ܘܟܠ ܗܕܐ ܒܒܪ ܐܚܪܢܐ ܠܫܢܐ ܕܪܫܡܬ ܥܘܒܫܐ. ܡܬܗܦܟܐ
ܟܠ ܗܠܝܢ: ܕܐܝܢܘ[s] ܡܕܝܢ ܦܠܘܣܐ ܕܕ̈ܪܐ ܒܡܦܬܟܪܘܬܗܘܢ ܀
ܫܡ ܕܝܢ ܐܚܪ̈ܢܝܢ. ܕܗܘܢ ܬܠܬܝܢ ܕܪ̈ܐ ܕܪܫܡܬ ܒܪܘܚܐ ܘܕܪܫܡܬ
ܒܣܦܐ: ܒܡܒܒܪܐ ܘܟܦܘܪܐ ܐܣܬܒܪܘ. ܗܢܐ ܕܝܢ ܕܪܫܡܬ
ܥܘܒܫܐ. ܐܚܪܬ. ܘܒܒ ܗܦܟ ܠܥܢܝܢܐ ܐܬܦܪܒ ܠܗ ܀ ܒܕ
ܡܗܠܟ ܥܠ ܝܕ ܝܡܐ ܕܓܠܝܠܐ: ܚܙܐ ܬܪܝܢ ܐܚܝܢ: ܫܡܥܘܢ IV. 18
ܕܡܬܩܪܐ ܒܐܦܐ ܘܐܢܕܪܐܣ ܐܚܘܗܝ. ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܬܘ

C. f. 46 a [a] C ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ [b] C ܐܝܢ [c] C ܟܠܗܘܢ [d] C ܠܡܘܠܟܐ
[e] C M + ܢܘܡ̈ܝܢ [f–f] C ܘܐܪܒܥ [g] C ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ [h] C ܐܚܪܢܐ
[i] C ܕܢܘܡ̈ܝܢ
[j] M + in marg. ܡܢܝ ܒܒܝܢ ܐܚܪ ܡܢ. ܥܠܝܢܐ ܒܫܢܝ ܀ ܘܐܦ ܡܒܣܬܐ ܒܫܢܝ ܀ ܕܐܝܬܠ ܒܝܘܡ.. ܐܠܝܢܐ ܕܝܢ ܠܟܐ ܢܕܥ ܀
[k] C ܕܠܒܝܢ [l] C ܘܐܝܢܐ ܗܘ [m] M + in marg. ܗ̄: ܒܒܪ ܦܪܘܣܐ
[n] M om. [o] C ܡܒܣܘܬܗ [p] C M ܐܚܪܢܬ [q] C ܠܪܫܡܬ [r] C + ܒܡܦܩܐ
[s] C ܗܘ ܕܐܝܢܐ

[1] Cod. ܐܘ ܡܒܬܐ

ܘܐܬܥܡܕ: ܢܦܩ ܠܒܪܐ ܕܡܝܐ. ܘܗܐ[a] ܦܬܚ ܥܠ ܛܘܪܐ. ܘܗܐ
ܕܐܝܟ ܥܠ ܒܢܦܫܐ ܕܡܫܒܠܐ ⁘ ܘܗܘܐ ܕܢܕܒܪ. ܕܠܐ ܡܬܟܢܫ ܗܘܐ
ܣܛܢܐ ܕܢܣܝܘܢ ܠܗܬܗ. ܘܢܣܝܘܢܗܝ. ܒܬܪ ܕܒܪܐ: ܒܡܕܒܪܐ ܕܝܠܗ
ܗܘ ܒܕܘܡܝܐ[b] ܕܟܘܢܝܬܐ[c]: ܕܗܘܐ ܡܢ ܝܘܡ ܝܘܡ ܒܥܡܕܢܘܬܗ ܥܠ
ܢܦܫܗ: ܐܝܟ ܕܢܣܒ ܠܣܛܢܐ ܐܬܪܐ ܕܢܣܝܢܘܗܝ ⁘ ܗ̄: ܒܬܪܐ[d]
ܕܒܥܡ. ܘܗܠܝܬܐ ܕܐܬܥܒܕܬ. ܘܗܕܡܝܢܐ ܕܐܬܦܪܫܘ. ܘܒܫܪܐ
ܕܐܬܕܒܪ. ܒܪ ܒܟܠ ܝܘܡ[e] ܕܝܢ ܕܗܐ ܐܬܒܢܝܐ ܕܢܦܩܬܗ ܡܬܚܫܒ.
ܗܘܐ ܣܛܢܐ. ܒܗܘ ܕܠܫܡܝܐ ܕܗܘܬ ܐܬܚܫܒܐ ܘܢܛܪܐ. ܘܒܗܘ
ܕܣܓܪܬܐ ܥܠ ܛܘܪܐ[f] ܕܗܘܬ ܡܠܟܐ. ܘܒܗܘ ܕܥܠ ܡܢܝܢ ܕܗܘܐ ܡܫܝܠܐ
ܕܗܘܬ ܙܒ ܒܥܕܢܐ ⁘ ܐܬܟܬܒ ܕܝܢ ܡܢ ܕܢܬܢܣܐ: ܠܗ ܐܝܟ ܗܘ
ܕܒܝܢ ܢܣܝܢܐ ܬܬܝܒܒ. ܬܠܝܬܝܘܬܗ: ܐܠܐ ܐܝܟ ܕܠܡܬܟܬܬܗ
IV. 8 ܕܦܘܪܓܐ ⁘ ܗ̄ ܒܪ ܕܚܘܝܗ ܟܠܗܘܢ ܡܠܟܘܬܐ ܕܥܠܡܐ ܘܫܘܒܚܗܘܢ
ܘܕܙܒܢܐ. ܠܗ ܡܘܕܥܐܝܬ. ܐܠܐ ܒܗܠܟܐ ܘܦܢܛܣܝܐ[g]. ܐܝܟ
ܕܐܦ ܢܒܝܐ: ܦܘܠܐܝܬܐ ܕܠܐ ܡܢܝܢ[h] ܘܠܐ ܡܬܚܫܒܢ[h]: ܡܫܘܝܢ
ܐܝܟ ܗܘ ܕܡܢܝܢ ܘܡܬܚܫܒܢ ܐܦܠܐ ܒܪ ܡܣܟܐ ܕܢܬܚܙܝܢ
ܠܒܪܐ ܕܗܘܝܐ ܥܠܘ ܒܪ. ܕܡܢܝܢ ܢܬܡܣܟܐ ܐܢܫ ܠܡܢܝܐ ܠܟܠܗ
ܥܠܡܐ ܘܕܙܒܢܐ. ܘܐܦ[i] ܗܠܝܢܬܐ[j] ܗܘܝ[k] ܗܠܝܢ ܕܐܬܚܘܝ. ܐܠܐ
ܒܐܢܐܝܬ ܐܬܚܙܝ ܣܛܢܐ. ܘܐܬܦܠܓ ܡܢ. ܐܝܟ ܦܬܚ[l] ܕܐܦ
ܠܒܢܝܢܫܐܝܬ ܘܕܡܘܬܗ، ܡܫܘܝܢ ܗܘܐ ܠܗܝܢ: ܦܢܛܣܝܐܝܬ ܘܒܐ
ܗܘܐ ܠܗܝܢ: ܐܝܟ ܕܒܢܝܐ ܠܗܘܢ ܬܪܝܢ ܕܐܬܐ ܐܢܫܝܢܐ ⁘ ܐܢܫܝܢ
ܐܬܪܝܢ ܕܒܫܪ ܠܟ ܢܘܡܐ ܕܐܬܘܗܝ، ܫܘܠܛܢ ܐܪܒܥܝܢ ܢܘܡܝܢ
ܕܡܘܗܒܬܐ ܕܒܪ: ܢܫܘܗ ܦܬܝܐ ܠܒܪ. ܘܦܪܓ ܠܗ ܠܬܠܬܝܗܘܢ

---

[a] C ܘܗܫܐ [b] C M ܫܘܕܥܢܐ [c] C ܕܥܘܠܐ [d] C ܚܙܘܗ [e–e] C ܥܠ ܟܠܗ
C. f. 45 b [f–f] C ܕܥܠ ܛܘܪܐ [g] C ܘܦܢܛܣܝܐ [h–h] C ܘܡܬܚܫܒܢ
M. f. 15 b [i] C ܘܐܦ [j] C ܗܠܝܢܬܐ [k] C om. ܗܘܝ [l] C ܦܬܚ

ܒܕܡܘܬ ܟܝܘܢܐ ܕܝܘܢܐ. ܕܢܚܬܘ ܒܡܥܡܘܕܝܬ ܟܝܘܢܐ:
ܥܠ ܡܥܡܘܕܝܬ ܦܪܘܩܬܐ.[a] ܥܠ ܕܠܘ[b] ܒܟܝܠܐ ܝܗܒ ܗܘ ܐܠܗܐ ܪܘܚܐ John 3. 34
ܠܒܪܗ. ܐܠܐ ܟܠܗ ܡܠܝܗ. ܡܢ[c] ܡܠܝܘܬܗ ܚܢܢ ܟܠܢ ܢܣܒܢ. 1. 16
ܡܠܝܘܬܐ ܕܝܢ ܒܪܗ. ܒܗܕܐ ܕܗܘܬ ܠܢܘܚܐ ܡܢ ܟܝܘܢܐ. ܐܝܟ
ܕܐܦ ܥܠ ܗܕܐ: ܒܠܫܢ̈ܐ ܢܚܬ ܪܘܚܐ ܥܠ ܫܠܝ̈ܚܐ. ܠܐܬܬܐ
ܕܪܒܪܘܬܗܘܢ ܡܢ ܩܪܢ ܀ ܗܝܕܝܢ [d]ܝܫܘܥ ܐܬܕܒܪ[d] ܡܢ ܪܘܚܐ IV. 1
ܕܩܘܕܫܐ ܠܡܕܒܪܐ ܕܢܬܢܣܐ ܡܢ ܐܟܠܩܪܨܐ ܀ ܕܐܬܕܒܪ ܐܡܪ:
ܥܠ ܕܠܘ ܒܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܐܙܠ ܀ ܐܠܐ ܡܢ ܓܪܒܐ ܐܣܬܢ ܐܝܟ
ܦܠܚܘܗܝ. ܘܗܝܕܝܢ ܐܦ ܠܓܠܝܠܐ[e] ܐܙܠ. ܘܠܝܘܪܕܢܢ ܐܬܐ. ܠܘ
ܠܒܪ ܡܢܫܐ ܒܬܪ ܟܠܗܘܢ: ܐܬܕܒܪ ܠܡܕܒܪܐ ܐܝܟ ܕܡܕܒܪ
ܡܬܝ: ܐܠܐ ܒܬܪ ܡܥܡܘܕܝܬܐ ܫܦܝܪܐ. ܘܫܪܝ ܥܠ ܗܕܐ[f] ܢܣܒ.
ܕܐܝܟܢܐ ܒܬܪ [g]ܬܠܬܐ ܝܘܡܝ[g] ܕܒܗܘܢ: ܥܒܕ ܡܝܐ ܠܚܡܪܐ John 2. 1
ܒܩܛܢܐ ܕܓܠܝܠܐ ܀ ܗܘ ܠܒܪ ܕܒܬܪܗ ܐܟܠܩܪܨܐ ܠܩܘܪܝܐ ܘܠܒܝܫܗ[h] IV. 5, 8
ܕܗܒܠܐ. ܠܘ ܡܛܠ ܡܢܝܘܬܗ ܕܒܪܢ. ܘܡܢ ܩܛܪܗ ܕܩܛܢܐ[i]
ܠܩܛܢܐ: ܐܦܠܐ ܒܗ ܡܟܝܣ ܩܛܢܐ ܕܩܛܪܐܝܬ ܢܒܒܕ ܣܝܦܬܐ:
ܐܠܐ ܡܢ ܘܠܒܐ ܒܢ̈ܝܐ. ܡܛܪܒ ܠܗ ܣܘܬܦܘ̈ܬܐ ܕܢܫܘܒܩܘ̈ܗܝ.
ܘܗܘ[j] ܡܢ ܫܪܐ ܒܢ̈ܝܐ ܘܠܩܛܢܐ ܒܥܒܝܕ ܒܬܪ ܠܩܛܝܢ ܠܗܘܢ[k] f. 18 a
ܐܘ ܠܐ. ܐܠܐ ܡܢ ܣܡܐܕܘܬܗ ܕܝܘܚܢܢ. ܘܡܢ ܦܠܗ ܕܐܒܐ
ܕܗܘܐ ܒܪ، ܘܡܢ ܙ̈ܘܪܒܬܐ ܕܡܫܬܒܚ̈ܢ[l] ܗܘ݂ܝ. ܡܬܠܠܐ ܗܘ݂ܐ
ܩܛܢܐ ܘܡܬܒܒܕ: ܘܗܪܟ ܗܘ݂ܐ ܕܢܫܘܩܘܗܝ، ܘܢܣܦܩܘܗܝ، ܠܒܪ݂ܢ.
ܐܝܟ ܕܐܦ ܠܐܕܡ ܘܠܐܢ̈ܫܝܐ. ܡܢ ܕܝܢ ܥܠ [m]ܕܒܝܒ[m] ܗܘ݂ܐ

---

[a] C M ܠܦܪܘܩܬܐ [b] C ܕܠܐܘ [c] C M ܘܡܢ [d–d] M ܐܬܕܒܪ ܝܫܘܥ
[e] C om. ܠܓܠܝܠܐ [f] C om. ܗܕܐ [g–g] C ܬܠܬ ܝܘ̈ܡܬܐ C. f. 45 a
[h] C M ܘܠܒܝܫܐ [i] C om. ܕܩܛܢܐ M. f. 15 a [j] C ܕܗܘ [k] C M ܠܗ
[l] C ܕܡܫܒܚ̈ܢ (ܬ above) [m–m] C ܕܒܝܒܐ *sic*

ܘܐܒܐ ܕܫܡܝܐ ܕܗܘܝܘ ܒܪܝ.[a] ܥܡܘܕܝܐ ܠܡ[b] ܬܠܝܬܝܐ [c]ܐܒܪܗܡܝܗܘܢ,
ܠܐܠܗܢ[c] ܕܬܠܝܬܝܢ ܘܕܥܒܕܐ ⁘ ܬܘܒ ܪܘܚܐ ܢܚܬܬ ܕܒܕܡܘܬ ܬܪܢܓܠܬܐ
Is. 11. 1 ܢܦܘܩ[d] ܠܡ ܫܘܒܛܐ ܡܢ ܓܙܪܗ ܕܐܝܫܝ. ܘܗܦܪܚ ܢܘܪܒܐ ܡܢ
ܫܪܫܗ ܘܬܬܢܝܚ ܥܠܘܗܝ, ܪܘܚܐ ܕܐܠܗܐ ܘܥܒܕܐ ܕܩܘܕܫܐ[e]
[illegible] ܕܝܢ: ܕܐܠܗܘܬܝܢ ܠܚܘܕ ܐܬܝܚܕܬ ܚܝܠܬܐ ܕܪܘܚܐ:
John 1. 34 ܐܒܐ ܕܗܘ ܐܡܪ. ܕܐܝܟܢܐ ܠܡ ܚܙܝܬ ܕܐܬܒܪܝܬ[f] ܘܥܒܕܐ ⁘
ܘܠܐ ܕܝܢ ܒܠܚܘܕ ܫܡܥܘ [illegible] ܕܝܢ ܒܐܘܢܓܠܣܛܝܣ:[g]
f. 17 b ܕܬܠܡܝܕܘܗܝ ܠܡ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ܐܬܚܙܝ. ܘܐܠܐ: ܡܫܬܡܥ ܗܘܐ
III. 17 ܘܗܘ ܩܠܐ ܕܐܡܪ ܒܪܝ, ܚܒܝܒܐ: ܥܠ ܢܗܘܡ ܐܬܬܐ ⁘ [h]ܒܐܘܢܓܠܝܘܢ
ܢܗܘܐ ܒܪܝ[i] ܐܢܬ, ܝܘܡܢܐ ⁘ [j]ܚܕܐ ܡܛܠ ܡܫܝܚܘܬܗ ܘܠܐܘܠܕܢܐ
ܕܡܫܝܚܘܬܗ ܕܝܘܡܢܐ[j]. ܬܡܢ ܒܪ ܐܠܗܐ ܗܘܐ [k]ܒܦܪܘܫܘܬܐ.
ܘܡܫܝܚܐ ܘܠܐ ܡܫܝܚܐ ܗܘ[l]. ܘܗܟܢ ܕܬܬܠܡܝܢ ܒܪܘܓܙܗ:
ܐܚܪܢܐ[m] ܫܠܝ ܘܡܫܟܢܐ ⁘ ܡܬܟܪܐ[n] ܒܐܬܪܐ ܕܐܒܘܗܝ ܘܗܘ ܕܡ ܠܗ
ܕܢܗܘܐ ܒܥܕܢܐ ܝܘܡܢܐ:[o] ܚܝܐ ܘܒܫܡܝܐ ܘܒܥܠܡܐ. ܘܠܐ
ܢܚܠܐ ܘܠܐ ܫܡܥܐ ⁘ ܕܬܬܚܡ: ܕܐܒܢܐ ܕܒܢܝܐ ܡܠܬ ܡܠܟܘܬܐ[p]
ܥܠ ܥܪܒܐ ܕܠܒܘܢܐ ܡܬܪܥܝܢܐ. ܗܢܘܢ ܘܗܢܐ ܥܪܒܐ
ܕܠܒܘܢܐ ܡܬܩܪܝܢ[q] ܡܫܝܚܐ ⁘ ܕܬܠܬ: ܥܠ ܕܗܘ, ܦܘܫܩܐ ܒܡ
ܒܦܘܫܩܐ ܠܡܫܝܚܐ ܡܫܝܚܐ. ܡܛܠ ܢܦܫܗ ܡܫܝܚܘܬܗ. ܘܡܛܠ ܢܦܫܗ ܘܗ
ܕܦܘܫܩܐ[r] ⁘ ܕܐܡܪ: ܠܥܘܠܕܢܐ ܕܬܪܒܘܬܗ ܘܒܡܫܪܝܘܬܗ
ܕܐܠܗܐ: [s]ܘܒܠܒܝܗ[s] ܕܫܘܬܐ ܕܒܩܬܐ ܘܥܒܕܐ ⁘ ܕܢܚܡ:

C. f. 44 a [a] C + ܚܒܝܒܐ [b] C om. ܠܡ [c–c] C ܐܒܪܗܡܝܗܘܢ ܠܐܠܗܢ *sic*

[d] M ܕܢܦܘܩ

[e] C (M in marg.) + ܗܝ ܡܬܚܫܒܢܐ ܗܘ ܕܩܕܝܫܐ ⁘ ܗܘ ܕܬܘܕܝܬܐ [illegible]
(M ܗܝ ܕܬܘܕܝܬܐ)

[f] M ܘܐܬܒܪܝܬ [g] M ܐܘܢܓܠܣܛܝܣ *sic* [h] C + ܫܠܝ ܐܚܪܢܐ [i] C om. ܒܪܝ

[j–j] C om. [k] C + ܒܦܪܘܫܘܬܐ M. f. 14 b [l] C M om. ܗܘ [m] C M ܐܚܪܢܐ

[n] C ܡܬܟܪܐ [o] M ܝܘܡܢܐ [p] C M ܡܠܟܘܬܐ C. f. 44 b [q] C om. ܡܬܩܪܝܢ

[r] M om. ܕܦܘܫܩܐ [s–s] C ܘܒܠܒܝܗ

ܠܡܥܡܘܕܝܬܐ ܕܒܝܢ ܬܘܒܢ ܐܝܬܘܗܝ، ܗܘ ܕܡܫܪܐ. ܘܠܬܚܬܢ ܬܘܒ f. 17 a
ܚܠܦܝܢ ܕܒܢܝܢܐ ܀ ܬܘܒ ܕܢܣܒܐ ܕܐܬܒܪܝ ܐܠܗܐ ܠܒܪܝܬܐ:
ܘܐܬܬܦܚ ܢܘܗܪܐ[a]: ܗܘ ܕܐܬܬܦܚ ܡܢ ܟܕ ܦܘܪܢܣܐ ܘܥܠܡܐ ܀
ܡܢ ܡܥܡܘܕܝܬܐ ܕܝܢ[b] ܢܣܒܬ ܪܘܚܐ: ܣܓܝܐ ܠܡܥܡܘܕܝܬܐ ܕܡܢ ܟܝܢܐ ܗ̣ܘ III. 16
ܐܠܗܝܐ ܀ ܕܬܪ̈ܬܝܢ: ܕܠܐ ܡܚܒܠ ܡܢ ܡܘܒܠܐ ܕܡܣܗܕ̈ܘܬܐ ܪܒܐ
ܫܘܦܝܐ: ܐܠܐ ܡܢ ܡܥܡܘܕܝܬܐ ܀ ܬܘܒ ܢܣܒ ܪܘܚܐ ܢܣܒܬ: ܕܢܣܒܐ[c]
ܕܟܕ ܒܢܝܐ ܗ̣ܘ ܕܗܘ̇ ܕܒܚܕܐ. ܠܘ ܕܐܢܫܘܬܗ ܐܠܐ ܕܐܠܗܘܬܗ.
ܗܘ̇ ܓܝܪ ܒܪܢܫܐ ܠܒܫ ܗܘ̇ ܕܒܪ̈ܢܫܐ ܠܗ ܢܣܒܬ. ܠܘ [d]ܒܡܥܡܘܕܝܬܐ ܡܢ.
ܡܕܒܪܢܘܬܗ ܕܝܢ[d][e][f] ܕܡܠܘܬܐ[g] ܢܣܒ. ܐܘ ܕܗܢܐ ܒܪ ܡܥܡܘܕܝܬܐ
ܐܬܚܙܝ ܒܠܒܘܫܬܐ ܕܪܘܚܐ ܐܝܟ ܫܦܝܪܐ. ܡܢ ܡܥܡܘܕܝܬܐ ܓܝܪ
ܘܡܢ ܥܡܕ، [h]ܒܬܪ ܡܠܐ ܕܪܘܚܐ ܕܝܢ ܒܡܠܘܬܐ. ܕܪܘܚܐ ܠܡ
ܕܡܥܡܘܕܝܬܐ ܢܐܬܐ: ܘܣܠܩܗ ܕܒܠܝܐ ܘܕܡܬܒܪܐ. ܐܬܚܙܝ ܡܠܬܐ
ܠܒܣܪܗ. ܘܐܬܡܠܟ ܪܘܚܐ ܗܘ ܕܐܬܢܣܒ. ܡܢ ܡܠܘܬܗ ܠܡ John 1. 16
ܚܢܢ ܟܠܢ ܢܣܒܢ ܀ ܬܘܒ ܪܘܚܐ ܡܬܝܗܒܐ: ܠܡܥܡܘܕܝܬܐ ܕܒܪܘܚܐ v
ܡܥܡܕ ܠܡܗܝ̈ܡܢܐ ܀ ܬܘܒ ܕܢܒܥܘ ܕܐܦ ܠܢ ܒܡܥܡܘܕܝܬܢ ܪܘܚܐ
ܢܦܩ. ܘܐܡܪܝܢ ܒܪܐ ܐܬܚܕܬܢ[i]، ܡܢ ܡܥܡܘܕܝܬܐ: ܘܕܐܬܝܠܕܢ[j]، ܒܗ: [k]ܠܗ
ܕܗܢܐ [l]ܥܘܢܐ ܠܒܪܘܬܐ ܐܘ ܕܗܢܐ[l] ܐܬܝܠܕܢ ܒܗ[k]: ܐܠܐ
ܕܬܬܫܬܠ ܕܐܦ ܒܡܥܡܘܕܝܬܢ ܒܡܫܘܚܬ ܪܘܚܐ ܡܫܬܘܬܦܬ: ܗܢܐ
ܘܪܘܚܐ ܢܣܒܬ. ܕܢܥܡܘܕܝܢ ܕܒܡܥܡܘܕܝܬܢ ܪܘܚܐ ܕܡܫܚܬ ܒܪܘܬܐ Rom. 8. 15
ܡܫܒܚ ܐܢܫ. ܕܬܐܘܠܘܓܘܣ[m] ܐܢܐ ܐܡܪ. ܕܐܦ ܗ̣ܘ ܡܪܢ
ܐܝܟ ܪܝ ܠܦܘܩܕܢܐ: ܬܠܬ ܕܒܢܝ ܒܥܒܕ ܒܩ̈ܢܝܐ: ܠܥܘܠܬ ܕܐܥܠܡ
ܒܫܪܝܬܐ: ܘܡܥܡܪܐ ܕܬܠܝܬܝܘܬܐ. ܪܘܚܐ ܕܢܣܒܬ. ܘܒܪܐ ܕܒܚܕܐ.

ܗ̇ܘ ܕܢܣܒܐ ܕܡܫܘܚܬܐ ܕܚܕܐ ܡܢܝ ܢܦܩ ܒܡܥܡܘܕܝܬܐ ܀

---

[a] C om. ܢܘܗܪܐ   [b] M om. ܕܝܢ   [c] M om. ܕܢܣܒܐ   C. f. 43 b   [d–d] M om.
[e] C + ܒܬܪ. ܬܘܒ ܪܘܚܐ ܢܣܒܬ   [f] C M + ܠܗ ܕܢܣܒܬ ܗܘ̣ܐ ܒܗ: ܐܘ.
[g] C ܕܡܠܘܬܗ   [h] C + ܡܠܐ   M. f. 14 a   [i] M ܕܐܬܚܕܬܢ   [j] C ܘܐܬܝܠܕܢ
[k–k] C om.   [l–l] M om.   [m] C M ܬܐܘܠܘܓܘܣ

ܘܐܬܦܠܓܬܐ.[a] ܒܥܡܕܐ ܕܝܢ ܥܡܕܘܬ[b] [c]ܡܫܝܚܘܬܐ ܕܦܠܓܘܬܐ[c] [d]ܕܡܕܡ
ܥܠ ܕܠܐ[e] ܕܗܘܝܢ[f] ܐܬܡܫܚܬ ⁘ [g]ܕܬܬܪܝܡ ⁘ ܒܗ̇ ܕܐܦ ܒܬܘܬܒܬܐ
ܠܦܣܘܩܗ̇ ܕܗܕܐ ܡܛܘ̈ܠ ܗܘܐ. ܒܝܘܚܢܢ ܗ̇ܘ ܕܝܢ. ܘܒܐܠܝܐ
ܘܒܐܠܝܫܥ. ܒܕܘܒܪܬܐ ܟܝܢ ⁘ ܕܬܪܝܢ ܗܠܝܢ ܬܠܬܐ ܠܘܬܗܘܢ. ܒܗ̇
ܓܒܪ̈ܐ ܡܬܪܝ. ܐܢܒܝܐ ܕܠܦܘܩ̈ܕܐ ܘܪܫ ܠܦܘܩ̈ܕܐ ܒܗ̇ ܟܕ ܒܗ̇ ⁘
ܒܕܘܒܬܐ ܢܬܡܫܚܘܢ ⁘ ܕܬܠܬ: ܕܢܒܝܘܬܐ ܬܬܡܫܠܐ: ܫܠܡ ܠܟ
Jer. 49. 19 / 50. 44 ܡܪܝܐ ܐܡܪ ܐܪܡܝܐ ܐܝܟ ܐܪܝܐ ܡܢ ܝܘܪܕܢ ⁘ ܒܫܢ̈ܝܐ ܕܝܢ
ܠܝܘܕ ܓܒܪܐ. ܘܠܐ ܒܫܡܪܝܐ ܘܡܫܝܚܐ. ܐܘ ܒܫܪܒܐ ܕܐܒ̈ܗܬܐ.
ܡܛܠ ܕܫܒܩܘ ܘܬܪܬܝܢ ܕܠܠܝ ܕܐܡܪܝܢ ܒܕܡܘܬ ܐܝܘܒ ܐܣܝܪ[g] ⁘ ܒܗ̇
ܡܫܡܫܐ[h] ܢܘܚܝܢ ܠܒܢ̈ܝܐ ܗܕܐ ܐܡܪ ܗܘܐ. ܡܫܡܫܢܘܬܐ[i]
ܕܡܫܡܫܬܐ [j]ܠܟܘܡܪܘܬܐ ܕܥܠܡܐ[j] ⁘ ܥܠ ܡܪܢ ܕܝܢ: ܐܝܟ ܐܡܪ̈ܝܢ
[k]ܗܕܐ ܐܡܪ.[k] [l]ܐܢܬ ܗܘ[l] ܠܟ[m] ܒܡܪܘܪܐ [n]ܠܥܠܡ. ܒܕܡܘܬܗ
Ps. 110. 4 ܕܡܠܟܝܙܕܩ.[n] † ܕܝܢ: ܒܡܫܚܐ ܠܟ ܕܐܠܗܐ ܡܬܝܗܒ.
ܗܘ ܕܠܒܟ ܠܡܕܒܪܢܘܬܐ ܬܡܝܗܬܐ [o]ܡܫܡܫ ܐܢܐ[o] ܠܟ.
cf. Ephr. (Mös.) p.42 ܕܒܗ ܙܒܢ ܠܟ ܗܫ ܐܢܬ ܥܠ ܪܫܗ.[p] ܒܗ ܡܫܡܫ ܠܐ
ܐܡܪ. ܗܟܢ ܕܝܢ ܘܡܫܡܫܢܐ ܘܬܫܡܫܬܐ ܠܗܘܢ ܕܬܬܝܬ، [q]ܢܦܫܗ
ܒܡܫܚܐ[q] ܕܝܢ ܒܒܪܗ ܢܒܝ̈ܐ ⁘ ¶ ܘܡܫܝܚܐ ܐܝܟ ܕܗܘܐ
ܢܘܗܪܐ ܒܝܘܡܐ[r] ܐܪܥܐ. ܘܥܠ ܝܘܪܕܢ ܐܬܩܒܠ ܒܢ̈ܝܐ ܡܘܗ̈ܒܬܐ:
ܘܐܬܚܙܝ ܫܠܝܘܬܐ ܦܓܪ̈ܢܐ ܕܪ̈ܘܚܢܐ ܕܡܫܒܚܝܢ[s] ܒܐܪܥܐ. [t]ܘܩܡ
ܒܡܠܐܟܘܬ ܘܝܘܪܕܢ[t] ܡܢ ܡܥܡܘܕܝܬܗ. ܒܗ[u] ܠܐ ܐܬܬܢܝܚ[uv] ܡܪ̈ܘܗܝ:[w]
ܘܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ[x] ܡܢ ܬܡܢ[x] ܦܪܚ ܗܘܐ ⁘ [y]ܫܡܝܐ ܥܠ[y] ܡܬܬܦܬܚܝܢ:[z] ¶

---

[a] S ܘܦܠܓܬܐ [b] M om. ܥܡܕܘܬ [c–c] S ܡܫܝܚܘܬ ܦܠܓܘܬܐ [d–d] S om.
[e] S ܕܗܠܝܢ [f] S + ܥܠ ܡܕܡ [g–g] S om. M. f. 13 b [h] C M S + ܗܘܐ [i] S + ܠܟ
[j–j] S ܘܕܪܝܫܐ [k–k] S om. [l–l] C M ܐܢܬܘ S ܕܐܢܬܘ C. f. 43 a
[m] C M S om. ܠܟ [n–n] S ܘܪܝܫܐ [o–o] C ܡܫܡܫܢܘܬܐ [p] C + ܕܡܪܗ
[q–q] C ܘܗ̇ ܗܘܬ ¶ S f. 89, l. 9 [r] C om. ܒܝܘܡܐ [s] S ܒܗ ܡܫܒܚܝܢ
[t–t] S ܘܝܘܪܕܢ ܡܢ ܒܡܠܐܟܘܬ [u–u] C om. [v] S ܐܬܬܢܝܚܘ [w] C + ܥܠܝܢ
[x–x] S ܕܡܠܐܟܘܬ [y–y] S ܘܫܡܝܐ [z] S ܘܕܪܝܫܐ

ܕܒܢܝܐ ܐܢܫܝܐ: ܘܠܡܦܠܬܐ[a] ܘܣܝܦܐ ܘܡܘܬܐ ܘܚܪܒ ܕܢܒܝܐ ܒܟܠܗܘܢ
ܘܡܪܝܬ. ܘܦܐܢܐ ܕܡܟܢܠ[b] ܕܣܢܝܬܬܐ[c] ܠܒܢܝܢܫܐ ܐܢܫܡ[d]. ܡܘܬܐ
ܠܗܘܢ ܡܫܝܚܐ ܐܢܐ ܣܠܝܩܘܢ[e] ܕܠܗ ܢܦܫܐ ܚܝܡܬܐ. ܦܠܘܚܐ
ܕܝܢ ܕܡܘܬܐ ܘܕܚܝܡܬܐ ܡܡܠܟܘܬܐ ܡܦܠܘܚ ܐܢܐ. ܕܠܗ ܡܘܬ
ܐܢܐ ܒܠܗܘܢ ܙܘܚܝܬܐ ܘܣܢܝܬܬܐ: ܘܠܗ ܒܟܝ ܐܢܐ ܐܢܐ ܫܘܒܚܐ
ܕܐܘܠܝܢܘܢ[f] :· ܫܒܘܩ ܡܕܝܢ ܐܘ ܢܘܚܝܢ. ܢܫܡܠܐ ܒܐܘܢܬܐ
ܕܢܡܘܣܐ ܒܬܘܒܐ: ܘܗܕܝܢ ܢܫܪܐ ܒܡܪܚܡܢܘܬܐ ܕܐܘܠܝܢܘܢ :·
† ܘܙܕܩ[g] ܠܡܕܒܪ: [h]ܟܡܕܐ[i] ܡܡܠܟܘܬܐ[h] ܬܬܝܢ ܐܫܬܡܠܝ. [j]ܘܗܝ ܟܢ[j]
ܕܝܘܚܢܢ[k]: ܘܗܘ[l] ܕܝܘܚܢܢ[m] ܟܠܠܝܢ[n] ܗܘ̈ܝ. ܡܕܐ ܕܝܢ ܕܫܕܬܐ ܡܫܪܝܐ
ܡܦܩܬ. ܘܐܒܝܢܐ ܕܡܦܝܩܐ ܘܟܠ[o] ܚܕ ܦܬܓܡܐ: ܬܪܝܢ ܦܝܫܝܢ
ܒܒܕ ܡܢܝ[p]. ܒܕ ܠܚܕ ܫܘܡܠܝܐ[q] ܢܗܘܐ. ܠܐܚܪܢܐ ܕܝܢ ܫܘܪܝܐ: f. 16 b
ܡܫܘܬ ܘܬܬܝܢ ܒܚܕ ܢܗܪܐ: ܠܡܡܠܟܘܬܐ ܕܢܡܘܣܐ ܘܕܢܘܚܝܢ[n]
ܫܠܡ. ܘܠܡܡܠܟܘܬܗ[r] ܦܬܚ ܬܪܥܐ ܠܥܠܡܗ :· ܒܝܘܡܝܢ ܕܝܢ ܠܚܕܐ III. 13
ܓܒܪ ܘܠܐ[s] ܒܕܘܟ ܐܚܪܢ[s]: ܟܗܘ ܕܫܘܪܝܗ ܡܢ ܐܬܪܐ[t] ܕܡܡܠܟܬܐ
ܡܕܝܢܬܗ[u] ܕܝܢ ܒܐܪܒܐ ܕܝܫܪܐܠ. ܘܡܢ[v] ܬܪܬܝܢ ܚܢܝܢ[w] ܢܦܩ. ܚܕܐ
ܕܡܬܩܪܝܐ[x] ܢܗܪ: ܘܐܚܪܬܐ ܕܝܢ:[y] ܕܠܗܘܢ[z] ܦܝܪܐ ܕܘܕ ܢܗܪܘܬܐ Ps. 74. 15
ܕܐܬܩ. ܐܢܬ ܝܡ ܐܘܒܫܬ ܢܗܪܘܬܐ ܕܐܬܩ: ܕܐܬܬܝܗ ܒܫܘܪܝܐ[aa]
ܒܥܢܝܐ. ܘܡܬܪܝܢ[bb][y] ܠܚܕ ܢܗܪܐ ܡܬܟܢܫܝܢ[cc]. ܕܢܒܕܘ ܒܗܠܝܢ: [dd]ܒܗܘ
ܡܢ[dd] ܫܘܦܬܐ ܕܒܢܝܐ ܘܕܒܢܬܐ[ee]. ܕܠܝܚܕܝܘܬ ܒܪܘܬܐ

---

[a] M ܘܠܡܦܠܬܐ C. f. 42 a [b] C M ܡܟܢܠ [c] C ܕܣܢܬܐ [d] C ܢܫܡ
[e] C M ܣܠܩܝܢܘܢ M. f. 13 a [f] C ܕܐܘܠܝܢܘܢ † S f. 88 b, l. 16 [g] S ܘܙܕܩ
[h–h] S ܕܡܡܠܟܘܬܗ ܕܡܢܝ [i] C M ܕܟܡܕܐ [j–j] S ܠܗܘ S f. 89 a
[k] S + ܒܟܠ [l] S ܘܠܗܘ [m] M + ܘܗܘ ܕܝܘܚܢܢ [n–n] S om. [o] C + ܗܕܐ
[p] C om. ܡܢܝ [q] C M ܫܘܡܠܝܐ [r] S ܘܠܡܕܐ ܕܠܗ [s–s] S ܒܐܚܪܢ
[t] S ܗܘ ܐܬܪܐ [u] M ܘܡܕܝܢܬܗ C. f. 42 b [v] C ܡܢ [w] S ܚܢܝܬܐ
[x] C om. ܕܡܬܩܪܝܐ [y–y] S ܘܡܢ [z] C ܕܠܗܘܢ M ܕܠܗܘܢ [aa] C ܒܫܘܪܝܐܐ
[bb] C ܡܬܪܝܢ [cc] S ܒܢܫܝܢ [dd–dd] S ܒܠ [ee] S ܘܡܡܟܬܐ

ܒܢ̈ܝܢܐ ܀ ܢܘܪܐ ܕܝܢ: ܡܛܠ ܡܫܝܚܘܬܐ ܕܠܒ̈ܢܝܢܐ ܢܘܗ̈ܪܐ ܕܐܬܝܗܒ
ܥܠ ܫܠܝ̈ܚܐ ܒܥܠܝܬܐ. ܕܗܝ̣ ܐܝܬܝܗ̇ ܡܥܡܘܕܝܬܐ ܡܫܡܠܝܬܐ.
ܘܥܠܝܗܘܢ ܗܠܝܢ[a] ܕܒܬܪܟܢ ܗܘܝ̇ ܠܡܥܡܕܝܢ ܒܝܘܒܠܐ ܀ ܬܘܒ
f. 16a ܢܘܪܐ: ܡܛܠ ܡܫܠܡܘܬܗ ܕܥܡܕܐ. ܕܐܟܘܬܐ ܕܕܝܢ ܚܕ ܠܡܗܝܡܢܐ
ܐܘ ܕܝܢ ܢܘܪܐ ܘܪܘܚܐ: ܬܪܝܢ ܠܡܗܝ̈ܡܢܐ ܡܫܠܡܝܢ. ܟܕ ܗܘ̇ ܠܐ
ܡܣܬܪܐ: ܗܟܢܐ ܘܦܠܚܘܬܐ ܕܪܘܚܐ: ܠܟܠ ܘܟܠ ܚܕ[b] ܘܟܠ
ܕܘܟ ܡܟܝܬܐ ܒܥܡܕܐ ܡܟܝܬܐ ܟܕ ܗܝ̣ ܒܡܫܠܡܘܬܗ̇ ܡܢܟܐ
ܘܠܐ ܚܣܝܪܐ. ܘܗܟܢܐ. ܠܢܘܪܐ[c] ܡܥܡܕܗ ܠܥܡܕܐ ܕܪܘܚܐ: ܡܛܠ
ܕܬܬܒܣܪܐ[d] ܟܠܝܢ ܕܐܡܪܝܢ ܒܪܘܟ ܐܘܚܝܢ. ܗ̄ ܒܥܡܪܝ ܦܪ̈ܣܘܗܝ
III. 15 ܒܡܫܝܚܘܬܐ ܕܪܘܚܐ ܘܕܥܡܕܐ[e] ܕܥܠ ܫܠܝ̈ܚܐ ܒܥܠܝܬܐ. ܗܟܢܐ ܗܘܐ ܠܢ
ܝܐܐ ܠܢ ܕܢܫܠܡ ܟܠܗ̇ ܟܐܢܘܬܐ ܀ ܟܠܗ̇ ܟܐܢܘܬܐ ܡܥܡܕܢܘܬܗ
ܠܡܥܡܘܕܝܬܐ ܪ̇ܘܚܢܝܬܐ. ܘܡܫܝܚܘܬ[f] ܒܪܘܬܐ ܕܒܬܪܗ̇. ܗ̇ܘ̣ܐ
ܕܢܬܠܝܗ̇ ܠܟܠܢ. ܕܐܝܬܝܗ̇ ܦܘܩܕܢܐ ܕܥܠܡܐ ܕܒܬܪ.[g] ܗܕܐ ܕܗܝ̣ܘ
ܡܥܡܕܝܬ ܒܡܟܪ ܕܢܛܘܪ ܠܟ ܦܘܩܕܢܐ[g]: ܐܝܟ ܕܒܟܪ ܐܦ ܒܥܠܡܝܢ
ܡܬܟܪ̈ܝܘܬܗ. ܬܘܒ ܗܟܢܐ ܘܡܠܘܢܐ[h] ܕܟܠܗ̇ ܒܟܐܢܘܬܐ[h] ܢܡܘܣܝܬܐ
ܠܡܥܡܘܕܝܬܐ ܡܫܝܚܗ.[i] ܕܒܡܫܝܚܘܬܗ ܕܒܢ̈ܝܢܐ ܐܫܬܡܠܝܬ.
ܘܫܘܝ ܒܗܕܐ ܡܥܡܘܕܝܬܐ ܕܐܝܬܝܗ̇ ܫܬܐܣܬܐ ܘܬܪܥܐ ܕܥܠܡܝܢ
ܡܚܝܬܪ̈ܬܐ. ܡܛܠ ܠܟ ܕܠܥܠܡܘܗܝ ܢܡܘܣܐ ܕܚܝܐ ܘܪܒܘ̈ܬܐ
ܡܠܝܬ ܒܡܟܐ ܕܠܐ ܐܚܕ ܐܘܚܝܢ: ܘܥܕܐ ܠܡܘܕ [j]ܡܬܪܬܘܬܐ ܦܫܝܛܐ[j]
ܠܝ [k]ܒܕܐܬܡܟܝܢ ܕܐܬܝܬ[k] ܡܢܐ. ܘܐܟܡܐ ܡܢܝܢ ܟܕ ܐܬܟܝܢ
ܒܕܪܐ ܕܠܝ. ܗܕܐ ܕܡܬܒܒܢܐ ܠܟܠܗܘܢ ܡܗܝ̈ܡܢܐ ܕܡܫܠܡܝܢ
ܕܝܢ ܒܗܢ̈ܐ ܡܥܡܘܕܝܬܐ ܐܬܦܠܓܘ ܕܐܦ [l]ܠܗܕܐ ܐܡܠܐ ܗܢܐ ܀
ܬܘܒ ܟܕ ܟܠ ܡܕܡ ܠܟ ܒܬܘܬܐ[l][m] ܥܡܠܝܬ: ܘܦܪܥܬ ܚܘ̈ܒܬܐ[n]

[a] M ܗܘܢ   M. f. 12 b   [b] M ܥܡ   C. f. 41 b   [c] C M ܢܘܪܐ
[d] C M ܬܬܒܣܪܐ   [e—e] C ܒܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ   [f] C + ܒܢ̈ܝܐ   [g—g] C om.
[h—h] C M ܕܒܟܐܢܘܬܐ   [i] C M ܥܡܗ   [j—j] C ܕܚܒܝܫܐ M ܦܫܝ̈ܛܐ
[k—k] C M ܕܐܬܡܟܝܢ ܒܕܐܬܝܬ   [l—l] C om.   [m] M ܚܛܝܬܐ   [n] C M ܚܘ̈ܒܬܗ

ܠܒܢܝܐ. [a]ܘܡܢ ܟܐܦܐ[a] ܐܙܪ، ܢܗܘܪܬܐ. ܬܘܒ ܡܢ ܗܠܝܢ ܟܐܦ̈ܐ III. 9
ܘܐܪܥܐ ܀ ܐܘ ܡܫܝܡܘܢ[1] ܕܟܐܦ̈ܐ ܐܝܟ ܒܒܘܪܐ ܐܘ ܡܢ ܗܠܝܢ:
ܠܟܐܦ̈ܐ ܘܦܬܝܐ. ܐܒܐ ܠܟ ܠܣܓܝܐܐ ܕܥܡܡ̈ܐ ܝܗܒܬܟ ܀ Gen. 17. 5
[b]ܬܘܒܬܐ ܠܝ ܗܘ̇ ܡܪܡܝܢܬܐ ܀ ܕܗܐ ܠܟ ܢܪܓܐ ܣܝܡ ܥܠ Ephraim, Diat. p. 40 III. 10
ܥܩܪܐ ܕܐܝܠܢ̈ܐ ܘܐܪܥܐ.. ܠܠܐ ܡܥܡܕܢ̈ܐ ܡܢ ܡܥܡܕܢ̈ܐ
ܦܐܪ ܘܦܫܩ. ܟܠ ܦܘܩܕܢܐ ܚܝܒܐ ܕܦܐܪ ܠܗ ܢܪܓܐ ܢܩܘܦܐ.
ܕܚܦܪ ܘܡܫܝܠ ܠܫܪܫܐ ܕܐܝܠܢܘܗܝ. ܟܠ ܡܠܬܐ ܘܥܒܕܢ̈ܐ
ܡܥܡܕܢ̈ܐ. ܕܟܠ ܦܠܚܘ ܘܡܕܝܢܘ ܚܠܦܝܢ ܗܢܘ ܕܢܫܒܠܘܢ
[c]ܕܡܟܢܐܝܬ ܗܘܪܐ. ܒܣܘܪܬܐ ܕܝܢ ܕܟܗܢܐ ܕܠܐ ܡܩܦܢܐ
ܕܠܗܘܢ ܠܗܠܝܢ ܕܥܒܕ ܗܘ ܙܟܘܬܐ ܕܐܬܝܐ ܘܟܬܝܒܬܐ [d]ܐܫܪܬܐ
ܗ̄: ܕܪܦܫܐ ܒܐܝܕܗ ܘܡܕܟܐ ܘܐܪܥܐ[e] ܀ ܠܡܥܡܕܢ̈ܐ ܥܐܠܝܢ III. 12
ܡܢ ܡܥܡܕܢ̈ܐ[f] ܥܪܒܐ. ܦܐܪ[g] ܘܒܕܪ، ܒܬܪܬܗܘܢ ܕܝܢ ܬܫܒܘܚܬܐ
ܕܢܪܓܐ ܘܪܦܫܐ: ܥܠ ܡܢܪܬܗ ܘܥܒܠܝܗ ܥܘܪܒ. ܘܟܠ ܪܦܫܐ
ܗ̇. ܥܠ ܕܒܗܘܬܗ ܘܒܐܝܬܘܬܗ ܒܪܡ ܀ ܟܠܗ[h] ܐܕܪܐ ܕܝܢ: ܥܠ
ܡܢܪܬܗ ܕܟܠ ܥܠ ܀ ܚܘܠܐ ܕܝܢ ܠܒܪܐ. ܬܒܢܐ ܕܝܢ ܠܡܥܡܕܢ̈ܐ
ܥܐܠܝܐ. ܕܐܝܟ ܡܢܪܐ ܠܟ ܡܕܒܚܐ ܐܕܪܗ. ܘܐܝܟ ܕܢܐ ܟܠܗ
ܪܦܫܐ[i] ܕܒܐܝܬܘܬܐ[j]: ܦܐܪ ܘܡܥܒܕܐ ܠܥܒܕ̈ܐ ܡܢ ܠܗ ܠܦܬܐ:
ܐܝܠܝܢ ܕܠܝܫ ܐܕܪܐ ܕܡܥܡܘܕܝܬܐ ܒܡܥܡܕܢܘܬܐ[k] ܐܬܥܒܕܘ. ܠܐ
ܕܝܢ ܐܝܬ ܠܗܘܢ ܘܒܢܝ̈ܢܐ ܗ̇، ܕܗ̇، ܒܗ ܗ̇، ܀ ܗ̇ܘ ܘܗܘ ܡܥܡܕ III. 11
ܠܗܘܢ ܒܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܘܒܢܘܪܐ[l]. ܪܘܚܐ: ܡܛܠ ܐܠܗܘܬܗ
ܘܒܪܘܝܘܬܗ ܘܡܬܚܡܝܢܘܬܗ: ܐܠܗܐ[m] ܗ̇ܘ ܒܪ ܪܘܚܐ: ܘܢܘܪܐ
ܕܒܝܪܬܐ ܕܡܢ ܕܝܢ. ܘܡܫܪ ܥܠ ܕܢܝܚܐ: ܘܡܥܒܕ ܫܒܝܩܬ

[a–a] C ܘܒܐܒܐ M. f. 12 a [b] C M + ܟܠ [c] M ܪܗܒܘܢܐ [d] C ܐܫܪܬܐ
[e] C ܘܐܪܥܐ [f] C om. ܡܥܡܕܢ̈ܐ [g] C ܘܦܐܪ C. f. 41 a [h] C om. ܟܠ
[i] C ܪܦܫܗ [j] C M ܒܐܝܬܘܬܗ [k] C + ܘ ܐܬܘ [l] C om. ܘܒܢܘܪܐ [m] M ܕܐܠܗܐ

[1] Codd. H M ܡܫܝܡܝܢ

ܥܡܠܬܐ ܕܟܒܘܫܬ ܥܙܐ ܡܫܬܠܡܐ. ܒܦܪܘܣܘܬܐ ܕܝܢ ܕܡܥܡܕ̈ܢܐ.
ܪܘܚܢܝܘܬܐ ܘܦܪܘܣܘܬܐ ܕܡܕ̈ܒܪܐ ܕܦܪܚܝܢ ܒܟܢ̈ܦܐ[a] ܠܐܘܪܚ
ܡܪܢ. ܘܒܝܠܝܬܐ ܕܕܒܫܐ. ܝܠܝܬܐ ܦܩܘ̈ܥܐ[b] ܕܚ̈ܩܠ ܕܝܢ ܟܠ
ܚܩܠ. ܕܡܥܡܕܝܢ ܡܕ̈ܒܪܐ ܕܝܢ ܡܪܢ. ܬܘܒ ܕܒܥܐ ܕܡܪܘܡ
ܠܒܠܡܐ ܕܝܢ ܥܒܘܕܬܐ ܕܢܦܫܬܐ. ܕܒܥܐ ܕܝܢ ܡܪܘܡܐ ܗܘ
III. 7 ܒܚܝܢܗ ܀ ܠܝܬ ܐܠܐ ܕܐܒ̈ܗܬܐ ܡܚܘܐ: ܘܡܬܒܟܝܢܐ: ܕܠܒܡܘܢ ܠܝܬ ܐܠܐ
ܕܐܒܗ̈ܬܐ ܗܘܐ ܐܝܢܘܢ. ܘܠܐ ܐܒܗ̈ܬܐ. ܗܟܢ ܠܝܫܘܥ. ܒܗ
ܕܝܥܐ[c] ܗܘ ܗܢܐ ܠܝܬ[d] ܠܗ ܦܫܩܐ ܒܡܫܪܝܬܗ ܀ ܘܬܘ̈ܬܝܢ
ܕܠܝ̈ܬܐ ܗܘܝܢ ܠܒܪܐ ܕܗܢܐ. ܒܗܘܢܐ ܠܒܪ ܕܒܠܥܘܢ ܐܒܗܘܢ
ܡܐܟܬ. ܘܒܗܘܢܐ ܕܡܠܬܗܘܢ ܐܚܘܗܘܢ ܡܬܬܪܝܐ ܡܢܗܘܢ.
ܕܐܝܟ ܐܢܫ. ܡܛܠ ܠܒܪ ܕܠܝܬ[e] ܠܗ ܡܦܩܢܐ ܠܒܪܗ ܕܢܩܒܬܐ.
ܐܠܐ ܐܝܟ ܚܘܪܐ ܠܝܗܘܕ[f] ܕܡܫܠܡܐ: ܐܚܪܬ, ܕܡܬܕܢܚ ܕܒܪܐ
ܒܗ ܢܩܒܬܐ ܒܦܘܡܗ ܥܙܐ ܙܕܩܐ. ܢܩܒܬܐ ܕܝܢ[g] ܗܟܐ ܕܡܦܩܐ
ܦܠܚܐ ܠܒܢܝܗ ܘܡܫܝܢܐ ܗܟܐܬ ܒܒܗ. ܗܟܐ[h] ܕܝܢ[i] ܕܪܒܘ ܒܢ̈ܝܗ:
ܘܦܠܚܐ[j]ܘܟܢ ܡܠܬܗ[j]: ܐܟܠܝܢ ܒܢ̈ܝܗ ܠܡܐܢ̈ܝ ܟܘܗ[k]. ܘܦܪܩܝܢ ܠܒܪܣܗ[l]
ܘܢܦܩܝܢ. ܗܕܐ ܐܦ[m] ܓܢܣ ܕܗܘܕ̈ܝܐ ܐܬܚܫܒܬ[n]. ܠܐܒܗ̈ܬܐ ܠܒܪ
ܕ̈ܗܘܢܐ ܢܒ̈ܝܐ [o]ܐܡ̈ܪܝܢ ܐܢܐ[o] ܘܐܕܢܩܐ. ܒܡܛܠܐ ܐܘܣܦܘ. ܒܚܪܬܐ
f. 15 b ܕܝܢ ܟܠ ܡܢܐ ܕܢܒ̈ܝܐ ܘܟܠ ܥܠܝܡܐ ܗܒܒ. ܐܦ ܡܪܢ:
ܫܘ̈ܬܐ ܠܡ ܠܒܪܐ ܕܐܒܗ̈ܬܐ ܗܘܐ ܐܝܢܘܢ: ܕܝܘܕܒ ܕܐܘܪܚܬܗܘܢ
ܐܬܬܩܘܡܘܢ ܗܘܝ ܕܒܫܘܢܐ ܒܪܥܬ ܠܒܪ ܘܐܫܦܠ[p] ܠܚܝܢܐ ܐܢܫܐ.
III. 9 ܗܘ ܕܝܢ ܒܪܥܬ ܡܛܠ ܐܢܫܐ ܗܘ ܘܕܥܪܒܐ[q] ܀ ܗܘ ܕܝܢ ܗܠܝܢ
ܒܐܦ̈ܝܐ ܡܟܢܫ[r] ܕܢܫܠܦ ܠܐܣܦܩ̈ܘܬܐ ܐܝܟ ܕܢܫܠܦ ܬ̈ܢܝܐ

M. f. 11 b C. f. 40 a [a] M om. ܒܟܢ̈ܦܐ [b] M ܕܦܩܘ̈ܥܐ [c] C ܕܝܕܥܐ
[d] C M ܕܠܝܬ [e] C ܠܝܬ [f] M om. ܠܝܗܘܕ [g] C om. ܕܝܢ [h] M ܢܩܒܬܐ
[i] C + ܪܒܘ [j–j] C ܘܟܢ ܕܡܠܬܗ ܦܠܚܐ [k] C ܟܘܗܐ [l] C ܠܒܪܣܐܗ
[m] C M ܐܦ [n] C ܡܬܚܫܒܐ [o–o] M ܐܡ̈ܪܝܢܐ C om. ܐܢܐ C. f. 40 b
[p] M ܘܐܫܦܠ [q] C om. ܘܕܥܪܒܐ [r] M + ܡܟܢܫ .ܗ̅ .ܕܥܪܒ ܐܠܗܐ

ܪ̈ܒܥܐ ܕܕܢܚܝܢ ܠܐܘܪܫܠܡ. ܗ̄.[a] ܠܝܘܪܕܢܐ.[b] ܘܠܐ ܗܘܐ ܒܥܡܕܝܢ
ܕܐܢܫ̈ܝܢ[c] ܩܝܡܝܢ ܠܗܘܢ ܡܥܡܕܝܢ.[d] ܐܘܢ̈ܓܠܝܐ ܕܝܢ ܡܥܡܕܝܢ.[e] ܦܪܘܣܐܬ[f]
ܡܬܝ. ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܕܡܬܝܐ ܐܘܢ[g] ܕܡܬܩܪܝ ܡܘ̈ܫܐ.[h] ܕܒܐܘܣܛܘܡܐ
ܗܘ ܕܢܚܝܢ ܠܡܪܝܐ. ܒܦܠܓܗܐ ܕܝܢ ܫܠܝܡ ܐܝܟ ܕܒܥܐ. ܐܘܢܓܠܝܘܢ
ܕܡܘܪܒܐ[g] ܐܘܢ[i] ܕܝܚܬܐ. ܘܐܦ ܠܕܒܥܐ ܗܘܐ: ܠܘ ܗܘܐ ܫܠܝܐ
ܐܡܪܝܢ: ܐܠܐ ܗܘ ܡܢܝܢܐ ܘܠܚܡܝܐ. ܕܒܒܝ ܕܒܘܪܬܐ ܕܕܒܪܐ.[j]
ܐܝܟ ܡܒܘܣܒܘܬܐ ܡܠܝ̈ܐ[k] ܗܘܘ ܦܪ̈ܘܫܐ.[k] ܘܕܒܥܐ ܕܒܝܫܐ. ܕܢܦܩ
ܚܫܝܫܘܬܐ[l] ܐܬܪܐ ܘܡܬܚܡܢܘܬܐ ܐܝܟ ܒܐܡܝܪܘ ܚܫܝܫܝܢ ܬܘܒ ܀
ܒܠܗܘܢ ܗܒܠ[m][n] ܕܢܫܝܢ ܬܐܘܪܝܣ ܒܫܡܝ ܒܥܡܕܝ[o] ܒܦܠܓܗ ܗܘ f. 15 a
ܕܒܢܘܚ ܫܘܫܢܐ. ܬܐܘܪܝܐ ܕܫܘܫܢܐ ܕܡܬܡܗܒ[p] ܠܟܠܢܫ ܒܡܥܫܝܢܐ ܀
ܒܐܣܝܪܘܬ ܠܫܠܗ ܕܝܢ ܕܐܒܘܗܝ. ܐܣܝܪܘܬ ܒܡܥܐ ܘܒܡܥܪ̈ܐ[q]
ܕܒܦܠܚܘܬܐ ܘܫܪܒܐ. ܒܫܪ ܠܫܘܗ ܕܝܢ. ܫܪܘܗܝ ܕܝܢ ܦܠܚܘܬܐ
ܘܡܬܦܠܚܘܬܐ ܘܡܬܚܬܢܘܬܐ[r] ܕܒܡܫܝܚܐ ܡܡܠܠܝܢ: ܫܘܝܗ ܕܝܢ
ܕܠܡܕܒܪܐ:[s] ܫܘܝܢ ܕܝܢ ܐܘܒܠܐ ܠܫܡܥܐ ܡܦܠܓܗ.[t] ܒܢܕܒܬܐ ܕܝܢ
ܕܒܬܟܐ ܕܡܠ ܒܡܕܒܪܐ: ܢܕܒܬܐ ܕܡܫܪܬܐ ܕܡܡܠܠܝܢ ܒܠܡܐ
ܕܒܬܢ. ܒܣܘܪܒܐ ܕܝܢ ܕܢܗܘܐ ܕܐܒܘܢ:[u] ܒܠ ܣܘܪܒܗ ܕܡܬܘܬܬܐ
ܙܟܝ ܗܘܐ. ܕܒܬܢܐ ܠܡܫܪܬܗ. ܒܡܬܢܐ[v] ܕܝܢ ܕܗܘܢܒܐ[v]
ܬܘܒܬܐ. ܒܐܘܪ[1] ܫܪܝܐ ܕܝܢ ܫܡܝܬܐ ܘܢܘܪܘܬܐ ܕܢܚܢ ܡܪܒܐ[w]
ܡܬܦܠܓܢܐ ܘܡܬܢܦܩܢܐ ܀ ܬܘܒ ܕܝܢ ܟܠ ܢܦܫܘܬܐ ܕܒܗ ܦܠܓܬܐ

M. f. 11 a — [a] M + ܕܝܢ — [b] M ܠܝܘܪܕ — [c] M ܘܐܢܫ̈ܝܢ — [d] M ܡܥܡܕܝܢ
[e] M ܡܥܡܕܝܢ — [f] M + ܕܝܢ — [g–g] M repeats — [h] M ܡܘ̈ܫܐ — [e] C resumes.
[i] C M + ܠܗ — C. f. 39 b — [j] C M ܕܒܘܪܐ — [k–k] C ܗܘܘ ܦܪ̈ܘܫܐ
[l] C ܚܫܝܫܘܬܐ — [m] M om. ܗܒܠ — [n] C M + ܗܠܝܢ M — [o] C M ܗܡܕܝ
[p] C ܕܡܬܡܗܒ — [q] M ܘܡܥܪ̈ܐ — [r] C M om. — [s] C ܕܡܕܒܪܐ — [t] C ܡܦܠܓܗ
[u] C ܐܒܘܢ — [v–v] C ܕܝܢ ܕܗܘܢܒܐ — [w] C om. ܡܪܒܐ

---

[1] Cod. ܒܐܘܪ

ܥܠ ܒܝܬܗ: ܕܐܬܝܐ ܢܒܝܐ ܕܐܬܒܠܥ ܕܢܨܪܝܐ ܠܝܫܘܥ ܡܢ
ܥܡܡܝܐ ܕܝܗܘܕܝܐ: ܗܘ ܕܝܢ ܦܩ ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܕܠܐ ܢܕܥ.
ܐܢܐ: ܐܠܝܫܥ ܦܪܘܩܢܐ. ܕܥܠ ܕܝܫܘܥ ܐܢܬ ܒܨܘܪܬܐ
ܕܒܝܬܐ. ܘܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ܠܒܝܬ: ܐܡܪܝܢ ܕܝܢ ܡܢ ܒܒܝܬܐ ܠܐ
f. 14 b ܢܬܝܕܥ. ܡܫܝܚܐ ܠܟܪ [a]ܐܡܪܝܢ: ܡܢ ܬܫܒܘܚܬܐ ܕܐܠܗܐ
ܒܠܒܗ ܘܒܟܠܗ: ܗܘ ܕܝܢ ܚܙܐ ܕܒܝܬܐ ܕܠܐ ܠܐ ܠܚܡܐ
ܥܡܗܘܢ: ܘܠܐ ܠܡܫܬܘܬܐ ܡܫܬܪܝܢ[b]: ܘܠܐܢܫܝܢ ܕܗܘܘ ܒܐܪܥܐ:
ܐܝܟ ܕܢܬܟܠܘܢ ܒܡܫܝܚܐ ܐܝܟ ܕܒܝܬܐ ܕܡܫܝܚܐ. ܗܘܝܢ
ܕܝܢ ܐܦܝܗܘܢ ܒܗܘ ܕܝܘܩܢܐ ܠܡܫܝܚܐ ܘܬܡܢ ܢܦܫܗܘܢ.
ܘܗܘ ܕܝܢ ܗܘ ܕܗܘܐ ܒܗ ܠܟܠܐ ܘܪܡܐ ܫܡܝܢ ܘܬܡܢܐ ܥܠܡ
ܕܗܘܐ ܠܟܠܗܘܢ ܒܪ ܐܢܫܘܬܗ ܗܘܐ. ܗܘܐ[c] ܕܝܢ ܕܡܠܟܘ ܥܠ
ܗܘܐ. ܘܐܬܐ ܗܘܐ ܒܫܠܡܐ ܒܝܬܐ ܘܡܠܟܗ ܠܡܠܟܘܬܐ. ܥܠ
ܠܡܫܠܡܐ ܗܘܐ ܠܡܠܟܐ ܠܐܢܫܐ ܕܐܬܐ ܘܠܟܠܬܐ ܥܠܡܐ. ܘܡܢ ܕܚܙܐ
ܥܠ ܗܘܐ ܘܠܐ: ܢܦܩ ܠܡܠܟܘܬܐ ܒܠܚܘܕ ܥܠ ܗܘ ܕܡܠܬܐ.
ܘܗܘܝܢ ܐܚܪܢܐ ܕܗܘܐ: ܐܡܪܝܢ ܕܝܢ ܢܦܩܢ ܠܡܠܟܘܬܐ ܡܢ
ܫܡܝܐ: ܚܕܐ ܠܗܘܢ ܦܘܩܕܢܐ ܕܢܗܘܪܐ. ܥܠ ܟܠ ܕܐܬܝܢ
ܗܢܐ ܕܒܝܬܐ ܠܡܫܝܚܘܬܗ ܥܠ ܗܘ. ܐܝܟܢܐ ܕܐܬܝܢ ܗܘܐ، ܟܠ
ܕܫܡܪܐ ܐܬܡܠܟܘܗܝ: ܗ: ܫܠܚ ܕܐܡܪܘܗܝ ܕܒܟܠܝܠܬܐ ܗܘ.
ܐܠܝܫܥ. ܕܗ ܢܦܩܬ ܕܡܢ ܡܠܟܘܬܐ. ܐܘ ܡܢ ܡܠܟܘܬܐ
ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܟܠ ܫܡܝܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܡܠܟܐ ܒܠܚܘܕܝܗ. ܥܠ ܗܘܐ
ܐܢܬܘܢ ܡܢ ܫܡܥܝܢ: ܕܬܠܡܝܕ: ܠܐܬܐ ܕܐܬܡܠܟܘܬܗ ܕܒܝܬܐ
III. 4 ܫܡܥܐ ܕܡܠܟܘܬܐ: ܘܒܝܘܡܝ ܦܘܠܘܣ ܘܫܠܝܚܐ ܘܡܠܟܘܬܐ: ܘܒܐܝܠܘܢ ܘܡܠܟܘܬܗ
ܡܫܝܚܐ ܘܒܟܠܐ ܕܒܝܬܐ. †ܕܝܘܚܢܢ †[d]ܕܝܢ ܐܡܪ[d]. ܡܠܟܘܬܗ ܠܗ
ܕܒܟܠܐ ܘܠܒܘܫܐ ܕܝܘܚܢܢ[e]† ܐܝܠܝܢ ܡܫܝܚܐ ܠܗ ܒܥܝܪܐ ܐܝܢ

M. f. 10 b — [a] M + ܠܡܠܟܐ — [b] M ܡܫܬܪܝܢ — [c] M ܡܢ *sic*

†—† S. f. 83 a, l. 6 — [d–d] S om. — [e] S ܕܝܘܚܢܢ

ܕܬܪܘܬܘܗܝ ܠܡܕܒܪܐ. ܒܗ ܒܥܕܢܐ ܠܗ ܡܢ ܝܘܡܝܐ ܦܪܒܘܬܢܐ.
ܒܗܬܢܝܐ [a]ܡܢ ܫܡܝܐ[a] ܕܟܡܐ ܕܐܬܟܠܐ: ܗܢܘ ܐܦܝܢ ܒܠܚܘܕ
ܦܪܐ ܟܡܘܐ. ܟܡܘܐ ܫܡܝܐ[b] ܕܟܠ ܟܝܘ ܐܬܟܠܐ[c]. ܕܠܘ ܫܦܝܪ
ܣܘܦ. [red rubric] ܟܫܡܝܐ ܠܟ ܕܐܬܟܠܐ. ܠܝܫܘܥ ܘܠܐܘܬܘܢ
ܠܟܘ. ܕܐܟܝܢ[d] ܟܟܠܐ ܦܠܓܗ ܦܛܡܐ. ܘܦܠܓܗ ܕܟܐ. ܡܬܓܘܪܪ
ܟܢܝܪ ܐܝܟ ܕܟܘܬܐ. ܘܠܐ ܓܝܪܐ ܦܪܣܬܗ ܐܝܟ ܦܡܐܬܐ:
ܗܡ ܘܝܘܚܢܢ ܠܒܘܫܗ ܘܡܥܪܘܬܗ.. ܘܐܣܪ ܚܨܗ[f][1] ܒܙܘܪܬܐ III. 4
ܕܡܫܟܐ. ܘܡܐܟܠܗ ܩܡܝ ܗܘܐ ܬܠܬܝܢ ܫܢܝܢ. ܐܝܟ ܡܐܟܠܐ ܕܡܕܒܪ
ܐܪܒܥܝܢ ܫܢܝܢ. ܘܡܐܟܠܗ ܦܘܠ ܒܗ ܓܒܠ[g] ܠܬܟܠܐ.. ܐܚܪܢܐ
ܕܡܠܐܟܐ ܠܟ ܣܦܩܗ ܡܢ ܒܢܝܐ ܕܐܕܡ. ܘܠܐ ܗܝ ܘܠܐ
ܐܟܘܗܝ ܐܘ ܐܢܫ ܐܚܪܝܢ ܕܝܘܡ[h] ܐܬܪܐ ܕܕܘܟܪܗ. [red rubric] ܕܟܝܫ
ܠܟ ܘܟܠܐ. ܡܢ ܡܢܟ ܫܒܩ ܕܝܘܕܘ. ܗܝ ܟܝܡ ܘܐܝܬܝܗ
ܗܘ ܡܢ ܠܡܓܪܝܢ. ܗܘܐ ܕܝܢ ܠܡܕܒܪܐ. ܘܗܘ ܡܢ ܒܗ ܙܒܢ
ܫܒܥܐ ܗܘܐ ܕܝܢ ܒܟܡܐ ܕܐܘܚܢܐ ܐܝܟ ܫܒܥܘܢ ⁘ [red rubric] Bel & the Dragon, 36
ܕܝܢ ܒܬܪ[i] ܦܫܝܛܬܐ ܕܡܠܬܐ ܐܫܬܝ. †ܕܒܗ[j] ܠܟ ܐܪܥ[k]
ܘܕܪܐ ܐܟܘܗܝ ܒܚܪܒܗ[l] ܕܝܘܕܘ. ܕܗܒܪ ܡܬܬܒܐ ܠܓܢܬܐ [m]ܒܗܝ
ܡܢ[n] ܬܫܘܒܚܐ ܗܕܐ[o] ܕܒܝܬ ܠܚܡ. ܐܦ ܒܐܘܪܫܠܡ ܡܬܬܬܒ
ܗܕܐ. ܡܟܠ ܙܒܘܬ ܒܥܘܬܐ[m]. ܘܫܠܝܡ[p] ܠܓܠܝܐ ܘܫܡܥܗ ܥܠ
ܡܕܒܚܐ ܕܒܫܝܐ. [q]ܐܒܕܐ ܕܡܒܠ[q] ܟܠܦܗ ܒܒܗ[r] ܡܠܐܟܐ
ܒܗ ܕܝܢ ܒܙܪܢ ܟܠܘܬܐ ܥܠ ܗܕܐ ܫܠܦܗ ܡܠܐܟܐ ܘܫܒܩܗ
ܠܡܕܒܪܐ ܠܒܘܫܐ[s].. †ܒܬܪܝܢ ܕܝܢ ܬܒܥܗܘܢ, ܫܡܗܐ ܠܒܝܬܐ

[a–a] C ܕܫܡܝܐ [b] C ܕܫܡܝܐ [c] C ܕܐܬܟܠܐ [d] C + ܟܢܝܪ [e] C om.
[f] M ܚܨܐ [g] M ܓܒܠ [h] M ܝܘܡ [i] M ܕܒܬܪ †—† S. f. 82 b, l. 1
[j] S ܒܗ [k] S + ܟܠܝܠܐ [l] S + ܕܝܘܚܢ [m–m] S om. [n] M ܕܡܢ [o] M ܗܕܐ
[p] M S ܫܠܡܗ [q–q] S ܐܬܪ ܕܐܫܬܒܩ [r] M ܡܢ [s] S + ܘܡܥܪܟܐ

[1] Cod. ܗܒܒ

ܐܬܘܬܒ. ܘܡܕܡ ܒܠܗ ܥܡܐ ܐܫܬܟܚ. ܗܕܐ ܗܠܐ ܒܕܘܟ
ܐܡܪܝܢܐ ܀ ܘܡܛܠ ܗܢܐ ܡܬܐܡܪ[a] ܒܣܦܪ ܩܪ̈ܒܘܗܝ ܕܡܪܝܐ.
Num. 21. 14 ܫܘܒܚܬܐ ܒܠܒܠܐ ܘܒܢܚܠܐ ܕܐܪܢܘܢ. ܘܠܐ ܣܦܪ ܩܪ̈ܒܐ ܗܢܐ
ܐܢܐ ܘܠܐ ܙܘܥܡܐ ܕܡܠܬܐ ܕܢܚܐܝܬ ܀ ܘܠܡܠܦܘ ܠܒ̈ܢܝ
2 Sam. 1. 18 ܝܗܘܕܐ ܩܫܬܐ. ܗܐ ܟܬܝܒ. ܒܣܦܪ ܐܫܪܐ. [b]ܘܕܐܝܢܘ ܣܦܪ ܐܫܪܐ.[b]
ܘܕܐܝܟ ܝܘܠܦ ܩܫܬܐ ܠܐ ܝܕܥ. ܘܡܛܠ ܝܘܢܬܢ ܒܪ ܫܐܘܠ[c]
2 Kings 14. 25 ܐܡܪ. ܘܝܘܢܢ[d] ܠܡ ܐܝܟ ܬܘܒܬܐ ܠܐܝܣܪܝܠ ܡܢ ܡܠܟܐ
ܕܐܚܕܬ ܒܥܡܐ ܠܚܝܠܐ ܕܕܒܪܐ. ܐܝܟ ܦܬܓܡܗ ܕܡܪܝܐ ܕܡܠܠ
ܒܐܝܕܐ ܕܥܒܕܗ ܝܘܢܢ ܒܪ ܐܡܬܝ ܢܒܝܐ. ܕܡܢ ܓܬܚܦܪ: [e]ܘܠܐ
Ps. 89. 2 ܒܕܘܟ ܐܡܪܝܢܐ ܀ ܘܐܝܬܝܟ ܠܡ ܐܡܪܬ ܕܒܥܠܡܐ ܛܝܒܘܬܐ
Ephraim, Diat. p. 280 ܠܬܒܢܝܐ ܀ ܡܕܝܢ ܢܡܠܠ ܦܘܫܩܐ ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܠܗ ܘܐܦ ܥܠ
III. 1 ܕܠܝܢ ܀ ܒܗܘܢ ܕܝܢ ܒܝܘܡ̈ܬܐ ܗܢܘܢ: ܐܬܐ ܝܘܚܢܢ ܡܥܡܕܢܐ.
ܠܘ ܡܫܝܚܐ ܒܬܪ ܕܝܠܕ ܡܪܢ ܡܢ ܡܪܝܡ. ܘܡܒܬܪ ܒܬܪܬ
In another hand
ܐܬܐ[f] ܝܘܚܢܢ[f] ܡܥܡܕܢܐ[g]. ܐܬܐ[h] ܒܬܪ ܬܠܬܝܢ ܫܢ̈ܝܢ ܠܬܪ
ܫܢܝܢ. ܕܒܗܘܢ ܦܪܥ ܡܦܪܢܘܣܐ ܕܝܘܡܝܢ ܀ ܗ̄: ܬܘܒ، ܡܕܡ
ܕܒܫܘܪܝܐ ܐܡܪܢ ܫܘܝܢ ܒܦܘܫܩ ܫܡ̈ܗܐ ܕܝܠܗ ܀ ܘܡܛܠ
f. 14 a ܠܡܫܘܚܬܐ ܘܡܠܘܗܝ ܡܢ ܪܘܚܗ. ܐܦ ܠܒܪ ܒܢܝܐ ܗܘ̣ ܠܬܘ̈ܬܐ.
ܕܠܘ ܒܠܚܘܕ ܒܡ̈ܫܚܬܐ ܚܒܪ ܘܒܢܐ ܠܒܪܐ. ܐܝܟ ܗ̇ܘ ܕܒܫܡ̈ܗܘܗܝ،
Gen. 14. 1 / Is. 1. 1 ܕܐܡܪܦܠ[i] ܘܒܫܡ̈ܗܘܗܝ، ܕܒܢ̈ܘܗܝ ܘܕܥܒܪܐ. ܐܠܐ ܐܦ ܒܫܡܐ
Ps. 102. 8 / Ps. 44. 15 LXX. ܐܝܟ ܗ̇ܘ ܕܫܘܡܐ ܒܠܗ ܩܪܝܬܐ ܐܠܝܢ ܀ ܘܒܠܗ ܫܡܐ
ܒܗܬܬܐ، ܡܕܡ ܗ̣ܘ[j]. ܕܐܡܪ ܡܬܚܐ ܕܪܘܚܐ ܀ ܕܐܝܟܢܐ ܕܝܢ
ܐܫܬܝܢ ܢܘܚܝܢ. ܗ̣ܘ، ܐܡܪ ܘܐܝܟܢܐ ܐܚ̈ܪܝܢ. ܕܐܠܝܫܒܥ
ܫܝܢܬܗ ܡܢ ܡܕܡ[k] ܢܝܒܗ ܕܐܘܪܫܠܡ ܘܒܠܬ ܠܡ[l] ܒܟܠܝܠܐ

C. f. 38 b M. f. 9 b [a] C ܐܬܐܡܪ [b–b] C om. [c] C + ܐܡܪ
[d] C M ܝܘܢܢ [e] C M + ܗܘܐ C. f. 39 a [f–f] M om. ܐܬܐ ܝܘܚܢܢ
[g] C M om. ܡܥܡܕܢܐ [h] C M ܐܠܐ [i] M ܕܐܡܪܦܠ [j] C om. ܗ̣ܘ
M. f. 10 a [k] C om. ܡܕܡ [l] M ܒܪ

ܒܡܫܝܚܘܬܐ ܘܒܡܫܝܚܐ: ܐܬܗܦܟ ܚܝܠܗܘܢ, ܘܕܘܝܐܬ ܢܦܩ ܡܢ
ܠܥܠܡܐ. ·※· ܒ ·※· ܒܬܪ ܘܠܐ ܗܘܐ ܕܢܨܪܝܐ ܢܬܩܪܐ: ܠܝܬ ܒܬܘܠܬܐ II. 23
ܒܟܬܒܐ. ܘܠܟܠܐ ܗܝ, ܕܡܢ ܟܠ ܦܘܡ ܐܡܝܪܐ. ܘܐܠܐ ܐܝܟ
ܡܬܢܒܝܢ[a] ܒܗ ܐܘܢܓܠܝܣܛܐ. ܐܝܟ ܕܐܦ ܒܡܫܘܡܕܘܬܐ[b] ܐܢܫܝܘܬܐ
ܕܡܢܗܘܬܐ ܡܢ ܒܬܘܠܬܐ:[c] [d]ܒܬܪ ܒܬܘܠܬܐ[d][e] ܐܒܘܗ. ܒܝܒܠܐ ܒܪܝܬܐ ܡܫܠܡܢܐ.[f]
ܘܠܝܠܕܐ ܕܐܦ ܗܘܐ ܒܡܗܘܢ ܐܬܡܠܠܬ. ܐܘܢܓܠܝܣܛܐ ܕܝܢ
ܡܢ ܠܒܘܫܬܐ ܕܢܘܚܐ ܕܒܗ[g] ܘܡܫܡܗ ⁘ ܬܘܒ ܢܒܝܐ ܒܒܒܪܝܐ: f. 13 b
ܢܨܘܪ ܡܬܩܪܐ. ܘܐܬܦܪܫܬ ܦܪܫܬܐ ܢܨܪܬ. ܗܢܘ ܕܝܢ[h] ܢܒܝܐ.
ܗܢ ܕܝܢ[i] ܕܐܫܥܝܐ ܕܢܦܩ ܠܗ ܢܘܪܒܐ ܡܢ ܚܘܪܗ: ܒܒܒܪܝܐ: Is. 11. 1
ܢܨܘܪ ܠܬܘܒܐ. ܕܡܬܦܫܛ ܫܪܫܬܐ: ܘܢܨܪܬ ܫܪܫܬܐ. ܘܢܨܘܪܬܐ[j]
ܫܪܫܘܬܐ.[1] ܠܘ ܡܛܠ ܕܫܪܫܬܐ ܗܘ̇ ܘܠܦܘܡܗ ܕܡܫܝܚܐ. ܒܠ ܗܘܐ
ܦܬܪܗ ܢܒܘܬܐ ܒܡܫܒܐ ܗܘܐ ܐܠܐ ܡܛܠ ܕܫܪܫܬܐ ܒܠܒܬ
ܗܘ̇ܐ ܕܬܒܪܝܢ ܐܠܗܐ: ܘܕܬܐܠܗ ܒܪܢܫܐ ܕܐܬܠܕ ܕܠܐ ܙܘܘܓ.
ܢܨܪܝܐ ܒܒܪܐܝܬ ܢܘܪܒܐ. ܘܢܒܝܐ ܦܪܐ ܠܡܪܢ ܡܠܟܐ: ܐܝܟ Ephraim, Diat., Mös. p. 36
ܡܢ ܕܢܘܪܒܐ[k] ܠܐ ܗܘ̇[l] ܕܐܠܗܐ ܘܒܪܢܫܐ ⁘ ܡܢ ܢܗܘܪܐ ܕܒܪ
ܒܗܘܪܗ.[m] ܢܘܪܒܐ ܢܨܪ. ܢܨܪܬ ܢܘܪܒܘܬܐ ⁘[n] ܗܟܢ ܠܒܪ ܐܡܪ
ܒܒܪܝܐ: ܗܢ ܕܢܦܩ ܕܐܫܥܝܐ: ܘܢܨܪ ܡܢ ܫܪܫܘܗܝ ⁘ ܐܢ ܕܝܢ
ܢܒܥܐ ܡܗܘܕܐ ܕܢܛܠ ܠܐܘܢܓܠܝܘܢ ܡܢ ܠܒܘܬ ܬܘܬܠ ܬܘܬܠܬܐ:
ܢܦܩܘܗ ܡܢ ܫܦܪܐ ܕܒܡܗܘܢܗ. ܐܡܪ ܠܒܪ ܡܫܝܚܐ ܠܐܗܪܘܢ
ܡܛܠ ܡܫܘܬܐ ܕܒܢܘܗܝ. ܕܗܘܐ ܗܝ ܕܐܡܪ ܡܪܝܐ. ܕܒܡܩܪܒܝ Lev. 10. 3

C. f. 38 a [a] C M + ܗܘܐ [b] C ܡܫܘܡܕܘܬܐ [c] C + ܐܐܡܗ
[d–d] C om. ܒܬܪ ܒܬܘܠܬܐ [e] M + ܐܐܡܗܬܗ [f] C om. ܡܫܠܡܢܐ [g] C ܢܒܟܐ
[h] C M om. ܕܝܢ [i] C M ܗܢܢ [j] C ܢܨܘܪܬܐ [k] C ܢܘܪܒܐ [l] C om. ܗܘ̇
[m] C ܒܗܘܪܐ
[n] C+ ⁘ ܢܨܪܐ. ܢܘܪܒܐ. ܢܨܘܪܬܐ ܢܘܪܒܘܬܐ (M + ⁘ ܢܨܪܐ ܢܘܪܒܐ. ܢܨܘܪܬܐ)

[1] Cod. ܫܪܫܬܐ

ܐܘܠܕ ܠܐܬܪܗܘܢ ܦܦܪܪܐ ܕܦܠܠܗ ܠܗܘܢ: ܘܟܕ ܡܗܦܟܬܗ ܚܕ
ܡܢ̈ܝ: ܘܗܐܢܐ ܐܘܠܕ ܠܐܬܪܗܘܢ ܗܘ ܕܐܬܒܥܝ ܐܠܝܦܐ. ܗܘ
II. 18 ܕܠܒܝ ܠܒܢ̈ܝܐ ܕܡܠܟܘ̈ܬܐ ܕܡܫܒܚ[a] ܠܗܘܢܐ ܒܦܪ̈ܨܘܦܗ[b]. ܢܦܩ
ܒܒܝܐ ܥܠ ܒܢ̈ܝܗ: ܘܠܐ ܒܥܝܢܐ. ܘܕܢܚܬܐ[c] ⁘ ܘܠܒܗܘܢ ܢܦܩ
ܠܝܫܘܥ. ܘܠܘ ܐܦ ܠܝܠܝܐ[d] ܐܒܗܘܢ ܕܝܫܘܥܐ ܢܘܬܪܗ[e] ܕܒܝܬ ܠܚܡ
Jer. 31. 15 ܘܕܐܘܪܫܠܡ. ܐܡܪܗ ܕܝܢ ܠܗܕܐ ܐܘܪܥܐ: ܡܢ ܦܪܘܦ ܒܒܗܘܢ
ܕܐܬܝܠܘ ܠܒܒܠ. ܘܡܢ ܢܦܩ[f] ܥܠ ܥܡܦܠܐ ܕܒܢ̈ܝܗܘܢ ܘܕܝܫܘܥܐ
ܢܦ̈ܫ ⁘ ܐܘܦܠܝܦܠܐ ܕܝܢ[g] ܥܠ ܡܠܘܬܐ ܕܦܠܓܐ ܐܬܝܚܝܢ ܒܡܫܘܕܥܘܬܐ
ܗܕܐ: ܘܠܘ ܐܝܟ ܡܢ ܕܒܢܝܢܘܬܐ ܒܠܘܗܝ. ܕܡܫܒܪܢܐ ܐܬܐܡܪܬ:
ܐܠܐ ܕܠܝܫܡܐ ܩܘܡܬ ܕܬܬܐܡܪ: ܡܛܠ ܕܒܦܘܠܐ ܕܒܢ̈ܝܢ ܒܢ̈ܝܐ
ܠܦܠܠܐ ܡܢ ܐܒܗ̈ܬܗܘܢ ⁘ ܠܢܦܩ ܕܝܢ ܠܝܫܘܥ[h] ܒܡܕܝܢ̈ܗ. ܚܕܐ:
ܡܛܠ ܕܒܡܫܕܘܬܗ[i] ܕܒܢ̈ܝܐ ܐܬܝܚܝܢ: ܒܪܦܠܠܝܬ ܩܡܗ̇ ܕܠܐ
ܬܘܩܫܬܐ ܡܢ[j] ܕܠܗܘܢ ⁘ ܕܬܬ̈ܝܢ: ܡܛܠ ܕܒܒܢܬ ܠܝܫ ܐܬܘܒܪܬ:
[k]ܘܡܛܠ ܕܒܦܪܝܒܘܬܗ[1][l] ܕܒܪܗ̇ ⁘ ܘܕܬܠܬ[k]: ܡܛܠ[m] ܕܐܡܐ ܗܘܬ[n]
ܕܝܒ̈ܠܐ. ܘܒܒܪ ܠܗܬ ܡܒܪܗ̇ ܡܒܥܝܢ ܗܘܘ[o] ܕܐܬܦܠܠܘ ⁘ [p]ܘܕܐܪܒܥ:
ܒܗ̇ܝ ܕܢܦܩ ܡܬܝܬ ܒܪ ܠܝܕܐ. ܘܗܠܝܢ ܐܬܦܠܠܘ[2][p] ܒܪ ܡܬܠܬܝܢ ⁘
ܗܪܘܕܣ ܕܝܢ[q] ܒܬܝܚܐ: ܐܦ ܡܢ[r] ܗܪܒܐ ܪܗܒܘܢܝܬ: ܘܒܠ ܠܚܪܝ
Josephus, Ant. Jud. Book 17, ch. 8 ܕܝܢܐ ܕܒܬܝܕ. ܐܡܪܝ ܠܒܪ ܝܘܣܦܘܣ. ܕܝܦܠ ܠܗ[s] ܒܒܘܪܗܢܐ
ܕܐܠܗܐ ܘܕܬܠܘܬܐ ܘܕܒܝܪܝܬ ܪܘܚܝܐ ܘܐܬܡܫܩܝ ܚܝܘܗܝ. ܘܡܢ
ܦܠܝܓܘܬ ܪܘܚܗ: ܦܠܠ ܠܐܝܬܘܗܝ ܘܠܒܢܘ̈ܗܝ. ܘܒܪ[t] ܐܬܘܒܘ̈ܗܝ

[a] M + ܠܗ [b] M ܒܦܪ̈ܨܘܦܗ [c] C M ܘܢܚܬ [d] C ܠܠܝܐ [e] C ܢܘܬܪܐ C. f. 37 b
[f] C om. ܢܦܩ [g] C om. ܕܝܢ [h] C om. ܠܝܫܘܥ [i] C ܕܒܡܫܕܘܬܐ [j] C M ܕܡܢ
[k–k] C in marg. ⁘ ܕܬܠܬ ⁘ ܕܦܒܪܐ ܡܦܪܒܘܬܗ ܘܡܛܠ [l] M ܡܦܪܒܘܬܗ
[m] C ܘܡܛܠ [n] C + ܕܗܐ *sic* [o] C M + ܗܘܢ M. f. 9 a [p–p] C om.
[q] C ܠܗ [r] C om. ܡܢ [s] C om. ܠܗ [t] C ܒܪ

[1] Cod. ܕܒܦܪܝܒܘܬܗ *sic* [2] Cod. ܕܐܬܦܠܠܘ

ܥܘܕܪܢܐ[a]: ܚܙܐ[b] ܥܠ ܐܠܗܘܬܗ. ܕܗܒܐ ܕܝܢ ܕܠܡܠܟܘܬܐ[c] ܡܫܡܫ
ܠܡܣܬܟܠܘ[d] ܟܠܗܘܢ[d] ܒܡܫ̈ܠܡܐ ܠܐܠܗܐ܀ ܬܘܒ[e] ܠܡܠܟܘܬܐ ܐܪܒܥܐ
ܢܠܝܦܐ ܥܘܕܪܢܐ[a]: ܥܠ ܐܠܗܘܬܐ ܘܐܢܫܘܬܐ. ܕܫܠܝܡܝܢ ܚܘܠܦܢܐ
ܬܫܡܫܬܐ ܕܟܗܢܘܬܐ: ܕܡܬܬܟܦܪ[f] ܦܓܪ ܒܡܫܝܚܐ: ܚܙܝ ܕܝܢ
ܘܡܝܬܘܬܐ[g] ܘܩܒܘܪܗ ܕܡܫܝܚܐ ܗܘ܀ ܬܘܒ[h] ܠܡܠܟܘܬܐ ܐܪܙܐ: ܕܪܘܚܢܐ
ܠܡ [i]ܒܣܡܐ ܚܝ[i] ܒܡܫܝܚܐ ܠܐܠܗܐ: ܒܐܝܠܝܢ ܕܚܝܝܢ ܘܒܐܝܠܝܢ[j] 2 Cor. 2. 15
ܕܐܒܕܝܢ ܘܕܒܪܢܫܐ܀ ܬܘܒ ܥܘܕܪܢܐ[a] ܥܠ ܡܢܝܐܘܬܐ[k] ܘܒܘܣܡ̈ܐ.
ܕܡܡܠܠܝܢ ܘܙܢ̈ܩܐ ܡܢ ܗܕܪܐ ܘܡܢ ܦܪܨܘܦܗ ܕܡܠܟܐ ܕܒܫܝܢܘܬܗ[l]܀[h]
ܬܘܒ ܒܝܕ[m] ܕܗܘܢܐ ܐܝܟ ܕܒܝܬܐ ܡܕܡ. ܠܟܠܗܘܢ ܐܕܫ̈ܐ ܠܐ
ܬܓܪܐ ܘܥܒܕ ܠܗ.. ܒܡܕܘܪܐ ܕܝܢ ܠܟܠܗܘܢ ܒܡܫܪ̈ܝܐ܀
ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܝܢ ܠܟܠܗܘܢ ܐܝܠܝܢ. ܘܬܠܬܐ ܐܕܫ̈ܐ ܠܚܕ ܥܒܕ:
ܠܐܦܪܐ ܕܬܠܝܬܝܘܬܐ܀ ܗܝ ܕܝܢ ܕܡܬܐܡܪܐ ܡܢ ܒܬܘ̈ܠܐ See Studia Sinaitica, No. VIII. pp. 13, 17
ܕܡܘܪ̈ܒܐ ܠܡ ܕܡܪܒܘ ܡܓܘ̈ܫܐ ܠܡܪܢ: ܡܢ ܐܕܡ ܫܪܝܘ
ܗܘܘ ܒܡܥܒܪܢܘܬ ܕܪܐ: ܘܫܡܪܘ ܠܫܬ ܕܢܒܠ ܐܢܘܢ: ܕܡܢܐ ܕܕܢܚ.
ܡܫܝܚܐ: ܐܬܝܢ ܡܓܘ̈ܫܐ ܘܡܩܒܠܝܢ ܠܗ: ܠܐ ܗܘ ܐܝܟ ܡܩܒܠܐ
ܒܐܣܛܘ̈ܠܐ܀ ܘܡܫܝܚܐ ܕܒܗܝܢ ܐܬܝܗܘܢ ܗܪܘܕܣ ܕܡܠܟܘ܀
ܒܐܘܪܚܐ ܥܒܕܐ.. [n]ܗܘܝܢ ܕܝܢ ܐܝܟܢܐ[n]. [o]ܗܪܘܕܣ ܡܘܒܠܐ[o] ܘܒܡܕܒܪܐ܀
ܕܒܝܬ ܦܬܟܪܐ ܕܐܬܢܨܚܘ [p]ܒܡܕܝܢܬ ܦܠܚܬ̈ܐ[p]: ܐܘܠܕ ܕܝܢ ܗܢܐ: f. 13 a
ܠܐܦܝܦܢܘܣ[q] ܗܘ ܕܥܒܐܘܗܝ ܐܘܡܢ̈ܐ. ܘܐܬܦܪܟ ܒܬܪ̈ܝܗܘܢ See Africanus, Ep. to Aristid. IV.
ܐܘܠܕ ܕܝܢ ܗܢܐ ܠܗܪܘܕܣ ܡܠܟܐ ܗܘ ܕܗܒܠ[1] ܠܛܠܝ̈ܐ[r]. ܘܗܢܐ

[a] C ܥܘܕܪܢ [b] S om. ܚܙܐ [c] S ܘܠܡܠܟܘܬܐ [d–d] C M S ܟܠܗܘܢ ܠܡܣܬܟܠܘ
[e] S om. ܬܘܒ [f] C ܕܡܬܬܟܦܪ [g] S ܠܡܝܬܘܬܐ [h–h] S om. [i–i] C M ܚܝ ܒܣܡܐ
[j] C ܘܐܝܠܝܢ [k] C ܡܢܝܐܘܬܗ [l] C ܕܚܘܒ̄ [m] C + ܗ̄ C. f. 37 a M. f. 8 b
[n–n] C ܐܝܟܢܐ ܗܘܝܢ ܕܝܢ [o–o] C M ܡܘܒܠܐ ܗܪܘܕܣ [p–p] C ܒܡܕܝܢܬܐ ܕܦܠܚܬ̈ܐ.
[q] M ܠܐܦܝܦܢܘܣ [r] C ܠܛܠܝ̈ܐ ܘܠܝܠܘܕܐ

[1] Cod. ܕܗܒܠܘ

ܡܠܟܝ̈ܢ[a] ܘܚܟܝܡܐ.. ܕܐܡܪ ܠܗܘܢ ܒܐܪ̈ܒܥܬܐ: ܥܠ ܝܫܘܥ
ܘܡܠܟܘܬܗ ܘܟܗܢܘܬܗ[b] ܘܡܣܟܢܘܬܗ ܘܚܟܝܡܐ.. ܐܚܪ̈ܢܐ ܕܝܢ ܠܡܓܘ̈ܫܐ[c]
ܠܝܬ ܠܗܘܢ[c]. ܥܠ ܐܦܝ̈ ܕܡܠܟܘܬܗܘܢ ܒܪܠܗ ܡܢ ܒܝܬܗܘܢ ܐܬܘ.
ܘܐܦܠܐ ܒܬܪܝܢ ܗܝܡܢܘ ܠܒܪ̈ܝܪܐ. ܥܠ ܕܐܦܠܐ ܠܟܠܗܝܢ ܐܝܬ
II. 11 ܐܚܪ̈ܢܐ: ܕܗ̇ܝ ܢܒܝܘܬܐ ܕܒܠ ܡܪܝܢ.. †ܟܕ ܕܗܒܐ ܓܝܪ ܕܦܪܣܘ
Ephraim, Diat. p. 31 ܠܗ. ܫܒܩܘ[d]: ܚܙܐ ܗ̇ܝ ܥܠ ܡܠܟܘܬܗ. ܕܗܒܐ ܗ̣ܘ ܓܝܪ
ܘܡܪܢܐ ܕܡܠܟ̈ܐ[e]†. ܡܛܠ ܓܝܪ ܕܕܗܒܐ ܗ̣ܘ[f] ܡܠܟܐ ܗܘ ܕܟܠܗܘܢ
ܐܪ̈ܙܐ ܠܐ ܓܘܫ̈ܡܐ[g]. ܘܒܐܝܬ ܠܡܠܟܐ ܕܓܘܫ̈ܡܐ ܘܠܐ ܓܘܫ̈ܡܐ
ܡܬܩܪܒ. ܕܬ̈ܠܬܝܗܝܢ ܕܝܢ ܕܗܒܐ: ܕܐܒܘܢܐ ܕܠܚܡܘ̈ܗܝ، ܡ̇ܢ
f. 12 b ܡܬܚܫ̈ܒܢܐ ܠܐ ܡܚܫܒ: ܘܒܠܚܡܘ̈ܗܝ، ܡ̇ܢ ܡܬܬ̈ܚܫܒܢܐ ܠܐ
ܡ̈ܪܝ ܒܪ ܡܬܬ̈ܚܫܢ. ܗܘܬ ܘܡܠܟܘܬܗ [h]ܕܫܘܒܚ ܒܠܚܘܕ[h] ܠܐ
ܡܪ̈ܝܐ ܘܠܐ ܡܬܚܫܠܐ ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ ⁘ ܕܬܠܬ: ܕܝܢ ¶ܟܕ ܕܗܒܐ[i]¶ ⁘
1 Pet. 2. 22 ܥܠ ܕܝܘܬܐ ܕܒܣܪܗ ܐܝܬܘ. ܕܥܘܠܐ ܠܡ ܠܐ ܥܒܕ. ܘܢܟܠܐ
ܢܫܬܟܚ[j] ܠܐ ܗܘܐ ⁘ ܟܕ ܡܘܪܐ ܕܝܢ ܐܝܬܘ[k] ܥܠ ܚܫܐ ܕܐܢܫܘܬܗ.
ܐܦ ܓܝܪ ܒܡܘܪܐ ܡܬܬܠ ܡܫܐܐ[1] ܠܦ̈ܓܪܐ ܐܬܡܫܚ[m] ܦܓܪܗ ܡ̇ܢ
Ps. 45. 8 ܢܡܪ̈ܟܘܢ. ܕܘܝܕ ܕܝܢ[n] ܕܒܡܘܪܐ[n] ܘܩܨܝܥܬܐ ܘܐܩܛܘܣܝܐ. ܐܬܡܫܚܘ
ܠܒܘ̈ܫܝ ܡܠܟܘܬܐ ⁘ ܬܘܒ. ܟܕ ܡܘܪܐ ܒܪܘܚܐ: ܕܐܫܝܢܐ ܗ̣ܘ
Is. 53. 5 ܡܫܐܝܢܐ[o] ܚܒܘܪܬܗ ܕܐܕܡ. ܒܫܘܡܠܝܗ[p] ܠܡ ܡܬܐܣܝܢ[q] ⁘ ܬܘܒ.
ܟܕ ܡܘܪܐ ܥܠ ܚܬܝܬܘܬܐ ܘܡܫܝܚܘܬܐ ܕܦܘܠܚܢܗ، ܘܪܚܡܘ.
Matt. 7. 14 ܘܩܛܝܢ ܠܡ ܬܪܥܐ ܘܐܠܝܨܐ ܐܘܪܚܐ[p] ܘܚܟܝܡܐ ⁘ ܒܠܒܘܫܬܐ ܕܝܢ

[a] M ܡ̈ܠܟܐ [b] C om. ܘܟܗܢܘܬܗ [c—c] C ܠܝܬ ܠܗܘܢ ܠܡܓܘ̈ܫܐ C. f. 36 a
†—† S. f. 72 a, l. 7 [d] C ܫܘܒܩ [e] S + ܘܕܡܠܟ. [f] C ܗ̄ M om. ܗ̣ܘ
[g] C + ܗܘܐ M. f. 8 a [h—h] C M ܒܠܚܘܕ ܕܫܘܒܚ ¶—¶ S. f. 72 a, l. 11
[i] S + ܬܘܒ [j] C ܢܫܬܟܚܐ [k] S om. ܐܝܬܘ [l] C ܡܫܐ *sic* [m] C ܐܬܡܫܚܘ
[n—n] S ܒܡܘܪܐ S. f. 72 b [o] C M S ܕܡܫܐܝܢܐ [p—p] S om. C. f. 36 b
[q] M ܐܬܐܣܝܢ

[1] Cod. ܡܫܐ *sic*

ܘܠܡܐܠܦ ܒܠܒܘܬܐ. ܘܐܬܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܡܢ ܕܢܝܐܝܠ:
ܕܡܢܐ [a]ܠܗ ܕܡܬܝܠܕ ܡܫܝܚܐ: ܡܠܟ̈ܐ ܕܥܒܕܐ ܘܕܘܒܪܐ:
ܘܡܕܒܪܢܐ ܕܗܘ ܕܢܦܪܘܩܘܢ ܠܗ. ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܒܬܪܗ ܒܒܝܠܘܬܗܘܢ. f. 12a
ܗ̄: ܒܒܝܬ ܐܪܥܐ. ܕܝܠܗܘܢ. ܘܒܡܘܫܒܚܘܬܐ[b] ܗ̄ ܒܡܦܪ
ܒܗܘܕ̈ܝܐ.. ܐܫܝ̈ܐ. ܕܟܢ ܒܠܚܡ.. ܠܗ ܐܝܟ ܫܢ̈ܝܐ ܕܝܢ: ܕܟܢ[c]
ܘܕܘܝܕ ܕܝܢ ܕܒܠܫܡܗܘܢ ܐܬܟܬܒܘܬ ܡܪܝܐ.[d] ܐܘ ܒܝܬ[e] ܐܬܒܚܝ
ܕܟܢ ܣܠܩ ܐܠܗܘܬܐ: ܐܝܟ ܒܠܚܡ ܘܡܚܦܐ: ܐܘ ܡܠܠ[f] ܕܟܢ
ܒܟܢܐ ܡܫܝܚܐ ܗܘܐ. ܘܡܢܘܚܐ ܕܒܝ̈ܬܐ. ܘܐܝܬ[g] ܕܐܡ̈ܪܝܢ:
ܕܗܘܝܘ ܠܗ ܒܪܘܟ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܕܐܡܪܝܢܐ: ܘܡܒܠܒܬ ܗ̇ܝ. ܕܠܐ
ܐܬܗܦܟܬ ܠܗ ܡܘܗܒܬܐ ܕܢܒܝܘܬܐ ܐܝܟ ܪ̈ܓܬܗ: ܬܘܒ ܕܝܢ
ܒܟܠܗ ܥܒܝܐ ܗ̇ܘ ܡܕ̈ܝܢܐ ܘܦܘܪܫܢܐ ܕܐܘܪܫܠܡ ܘܕܒܝܬ ܡܗܘܕܝܐ
ܘܕܡܠܟܐ. ܐܬܒܥܠ ܘܢܦܩ ܠܒܝܬ ܕܒܘ̈ܬܐ. ܘܠܐ ܬܦܪܘܫ ܠܥܡ̈ܐ:
ܘܡܢܗܘܢ ܐܬܟܒ ܗ̇ܘ ܬܘܒܐ ܕܒܠܠܐ: ܗ̄: ܒܬܘܗܡܐ ܘܬܗܘܢ ܗ̇ܘ
ܕܡܬܒܢܐ ܐܟܣܘܬܐ. ܒܬܒܝܬ ܠܒܪ ܕܬܘܗܡ.[h] ܕܒܪ ܠܗ ܬܒܝܬ[i] ܗ̇ܘܐ
ܘܕܘܒܬ ܠܐ ܒܝܬܐ ܕܒ̈ܢܝܐ ܐܬܪ ܕܡܬܘܡ ܗܘܐ ܒܝܬ ܡܫܝܚܘܬܐ
ܠܡܠ̈ܟܐ ܡܕܢܚ̈ܝܐ. ܐܬܝܢ ܓܘܡܐ ܘܐܡܪ ܠܬܠܡܝܕܘ̈ܗܝ: ܥܡܗܘܢ
ܐܘ̄ ܣܓܝ̈ܢ ܘܒܝ̈ܢܐ ܕܪܒܝܬ ܒܡܠܟܝܢ. ܒܡ̈ܠܟܘܬܐ [j]ܠܒܪ ܐܫ̈ܝܐ
ܒܬܘܠܬܐ ܒܪܬ ܒܒܝܬܐ. ܠܐ ܕܠܐ ܙܘܓܐ. ܦܠܝܐ ܕܒܥܙܪ ܒܗ
ܕܟܢ ܒܝܢܐ ܕܐܠܗܘܬܐ. ܘܒܒܕ ܫܠܝܐ ܬܫܒܘܚܬܐ ܘܐܬܘ̈ܬܐ:
ܘܡܠܟܘܬܗ ܒܡܒܥܐ ܡܬܚܙܝܐ ܠܗܘܢ.[k] ܘܠܐ ܦܪܥܘ ܠܗ ܡܘܗ̈ܒܬܐ[l]
ܕܥܒ̈ܪܐ ܬܠܬܐ. ܕܗܒܐ ܘܡܘܪܐ ܘܠܒܘܢܬܐ. ܒܪܡܙܘ ܡܠܟܐ

---

[a] C om. ܠܗ [b] M ܘܒܡܘܫܒܚܘ̈ܬܐ [c] C M ܕܟܢ
M. f. 7 b [d] M + ܐܘ ܒܗ ܘܕܘܝܕ ܕܝܢ ܕܠܫܡܗܘܢ ܐܬܟܬܒܘܬ ܡܪܝܐ
[e] C M ܒܗ [f] C om. ܡܠܠ [g] C M ܘܐܝܟ C. f. 35 b
[h] C M ܬܘܗܡ [i] C M ܬܒܝܬ [j] C + ܡܕܝܢܬܐ [k] C ܠܗܘܢ corrected to ܠܗܘܢ
[l] C M om. ܡܘܗ̈ܒܬܐ

ܐܬܦܪܣܘ ܣܘܒܪܐ[a].. ܕܐܬܬ: ܡܛܠ ܕܦܪܘ ܘܡܬܪܢܝܢ: ܫܡܥ ܡܢ ܟܠܗ ܐܪܥܐ. ܒܟܘܠܗ ܕܢܦܫܬܐ ܡܫܬܠܛܝܢ ܗܘܘ. ܡܫܝܚܐ ܡܢ ܫܘܪܝܐ ܕܠܬܬ̈ܝܗܘܢ ܡܠܐܟܐ. ܘܕܝܗܘܐ ܗܟܢܐ ܠܟܠܐ ܐܦ ܠܥܪܒܐ. ܕܐܬܠܝܢ ܕܐܚܝܕܝܢ ܒܦܠܚܘܬܐ. ܕܢܬܒܠܥܘܢ ܡܢ ܠܦܪܘ ܡܓܘ̈ܫܐ ܡܕܢܚܐ. ܠܡܬܪܢܝܢ ܕܝܢ ܗܘܘ ܢܗܪܬ ܘܐܡܗܘ.. ܘܕܐܙܠܘ: ܠܡܓܘ̈ܫܐ ܐܬܚܙܝ ܡܠܐܟܐ[b]: ܘܠܐ ܠܝܗܘܕ̈ܝܐ ܥܠ ܕܡܠܟܘܬܗܘܢ[c] ܒܦܠܓܐ ܗܘܬ ܒܗܘ ܙܒܢܐ: ܘܕܝܠܐ ܘܫܦܝܪܘܬܐ ܡܫܬܒܪܝܢ ܗܘܘ: ܕܒܝܐܐ[d] ܠܗ ܘܠܟܒܐ ܡܫܪܝܢ ܠܡܫܬܥܝܘ: ܡܠܘ[e] ܕܝܢ: ܕܡܕܢܚܐ ܠܗ ܣܒܝܢ ܕܢܣܡܟܘܢ ܥܠ ܡܣܪ. ܘܗܢܘܢ ܡܫܒܚܢܐ ܐܚܕܝܢ ܗܘܘ ܡܢ ܒܢܝܢܗ ܕܗܘܪܘܣ.. ܕܝܢܡܪ[f] ܕܟܕ ܐܬܬ ܡܓܘ̈ܫܐ ܘܟܫܦ̈ܐ ܕܐܦܝܢ ܡܢ ܡܠܟ̈ܝܗܘܢ: ܟܕ ܡܠܟ̈ܐ ܘܦܠܓܐ ܐܚܪ̈ܢܐ. ܢܣܒܐ ܥܠ ܥܠܡܐ ܘܐܝܢܐ ܕܐܬܐ ܕܢܬܠ ܡܢ ܒܟܠܗ ܒܠܒܐ[g]: ܘܢܒܟܠܠ ܠܡܠܟܘܬܐ ܘܠܫܠܛܢܐ ܘܠܟܬܘܬܐ: ܘܢܬܠ ܠܗ ܫܡܐ ܚܕܬܐ ܘܕܝܢܐ.. ܕܝܫ: ܕܢܒܥܘܬܐ

Ps. 72. 10 ܬܬܡܠܐ. ܡܠܟ̈ܐ ܠܗ ܕܢܒܐ ܘܢܣܒܐ. ܘܕܝܢܐ[h]. ܕܢܣܒܐ ܕܡܕܝܪܐ[i] ܗܘ ܘܦܪܘܣܐ[j] ܕܟܠ. ܘܢܗܘܕܝܐ ܘܕܡܟ̈ܝܐ[k]. ܘܟܕܡܘ[l] ܠܟܠ ܡܢܗܪ. ܠܝܗܘܕܝܐ ܒܝܕ ܕܒܘܬܐ. ܘܠܡܟ̈ܝܐ ܒܡܓܘ̈ܫܐ. ܘܡܫܬܐܠܐ: ܕܡܢ ܐܝܟܐ ܘܟܠܘ ܡܓܘ̈ܫܐ: ܕܡܢܐ ܕܡܟܒܐ ܡܬܚܘܐ ܠܗܘܢ: ܡܠܟܝ ܡܠܟ̈ܐ ܐܬܝܠܕ. ܘܐܙܠ ܕܢܣܓܕܘܢܝܐ ܬܠܬ̈ܝܐ ܢܣܒܘܢ ܠܗ.. ܘܐܝܬܝ ܐܦ̈ܝܢ: ܕܡܢ ܕܝܫܐܠ. ܐܬܘ ܠܗ ܐܝܬܝ ܡܓܘ̈ܫܐ ܡܢ ܫܒܐ ܠܒܒܠ ܠܒܝܬ[m] ܡܠܟܘܬܐ: ܒܝܕܥܐ ܕܢܣܒܒܝܢ ܡܠܟܝ ܗܘܐ: ܠܡܣܪܒܘ ܘܦܪܘܒܢܐ ܠܡܠܟܐ.

---

[a] C ܣܘܒܪ̈ܐ C. f. 34 b M. f. 7 a [b] C ܡܠܟܗ [c] C ܡܠܟܘܬܗܘܢ
[d] C M ܘܕܒܝܐܐ [e] C M ܡܐܟܠܠܘܢ [f] C + ܕܐ *sic* [g] M + ܘܥܕܪ
[h] M ܘܥܕܪ C. f. 35 a [i] C ܕܡܕܝܪܐ [j] C ܦܪܘܣܐ [k] C + ܕܟܠܗ
[l] C M ܕܟܕܡܘܢ [m] C M ܒܝܬ

ܕܟܠ ܐܠܗܘܬܗ ܘܡܪܘܬܗ ܕܡܫܝܚܐ ܢܣܓܘܕ: ܐܢܫܩܘ ܕܗܢܐ
ܟܠܗ ܙܒ: ܗܘ ܕܗܢܐ ܡܠܟܘܬܗ ܡܬܒܪܝ. ܐܝܒܢܐ ܕܒܒܝܐ
ܘܦܠܓܪܝܐ ܕܒܠܗ ܢܗܘܐ. ܗܘ ܕܡܫܝܚܘ ܐܠܗܐ ܡܬܬܘܕܐ ⁘
ܘܕܢܚ: ܕܢܚܘܐ: ܕܡܠܟܐ ܗܘ ܘܡܫܝܚܐ [a]ܗܘ ܕܐܬܝܠܕ. ܗܪܘܕܣ
ܟܕ ܕܫܡܥܢܐ. ܫܡܥܢܐ. ܘܕܐܬܒܗܐ ܐܬܒܗܐ ⁘ ¶ܠܝܫܘܥܐ ܕܝܢ
ܫܩܦܐ. [b]ܐܬܝܠܕ، ܒܡܕܝܢܬ[c] ܡܠܟܘܬܗ ܕܒܪܢ. ܒܗ،[d] ܕܝܗܘܕܝܬܐ
ܕܒܠܒܒܢܐ:[e] ܡܬܗܝܡܢܝܢ ܥܠ ܦܓܪܬܐ ܕܒܠܒܒܝܗܘܢ[b] ¶ ܘܕܠܐ
ܠܡ ܒܡܦܪܘܬܐ ܡܚܙܝܢ ܐܝܟ ܒܬܘܠܐ: [f]ܐܠܗܐ ܐܝܕ ܐܝܢ
ܠܝܬ ܕܗܘܐ: ܘܐܙܠ[g] ܡܘܕܝܢܐ ܠܘܬܗܘܢ ⁘ ܐܢ ܒܪ[h] ܫܩܦܐ
ܗܡܝܢܘ ܒܒܪ ܕܘܝܕ: ܗܘܝܘ ܕܝܢ ܐܫܠܡܘܗ، ⁘ ܕܡܬܬܪܬܝܢ: ܕܐܦ
ܠܡܝܫܘܥܐ ܐܬܝܠܕܬ ܐܬܐ. ܐܠܐ[i] ܐܬܐ ܗܘ، ܕܠܟܠܗ[j] ܒܪܝܬܐ:
ܒܟܠܗ ܡܝܫܘܥܐ ܐܬܝܠܕܬ[k]. ܘܕܢܛܪܘܢ ܒܡܠܟܘܬܗ ܕܐܘܪܫܠܡ
ܗ̄ ܐܝܫܘ ܒܠܐ ⁜ ܕܟܠ ܟܠ ܒܡܫܝܚܐ ܕܟܠܝܗܘܢ ܒܒܪܝܬ. ܘܐܒܕܢܐ
ܕܠܗ ܟܠܝܫܘ ܡܠܠ ܫܘܝܢܐ ܐܬܝܗܒܬ ܐܬܐ: ܐܠܐ ܘܐܬܬܒܪ Ephraim, Diat., Mös. p. 31
ܠܟܠܗ ܒܪܝܬܐ ܟܕ ܫܡܥܢܐ ܕܗܦܟ: ܕܢܕܒܘܢ ܠܒܪܘܝܐ
ܕܟܠ. ܘܡܗܦܟܢܘܬܗ ܕܫܘܝܢܐ ܡܢ ܡܠܘܬܐ ܠܫܪܝܐ: ܘܡܫܬܪܝܘܬܗ f. 11 b
ܘܕܫܪܝܐ. ܘܐܒܕܢܐ ܕܐܬܬܒܪܘ ܡܢ ܠܡܨܪܝܢ: ܕܒܡܨܪܐܠܐ[l]
ܘܦܘܠܚܢܐ: ܦܠܓܐ[m] ܕܡܠܟܘܬܗ [n]ܢܬܒܕ ܗ̄[n]: ܢܥܒܕ ܠܒܡܨܪܝܐ. ܐܝܟ ܕܝܢ
ܘܡܬܝܢܘܬܐ ܬܫܬܥܠܐ: ܕܗܐ[o] ܠܡ ܡܪܝܐ[1] ܙܪܝܙ ܥܠ ܥܢܢܐ ܩܠܝܠܬܐ Is. 19. 1
ܘܥܐܠ ܠܡܨܪܝܢ: ܘܡܢ ܡܨܪܝܢ[p] ܩܪܝܬ ܠܒܪܝ. ܗܡܟܢ ܬܘܒ ܘܠܝܫܘܥܐ[q] Hos. 11. 1

M. f. 6 b   [a] C + ܗܘ   ¶ S. f. 69 b, l. 12
[b–b] S ܕܡܬܗܝܡܢܝܢ ܗܘܐ ܒܒܠܒܒܝܗܘܢ ܒܗ ܡܫܗܘܕ ܦܓܪܬܐ ܥܠ ܡܠܟܘܬܗ.
C. f. 34 a   [c] C ܐܬܡܢܝܬ M ܡܬܡܢܝܬ   [d] C M ܗ̇ܝ   [e] C M + ܬܪܝܢ
[f] M + ܐܠܐ   [g] C M ܘܐܙܠ   [h] C + ܐܦ   [i] C + ܐܢ   [j] C M ܕܟܠܗ
[k] C M ܐܬܝܠܕܬܗ   [l] C ܕܒܡܨܪܐܠܐ   [m] C M ܘܦܠܓܐ   [n–n] C om.   [o] C M ܗܐ
[p] C M + ܠܡ   [q] C ܠܝܫܘܥܐ

---

[1] Cod. om. ܡܪܝܐ

ܚܙܐ ܕܝܢ ܡܠܘܬܗ ܕܒܪܝܐ ܡܬܢܣܝܢ ܀ ܐܡܪܐ ܕܒܪܐ: ܘܗܘ
ܡܬܘܡ ܙܒܢܐ. ܘܬܘܪܐ ܢܡܒܬܐ ܘܗܘ ܒܪܐ ܡܠܟܐ. ܬܪܝܢ ܠܥܡܡܐ
ܕܒܪܐ ܗܘ[a] ܒܪܐ ܐܢܫܐ. ܦܪܓܢܐ ܢܡܒܬܐ ܘܗܘ ܡܬܘܡ
ܚܙܐ. ܐܪܢܐ ܕܒܪܐ. ܘܗܘ ܡܬܘܡ ܦܓܪܐ. ܥܠܡܬܐ ܢܡܒܬܐ.
ܘܗܘ ܒܪܐ ܠܒܪ ܚܝܐ. ܡܢܝܐ ܕܒܪܐ. ܘܗܘ ܒܪܐ ܒܪܘܚܐ.
ܒܡܪܒܐ ܢܡܒܬܐ: ܘܗܘ ܡܬܘܡ ܚܕܪ ܥܠܡܚܘܬܐ. ܠܥܡܡܐ
ܪܒܐ ܕܒܪܐ. ܘܗܘ ܡܒܒ ܒܦܠܓܘܬܐ[b]. ܠܕܝܢܐ ܢܡܒܬܐ:
ܘܗܘ ܚܝܠ ܒܡܪܘܒܐ. ܕܠܘܐ ܕܒܪܐ: ܘܗܘ ܡܬܚ ܥܡܐ.
f. 11 a ܢܘܢܐ ܢܡܒܬܐ: ܘܗܘ ܡܥܐܬܗ ܬܠܠܐ ܀ †ܒܢܕ ܒܡܒܒܐ ܕܝܢ
ܐܡܪܒ [c]ܐܢܘܢ [d]ܠܝܠܕܗ ܕܡܫܝܚܐ[c]. ܡܛܠ ܦܠܛܪܐܬܐ ܀ ܚܙܐ
ܒܗܝ ܕܚܕܐ ܗܘ ܠܗ ܕܒܒܢܬ ܦܠܛܪܐ ܒܢܕ[e] ܢܒܘܪܐ. ܘܒܡܗܘ
ܡܐ ܕܝܕܥܪ[f] ܠܐܕܝܡܘܢ[g] ܚܝܘܐ ܡܕܒܪܢܘܬܗ ܐܝܟ ܕܐܬܚܙܝܢ ܠܝܕ
ܒܠܒܡ. ܘܠܝܕ ܗܝ. ܡܫܡܫܬ ܕܒܘܪܐ. ܒܕܘܒܪܢܘܬܐ. ܘܠܝܕ ܗܝ[h]
Num.24.17 ܡܘܡܬܐ ܕܦܠܘܦ ܘܕܢܒܪܐ ܀[i] ܕܬܬܪܬܝܢ [j]ܕܐܡܪ ܡܪܢ ܕܝܢ[j] ܒܠܒܡ
Is. 42. 6 / 49. 6 / Malachi4.2 ܒܡܒܒܐ ܐܢܬܡܗ. ܘܕܝܢ ܐܡܢܢܐ ܠܢܘܗܪܐ. ܘܕܝܢ ܡܠܐܟܐ
Jer. 33. 15 ܥܡܡܐ. ܘܕܝܢ ܐܘܪܚܐ ܠܡܫܝܚܐ ܕܕܡܒܘܬܐ[k]. † ܘܗܘ ܡܪܢ
John 8. 12 ܢܘܗܪܗ ܕܥܠܡܐ ܒܢܝ ܢܦܫܗ ܀ ܕܬܠܬ: ܡܫܡܫܬ ܕܠܝܕ ܥܡܡܐ ܒܢܕ
ܒܡܒܒܐ ܢܗܘܕܝܢ. ܕܒܕܠܘܢ ܕܝܢ ܕܡܒܝܒܘ ܡܠܟܐ ܠܝܕ
ܥܡܡܐ: ܐܦܓܝ[1] ܒܡܒܒܐ. ܕܝܠܕܬܐ ܕܥܡܡܐ ܘܕܒܡܒܒܐ. ܘܠܐ
ܬܘܒ ܐܬܚܝ ܠܗܘܢ ܠܡܒܪ ܀ ܕܐܪܒܒ. ܕܠܚܠܘܬܐ ܢܒܛܠ.
ܐܠܗܐ ܒܪ ܠܦܪܘܩܐ: [l]ܒܢܕ ܒܡܒܒܐ[l] ܕܡܬܦܪܩܐ ܡܢܗܘܢ ܢܢ:
ܘܕܝܢ ܐܚܪܢܐ ܐܚܪܢܝܬ ܡܫܬܠܕܢܐ ܗܘܬ: ܘܒܡܗܘ ܡܐ
ܕܝܕܥܪ ܠܐܕܝܡܘܢ: ܒܗ ܝܠܕ ܐܢܘܢ ܠܝܕ ܡܪܢ ܀ ܘܕܚܡܒ:

M. f. 6 a [a] C M ܘܗܘ [b] C ܒܦܠܓܘܬܐ † S. f. 69 a, l. 11 [c–c] S ܠܗܘܢ ܠܝܠܕܗ
[d] C M + ܐܠܗܐ [e] S ܕܒܢܕ [f] S ܕܝܕܥܘ S. f. 69 b [g] C + ܘ ܚܝܘܐ [h] S om. ܗܝ
[i] S ܘܡܫܪܝܐ [j–j] S ܕܝܢ [k] S + ܐܬܡܒܪ C. f. 33 b [l–l] C M ܒܡܒܒܘܬܐ

[1] Cod. ܐܬܦܓܝ

ܐܦ ܗܕܐ ܕܐܘܡܢܘܬܐ ܕܡܠܝܫܘܬܐ ܠܐ ܡܢ[a] ܚܕ ܒܠܒܕ ܡܫܡܥܐ ܠܢܘ[b] ܠܩܪܐ. ܐܠܐ ܡܢ ܫܒܒܐ ܗܠܝܢ[c] ܕܗܘܝܢ ܠܗܘܢ ܦܠܚܝܐ. ܒܐܡܬ ܕܠܐ ܕܒܘܝܢ ܠܒܘܫܡܐ ܕܫܡܝܐ ܀ ܗ̄[d]: ܫܡܫܐ ܘܣܗܪܐ. ܘܐܪܝܣ. ܘܗܪܡܝܣ. ܘܒܟܠ ܕܗܘܐ[e] ܝܗܘܘܢ[f]. ܘܟܠܬܝ. ܐܦܪܘܕܝܛܐ. ܘܐܦ ܩܕܝܡ[g] ܠܗ̇ ܐܣܬܝܪ ܘܒܫܡܪܬܘܬ ܘܕܫܘܬܝ. ܘܩܪܘܢܘܣ ܕܗ̇ܘܐ ܒܐܘܢ[h] ܀ ܘܡܢ ܬܪܥܣܪ ܡܠܘܫܐ ܕܕܒܘܝܢ ܒܫܡܝܐ. ܗ̄[d] ܐܡܪܐ. ܘܬܘܪܐ. ܘܬܐܡܝܢ ܠܓܠܝܐ ܘܣܪܛܢܐ. ܘܐܪܝܐ. ܘܫܒܠܬܐ. ܘܡܘܙܢܐ. ܘܥܩܪܒܐ. ܘܦܠܓܐ ܪܒܐ. ܘܓܕܝܐ. ܘܕܘܠܐ. ܘܢܘܢܐ. ܘܠܗܘܢ ܫܒܒܐ ܐܚܪܢܝܢ ܕܡܢ ܡܢܝܪܐ ܠܡܕܢܚܐ ܕܗܝܢ. ܠܗܠܝܢ ܕܝܢ ܬܪܥܣܪ ܕܡܢ[1] ܡܕܢܚܐ[1] ܠܡܢܝܪܐ ܩܠܝܢ. ܗ̄ ܚܙܝܢ ܒܗ ܠܟܘܫܒܐ ܕܫܡܝܐ[i] ܕܢܚܪ ܐܝܟ ܠܒܝܠܐ ܘܩܪܝܢ ܚܙܪ̈ܝ ܐܪܒܥܐ: ܘܗܝ ܐܪܒܥܐ ܒܡܚܠܝܬܐ ܡܢܚܐ ܐܝܟ ܡܫܬܪܘܢ: ܘܐܝܟ ܦܪܕܬܐ ܕܫܡܫܐ ܕܡܢܚܐ ܡܬܚܠܬ ܥܠܦܘܬܐ ܕܡܬܢܚܫܢܐ ܒܗ ܪܘܚܐ. ܘܠܝܩܡܬܐ ܕܫܒܥܬܐ ܠܗܠܝܢ ܦܠܢ̈ܝܐ ܢܗܘܝܢ. ܚܕܫܒܥܐ ܠܗ ܢܗܘܐ ܕܫܒܥܐ. ܘܬܪܝܢܫܒܥܐ ܕܫܘܪܐ. ܘܬܠܬܫܒܥܐ ܕܐܪܝܣ ܀ ܘܠܐܪܒܥܫܒܥܐ[j] ܕܗܪܡܝܣ. ܘܚܡܫܫܒܥܐ ܕܟܠܝ. ܘܠܥܪܘܒܬܐ ܕܐܦܪܘܕܝܛܐ. ܘܠܫܒܬܐ ܕܩܪܘܢܘܣ.. ܘܐܦ[k] ܡܢܝܢܬܐ ܠܗ ܕܒܢܝܢܐ ܗܠܝܢ ܒܢܘ. ܫܡܫܐ ܡܢܝܚܐ. ܣܗܪܐ ܡܫܒܚܐ. ܐܪܝܣ ܕܡܡܐ. ܗܪܡܝܣ[l] ܠܚܝܪܐ. ܘܟܠܝܐ[2m]. ܒܠ ܠܫܒܝܐ. ܟܠܗ̇ ܒܚܙܪܐ. ܒܐܘܢ ܗܒܪܐ ܀ ܘܐܦ ܠܗܘܢ ܬܪܥܣܪ ܡܠܘܫܐ: ܠܦܨܘܬܐ ܕܬܪܥܣܪ ܫܒܛܐ ܕܐܚܝܢ: ܡܫܝܚܘܢ ܕܒܢܝܐ: [n]ܘܡܫܝܚܘܢ ܢܦܩܬܐ[n] ܐܚܪܢܝܢ. ܘܕܟܠ ܚܕ ܡܢ ܗܠܝܢ ܠܗ.

[a] C om. ܡܢ [b] C ܒܢܘ [c] C M ܗܠܝܢ [d] M + ܕܝܢ [e] C + ܘܢܘ ܝܘܢ [f] M ܝܗܘܘܢ C. f. 32 b [g] C ܩܕܡܝܢ [h] C + ܠ ܒܠ *sic* [i] C om. ܕܫܡܝܐ [j] C ܘܐܪܒܥ ܒܫܒܐ [k] M ܘܐܦ̈ [l] M ܗܪܡܝܣ [m] M ܘܟܠܝܐ C. f. 33 a [n–n] C ܘܢܦܩܬܐ

[1–1] Cod. ܕܡܕܢܚܐ [2] Cod. ܘܟܠܝܐ

ܐܘܪܫܠܡ:ᵖ ᵃܫܒܥܐ ܡܓܘܫܝܢᵃ ܕܡܕܢܚܝܢᵃᵇ ܦܠܓܐ ܡܢ ܡܕܢܚܐ

ܠܡܕܝܢܬܐ: ᶜܕܫܪܝܐ ܐܝܢ ܡܠܟܐᵈ ܕܠܗܘܢ ܡܢܝܢ ܟܠܗܘܢ ܐܓܘܫܡܐ

ܕܐܡܪܝܢ: ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܐܝܢ ܒܡ ܒܘܡܒܐ ܕܢܓܗܐ ܕܡܥܪܒܐ¹ ᶜ ⁘

ܗܢܐ ᵉܒܕܠܗܘܒܠܐ ᶠܪܒܐ ܗܘܐᶠ ⁘ ܗܘ ᵍ ܡܢ ʰܡܕܝܢܬܐ ܬܚܘܬܝܐʰ

ܠܡܕܝܢܬܐ: ܘܡܢ ܗܘܐ ⁱ ܠܡܕܝܢܬܐ.ʲ § ܗܘܝ ܚܙܝܢ ܐܬܝܢ ܐܘܪܚܐ

ܡܢ ܦܪܘᵏ ܠܦܠܛܝܢ ⁘ ܕܫܬ: ܕܠܐ ܒܐܡܬܐ ܡܢܝܢ ܗܘܐ. ܐܠܐ

ˡܕܡܢ ܒܪˡ ܕܐܠܝᵐ ܠܚܕܐ ܚܕܐ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܘܡܘܪܫ ܕܒܐܘܪܚܐ:

ܒܕܡܐ ܕܢܦܩܝܢ ܡܬܚܫܒܐ ܗܘܐ ܗܕܐ:ⁿ ܐܡܒܝܐ ܕܒܫܘܐܠܐᵒ

ܘܦܘܚܐ:ᵖ ܠܟܠܢ ܢܬܚܕܒᑫ ܡܒܠܕܗ ᴿܕܡܠܟܐ ܡܫܝܚܐᴿ: ˢܐܝܟ ܡܢܐˢ

ܕܐܬܚܦܝ ܡܓܘܫܝܢ ܒܕ ܟܠܗ ܠܐܘܪܫܠܡ. ᵗܘܒܕ ܫܕܪᵗ ܬܠܬܐ

ܢܟܠܐ ܗܘܕܘܣ ܠܫܘܟܪܐ ܒܬܪܗܘܢ ܘܟܢܫ ܦܠܛܝܢ: ܠܐ

ܡܬܚܙܐ ܗܘܐ ܒܘܟܒܐ: ܒܕܡܐ ܕܗܕܟܘᵘ ܕܐܬܒܟܡܗ² ܗܘܝ ܕܐܠܗܐ.

ܘܒܝܢܐ ܐܚܪܢܐ ܐܬܦܠܝܒ ܕܢܘܟܒܝܘܗܝ ܠܢܠܒܐ. ܕܡܢᵛ ܟܠܗܝܢ

ܗܠܝܢ ܕܢܒܟܐ: ܕܠܐ ܒܟܘܟܒܐ ܗܘܐ ܒܝܢܐ. ܐܠܐ ܕܡܚܘܬܐ

ܒܟܘܟܒܬܐ. ܠܐ ܢܬܡܚܘܢ ܬܝܢ ܠܦܐ ܐܣܛܪܘܢܘܡܝܐ. ܕܡܕܒܪܐ

ܠܗ ܕܒܪܢܫ ܗܘ ܢܠܦܝܐ ܕܒܠܕܢܘܬܐʷ. ܡܢ ܗܢ ܕܐܦ

ܡܠܟܘܗ ܕܡܟܢ ܒܢܕ ܒܟܘܟܒܐ ܐܬܒܟܡ. ܐܠܐ ܢܒܟܘܢ

f. 10 b ܕܗܝˣ ܕܠܘʸ ܒܟܘܟܒܐ ܗܘܐᶻ ܒܝܢܐ. ᵃᵃܐܝܟ ܡܢܐᵃᵃ ܕܢܘܚܝܢ ܒܐܪܒܥܬܐ.

ᵃ⁻ᵃ S ܣܓܝܐܐ ܕܡܕܢܚ ᵇ C ܡܬܚܡܝܢ ᶜ⁻ᶜ S om. ᵈ C ܕܡܠܟܘܬܐ ᵉ S + ܕܝܢ

ᶠ⁻ᶠ S om. ᵍ S + ܕܝܢ ʰ⁻ʰ C S ܡܕܝܢܬ ܬܚܘܬܝܢ ⁱ C om. ܗܘܐ S ܗܘ sic

ʲ S + ܪܒܐ ܗܘܐ ᵏ C om. ܦܪܘ ˡ⁻ˡ C M ܡܢ ܕܒܪ C. f. 32 a

ᵐ C M + ܘܗܘ ⁿ C M ܘܗܕܐ ᵒ C ܒܫܘܐܠܐ ᵖ C ܕܦܘܚܐ

ᑫ C ܢܬܚܕܒ sic ʳ⁻ʳ C ܕܡܫܝܚܐ ˢ⁻ˢ C M ܐܟܡܐ ᵗ⁻ᵗ C ܘܫܕܪ

ᵘ C M ܕܗܕܟ ᵛ M ܡܢ M. f. 5 b ʷ C ܕܒܠܕܢܐ ˣ C M ܕܗܟ ܗܝ

ʸ M om. ܕܠܘ ᶻ M ܗܘ ᵃᵃ⁻ᵃᵃ C M ܐܟܡܐ

¹ Cod. ܕܡܥܪܒܐ ² Cod. ܕܒܟܡܗ

ܡܓܘܫܝܐ ܀ ܟܒܪ ܕܝܢ ܦܪܘܣܝܐ ܐܡܪܝܢ[a] ܕܝܢ[b] ܒܘܡܟܐ ܘܡܠܠܝܐ ܕܐܬܠܝܕ
ܡܢ. ܐܬܘ ܡܓܘܫܝܐ. ܘܠܐ ܒܬܪ ܬܪܬܝܢ ܫܢܝܢ ܐܝܟ ܕܐܡܪܝܢ
ܠܐ ܡܕܒܪܢܐ. ܘܗܕܐ ܠܗ ܡܢ ܒܬܟܐ ܢܣܒܐܢܬ ܕܢܣܝܐ. ܕܟܕ
ܠܗ ܐܬܝܠܕ ܝܫܘܥ ܒܒܝܬ ܠܚܡ ܕܝܗܘܕܐ: ܐܬܘ ܡܓܘܫܝܐ II. 1
ܐܬܚܙܝܘܢ ܗܘܘ ܕܝܢ ܬܠܬܐ ܒܢܝ ܡܠܟܐ: ܘܬܫܥܐ ܡܢ ܡܕܢܚܐ
ܕܐܬܪܘܬܗܘܢ. ܡܠܟܐ ܕܝܢ[c] ܕܦܪܣܝܐ ܕܫܕܪ ܠܡܓܘܫܝܐ[d]: ܦܢܝܫܘܪ f. 10 a
ܫܡܗ ܗܘܐ. ܘܗܠܝܢ ܒܡܗܝܡܢܘܬܐ ܕܕܒܘܬܐ ܕܒܒܒܝܐ
ܐܬܘ ܀ ܗܘ[e] ܕܝܠܝܕ[e] ܒܘܒܒܗ ܒܡܕܝܢܬܐ ܀ ܒܗ ܕܡܬܚܙܝܐ ܗܘܬ II. 2
ܒܡܟܬ ܒܟܘܟܒܐ †ܕܒܗܬ[f] ܦܠܚܘܬܐ ܕܡܒܒܘܒܝܐ ܠܒܪܗ. ܘܝܕܥܐ.
ܕܠܐ ܒܘܒܒܐ[f] ܗܘܐ ܒܕܪܪܐ.† ܘܐܦܠܐ ܗܓܝܓܐ ܐܘ ܦܝܠܣܘܦܐ
ܐܘ ܐܣܛܪܘܢܘܡܘܣ. ¶ܐܠܐ ܡܠܐܟܐ ܗܘܐ ܕܐܬܒܘܒܒ ܡܢ
ܦܪܣ ܠܒܝܬ ܠܚܡ[i]¶ ܡܢ ܡܕܢܚܐ ܀ ܫܪܐ ܒܗ̇ ܕܒܠܠܝܐ
ܘܒܐܝܡܡܐ ܥܡܗ ܡܢܗܪ ܗܘܐ ܀ ܘܐܬܪܬܝܢ[j]: ܕܠܡܓܘܫܝܐ
ܠܡܘܕ ܡܬܚܙܐ ܗܘܐ ܘܠܐ ܠܐܢܫܝܐ ܀ ܕܐܬܝܠܕ.. ܕܡܢܗܪ ܗܘܐ
ܠܡܘܕ.. ܒܕ ܠܐ ܡܘܡܪ: ܘܗܘܐ ܒܕ ܠܒ ܒܠܗ ܗܢܐ ܡܬܚܙܝ،
ܗܘܐ ܡܢ ܐܬܪ ܐܬܪ: ܒܠܚܘܕ ܕܐܘܪܚܐ ܚܫܘܐ ܠܡܓܘܫܝܐ:
ܐܝܟ ܕܡܠܟܐ ܘܒܝܬܐ ܀ ܕܐܪܟܒ: ܕܗܢܐ ܒܠܗ ܡܢܗܪ[k]
ܒܡܟܬ ܦܘܪܫܐ: ܕܠܢܩܐ ܕܡܫܝܚܐ ܠܚܫܘܗܝ[1] ܒܠܒ ܗܘܐ ܀
§ܕܫܡܥ[l]: ܕܒܕ ܒܠܗܘܢ ܢܗܪܐ ܕܡܘܠܕܬܐ[m] ܡܢ ܡܕܢܚܐ ܠܡܥܪܒܐ
ܕܝܢ [n]ܐܝܟ ܕܐܒܪܐ[n] ܀ ܐܝܟ ܐܣܛܪܘܢܘܡܘܣ ܕܝܢ[o] [p]ܘܐܝܟ

[a] C ܐܡܪܢ [b] C M ܗܟܢܐ [c] C om. ܕܝܢ [d] C ܡܓܘܫܝܐ [e–e] C ܗܐ ܫܝܢ
[f–f] M om. † S. f. 68 b, l. 13 f.
[g–g] S ܡܕܡ ܡܬܚܙܝܐ ܗܘܬ ܒܡܟܬ ܒܟܘܟܒܐ.. ܒܕ ܡܒܒܘܒܐ
[h] S + ܒܡ ܐܬܬܐ ܘܡܫܒܚܐ. ܘܠܐ ܠܡ ܡܫܡܠܘܢ f. 69a ܠܡܠܟܐ ܕܐܬܝܠܕ ܒܝܡܘܗ
¶ S. f. 69 a, l. 9 C. f. 31 b M. f. 5 a [i] C ܠܚܡ *sic* [j] C M ܕܐܬܪܬܝܢ
[k] C M + ܗܘܐ § S. f. 69 a, l. 2 [l] S ܡܢ ܗ̇ܘ [m] S om. ܕܡܘܠܕܬܐ
[n–n] S om. ܐܝܟ ܕܐܒܪܐ [o] C om. ܕܝܢ [p–p] S ܘܐܣܛܪܘܢܘܡܘܣ

[1] All three Codd. ܠܚܫܘܗܝ

25 ܒܪܡܫܐ ܕܐܬܝܠܕ ܠܒܪܗ ܒܘܟܪܐ. ܐܦܠܐ ܓܝܪ ܦܐܝܐ ܗ̣ܘܬ:
ܕܒܟܪܘܬܐ ܕܐܝܟܘܣ ܒܗ̇ ܡܒܠܐ ܕܐܬܝܠܝܕܘܬܐ: ܕܝܠܕܘܦ ܒܗ̇
ܡܕܡ ܐܢܫܝܐ. ܘܠܐ ܠܢܡܘܣ ܕܝܠܕܬܐ ܕܡܢ، ܡܢܦܩ ܗ̣ܘ. ܕܢܫܐ
ܡܕܡ ܕܒܟܪܐ. ܡܛܠܗ̇ ܕܗܘ ܦܠܓ ܒܡܘܕܝܐ ܕܗ̇ܘ[a] ܕܦܠܓ ܙܘܢܝܐ
ܗ̣ܘ ܠܗ ܕܡܘܕܝܐ: ܦܠܓ[b] ܙܘܪܐ ܕܡܫܝܚ̈ܘܬܐ ܕܐܬܓܠܝܬ ܀ ܟܕ ܕܝܢ
II. 1 ܐܬܝܠܕ ܝܫܘܥ ܒܒܝܬ ܠܚܡ ܕܝܗܘܕܐ: ܒܝܘܡ̈ܝ ܗܪܘܕܣ[c]: ܡܠܟܐ
ܫܡܥ ܠܡܠܟܘܬܐ ܘܠܐܒܗܬܐ: ܕܢܫܐ ܕܒܠܚܘܕ ܐܝܟ ܒܢܝ ܩ̈ܠܐ
ܢܒܝ̈ܘܬܐ ܫܠܡܝ ܫܘܠܡܐ. ܒܝܬ[d] ܠܚܡ ܢ̇ܦܩ: [e]ܐܝܟ ܡܐ[e] ܕܡܝܟܐ
ܢܒܝܐ[f]. ܕܐܦ ܐܢܬ، ܠܡ[g] ܒܝܬ ܠܚܡ ܕܝܗܘܕܐ: ܠܐ ܗܘܝܬ،[h] ܒܨܝܪ[i][j]
ܘܫܪܒܐ[k] ܀ ܠܗܪܘܕܣ ܕܝܢ ܐܡܪܝ: ܠܝܗܘܕܝܐ ܕܫܠܡܬ ܢܒܝܘܬܐ
ܕܡܫܝܚ. ܕܠܐ ܠܡ ܢܥܢܕ ܫܒܛܐ ܡܢ ܝܗܘܕܐ ܘܫܪܒܬܐ: ܘܫܪܒܬ
ܡܠܟܘܬܐ ܠܗܪܘܕܣ ܐܫܩܠܘܢܝܐ[l]. ܒܠܒܠ ܓܝܪ ܗܢܐ ܠܗܦܪ
ܬܘܠܕܬܗܘܢ ܕܝܗܘ̈ܕܝܐ: ܐܝܟ ܕܢܬܚܙܐ ܕܡܢ ܦܠܓܗܘܢܐ ܗܘ
ܦܠܓܐ ܕܝܗܘ̈ܕܝܐ[m]: ܘܐܣܦܠܝܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܬܫܝܬ ܢܬܚܙܐ ܘܫܪܒܐ
ܗ̣ܘܬ ܀ ܒ̇ܫܢܬ ܬܠܬܡܐܐ[n] ܘܫܒܥ ܀ ܕܐܠܟܣܢܕܪܘܣ ܒܪ ܦܝܠܝܦܘܣ:
ܕܐܬܝܗ̇ ܫܢܬ ܐܪܒܥܝܢ ܘܬܠܬ ܕܐܓܘܣܛܘܣ ܩܣܪ. [o]ܒܫܢܬ ܬܠܬܝܢ
ܘܫܒܥ ܕܗܪܘܕܣ ܡܠܟܐ ܕܝܗ̈ܘܕܝܐ[o]: ܒܢܝܣܢ[p] ܒܝܘܡ ܘܕܝܡ:
ܒܚܡܫܐ ܒܗ ܒܫܘܡ[q] ܐܪܒܥܒܫܒܐ ܒܠܠܝܐ ܒܗ̇ ܠܐ
ܢܦܩ ܬܐܓܠܐ[q]: ܐܬܝܠܕ ܡܪܢ ܡܢ ܒܬܘܠܬܐ. ܒܗ̇ ܐܬܝܗ̇ ܒܢܝܬ[r]
ܬܠܬ ܒܫܢܝܐ ܫܢܝܢ. ܘܡܫܝܚܬ ܒܪܬ ܫܢܝܐ ܫܒܥܝܢ ܘܚܕܐ. ܘܒܗ
ܒܗܢܐ ܙܒܢܐ ܐܬܒܪܝ ܩܘܪܢܝܘܣ ܗܓܡܘܢܐ ܘܒܪܢܫ[s] ܢܦܩ ܐܬܘ

Gen. 49. 10

Africanus, Ep. to Aristid. IV.

C. f. 30 b [a] C om. ܕܗܘ̇ [b] C M ܘܡܢ [c] C + ܡܠܟܐ [d] M ܒܒܝܬ
[e–e] C M ܐܝܟ ܡܐ [f] M ܐܬܝܢ M. f. 4 b [g] C M om. ܠܡ [h] C ܗܘܝܬ
[i] C M ܒܨܝܪ [j] M + ܒܡܠܟܐ [k] C M ܘܫܪܒܬܐ [l] C ܐܫܩܠܘܢܝܐ
[m] C + ܐܝܟ ܕܐܬܚܙܝܬ [n] C M + ܓܝܪ C. f. 31 a [o–o] C om. [p] C ܒܐܝܪ
[q–q] C om. [r] C + ܫܢܝܐ [s] C ܘܐܝܪܚ

ܘܡܫܘܗܢ[a] ܕܝܢ ܥܠ ܐܢܫܘܬܗ. ܘܡܫܘܗܢ ܥܠ ܦܪܘܩܐ ܕܐܢܫܘܬܐ
ܠܡܬܝܢ. ܗܟܘܬ ܘܢܣܒ ܒܡܫܝܚܐ ܟ̈ܠ ܥܠ ܐܢܫܘܬܗ ܡܫܘܕܥ.
[b]ܒܡܥܡܕܢܘܬܐ ܟ̈ܠ[c] ܥܠ ܐܠܗܘܬܗ. ܒܥܡܢܘܐܝܠ ܕܝܢ: ܥܠ
ܦܪܘܩܐ ܕܐܢܫܘܬܐ ܕܝܢ ܐܠܗܘܬܐ ܘܐܢܫܘܬܐ ܡܫܘܕܥ[b]..
ܘܕܒܪܗ ܠܐܢܬܬܗ ܘܠܐ ܚܟܡܗ̇[d]: ܒܕܒܪܐ.. [e]ܥܕܡܐ ܗܘܝܐ[e] I. 24, 25
ܕܝܠܕܬܐ. ܒܟܡ ܬܫܘܡܐ ܗܟܕ: ܐܝܟ ܗܢ ܕܝܠܕܬܐ ܠܐ ܫܠܡ Num.12.15
ܒܕܒܪܐ ܕܠܗܘܢ ܡܪܝܡ. ܘܡܝܠܕܐ ܕܝܠܕܬ ܕܠܗ ܐܫܠܡ[f]: ܘܐܝܟ
ܗܢ ܕܠܐ ܢܦܩ ܫܒܛܐ ܡܢ ܝܗܘܕܐ ܘܡܕܒܪܢܐ ⁘ ܘܡܝܠܕܐ ܕܝܠܕܬ Gen. 49. 10
ܕܐܬܐ ܒܠܒ. ܘܗܠܟ ܠܗ[g] ܒܚܝܠܐ ܕܡܐܟܘܠܬܐ ܗܢ: ܒܕܒܪܐ 1 Kings19. 8
ܠܛܘܪܗ ܕܐܠܗܐ. ܘܡܝܠܕܐ ܕܝܠܕܬ ܕܛܦܠܐ ܠܛܘܪܐ ܐܬܬܚܝܠ
ܘܕܒܪܢܐ ⁘ ܒܟܡ ܕܝܢ[h] ܠܐ ܬܫܬܟܚܬ ܚܘܒ. ܢܣܡ ܠܗ ܒܥܘܪܐ
ܘܠܐ ܗܦܟ. ܒܕܒܪܐ ܕܠܘܠ ܫ̈ܢܝܐ. ܐ ܚܢܢ ܠܦܘܢܝܐ ܠܐ
ܗܦܟ ܥܕ ܒܕܒܪܐ ܒܬܪܝܢ. ܘܠܚܡܘܒ. ܕܠܐ ܠܗ ܐܫܒܘܩܟ: Gen. 28. 15
ܒܕܒܪܐ ܕܐܥܒܕ ܡܕܡ ܕܐܡܪܬ ܠܟ. ܠܗ ܕܡܢܝܦܐ ܠܗ
ܒܬܪܝܢ.[i] ܘܠܡܠܟܠ[j] ܠܗ[k] ܠܐ ܝܠܕܬ ܒܕܒܪܐ ܕܡܝܟܠܬ. ܘܐܢ ܟܕ 2Sam. 6.23
ܚܝܐ ܠܐ ܝܠܕܬ: ܒܕܒܪܐ[l] ܒܬܪ ܡܘܬܗ̇: ܘܗܘܐ ܠܗ ܐܢܐ Matt.28.20
ܥܡܟܘܢ: ܒܕܒܪܐ. ܐܢܐ ܟܕ ܒܬܪܝܢ ܡܢܝܦܐ ܠܗܘܢ: ܘܡܫܝܚܐ
ܚܝܒ ܕܢܡܠܟ. ܒܕܒܪܐ ܕܢܬܬܣܝܡܘܢ ܒܥܠܕܒܒ̈ܘܗܝ. ܘܠܗ ܠܗ f. 9 b 1 Cor.15.25
ܘܠܐ[m] ܠܥܠܡܐ ܕܢܡܠܟܘܢ[n]: ܒܕܒܪܐ ܠܡܫܠܡܘܢ[o] ܕܙܒ̈ܢܐ. ܐܢܐ. Acts 3. 21
ܒܬܪܝܢ ܡܬܢܒܝܐ ܡܢ ܡܠܟܘܬܗ ܐܘ ܡܫܝܬܐ[p] ܡܢ ܥܡܢܐ.
ܡܕܡ ܫܠܦ[q] ܗ̇ܝ, ܕܠܐ ܗܦܟ ܗܦܟܝܢ ܗܠܝܢ ܕܐܬܬܗܝܢ: ܘܗܕܐ

[a] C ܘܡܫܘܗܢ [b—b] C om. [c] M ܕܝܢ C. f. 30 a [d] C ܚܟܡܗ̇
[e—e] C ܥܕܡܗ̇ M om. ܗܘܝܐ M. f. 4 a [f] C ܐܫܠܡ [g] C om. ܠܗ [h] C om. ܕܝܢ
[i] CM ܒܬܪ ܗܕܐ [j] C ܘܡܠܟܠ M ܘܡܠܟܠ [k] C om. ܠܗ [l] C ܕܒܕܒܪܐ
[m] C om. ܘܠܐ [n] C ܐܬܡܠܟ [o] M ܠܡܫ̈ܠܡܐ [p] CM ܡܫܝܬܐ
[q] C om. ܫܠܦ

ܒܒܪܝܐ ܠܫܘܪܝܐ ܥܡܠܗ. ܫܡܥ[a] ܡܠܗ ܗܘܐ ܕܐܬܟܬܒ ܒܗ: ܗܘܐ
ܕܐܬܡܠܠ ܀ [b]ܕܝܠܦܘܪܘ ـ ܕܝܢ ܐܡܪ̈[b] ܕܗ̇ܘ[c] ܠܟ ܕܐܬܡܠܠ ܒܗ ܡ̣ܢ
ܪܘܚܐ ܗ̣ܘ ܕܩܘܕܫܐ: ܡܠܠܬܐ ܕܠܝܬ ܠܗ̇ ܦܘܫܩܐ ܘܫܘܠܐ:
ܡܠܝܠܘܗ[d] ܕܒܗ̇: ܠܫܡܝܥܘܬܐ ܘܠܣܘܟܠܘܬܐ ܕܗ̇ܘ ܩܪܝܒܐ ܦܪܐ:
ܕܒܟܘ ܡܪܟܒܐ ܡܢܗ ܐܬܦܪܫ: ܐܦ[e] ܒܕܒܠ ܠܐ ܝܠܕ[f] ܗ̣ܘܐ ܀
I. 23 ܘܡܬܟܒܝܢܐ ܕܠܗܘܢ ـ ܡܠܐܟܐ ܒܥܡܢܘܐܠ ܐܡܪ ܀ ܕܡܬܩܪܐ:
ܘܫܡ ܠܐ ܦܪܫ ܠܗ ܀ ܒܐܡܪܗ ܀ ܘܐܡܪܝܢ ܕܒܝܬܐ ܗ̣ܘܐ[g] ܠܗܬ̈ܡܐ:
f. 9a Is. 8. 3 ܕܝܠܕ ܫܘܒܪ̈ܐ ܥܠܝ̈ܡܐ ܢܐܡܪ. ܐܝܟ ܗ̇ܝ ܕܡܫܝܗܒ ܥܒ̈ܕܐ
ܘܬܟܒ ܒܐܝ[1]. ܠܐ ܓܝܪ ܐܬܦܪܫ ܓܠܝܐ ܗܟܢܐ. ܐܠܐ ܕܢܐܡܪ.
Is. 1. 26 ܕܒܡܠܘܗ̇ ܥܒܕܐ ܘܒܝܬܐ ܗܘܝܢ ܀ ܘܡܕܝܢܬܐ ܠܟ ܕܙܕܝܩܘܬܐ
ܡܕܝܢܬܐ[h] ܕܗܝܡܢܘܬܐ ܬܬܩܪܐ: ܠܐ ܓܝܪ ܐܬܦܪܫܬ ܗܟܢܐ.
ܐܠܐ ܘܦܘܬ ܒܪ ܡܬܩܪܝܐ ܐܘܪܫܠܡ. ܡܟܐ ܓܝܪ ܕܢܫܬܕܪ
ܫܘܒ̈ܪܐ ܕܝܠܕܬ[i] ܡ̣ܢ ܥܡܗ ܕܐܢܫ ܡܬܝܕܥ[j] ܠܗ: ܐܘ ܕܢܬܬܝܚܫ
ܒܗ ܒܗ̇ܘ ܫܘܒܪܐ. ܠܗ ܠܥܒܪ̈ܗ[k] ܕܝܠܕܘܬܐ ܒܕܘܒܪܘܬ ܥܒܕܐ
ܡܒܝܢܐ. ܗܒܝܢܐ ܐܦ ܗܕܐ[l] ܕܒܥܡܢܘܐܠ. ܒܥܡܢܘܐܠ[m] ܓܝܪ
ܐܠܗܐ ܘܒܪܢܫܐ ܡܬܚܘܕܒ. ܕܒܗܝܢ[n] ܓܝܪ ܐܬܚܘܝܘܗ̇ ܐܠܗܐ: ܒܗܢܐ
ܠܗ ܘܒܗ̇ܝ. ܕܥܘܠܐ ܒܗܝܢ ܒܒܢܝܐ: ܘܒܗ̇ܝ. ܕܡܬܓܒܝܢܐ ܗ̣ܘ ܦܪܥ
ܒܡܪ̈ܥܐ ܕܬܘܕܝܬܢ ـ ܠܘܬ ܐܠܗܐ[o]. ܘܒܗܢ ܕܒܐܝܕܘܗ̈ܝ ܐܬܟܝܬܝܢ
ܠܐܠܗܐ ܕܐܬܟܪܝܙ. ܘܐ ـ ܐܢܫ[p] ܢܬܦܫܛ: ܕܐܝܢ ܠܟܠ ܢܫܘܒ
ܐܬܒܢܝ: ܬܝܢ ܕܝܢ ܒܥܡܢܘܐܠ: ܢܕܒ ܗܢܐ: ܕܒܫܡܫܝܢ ܘܬܪܝܢ
ܥܒܕ̈ܐ ܐܢܫܡܬܗ ܡܪܝ ـ. ܕܡܫܝܚܘ ـ ܬܪܝ[q] ܒܠ[r] ܐܠܗܘܬܗ.

---

[a] CM ܘܫܡܥ [b–b] C ܕܝܠܦܘܗ ܐܡܪ ܕܝܢ [c] C ܕܗ̇ܘ [d] CM ܘܡܠܝܠܘܬܗ M. f. 3 b
[e] C ܐܦ [f] C ܝܠܕܐ [g] CM ܗ̣ܘ C. f. 29 b [h] C om. ܘܡܕܝܢܬܐ [i] C ܝܠܕܬ
[j] C ܡܬܝܕܥ [k] C ܠܥܒܪ̈ܐ [l] C ܗܕܐ [m] C ܕܒܥܡܢܘܐܠ [n] CM ܒܗܝܢ
[o] C + ܒܗܢܐ ܥܠ [p] C om. ܐܢܫ [q] C om. ܬܪܝ [r] C + ܕ ܦܪܘܩܐ

---

[1] Cod. ܘܒܐܝ

ܘܡܟܢ ܕܒܗ̇ ܠܡܠܬܐ[a] ܐܠܗܐ ܕܡܦܩ ܠܝܠܝܕܘܬܐ. ܒܐܡܬ
ܐܠܗܐ ܒܗ̇ ܐܬܝܠܕ ܐܠܐ ܕܢܕܒܘܢ[b]: ܕܗܘ ܒܪ ܗܘ
ܐܘܨܛܘܦܠܐ ܠܟܠ ܐܡܪ. ܕܡܢܗ̇ ܠܟ ܐܬܝܠܕ ܚܘܒ ܕܡܬܘܪܐ
ܡܢܝܚܐ. ܡܟܡܘܬܐ[c] ܠܗܘܢ ܕܐܝ ܗܘ ܕܟܝܢ ܪܘܚܐ ܗܘ[d] ܕܩܘܕܫܐ:
ܐ ܟܢ ܪܒܢ ܕܝܢ ܪܘܚܐ [e]ܗܘ ܕܩܘܕܫܐ[e] ܡܠܬܐ ܐܠܗܐ: ܡܕܝܢ
ܚܒܝܫܐ ܗܘ ܘܠܐ ܒܒܘܕܐ[f]. ܘܬܝܕܐ ܠܗܘܢ ܗܝܡܢܘܬ ܕܐܪܝܘ.
ܬܘܒ ܗܢ ܕܐܬܝܠܕ ܒܗ̇: [g]ܡܟܘܡܠܐ ܠܗܢ ܕܬܐܝܠܕ ܒܪܐ: ܕܒܬܪܡ
ܩܕܡܐ. ܐܝܟܢ ܐܬܝܠܕ ܒܗ̇[g]: ܐܝܟ ܒܬܝܕܐ ܕܬܘܒ ܬܐܝܠܕ. ܬܪܝܢ
[h]ܡܕܝܢ ܡܘܠܕܐ. ܠܘܕ ܟܠܠܐ ܪܘܚܐ. ܡܕܝܢ ܗܢ ܕܐܬܝܠܕ ܒܗ̇:
ܫܠܡ ܗܝ، ܕܐܬܟܠܦ[i] ܩܕܡܝܐ ܀ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܕܡܘܠܕܐ ܠܟ ܠܬܘܬܐ
ܬܪܝܢܐܝܬ ܡܬܝܠܕ. ܒܕܘܟ ܕܝܢ[j] ܒܒܕܘܬܐ[k]. ܐܝܟ[l] ܕܡܒܘ ܐܘܠܕ Job 38. 28
ܘܢܦܩܬܐ ܕܡܦܠܓܐ ܘܕܢܕܒܐ. ܒܕܘܟ ܕܝܢ: ܡܢܠܕܘܬܐ. ܬܪܝܢ
ܕܝܢ: ܫܠܡ ܗܝ، ܕܐܬܒܥܒܕ ܦܢܝܬܐ: ܗܝ، ܕܐܬܝܠܕ ܒܗ̇ ܀ ܗ̄ ܕܝܢ
ܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܐܬܟܢܫ ܒܗ̇ ܀ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܕܦܢܝܬܐ[m] ܠܟ ܕܝܢ
ܬܪܝܢ ܡܬܝܠܕ: ܕܝܢ ܕܒܪܐ ܘܕܝܢ ܢܩܒܬܐ: ܘܡܦܠܓ ܕܒܬܘܠܬܐ ܒܪ
ܐܬܟܦܠܬ: ܠܐ ܚܙܬ ܚܙܝܐ ܢܟܪܝܐ: ܘܕܡܐܢܬ ܗܢ ܕܒܗ̇ ܐܡܪ.
ܘܠܐ ܗܝ، ܕܡܢܗ̇. ܒܐܡܬ: ܕܡܢܗ̇ ܘܒܗ̇ ܐܬܟܢܫ ܠܚܘܕ ܘܠܐ
ܐܦ ܕܝܢ ܠܒܪܐ ܀ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܕܐܝܟ ܒܪܐ ܒܒܪܝܐ[n] ܦܢܝܬܐ. ܕܠܐ
ܡܦܪܫ ܘܒܢܝܐ ܕܝܢ ܚܕܪܐ. ܐܠܐ ܐܡܪ ܠܕܒܪ ܐܝܟ ܕܒܬܘܠ.
ܘܠܒܬܘܠ ܐܝܟ ܕܒܒܪ. ܘܠܬܪܝܗܘܢ ܐܝܟ ܕܦܐܡ. ܘܠܗܘܝܐ
ܐܝܟ ܬܪܝܗܘܢ. ܘܡܦܠܓ[o] ܗܘܝܐ ܫܠܡ ܕܢܐܡܪ ܕܗܘ̇[p] ܕܡܬܝܠܕ
ܡܢܗ̇: ܫܟ ܗܢ ܕܐܬܝܠܕ ܒܗ̇ ܀ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܕܗܘ̇ ܠܟ ܕܦܫܛ ܕܝܢ

[a] M ܡܠܬܐ   C. f. 28 b   [b] CM ܢܕܒܘܢ   [c] C ܡܟܡܘܬ   M. f. 3 a
[d] C om. ܗܘ   [e–e] C ܗܘ ܕܩܘܕܫܐ   [f] C + ܗ̄ M + ܗܘ   [g–g] C om.   [h] M om. ܡܕܝܢ
[i] CM + ܒܗ̇   [j] CM ܕܝܢ   [k] M ܒܒܕܘܬܐ   [l] CM + ܗ̇ܝ   [m] CM ܘܦܢܝܬܐ
C. f. 29 a   [n] C ܠܟ ܕܒܒܪܝܐ M ܠܟ ܒܒܪܝܐ   [o] CM ܡܦܠܓ   [p] CM ܗܘ̇

ܘܝܥܩܘܒ ܠܝܘܣܦ ܘܡܪܝܡܐ[a] ܕܐܡܢܗ ܕܝܠܐ. ܘܗܘܐ ܚܬܗ ܕܐܠܝܫܒܥ.
Luke I. 36 ܐܝܟ ܕܐܦ ܡܠܐܟܐ ܐܡܪ[b] ܕܗܐ[c] ܐܠܝܫܒܥ ܐܚܝܬܟܝ. ܐܬܥܒܪܬ
ܟܕ ܝܒܗܘܬܐ ܗܘܝ: ܡܢ ܙܪܥܐ ܐܠܗܝܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܡܠܟܘܬܐ
ܕܒܝܬ ܕܘܝܕ: ܘܟܗܢܘܬܐ ܕܒܝܬ ܐܗܪܘܢ: ܒܡܫܝܚܐ ܢܩܦܢ
I. 19 ܫܘܡܠܝܐ ܕܝܢ ܦܠܛܘܬܗܘܢ[d] ⁘ ܡܕܝܢܐ ܗ̣ܘ ܗܘ[e] ܕܝܘܣܦ ܒܥܠܗ ܕܡܪܝܐ
ܗܘܐ. ܘܠܐ ܨܒܐ ܐܠܐ ܐܬܪܥܝ ܗ̣ܘܐ ܕܢܦܪܫܝܗ[f]. ܒܐܝܕܐ
ܟܕ[g] ܒܐܝܕܐ ܡܬܚܙܝܐ[h] ܝܘܣܦ. ܐܘ ܟܕ ܢܫܡܥ ܠܡܬܠܬܐ
ܗ̣ܘ ܗܘܐ. ܐܘ ܡܫܝܚܬܐ[i]. ܘܐܢ ܫܡܥܬܐ: ܠܐ ܠܡܫܪܝܐ
ܫܒܩܐ ܗܘܬ: ܐܠܐ ܠܡܐܢܫ ܘܠܡܐܡܪ. ܘܐܢ ܡܫܝܚܬܐ.
ܕܢܦܪܫܐ ܕܒܝ ܗ̣ܘܐ ܘܕܢܝܫ. ܒܪܡ ܒܐܢܐ ܗܘܐ[j] ܢܘܣܦ[k]
ܘܡܪܝܡܢܐ. ܒܠܒܐ ܗ̣ܘܬ ܟܕ ܒܐܢܬܗ ܠܡܪܝܡܢܘܬܗ.
ܗ ܘܡܪܝܡܢܘܬܗ ܠܐܢܬܗ. ܒܐܢܬܗ ܟܕ ܝܫܘܥ ܗ̣ܘܬ ܠܗ: ܕܠܐ
ܢܦܩܐ ܟܪܬܐ ܟܠܘ ܒܗܬܗ. ܘܡܪܝܡܢܘܬܗ[1] ܡܠܟܐ ܗ̣ܘܬ ܠܗ:
ܕܡܦܠܓܐܝܬ ܢܪܝܗ. ܒܕܝܕ ܗܘܐ[l] ܕܠܡܠܘܬܐ ܢܠܡܝܗ ܐ ܠ
ܢܦܪܫܝܗ. ܕܟܪܠܗ. ܕܢܪܝܗ ܒܠܫܘܪ ܡܬܪܒܐ: ܘܗܕܐ ܡܦܠܓܐܝܬ:
ܗܢ ܗܟ: ܡܦܠܠ ܕܠܐ ܢܗܘܐ ܒܠ ܢܡܘܣܐ ܒܟܪ[m] ܒܪ ܒܟܪ[n] ܒܝܬ
ܡܫܝܒܬܐ: ܗܕܐ ܕܝܢ: ܐܝܟ ܚܐܘ ܒܠܝܗ. ܒܪ ܒܢ ܗ̣ܘܐ[o] ܕܐ ܠ[p]
I. 20 ܬܬܦܪܫܐ ܠܡܬܠܬܐ ܡܬܚܙܒܢܐ ⁘ | ܡܫܬܐܠܐ[q]: ܕܠܡܘܠ ܐܡܪ
ܒܗ, ܕܗܘ ܠܟ ܕܐܬܝܠܕ ܒܗ ܡܢ ܪܘܚܐ ܗ̣ܘ ܕܩܘܕܫܐ. ܒܪ ܠܐ
ܒܪܒܝܠ ܠܝܕ ܗ̣ܘܐ: ܘܠܐ ܐܡܪ ܗܘ ܕܐܬܒܛܢ ܒܗ. ܘܬܘܒ
f. 8b ܗܘ ܕܐܬܝܠܕ ܒܗ. ܐܠܐ ܠܗ ܡܢܗ. ܡܬܠܠܠܡ[r] ܟܕ ܬܡ ܡܙܠܝܦܘ.

---

[a] C ܘܡܪܝܡܗ M. f. 2 b [b] C ܐܡܪ [c] CM + ܠܟܝ [d] C ܦܠܛܘܬܐ [e] C om. ܗܘ
[f] C ܗܘ M om. [g] CM ܡܢ [h] C + ܗܘܐ C. f. 28 a [i] C ܡܫܝܚܬܐ [j] M ܗܘ
[k] M om. ܢܘܣܦ [l] M om. ܗܘܐ [m] C om. ܒܟܪ [n] C ܐܡܪ [o] M + ܟܪ
[p] C ܟܪ ܕܡ [q] CM ܡܫܬܐܠܐ [r] C ܡܬܠܠܠܡ M ܡܬܠܠܡ

---

[1] Cod. ܘܡܪܝܡܢܘܬ

ܐܚܪ̈ܢܝܢ: ܕܠܘ ܕܝܠܗܘܢ ܠܦܘܡ̈ܗܐ ܫܘܐ ܪܘܦܝܐ ܕܡܬܝܠ̈ܕܬܐ:
ܣܝܡܝܢ ܠܒܪ[a] ܠܥܠܡܝ̈ܐ: ܕܒܝ[1] ܫܡܥܘܢ ܒܫܢ̈ܝܐ[b]: ܡܫܝܚܘܢ ܝܘܢܢ ܗܫܐ
ܢܣܒܝܢ ܢܫ̈ܐ: ܘܡܫܝܚܘܢ ܐܝܬ ܠܗܘܢ ܒܢ̈ܝܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܗܘܝܢ
ܬܪܬܝܢ ܬܠܬ ܫܢ̈ܝܢ. ܘܗܠܝܢ ܣܒܐ. ܡܕܡ ܠܗ ܕܡܬܡܫܚܬܐ ܗ̇ܝ:
ܐܘ ܫܪܒܬܐ ܕܝܢ ܣܒܪܬ̇ܗ ܡܫܬܪܝܐ ܘܒܠܗ̇[c] ܐܘ ܒܢܝܪ. ܘܠܝܠܘܬ[d]
ܕܡ ܦܪܩܠܝܬܐ. ܗ̄ ܡܬܕܟܠ[e] ܒܫܘܕܝܗ. ܘܡܫܪܒܢܘܬܗ[f] ܚܠܝܬܐ:
ܡܬܕܠܩܝܢ ܠܐܘܢܓܠܝ̈ܣܛܐ. ܕܠܘܩܐ ܠܡ ܠܗ ܘܡܠܐ ܢܡܘܣܝܐ
ܐܡܪ. ܘܐܠܐ ܠܡܬܐ ܠܒܘܟܪܐ ܗ̇ܘ ܕܐܝܬܝܗ ܒܗ ܙܪܥܐ ܠܗܕ Luke 3. 32
ܡܢ ܒܢ̈ܘܗܝ ܕܢܣܒ ܠܗ ܒܗܕ ܠܐܢܫܘܗܝ. ܢܡܘܣܝܐ. ܐܠܐ[g] ܐܕܒܪ
ܠܗ̇ܘ ܒܪܢܫܐ. ܘܠܐ ܐܫܬܟܚ ܠܚ̈ܕܐ: ܕܢܣܒܐ ܡܢ ܢܘܡܘܣ
ܒܕܡܐ ܠܕܘܝܕ ܠܡܘܬ ܗܘܐ: ܡܢ ܕܘܝܕ ܕܝܢ[h] ܒܕܡܐ ܠܐܒܪܗܡ f. 8 a
ܠܗ ܗܘܐ ܦܘܠܓܐ. ܡܛܠ ܕܠܝܗܘܢ ܡܘܕܝܢ̈ܐ ܡܢ ܐܒܪܗܡ
ܡܬܡܠܝܢ܀ ܘܡܬܒܒܢܐ[i]: ܕܠܡܗܘܢ ܒܠ ܢܘܡܘܣ ܐܘܡܢܗ[j] ܐܘܢܓܠܝ̈ܣܛܐ
ܠܫܪ̈ܒܬܐ ܕܡܫܝܚܐ: ܘܠܗ ܒܠ ܡܢܝܢ. ܘܐܡܪܝܢ ܒܠ ܕܠܝܬ
ܚܕܐ ܠܡܬ̈ܠܐ ܠܡܫܡܥܘ ܘܡܠܐ ܒܠ ܐܢܬܬܐ. ܒܒܘܗܕܢܐ
ܕܡ ܕܢܘܣܦ ܕܐܝܬܘܗܝ ܡܫܝܚܐ. ܐܦ ܒܬܘܠܬܐ ܡܬܝܠܕܢܐ
ܒܡܗ: [k]ܕܡܢ ܕܘܝܕ ܢܫܬܐ ܒܢܘܡܘܣܐ: ܒܗ̇ܝ ܕܟܠ ܫܒܛܐ ܠܫܒܛܗ[k]
ܦܢܝܐ ܗܘܐ ܕܢܬܒܛܠ. ܐܦ ܕܠܬܠܬܐ ܢܩܦܝܢ ܗܘ̣ܘ ܡܢ ܫܒܛܐ
ܠܫܒܛܐ. ܐܬܝܬܝܗܘܢ ܕܝܢ[l] ܢܘܣܦ ܘܡܪܝܡ ܠܝܗܘܕܐ: ܒܢ̈ܝ ܒܢ̈ܝܐ 15
ܕܐܗ̈ܪܢ. ܒܗܢ ܕܐܠܝܫܒܥ[m] ܬܘܝܢ ܒܢ̈ܝܐ ܐܘܠܕ. ܡܛܠ ܬܘܒ ܘܡܘܬܡ.
ܘܡܛܠ ܐܘܠܕ ܠܝܥܩܘܒ. ܘܝܥܩܘܒ ܠܝܘܣܦ. ܘܡܬܢ ܠܝܘܕܘ.

M. f. 2 a   [a] C om. ܠܒܪ   [b] M ܒܫܢ̈ܝܐ   [c] CM ܘܒܠܗ̇   [d] C ܠܠܝܠܘܬ *sic*
[e] M ܡܬܕܟܠ   [f] CM ܘܡܫܪܒܢܘܬܗ   [g] C om. ܐܠܐ   [h] C om. ܕܝܢ   [i] C ܡܬܒܒܢܐ
C. f. 27 b   [j] CM ܐܘܡܢܝܢ   [k–k] C om.   [l] C om. ܕܝܢ   [m] C ܕܐܠܝܫܒܥ

[1] Cod. ܘܒܝ

ܡܬܢ. ܕܝܥܩܘܒ ܐܘܠܕ ܠܝܘܣܦ ܕܐܝܬܘܗܝ, ܒܝܢܐܝܬ ܒܪܗ.
ܢܡܘܣܐܝܬ ܕܝܢ ܒܪܗ ܕܟܠܝ. ܕܡܒܟܐ ܒܪ[a] ܡܬ ܝܫܘ[b],
f. 7 b ܒܪ ܝܘܒܠ ܫܪ̈ܒܬܐ ܒܝ̈ܫܬܐ: ܕܐܝܟ ܒܪܬ ܩ̈ܠܐ ܢܒܝ̈ܘܬܐ.
ܐܬܝܠܕ ܡܫܝܚܐ. ܐܠܐ ܐܝܟܢ ܡܬܚܙܝܢ ܗܦܘ ܠܗܘܒܠ ܒܬܒܗ:
ܒܪ ܡܦܪܫܝܢ ܝܘܒܠܐ ܢܡܘܣܝܐ. ܐܝܟ ܕܝܫܘܥ ܒܠ ܠ ܝܘܣܦ
ܕܠܘ ܡܢ ܕܘܪ ܡܬܝܒܠ.[c] ܘܐܬܚܙܝ ܗܦܘ ܕܝܘܣܦ ܒܪܐ ܐܝܬܘܗܝ,[d]
ܕܟܠܝ. ܘܠܘ ܕܝܥܩܘܒ. ܐܦ ܟܕ ܝܥܩܘܒ ܐܘܠܕܗ: ܐܠܐ ܠܟܠܝ
ܠܝܕ[e]. ܕܒܕܡܘܬܗ[f] ܝܒܐ ܠܗܘܐ ܕܢܦܫ ܒܝܫܘܬܗ ܕܗܕܐ ܒܒܬܐ:
ܕܐܦ ܠܗܬ ܟܠܝ ܢܐܬܐ ܝܘܣܦ ܗܘ ܕܢܡܘܣܐܝܬ ܒܪܗ ܐܝܬܘܗܝ,
ܗܦܐ: ܐܦ ܗܒܢܐ ܕܒܪ[g] ܕܘܝܕ ܡܫܬܒܚ ܒܫܡܗ ܕܡܫܝܚܐ:
Luke 3. 23 ܐܒܘܗ, ܕܟܠܝ: ܠܗܢܐ ܒܪ[h] ܡܫܒܚܗ ܠܗܘܐ ܐܒܘܗ, ܕܝܘܣܦ:
ܐܬܘܗܝ, ܡܠܟܝ. ܠܗܘܐ ܕܝܢ[i] ܘܕܡ ܗܦܐ ܠܗ ܕܢܐܡܪ. ܕܝܘܣܦ
ܒܪ ܟܠܝ ܒܪ ܡܠܟܝ: ܗܕܐ ܠܐ ܒܒܪ. ܐܠܐ ܕܒܪ ܝܘܣܦ ܒܪ
ܟܠܝ. ܒܪ ܡܛܠܬ ܒܪ ܠܘܝ: ܘܡ ܒܪ ܡܠܟܝ. ܐܝܟ ܕܝܘܕܥ[j] ܕܒܢܝ̈.
ܡܠܟܝ[j] ܐܬܝܗܒܘܢ ܗܠܝܢ ܬܠܬܐ: ܟܠܝ[k] ܘܡܛܠܬ ܘܠܘܝ. ܕܒܐܡܪܬ.[l]
ܕܟܠ [m]ܐܝܟ ܕܝܒܡ[m] ܕܢܐܬܘܢ: ܒܢ ܝܘܣܦ ܠܗܬ ܡܠܟܝ: ܐܠܝܐܝܬ
[n]ܕܝܢ ܐܦ[n] ܗܒܢܐ: ܒܪ ܕܘܝܕ ܡܫܬܒܚ ܡܫܝܚܐ ⁘ ܟܠ ܗܢ ܕܝܢ:
ܕܡܒܢܐ ܗܝ, ܒܠܬܐ: ܕܠܗܘܐ ܐܪܒܥܝܢ ܘܬܠܬ ܫܢ̈ܝܢ: ܡܒܢܐ[o] ܒܢ
ܕܘܝܕ[p] ܒܕܡܒܐ ܠܡܫܝܚܐ: ܡܬܝ, ܕܝܢ ܒܦܪܫܝܢ ܘܬܡܒܢܐ. ܗܦܪ ܒܢ
ܗܘܝܢ[q] ܕܒܝܪ ܒܬܘܒܐ. ܗܘܝܢ[r] ܬܠܬܝܢ ܘܬܪ̈ܬܝܢ ܐܝܟ ܫܪ̈ܪܐ ⁘

---

[a] C om. ܒܪ [b] C + ܒܪ
[c] CM + ܟܠܗ ܒܪ ܚܘܝܐ. ܟܠ ܦܪܨܘܦܗ ܕܝܘܣܦ ܐܝܬܘܗܝ. C. f. 26 b
[d] C om. ܐܝܬܘܗܝ [e] C ܠܝܕ [f] C ܒܕܡܘܬܗ [g] C ܒܢ [h] M om. ܒܪ
[i] M + ܒܪ [j–j] CM ܕܒܢܘܗܝ ܕܡܠܟܝ [k] C ܘܟܠܝ [l] C ܒܐܡܪܬ [m–m] C ܐܝܒܟܐ
[n–n] C om. ܕܝܢ ܐܦ [o] M + ܕܝܢ [p] M ܐܕܘܝܕ C. f. 27 a [q] M om. ܗܘܝܢ
[r] CM ܕܗܘܝܢ

ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܣܒܪܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܠܐ ܒܡܠܟܘܬܐ: [a]ܐܠܐ
ܕܗܘ̇ ܒܟܗܢܘܬܐ[a]. ܘܡܛܠ ܢܒܝܐ ܥܒܕܗ ܕܗܘ̇ ܕܡܫܝܚܘܬ. ܕܒܟܠܗܘܢ:
ܫܪܝܪܝܢ ܬܪ̈ܝܗܘܢ ܐܘܢܓܠܣܛܐ. ܒܗܝ ܕܡ̇ܢܬܝ[b]. ܟܗܢܐ ܘܡܠܟܐ
ܘܢܒܝܐ. ܘܠܘܩܐ ܕܟܗܢܘܬܐ. ܒܫܘܪ̈ܝܐ[c] ܓܝܪ ܐܬܦܠܓ ܫܪܒܬܐ
ܕܫܠܝܡܘܢ ܦ̇ܩܕܬܢ: ܒܢܡܘܣ ܝܒܡܐ ܕܐܢܫܐ ܕܡܝܬ ܕܠܐ ܒܢ̈ܝܐ.
ܒܗܝ ܕܝܒܡܘܬ ܗܘܝܢ ܗܘ ܒܢ̈ܝܐ: ܕܐܚ̈ܝܢܐ[d] ܘܕܐܚ̈ܝܢܐ
ܡܬܝܚܣܝܢ ܗ̣ܘܘ: ܐܝܟܢܐ ܕܬܪ̈ܬܝܗܘܢ ܫܪܒܬܐ. [e]ܟܕ ܝܘܣܦ[e] ܠܘܬ[f]
ܝܘܣܦ[f] ܢܬܝܚܣ. ܕܐܝܟ ܐܡܪ. ܡܢܐ ܓܝܪ ܕܐܦ [g]ܕܗܘܐ ܐܝܟ[g] ܟܝܢ
ܫܠܝܡܘܢ ܡܢܐ ܐܝܬ ܠܫܪܒܬܐ. ܕܬܠܬܐ ܡ̈ܢ ܥܘܠܡܐ ܐܝܬܘܗܝ Ep. to Aristides III.
ܡܬܢ. ܗ̇ܘ[1] ܕܐܘܠܕ ܠܝܥܩܘܒ ܐܒܘܗܝ ܕܝܘܣܦ[h]. ܘܡܢ ܢܬܢ ܕܡܢ
ܕܘܝܕ ܐܝܟ ܡܠܬܗ ܕܠܘܩܐ. ܬܘܒ ܕܬܠܬܐ ܡ̈ܢ ܥܘܠܡܐ
ܐܝܬܘܗܝ, ܒܪ[i] ܡܠܟܝ. [j]ܝܘܣܦ ܕܝܢ ܐܝܬܘܗܝ: ܒܪ ܥ̇ܠܝ[k] ܒܪ ܡܠܟܝ[j].
[l]ܘܡܛܠ ܕܡܬܢ ܘܡܠܟܝ[l] ܠܗ̇ ܒܪ ܠܗ̇ ܠܐܢܬܬܐ ܢܣܒܘ. ܒܢ̈ܝܐ
ܗܘܘ ܠܗܘܢ ܬܪ̈ܝܗܘܢ[m]. ܒܢ̈ܝ ܚܕܐ[n] ܐܡܗܐ. ܗܢܘ ܕܡܬܩܪܝܐ
ܗܘܬ ܐܣ̇ܬܐ. ܕܐܬܝܗ̇ ܕܒܪܐܝܬ[o] ܐܣܐ. ܒܗ̇ܝ, ܕܢܡܘܣܐ ܠܐ
ܫܠܝܛ ܗܘܐ ܠܐܪܡܠܬܐ ܐܘ ܠܫܒܝܩܬܐ[2] ܕܬܗܘܐ ܠܐܚܪ̈ܢܐ.
ܠܗܕܐ ܗܟܝܠ [p]ܡܕܡܟܝܬ ܢܣܒܗ̇[p] ܡܬܢ ܕܡܢ ܫܠܝܡܘܢ ܘܐܘܠܕ
ܠܝܥܩܘܒ: ܘܒܬܪ ܡܘܬܗ ܕܡܬܢ: ܡܠܟܝ[q] ܗ̇ܘ[r] ܕܡܢ ܢܬܢ
ܢܣܒܗ̇: ܘܐܘܠܕ ܡܢܗ̇ ܠܥܠܝ. ܡܝܬ ܕܝܢ ܥܠܝ ܕܠܐ ܒܢ̈ܝܐ. ܝܥܩܘܒ
ܕܝܢ ܐܚܘܗܝ, ܢܣܒܗ̇ ܠܐܢܬܬܗ. ܘܐܘܠܕ[s] ܠܝܘܣܦ. ܕܒܟܠܗܘܢ[t]

a—a C om. b C ܡ̇ܢܬܝ c C ܒܫܘܪ̈ܝܐ d C ܐܚ̈ܝܢܐ e—e C om. ܟܕ ܝܘܣܦ
f—f M ܝܘܣܦ ܠܘܬ in marg. g—g C om. ܐܝܟ ܕܗܘܐ M om. ܐܝܟ h C om. ܕܝܘܣܦ
i CM om. ܒܪ j—j M om. k C ܥܠܝ l—l C om. C. f. 26 a m C ܬܪ̈ܝܢ
n C + ܐܢܬܬܐ o M ܕܒܪܐ p—p M ܢܣܒܗ̇ ܡܕܡܟܝܬ q M ܘܡܠܟܝ r CM ܗܘ
M. f. 1 b s CM + ܡܢܗ̇ t C + ܕܝܢ

[1] Cod. ܐܘ [2] Cod. ܠܫܒܩܬܐ

Ex. 6. 23 ܐܢܬܬܐ ܠܐܠܝܫܒܥ ܒܪܬ ܥܡܝܢܕܒ[a] ܕܡܢ ܫܒܛܐ ܕܝܗܘܕܐ.

2 Chron. 22. 11 ܘܝܘܫܒܥ ܒܪܬ ܝܘܪܡ ܡܠܟܐ: ܢܣܒܬ ܒܚܝܐ ܝܘܐܫ. ܘܠܦܘܬ

ܫܘܠܦܢܐ ܕܝܒܘܬܐ: ܗܟܢܐ ܐܦ ܫܘܠܦܢܐ ܕܩܘܫܒܪܢܐ[b].

ܕܒܢܝܢܘ ܝܒܡܐ ܐܘܢܓܠܝܘܢܐ ܕܝܠܗ: ܕܠܘ ܣܪܝܩܬܐ[c] ܐܦ ܗܕܐ:

ܝܒܘܬܐ ܗܕܐ ܕܒܢܝ ܡܫܝܚܐ ܝܒܡܐ ܐܠܗܐ ܕܢܒܝܪ. ܒܝܗܘܘ

ܡܠܟܐ ܕܠܡܫܬܢܝܘ. ܕܒܢܝܢܘ ܝܒ ܠܡܬܐܡܢܘܬ ܦܠܓ ܡܢܬܗ,

ܠܐܪܒܥܣܪܐ ܫܪܒܢ[d]. ܐܪܒܥܣܪܐ[e] ܫܪܒܢ. [f]ܠܘ ܐܝܟ ܡܢ[f] ܕܠܐ ܝܕܥ

ܗܘܐ: ܕܡܢܝܢ ܕܝܢܬܝ ܘܡܢܝܢ ܫܢܝܢ. ܐܠܐ ܗܘ ܡܢܐ

ܕܡܢܝܢ ܐܦ ܚܝ ܟܠ ܡܢܝܢܐ ܕܠܐ ܡܫܬܡܠܝ: ܕܢܐܡܪ ܕܐܬܝܢ

ܫܥܝܢ ܠܗ ܐܝܬܘܗܝ, ܕܦܠܓ. ܫܢܝܢܐ ܬܘܒ ܒܐܪܒܥܣܪܝܢܘܬܐ[g]:

ܦܠܓ ܠܫܪܒܬܐ: ܟܠ ܕܡܫܠܡܐ ܗܘ ܡܢܝܢܐ ܗܕܐ ܝܒܕ

ܒܒܪܝܐ. ܒܗ ܐܬܒܪܝ, ܩܫܝܐ ܡܫܠܡܢܐ. ܘܒܗ ܐܬܦܝܣܘ

ܘܐܬܦܪܩܘ ܡܢ ܡܝܬܝܢ. ܘܫܪܒܪܐ ⁘ ܘܡܫܬܐܠܐ: ܕܠܡܘܢ

ܡܢܗ, ܐܬܐ ܡܢ ܕܘܝܕ ܠܘܬ ܫܠܝܡܘܢ: ܘܡܢ ܬܡܢ

ܢܒܠ ܠܓܠܘܬܗ ܕܒܒܝܠܐ. ܠܘܩܐ ܕܝܢ ܗܟ ܣܠܩ

ܫܠܝܡܘܢ ܠܢܬܢ *ܒܪ ܕܘܝܕ. ܘܗܟܢܐ[h] ܝܒܕ ܫܪܒܬܐ

f. 7 a ܐܣܛܝܢܬܐ ܢܦܩ[i] ܒܕܡܐ ܠܢܘܚ: ܡܢܝܢ ܠܗ ܕܝܢ ܠܗܕܐ

Africanus, Epistle to Aristid. II. ܐܦܪܝܩܢܘܣ[j] ܡܟܬܒ ܬܫܪܝܬܐ: ܗܝ[k] ܕܐܦ ܗܘ ܡܢ ܬܫܪܝܬܐ

ܒܬܘܬܐ ܘܒܠܗ ܐܝܟ ܕܐܡܪ[l]. ܫܡܥܐ ܠܗ ܕܫܪܒܬܐ ܡܬܡܢܝܢ

ܗܘܐ ܒܢܬ ܡܫܪܠ. ܐܘ ܒܢܐܝܬ. ܐܘ ܢܡܘܣܐܝܬ. ܒܢܐܝܬ

ܡܢ ܡܘܒܠܐ ܕܙܪܥܐ ܣܦܝܬܐ: ܢܡܘܣܐܝܬ ܕܝܢ: ܕܐܚܝܢܐ[1]

ܕܡܘܠܕ ܒܫܡ[2] ܐܚܘܗܝ, ܕܡܝܬ ܕܠܐ ܒܢܝܐ. ܒܕܠܐ ܒܝܒܡܠ

---

[a] ܥܡܝܢܕܒ ܘܗܘ [b] ܕܩܘܫܒܪܢܐ *sic* C. f. 25 a [c] + ܗܝ [d] om. ܫܪܒܢ

[e] ܐܪܒܥ ܥܣܪܐ [f—f] ܐܝܟܢ [g] ܒܐܪܒܥܣܪܝܢܘܬܐ * M. f. 1 a

[h] C ܗܟܢܐ [i] CM ܢܦܩ [j] C ܐܦܪܝܩܢܘܣ [k] C om. ܗܝ C. f. 25 b

[l] C ܕܐܡܪ

---

[1] Cod. ܕܐܚܝܢܐ [2] Cod. + ܐܚܘܗܝ *sic*

ܡܛܠ ܠܢܒܝ̈ܐ[1] ܗ̄: ܠܐܘܪܝܐ ܒܪ ܫܡܥܝܐ. ܘܣܓܪ ܘܩܕܝܫܐ: ܘܠܐ ܐܬܟܠܘ: ܕܡܢܫܐ ܗܘ ܪܫܝܥ ܗܘܐ ܡܢ ܗܢܐ. ܘܠܐ ܐܫܬܐܠ ܡܢ ܕܢܒܝ̈ܘܗܝ[a]: ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ ܒܣܦܪ ܕܒܪܝܡܝܢ. ܕܟܕ ܐܫܬܒܝ[b] ܠܡ ܡܢܫܐ ܠܒܒܠ: ܬܒ[c] ܘܨܠܝ. ܘܫܡܥ ܐܠܗܐ ܒܨܠܘܬܗ: ܘܐܗܦܟܗ ܠܐܘܪܫܠܡ ܠܡܠܟܘܬܐ: ܘܗܘ ܐܒܕܪ ܠܡܕܒܪܢܐ[d]. ܝܠܦ̈ܐ ܘܐܠܗ̈ܐ ܢܘܟܪ̈ܝܐ ⁘ ܘܡܕܒܚ̈ܐ ⁘ ܘܡܫܟ̈ܢܐ ܕܝܢ ܫܐܕ̈ܐ ܫܒܝ̈ܬܐ[e] ܠܗ ܠܒܪ ܐܦܩ ܡܢ ܡܕܝܢܬܐ ܕܝܪܘܫܠܡ. ܒܐܬܪ ܕܢܫܬܡܫܘܢ ܒܡܫܝܚܐ[f] ܕܐܪܟܡܘܢ̈ܐ ܥܕ̈ܢܐ: ܕܡܢ ܠܘܬܗ[g] ܒܕܡܘܬܐ ܠܡܫܝܚܐ. [h]ܟܕ ܘܗܘ ܕܢܕܒ[h] ܕܦܘܠܚܢܐ ܕܥܒܕܬܐ: ܠܬܠܬ[i] ܡܢܘ̈ܢ: ܠܐ ܥܒܕܐܬ[j] ܒܟܪ ܐܘܢܓܠܝܣܛܐ. ܐܦ ܠܐ ܐܝܟ[k] ܕܢܫܬܡܫ ܡܫܝܚܐ ܕܐܪܟܡܘܢ̈ܐ ܥܒ̈ܕܢ. ܕܗܐ ܣܓܝܢ ܕܐܝܬ ܡܫܝܚ̈ܝܢ[l] ܕܐܬܘ̈ܢ ܘܐܝܬ ܕܢܫܬܘ̈ܢ. ܐܠܐ ܡܛܠ ܕܡܘܕ̈ܝܐ ܕܐܠܝܢ ܗܘܘ ܠܫܠܝ̈ܚܐ. ܐܝܟ ܗܢ ܕܡܘܠܦܢܐ ܫܪܝܬܐ ܡܫܠܡܝܢ ܠܒܢܝ̈ܬܐ. ܒܕ ܣܒܐ ܡܢܬ ܕܒܟܘ ܦܫܘ ܐܝܟܢ: ܕܡܕܒܪܢܘܬܗ ܕܐܠܗܐ ܠܐ ܦܘܫܬ ܗ̇ܝ. ܒܕ ܗ̇ܝ. ܐܠܐ ܡܫܬܠܡܐܬ[m] [n]ܘܡܫܬܡܠܝܐܬ ܐܝܟ ܕܒܕܘܪ̈ܐ ܠܒܢܝ̈ܢܫܐ ܡܕܒܪܐ. ܡܢ[n] ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܠܘܬܗܘܢ ܣܓܝܐ. ܕܡܘܡܬܢܝܢ ܠܡܠܦܘܬܗ. ܡܢ ܐܒܪܗܡ ܕܝܢ ܒܕܡܘܬܐ ܠܕܘܝܕ. ܕܠܐ ܡܠܟ̈ܐ ܗܘܘ: ܡܫܬܡܠܝܢ ܗܘܘ ܕܝܢ: ܠܗܘܢ ܕܐܬܦܪܫܘ ܕܪ̈ܐ[o]. ܡܫܝܚܝܢ[p] ܗܘܘ ܠܒܪ ܒܡܪܝܐ ܐܦ ܠܫܒܩܬܐ ܕܡܘܕ̈ܝܐ[2]: ܐܝܟ [q]ܕܐܦ ܒܬܟܐ[q] ܡܠܦ. ܕܢܫܒ ܠܡ ܐܗܪܘܢ

Jer. 26. 20—23
2 Chron. 33. 11—13
f. 6 b
Ephraim. Diat., Mös. p. 17

[a] ܕܢܒܝܘܗܐ *sic* [b] ܐܫܬܒܝ [c] ܬܘܒ *sic* [d] ܡܕܒܪܐ [e] ܫܒܝܬܐ
[f] om. ܒܡܫܝܚܐ [g] + ܕܒܒܠ [h—h] ܘܗܘ ܠܡܕܒܪ [i] ܕܬܠܬ [j] ܥܒܕܐܬ
[k] ܬܘܒ C. f. 24 b [l] ܡܫܝܚܘܢ [m] ܡܫܬܠܡܐ [n—n] om.
[o] + ܒܬܪ: ܗܘܘ ܕܡܢ ܗܘܕ ܕܝܢ ܒܡܠܟܐ ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܡܢ ܗܘܕ ܕܝܢ ܒܡܠܟܐ ܠܡܠܟܘܬܐ ܕܝܢ ܬܘܒ ܒܪ̈ܝ ܒܡܠܟܐ ܗܘܘ.
[p] ܡܡܫܝܚܝܢ [q—q] ܕܒܬܟܐ

[1] Cod. om. [2] Cod. ܕܡܘܕ̈ܝܐ

ܘܝܕܝܥܐ ܕܐܠܘ ܠܐ ܐܘܢܓܠܝܣܛܐ ܟܬܒ ܗܘܐ܆ ܠܐ ܐܦܪ ܗܘܐ
ܒܫܠܡܐ܂ ܕܟܢ ܕܘܝܕ ܒܕܡܐ ܠܓܠܘܬܐ ܕܒܒܠ܂ ܫܪ̈ܒܬܐ
ܐܪ̈ܒܥܣܪܐ܂ ܐܠܐ ܕܬܠܬܥܣܪܐ[a] ܠܡ܂ ܗܐ ܓܝܪ ܐܦ ܒܡܢܝܢܬܐ
1 Chron. 3. 19 and Peshitta ܐܚܪܬܐ[b]܂ ܒܬܪ ܫܠܬܐܝܠ ܠܙܘܪܒܒܠ ܚܕ ܫܒܩ ܗ̄ ܢܫ̈ܒܐ[c]܂ ܐܝܟ
ܕܒܢܝܢ ܡܢܝܢܐ ܕܐܪܒܥܣܪ̈ܐ ܒܗ ܡܢܝܢ ܘܡܫܝܚܐ܂ ܡܛܠ ܕܡܢܝܢ
ܫܠܡ ܐܒܘܗ̇ ܠܟܠܐ ܒܫܪ̈ܒܬܐ܂ ܘܝܕܝܥܐ ܬܘܒ܆ ܕܗ̇ܘ[d]
ܐܘܢܓܠܝܣܛܐ ܟܬܒ܂ ܟܕ ܕܐܬܒܗ ܡܢ ܗ̇ܘ[e] ܒܣܦܪܐ ܕܐܘܠܦܢܐ܂
ܘܟܠܗܝܢ ܡܘܕܐ ܕܗ̇ܘ ܒܐܝܕܘܗܝ܆ ܟܬܒܗ ܒܒܪܝܬܐ[f]܆ ܘܟܠܬ ܒܗ
ܗܠܝܢ ܫܡܗ̈ܐ܂ ܘܐܫܪܝܢ[g] ܬܘܒ܂ ܕܒܬܠܝܬܐ܂ ܠܗ ܒܪܬ ܐܝܣܒܠ
ܐܢܬܬܗ̇܆ ܐܠܐ ܒܪܬ[h] ܒܥܠܗ̇܂ ܘܡܛܠ[i] ܕܝܕܥ ܗܘܐ ܐܘܢܓܠܝܣܛܐ
ܕܐܝܕܐ ܡܫܒܪܘܬܐ ܒܢܫ̈ܬܐ ܐܝܬ ܒܒܢܝܐ ܥܠ ܗܠܝܢ ܫܡܗ̈ܐ܂
ܡܛܠ ܗܕܐ ܟܬܒ ܐܢܘܢ܆ ܒܪܡ ܗ̇ܘ[j] ܕܒܢܝܐ ܕܡܫܥܒܕܢܐ ܥܠܘܗ̇
11 ܐܫܬܘܠܡܐ ܡܫܡܠܝܐ܀ ܢܐܡܪ ܡܟܝܠ ܕܠܡܢܘ܆ ܐܡܪ̈ ܡܛܘ܆
ܕܝܘܫܝܐ ܐܘܠܕ ܠܝܘܟܢܝܐ ܘܠܐܚ̈ܘܗܝ܆ ܝܘܫܝܐ ܕܝܢ܆ ܠܘ ܠܝܘܟܢܝܐ
ܐܘܠܕ܂ ܐܠܐ ܠܝܘܝܩܝܡ܂ ܗ̇ܘ ܕܐܬܩܪܝ ܐܠܝܩܝܡ[k] ܘܠܐܠܝܩܝܡ ܗ̇ܘ
13 ܕܐܬܩܪܝ ܝܘܝܩܝܡ܆ ܘܠܡܬܢܝܐ[l] ܗ̇ܘ ܕܐܬܩܪܝ[m] ܒܝܕ ܢܒܘܟܕܢܨܪ
ܨܕܩܝܐ܂ ܘܝܘܟܢܝܐ ܒܪ ܐܠܝܩܝܡ ܗ̇ܘܐ܂ ܘܐܚ̈ܘܗܝ܆ ܠܕܕ̈ܘܗܝ܆ ܩܪܐ܆
ܐܝܟ ܗܕܐ ܕܟܬ̈ܒܐ܂ ܘܠܒܢ̈ܝ ܒܢܝܐ ܒܢ̈ܝܐ[n]܂ ܐܝܟ ܗ̇ܝ ܕܐܒܪܗܡ
Gen. 13. 8 ܠܠܘܛ܆ ܕܓܒܪ̈ܐ ܐܚ̈ܐ ܚܢܢ܆ ܘܠܒܢ ܕܐܡܪ[o] ܠܝܥܩܘܒ܀ ܕܒܢ̈ܝܐ
31. 43 ܒܢ̈ܝ ܘܒܢ̈ܬܐ ܒܢ̈ܬܝ܀ ܘܪܒܝܥܝܬܐ[1] ܗ̣ܝ܆ ܓܝܪ ܗ̇ܝ ܕܡܬܐܡܪܐ܆ ܕܡܛܠ
ܗܕܐ ܒܪܗ ܕܝܘܫܝܐ ܒܢܝܗ ܠܝܘܟܢܝܐ܂ ܡܛܠ ܕܐܠܝܩܝܡ ܐܒܘܗܝ܆

---

[a] ܬܠܬܥܣܪܐ [b] ܐܚܪܬܐ C. f. 23 b [c] ܠܢܫ̈ܒܐ [d] ܕܗܘܐ
[e] + ܗ̣ܘ ܒܒܐܬܐ [f] ܘܢܐܬܐ [g] ܘܐܡܪܝܢ [h] om. ܒܪܬ [i] ܡܛܠ
[j] om. ܗ̇ܘ [k] ܝܘܩܝܡ [l] ܘܠܡܬܢܝܐ [m] om. ܕܐܬܩܪܝ C. f. 24 a
[n] om. ܒܢ̈ܝܐ [o] ܐܡܪ

---

[1] Cod. ܪܒܝܥܐ

ܕܠܡܘܢ ܬܠܬ ܀ ܫܪ̈ܝܢ ܫܒܩ ܗܬ، ܒܡܕܝܢܬܐ ܠܐܚܝܢܐ
ܘܠܝܘܐܫ ܘܠܐܡܘܢܝܐ. ܐܘܢ̈ܓܠܝܢ ܐܡܪܝܢ ܕܒܠ ܗܘܐ ܫܒܩܘܗ
ܠܐܚܝܢܐ: ܥܠ ܕܒܪܬܗ ܗܘܬ ܕܒܬܘܠܬܐ ܒܪܬܗ ܕܐܚܝܒܥܠ[a]
ܙܪܝܒܬܐ.. ܠܝܘܐܫ ܕܝܢ: ܡܠܠ ܕܐܦ ܗܘ ܒܪ ܒܪܬܗ ܕܗܘ.،
ܠܐܡܘܢܝܐ ܗܘܬ[b]: ܡܠܠ ܕܐܦ[c] ܒܢܫܗ ܡܢ ܬܡܢ ܡܬܝܒܠ..
ܘܐܡܪܝܢ.. ܠܡܩܒܠܗܘܢ.[d] ܕܐܢ ܡܠܠ ܙܪܒܘܗܘܢ ܐܘܪܦ ܐܢܘܢ:
ܘܠܒܘܢ ܐܚܕܪ[e] ܠܗܘܢ ܙ̈ܒܢܐ: ܠܐܝܢ[f]ܘܠܡܕܝܢܬܐ ܘܠܐܪܥܐ[f].
ܘܐܢ ܗܟܢ: ܡܕܒܪܬ ܠܝܘܪܩ ܙܕܩ ܗܘܐ ܕܠܐ ܢܒܗܬ: ܥܠ
ܕܒܥܠ ܐܚܬܬܐ ܙܪܝܒܬܐ.. ܗܘ ܕܝܢ ܡܢܝܐ ܗܘܐ ܕܠܐ ܢܒܗܠ.
ܠܗܘܢ[g] ܕܝܢ ܠܝܬ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܦܘܪܣܐ ܕܠܐ ܢܬܠܬܘܢ ܡܢ
ܕܐܝܟ ܗܠܝܢ[h]. ܒܝܕ ܡܦܩܘܢܐ ܐܚܪܝ ܕܠܒܘܢܐ ܗܘ ܕܒܬܘܠܬܐ
ܠܐ ܘܗܝܪܐ: ܘܠܘ[i] ܗܘ[i] ܐܘܢܓܠܝܘܢܐ ܒܝܕ. ܒܕܡܘ ܕܡܫܝܚܘܬܗ
ܘܡܪܒܝܬܗ ܕܫܡܝܐ ܒܒܪܬ ܕܢܫܝܢ: ܫܠܦ ܐܚܝܢܐ: ܒܗܘܢܐ.
ܒܗܘܢ ܕܠܐ ܒܐ. ܐܦ[j] ܠܐ[j] ܫܝܬ. ܐܝܬ ܠܝܘܢܝܐ. ܐܠܐ ܫܠܦ
ܬܪܬܝܗܘܢ ܐܠܦ ܒܬܒ.. ܬ[k] . ܠ . ܠ . . ܬ . . ܫ . . ܠ . ܬܪ̈ܝܗܘܢ[k]
ܒܪ ܫܒܩܝܢ ܒܡܢܝܢܐ ܕܐܬ̈ܘܬܐ ܘܒܐܝܩܢܘܢܐ[l]. ܐܝܟܐ ܐܝܟ
ܕܢܬܡܣܩ ܡܢܝܢܐ ܕܐܒܪܗܡ̈ܐ ܫܪܝܢ: ܕܡܢ ܕܘܝܕ ܒܕܡܬܐ ܠܓܠܘܬܐ i. 17
ܕܒܒܠ [m]ܗܘܐ ܒܒܪ[m]. ܗܐ ܠܒܪ ܒܪ ܡܢ ܓܠܘܬܐ ܕܒܒܠ ܒܕܡܬܐ[n]
ܠܡܫܝܚܐ ܬܠܬܡܫܪ̈ܐ ܫܪܝܢ ܗܘ̈ܝܢ. ܠܐ ܐܡܬܐ ܕܐܒܪܗܡ̈ܐ f. 6a
ܢܐܡܪ ܒܪܘ ܥܠ ܚܘܫܒܐ ܕܡܢܝܢܐ ܙܕܩܐ ܗܘܐ ܠܗ ܒܦܘܠܓܗܘܢ[o]
ܕܙܪ̈ܒܬܐ. ܕܬܠܬ ܡܢܘ̈ܬܐ ܐܠܐ ܠܓܒܘܢܐ ܗܘ ܕܒܬܘܠܬܐ [1]
ܐܘܢܓܠܝܐ ܕܝܢ ܐܡܪܝܢ. ܕܗܘ ܠܡ ܐܘܢܓܠܝܘܢܐ ܝܒܐ ܕܢܫܒܘܩ.

[a] ܕܐܚܝܒܠ [b] ܕܝܢ [c] om. ܕܐܦ [d] + ܕܐܦ ܡܠܠ ܒܢܫܗ ܡܢ ܬܡܢ ܡܬܝܒܠ
[e] ܡܚܕܪ [f–f] ܘܡܕܝܢܬܐ ܘܐܪܥܐ [g] ܠܗܘܢ [h] ܗܠܝܢ C. f. 23 a
[i–i] ܘܠܐ ܗܘܐ [j–j] ܘܠܐ [k–k] ܬܪ̈ܬܝܗܘܢ ܗܘ ܐܚܝ . ܘܘܘ . ܡܢ ܘܒܟܐ
[l] ܘܐܝܩܢܘܢܐ [m] om. ܗܘܐ ܒܒܪ [n] ܘܒܕܡܬܐ [o] ܒܦܘܠܓܗܘܢ

[1] Cod. + ܐܡܪܝܢ

ܕܐܦ ܒܡܫܝܚܐ[1]: ܐܝܟ ܗܘ ܕܟܬܝܒܘܬ[a] ܠܒܢܐ ܢܬܘܪܘܢ
ܡܬܘܡܠܝܢ: ܘܒܙܒܢܘܢ ܡܢܗ ܕܫܘܪܝܐ ܐܬܝܗܒ ܕܢܫܘܐ ܥܠ
ܦܘܡܢܐ ܕܗܘܢ. ܗܘ ܕܒܝܐ ܣܓܝ ܗܘܐ ܟܢܝܫܘܬܗܘܢ ܘܡܝܬܪܐ:
ܕܡܢ ܢܘܡܝܐ ܕܠܐ ܢܡܘܬ ܕܕܐ ܠܒܢܘܗܝ. ܟܕ ܕܬܡܢ ܡܢ
ܒܡܝܐ ܗܘܬ ܢܘܟܪܝܐ. ܘܒܢܝܐ ܬܘܒ ܕܡܢܗ. ܠܘ ܕܢܡܘܣܐܝܬ[b]
ܐܬܝܠܕܘ. ܟܕ ܕܝܠܗ ܗܘܬ ܕܝܗܘܕܐ: ܘܕܫܡܥܐ[c] ܕܢܬܬܘܦ ܥܡ
ܒܢܝܗ. ܠܐ ܡܦܫ. ܘܐܦ ܪܥܘܬ ܡܢܐܒܝܬܐ ܗܘܬ. ܘܥܠ
ܡܡܘܢܐ ܘܡܢܐܒܝܢܐ ܦܫܝܩ ܗܘܐ. ܕܠܐ ܢܥܠܘܢ ܠܥܡܘܬܗ
ܕܡܪܝܐ ܠܥܠܡ. ܘܐܦ ܪܚܒ ܡܢ ܒܡܫܝܚܐ ܗܘܬ. ܘܐܝܟ ܕܐܡܪܝܢ
ܕܗܝ[d] ܗܝ[e] ܢܫܬܐ ܕܩܒܠܬ ܠܓܫܘܫܐ. ܗܝ ܕܐܦ ܕܘܝܕ ܡܟܪܙ[f] ܠܗ
f. 5 b Ps. 87. 4 ܒܡܙܡܘܪܐ ܕܬܡܢܝܢ ܘܫܒܥ. ܘܐܦ ܒܪܬ ܫܒܥ ܟܕ ܐܡܪ
ܫܬܝܬܐ ܗܘܬ. ܐܠܐ ܐܦ ܠܐ ܠܢܡܘܣܐܝܬ ܐܫܬܘܬܦܬ ܠܕܘܝܕ.
ܘܡܢܗ ܐܬܝܠܕ ܫܠܝܡܘܢ ܚܟܝܡܐ. ܟܕ ܒܡܗܕܢܐ ܗܘܝܠ ܕܗܠܝܢ
ܢܫܝܐ ܡܚܘܝ. ܠܡܗܘܕܝܐ ܫܬܝܪܝ ܒܦܠܡܘܬܐ[g] ܕܟܢܝܫ ܐܟܪܗܡ. ܬܘܒ
ܕܡܢ ܡܛܠ ܕܟܠ ܒܡܫܝܚܝܢ ܐܬܦܪܫܘ ܥܡܡܝܐ ܕܢܦܩܘܢ ܘܢܬܝܪܘܢ:
ܝܗܘ ܕܢܠܦܘܢ ܠܢ ܒܡܗܕܢܐ[h] ܕܗܠܝܢ ܢܫܝܐ: ܕܐܦ ܠܒܡܫܝܚܐ[i]
ܐܝܬ ܠܗܘܢ ܫܘܬܦܘܬܐ: ܒܝܘܒܠܐ ܕܝܪܬܘܬܐ ܕܡܠܟܘܬܗ ܕܠܝܒ.
ܡܫܝܚܐ. ܘܕܐ ܬܢܝܢܝܢ: ܠܝܬ ܡܕܡ ܕܟܠܐ ܠܗܘܢ: ܡܢ
ܥܡܡܝܐ ܠܡܫܝܚܐ ܕܢܬܩܪܒܘܢ: ܕܢܗܘܘܢ ܐܦ[j] ܢܦܫܠ ܕܐܠܗܐ.
ܦܠܐܬܝܢܐ ܕܡܢ ܦܬܓܡܐ ܒܕܢ ܬܢܝ. ܘܠܬܡܢܪ ܡܦܫܡܝܢ. [k]ܐܝܟ[k] ܡܢ
ܕܗܝ ܡܢܝܐ ܠܡܢܪ[l] ܐܢܕܪܘܗܝ: ܬܐ ܡܢܪ, ܙܪ, ܠܬܘܬ. ܘܡܢܘܒ
ܫܒܘܪܬܐ[m] ܕܒܡܐ ܥܡ ܒܡܫܝܚܐ. ܘܪܘܒܬ ܬܘܪܒܘܬܐ.. ܘܡܬܒܢܝܢܐ:

---

[a] ܕܟܬܝܒܘܬ [b] ܢܡܘܣܐܝܬ C. f. 22 a [c] ܘܡܫܡܥܐ [d] ܗܝ
[e] + ܢܫܬܐ [f] ܡܟܪܙ [g] ܦܠܡܘܬܐ [h] ܒܝܢ ܒܡܗܕܢܐ [i] ܠܗܘܢ ܒܡܫܝܚܐ
C. f. 22 b [j] + ܗܘܘܢ [k–k] ܐܟܡܢ [l] ܗܘܬ [m] + ܥܡ

---

[1] Cod. om.

ܕܟܗܢ̈ܐ ܠܒܢ̈ܝܐ ܘܕܪ̈ܒܐ. ܘܗܠܝܢ ܕܕܘܝܕ: [a]ܠܦܘܣܩܐ ܕܗܠܝܢ[b]
ܕܒܪ ܕܘܝܕ. ܐܬܪܕܦ ܕܘܝܕ ܡܢ ܫܐܘܠ: ܐܝܟ ܕܐܦ ܒܪܐ ܡܢ (Ephraim, Diat., Mös. p. 35)
ܗܪܘܕܘܣ. ܐܬܦܠܛܘ ܟܗܢ̈ܐ ܡܛܠ ܕܘܝܕ: ܘܠܘ̈ܝܐ ܡܛܠ ܒܪܢ.
ܐܬܦܠܛ ܐܒܝܬܪ ܡܢ ܟܗܢ̈ܐ ܘܡܘܫܝ ܡܢ ܠܘ̈ܝܐ. ܕܘܝܕ ܒܪܗ
ܠܒܝܬ ܟܗܢ̈ܐ. ܘܒܪ ܕܘܝܕ ܠܡܠܟܝܢ. ܒܐܒܝܬܪ ܟܠܠܬ ܒܡܘܗܒܬܐ
ܕܒܝܬ ܥܠܝ. ܘܟܗܢܘܬܗܘܢ ܦܣܩܬ ܢܒܝܘܬܐ ܕܒܝܬ[c] ܢܩܘܒ.:[d]
ܘܡܬܬܒܥܢܐ ܕܠܗܘܢ. ܕܒܗ ܐܘܪܫܠܡ ܢܒ̈ܝܐ ܡܝ̈ܬܬܐ. ܐܝܟ
ܗܪܐ ܘܦܩܘܐ. ܘܒܗܕ ܠܬܡܪ ܘܠܪܚܒ. ܘܠܪܘܬ. ܘܠܐܢܬܬ
ܐܘܪܝܐ. ܘܐܡ̈ܪܝܢ ܡܛܠ ܒܢܝ ܕܡܦܪܫܝܢ ܗܘܘ ܡܗܘܪ̈ܐ ܡܢ
ܫܘܠܛܢܐ ܕܒܗ ܟܗܢ̈ܐ. ܘܡܗܕܪܐ ܟܠܬܐ ܫܬܝܢ ܗܘܘ ܠܟܗܢ̈ܐ:[e]
[1]ܘܐܦ ܡܫܡܫܝܢ ܗܘܘ ܠܫܠܝܚ̈ܐ ܟܠ ܕܡܫܟܚܝܢ ܗܘܘ ܠܟܗܢ̈ܐ.
ܐܒܘܕ ܕܝܢ ܦܪܝܫܝܢ ܗܘܘ[1] ܕܒܐܡܬ[f] ܡܫܡܫܢ̈ܐ ܐܢܘܢ ܕܢܡܘܣܐ.
ܕܬܒܥ ܦܘܪܫܢܐ ܕܡܢ ܒܟܗܢ̈ܐ. ܐܒܘܕ[g] ܕܝܢ ܦܪܝܫܝܢ ܗܘܘ[h]
ܡܗܘܪ̈ܐ. ܕܡܠܟ̈ܐ ܕܡܫܝܚܐ ܠܗ ܐܬܡܠܟܘ[i]. ܘܠܘ ܠܟܗܢ̈ܐ:
ܢܟܐ ܡܢܗ, ܕܢܟܣܝܗ[j] ܠܫܠܡܘܬܗܘܢ ܕܠܐ ܡܒܕܪܐ ܡܠܟܘܬ
ܐܚܝܢܘܬܐ ܦܓܪܢܝܬܐ ܐܦܠܐ ܡܫܒܩܐ. ܘܕܠܘ[k] ܠܦܘܡܗܐ
ܡܫܡܫ[l]. ܐܠܐ ܙܒܢܐ ܕܒܥܠ[m] ܠܐܠܗܐ. ܐܒܘܕ ܕܝܢ ܕܢܫܘܐ

C. f. 21 a [a] + ܡܢ [b] ܕܗܕܝܢ [c] + ܡܢ ܕܒܬܪ *sic*
[d] + ܘܡܬܬܐܠܐ ܗܟܠ ܡܢܘ ܡܬܬܫܒܚܐ ܗܝ ܕܒܪܗ ܕܐܒܪܗܡ. ܥܠ ܝܥܩܘܒ
ܡܫܝܚܐ ܘܥܠ ܕܘܝܕ: ܢܐܡܪ ܕܝܢ ܟܪܘܣܘܣܛܘܡܘܣ ܐܡܪ ܕܠܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ
ܒܪܐ ܒܪܗ ܕܐܒܪܗܡ. ܐܝܟܢܐ ܕܗܘܐ ܒܪܗ ܕܕܘܝܕ. ܢܐܡܪ ܠܟ ܒܪܗ ܕܕܘܝܕ
ܘܕܐܒܪܗܡ. ܡܫܝܚܐ ܕܝܢ ܠܕܘܝܕ ܐܡܪ ܕܗܘܐ ܒܪܗ ܕܐܒܪܗܡ. ܐܝܟ
ܕܗܘܐ ܦܬܓܡܐ ܡܢܗ. ܢܐܡܪ ܡܫܝܚܐ ܒܪܗ ܕܕܘܝܕ ܗܘܐ ܕܝܢ ܕܐܒܪܗܡ.
ܘܗܘܐ ܒܪ ܠܟܠ ܕܬܪ̈ܝܗܘܢ ܐܝܬܘܗܝ ܒܪܐ

C. f. 21 b [e] om. ܠܟܗܢ̈ܐ [f] om. ܕܒܐܡܬ [g] ܐܒܘܕܐ [h] + ܗܘܢ
[i] ܐܬܡܠܟܝ [j] ܕܢܟܣܗ [k] ܘܠܘ [l] ܡܫܡܫܢܐ [m] ܕܒܥܠ

[1—1] Cod. om.

ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܐܬܦܪܢܣ. ܘܗܘܝܢ[a] ܐܦ ܗܘ ܒܬܪ ܕܟܠ ܐܠܘܬܗ
ܕܡܫܝܚܐ ܐܠܦ ܒܢܝ ܒܬܒܗ: ܡܢ ܡܫܡܫܢܘܬܗ ܕܗܘܝܢ ܚܙܝ.
John 1.15 ܗܘܝܢ ܠܟ ܫܡܥ ܒܠܘܗܝ. ܘܕܝܪܒܐ ⁘ [b]ܘܡܫܬܐܠܐ: ܕܟܠ ܡܢܘ
ܡܬܢܫܒܐ ܗܢ. ܕܒܪܗ ܕܐܒܪܗܡ. ܟܠ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ. ܐܘ ܟܠ
ܕܗܘܐ: ܘܐܝܟܢ ܒܪܘܫܦܠܡܘܫ ܐܡܪ ܕܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܒܪܐ
ܒܪܗ ܕܐܒܪܗܡ. ܐܒܪܗܐ ܕܦܪܝܗ ܒܪܗ ܕܕܘܝܕ. ܝܫܘܥ ܠܟ ܒܪܗ
ܕܕܘܝܕ ܘܕܐܒܪܗܡ. ܘܡܦܪܫܝܢܐ ܕܝܢ ܠܕܘܝܕ ܐܡܪ ܗܘܐ ܒܪܗ
ܕܐܒܪܗܡ ܐܝܟ ܕܗܘܐ ܦܬܓܡܐ ܗܒܝܐ. ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܒܪܗ
ܕܕܘܝܕ. ܕܘܝܕ ܕܝܢ ܕܐܒܪܗܡ. ܘܗܘܐ ܒܗ ܟܠ ܕܬܪܝܗܘܢ ܐܬܘܗܝ
ܒܪܐ.. [b]ܘܡܬܒܒܝܢܐ: ܕܠܟܡܘܢ ܠܗܠܝܢ ܬܪܝܢ ܦܪܩܝܦܐ ܐܦܪܝܫ
ܡܕܡܝܢܬ: ܟܠ ܕܝܘܕܥܢܐ[c] ܕܟܠ ܡܫܝܚܐ: ܝܕܥ[d] ܐܒܪܗܡ ܗܘܘ[e]
Gen. 18.18 ܡܕܡܝܢܬ: ܕܒܪܝܟܝܢ ܠܟ ܢܬܒܪܟܘ ܟܠܗܘܢ ܥܡܡܝܐ. ܐܒܪܗܡ
ܕܝܢ ܡܕܡܝܢܐ: ܡܢ ܒܬܪ ܡܬܓܠܝܢܘܬܐ ܕܠܘܬ ܒܝܫܘܬܐ[f]: ܚܙܐ ܡܢ
ܕܒܝܢܐ ܕܢܦܩܘܬܐ ܠܡܝܢܒ ܠܐܠܗܐ ܘܕܝܪܒܐ. ܒܫܪܬܐ ܕܝܢ
Ps. 89. 36 ܐܬܫܬܘܘܬ ܠܘܬ ܕܘܝܕ. ܘܝܡܗ ܠܟ ܠܒܠܝܟ ܢܫܘܐ. ܘܒܨܪܫܗ ܐܝܟ
ܥܡܝܐ ܢܬܘܡ[g] ⁘ ܐܘܟܠܫܦܐ ܗܒܝܠ. ܒܕ ܝܒܐ ܕܢܫܘܐ:
ܕܐܬܝܠܕܘ ܘܐܬܒܠܠܝܢܘ ܡܢ ܒܕܘ ܡܫܠܒܝܢܐ ܘܒܘܕܝܢܐ ܕܠܘܬ
ܒܐܝܢܐ: [1]ܘܕܡ ܙܒܡ[1] ܠܒܪܗܬܗܘܢ ܕܐܒܗܬܐ ܒܒܘܪ
ܡܬܒܝܢܘܬܗ: ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܒܝܬܐ ܘܠܠܒܒܐ ܕܡܫܝܗܝܢܐ ⁜
Matt. 1.1 ܒܬܒܐ ܕܝܠܝܕܘܬܗ ܕܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ[h]: ܝܫܘܥ ܒܪܐ: ܒܫܡܗܐ ܡܢ
f. 5a ܕܝܢܐ ܐܝܕܝܢܐ. ܒܫܠܝܐ ܕܝܢ ܐܝܟ ܬܦܪܠܡ ܒܪܗ. ܦܪܘܩܐ.
ܐܠܗܐ. ܡܫܝܚܐ ܕܝܢ ܒܪܗ ܕܐܒܘܢܐ: ܗܘܐ ܕܝܢ[i] ܕܝܠܝܕܘܬܐ.
ܐܠܗܐ ܡܫܘܚܐ. ܘܒܪܝܐ. ܡܬܡܫܚܢܐ. ܢܫܒܘܬܗ[j] ܒܠܒܘܬܐ:
ܘܒܪܘܬܗ ܒܝܢܬܐ ܗܝ ⁘ ܗܠܝܢ ܕܐܒܪܗܡ ܠܦܘܫܩܐ ܗܘܢ ܕܦܘܠܐ

---

[a] ܗܘܝܢ [b—b] om. C. f. 20 b [c] ܝܕܘܥܐ [d] ܝܕܥ [e] ܗܘܘ
[f] ܒܝܫܘܬܐ [g] ܘܕܙ̄ [h] ܘܕܙ̄ [i] om. ܕܝܢ [j] ܢܫܒܘܬܗ

[1—1] Cod. ܘܕܡܘ ܙܒܡܘ

ܕܢܬܦܪܫܘܢ ܡܢ ܥܠܡܢܐ. ܐܦܣܘ ܠܦܠܚܢܐ ܡܛܠ: [a]ܕܩܒܠܬܐ ܢܫܠܡ ܠܗܘܢ: ܒܠܚܘܕ ܐܝܠܝܢ ܕܡܢ ܡܪܢ ܐܬܩܒܠ ܘܐܫܬܡܪ. ܒܒܢ̈ܘܗܝ ܕܝܢ ܠܡܫܬܒܚܘܬܗ: ܠܐ ܒܗܘ ܢܝܫܐ ܕܒܗ ܐܬܡܠܠ ܘܐܫܬܘܕܝ ܡܢ ܡܪܢ: ܐܠܐ ܒܢܝܫܐ ܐܚܪܢܐ: ܕܐܣܒܪ ܕܠܝܬ ܠܡܠܦܢܘܬܐ. ܕܗ ܠܐ ܐܡܪ ܡܕܡ̈ܝܬܐ. ܐܝܠܝܢ ܕܟܡܕܡܝܐ ܗܘ̈ܝ: ܐܚܪ̈ܢܝܬܐ[1] ܕܝܢ ܐܝܠܝܢ ܕܒܬܪܟܢ: ܐܠܐ ܙܒܢܐ ܐܚܪܢܐ ܐܬܝܢ ܠܗܝܢ: ܐܝܟܢܐ ܕܗܘ̈ܝ[b] ܥܡ ܢܘܟܪܝܐ ܒܐܝܕܐ ܕܡܠܦܢܘܬܐ.[c] ܘܡܬܒܥܝܐ [d]ܕܠܡܐ ܠܗܘܢ ܐܡܪ ܒܬܟܦܐ ܕܠܝܢܘܬܗ ܕܝܗܒ ܡܫܝܚܐ. ܘܠܐ ܗܘ̣ܐ ܕܡܕܒܪܢܘܬܗ[e] ܗܟܢ ܠܝܡܐܝܬ [f]ܐܡܪܝܢ̈ܗ. ܒܗ̇ܝ ܕܙܢܝܬܐ ܐܬܝܗ̇ ܠܝܕܥܬܐ: ܕܠܗܘܢ ܗܠܝܢ ܕܡܕܒܪܢܘܬܗ ܕܡܪܢ. ܘܡܠܘܬܐ ܡܠܝܠܬܐ ܘܓܒܘ̈ܬܐ ܡܢ ܗ̇ܝ ܕܡܬܒܪܬܐ ܡܫܬܡܗܐ. ܐܝܟ ܕܐܡ̈ܪܝܢ ܣܓܝ̈ܐܐ. ܐܚܪܢܐ[g] ܬܘܒ ܕܣܦܪ̈ܐ ܡܕܡ̈ܝܢܐ ܕܐܘܪܝܬܐ.. ܒܬܟܐ ܕܒܪܝܬܐ ܐܬܐܡܪ: ܕܗ ܠܒ ܟܠ ܒܠܗܘܢ ܗܠܝܢ[h] ܕܐܫܬܡܥ ܒܠܒܐ ܒܬܪܝܢ ܐܠܦ̈ܐ[i] ܘܡܐܬܝܢ ܘܫܬܬܡܐ̈ܐ[j] ܫܢ̈ܝܢ ܡܦܪܫ: ܘܣܦܪܐ ܡܕܡ̈ܝܐ ܕܡܠܟܘ̈ܬܐ ܕܫܡܘܐܝܠ ܐܬܟܢܫ: ܕܗ ܠܒ [k]ܦܠܓܘܬܐ ܐܝܠܝܢ ܕܗ̈ܘܝ. ܒܬܪ ܡܘܬܗ f. 4b ܕܫܡܘܐܝܠ ܡܫܝܚܐ. ܗܟܘܬ ܘܐܦ ܒܬܟܐ ܕܠܝܢܘܬܐ[l] ܐܬܟܢܫ ܐܘܢܓܠܝܘܢ. ܘܐܦ ܗܢܐ ܙܒܢ ܠܡܕܒܪ. ܕܙܢܐ ܕܐܘܢܓܠܝܘܢ ܡܕܒܪܢܘܬܗ ܕܡܫܝܚܐ ܐܬܝܗ̇. ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܕܡܢ ܒܦܘܡܗ ܘܒܪܡܐ ܠܡܕܒܪܗ: ܡܫܘ ܢܣܒ̈ܝܢ[m] ܒܗܢܐ ܕܐܘܢܓܠܝܘܢ. ܐܝܟ[n] ܓܒܪ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܫܒܪܬܐ ܡܬܦܫܩ. ܘܫܒܪܬܐ ܡܢ ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܙܪܝܬ. ܕܒܓܠܘܢ ܐܦ ܡܪܩܘܣ ܡܢܗ̇ ܙܪ, ܘܐܦ ܡܬܝ, ܘܠܘܩܐ ܡܢ ܟܬܪ ܕܒܥܘܪܐܝܬ[o] ܗܠܝܢ ܕܡܘܠܕܐ ܐܠܦܘ: ܗܢܘܢ ܓܝܪ

C. f. 19b [a] + ܕܩܒܠܬܐ [b] ܕܗܘܘܝ [c] + ܥܠܬܗ ܥܠܬܐ
[d] + ⁘ܐ⁘ ܓ [e] ܕܠܗ̇ ܡܕܒܪܢܘܬܗ [f] + ܐܡܟܢܐ [g] ܘܐܚܪܢܐ
C. f. 20a [h] om. ܗܠܝܢ [i] om. ܐܠܦ̈ܐ [j] ܘܫܬܡܐ̈ܐ [k] + ܟܠ
[l] ܕܠܝܢܘܬܗ [m] ܢܣܒܝܢ [n] ܐܦ [o] + ܟܠ

[1] Cod. ܐܚܪ̈ܝܬܐ

Matt.11.27 ܕܠܐ ܐܢܫ ܝܕܥ ܠܒܪܐ: ܐܠܐ ܐܢ ܐܒܐ. ܐܦܠܐ ܠܗ̇ܝ

25 ܕܟܝܢܘܬ ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܡܣܬܢܩܢܐ ܘܚܠܝܫܘܬ ܐܝܟ ܠܒܪ̈ܢܫܐ. ܡܕܝܢ ܡܕܡܗܝ

Mark13.32 ܥܠܝ̈ܬܐ ܘܕܕ̈ܡܝܢ ܠܗܠܝܢ ܀ ܗ̇ܝ[a] ܕܠܐ[b] ܝܕܥ ܒܪܐ ܠܗ̇ܝ ܫܥܬܐ:

Matt.19.17 Matt.20.23 ܘܕܠܝܬ ܛܒܐ. ܘܕܠܐ ܗܘܬ ܕܝܠܝ ܕܐܬܠ. ܐܬܝܬ ܕܐܪܡܐ

10. 34 Mark 6. 5 ܚܪܒܐ ܒܐܪܥܐ[c]. ܘܕܠܐ ܐܫܟܚ ܬܡܢ ܚܝܠܐ ܠܡܥܒܕ. ܘܕܢܘܚܡ.

John 1. 21 Matt.23.10 ܕܠܐ ܠܡ ܐܢܬ ܠܐ ܐܠܗܐ ܘܠܐ ܢܒܝܐ. ܘܐܢܬܘܢ ܠܐ ܬܬܩܪܘܢ

12. 48 ܪ̈ܒܢ: ܘܐܡܝܢܐ ܪ̈ܒܝܐ ܗܘܘ. ܘܡܢ ܗ̣ܝ ܐܡܝ. ܘܡܢ ܐܢܘܢ ܐܚܝ.

19. 28 12. 42 ܘܬܬܒܘܢ ܬܪܬܥܣܪ ܟܘ̈ܪܣܘܢ ܕܝܫܪܐܝܠ. ܘܡܠܟܬܐ ܕܬܝܡܢܐ ܬܩܘܡ

ܒܕܝܢܐ ܥܡ ܫܪܒܬܐ[d]. ܘܐܟܘ ܕܐܝܟ ܗܠܝܢ: ܙܕܩ ܠܗ ܠܡܐܡܪܐ

ܕܝܕܥ. ܘܠܦܘܬ ܚܝܠ [e]ܗܘܝܐ ܒܬ̈ܪܝܢܐ. ܕܠܐ ܫܠܡ ܡܘܬܪܢܐ

f. 4a ܬܘܒܐ ܢܐܬܪ ܡܢܗܘܢ. ܠܬܪܬܝܢ ܕܝܢ ܚܝܠ[e] ܐܘܩܠܝܣܝܢ ܦܠܝܓܐ.

ܗܢܐ ܕܐܡܪ[f] ܠܦܘܬ ܒܪܢܫܐ ܕܠܒܪ ܦܠܓܐܝܬ ܡܡܠܠ: ܐܠܐ ܐܝܟ

ܒܪܢܫܐ ܕܠܓܘ: ܐܝ̈ܕܐ ܒܡܫܬܐ ܢܣܒܠܝܢ ܒܗ: ܘܗܘܐ ܟܠ ܗܕܐ

ܒܪ ܬܘܠܡܝ. ܘܗܝܕ ܗܘ ܠܡ ܘܦܠܓ ܡܡܠܠܐ ܐܠܗܝܐ. ܘܐܦ

ܐܘܩܠܝܣܝܢ ܒܪ [g]ܢܘܪܣܝ ܘܒܥܒܕ ܘܒܪܐ. ܘܐܝܢܐ ܕܡܫܬܟܚ ܠܗ[h]

ܒܐܬܠ ܠܗ ܡܢ ܒܪܝܠܐ ܕܠܐ ܡܬܕܪܟܢܘܬܐ [i]ܡܩܒܠܬ ܢܘܦܪܒ ܡܕܡ

ܠܒܪܢܫܐ ܕܝܪܡܐ ܠܗ ܘܢܐܡܪ. ܕܐܝܕܐ ܟܠܝܬܐ ܡܪܬܗ ܠܐܦܠܝܣܘ[j]

ܡܬܝ. ܕܡܬܡܠܠܐ ܢܣܒ ܠܐܦܠܝܣܘ. ܟܬܪ ܕܝܢ ܩܠܝܠܗ ܕܡܢܪ.

ܘܡܫܝܚܘܬܗ[k] ܕܪܘܚܐ: ܡܢܗܪܝܢ ܗܘܘ ܥܠܝ̈ܬܐ ܦܒܪܬܐ ܒܠܚܘܕ ܝܗܘܕ.

ܐܬܬܟܢܫ ܕܝܢ[l] ܥܠ ܐܦܝ ܗܕܐ: ܕܢܦܩܝܐ ܦܠܓ̈ܝܐܐ ܥܠ ܒܪ̈ܘܝܐ.

ܐܝܟܢܐ ܕܐܦܠܝܣܘܗ ܢܬܪܓܡ. ܝܗܘܕ[m] ܕܝܢ ܒܪ ܙܟܪܝ ܒܫܦܝܐ

ܢܬܦܠܠ ܘܢܬܦܪܕܘܢ[n] ܕܝܢ ܡܢ ܐܘܪܫܠܡ ܒܠܚܘܕܝܗܘܢ ܒܪ̈ܘܝܐ ܕܗܝܠܬ

ܐܠܗܐ. ܕܒܪܝܢܘܢ ܒܕ ܢܒܘ ܡܗܝܡܢܘܬܐ ܕܒܗܘܢ: ܕܒܬܪܝܢ

---

[a] ܘܗ̇ܝ [b] om. [c] om. ܒܐܪܥܐ C. f. 19 a [d] ܫܪܒܐ [e—e] om.
[f] ܕܐܦ [g] + ܘܥܒܝܫ [h] om. ܠܗ [i] ܟܠܗܝܢ ܕܡܬܬܐ [j] + ܡܕܝܢܐ
[k] ܘܡܫܝܚܘܬܗ [l] + ܐ *sic* [m] ܘܝܗܘܕ [n] ܢܬܦܪܕܘܢ

ܠܗ̇ ܕܗܒܘ[a] ܕܩܣܪ ܠܩܣܪ ܘܕܐܠܗܐ ܠܐܠܗܐ ܀ ܗܘ̇ ܕܐܠܗܐ f. 3 b Mark 12.17
[b]ܐܒܘܗܝ ܐܩܝܡܗ[b] ܡܢ [1]ܒܝܬ ܡܝ̈ܬܐ[1]: ܠܗ̇ ܕܐܝܬܝܗ ܠܬܠܝܬܝܘܬܐ ܡܫܒܚܝܢ Gal. 1. 1
ܐܩܝܡܘܗܝ ܀ ܗܘ̇ ܕܥܠ ܐܩܝܡܘܗ̇[c] ܐܢܐ ܡܩܕܫ ܐܢܐ ܢܦܫܝ. John 2. 19, 17. 19
ܠܗ̇ ܕܐܒܐ ܩܕܫܗ ܘܫܕܪܗ ܠܥܠܡܐ ܀ ܘܗܘ̇ ܕܗܫܐ [d]ܕܝܢ ܐܢܐ John 10.36
ܠܘܬܟ[d] [e]ܐܬܐ ܐܢܐ[e] ܀ ܘܠܝ ܕܝܢ ܠܐ ܒܟܠܙܒܢ ܐܝܬ ܠܟܘܢ John 17. 13 Matt. 26. 11
ܥܡܟܘܢ ܀ ܠܗ̇ ܕܐܡܪ ܕܥܡܟܘܢ ܐܢܐ ܟܠܗܘܢ ܝܘܡ̈ܬܐ. Matt. 28. 20
ܠܫܘܠܡܐ. ܘܐܝܟܐ ܕܡܬܟܢܫܝܢ[f] ܬܪܝܢ ܐܘ ܬܠܬܐ ܒܫܡܝ ܬܡܢ ܐܢܐ 18. 20
ܒܝܢܬܗܘܢ ܀ ܘܗܘ̇[2] ܕܡܫܝܚܐ: ܐܝܬܘܗܝ ܐܠܗܐ ܕܥܠ[g] ܟܠ: ܠܗ̇ Rom. 9. 5
ܕܐܠܗܐ ܗܘܐ ܒܡܫܝܚܐ: ܡܛܠ ܕܐܠܗܐ ܗܘܐ ܥܡܗ ܀ ܗܘ̇ 2 Cor. 5. 19 Acts 10. 38
ܕܦܓܪܐ ܠܐ ܡܗܢܐ ܡܕܡ. ܠܗ̇ ܕܐܢ ܠܐ ܬܐܟܠܘܢ ܦܓܪܗ John 6. 63, 53
ܕܒܪܗ ܕܐܢܫܐ: ܠܝܬ ܠܟܘܢ ܚܝ̈ܐ ܒܩܢܘܡܟܘܢ[h]. ܘܦܓܪܝ ܓܝܪ 55
ܫܪܝܪܐܝܬ ܐܝܬܘܗܝ ܡܐܟܘܠܬܐ ܀ ܘܗܘ̇ ܕܐܡܪ ܐܢܐ ܠܐܢܫ ܠܐ ܕܐܢ̣ John 8. 15
ܐܢܐ. ܠܗ̇ ܕܐܒܐ ܠܐܢܫ ܠܐ ܕܐܢ̣. ܐܠܐ ܟܠܗ ܕܝܢܐ ܝܗܒܗ 5. 22
ܠܒܪܐ. ܘܗܘ̇ ܕܠܐ ܫܕܪ ܐܠܗܐ ܠܒܪܗ[i] ܕܢܕܘܢܝܘܗܝ ܠܥܠܡܐ: John 3. 17
ܠܗ̇ ܕܠܕܝܢܗ ܕܥܠܡܐ ܐܬܝܬ ܀ ܘܗܘ̇ ܕܐܢ ܐܢܐ ܡܣܗܕ ܐܢܐ 9. 39
ܥܠ ܢܦܫܝ: ܣܗܕܘܬܝ ܠܐ ܗܘܬ ܫܪܝܪܐ. ܐܚܪܢ ܗܘ ܓܝܪ 5. 31, 32
ܕܡܣܗܕ ܥܠܝ: ܠܗ̇[j] ܕܐܦܢ ܐܢܐ ܡܣܗܕ ܐܢܐ ܥܠ ܢܦܫܝ: John 8. 18 *sic*
ܫܪܝܪܐ ܗ̣ܝ ܣܗܕܘܬܝ. ܘܐܢܐ ܐܢܐ ܢܘܗܪܗ[k] ܕܥܠܡܐ: ܘܐܘܪܚܐ 8. 12
ܘܫܪܪܐ ܀ ܗܘ̇ ܕܡܦܠܓܐܢ ܐܘܢ̈ܐ ܒܝܬ ܐܒܝ: ܘܐܠܐ 14. 6, 2
ܐܡܪ ܗܘܝܬ ܠܟܘܢ ܕܐܙܠ ܐܢܐ ܘܡܛܝܒܐ ܀ ܠܗ̇ ܕܐܢ[l] ܐܙܠ 3
ܐܛܝܒ ܠܟܘܢ ܐܬܪܐ ܬܘܒ ܐܬܐ [m]ܐܕܒܪܟܘܢ ܠܘܬܝ[m] ܀ ܗܘ̇

[a] ܕܗ̇ܘ *sic* C. f. 18 a [b–b] ܕܐܩܝܡܗ ; [c] ܐܩܝܡܘܗ̇ [d–d] ܕܡܢ ܠܘܬܟ
[e–e] ܐܬܐܢܐ [f] ܕܡܬܟܢܫܝܢ [g] ܕܟܠ [h] om. ܒܩܢܘܡܟܘܢ [i] + ܠܥܠܡܐ
C. f. 18 b [j] ܘܗ̇ܘ [k] ܢܘܗܪܗ [l] ܕܡ [m–m] *sic* ܠܘܬܝ ܘܐܕܒܪܟܘܢ

[1–1] Cod. om. [2] Cod. ܘܗܐ

John 3. 13 ܘܒܝܢ ܡܛܠ ܚܝܘܬܐ: ܠܐ ܠܡ ܐܢܫ ܣܠܩ ܠܫܡܝܐ[a] ܘܐܬܪܒܐ.
[b]ܘܒܝܢ ܡܛܠ ܡܘܟܟܐ. ܢܦܪܘܩ ܠܡ ܠܚܛܝܐ[b]. ܘܒܝܢ ܡܛܠ
2 Cor. 5. 21 Gal. 3. 13 John 1. 14 ܥܒܕܘܬܐ. ܗܘܐ ܠܡ ܚܛܝܬܐ ܘܠܘܛܬܐ. ܘܡܠܬܐ [c]ܠܡ ܒܣܪܐ[c]
Gen. 3. 22 ܗܘܐ ܘܐܬܪܒܐ.. ܘܒܝܢ ܠܦܘܬ ܡܫܥܒܕܢܘܬܐ ܕܐܢ̈ܫܐ. ܗܐ
Matt. 14. 9 ܠܡ ܐܕܡ ܗܘܐ ܐܝܟ ܚܕ ܡܢܢ. ܘܟܪܬ ܠܡ ܠܗܪܘܕܣ. ܘܥܡܠ
Mark 10.21 Matt. 21.18 ܠܡ ܚܪ ܒܗ ܘܐܚܒܗ. ܘܟܦܢܐ ܠܡ ܒܦܝ. ܘܥܡܠ[d] ܠܐܐ ܗܘܐ
John 4. 6 ܡܢ ܥܡܠܐ ܕܐܘܪܚܐ ܘܐܬܪܒܐ[e] ⁘ ܘܫܒܚܐ ⁘ ܐܠܝܨܐ ܕܒܡ ܟܠ
ܡܠܬܐ ܕܟܬܒܐ ܗܠܝܢ ܐܡܪܢ ܢܩܘܫ ⁘ ܟܠܗܝܢ ⁘ ܢܫܝܐ ⁘ ܘܟܢܐ ⁘
ܦܘܪܩܢܐ ܕܐܢܫܘܬܗ[f]. ܗ̄[g] ܡܠܬܐ[h] ⁘ ܐܢ ܕܡ ܗܕܐ ܠܐ ܢܟܒܪ.
Luke 14.26 [i]ܟܡܘܢܘܗܝ ܦܩܕܢ ܚܝܢ[i]. ܘܐܠܐ ܡܢܘ ܕܩܪܝܐ ܗܘ ܕܡܢ ܕܠܐ
Eph. 6. 1 ܣܢܐ ܠܐܒܘܗܝ[j]. ܘܐܬܪܒܐ. ܠܗܝ ܕܒܢ̈ܝܐ ܐܫܬܡܥܘ ܠܐܒܗܝܗܘܢ
1 Cor. 1. 29 31 ܘܐܬܪܒܐ ⁘ ܘܗܝ ܕܠܐ ܢܫܬܒܗܪ ܟܠ ܒܣܪ ܩܕܡܘܗܝ: ܠܗܝ ܕܡ[k]
Luke 10. 22 ܕܡܫܬܒܗܪ ܒܡܪܝܐ ܢܫܬܒܗܪ.. ܘܗܝ ܕܟܠܡܕܡ ܐܫܬܠܡ ܠܝ ܡܢ
Matt. 8. 20 ܐܒܝ. ܠܗܝ ܕܠܒܪܗ ܕܐܢܫܐ. ܠܝܬ ܠܗ ܐܝܟܐ ܕܢܣܡܘܟ ܪܫܗ ⁘
Matt. 7. 7, 25. 11 ܘܗܝ ܕܒܥܘ ܘܬܫܟܚܘܢ ܠܟܘܢ. ܠܗܝ ܕܡܪܢ ܡܪܢ ܦܬܚ ܠܢ
Luke 12. 8 ܘܠܐ ܐܬܒܥܝܘ ⁘ ܘܗܝ ܕܡ[l] ܕܡܘܕܐ[m] ܒܝ ܩܕܡ ܒܢܝ̈ܢܫܐ ܠܗܝ
Luke 4. 41 ܕܫܐܕܐ ܐܡܪܝܢ ܒܗ. [n]ܕܐܢܬ ܗ̣ܘ[n] ܒܪܗ ܕܐܠܗܐ ܘܡܟܐܪ ܠܗܘܢ.
12. 10 ܘܗܝ ܕܡ[o] ܕܢܐܡܪ ܡܠܬܐ ܥܠ ܒܪܗ ܕܐܢܫܐ ܢܫܬܒܩ ܠܗ. ܠܗܝ ܕܡ[p]
Matt. 10.33 ܕܢܟܦܘܪ[p] ܒܝ ܩܕܡ ܒܢܝ̈ܢܫܐ ܐܟܦܘܪ ܒܗ [q]ܩܕܡ ܐܒܝ ܘܐܬܪܒܐ[q] ⁘ ܘܗܝ
Gal. 1. 10 ܕܐܠܘ ܒܕܡܐ ܠܗܘܝܐ ܠܒܢܝ̈ܢܫܐ ܫܦܪ ܗܘܝܬ ܥܒܕܐ ܠܡܫܝܚܐ:
1 Cor. 10.33 [1]ܠܐ ܗܘܐ ܗܘܝܬ[1] ܘܐܬܪܒܐ[r]. ܠܗܝ ܕܐܝܟܢܐ ܕܐܢܐ ܒܟܠܡܕܡ[s] ܠܟܠܢܫ
Matt. 6. 24 ܫܦܪ ܐܢܐ[s]. ܘܗܝ ܕܠܐ ܡܫܟܚ ܒܪܢܫܐ ܠܬܪܝܢ ܡܪ̈ܘܢ ܠܡܦܠܚ.

---

[a] om. ܠܫܡܝܐ [b—b] om. [c—c] ܒܣܪܐ ܠܡ [d] + ܠܡ [e] ܘܪ̄ܒܐ [f] ܕܐܢܫܘܬܗܝ
[g] ܗܘ C. f. 17 b [h] ܡܠܬܗ [i—i] ܟܡܘܢܘܗܝ ܦܩܕܢ ܚܝܢ [j] ܠܐܒܘܗܝ
[k] ܗܕܡ [l] om. ܕܡ [m] ܕܢܘܕܐ [n—n] om. ܗܘ ܕܐܢܬ [o] ܗܕܡ
[p] + ܗܕܡ ܢܟܦܘܪ [q—q] om. [r] om. [s—s] ܫܦܪܢܐ

[1—1] Cod. om.

ܡܪܝܐ ܠܡ ܒܪܐ ܟܠ. ܛܒ. ܘܒܝܫ. ܘܕܠܡܐ ܗܘܝܐ ܒܝܫܬܐ Amos 3. 6
ܒܡܕܝܢܬܐ[a] ܕܡܪܝܐ ܠܐ[b] ܥܒܕܗ̇. ܘܕܫܡܝܐ ܢܗܘܘܢ ܢܚܫܐ ܕܠܟܠ Deut 28. 23
ܩܪܢܟܝ ܢܚܫܐ. ܘܛܠܦܝܟܝ[c] ܐܥܒܕ ܕܦܪܙܠܐ. ܘܦܪܣܬܟܝ ܕܢܚܫܐ Micah 4.13
ܘܕܪܕܟܐ ⁘ ܦܠܐܬܐܬܐ ܕܡܢ: ܬܪܥܐ ܠܡ ܡܚܠܠܝܢ. ܘܦܬܪܐ
ܙܡܪܝܢ. ܘܐܝܠܢܐ ܢܩܫܝܢ ܒܟܦܐ. ܘܫܐܘܠ ܡܬܡܪܡܪܐ. ܒܡܪܥܝܬܗ Is. 55. 12, 14. 9
ܠܚܛܗܐ ܕܡܢ. ܐܢܬ ܠܡ ܪܓܙܬ ܘܚܢܢ ܚܛܝܢ ܒܗܘܢ[d]. ܘܡܫܬܐܠ ܠܡ Is. 64. 5
ܒܠܘ: ܘܐܬܛܥܝܘ[e] ܡܢ ܡܪܒܥܐ[f]: ܒܪܚܡܐ ܕܡܢ ܕܠܐ ܡܠܬܐ Ps. 58. 3
ܡܪܚܡܬܐ. ܕܐ ܛܒ. ܒܡܘܒܪܢܐ ܐܝܬܘܗܝ. ܐܝܟ ܗ̇ܝ، ܕܐܡ̈ܪܝܢ
ܐܟܡ̈ܬܐ ܟܠ ܒܪܐ. ܕܟܪ ܒܢܝܐ ܗ̣ܘ ܕܐܡܟܐ: ܘܡܫܬܡܫܐ ܠܡ
ܬܪܝܢ ܒܢ̈ܝܐ[g] ܘܡܘܡ̈ܝܐ ܚܕ[h] ܦܪܨܘܦܐ. ܘܐܠܗܐ ܠܡ ܠܐ ܫܘܪ،
ܘܕܠܐ[i] ܠܒܪܐ ܘܕܪܕܟܐ[j] ⁘ ܘܒܗܝܢ ܡܚܠܠܝܢ ܒܬ̈ܘܬܐ ܗܠܝܢ ܕܠܒܬ
ܒܡܘܒܪܢܐ. ܐܡܪ[k] ܟܠ ܐܠܗܐ: ܕܐܬܬܘܗܝ، ܘܐܟܠ ܘܠܚܡܝ.[l]
ܘܟܠ ܡܫܝܚܐ ܫܠܝܬܐ ܘܠܘܛܦܬܐ. ܘܒܐܦܐ ܘܒܟܒܕܐ ܘܕܪܕܟܐ ⁘[m] f. 3a
ܘܒܗܝܢ ܡܫܠܛܝܢ ܗܘ̈ܒܠܐ. ܐܝܟ ܗ̇ܝ، ܕܣܡ ܥܠ ܟܬܦܗ̇ ܘܠܛܠܝܐ. Gen. 21. 14
ܘܚܙܝܢ ܩ̈ܠܐ ܘܠܡܦܪ̈ܩܐ. ܘܐܫܘܘܗ̣ܝ، ܬ̈ܠܬܐ ܘܬܪ̈ܬܝܢ[n] ܠܥܒ̈ܕܝܢ ⁘ Rev. 4. 5; 1 Sam. 30. 12
ܘܒܗܝܢ ܡܚܝܢܝܢ ܐܬܘܬܐ. ܐܝܟ ܗ̇ܝ، ܕܡܬܒܪܟܘ ܡܬܒܪܢ ܘܐܪܠ[o]
ܙܘܥܐ. [p]ܗ̄ ܒܪܘܥܐ[p] ܘܐܪܡܝܗ̇ ܒܝܬ ܐܣܝܪܐ [q]ܗ̄ ܕܡܢ ܒܒܝܬ ܐܣܝܪܐ.[q]
ܘܓܘܒܐ ܠܡ ܕܒܝܬ ܠܚܡ. [r]ܗ̄ ܕܒܒܝܬ ܠܚܡ[r] ⁘ ܘܩܡ ܠܡ ܒܐܘܨܪܐ[s]
ܬܗ̈ܘܡܐ ܗ̄ ܐܝܟ ܕܒܐܘܨܪܐ ܘܕܪܕܟܐ. ܘܒܗܝܢ ܡܦܠܓ[t] ܫܘܬܦܘܬܐ. Ps. 33. 7
ܟܠܗܘ[u] ܠܡ ܒܗܘܢܐ[v] ܠܥܡܡܢ. ܘܗܘܐ ܫܡܥܘܢ ܠܗ ܒܗܝܢܐ ܗܘܦܐ[w]..

---

[a] om. ܒܡܕܝܢܬܐ [b] om. ܠܐ [c] ܘܛܠܦܬܟܝ [d] om. ܒܗܘܢ
[e] ܘܐܬܛܥܝܘ [f] ܡܪܒܥܐ [g] ܒܢ̈ܝܢ [h] ܠܚܕ [i] ܘܠܐ
[j] ܘܕܪܕܟܢ *sic* [k] ܐܝܟ ܕ [l] ܘܐܟܠܝܢ *sic* C. f. 17 a [m] ܘܕܪܕܟܐ
[n] ܘܬܪ̈ܬܝܢ [o] om. ܘܐܪܠ [p–p] om. ܗ̄ ܒܪܘܥܐ [q–q] om. [r–r] om.
[s] ܒܐܘܨܪܐ [t] ܟܠ [u] ܘܟܠܗ [v] om. ܒܗܘܢܐ
[w] + ܘܒܗܝܢ ܡܦܠܓ ܗܘܦܟܐ ܢܘܪܐ ܠܡ ܠܬܪܥܐ

ܡܬܬܡܪܝܢ ܗܟܢܐ: ܗܘܝܢ ܐܝܟ ܠܟܠܗ ܒܥܘܗܕܢ ܠܡܫܪܝܐܝܬ ܀ ܘܐܦ
ܐܝܟ ܀ ܡܬܕܠܡܒ. ܠܡܠܬܢ: ܕܗܘܐ ܘܦܓܥ[a] ܕܐܬܩܪܒܬ ܐܘܣܝܬܐ:
ܒܕܒܝܠ ܡܬܘܠܕܝܢ[b] ܒܗ ܫܠ̈ܡܘܐ[c] ܫܢܝܐ ܐܢܫ̈ܝܐ: ܢܟܒ ܗܢܝܐ:
ܐܒܝܢܐ[d] ܕܢܘܚܐ ܕܡܬܬܕܝܢ ܙܒܢܗ: ܠܘ ܡܢܝܐ ܐܢܫܐ ܡܟܐܬ: ܐܠܐ
ܙܒܢܗ ܦܓܥ[e] ܡܢܝܬ: ܕܘܢܒܗ ܕܝܢ ܒܕܒܝܠ ܡܢܦܩ ܒܢܘܗܪܐ[f]: ܗܒܘܬ
f. 2b ܘܠܘܬ ܒܢܝܬܐ ܀ ܠܡܢܝܐ. ܕܢܘܦܩܢܝܬ ܦܓܥ[g] ܒܟܠܗ ܡܢ̈ ܐܬܒܥܪܬ[h].
ܒܪܒܝܐ ܕܝܢ ܀ ܒܕܒܝܠ ܡܠܝܐ ܠܗ ܠܟܠܡܐ ܀ ܒܬܪ ܗܠܝܢ ܀ ܢܐܡܪ:
ܕܒܡܟܐ ܙܢܝܐ ܘܦܬܓܡܐ ܡܡܠܠܝܢ ܒܬܪ̈ܐ ܕܒܬܘܒܬܐ ܘܕܢܚܬܐ.
ܒܠ ܗܕܐ ܕܝܢ[i] ܒܡܘܠܠܝܢܐ[j] ܫܘܝܢ ܀ ܒܒܡܬܪܐ ܘܬܘܒܐ ܕܒܪܝܬܐ.
ܘܟܠܗ ܕܒܠ ܡܚܘܡܪܐ. ܬܘܢ ܕܝܢ[i] ܀ ܢܐܡܪ ܒܒܪܝܬܐ ܗܟܢܐ ܀
ܕܡܕܒܝܬ[k] ܒܬܠܬܐ ܦܬܓܡܐ ܡܡܠܠܝܢ. ܚܕܐ ܐܝܟ ܕܐܝܬܝܢ. [l]ܐܝܟ
ܕܡܫܬܟܚܝܢ.[l] ܗ̄ ܕܝܢ[i] ܀ ܒܪ̈ܝܬܐ ܫܢܝܐ ܡܠܝܠܐ. ܡܢܘܬܐ ܀ ܕܬܪ̈ܬܝܢ ܀
ܕܝܢ[i] ܠܟܠ ܦܓܥ ܡܢܐ ܕܐܝܬܝܢ ܐܝܟ ܕܡܫܬܟܚܝܢ ܠܗ ܐܠܗ̈ܐ[m] ܀ ܘܕܬܠܬ[n] ܀
ܠܬܠܬ ܦܓܥ ܡܢܐ ܕܐܝܬܝܢ: ܕܥܘܢ ܠܗ ܙ̈ܒܢܬܐ ܘܬܠܬ̈ܠܐ ܘܡܦܪܫܐ ܀
ܘܕܐܒ̈ܐ ܘܬܠ̈ܬܐ[o]. ܐܠܗܐ ܕܝܢ[p] ܒܬܪܝܢ ܙܢܝܐ ܠܝܘܕ[q] ܡܬܦܪܫܐ.
[r]ܐܘ ܐܝܟ ܕܐܝܬܘܗܝ[r]. ܐܝܟ ܐܝܗܘ ܐܦܪܘܗܝ[s]. ܘܐܒܐ ܘܒܪܐ
ܘܪܘܚܐ. [t]ܐܘ ܠܬܠܬ[t] ܀ ܡܢ ܡܢܐ ܕܐܝܬܘܗܝ. ܐܝܟ[u] ܢܘܪܐ ܘܙܪܓ.
ܘܕܡܬܚܫܒܬ[v]. ܘܕܐܬܬܘܝ: ܘܕܗܘܐ[w] ܐܪܥܐ ܘܕܦܪܕܐ ܀ ܬܪܝܢ ܕܝܢ[i]
Gen. 1. 1 ܒܝܬ̈ܐ ܐܫܪܝܐ ܡܡܠܠܝܢ ܠܝܠܐܝܬ. ܐܝܟ ܗ̇ܝ[x] ܕܒܪܫܝܬ ܒܪܐ
Matt. 1. 1 ܐܠܗܐ. ܘܟܬܒܐ ܕܝܠܝܕܘܬܗ ܕܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܘܕܐܒܪܗܡ ܀
ܡܫܘܚܬܐ ܕܝܢ: ܐܝܟ ܗ̇ܝ ܕܢܐܡܪ ܡܠܬܐ ܕܐܠܘܗܝܡ[y] ܠܒܢܘܗܝ.

---

[a] ܦܓܥ [b] ܡܬܘܠܕܝܢ [c] + ܦܓܥ [d] ܕܐܒܝܢܐ [e] om. ܦܓܥ
C. f. 16 a [f] ܒܢܘܗܪܗ [g] ܦܓܥ [h] ܡܬܒܥܪܐ [i] om. ܕܝܢ [j] + ܐܪܬܒܐ
[k] ܕܡܕܐܒܝܬ [l—l] om. ܐܝܟ ܕܡܫܬܟܚܝܢ [m] + ܘܒܢ̈ܝ ܐܠܗܐ [n] ܕܬܠܬ
[o] om. [p] ܒܠܘܕ [q] om. ܠܝܘܕ [r—r] om. ܐܘ ܐܝܟ ܕܐܝܬܘܗܝ [s] ܐܦܪܘܗܝ
[t] ܘܠܬܠܬ [u] ܐܝܟ [v] ܘܕܐܬܚܫܒܬ [w] ܘܗܘܐ C. f. 16 b [x] om. ܗ̇ܝ
[y] ܕܐܠܘܗܝܡ

ܚܝܠܐ ܗ̣ܘ ܓܒܪ ܘܡܪܘܒܐ ܘܡܬܦܪܢܣܢܐ ܕܟܠ. ܐܠܐ ܠܐ ܫܦܝܘܬܐ ܕܠܝܬ ܒܗܘܢ. ܘܐܒܘܢܐ ܕܣܝܡ ܠܗ [a]ܕܒܫܡܗ ܕܡܠܟܘܬܐ[a] ܕܥܠܡܐ. ܡܐܒܠܘܬܐ ܕܟܘܪܗܢܐ ܢܦܩܝܢ ܠܗ: ܐܘ ܢܝܚܘܬܐ ܠܒܪ̈ܝܬܐ ܡܠܒܝܢ ܠܗ: ܐܘ ܠܦܘܬ ܦܘܠܚܢܐ ܕܐܘܡܢܘܬܐ ܡܦܪܢܣܝܢ ܠܗ: ܡܘܗܒܬ ܘܐܦ ܗ̇ܘ ܡܚܝܒܢܐ ܙܒܢܝܢ ܦܘܪ̈ܢܣܐ: ܠܗ ܠܡܘܕܝܘ ܒܒܪܗ̇ ܠܡܐܬܝܬܐ[b] ܕܡܫܝܚܗ: ܡܢ ܩܕܡ ܕܢܕܒܪܢ ܘܢܕܒܪ ܒܗܠܝܢ[c] ܢܡܘܣܝܬܐ. ܘܐܠܐ[d] ܕܠܐ ܢܬܪܘܢ ܡܬܬܒܚܝܢ ܗ̇ܘ̈ܝ، ܗܠܝܢ ܪ̈ܘܚܢܝܬܐ. ܘܐܒܘܢܐ ܕܐܠܗ ܒܗܘܢ ܕܗܘܘ ܒܗܘܢ[e] ܒܢܝ̈ܢ ܠܐ ܡܬܒܠܝܢܐ. ܘܠܐ ܡܬܚܒܠܢܐ: ܕܠܐ ܢܫܘܐ ܐܝܬܝܗ̇ ܗܘܬ ܡܠܒܘܬܐ ܕܢܒܝܐ: ܗܒܘܬ ܘܠܐ ܢܬܪܘܢ ܗܘܐ ܗܘܬ ܡܐܬܝܬܗ ܗܘܢ ܕܒܢ̈ܝ ܡܢ ܩܕܡ ܗܘ. ܕܬܬܪܝܡ ܕܝܢ: ܕܐܒܘܢܐ[1] ܕܐܪ̈ܒܥܝܢܐ ܦܠܘܩܝܐ[f]. ܠܗ ܡܚܕܐ ܡܢܐ ܕܒܗܡܘ ܡܢ ܩܕܡ ܡܚܒܠܢܐ ܙܢܐ ܒܦܓܪܐ ܡܐܚܝܢ ܠܗ: ܐܠܐ ܡܗܘܝܢ ܕܟܠܗ ܡܠܘܐܐ ܡܠܒܢܐ ܢܦܩ ܠܒܪ: ܘܗܘܝܢ[g] ܠܚܕܐ ܡܚܠܨܐ ܐܘܣܝܬܐ ܡܦܪܢܣܝܢ: ܗܒܢܐ ܐܦ ܗܘ̣ ܗ̇ܘ ܐܘܣܝܗ ܕܒܝܢ: ܠܗ ܡܚܕܐ ܕܒܪܟ ܒܘܪܗܢܐ ܕܒܝܬܐ ܒܠ ܓܒܫܝܢ ܐܘܣܝܗ: ܐܠܐ ܗܘ̇، ܕܒܕܡ ܡܢ ܐܕܒܝ̇ ܕܒܝܬܐ ܠܐ ܢܬܚܪ ܕܡܦܠܓ ܒܚܝܠܐ. ܕܒܬܓܘܢ ܠܗ ܡܚܕܐ ܒܠܒܘܕ[h] ܒܬܪ ܡܫܘܚܬܐ ܘܦܠܓܐ ܐܚܝܢܐ ܕܡܐܝܢ. ܡܦܪܢ ܐܘܣܝܬܐ ܠܒܢܝܢܐ. ܠܐ ܓܒܪ ܒܕܒܝܠ ܒܝܬܘܬܐ ܕܗܘܢ ܢܦܪܘܢ ܕܐܬܬܚܒܠܘ[i] ܒܡܦܪ̈ܢ ܢܦܫ ܕܢܝܬ ܗܘܬ: ܘܠܐ ܒܘܪܗܢܐ ܒܝܬܐ ܘܠܐ ܢܦܫܘ ܕܦܘܪ̈ܢܣܐ ܐܬܓܠܝ: ܘܠܐ ܬܫܬܘܬܐ ܕܡܬܓܪܬܐ ܕܒܡ ܐܠܗܐ[j]: ܘܠܐ ܙܢܘܬܐ ܕܐܬܘܪ̈ܝܐ: ܘܠܐ ܫܪܒܘܬܐ ܕܫܘܡ̈ܪܝܐ ܕܒܠ ܐܠܗܐ: ܘܥܒܪܝܐ[k] ܕܡ̈ܫܝܚܬܐ ܕܗܠܝܢ: ܐܠܐ ܒܬܪ ܕܡܠܟ ܒܠܬܐ ܕܢܦ̈ܫܬܐ: ܘܟܠܗ ܗܘܐ ܬܘܒ ܐܒܝܢܐ ܡܢܕܡ ܕܒܝܬܐ ܒܒ̈ܢܝܢܐ ܕܠܐ

[a–a] ܥܠ ܡܠܟܘܬܗ   [b] ܠܡܐܬܝܬܗ *sic*   [c] ܒܗܠܝܢ   [d] + ܠܐ   [e] om. ܒܗܘܢ
[f] ܘܦܠܘܩܝܐ   C. f. 15 b   [g] ܘܗܘܝܢ   [h] om. ܒܠܒܘܕ   [i] ܕܐܬܬܚܒܠܘ
[j] + ܘܥܒܪܝ   [k] ܥܒܪܝ

[1] Cod. om.

John 5. 39 ܘܥܠ[a] ܫܪܪܐ. ܒܨܘ ܠܟܘܢ [b]ܒܟܬ̈ܒܐ ܕܒܗܘܢ ܡܣܒܪܝܢ ܐܢܬܘܢ[b].
Matt. 9. 13 ܘܕܪܫܝܡܐ. ܘܐܙܠܘ ܝܠܦܘ [c]ܗ̄ ܡܢ ܡܠܬ̈ܗܘܢ[d]. ܡܢܘ ܚܢܢܐ ܨܒ̇ܐ[e].
John 5. 46 ܘܡܘܫܐ ܠܟܘܢ ܥܠܝ ܟܬܒ ܘܕܪܫܝܡܐ. ܘܡܬܟܬܒܢܐ ܕܠܡܘܢ ܥܠ
ܥܠܘܗܝ ܐܬܬܡܗܬ ܚܙܬܐ. ܘܐܡ̈ܪܝܢ. ܕܡܛܠ ܟ̈ܠܠܬܐ ܡܟܢ̈ܫܬܐ:
ܚܙܐ: ܥܠ ܕܡܛܠ ܠܗ ܡܢ ܒܪܘ ܒܝܢ ܠܟܡܝܪܘܬܐ. ܘܕܬܬܪܝܢ:
ܕܢܫܐ ܚܘܒܗ ܕܠܘܬܢ. [f]ܘܥܠ ܗܕܐ[f]: ܘܒܗܕܐ ܠܘ ܒܝܕ ܒܒܪ̈ܬܐ
ܗܟܪܢ ܐܝܟ ܕܗܘܝܐ. ܐܠܐ ܒܝܕ ܒܪܗ ܝܚܝܕܝܐ ܀ ܘܕܬܠܬ:
ܕܢܬܒܪ ܚܝܠܐ ܕܡܪܕܘܬܗ ܡܠܝܬ ܦܘܪܫܢܐ: ܘܐܬܪܟܢ: ܥܠ
ܕܠܐ ܐܫܬܘ ܒܢܝ̈ܫܐ ܕܢܕܒܪܘܗ[g] ܡܢ ܒܪܬܗ: ܘܢܫܡܫ: ܥܠ
Rom. 8. 3 ܕܡܫܝܠ ܗ̇ܘܐ ܢܡܘܣܐ ܒܝܕ ܒܝܫܘܬܗ ܕܦܓܪܐ[h]. ܘܕܪܫܝܡܐ. ܫܕܪ[i]
ܐܠܗܐ ܠܒܪܗ ܒܕܡܘܬܐ ܕܒܣܪܐ ܕܚܛܝܬܐ ܘܕܪܫܝܡܐ ܀[i] ܕܒܪܬ:
ܕܬܬܟܠܐ ܚܛܝܬܐ ܒܡܚܝܪܘܬܐ ܕܥܠ ܚܝܘܬ ܐܠܗܘܬܐ ܕܒܬܠܬܐ
ܡܩܕܡܐ ܡܬܬܘܕܝܐ: ܘܐܡܝܢ ܡܪܢ[j] ܡܠܬܐ ܐܠܗܐ ܢܣܒ ܡܢ
ܚܛܝܗ ܒܪܝܫܐ ܡܫܠܡܢܐ: ܘܝܗܒ ܚܝܠܗ ܒܚܝܘܬ ܦܪܘܩܐ
ܕܒܪܬܐ ܘܕܡܪܬܐ[k]: ܘܕܚܝܠܐ. ܘܡܕܒܕܒܢܘܬܐ ܐܪܙܐ ܕܡܫܡܫ
ܗܩܐ ܡܢ ܕܪܐ ܡܕܡ̈ܢܐ ܀ ܘܕܫܒܒ: ܕܢܬܦܬܚ ܬܪܥܐ ܠܥܡ̈ܡܐ
ܥܠ ܫܡܥܘܢ ܫܩ̈ܒܐ ܘܢܩ̈ܦܐ: ܘܥܠ ܡܪܥܝܬܐ ܘܡܘܕܝܬܐ ܕܥܠ.
ܘܥܠ ܟܪ ܕܢܝܐ ܘܦܘܪܢܝܐ: ܘܥܠ ܡܠܟܘܬܐ ܘܟܗܢܐ[1]: ܘܥܠ
ܐܚܪܢܝܬܐ ܗܢܝܢ ܕܡܟܠܟܫܢ ܡܬܕܡܝܢ ܗ̇ܘܘ. ܠܡܕ̈ܝܢܬܐ ܡܛܠ
ܠܐ ܟܡܝܪܘܬܗܘܢ. ܘܐܢ ܐܢܫ ܡܫܐܠ: ܕܠܡܘܢ ܠܘ ܡܢ ܫܘܪܝܐ
f. 2 a ܐܬܬܐ ܡܫܝܚܐ: ܘܠܡܘܢ ܬܗܝ ܠܚܕܪܘܗܝ ܕܒܝܢ ܀ ܢܕܥ ܗܕܐ[l] ܀
ܚܙܐ ܕܝܢ ܕܠܘ ܡܢ ܒܝܫܘ ܐܘ ܡܢ ܚܣܡܐ ܬܘܒ. ܠܡܐܬܝܬܗ.

---

a ܥܠ　b—b om.　c om. ܗ̄　d ܡܬܟܬ̈ܒܢܘܢ　e ܨܒܐ ܐܢܐ
C. f. 14 b　f—f om. ܘܥܠ ܗܕܐ　g ܕܢܕܒܪܘܢ　h ܕܚܛܝܬܐ　i—i om.
j om. ܡܪܢ　k om. ܘܕܡܪܬܐ　C. f. 15 a　l ܗܢܐ

---

1 Cod. ܕܟܗܢܐ

ܦ̈ܬܓܡܐ ܠܫܘܕ. ܘܟܕ ܠܫܡܥܬ ܡܕܪܫܬܐ ܐܬܚܫܒܬ: ܒܝܬ ܘܠܐ
ܕܐܦ ܠܐ ܒܕܘܟ ܒܬܫܡܫܬ ܥܬܕܐ ܐܬܦܪܫܬ. ܕܒܓܡܝܪ̈ܘܢ
ܦܘܪܫܢܐ ܕܠܐ ܗܘܐ ܡܢܗ ܣܓܝܐ ܠܬܫܡܫܬܐ: ܒܥܕܢܐ ܕܗܘ̇ ܟܝ.
ܦܠܓܘܬܐ ܫܡܫܢܐ[a] ܗܘܬ. ܗܕܐ ܕܝܢ ܠܥܘܒܕܐ ܕܝܪܐ ܠܦܠܓܐ
ܘܗܘ̇ ܟܝ ܠܥܒܕܘܬܐ ܡܬܐܪܐ ܗܘܬ: ܒܥܒܕܬܐ ܦܓܪܢܝܬܐ:
ܗܕܐ ܕܝܢ ܚܟܡܬܐ[b] ܪܘܚܢܝܬܐ ܡܡܠܠܐ[c][1] ܒܓܡܝܪ̈ܐ. ܘܠܚܟܡܬܐ ܐܡܪ 1 Cor. 2. 6
ܐܢܐ ܕܥܠܡܐ: ܘܕܫܠܝ̈ܛܐ ܘܒܫܘ̈ܒܚܐ ܠܐ ܡܬܗܘ̈ܝܢܐ ܘܠܐ
ܡܬܐܡܪ̈ܢܐ ܕܬܡܢ. ܐܝܟ ܕܐܦ ܦܘܠܘܣ ܒܫܡܫ[d] ܕܡܬܐܡܪܬܐ
ܗܢ̇ܘ ܥܠ ܗܕܐ. ܟܕ[e] ܡܠܦܢܐ ܠܟ ܕܠܒܪ ܡܢ ܡܠܦܢܐ ܕܡܫܝܚܐ:[f]
ܬܪܥܐ ܦܬܚ ܠܟ ܕܢܦܘܩ ܠܬܚܬ: ܒܗܢܐ ܥܠܡܐ. ܡܠܦܢܗ ܕܝܢ[g]
ܕܡܫܝܚܐ: ܒܪܘܚܢܝܘܬܐ ܡܦܩܐ ܠܗ ܠܗܘܢܐ ܡܗܝܡܢܐ ܠܥܠ.
ܘܠܐ ܫܒܩ ܠܗ ܕܢܫܬܡ ܥܠ ܢܡ̈ܘܣܬܐ ܐܪ̈ܥܢܝܬܐ ܐܝܟ ܕܐܦ
ܚܟܡܬܐ ܦܠܘܣ. ܕܠܥܠ[h] ܠܟ[i] ܒܥܐ ܘܠܐ[j] ܕܐܪܥܐ. ܘܠܪ̈ܘܚܢܐ James 3. 15, 17 1 Cor. 2. 13
ܠܟ[k] ܪ̈ܘܚܢܝܬܐ ܡܦܫܩܝܢ: ܘܕܐܪܥܐ. ܘܗܢܘܢ ܕܢܣܒ ܐܦ[l] ܦ̈ܬܓܡ f. 1 b
ܕܬܘܩ̈ܦܐ ܡܢ ܣܗ̈ܕܐ ܠܦܘܬ ܕܐܬܚܪܬ: ܒܥܕܐ[m] ܕܗܘ̇ ܟܝ ܫܠܝܐ
ܡܝܩܪܐ ܠܣܗ̈ܕܐ: ܘܢܗܝܪܐ ܡܫܒܚܐ ܠܚ̈ܙܝܐ: ܗܕܐ ܕܝܢ ܠܫܡܥܐ
ܘܫܩܝܠܐ[n] ܠܓܡܝܪ̈ܐ: ܐܠܐ[o] ܚܕ ܗ̣ܘ[o] ܡܕܒܪܢܐ ܕܬܪ̈ܬܝܗܝܢ: ܘܚܕܐ
ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܠܦܘܬ ܐܘܡܢܐ ܕܬܪܬܝܢܬܐ ܕܠܦ̈ܐ. ܕܒܓܡܝܪ̈ܘܢ:[p]
ܠܚ̈ܙܝܐ ܚܩܝܢ. ܘܒܚ̈ܙܝܐ ܡܫܬܘܢ ܘܡܬܪ̈ܘܓܢ[q]: ܘܐܦ ܚܙܝܐ ܡܥܒܪ̈ܢ
ܠܓܡܝܪ̈ܘܬܐ. ܕܒܗ ܬܬܕܡܘܢ ܢܐܢܫܘܢ. ܗܠܝܢ ܕܡܫܡܥܐ ܒܚ̈ܙܐ
ܘܫܢ̈ܐ. ܐܝܟ ܕܐܦ ܠܐ ܐܡܪܢ ܦܘܣܩ. ܠܘܬ[r] ܗܘ ܡܕܒܪܢܘܬܐ.
ܢܥܕܪ ܠܚ̈ܝܠܘܗ̇ ܕܗܕܐ: ܡܫܡܫܬ ܕܒܗ̇[s] ܐܡܪܢܘܢ ܢܐܠܦܘܢ ܥܠܘܗܝ،

[a] ܡܫܡܫܢܐ [b] om. ܚܟܡܬܐ [c] + ܗܘܬ [d] ܘܒܫܡܫ [e] ܥܠ
[f] ܡܫܝܚܐ [g] om. ܕܝܢ [h] ܒܕܠܥܠ [i] om. ܠܟ C. f. 14 a [j] + ܗܘܐ
[k] ܟܝ [l] ܕܐܦ [m] ܘܐܒܥܕܐ [n] om. ܘܫܩܝܠܐ [o—o] ܘܚܕ [p] ܒܓܡܘܢ
[q] ܘܡܬܪ̈ܘܓܢ *sic* [r] ܕܠܘܬ [s] + ܐܡܢ

[1] Cod. ܡܡܠܠܐ

f. 1 a ܥܠ ܣܠܩܗ ܕܡܪܢ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܡܩܪܒܝܢ ܠܡܬܠܒ ܢܘܗܪܐ ܕܒܬܪܟܐ ܕܩܝܡܬܐ ܕܡܟܒܠ ܘܟܬܒ ܡܢ ܬܠܡܝܕܐ ܡܫܝܚܝܐ[a] ܕܡܦܪܫܢܐ ܘܡܠܦܢܐ ܕܟܬܒܬܐ ܩܕܝܫܬܐ. [b]ܠܡܫܝܚܐ ܘ[b]ܪܫܡ ܘܠܡܦܩܗ ܡܢܗ. ܘܢܩܒܠ ܕ[c] ܡܩܪܝܢܐ ܐܦܘܡܦܐ ܕܫܘܬܐ ܕܟܐܬܪܘܢ. ܡܢ ܐ ܒܪܝܫܝܬ ܘܫܠܝܚܐ ܘܡܫܒܚܝܢ [d]ܘܡܫܒܚܝܢ ܠܡܫܒܚܢܐ ܒܟܝܢܘܬܟ[d] ܗܘ ܒܗ ܗܘ ܒܚܝܠܐ ܕܐܒܘܗܝ ܐܒܪܗܡ ܘܡܫܒܚܢܐ ܕܬܫܒܘܚܬܗ ܕܬܫܡܫܬܗ. ܡܫܒܚܝܢ ܡܢ ܦܘܡܐ ܕܫܠܝܚܘܗܝ[e] ܒܬܫܒܚܬܐ ܠܡܪܝܐ ܕܐܦܝܣܩܘܦܘܗܝ[1] ܫܪܝܬܐ ܘܠܣܘܟܠܐ ܕܠܗ ܡܬܩܪܝܢ ܦܣܘܩܐܝܬ ܒܢܝܐ ܡܢܗ ܕܦܪܘܬܣܦܪܘܣ. [f]ܐܘܟܝܬ ܒܢܝܐ ܕܬܘܣܦܬܐ[f] ܘܒܢܘܪܬܐ[g] ܕܡܬܓܠܝܬ ܦܘܪܩܢܐ ܕܠܥܘܠܡܐ ܕܒܬܪܟܐ. ܡܪܢ ܡܫܝܚܐ[h] ܗܕܐ [i]ܠܟܝܢܟ ܬܘܠ ܥܠܡܝܢܐ ܟܠܗܘܢ ܕܟܝܢܟ[i] ܐܡܝܢ: ܘܬܘܒ ܕܟܬܒܐ ܐܘܣܒܠܘܢ ܠܡ ܠܡܩܒܠܘܢ ܘܚܝܘܬܐ: ܡܬܪܬܐ ܡܬܦܫܛ ܒܡܫܪܝܢܐ: ܚܝܐ ܕܝܠܗ ܘܡܘܒܠܐ ܘܡܬܬܙܝܥܐ:

Acts 17. 28 ܡܬܟܠܐܠܗܘܢ[j] ܕܝܢ ܐܘܟܝܬ ܡܫܪܝܬܐ ܐܬܟܢܝܫܬ ܡܛܠ ܕܪܒܘ[k] ܠܦܓܪܬܐ ܡܫܪܝܬ[l] ܠܟܠܗܝܢ. ܐܦ ܠܢ ܦܘܪ ܫܘܟܢܐ ܡܢ ܡܫܪܝܐ. ܒܗܢ ܕܫܘܟܢܐ ܡܢ ܟܠ ܦܓܪܬܐ ܐܟܘܬ ܘܚܝܘܬܐ ܡܬܘܢܕܒ[m]. ܡܫܪܝܐ ܕܝܢ[n] ܟܠ

C. f. 13 a [a] om. ܡܫܝܚܝܐ [b–b] om. ܘ ܠܡܫܝܚܐ [c] ܘܡܩܒܠܝܢ
[d–d] ܒܟܝܢܗ ܕܚܝܠܟ ܐܡܝܢ [e] ܕܫܠܝܚܘܗܝ [f–f] om. [g] ܘܡܬܓܠܝܬ
[h] om. ܡܫܝܚܐ [i–i] ܘܥܕܡܐ ܘܥܠܡ [j] ܡܬܟܠܗܘܢ [k] ܪܒܘ [l] ܕܡܫܪܝܬ
C. f. 13 b [m] + ܗ̄ [n] om. ܕܝܢ

---

[1] Cod. ܕܐܦܣܩܘܦܘܗܝ

THE COMMENTARIES

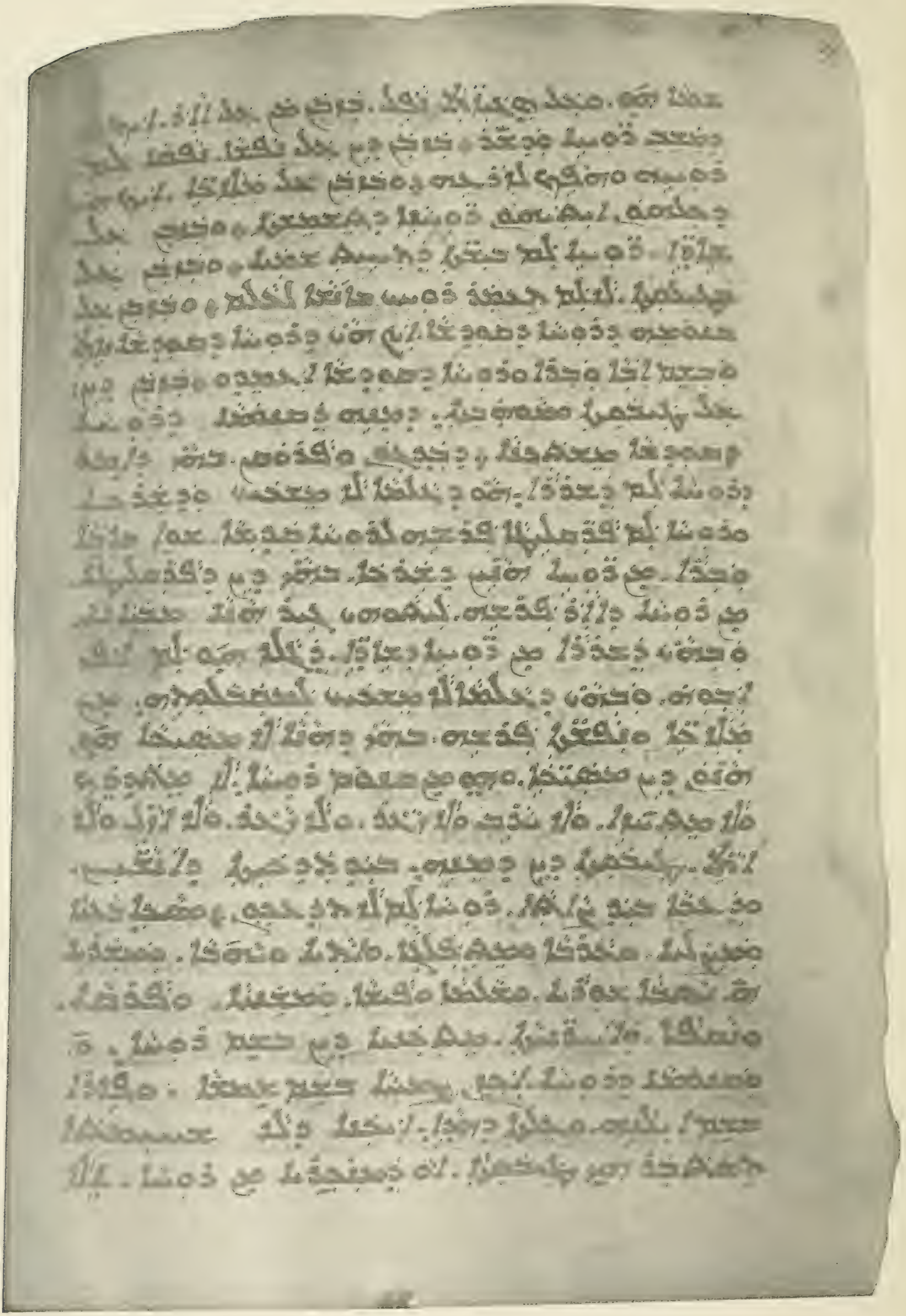
OF

ISHO‘DAD OF MERV

CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS
London: FETTER LANE, E.C.
C. F. CLAY, Manager

Edinburgh: 100, PRINCES STREET
Berlin: A. ASHER AND CO.
Leipzig: F. A. BROCKHAUS
New York: G. P. PUTNAM'S SONS
Bombay and Calcutta: MACMILLAN AND CO., Ltd

All rights reserved



Codex Margoliouth

f. 189b

HORAE SEMITICAE No. VII

THE COMMENTARIES OF ISHO'DAD OF MERV

BISHOP OF ḤADATHA

(c. 850 A.D.)

IN SYRIAC AND ENGLISH

EDITED AND TRANSLATED BY

MARGARET DUNLOP GIBSON,

HON. D.D. (HEIDELBERG); LL.D. (ST ANDREWS); M.R.A.S.

IN THREE VOLUMES

WITH AN INTRODUCTION BY

JAMES RENDEL HARRIS, M.A.

HON. D.LITT. (DUBL.); HON. LL.D. (HAVERFORD); HON. D.THEOL. (LEIDEN); HON. LL.D. (BIRMINGHAM); HON. FELLOW OF CLARE COLLEGE, CAMBRIDGE

VOLUME III

LUKE AND JOHN IN SYRIAC

141588
6/2/17

CAMBRIDGE
AT THE UNIVERSITY PRESS
1911

Cambridge:
PRINTED BY JOHN CLAY, M.A.
AT THE UNIVERSITY PRESS

UNIVERSITATI PRAECLARAE
SANCTI ANDREAE APUD SCOTOS
QUINGENTESIMO EIUS ANNO
FILIA NUPER ASSUMPTA
GRATO ANIMO
HUNC LIBRUM
DEDICAT

ܘܕܝܪܒܐ. ܠܐ ܟܠܝܬ ܡܡܠܠ ܕܠܐ ܡܢ ܓܘܫܡܐ ܐܝܟ ܕܒܬܒܐ. ܒܗ̇ ܕܐܦ [a] ܒܗܘܢܐ ܘܒܒܝܪܐ ܘܒܡܘܬܪܢܐ ܒܓܘ ܡܕܝܪܐ ܕܓܘܫܡܐ ܕܒܬܒܐ ܒܬ̈ܒܝܢ. ܡܕܝܢ ܐܝܟ ܕܢܒܝܢ ܒܢ̈ܒܘܗܝ، ܕܡܝܪܘܐ ܢܝܪܘܢ [b] ܘܢܒܢܝܢ. ܐܢܬܝܢ ܗ̇ܝ، ܕܐܦܠܐ ܗ̣ܘ ܟܠܡܐ ܘܕܝܪܒܐ. ܡܢܝܫܐ ܠܟ ܐܠܗܐ ܗ̣ܘ ܘܒܪܝܫܐ. ܘܟܠܗܘܢ ܗܘܝܢ ܕܐܠܗܘܬܗ. ܐܝܠܝܢ[c] ܕܒܪܐ ܘܡܠܟ ܘܕܒܪ ܡܢ ܥܘܪܒܐ ܒܕܡܐ ܠܒܪܢܐ ܗ̇ܘ. ܠܐ ܡܬܕܪ̈ܝܢ ܠܗܘܢܐ ܘܠܬܘܢܐ. ܘܐܦܠܐ ܡܬܒ̈ܬܝܢ ܗ̈ܘ، ܗܝܟ. ܘܐܦܠܐ ܗܘܝܢ ܕܐܢܫܘܬܗ. ܒܗ̇، ܕܠܐ ܡܬܕܪܒܐ ܚܕܘܬܐ ܕܡܠܬܐ ܒܡ ܒܪܢܫܗ. ܘܐܦ ܚܝܢ ܫܘܒܠܐ ܐܝܪܢܐ ܡܒܠܝܢ. ܕܡܪܐ[d] ܐܬ̈ܘܬܐ[e] ܘܢܝܫܝܢ[e]. ܕܐܠܘ ܡܬܬ̈ܒܢ ܗ̈ܘ: ܠܐ ܫܦܩ ܗܘܐ ܠܗܝܢ ܟܠܡܐ ܠܡ̈ܠܠܐ ܕܡܠܠ ܡܪܢ[f] ܥܠ ܐܠܗܘܬܗ. ܕܐܝܟ ܐܬ̈ܘܬܐ ܠܟܠ ܡܢ ܥܡܡܝܢ ܐܬܝܗܝܢ. ܘܐܠܘ ܡܬܬ̈ܒܢ ܗ̈ܘ. ܠܐ ܫܦܩ ܗܘܐ ܗܘܢܐ[g] ܠܡܫܡܥܗܝܢ [h]ܫܠܡܘ ܢܘܗܪ̈ܐ ܕܗܘܢܝܢ ܐܘܢܓܠܝܘܢܐ ܘܐܠܗܐ ܫܒܝܚܐ [i]ܘܟܠܝܢ ܝܗܒܘܗܝ، ܘܫܝܚܢ ܠܟܠܗܝܢ، ܘܗܘܝܐ ܒܪܝܟܐ ܫܡܝܫܐ ܕܫܒܝܚܝܢ ܠܟܪܝ، ܫܡܥܝܢ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܕܫܦܝܪܐ ܕܡܬܢܒܝܢ ܒܡܕܝܢܬܐ. ܡܢܝܢ ܒܟܠ ܠܡܐܢ̈ܝܐ ܡܬܗܠܟܝܢ ܫܠܡ ܘܟܠ ܟܠܡܝܐ ܟܠܗ ܡܢ ܣܘܦܗ ܐܡܝܢ[i] ※ ※ ※ ※ ※ ※ ※

---

[a] M + ܕܐܦ [b] CM + ܠܟܠܬܐ [c] M ܐܝܟ C. f. 323 b [d] M ܕܡܪܝܡ

[e–e] CM ܢܘܣܝܢ ܐܬ̈ܘܬܐ [f] M + ܡܪܢ [g] M om. ܗܘܢܐ

[h–h] C ܫܠܡ ܒܝܕ ܒܘܪܟܢ ܗ̣ܘ ܕܒܪܐ ܟܠܡܐ ܗܢܐ ܒܒܘܪܟܐ ܒܬ * ܒܬܒܐ ܗܢܐ ܢܘܗ̈ܪܐ : ܕܡܒܪܬܐ ܡܟܠܝܬ ܢܘܗܪܐ ⁘ ܕܒܒܝܕ ܠܢܦܫܐ ܕܡܒܪܟܐ. ܡܪܝ ܢܘܒܕܕ ܠܦܒܢܐ ܐܦܘܡܦܐ ܕܐܘܫܢܐ. ܕܐܬܘܪ ܡܒܒܬ ܢܠܒܢܐ ⁘ ܘܠܐܠܗܐ ܡܢܘܒܐ ܬܠܬܐ. ܥܘܡ ܒܒܢܐ ܘܐܒܪܐ ܘܡܦܠܓܬܐ ܕܠܐ ܥܠܘܐ ܐܠܦܐ ܒܐܒܢܘܬܐ ⁘ ܐܫܬܠܡ ܒܬܒܐ ܗܢܐ ܒܥܢܬ ܐܠܦ ܕܐܪܘܢܐ. ܘܬܫܒܚܬܐ ܒܝܕ ܡܒܢܐ. ܘܢܘܕܐ ܘܢܫܬ ܕܠܐ ܒܡܢܝܢܐ ⁘ ܐܫܬܝܟ ܒܢܠ ܦܒܢܬܐ. ܒܢܝܢ ܐܒ ܡܒܡ ܒܢܠܘܬܐ. ܡܕ ܘܦܢܬ ܒܗ ܢܘܒܬܐ. ܒܒܪܘܒܬܐ ܕܦܠܐ ܐܝܪܢܐ ⁘ [illegible] ܒܪܝܢܬܗ ܕܐܒܡܢ ܒܐܢܐ. ܡܢܝ ܒܒܕ ܢܡܘܒ ܠܦܒܢܐ ⁘ ܘܐܫܬܠܡ ܒܢܠܐ ܢܝ ܐܝܬܐ ܒܠܗ....

[i–i] M ܐܡܝܢܐ

ܘܟܕ ܐܬܐܘܬܗ ܠܘܬ ܡܪܢ ܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܟܠ ܕܕܝܢ[a] ܕܕܒܐ*
ܡܢ ܗܠܝܢ ܗܘܟܪܢܐ ܢܦܪܓܢܗ [b]ܠܗܕܐ ܐܬܘܬܐ[b]. ܗܘܝܢ ܕܝܢ
ܡܫܕܪܐ ܒܗܘܬܗ ܘܒܫܘܐ. ܘܐܦ [c] ܘܫܘܫܒܘܫ ܒܬܒ ܢܝܫ ܦܠܓܬܐܘܗ:
ܘܣܘܪܗ ܐܦ[1] ܦܠܓܘܗ ܦܠܓܪܢܐ ܕܐܠܟܣܢܕܪܝܐ[d]: ܒܟܐܡܪܗ
ܕܟܠ ܐܠܗܘܬܐ[e]. ܕܐܬܝܢ, ܠܢ ܢܗܘܐ ܟܠ ܐܪܒܐ ܠܠܫܢܐ ܒܬܪ
ܫܠܡܘܗ: ܒܪ ܒܢܝܫܐ. ܗܟܘܬ ܘܐܦܠܐ ܟܠ ܗܘܝܢ ܕܗܘܘ ܡܢ
ܡܢܬܐ ܒܕܪܝܢ ܣܓܝ ܕܡܪܝܢ. ܕܐܝܟܢ ܗܘܬ ܫܪܬܗܘܢ ܘܐܦܠܐ
ܟܠ ܡܫܡܫܢܐ ܕܐܡܪ[2] ܦܘܠܘܣ. ܘܐܦܠܐ ܟܠ ܢܦܫܐ ܕܝܠܝܕܐ.
ܐܘ ܟܠ ܓܒܪܐ ܕܐܬܪܐ ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ ܘܫܪܒܐ. ܐܟܬܒ. ܫܪ
ܡܢ ܐܘܢܓܠܣܛܐ. [f]ܡܕܡ ܫܪܪܐ ܡܠܬܗ ܕܐܘܢܓܠܣܛܐ[f] ܕܐܝܬ
ܠܢ ܦܓܪܐܬܐ ܕܕܒܪ ܢܗܘܐ ܐܝܠܝܢ ܕܠܐ ܚܙܝܢ. ܕܟܪܝܐ ܕܝܢ
ܠܗܕܐ ܡܠܬܐ: [3]ܘܠܗ, ܕܡܠܐܟܐ ܠܢ ܒܝܢ ܘܡܢ ܡܪܝܒ ܗܘܐ
ܠܡܪܢܐ[3]. ܘܠܗ, ܕܒܫܠܡ ܒܬܒܗ ܕܐܝܘܒ ܕܗܘܝܐ ܠܢ ܢܗܘܐ ܗܘ
ܒܪ ܙܪܚ ܡܢܚܪܝܐ ܕܡܢ ܐܒܪܗܡ. ܠܬܠܬܝܗܘܢ ܗܠܝܢ ܦܬܓܡܐ
ܐܡܪ. ܕܠܘ ܡܢ ܠܒܪܝܬܐ ܐܢܘܢ ܕܒܬܒܐ. ܐܠܐ ܒܪܘܚܬ
ܢܗܘܪܐ ܡܕܡ ܗܢܝܢ ܗܘܘ ܠܟܠ ܒܐܝܡܪܐ. ܘܒܬܪܝܢ ܠܢ[g] ܡܢ
ܐܒܚܢ ܙܗܝܪ ܢܛܦܝܐ ܐܬܬܒܠܘ ܒܣܦܪܐ. ܐܠܐ ܟܠ ܗܘ, ܕܐܝܘܒ:
ܡܢܝܐ ܕܕܝܪ[h]. ܒܗ, ܕܠܐ ܒܒܪܝܐ ܐܦܠܐ ܒܣܘܪܝܝܐ ܒܬܒ.
ܦܬܓܡܐ ܗܢܐ. ܐܠܐ ܡܦܠ ܕܐܝܬܘܗܝ[i] ܒܪܝܬܐ ܕܝܘܒ ܐܝܟ
ܕܐܡܪܗ ܢܗܘܐ. ܗܟܢܐ ܘܐܦ ܒܬܒܗ: ܕܗܘܝܘ ܐܝܘܒ ܒܪ ܙܪܚ ܒܪ
ܪܥܘܐܝܠ ܒܪ ܥܣܘ ܒܪ ܐܒܪܗܡ. ܒܪܡ ܟܠ ܗܘ,
ܕܡܠܐܟܐ ܒܝܢ ܘܡܢ ܢܚܬ ܗܘܐ ܠܗ ܠܡܫܡܫܢܘܬܐ. ܘܡܪܝܒ
ܠܡܪܢܐ. ܘܠܗܕܐ ܕܐܝܬ ܠܢ ܦܓܪܐܬܐ ܐܘܪܝܬܐ ܕܕܒܪ ܢܗܘܐ.

Job 42.17b (LXX)
Gen. 36. 33
1 Chron. 1. 44
f. 156 b
1 Chron. 1. 37, 44
Gen. 36.10
John 5. 4

[a] C om. ܕܕܝܢ C. f. 322b [b—b] C M ܠܐܬܘܬܐ ܗܕܐ [c] C M + ܕܟܠ
[d] C ܕܐܠܟܣܢܕܪܝܐ [e] M ܐܠܗܘܬܗ [f—f] M *bis* [g] M + ܠܢ C. f. 323 a
[h] C ܕܬܪܝܢ [i] C ܕܐܝܬܘܗܝ M. f. 207 a

 [1] Cod. ܕܐܦ [2] Cod. ܕܐܦ [3—3] Cod. om.

ܗܘܐ ܕܬܐܬܐ ܒܬܪܝ. ܘܒܗ ܒܒܒܪܐ: ܬܘܕܒ[a] [b]ܚܘܒܢ ܕܠܘܬܝ[b].
ܐܝܬ ܕܝܢ ܐܦ ܐܚܪܢܝܬܐ ܕܥܒܕ ܝܫܘܥ ܐܠܝܢ ܕܐܠܘ ܚܕܐ ܚܕܐ
ܡܬܟܬܒܢ ܗܘܝ: ܐܦܠܐ ܗܘ ܥܠܡܐ. ܫܠܡܘܢ ܕܝܢ[c] ܦܪܟܣܝܣ[d]
ܐܦܘܣܬܠܐ ܗܟܢ ܡܬܦܢܝܢ ܠܗ ܠܝܘܚܢܢ ܬܘܢ. ܕܕܟܠܘܬܐ ܟܠܝܬܐ f. 156 a
ܐܒܒ[e]: ܒܟ̈ܠܐ ܗܠܝܢ. ܕܠܘ ܒܠܚܘܕ ܗܠܝܢ ܕܥܒܕ ܝܫܘܥ ܒܬܠܬ ܫܢ̈ܝܢ[f]
ܘܦܠܓܗ[g]: ܡܛܠ ܗܘܐ[h] ܒܠܡܐ ܠܡܒܥܬ ܘܠܡܬܢܐ. ܐܠܐ ܐܦ
ܬܫܒܚܬܐ ܒܠܗܘܢ ܕܒܢ ܒܪܢܫܐ ܘܠܒܐ: [i]ܘܐܡܪܝܢ ܚܢܢ[i]: ܕܒܠܡܐ
ܦܢܐ ܢܘܚܢ. ܒܗܢ ܢܝ ܠܒܠܗ ܒܪܢܬܐ. ܐܝܟ ܗܝ[j] ܕܒܠܡܐ ܒܐܝܕܗ John 1. 10
ܗܘܐ. ܒܗܢ ܕܝܢ ܠܒܢܝ̈ܢܫܐ. ܐܝܟ ܗܝ[j] ܕܗܟܢܐ ܐܚܒ ܐܠܗܐ John 3. 16
ܠܥܠܡܐ: ܐܝܟܢܐ ܕܠܒܪܗ ܝܚܝܕܐ ܝܗܒ ܠܥܠܡܗ. ܒܗܢ ܕܝܢ ܠܒܢܝ̈ܢܫܐ
ܕܝܠܢ ܐܠܗܐ. ܐܝܟ ܗܝ[k] ܕܐܢܐ ܐܢܐ ܢܘܗܪܗ[l] ܕܥܠܡܐ. ܒܗܢ John 8. 12
ܕܝܢ ܠܒܢܝ̈ܢܫܐ ܪ̈ܘܚܐ. ܐܝܟ ܗܝ[k] ܕܥܠܡܐ ܚܕܐ ܘܠܟܘܢ ܬܒܪܐ. John 16. 20
ܘܐܝܟ ܗܝ[m] ܕܐܪܟܘܢܗ ܕܥܠܡܐ ܗܢܐ ܡܬܕܪܐ[n]. ܗ̄. ܦܘܠܝܐ ܪܒܐ[o] John 12. 31
ܕܒܪ̈ܝܐ[p]. ܗܟܢܐ ܘܬܘܢ: ܒܥܠܡܐ ܕܠܐ ܡܬܒܚܫ[q]. ܕܢܐܘܫܪ ܠܬܠܡ̈ܝܕܐ
ܕܦܘܩܕܢܘܗܝ, ܕܝܫܘܥ ܦܢܐ: ܠܒܢ̈ܝܢܫܐ ܒܢ̈ܝܐ. ܘܡܠܟܐ[r] ܗܕܐ: ܕܢ
ܗܝ, ܕܐܦܠܐ *ܠܬܠܡ̈ܝܕܐ ܐܠܝܢ ܕܡܛܝܐ ܗܘܬ ܕܢܐܘܫܪܘܢ ܐܚܪܢܘ[s]
ܐܢܘܢ. ܐܚܪܢܐ ܠܒܪ ܕܐܪܒܥܐ ܐܘܢܓܠܣܛܐ ܠܦܘܩ̈ܕܢܐ ܦܠܢ̈ܝܐܐ
ܕܒܪܐ[1] ܒܥܘܕܪܢ ܘܒܒܝܬ ܢܕܐ ܐܝܟ ܕܒܬܒ. ܗܟܢܐ ܐܪܒܥܐ.
ܘܠܐ ܐܕܒܪܘ. ܘܐܦ[t] ܠܢܘܪ̈ܒܬܐ ܐܚܪܢܝܬܐ ܕܥܒܕ[u] ܘܕܒܪܢܐ.
ܒܬܒ ܠܒܪ ܡܠܝܘܢܐ ܕܝܫܘܥ. ܘܐܦ ܦܘܪ ܒܬܒܐ ܕܢܘܟ̈ܠܐ.
ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܐܢܬܬܐ ܒܝܬ ܢܘ̈ܢܐ ܕܡܬܦܪܢܠܐ ܗܘܬ[v] ܒܢܚܘܬܐ.

---

[a] C ܐܬܬܘܕܒ [b–b] C ܕܠܘܬܝ ܚܘܒܢ [c] C om. ܕܝܢ [d] C + ܕܝܢ
[e] C ܐܒܒܒ [f] C om. ܫܢ̈ܝܢ [g] C ܘܦܠܓܗܐ [h] C + ܠܐ C. f. 322a
[i–i] C M ܘܐܡܪܝܢ [j–j] C om. [k–k] M om. [l] C ܢܘܗܪܗ [m] C om. ܗܝ
[n] C M + ܠܒܪ ܘܕܒ̈ܪ [o] C om. ܪܒܐ [p] C ܕܒܪ̈ܝܐܐ [q] C + ܗܘܐ [r] C + ܗܝ
– C manu recentiore [s] C ܐܚܪ [t] M om. ܘܐܦ [u] C ܕܥܒܕܪܘ M. f. 206b
[v] C M om. ܗܘܬ

---

[1] Codd. H M ܕܒܒܪܘ

ܘܡܬܠ[a] ܕܠܐ ܟܠܝܐ ܗܘܬ ܗܕܐ ܕܐܡܪܝ: [1]ܡܦܩܝܢ ܠܗ ܗܘ ܐܘܢܓܠܝܣܛܐ
ܗܕܐ ܠܗ ܐܡܪܝ[1] ܕܢܣܒܐ ܒܐܝܢܐ ܡܘܬܐ ܒܠܒܪ ܕܢܫܒܚ ܠܐܠܗܐ.
[2]ܒܡܘܬܐ ܒܬܪ ܕܙܩܝܦܐ ܗܘܐ ܫܡܥܘܢ ܟܐܦ ܪܝܫܗ[2]. ܗܕܐ ܒܬܪ
ܐܡܪ ܠܗ، ܕܐܙܠܝܢ ܠܐܗܘܘܢ[b] ܠܝ ܣܓܕܝܢ. ܠܗ، ܕܐܙܠܝܢ ܕܒܡܘܬܐ
ܗܢܝܐ ܡܬܩܝܡ. ܒܥܘܬܐ ܗܘ ܡܬܐܡܪܝܢ. ܒܗ ܕܝܢ ܡܢ ܢܐܘܪܢ
ܐܬܦܢܝ ܕܢܡܘܬ ܒܙܘܦܐ. [c]ܐܦܝܣ ܠܩܘܦܠܝܢܐ ܕܒܬܪ ܝܫܘܥ
ܢܦܩܝܢܗ، ܗ̄. ܕܐܬܦܢܝܗ، ܝܫܘܥ ܠܬܠܬ ܘܫܐܠܗ، ܠܟܠ. ܕܢܬܩܒܠ[d]
ܒܙܘܦܐ[c]. ܕܕܠܐܝܐ ܡܬܠ ܬܘܒܘܬ[e] ܚܛܝܐ[ef]: ܬܘܒܘܬ[g] ܫܘܐܠܬܐ ܬܬܐܡܪ
ܠܗ ܡܢ ܫܡܥܘܢ، ܕܒܝܢܐ. ܬܘܒ ܡܬܠ[h] ܕܐܠܝܨܗ[i] ܕܡܪܢ ܐܠܐ
ܠܒܢܝܢܐ ܕܫܓܝܘ ܗ. ܕܕܠ ܢܗܘܐ ܐܬܪܐ ܠܬܘܒܠܢܐ. ܕܡܪܝܐ[j]
ܠܗ ܦܪܢ ܘܢܦܩܗ ܕܡܪܢ ܡܚܣܝܐ ܡܢ ܕܥܡܡܘܗ[k]. ܕܗܘܐ ܬܪܥܘܗ
[l]ܒܗ، ܒܕܡܘܬܐ ܐܬܩܒܠܘ[l]. ܟܠ ܗܕܐ ܥܘܠܦ ܘܢܦܩܗ ܘܕܥܪܒܐ.
ܒܬܪܝ[m] ܡܫܐܠ ܥܡܡܘܗ ܡܬܠ ܢܘܚܝ. ܕܗܝܢܐ ܠܗ ܡܪܝܐ. ܗ̄.
ܐܝܢܐ ܡܘܬܐ ܡܩܒܠ ܢܠܦܝܟ. ܐܡܪ ܠܗ ܡܪܢ ܐ ܢ[n]ܟܪܝܐ
ܐܝܢܐ[n] ܕܢܗܘܐ ܗܢܝܐ ܒܕܡܐ ܕܐܬܪܐ ܐܝܢܐ. ܠܝ ܡܢܐ ܠܝ. ܐܝܬ
ܠܐ ܒܬܪ. ܡܬܠ ܟܪ ܕܙܒܢܐ ܦܠܓܐܐ ܚܒܐ ܢܘܚܝ. ܗ̄. ܥܒܕܝܢ
ܘܬܠܬ ܥܕܢܝ. ܒܬܪ ܕܩܠܘ ܡܪܢ. ܒܕܡܐ ܠܒܢܝܐ ܕܦܪܝܣܘ[o].
ܘܒܬܪ ܟܠܗܘܢ ܥܠܝܫܐ ܡܚܬ ܒܐܝܢܐ ܒܡܘܬܐ ܒܝܢܐ. ܟܠ ܗܕܐ ܐܡܪ
ܕܐ ܢ[p]ܟܪܝܐ ܐܝܢܐ[p] ܠܗ ܕܗܝܢܐ ܟܠܗ ܢܣܒܐ [q]ܘܕܒܕܡܐ ܐܦ[q] ܡܬܐܬܝ[r]
ܬܗܘܐ. ܠܘ ܕܠܝ ܗܘ، ܕܬܬܒܥ ܟܠ ܗܕܐ. ܡܕܡ ܒܒܕܟ[s] ܕܠܝ

[a] C ܡܬܠ [b] C ܐܦܣܪ [c—c] M om. [d] C ܢܬܩܒܠ [e—e] M om. ܬܘܒܘܬ ܚܛܝܐ
[f] C ܚܛܗ [g] C ܬܘܒ [h] C om. ܡܬܠ [i] C : ܕܐܠܝܨ C. f. 321 b
[j] C ܠܡܪܝܐ [k] C ܥܡܡܘܗ [l—l] C ܒܕܡܘܬܗ ܐܬܩܒܠ M. f. 206 a
[m] C M ܒܬܪ ܗܘܢ [n—n] C M ܢܟܪܝܐ [o] C ܕܦܪܝܣܘ [p—p] C ܢܟܪܝܐ M ܢܟܪܝܐ
[q—q] C M ܘܒܕܡܐ ܕܐܦ [r] C ܡܬܐܬܝ [s] C ܒܒܕܟ

[1—1] Cod. om. [2—2] Cod. om.

ܕܒܐܠܝܢ ܬܠܝܬܝܐ. ܘܠܬܥܒܬܐ ܕܒܬܪܬܝܬܐ ܠܡܪܝ ܡܕܘܡ. ܐܢܬ
ܠܡ [a]ܝܕܥ ܐܢܬ[a] ܕܪܚܡ ܐܢܐ ܠܟ. ܥܠ ܕܬܠܝܬܝܬܐ ܐܡܪ ܡܕܘܡ
ܠܡܕܡ. ܠܐ ܡܬܚܫܒ ܐܢܐ. ܘܠܐ [b]ܝܕܥ ܐܢܐ[b]. ܐܢܬܘ ܡܕܒܪܢܗ[c]
ܕܡܫܝܚܘܬܐ. ܐܢܬܘ ܬܫܡܫܬܐ[d] ܕܕܥܒܬܐ. ܒܗ ܕܝܢ ܒܫܠܝܛܘܬܗ[e] ܗܕܐ
ܚܕ ܡܢ: ܘܪܡܫܬܗ ܚܬܬܐܬ ܡܒܥܐ ܗܘܐ. ܦܘܡ ܨܘܪܐ
ܠܗ. ܠܫܠܝܛܗ: ܘܡܫܬܡܠ ܠܗ ܠܪܫܢܘܬܗ ܒܝܕ ܫܡܥܘܢܗ. ܘܠܬܘܕܝܬܗ[f]
ܡܣܪܪ: ܘܠܚܘܫܒܗ ܕܟܘܪܢܐ ܡܗܝܡܢ ܫܡܥܘܢ[g] ܕܬܘܕܝܬܐ. ܡܛܠ
ܗܕܐ ܐܡܪ ܬܠܬ ܗܘܐ. ܠܬܘܕܝܬܐ ܬܠܝܬܝܬܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܠܡܫܝܚܐ
ܬܠܝܬܝܐ ܕܟܘܫܢܗ[1] ܕܟܘܪܢܐ ܢܣܒ ܫܡܥܘܢܐ ܬܠܝܬܝܐ ܕܬܘܕܝܬܐ.
ܘܢܛܠܐ ܘܕܡ ܬܠܝܬܝܐ. ܠܬܠܡܝܕܘܬܐ ܕܫܘܒܚܗ ܕܩܝܪܘܣ. ܐܟܡܐ ܕܝܢ
ܘܕܫܘܢܐ[h] ܕܕܡܕܒܪܢܘܬܐ[2] ܗܘܐ ܒܟܘܪܚܗ: ܘܠܘ ܕܡܢܝܢܐ. ܬܘܒ
ܕܝܢ ܒܬܠܬ ܙܒܢܝܢ ܕܟܐܠܗ: ܬܠܬܐ [i]ܫܡܥ ܐܡܝܢ[i] ܡܢܒ ܠܗ.[j] f. 155 b
ܕܟܗܢܘܬܐ. ܘܗܢܐ ܐܡܪܐ ܚܠܦ ܫܘܒܚܗ ܢܫܒ[k] ܥܠܡ. ܘܒܕ ܠܒ
ܒܩܪ. ܐܡܪܗ ܫܘܒܚܐ ܘܠܐ ܥܒܡ ܘܡܢܝ ܠܡܘܟ. ܗ̇ܝ ܕܒܕ ܠܒܠܐ
ܗܘܝܬ: ܐܢܬ ܠܚܘܪܟ ܐܡܪ[l] ܗܘܝܬ ܚܢܘܢܟ. ܘܡܗܠܟ ܗܘܝܬ ܠܐܝܟܐ
ܕܨܒܐ ܐܢܬ. ܟܕ ܐܢܐ ܕܝܢ ܕܬܣܒܟܬ: ܘܕܥܒܪܐ. [m]ܬܦܫܘܛ ܘܕܥܒܪܐ.[m]
ܡܛܠ ܠܗܢ ܕܫܝܢܗ, ܡܢ[3] ܕܒܗܘܕܢܐ ܕܡܕܡܪܬܗ ܡܬܬܛܠ
ܗܘܐ ܕܝܘܕܐ: ܒܚܠܗܘܢ ܠܬܠܡܝܕܘܗ ܕܡܢ ܡܢܒ ܐܢܝܢ. ܒܗ ܡܠܘ
ܠܗ ܡܢ ܕܫܠܝܚܐ ܦܛܪܘܣ ܡܫܬܒܪ ܠܬܘܗ ܒܝܬ ܡܕܡܪܬܐ
ܠܐܚܪܝܬܐ. ܐܡܪ ܠܗ. ܠܐ ܠܡ ܬܘܣܦ ܥܠ ܕܒܬܪܢ. ܗܟܢܐ
ܡܢ: ܡܕܒܪܢܐ ܕܝܪܬܘܬܟ ܕܒܫܘܒܚ: ܐܝܟ ܕܫܠܚ ܡܗܠܟ. ܐܢܬ.

---

a–a C ܝܕܥܬ   b–b C M ܝܕܥܢܐ   c C ܡܕܒܪܢܐ   d C M ܬܫܡܫܬܗ   e C ܒܫܠܝܛܬܐ
f C ܘܠܬܘܕܝܬܗ   g C ܫܡܥܐ   M. f. 205 b   h C ܕܫܘܢܐ   i–i C ܫܡܥܬܝܢ
j C + ܡܢܒ ܠܗ   k C M om. ܢܫܒ   C. f. 321 a   l C ܐܡܪܝ *sic*
m–m C om. ܬܦܫܘܛ ܘܕܥܒܪܐ

---

[1] Cod. ܕܟܘܫܢܗ   [2] Codd. H C ܕܡܕܒܪܢܘܬܐ   [3] Cod. ܠܡܢ

f. 155a ܠܬܠܡܝܕܘܝ ܐܬܚܙܝ، ܠܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ ܒܬܪܟܐ ܠܗܘܢ ܒܝܬܐ: ܕܐܬܚܙܝܘ[a] ܥܠ
ܝ. ܝܡܐ ܕܛܒܪܝܐ. ܟܕ ܒܬܪ ܗܕܝܢ: ܘܟܢܫܬܐ ܐܬܚܙܝ، ܠܗܘܢ
ܒܝܘܡܐ ܕܩܝܡܬ ܠܫܡܝܐ. ܣܠܘܦܘܣ ܕܐܬܠܝܬܝܬ ܐܬܝܗܝܒܬ
ܦܝܫܘܬܐ ܕܪܘܚܐ ܠܬܠܡܝܕܝܐ. ܒܬܫܒܘܚܬܐ ܕܠܒܝܬ ܒܥܡܡܐ: ܘܒܬܪ
ܡܝܬܘܬܐ. ܘܒܦܪܩܠܝܛܐ. ܟܕ ܐܡܪ ܠܬܠܡܝܕܘܝ: ܐܡܪ ܠܗ ܒܢܝ:
ܠܐ ܬܗܘܘܢ ܐܡܪ ܠܗ ܕܝܫܘܥ ܘܫܡܥ. ܘܕܚܠܝܐ. ܐܠܐ ܗܘ، ܕܐܬܐ
ܢܘܪܐ ܘܠܒܐ ܥܕܝܐ. ܕܐܬܝܗܝ ܪܘܚܬܐ ܕܩܘܕܫܐ. ܐܠܐ ܠܡ
ܠܐ ܬܣܒܪܘܢ ܐܢܬ، ܐܡܪ ܠܗ. ܒܢܝ ܘܦܪܘܩܝܢ ܫܘܒܚܐ ܕܐܝܬܘܟ.
ܘܦܪܘܩܝܬܐ[b] ܗܘ،[c] ܕܠܝܬ ܡܬܬܚܝܒ[d] ܐܢܬ. ܟܕ ܗܠܝܢ ܬܦܪܘܩܗ[e]. ܒܗ،[c]
ܕܦܠܚܘܬܟ ܒܠܫܘܢܗܘܢ[f]: ܒܠ ܡܢܘܡܘܢ ܢܦܩ ܐܢܐ ܠܗ. ܘܒܠ
ܕܠܬܗܘܢ ܬܫܘܐ: ܒܠ ܦܪܘܩܝ ܐܘܢܓܠܝܘܢ،[g] ܫܡܥܘܢ ܕܝܢ[h] ܠܐ
ܐܡܪ ܝܘܚܢܢ. ܕܦܫܘܩܝܬ ܡܦܢܝܐ[i] ܠܗ ܕܪܚܡ ܐܢܐ ܠܟ. ܐܠܐ[1] ܕܐܢܬ
ܠܡ ܝܕܥܬܐ ܕܟܠ ܕܪܕܝ[j] ܐܢܬ ܕܪܚܡ ܐܢܐ ܠܟ. ܐܬܝܕܥ ܒܢܝ
ܕܗܘܘ ܡܢ[k] ܡܢܗܘܢ ܐܡܪ ܕܠܗ ܒܠܫܘܢ ܕܐܠܝܠܡ ܠܐ [1]ܒܥܪ ܐܢܐ[1] ܒܟ:
John 13.37 ܐܠܐ ܕܫܡܥܗ ܢܦܫܡ ܫܠܝܡܘܗ، ܘܡܢܝ ܘ[m] ܒܕ ܡܟܝܡ ܠܝܘܚܢܢܗ
ܐܡܪ: ܕܬܠܬ ܙܒܢܝܢ ܬܟܦܘܪ ܒܗ. ܘܒܠ ܗܕܐ ܦܪ ܠܗ: ܕܐܢܬ [n]ܝܕܥ
ܐܢܬ[n] ܫܠܝܪ ܡܢܝ. [o]ܘܡܢܝܫ ܐܢܬ[o] ܒܪܝܟܝ. ܒܕ ܕܝܢ ܫܐܠܗ ܕܬܠܬ ܙܒܢܝܢ
ܐܝܟ ܡܕܡܝܬܐ. ܒܪܬ ܠܗ ܠܫܡܥܘܢ ܘܐܫܬܠܡ ܒܕܐܘܣܒܪ[p] ܕܕܠܡܐ
ܒܕ ܒܦܘܪܩܢܗ ܐܢܫܝܐ ܡܢܡ ܚܕ ܡܢܝ ܘ ܒܫܘܕܝܘܗ، ܕܚܘܒܐ
ܡܢܠ ܗܘܝܐ: ܕܒܕܠܘ ܘ ܒܟܠ ܘܚܪܦܐܝܬ[q] ܐܬܕܒܪ ܡܢ ܒܘܫܡܗ

M. f. 205a   [a] C + in marg. ܗܘܝ ܕܝܢ ܡܢ ܫܪܘܬܐ   C. f. 320a
[b] C ܘܦܪܘܩܝܬܟ   [c—c] C om.   [d] M ܕܡܬܬܚܝܒ   [e] M + ܠܝ   [f] C M ܕܒܠܫܢܗܘܢ
[g] C ܐܘܢܓܠܝܘܢ   [h] C om. ܕܝܢ   [i] C M ܢܦܢܝܐ   [j] C M ܝܕܥ   [k] C om. ܡܢ
[1-1] M ܒܥܪܢܐ   [m] C ܡܢܝ   [n—n] C ܝܕܥܬ   [o—o] C ܘܡܢܝܫܬ   [p] C ܒܕܐܘܣܒܪ
C. f. 320b   [q] C ܚܪܦܐܝܬ

[1] Cod. om. ܐܠܐ

ܘܒ̈ܢܝܐ ܡܬܐܠܣܒܐ: ܐܝܟ ܗ̇ܝ [a] ܕܐܬܐܡܪ ܒܢܒܝ̈ܐ ܕܛܠܝܘܬܟܝ.[b] ܗ̄. Ezek. 16. 22
ܘܒܢܝܐ ܕܡܗ̈ܝܢܝܢ:[c] ܐܘ ܠܐ ܒܡܝܢܘܬ ܡܕܥܬܐ ܐܝܟ ܗ̇ܝ ܕܠܐ ܬܗܘܘܢ
ܛܠܝܢ ܒܪ̈ܥܝܢܝܟܘܢ: ܐܘ ܠܐ ܒܫܢܝܢ ܕܛܠܝܘܬܐ: ܐܝܟ ܗ̇ܝ ܕܫܡܘܐܝܠ 1 Cor. 14. 20 1 Sam. 2. 18
ܛܠܝܐ ܡܫܡܫ ܗܘܐ. ܘܝܫܘܥ ܟܕ ܛܠܝܐ ܦ̇ܫ ܠܗ ܒܐܘܪܫܠܡ. Luke 2. 43
ܗܟܘܬ ܘܠܘܩܒܠ ܗܕܐ ܒܥܘܝܬ ܢܠܐ ܐܦ[d] ܫܒܥܘܬܐ. ܐܘ ܠܐ ܟܠ
ܐܚܪܢܘܬ ܒ̈ܢܝܐ. ܐܘ ܠܐ[e] ܡܠܝܘܬ ܡܕܥܬܐ. ܐܘ ܠܐ ܒܫܠܡܘܬܐ[f]
ܕܒ̈ܢܝܐ ܡܬܐܠܣܒܐ. ܡܪܢ ܕܝܢ ܠܬܠܡܝ̈ܕܘܗܝ، ܗܟ̈ܢܐ. ܛܠܝܐ ܦ̇ܪܐ.
ܟܡ̇ܐ ܕܒܥܒܠ ܠܗܦܟܐ ܗܘܘ. ܘܡܗ̈ܝܢܝܢ ܗ̣ܘܝܢ ܡܕܥܬܐ ܡܫܡܠܝܬܐ.
ܘܟܠ ܗܕܐ ܗܦܟܘ[g] ܠܐܘܠܝܦܢܘܬܗܘܢ ܘܡܫܡܠܝܘܬܐ. ܒܬܪ ܟܕ ܪܒܘ
ܐܬܬ̈ܐ ܕܚܘܘ ܡ̣ܢ ܡܪܢ ܘܐܦ ܗܘܝܢ ܫܒܪܘ.[h] ܒܪ[i] ܐܬܚܕܪܘ[1]
ܠܡܒ̈ܪܝܘ ܒܫܡܗ. ܘܬܘܒ ܟܕ ܡܫܡܗ ܠܗܘܢ ܟܠ[j] ܡܫܘܚܬܗ
ܕܘܢܚܐ: ܕܟܕ ܐܢܘܢ ܛܠܝܐ. ܒܪ ܠܬܠܝܬܗܘܢ ܛܠܝܐ.[k] ܗ̇ܝ ܕܪܒܘ
ܡܗ̈ܝܢܘܬܗܘܢ ܠܛܒܐ ܕܡܫܝܚܐ.[l] ܕܫܡܘܐ ܕܠܐ ܡ̣ܢ[2] ܟܪܝܐ: ܐܠܐ
ܡ̣ܢ ܚܝܠܗ ܐܬܥܒܕܘ ܬܡܢ ܢܘܢ̈ܐ ܫܦܝܪܐ. ܗ̇ܝ[m] ܕܡܐܐ ܘܚܡܫܝܢ
ܘܬܠܬܐ. ܐܪܝܣܛܘܠܘܣ[n] ܐܡ̇ܪ ܬܠܝܬܝܘܬܐ ܡܫܡܠܝܬܐ. ܒܬܠܬܐ ܬܠܬܐ ܚܡܫܝܢ[o]
ܘܒܬܠܬܐ.[p] [q]ܐܡ̇ܪ[r] ܡܙܡܘܪ̈ܐ ܕܕܘܝܕ ܒܡܐܐ ܘܚܡܫܝܢ. ܘܒܬܠܬܐ:
ܬܠܬ ܬܫܒ̈ܚܬܐ. ܕܡ̣ܢ ܐܘܪܝܬܐ ܘܢܒ̈ܝܐ[q] ܐܘܦܘ[3]. ܠܡܙܡܘܪ̈ܐ. ܗܕܐ
ܕܬܠܬ ܗ̄ܝ، ܘܒܢ̈ܝ ܐܬܚܝ، ܡܪܢ ܠܬܠܡܝ̈ܕܘܗܝ: ܠܘ ܬܠܬ ܘܒܢ̈ܝ
ܠܚܕ ܐܬܚܝ، ܠܗܘܢ. ܐܠܐ ܘܒܢ̈ܝ ܫܦܝܪ̈ܐ ܐܝܟ[s] ܕܟܦܪܢܘܣ[4][t]
ܡܚܘܝܐ.[u] ܗܘܘܢ [v]ܠܡ ܕܐܦ[v] ܚܘ، ܠܗܘܢ ܢܦܫܗ ܒܪ ܚܕ ܡ̣ܢ ܒܬܪ Acts 1. 3
ܕܚܝܐ: ܒܐܬܘ̈ܬܐ ܫܦܝܪ̈ܬܐ ܒܝܘܡ̈ܝܢ ܐܪܒܥܝܢ. ܒܪܡ ܕܝܢ ܬܠܬ ܘܒܢ̈ܝ

---

[a] C + ܕܠܐ ܬܗܘܘܢ [b] C ܕܛܠܝܘܬܗ M. f. 204 b [c] C M ܕܡܗ̈ܝܢܝܢ [d] C M ܐܘ
[e] C om. ܟܠ [f] C ܒܫܠܡܘܬܐ *sic* C. f. 319 b [g] C ܗܦܟܝܢ [h] M ܫܒܪܘ [i] C ܘܒܪ
[j] C M ܡܛܠ [k] M + ܒܪ ܠܬܠܝܬܗܘܢ ܛܠܝ̈ܐ [l] C + ܘܕܫ̄ [m] C om. ܗ̇ܝ
[n] C ܐܪܝܣܛܘܛܠܝܣ M ܐܪܝܣܛܘܠܝܣ [o] C M ܒܚܡܫܝܢ [p] C ܘܬܠܬܐ [q–q] C om.
[r] M ܘܐܡܪ [s] C ܘܐܝܟ M om. [t] C ܕܟܦܪܢܘܣ [u] M + ܡܚܘܝܐ [v–v] C ܕܐܦ ܠܡ

---

[1] Cod. ܐܬܚܕܪ [2] Cod. om. ܡ̣ܢ [3] Cod. ܐܘܦܘ
[4] Cod. ܕܦܪܢܘܣ

ܘܫܪܝܢ: ܐܝܠܝܢ ܕܠܗܘܢ ܡܬܚܝܕܝܢ. ܗܕܐ ܕܫܡܘܥܝܢܐ ܗܘܬ[a]
ܕܗܘܝܢ[b] ܕܠܘܬ ܦܠܝܛܘܣ. ܕܠܝܟ ܐܬܠ ܩܠܝܕܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ
Matt.16.19 ܘܫܪܝܐ. ܘܐܡܪ[c] ܗܘܐ ܠܗ ܝܫܘܥ[d] ܕܫܪܝܪܐ ܒܗܝܡܢܘܬܐ ܕܐܝܟ
ܗܠܝܢ: ܕܐܬܠܦܘ ܕܥܡܗ ܒܪ ܡܢܗ ܕܥܒܕܐ: ܘܒܪ ܐܘܫܥܗ ܗܘ
ܪܘܚܐ[e]: ܗܘ ܕܬܝܬܐ ܕܢܛܠ ܠܗܘܢ[f]: ܒܘܬܪ ܐܫܬܒܥܐ ܕܡܗܝܡܢܘܬܐ.
John 16.14 ܘܥܠ ܗܕܐ ܐܡܪ. ܕܡܢ ܕܝܠܝ ܢܣܒ. ܘܢܚܘܘܢ. ܐܠܐ ܒܕܡܐ
ܠܐܒܐ. ܡܦܩܚܝܢ ܐܘܬܐ ܐܬܠܐ ܘܡܬܚܝܕܐ. ܐ ܬܫܒܩܘܢ ܚܛܗܐ
ܕܐܢܫ. ܘܐ ܬܐܚܕܘܢ[g]. ܐܘܦ ܠܫܒܩܢܐ ܕܚܛܗܐ. ܠܐ ܝܗܒ ܠܗ ܥܠ
ܡܫܪܝܘܬܐ ܠܒܢܝ ܐܢܫܐ: ܘܐܬܐܬܐ ܕܪܘܚܐ. ܘܐܠܐ ܘܐܦ
ܕܐܠܗܐ ܢܗܘܘܢ ܒܪܝܬܐ. ܘܠܗܘܢ ܗܘܐ ܕܐܠܗ ܕܠܐܝܬ ܠܒܢܝ ܐܢܫ.
f. 154 b ܕܐܠܗܐ ܗܘ ܕܫܒܩ ܚܛܗܐ ܢܫܒܘܩ ܐܘ ܢܐܚܘܕ: ܗܝ ܕܐܦ
Mark 2. 7 ܢܗܘܕܝܐ ܠܡܪܢ ܐܡܪܝܢ. ܕܡܢܘ ܠܗ ܡܫܒܩ ܠܡܫܒܩ ܚܛܗܐ:
ܐܠܐ ܐ ܚܕ[h] ܐܠܗܐ: ܠܡܢܐ ܕܠܐ ܚܙܝ[i] ܥܡ ܠܒܪܢܫܗ. ܗܝ
ܕܐܡܪ ܬܐܘܡܐ: ܕܡܪܝ. ܘܐܠܗܝ. ܗܢ ܬܪܝܢ ܕܐܝܫܘܥ ܐܡܪ.
ܘܒܪ ܗܢ ܘܒܗ. ܐܦܠܐ ܕܡܢ ܡܢ ܕܗܝ ܗܝܡܢ. ܗܕܐ ܗܘܐ
ܡܫܒܩ ܠܗ ܘܐܠܗܐ. ܗܝ[1] ܠܡ ܬܐܘܡܐ ܐܬܩܪܝ. ܒܡܪܝܘܬܗ. ܒܗܝ
ܕܒܪ ܬܐܘܡܐ[j] ܐܬܠܐ ܘܡܫܝܚܘܬܗ ܬܐܘܡܐ ܐܬܩܪܝ[1]. ܡܫܒܚܝܢ ܠܐ
ܗܘܐ ܠܗ ܡܫܒܚܗ ܡܪܝܐ ܘܐܠܗܐ. ܠܗ ܝܗܒ ܚܘܒܐ ܕܫܒܩܘܬܐ
ܕܐܦ ܐܠܗܐ ܐܬܘܗܝ. ܗܘ ܕܗܘ. ܒܠܒ. ܗܘܐ ܠܗ. ܐܠܐ ܐܝܟ
ܕܥܠ ܐܦܝ ܬܫܒܘܚܬܐ ܕܐܬܚܙܝܬ: ܠܐܠܗܐ: ܡܫܒܚ ܗܘܐ:
ܒܪ ܬܗܘܝܬܗ ܒܬܘܕܝܬܐ ܕܢܫܐ. ܗܝ ܕܡܪܐ ܐܢܘܢ ܠܦܢܐ. ܕܦܠܛܘܬܐ[k]
ܒܬܠܬܐ ܕܢܝܐ ܡܬܐܡܪܐ ܒܚܕܬܐ: ܐܘ ܝܫܘܥ ܥܠ ܦܪܘܩܘܬ

[a] C + ܗܘܬܐ [b] CM ܕܗܘܝܢ [c] M ܘܐܡܪ [d] C om. ܝܫܘܥ [e] CM ܕܪܘܚܐ
[f] C + ܠܗܘܢ [g] CM + ܘܐܡܪ [h] M om. ܚܕ [i] M ܚܙܝܐ C. f. 319 a
[j] M ܬܐܘܡܐ [k] M ܦܠܛܘܬܐ

1–1 Cod. om.

ܕܡܘܕܝܢܐ: ܡܛܠ ܕܢܝܪ ܕܦܘܪܩܢܐ ܚܠܦ ܐܢܘܢ: ܠܦܘܪܩܢܐ ܕܝܢ[a] ܐܠܦܘܬܐ
ܘܕܪܐ ܘܢܡܘܣܐ ܦܠܚܐܝܬ. ܒܢܝܐ ܡܢܗܘܢ: ܡܢ ܥܒܕܐ ܘܡܢ
ܒܢܝܢܐ ܒܢܝܐ: ܚܠܝܐ ܕܠܒܠ ܡܢ ܒܢܝܐ ܡܠܒܫ ܠܗܘܢ. ܕܒܗ
ܢܕܟܘܢ ܒܠܗܘܢ ܓܐܪܘܗܝ, ܕܫܪܐ ܕܒܝܫܐ ܘܫܪܒܐ[b]. ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ Eph. 6. 16
ܐܦܪܫ ܠܗܘܢ ܫܡܒܝܐ. ܡܫܡܫܬ ܕܡܫ ܗܘ[c] ܗܘ ܒܗ ܗܘ ܕܗ ܗܘ ܒܪܘܚܐ[1]
ܢܬܬܘܕܥܐ. ܗܘ[d] ܕܗܘܒܝܗ ܢܦܚ[e]: ܘܗܘܐ ܒܪܢܫܐ ܠܢܦܫ ܚܝܐ: ܗܘ Gen. 2. 7
ܕܡ ܢܦܚ: ܘܗܘܐ ܚܠܦ ܢܦܫ[f] ܚܝܐ[g]: ܠܪܘܚܐ [h]ܡܚܝܢܝܬܐ ܐܘ[h] ܡܚܝܢܐ.
ܐܝܕܡ ܗܝܕܝܢ ܐܫܬܪܬ ܢܘܗܪܐ ܘܪܕܬ ܚܡܝܐ ܐܠܗܐ ܕܒܢܝܐ:
ܘܬܪܢ ܘܗܘܐ ܙܕܝܩܐ ܡܢ ܐܢܫܐ. ܐܦ[i] ܗܕܐ ܕܝܠܗ: ܐܚܪܢܐ
ܘܙܕܩܐ ܘܒܢܝܐ ܘܡܬܬܢܝܐ[j] ܕܠܐ ܫܘܦܐ. ܡܫܡܫܢܐ ܗܘ, ܠܟ ܕܡܟܠܘ[k]
ܙܘܥܐ ܕܡܘܕܝܢܐ[2]: ܚܠܦ[l] ܗܘ, ܕܡܟܠܬܘܢ[m] ܐܡܪ. ܠܐ ܢܝܪ ܐܡܪ Acts 1. 8
ܕܡܟܠܬܘܢ: ܐܠܐ ܕܡܟܠܘ [n]ܠܟ ܒܡܚܝܢܬܐ ܕܙܘܥܐ[n]. ܐܚܪܢܐ ܕܐ ܢ
ܠܟ ܒܝܕ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܢܗܒܘ ܒܠܗܘܢ ܕܥܡܠܢܐ. ܠܗܘܢ ܠܗܘܢ ܡܬܒܥܝܐ
ܗܘܬ: ܕܒܪܘܚܐ ܢܒܥܘܢ. ܘܐܡܪܝܢ: ܕܗܝ ܡܫܡܫܢܘܬܐ. ܡܒܥܒܕܢܘܬܐ
ܡܬܒܪܬܐ ܕܡܬܗܡܢܬܐ ܕܪܘܚܐ ܢܗܒܬ ܠܗܘܢ.[3] ܐܬܐܠܩܘܢܣ ܐܡܪ[o]
ܕܠܬܐܠܬ ܐܬܝܗܒ ܙܘܥܐ ܠܬܠܡܝܕܐ ܒܬܕܪܝܬܐ ܕܠܒܢ ܠܘܬ ܒܡܚܝܢܐ.
ܘܒܬܪ ܡܫܬܬܐ ܘܒܦܢܛܩܘܣܛܐ[3] ܀ ܡܫܕܪܐ ܢܝܪ ܐܢܬ, ܒܬܪܗ: ܕܐ ܢ
ܬܒܥܘܢ ܫܠܝܚܐ ܕܐܢܝܢ ܢܬܝܗܒܘܢ[p] ܠܗ. ܘܐ ܢ ܬܐܢܫܘܢ
ܕܐܢܝܢ ܐܫܬܡܝ. ܡܕܡ: ܡܗܡܢܬܐ ܗܘ, ܕܡܢ[4] ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܠܘܬ
ܗܕܐ ܚܝܪܐ ܗܘܬ. ܒܠܫܘܢ ܠܘܬ ܫܠܝܚܐ ܕܗܘܢ ܕܐܬܦܪܘ ܢ

[a] C ܡܢ ܥܠܐܕܐ C. f. 318 a [b] CM ܘܫܪܒܐ [c–c] CM ܕܫܡܗ [d] CM ܗܝ
[e] C + ܗܘܐ [f] CM ܠܢܦܫ [g] C + ܬܡ ܕܡ ܢܦܚ ܘܗܘܐ ܒܪܢܫܐ ܠܢܦܫ ܚܝܐ
[h–h] CM om. ܡܚܝܢܝܬܐ ܐܘ [i] CM ܘܐܦ [j] C ܡܬܬܢܝܐ [k] C ܡܟܠܘ [l] M ܒܗ
[m] C ܕܡܟܠܬܘܢ ܐܢܬܘܢ [n–n] C ܙܘܥܐ ܒܡܚܝܢܬܐ C. f. 318 b M. f. 204 a
[o] C ܐܡܪ [p] C ܢܬܝܗܒܘܢ

[1] Cod. om. ܒܪܘܚܐ [2] Codd. HM om. ܕܡܘܕܝܢܐ [3–3] Cod. om.
[4] Cod. om. ܕܡܢ

ܘܒܢ̈ܝ ܡܦܩܕܝܢ ܠܗܘܢ ܫܠܡܐ ܒܗ ܒܚܘܒܐ. ܕܢܫܘܐ ܕܗܘܘܢ ܗ̇ܘ
ܕܐܫܬܘܕܝ ܠܗܘܢ ܫܠܡܐ ܗܘܕܝܢ.[a] ܘܠܐܪܪ ܫܪܪܐ ܕܡܢܚܡܬܐ
ܕܐܫܬܘܕܝܗ: ܘܠܐܪܪ ܐܘܬܘܬܗܘܢ ܕܫܪܪܐ ܗܝܡܢܘܬܐ. ܘܟܕ
ܣܒܪܐ ܘܟܕ ܢܘܟܐ. ܡܫܪܪܐ[b] ܕܝܢ ܘܟܕ ܐܚܝܕܝܢ ܬܪ̈ܥܐ
ܩܡ ܒܡܨܥܬܗܘܢ: ܕܢܫܘܐ ܕܗܘܘܢ ܕܩܡ ܘܢܦܩ ܡܢ ܩܒܪܐ:
ܟܕ ܢܛܝܪܝܢ ܒܐܦ̈ܝܐ ܐܟܘܬ ܘܚܬ̈ܡܐ. ܘܥܐܠ ܕܝܢ ܠܡܨܥܬܐ
ܕܥܝܢܐ ܬܠܬܐ ܩܝ̈ܡܬܐ. ܗ̄[c]. ܙܒܢܐ ܘܒܡܩܘܡܐ ܘܥܠܬܐ: ܕܡܢ
ܫܠܝ ܘܟܕ ܐܚܝܕܝܢ ܬܪ̈ܥܐ ܩܡ ܒܡܨܥܬܐ. ܘܐܘܚܕܘ ܕܗܝܟܠܐ
ܘܦܢܛܩܝܐ ܚܙܝܢ. ܚܘ ܐܝܟ ܕܒܐ̈ܬܐ ܕܡܢ̈ܝܐ[d] ܕܒܐܝܕ̈ܘܗܝ
ܘܒܪ̈ܓܠܘܗܝ [1]ܟܕ ܬܪ̈ܥܝܢ ܕܒܝܢ ܕܥܠܡܐ ܕܐܘܚܕܬܐ ❖ ܠܘ ܕܗܠܝܢ ܥܒ̈ܝܢ[1]
ܗܘ. ܒܗܘ ܦܓܪܐ[e] ܕܩܡ ܡܢ ܒܝܬ ܡܝ̈ܬܐ. ܘܐܬܗܦܟ ܘܐܬܚܕܬ
ܘܐܬܕܒܪ ܡܢ ܠܗ̇ ܐܦܣܘܣܐ. ܘܡܢ[f] ܕܗܒܐ ܘܡܢ ܬܪܥܐ. ܘܡܢ
ܦܠܓܡܐ ܘܕܘܒܪܬܐ: ܐܝܟ ܕܐܦ ܠܘܬܗܘܢ ܒܬܪ̈ܥܐ. ܗܟܢܐ ܕܦܘܡܗ
ܡܢ ܒܝܬ ܡܝ̈ܬܐ. ܢܦܩ ܕܝܢ: ܗ̇ܘ ܦܓܪܐ ܕܗܘܐ ܕܝܠܗ ܠܐܠܗܐ
ܒܡܥܒܕܢܘܬܗ. ܟܕ ܠܥܘܪܪܐ ܕܬܠܡܝ̈ܕܐ ܗܘ. ܗܘܕܝܢ. ܟܕ ܠܐ ܡܢ
ܩܕܡ ܗܟܝܢ: ܘܐܦܠܐ ܒܬܪܝܢ ܐܝܬ ܗܘ̈ܝ، ܒܗ ܐܘ ܐܬܚܙܝܢ[g] ܒܗ
ܗܢܝܢ ܫܘܚܠܦܬܐ. ܐܠܐ ܒܗ̇[h] ܒܗ̇، ܫܒܬܐ ܠܫܘܐ ܒܝܬ ܠܒܢܝܐ
ܕܫܒܝܪܐ. ܘܫܘ ܠܗܘܢ ܐܝܟ ܕܠܫܘܪܪܗܘܢ. ܘܠܗܝܢܐ ܫܪܒܐ
ܢܗܪܝܢ ܒܐܪ̈ܒܥܬܐ ܠܒܘܬܐ ❖ ܗ̇، ܕܐܝܒܝܢܐ ܕܫܪܪܝܢ ܐܒܝ ܐܦ ܐܢܐ
f. 154 a [i]ܡܫܕܪ ܐܢܐ[i] ܠܟܘܢ. ܠܘ ܒܡܫܘܬ ܕܝܢ. ܐܠܐ ܗܘ ܗ̇ܢ ܐܫܬܕܪ
ܐܝܟ ܥܒܕܐ ܡܢ ܒܥܠܗ: ܘܐܝܟ ܒܪܐ ܡܢ ܐܒܐ. ܗܘܝܢ ܕܝܢ
ܐܝܟ ܒܟܪܐ ܡܢ ܡܪܐ. ܗ̇، ܕܢܦܫ ܒܗܘܢ ܘܐܡܪ. ܩܒܠܘ ܪܘܚܐ

[a] C + ܘܠܐܪܪ *sic*   [b] C ܘܡܫܪܪܐ   [c] M + ܕܝܢ   C. f. 317 b   [d] C ܘܡܢ̈ܝܐ *sic*
[e] C om. ܦܓܪܐ   [f] M ܡܢ   M. f. 203 b   [g] C ܐܬܚܙܝܢܗܘܢ   [h] M ܒܗ̇
i–i C ܡܫܕܪܢܐ

1–1 Cod. om.

ܒܗ̇ ܕܐܒܐ ܘܐܠܗܝ. ܘܡܚܘܝ ܠܗܘܢ ܠܬܠܡܝܕܘܬ ܦܪܘܩܢܐ: ܒܢܝ
ܡܠܬܬܬ[a] ܬܠܬܝܗܘܢ ܚܕܡܐ. ܠܚܕ ܡܕܡ. ܗܘ ܠܢ ܬܫܡܫܬܐ
ܕܚܝܘܬܐ[b]. ܢܗܘܦܟܬܐ ܕܬܪܝܢ ܒܢܝܐ ܘܡܘܠܕ̈ܐ ܠܚܕ ܦܪܘܩܐ.
ܕܗܘܝܢ ܚܕܡܐ ܘܡܟܪܙܢܐ ܠܚܕܕܐ. ܟܕ ܢܦܩܝܢ ܒܢܝܐ ܘܡܘܠܕ̈ܐ
ܕܠܐ ܡܘܬܢܐ ܘܟܠܠܠܐ. [1]ܚܝ ܬܫܡܫܬܐ[c] ܕܚܝܘܬܐ ܠܬܘܗܝ
ܐܠܗܐ ܐܠܗܘܢ ܕܠܬܐ ܠܐ ܒܦܠܓܘܬܐ ܘܠܐ ܒܢܝܐ ܐܚܪܢܐ[1] ܡܪܝ[d]
ܢܦܠܦܘܢ ܐܬܘܗܝ، ܠܟ ܐܠܗܐ: ܘܐܒܐ ܐܚܝܕ ܘܐܠܗܐ. ܐܒܐ
ܕܝܢ: ܠܝ ܡܢ ܒܢܝܐ. ܠܟܘܢ ܕܝܢ[e] ܒܦܠܓܘܬܐ. ܐܠܗܐ ܕܝܢ: ܠܝ
ܡܢ[f] ܒܦܠܓܘܬܐ. ܠܟܘܢ ܕܝܢ ܒܢܝܢܐ. ܒܝܕ ܚܕ ܦܪܘܩܐ ܘܚܕ f. 153b
ܡܪܝܐ ܘܚܕ ܡܫܝܚܐ ܘܚܕ ܒܪܐ ܒܬܪ̈ܬܝܗܘܢ. ܗܢܝܢ ܐܬܬ ܡܪܝܡ
ܡܓܕܠܝܬܐ: ܘܣܒܪܬ ܠܬܠܡܝܕ̈ܐ ܘܒܪܬܒܐ: ܣܒܪܬ ܡܪܝܡ ܡܢܬܗܐ
ܠܟܠܢܫܐ: ܠܦܘܪܩܢܘܬܐ ܕܢܫܐ: ܕܣܒܪܬ ܠܐܕܡ ܡܠܘܗܝ ܕܢܫܐ
ܢܟܘܠܐ. ܕܐܬܚܘܠ[2] ܡܢ ܦܐܪܐ ܘܡܚܘܬܬ ∴ ܓ ∴ ܩ ∴ ܟܕ ܗܦܟܐ ܕܝܢ ∴ ܩ Gen. 3. 6
ܙܡܢܐ ܕܚܘܒܐ ܗܘ ܕܢܚܙܒܢܐ: ܗ̄. ܟܗ ܒܚܘܒܐ ܕܦܩܡ. ܫܪܝ[g] ܓ ∴
ܕܙܡܢܐ ܗܘ ܕܬܪܢܝܢܝܢܐ. ܘܗܡ ܗܦܟܐ ܕܢܐܡܪ. ܟܗ ܕܠܐ ܡܢ
ܐܝܡܟܢܐ ܘܠܠܝܐ ܡܣܬܘܩܡ. ܢܘܡܢܐ: ܐܠܐ ܡܢ ܠܠܝܐ ܒܝܬ ∴
ܘܐܝܡܟܢܐ. ܗܦܟܐ ܠܟ ܙܡܢܐ [h]ܗܘܦܟܐ ܓܢܝܐ[h] ܘܕܢܚܐ[i]. ܟܗ
ܒܘܡܟܢܐ ܡܬܚܙܝܐ ܠܗܘܢ: ܟܕ ܠܐ ܡܟܬܪ ܠܝܘܡܐ ܐܚܪܢܐ ∴
ܫܕܐ: ܡܦܠܠ ܙܢܟܬ ܐܢܫܘܬܐ ܕܡܢܐ ܓܝܕ ܬܠܡܝܕ̈ܐ ܘܓܝܕ ܟܠ ∴
ܕܬܪ̈ܬܝܢ ܟܠ[j] ܡܢܬܗ ܢܕܪܪ. ܘܢܙܪܐ ܠܒܪܝܘܬܐ. ܐܡܪ ܕܝܢ: ܫܠܡܐ[k]
ܒܟܘܢ: ܡܦܠܠ ܕܡܢ ܡܕܡ ܫܕܐ ܐܡܪ ܠܗܘܢ: ܕܫܠܡܐ [1]ܫܒܩ John 14.27
ܐܢܐ[1] ܠܟܘܢ: ܘܫܠܡܐ ܕܝܠܝ ܝܗܒܢܐ ܠܟܘܢ. ܒܬܪ ܕܦܩܡ: ܬܠܬ

C. f. 316 b [a] C ܡܠܬܬܬܐ [b] M ܕܚܝܘܬܐ [c] M ܬܫܡܫܬܐ [d] C M om. ܡܪܝ
[e] C om. ܕܝܢ [f] C om. ܡܢ M. f. 203 a [g] C om. ܫܪܝ C. f. 317a
[h–h] C om. ܗܘܦܟܐ ܓܢܝܐ [i] C ܘܕܢܚ [j] C M ܕܟܠ [k] C M ܕܫܠܡܐ
[l–l] C M ܫܒܩܢܐ

[1–1] Cod. om. [2] Cod. ܕܢܚܘܠ

f. 153 a ܢܒܬܪ. ܐܢ̈ܬܬܐ ܢܣܒܪ. ܐܝܟ ܕܐܬܚܫܫ ܓܝܪ ܬܪܒܝܬ ܕܗܒܐ.
ܘܓܝܪ ܒܒܟܝܬܐ. ܘܓܝܪ ܬܬܬܐ. ܗܡܘܬ ܘܓܝܪ ܡܓܠܝܬܐ ܐܬܚܫܫ
ܠܡܬܢܐܝܬ. ܚܕܐ: ܕܚܘܫܐ[a] ܕܠܘ ܒܠܚܘܕ ܦܩ ܡܢ ܡܥܪ̈ܬܐ: ܐܠܐ
ܕܐܦ ܠܫܡܝܐ ܣܠܩ ܕܢܫܩ. ܗܕܐ ܕܝܢ ܐܠܘ ܐܡܪܗ ܠܠܝܐܬ.
ܕܢܒܘܗܪܐ ܡܬܚܝܢܐ ܗܘܬ. ܘܕܡܬܚܘܝܢܘܬܐ. ܕܒܬܠܘܢ:
Ephraim, Diat., Mös. p. 268 ܠܡܬܢܐܝܬ ܐܡܪܗ. ܕܬܪ̈ܬܝܢ: ܕܢܘܕܥ ܕܒܫܘܒܚܐ ܘܒܗܕܪܐ ܘܒܐܝܩܪܐ
ܕܡܠܟܘܬ ܡܢ ܡܕܒܪܢܐ ܐܬܐܘܗܝ. ܘܕܠܘ ܐܝܟ ܒܪܢܫܐ ܡܕܒܪܢܐ
Ephraim, Diat., Mös. pp. 269, 270 ܘܦܪܗܣܝܐ ܢܬܓܠܐ ܐܝܟ ܕܐܬܢܐ. ܕܬܠܬ: ܕܐܒܘܢܐ* ܕܩܕܡ ܢܚܬ
ܒܪܡ ܟܠ ܚܛܗ. ܘܩܕܡ ܢܩܘܡܘܗ ܟܠ ܢܩܘܡܘܗ. ܐܝܟ ܕܢܘܒܠܐ
ܕܟܠ ܒܫܢ̈ܬܐ ܘܒܬܪ̈ܬܐ. ܗܟܢ ܘܩܕܡ ܫܘܠܡܗ: ܓܒܐ ܕܢܘܕܥ
ܟܠ ܫܘܠܡܗ. ܐܝܟܢܐ ܕܒܡܘܬܐ ܕܒܪܐ. ܘܚܕܘܬܐ ܟܠ ܚܕܘܬܐ
ܢܦܩ ܠܗܘܢ. ܕܠܘ ܒܠܚܘܕ ܦܩ[b]: ܐܠܐ ܐܦ ܠܫܡܝܐ ܣܠܩ:
ܠܡܐܪܬ ܦܪܕܝܣ ܕܐܠܗܘܬܐ. ܕܐܡܪܒ: ܡܟܠ ܕܡܦܩ ܗܘܐ
ܟܠܗܘܢ ܕܢܘܒܗ ܕܡܪܝܐ: ܕܠܐ ܥܠܝܐ ܡܢ ܒܒܝܬܗ ܠܓܒܪ.
ܐܝܟ ܕܐܦܠܐ ܠܗܝܡܢܘܬܐ ܕܬܠܬܐ ܡܠܐܟ̈ܐ ܕܟܠ ܘܢܦܩܬܐ
ܐܬܦܠܫܬ. ܐܪܬܝܗ ܕܒܬܪ ܕܢܫܩ ܠܫܡܝܐ. ܘܠܐ ܡܟܠ ܬܗܘܐ
ܒܒܝܐ ܠܗ: ܒܬܪ ܢܩܡ ܠܐ ܐܘܪܚܐ ܐܝܟ ܒܢܝܗ. ܦܠܘ ܐܢܐ
ܠܘܬ ܐܒܝ ܘܐܒܘܟܘܢ ܘܐܠܗܝ ܘܐܠܗܟܘܢ. ܡܠܬܐ ܗܕܐ:
ܡܢܐ ܗܝ. ܐܝܬܠܝܗܘܢ[c]. ܘܒܕܘܟ ܐܝܟ ܐܢܫ ܢܡܪܝܢ. ܒܪܡ ܦܫܘܩܝܬ.
ܗܢܐ ܠܗ ܒܪܐ ܗܘ ܠܦܪܘܩ: ܕܒܢܝܢ ܡܢ ܦܪܘܩܐ ܐܠܗܘܬܗ
John 10. 30 ܢܡܠܠ. ܐܝܟ ܗ̇ܝ ܕܐܢܐ ܘܐܒܝ ܚܕ ܚܢܢ ܘܕܐܝܪܐ. ܘܒܢܝܢ[d] ܡܢ
John 7. 19 [e]ܦܪܘܩܐ ܐܢܫܘܬܗ[e]. ܐܝܟ ܗ̇ܝ ܕܡܒܥܐ [f]ܝܒܢܝܢ ܐܢܫܘ[f] ܠܡܩܛܠܢܝ:
ܠܓܒܪܐ ܕܫܪܪܬܐ ܡܠܠܬ ܥܡܟܘܢ. ܒܢܝܢ ܕܝܢ ܡܢ ܦܪܘܩܐ
ܕܢܫܝܘܬܐ. ܐܝܟ ܗܕܐ ܕܚܫܐ. ܡܦܪܫ ܒܪ ܠܚܝܢܐ ܘܠܡܘܢ̈ܐ

C. f. 316a [a] M om. ܕܚܘܫܐ M. f. 202 b [b] C ܕܦܩ [c] C ܐܝܬܠܝܗܘܢ M ܐܝܬܠܝܗܘܢ [d] C + ܕܝܢ [e–e] C ܦܪܘܩܐ ܕܢܫܝܘܬܐ [f–f] M ܝܒܢܝܢ ܐܢܫܘ

*ܡܢܐ ܕܡܢ ܥܠ ܢܒܠ ܒܠܒܗ̇[a] ܗ̇ܘ ܕܡܠܬܐ ܫܒܝܪ ܗܘ̣ܐ ܠܗ̇ ܡܢ
ܒܪܐ. ܘܡܛܠ ܕܚܒܝܫܐ ܗ̣ܘ ܠܓܒܪܐ ܕܡܬܡܢ ܠܐ ܗܘܝܐ ܚܝܫܐ ܢܒܝܘܢ
ܡܢ ܒܝܬܗܘܢ: ܒܗ̇ܝ ܕܡܬܒܥܒܝܐ ܗ̣ܘ ܕܡܪ̈ܘܡܐ ܡܬܡܢ ܦܘܪܐ.
ܡܠܘܢ ܕܐܢ ܡܬܝܒܒܝܐ [b]ܕܒܘܪ̈ܘܡܝܐ ܘܕܪܘ̈ܒܬܐ ܠܦܓܪ̈ܝܐ. ܘܗܘܕܐ[c]
ܐܡܪܐ ܠܗ. ܕܐܢ ܠܡ ܡܛܠ ܠܐ ܗܘܝܐܘܬܐ ܘܠܐܐ ܢܡܛܐ
ܝܢܝ ܦܪܘܫܬܐ ܒܝܬܟ ܘܒܦܓܪܟ. ܘܟܠ ܗܕܐ ܥܒܪܬܝܗ̇, ܠܗܠ
ܡܢ ܒܝܬܟ. ܐܡܪ ܠܝ ܐܝܟܐ ܫܡܬܝܗ̇, ܕܐܙܠ ܐܫܩܠܝܘܗ̇[d]. ܠܗ̇ܘ
ܡܫܝܚܐ ܕܠܐ ܘܕܠܐ. ܘܬܒܪܝܢ ܒܠܐ ܠܗ̇ ܦܘܡܝ ܢܦܫܗ ܒܡܪܬܐ
ܕܥܒܕܗ̇. ܡܪܝܡ[e]. ܡܫܝܚܐ ܒܝܕ ܕܢܘܒܐ ܦܓܪܬܐ ܥܡܕܬ ܠܘܠܐ
ܕܒܗ̇ܘ [1]ܕܐܡܪ ܠܗ̇ ܡܪܝܡ[1] ܡܢ ܫܡܘܬܗ̇ ܦܬܝܐ ܘܡܛܝܒܐ ܘܡܬܝܩܪܐ
ܗܒܝܐ. ܪܒܘܠܝ. ܢܗܘܪܐ ܕܒܝܢܝ. ܘܪܒܘ ܕܐܝܟ ܗܠܝܢ ܐܡܪܬ ܠܗ.
ܐܠܐ ܗܕܐ ܕܐܬܦܝܣܬ ܘܐܡܪܬ ܪܒܘܠܝ: ܕܦܝܣܬ ܘܐܬܬܗ̇[f] ܘܪܒܘܢܝ.
ܠܘ ܕܐܬܦܝܣܬ ܗ̇ܝ, ܕܠܒܠ ܝܕܥ ܡܠܐܟ̈ܐ ܐܠܐ ܕܦܝܣܬ ܠܡ ܦܬܓܡܐ
ܠܡܪܝ ܘܦܘܪܐ ܠܗ ܪܒܘܢܝ. ܐܝܟ ܒܝܕܐ ܕܢܗܘܪ̈ܐ. ܕܗܝܕܝܢ
ܘܒܪ ܗܕܐ. ܘܡܢ ܒܬܘܒܐ ܠܐ ܗܘܝܐ: ܐܫܬܢ̈ܝܒܝܢ ܗܘܝܢ
ܬܬ̈ܪܗܘܢ ܦܪܘܬܐ. ܐܝܟ ܕܡܢ ܒܬܘܒܐ ܗ̇ܘ[g] ܕܒܬܒ ܡܦܝܣܐ
ܕܡܢ ܢܘܝܐ ܠܦܘܪܢܐ. ܗ̇ܝ, ܕܠܐ ܬܬܦܪܒܝܢ ܠܝ: ܠܐ ܒܝܪ
ܒܕܒܠ ܦܠܘܬ ܘܕܥܪܒܐ. ܘܠܡܘܢ ܒܠܐ ܗ̇ܘ ܚܝܝܐ ܘܡܫܝܚܐ
ܠܬܝܫܘܬ ܢܘܒܗ̇ ܕܡܓܕܠܝܬܐ ܡܢ ܕܬܬܒܥܘܦ ܠܗ: ܒܕ ܠܐܚܪ̈ܝܬܐ
ܠܐ ܒܠܐ ܡܢ ܗܕܐ. ܗܘܝܢ ܠܡ ܐܚܝܡ ܬ̈ܠܡܘܗܝ, ܘܦܓܪ̈ܝܢ ܠܗ.
ܠܬܐܘܡܐ[h] ܘܐܦ ܠܫܒܥܝܢ ܐܦܘ ܕܦܓܪܝܘܗܝ ܀ ܘܐܢܬܝܢ ܒܠܠܬܐ
ܦܓܪ̈ܐܬܐ ܡܛܬܝܢ ܒܠ ܗܕܐ. ܗܝܢ ܕܐܢ ܢܒܥܘܢ ܠܒܠܗܝܢ. ܘܠܡܗܕܐ
ܕܬܬܪ ܥܪܝܪܐ ܢܐܡܪ. ܒܢܕܐ ܗ̣ܘ ܒܝܪ ܠܦܘܪܩܢܐ: ܕܒܕ ܐܚܪܝܬܐ

Matt. 28. 9

– C *deest.* [a] M om. ܒܠܒܗ̇ [b] M + ܗ̣ܘ [c] M ܗܕܐ M. f. 202 a
[d] M ܘܐܫܩܠܝܘܗܝ [e] M om ܡܪܝܡ [f] M ܐܬܬܗ̇ [g] M om. ܗ̇ܘ
[h] M ܘܠܬܐܘܡܐ

ܘܡܕܒܪܢܘܬ ܬܢܦܩܘܢ ܘܢܣܒܪܘܢ ܠܟܐ ܘܠܟܐ: ܕܗܡ ܕܢܒܣܘܢ
ܠܟܐ ܕܐܘܟܕܘ: ܗܟܢܐ ܐܦ ܡܪܝܡ: ܡܟܠ ܪܬܝܚܗ[a] ܕܝܢ ܚܬܗ
ܕܟܕ ܢ: ܚܙܬ ܠܟܠ ܠܒܬܢ. ܡܪܝܐ ܕܟܕ ܠܡ ܘܝܗܐ ܗܘܡ ܡܠܐܟܐ.
ܦܠܝܛܐ ܕܝܢ ܒܣܬܪܗ ܠܡܕܒܚܗ ܐܬܪܡܝܬ ܡܢܝܠ: ܗ̇ܝ ܕܡܕܒܪܐ
ܒܦܩܘܬܐ ܕܬܘܣܦܬܐ ܕܐܬܪܝܬ: ܡܬܦܝܣܐ ܕܠܒܒܘܗ̇ ܕܗܘܕܐ
ܬܚܝܬܐ[b]. ܡܪܝܐ ܕܡܠ[c] ܡܠܟܬܐ[d] ܕܦܪܘܣ ܥܡܟܬ. ܘܟܠܦܐ[e] ܕܬܚܝܬܐ[f].
ܘܠܝܬ ܠܡܬܕܡܝܪܘ ܒܗܕܐ. ܕܐܝܟܢ ܕܝܢ ܦܓܪܐ ܗ̇ܘ ܕܐܬܘܦܠܝ
Gen. 3. 8 ܘܐܬܕܟܪ ܕܝܢ ܒܠܘܗ̇ܝ ܐܦܘܣܝܐ: ܐܫܬܡܥܬ ܩܠ ܪ̈ܓܠܐ. ܐܢ ܕܡ
ܐܡܪܝܐ ܢܛܝ ܐܕܡ: ܕܥܒܕ ܠܡ ܘܠܗ ܕܡܕܝܪܐ ܡܗܠܟ ܒܦܪܕܝܣܐ:
ܬܡܢܗܐ ܘܠܐ ܒܡܕܡ: ܕܐܦ ܬܡ ܢܬܚܙܐ ܡܕܒܪܢܘܬ. ܠܐ[1]
ܥܒܪܐ ܗܘܬ ܒܠܗܘܢ ܗܠܝܢ ܕܢܬܬܕܟܪܘܢ[g] ܕܗ̇ܘܝ,[1] ∻ ܡܪܝܐ ܕܢܘܗܪܐ
f. 152b ܒܚܕܐ ܕܝܢ ܥܠ ܐܘܠܝ ܟܕ ܡܕܝܪܐ. ܡܪܝܐ ܕܟܕ ܠܡ ܚܙܐܘܗܝ,
ܠܡܪܢ ܡܠܐܟ̈ܐ ܕܐܬܬ. ܡ̣ܢܝܠ ܘܡܢܗ ܒܪܡܫܬܐ[h] ܘܩܫܬܕܬܐ
ܘܪܒܘ ܠܗ. ܘܟܠ ܗܕܐ ܦܢܝܐ. ܡܪܝܐ ܕܝܢ ܦܠܒܘܬܐ ܠܡ
ܕܪܘܚܐ ܗܘܬ ܡܬܦܢܝܢܘܬܗ̇. ܘܠܐ ܕܝܢ[2] ܡܕܡ ܐܚܪܢ. ܕܝܢ ܚܕܐ
ܡܢܗܘܢ ܐܘ ܕܝܢ ܒܠܗܘܢ ܒܕ ܦܢܝܐ ܡܢܝܐ. ܘܡܢܬ[i] ܠܚܘܒܐ ܕܗܘܐܡ:
ܠܘ ܒܡܢܝܐ. ܠܐ ܓܝܪ ܡܥܝܢܐ ܗܘܬ: ܕܦܓܪܐ ܕܐܫܬܟܚ ܘܗܦܟܐ
ܕܡܪܐ ܠܐܠܗܐ: ܕܝܢ ܒܝܢܐ ܡܬܩ̈ܢܬܐ[j] ܕܢܚܝܐ. ܐܠܐ ܡܕܒܪܢܘܬ
ܐܬܚܝ, ܒܐܣܟܡ[k] ܥܢܝܐ. ܘܗܕܐ ܐܝܢܐ ܕܠܐ ܬܬܗܘܐ[l] ܘܬܬܕܡܐ[m]
ܘܬܬܒܪܗ̇[n] ܒܬܪܒܝܬܗ̇. ܡܠܘ ܢ ܕܝܢ ܬܗܦܘܟ ܠܒܘܪܗ̇ܢܗ̇ ܘܡܕܒܪܐ:

M. f. 201b [a] C ܪܬܝܚܗ̇ C. f. 315b [b] C ܬܬܚܝܐ [c] CM ܕܠܟܠ
[d] C ܡܠܟܬܐܗ̇ M ܡܠܟܬܗ [e] C ܘܟܠܦܗ̇ [f] C ܕܬܬܚܝܐ [g] CM ܢܬܬܕܟܪܘܢ
[h] C ܒܪܡܫܬܐ [i] CM + ܠܡ [j] C ܡܬܩܢܬܝ [k] C ܒܐܣܟܡ
[l] CM ܬܬܗܪ [m] C + ܘܬܬܕܡܗ [n] C ܘܬܬܒܪܝ

[1–1] Cod. om. [2] Cod. om.

ܘܠܐܪ̈ܙܐ ܫܠܝ̈ܚܐ ܘܠܣܛܪ̈ܛܝܐ ܕܒܣܘ ܒܪܒܐ ܕܥܠܡܐ. ܒܫܘܪ̈ܐ ܕܝܢ
ܐܬܚܙܝܘ ܡܠܐܟ̈ܐ. ܚܕܐ ܠܐܬܪܐ ܕܪܝܫܗܘܢ ܘܦܪܝܫܘܬܗܘܢ
ܕܟܠ ܡܢܚܬܐ. ܠܐ ܒܠܚܘܕ ܡܛܠ[a] ܕܡܢ̈ܬܐ ܐܢܘܢ ܕܝܢ ܟܠܗ.
ܕܐܬܚܙܝܬܘ ܒܡܘܡܬܐ: ܐܠܐ ܕܐܦ ܗܘܢ ܡܦܠܘ ܚܕܒܬܐ f. 152 a
ܠܡܢܝܢܬܐ ܘܫܪ̈ܪܐ ܕܝܢ ܡܝܬܠܝܬܐ ܘܕܪܒܐ. ܐܦ ܠܟܪ
ܡܛܠ ܚܕ ܚܛܝܐ ܕܬܐܒ[1] ܐܡܪܝܢ. ܕܚܕܝܢ ܡܠܐܟ̈ܐ ܕܒܫܡܝܐ: Luke 15.10
ܚܕ ܒܡܢܐ ܡܛܠ ܟܠܗ ܒܢܝܐ ܐܢܫܝܐ ܕܐܬܚܕܬ[2]. ܘܦܩ ܒܡܢܗ
ܐܝܟ ܗܕܡܐ ܒܡ ܪܫܐ: ܐܡܢܐ ܕܡܦܠܣܘ ܥܠܝܢܐ ܠܐ ܗܕܐ Col. 2. 12 3. 1
ܕܒܬܝ ܫܠܝ̈ܚܐ. ܕܬܪ̈ܬܝܢ ܕܝܢ: ܒܫܒ̈ܬܐ. ܒܗ̇ ܕܐܝܟ ܕܐܡܪܝܢ
ܐܘܢܓܠܝܣܛܐ[b]. ܕܕܚܠܬ ܐܠܗܐ ܢܦܩܐ ܠܓܠܝܢܐ ܕܡܠܐܟ̈ܐ. ܒܗܠܝܢܬܐ
ܘܚܕܘܬܐ ܘܚܙܝܐ ܕܠܒܐ: ܘܡܒܣܘܬܐ ܒܡ ܪ̈ܚܝܐ ܗܢ̈ܝܐܐ
ܘܦܠܚܐ. ܠܚܕܘܬܐ ܕܝܢ[c] ܕܐܢܫ̈ܐ ܠܬܦܠܐ ܢܦܩܐ[d]: ܕܚܠܬܐ ܘܗܡܝܢܘܬܐ
ܘܦܠܝܢܘܬ ܠܒܐ: ܘܚܠܡܐ ܘܐܡܥܝܢܐ[e] ܐܡܪܝܢܐ ܘܚܡ̈ܕܐ. ܒܡ
ܪ̈ܚܝܐ ܫܦ̈ܝܐ. ܘܡܢ̈ܠܝܢ ܕܝܢ ܥܘܪ ܡܦܠܝܬܗܘܢ ܕܝܢ ܥܝܢ̈ܝܐ:
ܢܦܩܐ ܠܗܘܢ ܗܕܐ ܫܘܦܪܬ ܪ̈ܚܝܐ ܀ ܕܬܠܬ: ܒܫܒ̈ܬܐ ܗܘܢ:
ܦܘܩܕܐ ܘܡܒܪܟܝܐ ܝܬܝܪ ܠܝ[f]: ܕܗܠܝܢ ܐܝܟܠܠܐ ܢܗܝܪܘܬܐ: Matt. 13. 43
ܕܒܠܡܐ ܚܕܬܐ. ܗܝܕܝܢ ܠܡ ܕܕܢܚܐ ܢܗܪܘܢ ܐܝܟ ܫܡܫܐ
ܒܡܠܟܘܬܗ ܕܐܒܘܗܘܢ ܀ ܕܐܪܒܥ: ܕܝܢ ܒܫܒ̈ܬܐ: ܥܠ ܢܗܝܪܘܬܐ
ܘܦܠܝܢܘܬܐ ܘܕܒܝܫܘܬܗܘܢ ܀ ܪ̈ܚܡܝܢ ܀ ܥܠ ܗ̇ܝ ܕܗܕܐ
ܐܡܪܬ ܘܐܬܦܢܝܬ ܠܒܣܪܬܗ̇: ܡܬܦܫܩܝܢ ܫܠܝ̈ܚܐ: ܕܐܝܕܐ
ܢܦܩܘܬܐ ܠܒܝܬܐ: ܕܫܒܩܘ ܠܚܝܘܬܐ ܦܐܝܬܐ ܕܡܠܐܟܐ
ܘܚܝܢܐ ܕܒܡܗܘܢ: ܘܬܦܢܝܬܐ ܠܒܣܪܬܗ̇. ܘܐܚܪ̈ܢܝܢ ܐܡܪܝܢ:
ܕܐܒܝܢܐ ܠܡ ܕܚܕܐ ܗܘ ܠܗܘܢ ܕܐܡܒܪܘ ܡܕܡ. ܕܗܝܡܢܬܐ

M. f. 201 a [a] C om. ܡܛܠ [b] C ܐܘܢܓܠܝܣܛܐ [c] C om. ܕܝܢ [d] CM ܢܦܩܐ
C. f. 315 a [e] C ܘܐܡܥܝܢܐ [f] CM om. ܠܝ

[1] Cod. ܬܐܒ [2] Cod. ܕܐܬܚܕܬܘ

ܐܘܠܝ ܠܐܣܛܪܘܗ̇. ܫܡܥܘܢܐ ܕܝܢ ܗ̇ܘ [a] ܫܡܒܘܢ ܥܠ ܘܠܬܘܗ̇ ܦܫ: ܕܢܗܘܐ ܠܥܘܠܠܐ ܕܥܠ ܪܫܗ. ܘܥܠ ܐܝܟܢ, ܕܟܕ ܗܘ̣ܐ ܒܪܦܘܠܝܢܐ[b]: ܥܠ ܪܫܗ ܡܦܠܣ ܗܘ̣ܐ ܘܒܥܕܪܢܐ ܦܠܚܢܐ ܘܡܫܒܚܢܐ ܢܒܥܝܢ ܗܘܘ ܡܢܗ. ܐܝܟ[c] ܕܐܦ ܗܫܐ ܡܕܒܪ̈ܢܐ ܘܐܦܣܩܘܦܐ ܕܒܕܬܐ ܒܥܘܠܐ ܕܥܠ ܪ̈ܫܝܗܘܢ ܘܒܡܕܠܝܗ̈ܘܢ: ܕܡܒܕܬܗ ܕܗ̇ܘ ܫܡܕܪܐ ܡܦܠܣܝܢ. ܗ̇ܝ ܕܐܝܬ ܬܘܒ ܡܠܐܟ̈ܐ ܒܫܘܪ̈ܐ ܕܡܬܒܝܢ: ܣܕ ܡ̣ܢ ܐܫܕܘ̈ܗܝ، ܘܣܕ ܡ̣ܢ ܪ̈ܓܠܘܗܝ. ܡܫܠܡܝܢ ܕܒܡ ܡܪܝ ܠܥܘܠܐ[d] ܠܩܒܪܐ. ܘܗܢܘܢ ܬܪܝܢ ܢܘܚ̈ܝܢ ܬܡܢ ܗܘܘ ܘܒܬܪ [e]ܡܢ ܡܪܢ[e] ܘܢܦܩ. ܗܢܘܢ ܐܢܬܘ ܬܡܢ: ܐܝܟ ܕܠܐܝܣܛܪܘܗ̇[f] ܕܒܩܒܪܬܐ ܕܡܢܗ̇ ܫܩܠ ܗܘ̣ܐ ܦܓܪܐ: ܘܐܝܟ ܕܢܫܒܩܘܢ ܡܝܬܘܬܗ[g] ܠܒܝܬܪܐ. ܗ̇ܘ ܕܝܢ ܕܒܐܣܪ̈ܐ[h] ܠܒܪܢܫ ܗܘ̣ܐ ܡܠܐܟܐ: ܡܫܡܥܢܐ ܘܡܫܡܫܢܐ ܕܕܝܠܗ ܣܗܕܐ ܗ̇ܘ ܕܐܝܟ ܐܢܫ̈ܝܢ ܬܐܘܒܘܪ̈ܘ: ܪܫܐ ܗ̣ܘ [i]ܗܘ ܕܥܠܡܘܢ ܪ̈ܘܫܢܐ. ܗ̇ܘ ܕܝܢ ܕܒܪ̈ܓܠܐ[j]. ܡܫܡܫܐ ܠܐܝܟܐ ܡܫܡܫܢܐ ܕܕܝܠܗ ܐܝܬ ܟܝܢܘܬܐ. ܗ̇ܘ ܕܐܝܟ ܐܢܫ̈ܝܢ ܪܫܐ ܗ̣ܘ ܕܬܠܒܫܬܐ ܬܘܬܒܬܐ: ܕܡܬܩܪܐ ܕܠܢܐܫܬ ܕܡܠܐܟ̈ܐ. ܬܪ̈ܝܗܘܢ ܟܢ̈ܫ: ܐܢܫܐ ܦܠܓܝܢ: ܠܡܕܒܪܢܐ ܘܡܫܡܫܢܐ[k] ܕܬܪ̈ܬܝܗܘܢ ܕܐܘܩܝܢܘܣ[l]. ܘܐܦ ܗܠܝܢ ܡܕܒܪ̈ܢܐ. ܡܢܝܚܝܢ ܗܘܘ ܠܩܒܪܐ: ܣܕ ܒܪܫܐ ܐܠܦܐ ܘܪ̈ܓܠܬܐ ܕܬܚܬ. ܐܦ[m] ܠܡܪܢ ܬܪܝܢ [n] ܠܢܘܚ ܐܬܢܝܚܘ. ܠܩܘܒ ܡܫܝܠܘܬܗ̇. ܐܝܟ[o] ܕܐܦ ܗܫܐ ܒܪܢܫ ܣܗܪ، ܡܕܒܪ̈ܢܐ ܕܒܕܬܐ[p] ܒܕܝܠܗ[q] ܘܒܪܬܬܐ[r]: ܒܡ ܫܒܘܚܐ ܘܥܘܕܪ̈ܢܐ ܡܢ ܕܐܘܪܐ ܕܦܘܪܩܢ ܡܬܥܕܪܝܢ[s]: [t]ܐܝܟ ܡܢܐ[t] ܕܗܢܘܢ ܦܠܚ̈ܢܐ ܠܒܝܬ ܐܠܗܐ ܘܪ̈ܫܝܢ ܠܡܫܝܚܐ. ܕܐܫܬܘܕܝܘ ܠܢܘܬܐ ܟܠܝܬܐ ܕܗܠܝܢ. ܘܢܫܢ ܫܦܝܐ ܘܡܫܪܝܐ ܫܦܝܢ ܠܡܕܒܪ̈ܢܐ

[a] C + ܫܡܥܘܢܐ ܕܝܢ ܗ̇ܘ [b] C ܒܪܦܘܠܝܢܐ M ܡܪܦܘܠܝܢܐ C. f. 314 a
[c] C ܐܝܟܢ *sic* [d] C ܥܠ [e–e] C ܡܢܗ ܘܢܦܩܘ ܘܡܢܗ [f] C ܕܠܐܝܒܪܐ [g] C ܡܝܬܘܬܗ
[h] C ܕܒܐܣܪ̈ܗ [i] C om. ܗ̣ܘ [j] C ܕܒܪ̈ܓܠܘܗܝ [k] C M ܘܡܫܡܫܢܝܢ [l] C ܕܐܘܩܝܢܘܣ
[m] M ܐܦ [n] C + ܠ *sic* C. f. 314 b [o] C ܕܐܝܟ [p] C om. ܕܒܕܬܐ
[q] C ܒܕܝܠܬܐ [r] M ܘܒܪܬܐ [s] M ܡܬܥܕܪܝܢ [t–t] C M ܐܝܟܢܐ

ܡܬܟܢܒܘ ܐܬܟܢܒ: ܐܝܟ ܕܐܬܟܢܒܘ ܡܠܘ̈ܟܐ. ܠܐ ܓܒܪ ܡܫܒܚܐ
ܗܘܬ ܕܦܓܪܐ ܢܬܟܢܒ:[a] [b]ܢܫ̈ܝܐ ܕܝܢ[b] ܢܬܟܣܘܢ: ܗܘܢ ܕܗܘܘܢ
ܐܬܚܙܝܘܢ ܒܠܬܐ ܠܬܠܡܝܕܐ. ܐܦܠܐ ܓܒܪ ܡܢܝܟܐ ܗܘܬ
ܒܗ̇، ܕܡܒܥܝ ܗܘܐ ܦܓܪܐ ܒܡܝ̈ܬܐ ܘܐܦ ܠܒܘܫܬܐ. ܘܕܡܟܐ
ܘܪܗܠܐ ܪܕܐ ܗܘܐ ܡܢܗ ܘܚܫܘܦܬܐ ܕܡܐܐ ܠܦ̈ܬܝܢ[c] ܒܡ
ܦܠܝܐܘܬ ܒܡܫܪ̈ܝܐ ܒܪܝܫܝܢ ܗܘܘ ܘܒܬ̈ܪܐ ܒܪܝܫܝܢ ܘܡܕܪܟܝܢ
ܠܦܓܪܐ. ܘܠܡܫܚܝܢ ܒܠܒܪ ܫܪܘܝܐ[1] ܘܫܒܠܐ ܡܬܦܪܫܝܢ ܗܘܘ ܡܢ
ܣܪ̈ܝܐ. ܒܪܠܝܬ ܡܕܡ ܕܒܠܗܘܢ ܘܪܒܘܢ ܒܠܗܘܢ[d] ܡܫܡ̈ܫܢܐ ܡܢ[e]
ܡܘܪ̈ܐ ܘܚܠܘ. ܠܬܪ ܕܝܢ[f] ܡܢ ܡܐܐ ܕܒܬ̈ܠܐ ܕܒܝܫܝܢ ܘܐܚܪ̈ܢܐ
ܕܡܬܐܡܪ̈ܐ ܠܐ ܦܠܘܣܦܘܣܝܢ ܐܘ ܒܪܬ ܫܓܝ ܬܓܠܐ ܕܡܐܐ
ܕܡܬܦܠܓܝܢ ܒܡܐܦ̈ܐ ܠܐ ܗܘܐ ܥܒܕܝܢ ܠܣ̈ܪܝܐ ܒܕܡܐ[g] ܕܢܦܫܝܢ ܡܢ
ܣܪ̈ܝܐ. ܗܒܢܐ ܠܐ ܗܘܐ[2] ܡܫܒܚܐ ܗܘܬ ܕܢܬܟܠܟܠܘܢ[3] ܡܢ ܣܪ̈ܝܐ.
ܒܬ̈ܠܐ ܘܦܓܪܐ ܘܡܘܪ̈ܐ ܒܠܒܪ ܫܘܒܠܐ ܘܫܪܘܝܐ[4]. ܘܐܦ ܗ̇ܘ
ܓܒܪ ܥܒܘܫܘܬ ܡܐܬ̈ܐ: ܠܘ ܥܫܝܡܐܝܬ ܘܐܝܟ ܕܐܬܝܐ. ܠܐ ܓܒܪ
ܡܒܪܝܢ[h] ܗܘܘ ܐܘ ܒܫܝܐܝܬ ܥܒܝܕܝܢ ܗܘܘ: ܕܬܫܬܒܪ ܟܒܘܬܐ
ܕܓܒ̈ܝܐ ܘܪܗܘܢ ܕܡܢܝܢܦܝܢ. ܐܠܐ ܒܪ ܒܪܝܫܝܢ ܘܫܝܡܝܢ
ܡܬܠܫܐܝܬ ܡܒܐ ܘܡܒܐ. ܗ̇ܝ ܕܐܬܚܙܝܬ ܕܒܪ ܢܫܐܪܐ: ܘܐܚܪܝܢܐ[i] f. 151 b
ܕܗ̣ܘ ܡܢܗ ܡܪܝܡ ܠܒܪܘܗܝ، ܐܠܐ ܢܫ̈ܬܐ ܘܒܬ̈ܠܐ ܠܚܘܫܒܐ
ܒܠܘܦܐ ܢܡܘܣܐ[j]. ܘܗܡ ܗܘܐ ܓܒܪ ܕܠܗ ܠܗ ܢܬܦܝܘܢ. ܘܠܗ
ܢܬܢܦܪܘܢ. ܐܝܟ ܡܪܝܗ[k] ܒܒܪܐ: ܘܐܝܟ ܐܢܫܐ ܕܗܘܐ ܐܬܝ،

[a] C M ܡܬܟܢܒ   [b–b] C ܘܢܫ̈ܬܐ   [c] C ܠܦ̈ܬܝܢ   C. f. 313 b   [d] C + ܒܡܫܡܫܐ
[e] C ܐܝܟ   [f] C om. ܕܝܢ   [g] C om. ܒܕܡܐ   [h] C ܡܒܪܝܢ   M. f. 200 b
[i] C M ܘܕܐܢܫܐ   [j] C M om. ܢܡܘܣܐ   [k] C M ܡܪܐ

[1] Cod. ܫܪܘܝܐ   [2] Codd. H M om. ܗܘܐ   [3] Cod. ܕܢܬܟܠܟܠܘܢ
[4] Cod. ܘܫܪܘܝܐ

ܕܩܠܐ ܗܘܐ ܝܫܘ ܡܪܢ: ܕܐܦܠܐ ܒܟܕܢ ܚܫܗ ܐܬܪܚܩ ܡܢܗ.
ܒܪ ܬܠܡܝ̈ܕܝܐ ܕܪܚܡܐ ܪܚܘܡ. ܕܬܠܬ: ܒܠ ܕܡܠܐ ܗܘܐ ܫܒܐ
ܒܫܒܐ ܕܝܢ ܪܘܚܡܬܗ ܕܡܪܢ. ܘܡܫܬܠܡܒ ܗܘܐ ܠܡܫܝܚܗ.
ܝܡܒܘܢ ܕܝܢ ܡܬܡܬܢ ܒܪܘܚܗ: ܚܕܐ: ܡܟܠ ܐܘܡܢܐ ܫܒܐ[a]
ܘܪܒܘܬܐ: ܕܬܪ̈ܬܝܢ: ܡܟܠ ܒܡܘܬܐ ܕܒܠ ܘܡܝܦܐ: ܕܬܠܬ: ܡܟܠ
ܡܠܦܐ ܕܝܠܘܦܐ ܕܡܟܠܠܬܗ ܐܦ ܒܦܪ: ܕܐܘܪܒ ܡܟܠ ܒܐܒܐ
ܕܠܒܗ ܕܒܠ ܒܦܘܪܥܐ ܬܠܝܬܝܐ. ܒܗ̇ ܕܒܪ ܠܗܢܐ ܡܬܒܪ ܗܘܐ
ܘܪܢܐ. ܪܒܠܐ[b] ܒܡܪܒܘܗ، ܡܬܡܠܝܢ ܗܘ̈ ܘܬܒܘ ܦܫܝ̈ܬܗ. ܘܠܫܡܐܬ.
f. 151 a ܠܝܬ ܠܝܢ ܡܕܡ ܕܦܫܘ ܠܦܪܘܫܝܐ ܐܝܟ ܚܟܝܬܐ. ܘܠܐ ܕܡܬܠܒܪ[c]
ܠܬܘܠܝܐ ܕܠܒܐ ܐܝܟ ܕܒܘܬܐ. ܒܪܡ ܕܝܢ ܐܦ ܡܕܡ ܠܘܚܝܢ
ܠܡܒܪܐ. ܐܠܐ ܠܐ ܒܠ[1] ܠܟܘܡ ܘܗܕܐ ܐܝܟ ܕܢܦܪ ܐܘܡܕܐ
ܠܡܒܐ ܘܠܪܒܐ ܕܒܠܝܫܐ. ܗ̇، ܕܫܒܐ ܒܬܪܐ ܒܪ ܫܘܒܚܝܢ. ܘܫܘܕܪܐ
ܗ̇ܘ ܕܫܝܡ ܗܘܐ ܒܪܫܗ. ܠܐ ܒܡ ܒܬܪܐ. ܐܠܐ ܒܪ ܒܪܝܟ ܘܫܝܡ
ܠܫܦܪ ܘܪܒܕܐ. ܐܬܒܒܘ ܡܠܝܢ[d] ܒܡܒܪܐ. ܚܕܐ: ܠܫܘܕܪܒܐ
ܕܡܫܡܬܬܐ ܠܟܫܬܐ. ܕܒܢ ܐܢܫܐ ܗܘܝܐ. ܘܠܠܐ ܡܫܘܬܬܐ[2]
ܒܠܡܐ ܕܒܬܪ ܠܐ ܫܫܝܢ ܠܒܘܫܐ ܘܬܫܒܘܚܬܐ. ܠܐ ܕܝܢ ܘܠܐ
ܬܪܫܝܬܐ ܐܘ ܚܕܐ ܕܝܢ ܗܘܠܝܬܗ[e] ܕܠܡܐ ܗܘܝܐ. ܒܗ̇. ܕܒܗܕܪܐ
ܘܒܫܘܒܚܐ ܘܒܐܝܩܪܐ[f] ܡܬܒܠܠ ܒܝܘܡܐ: ܕܒܝܘܡܝ[g] ܕܝܢ ܒܠ ܬܟܪ̈ܟܝܢ[h]
2 Kings 2. 13 ܘܗܕܪܝܢ ܕܗ ܒܠܡܐ. ܐܝܟ ܕܐܦ ܡܟܠ ܠܦܘܫܩܐ ܗܘܝܐ.
ܘܐܠܝܐ ܒܪ ܡܫܬܝܐ ܠܦܪܕܘܫܐ. ܐܪܙ ܒܫܘܡ ܕܡܒܐ. ܐܪܦܝ
ܡܒܦܪܗ ܠܐܠܝܫܥ. ܒܐܡܬܢ ܕܬܗܘܐ ܫܢܬܐ ܕܠܐ ܫܟܘܬ ܐܢܘܢ:
ܕܬܪ̈ܬܝܢ: ܕܗܘܕܐ ܢܒܘܘܢ[3] ܕܡܫܡܬܗ ܕܝܠܝܬܐ ܕܡܪܢ: ܕܠܘ

[a] C M ܫܒܝܐ [b] C ܕܒܠ [c] M ܕܡܬܠܒܪ C. f. 313 a M. f. 200 a
[d] C + ܠܡܫܐܬ [e] C ܗܘܐܬܠܝܬܗ *sic* [f] M ܘܐܝܩܪܐ [g] C M ܕܒܝܘܡܝ
[h] C ܬܟܪ̈ܟܝ

[1] Cod. om. ܒܠ [2] Codd. H M ܡܫܘܬܐ [3] Cod. ܠܗܘܢ

ܐܝܟ ܕܐܫܬܡܥܢ ܐܘ̈ܢܓܠܝܘܢܐ. [a]ܕܒܟܠܗܘܢ ܘܡܬܠ. ܠܡܠܟܐ ܒܕܐ ܕܐܘ̈ܢܓܠܝܘܢܐ[a] ܐܚܕ ܗܘܐ. ܘܡܛܠ ܗܕܐ ܐܡܪ[b] ܥܠ ܠܠܝܐ ܕܫܒܒܬܐ ܕܕܒܬܐ ܗ̇ܘ. ܐܘܢܓܠܣܛܐ ܕܝܢ ܐܚܪܢܐ. ܕܫܒܒܬܐ ܫܒܩܗ̇ܘܢ; ܐܝܟ ܕܫܡ ܡܫܝܚ. ܬܘܒ ܐܠܐ ܥܠ ܡܢܗܬܐ ܠܘ ܫܘܐܝܬ ܐܬܬܘܒ ܥܠܡܘܢ ܕܗܘܬ ܐܘ ܥܠ ܝܡܡܐ ܕܠܐ ܗܘܘܢ ܒܕ ܗ̇ܘ. ܐܘ ܥܠ ܠܝܠܝܐ ܠܘ ܫܘܐܝܬ ܥܠܡܘܢ ܐܡܪܘ ܕܐܬ̈ܬ ܠܒܝܬ ܡܩܒܪܐ. ܒܒܪ[c] ܡܬܦܠܓ ܗܘܐ ܐܝܟ. ܬܘܒ. ܒܕܐ ܗܘ ܠܬܚܬܐ. ܕܡܢ ܡܢܗܬܐ ܢܐܡܪ ܥܠ ܥܠܡܐ ܘܕܫܪܟܐ [1]ܕܒܡܗܬ, ܦܬܚܐܝܬ ܢܡܪܝܢ[1]. ܗ̇ܝ, ܕܫܝܚ ܠܒܐܦܐ ܕܥܡܠܐ ܡܢ ܡܒܪܐ: ܠܘ ܡܛܠ ܕܢܦܘ ܐܫܬܘܬ ܒܐܦܐ. ܠܐ ܓܝܪ ܗܘܫ ܗܘܐ ܥܠ ܗܕܐ. ܗܐ ܓܝܪ ܘܡܕܡ ܗܕܡ[d]. ܒܕ ܡܢܘܬܐ ܗ̇ܘ[e] ܘܒܒܝܐ: ܢܦܩ ܒܬܪ̈ܒܐ ܒܬܘܠܬ̈ܐ ܒܕ ܠܐ ܡܫܬܪܝܢ ܗܠܝܢ. ܘܒܒܪ ܒܝܬ ܐܝ̈ܬܐ ܒܕ ܠܐ ܡܬܠܒܢ. ܘܒܪ̈ܓܠܐ ܐܦܬ̈ܚܬܐ. ܥܠ ܚܝܐ ܫܪܝܐ ܕܒ̈ܬܪܐ ܡܗܠܟ. ܘܒܬܪ ܕܗܡ ܒܬܪ̈ܒܐ ܐܚܪ̈ܢܐ ܒܐܠ. ܐܠܐ ܐܬܬܪܝܡܬ ܒܐܦܐ: ܕܢܫܘܒ ܕܗܡ ܠܗ. ܐܠܘ ܓܝܪ ܢܦܪܫ ܗܘܐ ܡܒܪܐ. ܒܕ ܐܚܕ ܘܫܬܝܡ: ܠܐ ܡܬܗܝܡܢܐ ܗܘܬ ܕܗܡ. ܒܪܡ ܡܡ ܒܡܗܪܐ ܬܪ̈ܝܨܠܐ: ܘܒܕ ܐܚܕ[f] ܡܒܪܐ ܘܫܬܝܡ: ܘܡܢ ܠܐܬܐ ܕܗ̇ܝ, ܕܗܡ. ܢܚܬ ܡܠܐܟܐ ܡܢ ܫܡܝܐ ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܡܬܝ,. ܒܕ ܚܙܘܗ ܐܝܟ ܒܪܩܐ. ܘܠܒܘܫܗ (Matt. 28. 2, 3) ܐܝܟ ܬܠܓܐ. ܘܒܓܠ ܒܐܦܐ ܡܢ ܬܪܥܐ ܘܝܬܒ ܗܘܐ ܥܠܝܗ̇. ܘܡܫܒܪ ܠܢ̈ܫܐ ܥܠ ܡܢܗܬܗ ܕܡܪܢ. ܗ̇ܝ, ܕܐܘܠܦܢ ܗܘܘ ܬܠܡܝܕܘ̈ܗܝ ܐܚܪ̈ܢܐ. ܗ̇ܘ ܕܝܢ ܬܠܡܝܕܐ ܕܐܬܬܘܗ̇, ܘܫܡܥܘܢ ܪܫܦ ܘܪܒܗܘܢ ܠܡܒܥܗ. ܘܕܒܗ ܕܝܢ ܡܛܠ ܬܠܬ ܬ̈ܠܠܢ ⁘ ܫܪܐ: ܡܢ ܐܘܡܢܐ ܘܒܒܢܝܐ[g]: ܥܠܝܡܐ ܗܘܐ ܓܝܪ ܘܒܬܘܠܐ ⁘ ܕܬܪ̈ܬܝܢ. ܡܛܠ ܦܪܗܣܝܐ ܫܠܝܚܘܬܐ

[a—a] C om. [b] C om. ܐܡܪ C. f. 312 a [c] C M ܘܒܒܪ [d] C ܗܕܐ
[e] C M ܗ̇ܘ M. f. 199 b [f] C om. ܐܚܕ C. f. 312 b [g] CM ܘܒܒܢܝܐ

[1—1] Cod. om.

ܐܡܗ ܘܚܬܗ̇ ܕܐܡܗ: ܡܪܝܡ ܗ̇ܝ ܐܢܬܬܗ ܕܩܠܝܘܦܐ: ܘܡܪܝܐ[a]
ܕܡܓܕܠ ܘܕܡܓܕܠܐ: ܘܕܡܓܕܠܝܬܐ. ܚܙܗ̇ ܡܪܝܐ ܗܘܬ
ܠܬܠܡܝܕܬܐ. ܡܠܠ ܗܘܐ ܪܚܡ ܦܠܢܝܐ[b] ܕܠܐܡܗ̇ ⁘ ܗ̇ܝ *ܕܝܘܡܐ[c] ܗܘܐ[d]
ܠܗ ܪܒܐ ܕܡܢ ܐܬܘܗ ܦܠܢܝܐ[e] ܕܢܦܫܬܐ ܗ̇ܝ. ܡܠܠ ܬܠܬ[f] ܚܒܪ[f] ܩܠܠܡ ܗܘܬ ܠܗ̇
ܪܒܘܬܐ[g] ܠܢܦܫܬܐ[g] ܗ̇ܝ. [h]ܐܘ ܟܕ ܠܡܘܬܐ ܕܢܦܫܬܐ[h] ⁘ ܚܙܐ: ܥܠ[i]
ܕܝܘܡܐ ܗܘܐ ܕܢܦܫܬܐ[j] ܟܕܝܢ[k] ܐܠܗܐ ܐܬܒܪܟ ܘܐܬܩܕܫ ⁘ ܕܬܬܪܡ:
ܥܠ[l] ܕܗ̇ܝ ܫܒܬܐ ܕܬܡܛܝ[m] ܦܨܚܐ ⁘ ܕܬܬܠܬ[n]: ܕܗ̇ܝ ܗܘܐ ܥܠܡܐ[o]
ܕܢܦܫܬܐ[o] ܕܢܦܫܢ ܚܙܝܢ. [p]ܕܗ̇ܝ ܡܬܦܬܚܢ ܬܪܬܝܢ ܘܡܬܚܙܝܢ ܟܕܪܐ
Matt. 28. 1 ܘܦܪܢܣܐ.[p] * ܘܠܚܠܘܩ[q] ܘܩܘܠܣܘܪܩܘܣ[r] ܛܪܢܣܐ[s] ܡܬܦܪܢܣܝܢ ܗܪܡܐ
ܠܐܘܠܣܛܘܪܝܐ[t] ܒܠܐ ܫܠܡܘܬܐ ܒܐܡܗ̇ ܕܚܙܝܐ ܟܕ ܘܕܢܚܐ: ܕܥܠ
ܡܫܝܚܗ ܕܡܪܢ ⁘ ܡܢܐ, ܠܗ ܐܡܪ: ܕܒܪܝܫܐ ܠܗ[u] ܕܢܦܫܬܐ ܕܠܗܘܢ
Mark 16. 2 ܫܒܢܐ: ܐܬܬ ܡܪܝܡ ܘܡܪܝܡ: ܡܪܝܡܣ[v] ܗܝ ܕܒܬܪܐ ܠܗ ܕܫܒܘܥܐ
Luke 24. 1
sic
ܘܒܪ ܕܝܢ ܫܡܫܐ ܐܬܝ̈[w]: ܠܩܘܠܐ[x] ܗܝ ܕܫܒܘܥܐ[y] ܒܪ ܫܒܥܐ ܐܬܝ̈:
ܘܐܝܬܝܢ ܕܫܒܘܥܐ[z] ܠܗ ܐܬܬ ܡܓܕܠܝܬܐ ܒܪ ܫܒܥܐ. ܒܪ ܬܠܬܝܗܘܢ
ܫܒ ܢܫܝܐ ܡܢܗܝܢ. ܗ̇ܝ ܗܝ ܕܡܢܗ, ܢܫܝܐ ܐܚܪܢܐ ܥܡܗܝܢ. ܡܢ, ܕܠܗ
ܒܠܝܗܘܢ ܒܝܢܬܝܢܐ ܫܒܬ[aa] ܡܫܒܚܝܢ ܠܗ ܥܘܬܪܐ ܕܝܘܡܐ. ܐܠܐ
f. 150 b ܐܝܬ ܕܒܥܝ[bb] ܪܒܘܬܐ[bb]: ܢܫܒܚܝܢ ܕܐܝܬܘܗܝ, ܥܘܬܪܐ ܘܐܝܬ ܕܒܥܝ[bb] ܦܪܝܐ.

---

[a] C ܘܐܡܗ   [b] C om. ܦܠܢܝܐ   * S. f. 139a, l. 11   [c] S ܝܘܡܐ   [d] S + ܠܗ

[e–e] S ܡܢ ܢܦܫܬܐ   [f–f] C M ܬܠܬ ܚܒܪ S om. ܚܒܪ   C. f. 311 b

[g–g] C ܢܦܫܬܐ S ܠܡܢ ܢܦܫܬܐ   M. f. 199a   [h–h] C S om.   [i] S om. ܥܠ

[j] S ܕܢܦܫܐ *sic*   [k] S ܕܒܝܢ   [l] S ܕܡܢ   [m] S ܡܢܗ   [n] S ܘܬܬܠܬ

[o–o] S ܪܒܐ ܕܢܦܫܬܐ ܫܠܡܐ

[p–p] S. f. 139b ܗ̇ܝ ܕܗ̇ܝ ܫܒܝܩ ܗܘܐ ܚܫܘܟܐ ܡܬܦܬܚܢ ⁘ ܘܡܬܚܙܝܢ ܠܗ ܚܠܩ ܟܠܗ
ܠܬܠܬܝܗܘܢ ܘܠܦܪܢܣܐ

[q] C + ܪܒܝܥܐ   [r] M ܩܘܠܣܘܪܩܘܣ   [s] C + ܡܢܪ: [t] C ܠܐܘܠܣܛܘܪܝܐ *sic*

[u] M + ܐܡܪ. ܕܒܪܝܫܐ   [v] C ܡܪܝܡܣ   [w] M ܐܬܝ̈   [x] C ܠܩܘܠܐ

[y] C ܕܫܒܘܥ: [z] C om. ܕܫܒܘܥܐ   [aa] M om. ܫܒܬ   [bb–bb] C om.

[1] Cod. ܠܚܠܘܩܣ *sic*

ܫܪܝܪܬܐ ܐܝܬܝܗ. ܠܘܩܒܠܬܐ ܕܝܘܚܢܢ ܗܘ ܦܬܓܡܐ ܀ ܗ̇ܝ، ܕܚܡܐ[a] ܕܚܙܐ
ܐܣܗܕ ܘܫܪܝܪܐ ܗ̇ܝ[b] ܣܗܕܘܬܗ: ܘܟܝܢ ܟܠ ܢܦܫܗ ܘܝܕܥܐ ܕܡܢ ܗܘܐ
ܕܒܕܡܐ ܠܗܠܝܢ ܥܒܕ ܗܘܐ[c] ܝܫܘܥ ܐܘܢܓܠܝܣܛܐ ܡܒܣܪܢܐ
ܡܫܡܥܬܐ ܠܢ[d] ܕܕܡܐ ܘܡܠܝܐ. ܠܐ ܠܚܝܢ ܟܠܗܝܢ ܐܬܟܠܝܬ. ܐܠܐ[e] ܡܢ
ܗܠܝܢܐ ܟܡܝܢܐ ܗܘܬ. ܘܗܕܐ ܠܢ[f] ܝܕܥܝܢܐ: ܡܢ ܗ̇ܝ، ܕܐܡܪ. ܘܐܝܢܐ
ܕܝܕܥ ܐܫܗܕ. ܥܠܐ ܗܘ[f] ܠܢ ܕܢܬܗܝܡܢ ܟܠ ܗܕܐ. ܐܦ ܠܐ ܟܠܢ ܝܕܥܐ.
ܟܠܗܝܢ ܕܢ[g] ܕܐܡܫܒܚܢܐ ܐܡܪܝܢ: ܥܠ ܗ̇ܝ، ܕܐܡܪ ܡܦܫܩܢܐ. ܕܢܘܚܝܢ[h]
ܠܢ ܟܠܢܘܢ ܝܕܥܐ. [i]ܕܕܐܝܟ[j] ܕܕܡܝܢܐ ܠܢ ܗܕܐ ܐܡܪ ܡܦܫܩܢܐ. f. 150 a
ܕܗܘ ܠܢ ܟܠܢܘܢ ܕܝܕܥܐ[i] ܕܕܡܐ ܘܡܠܝܐ ܦܪܫܐܝܬ. ܟܕ ܠܐ[k] ܡܫܠܡܝܢ
ܒܡܕ̈ܪܐ. ܐܠܐ ܡܠܝܐ[l] ܟܕ ܦܪܝܫ. ܘܕܡܐ ܟܕ ܦܪܝܫܝܢ. ܒܬܪ ܥܕܢܐ
ܕܐܢܫܐ[1] ܕܗܘܘ ܬܡܢ. ܠܟܠܗܘܢ ܕܗܘܘ ܚܙܘ[m]. ܐܠܐ ܗ̇ܘ ܦܘܪܫܢܐ ܕܚܕ
ܡܢ ܚܕ ܟܠܗܘܢ ܕܡܠܝܐ ܡܢ ܕܡܐ ܠܐ ܚܙܘ. ܒܗ̇ܝ، ܕܠܐ ܚܙܘ ܒܗܘܢ
ܒܓܠܝܐܝܬ. ܐܠܐ ܝܫܘܥ[n] ܡܟܠ ܚܘܒܗܘܢ ܕܐܝܟ ܡܢ ܒܓܠܝܐܝܬ ܚܙܘ ܒܗ
ܘܚܕܐ ܒܓܘܬܐ ܚܕܬܐܝܬ. ܘܐܠܐ ܐܝܟ[o] ܡܛܘܠܐ ܕܢܘܗܪܐ ܡܠܝܢ ܕܗܘܢ
ܟܠܐ. ܘܠܐ ܢܗܘܝܗܘܢ، ܒܚ̈ܫܟܐ. ܘܬܘܒ. ܕܠܝܬ ܟܠܬܐ ܕܡܬܓܠܝܐ
ܘܬܪܝܢܐ ܢܗܘܐ ܘܬܬܒܣܡܐ[p] ܡܢ ܚ̈ܝܐ ܀ ܗ̇ܝ، ܕܢܦܩܘ ܡܢܗܘܢ ܕܗܕܪܘ[q].
ܗ. ܕܗ̇ܘܐ[r] ܘܒܝܐ ܕܟܝܕ ܗܘܝܐ ܕܪܓܫܗ، ܘܕܪܘܚܗ، ܒܠܘܟܝܬܐ[s]. ܡܢܐ
ܕܐܦܢ ܡܢ ܡܘܬܐ ܡܬܒܣܪ[t] ܒܝܫܘܥ[u] ܠܡܫܝܚܐ. ܡܬܒܣܪܝܢ ܕܢ[v]
ܡܢ ܒܐܝܘܬܐ: ܘܒܐܝܕ̈ܘܗܝ، ܘܒܡܫܝܚܘܬܐ[w] ܕܒܗ. ܡܬܒܣܪܝܢ ܠܕܝܠܗ
ܐܠܗܐ. ܘܦܝܢ ܠܒܪܪܐ ܕܝܘܠܦܢܗ ܀ ܗ̇ܝ، ܕܦܝܫܝܢ ܗ̈ܘ، ܕܢ[x] ܠܗܘܢ ܘܡܦܩܐ[y]:

[a] C om. ܕܚܡܐ [b] C om. ܗ̇ܝ [c] M ܗܘ [d] C om. ܠܢ [e] C om. ܐܠܐ
[f–f] C om. [g] C om. ܕܢ [h] C ܘܗܘ [i–i] C om. [j] M ܕܐܝܟ [k] C + ܡܫܪܝܢ
[l] C om. ܡܠܝܐ C. f. 311 a [m] C + ܒܗ̇ [n] M ܕܝܫܘܥ [o] C ܐܝܟܢܐ
[p] C ܬܬܒܣܡܐ [q] C ܕܗܕܪ [r] C ܕܗ̇ܘ [s] C ܒܪܘܚܢܐ [t] C M ܘܡܬܒܣܪ
[u] C + ܒܝܫܘܥ [v] C M om. ܕܢ [w] C : ܘܒܡܫܝܚܘܬܐ [x] M om. ܕܢ [y] C ܘܡܦܩܗ

[1] Cod. ܕܐܢܫ

ܒܗܬܬܗܘܢ[a] ܀ ܟ ܀ ܝܘ ܀ ܗܿ܆ ܕܒܬܘܠܘܬܗ ܐܬܬܪܝܡ ܗܘܬ ܠܐ[b] ܚܣܝܢܐ
ܡܢ ܠܟܠ. ܘܡܬܪܬܐ ܒܠܗ̇. ܗ̄.[c] ܠܐ ܒܚܣܝܢܐ ܡܬܩܒܠܐ ܗܘܬ. ܐܠܐ
ܒܡܫܘܚܬ ܒܬܘܠܘܬܐ[d] ܗܠܝܢ ܕܪܘܝ̈ܢ ܦܓܪ̈ܝܗܘܢ[e] ܘܡܬܪܐ ܗܘܬ. ܐܝܟ
ܘܡܬܪܬܐ ܗܢܝܢ ܕܗܘܝܢ ܡܬܡܟܪ̈ܢ ܀ ܗܿ܆ ܕܟܠܘ ܢܣܒܘܗܝ̈. ܘܟܠܗ
ܠܐܪܒܥ ܡ̈ܢܘܢ: ܠܘ ܟܠ ܕܗܘܐ ܒܠܗ ܢܩܝܪ ܗܘܐ ܦܢܝܬܐ
ܕܢܣܒܘܗܝ̈. ܐܬܚܠܩܘ ܕܫܠܝܚ̈ܘܗܝ[f] ܐܝܟ ܕܢܒܢܘܢ ܐܝܟ
ܠܬܐܠܦܘܪܬܐ.[g] ܐܠܐ ܐܝܟ[h] ܕܐܡܪܝܢ ܡܫܠܡܢܘܬܐ.[i] ܗ̄.[i][j] ܡܬܩܪܒܢܘܬܐ
ܡܢ ܪܒܬܐ ܗܘܬ ܠܗܘܢ ܥܠ ܡܢ. ܡܢ ܪܒܘܬ[k] ܬܕܡܘܪܬܐ[k] ܕܗܕܡܝܢ
ܗܘܘ ܗܘܝܢ ܕܡܫܝܚܐ ܗܘ܆[1] ܡܫܝܚܐ:[l] ܘܡܓܒܝܢ ܗܘܘ ܗܘܘ ܒܐܡܬ ܕܢܣܒܘܢ
ܐܝܟ:[m] ܐܝܟ ܕܠܦܘܠܚܢܐ: ܗܿ܆ ܕܐܡܪ ܗܘܐ ܫܒܪܘܗ̇ ܒܝܫܐ ܐܢܫܐ
ܕܗܘ: ܐܠܐ ܠܦܘܬ ܕܒܐ:[2] ܒܡܕܪܫܐ ܪܒܐ ܐܪܙ܆ ܗܘܐ ܡܫܡܗܘܢ.
ܡܬܠܡܕܢܐ ܕܝܢ ܥܠ ܟܘܬܝܢܗ ܕܡܪܢ: ܕܐܡܪܐ ܕܫܡܝܐ ܘܦܓܪܐ:
ܐܡܪܬ܆ ܕܗܘܝܐ ܚܠܝܦܬ ܡܦܓܪܐ ܡܩܝܡܝܢ ܠܗ̇ ܠܒܪ. ܘܒܪ ܥܒܕܗ
ܡܢܐ ܕܡܚܪܡܝܢ[n] ܠܗ̇ ܠܐܦ̈ܐ ܥܡܝܐ ܢܝܚ ܡܦܓܪܐ ܠܡܫܟܢܐ:[o] ܠܢܘܪܐ[p]
ܘܠܬܘܪܓܡܐ ܕܐܢܫܐ ܘܡܒܥܪܐ. ܡܢ܆[q] ܐܡܪܝܢ ܒܟܘܬܝܢܗ ܠܡ ܕܠܐ
ܐܫܬܕܘܬ. ܐܢܘ ܐܠܘܗܘܬܗ ܕܠܐ ܡܫܬܕܘܐ ܘܠܐ ܡܬܦܠܓܐ.
ܘܐܫܠܡܗ ܕܠܐܪܒܥ ܡ̈ܢܘܢ ܐܬܦܠܓܬ: ܐܢܘ ܦܘܠܓܐ ܕܦܓܪܗ
ܘܦܩܕܢܐ ܕܡܒܪܬܗ ܕܠܐܪܒܥ ܦܢܝܢ. ܗܿ܆ ܕܢܫ ܡܢ ܐܣܦܝܪܦܘܠܝܐ
ܡܢܝܢܘ܆ ܒܦܠܓܘܗ ܠܡܒܢܘܬܐ. ܗ̄. ܕܦܘܪܗ ܒܓܒܗ: ܘܡܫܝܚܐ ܢܦܩܘ
ܕܡܫܐ[r] ܘܡܬܢܐ.[r] ܕܐܬܠܝܗܘܢ[s] ܐܬܐ ܕܐܠܗܐ ܕܡܢ ܕܘܫ. ܕܡܫܐ ܕܝܢ[t]

Ephraim (ed. De Lamy, Tom. I. pp. 507–510), Sermo VI in *Hebdomadam Sanctam*.

C. f. 310 a [a] C ܒܬܬܗܘܢ *sic* [b] CM ܗܠܐ [c] M + ܕܝܢ [d] C ܒܬܘܠܘܬܐ
[e] M ܦܓܪܬܗܘܢ [f] C ܕܫܠܝܚܘܗܝ [g] C ܠܬܐܠܦܘܪܬܐ [h] C om. ܐܝܟ
[i–i] C om. ܡܫܠܡܢܘܬܐ. ܗ̄ [j] M + ܕܝܢ [k–k] C ܬܕܡܘܪܬܐ ܪܒܘܬܐ [l] M om. ܡܫܝܚܐ
[m] C + ܐܠܐ [n] C ܕܡܚܪܡܝܢ [o] C ܠܡܫܟܢܐܘܬܐ [p] M ܘܠܢܘܪܐ C. f. 310 b
[q] M ܡܢ [r–r] C ܕܡܬܢܐ M. f. 198 b [s] M + ܗܘܘ [t] C om. ܕܝܢ

[1] Codd. H M om. ܗܘܘ [2] Codd. H M ܒܗܘܢ

ܕܐܘܪܝܐ ᵃܐܘ ܕܐܘܪܒܢܐᵃ ܗ̇ܝ ܬܬܡܠܝܐ ܡܠܝܢܗ ܕܐܡܪ ܦܘܠܓܐܬ. ܐܝܟ ܗܢ[1] ܕܒܗ̇ܝ ܕܐܫܠܡܘܬܗ,[b] ܠܡܦܠܬܐ ܠܐ ܗܘܐ ܗܘܢ ܘܡܦܠܝܢ ܠܗ ÷ ܡܥܠܬ ܬܘܒ ܠܒܝܬ ܕܝܢܐ ܘܩܪܐ ܠܗ. ܘܠܐ[c] ܠܡܦܪ[c] ܒܝܢܗܘܢ: ܕܒܐܬܪ ܗܘ[d] ܒܝܢ ܡܢܗܘܢ ܒܕܝܢܐ ܕܠܡܦܪܘܬܐ ÷ ܗ̇ܝ ܕܒܬܒ ܠܘܬܐ ܘܡܗܠ[e] ܠܗܠ ܡܢ ܕܝܢܗ ܘܒܝܕܝܐ[f]. ܥܢܐ ܠܢ ܥܠܝܗ ܗܝܬܝܬܐ[g] ܠܝܢܐ. ܡܠܠ[h] ܕܐܝܬ ܗܘܘ ܒܝܗܘܕ ܒܒܝܬܐ ܘܒܝܬܐ ܘܝܗܘܕܝܐ. ܥܢܐ ܠܢ ܕܗܘܐ ܠܟ ܡܠܟܐ ܕܝܗܘܕܝܐ. ܡܠܠ ܬܪܬܝܢ: ܫܪܐ: ܐܝܟ ܕܝܫܘܥܐ ܠܗܘܢ ܐܦ ܢܒܝܘ ܒܗܘܢ: ܕܗܘܝܐ ܥܠܗ ܩܠܘ ܠܡܠܟܘܬܗܘܢ: ܘܒܬܪ ܠܒܬܪܗܘܢ: ܐܝܟ ܕܠܘܩܒܠ ܢܠܡܘܢܗ ÷ ܒܐܘܪܚܬܐ ܕܝܢ: ܒܪ ܩܢܘܢ ܗܘܐ ܕܕܠܡܐ ܢܬܦܪܥ ܘܠܘ ܩܕܡ. ܘܒܪܬܐ ܢܬܘܝܒ: ܥܠ ܕܘܩܦ[i] ܠܒܪܐ ܘܕܝܢܐ ܘܩܕܡ ܬܕܡܪܬܐ ܘܒܪܬܐ ܩܠܝܢܐܬܐ.[j] ܗ̇ܝ ܕܒܝܬܗ ܠܫܪܬܐ ܘܐܡܪ, ܒܝܫܐܝܬ. ܒܪ ܥܢܐ ܒܗ [k]ܐܒܝܪ ܐܘܪܗܝܐ.[k] ܗܕܐ ܥܒܝܕܐ ܒܡܠܟܘܬܗ[l] ܕܒܪ ܡܪܝܡ. ܐܦ ܗܘ ܐܬܦܢܘ ܒܝܫܐܝܬ. ܘܥܢܐ ܕܡܠܟܐ ܗܘ ܕܝܗܘܕܝܐ. ܐܝܟ ܕܝܗܘܐ ܠܗ[m] ܡܣܡ ܒܪܘܚܐ ܕܦܠܠܗ. ܦܠܣ ܠܢ ܡܢܝܬܗ ܒܪ ܠܐ ܝܕܥܐ ܘܐܒܪܗ ܡܢ ܦܠܝܢܗ ܕܒܪܐ. ܕܡܠܟܐ ܗܘ ܡܫܝܚܐ. ܟܕ ܒܡܢܐ ܕܝܢ ܘܡܩܪܒܐ ܡܬܒܐܬܠܝܢ ܗܘܘ. ܡܢ ܗ̇ܝ, ܕܡܠܟܐ ܗܘ ܕܝܗܘܕܝܐ. ܘܬܒܥܝܢ ܗ̇ܝ, ܕܗܘ ܘܐܡܪ. ܐܝܟ ܕܠܐ ܢܬܦܪܥܘܢ[2] [n]ܕܐܦ ܗܘܢ ܡܩܪܒܐ ܐܢܘܢ ܒܡܠܗ. ܘܬܘܒ ܐܝܟ ܕܠܐ ܢܬܦܪܥܘܢ[n] ܡܠܠܝ f. 149 b ܡܠܟܘܬܗܘܢ.[o] ܐܝܟ ܕܦܠܠܘ ܐܒܗܬܗܘܢ ܠܢܒܝܐ. ܐܡܪܬ ܘܥܢܐ ܠܢ ܕܒܝܢ ܒܗܘܢ ܦܠܦܠܘܣ. ܝܕܥ ܗܘܐ ܠܢ ܦܠܦܠܘܣ: ܕܠܕܝܢܐ ܬܘܒܐ

[a—a] M om. ܐܘ ܕܐܘܪܒܢܐ   [b] C ܕܐܫܠܡܘܬܗܝ   [c—c] C ܘܠܡܦܪ   [d] C M om. ܗܘ
[e] C ܡܗܠ   [f] M om. ܘܒܝܕܝܐ   [g] C ܬܠܬ   [h] C ܕܡܠܠ   C. f. 309 b
[i] C ܕܘܩܦ   [j] C ܘܩܠܝܢܐܬܐ   [k—k] C M ܐܒܝܪ ܐܘܪܗܝܐ   [l] C M ܒܡܠܟܘܬܗ
[m] C ܠܐ   M. f. 198 a   [n—n] C om.   [o] C ܡܠܟܘܬܗܘܢ

[1] Cod. ܗܢ   [2] Cod. ܢܬܦܪܥܘܢ

ܕܡܒܝ̈ܬܐ ܕܥܪ̈ܓܠܐ. ܗ̇ܝ ܕܫܡܥܐ ܐܢܘܢ ܒܪ ܒܡܫܬܐܝܬ ܬܪ̈ܬܝܢ ܘܒܢ̈ܝܢ
ܥܠ ܐܪ̈ܥܐ ܒܗ̇ܘ ܥܕܢܐ. ܗܘ ܕܒܟܝܢܗ ܘܠܐ ܒܡܦܪܥܐ ܐܫܠܡ ܠܗܘܢ
ܢܦܫܗ. ܘܕܐ ܒܢܝܐ ܗܘ̣ܐ ܠܡܫ̈ܬܥܒܕܘ ܘܠܡܫܒܚܘ ܐܢܘܢ ܡܫܒܚܢ
ܗܘ̣ܐ ܀ ܝ ܀ ܚܕ ܀ ܘܐܪܡ ܕܢܒܝܐ: ܕܡܚܝܢ ܒܝܬ ܚܝܢ ܐܡܪ[a] ܕܟܦܪ ܦܠܛܘܣ
Matt. 26. 75 ܒܪ ܢܦܩ ܡܢ ܕܢܐܙܠ ܠܒܝܬ[b] ܡܦܠܐ ܒܐܣܛܪ̈ܘܢܗ، ܘܚܪ ܠܗ ܒܫܡܥܘܢ[c]
Matt. 26. 57 ܘܒܟܐ ܒܪ ܥܒܬܗ. ܐܘܓܠܣܬܦܐ ܕܝܢ ܐܚܪ̈ܝܐ. ܒܝܬ ܡܦܠܐ ܐܡܪܘ[d]
ܕܟܦܪ ܡܛܠ ܚܝܪ ܕܠܡܗܘܢ ܬܠܡܝ̈ܕܐ ܒܝܬ ܘܠܠ: ܚܪܘܢ ܒܪ
ܐܬܬܚܝ ܡܢ: ܗܕܐ ܒܠܬܐ ܕܡܫܦܛܬ ܬܪ̈ܒܝܬܗܘܢ[e]. ܕܠܘ ܒܠܚܘܕ
ܒܡ̈ܠܐ ܡܫܠܡܬ̈ܐ ܐܬܚܝܒܘ: ܐܠܐ ܐܦ ܒܥܒ̈ܕܝܬܐ. ܒܪ ܦܠܓ
f. 149a ܒܠܚܘܕ: ܥܠ ܚܕ ܢܦܫܐ ܘܥܠ ܚܕ ܒܦܘܪܫܐ ܐܬܚܙܝܘ. ܗܝ ܕܗܘܝܘ
ܠܐ ܒܠܘ[f] ܠܦܪܦܘܪܝܢ ܕܠܐ ܢܬܦܠܓܘܢ ܒܪ ܐܫܠܡ ܦܝܫܐ. ܠܘ ܒܠ
ܢܡܘܣܐ ܠܡܘܕܥܐ ܕܦܝܫܐ ܐܡܪ. ܐܠܐ ܠܒܠܘܗ ܥܡܘܡܐ. ܕܒܗ
ܦܫܝܛܝܢ ܗܘܘ ܕܢܬܕܒܩܘܢ ܘܢܬܥܒܕܘܢ. ܐܢܫ̈ܝܢ ܡܛܠ ܦܬܓܡܐ ܗܢܐ.
John 13. 1 ܘܡܛܠ ܗܝ ܕܗܘܐ ܕܝܢ ܒܐܪܥܐ ܕܦܝܫܐ ܐܡܪܝܢ ܕܠܘ ܒܗ ܒܢܘܡܘܣܐ
[g]ܕܦܝܫܐ: ܐܠܐ ܒܢܘܡܘܣܐ[g] ܕܥܒܕܘܗܝ، ܐܟܠ ܘܕܪܫܐ ܢܡܘܣܝܢ[h] ܒܠܘܣܐ.
John 12.33 ܗܝ ܕܬܬܡܠܐ ܡܠܬܐ[i] ܕܝܫܘܥ: ܕܐܡܪܗ ܡܗܘܬܐ ܒܠܘܝ ܕܢܡܘܬ. ܗ.
Luke 18.32 [j]ܕܠܡܫܠܡܘܬܐ ܠܗ[j] ܒܠܘܬ ܕܥܡ̈ܡܐ ܡܬܚܡܠܝܢ ܗܘܘ. ܠܡܦܫܬܐ ܘܪܐ: ܠܕܘܒܬܐ
ܡܢܡ ܕܡܬܐ. ܘܒܐܦܐ ܗܝ: ܐܠܐ ܒܐܦܐ ܕܠܗ، ܕܘܒܬܐ ܠܒܝܒܐ.
ܕܡܫܠܐܐ[k] ܥܡܘܠܐ ܡܢܗ ܐܝܟ ܕܠܬܘܡܢܗ ܕܕܘܒܬܐ. ܡܢ
Matt. 27. 32 ܠܗ ܦܪܦܘܪܝܢ ܡܢ: ܦܪܘܡ ܠܟܝܢ ܗܘܐ ܘܡܦܘܗ. ܘܡܢ ܕܢܦܩ ܠܒܪ ܡܢ
ܡܕܝܢܬܐ ܦܠܓܘ ܒܥܡܕܘ ܘܦܪܣܝܐ ܘܡܫܪܝܗ ܀ ܗܝ ܕܠܡ ܠܐ
ܥܠܝܦ ܠܡ ܠܡܦܠܠ ܠܐܢܫ[1] ܡܛܠ ܦܝܫܐ ܐܡܪܘ. ܒܪ ܒܐܣܛܝܘܢܐ

[a] C ܐܡܪ [b] C ܠܒܝܬ [c] C ܫܡܥܘܢ [d] M ܐܡܪ [e] C ܬܪܒܝܬܗܘܢ
[f] C ܥܠ M. f. 197 b C. f. 309 a [g–g] M om. [h] CM ܕܢܗܘܘܢ
[i] CM ܡܠܬܗ [j–j] C ܠܡ ܠܡܫܒܚܬܐ [k] C ܕܚܡܠܐ

[1] Cod. ܐܢܫ

ܪܘܚܐ ܕܩܘܫܛ ܒܢܝܢܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܐܬܢܣܒܬ ܠܐܠܗܐ ܡܠܬܐ. [a]ܗ̄. ܐܝܟܢ
ܕܐܝܬ، ܐܢܐ ܒܢܘܒܘܬܐ ܕܠܘܬ ܐܠܗܐ ܡܠܬܐ[a]. ܚܕ ܒܪܐ ܠܟ
ܐܒܐ. ܘܗܟܢ ܗܕܐ ܟܠܬܐ. ܐܝܬ ܠܝ[b] ܒܫܘܬܦܘܬܐ[c] ܠܘܬܟܘܢ. ܐܝܟܢܐ
ܕܐܒܝ [d]ܦܩܕ ܐܢܐ[d] ܠܟ ܗܟܢܐ ܐܦ[e] ܠܡܗܝܡܢܘܬܐ ܟܢܫ ܐܝܟܢ ܕܒܗ[1]
ܚܕ ܦܠܓܪܐ ܘܚܕ ܡܘܡܐ ܢܗܘܘܢ ܘܚܕ ܦܪܨܘܦܐ. ܦܪܨܘܦܐ ܠܒܪ
ܠܒܢܝܐ[f] ܡܟܢܫ ܠܟܠܗܘܢ ܡܢܗܬܐ ܘܡܕܝܢܬܐ. ܘܠܐ ܡܘܡܐ ܚܕܐܝܬ[g].
ܚܙܝܬܐ[h] ܕܝܢ[2] ܕܟܘܡܐ ܠܚܕܘܬܐ ܠܐ ܡܟܠܟܠܝܢ ܘܕܡܪܢܐ. ܒܪ ܐܢܐ
ܐܗܘܐ ܠܗܘܢ ܐܝܟܢ ܪܚܡܐ: ܘܗܘܢ ܢܗܘܘܢ ܠܝ ܐܝܟܢ ܗܕܐ.
ܘܢܬܬܦܫܘܢ ܒܗܝ ܒܫܡܐ ܗܢܐ ܕܒܪܘܬܐ. ܘܕܡ ܕܢܕܒ ܕܦܪܨܘܦܐ
ܕܚܙܝܢܐ[i] ܐܠܗܐ ܡܠܬܐ. ܠܒܢܝܐ ܘܐܚܝܢܐ ܐܢܫܘܬܗ ܕܡܫܝܚܐ
ܠܚܘܕܝܬ. ܘܚܕ ܒܪܐ ܡܫܬܒܚܝܢ. ܘܡܫܡܫܝܢ[j] ܙܪܥܝܬ. ܡܛܠ[k]
ܢܘܦܩܘܬܐ ܕܠܐ ܡܬܦܪܥܐ: ܕܗܘܬ ܠܒܢܝܐ. ܗ̄. ܠܐܢܫܘܬܐ ܠܘܬ
ܐܠܗܘܬܐ. ܐܦ[l] ܠܒܪ ܡܢܬܦܫܝܢ ܒܫܡܐ ܕܒܪܘܬܐ. ܘܕܒܢܝܘܬܐ[3]
ܕܡܫܝܚܐ. ܡܛܠ ܠܐ ܡܬܦܬܘܬܐ ܘܠܐ ܡܬܚܠܦܢܘܬܐ ܘܕܡܪܢܐ[m].
ܕܗܘܝܐ ܠܝ[n] ܒܐܝܕܗ: [o]ܐܝܟܢ ܗ̇ܝ ܕܒܢܝܐ ܠܗ ܠܒܪ ܕܐܠܗܐ ܘܒܢܝ Rom. 8. 17
ܝܪܬܘܬܗ ܕܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ. ܐܠܐ ܒܠܗܘܢ ܗܠܝܢ ܕܢܕܒܪܐ ܕܐܝܬ
ܠܡܫܝܚܐ ܠܐ ܡܫܬܘܬܦܝܢ[p]. ܗ̄. ܡܢܬܐ ܘܫܘܠܛܢܐ. ܘܡܠܟܘܬܐ[q]
ܘܕܝܢܘܬܐ. ܘܐܠܗܘܬܐ ܕܟܠ ܟܠ. ܒܠܚܘܕ ܕܝܢ ܒܫܡܐ ܕܒܪܘܬܐ
ܡܫܬܘܬܦܝܢ[4r] ܒܗܢܘܢ ܒܚܘܒܐ ܙܕܝܩܐ ܕܚܘ̈ܝ. ܗ̇ܘ ܡܪܐ ܠܟܠܐ
ܠܘܬ ܒܢܝܢ. ܢܛܪܐ[s] ܠܡܦܫܩܐ ܗ̇ܘ ܕܒܪܝܗ ܐܝܬ ܐܠܗܐ ܐܘ ܐܝܟܢܐ

a—a C om. C. f. 308 a b C om. ܠܝ c C ܒܫܘܬܦܘܬ d—d C ܦܩܕܐܢܐ
e C om. ܐܦ f M om. ܠܒܢܝܐ g C ܚܕܐܝܬ h C ܚܙܝܬܐ
M. f. 197a i C ܕܚܙܝܢܐ j M ܘܡܫܡܫܝܢ k C M ܘܡܛܠ l C M ܘܐܦ
m C M ܘܕܡܪܢܐ n C M ܠܝ o C + ܗ̇ p M ܡܫܬܘܬܦܝܢ q C ܡܠܟܘܬܐ
C. f. 308 b r C ܘܡܫܬܘܬܦܝܢ M ܡܫܬܘܬܦܝܢ *bis* s C ܢܛܪܐ

1 Codd. ܕܒܗ 2 Cod. + ܕܝܢ 3 Cod. ܐܦ ܕܒܢܝܘܬܐ
4 Codd. H M ܡܫܬܘܬܦܝܢ

ܒܦܓܪܗܘܢ ، ܘܒܢܦܫܗܘܢ ، ܒܟܠܡܐ ܐܬܪܘܬܗܘܢ ، . ܐܠܐ ܒܪܘܚܗܘܢ ، ܘܒܡܕܒܪܢܘܬܗܘܢ ،
Phil. 3. 20 ܠܒܠ ܡܢ ܥܠܡܐ ܐܢܘܢ ، . ܕܗܟܢ ، [a]ܕܝܢ ܕܝܠܢ[a] ܒܫܡܝܐ ܗܘ ܐܬܪ
ܥܠܝܡܐ܀ ܗܘ ܕܒܠ ܐܦܝܗܘܢ ، ܐܢܐ ܡܩܕܫ ܐܢܐ ܢܦܫܝ. ܕܢܗܘܘܢ ،
ܐܦ ܗܢܘܢ ، ܡܩܕܫܝܢ[b] ܒܩܘܫܛܐ. ܗ. ܡܛܠ ܗܢܐ ܐܦ ܐܢܐ ܩܕܫܬ
ܢܦܫܝ ܠܡܫܐ. ܕܟܕ ܗܠܝܢ ܢܗܘܘܢ ܐܦ ܗܢܘܢ ، ܒܐܒܘܝ ܢܗܘܘܢ ،
ܡܩܕܫܝܢ ܩܕܝܫܘܬܐ. ܗ̄. ܦܠܚܘܬܐ ܕܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ، ܐܦ ܗܢܘܢ ،
ܠܡܟܪܙܘ ܩܕܝܫܐ. ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܟܠܗܝܢ ܕܒܢܘܬܐ ܐܝܢ ܕܐܬܠܝܢ ܕܒܬܪ̈ܝܢ ،
ܗܘ̈ܝ ܠܡܫܡܫܬܗܘܢ ܠܗܘܢ ܬܠܡ̈ܝܕܐ. ܕܐܡܝܢ ، ܒܐܫܡܝܐ ܕܝܠܗܘܬܐ܀
ܐܬܪܐ [illegible] ܐܦ ܠܝܬ ܥܠܡܐ. ܕܠܐ ܝܠܗܘܬܐ[c] ܗܘ̈ܝ ܗܢܝܢ. ܘܠܗܘܢ
ܗܘ̇ܐ ܦܘܪܩܢܐ ܠܒ ܟܠܐ ܗܠܝܢ ܠܗܘܬ ܐܠܗܐ ܐܒܐ. ܠܗܘ ܕܢܐ ܒܢܝܐ
ܕܐܝܬܘܗܝ ܕܟܪ ، : ܗܘ ܕܝܗܒܗ ܫܠܝܛ ܥܠ ܟܠ ܡܐ ܕܝܗܒܐ.
ܒܓܘܗ ، : ܥܠ ܕܝܘܠܦܢܐ ܗܘܐ ܕܡܫܒܪܢܘܬܗ[1] ܠܠܝܐ ܗܘ ܗܘܐ:
ܕܐܬܐܡܪ[d] ܠܗ ܕܝܗܒܐ ܗܘ ܡܫܠ ܕܗܠܝܢ ܢܬܒܪ̈ܟܘܢ ܠܗܘܢ ، . ܘܡܫܡܗܝܢ[e]
ܘܠܦܪ̈ܐ ܗܘ̈ܝ. ܘܡܫܡܗܝܢ[f] ܢܒܝ̈ܘܬܐ ܕܐܬܠܝܢ ܕܒܬܪ̈ܝܢ ، : ܘܡܫܡܗܝܢ
ܦܒܪܐ ܘܠܘܒܒܐ ܕܠܗܘܢ ܓܒܫܐ ܐܢܫܝܐ. ܡܠܘ ، ܕܝܢ[g]: ܕܡܫܡܗ̈ܝܢܐ.
ܘܡܫܡܗܝܢ ܠܫܘܠܐ ܘܦܒܪܐ ܕܬܠܡ̈ܝܕܐ. ܡܫܡܗܝܢ ܕܝܢ ܐܪ̈ܙܐ
ܕܒܬܪ̈ܝܬܐ: ܐܝܠܝܢ ܕܒܠܡܐ ܕܒܬܪ ܡܫܬܡܠܝܢ ܒܒܢܝܐ: ܕܠܝܘܠܦܢܐ
ܕܠܗܘܢ ، ܘܕܒܠܡܐ ܒܠܗ ܡܒܢܝܢ ܗܘܐ. ܘܡܫܡܗܝܢ[h]: ܥܠ ܪܒܘܬܗ
ܘܫܒܝܚܗ ܕܠܗܘܬ ܐܒܐ. ܘܡܫܡܗܝܢ ܠܫܘܒܚ ܕܠܗܘܬܗ ܘܕܝܫܪܐ. ܗܘ
ܕܝܢ ܕܠܗܘܢ ، ܢܗܘܘܢ ، ܚܕ: ܐܝܟܢܐ ܕܐܢܬ ܐܒܐ ܒܝ ܘܐܢܐ ܒܟ.
f. 148 b ܗ̄. ܠܟܠܗܘܢ ، ܠܟ ܗܒ ܕܢܗܒܠܘ ، ܢܦܝܫܘܬܐ ܕܠܗܘܬ ، ܟܝܢ.

---

a–a C ܕܝܠܢ ܕܝܢ M. f. 196 b b C ܡܩܕܫܝܢ C. f. 307 b c CM ܝܠܗܘܬܐ
d CM ܐܬܐܡܪ e CM ܕܡܫܡܗܝܢ f C ܡܫܡܗܝܢ g CM om. ܕܝܢ
h C ܡܫܡܗܝܢ

---

[1] Cod. om. ܕܡܫܒܪܢܘܬܗ

ܗܒ ܠܗܘܢ ^a ܫܒܘܩܝܢ ܠܗܘܢ^a ܕܒܙܠܝܢ ܡܢ ܗܢܐ. ܘܐܠܘ ܗܘܝܢ
ܗܘܐ ܠܝ ܫܒܘܚܐ: ܠܘ ܗܘ ܡܢܗܘܢ ܕܢܫܒܘܩ. ܡܛܠ ܗܝܡܢܘܬܗ: ܗܦܟܝܢ^b
ܗܘܐ ܘܢܗܒ ܠܐܚܪܢܐ: ܘܐܡܪܗ ܗܘܐ^c ܗܒ ܒܡܢܝܢܘܬܗ ܘܐܬܒܪܝܬܐ.
ܫܒܘܩܝܢܐ ܠܟ ܗܘ ܕܝܗܒܬ ܠܝ ܠܗܘܢ. ܐܢܐ ܠܘܬܟ ܐܬܐ ܕܫܦܠ
ܠܐ ܢܫܡܥ ܟܠܗܘܢ ܡܟܬܒܬܐ ⁘ ܟܦܢܬ ܠܟ ܘܨܗܝܬ ܘܗܘܝܬ ܒܢܝܬ (Matt. 4. 2; John 4. 7; Matt. 25. 35, 36)
ܐܣܝܪܐ ܘܫܪܒܐ ܕܡܟܬܒܬܐ ܕܒܐܘܢܓܠܝܘܢ^d: ܗܒܢܐ ܘܫܒܘܩܝܢܐ ܗܘ
ܡܢܗܘܢܐ ܕܝܗܒܬ ܘܐܘܕܥܬܗ ܒܒܪ ܦܘܩܕܢܐ: ܠܐ ܢܫܡܥ ܘܫܦܠ
ܘܫܪܒܐ ⁘ ܗ̇ܝ، ܕܗܫܐ ܝܕܥܬ ܕܟܠܡܐ ܕܝܗܒܬ ܠܝ ܡܢ ܠܘܬܟ
ܗܘ. ܕܗܒܬܐ ܠܗ̇ܝ، ܕܗܫܐ ܐܘܕܥܬ ܕܕܚܠܗ ܐܢܬ ܕܐܠܗܐ. ܗ̄. (Gen. 22. 12)
ܬܫܒܘܚܬܐ ܪܒܬܐ ܝܗܒܬ ܕܕܚܠܬܟ ܕܠܘܬܝ، ܗܒܢܐ ܐܦ ܗܪܟܐ.
ܒܫܪܪܐ ܕܡܠܬܐ ܕܡܢ ܠܒܠ: ܗܕܐ ܓܝܪܐ ܕܢܐܡܪ: ܕܬܫܒܘܚܬܐ ܠܟ
ܕܒܝܬܘܬܐ ܕܐܝܬ ܠܗܘܢ ܠܘܬܟ. ܠܐܠܝܢ ܕܡܗܝܡܢܝܢ ܒܗ ܗܕܐ ܗ̇ܝ.
ܕܠܬܠܬܐ ܩܠܝܢ ܡܬܦܠܓܝܢ: ܩܠܝܢ ^eܕܐܡܬܪ ܐܢܐ^e ܕܕܠܝܟ ܐܬܝܢܗܘܢ.
ܗܕܐ ܗ̇ܝ، ^fܟܝܢ ܗ̇ܝ، ܕܐܡܪ. ܕܬܠܬܐ ܕܝܗܒܬ ܠܝ ܝܗܒܬ ܠܗܘܢ ⁘ (f. 148 a)
ܗ̇ܝ،^f ܕܝܗܘܒ ܚܕ ܐܝܟܢܐ ܕܚܝܢ ܗ̄. ܒܪ ܗܘܝܢ ܚܕ ܒܟܠܕܐ ܕܡܢ ܕܘܪ.
ܕܒܗ ܡܫܬܘܢ ܠܫܡܥܬ ܒܢܝܐ. ܘܕܝܢܘܪ^g ܠܐܠܗܐ ܐܒܐ ܟܠܗܘ:
ܗܘ ܡܟܐ ܕܐܝܬ ܠܝ^h. ܒܒܪܘܬܐ ܒܢܝܬܐ ܕܒܗ ܡܠܬܐ ⁘ ܗ̇ܝ، ܕܒܫܡܝܢ
ܐܡܪ. ܗ̄. ܕܐܒܐ. ܗ̇ܘ ܕܒܬܪܝܢ ܕܐܦ^i ܗܘܘ ܠܡܩܪܐ. ܡܟܐ
ܕܒܪܘܚܐ ܐܫܬܘܘ ܠܫܡܥܬ ܒܢܝܐ ⁘ ܚ ⁘ ܚ ⁘ ܐܠܐ ܒܪܗ ܕܐܒܘܢܐ
ܕܢܬܡܠܐ ܒܟܬܒܐ. ܗ̄ .^j ^kܕܬܗܘܐ ܚܕܘܬܗܘܢ ܠܐܒܘܢܐ. ܐܡܪ ܕܝܢ (Phil. 3. 19)
ܠܐ ܢܗܘܘܐ. ܗ̇ܝ، ܕܠܐ ܗܘܘ ܡܢ ܥܠܡܐ: ^lܠܘ ܒܒܢܝܐ: ܐܠܐ ܒܟܠܕܐ
ܕܡܢ ܕܘܪ. ܘܟܠܦ ܒܢܝܐ ܕܐܕܡ. ܗܘܘ ܡܬܩܪܝܢ، ܕܡܫܝܚܐ. ܚܝ،
ܕܠܐ ܐܡܪ ܕܠܐ ܗܘܘ ܒܥܠܡܐ: ܐܠܐ ܡܢ^m ܥܠܡܐ. ܒܐܡܬܝ ܕܐܕܡ

M. f. 196 a — [a–a] M om. ܫܒܘܩܝܢ ܠܗܘܢ — [b] C om. ܗܦܟܝܢ — [c] C M ܗܘܐ
[d] C: ܕܒܐܘܢܓܠ *sic* — [e–e] C M ܕܐܡܬܪܢܐ — [f–f] C om. — C. f. 307 a
[g] C ܘܕܝܢܘܪܐ — [h] C M om. ܠܝ — [i] C M ܐܦ — [j] M + ܕܝܢ — [k] C M + ܗ̇ܝ
[l] C + ܠܐ — [m] C M ܕܡܢ

ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܠܝ[a] ܘܕܪܝܒܟܐ.[b] ܟܠܝܠ ܕܝܗܒ ܐܢܐ: ܒܪ ܡܘܬܒ. ܐܢܬ
ܠܗܘܢ ܗܘ ܥܒܕܝܢܐ: ܘܗܘ ܒܢܝܐ ܕܐܝܬܘܗܝ, ܘܒܬܪ ܕܢܗܘܐ ܠܥܠܡܐ
ܘܐܝܟܢܐ ܕܐܢܐ ܠܥܘܒܕܝܟ ܒܪ ܠܐ ܡܬܢܝܐ ܐܕܝܢܬ[c] ܠܟܠ. ܗܟܢܐ
ܐܦ ܠܝ: ܡܛܠ ܕܒܢܝܢܐ ܠܐ ܢܕܒܩ ܠܝ: ܒܒܕܝܢ ܕܐܬܝܗܒ. ܗܕܐ
ܗܘܬ ܠܝܪ ܙܒܘܬܗ ܕܒܪܝܢܐ ܕܐܬܝܠܕܒ. ܕܝܬܒܒ. ܕܐܠܗܐ ܡܠܬܐ
ܟܗ ܒܬܪ. ܐܝܪ̈ܝܐ ܗܒ ܠܝ ܠܡ ܥܒܕܝܢܐ ܗܘ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܠܝ ܠܘܬܟ
f. 147 b ܘܥܡܪܟܐ. ܐܢ ܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ: ܐܒܘܢ ܘܐܡܪܬ, ܘܠܟܠܘܢ ܐܬܥܛܠ
ܡܢܗ ܐܠܐ ܒܦܪܘܦܐ ܕܒܢܝ[d] ܠܢܦܫܗ ܐܦܝܣ ܘܢܣܒܗ ܡܢ ܠܘܬܗ.
ܘܗܦܟܝܢ ܢܗܒ ܠܒܢܝܢܐ: ܗܝܘܢ ܕܒܨܠܝܢ ܗܘܘ ܡܢܗ. ܬܘܒ ܡܛܠ
ܕܦܓܪܐ[e] ܕܠܒܫ ܐܡܪܝܗ. ܘܐܠܐ ܐܢ ܦܫܝܡ ܗܘܐ ܕܢܣܒ. ܘܢܬܓܒܪ:[f]
ܠܗܘܢ ܒܪ ܐܝܬܘܗܝ, ܗܘܐ ܠܘܬ ܠܘܬܗ ܒܢܠܐ ܢܬܚܝܐ ܒܦܓܪܐ.
ܠܐ ܢܦܩ. ܗܘܐ ܘܢܬܓܒܪ: ܐܠܐ ܡܢ ܕܐܬܝܗܒ ܠܦܓܪܐ ܗܘ ܕܗܘܐ
ܗܘܐ ܒܠܬ ܦܫܝܛܘܬܗ. ܗܝ ܕܒܒܪܐ ܗܘ ܕܢܣܒܬ ܠܝ ܕܐܒܒܪ
ܥܠܡܬܗ ܘܕܪܝܒܟܐ. ܗ.[g] ܫܘܒܚܐ ܗܝ, ܕܫܒܚܝܢ ܗܘܘ ܟܠܗܘܢ ܒܢܝ
ܐܙܠ ܡܢ ܒܒܪ ܦܘܪܦܘܪܐ ܘܒܙܪܥܐ ܠܗܝܟܠܐ. ܦܪܟܬܗ ܫܠܦ ܟܠܗܘܢ.
ܬܘܒ ܒܒܪܐ ܠܬܠܬܐ ܦܘܒܪܢܐ ܬܪܡܝܢܐ ܦܢܐ. ܕܡܬܪܡܝܢ[h] ܬܠܬ̈ܝܗܘܢ
ܠܫܝܪܐ ܀ ܡܕܡܢܐ ܕܐܬܝܢ, ܒܒܢܝܢ ܡܢ ܒܬܠܬܐ. ܘܦܟܠ ܟܠ
ܕܐܡܪܝܪ ܢܒܢܝܐ. ܘܐܫܬܪܝܪ[i] ܘܠܝܫܘܢ ܕܒܟܝܢ ܗܘܘ ܟܠ ܡܐܬܝܬܗ.
ܘܐܬܚܫܟܠ ܫܪܓܗܘܢ[j]: ܟܬܪ ܕܒܚܫ ܢܗܘܪܐ ܫܪܝܪܐ ܀ ܕܬܪܝܢ: ܐܬܬ̈ܘܬܐ
ܘܬܕܡܪ̈ܬܐ ܕܗܦܪ: ܕܐܢܫ ܡܢ ܡܬܘܡ ܠܐ ܗܦܪ ܐܝܟ ܡܐܡܪܗ.
John 15. 24 ܗܝ, ܗܝ, ܕܐܠܘ ܒܒ̈ܕܐ ܠܐ ܒܒܕܬ ܀ ܕܬܠܬܐ[k]: ܕܡܢܟܬ ܐܝܟ ܚܒܢܐ:
ܘܦܡ ܕܠܐ ܚܒܠܐ. ܘܠܒܪ ܡܢ ܗܠܝܢ ܬܘܒ: ܢܘܠܦܢܗ ܡܚܝܢܐ.
ܕܡܫܝܡܐܝܬ ܐܦܩܒ ܟܠ ܟܠ. ܘܡܟܠܠ ܠܡ[l] ܕܐܬܦܪܬܚ ܫܘܒܚܐ:

---

[a] M om. ܠܝ [b] C M + ܗ̄ [c] C ܕܢܝܬ [d] C ܘܒܢܝ̈ C. f. 306 a [e] C M ܦܓܪܐ
[f] C ܢܬܓܒܪ [g] C om. ܗ̄ [h] M ܕܡܬܪܡܝܢ [i] C ܘܐܫܬܪܪ [j] M ܫܪܓܗܘܢ
[k] C ܬܠܬܐ [l] M ܠܐ C. f. 306 b

ܘܦܪܩܐ ܐܬܠܝܬܝܢ ܒܪ ܠܗ ܗܘܐ ܐܡܪ ܕܗܒ ܠܝ ܬܫܒܘܚܬܐ. ܐܠܐ
ܕܒܒܪܝܬܗ ܠܥܠܡܐ: ܠܗܕܐ ܕܗܟܢ ܐܢܬ ܠܝ. ܥܠ ܟܪܝܐ ܠܥܝܢ
ܕܐܬܚܫܒ ܐܡܪ. ܒܟܠܙܘܢ ܕܝܢ ܬܫܒܘܚܬܐ ܡܫܒܚܗ ܠܢܦܫܗ.
ܡܢ ܕܬܗܘܢ˙ [a] ܘܥܠܠ ܒܨܝܪ ܡܠܐܟܐ: ܘܐܝܩܪܐ[b] ܘܬܫܒܘܚܬܐ ܥܛܪܬ Ps. 8. 5
ܠܥܠܡܗܘܢ. ܘܐܬܬ ܫܥܬܐ ܕܢܫܬܒܚ ܒܪܗ[c] ܘܕܝܢܐ. ܗܝ ܕܕܒܪܐ ܗܘ John 12. 23
ܕܝܗܒܬ ܠܝ ܕܐܥܒܕ ܫܠܡܬܗ. ܘܗܝ [d]ܕܒܠܒܪ ܠܐ ܡܫܬܡܥܝܢ
ܠܡܥܒܕ ܘܕܝܢܐ.[d] ܕܢܫܘܐ[e] ܕܗܘܐ ܒܡܕܒܪܢܘܬܗ ܕܟܝܦܪ ܫܠܚ
ܠܟܠ ܦܘܩܕܢܐ. [f g] ܫܠܝܚܐ ܕܝܢ ܘܡܠܦܢܐ. ܐܝܟ ܡܫܒܚܢܐ ܠܒܘܫ
ܐܬܬܝܗܒ ܠܡܫܡܫܘܬܐ ܕܒܢܝܢܫܐ. ܒܕܝܘ ܡܢ ܘܗܘ ܕܝܫܘܥ ܘܠܐ
ܠܐ ܒܕܒܠ ܒܐܝܬܘܗܝ ܐܬܝܕܥ. ܘܗܘܝܐ ܐܘܪܐ ܐܝܓܠܝܢ. ܒܗܘ
ܡܫܒܚܐ ܕܝܢ ܒܪܘܚܐ. ܕܐܒܘܝܐ[h] ܕܡܬܚܡܠܬ[i] ܒܪܘܚܐ ܕܝܢ ܦܘܡܗ John 9. 6, 7
ܐܬܓܠܝ ܒܢܝܢܐ: ܘܡܢ ܡܫܢܝܐ ܕܥܠܘܡܐ ܐܬܦܬܚ ܕܥܝܢܐ ܐܘܝܢ.
ܘܐܠܘ ܒܫܡܐܝܬ[j] ܠܐ ܐܬܓܠܝ ܗܘ̈ܝ ܐܦ ܗܟܢ ܡܫܝܚܐ ܗܘܐ ܠܗ
ܒܥܠܘܡܐ. ܠܐ ܡܗܘܪܐ ܗܘܬ: ܐܝܟ ܕܐܦܠܐ ܢܒܥܡ ܡܬܕܒܪܐ
ܗܘܐ[k] ܕܝܢ ܠܥܒܕܗ ܒܡܫܝܚܐ ܕܡܘܕܝܢ. ܐܠܐ ܫܠܚ ܐܠܗܐ ܠܐ 2 Kings 5. 14
ܡܕܒܪܐ[l] ܗܘܐ ܠܗ ܒܪ ܐܢܫܐ: ܡܫܝܚܐ ܘܠܒܝܫܢܐ ܐܠܝܢ ܕܗܘܐ
ܙܕܩ ܐܠܗܐ ܒܡܫܝܚܘܬܐ ܕܝܚܝܕܘܬܐ ܕܒܪܗ. ܐܠܐ ܒܪ ܐܝܬܐ ܡܫܝܚܐ Rom. 8. 29
ܠܐ ܐܢܫܒܪ ܐܝܟ ܡܫܝܚܐ ܕܝܢ ܕܢܫܐ. ܕܡܫܝܚ ܐܝܟ ܒܫܝܢ ܐܝܟ ܫܠܝܚܐ
ܠܐ ܡܢܝܢ ܗܘܘ. ܚܝ ܬܘܒ ܡܫܝܚܐ ܒܦܢܝܐ. ܗ. ܒܫܝܢܐ ܘܓܠܝܢܐ.
ܗ. ܕܝܘܡܐ ܘܕܥܠܡܐ. ܘܬܘܒ ܒܦܢܝܐ: ܕܘܓܠܐ ܘܕܡܫܒܚܢܘܬܐ:[1]
ܘܡܫܚܘ[2][m] ܗܟܢܐ ܠܐ ܫܒܝܚܝܢ ܐܢܬ ܐܒܝ ܠܘܬܟ: ܒܗܘ ܫܒܘܚܐ

C. f. 305 a [a] C M + ܠܟ [b] C ܘܒܐܝܩܪܐ [c] C M om. ܒܪܗ [d–d] C om.
[e] C om. ܕܢܫܘܐ [f] C + ܘܗܝ [g] C + [d–d] [h] C ܘܐܒܘܝܐ [i] M ܕܡܬܚܡܐܬ
[j] M ܒܫܡܐ C f. 305 b [k] C om. ܗܘܐ [l] C ܡܬܕܒܪܐ M. f. 195 b
[m] C ܡܫܚܘ

[1] Cod. ܕܡܫܒܚܢܘܬܐ [2] Cod. ܘܡܫܚܘ

ܠܒܣܝܡܘܬܐ ܕܪܘܚܟܐ. ܗܟܢܐ ܥܒܠܐܝܬ [a]ܡܠܝܢ ܐܡܪܬܘܢ[a] ܒܡܬܠܐ
ܕܡܬ̈ܘܢܩܐ. ܐܝܟ ܕܐܬܐܠܐ ܟܠ ܠܝܬܐ ܬܬܚܘܠܘܢ ܒܡܬܠܐ
ܠܗܫܐ ܠܐ ܐܡܠܠܘܢ ܡܕܡ ܒܫܡܝ ܘܒܕܪܝܪܐ ܠܐ ܐܡܪ ܠܟܘܢ ܐܘܫܝܪܘ
ܗܘܘ ܕܠܗܘܢ ܦܠܐ ܕܝܣܠܘ: ܫܐܠܘ[b] ܘܬܣܒܘܢ[1]. ܕܬܗܘܐ[c] ܚܕܘܬܟܘܢ
ܡܫܡܠܝܐ. ܡܛܠ ܠܡ ܠܐ ܬܫܐܠܘܢ[d] ܡܢ ܕܫܐܠܬܘܢ. ܕܫܡܥܬܘܢ
ܐܢܐ ܐܡܪܢܐ ܕܬܚܝܘܢ[e] ܠܐ ܐܦ̈ܝ. ܐܝܠܝܢ ܕܡܬܚܫܒܝܢ ܠܟܘܢ. ܗܝ
ܕܬܐܬܐ ܫܥܬܐ. ܐܡܬܝ ܕܠܐ ܐܡܠܠ ܒܡܬܠܐ ܒܦܠܐܬܐ. ܐܡܪ[f]
ܕܡܢ ܟܠ ܘܟܕܐ ܕܡܫܝܚܘܬܗ[g] ܕܪܘܚܐ. ܟܠ ܗܕܐ ܐܢܐ ܐܡܪ[h] ܗܘܐ.
ܕܗܡ ܒܡܠܐ ܐܟܕܡ ܠܟܘܢ ܟܠ ܐܒܐ. ܕܫܡܥܘܢ: ܕܐܒܐ ܠܗ
ܒܪܐ ܡܢ ܥܠܡ. ܗܘ ܕܠܐ ܡܕܒܪ ܗܘܘ ܗܘܝܢ. ܒܫܡܐ ܕܐܬܝܬ
ܟܠܗܘܢ ܒܣܝܡܘܬܐ. ܗܕܐ ܕܝܢ ܕܠܐ [i]ܐܡܪ ܐܢܐ[i] ܠܟܘܢ ܕܐܢܐ
ܐܒܥܐ ܡܢ ܐܒܝ ܒܠܚܘܕ. ܠܐ ܕܠܡܘܒܠܐ ܗܘ, ܕܗܝ ܕܐܡܪ ܠܒܠ.
ܕܐܢܐ ܐܒܥܐ ܡܢ ܐܒܝ. ܟܠ ܒܪܢܫܐ ܐܢܐ ܕܐܬܬܫܒܚ ܠܫܡܐ ܗܘ,
ܕܢܒܥܐ: ܒܗ ܠܒܪ[j] ܠܐ ܡܒܥܐ ܚܒܪܐ ܗܘܐ. ܐܠܐ ܡܛܠ ܕܗܘ ܗܘܐ
ܒܠܬܐ ܕܠܗ ܕܡܬܩܢܘܬܐ. ܒܟܘܬܐ ܕܠܗ ܦܘܐ. ܬܡܢ ܕܝܢ: ܡܛܠ
ܕܟܠ ܪܒܘܬܐ ܕܐܠܗܘܬܗ ܐܡܪ[k] ܕܒܬܪܝܢ ܠܡܪܝܒ ܠܒܢܐܢܫ. ܕܠܐ
ܐܒܥܐ ܐܡܪ. ܕܢܫܘܐ ܕܠܐ ܚܢܘ ܠܡܒܥܐ ܢܠܦܫܗܘܢ. ܒܗ,
ܕܡܫܒܚ ܗܘܐ ܐܦ. ܗܘ ܫܒܩܬ ܠܡܬܠ ܘܕܪܝܒܐ. ܗܝ ܕܫܒܚ
f. 147 a ܒܪܝܢ ܕܒܪܝܢ ܢܫܒܚܝܢ. ܠܘ[l] ܒܠܬܒܐܬ ܐܡܪܝܢܗ. ܠܘ ܐܢܐ ܡܛܠ
ܗܕܐ ܡܫܒܚ ܗܘܐ ܐܒܐ: ܕܡܫܝܚܗ ܢܬܒܚܝܢ. ܐܠܐ ܗܝ, ܕܢܫܒܘܚܐ ܠܗ
ܐܡܪ. ܐܝܢ ܒܪܝܗ ܕܡܬܒܥܐ. ܗ̄. ܕܟܕ ܗܘܐ ܐܢܐ ܡܒܥܐ ܒܗ
ܬܫܒܘܚܬܐ ܕܒܫܝܢܐ ܕܠܝ ܐܦ. ܐܢܬ ܡܬܠܠܐ ܐܢܬ ܒܐܒܪ, ܕܒܫܝܢܐ

a–a C M ܡܠܝܬܘܢ C. f. 304 b b C ܫܐܠ c C ܘܬܗܘܐ d C ܬܫܐܠܘܢ
e M ܕܬܚܝܘܢ f C ܐܡܪ g C ܕܡܫܝܚܘܬܗ h C ܐܡܪ i–i C M ܐܡܪܢܐ
j C om. ܠܒܪ M. f. 195 a k C ܐܡܪ l C om. ܠܘ

[1] Cod. ܘܬܣܒܪܘܢ

ܐܬܝܗܒܬ. ܘܛܝܒܘܬܐ ܫܪܝܪܬܐ ܢܦܩܬ ܡܢ ܩܕܡܘܬܐ ܕܝܢ[a] ܕܟܪ ܘܠܐܬ:
ܡܢܬܐ ܘܒܘܪܬܐ ܒܠܒܟܘܢ ܬܬܐܬܐ. ܐܝܟ ܕܐܦ ܐܢܬܘܢ ܬܬܦܪܘܢ
ܒܒܢܝܐ ܕܐܠܗܐ. ܠܐ ܓܒܪ ܐܡܪ ܕܒܪܢܫܐ ܢܫܒܥ: ܐܠܐ ܕܡܢ[b] ܕܝܠܝ:
ܒܗ̇ܝ ܕܒܠܗ ܩܢܘܡܬܐ ܒܠܐܝܬܝܬ ܕܝܠܗ[c]. ܕܟܕ ܠܒܘܢ ܐܝܟ ܠܒܫܝܐ
ܕܝܗܘܒܐ[d]. ܕܡܬܝܩܪ ܘܠܐ ܚܣܝܪ ܐܬܝܗܒܬ ܠܒܘܢ. ܒܟܢܫܐ. ܟܠ
ܫܠܝܚܐ ܕܝܢ ܘܡܫܡܫܢ̈ܐ ܡܬܠܐܝܬܝܬ[e]: ܐܝܟ ܠܫܒܥܐ ܡܢ ܟܠܗ
ܠܒܫܘܐ. ܘܡܪܢܐ ܠܗ̇ܝ ܕܡܢ ܡܠܝܘܬܗ ܚܝܢ ܟܠܢ ܢܣܒܢ. ܦܘܪܐ[1] ܕܝܢ John 1.16
ܠܝܒܒܢܐ[2] ܕܝܠܗ: ܟܠ ܕܒܐܠܗܘܬܗ ܕܝܠܗ ܐܝܬܘܗܝ ܒܝܢܐܝܬ. ܘܐܦ
ܒܐܢܫܘܬܗ ܕܝܠܗ ܗܘ ܡܛܠ ܡܬܐܠܗܘܬܐ. ܗ̇ܝ ܕܢܫܒܥ: ܠܘ f. 146 b
ܐܝܟ ܚܣܝܪܐ ܡܢ ܡܠܝܐ. ܐܝܟ ܒܢܬܐ[f] ܡܢ[g] ܐܬܐ. ܚܕ ܕܐܝܟܢ
ܡܬܒܚܢ ܗܘܘ ܒܐܘ̈ܕܢܐ ܠܫܪ̈ܝܐ: ܘܡܫܬܒܚܝܢ ܡܢ ܚܕ̈ܕܐ: ܡܛܠ
ܫܘܒܚܬ ܒܢܝܗܘܢ ܗܘ ܠܟ ܢܫܒܚܝ.[h] ܐܒܐ[i] ܫܒܚܬܟ ܒܐܪܥܐ. John 12.28
ܫܒܚܬ ܘܬܘܒ ܡܫܒܚ ܐܢܐ. ܘܟܠ ܕܝܓܕܦ. ܥܠ ܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ Matt.12.31 Mark 3.29
ܠܐ ܢܫܬܒܩ ܠܗ ܘܕܥܒܪܐ. ܗ̇ܝ ܕܒܗܘܢ ܘܡܟܐ ܠܝ ܠܐ ܬܬܥܒܕܘܢ
ܡܕܡ ܗ̄. ܠܐ ܢܫܟܚ ܠܟܘܢ ܒܟܘܬܐ. ܒܗ̇ܝ[3j] ܓܒܪ ܒܡܗܘܡܢܘܬܐ
ܕܪܘܚܐ. ܫܘܬܦܘܬܐ ܕܠܘܬ ܒܠܗܘܢ ܦܬܓܡܐ [k]ܡܡܠܠܝܢ ܐܢܬܘܢ.[k]
ܘܠܐ ܢܦܩܪܘܢ: ܕܟܬܒܐ ܠܐ ܡܫܬܢܝܢ ܕܢܥܐܠܘܢ[4] ܡܗܦܟ.
ܐܡܝܢ ܐܡܝܢ. [15]ܐܡܪܢܐ ܠܟܘܢ[5 1] ܕܒܠܡܕܡ ܕܬܫܐܠܘܢ[6] ܠܐܒܝ
ܒܫܡܝ ܝܬܠ ܠܟܘܢ. ܠܘ ܕܠܩܘܒܠܐ ܐܬܝܗ̇ܒ ܡܕܐ[m]: ܠܗ̇ܝ ܕܠܐ
ܬܫܐܠܘܢ ܐܠܐ ܦܠܐܬܝܬܝܬ[n] ܐܡܪܢܐ. ܕܡܟܐ[7] ܠܡ ܕܢܫܒܩܘܢ

[a] M om. ܕܝܢ [b] C ܕܝܢ [c] C om. ܕܝܠܗ [d] C M om. ܕܝܗܘܒܐ [e] C ܡܬܠܐܝܬܝܬ
C. f. 304 a M. f. 194 b [f] C M + ܕܝܢ [g] C ܕܡܢ [h] C + ܗ̇ܝ [i] M ܐܠܐ
[j] M ܒܗ̇ܝ [k–k] C ܡܡܠܠܝܬܘܢ [l–l] C ܐܡܪܢܠܟܘܢ [m] C om. ܡܕܐ
[n] C ܦܠܐܬܝܬܝܬ

[1] Cod. ܒܪܐ [2] Cod. ܠܒܒܢܐ [3] Cod. ܒܗܘ [4] Cod. ܕܢܥܐܠܘܢ
[5–5] Codd. H M om. ܐܡܪܢܐ ܠܟܘܢ [6] Cod. ܕܬܫܐܠܘܢ [7] Cod. ܕܡܟܐ

ܘܕܠܐ ܬܫܒܚܬܐ. ܒܝܫܬܗ ܕܝܢ ܡܠܘ ܚܛܐ̈ܝܐ. ܗܘ ܡܟܣ ܘܡܚܝܒ.
John 14.26 ܘܐܢܐ ܕ̇ ܘܗܘ ܡܟܡܣܗ[a] ܠܥܒܕ̈ܝ. ܘܒܥܒ ܠܥܒܕܝ̈ܢ: ܘܡܚܝܒܐ
ܠܥܒܬܪ̈ܝ ܐܝܟ ܐܠܗܐ. ܘܡܢܐ ܠܟ ܕܐܬܐ: ܗܘ ܢܟܣܝܗܘܢ ܠܥܠܡܐ.
ܥܠ ܚܛܝܬܐ ܘܥܠ ܙܕܝܩܘܬܐ ܘܥܠ ܕܝܢܐ. ܘܡܦܪܦ ܥܠ ܚܛܝܬܐ
ܕܠܐ ܡܗܝܡܢܝܢ ܒܝ[1] ܘܕܪܝܟܐ. ܡܢܐ ܠܟ ܕܚܢܝܐ ܡܚܝܬܗ ܕܪܘܚܐ:
ܕܡܢܐ ܕܐܝܟ ܥܠ ܒܢܝ̈ܢܫܐ: ܡܗܕܝܢ[b] ܡܬܠܐܠܐ ܚܛܝܬܗܘܢ. ܕܐܬܠܝܢ
ܕܐܬܝܠܘ ܥܠܝ: ܕܠܐܝܢܐ ܕܠܗܘܕܐ ܪܒܘܬܐ ܘܐܝܩܪܐ ܫܘܐ ܗܘ̣ܐ
ܐܬܚܫܒܘ[2] ܠܡܦܠ. ܡܬܝܕܥܐ ܕܝܢ ܐܦ ܙܕܝܩܘܬܐ ܕܝܠܝ: ܗ̇ܝ ܕܒܟܢ̈ܫܐ
ܘܒܥ̈ܠܡܐ ܕܠܘܬܗܘܢ. ܒܬܪܝܨܘܬܐ ܦܠܐܬܐ ܐܡ̈ܪ ܗܘܝܬ
ܘܒܟܐܢܘܬܐ ܦܬ̈ܪ ܗܘܝܬ. ܡܢܗܘܢ ܕܝܢ ܕܗܠܝܢ ܐܦ ܡܙܕܪܝܢܘܬܗ ܕܚܫ̈ܝ[3]
ܡܬܓܠܝܐ. ܕܠܘ ܦܪܘܫܐܝܬ ܘܡܓܠܝܢ[c]. ܐܠܐ ܒܚܘ̈ܝܒܗ ܕܦܓܪܐ ܗܘܬ ܀
ܗܕܐ ܗ̇ܝ. ܗ̇ܝ[d] ܕܐܪܒܘܗ ܕܥܠܡܐ ܕܝܢ ܗ̇ܘ. ܡܢܐ ܠܝܬ ܕܒܡܗܘܢܬܐ
ܕܪܘܚܐ: ܬܕܡܪܬܐ ܡܫܬܒܪ̈ܢ ܒܥܒܕ ܒܢܝ ܬܠܡܝܕ̈ܝ[e]: ܗܠܝܢ
ܕܐܬܚܙܝܢ ܕܠܘܒܠܐ ܕܡܫܒܚܪܘܬܐ ܕܦܓܪܐ ܘܡܫܝܚܝܘܬܗ:
ܘܬܠܡܝܕ̈ܐ ܠܟܢ[4] ܗܪܒܐ[4] ܬܫܒܘܚܬܐ ܦܠܐܬܐ ܩܕܝܡ. ܗܕܝܢ ܚܘܒܬܗ
ܕܦܓܪܐ ܡܬܚܘܝܐ ܠܟܠܐܝܬ. ܘܬܚܘܝܬܗ ܕܐܝܟܢ، ܢܗܝܪܐܝܬ
ܡܬܓܠܝܐ. ܘܡܬܒܣܣܐ ܕܝܢ ܐܦ ܚܛܝܬܗܘܢ ܕܥܠܕܒܒ̈ܐ ܀ ܗ̇ܝ
ܕܠܐ ܢܟܠܠ ܠܟܢ ܪܚܡܝܢ[f] ܢܦܫܗ. ܠܘ ܥܠ ܡܫܝܚܘܬܐ ܐܡܪܢ. ܐܠܐ[5][g]
ܥܠ ܐܠܗܘܬܐ ܘܥܝܘܬܐ ܕܒܗ ܐܒܐ ܘܒܪܐ. ܗ. ܗ̄. ܠܝܬ ܠܗ ܪܚܝܢܐ
ܦܪܝܫܐ ܠܟܢ ܕܐܒܐ[h] ܘܒܪܐ ܀ ܗ̇ܝ ܕܠܟܢ ܕܠܐ ܢܦܩ. ܘܢܣܒܘܢ ܗ̄.
ܠܘܬܝ[6] ܐܬܝܬ ܠܟܝ ܦܥܒܘܬܐ ܕܪܘܚܐ: ܡܛܠ ܕܠܐܠܗܐ ܡܠܬܐ

---

[a] M ܡܟܡܣܡ [b] C M ܡܗܕܝܢ M. f. 194 a [c] C ܡܓܠܝܢ [d] M om. ܗ̇ܝ C. f. 303 b [e] C M ܬܠܡܝܕ̈ܝ [f] C om. ܪܚܡܝܢ [g] C om. ܐܠܐ [h] C ܐܒܐ

---

[1] Cod. ܒܗ [2] Cod. om. ܐܬܚܫܒܘ [3] Cod. ܕܚܫܝ
[4–4] Cod. ܗܪܒܐ ܠܟܢ [5] Cod. ܐܠܐ [6] Cod. om. ܠܘܬܝ

ܕܝܩܛܠܟܘܢ. ܢܣܒܪ ܕܩܘܪܒܢܐ ܡܩܪܒܐ ❖ ܘܗܠܝܢ ܕܝܢ ܠܗ ܥܒܕܘܢ ܡܢ ܕܗܘܘܢܐ ܝܕܥܝܢܐ ܐܒܐ ܐܬܐ. ܐܠܐ ܐܦ[a] ܡܢ ܒܡܠܝܐ. ܣܓܝܐܐ ܐܡܪ ܡܢ ܒܢܝ [b]ܘܠܒܢܝܐ ܕܡܫܝܚܘܢ[b] ܝܕܥܐ· ܗܘܘܢ ܕܡܬܒܥܝܢ ܠܡܬܠܬܠܘ[c] ܒܥܕܬܐ: ܘܢܒܠܐ ܡܫܬܒܩܝܢ ܕܡܫܬܬܦܝܢ ܠܝܘܠܦܢܐ ܕܝܕܥܐ. ܘܗܠܝܢ ܕܐܦ. ܒܕܡܐ ܠܝܘܡܢܐ [d]ܗܕܐ ܗܝ[d] ܫܒܩܝܢ. ܡܬܦܩܝܢ ܕܝܢ ܡܢ ܣܓܝܐܐ ܒܪܘܚܘ. ܢܫܒܩܝܢ ܠܒܪ ܐܡܬܗܘܢ: ܘܐܒܠܝܢ ܒܝܬܗܘܢ. ܘܦܢܝܢܐܬܐ ܐܚܪܬܐ ܫܒܩܝܢ ܟܦܠܢܝܐ. ܐܬܬܚܝܘ ܕܝܢ ܒܝܘܡ[e] ܣܓܝܐܐ[f] ܥܠܘ ܦܢܝܬܐ ܗܕܐ ܘܗܘܬ ܡܫܒܩܢܘܬܐ ܠܣܓܝܐܐ[f] ܡܢ ܒܝܬܐ. ܕܐܦ ܒܕܬܐ ܗܘܝܢ ܒܒܕܐ. ܘܗܘܢ ܢܡܫܡܫܘܢ[g]. ܘܡܦܠܠ[h] ܗܕܐ ܙܒܢ ܒܢܝܢ ܫܒܩܝܢ ܗܘܘ ܡܫܝܚܝܐ ܡܢ ܒܝܬܐ. ܒܕܫܒܩܝܢ ܗܘܘ ܕܡܫܡܫܘܬܗܘܢ: ܕܘܒܝܐ ܠܥܠܡܐ ܒܒܕܝܢ. ܐܝܟ ܕܐܦ ܚܕ ܡܢ ܐܢܫܐ. ܒܬܪ ܡܢ ܥܠܝܗܘܢ[1] ܐܬܪܐ: ܠܘܬ ܐܢܫ ܐܦܣܩܘܦܐ ܕܒܐܬܪܐ. ܒܕ ܡܘܕܥ ܕܒܥܡܐ[i] ܒܥܕܬܐ ܡܦܠܠ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܗܕܐ ܗܘܐ ܠܒܪ ܠܡܫܝܚܝܐ. ܒܝܘܡܬܗ ܕܒܐܘܪܣܘܣ[j][2] ܡܠܟܐ ❖ ܝܢ ❖ ܘܝ ❖ ܘܒܕ ܝܢܐ ܕܝܘܒܕ ܥܠ ܪܘܡܬ ܡܫܡܗܬܗ ܕܪܘܚܐ ܘܥܘܝܘܬ ܒܢܝܗ ܕܒܝܢ ܐܒܐ ܘܒܪܐ. ܒܟܠܠ ܟܠܠ[3] ܡܬܒܪܟܐܬ ܡܠܦܝܢ[k] ܝܢ ܬܠܡܝܕܐ ܡܫܝܚܐ ܕܗܘܝܢ: ܐܝܟ ܕܐܦ ܝܢ ܒܡܪܝܬܐ ܐܬܚܙܝ ܐܝܟ ܕܢܗܘܘܢ ܡܢ ܠܒܠ. ܘܡܕܡܝܬ[l] ܕܐܢܐ ܐܒܒܐ ܡܢ ܐܒܝ: ܘܐܚܪܢܐ ܦܪܩܠܝܛܐ[m]ܝܬܠ ܠܟܘܢ[m]. ܒܬܪܝܢ ܒܒܘ ܠܗ، ܕܐܢܐ ܐܒܒܐ: ܘܐܒܒܐ ܡܒܕܪ ܒܒܡܟ ܐܡܪ ❖ ܘܒܬܪܝܢ ܕܐܢܐ [n]ܡܒܕܪ ܐܢܐ[n] ܠܗ ܡܢ ܠܘܬ ܐܒܝ. ܐܫܬܪܝܗ ܠܒܪ ܕܦܬܓܡܐ: ܠܐܠܐ ܕܗܘܐ ܪܘܚܐ ܐܬܝܐ ܕܠܐ ܦܢܫܐ[o] ܒܝܬ

Footnotes

[a] C ܐܦ — [b–b] C M ܡܫܝܚܘܢ — M. f. 193 b — [c] C M ܠܡܬܠܬܠܘ — C. f. 302 b

[d–d] C M ܗܕܐ ܗܝ — [e] C om. ܒܝܘܡ — [f–f] C om. — [g] C ܢܡܫܡܫܐܘܢ — [h] C ܡܦܠܠ

[i] C om. ܕܒܥܡܐ — [j] C ܕܒܐܘܪܣܘܣ M ܕܒܐܘܪܣܘܣ — [k] M ܕܡܠܦܝܢ — [l] M ܘܡܕܡܝܬ

[m–m] C ܝܬܠܟܘܢ — C. f. 303 a — [n–n] M ܡܒܕܪܐ — [o] C om. ܦܢܫܐ

[1] Codd. ܥܠܝܗܘܢ — [2] Cod. ܕܐܒܠܘܣ — [3] Cod. om. ܟܠܠ

Irenæus (Migne, Patrologiæ Tom. VII. col. 1235-6)

f. 146 a

ܡܬܟܢܫܝܢ ܗܘܝܢ ܚܒܪܝܐ: ܐܝܠܝܢ ܕܗܘܝܢ ܡܪܢܘܗܝ ܡܬܚܒܪܝܢ. ܐܡܬ
ܐܡܬܗ، ܒܪ ܕܐܦ ܡܫܒܚܝܢ ܫܘܠܡܢܐ[a] ܕܫܘܒܚܪܘܗܝ، ܕܡܪܝܐ. ܡܬܢܐܪܬ
ܕܝܢ ܐܢ[b] ܙܢܘ ܠܗܘܢ. ܐܦܠܐ ܗܘ[c] ܒܪ ܡܪܢ[c]: ܟܠܗܘܢ[d] ܐܝܠܝܢ ܕܡܢܥ[e]
ܗܘܐ ܐܡܪܐ ܐܢܘܢ. ܐܦ[f] ܐܡܪ: ܕܟܠ ܡܕܡ ܕܫܡܥܬ ܡܢ ܐܒܝ
ܐܘܕܥܬܟܘܢ ܘܚܟܡܬܟܘܢ. ܘܐܦܠܐ ܐܢܫ[g] ܚܟܡܐ ܗܘ. ܕܟܬܒ ܦܠܠ
ܐܡܪ ܕܗܠܝܢܐܬܐ ܐܝܬ ܠܝ ܠܡܐܡܪ ܠܟܘܢ: ܐܠܐ ܠܐ[h] ܡܫܟܚܝܢ
ܐܢܬܘܢ[h] ܠܡܛܥܢ ܗܫܐ: ܡܟܐ ܕܝܢ ܕܐܬܐ ܦܪܩܠܝܛܐ. ܗܘ ܢܕܒܪܟܘܢ
ܘܕܒܪܝܟܐ. ܐܠܐ ܗܕܐ ܐܡܪ. ܕܒܟܠܗܝܢ ܠܐ ܗܕܐ ܗܝ: ܕܒܫܡܘܬܐ[i]
ܠܐ[1] ܠܐ ܢܫܬܘܬܦܘܢ ܒܝܕܥܬܐ ܕܘܒܐ ܒܡ ܒܢܝ ܢܫܝܐ. ܐܦ
ܒܪ ܝܠܦܝܢ ܡܕܡ ܒܫܒܝܐ ܕܗܘܘ ܠܡܫܡܫܘ ܡܢ ܡܪܢܘܗܝ ܡܬܦܩܕܝܢ.
ܙܒܢܐ ܕܝܢ: ܡܟܠ ܕܫܘܬܦܐ ܐܢܘܢ ܒܝܕܥܬܐ: ܘܠܦܝܢ[j] ܐܚܪܢܐ
ܕܙܒܢܗܘܢ. ܡܕܡ ܐܢܬܘܢ ܠܘ ܒܕܝܪܐ ܐܢܬܘܢ[2]: ܐܠܐ ܙܒܢܐ
ܒܠܚܘܕܐ. ܘܗܘ ܕܡܬܬܪܘ ܘܫܘܒ ܒܫܘܒܚܐ ܐܝܟ ܒܢܝܐ ܘܝܪܬܐ[k]
ܕܦܠܚܝ. ܘܕܒܟܘܢ ܐܦ ܠܐܚܪܢܐ ܠܥܠܡܐ ܕܗܠܝܢ ܢܬܬܕܥ: ܐܝܟ[l]
ܕܐܦ[l] ܫܠܝܚܐ ܡܟܪܙ. ܕܒܝܕ ܒܥܬܐ[m] ܬܬܝܕܥ. ܚܟܡܬܗ ܕܐܠܗܐ
[n]ܡܠܟܘܬ ܦܘܪܩܢܐ[n] ܘܕܝܪܒܐ ⁘ ܡܕܡ ܐܝܠܝܢ ܕܒܪܘܚܐ: ܫܡܥܬ ܒܢܝܐ
ܡܠܟܐ. ܘܐܚܪܢܐ ܕܫܡܝܢܬܐ ܐܬܦܘܢܘ. ܠܐ ܡܟܠ ܡܬܦܪܝܢ ܒܢܝܐ.
ܐܝܟ ܕܐܦ[o] ܫܠܝܚܐ ܦܠܘܐ. ܠܬܒܥܘ ܠܡ ܒܢܝܐ: ܐܠܐ ܒܢܝܐ
ܐܦ ܝܪܬܐ: ܝܪܬܐ ܕܐܠܗܐ ܘܕܝܪܒܐ. ܗ̇ܝ ܕܟܠ ܕܫܡܥܬ ܡܢ
ܐܒܝ ܐܘܕܥܬܟܘܢ. ܗ. ܒܗܠܝܢ ܦܩܕܬܐ ܕܢܫܡܥܬ ܐܫܬܘܬܦܬܘܢ
ܒܗ ܒܢܝ ܡܠܬܐ ܠܟ ܫܘܒܪܢܐ ܫܘܕܥ. ܘܬܐܬܐ ܫܒܬܐ ܕܟܠ

f. 145 b · Eph. 3. 10 · Gal. 4. 7 · Rom. 8. 17

---

[a] C ܘܫܘܠܡܢܐ [b] C om. ܐܢ [c–c] C ܗܘ ܒܪ [d] C M ܟܠܗܘܢ
[e] C ܕܡܢܥܐ [f] C + ܡܪܢ [g] C ܐܢܫܐ [h–h] C M ܡܫܟܚܝܢܘܢ
[i] M ܕܒܫܡܘܬܐ C. f. 302 a [j] C ܘܠܦܝܢ [k] C M ܘܝܪܬܐ [l–l] C ܐܝܟ ܐܝܟ
[m] C M + ܠܡ [n–n] C M om. ܡܠܟܘܬ ܦܘܪܩܢܐ [o] C om. ܕܐܦ

---

[1] Codd. H C om. ܠܐ [2] Codd. H M om. ܐܢܬܘܢ

ܐܚܪ̈ܢܐ. ܕܟܒܝܫܐ ܠܟܘܢ ܗܫܟܐ ܡܠܦܬܐ. ܘܟܠ ܗܘܕܐ ܦܝܫܐ ܠܡܫܡܥܬܗ̇.[a]
ܟܡܫܐ ܕܝܢ ܠܓܒܪ ܠܒܬܐ. ܟܕܢܣܒܐ ܡܢ ܒܝܬܐ ܠܝܬ ܠܗ̇. ܡܕܝܢ
ܟܠ ܬܠܡܝܕ̈ܐ ܠܡܫܟܐ ܗܘܬ ܡܠܬܐ: ܘܠܐ[b] ܐܦ ܒܠ ܚܙܒܐ. ܘܟܠ f. 145 a
ܒܢ̈ܝܐ ܠܡܫܪ ܕܒܪܘܢܘܬܐ ܡܬܬܚܫܒܐ: ܘܠܐ ܒܠ ܫܘܒܪ̈ܢܐ ܕܚܙܒܐ.
ܘܐܢ ܠܐ ܐܦܠܐ ܝܗܘܕܐ ܒܠܒܘܗܝ، ܡܢܟܐ ܗܘܐ ܕܢܒܒܕ ܗ̇ܘ
ܡܢ ܕܒܒܕ. ܐܦ ܗ̇ܘ ܓܒܪ ܡܢ ܗܘܢ ܕܝܐܕܝܗܘܢ ܗܘܬ ܡܠܬܐ
ܐܬܬܗܘܢ، ܗ̇ܘܐ ܗܘܝܢ. ܡܕܝܢ ܡܛܠ ܢܒܝܫܬܐ ܠܡܫܪ ܕܒܪܘܢܘܬܐ
ܐܬܬܚܫܒܬ ܗܕܐ ܡܠܬܐ. ܠܘ ܓܒܪ ܕܢܣܠܘܢ ܗܘܬ. ܐܦ
ܕܢܬܚ̈ܫܒܘܢ: ܕܠܬܠܡܝܕܐ ܒܒܪ̈ܝܐ. ܒܦܓܪܘܬܐ ܕܡܫܘ̈ܚܐ[c] ܝܟܝ̈ܢܐ
ܢܕܝܢܘܢ[1] ܐܚܝܕܐ ܘܢܚܒܒܘܢ ܘܕܝܪ̄. ܐܫܬܢܝܬ ܕܝܢ: ܡܛܠ ܒܝܬ
ܕܚܡܐ ܘܒܝܫܐ ܕܒܟ ܙܒܢܐ ܐܬܬܗܘܢ ܗܘܘ ܬܠܡܝܕ̈ܐ ܢܒܝ̈ܐ
ܗܘܘ ܡܛܠ ܦܘܪܫܢܬ ܠܦܫܛܐ ܕܝܠܗܘܢ: ܒܬܪ ܓܒܪ ܕܡܟܠܐ ܪܘܚܐ:
ܐܚܪ̈ܢܐ ܒܠ[d] ܐܚܪ̈ܢܐ ܗܘܘ. ܘܢܨ̈ܝܚܐ ܒܬ̈ܠܐ[e] ܐܚܝܕ ܘܡܓܒܪ̈ܘܬܐ[f]
ܘܕܚܒܐ. ܕܠܐ ܢܠܘܢ[g] ܕܡܬܦܠܓ ܗ̇ܘ[g] ܪܘܚܐ ܡܢ ܒܪܐ: ܦܫܝܛܐܝܬ
ܗ̇، ܕܒܠܒܕ، ܠܐ[h] ܡܬܚܫܝܢ ܐܢܘܢ[h]. ܐܫܬܪܝ ܕܢܫܡ ܐܢܘܢ: ܕܕܠܐ
ܕܝܠܗ ܘܕܪܘܚܐ ܠܫܘܒ̈ܪܐ ܢܫܒܘܢ ܕܡܢ ܒܬܪܒܢ. ܘܫܡܕܐ ܗ̇،
ܕܐܢܐ ܒܡܒܒܘܢ ܐܢܐ ܒܠܘܗܝ ܝܘܡ̈ܬܐ. ܒܕܡܐ ܠܫܘܠܡܗ
ܕܥܠܡܐ[i].. ܐ ܢ ܕܝܢ ܒܠܘܬܗܘܢ ܗ̇ܘܐ ܐܡܝܢܐܝܬ. ܝܕܒܐ ܕܠܐ Matt.28.20
ܒܠܒܘܗܝ، ܡܕܪܝܢ ܗܘܘ ܗ̇ܘ ܡܢܐ ܕܡܕܝܢ. ܗ̇، ܕܠܐ ܡܟܢܠ ܦ̇ܪܐ
ܐܢܐ ܠܟܘܢ ܒܒ̈ܪܐ: ܡܛܠ ܕܒܒܕܐ[j] ܠܐ ܝܕܥ[j] ܘܕܚܒܐ. ܐܝܢܘܢ
ܓܒܪ ܕܐܝܟ ܕܐܬܝܐ ܢܬܟܡܐ ܒܡܠܬܐ ܫܘܡܠܠܬܐ ܗ̣ܝ: ܠܐ[2]

C. f. 301a [a] C M ܠܡܫܡܥܬܗ̇ [b] M ܠܐ [c] C ܕܡܫܘ̈ܚܝܐ [d] C M ܥܠ
[e] C + ܗܘܘ [f] C ܘܡܓܒܪ̈ܘܬܐ [g–g] M ܕܡܬܦܠܓ [h–h] C M ܡܬܚܫܒܝܢ
C. f. 301b [i] M om. ܕܥܠܡܐ M. f. 193a [j–j] C ܕܠܐ ܝܕܥ

---

[1] Cod. ܢܕܝܢܘܢ [2] Codd. H M + ܓܒܪ

John 12. 49 14. 10 ܠܡ ܢܡܘܣ ܠܝ ܡܢܐ ܐܡܠܠ. ܘܐܝܟ ܕܝܢ ܒܥܝ ܘܕܐܡܪ̈ܐ. ܡܠܠ ܕܕܠܐ[a]
ܐܢܐ ܠܐ [b]ܡܫܟܚܝܢ ܐܢܬܘܢ[b] ܠܡܥܒܕ. ܬܘܒ ܕܝܢ: ܡܠܟܝ̈ܢܐ
ܡܬܬܩܠܝܢ[1]. ܒܗ ܠܓܒܪ ܡܬܪܡܝܢ ܚܐܪܘܬ ܒܢܝܢܐ. ܗ̇ܝ ܕܐܝܬܘܗ̇
ܕܠܝܬܐ ܡܥܒܕܬܐ ܕܒܢܝ̈ܢܐ ܡܠܠܬ̈ܐ. ܕܗܘܐ ܠܡ ܗ̇ܘ ܓܒܪ ܘܦܩܕ
ܕܒܠܒܗ ܠܐ [c]ܡܫܟܚܝܢ ܐܢܬܘܢ[c] [d]ܠܡܥܒܕ ܡܕܡ[d]. ܘܐܡܪܝܢ: ܕܐܢ
ܗ̇ܝ ܠܐ[e] ܡܫܟܚܝܢ[f] ܢܠܦ ܗ̇ܝ ܕܠܓܒܪ ܦܩܕܐ. ܗܕܐ ܕܠܝܬܐ ܗ̇ܝ
ܕܫܦܩܘܬܐ: ܘܕܗܠܝܢ ܕܠܐ ܡܠܬܐ: ܕܟܢ ܒܢܝܐ ܒܠܫܘܕ ܕܒܢܝܐܢܬ
ܘܡܦܪܐܝܬ ܡܬܕܒܪܝܢ: ܟܠܐ ܥܘܠܦܐ ܕܟܢ ܗܕܐ ܠܗ̇ܝ ܘܕܝܢܐ.
ܘܐܢ ܐܦ ܚܕܝܢ ܗܘܝܢ ܡܬܠܟܝܢ ܡܕܡ[g] ܡܬܬܕܝܢܝܢ[h] ܕܡܬܢܐܝܬ ܐܘ
ܦܡܠܐܝܬ. ܘܠܗܘܢ ܡܬܬܢܝܢ ܐܘ ܡܬܩܠܩܠܝܢ. ܘܠܗܘܢ ܚܫܝܢ
ܠܝ ܒܦܫ̈ܩܐ ܘܘܗܪ̈ܐ ܘܦܠܓܐ ܘܬܘܠܬܐ ܘܕܝܢܐ[i] ܕܐܕ̈ܢܐ
ܕܡܬܪܘܬܐ. ܒܝܬܗܘܢ: ܡܦܩܦܩܝܢ ܐܢܫ̈ܝܢ[j] ܟܠ ܗ̇ܝ ܕܠܡܥܒܕ ܗ̇ܝ
ܕܠܒ. ܕܒܐܡܢܬ ܡܫܡܠܝܢ[2] ܠܗ̇ ܠܡܠܬܗ ܕܓܒܪ ܕܢܫܪܐ. ܠܐܬܘܗ̇
ܕܝܢ ܗܒܢܐ. ܡܫܡܠܝܬ [k]ܠܒܪ ܒܝܬܗ̇[k] ܐܝܬܝܗ̇. ܘܡܫܬܐܠܝܢ: ܐܝܪܐ
ܒܝ: ܡܕܡ ܕܠܒ. ܠܐ ܡܫܟܚܝܢ ܠܡܥܒܕ. ܐܘ ܐܦ ܕܒܢܝ ܘܐܢ
ܐܦ ܗ̇ܝ ܕܒܢܝ ܟܠܗܘܢ ܡܕܡ ܒܢܝܐ: ܠܘ ܒܠܒܗܘܢ ܫܒܝܢ ܒܢܬ̈ܐ.
ܘܠܗܘܢ ܡܕܡ ܦܪܒ[l]. ܘܐܢ ܗ̇ܝ ܕܠܒ. ܠܐ ܡܫܟܚܝܢ ܠܡܫܒܪ
[3]ܠܒܬܐ ܕܝܢ[3]. ܘܐܝܟܢ ܠܘ ܫܒܝܢ̈ܐ[4]. ܕܒܢ̈ܝܬܐ ܒܫܐܪܘܬܗܘܢ ܢܬܡܟܘܢ
ܠܡܫܒܪ. ܠܒܬܐ ܕܝܢ ܠܐ ܢܬܡܟܘܢ ܠܡܫܒܪ. ܐܢ ܕܟܢ ܫܠܡܐ[m]
ܐܫܪܢܐ ܠܐ ܢܫܬܟܚܘܢ: ܡܕܡ. ܬܘܒ ܐܫܬܪܪܬ: ܗ̇ܝ ܕܡܬܕܒܪܝܢ[n]

---

[a] M ܕܠܐ [b–b] C M ܡܫܟܚܬܘܢ [c–c] C M ܡܫܟܚܬܘܢ C. f. 300 b
[d–d] C M ܡܕܡ ܠܡܥܒܕ [e] C M ܕܠܐ [f] M ܡܫܟܚܝܢ [g] M om. ܡܕܡ
[h] C ܡܬܬܕܝܢܝܢ ܚܝܢ [i] C ܘܕܝ̄ܢ [j] C M ܐܢ̈ܫܐ [k–k] CM ܒܝܬܗ̇ ܠܒܪ
M. f. 192 b [l] C ܦܪܒܐ [m] C ܒܫܠܡܐ [n] C ܕܡܕܒܪܝܢ

---

[1] Cod. ܡܬܩܠܝܢ [2] Cod. ܡܫܠܡܝܢ [3–3] Codd. H M om. ܠܒܬܐ ܕܝܢ
[4] Cod. ܫܒܝ̈ܢܐ

ܠܡܫܒܚܘܬ ܦܐܪܐ. ܒܥܠܠܬܐ ܡܪܒܐ ܠܗܘܢ[a]. ܘܐܝܟ ܕܐܠܗܝܢ.
ܘܐܠܝܢ ܕܠܐ[b] ܥ̈ܒܕܝܢ ܦܐܪ̈ܐ ܠܢܘܪܐ ܡܫܠܡ ܠܗܘܢ: ܗܟܢܐ ܐܒܐ
ܒܢܘܪ ܝܩܝܕܐ ܕܠܐ ܛܦܝܐ: ܘܐܠܝܢ ܕܫܪܐ ܕܟܘܣܟܘܣܗܘܢ ܢܦܩܝܢ ܠܗ:
ܘܐܝܟ[c] ܕܐܠܗܘܢ ܡܒܘܬܪܐ ܙܒܢܐ ܕܡܒܘܗ̈ܬܬܐ ܪܘܫܢܝܬܐ ܢܣܒ[d].
ܠܗܘܢ. ܕܐܠܝܢ ܕܝܢ ܕܝܗܒ ܫܘܒܚܐ ܦܪܘܩܝܢ: ܗܢܝܢ ܒܗܘ ܠܒܢܝܐ ܕܒܬܪ.
ܡܫܠܡ ܠܗܘܢ. ܐܝܟܢܐ ܕܝܗܒܬܐ ܠܟ ܡܫܒܚܝܢܗ ܗܘ ܠܗ. ܠܫܘܒܚܐ
ܕܫܡܝܟܘܬܐ. ܠܐܒܐ[e] ܕܝܢ ܦܠܚܐ ܐܝܟ ܟܠܬܐ: ܘܠܟܠܬܐ ܟܢܪ
ܘܠܡܫܪܐ[f]. ܐܬܘܬܗ ܟܠܬܐ. ܠܗ̇[g] ܡ̇ܢ ܟܠܒܪܘܬܐ ܠܢܘܕ ܦܩܪ ܗܢܝܢ
ܐܒܐ ܘܐܡܬܗ ܘܐܒܕܢܐ. ܠܗܢܐ ܕܝܢ: ܘܠܗ̇ ܕܢܗܘܐ ܘܠܗ̇ ܕܒܪܐ
ܢܗܘܐ. ܘܫܦܝܪ ܠܐܒܐ ܦܠܚܐ ܕܝܗܒܬܐ ܒܣܦܪܗ ܐܡܝܪ. ܕܢܫܒܠ
ܕܡܢܝܗ ܗܠܝܢ ܘܒܠ. ܙܘܥܐ ܠܟ ܕܘܒܕܢܐ ܢܐܬܐ. ܘܚܝܠܗ ܕܥܠܝܐ Luke 1. 35
ܘܪܒܪܒܐ. ܕܒܡܫܒܚܬܐ ܬܘܒ[h]: ܬܘܩܦܐ ܕܚܝܠܗ ܗܘ ܒܡܫܝܚܐ[i]: Eph. 1. 19, 20
ܐܡܝܪ ܫܠܝܚܐ. ܐܝܟ ܟܠܬܐ ܗܢܝܠ ܠܡܬܒܣܪܘܬܐ ܘܫܘܠܠܐ:
ܠܐܒܐ ܦܠܚܐ ܒܢܝܗ. ܘܠܒܗܘܢ ܠܗ ܠܝܬܗ ܗܘ ܦܠܚܐ. ܐܝܟ
ܕܒܫܪ ܗܝܟܠܐ. ܬܒܢܝ ܟܢܪ ܕܢܣܒܐ[j] ܦܩܪ[k] ܗܢܝܢ ܐܠܗܘܬܗ ܘܒܠܗ f. 144b Matt.21.33
ܠܢܫܐ: ܠܒܣܪܐ ܗܘ ܡܫܬܪܝܢܐ. ܠܝܬܗ ܕܝܢ ܡܒܣܡܢܐ. ܘܐܦ John 2. 19
ܒܪܒܢ: ܠܡܘܒܠܗ ܦܐܪܐ ܙܒܢܐ. ܘܠܡܗܝܡܢܘ̈ܬܐ ܪ̈ܒܐ. ܬܠܝܢ ܕܝܢ:
ܡܠܠ ܕܒܟ ܫܘܒܐ ܕܗܘܢܐ: ܘܠܫܘܦܬܘܬܐ ܕܩܘܝܢ ܒܡܘܗ ܒܟܢܫܐ:
ܘܒܫܘܒܢܐ ܡܠܦ. ܘܕܗܘܢ ܡܫܒܚܝܢ ܢܘܕܘܢ ܠܡܪܐ ܕܫܠܘ[l]: ܐܢ
ܢܫܡܥܘܢ ܒܗ: ܠܐܒܐ ܡܫܡܫ ܠܟܠܬܐ. ܕܠܐ ܐܝܩܪܐ ܕܐܒܐ
ܢܬܠܠܡ. ܘܠܐ ܗ̇ܝ ܕܐܬܝܢܘܬܐ: ܠܦܘܠܚܢܐ ܬܐܬܐ ܘܠܫܘܒܚܐ. ܬܘܒ:
ܠܐܒܐ ܦܪܐ ܦܠܚܐ: ܕܠܐ ܐܝܬܝ ܝܒܝܢܐ ܗ̇ܘ ܠܐܒܐ ܢܬܪܢܐ.
ܐܝܟ ܕܐܡܪ[m] ܒܕܘܟ[n]: ܟܠ ܐܒܐ ܡܫܡܫ ܟܠ ܕܐܡܪ ܘܫܦܪ: ܐܒܐ

---

[a] C ܠܗܘܢ [b] C + ܦܐܪ̈ܐ [c] CM ܐܝܟ [d] C ܢܣܒ [e] CM ܠܐ ܗܘ̇ܐ
[f] CM + ܐܒܐ [g] CM ܠܗ̇ܘ C. f. 300 a M. f. 192 a [h] CM om. ܬܘܒ
[i] CM ܡܫܝܚܐ [j] C om. ܕܢܣܒܐ [k] CM ܕܦܩܪ [l] CM ܢܦܪܘܢ [m] CM ܕܐܡܪ
[n] CM ܒܟܠܕܘܟ

ܡܣܓܝܐܝܬ ܡܛܠ ܐܬܐ ܠܡܫܬܐ. ܕܥܠܡܐ ܗܢܐ ܡܢܬܐ ܥܠܝ
ܐܪܟܘܢܗ ܕܥܠܡܐ. ܘܒܝ ܡܠܟܒ. ܠܗܘܢ ܐܡܪ ܘܗܘܐ ܢܐܬܠ ܡܕܡ.
ܡܕܡ ܠܟ ܡܛܠ ܕܗܠܝܢ ܦܬܓܡܐ ܟܬܒܝܢ ܠܡܗܘܐ ܒܫܡܐ ܕܠܝ:
ܘܠܐ ܕܢܕܥ ܥܠܡܐ ܘܢܣܒ ܡܢ ܡܗܘܬܐ. ܘܗܘ. ܐܠܐ ܕܠܡܘܒܠܐ ܠܥܠܡܐ ܒܝܕܝܥܐ
ܡܟܬܒܐ[a] ܢܥܠܡ ܢܦܩ. ܠܐܢܫܐ ܕܦܩܠܢ. ܗܕܐ ܒܪ ܝܘܡܐ ܕܢܐܡܪ.
ܘܠܐ ܕܢܦ[b] ܕܗܘܝ ܠܐܢܫܝܢ ܢܐܠܘܢ. ܘܢܕܥܘܢ ܡܢ ܗ̇ܘ ܕܕܠܐ ܥܒܕ.
ܒܫܪܪܐ ܢܘܦܐ ܐܬܚܙܝ ܒܟܠܐ ܕܟܬܒܝܢ. ܘܒܪ ܡܪܬܐ ܠܗܘܢ
f. 144 a ܥܠ ܚܘܒܐ ܘܐܘܚܕܬܐ ܕܝܐܕܘܗܝ ܘܝܕܥ ܚܙܝܐ. ܡܢ ܗܠܝܢ ܒܒܪܬܐ
ܡܫܒܠ[1] ܠܗܘܢܐ ܠܗܘܢ ܢܘܪܐ. ܕܒܗ ܘܠܐ ܕܚܫܐ ܐܦ ܢܥܠܡ. ܐܢܐ
ܐܢܐ ܓܦܬܐ ܕܫܪܪܐ ܘܐܒܝ ܗ̇ܘ[2] ܦܠܚܐ[c]. ܡܛܠ ܒܪ ܕܟܪܡܐ ܗ̇ܘ
ܕܐܬܢܣܒ. ܟܠ ܦܬܓܡܬܐ ܕܢܘܚܐ ܘܟܠ [d]ܟܕ ܢܦܩܬܐ[d] ܕܠܡ ܐܠܗܐ
ܡܠܬܐ. ܟܬܒܝܢ ܕܝܢ. ܕܘܟܐ ܕܡܗܝܡܢܐ ܡܟܐ ܕܐܬܬܠܝܘ ܒܝܠܐ
ܕܢܘܚܐ ܡܕܝܢܬܐ. ܘܗܘܘ ܓܦܬܗ ܕܡܫܝܚܐ. ܡܛܠܝܢ ܢܦܩܬܐ
ܕܠܬܗ: ܒܬܘܒܬܐ ܕܓܦܬܐ ܐܬܚܙܝ. ܐܟܢܐ ܠܟ ܕܓܦܬܐ
ܡܟܐ ܕܐܬܚܙܝܬ ܒܐܪܒܐ. ܡܢܦܩܬܐ ܕܦܘܡܗ ܘܢܝܐ. ܗ̇ܘ
ܕܢܕܐ ܕܝܢ ܘܢܬ ܡܢ ܐܪܒܐ. ܘܒܟܬܒܐ[e] ܕܝܢ ܡܦܪܒܐ[f]. ܒܡܟܐ ܕܒܗ̇
ܐܝܢ ܡܗ̇ܟ ܦܐܪܐ. ܐ ܕܝܢ ܢܬܦܩܢ ܡܢܗ̇ ܬ̈ܠܠ ܡܢ ܡܢܦܩܬܐ
ܘܡܢ ܡܗܘܒܬܐ ܕܦܐܪܐ. ܗܘ ܐܬܪܒܘ ܐܦ ܥܠ ܢܦܩܘ ܘܕܐܢܐ[g]
ܒܕܘܒܬ ܓܦܬܐ ܘܒܡܪܐ ܐܝܬ ܠܗ. ܒܗ̇ ܕܐܢܐ ܘܕܡܝܐ: ܥܠܗ̇
ܦܬܓܡܬܐ ܕܢܘܚܐ ܢܦܩܬ. ܘܐܢܬܘ ܠ ܡܦܩܫܐ ܕܒܟܬܒܬܐ[h]. ܒܗ̇
ܕܒܠܕܐ ܢܘܚܢܐ: ܢܦܩܘܬܐ ܕܠܘܬ ܘܡܠܬܘ. ܘܐܟܢܐ ܕܓܦܬܐ
ܒܢܪ ܦܠܚܐ ܫܢܝܬܐ ܕܒܟܬܒܬܐ. ܘܐܠܝܢ ܕܫܪܐ ܕܒܦܪ ܘܡܟܗ̇ܝܢ

C. f. 299 a   [a] C ܡܟܬܒ   [b] C ܡܢ   M. f. 191 b   [c] C ܦܠܚܗ̇
[d–d] C ܟܕ ܢܦܩܬܐ   [e] C ܘܒܟܬܒܬܗ   [f] C ܡܦܪܒܗ̇   [g] C M ܕܐܢܐ
C. f. 299 b   [h] C ܕܒܟܬܒܬܐܗ

[1] Cod. ܡܫܒܠ   [2] Cod. om. ܗ̇ܘ

ܘܠܘܬܟܐ. ܐܬܐ ܕܝܢ ܐܪܟܘܢܗ ܕܥܠܡܐ. ܘܒܝ ܠܝܬ ܠܗ ܡܕܡ:
ܘܡܬܒܥܝܐ ܕܝܢ ܐܝܟܐ ܠܡܦܩܢܐ: ܗ̇ܝ ܕܐܪܟܘܢܐ ܢܬܕܘܢ ܕܥܠܡܐ
ܕܗܢܐ ܕܠܘ ܡܢ ܓܒܢܐ. ܐܦܠܐ ܡܢ[a] ܥܡܘܗܝ ܕܡܕܝܪܐ ܥܠܡܐ. ܥܪܘܒܐ ܕܝܢ[b]
ܡܢ ܡܪܕܘܬܗ[c][1]. ܘܡܢ ܥܒܘܕܬܐ ܕܒܝܫܘܗܝ ܕܥܠܡܐ. ܐܝܬ ܠܗ ܕܥܒܬܠܦ Phil. 3. 19
ܥܠܝܗܘܢ ܘܕܡܝܐ ܠܗܝ ܕܐܠܗܘܢ[d] ܒܪܘܫܗܘܢ. ܘܥܒܘܕܬܗܘܢ[e]
ܒܡܬܬܗܘܢ[2]. ܗ̇ܝ ܕܒܝ ܠܝܬ ܠܗ ܡܕܡ. ܗ̄. ܠܐ ܡܥܒܕ ܒܝ ܡܕܡ.
ܕܡܫܒܐ ܕܡܥܒܕ[f] ܒܚܕ ܡܢ ܒܢܝ̈ ܐܕܡ. [g]ܘܗ̇ܘ ܕܕܠܫܡܐ[h] ܐܒܕ[g]
ܘܕܢܦܩܬܐ ܐܒܝܐ. ܒܪܡ ܕܝܢ ܒܗܦܟܐ ܡܥܒܕ. ܘܠܝܢ ܕܬܒܪ̈ ܠܠܒܗ
ܘܡܒܪ̈ ܠܗܘ̈ܢܝ[i]. ܥܠܘ ܢܦܩܬܐ ܘܕܒܘܫܬܐ[j] ܘܕܥܪܒܐ[k]. ܘܒܕ
ܠܒ ܗܘܝ. ܠܐ ܬܐܟ ܠܥܫܬܪܗ. ܘܠܐ ܡܗܦܟ ܚܝܗ. ܐܠܐ ܒܕ
ܒܢܘ̈ܗܝ[l] ܘܗܘܪܝܐ. ܡܬܦܪܘܣ ܘܦܠܠܐ ܕܠܝ. ܗܘ ܒܪ[m] ܢܫܐ ܕܚܝܒ
ܥܠܝܗܘܢ ܒܢܝ̈ܫܐ. ܕܠܢܦܫܐ ܢܦܘܠ ܘܠܡܕܝܪܐ[n] ܢܠܘܐ ܡܢ ܕܠܝܗ. ܡܢ[o] ܕܝܢ
ܕܒܡܘܬܐ ܗܘܝܐ[p] ܠܐ ܡܝܠܝܢ. ܒܝ ܗܦܟ ܥܠ ܡܘܬܐ ܕܦܠܓܪ̈ܐ.
ܒܡܕܪܐ ܐܬܚܙܝ. ܝܕܪ ܐܝܘܒ. ܘܬܠܝ ܝܕܪ ܡܕܪ. ܘܕܥܪܒܐ. ܬܘܒ Job 2. 5.
ܐܬܐ ܐܪܟܘܢܗ ܕܥܠܡܐ ܐܝܟ ܕܢܦܠܠܝ ܠܦܘܪܝܢ ܚܒܠܐ ܒܐܡܬܗ
ܕܐܘܚܕܢܗ ܗ̇ܘ ܕܡܒܝ ܐܬܒܝܢ.[q] ܘܒܬܒܪ ܕܬܬܪ ܢܬܒܝܢ[r]. ܘܒܕ ܥܠܝܦ Luke 11.21
ܠܝ[s] ܐܝܟ ܕܡܢ ܙܒܢ ܕܢܡܘܬܝ: ܘܐܝܟ[t] ܚܠܝ ܬܘܒ: ܕܠܒܪ ܐܥܕܘܗܝ 22
ܒܡ ܥܠܗ ܒܡܬܪܗ[u]: ܗܕܐ ܠܐ ܡܦܪܬ: [v]ܐܠܐ ܕܢܕܒ ܥܠܡܐ ܕܠܘ
ܐܢܐ[w] ܠܝ ܐܚܘܐ ܐܬܚܬ[v]. ܐܠܐ ܕܚܘܒܝ ܕܠܘܬ ܐܒܝ ܒܒܥ̈ܕܐ ܐܒܪ.
ܒܡܘܬܝ، ܕܚܠܦ ܒܒ̈ܕܝ[3] ܘܐܚܘ̈ܝ ܕܗܒܝܢ ܐܬܚܙܝܬ ܠܗ ܕܦܐܐܐ.

[a] C om. ܡܢ [b] C om. ܕܝܢ [c] M ܡܪܘܕܘܬܗ M. f. 191 a [d] C ܕܐܠܗܘܢ *sic*
[e] C + ܗܝ [f] CM ܕܡܥܒܕ [g–g] C ܐܝܟ ܗ̇ܝ ܕܕܫܡܐ [h] M ܕܕܫܡܐ *sic*
C. f. 298 b [i] C ܠܢܬܗܘܢܝ [j] M ܕܒܘܫܬܐ [k] C ܘܥܪܒ [l] C om. ܒܢܘ̈ܗܝ
[m] C om. ܒܪ [n] CM ܘܠܡܕܝܪܐ [o] CM ܡܢܐ [p] C om. ܗܘܝܐ [q] C + ܘܒܕ
[r] C ܐܬܒܝܢ [s] C + ܠܝ [t] C ܐܝܟ [u] C ܒܡܬܐܪܗ M ܒܡܬܪܗ [v–v] C om.
[w] M ܕܐܢܐ

[1] Cod. ܡܪܘܕܘܬܗ [2] Cod. ܒܡܬܬܗܘܢ [3] Codd. H M ܒܒ̈ܕܘܗܝ

ܕܡܣܬܪ̈ܬܐ. ܕܐܬܠܒܫܢܐ ܗܘ̇، ܒܪ ܕܐܠܗܐ ܕܚܝܒܐ[a] ܠܡܬܒܣܡܘ ܒܠܒ̈ܬܐ
ܕܡܗܝܡ̈ܢܐ ܀. ܐܡܝܢ ܡܚܝܠ ܕܪܚܡ ܠܝ. ܘܢܛܪ ܟܠ ܕܦܩܕܬ. ܠܐ ܚܠܫܘܕ
ܡܢ ܣܘܬܐ[b] ܕܝܠܢܝ ܠܐ ܡܬܟܠܝ. ܐܠܐ ܐܦ. ܡܬܒܣܡ ܒܫܘܒܚ.
ܘܐܬܝܢ ܠܟܪ. ܘܐܒܘܝܐ ܠܘܬܗ ܒܒܕܝܢ ܐܢܐ ܘܐܒܝ. ܒܕ ܐܡܚܝܢܐܬ
ܠܘܬܗ ܗܘܝܢ. ܘܒܝܬܐ ܦܠܓܐ ܩܝܠܝܐܐ. ܒܦܝܠܘܬܐ ܕܟܠܗܘܢ[c]
ܡܗܘܝܢ. ܗ̇ܘ، ܒܪ ܕܐܒܝ ܪܒܘ[d] ܡ̈ܢܝ. ܐܝܟ ܡܦܫܩܝܢܐ: ܟܠ ܐܢܫܘܬܗ
ܦܡܣ̇ܗ ܟܠ ܕܗ̇ܘ، ܦܟܠܬ ܚܕܐ. ܐܚܪ̈ܢܐ[e]: ܟܠ ܐܠܗܘܬܗ ܠܡ ܕܐܝܢ[f]
ܕܪ̈ܒ[f] ܡܟܝܗ ܒܟܠܬܐ ܠܗܘܕ: ܒܗ̇، ܕܟܠ ܪܒܘܬܐ ܘܪܒܘܪܒܘܬܐ ܟܠ
ܒܬ̈ ܒܢܝܐ ܡܬܐܡܪܐ. ܘܠܐ ܟܠ ܢܒܪ̈ܝܢ[g] ܒܒܢܝܐ. ܠܐ ܒܪ ܡܬܐܡܪ
ܕܪ̈ܒ ܒܪܢܫܐ ܡܢ ܡܡܪܐ. ܐܘ ܒܠܠܐ ܡܢ ܒܡܐ. ܐܝܟ ܡܒܪ̈ܡܐ.
ܐ ܀ ܪܒ. ܐܒܐ ܡܢ ܒܪܐ. ܡܕܝܢ ܡܦܣܬܐܝܟ ܗ̇ܘ ܕܪ̈ܒ ܒܗ̇ܘ ܕܘܒܪ.
ܘܐܡܪ ܐܡܝܢܝ. ܕܐܢܐ ܒܐܒܝ ܘܐܒܝ ܒܝ[h]. ܘܬܘܒ ܐ ܀ ܪܒ ܡܢܝܗ.
John 10.30 ܐܡܪ ܐܡ̇ܪ: ܕܐܢܐ ܘܐܒܝ ܚܕ ܚܢܢ. ܬܘܒ[i] ܗ̇ܘ، ܕܪ̈ܒ[i] ܐܘ ܒܚܝܠܐ
ܐܘ ܒܫܘܪܐ. ܐܘ ܒܪܒܘܬܐ. ܐܘ ܒܒܝܢܘܬܐ. ܐܘ ܒܟܠܬܐ. ܐܠܐ
ܒܡܬ̈ܪܬܐ ܗܘܕܝܢ ܕܚܘܝܢ ܒܚܝܠܐ ܘܒܐܝܣܪܐ[j]. ܘܪܒܘܬܐ[k] ܕܡܫܝ̈ܚܬܐ.
ܘܕܒܡܝܢܘܬܐ[kl] ܠܐ ܡܬܡܚܝܐ. ܝܪܒܐ ܡܕܝܢ ܕܟܠܬܐ ܪܒ. [m]ܐܒܝ ܠܡ
ܪܒ ܗ̇ܘ[mn] ܡܢܝ. ܢܝܒܐ ܕܒܗ̇، ܕܐܒܐ. ܗ̇، ܕܝܢ ܕܐܒܐ. ܗ̇ܡ ܐܚܪܝܢ
ܡܫܘܕܒܐ. ܐܠܐ ܕܟܠܬܐ ܗ̇ܘ ܘܪܫܐ[o] ܕܗ̇ܘ ܕܡܢܗ ܐܬܝܠܕ. ܗܟ
ܕܝܢ[p] ܐܘܣܝܐ ܡ̈ܢܝ[q] ܐܘܣܝܐ: ܕܪܒܐ ܘܪܒܘܪܒܐ[r] ܠܘ[s] ܡܕܝܢ ܐܚܪܢ
f. 143b ܡܒܪܝܐ[s]. ܠܐ ܡܬܐܡܪܐ ܐܘܣܝܐ ܒܪ ܡ̈ܢ ܐܘܣܝܐ. ܠܘ ܒܗ̇،
ܕܐܘܣܝܐ ܦܪܝܫܐ: ܐܠܐ ܒܗ̇، ܕܐܝܢܐ[t]. ܘܐܝܟܢܐ ܡܢܡܪܐ ܡ̈ܢ

M. f. 190b [a] C ܕܚܝܒܘܗ [b] CM ܣܘܬܗ [c] C: ܕܟܠܗ [d] CM ܪܒ ܗ̇ܘ
[e] C om. ܐܚܪ̈ܢܐ [f–f] CM ܕܐܝܢ ܕܪ̈ܒ [g] CM ܢܒܪ̈ܝܐ [h] C om. ܒܝ
[i–i] C ܟ ܪܒ ܡܢܝܗ C. f. 298a [j] C ܘܐܝܣܪܐ [k–k] C ܘܪܒܘܬܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ
[l] M ܘܒܒܝܢܘܬܐ [m–m] C ܠܡ ܐܒܐ [n–n] M ܪܒܘ [o] C + ܗ̇ܘ [p] C om. ܕܝܢ
[q] C ܕܡ̈ܢ [r] M ܘܪܒܘܪܒܐ [s–s] CM om. [t] M ܕܐܝܢܐ

ܠܒܢܝܢ. ܡܢܢ ܢܕܗܪ ܦܘܪܩܢܐ. ܘܠܐ ܢܫܬܟܚ ܒܛܘܥܝܘܬ [a]ܕܥܠܡܐ:
ܕܒܬܪܬܐ[a]. ܗܘ ܗ[b] ܕܐܢܐ ܒܐܒܐ ܘܐܢܬܘܢ[c] ܒܝ ܐܢܬܘܢ. ܘܐܢܐ
ܒܟܘܢ: ܗܘ ܕܐܢܐ ܒܐܒܝ[c]. ܒܪ ܥܒܕܘܬܐ ܕܒܢܝܐ ܒܐܠܗܘܬܗ:
ܘܒܪ ܢܡܘܣܘܬܐ ܕܠܐ ܡܬܦܪܫܐ ܒܐܢܫܘܬܗ. ܐܢܬܘܢ ܕܝܢ ܒܝ:
ܒܪ ܡܫܬܘܕܥܘܬܐ ܘܚܘܒܐ ܕܠܘܬܗ. ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ[d] ܗܘܬ ܕܪܘܚܐ
ܕܢܫܬܒܚܘܢ ܕܒܗ ܡܬܚܬܡܝܢ[e] ܠܝ. ܘܐܢܐ ܒܟܘܢ: ܡܢ
ܕܐܬܚܠܦܬܘܢ ܡܢ ܕܝܠܝ[1] ܒܚܝܠܐ ܕܪܘܚܐ ܘܡܫܬܘܬܦܝܢ ܠܝ ܒܡܫܘܚܬ
ܦܓܪܝ. ܘܐܢܐ ܠܟܘܢ ܒܡܫܘܚܬ ܕܝܠܝ ⁘ ܟ ⁘ ܝܚ ⁘ ܘܡܛܠ ܕܗܠܝܢ ܡ̈ܠܐ
ܠܘܬ ܬܠܡܝ̈ܕܐ ܐܡܪ ܗܘܐ. ܕܠܐ ܢܣܬܒܪ ܕܐܝܠܝܢ ܕܠܐ ܚܙܐܘܗܝ
ܡܬܟܠܝܢ ܡܢ ܒܘܣܡܐ ܐܡܪ[f]. ܡܢ ܕܐܝܬ ܠܘܬܗ ܦܘܩܕ̈ܢܝ ܘܢܛܪ
ܠܗܘܢ. ܗܘ ܗܘ ܡܚܒ ܠܝ. ܗܘ ܕܝܢ ܕܪܚܡ ܠܝ[g] ܢܬܪܚܡ ܡܢ ܐܒܝ.
ܘܐܢܐ ܐܪܚܡܝܘܗܝ ܗ̄. ܕܐܦ ܥܠ ܕܪܚܡ ܠܝ ܘܢܛܪ ܠܝ ܦܘܩܕ̈ܢܝ. f. 143 a
ܢܬܒܣܡ ܒܚܘܒܝ ܘܒܚܘܒܗ ܕܐܒܝ. ܢܬܚܙܐ ܕܝܢ ܐܦ ܠܗܢܘܬܐ
ܕܒܢܝܢܘܬܐ ܒܪ ܠܐ ܢܬܒܥܐ ܡܢ ܗ. ܕܠܐ ܚܙܐ ܒܦܓܪ ܐܠܐ ܡܬܒܣܡ
ܒܪ ܚܙܐ ܠܝ. ܕܐܬܐ ܐܢܐ ܡܢ ܥܠܡܐ ⁘ [h]ܒܬܪ ܠܐ ܗܘܐ ܦܪܘܫܘܬܐ
ܒܪ̈ܠܐ ܕܒܪܐ[h]. ܡܘܕܐ ܕܝܢ ܒܪ ܠܐ ܐܫܬܟܠܠ[i] ܒܡܐܪܐ ܕܐܬܡܐܪܬ.
ܐܡܪ ܠܗ: ܡܪܝ: ܡܢܘ ܠܝ [j]ܠܡܬܪ ܐܢܬ[j][2] ܠܡܚܘܝܘ ܢܦܫܟ
ܘܠܐ ܗܘܐ ܠܥܠܡܐ. ܡܫܬܒܪ ܗܘܐ ܓܝܪ ܡܢ ܐܝܠܝܢ ܕܐܬܐܡܪ.
ܕܦܩܪ ܡܢܗܘܢ ܥܠܝܗ ܢܬܒܪܐ ܠܚ̈ܒܬܐ ܕܚܙܝܬܗܘܢ. ܡܪܢ ܕܝܢ:
ܒܪ ܡܕܝܢ. ܡܠܬܗ ܐܡܪ. ܡܢ ܠܟܡ ܕܪܚܡ ܠܝ ܡܠܬܝ ܢܛܪ. ܘܐܒܝ
ܢܪܚܡܝܘܗܝ. ܘܠܘܬܗ ܐܬܝܢ[k]. ܘܐܘܢܐ ܠܘܬܗ ܒܒܝܢ. ܗ̄. ܐܡܪܬ[l]
ܠܡ ܡܢ ܒܪܐ. ܕܠܘ ܠܐܢܫ̈ܝܢ ܡܢ ܐܝܠܝܢ ܕܝܢܝܢ ܚܠܝܢܐ[m]. ܡܢ ܦܘܪܢܫܐ

a–a C ܒܬܪܬܐ ܘܥܠܡܐ b CM ܗܘ c–c C om. d CM ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ
e M ܡܬܚܬܡܝܢ C. f. 297 a f CM ܐܡܪ g C om. ܠܝ h–h CM om.
i C ܐܫܬܟܠܠ j–j C ܬܬܚܙܐ k C ܐܬܐ ܚܢܢ C. f. 297 b l M ܕܐܡܪܬ
m CM ܚܠܝܢܐ

¹ Cod. ܕܝܠ ² Cod. ܐܢܬ

ܒܐܘܢܝܐ ܠܥܠܡ. ܘܒܝܢ ܥܠ ܡܘܬܗ ܕܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ. ܐܝܟ ܗܘ

Luke 1. 35 Matt.28.19 ܕܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܢܐܬܐ. ܘܒܫܡ ܐܒܐ ܠܡ[a] ܘܒܪܐ ܘܪܘܚܐ

ܕܩܘܕܫܐ ܐܠܗܘܬܐ ܀ ܒܝܢ ܕܝܢ: ܥܠ ܦܪܩܘܬܐ ܘܡܗܡܢܘܬܐ: ܕܡܫܝܚ

f. 142 b ܕܡܘܠܟܐ ܕܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܡܫܬܠܡܐ. ܕܟܕ ܢܣܒܘܢ ܘܦܪܩܘܢ: ܒܗܘ

ܕܐܡܪ: ܕܪܘܚܐ ܠܡ ܕܩܘܫܬܐ: ܗܘ ܕܥܠܡܐ ܠܐ ܡܫܟܚ ܘܡܩܒܠܐ.

ܘܪܘܚܐ ܠܡ ܦܪܩܠܛܐ. ܦܪܩܗ ܠܪܘܚܐ ܘܡܩܒܠܐ. ܥܒܕ ܐܒܐ ܒܐܒܐ

ܘܒܪܐ. ܡܢ ܪܘܚܐ ܗܘܝ[b] ܕܩܕܫܐ. ܒܗ ܕܝܢ ܕܦܪܩܠܛܐ. ܡܢ ܪܘܚܐ

ܕܐܒܐ ܦܪܩܗ. ܠܝܬܝܗܘܢ ܐܝܬ ܗܘܐ ܡܒܝܢܐ. ܘܒܗ ܕܩܘܫܬܐ:

John 8.44 ܦܪܩܗ[1] ܡܢ ܪܘܚܐ ܕܩܘܫܬܐ. ܒܗ[2] ܕܥܠܡܐ[3] ܗܘ ܠܡ[c] ܐܦ[d] ܐܒܘܗܝ

ܕܥܠܡܬܐ[4]. ܘܒܗ ܕܥܠܡܐ ܠܐ ܡܫܟܚ ܠܡܩܒܠܘܬܗ: ܡܢ ܡܠܐܟܐ

ܘܢܒܝܘܬܐ ܦܪܩܗ. ܒܗܘ ܕܗܘܝܐ ܠܐ ܡܫܘܒܐ ܗܘ. ܗܘܢ ܕܝܢ[e] ܡܫܘܒܐ.

ܘܗܘ[f] ܩܝܡ ܪܘܚܐ: ܠܐ ܡܬܪܕܝܢ ܘܠܐ ܡܬܚܡܐ ܘܠܐ ܢܦܩ ܘܠܐ

ܥܒܪ.[g] ܘܠܐ ܐܙܠ ܘܠܐ ܐܬܐ. ܦܪܩܘܬܐ ܕܝܢ ܕܡܫܝܚ: ܢܦܩܐ[h] ܒܗ

1 Thess. 5. 19 ܡܬܒܚܬܐ ܕܐܒܐ. ܘܥܒܕܐ ܒܗ ܟܠܗ. ܪܘܚܐ ܠܡ[i] ܠܐ ܡܬܥܒܕܘܢ.

1 Cor. 2. 10 ܘܫܒܐ.[j] ܒܗܝܐ ܘܡܬܝܢܐ. ܘܡܦܪܩܐ ܘܡܫܬܠܛܐ. ܘܐܬܝܐ ܘܗܒܐ.[k]

Rom. 8. 26 Gal. 3. 14 ܘܡܫܪܝܐ. ܗ̄. ܢܫܒܐ ܢܫܡܐ ܫܪܝܐ. ܘܥܠܡܐ ܘܦܫܝܐ. ܘܡܫܝܚܐ.

Luke 1. 35 1 Cor.12.11 ܘܦܪܩܐ. ܘܢܦܩܐ ܘܐܬܝܢܬܐ[l]. ܡܬܒܚܢܝܐ ܕܝܢ ܒܫܡ ܪܘܚܐ:

Hag. 2. 5 Acts 1. 8 ܘܩܘܕܫܐ ܕܪܘܚܐ. ܐܝܟܢ ܕܢܫܡܐ ܒܫܡ ܫܡܫܐ. ܘܒܐܪܥܐ ܒܫܡ

Acts 19. 6 Heb. 2. 4 ܐܠܗܘܬܐ. ܘܥܠܡܐ ܕܗܘܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܠܐ ܫܢܝܬܐ[m] ܬܬܦܬܪ ܗܝ

Is. 59. 21 1 Cor. 3. 16 ܦܪܩܘܬܐ. ܐܘ ܕܡܒܪܟܬܐ ܡܢ ܪܘܚܐ. ܐܠܐ ܒܪ[n] ܠܗ ܢܦܫܐ

ܒܐܡܢܘ ܘܡܢ ܐܬܝܗ: ܢܫܟܚܢ ܕܗܘܐ ܪܘܚܐ ܘܩܘܕܫܐ ܘܗܒ ܒܐܒܘܗ

---

[a] C M om. ܠܡ [b] C ܗܠܝܢ [c] C om. ܠܡ [d] C ܘܐܦ C. f. 296 b
[e] C om. ܕܝܢ [f] M + ܡܢ [g] M + ܘܠܐ ܐܚܪ [h] C M om. ܢܦܩܐ [i] C om. ܠܡ
[j] C ܫܘܒܐ [k] C M ܘܗܒܐ [l] C ܘܐܬܝܢ: M. f. 190 a [m] C ܫܢܝܬܐ
[n] M om. ܒܪ

---

[1] Codd. H M om. ܦܪܩܗ [2] Cod. om. ܒܗ [3] Codd. H M ܕܥܠܡܐ.
[4] Codd. H M om. ܕܥܠܡܬܐ

ܘܡܬܝܕܪܐ ܡܢ ܡܢܡ [a]ܐܬܪܝܬ ܒܪܝܬܐ[a]. ܐܬܚܒܪ ܕܝܢ ܐܦܝܣܩ ܒܥܘܬܐ:
ܘܐܡܪ[b] ܕܬܬܝܗܒ[c] ܕܡܫܬܒܚܘܬܗ ܡܬܝܗܒܐ ܡܗܘܝܬܐ. ܬܘܒ.
ܕܢܘܪܪ ܬܠܬܐ ܘܡܘܒܪܐ. ܒܗ̇، ܕܠܡܕܒܩ ܕܟܒܝܫܘܬܐ ܢܫܐܠ ܐܢܫ
ܡܢ ܐܢܘܢܐ ܡܫܬܠܡ ܠܗ. ܗ̇، ܕܐܚܪܢܐ ܦܪܩܠܝܛܐ. ܗ̄. ܐܚܪܢܐ
[d]ܡܠܦܢܐ ܘܡܕܒܪܢܐ[d] ܒܫܘܪܝܐ ܕܒܢܝܢ[e] ܠܟܘܢ ܡܢ ܒܬܪܝܐ.
ܕܠܠܝܬܐ[f] ܬܫܒܘܪܘܢ ܐܢܘܢ. ܘܡܫܝܚ ܠܗܘܢ ܒܡܝܐܐ ܠܐ
ܡܬܦܝܣܝܢ، ܕܡܕܒܘܢ. ܐܚܪܢܐ ܦܪܩܠܝܛܐ ܐܡܪ: ܒܗ̇، ܕܐܦ
ܗܘ ܡܪܝ ܦܪܩܠܝܛܐ ܐܬܚܙܝ. ܐܝܟ ܠܝ[g] ܠܡ ܦܪܩܠܝܛܐ ܠܘܬ ܐܒܐ. 1 John 2.1
ܢܦܩ ܡܫܝܚܐ ܘܙܒܢܐ[h]. ܦܪܩܠܝܛܐ ܕܝܢ ܡܕܒܪܢܐ ܡܬܦܫܡ. ܗ̇ܘ
ܕܠܡܠܟܐ ܠܐ ܡܥܡܝ ܠܡܫܡܠܝܘܬܗ. ܘܢܝܚܐ ܕܝܢ ܣܠܩ ܠܡܫܡܠܝܘܬܗ.
ܠܡܫܡܥܗ ܐܡܪ. ܘܡܫܠܡܐ[i] ܕܬܪܝܗܘܢ [j]ܚܕ ܗܘ̇[j]. ܗ̄[k]. ܥܠܡܐ ܟܠܗ
ܠܐ ܡܩܪܝܢ[1] ܘܠܐ ܡܫܟܚ ܠܗ ܒܡܘܡܗ. ܡܬܗܡܢܝܢ ܕܝܢ ܒܠܫܢܗ
ܒܬܐܘܪܝܐ[l] ܘܡܢ ܡܗܝܡܢܘܬܗ ܪܘܚܢܝܬܐ ܠܥܠܡܗܘܢ ܒܢܝ ܒܝܬܗ
ܘܪܚܡܘܗܝ. ܒܗ̇، ܕܐܦ ܒܟܘܢ ܥܡܪ ܐܝܟ ܕܡܫܠܡܘܗܝ. ܐܝܟ
ܕܐܦ ܫܠܝܚܐ ܐܡܪ. ܘܡܫܠܡܗ[m] ܠܡ ܐܢܬܘܢ ܕܪܘܚܐ[n] ܕܩܘܕܫܐ 1 Cor. 3.17, 6.19
ܕܥܡܪ ܒܟܘܢ. ܘܗܘܡ ܕܢܦܫ. ܕܢܦܫܐ ܗܘܐ ܪܘܚܐ ܢܦܫܐ ܢܦܫܐ
ܗ̣ܘ. ܘܥܠ ܣܓܝܐܬܐ ܢܦܠ. ܒܝܕ ܡ̇ܢ ܥܠ[o] ܐܐܪ. ܐܝܟ ܗ̇، ܕܟܬܝܒ
ܪ̈ܘܚܐ ܘܥܢܢܐ. ܒܝܕ ܕܝܢ ܥܠ ܢܦܫܐ. ܢܦܩܐ ܠܡ ܪܘܚܗ ܘܗ̇ܦܟ John 3.8
ܠܐܪܥܗ ܀ ܘܒܝܕ ܥܠ ܡܠܐ̈ܟܐ. ܐܝܟ ܗ̇، ܕܥܒܕ ܡܠܐܟܘܗܝ ܐܬܝܗܘܢ Ps. 146.4
ܪ̈ܘܚܐ[p] ܕܬܫܡܫܬܐ. ܘܒܝܕ ܥܠ ܫܐܪܐ. ܪ̈ܘܚܐ ܠܡ ܒܫܡܝܐ. Heb. 1.14
ܕܬܝܫܬ[q] ܫܡܝܐ. ܘܒܝܕ ܥܠ ܒܣܪܘܬܐ. ܠܐ ܠܡ ܬܥܡܪ ܪܘܚܝ Zech. 6.5; Gen. 6.3 LXX Pesh.

---

a–a C ܬܪܝܬܗ ܕܒܝܬܐ b CM ܐܡܪ C. f. 295 b c C + ܕܝܢ
d–d C ܡܕܒܪܢܐ ܘܡܠܦܢܐ e C ܕܒܗܘܢ f CM ܕܠܠܝܬܐ g C om. ܠܝ
h C + ܦܪܘܩܐ i C ܘܡܫܠܡܗ j–j CM ܚܕ ܗܘ k M + ܕܝܢ l M ܒܬܐܘܪܝܐ *sic*
m CM ܕܡܫܠܡܗ n CM ܪܘܚܐ M. f. 189 b C. f. 296 a o C om. ܥܠ
p M ܪ̈ܘܚܐ q C ܕܬܫܬ

---

[1] Cod. ܒܬܐܘܪܝ

ܕܒܟܠ ܡܚܝܢ ܗܘܘ ܕܐܟܘܬܗ ܢܥܒܕܘܢ ܥܠ ܡܘܬܗ. ܟܕ ܟܠܗܘܢ ܥܝܘ. ܒܗ̇، ܡܕܝܢ ܕܡܫܝܚܐ: ܕܢܫܘܐ ܕܒܬܪܝܢ ܠܟ ܒܬܠܬܝܢ ܠܡܟܦܪܘ ܥܠ ܢܣܝܘܢܐ ܘܥܠ ܚܛܗܐ. ܦܘܩܕܢܐ ܚܕܬܐ ܦܩܕ ܠܫܠܝܚܐ. ܟܕ ܠܟ ܒܚܘܒܐ ܦܩܕ ܗܘܐ ܥܠ ܗܢܐ: ܒܗ̇، ܕܬܚܡ[a] ܕܢܪܚܡ[b] ܐܢܫ ܠܚܒܪܗ ܐܝܟ ܢܦܫܗ ܦܩܕ ܗܘܐ. ܡܛܠܬܗ [c]ܕܐܡ ܕܡܟܢ[c]. ܕܐܦ

Didachè II. 7
Ep. Barnabas
IV. 5

ܬܘܒ ܕܝܢ ܢܦܫܝ ܚܕ. ܠܒܢܝ ܒܝܬܐ ܕܡܫܝܚܝܘܬܐ ܬܒܥܐ. ܘܗܘܝܘ ܒܟܪܝܐ ܦܘܩܕܢܐ ܚܕܬܐ܀ ܐܝܟܢܐ ܕܐܡ ܕܡܪܝ،[d] ܬܪܝܨܐ ܘܕܟܘܪܝܗ ܕܐܡܪܒܘܢ ܢܡܪܝܢ ܒܟܬܒ، ܘܒܡܪܘܒܗ܀ ܗ̇، ܕܡܠܟܐܢܝܢ ܐܝܟܢ ܐܘܢܐ[e] ܒܝܬ ܐܒܝ. ܐܘܢܐ ܦܪܐ ܠܡܫܒܚܘܬܐ ܘܠܢܝܚܐ ܐܡܝܢܐ. ܕܝܢ ܗ̇، ܕܟܠ ܢܝܫܝ ܘܒܡܘܫܟܢܝ ܐܝܬ ܠܝ ܒܒܝܬܝ܀ ܗ̇، ܕܐܡܪ ܠܦܝܠܝܦܘܣ. ܕܡܢ ܕܠܝ[f] ܚܙܐ ܚܙܐ ܠܐܒܐ. ܒܕܝܢܐ ܠܠܘܬ ܐܬܚܙܝ. ܗ̄. ܠܐ ܠܐ ܡܬܚܙܝܐ ܟܠܐ ܡܬܚܙܝܐ. ܒܗ̇، ܕܠܐ ܗܘ ܒܐܠܗܘܬܗ[1] ܡܬܚܙܝܐ: ܘܠܐ ܐܒܘܗܝ،[g] ܒܟܝܢܐ ܕܒܣܪܐ. ܒܐܪ ܕܝܢ ܒܒܪܐ ܘܒܡܫܝܚܘܬܐ ܠܝܫܘܥ ܡܬܚܙܝܢ ܒܝܬ ܘܡܬܚܙܝܢ. ܐ [h]ܢܫܟܚܢ ܐܢܬܘܢ[h] ܠܝ ܦܘܩܕܢܝ ܛܪܘ. ܡܢ ܕܐܢ ܟܕ ܢܒܥܐ. ܕܒܟܠܗ̇ ܡܬܪܬܐ ܢܬܒܝܢܘܢ ܬܠܡܝܕܐ: ܡܛܠܟ ܘܡܫܠܡܒ ܠܗ̇ ܠܢܚܡܬܗ. ܒܠܒܬܗܘܢ: ܚܘܒܐ ܒܝܬ ܘܢܝܚܬܐ: ܫܠܐ ܡܢܗ ܐܝܬܘܗܝ، ܕܡܒܝܠ[i] ܒܢܦܫܐ ܘܠܐ ܡܬܚܙܝܐ. ܢܦܩ ܠܒܪ

f. 142a

ܠܓܠܝܐ ܒܝܕ ܢܛܘܪܬ ܦܘܩܕܢܐ. ܒܗ̇، ܕܟܠ ܕܪܚܡ[j] ܠܐܚܘܗ[k] ܢܛܪ ܦܘܩܕܢܘܗܝ،. ܘܟܠ ܕܢܛܪ ܠܦܘܩܕܢܐ ܕܐܚܘܗ ܪܚܡ ܠܗ܀ ܗ̇، ܕܐܒܒܐ ܕܝܢ ܐܚܪ ܒܐܦܪܩܠܝܛܐ ܐܡܪܗ̇. ܫܠܦ ܗ̇، ܕܒܐܝܕܝ، ܬܘܟܠܢ ܠܚܒܘܬܐ. ܠܡܒܝܐ ܠܒܪ ܫܡܫܐ ܒܒܗܬܐ: ܥܠ ܕܒܗܬܐ ܕܡܫܡܫܢܐ ܡܫܬܡܫ

[a] C om. ܕܬܚܡ [b] C ܕܬܪܚܡ [c–c] C M ܕܐܡ ܕܡܟܢ [d] C ܕܡܪܝܡ C. f. 295a
[e] C om. ܐܘܢܐ M. f. 189a [f] C ܠܝ [g] C ܠܐܒܘܗܝ [h–h] M ܢܫܟܚܢܘܢ
[i] C ܕܡܒܝܠ [j] C M ܕܪܚܡ [k] C ܐܚܘ

[1] Cod. om. ܒܐܠܗܘܬܗ

ܒܬܪ ܦܠܓܐ ܗܘܐ. ܘܣܛܢܐ ܗ̇ܘ، ܕܥܠ ܐܡܪ ܠܗ. ܝܫܘ ܡܕܡ
ܕܥܒܕ ܐܢܬ ܥܒܕ ܒܥܓܠ: ܣܒܪܝܢ ܗܘܘ ܕܝܢ ܕܡܕܡ ܦܩܕ ܠܗ
ܕܝܙܒܢ ܠܥܐܕܐ ⁘ ܗ̇ܘ، ܕܝܗܒ ܠܡܣܟܢܐ ܒܬܪ ܡܫܡܫܘܬܐ ܘܕܪܓܠܐ
ܒܗ̇، ܕܒܝܬܐ ܗܘܐ. ܘܐܦ ܗܘܝܐ ܠܒܬܪ ܦܠܣܛܝܢܐ. ܘܐܦ
ܠܗ̈ܘܡܢܝܐ. ܕܒܬܪ ܕܐܟܠܝܢ ܠܡܣܟܢܐ: ܠܐ ܫܒܩܝܢ ܠܗ ܠܦܘܪܥܢܐ.
ܐܠܐ ܫܒܩܝܢ ܠܗ ܡܕܡܝܢܘܢ: ܟܕ ܐܢܬ ܒܠܘܗܝ، ܠܡܣܟܢܐ
ܘܡܐܟܘܠܬܐ. ܒܗܢ ܒܝܬܐ ܒܒܪ ܡܢܝܢ ܕܒܬܪ ܡܫܡܫܘܬܐ ܒܒܪ
ܐܘܪܝܐ.[a] ܘܡܡܣ ܠܗ[b] ܒܬܪܝܗ[c] ܒܡܟܣܐ ܕܠܡܣܟܢܐ ܠܝܗܘܕܐ. ܘܒܬܪ f. 141 b
ܕܢܣܒ ܝܗܘܕܐ ܚܕ، ܒܡܠܦܘܬܐ. ܐܢܫ ܬܫܡܫܘܢ ܢܦܩ ܠܗ ܗܘܐ
ܠܡ ܐܢܫ ܒܟܠܗ ܕܝܢ: ܕܢܚܬ ܗܘܐ ܡܢ ܝܗܘܕܐ. ܐܡܪ ܕܠܝܬ
ܗܘܐ ܠܒ ܡܢ ܝܢ. ܘܐܠܘ ܐܢܬ ܗܘܐ ܕܢܚܬ ܝܗܘ ܠܒܪܐ
ܗܘܐ. ܘܐܦ ܠܝܗܘܕܝܐ[1] ܫܢܐ ܗܘܐ. [d]ܗ̄ܘ. ܝܗܘܕܐ[d] ⁘ ܘܐܦ[e] ܡܢ
ܕܡ ܝܗܘܐ[f] ܠܗ ܘܠܪܒܗ ܫܠܝܢܐ ܡܦܩ ܒܪܘܚܐ[g]: ܒܬܠܬܝܗܘܢ[2]
ܫܒܩܗ ܒܡ[h] ܥܠܝܢܐ ܒܐܬ̈ܬܐ: ܘܒܐܪ̈ܙܐ ܘܒܫܝܚܬ ܙ̈ܠܘܗܝ.
ܗ̇ܘ، ܕܒܠܠ[3] ܐܢܬܘܢ، ܒܫܡܗܘܢ ܐܡ̈ܪ. ܒܠ ܒܪܢܐ ܕܒܕܡܐ
ܠܝܫܘܥ. ܠܝܗܘ̈ܕܝܐ ܕܝܢ ܟܬܒ ܕܐܡܪ[i] ܕܬܒܥܘܢܢܝ: ܐܝܟܢ ܘܠܐ[j] John 7. 34
ܠܡ ܬܫܟܚܘܢܢܝ. ܡܛܠ ܕܬܗܘܘܢ ܠܐ ܝܕܥܝܢ، ܡܢ ܟܬܒ ܕܐܢܫ. ܠܬܠܡ̈ܝܕܐ
ܕܝܢ[k] ܕܬܒܥܘܢܢܝ ܒܠܚܘܕ ܐܡܪ. ܗ̇ܘ، ܕܐܫܟܚܘܗܝ، ܒܬܪ ܡܫܝܚܘܬܗ:
ܘܐܬܒܫܡܘ ܒܫܪܬܗ. ܫܡܥ ܕܝܢ ܐܝܟܢ: ܗ̇ܘ، ܕܗܫܐ. ܗ̄ܘ[l]. ܕܠܐ
[m]ܡܫܒܚܝܢ ܐܢܬܘܢ[m] ܠܡܐܙܠ ܠܐܬܪܐ [n]ܕܐܙܠ ܐܢܐ[n] ܗܫܐ. ܒܠܐ

C. f. 294 a — [a] C + ܘܟܕ *sic* — [b] C M ܠܗܘܢ — [c] C M ܘܒܬܪܝܗ — M. f. 188 b
[d–d] C M om. ܗ̄ܘ. ܝܗܘܕܐ — [e] C M ܐܦ — [f] M om. ܝܗܘܐ — [g] C om. ܒܪܘܚܐ
[h] C ܘܒܡ — C. f. 294 b — [i] C om. ܕܐܡܪ — [j] C M ܕܠܐ — [k] M om. ܕܝܢ
[l] C M + ܗ̄ܘ — [m–m] C M ܡܫܒܚܝܢ ܐܢܬܘܢ — [n–n] C M ܕܐܙܠܝܢܐ

[1] Cod. ܠܝܗܘܕܐ — [2] Codd. H M ܒܬܠܬܝܗܘܢ
[3] Codd. H M ܕܒܠܠ

ܒܪ ܡܫܝܚܬܐ ܗܘܐ ܠܦܨܚܐ. ܡܫܬܡܥܝܢ ܗܘܘ ܒܪ ܫܢܝ ܐܘܟܝܠܘܣ[a]
ܗ̄. ܦܬܘܪܐ ܠܠܝܠܐ. ܘܣܡܟ ܒܦܬܘܪܐ ܐܬܘܗܝ، ܗܘܐ ܡܪܢ
ܒܬܪܗ ܕܝܢ [b]ܘܡܢ ܢܚܝܬܘܗܝ ܬܠܡܝܕܘܢ[b]. ܘܡܢ[c] ܦܬܘܪ ܒܐܣܟܡܐ
ܕܡܬܒܪܝܢ ܐܝܟ ܠܠܠܐ[d]: ܢܘܚܡ ܐܚܪܢܐ ܕܦܬܘܪܐ ܡܫܡܝܢ ܗܘܐ.
ܗܘܐ [e]. ܒܥܘܒܗ. ܗ̄. ܠܘܬ ܐܣܦܘܗܝ، ܘܥܠ ܠܒܗ. ܠܗܢܐ ܪܒܐ
ܬܠܡܝܕܘܢ ܕܢܫܐܠܘܢܝ: ܕܡܢܘ ܗܘ ܕܐܡܪ ܥܠܘܗܝ. ܠܐ ܕܝܢ ܫܐܠܗ
ܗܘ ܦܛܪܘܣ. ܡܛܠ ܕܪܬܝܬ ܗܘܐ: ܕܢܟܝܢ[f] ܗܘܐ ܡܢ ܠܘܬ ܪܒܗ
ܕܡܪܢ. ܘܥܠ ܠܒܗ[g] ܪܚܡܗܝ، ܠܗܒ ܗܘܐ. ܕܪܬܝܬ ܡܛܠ
ܕܦܪܝܫܗ، ܡܪܢ ܣܛܢܐ. ܗܟܢܝܢ ܒܪ ܒܡܫܠܡܢܘܬܗ[h] ܐܡܪ[i]. ܕܙܠ
Matt.16.23 ܠܟ ܡܪܝ، ܕܬܝܫ [j]ܒܐܬܪܝܢ[j] ܡܫܝܚܐ ܒܪܢܫܐ ܕܠܒܠܡ[k] ܫܪܝ. ܘܬܘܒ
Matt.16.22 ܐܡܪ. ܕܝܫ ܡܢܟܘܢ ܣܛܢܐ ܗܘ. ܕܝܠ ܘܪܬ ܬܠܡܝܕܘܢ ܕܢܫܐܠܘܢܝ:
John 6. 70 ܒܐܣܟܪ[1] ܕܒܠܒܗ، ܐܡܪ ܡܪܢ. ܗܘ ܕܝܢ ܢܘܚܡ: ܐܝܟ ܕܠܐ
ܬܫܬܡܥ. ܠܐܚܪܢ[1] ܡܠܬܐ ܠܐ ܠܝܫ ܠܗ ܒܐܕܢܗ ܕܫܡܥܐ ܗ̇ܝ،
ܕܐܬܕܢܗ، ܐܠܐ ܗܦܟܝ[m] ܦܪܨܘܦܗ ܠܗ̇ܘ ܠܒܒܐ ܐܚܪܢܐ.[2]
ܗܕܐ ܗ̇ܝ، [n]ܒܪ ܗ̇ܝ[n] ܕܢܦܠ ܥܠ ܚܕܝܗ. ܘܒܐܕܢܗ ܕܡܫܝܚܐ ܡܠܠ[o]
ܠܗ ܒܫܐܠܬ. ܒܐܡܪ ܗܘܐ ܕܠܐ ܒܪܝ ܕܫܒܩܬܐ ܘܗܘ ܗܘܐ
ܕܬܦܪܘܣܐ ܒܠܒܠܐ ܕܐܦܝܐ ܆ ܡܪܝܐ ܕܝܢ ܦܢܝ ܠܗ ܡܪܢ. ܗ̇ܘ
ܗ̇ܘ ܕܡܙܒܢܐ ܠܝܫܘܥ ܘܡܗܒܢܐ[3] ܠܗ. ܘܝܗܒ. ܢܣܒ. ܠܝܫܘܥ
ܘܝܗܒ ܠܝܗܘܕܐ ܒܪ ܬܠܡܝܕܘܢ ܡܫܪܘܦܐ. ܢܘܚܡ ܕܝܢ ܐܫܬܟܠܗ
ܡܫܕܪܐ ܠܦܪܨܘܦܐ. ܘܟܒܪ ܐܦ ܠܬܠܡܝܕܘܢ ܪܒܐ. ܡܢ ܐܚܪܢܐ ܕܝܢ

[a] C ܐܘܟܝܠܘܢ   C. f. 293 b   [b–b] C ܬܠܡܝܕܘܢ ܡܢ ܢܚܝܬܘܗܝ   [c] C ܡܢ
[d] M ܠܠܠܐ   [e] M + ܕܝܢ   M. f. 188 a   [f] C M + ܡܛܠ   [g] C ܠܒܒ *sic*
[h] C M ܒܡܫܠܡܢܘܬܐ   [i] C M + ܠܗ   [j–j] M ܒܐܬܪܝܢ ܒܪ   [k] C ܠܒܠܡ
[1] C ܐܠܚܪܢ *sic*   [m] C M ܐܗܦܟܝ   [n–n] C ܒܪ ܗ̇ܝ   [o] C M ܡܡܠܠ

[1] Cod. ܒܐܣܟܪܘ   [2] Codd. H M om. ܐܚܪܢܐ
[3] Codd. H M ܡܗܒܢܐ

ܗܢܝܢ[a] ܡܠܠ ܡܠܦܘܬܐ ܗ̇ܝ ܕܡܫܡܫ. ܗܘܝܢ ܘܒܬܪ ܕܫܠܡ ܡܠܦܘܬܗ:
[b]ܫܒܚܘ ܘܢܦܩܘ[b] ܠܛܘܪ ܙܝܬܐ. ܐܠܐ ܐܝܟ ܕܗܘܝܢ ܡܫܬܒܐ. ܕܡܢܝܐ Matt.26.30 Mark14.26
ܕܡܫܝܒܘܬܐ ܕܗ̇ܘܐ ܒܡܫܟܢܐ ܕܠܚܡܐ ܚܡܝܥܐ ܕܐܒܒ ܒܡܐܢܐ[c]
ܐܝܠܢܐ ܕܗ̇ܘܐ. ܘܝܗܒ ܠܝܗܘܕܐ: ܒܬܪ ܡܣܒܠܐ ܕܐ̈ܪܙܐ ܗܘܬ. ܗ̇ܝ[d]
ܕܐܡ̈ܪ ܐܘܢܓܠܣܛܐ. ܘܒܬܪ[e] ܠܚܡܐ ܗܢܝܢ ܐܬܥܠܠ ܒܗ ܣܛܢܐ.
ܠܘ ܒܠ ܠܚܡܐ ܕܐ̈ܪܙܐ ܐܡ̈ܪ. ܐܠܐ ܒܠ ܠܚܡܐ ܚܡܝܥܐ ܕܒܠ
ܦܬܘܪܐ ܗܘܐ [1]ܘܝܗܒ ܠܝܗܘܕܐ[1]. ܡܛܠ ܟܒܪ ܕܗ̇ܘ ܡܕܡ ܕܩܕܝ
ܗܘܐ ܝܗܘܕܐ ܕܡܛܠܝ ܒܬܪܥܘܬܗ: ܒܡܗܡܢܘܬܐ ܕܠܚܡܐ ܐܬܛܠܠ
ܠܗܝ ܟܠܗܘܢ ܬܠܡܝ̈ܕܐ. ܒܕܐܘܕܘܬ[f] ܡܚܝܠ ܒܬܪܥܘܬܗ ܘܫܒܩ[g]
ܡܫܝܚܘܬܐ ܒܟܠܠ ܠܒܠܗ ܐܬܦܪܫ ܒܠܒܘܬܐ ܠܡܫܬܥܒܕܘܬܗ ܗܕܐ
ܒܠܒܘܬܐ. [h]ܫܡܫܗ ܐܘܢܓܠܣܛܐ ܣܛܢܐ[i]. ܒܪ ܐܦ. ܒܐܝܪܗ ܡܫܘܬܦ.
ܗܘܐ. ܗ̇ܝ ܕܡܝܫܘܬܗ ܕܠܚܡܐ. ܒܬܪ ܡܫܠܡܘܬܐ [j]ܕܐܘ̈ܪܝܐ ܗܘܬ.
ܘܒܗܘ ܝܘܡܐ ܕܒܠܐ ܗܘܐ[k] ܡܪܝ ܒܡܫܠܡܘܬܐ ܕܐܘ̈ܪܝܐ[j]. ܐܘܝܒ[l]
ܗܘܐ ܝܗܘܕܐ ܠܡܫܝܚܘ ܠܝܗܘܕ̈ܝܐ ⁘ ܗ̇ܝ ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܚܕ ܕܡܫܡܫܝܢ
ܗܘܐ[m] ܒܟܒܘܢܗ. ܗ̇ܘ ܕܪܚܝܡ ܗܘܐ ܠܗ ܝܫܘܥ. ܠܝܗܘܕܐ ܐܡܪ
ܫܡܥܘܢ ܟܐܦܐ ܕܢܫܐܠܝܘܗܝ. ܘܕܫܪܒܐ. ܗ̇ܝ ܕܐܡܪܝܢܐܝܬ[n] ܗ̇ܘ
ܐܘܢܓܠܣܛܐ ܐܡ̈ܪ. ܗ̅. ܗ̇ܘ[2] ܕܪܚܝܡ ܗܘܐ ܠܗ ܝܫܘܥ. ܒܪ ܒܠ
ܢܦܫܗ ܐܡ̈ܪ[o]. ܗܘܝܘ ܒܪ ܝܘܚܢܢ ܐܘܢܓܠܣܛܐ ܗ̇ܘ ܕܪܚܝܡ ܗܘܐ f. 141 a
ܠܗ ܡܪܢ. ܗ̇ܝ ܕܒܝ ܕܒܟܒܘܢܗ ܡܛܠ ܢܨܝܒܘܬܐ ܘܦܪܝܫܘܬܐ.
[p]ܐܝܟ ܕܐܦ[p] ܒܪܘܚܝܢ ܢܗܪܝܢ. ܗ[q]. ܒܪܝܫܗ ܕܝܠܗ [r]ܒܪ ܕܝܠܗ[r] ܕܗܘܝܢ
ܐܘܢܓܠܣܛܐ. ܦܘܫܩ ܗ̇ܝ ܕܐܝܬܘܗܝ ܒܟܘܒܐ ܕܐܒܘܗܝ. ܠܗܕܐ

---

a M ܗܠܝܢ b–b C M ܫܒܚܘ ܘܢܦܩܘ M. f. 187 b c C ܒܡܐܢܐ d C M + ܕܝܢ
e C ܕܒܬܪ C. f. 293 a f M ܒܕܐܘܕܘܬ g C ܫܒܩ h C M + ܣܛܢܐ
i C M om. ܣܛܢܐ j–j C om. k M om. ܗܘܐ l C ܐܘܟ m C om. ܗܘܐ
n C ܕܐܡܪܝܢܐܝܬ o C om. ܐܡ̈ܪ M ܐܡܪ p–p C ܐܦ ܟܢܪ ܐܝܟ
q C om. ܗ̅ r–r M om. ܒܪ ܕܝܠܗ

1–1 Codd. H M om. ܘܝܗܒ ܠܝܗܘܕܐ 2 Cod. om. ܗ̇ܘ

ܠܐ ܣܢܝܩ ܐܠܐ ܪ̈ܓܠܘܗܝ ܘܕܟܝܐ. ܠܘ ܠܡ ܡܕܟܝܘܬܐ ܐܢܬܘܢ
ܗܕܐ: ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܝܫܘܥ. ܠܗܘ ܓܝܪ[a] ܡܫܠܡܢܗ ܚܙܐ ܗܘܐ.
ܘܠܐ ܟܠܟܘܢ ܐܢܬܘܢ. ܕܬܘܒ[b] ܬܫܘܒܘܢ: ܐܠܐ ܠܦܘܫܩܐ ܐܢܬܘܢ
ܗܕܐ[c]: ܕܟܕ ܬܪܥ[d] ܬܪܒܘܢ. ܘܐܡܪܬ ܕܒܐܝܕܝ[e] ܡܢܘ: ܠܡܫܡܫܘܬܐ
ܕܐܫܟܚ ܢܦܫܗ ܟܠܗ. ܩܡ ܡܢ ܪܥܬܐ. ܘܣܒ ܡܣܢܐ. ܠܗܘ ܓܝܪ
ܠܡܬܩܢ ܐܬܬܠܡܕܘ: ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ[1] ܕܬܪܒܝܬܐ ܟܡ ܓܝܪ
ܐܬܬܘܬܒܘ[2][f] ܠܡܬܪܬ ܕܝܢ[g] ܒܟܠ. ܡܫܬܚܬܐ[h] ܕܢܘܚܐ ܕܒܠܚܘܬܐ[i] ⁘
f. 140b ⁘ ܝ ⁘ ܟܕ ⁘ ܗܘ. ܕܠܝܬ ܒܒܪܐ ܕܪܒ ܡܢ ܡܪܗ. ܘܫܠܝܚܐ. ܢܡܘܣ
ܒܫܡܟ ⁘ ܗܘ. ܕܗܘܐ ܕܐܟܠ ܒܝ ܠܚܡܐ ܐܪܝܡ ܥܠܝ ܥܩܒܗ[j]: ܗܘ ܗܘ[k]
Ps.41.9 ܕܒܫܘܪܝܐ. ܐܟܠ ܠܚܡܝ ܕܬܟܠ ܐܢܐ ܥܠܘܗܝ. ܗܟܢ ܐܬܬܠܠ
ܥܠܝ. ܠܘ ܒܝ[l] ܒܢܒܝܘܬܐ ܐܬܐܡܪܬ ܥܠܘܗܝ[m]: ܐܠܐ ܕܡܢܗܘܢ[n]
ܕܫܒܥܬܐ ܠܚܡܐ ܗܘܬ[o] ܠܡܫܠܡܢܐ ⁘ ܠܦܘܫܩܐ ܓܝܪ ܕܗܠܝܢ
ܕܐܬܬܒܝ ܒܡܚܒܒܘܬܐ ܕܦܝܫܐ. ܐܝܟ ܕܡܫܠܡܝܢ ܡܠܦܢܐ ⁘ ܗܡ
ܗܘܐ. ܒܕ ܠܡ[p] ܐܟܠ ܒܡ ܬܠܡܝܕܐ ܐܡܪ ܦܝܫܐ ܘܒܒܕ ܫܠܡܐ
ܠܕܒܪܐ ܢܬܗܘܝܐ: ܗܘܝܢ ܐܟܠ ܚܒܝܒܘܬܐ ܕܠܗܘܢ. ܘܒܗ ܒܚܒܝܒܘܬܐ
ܗܡ[q]: ܘܐܚܝܕ ܪ̈ܓܠܐ ܕܬܠܡܝܕܐ[r] ܘܒܬܪ ܕܐܚܝܕ ܬܘܒ: ܐܬܬܫܢܝ
ܐܝܟ ܕܐܡܪܝܢ[r]: ܘܒܬܪ ܕܐܘܕܒ ܐܢܘܢ ܢܚܬ ܕܐܚܝܕ ܪ̈ܓܠܝܗܘܢ[s]:
ܘܒܒܕ ܡܠܦܢܘܬܐ ܥܠܘܗܝ ܐܝܟ ܕܘܕܘ. ܗܘܝܢ ܝܗܒ ܠܗܘܢ ܐܘܪܚܐ.
ܘܕܡܚܝܐ ܠܡ ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܙܒܢܬܐ ܘܐܚܘܪܢܐ ܐܫܠܡ ܠܗܘܢ ܐܘܪܚܐ.
ܕܢܕܒܘܢ: ܕܒܫܡܐ ܙܒܢܝܢ ܘܡܫܬܪܝܢ ܘܒܬܪ ܡܫܡܫܘܬܐ ܕܐܘܪܚܐ[t]

---

[a] C om. ܓܝܪ [b] C ܬܫܘܒ [c] M om. ܗܕܐ [d] C ܕܬܪܥܒܘܢ *sic*
[e] C M ܘܒܐܝܕܝ [f] C ܐܬܬܘܬܒܘ [g] C ܓܝܪ [h] C ܡܫܬܚܬܐ [i] C ܒܠܚܘܬܐ
[j] C ܥܩܒܐ [k] C M om. ܗܘ [l] C om. ܒܝ [m] C om. ܥܠܘܗܝ [n] C ܡܢܗܘܢ
C. f. 292 b [o] C om. ܗܘܬ [p] C M ܠܐ [q] C + ܘܐܟܠ [r—r] C om.
[s] M ܪ̈ܓܠܝܗܘܢ [t] C ܐܘܪܚܐ

---

[1] Cod. ܘܡܫܡܫܢܘܬܐ [2] Cod. ܕܐܬܬܘܬܒܘ

ܒܦܘܣܐ ܠܐܝܠܝܢ ܕܠܐ ܗܘܝܬܘ. ܘܐܝܠܝܢ ܐܝܟ ܗܠܝܢ: ܡ̈ܠܝܐ[a] ܕܐܒܝ̈ܢ ܡ̈ܠܝܢ ܐܡܪܬ. ܕܠܐ ܗܘܐ ܡܢܕܝܡ ܕܕܠܗܘܢܠܐ[b] ܕܐܒܐ ܢܐܡܪ[c]. ܘܠܐ ܕܒܘܫܢܐ ܐܒܕܝ ܡܢܝ ܘܠܐ ܒܟܝܢܐ[d]. ܗ̇ܝ ܕܡܢ ܢܒܘܬ ܢܦܫܝ ܠܐ ܡܠܠܬ[e]. ܗ̄. ܗܠܦ ܗ̇ܝ ܕܠܐ ܠܒܪ[f] ܡܢ ܢܒܝܗ ܕܐܒܐ ܕܡܫܠܠ[g] ܐܡܪܗ̇. ܗ̇ܝ ܕܝܢ ܕܡܢ ܠܘܬ ܐܠܗܐ ܢܦܩܬ ܘܠܘܬ ܐܠܗܐ ܐܙܠܢܐ[h]. ܗ[i]. ܒܪ ܢܫܒ ܗܘܐ ܕܡܢ ܐܠܗܐ[1] ܕܐܬܦܪܫ[j] ܠܗܕܐ ܠܘܬ ܢܒܘܬܐ. ܕܒܗ̇ ܒܬܪ ܗܘܐ[2] ܕܢܗܘܐ. ܡܢ [k]ܒܬܪ ܚܡܫ[k] ܠܐ ܐܬܬܪܦܡ[l]. ܠܐ[m] ܒܡܘܫܗ ܫܘ: ܒܡܫܡܫܐ ܕܡܒܫܒܘܬܐ. ܗ̇ܝ ܕܒܗ ܐܬܐ ܠܘܬ ܫܡܘܢ ܒܐܦܐ ܘܡܢ ܡܢܘ ܒܝ ܫܪ. ܐܝܟ ܐܢܫ ܠܒܢܫ ܐܠܗܐ. ܡܢ ܢܗܘܕܐ ܡܫܠܡܢܐ. ܬ̈ܠܬܐ ܓܒܪ ܕܗܘܝܐ ܡܕܡܝܬ[n] ܐܫܝܟ ܘܡܬܗܡܝܢܐ. ܢܒ̇ܐ ܗܘܐ ܓܒܪ ܕܒܠܡܝܕܝܡ ܢܫܝܡܘܗܝ ܘܢܒܒܝܘܗܝ[o] ܕܠܐ ܡܦܩ ܒܪܘܫ[p] ⁘ ܘܡܫܬܐܠܐ ܕܐܡܒܢܐ ܐܝܟ ܡܢ ܬܠܡܝ̈ܕܐ ܠܐ ܒܠܝܗ ܡܢ[q] ܕܬܬܫܝܓ: ܐܠܐ ܦܓ̈ܪܘܗ[r]. ܫܡܘܢ ܠܗ ܕܡܢ ܡܫܠܡܢܐ ܠܘܬ ܦܓ̈ܪܘܗ ܐܬܐ. ܘܫܡܘܢ ܠܐ ܐܬܒܫܪ ܘܠܐ ܩܒܠ. ܒܕܒܪܘܗܬ ܢ ܗܘܐ ܘܓܘܡܪ ܢ ܒܠܗܘܢ. ܘܠܐ ܫܒܩ ܕܪܒܐ. ܘܠܐ ܗ̇ܝ ܕܡܢ ܡܪܢ ܐܬܬܫܝܓ. ܘܠܐ ܕܗܘܡ ܪܫܐ ܕܫܠܝ̈ܚܐ. ܘܠܐ ܕܒܡ ܡܪܢ[s] ܫܒܩܝܢ ܐܫܕܗ[t] ܒܠܓܬܐ. ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܐܚܪ̈ܢܐ: ܒܪ ܓܒ ܢܒ̈ܫܐ ܗܘܘ ܘܡܢ ܡܪ̈ܢܐ[u] ܫܓܝܢ ܗܘܘ. ܐܝܡ ܠܐ ܐܫܬܐܠܘ[v]. ܘܐܡܪܝܢ: ܒܗܢ ܕܒܪ ܫܡܒܘ ܐܝܠܝܢ ܕܐܬܬܓܒ ܠܫܡܒܘܢ. ܗ. ܕܐܢ[w] ܠܐ [x]ܡܫܝܓ ܐܢܐ[x] ܠܝ ܠܝܬ ܠܝ ܒܗܝ ܡܢܬܐ ܠܫܬܦܐ ܢܦܪܘ. ܗ̇ܝ ܕܗܘ ܕܗܦܫܐ.

C. f. 291 b [a] C om. ܡ̈ܠܝܐ [b] C M ܕܠܗܘܢܠܐ [c] C M ܐܢܐ ܢܐܡܪ
[d] C M ܐܢܐ ܒܟܢܐ [e] C ܐܡܪܬ [f] C + ܡܡܡܠܠܐ [g] C ܕܡܠܠ
[h] C M ܐܢܐ ܐܙܠ [i] C om. ܗ̄ [j] C M ܐܬܦܪܫ [k–k] C ܚܡܫ ܒܬܪ [l] C ܐܬܬܪܦܡ
[m] C M ܐܠܐ [n] M ܡܕܡܐܝܬ [o] C om. ܘܢܒܒܝܘܗܝ [p] C ܒܪܘܫܐ
[q] M om. ܡܢ [r] C + ܪܫܐ ܕܫܠܝ̈ܚܐ C. f. 292 a [s] C om. ܡܪܢ [t] C ܐܫܕܐ
[u] C M ܡܪܢܐ [v] C ܐܫܬܐܠ M. f. 187 a [w] C M ܐܢ [x–x] C ܡܫܝܓܢܐ

[1] Cod. om. ܐܠܗܐ [2–2] Cod. ܒܬܪܡ ܗܘܘ

ܕܡܠܟ̈ܝ. ܡܕܝܢ: ܟܡ ܕܡܗܝܡܢ ܒܝ ܒܐܒܝ̈ ܠܐܒܐ ܡܫܬܘܕܒ. ܘܟܕ
ܕܠܝ. ܫܪܐ ܒܝܪܐ ܠܟܘܢ ܕܕܝܕܝ. ܡܫܬܡܥܐ ܗܕܐ ܕܐܠܗܘܬܐ ܗܝ،
ܠܗ̇، ܕܐܒܘܗܝ. ܗ̇ܝ، ܓܒܪ ܥܠ ܦܪܨܘܦܐ ܡܥܒܕܐ. ܗܕܐ ܕܝܢ ܥܠ
ܕܡܗܝܡܢܘܬܐ [a]ܫܠܝܡܬܬܐ[b]. ܗ̇ܝ،[c] ܓܒܪ ܕܒܐܝܕܝܗ ܫܪܐ ܠܗ̇ܘ. ܕܝܕܥܐ ܕܒܝܕ
ܕܡܗܝܡܢܘܬܐ[a] ܡܬܦܪܥ ܠܫܠܝܡܬܐ. ܗ̇ܝ، ܓܒܪ ܐܝܟ ܕܥܠ ܐܝܬܘܬܗ ܡܫܡܫ:
ܗܕܐ[d] ܕܝܢ ܐܝܟ ܕܥܠ ܐܠܗܘܬܗ. ܗ̇ܝ، ܕܟܕ[e] ܕܝܫܡܥ ܡܠܝ̈[f] ܘܠܐ ܢܛܪ
ܠܗܘܢ. ܐܢܐ ܠܐ ܕܐܢ ܐܢܐ ܠܗ. ܠܐ ܓܒܪ ܐܬܝܬ ܕܐܕܘܢ
ܠܥܠܡܐ. ܐܠܐ ܕܐܚܝܐ ܠܥܠܡܐ. ܐܢ ܠܡ[g] ܐܢܐ ܠܐ[h] ܕܐܢ ܠܡܠܝ̈.
ܠܗ ܡܢ ܡܬܬܕܝܢ. ܐܢܐ ܓܒܪ ܕܐܚܘܝܗ، ܐܬܝܬ. ܘܗܘܐ ܢܝܚܐ
ܕܡܐܬܝܬܝ،[1]. ܘܡܘܫܐ ܟܕ ܕܐܠܦ ܠܝ ܘܠܐ ܡܡܠܠ ܡܠܝ̈[i]. ܐܝܬ ܟܕ
ܕܕܐܢ ܠܗ. ܡܠܬܐ ܕܡܠܠܬ ܗܝ، ܕܝܢܐ ܠܗ [j]ܒܝܘܡܐ ܐܚܪܝܐ[j][k]
ܘܕܝܢܐ. ܟܠܠܐ ܦܓܪ̈ܝܬܐ ܐܝܬ ܒܡܬܠ̈ܐ. ܕܐܢ[l] ܠܡܕܝܡܝܢ
ܢܬܒܣܝܡ[m] ܡܫܬܒܪ̈ܝܢ ܕܐܠܗܘܬܐ ܐܝܟ ܕܫܪܪܐ. ܐܝܟ ܓܒܪ ܠܗ
John 5. 22 ܕܐܠܗܘܬܝ[n]. ܗ̇ܝ، ܕܐܝܢܐ ܠܐ ܕܐܢ ܐܢܐ: ܠܗ̇، ܕܟܠܗ ܕܝܢܐ ܝܗܒܗ
John 6. 39 ܠܒܪܐ. ܘܗ̇ܘ، ܕܠܒܝܫܗ ܕܠܥܠܡܐ ܗܘܐ ܐܬܝܬ. ܘܬܘܒ ܕܡܠܬܐ[o] ܕܡܠܠ
f. 140 a ܐܡܝܢ[p] ܕܢܚܐ. ܒܗ ܠܝܬ ܠܗ̇ ܦܘܡܒܐ. ܐܠܐ ܗܕܐ[q] ܢ̈ܓܒܐ ܕܢܐܡܪ.
ܕܗܘܝܘ ܠܡ ܢܝܚܐ ܕܡܐܬܝܬܝ،. ܦܘܪܫܢܐ ܕܟܠ. ܐܝܬܘܢ ܕܝܢ[r] ܒܕܠܐ
ܡܗܝܡܢܝܢ ܡܬܚܝܒܝܢ. ܗܠܝܢ[2] ܕܠܐ ܫܡܥܝܢ[2] ܘ[s]ܐܝܟ ܕܠܡܘܟܠ
ܢܝܢ ܠܗ ܡܢܝ. ܠܗ ܓܒܪ ܗܕܐ ܢ̈ܓܒܐ[t]. ܡܛܠ ܓܒܪ ܒܥܒܕܘ ܪܒܝܢܘܢ[u]:
ܡܒܥܝܢ ܕܡܠܝ̈ ܡܬܚܝܒܝܢ: ܗܠܝܢ ܕܠܐ ܫܡܥܝܢ[s] ܐܡܠܐ ܫܪ[v] ܡܡܡ

---

a—a M om. b C ܫܠܝܡܬܐ c C ܘܗ̇ܝ d C ܗ̇ܝ e C ܟܕ f C ܠܡܠܝ̈ C. f. 291 a
g C om. ܠܡ h C ܐܬܬܐ ܠܡ ܘܠܐ i C ܠܝ j—j M om. ܒܝܘܡܐ ܐܚܪܝܐ
k C om. ܐܚܪܝܐ M. f. 186 b l C ܐܠ m C M ܡܬܒܣܝܡ
n C M ܕܠܡܘܟܠܐ ܗܝ o C ܡܠܬܐ p C ܐܡܝܢ q C om. ܗܕܐ
r M om. ܕܝܢ s—s M om. t C ܢ̈ܓܒܐ u C ܪܒܝܢܘܢ v M ܫܪܐ

---

[1] Codd. H M ܕܡܐܬܝܬܗ 2—2 Cod. om.

ܟܠ ܢܓܕ ܠܘܬܗ. ܗܠܝܢ ܕܝܢ: ܕܗܘ ܢܓܕ. ܕܢܘܕܥ ܕܒܐܝܢܐ ܗܘ
ܡܬܡܛܝܘܬܐ ܠܘܬܗ ܘܠܘܬ ܐܒܐ. ܢܓܕ ܕܝܢ[a] ܐܡܪ ܐܝܟ[b] ܐܢܚܢܢ
ܕܥܡܠܢܝܐ ܕܡܫܝܚ ܡܢ ܢܡܘܣܐ: ܘܠܝܬ ܦܪܘܩ ܕܡܢ ܢܦܫܗܘܢ
ܢܬܦܪܩܘܢ. ܐܡܪ ܠܗܘܢ[c] ܕܝܢ[d] ܢܓܕ. ܒܢ ܕܠܒܠܐ[e] ܘܡܢ[f] ܒܪܗ ܕܐܢܫܐ
ܫܒܪܐ ܕܡܫܝܚܐ. ܕܒܗ ܒܗܘܢ ܠܡܫܘܐ ܒܒܪܐ ܫܡܥܬܐ ܠܢܘܗܪܐ.
ܘܒܗܘܢ ܕܡܬܒܬܐ ܕܚܙܘܪܐ [g]ܠܫܠܝܚܐ ܐܦ. ܗܠܝܢ ܡܠܟ ܘܦܘܩ ܠܫܠܝܚܐ[g]
ܡܢ ܢܘܗܪܐ ܘܡܢ ܐܘܪܚܐ ܕܡܬܪܬܐ ܒܢܝ ܢܗܘܪܗܘܢ: ܦܘܩ [h]ܕܝܢ ܠܓܒܪ[h] f. 139 b
ܠܟܠ ܒܡܫܝܚܘܬܐ[i]. [j]ܗܘ ܕܗܘܐ[j] ܐܡܪ[k]. ܕܢܫܘܐ ܒܐܢܫܐ[l] ܡܫܘܬܐ ܡܢ ܐܬ.
ܫܘ, [m]ܒܗ ܕܗܘܐ[m] ܕܢܫܘ ܗܘ ܕܒܠܝܐ ܕܐܪܒܥܐ ܠܟܠ ܡܫܬܐ[n].
ܗ̄. ܡܛܠ ܕܢܬܬܕܡ ܒܠܝܐ ܘܢܬܚܒ. ܒܠܒܒܗܐ. ܒܥܝܢ ܕܢܥܡܘܬ
ܘܠܘ ܡܛܠ ܕܫܦܐ. ܠܗ, ܕܗܠܝܢ ܐܡܪ ܐܫܥܝܐ: ܒܪ ܚܙܐ ܫܘܒܚܗ
ܘܡܫܪܝܐ. ܗܘ ܕܝܢ ܐܫܥܝܐ: ܒܠ ܦܪܘܩ ܐܒܐ ܡܫܢܝ ܠܗ.
ܐܘܢܓܠܣܛܐ ܕܝܢ ܒܠ ܦܪܘܩ ܒܪܐ. ܫܠܝܚܐ ܒܪ[o] ܡܛܠ ܒܡ ܪܘܚܟܐ Acts 28. 25
ܒܪܘܚܟܘܢܐ. ܒܠ ܦܪܘܩ ܢܘܚܐ ܫܡܠ ܠܗ. [1]ܠܫܘܥܒܕܐ ܕܢܫܘ
ܫܘܒܚܐ ܘܡܘܒܕܐ ܕܬܠܬܪܗܘܢ ܘܡܩܒܠܐ. [p]ܡܛܠ ܒܪܝ[p] ܕܐܝܬ
ܗܦܐ[q] ܒܗܘܢ ܕܒܚܙܪܐ ܗܝܡܢܘ: ܐܝܬ ܕܝܢ ܕܐܦܠܐ ܒܪ ܫܘܝܢ
ܬܕܡܪܬܐ ܗܝܡܢܘ. ܘܐܝܬ ܕܡܢ ܐܬܬܐ ܐܫܬܘܕܒܘ ܠܚܙܪܐ. ܒܪܡ
ܡܛܠ ܢܘܗܪܐ ܫܘܒܚܐ. ܕܠܐ ܢܦܠܘܢ ܡܢ ܐܝܢܘܗܘܢ ܡܛܫܝܢ
ܠܬܪܒܝܬܗܘܢ. ܒܪܓܠܗ ܐܡܪ[r] ܡܪܢ. ܡܢ ܕܗܝܡܢ ܒܝ. ܠܐ
ܗܦܐ ܒܝ ܡܗܝܡܢ. ܐܠܐ ܒܡܢ ܕܫܕܪܢܝ. ܗ̄. ܕܗܝܡܢܘܬܐ[s] ܕܒܝ ܠܘܬ
ܐܒܐ ܡܛܠܝܐ. ܠܘܬ ܗܘ ܠܡ ܡܛܠܝܐ ܐܢܐ ܠܗܘܢ. ܗܘ ܠܡ ܢܫܐ

C. f. 290 a — [a] C ܠܡ — [b] C + ܐܡܪܬ — [c] M ܐܡܢ — [d] C + ܕܠܒܠܐ
[e] C om. ܕܠܒܠܐ — [f] C ܕܡܢ — [g–g] M om. — M. f. 186 a — [h–h] C om. ܕܝܢ ܠܓܒܪ
[i] C ܒܡܫܝܚܘܬܗ — [j–j] C ܕܗܘܐ — [k] C ܐܡܪܬ — [l] C M ܕܒܐܢܫܐ — [m–m] C ܒܗ ܕܗܘܐ
[n] C ܡܫܬܪܐ — [o] C M ܕܝܢ — C. f. 290 b — [p–p] C ܒܪܝ ܡܛܠ — [q] M ܘܗܘ
[r] C M ܡܪܢ — [s] C ܡܗܝܡܢܘܬܐ

[1] Cod. + ܠܘ

ܒܗ. ܘܒܐܝܕܝ̈ ܢܬܬܕܝܢܘܢ ܕܥܠܡܐ ܒܗ ܫܘܠܛܢܐ. ܕܡܕܒܪܝܢ
ܘܒܗ ܕܝܢܐ ܡܛܠ ܘܒܥܠܕܒܒܐ. ܘܫܐܕܐ ܘܕܝܘܐ. ܕܡܕܡܝܢ ܠܕܡܘܬܐ
ܘܡܬܕܒܪܢܘܬܐ. ܡܛܘ[a] ܐܪܒܘܢܐ. ܐܬܩܛܪܓ. ܡܛܠ ܕܝܢ ܕܥܠܡܐ.
ܠܓܘܐ ܐܕܝܢܐ. ܘܐܝܟܘ[b] ܕܝܢܐ. ܘܦܪܓܘܢܬܐ[c] ܕܠܘܩܒܠ ܒܥܠܕܒܒܐ.
ܡܛܠ [d]ܕܝܢ ܗ̇ܘ[d] ܕܡܫܬܐ. ܡܫܬܕܪܢܘܬܐ: ܡܕܒܪܢܘܬܐ[e] ܕܐܬܩܛܪܓ
ܘܫܝܕܐ ܘܡܛܘ ܦܪܓܘܢܐ[f]. ܕܝܢܐ ܕܒܝܬ ܒܦܢܝܐ. ܒܪܢܫܐ ܓܒܪ.
ܒܪ[g] ܓܒܪܐ [h]ܕܝܢ ܫܠܡ[h] ܥܠܘܗܝ ܠܒܪ ܥܘܡܩܐ. ܕܟܠܗ ܗܘ ܕܝܢ ܘܒܘܬܐ[i].
ܡܛܠ ܗܒܠ ܫܠܘ [j]ܒܥܠܡܐ ܠܗ ܐܬܝܗ̇[j] ܗܕܐ ܕܗܘܝܐ. ܥܠܘ ܓܒܪ
ܒܢܝܐ ܗܫܐ[k] ܒܗ ܡܬܬܕܝܢ. ܒܗܘ ܕܝܢ ܘܫܘܠܛܢܐ. ܒܗ̇ ܕܐܦ
ܒܦܓܪܐ ܐܝܬ، ܫܘܐ ܒܒܢܝܐ.[l] ܐܠܐ ܒܐܝܬܝܐ ܡܛܪܐ ܘܕܝܢܐ
ܕܗܠܝܢ. ܐܠܐ ܘܒܪ ܠܒ. ܗܘܝܢ ܘܠܐ[m] ܡܫܬܐܠ ܐܢܐ ܗ̇ܝ ܡܛܘܬܐ.
ܘܗܕܐ ܒܪ ܠܒ. ܫܠܝܛ ܠܝ ܕܗ̇ܝ[n] ܕܢܠܬܐ ܐܬܪܫܐ. ܐܘ ܐ ܐܬܚܒܪ.
ܕܫܠܝܛ ܐܢܐ. ܕܠܝ ܒܠܫܘܪ ܬܬܫܒܚ [o]ܡܬܪܘܬܗ ܕܫܘܒܚܐ[o]. ܐܝܟ
ܕܐܡܪܬ[p] ܫܘܝܢ ܘܐܠܗܐ. ܕܒܕܒܪ ܒܬܪ ܕܢܐܡܪ. ܐܢܐ[q] ܘܡܐܡܪ[r]
ܐܢܐ ܘܡܐܡܪ ܐܢܐ: ܘܠܦܪܘܣܐ[s] ܡܫܝܚܐ[t]. ܘܠܒܝܐ ܠܐܠܗܐ ܡܢܝܢ
ܐܢܐ ܫܐܪܘܬܐ: ܕܗܢܝ ܫܘܠܛܢܐ ܘܫܘܠܛܢܬܐ ܘܡܛܘܬܐ. ܠܘܬܝ، [u]ܢܓܕ
ܐܢܐ[u] ܠܟܠܗܘܢ. ܘܡܕܡ ܐܢܐ ܠܝ. ܒܗ̇ܝ[v] ܕܗܘܐ ܕܐܬܠܝܢ ܕܡܫܬܬܦܝܢ
ܠܝ ܒܒܢܝܐ: ܢܫܬܘܬܦܘܢ ܠܝ ܘܒܫܘܒܚܐ. ܠܐ ܓܒܪ ܡܫܒܚܐ.
ܕܒܢܝܢ ܒܢܝܐ ܘܒܗ ܒܪ ܒܗ: ܡܫܝܚܘܬܐ ܢܗܘܐ ܘܠܐ ܡܫܝܚܘܬܐ.
John 6. 44 ܠܘܬܝ̈ܗ[w] ܐܢܫ ܕܒܢܝܐ ܒܠܚܘܕ ܒܢܬܝ̈ܐ. ܐܠܐ ܒܪܘܫ ܕܐܒܐ

M. f. 185 b [a] C ܘܡܛܘ [b] M + ܘܐܝܟܘ [c] CM ܦܠܓܘܢܬܐ C. f. 289 b
[d–d] C ܗ̇ܘ ܕܝܢ [e] M ܡܕܒܪܢܘܬܗܘܢ [f] CM ܦܠܓܘܢܐ [g] M ܒܪܬ
[h–h] CM ܕܝܢܐ [i] C ܘܒܘܬܐ [j–j] C om. ܒܥܠܡܐ ܠܗ ܐܬܝܗ̇ [k] C om. ܗܫܐ
[l] C + ܒܒܢܝܐ [m] CM ܠܐ [n] CM ܗ̇ܝ [o–o] C ܡܬܪܘܬܗ ܫܘܒܚܐ
[p] C ܐܡܪܬ [q] M + ܐܢܐ ܐܢܐ ܕܢܐܡܪ [r] CM ܡܐܡܪ [s] C : ܦܪܘܣ
[t] CM ܡܫܝܚܐ ܐܢܐ [u–u] C ܢܓܕܐ [v] C + ܗܘܐ [w] M ܠܘܬܝ̈ܗ

ܢܦܫ̈ܝ ܒܬܕܡܘܪ̈ܬܐ ܕܐܬܚܙܝ ܒܡܠ̈ܟܐ[a] ܘܒܟܒ̈ܪܐ[1]. ܘܬܘܒ. ܡܗܕܒܢܐ[b]
ܒܝܕ ܬܕܡܘܪ̈ܬܐ ܕܒܝܬܪ ܘܥܦܩܐ ܒܐܬܪ̈ܐ. ܕܢܣܒܬܪ̈ܝܢ. ܗܟܐ ܕܒܥܝ
ܥ̈ܡܡܐ ܘܐܘܡ̈ܬܐ: ܘܗܘ[2]: ܕܥܡܕܘ ܘܬܠܡܕܘ[c] ܠܥܡ̈ܡܐ: ܒܫܡ ܐܒܐ Matt. 28.19
ܘܒܪܐ ܘܪܘܚܐ ܬܬܠܡܕ. ܐܣܬܟܠܘ ܛܒ[d] ܒܢܝ̈ܐ ܡܢ ܟܠܐ ܕܦܩܕܐ:
ܘܗܠܝܢ ܐܡܪܝܢ ܕܪܥܡܐ[e] ܗܘܐ. ܐܚܪ̈ܢܐ ܕܝܢ ܕܡܠܐܟܐ ܡܠܠ ܥܡܗ:
ܒܕܠܐ ܗܘܐ ܡܦܪܫܐ[3] ܘܡܫܬܡܥܐ. ܐܠܐ ܘܡܠܟܐ ܗܘܐ ܡܕܡ
ܕܒܪܢܫܐ ܕܒܫܡܥܬܐ[4] ܐܬܘܗܝ[f] ܠܡܫܡܥܐ. ܬܠܡܝܕ̈ܐ ܕܝܢ ܡܢ ܒܢ̈ܝ ܐܢܫܐ
ܐܫܬܘܕܥܘ. ܕܡܠܠ ܕܐܬܐܡܪ[g]. ܗ̇ܝ ܕܝܢ ܕܐܡܪ. ܕܠܐ ܗܘܐ ܡܛܠܬܝ,
ܗܘܐ ܩܠܐ ܗܢܐ[h]. ܐܠܐ ܡܛܠܬܟܘܢ ܕܬܬܒܣܡܘܢ ܗ̇ܝ, ܕܡܫܡܥܝܢ ܗܘܘ.
ܕܝܠܝܕܘܗܝ, ܡܢ ܐܠܗܐ. ܠܐ ܠܡ ܡܢ ܨܒܝܢܐ ܕܒܣܪܐ ܐܠܗܐ ܢܗܘܐ
ܘܝܕܥܝܢ. ܗܘ ܕܡܫܬܒܚ[5] ܡܢ ܐܠܗܐ[i]. ܘܒܕ ܒܥܐ[j] ܕܢܚܕܐ. ܠܬܠܡܝ̈ܕܐ.
ܕܠܐ ܕܠܐ ܚܫܘ ܗܟܠ ܠܚܫܐ[k]. ܐܠܐ ܕܒܠܘܬܐ ܕܦܠܚܬܐ ܘܢܘܗܪܬܐ
ܗ̇ܘܐ ܚܫܗ ܠܥܠܡܐ ܐܡܪ. ܗܫܐ ܕܝܢܗ ܗܘ ܕܥܠܡܐ ܗܢܐ. ܗܫܐ
ܐܪܟܘܢܐ[l] ܕܥܠܡܐ ܗܢܐ. ܡܫܬܕܐ ܠܒܪ. ܡܛܠ ܛܒ ܕܒܪܢܫܐ ܡܢ
ܡܕܡܢܐ. ܒܕ ܠܐ ܡܬܦܫܩܬܐ ܐܬܪܫܡ[m] ܡܢ ܐܠܗܐ. ܘܡܢ[n]
ܕܐܬܚܒܠ ܠܡܘܬܐ. ܗܘܐ ܡܫܥܒܕܐ [o]ܠܡܘܬܐ ܘܦܠܓܐ[o] ܒܡ ܠܡܘܢ[p] f. 139 a
ܒܢ̈ܝܫܐ. ܕܗܘܘ ܡܢ ܒܬܪܗ. ܘܗܒܢܐ ܠܡܠܒܬܗ ܠܡܘܬܐ. ܒܕ
ܬܪܥܝܬܐ ܕܣܦܪ̈ܐ ܒܠܚܘܕ: ܡܚܡ ܗܘܐ ܒܟܠܝܗ: ܘܠܐ ܗܘܐ
ܐܢܫ[q] ܕܢܫܡܥ[6] ܠܡܦܪܥ ܒܡ ܦܘܪܥܢܐ ܗܢܐ. ܚܠܦ ܗܒܠ ܒܠܡܘܢ
ܒܢ̈ܝܫܐ ܕܒܥܐ ܘܕܒܬܕܡܘܪ̈ܬܐ ܐܬܝܬ ܐܢܐ ܒܡܕܝܢܬܗ ܕܒܢܝܐ ܕܒܫܪ

---

[a] CM ܒܡ̈ܠܟܐ [b] M ܡܗܕܒ ܐܢܐ [c] C ܬܠܡܕܘ [d] C om. ܛܒ
[e] CM ܪܥܡܐ [f] M ܐܬܘܗܝ [g] M ܕܐܬܐܡܪ [h] M om. ܗܢܐ C. f. 289 a
[i] C + ܘܡܫܒܚ [j] C ܒܥܐ [k] C ܚܫܐ [l] C + ܗܢܐ [m] C ܐܬܪܫܡܘ
[n] M ܡܢ [o—o] CM ܠܦܠܓܐ [p] C ܠܗ [q] C om. ܐܢܫ

---

[1] Codd. H M om. ܘܒܟܒ̈ܪܐ [2] Cod. ܘܗܘܐ [3] Cod. ܡܦܪܫܐ
[4] Cod. ܕܒܫܡܥܬܐ [5] Cod. ܕܡܫܬܒܚ [6] Cod. ܢܫܡܥ

ܐܝܟ ܒܢ̈ܝܢܐ ܚܝ̈ܘܬܐ. ܐܠܐ ܗܟܐ ܕܝܒܠܬܗ ܠܝܫܘܥ ܕܙܩܝܦܐ[1].
ܒܗܕܪܐ ܦܠܚ̈ܢܝܐ ܘܐܡܪ[a] ܐܢܐ. [b]ܗܕܝܢ ܒܐ̈ܪܐ ܦܠܚ̈ܢܝܐ ܡܚܝܬܐ
ܐܢܐ[b]. ܗܕܝܢ ܟܠܢܫ ܡܫܬܘܕܥ ܠܝ ܡܢܗ. ܠܘ ܝܗܘܕ̈ܝܐ ܟܠܝܘܡ.
ܐܠܐ ܘܒܡ̈ܪܝܐ ܢܩ̈ܦܐ. ܘܗ̇ܝ ܕܬܡܢܝܢܐ ܫܢܝ. ܕܐܦܠܐ ܚ̈ܛܝܐ
f. 138 b ܡܬܝܒܢ̈ܝܐ ܡܫܬܐܠܝܢ ܡܢ ܕܠܡܫܡܥ ܠܝ. ܗܕܝܢ ܙܩܝܦܐ ܒܠܒܐ
ܗܦ̇ܟܐ [c]ܠܝ ܩܡ[c] ܠܡܫܒܚܐ [d]ܠܒܠ ܕܝܢ ܠܦܘܪܩܢܐ[d]. ܗܫܐ ܢܦܫܝ ܗܐ
ܫܓܝܫܐ ܘܡܢܐ ܐܡܪ. ܐܒܐ ܦܨܢܝ ܡܢ ܗܕܐ ܫܥܬܐ. ܕܠܐ ܕܝܢ
ܢܦܫܟܪ ܠܗܘܢ. ܐܝܟ[e] ܠܐ ܚܫܘܒܐ ܡܫܬܦܩ ܠܗܘܢ ܕܢܫܘܥܘܢ.
ܒܢܝܐ ܡܢܗܘܬܐ ܠܡܥܒܕܬܐ: ܘܟܠܝܠܐܝܬ ܡܫܘܐ ܡܫܘܠܡܘܬܐ
ܘܕܝܠܝܬܘܬܐ ܕܗܘܢܐ. ܘܗܘܢܐ ܟܠܗ ܕܐܦ ܢܬܠܟ ܒܦܘܡܗ ܒܒܘܗܕܢܐ
ܗܘܝ ܕܡܫܬܒܢܐ. ܡܕܝܢ ܬܘܚܬܐ ܕܕܘܢܐ ܠܦܘܫܐ. ܢܬܝܚ̈ܒܢ
ܠܒܘ ܗܠܝܢ ܕܠܝ. ܐܬܐ ܠܝܢ[f] ܒܦܠܓܐ ܚܫܘܫܐ ܘܕܝܠܝܬܘܬܐ
ܘܫܠܡܐ. ܘܕܦܫܘܩܐܝܬ ܡܫܬܠܝܢ. ܒܫܘܒܢܐ ܟܠܝܘܡ ܕܢܫܐ. ܐܠܐ
ܡܢܢܐ. ܠܐ ܡܫܬܐܠ ܐܢܐ ܡܢ ܡܘܬܐ ܒܪ ܠܒ.[2] ܗܘܡ ܘܠܐ ܫܐܠ
ܐܢܐ ܡܢ ܐܒܐ[3] ܕܐܠܗܐ ܡܢ ܗܢܐ ܠܐ ܠܝܢ ܦܐܢܐ. ܡܦܫܒܪ
ܐܢܐ ܠܗ ܕܝܢ: ܡܛܠ ܦܘܪܩܢܐ ܕܟܠ. ܠܗܕܐ ܠܝܢ ܐܬܝܬ. ܐܠܐ
ܗܕܐ[g] ܐܡܪ[h]. ܕܐܒܐ[i] ܫܒܘܩ ܫܡܥܝ. ܗܕܐ ܠܟ ܫܐܠ ܐܢܐ. ܐܝܕܐ
ܕܠܐܠܗܐ ܒܠܘܬ ܬܫܒܘܚܬܐ ܦܠܚܬܐ[j] ܗܘܝܐ. ܐܒܐ ܠܟ[k] ܐܬܝܬ[l]
ܠܫܡܝܐ[m]. ܒܟܠ. ܘܪܒܝܬ ܠܙܩܝܦܐ[n] ܘܕܫܪܒܐ[o]. ܘܟܕ ܐܡܪ ܗܠܝܢ:
ܘܠܐ ܗܘܐ ܡܢ ܫܡܝܐ. ܫܒܩܬ ܘܬܘܒ ܡܫܒܚ ܐܢܐ. ܗ̅. ܐܘܕܥܬ

C. f. 288 a [a] M ܡܚܙܝܬܐ *sic* [b—b] M om. [c—c] C om. ܠܝ ܩܡ
[d—d] C ܘܠܦܘܪܩܢܐ ܕܟܠ [e] M ܕܐܝܟ C om. ܐܝܟ [f] C om. ܠܝܢ M. f. 185 a
C. f. 288 b [g] C om. ܗܕܐ [h] M ܐܡ̇ܪ [i] CM ܕܐܒܐ [j] C ܘܫܒܚܬܐ
[k] C om. ܠܟ [l] C ܐܬܝܬ [m] CM om. ܠܫܡܝܐ [n] C om. ܠܙܩܝܦܐ
[o] C ܘܫ̄ܪ

[1] Cod. ܕܙܩܘܦܐ [2] Cod om. ܠܒ [3] Cod. om. ܐܒܐ

ܒܬܪ ܗܘܐ ܕܐܬܝܪ̈ ܠܗ: ܗܠܝܢ ܕܐܬܘܢ ܦܘܠܝܦܘܣ ܕܒܝܬܨܝܕܐ ܠܐ
ܥܠܝܦ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܕܢܬܚܬܦܘܢ[a] ܒܥܡܗܘܢ. ܒܥܡܕ[b] ܗܘܐ ܠܗ
ܠܝܪ: ܐܦ ܗܝ, ܕܡܢ ܡܕܡ ܩܠܝܠ ܙܥܝܪ ܠܗܘܢ ܡܢܝܪ[c] ܡܒܪܒܪܐܝܬ.
ܕܒܐܘܪܚܐ ܕܥܡܡ̈ܐ ܠܐ ܬܐܙܠܘܢ[d]. ܘܠܡ ܬܥܠܘܢ[e] ܠܗܘܢ ܒܠܬܐ Matt. 10. 5
ܕܫܡܪܝܐ ܠܫܡܪ̈ܝܐ[f]. ܫܠܘܗ ܫܬܦܐ ܠܐܣܛܪܛܝܘܣ. ܘܦܩܕ ܗܘܐ
ܡܢܗ. ܘܒܬܪܘܗܝ[g] ܒܝܫܐ ܫܘܫܘ ܐܘܪܚܘ[h] ܠܝܫܘܥ. ܕܐܝܬܝ̈ܢ ܡ̈ܢ
ܒܬܠܡ̈ܝܕ[i] ܒ̈ܢܝ ܕܢܘܪܝܢ ܀ ܒ ܀ ܠ ܀ ܡܪܢ[j] ܕܡ ܒܪ ܒ̈ܢܝܐ ܕܢܘܪܒ
ܐܢܘܢ ܕܠܐ ܒܠܝܘܕ ܒܚܟܡ̈ܬܐ[k] ܒܬܪܬܝܢ ܕܢܪܦܘܢ[l] ܠܦܪܝܬܐ. ܐܠܐ
ܕܪܘܒܢ ܡܢ ܗܠܝܢ ܒܬܪ̈ܢ ܠܡܫܬܒܪܘ ܠܗܬܘܢ ܐܡܪ. [m]ܐܬܬ ܫܒܬܐ
ܕܢܬܒܫ ܒܪܗ ܕܐܢܫܐ. ܗ[m]. ܐܬܬ ܫܒܬܐ ܕܐܫܬܒܚ[l] ܡܢ ܒܠܝܫ:
ܘܐܗܘܐ ܒܪܘܪ̈ܒܬܐ ܕܠܒܠ ܡܢ ܒܝܫ. ܐܡܪ ܠܝܪ ܗܝ, ܕܢܫܬܒܚ
ܘܕܝܪܒܐ[n]. ܠܐ ܗܘܝܢ ܬܬܡܪ̈ܬܐ ܕܒܝܫ ܡܩܗܬܗ ܘܡܫܡܬܗ. ܕܡܫܡܝܢ
ܡܬܝܒܐ ܗܘܬ ܬܫܒܘܚܬܗ[o]. ܘܡܦܠܠ ܕܣܘܪܝܝܐ ܪܒܐ ܘܫܪܬܐ
ܘܬܡܗܘܐ ܐܫܬܪܘ: ܡܬܚܘܝܐ ܗܘܐ ܕܡ ܕܕܠܩܘܒܠܐ ܐܬܝܘܗܝ.
ܚܙܐ ܕܒܬܪ ܠܡܫܒܠ. ܡܩܘܦ. ܕܦܪ̈ܬܐ ܕܚܦܬܐ. ܐ ܠܐ
ܢܦܠܐ ܘܡܚܝܐ ܒܐܪܒܐ ܘܕܪܒܐ. ܠܐ ܠܡ ܢܕܘܪܒܘܢ ܡܬܗܘܬ.
ܐܒܝܢܐ ܠܝܪ ܕܦܪ̈ܬܐ ܕܚܦܬܐ ܒܠܘܩܕܝܗ̇ ܐܬܝܗ̇ ܘܡܕܡ ܕܬܦܠ
ܒܐܪܒܐ. ܡܢ ܕܡ ܕܢܦܠܬ ܒܐܪܒܐ ܘܐܬܚܒܠܬ. ܒܡܒܚܝܐ ܦܬܝܐܐ
ܫܘܝܐ. ܘܐܒ̈ܩܐ ܕܦܐܪ̈ܐ ܡܦܪܝܐ. ܗܒܝܐ ܐܝܬܪܐ ܘܫܪܝ[p] ܒܠ ܡܩܘܬ.
ܕܗܢܐ ܐܝܬ, ܒܠܘܩܕ[q] ܘܕܠܐ ܬܫܒܘܚܬܐ. ܘܡܬܚܒܒ[r] ܐܢܐ ܐܦ.[s]

[a] C ܕܢܬܚܬܦܘܢ *sic* [b] C ܒܬܪ [c] M + ܡܪܢ [d] C ܬܐܙܠܘܢ
[e] C ܬܥܠܘ *sic* M ܬܥܠ [f] CM ܕܒܣܘ̈ܢܝܐ [g] M ܘܒܬܪܘܗܝ [h] C ܐܘܪܚܘ
[i] CM ܒܬܠܡ̈ܝܕܐ C. f. 287 b [j] M ܡܪܢܐ M. f. 184 b [k] C om. ܒܚܟܡ̈ܬܐ
[l] M ܕܢܪܦܘܢ [m–m] M om. [n] C M om. ܘܕܝܪܒܐ [o] C ܕܗܠܝܢ ܬܫܒܘܚܬܐ
[p] CM + ܐܦ [q] C ܒܠܘܩܕ [r] C ܡܬܚܒܒ [s] C + ܐܢܐ

[1] Cod. ܕܐܫܬܒܚ

ܒܥܢܝܐ ܘܒܕܡܐ ܠܠܥܙܪܗ,[a] ܒܪܘܡܬܐ: ܫܬܐ ܝܘܡܝܢ ܗܘܝܢ. ܗܘܐ[b]
ܠܘܬ ܡܫܝܚܐ ܗܘ ܝܫܘܥ. ܡܢܗ, ܕܝܢ ܡܟܪܝܘܗܝ: ܡܫܝܚܐ ܐܚܪܢܐ
ܐܡܪܘ.[c] ܡܛܠ ܠܘܬ ܕܐܝܟ ܕܠܐܝܩܪܗ ܕܒܐܝܕܐ: ܬܠܬܐ ܝܘܡܝܢ ܢܦܩܝܢ[d]
ܗܘܘ ܢܦܫܗܘܢ. ܘܬܠܬܐ ܡܢ ܒܬܪܗ. ܗܢܘܢ ܐܡܪܘ.[e] ܬܪܝܢ
ܕܐܬܝܗܒܘܢ ܚܕ ܒܫܒܐ. ܘܬܪܝܢ ܒܫܒܐ. ܬܠܬ[f] ܒܫܒܐ[f] ܠܘܬ ܥܪܘܒܬܐ
ܐܬܝܗܒܘ, ܗܘܝܐ: ܡܢ ܗܢܘܢ ܫܒܥܐ ܝܘܡܬܐ ܕܒܐܝܕܐ. ܐܬܦܫܚܘ
Matt. 17. 1 ܕܝܢ ܒܡܫܝܚܐ ܗܢܐ: ܗܘ ܡܢܐ ܕܒܬܪ ܡܢܗ, ܘܠܘܩܐ ܒܡܬܝܘܗܝ ܕܐܡܪ ܢ
Luke 9. 28 ܠܬܪ ܝܘܡܝ. ܕܒܬܪ ܡܢܗ, ܐܡܪ ܫܬܐ ܝܘܡܝܢ: ܠܘܩܐ [g] ܐܝܟ ܬܡܢܝܐ
ܝܘܡܝܢ ܐܡܪ. ܗܢܘܢ ܐܦ ܗܪܟܐ. ܕܒܬܪ ܝܘܡܝܢ ܠܡܫܝܚܐ ܕܝܘܡܬܐ
ܕܒܪܡܫܐ ܠܦܨܚܐ ܗܘ: ܡܢܗ, ܘܡܟܪܝܘܗܝ: ܡܢ ܫܒܪ, ܫܒܥܐ ܝܘܡܬܐ ܕܒܐܝܕܐ
Matt. 26. 7 ܦܪܝܘܗܝ,[h] ܦܨܚܐ. ܗܘ, ܕܡܢܗ, ܪܫܗ ܐܡܪ ܕܡܫܝܚܬ ܡܟܪܝܢ: ܝܫܘܥ
ܕܝܢ ܐܬܠܘܗ,: ܝܘܡܐ ܕܐܬܝܠܕܝܢ ܗܘ, ܘܕܫܪܝܐ: ܢܗܘܢ ܒܡܢܗ,.
ܗ, ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܟܕ ܗܘ ܐܝܟܢܐ ܡܢ ܒܡܕܢܚܐ ܕܗܠܘܢ ܠܡܫܠܛ.
ܒܕܒܐܝܕܐ[i]: ܡܛܠ ܕܒܬܗܘܢ ܠܘܬ ܕܬܕܡܪܬܐ. ܕܒܠܝܒܢ ܗܘܝܢ[j]
ܗܘ, ܒܬܪ[k] ܝܘܡܪܝܐ ܡܢ ܐܠܗܐ ܦܠܓ ܡܬܝܗܒ ܗܘܝܐ ܗܘܠܐ ܕܒܗ
f. 138 a ܡܫܬܠܛ ܗܘܝܐ[l] ܐܠܗܐ. ܘܫܠܝܛܐ ܡܢ ܒܡܕܢܚܐ. ܐܦ ܠܗ ܠܫܠܛ
ܥܠܝܗܘܢ ܗܘܘ ܠܒܝܫܘܬܐ: ܐܠܐ ܗܠܝܢ ܗܘܘ ܠܐܘܪܫܠܡ ܠܡܫܠܛܘ[1]
ܠܐܠܗܐ[m] ܒܡܕܐ ܕܡܫܒܚܝܢ ܠܗ ܠܘܬ ܒܪ ܡܫܬܘܬܦܝܢ ܒܐܝܪܐ
ܕܦܨܚܐ. ܒܗܠܝܐ ܗܘܘ ܠܘܬ: ܐܠܐ ܕܢܝܫܘܢ ܠܗܘܢܝܐ ܕܒܐܝܕܐ
ܗܢܘܢ ܗܠܝܢ ܦܪܩ ܠܗܘܢ ܦܠܝܦܘܣ: ܐܝܟ ܐܢܫܐ ܕܐܬܚܠܛܝܢ ܗܘܘ
ܠܡܫܝܚܐ ܠܦܪܘܩܝ. ܦܠܝܦܘܣ ܕܝܢ ܡܛܠ ܕܒܠ ܐܢܫܐ ܕܡܢ ܒܡܕܢܚܐ

---

[a] C ܠܠܥܙܪܗܝ [b] M ܗܐ [c] C ܐܡܪ [d] C ܢܦܩܝܢ [e] M ܐܡܪ
[f–f] M ܬܠܬܐ ܒܫܒܐ M. f. 184 a [g] M + ܕܝܢ [h] C ܕܦܪܝܐܘܗܝ
[i] C M ܒܒܒܐܝܕܐ C. f. 287 a [j] M om. ܗܘܝܢ [k] M + ܚܝܘܗܝ [l] M ܗܘܐ
[m] C + ܘܫܠܝܛܐ ܡܢ ܒܡܕܢܚܐ

---

[1] Codd. HM ܠܡܫܠܛ

ܕܪ̈ܘܡܝܐ. ܗܝ ܕܐܬܝܢ ܪ̈ܗܘܡܝܐ ܫܩܠܝܢ[a] ܐܬܪܢ ܘܥܡܢ. ܚܬܪ ܢܦܩܬ
ܠܚܒܪܐ ܡܢ ܗܝ ܕܩܝܦܐ. ܕܗܘܐ ܠܗ ܘܠܒܝܬܗܘܢ ܡܢܚܬ ܡܫܝܚܐ: ܐܠܐ
ܡܕܬܐ ܠܟܘܢ ܐܝܠܝܢ ܐܢܘܢ: ܡܢ ܒܢܬܘܬܐ ܐܠܗܝܬܐ. [b]ܕܐܡܪ
ܢܦܩܬ ܡܠܬܐ ܕܪ̈ܒܢܐ ܠܚܒܪܐ ܘܠܐ ܠܟܘܢ. ܗܘܢ ܠܒܪ. ܕܐܢ
ܥܒܕܝܢ ܠܗ ܐܬܝܢ ܪ̈ܗܘܡܝܐ ܐܡܪܘ. ܘܗܘܐ ܠܐ ܥܒܕܘ[b]. ܗܝ ܕܐܙܠ
ܠܗ ܠܒܪܐ ܕܡܬܚܪܐ ܐܦܪܝܡ. ܘܬܡܢ ܡܬܗܦܟ ܗܘܐ[c]. ܡܕܒܪܐ
ܕܐܦܪܝܡ: ܘܪܬܚܐ ܗܘ[1] ܪܒܬܐ ܐܦ[d] ܗܢܐ. ܘܪܚܫܐ ܡܢ ܟܠܬ ܐܬܠ. f. 137 b
ܥܡܐ ܡܫܘ̈ܝܐ ܡܢ ܡܕܒܪܐ. ܘܡܢ[e] ܥܠ ܠܗ ܡܢ ܒܪ ܘܐܬܦܠܓ
ܬܡܢ: ܒܟܠܐ ܒܕܒܠ ܐܬܬ ܗܘܬ ܥܒܕܬܗ. ܬܕܡܘܪܬܐ ܪܒܬܐ ܒܕܡܥ
ܘܗܘܐ [f] ܬܡܢ. ܕܢܫ[g] ܡܢ ܐܪ̈ܒܥܐ ܕܪ̈ܘܚܐ ܡܒ̈ܢܝܐ. ܠܐ ܡܫܬܟܚ[h] Luke 10.19
ܬܡܢ. ܘܐ ܐܢ ܬܐܠܘܢ ܐܒܪܝܐ [i]ܐܘ ܐܣܦܣ[i] ܐܘ ܒܩܪܒܐ ܘܒܪ̈ܙܐ:
ܠܡܟܠ ܠܬܡܢ ܡܬܡܢܠܐ: ܘܟܠ ܟܠܗ ܠܐ ܡܫܬܟܚ ܠܡܟܘܢ. ܘܠܫܪܬܐ
ܡܢܬܐ. ܐܢ ܠܐ ܡܣܬܪܗܒܐ ܠܡܟܡ: ܡܢ ܬܘܩܦ̈ܬܐ ܕܐܪܒܥܐ
ܕܗܝ ܡܕܝܢܬܐ. ܘܒܕܒܠ ܡܫܠܡܝܢ ܒܢ̈ܝ ܗܘ ܐܬܪܐ: [j]ܕܡܫܪܢ ܠܡ
ܥܒܕܝܢ[j] ܠܗܕܐ ܐܬܬܐ ܒܦܪܬܐ ܗܢܝ: ܕܒܕ ܫܬܡܫܝ ܠܕܘܒܬܐ: ܕܠܐ
ܢܒܬܪ ܒܗ̈ ܪ̈ܘܚܐ ܡܒ̈ܢܝܐ. ܗܢ ܕܝܫܘܒ. ܘܕܡ ܫܬܐ ܝܘܡ̈ܝܢ ܕܦܨܚܐ
ܐܬܐ ܠܒܝܬ ܥܢܝܐ. ܡܬܠ ܘܡܬܩܘܒܠ ܕܡܕܡ ܬܪܝܢ ܝܘܡ̈ܝܢ ܕܦܨܚܐ Matt. 26. 2 Mark 14. 1
ܐܬܐ ܠܒܝܬ ܥܢܝܐ. ܝܘܚܢ ܕܝܢ ܐܡܪ. ܕܡܕܡ ܫܬܐ ܝܘܡ̈ܝܢ. ܒܫܒܬܐ
ܒܐܡܬ ܕܡܕܡ ܫܪ ܒܫܒܬܐ ܕܐܘܫܥܢ̈ܐ ܐܬܐ ܠܒܝܬ ܥܢܝܐ. ܠܐ ܠܒܪ
ܡܡܠܠܝܢ ܠܚ̈ܒܪܐ. ܡܢ ܕܝܢ ܒܡܠܝܗ، ܒܪܘܒܬܐ ܐܬܠ ܦܨܚܐ:
ܘܐܬܐ ܠܒܝܬ ܥܢܝܐ ܒܫܒܬܐ. ܘܡܢ[k] ܫܒܬܐ ܕܝܢ ܕܒܗ ܐܬܐ ܠܒܝܬ

[a] M ܘܫܩܠܝܢ [b–b] C M om. C. f. 286 a [c] C M om. ܗܘܐ
[d] C ܘܐܦ [e] C M ܘܡܢ [f] C M + ܗܘܬ [g] C ܕܢܫ [h] C ܡܫܬܟܚܐ
[i–i] C ܘܐܣܦܣ [j–j] C ܠܗ ܥܒܕܝܢ ܠܐ ܕܡܢ [k] C M ܡܢ C. f. 286 b

[1] Cod. om. ܗܘ

ܥܒܕܝܢ[a] ܠܗ ܗܟܢܐ: ܟܠܗܘܢ ܐܢ̈ܫܐ ܘܡܗܝܡܢܝܢ. ܘܐܬܝܢ ܪ̈ܗܘܡܝܐ ܘܡܗܝܡܢܝܢ. ܗ̄. ܐ ܢܣܒܝܢ ܗܘܢ ܗܟܢܐ. ܘܟܠܝܢ ܡܦܠ ܐܬܪܢ. ܢܗܝܢܡ ܒܗ: ܘܐܬܪܗܘܢ[b] ܢܒܢܘܢ: ܒܪ ܩܪܐ ܠܗ ܡܪܒܝܢܐ ܘܪܫܐ: ܘܡܫܝܚܐ. ܗܘܝܐ ܒܠܝܢ ܡܫܒܪܘܬܐ ܠܝܗܘܕܝܐ: ܐܡܟܝܢ ܕܢܡܪܬ ܒܒܝܢ ܘܡܬܚܒܝܐ[c] ܠܗܘܢ ܗܪܐ ܡܠܘܐܐ ܠܢܡܘܬܐ ܕܡܢ. ܐܠܐ ܕܢܠܬܐ ܕܡܢܝܢ ܕܢܠܘ ܐܬܬ ܒܠܝܗܘܢ ܘܟܝܢ ܡܪܡ ܕܢܒܝܢ ܗܘܘ ܢܦܠܘ ܒܗ. ܒܬܪ ܩܠܝܠ ܙܒܢܐ. ܒܡܘܬܗ ܠܒܪ ܕܡܢܐ ܠܗ ܢܡܫܬܐ ܗܘܬ. ܠܗ ܠܒܪ ܒܢܘܟܠܝܐ ܒܬܝܡܐ ܘܝܡܝܢ ܗܘܘ ܒܗܢ̈ܐ. ܐܠܐ ܒܢܒܢܐ ܘܒܢܘܒܢܐ ܐܝܟ ܕܠܝܗܘܕܝܐ ܥܒܪܐ ܗܘܬ. ܘܟܠ ܥܢܢܐ ܡܫܬܠܦܐ ܗܘܬ ܒܡܘܬܐ. ܗ̄, ܕܐܬܢܒܝ: ܠܗ[d] ܕܝܢ ܡܗܡܒܬܐ ܕܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ. ܐܠܐ ܕܝܢ ܡܦܩܢܐ ܕܫܘܒ̈ܚܐ ܐܡܪܗ ܠܗܪܐ. ܘܕܝܢܝܗ ܒܢܫܐ. ܘܕܝܢ[e] ܫܘܫܒܐ ܐܫܪܐ. ܘܐܬܫܒܚܬ ܒܫܘܒܚܐ. ܕܗܒܝܢ ܗܘܘܬ. ܠܗ ܐܝܟ[f] ܕܝܢ ܡܐܡܪܐ ܕܠܗ. ܐܠܐ ܕܗܒܝܢ[g] ܡܬܘܪܐ ܗܘܬ ܠܓܒܫܐ ܕܒܢ̈ܝܢܐ ܕܠܦܫܗܘܢ ܢܡܒܠ ܠ[h]ܡܪܢ ܡܘܬܐ[h]. ܘܠܐ ܕܟܠܗܘܢ ܢܐܒܕܘܢ. ܐܫ̈ܪܝܐ ܠܐ ܠܐ ܠܡ ܢܪܒ. ܗܦܟܐ ܠܗ̇, ܕܡܬܐܡܪܐ. ܕܡܢܐ ܗ̣ܝ, ܘܪܐܝܘ[i] ܫܠܝܚ. ܗ̣ܘ[j] ܗ̇ܢ ܐܡ̇ܪ[k] ܗܦܟܐ ܒܠ ܡܘܬܐ ܕܒܪ ܕܝܢܐ. ܗܢܐ ܕܝܢ ܐܬܘܗܝ, ܕܦܪܘܩܢܐ: ܡܒܒܪܐ ܗܘܬ ܠܒܪ ܒܗ[1] ܠܦܢܘܬܐ. ܕܢܐܡܪ ܐܦ ܠܐ ܥܘܐ. ܐܝܢܐ ܕܪܡܐ ܡܢܝܗ. ܐܝܟ ܕܐܦ. ܒܒܠܒܝܢ. ܐܡܪ ܗܟܝܠ ܒܪ ܗܘܝܗ ܠܐ ܢܪܒ. ܒܦܡܗ ܠܒܪ ܡܬܢܚܫܐ ܗܘܬ ܠܦܢܘܬܐ. ܒܪ[m] ܡܒܒܪܐ ܕܝܢ ܠܒܗ. ܘܒܪܟܠܘܢ ܗ̣ܘ ܕܢܠܦ ܒܠܡܐ ܠܢܗܪ ܙܪܡ ܗ̣ܘܐ ܕܢܡܘܬ ܡܫܝܚܐ ܐܡܪ ܒܪ ܐܦ. ܘܢܠܦ ܒܠܡܐ ܗܢܝܢܗ ܠܡܘܬܐ. ܒܪܡ ܫܢ,[n] ܕܡܠܬܐ

[a] M ܥܒܕܝܢ [b] C ܐܬܪܗܘܢ [c] M ܘܡܬܚܒܝܐ [d] C om. ܠܗ C. f. 285 b
[e] C ܕܝܢ [f] M + ܗ̇ܢ [g] C ܗܒܝܢ [h—h] C ܡܘܬܐ ܡܪܢ [i] C ܗ̇ܘ ܘܐܬܚܙܝ
M ܘܐܬܚܙܝ [j] C ܗ̣ܘ̇ [k] M ܐܡ̇ܪ [l] C M + ܗ̣ܘܐ [m] C om. ܒܪ
C. f. 286 a M. f. 183 b [n] C ܫܢ

[1] Cod. om. ܒܗ

ܘܕܪܝܒܐ. ܠܐ ܡܨܝܐ ܗܘܐ ܡܒܪܐ ܠܡܦܬܚ: ܘܒܥܐܐ ܠܡܚܙܝܬܗ[a]
ܒܡܠܬܐ. ܘܗܘ ܕܐܡܪ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ[b] ܕܐܢ[c] ܬܗܘܐ ܒܟܘܢ ܗܝܡܢܘܬܐ
ܐܝܟ ܦܪܕܬܐ ܕܚܪܕܠܐ. ܬܐܡܪܘܢ ܠܛܘܪܐ: ܘܗܘ ܕܒܟܠܗ ܒܙܘܦܐ Matt.17.20
ܒܐܦܐ ܘܡܒܪܐ ܚܙܝ, ܘܕܪܝܒܐ ⁘ ܐܠܐ ܡܛܠ ܕܢܫܡܥܗ ܗܘܐ ܕܠܒܪ: Ephraim, Diat., Mös. p. 204
ܐܡܪ ܕܬܫܘ ܡܒܪܐ. ܕܢܚܡܝܢܐ[d] [e]ܢܝܫ ܩܪܘܒܬܐ[e] ܒܐܦܝܗܘܢ.
ܘܪܝܫܗܘܢ,[f] ܐܬܢܘܢ ܕܐܠܡܢܬܘܗܝ, ܕܬܬܚܙܘܢ[1] ܒܒܪ ܐܢܫܝܢ:
ܘܟܠ ܗܕܐ ܒܪ ܡܢܐܬ. ܠܐ ܗܘܝܠ ܢܦܫܗ ܬܒܥ: ܕܠܐ ܢܚܙܘܢ Ephraim, Diat., Mos. p. 204
ܕܬܘܒ, ܗܘܦ ܒܢܦܫܗܘܢ ⁘ ܐܝܟ ܕܒܢܦܫܗ, ܠܟܠ ܡܛܠ ܬܠܬ ܬܠܬ ⁘
ܥܕܐ: ܕܠܡ ܢܠܦ ܡܢܘܒܐ. ܕܠܐ ܟܠ ܢܦܫܡ ܢܬܬܟܠ. ܐܠܐ ܟܠ
ܐܠܗܐ. ܕܬܪܬܝܢ: ܕܢܫܒܐ ܕܦܠܓܐ ܕܠܡ ܠܒܪܢܫ ܗܘܐ ⁘ ܕܬܠܬ:
ܕܝܘܒܠ: ܕܠܬܘܗܝ, ܘܡܘܒܠ ܠܐܠܗܐ. ܐܒܗܬܐ ܕܪܚܝܡ ܡܗܝܪܐ ⁘
ܗܝ, ܕܡܟܐ ܒܡܠܐ ܙܕܩܐ ܕܠܒܪ[g] ܬܐ ܠܒܪ. ܠܐ ܠܡܬܐ ܠܗ ܕܢܚܐ ܗܘܐ
ܠܗܐ. ܐܠܐ ܕܢܕܒܘܢ ܗܘܢ ܕܬܟܝܢ ܕܢܦܫܐ ܒܪܘܚܐ[h] ܐܬܚܘܝ
ܗܘܬ ܒܢ ܦܪܘܩ. ܘܠܘ ܒܠܗ ܡܒܪܐ ܒܡܚܙܐ. ܬܘܒ: ܕܝܢ. ܦܠܓܬܐ
ܪܐ ܗܘܐ ܕܗܘܐ ܠܒܐ ܕܡܘܒܠܐ ܐܚܪܬܐ. ܒܠܝܢ ܕܝܢ ܠܗ ܠܡܠܬܐ
ܕܒܪܝܢ ܐܝܬܝܪ[i]. ܕܡܬܝܬܐ ܠܟ ܘܗܘܐ ܠܒܪ. ܘܒܩܦ ܒܪܢܫܐ ܡܢܬܝܬܐ 1Cor.15.52
ܡܬܚܝܝܢ. ܘܫܢܐ ܡܬܚܝܬܝܢ. ܒܗ, ܕܐܒܕܝܢܐ ܕܟܠ ܥܠܡܐ ܒܠܒܝܐ:
ܒܢ ܫܪܝܬܗ[j] ܕܐܪܥܢܐ ܥܙܝ. ܗܘ ܘܟܠ ܡܬܚܬܐ ܒܠܝܬܐ ܒܢ ܗܝ,
ܕܠܒܪ. ܐܬܝܐ ܠܟ ܥܝܬܐ ܒܫܢܬܐ ܘܐܦ ܗܘܐ ܒܪ ܠܒܪ ܐܬܚܘܝ.
ܐܬܬܐ, ܕܡܬܬܝܬܐ ܢܫܡܥܘܢ ܩܠܗ ܕܒܪܗ ܕܐܠܗܐ[k]: ܘܕܪܝܒܐ. ܡܥܠܝܢ John 5. 25 f. 137 a
ܕܢܦܠܓܐ ܚܝܐ ܠܒܪ ܘܡܒܪܝܢ ܗܘܐ ܐܦܘܩܘܦܐ. ܗܝ, ܕܐܢ

C. f. 284 b [a] M ܠܡܚܙܝܬܗ [b] C ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ [c] M + ܠܐ [d] C ܕܢܚܡܝܢܐ
[e–e] C ܢܝܫ ܕܩܪܘܒܬܐ [f] C ܘܐܪܝܫܐܗܘܢ [g] C ܠܒܪ [h] C om. ܒܪܘܚܐ
[i] C M ܕܐܝܬܝܪ C. f. 285 a [j] M ܫܪܝܬܐ M. f. 183 a [k] C M ܕܐܠܗܐ

[1] Cod. ܕܬܬܚܙܘܢ

ܕܠܐ ܢܫܬܒܪ. ܕܒܫܘܒܗܪܐ[a] ܒܒܪ ܠܬܕܡܘܪܬܐ. ܗ̇ܝ ܕܐܬܬܡ ܗܘ̈ܝ
ܕܡܒܩ̈ܘܗܝ, ܕܢܫܘܒ. ܘܗܘܐ[b] ܚܠ ܕܒܬܪ ܗܘ̣ܐ ܕܢܫܡܥܘܗܝ, ܢܬܪܬܐ
ܗܘܬ ܕܢܕܡܒ. ܐܠܐ ܫܪܐ: ܠܫܘܘܕܝܐ ܫܬܬܐ ܕܘܫܡܘܐ ܐܫܢܝܐ
ܕܩܒܪ. ܠܝܬ [c]ܓܒܪ[1] ܠܗ[c] ܠܐܠܗܐ ܕܡ̈ܟܒܐ. ܕܐܬ̈ܬܡ: ܕܢܫܝܡ ܡܫܝܚܘܬܐ
ܕܐܡܠܐ ܠܗ ܡܝܬܐ ܕܒܕܡܐ ܠܡܒܪܐ ܠܕܡܒ. ܘܒܒܪ: ܘܠܐ
ܢܬܠܒ ܒܥܡܬܐ ܕܠܐ ܒܝܠܐ. ܬܘܒ: ܡܕܡܒ ܒܠ ܕܘܝܬܗ
ܘܬܘܒܘܬܗ ܕܒܝܢ. ܕܒܪ[2] ܒܐܢܝܐ ܐܝܣܪܐ ܘܒܘܝܐ ܡܒܠܝܐ
ܐܬܒܪ, ܒܫܘܪܝܐ. ܠܐܢܝܐ ܫܦܠܐ ܘܫܒܠܐ ܐܬܬܝܬ, ܒܓܒܝܗ
ܘܕܫܪܒܐ. [illegible] ܠܘ ܠܟ ܕܢܫܐ ܗܘܬ ܕܡܒܬܗ ܕܡܪ̈ܝ. ܐܠܐ
ܡܠܦܢܘܬܐ. ܘܡܕܒܐ ܕܝܢ ܗܕܐ. ܠܒܪ ܠܟ ܕܢܫܡ ܫܒܒ. ܐܠܐ ܐܦ
ܘܕܫܪܒܐ. ܡܢܘ ܡܢܝܢ ܒܐܒ. ܠܗ ܒܠ ܕܢܫܡܐ ܕܡܢܝܢ. ܕܒܬܪ ܡܠܠ
f. 136 b ܡܫܟܐ ܕܢܫܝܘܗܝ, ÷ ܟ ÷ ܢܒ ÷ ܠܒܪ ܬܐ ܠܒܪ. ܘܗ̣ܘ[d] ܡܝܬܐ ܫܢܐ[3]
ܗ̇ܘ[e]: ܕܡܫܝܘ ܡܗܠܟ ܗܘ̣ܐ. ܬܗܪܐ ܒܬܗܪܐ. ܒܦܫܝܩܘܬܐ[f] ܐܫܝܪ̈ܝܢ
ܗܘ, ܬ̈ܟܠܐ. ܘܠܐ[4] ܡܬܟܠܝܢ ܗܘܘ, ܝܢ ܘܒܠܐ. ܪܒ ܗܘ̣ܐ ܓܒܪ ܗ̇ܘ
ܕܡܫܝܠ ܕܝܢ ܗ̇ܘ ܕܡܒܒܪ. ܘܐܡܝܢ ܗ̇ܘ ܕܒܬܪ ܗܘ̣ܐ ܕܢܒܒܪ ܗܠܝܢ
ܡܕܡܒ ܗܘ̣ܐ. ܐܠܐ ܒܒܠ ܕܘܟ ܠܡܫܝܠܘܬ ܡܫܡܥܢ. ܒܡܒܫܢ̈ܬܐ
Ephraim, Diat., Mös. p. 201 ܘܒܬܫܡܬܐ. ܘܕܢܫܝܬܘܬܦ ܒܫܢ̈ܐ ܕܫܕ̈ܐ. ܫܪ, ܒܪ ܫܡܒ ܕܒܪ̈ܝܗ.
ܘܒܒܐ ܒܪ ܐܬ̣ܐ ܕܢܫܝܘܗܝ, ܒܪܘ ܕܡܬܝܬ ܠܗ [5]ܒܪ ܠܗ[5] ܒܕܠܐ ܢܐܬܐ
ܘܫܐܠ ܕܐܝܒܐ ܡܬܡܘܢܝܗ, ÷ ܗ̇ܝ, ܕܫܡܘܠ[g] ܒܐܦܐ ܗܕܐ. ܦܩ̇ܕ
ܕܒܐܦܐ ܗܘܢ ܡܫܘ. ܒܐܬ̈ܪܝܘܗܝ ܬܬܪܝܡ. ܐܝܟ ܕܠܐ ܢܗܘܐ
Ephraim, Diat., Mös. p. 204 ܠܗܘܢ ܠܡܬܠܠܘ[6] ܐܬܐ. ܐܪܐ ܗ̇ܘ ܕܐܡܝܢ ܡܫܝܬܐ ܘܐܡܒܢ ܢܦܫܐ

---

[a] C ܕܒܫܘܒܗܪܐ *sic* [b] C om. ܘܗܘܐ [c–c] C M ܠܗ ܓܒܪ C. f. 284 a
[d] C ܗ̣ܘ [e] M ܘܗ̇ܘ [f] C ܒܦܫܝܩܘܬܐ M. f. 182 b [g] C M ܕܫܡܘܠܘ

---

[1] Cod. om. ܓܒܪ [2] Cod. ܘܒܒܪ [3] Cod. ܘܫܢܐ [4] Cod. om. ܘܠܐ
[5–5] Codd. HM om. ܒܪ ܠܗ [6] Cod. ܠܡܬܠܠܘ

ܡܪܝ ܀ ܕܩܐܡ ܐܚܘܟ ܗܘ݀ܝ. ܦܠܢܬ ܕܝܕܥܢܐ[a] ܕܩܐܡ ܒܩܝܡܬܐ
ܒܝܘܡܐ ܐܚܪܝܐ. ܠܠܗܐ ܓܝܪ[b] ܗܕܐ ܕܐܦܝ[c] ܒܡܕܡ ܡܗܝܡܢܝܢ ܗܘܘ
ܡܛܠ ܚܝܠܗ ܕܡܪܝ ܀. ܐܠܐ ܬܘܒ ܓܝܪ ܪܒܘܬܗ ܕܦܘܪܩܢܐ f. 136 a
ܠܦܠܓܘܬܐ ܥܒܕܝܢ ܗܘܘ. ܡܛܘܬ ܘܡܪܬܐ ܡܛܠ ܕܐܬܦܠܓܬ ܥܠ
ܥܘܕܝܗ ܕܡܪܝ ܀ ܘܢܦܩܐ ܗܘܬ. [1]ܥܠ ܘܚܡܬܐ ܕܝܢ ܡܬܦܠܓܐ ܗܘܬ[1]
ܡܛܠ ܪܒܘܬܗ. ܠܘܬ ܘܚܡܬܐ ܕܒܚܝܐ ܪܗܛܬ[d] ܒܪܚܝܡܘ. ܘܥܘܕܝܗ[e]
ܕܡܪܝ ܀[f] ܠܐ ܡܟܪܒܐ ܗܘܬ. ܗ̇ܝ ܕܐܡܪܬ ܡܪܬܐ. ܕܐܢܐ ܡܗܝܡܢܐ
ܐܢܐ ܕܐܢܬܘ ܡܫܝܚܐ ܒܪܗ ܕܐܠܗܐ ܕܐܬܐ[g] ܠܥܠܡܐ. ܠܘ ܒܪ
ܢܫܐ ܥܠܡܗ، ܝܕܥܬܐ ܡܫܡܠܝܬܐ ܐܚܡܐ ܕܗܫܐ ܝܕܥܝܢ. ܐܠܐ
ܒܪܐ ܕܐܠܗܐ ܢܚܐ ܠܗ. ܐܝܟ ܕܠܓܒܪܐ ܡܬܝܪܐ ܘܕܝܘܩܐ. ܘܬܘܒ
ܓܝܪ ܥܠܘܗܝ ܀ ܒܢܝܢܫܐ. ܒܗ̇ ܕܐܦ ܒܥܬܝܕܐ ܠܓܒܪܐ[h] ܘܠܡܬܝܪܐ.
ܡܫܝܚܐ ܘܒܢܝܢܐ ܕܐܠܗܐ ܩܕܡ ܗܘܘ. ܗ̇ܝ ܕܐܬܒܙܙ ܒܪܘܚܗ. ܒܥܘܙܗ
ܕܝܢ. ܐܬܝܐ ܗ̣ܘ ܕܚܡܬܐ ܥܠ ܢܦܘܪܫܐ ܕܐܦ ܠܐ ܡܢܐ ܕܚܝܢ ܗܕܐ
ܬܕܡܘܪܬܐ ܡܡܗܝܡܢܝܢ. ܡܠܘ ܀ ܕܝܢ ܡܬܚܫܒܝܢ ܠܡܩܛܠܗ. ܘܐܦ John 12.10
ܠܠܥܙܪ ܒܡܘܬܗ. ܗ̇ܝ ܕܝܘܚܢܢ ܥܠ ܡܥܡܕܢܘܬܐ ܕܝܘܚܢܐ ܗ̇ܝ ܕܒܡܟܪܐ
ܒܗ: ܕܟܡ̇ ܡܒܕܡ ܗܦ݁ܐ ܘܢܕܒܕ ܐܝܠܝܢ ܕܒܬ̈ܪܗ ܀. ܕܡܟܐ ܠܓܒܪ
ܗܕܐ ܠܗ̇ ܕܥܠ ܢܦܘܕܐ. ܕܐܬܟܒܙ[2] ܠܡ ܘܐܡܪ. ܕܚܕ ܡܢܟܘܢ ܀ John 13.21
ܠܡ ܡܫܠܡ ܠܝ. ܘܠܗ̇ ܕܒܕܡܐ ܠܐܡܬܗ، ܐܡܘܐ[i] ܠܬܘܒܘ ܀
ܘܐܡܒܪܒܘ ܀ ܘܐܡܪܝܢ. ܡܫܐܠ ܕܐܢܫܐ ܡܡܬܦܘܢܗ. ܠܘ ܒܪ Matt.17.17
ܠܐ ܢܕܒ[j]. ܐܚܕܢܐ ܠܓܒܪ ܠܗܘ ܕܒܪ ܢܫܐ ܐܘܕܒ ܥܠ[k] ܡܘܬܗ.
ܗܕܐ ܠܓܒܪܐ ܗܘܬ ܠܗ. ܐܠܐ ܠܓܒܪܐ ܒܒܪ ܠܥܘܪܢܗ[l] ܕܦܘܪܩܢܐ.

---

[a] C ܕܝܕܥܢܐܢܐ M ܝܕܥܐ ܐܢܐ [b] C om. ܓܝܪ [c] M ܕܐܦ [d] M + ܪܗܛܬ
[e] C ܘܥܘܕܝ̈ܗܐ [f] C ܕܡܪܢܐ [g] C ܕܐܬ̇ܐ [h] C ܘܠܓܒ̈ܪܐ
C. f. 283 b M. f. 182 a [i] C + ܘܐ ܒܒܒܘ ܀. [j] C + ܗܦ̇ܐ [k] C ܥܠ
[l] C ܠܥܘܪܢܗ

[1—1] Cod. om. [2] Cod. ܘܐܬܟܒܙ

Ephraim, Diat., Mös. p. 201

ܗܘܝܢ ܫܥܝܢ ܕܠܝܬܝܗܘܢ ܠܗ ܡܢ ܝܡܡܐ[a]. ܐܢ ܒܝܡܡܐ ܗܠܟ ܐܢܫ.
ܐܢܫ[1] ܡܗܠܟ ܒܝܡܡܐ ܘܠܐ ܡܬܬܩܠ. ܡܛܠ ܕܚܙܐ ܢܗܘܪܗ ܕܥܠܡܐ.
ܡܠܐ ܢܗܪܐ ܘܢܗܘܪܬܐ ܘܡܠܦܐ. ܐܢ ܐܬܚܠܐ ܡܗܠܟܝܢ ܘܐܬܦܠܓܘܢ
ܕܬܕܒܘܢ ܡܫܠܡܬܟܘܢ ܘܬܫܒܘܢ ܒܠܠܝܐ ܘܕܢܚܪܐ. ܚܙܝܬܐ
ܦܪܘܩܢ ܠܡܘܬܐ ܕܠܚܝ. ܕܢܘܕܥ ܕܐܝܬܝܢ ܕܠܠܐܝܬ ܡܢܘܥ ܠܗ. ܘܕܕܥ
ܕܢܕܥ: ܕܠܡܫܡܫܘ[b] ܕܝܢ ܐܘ ܒܝܬ ܚܫܘܟܬܐ ܗܕܐ ܕܥܒܕ[c] ܟܠ ܬܠܬ
ܡܬܐܡܪܐ. ܠܦܘܬ ܒܥܕܢܐ ܕܐܬܪܐ ܗܘ. ܗ̄. ܟܠ ܥܕܢܐ ܠܐ ܘܟܠ
ܒܡܪܗܝܐ ܘܟܠ ܡܘܬܐ. ܘܐܠܐ ܐܝܟܢ ܒܢ ܡܢ ܐܡܪ. ܐܡܪ. ܠܒܢܝ
ܢܫܡܢ ܥܒܕ. ܗܘܘ ܕܝܢ ܐܟܒܘ. ܕܬܪܬܝܢ ܘܒܢܝܢ. ܕܐ ܕܡܢ
ܡܬܚܠܡ. ܐܠܐ ܠܘ ܕܡܬܬܒܢܪ ܘܕܢܕܥܐ ܀ ܡܕܢܚ ܐܘ ܒܢܕܐ ܗܘ
ܕܠܥܠܐ ܕܗܘ ܐܬܪܐ. ܐܘ[2] ܒܫܦܝܘܬ[d] ܡܡܠܠܐ[d]. ܕܐܘܢܓܠܝܦܐ. ܐܡܪ
ܬܐܘܡܐ ܕܡܬܐܡܪ ܬܐܘܡܐ ܠܬܠܡܝܕܐ[e] ܚܒܪܘܗܝ: ܢܐܙܠ ܐܦ
ܚܢ ܢܡܘܬ ܥܡܗ. ܠܬܪܝܢ ܫܘܩܠܐ ܐܦܝܘܗܝ ܠܡܠܬܗ ܕܬܐܘܡܐ.
ܡܩܒܠ ܬܘܒܘܢܝ ܫܪ[f]: ܕܡܢܐ ܕܐܙܠ ܠܗ ܡܠܦܝܢ ܠܢܘܗܪ ܡܬܘܦܠ.
ܠܢܝܚܝܢ ܠܒܪ ܢܗܘܪܐ ܕܢܘܦܠܝܘܗܝ. ܟܕ ܐܬܐ ܦܩܝܕܐ ܕܐܦ ܚܢ
ܬܠܡܝܕܘܗܝ: ܠܐ ܢܦܘܩ ܡܢܗ ܒܡܘܬܗ. ܐܠܐ ܐܦ ܒܡܡܗ[g] ܢܐܙܠ
ܘܒܡܡܗ[h] ܢܡܘܬ ܀ ܕܬܪܝܢ ܠܒܪ ܠܗ ܡܢܗ. ܘܪܒܐ ܡܠܦܝܢ ܐܙܠ ܘܡܡܐܬ.
ܘܦܐܝܐ ܕܐܦ ܚܢ ܠܬܪܝܢܘܢ ܢܬܠܘܐ. ܗ̄. [i]ܠܠܒܪ ܘܠܡܠܦܝܢ[i].
ܒܬܪܝܢܘܢ ܕܝܢ ܫܘܩܠܐ: ܡܘܬܐ ܕܒܗ ܦܪܘܩܢ ܡܬܒܢܪ ܀ ܐܘܓܪܬܐ
ܫܡܥܬܒܫܪ. ܗ̄. ܬܪܝܢ ܡܠܝܢ. ܡܢ ܗ̇, ܕܐܡܪܬ ܡܪܬܐ ܕܐܦ ܗܢܐ
ܗ̇ܒܢܐ[j] ܕܠܡܐ ܕܬܫܐܠ ܠܐܠܗܐ ܘܕܢܕܥܐ. ܘܟܢ ܕܐܡܪ ܠܗ̇

[a] C ܕܝܡܡܐ M ܝܡܡܐ C. f. 282 b [b] C + ܟܠ [c] M ܕܥܒܕܝܢ
M. f. 181 b [d—d] C ܒܫܦܝܘܬܐ ܕܡܡܠܠܐ [e] C ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ [f] C ܫܐ
[g] C om. ܒܡܡܗ [h] C ܒܡܡܗ [i—i] C ܠܒܪ ܘܡܠܦܝܢ C. f. 283 a
[j] C ܗܒܢܐܝܐ M ܗܒܢܐ ܐܝܐ

[1] Cod. om. ܐܢܫ [2] Cod. ܘܗ̇

ܡܛܠ ܕܝܢ ܕܬܠܡܝܕܐ ܐܢܫܐܝܬ ܒܕܚܝܠ ܡܬܪܥܝܢ ܗܘܘ. ܐܝܟ ܗܘ ܕܢܣܩܘܢ[a] ܥܠ ܪܒܘܬܗܘܢ. ܕܗܝ ܢܒܛܠܘܢܝܗ̇ ܢܡܘܣܐ. ܘܡܛܠܐ ܓܒܗ ܕܢܥܠܘܢܝܗ̇. ܕܠܐ ܢܐܙܠ ܠܘܬ ܠܥܙܪ. ܒܪ ܟܠ ܕܒܢܝ ܫܪ̈ܟܐ ܢܗܘܘ[b] ܬܫܘܬܐ ܓܠܝܬܐ ܕܠܐ ܡܦܝܣܐ ܕܢܫܬܡܥܘܢܗ ܡܕܡ. ܠܒܪ ܡܢ ܓܒܝܗܘܢ. ܠܗܕܐ ܬܪܒܝܬܗܘܢ ܡܫܠܡܬܐ ܒܪ ܓܒܪܐ ܕܢܐܫܐ. ܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܠܐ ܬܬܒܣܪܐ ܥܒܕܝ ܐܝܬ ܒܢܘܗܪܐ. ܘܐܢ ܐܢܫ ܡܗܠܟ ܒܐܝܡܡܐ ܠܐ ܡܬܬܩܠ. ܡܛܠ ܕܢܗܪܐ ܢܘܗܪܗ ܕܥܠܡܐ[c] ܗܢܐ ܘܕܚܙܐ. ܐܚܪܢܐ ܠܗ ܕܐܝܡܡܐ ܒܬܬܒܣܪܐ ܥܒܕܝ ܡܬܬܡܠܠܐ. ܘܐܚܪܢܐ ܕܒܗ ܡܗܠܟ ܬܬܠܐܝܬ ܙܕܐ. ܒܪ ܢܦܠ[1] ܡܢ ܬܘܩܠܬܐ. ܘܡܛܠܐ ܗ̇ܘ [d]ܕܝܢ ܪܒܐ[d] ܠܐܝܢܐ ܕܒܠܠܝܐ ܡܗܠܟ. ܕܫܡܫܐ ܡܟܠܟܠ ܗܠܟܬܗ. ܗܒܝܢܐ ܕܠܐ[e] ܡܦܝܣܐ ܕܢܫܬܥܒܕ ܠܘܬܝ[f] ܡܕܡ ܕܠܐ ܙܒܢܐ ܐܝܢܐ. ܢܘܗܪܐ ܓܝܪ[g] ܕܢܒܥܬܐ ܐܝܬ ܒܝ. ܘܟܠ ܗܕܐ ܐܝܟ ܗ̇ܝ ܕܟܠ ܝܕܥܐ: ܠܐ ܒܥܐ [h]ܥܠܝ ܡܕܡ[h] ܕܠܐ ܒܙܒܢܝ. ܡܕܝܢ ܐܡܠܐ ܕܐܦܢܝ ܢܦܫܝ[i] ܡܬܒܥܝܐ ܠܝ. ܒܗ̇ܝ ܕܟܠ ܫܬܬܐܝܬ [j]ܡܟܝܠ ܐܝܢܐ[j]. ܘܡܬܪܐܝܬ[k] ܗ̇ܝ ܗܕܐ ܕܐܡܪܬܝܘܗܝ[l] ܠܝ. ܕܐܟܪܙܘ ܡܢ ܢܡܘ̈ܣܐ ܘܐܦܢܝ ܢܦܫܝ ܡܢ ܒܠܝܒܒ̈ܐ ܀ ܬܘܒ ܠܠܝܐ ܘܫܡܫܐ ܬܫܡܫܬܗ ܕܠܐ ܝܕܥܬܐ ܕܬܠܡܝ̈ܕܐ ܘܐܢܫ̈ܝܐ[m]. ܕܣܒܪܝܢ ܗܘܘ ܥܠ ܡܪܢ. ܕܡܬܬܦܠܠ ܕܠܐ f. 135 b ܒܙܒܢܗ. ܐܝܟܢܐ ܫܘܕܥܐ ܕܗܘܘ ܢܘܗܪܗ ܕܥܠܡܐ. ܘܕܠܗ ܢܕܥܬܐ ܕܟܠ ܡܕܡ. ܕܢܫ̈ܪܐ ܓܒܪܐ ܠܗ ܒܦܠܐܬܐ ܗܕܐ ܕܢܦܩ ܠܬܠܡܝ̈ܕܐ ܕܒܝܡܡܐ ܕܥܠܡܐ ܥܢܝܬܐ ܕܗܡܢܘܬܗ[n]. ܕܐܬܝܗ̇[2] ܐܡܟܐ Ephraim, Diat., Mös. p. 201 ܕܢܗܪܐ. ܠܐ ܡܬܬܩܠܝܢ ܢܘܗܪ̈ܐ ܒܡܛܠܬܗ. ܗ̇ܘ ܕܒܗ[o] ܡܗܠܟ[p] ܫܒܝܠܐ

---

[a] C + ܗܘܘ   [b] C M ܢܗܘܘܢ   M. f. 181 a   [c] C om. ܕܥܠܡܐ   [d–d] C ܪܒܐ ܕܝܢ
C. f. 282 a   [e] C M ܠܐ   [f] C ܠܘܬ   [g] C om. ܓܝܪ   [h–h] C ܡܕܡ ܥܠܝ
[i] C om. ܢܦܫܝ   [j–j] C ܡܟܝܠܐ   [k] C M ܘܡܬܪܬܐ   [l] C ܕܐܡܪܝܢ ܠܗܘܢ *sic*
[m] C ܘܐܢܫ̈ܝܐ   [n] C ܕܗܡܢܘܬܐܗ *sic*   [o] C om. ܕܒܗ   [p] C ܘܡܗܠܟ

---

[1] Cod. ܢܦܠܝܢ   [2] Cod. ܐܬܝܗ̇

[a]ܡܫܬܠܡܝܢ ܐܢܘܢ[a]. ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܕܝܠܝ ܕܠܘܬ ܐܒܐ. ܒܗ̇ܝ, ܕܠܐ ܠܒܢܝܐ
ܐܢܫܐ ܒܪ ܒܢܝܐ ܐܢܫܐ ܡܬܝܒܐ ܠܡܬܒܪ ܘܠܐ ܠܫܠܝܐ[b] ܐܢܫܐ
ܘܐܢܫܐ[c] ܡ̈ܢ ܡܒܒܪܘܬܐ ܕܕܡܒܪܐ. ܠܐܬܘܗ̇[d] ܠܒܪ ܕܡܫܬܠܚ̈ܘ ܒܒܢܝܐ
ܫܡܘܬܐ. ܐܢ ܕܝܢ ܡ̈ܢ ܒܒ̈ܪܐ ܡܫܒܚܫܐ ܕܝܬܝܪܒ. ܘܐܒܚܝܪܐ
ܠܝܬܗܘܢ ܕܒܗ[e] ܐܒܐ [1]ܘܗܘܐ ܒܐܒܐ[1]. ܘܝܒܝܐ ܕܡܛܠ ܫܡܘܬ ܒܢܝܐ
⁘ ܗ ⁘ ܐܒܚܝܪ ܘܪܚܝܠܐ. ܘܢܣܝܢ ܐܦܠܐ ܚܕܐ ܐܬܐ ܒܒܪ. ܗܘܐ ܕܝܢ
ܝ ⁘ ܦ̈ܠܐܬܐ. ܘܐ ܢ ܠܗ̇ܘ ܗܝܡܢܘ. ܘܗܕܐ ܒܡ ܘܠܐ ܚܕܐ ܐܬܐ.
ܓ ⁘ ܒܒܐ ܠܐܝܬܪܐ[f] ܠܗܘܢܐ. ܕܒܐܬ̈ܬܐ ܘܒܚܝ̈ܠܐ. ܐܝܬ ܠܗ ܗ̇ܝ,
⁘ ܕܡܦܫܩܐ ⁘ ܝ ⁘ ܠܐ ⁘ ܗ̇ܝ,[g] ܕܒ̈ܕܝܢ ܬ̈ܠܝܬܝܗܘܢ[h] ܐܚ̈ܘܬܗ. ܒܗ̇ܝ, ܕܒܝܕܝܢ
f. 135 a ܘܗܘܘ ܐܒܗܝܗ̈ܘܢ. ܒܪ ܒܗܕܐ ܕܗܕܐ ܗ̇ܘ ܕܪܫ̇ܡ ܐܝܬ ܒܪܫܗ. ܒܠ
ܪܒܘܬ[i] ܡܫܒܚܘܬܗܘܢ ܫܘܕܒ. ܗܟܢܐ ܠܒܪ ܡ̈ܦܩܝܢ ܗܘ̇ܘ، ܒܬܘܩܦܐ
ܕܪܒܘܬ ܫܠܝܚܗ ܕܡܪܢ. ܕܐܝܬܝܢ ܦܪܒ ܒܗܘܪܢܐ ܠܐܠܝܢܐ[j] ܕܡܒܝܗ
ܪܚܝܡ ܗܘ̣ܐ. ܕܒܪܟܠܗܘܢ[k] ܐܦ ܡܪܢ ܦܢܝ. ܕܗܘܢܐ ܒܗܘܪܢܐ
ܠܐ ܗܘ̣ܐ ܕܡܒܘܬܐ. ܠܐ ܠܡ ܬܫܒܪܘܢ ܕܠܟܡܪ[l] ܡܐܐܬ ܡ̈ܢ
Ephraim, Diat., Mös. p. 200 John 9. 3 ܒܗܘܪܢܐ ܗܘܢܐ ⁘ ܗ̇ܝ, ܕܢܬܒܫܚ ܒܪܗ ܕܐܠܗܐ[m] ܡܛܠܬܗ. ܕܡܒܢܐ
ܠܗ̇ܝ, ܕܡܛܠ ܫܡܒܢܐ ܐܡܪ. ܕܠܐ ܗܘܢܐ ܚܛܝܐ[n] ܘܠܐ ܐܒܗ̈ܘܗܝ.
ܐܠܐ ܕܢܬܓܠܘܢ ܒܗ ܒܥ̈ܒܕܘܗܝ, ܕܐܠܗܐ. ܒܗ̇ܝ, ܕܗ̣ܘܐ ܫܘܒܚܐ
ܫܘܐܝܬ ܠܬܫܡܫܬܐ ܕܝܠܗ ܘܕܐܒܐ ܢܫܚ ܗܘ̣ܐ. ܒܬܪ ܕܝܢ ܬܪܝܢ
ܝܘܡ̈ܝܢ ܒܬܪ ܕܫܒܚ ܕܢܦܩܗ. ܐܝܟ ܕܢܛܠ[o] ܡܘܬܐ ܒܫܒܒܗ. ܐܙܠ
ܠܒܪ ܐܙܠ ܒܪ ܚܕ ܗܘ̣ܐ ܒܪܢܫܐ ܠܫܘܪ ܡܫܠܡ ܗܘ̣ܐ. ܘܒܬܪ ܗܘܬ
ܕܝܢ ܒܗܕܐ ܬܕܡܘܪܬܐ. ܒܬܪ ܡܘܬܐ[p] ܐܙܠ: ܕܢܬܪ[q] ܬܐܪܒ
ܬܕܡܘܪܬܐ. ܗ̇ܝ, ܕܗܫܐ ܡܗܘ̈ܪܐ ܒܒܝܢ ܗܘܘ ܠܡܬܓܪܝܢ ܘܪܫܝܐ.

---

a–a C M ܡܫܬܠܡܝܢ ܐܢܘܢ   b C ܫܠܝܐ   c C om. ܘܐܢܫܐ   M. f. 180 b
d C ܠܐܬܘܗ̇   e M ܒܗ   C. f. 281 a   f C M ܬܝܬܪ   g C ܠܗܘܢܐ ܠܗ̇ܝ   h M ܬܠܝܬܝܢ
i C + ܗ̇ܝ   j M ܠܐܠܝܢܐ   k C + ܐܡܪ ܠܗ   l M ܠܟܡܪ   m C M ܕܐܠܗܐ
n C om. ܚܛܝܐ   C. f. 281 b   o C + ܒܗ   p C M + ܕܝܢ   q M ܕܢܬܪܘ

1–1 Codd. ܘܐܒܐ ܒܗ

f. 134 b ܕܒܬܕܝܢ ܗܘܘ ܠܡܗܡܠܘ ܐܝܠܝܢ ܕܒܗܕܝܢ ܒܫܡܗ. ܘܐܦ ܡܫܬܕܝܢ ܠܡܗܡܢܘܬܐ ܕܐܝܘܪܗ ܟܠܗ ܒܕܬܗ ܗܕܐ ܕܒܐܪܒܐ. ܘܗܝ ܕܒܫܡܝܐ ܚܝܐ ܘܦܬܓܡܐ ܕܠܐ ܫܘܦܐ ܀ ܗܝ ܕܐܝܬ ܠܝ ܕܝܢ ܐܦ ܒܬܪܐ ܐܚܪ̈ܢܐ[a]. ܥܠ ܒܗܬܬܐ ܐܡܪ[b]. ܕܒܬܕܝܢ ܕܢܬܒܢܘܢ ܠܗ. ܐܚܪ̈ܢܐ ܠܬܪܒܐ ܬܠܬ̈ܬܐ ܕܪ̈ܘܚܝܐ ܦܪܐ. ܗܝܘܢ ܕܪܚܝܩܝܢ ܡܢ ܠܦܪܐ ܐܢܫܝܐ: ܕܠܐ ܡܗܝܡܢܘܬܐ ܘܕܫܪܒܐ. ܗܟܢܐ ܕܝܢ ܒܐܪܐ ܕܢܘܪܬܐ ܒܐܘܪܫܠܡ. ܘܣܬܘܐ ܗܟܢܐ. ܗ̄. ܢܘܪܬܐ ܕܡܚܕܝܬܐ ܘܕܗܝܟܠܐ: ܒܬܪ ܚܘܪܒܢܐ[c] ܘܗܦܟܝܐ[d] ܕܐܢܛܝܟܘܣ[e] ܡܡܪܘܕܐ: [f]ܗܘܝܢ ܒܗ ܢܨܚܢܘ ܘܒܝܢ ܡܡܟܝ̈ܢܐ ܠܡܠܟܐ ܡܡܪܘܕ̈ܢܐ: ܘܡܢ ܕܝܢ[f] ܒܟܬܝ ܠܡܕܢܝܚܘܬܐ ܘܠܗܝܟܠܐ. ܘܚܕܬܘ[1] ܠܡܕܒܚܐ. ܠܝܗܘܕܐ ܕܝܢ ܗܘܢܐ ܕܘܒܘܬܐ ܘܕܬܘܪ̈ܝܐ. ܣܓܝܐ [g] ܕܢܘܪ̈ܬܐ ܫܒܩܘܗ. ܗܝ ܕܐܝܢܐ ܘܐܡܪ ܚܕ ܚܝܢ ܥܠ ܫܘܦܬ ܒܝܬܐ ܕܐܒܐ ܘܒܪܐ ܐܡܪܗ. ܫܡܥܐ ܗܘܢܐ ܕܚܕ ܚܝܢ. ܒܬܪܝܢ ܐܢܫ̈ܐ ܡܬܐܡܪ: ܚܕ ܥܠ ܐܝܘܬܐ ܘܐܚܪܢܐ ܥܠ ܕܡܘܬܐ. ܥܠ ܐܝܘܬܐ ܗܟܝܢ: ܐܝܟ ܗܝ ܕܠܟܢܫܐ ܕܐܢܫܐ ܐܬܘܗܝ ܗܟܢܐ Acts 4. 32 ܚܕܐ ܢܦܫ ܘܚܕ ܪܚܝܡ. ܥܠ ܕܡܘܬܐ ܕܝܢ: ܐܝܟ ܗܝ ܕܚܝܢ ܟܠܢ ܒܚܕܐ 1 Cor. 12. 13 ܪܘܚ[h] ܠܚܕ ܦܓܪ ܒܗܕܐ. ܬܠܝܢ ܕܝܢ[i] ܒܫܘܝܘܬ ܐܘܣܝܐ. ܘܒܗܠܝܢ ܕܐܘܣܝܐ ܐܡܪ. ܗܝ [2]ܕܚܕ ܚܝܢ[2]. ܒܪܡ ܗܝ ܕܠܒܠ. ܕܐܒܝ ܠܟ ܕܝܗܒ ܠܝ ܡܢ ܟܠ [3]ܪܒ ܗܘ[3]. ܘܡܢ ܦܪܘܩ ܗܝܠܐ ܐܡܪ[j]. ܗܘ ܕܒܫܝܢܘܬܐ ܡܛܠ ܗܠܝܢ ܕܐܠܗܘܬܐ[k]. ܚܝܠܐ ܒܝܬ ܦܪܘܩܝܐ ܘܕܡ̄ܪ. ܗܝ ܕܐܒܐ ܒܐܒܝ ܘܐܒܝ ܒܝ[l]. [m]ܐܦ ܗܕܐ ܠܗܝ ܕܐܒܐ ܘܐܒܝ ܚܕ ܚܝܢ ܕܡܫܝܚܐ. John 14. 11 ܐܦܢ ܠܟ ܠܝ ܠܐ ܡܬܦܠܫܝܢ[n] ܘܐܦܩܘ[o] ܠܒܪ̈ܐ. ܕܡܫܝܚܘܢ

M. f. 180 a [a] C + ܐܚܪ̈ܢܐ [b] CM ܐܡܪ [c] C ܚܘܪܒܢܗ [d] C ܘܐܗܦܟܝܐ
[e] C ܕܐܢܛܝܟܘܣ [f–f] C om. [g] C + ܕܚܘܐ *sic* C. f. 280 b [h] C ܪܘܚ [i] C om. ܕܝܢ
[j] C ܐܡܪܝܢ [k] C ܕܐܠܗܘܬܐ [l] M om. ܒ [m] C + ܐܦ [n] C ܡܬܦܠܫܝܢ ܐܢܘܢ
[o] CM ܐܦܩܘ

[1] Cod. ܘܚܕܬ [2–2] Cod. ܕܚܝܢ [3–3] Cod. ܪܒܘ

ܕܡܬܦܪܢܣ. ܘܒܠܝܐ ܡܬܡܢܝܢܐ[a] ܘܡܪܥܝܐ. ܐܢܐ ܕܝܢ ܠܗܘܢ [b]ܗ̄. ܕܒܝܢܐ[b]
ܚܝܝܐ ܘܦܫܝܢܐ ܠܒܢܝܐ. ܐ ܕܝܢ ܘܡܫܬܘܬܗ[c] ܡܢܐ ܪܥܝܐ ܛܒܐ
ܡܬܐܡܪ. ܗܢܘ ܕܐܡܪ ܚܕ. [1]ܗܘ ܕܐܦ[1] [d]ܕܒܝܬ ܡܬܘܬܗ[d] ܠܒܢܝܐ ܦܘܩ
ܡܬܡܠܝܐ ܘܠܐ ܚܡܝܡ. ܫܡܥܬܐ ܠܘܬ[e] ܕܢܝܕ ܡܠܬܐ. ܕܐܦ ܒܐܡܘܢܐ
ܕܦܠܓܘܗ ܕܐܠܗܐ ܘܡܪܝܐ[f] [g]ܘܬܬܕܒܪܐ[h] [i] ܒܓܠܘܢ ܘܪܘܚܐ ܕܒܠ
Matt. 28. 18 ܐܬܬܗܝܒ. ܘܐܬܐܬܝܗܒ ܠܝ ܟܠ ܫܘܠܛܢ ܒܫܡܝܐ ܘܒܐܪܥܐ[j]. ܐܡܪܝܢܐ.
1 Cor. 15. 47 ܐܠܐ ܕܝܢ ܘܐܬܐܬܐ ܡܫܝܚܐ. ܒܪܢܫܐ ܕܬܪܝܢ ܡܢܐ ܡܢ ܫܡܝܐ.
ܘܒܠ ܗܘܐ ܕܠܗ ܐܚܪ ܠܒܢܝܐ. ܘܠܒܠܗ ܦܪܫܐ[k] ܡܛܠ ܕܒܠ[l] ܕܠܗ.
ܗ̄. ܕܐܢܐ ܐܬܝܬ ܕܢܝܚܐ ܢܗܘܘܢ ܠܗܘܢ ܘܡܚܡܝ ܕܝܬܝܪ ܢܗܘܐ
ܠܗܘܢ. ܗ̄. ܚܝܐ ܠܗ ܫܘܡܠܝܐ. ܐܠܐ ܚܝܝܐ[m] ܐܡܪܝܢܐ ܕܠܥܠܡ.
ܗܘܐ ܕܒܝܢ ܡܫܡܠܝܐ ܕܡܠܝܐܬܐ ܕܠܗ ܒܠܫܢܗ ܕܢܫܘܐ. ܐܠܐ
ܕܢܝܬܘܢ[n] ܚܝܝ ܠܥܠܡ. ܗܢܐ ܗܝ، ܗܝ، ܕܝܬܝܪܐ. ܐܡܪܝܢܐ ܠܥܠܡܠܬܐ
ܕܒܝܢܐ ܦܪܘܩ. ܕܐܬܬܗ، ܡܚܡܝ[o] ܝܬܝܪ. ܗ̄. ܪܥܝܐ ܛܒܐ ܐܬܝܗܒܬ.
ܬܡܢ ܕܝܢ ܕܠܡܚܝܘܬܐ ܐܡܪܝܢܐ ܠܢܦܫܗ ܠܟ ܐܬܝܬ[p] ܘܐܦ ܚܝܒܢܐ
ܘܒܢܝܐ: ܐܢܐ ܕܝܢ ܘܠܢܦܫܗ ܐܬܝܬ ܐܢܐ ܕܐܦ ܢܒܢܝܐ. ܘܐܦ
ܠܡܫܘܚܘ ܠܗܘܢ ܗܘ ܐܢܐ ܕܓܡܝܪ ܘܡܫܠܡܝܢ[q]. ܡܢ ܗܘ ܕܡܛܠܐ ܫܒܩܘ[r].
ܕܐܬܬܗܘܢ، ܘܠܒܠܐ ܫܠܝܡܐ ܕܒܬܠܬܝܘܬܐ[s] ܡܫܠܡܘܬܐ[t]. ܬܘܒ ܚܝܐ
John 17. 3 ܦܪܐ ܠܡܫܠܡܘܬܐ ܕܢܕܥܘܢ ܐܢܬ ܕܗܘ ܦܪܘ. ܗܠܝܢ ܐܢܐ ܠܟ ܚܝܐ
ܕܠܥܠܡ. ܕܝܕܥܘܢ ܘܡܫܝܚܐ[u]. ܡܚܡܝ ܕܝܢ ܕܝܬܝܪ ܠܦܫܘܬܐ ܕܪܘܚܐ

---

[a] M ܐܝܟ ܡܬܢܟܒ   [b–b] C M om. ܗ̄. ܕܒܝܢܐ   [c] C : ܘܡܫܬܘܬܗ
[d–d] C M ܕܡܬܘܬܗ   [e] C om. ܠܘܬ   [f] C ܘܡܠܟܘܬܐ   [g] C M + ܕܢܫܘܐ
[h] C ܕܬܬܕܒܪܐ   [i] C M + ܒܒܝܬ   [j] C ܘܒܐܪܥܐ   [k] C M om. ܦܪܫܐ
[l] C om. ܕܒܠ   [m] C om. ܚܝܝܐ   [n] C M ܘܕܢܝܬܘܢ   [o] C om. ܡܚܡܝ   C. f. 280 a
[p] C ܐܬܝܬ   [q] C ܘܡܫܠܡܝܢ *sic*   [r] C ܫܒܩ   [s] C ܕܬܠܬܝܘܬܐ
[t] C ܡܫܠܡܘܬܐ M ܡܫܠܡܘܬܐ   [u] C M ܘܡܫܝܚܐ

[1–1] Cod. ܕܐܦ ܗܘ

ܟܕ ܠܟܠ ܬܘܪܒܐ ܩܘܕܫܝ ܠܡܫܒܚܐ: ܘܠܠܐ ܡܬܦܫܩܢܐ ܢܛܪ ܢܒܝܐ
ܡܫܪܪ ܕܐܬܝܠܝܕܘܢ: ܒܨܘ ܠܟ[a] ܒܟܬܒܐ ܕܡܢܗܘܢ ܡܣܒܪܝܢ ܐܢܬܘܢ John 5. 39
ܘܕܚܝܠܝܢ. ܘܐܝܟ ܡܘܫܐ ܗܘ، ܕܠܐ ܫܡܥܬ ܐܢܘܢ ܒܢܝܐ. ܠܢܒܝܐ
ܠܝܬ ܫܡܥܘ ܘܒܐܬܪܗܘܢ ܗܝܡܢܘ. ܗܢܘܢ ܕܗܝܡܢܘ ܒܡܫܝܚܐ.
ܗܘ، ܠܝܬ ܕܚܠܘܢ[b] ܐܠܗܝܢ[b] ܕܐܬܘ. ܠܐ ܦܘܪܩܢܐ ܡܣܒܪܢܘܬܐ
ܐܬܝܗܝ. ܚܛܘ[c] ܟܠ[d]. ܐܠܐ ܕܡܢܐ ܠܗ، ܕܚܠܘܢ ܦܓܪܐ ܐܢܫܝܐ.[e]
ܘܟܠ ܒܢܝ ܕܟܠ ܘܕܚܛܝܢ[f]. ܠܝܬ[1] ܠܝܬ ܟܠ[g] ܕܡܕܟܠ ܐܘ ܕܡܒܛܠ[h] Ps. 14. 3 Rom. 3. 23 Ps. 116. 11
ܘܫܪܪ[1i]. ܐܢܐ ܐܢܐ ܬܪܥܐ ܕܥܢܐ. ܠܟܠ ܕܥܐܠ ܒܬܪܥܐ. ܒܬܪ ܩܠܝܠ f. 134 a
ܬܪܥܐ. ܘܗܢܐ ܬܪܥܐ.[j] ܘܗܢܐ ܬܪܥܐ[j]. ܘܗܢܐ[k] ܕܥܢܐ. ܕܗܘ ܗܘܐ
ܠܝܬ ܕܢܬܝܒ. ܕܠܘ ܬܪܥܐ ܐܝܬܘܗܝ، ܒܠܚܘܕ: ܐܠܐ ܘܐܦ
ܬܪܥܐ ܒܗ، ܗܘ ܐܝܟ ܢܦܫܐ. ܟܗܢܐ ܕܝܢ ܐܝܟ ܢܛܘܪܐ. ܗܘ، ܕܗܝܡܢܐ
ܠܟܠ ܘܡܬܢܝܚܐ[1] ܕܝܢ ܕܠܗ. ܐܝܟܢܐ ܕܗܘܐ ܠܝ[2] ܐܒܐ ܘܚܛܝܐ.
ܠܘ ܒܫܘܡܬ ܢܝܠܐ. ܗܘ ܗܟܢ ܠܝܬ ܢܕܒ ܐܝܟ ܡܪܐ[3] ܠܡܫܝܚܗ،.
ܗܘܘ ܕܝܢ ܠܗ: ܐܠܗܐ ܘܡܪܐ. ܘܒܦܘܪܩܢܐ ܡܦܩܘ. ܐܝܟܢܐ
ܕܢܒܕ ܠܝ ܐܒܐ ܘܚܛܝܐ. ܗܘ ܗܟܢ ܠܝ ܗ[m]. ܢܕܒ[m] ܡܪܐ. ܐܢܐ ܕܝܢ ܠܗ
ܐܒܐ. ܟܠ ܐܢܫܘܬܐ[n] ܗܘ، ܡܠܬܐ. ܟܠ[o] ܕܡܫܘܬܐ ܕܒܟܢܐ ܕܠܒܪ ܡܠܬܐ[p]
ܐܠܗܐ[op]. ܐܝܟܢܐ ܠܟ ܠܝ[q] ܟܕ ܡܠܬܐ ܐܒܐ ܐܫܘܝ[r] ܠܒܪܘܬܐ.
ܡܪܐ ܠܝܬ ܐܝܬ، ܗܘ ܡܢܐ ܕܡܠܬܐ: ܘܐܒܐ ܡܟܠ ܗܕܐ. ܠܐܠܗܐ
ܐܒܐ ܢܕܒܢܐ. ܡܪܐ ܕܝܢ ܡܬܢܝܚܢܐ ܡܫܝܚܗ[s]. ܗܟܢ ܘܟܢ ܗܠܝܢ

[a] C om. ܠܟ C. f. 279 a [b–b] C om. ܕܚܠܘܢ ܐܠܗܝܢ [c] M ܚܛܘܐ
[d] C ܟܠ [e] C + ܘܫܪܪ [f] C ܘܫܪܪ [g] C ܒܢܝܫ [h] M ܡܒܛܠ [i] M ܘܫܪܪ
[j–j] C M om. ܘܗܢܐ ܬܪܥܐ [k] M ܘܗܢܐ [l] M ܘܡܬܢܝܚ ܐܢܐ
[m–m] C M om. ܗ. ܢܕܒ [n] C ܐܢܫܘܬܗ M. f. 179 b [o–o] C om.
[p–p] M ܐܠܗܐ ܡܠܬܐ [q] C M ܗܠܝ [r] C + ܠܝ C. f. 279 b [s] C om. ܡܫܝܚ

[1–1] Cod. om. [2] Cod. om. ܠܝ [3] Cod. ܡܪܝ

ܐܡܪ ܕܒܐܠ. ܬܘܒ ܕܝܢ: ܕܗܘܝܘ ܬܪܥܐ. ܐܝܬܘܗܝ، ܓܒܪ ܘܬܪܥܐ:
ܘܥܐܠ ܠܬܪܥܐ. ܒܗܕܐ ܗ̇ܝ ܐܝܟ ܪܥܝܐ. ܒܗ̇، ܕܝܢ ܐܝܟ ܬܪܥܐ
ܘܡܫܡܫܢܐ ܕܐܠܗܐ ܘܐܒܐ. ܟܕ ܓܒܪ ܒܗ ܦܪ̈ܝܫܐ ܡܡܠܠ. ܐܝܠܝܢ
ܕܕܪܓܐ[a] ܕܡܠܦܢܘܬܐ ܐܬܬܗܝܡܢܘ. ܒܬܪܥܐ ܐܡܪ ܕܒܐܠ. ܠܐܬܬܐ
ܕܢܡܘܣܐܝܬ ܐܝܬܘܗܝ، ܪܥܝܐ[b] ܘܡܠܦܢܐ. ܘܠܐ ܥܒܕܐ ܦܩܘܕ ܐܝܟ
ܠܒ̈ܢܝܐ. ܘܠܐ ܥܒܕܐܝܬ: ܐܝܟ ܫܒ̈ܪܐ. ܟܠܗ ܠܦܘܪܬܐ ܕܦܘܪ̈ܩܢܐ
ܗܢܐ ܟܠ ܠܦܘܫܐ: ܟ̈ܒܪܐ[1] ܕܝܢ ܕܗ̇ܘ ܡܛܠ ܢܬܗ ܡܡܠܠ: ܬܪܥܐ
ܐܡܪ[c] ܕܐܝܬܘܗܝ. ܬܪܥܐ [d]ܐܝܟ ܗ̇ܝ[d] ܕܠܘܬ ܐܒܐ ܡܛܠ ܠܝ. ܬܪܥܐ
1 Cor. 11. 3 ܡܛܠ ܕܪܫܐ ܠܟܠܗ ܗ̇ܘ ܗ̇ܘ. ܒܡܠܠܬܐ ܕܠܘܬ ܪ̈ܫܐ. ܐܦ ܓܒܪ
Matt. 23. 8 Matt. 20. 28 Mark 10. 45 ܘܡܠܦܢܐ ܕܠܗ ܡܫܝܚܐܝܬ[e] ܗܘܐ. ܘܕܟܠܗ ܡܢܗ ܢܬܪܐ ܓܒܪ.
ܘܕܠܡܫܝܚܐ ܕܦܘܪ̈ܩܢܐ ܢܬܒܘ. ܘܒܦܘܪ̈ܩܢܐ ܪ̈ܚܡܝܐ ܕܐܘܠܨܢܗܘܢ
ܠܓܒܪ. ܘܗܕ ܟܕܢ ܗܘܘ ܦܪ̈ܝܫܐ ܕܢܬܟܬܫܘܢ ܠܬܘܕܐ ܘܠܗܘܕܐ
ܘܠܪ̈ܥܝܐ[f]. ܕܒܦܫܝܩܘܬܗܘܢ ܚܫܘ ܥܡ̈ܘܪܘܗܝ. [g]ܕܕܓܠ ܗ̇ܘ[g] ܫܘܪ̈ܗܝ. ܗ̇ܘ ܐܝܟ
ܓܒܪ ܠܒܗ̈ܬܐ. ܠܘ ܒܠܚܘܕ[h] ܦܩܕ[i] ܦܬܓܡܐ ܕܒܬܪܝܢ ܗܘܘ ܕܢܦܩܘܢ
ܡܛܠ[j]. ܐܠܐ ܐܦ ܡܢܗܘܢ ܕܫܒ̈ܪܐ ܕܡܘܫܐ ܦܘܪܫܢܐ ܕܐܝܬ ܒܗ
ܠܗ ܘܠܗܘܢ. ܒܠܗܘܢ ܠܟ ܐܝܠܝܢ ܕܐܬܘ ܓ̈ܢܒܐ ܐܢܘܢ ܘܓܝ̈ܣܐ.
ܗ̄. ܠܘ ܡܟܦܢܢܐ ܘܓܢܒܐ ܘܒܕܒܐ ܐܝܬ: ܗ̇، ܕܡܢܒܝܢ
ܡܬܗܪܓܐ: ܒܕܡܘܬ ܬܘܕܐ ܘܐܬܪ̈ܝܢܐ: ܗܢܘܢ ܕܐܬܚܙܝܘ
Ephraim, Diat., Mös. p. 200 ܣܐܪܘܬܐ[2]: ܘܢܦܫ ܠܟ ܠܐ ܐܫܠܘ ܘܒܟܠܗ. ܘܡܢܒܝܐ ܗܕܐ ܟ̈ܒ
ܗ̇، ܕܠܐ ܫܡܥܬ ܐܢܘܢ ܟܪ̈ܐ[k]. ܐܠܐ[l] ܐܬܬܪܥܘ ܒܥܡ̈ܗ ܐܝܟ
ܐܘܪܚܬܐ ܕܚܫܝܟܘܬܐ. ܠܘ ܓܒܪ ܠܡܫܐ ܘܠܝܐܟܐ ܕܒܟܪ̈ܐ. ܘܪܐ
ܓ̈ܢܒܐ ܘܓܝ̈ܣܐ ܐܝܟ ܦܠܫܘܬܐ ܕܡܪܘܕܘܢ[m] ܘܡܐܟܠ. ܐܝܟ ܓܒܪ

---

[a] C ܕܪܓܐ [b] C ܕܪ̈ܥܝܐ M ܘܪܥܝܐ [c] C ܐܡܪ [d–d] C ܐܝܟ ܗ̇ܝ
C. f. 278 b [e] C ܡܫܝܚܐܝܬ [f] C M ܘܪ̈ܥܝܐ [g–g] C ܕܕܓܠ M. f. 179 a
[h] CM + ܚܕ [i] C om. ܦܩܕ [j] C ܡܛܠ *sic* [k] C om. ܟܪ̈ܐ [l] M ܐܠܐ
[m] C ܕܡܪܘܕܘܢ *sic*

---

 [1] Cod. ܟ̈ܒ [2] Codd. ܣܐܪ̈ܘܬܐ

ܘܗ̈ܘܐ ܥܡܝܪ̈ܐ. ܕܗܘܐ ܐܚܪܢܐ[a]. [b] ܠܡܣܒܪ ܕܠܡܘܠܐ ܕܦܘܡܪ̈ܢܐ: [c]ܘܠܡܫܒܪ ܡܠܘܢ. ܘܠܡܐܟܫ ܕܪ̈ܓܐ ܕܡܠܦܘܬܐ[c]. ܒܪ ܠܐ ܬܪܝ ܡܕܡܟܬ[d] ܠܬܗ ܘܕܐܬܒܪܐ ܀ ܐܝܟ ܕܝܢ ܬܐܘܕܡܘܣ[e] ܡܢ ܩܕܡ. ܓܒܪܐ ܐܬܬܗ، ܡܬܦܪ̈ܢܐ ܘܕܓܠܐ ܐܝܟ ܬܘܕܐ ܘܡܘܗܕܐ: ܘܕܐܬܒܪܐ. ܕܠܐ ܕܝܢ ܒܐܠ ܡܢ ܬܪܥܐ: ܕܠܐ ܐܝܟ ܕܡܠܦܝܢ ܠܬܪ̈ܥܐ. ܬܪܥܐ ܓܝܪܐ[f]. ܠܬܪ̈ܥܐ ܠܟ. ܗܢܘܢ ܕܝܢ[g] ܡܡܠܝܢ ܠܝ[h] ܠܘܬ ܐܠܗܐ. ܘܕܒܬܪܗ[1] ܦܬܚܝܢ ܠܝ. ܗܢܘܢ [i]ܕܒܪܝܢ ܠܝ ܒܪ̈ܥܐ. ܘܐܝܟ ܬܪܥܐ ܡܥܪܪܐ[j] ܒܐܚܪ̈ܢܘܗܝ، ܡܢ ܕܡܓܠܐ ܒܢ̈ܝܐ ܕܡܪ̈ܥܝܬܐ ܢܦܪܩܝܢ ܠܝ. ܗܘ ܓܝܪ ܕܠܐ ܡܬܚܫܚ ܒܬܪ̈ܥܐ. ܐܠܐ ܣܠܩ ܡܢ ܕܗܘܐ ܐܚܪܢܐ[k]. ܗ̄[l]. ܐܚܪܢܐ ܐܚܪܬܐ ܕܠܐ ܕܪܥܐ ܘܠܐ ܦܣܝܕܐ. ܗܕܡ ܘܦܝܣܡ. ܪܓܙ ܕܝܢ ܘܒܠ ܡܦܪܐ ܕܐܚܪ̈ܢܝܬܐ ܠܒܪ ܡܢ ܢܡܘܣܐ ܒܕܝܢ ܕܢܠܦܘܢ. ܣܠܩ ܕܝܢ ܐܡܪ[m] ܘܠܐ ܒܐܠ[n]: ܗܢ ܕܐܬܬܗ ܕܓܒܪܐ ܕܒܪܢ[o] ܣܓܝܐ. ܘܒܡܘܢܝܘܣ[p] ܒܠܡܕܡ ܣܦܪ. ܗܢ ܕܡܟܐ ܕܐܦܡ ܒܪܗ: ܡܕܡܟܬܗ ܐܢܠ. ܐܬܦܣܝܬܐ ܡܢ ܕܪ̈ܒܘܬܐ. ܕܠܝܬܐ ܓܝܪ ܕܗܘܢ ܕܪܒܝܢ: ܕܗܘܢ ܒܬܪ ܒܪ̈ܢܐ ܢܐܙܠܘܢ ܘܢܕܒܪܘܢ. ܐܝܟ ܢܦܘܪ̈ܐ ܕܗܕܐ ܘܐܚܪ̈ܢܐ. ܗܘ ܕܝܢ ܡܕܡ ܒܪ̈ܢܐ ܐܢܠ. ܐܝܟ ܡܗܕܝܢܐ ܕܠܘܬ ܥܢܪܐ. ܘܡܟܠ ܕܐܦ[q] ܐܢܫܝ̈ܢ[2] ܡܢ[3] ܒܪ̈ܘܪܐ ܕܡܒܪܬܐ: ܒܝܬ ܕܐܒ̈ܝܐ ܥܕܪ. ܘܡܢ ܕܐܥܠܝ ܦܘܫܡܐ ܕܠܝܗ[r] ܕܒܡ ܣܦܪܐ ܘܫܘ، ܕܕܠܝܗ ܐܬܬܗ، ܫܬܬܐܬ ܘܢܐ ܕܪܒܘܬܐ. ܡܥܪܐ ܡܒܝܠ ܕܒܡ ܠܬܗ ܢܒܠܠ. ܘܐܦ ܠܗܠܝܢ ܒܗ ܒܝܢܐ ܦܠܐܬܝܢܐ[s]. [t]ܐܢܐ ܐܢܐ[t] ܠܟ ܬܪܥܗ ܕܒܪ̈ܢܐ. ܐܠܐ ܠܒܠ: ܕܒܬܪܥܐ f. 133b

Acts 5. 36, 37
Ephraim, Diat., Mös. p. 200

C. f. 277 b [a] C ܐܚܪܢܐ [b] C + ܠܡܣܒܪ [c—c] M om. [d] M ܡܕܡܟܐܬ
[e] M ܬܐܘܕܘܪܘܣ [f] C ܘܓܝܪܐ [g] C om. ܕܝܢ [h] C + ܕܝܢ [i] C + ܕܝܢ
[j] C ܡܥܪܪ [k] C M ܐܚܪܢܐ [l] C M om. ܗ̄ [m] C om. ܐܡܪ [n] M ܕܒܐܠ
[o] C ܕܒܪܢ [p] C M ܘܒܡܘܢܝܘܣ C. f. 278 a M. f. 178 b [q] C om. ܕܐܦ
[r] C + ܕܠܝܗ [s] C ܦܠܐܬܠܝܢܐ *sic* [t—t] C ܐܢܐ

[1] Cod. ܘܕܒܬܪ [2] Codd. H M ܠܐܢܫܝ̈ܢ [3] Codd. H M ܡܢ

ܗܘ ܒܥܘܦܐܝܬ ܥܠ ܕܝܢܐ ܕܢܣܒܐ ܒܗܘܢ. ܕܝܢܐ ܕܦܠܓܘܬܐ ܘܫܘܠܛܢܐ ܕܕܝܠܗ ܐܠܗܐ. ܣܡܝܐ ܕܝܢ ܘܦܬܝܚܐ ܕܣܒܪܝܢ ܕܚܙܝܢ ܒܕܝܢܐ ܦܠܓܘܬܐ. ܕܡܢܐ ܕܒܬܪܬܗܘܢ ܣܡܝܢ ܕܠܐ ܠܡܚܙܐ ܡܫܟܚܝܢ ܘܠܐ ܠܡܕܥܐ ܕܢܦܩܘ ܒܕܝܢܘܗܝ ܡܫܝܚܝܢ. ܒܪ ܬܪܝܗܘܢ ܠܗܠܝܢ ܬܫܝܬ ܠܥܝܢܐ ܕܟܝܢܐ[a] ܚܐܪܝܐ ܘܡܚܝܢ. ܡܢܐ ܕܝܢ ܦܬܝܚܐ. ܠܡܢܐ ܐܦ ܚܢܢ ܣܡܝܐ ܚܢܢ. ܐܡܪܘ ܕܝܢ ܐܠܘ ܠܡ ܣܡܝܐ ܗܘܝܬܘܢ. ܟܕ ܚܛܝܬܐ ܕܡܬܒܪܬܐ[b]. ܠܝܬ ܗܘܬ ܠܟܘܢ ܚܛܝܬܐ. ܒܪ ܠܐ ܡܬܡܟܢܝܬܘܢ. ܗܫܐ ܕܝܢ ܒܪ ܒܕܝܢܟܘܢ ܚܛܝܬܘܢ[c] ܠܡܬܒܪܬܐ ܚܛܝܬܟܘܢ ܩܝܡܐ ܗܝ. ܐܠܐ

John 8. 34 ܠܟܠ[d] ܒܟܪܝܐ ܩܪܐ ܐܢܘܢ. ܗܫܐ[e] ܕܝܢ ܣܡܝܐ. ܗܢܘܢ[f] ܒܪ ܦܓܪܢܐܝܬ ܐܣܬܟܠܘ ܐܝܟ ܠܫܠܝܐ. ܢܐܠܗܘܢ ܕܝܢ[g] ܕܕܠܡܐ[h] ܐܦ ܚܢܢ ܣܡܝܐ ܚܢܢ. ܕܐܝܟ ܗܕܐ ܗܝ ܒܒܢܘܬܐ ܡܗܕܝܢܘܬܐ[i] :· ܟܬܪܝܢ ܡܟܪܐ ܕܢܗܠܠ

f. 133a ܒܝܫܘܬܗܘܢ ܒܚܠܝܬܘܬܐ. ܘܡܫܡܫܐ ܕܠܗ ܙܗܘ ܕܪܓܐ ܕܡܠܦܢܘܬܐ ܡܬܪ [j]ܟܕ ܠܗܘܢ[j]. ܡܛܠ ܟܢ ܕܐܝܟ ܣܦܪܗܘܢ، ܘܡܠܦܢܘܬܗܘܢ، ܕܢܡܘܣܐ ܘܪܫܥܗܘܢ، ܕܒܢܝܐ ܐܦܝܗܘܢ، ܠܗܘ ܣܡܝܐ. ܗܘ ܕܝܢ ܡܠܠ. ܡܫܘܐ ܡܢܗܘܢ ܕܩܘܕܫܐ: ܕܠܗ ܐܝܬ ܥܘܠܢܐ ܗܢܐ ܡܬܪ ܟܗܢܐ :·

ܟܕ ܕܠܐ ܒܐܠ ܟܕ ܬܪܥܐ[k] ܠܚܝܪܐ ܕܥܢܐ[l]. ܐܠܐ ܣܠܩ [1]ܟܕ ܕܥܒܕܐ ܐܚܪܢܐ[1] ܘܓܢܒܐ[m]. ܚܝܪܐ ܐܝܬܘܗܝ، ܘܠܦܢܐ ܢܡܘܣܐ. ܬܪܥܐ ܕܝܢ ܠܚܝܪܬܐ ܕܦܘܪܩܢܐ. ܒܢܐ ܕܝܢ ܡܥܒܕܢܐ ܕܗܢܐ. ܗܢܘ. ܕܢܡܘܣܐ[n] ܢܡܘܣܐ. ܢܛܪ ܬܪܥܐ ܕܝܢ ܡܗܝܡܢܐ. ܪܥܝܐ ܕܝܢ ܟܠ ܟܕ ܕܢܡܘܣܐܝܬ ܪܥܐ ܘܡܥܡܠ[o] ܠܥܢܐ ܢܛܪ ܦܘܪܩܢܐ. ܪܥܝܐ ܕܝܢ ܗܘܢܐ ܕܫܟܠܐ. ܘܡܠܝܟܘܬܐ ܘܠܒܫܐ ܕܗܠܝܢ. ܗ̄. ܬܐܘܪܝܐ

---

[a] M ܟܝܢܐ [b] C ܕܡܬܒܪܬܐ C. f. 277 a [c] C ܚܝ ܐܢܬܘܢ
[d] C + ܐܢܫ [e] C ܗܪܟܐ [f] C M + ܕܝܢ [g] C M om. ܕܝܢ [h] C M + ܠܡ
[i] C M ܡܗܕܝܢܘܬܐ M. f. 178 a [j–j] C ܠܗܘܢ M ܟܕ ܠܗܘܢ [k] C ܬܪܥܐ
[l] M + ܐܠܐ ܕܥܢܐ [m] C om. ܘܓܢܒܐ [n] C ܢܡܘܣܐ [o] C ܘܡܥܡܠ

[1–1] Codd. HM om.

ܐܝܠܝܢ ܕܣܘܝܢ ܡܬܒܐܠܝܢ ܒܠ ܒܠܬܐ ܕܫܠܝܚܘܗܝ[1a] ܟܡܘܢ ܘܐܬܐ. ܗܘܢ
ܐܠܝܢ ܒܬܪܗܘܢ ܕܚܙܘܢ ܐܢܫܐ ܕܡܫܬܒܪܐ ܘܡܒܥܐ ܬܪܥܝܢ.
ܬܕܪܡܘܬܐ. ܘܬܟܢܒܐ[b] ܒܗ ܗܝܡܢܘܬܐ. ܘܢܫܬܟܚܘܢ ܐܚܪܢܝܐ[c] f. 132b
ܒܐܪܙܬ ܠܒܗܘܢ. ܒܪܘܚܗ ܓܒܠ ܦܪܘܫܐ ܘܠܐ ܒܫܢܝܐ ܕܢܬܓܠܐ
ܡܢ[d] ܐܢܒܘ ܒܡܕܢܚܐ. ܕܢܬܬܟܝܠ[e] ܕܝܢ ܬܘܒ: ܒܦܪܐ ܦܩܕ. ܕܠܐ ܒܠ
ܐܪܒܐ ܬܬܚܝܒ ܐܚܘܬܐ. ܫܠܘܚܝܐ ܒܒܪܬܐ[f] ܗܝ ܕܡܬܐܡܪܐ.
ܡܢ ܗܘ ܕܒܘܝܢ ܡܢܐ ܠܓܠ[g] ܕܡܒܒܥܐ[g]. ܬܪܝܢܐܬ ܚܙܐ ܠܒܡܐ.
ܠܗ ܓܒܪ ܒܠܝܒܢ ܫܒܬ ܢܒܒܝܢ. ܗܒܝܐ ܐܦ ܢܠܘܫ. ܡܛܠ ܕܝܕܥܐ
ܠܝܒܢܐ ܡܬܡܠܟܐ. ܘܬܘܒ ܓܒܪ ܓܝܘܗܝ ܐܬܦܪ.. ܒܠ ܕܓܒܝܢ[h]
ܡܫܗ. ∴ ܝ̈ ∴ ܗܘ[2] ܕܠܥܝܡܗ ܕܒܠܡܐ ܗܢܐ ܐܬܬ. ܕܐܝܠܝܢ ܕܠܐ
ܚܝܝܢ ܢܚܙܘܢ ܘܕܚܙܝܢ. ܕܡܒܢܐ ܠܗ̇ ܕܚܠܝܫܐ ܕܒܡܫ̈ܡܐ[i] ܕܠܐ
ܪܕܦܝܢ ܗܘܘ ܒܬܪ ܟܐܝܢܘܬܐ ܐܪܕܒܘ ܒܟܐܝܢܘܬܐ. ܡܫܪܠ ܕܝܢ ܕܪܕܦ Rom. 9. 30
ܗܦܟܐ ܒܬܪ ܘܕܚܙܝܢ. ܘܡܬܒܒܝܢܐ ܕܐܝܟܢ ܒܕܘܟ ܐܚܪܝܢ ܐܡܪ[j]
ܡܪܝ: ܕܠܐ ܫܕܪ ܐܠܗܐ ܠܒܪܗ ܕܢܕܘܢ ܠܥܠܡܐ. ܐܠܐ ܕܢܚܐ John 3. 17
ܥܠܡܐ ܒܐܝܕܗ[k]. ܠܘ ܕܝܢ ܗܘܩܠܒܬܐ ܗܝ[l] ܗܕܐ. ܐܠܐ ܠܗܠ ܒܠ
ܢܒܝܐ ܕܡܬܐܬܘܬܗ ܐܡܪ. ܗܘܝܢ ܓܒܪ ܢܒܝܘܗܝ ܕܡܬܐܬܘܬܗ ܕܒܠܗܘܢ
ܒܝܕܝܕܝܐ ܢܚܘܢ. ܬܠܝܢ ܕܝܢ ܗܘ ܕܡܒܢܗ ܕܡܦܩܢܘܗܝ ܕܫܒܝܪܐ
ܗܘܬ ܗܕܐ ܐܡܪ. ܕܐܝܟܢ ܠܟ ܕܡܬܚܙܝܐ ܠܒܚܝܪܘܗܝ ܗܝ
ܕܒܝܕܝܐ ܐܬܬ. ܗܘ ܕܐܝܠܝܢ ܕܠܐ ܚܙܝܢ ܢܚܙܘܢ ܘܐܝܠܝܢ ܕܚܙܝܢ
ܢܥܡܘܢ. ܗ. ܕܢܬܕܒܘܢ ܠܟ ܒܥܘܪܐ. ܕܐܝܠܝܢ ܐܝܢ ܣܡ̈ܝܐ
ܘܐܝܠܝܢ ܗܠܝܢ ܕܚܙܝܢ. ܗܐ ܓܒܪ ܐܝܢܐ ܕܡܬܣܒܪ ܗܦܟܐ[m] ܕܣܡܝܐ

---

[a] C M ܕܫܠܝܚܗ [b] C M ܘܬܬܦܩܐ [c] C om. ܐܚܪܢܐ [d] M ܡܢ [e] C ܕܢܬܚܫܒ
[f] C ܒܒܪܬܐܬܐ [g–g] C M ܠܓܠ ܕܡܒܒܥܐ [h] C ܕܫܟܝܢ M ܕܓܒܝܢ M. f. 177 b
[i] M ܕܒܫ̈ܡܐ C. f. 276 b [j] C ܐܡܪ [k] C M ܒܒܪܗ [l] M om. ܗܝ
[m] M om. ܗܦܟܐ

---

[1] Codd. H C ܕܫܠܝܚܗ [2] Cod. ܘܗ̇

ܠܠܝܐ ܕܝܢ ܠܢܗܪܐ. ܕܟܡܗ[1] ܐܢܐ ܕܢܦܠܘܚ[a] ܠܐ ܡܫܟܚ. ܗܟܢܐ ܐܦ ܠܝ ܐܝܬ ܠܝ ܙܒܢܐ ܠܡܬܕܒܪܘܬܐ ܒܥܠܡܐ ܠܢܗܪ. ܗܘ ܕܟܡܗ ܙܕܩ ܠܝ ܠܡܥܒܕ. ܐܝܠܝܢ ܕܥܠܝܢ[b] ܘܠܫܡܫܐ ܠܝܒܝܢܘ ܕܐܒܐ: ܘܡܒܪܝܢ ܟܠܝ ܕܒܝܢ ܐܝܬܘ. ܒܝܢ ܟܬܪ ܢܚܫܐ ܕܝܢ[c] ܕܝܠܝܕܐ: ܐܢܗܘܐ ܠܡܦܪܫ. ܒܝܢ ܗܠܝܢ. ܡܛܠ ܕܐܡܪܬ ܐܢܐ[d] ܠܗ ܠܗܘܦܟܐ ܕܒܐܘܪܚܐ ܘܕܒܢܝܢܬ ܒܢܝܢܫܐ. ܘܡܛܠ ܕܐܝܟ ܕܦܠܐܬܐ ܐܢܫܡܫܐ ܦܪܐ ܠܢܒܥܐ ܕܡܐܬܝܬܗ. ܠܠܝܐ ܕܝܢ ܠܢܒܥܐ ܕܒܝܢ ܟܬܪ[e] ܢܚܫܗ ܘܡܫܬܗ. ܒܪ ܡܫܝܚ ܠܗ ܠܡܐܝܬ ܐܡܪ. ܒܗܢܐ ܕܒܠܥܐ ܐܢܐ[f] ܢܗܘܪܗ ܐܢܐ[g] ܕܥܠܡܐ ܘܕܡܪܢܐ[h] ⁘ ܪܘ ܟܠ[i] ܐܪܒܐ ܘܡܛܠ ܠܢܒܥܐ ܒܝܢ ܪܘܚܗ: ܘܦܢܐ ܟܠ ܒܢܝܢܗ، ܕܗܘ ܗܘܝܐ. ܟܦܢܝܐ ܗܟܝܠ ܢܗܒ ܠܗ ܠܡܫܝܚܐ: ܕܢܠܦ. ܕܟܗ ܒܟܒܠܬܐ[j] ܘܟܠ ܝܠܕ ܒܢܝܐ. ܠܢܫܘܐ ܥܒܕ ܦܪܘܨܐ ܗܘܐ ܒܪ ܠܗ: ܒܪܐ ܗܘ.

cf. Ephraim, Diat., Mös. p. 147

ܕܘܝܘ ܠܗ ܕܢܣܒ: ܒܐܝܕܐ ܕܒܝܢ ܒܪܝܬ: ܠܟܠܗ ܒܢܝܐ ܕܒܢܝܢܫܐ ܐܬܬܣܝܡ. ܗܟܢܐ ܗܘܐ ܒܪ[k] ܒܪܐ ܗܕܐ[l]: ܕܗܘܐ ܒܢܓܘܢ ܒܒܘܕܘܗܘܢ ܕܒܢܝܢܫܐ. ܗ̄. ܥܒܕܐ[m] ܒܫܠܝܐ ܕܒܥܘܕܬܗ: ܒܪ[n] ܒܪܘܝܗܘܢ ܕܒܢܝܢܫܐ ܗܘܝܢ ܕܠܘ ܒܪ ܦܪܒ[o] ܐܢܠܡܗ ܡܬܒܪܢܝܬ ܗܒܪ ⁘ ܥܒܕܐ: ܕܢܦܘܐ ܕܠܐ ܦܠܝܓ ܒܠܘܗܝ، ܕܡܐܡܪܐ ܠܗ ⁘ ܕܐܬܬܢܝ: ܕܠܐ ܬܬܒܫܐ ܬܕܡܘܪܬܐ ܒܝܢ ܐܢܐ. ܕܡܢܐ ܕܝܢ ܕܐܦ[p] ܒܢܝܐ ܟܠܗ[p] ܕܐܝܬ ܗܘܐ ܝܠܕ ܒܪ ܘܟܢ. ܥܒܕܗ ܒܗܘ ܒܢܝܐ ܘܒܬܪ ܗܒܢܝܐ ܐܝܠܘ[q]. ܕܢܝܫܘܢ ܬܕܡܘܪܬܐ ܕܒܬܝܐ. ܗܘܬ ܕܬܗܘܐ. ܘܒܪ ܒܢܝܬ ܥܒܘܪܐ ܘܒܢܝܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܐܝܟ ܗܘܐ ܗܒܢܝܐ. ܘܗܢܘܢ[r] ܒܬܪܗ ܐܠܝܐܝܬ[s]

---

[a] C M ܢܦܠܘܚ [b] C ܕܩܠܝܢ *sic* [c] C om. ܕܝܢ [d–d] M ܕܥܒܕܢܐ C. f. 275 b
[e] C om ܟܬܪ [f] C + ܐܢܐ ܐܝܬܝ M. f. 177 a [g] C om. ܐܢܐ
[h] M om. ܘܕܡܪܢܐ [i] C + ܗܝ [j] C M + ܠܐ [k] C om. ܒܪ [l–l] C M ܒܗܕܐ
[m] C M ܕܥܒܕܐ [n] C ܘܒܪ [o] M ܦܪܒܢ [p–p] C ܟܠܗ ܒܢܝܐ [q] C ܐܝܠ
C. f. 276 a [r] C ܗܢܘܢ [s] C ܐܠܠܝܐܝܬ *sic*

---

[1] Cod. om. ܕܟܡܗ

ܗ̇ܘ ܕܐܡܪܐ ܥܢܢܐ ܗܟܢܐ.[a] ܗܢ ܕܒܕܠܐ ܠܡܗܘܐ ܐܒܪܗܡ ܐܢܐ
ܐܢܬ,[b]: ܐܦ ܗܘܐ ܠܒ ܕܒܘܪܝܐ ܗ̇ܝ. ܬܫܒܘܚܬ ܫܒܝܐ ܗ̇ܝ, ܠܒܪ. ܐܬܚܘܬܗ,
ܠܒܪ ܡ̈ܢ ܡܢܗ ܒܠܩ̈ܢܐ ܐܝܟ ܒܒܘܪܐ ܕܒܠܩ̈ܢܐ ܘܡܢܪܒܐ.[c] ܗܢ ܠܒܪ
ܕܒܒܪ ܒܝܬܗܘܢ ܘܐܙܠ. ܗ̄. ܒܢܝܢܐ ܐܠܗܐ ܐܬܬܚܙܝ ܒܝܢܝܗܘܢ.
ܘܗܘܢܐ ܒܠܗ ܕܠܐ ܢܪ̈ܓܡܘܢ ܒܗ ܒܪ ܡܚܝܢܐ. ܕܒܐܝܢܐ ܘܢܐ ܗܘ̇ܐ
ܐܘ ܒܝܢܐ.[d] ܗ̇ܝ, ܕܠܐ ܗ̇ܘ ܚܛܐ ܘܠܐ ܐܒܗ̈ܘܗܝ, ܠܘ[e] ܕܕܠܐ ܚܛ̈ܝܗܘܢ
ܒܒ̈ܢܐ [f] ܕܢܣܘܒܐ. ܕܐܬܝܬܘܗܝ, ܗܘ̇ܐ ܫܡܥܝܢܐ ܗ̇ܘ ܘܐܒܗ̈ܘܗܝ. ܐܠܐ
ܕܢܬܦ̣ ܐܘܢ: ܕܐܬܝ ܗܘܘ[g] ܒܠܠܬ̈ܐ ܐܚܪ̈ܝܬܐ[h] ܕܒܩ̈ܝܢ: ܕܒܪܡ
ܡܦܩܘܬܗ ܕܐܠܗܐ ܦܬ̈ܚܝܢ ܒܝ. ܗ̇ܝ, ܕܐܠܐ ܕܢܬܚܙܘܢ ܒܗ ܒܒܝ̈ܬܗܘܢ,
ܕܐܠܗܐ. ܠܘ ܐܝܟ ܒܠܚܘܕ ܫܡܥܗ̇. ܠܘ ܠܒܪ ܡܟܠܠ ܗܘܐ ܐܫܬܡܥ
ܕܢܬܚܙܘܢ ܒܗ ܒܒ̈ܢܐ. ܐܠܐ ܕܗ̇ܘ ܫܡܥܝܢܐ ܒܝܢܐܬ ܠܒܢܝܗ.
ܡܦܩܘܬܐ ܕܝܢ: ܕܒܠ ܡܘܡܢܐ ܕܗܘ̣ܐ[l] ܒܪܡ ܐܠܗܐ ܠܒܘܕܝܢܐ[i] ܕܒܪܐ:[j]
ܕܬܬܚܙܐ ܒܗ̇ ܬܕܡܘܪܬܐ: [k]ܗܘܬ ܠܗ[k]: ܕܡܢܝܢܐ ܕܝܢ ܗܘܕܐ. ܠܗ̇ܝ,
ܕܡܟܠ[l] ܕܬܘܕܘ ܒܡܠܬܟ ܘܬܙܟܐ. ܠܘ ܕܡܟܠܠ ܗܘܐ ܚܛܝܢ ܗܘܘ Ps. 51. 4
ܗܘܘ ܕܚܛܝܢ: ܐܠܐ ܕܒܪ ܚܛܝܢ ܗܘܘ: ܐܠܗܐ [m]ܒܗ̇ܝ, ܕܠܡܒܪܡ[m] f. 132 a
ܒܠܝܬܐ ܫܒܪ.[n] ܕܢܘܡܐ ܡܬܚܙܝܐ. ܒܡܒܡܫܘܬܗ ܕܠܘܬ ܚܛܝ̈ܐ.
ܐܝܟ ܒܪܢܐ ܠܒܪ ܕܒܒܪ̈ܝܐ ܫܡܥܝܐ ܗܘܐ: ܐܠܐ[o] ܕܢܬܚܙܘܢ ܒܗ
ܒܒ̈ܢܐ[p] ܕܐܠܗܐ: ܗ̇ܝ,[q] ܕܠܐ ܘܠܐ ܠܡܒܒܪ ܒܒ̈ܢܐ ܕܟܝ ܕܕܢܘܪܐ ܒܗ
ܐܫܡܥܬܐ ܗܘ̣ܝ.[r] ܐܬܝܐ ܠܠܝܐ ܘܡܢܪܒܐ. ܗ̄. ܕܐܒܕܝܐ ܕܠܒܝܢܝܢܐ
ܐܫܡܥܬܐ ܘܠܠܝܐ ܦܪܝܪ. ܘܐܫܡܥܬܐ[s] ܟܝ ܒܒܝܐ ܕܢܪܝܢ ܠܥܘܠܝܢܐ.

---

[a] C ܗܢܐ [b] C + ܗܘܬ [c] C om. ܘܡܢܪܒܐ M. f. 176 b [d] C ܐܒܝܢܐ
[e] C ܘܠܘ [f] C + ܗܘ̇ܐ [g] C ܗܘ̈ܘ [h] C ܐܚܪ̈ܢܐ C. f. 275 a
[i] C + ܐܠܗܐ ܕܒܪܡ [j] M om. ܒܪܐ [k–k] C om. ܗܘܬ ܠܗ [l] M om. ܕܡܟܠ
[m–m] C ܒܒܠ ܡܒܪܡ [n] C ܫܒܪܐ [o] M ܕܐܠܐ [p] C ܒܒ̈ܢܘܗܝ
[q] M ܗ̇ܘ [r] C om ܗ̇ܘ [s] C ܐܫܡܥܬܐ

---

[1] Codd. H M ܕܬܘܕܘ

ܒܒܪ̈ܩܘܗܝ ܕܐܒܪܗܡ ܒܒܪܝܢ ܗܘܝܬܘܢ. ܗܒܘ ܕܡܠܟܐ ܕܫܡܪ̈ܝܐ
[a]ܘܦܬܚܐ ܡܠܬܗ[a]. ܟܕ ܐܫܟܚܢܐ ܕܝܗܘ̈ܕܝܐ ܠܒܝܫ. ܟܕ ܐܡܪ ܡܪܢ.
ܬܢܝ ܠܝܗܘ̈ܕܝܐ. ܕܟܠ ܕܡܗܝܡܢ ܒܝ ܡܘܬܐ ܠܐ ܢܛܥܡ. ܡܛܠܐ ܙܙܡ
ܗܘܐ ܠܗܘܢ. ܕܢܐܡܪܘܢ ܘܢܦܩܘܢ ܠܗ ܬܘܪܓܡܝܬ. ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ
ܠܦܪܩܐ ܕܡܠܬܐ. ܠܦܪܩܐ ܒܝܪ ܬܟܒ ܗܘܐ ܕܢܐܡܪܘܢ ܗܟܢܐ.
ܕܠܡܢܐ ܪܒ ܐܢܬ ܡܢ ܐܠܗܐ ܕܗܝܡܢ ܒܗ ܐܒܪܗܡ ܐܦ[b] ܢܒ̈ܝܐ.
John 11. 26 ܘܡܬܝܒ ܗܘܐ ܗܟܢ ܕܐܡܪ ܐܢܬ ܕܟܠ ܕܡܗܝܡܢ[c] ܒܝ ܠܐ ܡܐܬ.
f. 131 b ܗܘܐ ܕܝܢ ܥܒܘܕ ܠܗ. ܕܠܡܫܐ ܗܘܬ ܠܗܘܢ ܕܢܦܩܘܢ. ܘܐܡܪܘ
ܗܢ ܕܠܐ ܠܡܫܐ. ܗ̄. ܕܕܠܡܢܐ ܐܢܬ ܪܒ ܐܢܬ ܡܢ ܐܒܘܢ ܐܒܪܗܡ
ܘܕܢܒ̈ܝܐ. ܡܠܬܐ ܕܡܗܝܡܢ ܗܘܘ[d] ܒܗ ܡܢܒܝܘܬ ܪܘܚܗܘܢ. [e]ܕܢܒܝܘ
ܗ̇ܘ[e] ܦܪܘܩܐ ܡܢ ܐܒܪܗܡ[1] ܘܢܒ̈ܝܐ. ܗܕܐ ܕܝܢ[f] ܠܡܫܐ ܗܘܬ
ܕܢܐܡܪܘܢܝܗ[g] ܐܝܟ ܐܡܪ ܗܘܐ[h]. ܕܐܢܐ ܠܐ ܡܐܬ ܐܢܐ. ܗܢ
ܕܐܒܪܗܡ ܐܒܘܢ ܡܝܬ ܗܘܐ ܕܢܒܝܐ ܘܢܒ̈ܝܐ. ܘܡܝܬܘ. ܗ̄.
ܠܗܘ ܕܘܡܝܐ: ܠܗ̇ ܕܗܘ ܝܠܦ ܚ̈ܝܐ ܕܟܠ ܡܢ ܡܘܬܐ. ܚܙܐ ܕܝܢ
ܕܡܘܬܐ ܠܐ ܕܒܫܝܐ ܦܠܐܬܐ ܕܟܠ. ܗ̇ܘ ܕܡܘܬܐ ܒܠܗ ܪܒ ܐܢܐ
ܡܢ ܐܒܪܗܡ. ܕܐܦ ܡܠܟܝܙܕܩ ܗܘܐ ܠܒܝܬܐ ܗܘܢܐ: ܕܗܘ ܒܫܢܐ
ܕܘܡܝܐ ܘܡܠܘܬܐ[i] ܒܟܘܢ ܗܘܬ ܕܐܬܪܓܫܘܗܝ[2] ܠܒܢ̈ܝܐ. ܘܡܠܟܝܙܕܩ
ܒܟܢܐ ܕܡܫܝܚܐ. ܠܦܪܩܐ ܚܙܐ ܗܘܐ. ܗܝܟܢ ܕܝܢ ܠܐܒܪܗܡ
ܦܪܫ ܠܗܘܢ ܒܢ̈ܝܐ. ܘܒܕܪܐ ܠܩܕܡܘܗܝ. ܐܬܦܪܥ ܘܒܪܟ[j] ܠܐܠܦܢܐ ܟܝܢܐ.
Gen. 14. 18 ܘܐܬܬܥܝܡ ܒܡܫܘܪܬܐ ܕܐܢ̈ܫܐ: ܕܐܝܟܢܐ ܗܘܐ ܠܒܪܗ ܐܒܪܗܡ
ܠܡܫܬܐ. ܡܟܠ ܗܘܒܐ ܕܐܠܗܐ. ܗܘܒܐ ܘܐܠܗܐ[k] ܟܠܗܘܢ ܕܟܠ
ܡܫܝܚܗ[l] ܡܟܠ ܦܘܪܩܢܐ ܕܟܠ. ܗܢܝ ܟܕ[m] ܐܡܪ ܕܢܘܗܪ. ܕܐܝܟܢܝܐ

[a—a] C ܡܠܬܗ ܘܦܬܚܐ   C. f. 274 a   M. f. 176 a   [b] C M ܘܐܦ
[c] C ܕܡܗܝܡܢ *sic*   [d] C M om. ܗܘܘ   [e—e] C ܘܗܒܘܗܝ   [f] C om. ܕܝܢ
[g] C ܕܢܐܡܪܘܢܝܗ *sic*   [h] C M + ܗܘ   [i] M om. ܘܡܠܘܬܐ   C. f. 274 b   [j] C M ܟܕ
[k] C om. ܘܐܠܗܐ   [l] M ܐܫܝܚܗ   [m] C M ܕܝܢ

[1] Cod. om. ܐܒܪܗܡ   [2] Cod. ܘܐܬܪܓܫܘܗܝ

ܟܠ ܡܢܫܐ. ܗܕܝܢ ܬܕܥܘܢ ܚܝܠܝ. ܘܕܠܐ ܕܠܡܦܠܐ ܕܐܡܪܐ [a]ܗܟܢ
ܐܢܐ[a]. ܡܢܐ ܕܫܡܥܬܘܢ ܠܒܪܢܫܬܐ ܕܐܡܪ ܡܬܐܟܠܝܢ. ܕܐܟܝ ܟܠ ܐܦܘ
ܐܬܠܝܢ ܕܡܫܬܡܥܝܢ ܡܘܕܒ[b] ܪܘܚܝܗ. ܗܘ ܕܐܡܪ ܗܟܢܐ ܚܡܝ
ܐܬܘܗܝ ܀ ܗܘܝ [c]ܕܢܓܝ ܡܬܘܡ[c] ܚܒܝܘܬܐ ܠܐܢܫ ܠܐ[d] ܘܡܫܪܟܐ. ܒܪ
ܗܘ ܟܠ ܚܒܝܘܬܐ ܕܫܦܝܪܬܐ ܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܗܘܐ ܟܠ[e] ܗܝ
ܦܪܝܫܬܐ ܐܫܬܟܠܘ. ܒܪ ܕܟܠܐܝܬ ܦܘܡ ܠܗ. ܠܐ ܟܢ ܢܪܕܘ
ܡܬܘܡ[f] ܚܢ ܚܒܝܘܬܐ [g] ܕܡܪܬܐ ܘܡܒܠܢܐ. ܘܗܫܐ ܕܗܘܡܢܐ[h]
ܒܝܒܢܐ ܕܗܠܝܢ ܡܡܠܠܝܢ ܗܘܘ. ܒܝܡ ܡܢ ܠܐ ܐܬܝܫܬ ܕܢܒܘ
ܐܢܘ ܟܠ ܕܟܠܘܬܐ ܗܕܐ[i]. ܐܠܐ ܢܟܝ[j] ܕܚܒܪ ܠܟ ܫܦܝܪܬܐ ܚܒܪܐ[k]
ܗܘ ܕܫܦܝܪܬܐ ܘܕܡܪ: ܘܠܟܢ ܠܟܠ ܐܡܪ [l]ܕܥܒܕ ܐܢܐ[l] ܕܙܕܩܗ
ܐܢܬܘܢ ܕܐܒܘܢ. [1]ܬܝܢ ܕܝܢ ܕܐܠܘ ܒܢܘܗܝ ܗܘܝܬܘܢ ܕܐܒܘܢ[m].
[n]ܥܒܕܘ ܕܐܒܘܢ ܘܕܪ[n] [1] ܠܘ ܕܫܠܝܚܘܢ ܕܪܒܗ ܡܫܝܚܐ. ܐܠܐ
ܕܒܢܘܗܝ ܠܫܠܝܚܘܢ. [o]ܘܗܘ ܢܟܝ[o] ܕܒܢܝܐ[p] ܡܫܒܘܕܒܐ. ܗܝ ܕܐܡܪ ܝܫܘܥ
ܠܐ ܡܠܠܬܐ ܫܘܒܐ. ܗܕܐ ܕܝܢ: ܝܫܘܥ ܡܠܠܬܐ ܘܡܫܒܚܢܐ ÷ ܝ ÷ ܬ ÷
ܐܒܘܢ[q] ܕܝܢ ܦܪܐ ܬܝܢ ܠܦܠܢܐ. ܗܘ[r] ܕܐܡܪ ܐܒܘܢ ܕܗܘ ܕܟܠܘܬܐ
ܗ̄. ܗܘ ܐܠܝܢ ܘܐܦܪܝܢ ܡܕܡܫܬ[s] ܝܫܘܥ ܫܘܐ. ܗܘ ܕܠܐ ܥܒܪ
ܐܡܪܝܢ ܕܥܒܕܝܢܐ ܐܢܬ[t] ܘܕܝܢܐ ܐܢܬ ܠܝ. ܘܐܡܪ ܥܒܕܝܢܐ Ephraim, Diat., Mös. p. 197
ܡܠܠ ܕܥܒܕܝܢܐ ܟܠ ܢܦܫܘܢ ܠܗܘܟܠ ܡܫܘܕܝܢܐ ܐܡܪܝܢ. ܕܫܡ
ܐܬܝܢ ܒܢܝ ܐܒܘܢ. [2]ܘܡܫܘܕܝܢܐ ܠܗܘܟܠܗܘܢ. ܕܫܡ ܐܬܝܢ ܒܢܝ
ܐܒܘܢ[2]. ܘܒܪ ܥܒܕܘ ܢܟܝ[u] ܡܢ. ܕܐܠܘ ܒܢܝ ܐܒܘܢ ܗܘܝܬܘܢ

---

a–a M ܗܟܢܐ b M ܡܫܘܕܒ c–c C ܕܡܫܡܬܘܡ M. f. 175 b
d C om. ܠܐ e C om ܟܠ f C om. ܡܬܘܡ g C + ܡܬܘܡ h C ܕܗܘܡܢܐ
i M + ܗܕܐ C. f. 273 b j C ܢܟܝ k M ܚܒܪܗ l–l C M ܕܥܒܕܢܐ
m M ܕܐܒܘܢ n–n M om. o–o C ܗܘ p C ܒܢܝܐ q C M ܐܒܘܢ
r M ܗܘ s M ܡܫܐܬ t C ܐܢܬ *sic* u C om ܡܢ

1–1 Cod. om. 2–2 Cod. om.

John 9. 35–37 ܒܥܠܡܐ. ܘܫܡܥ ܡܫܝܚܐ ܕܦܩ ܒܪܗ ܐܝܬܗ. ܕܗܘ ܠܗ ܕܡܗܝܡܢ ܒܒܪܗ
ܘܗܘܐ ܒܪܗ ܕܐܠܗܐ. ܗܕܐ ܕܐܡܪ ܕܐܢܐ ܠܐܢܫ ܠܐ ܕܐܢ
ܐܢܐ. ܘܐܢ ܕܐܢ ܐܢܐ ܘܕܝܢܝ. ܫܘܝ ܒܗܪܐ ܠܬܪܝܨܘܬ
ܒܩܘܫܛܗ، ܘܣܗܕܘܬܝ، ܒܢܝܐ ܘܣܗܕܘܬܐ ܠܐ [1]ܡܬܦܠܓܐ[1] ܘܠܐ
ܡܬܚܫܒܐ ܘܠܐ ܡܬܦܪܫܐ. ܐܝܟ ܐܒܘܗܝ، ܘܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ.
ܬܠܬܝܗܘܢ ܕܝܢ[a] ܩܢܘܡܐ ܠܐ ܕܝܢ ܡܬܦܠܓܢܐ. ܘܩܢܘܡܐ[b]
ܡܬܦܠܓܐ ܕܕܐܢ ܡܬܚܫܒܐܝܬ[c] ܘܕܝܢܘܬܐ ܕܢܦܩܝܢ ܡܢ ܟܠ.
ܗܟܢܬ ܘܒܗ، ܕܢܡܘܣܬܐ ܠܟ ܕܬܪܝܢ ܒܢ̈ܝܢܫ ܫܪܝܪܐ ܗܝ. [d]ܐܢܐ
ܐܢܐ[d] ܕܣܗܕ ܐܢܐ ܥܠ ܢܦܫܝ. ܘܐܒܐ ܕܫܕܪܢܝ ܣܗܕ ܥܠܝ. ܥܠ[e]
ܬܪܝܢ ܩܢܘܡܘܗܝ[f] ܗܘ. ܒܗ، ܕܐܢܐ ܡܠܬܐ ܕܣܗܕ ܥܠ ܡܝܠܬܐ.
ܥܡ[2] ܐܒܐ ܘܪܘܚܐ. ܡܣܬܗܕ ܠܗ ܡܢ ܐܒܐ ܘܗܘ ܡܫܝܚܗ. ܬܪܝܢ
ܗܒܝܠ[3] ܗܪܗܒܐ[g] ܐܬܝܗܘܢ ܕܡܣܗܕܝܢ[h] ܥܠ ܐܢܫܘܬܐ ܒܪܬ
ܦܩܘܕܝܢ ܐܒܐ ܘܡܠܬܐ. ܥܠ ܗܝ،[i] ܟܕ ܕܐܡܪ ܠܗܘܢ ܕܐܒܐ
ܕܐܢܐ [j]ܐܙܠ ܐܢܐ[j] ܐܝܬܘܢ ܠܐ ܡܫܟܚܝܬܘܢ ܘܕܝܢܐ. ܦܠܓܐܝܬ
ܦܢܝܘ. ܕܕܠܡܐ ܢܩܛܘܠ[k] ܢܦܫܗ[l]. ܠܐܝܟܐ ܟܕ[m] ܐܬܐ ܗܘܐ[n] ܠܡܐܙܠ[o]
f. 131 a ܒܬܪ ܡܘܬܗ. ܐܦܠܐ ܐܢܫܐܝܬ ܡܥܠ ܗܘܐ ܠܡܝܬܘܬܐ[p]. ܐܢܘܢ
ܕܐܦ ܗܘܘ ܐܝܟ ܒܢܝܢܫܐ: ܠܟܘܢ ܐܝܠܝܢ ܗܘܘ. ܒܗ، ܕܠܬܘܡܬܐ[q]
ܕܢܦܩ ܥܠ ܥܠܡ ܠܗܐ ܡܫܟܚܝܢ ܗܘܘ. ܗ، ܕܠܐ ܢܚܘܐ ܕܥܠ ܐܒܐ
ܐܡܪ ܠܗܘܢ. [r]ܗ. ܠܐ ܐܬܡܠܘ ܕܥܠ ܐܒܘܢ ܐܒܐ ܐܡܪ ܠܗܘܢ.[r]
ܗ، ܕܐܡܪܬ، ܕܬܡܪܘܗ ܠܒܪܗ ܕܐܢܫܐ. ܗ. ܐܡܪܬ، ܕܬܩܘܦܘܗ،

M. f. 175 a — [a] C om. ܕܝܢ — [b] C ܘܩܢܘܡ: — [c] C ܡܬܚܫܒܐܐܝܬ *sic*
[d–d] C ܐܢܐܐܢܐ — [e] M om. ܥܠ — [f] C ܘܩܢܘܡܗ: — [g] C M ܘܪܗܒܐ
[h] C ܘܡܣܗܕܝܢ — C. f. 273 a — [i] C om. ܗܝ — [j–j] C M ܐܙܠܐ — [k] M ܢܩܛܘܠܗ *sic*
[l] C M + ܘܒܫ — [m] C om. ܟܕ — [n] C M ܗܘܐ — [o] C M ܕܢܐܙܠ — [p] C ܡܝܬܘܬܐ
[q] C ܕܠܬ ܬܘܦܠܐ — [r–r] C om.

[1–1] Codd. H M om. — [2] Cod. ܥܠ — [3] Cod. ܘܗܒܝܠ

ܡܪܢ[a] ܗܟܢ ܕܝܢ ܐܡܪ[b]. ܕܐܢ ܐܢܐ ܡܣܗܕ ܐܢܐ ܥܠ [c]ܢܦܫܝ. John 5. 31
ܣܗܕܘܬܝ[c] ܠܐ ܗܘܬ[1] ܫܪܝܪܐ ܘܐܡܝܢܐ. ܠܘܩܒܠ[d] ܡܦܪܢܣܬܐ ܐܘܪܝ[2]
ܬܡܢ. ܗܘܝܢ ܕܡܬܪܢܝܢ ܗܘܘ ܕܣܗܕܘܬܝ[e] ܠܐ ܗܘܬ ܫܪܝܪܐ. f. 130 b
ܒܪܡ ܕܝܢ ܒܕܒܝܠ ܠܐ ܐܡܢܘܢ ܕܐܡܪܢܘܢ ܒܡܠܬܐ ܡܢ ܗܠܝܢ
ܕܗܘ ܥܠ ܢܦܫܗ ܐܡܪ[f]. ܕܐܝܠܝܢ ܕܐܒܐ ܥܒܕ. ܐܦ ܒܪܐ ܐܝܟܘܬܗ John 5. 19
ܥܒܕ. ܘܐܒܘܢ ܐܒܐ ܡܚܡܝܢ ܡܢܬܐ. ܗܒܝܗ ܐܦ ܒܪܐ ܐܝܟܘܬܗ[3]
ܥܒܕ[3] ܘܠܕܝܢܐ[g] ܡܣܒܐ. ܘܗܘܘ ܠܗ ܕܥܒܕ ܕܝܢܐ. ܘܡܫܒܚ ܚܝܝܐ John 5. 27
ܕܠܥܠܡ. ܕܐܝܟ ܗܠܝܢ ܥܠܬܐ ܗܘ ܠܚܘܕ. ܘܡܕܡܥ ܠܐ ܡܦܩܢ John 6. 33
ܗܘ ܠܒܪ. ܕܡܕܒܪܘ ܒܫܘܡܐ[h] ܕܐܡܪ[i] ܐܘܒܕ. ܕܐܦ[j] ܒܣܗܕܘܬܗ[k]
[4]ܫܪܝܪ ܗܘ[4]. ܕܐܢ[l] ܠܗܘܪܐ[5] ܕܣܘܥܪܢܐ ܡܕܪܝܢ: ܗܕܐ ܗܝ ܕܐܠܗܘܬܐ ܗܝ
ܕܐܠܗܐ. ܒܠܚܘܕ. ܘܠܐ ܒܡܕܡ ܡܬܥܒܕ. ܬܘܒ ܕܝܢ. ܡܛܠ ܕܡܠܝܠܐ
ܠܩܘܠܬ ܣܗܕܘܬܐ[m]. ܕܣܗܕܘܬܝ[n] ܠܐ ܫܪܝܪܐ. ܡܕܒܠ ܠܗܘܢ
ܐܘܪܒܐܝܬ ܕܫܪܝܪܐ ܗܝ ܣܗܕܘܬܝ. ܒܗܝ ܕܡܕܒܠܐ ܡܢ ܐܝܡܢܐ
ܐܝܬܝܬ ܘܠܐܝܢܐ ܐܘܪ ܐܢܐ[o]. ܐܝܬܝܘܢ ܕܝܢ[p] ܠܐ ܝܕܥܝܬܘܢ
ܡܢ ܐܝܡܢܐ ܘܕܐܙܠܢܐ. ܗܘ. ܐܝܬܝܬ ܡܢ ܠܥܠ ܘܡܢ ܠܘܬ ܐܒܐ.
[q]ܘܠܐܘܪ ܐܢܐ[q] ܠܘܬ ܫܘܒܚܬܐ ܕܠܘܬ ܐܒܐ ܒܫܘܒܚܐ. ܘܠܐܝܩܘܬ
ܐܝܢܐ. ܗܘ, ܕܝܢ: ܙܒܢܐ ܗܝ ܕܡܬܒܪܢܫܘܬܐ ܕܡܠܬܐ ܐܠܗܐ.
ܗܕܐ ܕܝܢ: ܕܡܬܐܠܗܘܬܐ [r]ܕܒܪ ܐܢܫܐ[r] ܕܡܝܢ. ܐܦ ܟܝܕ ܫܡܪܝܬܐ.
ܐܡܗܕ ܥܠ ܢܦܫܗ. [s]ܕܐܢܐ ܐܢܐ[s] ܠܡ ܡܫܝܚܐ ܕܡܡܠܠ ܐܢܐ John 4. 26

---

[a] C M om. ܡܪܢ [b] C ܐܡܪ [c–c] M ܣܗܕܘܬܝ ܢܦܫܝ [d] C M ܕܠܘܩܒܠ
[e] C ܕܣܗܕܘܬܗ [f] C ܐܡܪ [g] C ܠܕܝܢܐ [h] M ܗܕܐ [i] C ܕܐܡܪ
[j] C om. ܕܐܦ [k] C ܣܗܕܘܬܗ [l] C ܘܐܢ [m] M ܒܗܘܢ [n] C ܘܣܗܕܘܬܝ
[o–o] C M ܐܙܠܢܐ [p] M om. ܕܝܢ C. f. 272 b [q–q] C M ܘܐܙܠܢܐ
[r–r] C M ܕܒܪܢܫܐ [s–s] C ܕܐܢܐܐܢܐ

---

[1] Cod. ܗܘܐ [2] Cod. ܐܘܪܐ [3–3] Codd. H C om. [4–4] Cod. ܫܪܝܪܘ
[5] Cod. ܠܗܘܪܐ

ܡܫܝܚܐ. ܘܠܠܐ[a] ܡܬܬܟܬܒܬܐ. ܗܝ, ܕܡܢܗܘܢ ܐܡܪܝܢ ܗܘܘ. ܕܗܢܘ
ܢܒܝܐ: ܘܡܢܗܘܢ[b] ܕܡܫܝܚܐ ܗܘ. ܡܕܝܢܬ ܓܠܝܐܝܬ[c] ܐܬܚܫܒܘ. ܒܗܝ,
ܕܡܬܠܐ ܠܟ ܠܗ [d]ܒܪ ܠܗ[d] ܐܡܪ ܡܫܝܚܐ ܘܢܒܝܐ. ܗܝ, ܕܐܡܪܘ
ܕܠܡܐ ܐܢܫ ܡܢ ܙܪܥܐ ܐܘ ܡܢ ܦܪܝܫܐ ܗܘܝܘ ܒܗ: [e]ܓܠܝܐܝܬ
ܕܓܠܝ[e] ܒܗܝ, ܕܢܦܩܘܗܝ ܕܗܘܝܢ ܒܗ. ܡܢ ܙܪܥܐ ܗܘܐ ܘܡܢ
ܦܪܝܫܐ. ܘܐܒܘܬܗ ܘܐܚܝܕܐ. ܗܝ, ܕܕܠܡܐ ܢܦܘܩ ܐܠܐ ܕܠܝܬ ܡܢܝܢ
ܠܒܪܢܫܐ. ܗ. ܠܘ ܠܟ ܒܐܢܐܝܬ ܡܫܝܚܝܘܬܗ ܠܗ: ܒܪ ܠܐ[f]
ܕܒܝܠ ܡܫܝܚܘܬܗ [g]ܡܢܗܘܢ ܬܠܬܐ[g]. ܐܝܠܝܢ ܕܒܪ ܡܫܝܚ ܕܢܘܪܐ
ܕܒܪ ܐܬܕܡܪܘ ܒܠܒܗܘܢ. ܡܛܠ ܒܪ ܕܡܬܝܚ ܗܘܐ ܦܪܝܫܐ
ܠܐܬܪܐ ܕܓܠܝܠܐ. ܒܗܝ, ܕܒܕܝܠܗܘܢ, ܠܢܦܫܗܘܢ: ܘܐܦ ܒܐܡܝܢܘ
ܐܒܗܬܢ ܕܡܫܟܚ ܠܐܒܗܬ ܐܠܗܐ: ܕܡܛܠܐ ܢܗܘܪܘܢ ܠܐܢܫܝܐ
ܕܦܘܪܩܢܐ. ܘܢܗܘܪܘܢ ܒܒܢܘܗܝ, ܘܡܠܟܘܬܗ,. ܡܛܠ ܠܗܘܢ ܗܘܐ ܒܪ:
ܕܕܓܠܝܐܬ ܐܡܪܘ ܘܕܓܠܒܐ ܗܘ ܐܬܪܐ ܕܓܠܝܠܐ ܠܢܒܝܘܬܐ.
Is. 9. 1, 2 ܗܐ ܒܪ ܡܢܒܝܐ ܐܫܥܝܐ. ܓܠܝܠܐ ܠܟ[h] ܕܥܡܡܐ. ܥܡܐ ܕܝܬܒ
Luke 1. 79 ܒܚܫܘܟܐ ܢܘܗܪܐ ܚܙܐ ܪܒܐ. ܘܐܝܠܝܢ ܕܝܬܒܝܢ ܒܚܫܘܟܐ ܘܒܛܠܠܐ
ܕܡܘܬܐ. ܘܡܛܠ ܗܕܐ ܐܡܪ[i] ܠܗܘܢ ܡܪܢ,. [j]ܐܢܐ ܐܢܐ[j] ܢܘܗܪܗ
ܕܥܠܡܐ. ܘܡܢ ܕܒܬܪܝ, ܐܬܐ ܘܕܡܪܐ. ܗ. ܠܐ ܠܟ ܒܡܗܠܟܬܗ
ܠܗܝ,[k] ܕܐܡܪ ܢܒܝܐ. ܕܒܢܘܗܪܐ ܪܒܐ ܒܬܕܝܩ ܓܠܝܠܝܐ ܕܝܬܒܝܢ.
ܘܗܘ ܡܒܝܠ ܢܘܗܪܐ. [l]ܐܢܐ ܐܢܐ[l]. ܕܠܘ[m] ܒܠܚܘܕ ܠܓܠܝܠܝܐ [n]ܦܫܛ
ܐܢܐ[n]. ܐܠܐ ܠܟܠܗ ܥܠܡܐ. ܘܡܬܟܒܫܐ ܕܠܡܐ ܠܥܠܡ ܗܘ ܐܡܪ.[o]
ܕܐܡܪ[p] ܐܢܐ ܡܫܡܫ ܐܢܐ ܥܠ ܢܦܫ. ܫܡܥܘܬܝ, ܥܒܕܐ ܗܘ,. ܡܢ

M. f. 174 a   [a] C ܘܠܐ   [b] C ܡܢܗܘܢ   [c] M + ܕܡܢ   [d–d] C om. ܒܪ ܠܗ

C. f. 271 b   [e–e] M ܕܓܠܝ ܓܠܝܐܝܬ   [f] C ܠܗ   [g–g] C ܡܢܗܘܢ ܬܠܬܐ

[h] C om. ܠܟ   [i] C ܐܡܪ   [j–j] C ܐܢܐܐܢܐ   [k] C ܗܝ   [l–l] C ܐܢܐ

[m] C M ܘܠܘ   [n–n] M ܡܫܡܫܢܐ   M. f. 174 b   C. f. 272 a   [o] C ܐܡܪ

[p] C ܕܐܡܪ

ܥܠ ܗܝܡܢܘܬܗ ܡܫܩ̈ܦܢ ܗܘ̈ܝ. ܐܝܟܢܐ ܕܟܬܘܒܢ ܐܡܪ. ܕܒܨܘ John 5. 39, 46
ܠܟܢ ܟܬ̈ܒܐ ܕܪܫܘܢܐ. ܘܡܘܫܐ ܠܟܢ ܥܠܝ ܟܬܒ. ܗܕܐ[a] ܐܡ̈ܪ
ܬܢܝܢ. ܕܠܥܠܡ ܕܐܙܠ ܒܬܪ ܟܬ̈ܒܐ ܘܡܗܡܢ[b] ܒܝ. ܢܬܡܠܐ ܦܬܓܡܐ
ܐܝܟ ܢܒܝܐ. ܕܠܘ ܒܠܚܘܕ ܕܠܐ[c] ܟܬܒ. ܐܠܐ ܐܦ ܢܗܒ ܡܢܗ
ܕܠܗ ܢܣܒܘܢ ܘܠܐܚܪ̈ܢܐ ܡܫܕܪ̈ܐ ܚܝ̈ܝܢ. ܐܝܟ ܕܐܦ ܒܕܘܟ.
ܡܒܘܥܐ ܦ̇ܐܪ ܣܠܩ ܢܗܪ̈ܘܬܐ ܬܢܝܢ[d]. ܘܗܘܐ ܕܐܡܪ: ܕܡܒܘܥܐ ܕܪܘܚܐ: John 4. 14
ܒܓܘ ܠܒܗ ܘܠܡܗܝܡܢܘܗ ܦܐܪ ܡܬܒܥܐ. ܘܒܓܘ ܠܦܪܝܫܘܬܗ
ܘܠܡܕܒܪܢܘܬܗ[e]. ܐܝܟ[f] ܕܗܘܐ ܕܗܘܢܐ. ܠܗܕܐ ܕܝܢ ܟܬܒܝܢ ܗܘܘ
ܕܢܣܒܘܢ ܥܠܝܡ̈ܐ: ܡܢܗ ܕܡܘܗܒܬܐ ܕܪܘܚܐ. ܗ̇ܝ ܕܝܢ ܡܘܗܒܬܐ
ܕܪܘܚܐ. ܠܐ ܡܬܝܗܒܐ ܗܘܬ. ܘܠܐ ܡܫܬܘܕܥܐ ܘܠܐ ܡܬܕܒܪܐ
ܘܡܬܡܠܝܐ. ܘܡܬܩܒܠܐ ܕܐ ܐܢ ܒܪܒܢ ܠܐ ܐܬܝܗܒܬ ܪܘܚܐ.
ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܐܘܢܓܠܝܣܛܐ: ܒܬܪ ܒܒܪܝܢ ܗܘܘ ܬܠܡ̈ܝܕܐ ܬܕܡܪܬܐ
ܡܢ ܥܡܗ ܕܡܪܢ. ܘܐܡܪܝܢ: ܕܐܦ ܒܒܪܝܢ ܗܘܘ ܐܬܘ̈ܬܐ
ܗܝܕܝܟ: ܘܡܢ[g] ܚܝܠܐ ܕܪܘܚܐ ܕܡܪܢ ܕܝܗ̇ܒ[h] ܠܗܘܢ. ܒܪܡ ܠܐ
ܗܘܬ ܠܗܘܢ ܡܫܬܐ ܥܠ ܦܪܘܫܘܬܐ ܕܡܢ ܡܘܗܒܬܗ ܕܪܘܚܐ
ܡܬܝܗܒܬܐ ܠܗܘܢ: ܐܝܟ ܕܡܢ ܐܒܐ ܘܒܪܐ. ܠܗܕܐ ܕܝܢ ܢܒܝܘܬܐ f. 130a
ܒܡܫܝܚܬܐ ܕܪܘܚܐ ܡܠܘ. ܬܘܒ: ܡܛܠ ܗ̇ܝ[i] ܡܘܗܒܬܐ ܕܒܬܪܝܢ
ܟܬܝܒܐ ܗܘܬ ܕܬܬܝܗܒ. ܠܗܘܢ: ܕܠܐ ܒܡܫܘܚܬܐ ܡܫܝܚܬܐ
ܗܘܬ. ܡܢ ܗ̇ܝ ܕܗܘܝܡ ܚܝܐ. ܗ̇ܝ ܒܪ ܕܗܘܝܡ ܚܝܐ: ܐܝܟ ܡܘܗܒܬܐ
ܕܦܪܘܫܘܬܐ ܕܡܫܝܚܬܐ[j] ܗܘܬ. ܒܬܪ ܕܝܢ ܠܕܝܢܐ ܘܠܒܪ̈ܝܬܐ ܡܕܒܪܢܐ.
ܗܕܐ ܕܝܢ ܕܡܫܝܚܬܐ ܐܬܝܗܒܬ ܠܬܠܡ̈ܝܕܐ ܪܒܐ ܗܘܬ ܣܓܝ ܡܢ
ܕܗܘܐ: ܘܥܠܝܢ ܐܬܝܗ̇ܒ ܒܟܗܢܘ ܠܡܟܒܫ ܚܝܠܐ ܘܐܬܘ̈ܬܐ.
ܘܠܡܬܠ ܚܘܒܬ ܒܢܘܬܐ ܠܢܗܘܪܝܢ: ܘܠܡܫܪܝܘ ܐܢܘ ܠܡܠܦܘܬ

[a] C om. ܗܕܐ [b] C ܘܡܗܝܡܢ [c] CM ܠܐ [d] CM ܕܬܢܝܢ [e] CM ܘܠܡܕܒܪܢܘܬܗ
[f] C om. ܐܝܟ C. f. 271 a [g] C om. ܘܡܢ M ܕܡܢ [h] CM ܝܗ̇ܒ [i] M ܗܝܕ
[j] CM ܡܫܝܚܬܐ M. f. 174 a

ܡܠܘܗܝ، ܕܐܠܗ[1] ܕܡܦܫܩܢܐ[a]. ܕܗܠܝܢ ܠܗ ܐܫܬܒܪ ܗܘ، ܒܩܝܡܬܐ
John 12. 1 ܕܢܚܡܗ ܕܡܪܢ. ܬܘܒ: ܡܢܗ ܕܐܘܢܓܠܝܘܢ. ܕܝܫܘܥ ܠܗ ܡܢ ܩܕܡ
ܫܬܐ ܝܘܡܝܢ ܕܦܣܚܐ. ܐܬܐ ܠܒܝܬ ܥܢܝܐ. ܡܕܝܢ ܕܝܢ ܡܬܩܪܝܐ
ܐܬܐܡܪܝܢ ܩܠܝܐ ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܐܡܝܪܝܢ. ܒܗ، ܕܒܦܣܚܐ
f. 129 b ܒܠ ܡܪܢ ܠܐܘܪܫܠܡ. ܘܕܝܢ ܒܬܘܒܐ ܐܫܬܟܚܘ ܦܠܝܓܐ[b]
John 1. 28 ܠܡܓܠܠܝܐ. ܐܝܟ ܕܐܫܬܟܚܬ ܗ، ܕܗܠܝܢ ܒܒܝܬ ܥܒܪܐ ܠܗ،
John 20. 16 ܕܒܒܝܬ ܥܢܝܐ. ܘܗ، ܕܦܓܥܬ ܘܐܡܪܬ[c] ܠܗ ܒܥܒܪܝܬ ܪܒܘܢܝ[d]. ܠܗ،
ܕܐܬܦܓܥܬ[2] ܪܒܘܠܝ[e]. ܘܫܪܒܐ[f]. ܕܐܝܟ ܗܠܝܢ: ܕܝܢ[g] ܒܬܘܒܐ ܠܐ
ܘܗܕܪܐ ܡܫܬܟܚܝܢ. ܒܐܬܪܐ ܕܝܢ ܐܬܘܗܝ، ܗܘܐ ܗܘ ܕܡܓܠܠܝܐ
ܕܠܗ ܢܦܩ ܗܘܐ ܗܘ ܕܢܘܫܐ. ܡܬܘܪܐ[h] ܗܘܐ[i] ܕܝܢ ܒܐܬܪܐ
Lev. 23. 24 ܕܘܪܝܬܐ. ܒܠ ܕܒܗ ܩܪܝܢ ܗܘܘ ܒܫܦܘܪܐ ܘܡܬܒܪܟܝܢ[3] ܠܒܐܬܪܐ
ܕܡܓܠܠܝܐ[j] ܘܕܢܘܫܐ. ܘܡܬܒܒܝܢ ܗܘܐ ܗܘ ܕܡܓܠܠܝܐ ܒܝܪ
ܝܪܚܐ ܫܒܝܥܝܐ. ܗܢܐ ܕܝܢ[k] ܕܢܘܫܐ[l] ܒܒܫܪܐ ܒܗ ܒܝܪܚܐ.
Lev. 23. 27 ܘܒܠ ܗܕܐ ܡܬܒܥܐ ܕܐܫܘܪ. ܫܠܡ ܕܝܢ ܡܪܢ ܠܥܠܡܐ. ܠܐ
ܕܢܒܒܒܝܢ ܐܠܐ ܕܠܦ. ܪܒܐ ܕܝܢ ܦܪܐ[m] ܠܗܠܝܢ: ܐܝܟ ܐܬܪܝܐ
ܕܒܪܒܐܕܐ[n]: ܘܡܓܠ ܫܘܒܚܐ[o]. ܘܦܠܓ ܘܕܘܐܝܬ ܒܒܐܕܐ ܕܢܘܫܐ
ܡܫܬܘܕܐ[4] ܒܠ ܦܠܒܘܬܐ ܕܢܘܫܐ. ܘܐܝܬܝܢ ܐܡܪܝܢ: ܕܐܝܒܐ
ܒܬܝܒ: ܕܢܗܪܘܬܐ ܕܡܝܐ ܚܝܐ ܢܪܕܘܢ ܡܢ ܒܪܣܗ. ܒܕ ܠܡܠܬܐ
ܬܫܬܬܐ ܐܦܩܘܗ[p]. ܘܠܐ ܕܝܢ ܕܢܠܘܬܗ ܠܡܠܬܐ ܒܠܝܬܐ. ܡܓܠ
ܕܝܢ ܕܒܡܬܒܐ ܩܠܝܬܐ ܡܪܢ ܗܘ، ܢܒܝܘܬܐ ܕܒܠ ܡܫܝܚܐ. ܘܠܒܠܝܪ

[a] C M + ܕܐܡܪ [b] M om. ܦܠܝܓܐ [c] C M ܘܐܡܪܐ [d] C ܪܒܘܠܝ
[e] C M ܕܪܒܘܠܝ [f] C ܘܕܫܪ M ܘܕܫܪܒܐ [g] C M ܕܝܢ [h] C ܘܡܬܘܪܐ
[i] C om. ܗܘܐ [j] C ܕܡܓܠܠܝܢ [k] C om. ܕܝܢ [l] C + ܦܪܐ C. f. 270 b
[m] C om. ܦܪܐ [n] C om. ܕܒܪܒܐܕܐ M ܕܒܪܒܐܕܐ [o] C ܫܘܒܚܢܐ
[p] C ܐܦܩܘܗܝ M. f. 173 b

[1] Cod. om. ܕܐܠܗ [2] Cod. ܕܐܬܦܓܥܬ [3] Cod. ܘܡܒܪܟܝܢ
[4] Codd. H C ܡܫܬܘܕܐ

ܘܕܡܦܠܠܐ. ܐܠܐ ܡܫܪܝܠ[a] ܦܠܐܝܬ[b] ܡܫܝܚܐ ܗܘܐ ܠܗܘܢ. ܥܡܠܬ ܐܝܢܘܢ ܕܐܡ[c] ܒܕܬܐ ܡܢܗ. ܐܝܟ ܠܡܫܡܥܐ ܘܪܫ ܦܘܓܡܐ. ܘܗܘܐ ܡܫܝܚܐ ܠܗܘܢ ܪܘܡܝܐܝܬ. ܠܦܠܚܝܐ: ܒܦܓܝܐ ܦܪܘܣܝܐ ܘܥܬܝܐ. ܠܥܒܘܕܝܐ ܒܡܣܬܐ ܕܪܘܚܐ. ܘܠܡܦܠܠܐ ܥܬܝܬ[d] ܠܐܘܥܒܕܝܐ. ܕܒܝܬܐ ܢܘܚܝܐ. ܘܐܝܬܝܢ ܐܡܪܝܢ: ܕܒܐܪܥܐ ܕܡܦܠܠܐ[e] ܟܠ ܡܢ ܕܢ ܒܝܘܡܐ ܗܘ ܪܒܐ ܠܐܘܪܫܠܡ. ܒܗ ܕܐܬܬܗ ܒܐܪܥܐ ܗܢܐ ܕܡܦܠܠܐ. ܒܝܘܡܗ ܡܕܒܪܢܝܬܐ. ܐܡܝܢܐ ܐܢܐ ܕܒܗ ܬܗܘܐ ܡܠܬܗ ܕܡܢ ܗܘ. ܐܫܪܝܐ ܡܦܠܠ ܠܗ ܕܬܫܬ ܙܗܘܡܝܐ ܐܬܬܗܘܢ ܗܘܘ ܣܗܪܝܐ: ܘܠܝܬ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܫܘܠܦܢܐ ܠܒܪܝܗܘܢ ܕܢܫܝܢ. ܐܝܟ ܕܐܒ ܐܦܠܠܐ ܕܒܗܘܢܬܐ ܬܫܝܬ ܫܬܡܐ ܕܠܗܘܢ ܢܦܪܐ ܗܘܬ. ܐܬܟܠܘ ܘܐܬܒܪܟܘ ܒܗܘܢ[f] ܫܬܐ ܕܢܒܕܘܢ ܒܐܪܐ ܕܡܦܠܠܐ ܒܝܘܡܗ ܬܫܪܝܐ. ܐܠܐ ܫܒܥܐ ܠܦܪܝܐ ܘܠܡܦܠܠܐ ܒܡ ܫܕܪܐ. ܗ̄. ܒܫܒܒܐ ܫܘܡܝܢ ܠܡܦܠܠܐ ܘܒܫܒܒܐ ܐܫܪܝܐ ܠܦܪܝܐ. ܐܫܪܝܐ ܕܝܘܡܗ ܠܗ ܕܒܐܪܐ[g] ܕܡܦܠܠܐ ܠܐ[h] ܡܬܫܡܫܐ ܗܘܐ. ܐܦܢ ܠܢܝ ܦܘܫܕ: ܕܒܝܪܚܐ ܫܒܝܥܝܐ. ܗ̄. ܒܬܫܪܝܢ ܢܬܒܥܕ. ܐܠܐ ܒܟܠ ܙܒܢ[i] ܫܠܝܛܝܢ ܗܘܘ ܠܡܥܒܕܗ. ܡܦܠ ܕܡܬܘܬܡܘܢ[j] ܕܒܡܫܒܪܐ ܡܬܡܕܝܢ ܗܘܘ: ܒܕ ܢܬܡܢ ܗܘܘ[k] ܒܡܫܒܪܐ: ܘܟܠ ܡܢܗܘܢ ܡܦܠܠܐ ܗܘܬ ܒܕܢܐ. ܐܘܬ ܠܢܝ ܠܗܘܢ ܬܫܒܘܚܬܐ ܡܫܒܚܬܐ. ܒܡ ܡܠܬܐ ܫܢܐ ܕܗܡܢܐ ܒܡܫܡܫܢܐ ܕܡܫܝܚܐ ܠܡ ܕܡܦܠܠܐ ܟܠ ܡܢ ܕܢ. ܗܝ ܕܒܕ ܐܬܬܗ[l] ܕܦܪܝܐ: ܒܡ ܠܐ ܡܘܪܝܬܐ ܕܡܫܒܚܬܐ ܐܬܟܫܬ ܠܡܦܠܠܐ. ܘܫܒܒܐ ܕܦܪܝܐ ܟܠ ܡܢ ܕܢ ܠܐܘܪܫܠܡ. ܒܡ

Lev. 23. 24

[a] C ܠܫܪܝܠ [b] C ܦܠܐܝܬܐ [c] C om. ܕܐܡ C. f. 269 b [d] C ܥܬܝܬ
[e] C om. ܕܡܦܠܠܐ [f] C ܘܒܗܘܢ [g] C ܕܒܒܐ [h] C M ܠܘ
[i] M om. ܙܒܢ [j] C ܕܡܬܘܬܡܘܢ [k] M om. ܗܘܘ C. f. 270 a M. f. 173 a
[l] C M + ܗܘܬ

ܥܠ ܕܐܬܝܗܘܢ ܓܒܪ ܒܪܢܫܐ. ܗ̅: ܗ̇ܘ[a] ܡܙܪܢܝܐ. ܡܬܪܓܙܝܢܬܘܢ
ܐܝܟ ܕܥܠ ܚܒܪ ܥܠ ܢܡܘܣܐ. ܘܐܡܪܝܢ[b] ܐܢܐ ܠܐ ܫܒܩܬܐ. ܗ̇ܘ
ܕܡܫܠܡܐ ܬܬܝܗܒ: ܕܒܪܢܫܐ ܓܒܪ ܕܠܟܪ ܒܠܚܘܕ ܐܬܥܒܕܬܘܢ: ܠܓܠܒܐ
ܗ̇ܝ ܓܒܪ[c] ܠܒܝܘܬܐ. ܬܬܓܙܙܘ. [d]ܕܝܢ ܗܘܐ[d]. ܕܒܠܝܐܝܬ ܠܒܪܢܫܐ
ܒܩܛܪܐ ܐܚܝܕ ܘܒܢܦܫܐ ܥܒܕܬ ܚܘܠܡܢܐ. ܡܛܠ[e] ܗܕܐ ܡܚܝܕܢܐܝܬ
ܡܘܫܐ ܒܪ ܐܡܪ. ܠܐ ܬܗܘܘܢ ܕܐܢܝܢ ܒܡܣܒ. ܒܐܦܐ. ܐܠܐ
ܕܝܢܐ ܘܟܐܢܐ. ܐ ܠܒܪ ܚܒܪ ܢܡܘܣܐ ܗܘ ܕܥܒܕ ܐܝܟ
ܒܫܒܬܐ. ܠܗܘܢ ܗܘ ܡܗܝܡܢ ܢܬܪܝܐ. ܗ̇ܘ ܕܡܛܠ[f] ܠܒܝܘܬܐ.
ܐܦܘܣ[g] ܕܬܬܢܬܪܐ ܫܒܬܐ[h]. ܘܐ ܗ̇ܘ ܠܐ ܡܬܚܫܒ. ܢܪܐ ܢܡܘܣܐ.
ܒܥܝܐ ܕܡܫܬܪ ܡ̣ܢ ܠܒܝܘܬܐ ܚܘܠܡܢܐ. ܕܟܠܗ ܒܪܢܫܐ: ܗܢܐ
ܟܠܗ ܘܐܬܪ ܡ̣ܢ ܗ̇ܘ: ܡ̣ܢ ܡܫܪܘܬܐ ܡܟܠ ܐܢܐ. ܗ̇ܝ ܕܐܡܪܘ
ܕܡܫܝܚܐ ܡܢܐ ܕܐܬ̈ܐ: ܠܐ ܐܢܐ ܝܕܥ. ܡ̣ܢ ܐܝܡܟܐ ܗ̣ܘ:
Micah 5. 2 ܠܐܝܬ ܕܟܠܘ ܘܒܫܘܡܠܐ. ܘܕܒܝܢ ܗܘܘ ܠܒܪ ܡ̣ܢ ܒܝܘܬܐ. ܕܡ̣ܢ[i]
Matt. 2. 6 ܒܝܬ ܠܚܡ ܡܬܝܠܕ[j]: ܘܡ̣ܢ [k]ܙܪܥܐ ܕܒܝܬ ܕܘܝܕ[k]. ܐܝܟ ܕܐܦ
ܠܡܪܘܣ ܦܝܘ ܒܪ ܝܫܠ ܐܘܝ ܥܠ ܡܘܠܕܗ ܕܡܫܝܚܐ:
Micah 5. 2 ܘܡܝܬܝܢ ܣܗܕܘܬܐ ܡ̣ܢ ܢܒܝ̈ܐ. ܕܐܦ ܐܢܬ, ܒܝܬ ܠܚܡ ܕܝܗܘܕܐ:
f. 129 a ܠܐ ܗܘܝܬ, ܙܥܘܪܐ ܒܡܠܟ̈ܐ ܕܝܗܘܕܐ. ܡܢܟ ܠܒܪ ܢܦܘܩ ܡܠܟܐ.
ܕܗ̣ܘ ܢܪܥܝܘܗܝ, ܠܥܡܝ ܝܣܪܐܝܠ: ܘܡܦܩܘܗܝ ܡ̣ܢ ܪܫܝܬܐ ܡ̣ܢ ܝܘܡ̈ܝ
ܥܠܡܐ[l] ܘܕܝܪܘܬܐ. ܐܠܐ ܬܘܒ ܡ̣ܢ ܦܪܘܩܐܝܬ[m] ܐܡܪܘܗܝ, ܠܒܪܝܐ.
܀ ܬܘܒ ܕܝܢ: ܒܝ̈ܐܝܐ ܕܝܫܘܥܢܐ ܒܟܠܗ. ܘܒܪܗܘ ܠܬܠܬܐ ܐܚܝܕ
ܚ ܀ ܘܠܦܪܩܢܗ ܀ ܝ ܀ ܚ ܀ ܒܝܘܡܐ ܕܝܢ ܪܒܐ ܕܐܝܬܘܗܝ, ܐܚܪܝܐ
ܕ ܀ ܕܒܪܒܐܕܐ[n]: ܬܠܬܐ[o] ܐܝܘ ܬ̈ܠܬܐ ܡܫܝܚ̈ܐ. ܕܦܪ̈ܘܩܐ. ܘܕܐܒ̈ܐ.
ܓ̈ ܀

---

[a] C om. ܗ̇ܘ   [b] C ܘܐܡܝܢܐ   [c] M om. ܠܒܪ   [d–d] C ܗܕܐ ܕܝܢ ܗܕܐ
[e] C M ܘܡܛܠ   C. f. 269 a   [f] C ܡܛܠ   [g] C M ܐܦܘܣ   [h] C ܕܫܒܬܐ
[i] C M ܡ̣ܢ   [j] C M ܬܬܝܠܕ   [k–k] C ܘܡ̣ܢ ܕܘܝܕ   [l] C M om. ܥܠܡܐ
M. f. 172 b   [m] C ܘܦܪܘܩܐܝܬ M ܦܪܘܩܐܝܬ   [n] C M ܕܒܪܒܐܕܐ   [o] M ܬܠܬ

ܠܒܢ̈ܝ ܐܘܪܬ[a] ܠܢܒ̈ܝܐ ܘܠܫܠܝܚܐ. ܠܗܘܢ ܗܢܘܢ ܕܝܢ ܠܡܕܒܪܢܘܬܗܘܢ[1b]
ܡܪܝܡܝܢ ܘܡܝܩܪܝܢ[2]. ܠܗܠܝܢ[c] ܕܝܢ: ܕܠܐ ܠܝܛܝܐ[d] ܕܡܫܝܚܐ ܗܘܘ ܡܒܙܚܝܢ
ܘܦܬܪ[e] ܡܫܠܡܢ. ܗܢܘ ܕܐܡܪܝܢ ܗܘܘ[f] ܕܐܝܬܘܗܝ[g] ܗܘ[h]. ܕܐܠܗܐ ܗܘ[3]
ܠܒܪ ܕܗܘܢܐ: ܘܗܕܝܢ[i] ܢܦܫܐ ܕܡܫܬܒܪܐ ܢܫܬܐܠܘܢ: ܘܟܕ
ܐܫܬܪܝܘܬܐ ܕܢܘܟܪܝܐ ܐܝܟܢ. ܐܝܟܢ ܕܐܦ ܫܐܘܠ ܘܒܢܝܗܝ 1 Sam. 20. 30
ܫܠܡ̈ܐ ܒܪ ܐܢܫ ܢܒܠܐ ܠܕܘܝܕ. ܘܠܫܡܥܝ ܕܝܢ ܡܫܬܡܥ ܠܗ ܐܒܫܠܘܡ f. 128 b 2 Sam. 16. 17
ܟܕ ܕܘܝܕ ܐܡܪ. ܗܕܐ ܗܝ[j] ܚܣܕܘܬܗ ܕܚܒܪܟ. ܠܡܢܐ ܠܐ ܐܙܠܬ
ܥܡ ܚܒܪܟ. ܗܟܢ ܘܐܦ ܫܪܒܬܐ ܕܗܢܘܢ ܐܡܪܝܢ ܗܘܘ ܥܠ
ܡܪܢܐ ܕܐܝܬܘܗܝ[k] ܗܘ. ܡܛܠ ܗܢܐ ܡܫܝܚܐ ܢܣܒ ܠܗ ܠܘܬܗܘܢ[4] ܠܫܪܘܬܐ.
ܠܘ ܡܛܠ ܕܚܣܝܪ ܗܘ ܡܢ ܡܕܡ. ܐܠܐ ܕܡܢ ܐܡܗܬܐ ܗܝ.
ܘܡܫܒܚܬܐ[l] ܠܡܪܢ ܐܝܬܘܗܝ[l] ܒܝܕܥܐ. ܘܐܦ ܒܝܕܥܐ ܡܬܠܡܕ[m] ܒܡܫܝܚܐ
ܕܫܒܚܬܐ[m] ܘܕܝܢܐ. ܒܡܫܝܚܐ ܠܟ ܢܣܒ ܠܡܘܬܐ ܘܫܒܚܬܐ. ܠܗܢ
[n]ܗܟܢ ܐܝܟܢ[n] ܡܟܡܕܢܐ. ܢܣܒܝܢܐ ܗܘܬ ܠܒܪ ܡܢ ܡܕܡ. ܠܗܕܐ ܕܝܢ.
ܐܝܟܢ ܦܐܪ ܢܦܫܐ ܫܒܝܬܐ[5]. ܡܛܠ ܕܝܢ ܕܡܬܚܫܒ ܗܘܐ
ܕܢܐ ܠܡܘܬܐ. ܒܗܕܐ ܠܒܪ ܡܬܟܝܢܐ ܦܩܕ ܘܕܫܒܚܬܐ[o]
ܡܬܠܡܕ. ܐ ܠ ܒܐ ܝ ܡܫܝܚܐ. ܒܠܗ ܗܢܐ: ܠܡܘܬܐ ܡܢ
ܫܒܚܬܐ ܚܫܒ ܕܡܝܩܪܐ: ܘܗܘ[p]. ܡܛܠ ܗܢ ܕܬܫܒܚܬܐ[q] ܗܕܐ. ܡܫܝܚܐ
ܠܒܪ ܒܗܠܝܢ. ܕܠܘ ܫܦܝܪ ܐܚܝܢܐ ܗܘ ܦܘܩܕܢܐ ܕܡܛܠ ܫܒܚܬܐ.
ܐܠܐ ܘܗܘ. ܐܝܬ ܐܝܟܐ ܘܬܫܒܚܬܐ. ܘܐ ܐܝܟ ܡܛܠ ܠܡܘܬܐ
ܡܫܬܒܚܝܢ ܫܒܚܬܐ. ܘܠܐ ܡܬܦܠܓ ܒܒܙܐ ܦܘܩܕܢ ܢܡܘܣܐ.

---

[a] M ܘܪܬܘܐ [b] C ܠܡܕܒܪܢܘܬܗܘܢ [c] M ܠܗܘܢ [d] C ܪܘܚܐ
[e] C om. ܘܦܬܪ [f] C ܗܘܐ [g] C M ܐܝܬܘ [h] C om. ܗܘ [i] C M ܗܕܝܢ
[j] C + ܗܝ M + ܠܟ [k] C ܕܐܝܬܘ C. f. 268 b [l–l] C M ܠܡܪܢ
[m–m] C M om. ܒܡܫܝܚܐ ܕܫܒܚܬܐ [n–n] M ܐܝܟܢ ܗܟܢ [o] C ܕܫܒܚܬܐ
M. f. 172 a [p] C M ܘܗܘܐ [q] C ܬܫܒܚܬܐ

---

[1] Cod. ܠܡܕܒܪܢܘܬܗܘܢ [2] Cod. ܘܡܝܩܪܝܢ [3] Cod. om. ܗܘ
[4] Codd. H C ܠܗܘܢ [5] Cod. ܫܒܝܬܐ

ܡܫܡܫܝܢ ܗ̣ܝ܂ ܗܕܐ ܗܘܝܐ ܕܢܬܝܕܥ ܕܫܘܐ ܗ̣ܘ ܒܢܝܫܗ ܕܒܪ̇ܐ ܡܢ ܕܘܡܝܐ. ܗ̇ܘ ܕܐܡܪܘ ܐܚܘ̈ܗܝ ܠܝܫܘܥ܆ ܕܫܢܝ ܐܙܠ ܕܒܕ̈ܐ ܡܢܗܘܢ[1] ܒܫܘܒܚܐ܆ ܘܦܪܣܐ ܗ̣ܘ[a] ܕܡܠܦܢܘܬܐ ܢܗܘܐ܆ ܠܡܦܩܐ ܬܘܒ ܦܘܫܩܐ. ܐܚܝܢܐ ܠܡ ܕܗܘ̇ ܕܒܕ̈ܐ ܡܕܡ ܒܫܘܒܚܐ܆ ܠܐ ܠܐ ܢ̈ܒܝܐ ܕܡܠܦܢܘܬܐ ܢܗܘܐ܆ [b]ܗܒܝܢܐ ܘܠܐ ܗ̇ܘ ܕܢ̈ܒܝܐ܆ ܕܡܠܦܢܘܬܐ ܢܗܘܐ[b]. ܘܗܡ ܕܡܠܦܢܘܬܐ ܢܚܒܪ. ܐܢ ܠܡ ܒܢ̈ܝܐ ܐܝܬ ܡܠܦܢܐ ܚܕܬܐ ܠܡܠܦܘ. ܠܦܘܬ ܕܒܢ ܫܘܒܕ̈ܝܢ ܡܬܚܙܝܐ܆ ܠܐ ܠܝ ܘܠܝܓܪܬ ܘܠܓܠܝܠܐ. ܠܡܦܪܢܣܘܬܗܘܢ[c] ܓܝܪ ܐܘܪܫܠܡ ܙܠ. ܐܝܟܐ ܕܫܟܝܚܝ̈ܢ ܫܒܘܒ̈ܝܟ. ܡܛܠ ܕܝܢ ܗܫܐ ܒܣܘܓܐ ܕܢܦܩܘܢ ܓܝܪ ܒܟܝܢ ܗܘܘ܆ ܘܕܪܓܠܘܢ[d] ܡܬܪܐ܆[e] ܡܛܠ[f] ܫܘܒܚܐ ܐܢܫܝܐ. ܒܐܡܬ ܕܒܪ ܗ̣ܘ ܢܫܬܒܚ ܠܒܢܝܢ ܟܠ ܒܪ ܫܒܘܪܘܬ ܬܕܡܪ̈ܬܐ. ܘܐܦ[g] ܗܢܘܢ ܡܬܠܡܝܢ ܒܠܒܗ. ܠܐܬܘ̈ܬܐ ܓܝܪ ܕܓܠܝܠܐ ܘܒܝܢܬ ܡܫܒ̈ܚܬܐ ܘܡܫܬܥܝܬܐ ܫܡܥܝܢ. ܐܝܟ ܐܝܠܝܢ ܕܟܪܝܙ[h] ܡܬܐܡ̈ܪܢ ܕܒܡܚܘ̈ܐ ܓܝܪ ܐܬܘܗ̇ܝ܆ ܗܘ̣ܐ ܓܠܝܠܐ. ܕܓܠܝܠܐ ܕܝܢ ܘܕܪ̈ܝܢ. ܗܠܝܢ ܕܒܫܡܗܘܢ ܡܫܬܒܚܝܢ ܓܝܪ ܒܡܠܟܐ ܘܓܝܪ ܒܬܘ̈ܬܐ. ܗ̇ܝ ܕܐܦܠܐ ܐܚܘ̈ܗܝ ܡܗܝܡܢܘ ܒܗ. ܠܘ ܒܪ ܠܗ[i][2] ܡܦܪܫ ܠܗܘܢ ܒܠܐ ܡܬܦܫܩܢܘܬܐ.[j] ܐܠܐ ܕܠܐ[k] ܒܕܚܝܠ ܩܢܝܢ ܗܘܘ ܒܠܘܗܝ܆ ܡܕܒܪܬܐ ܠܡܫܝܚܘܬܐ ܕܢܫܡܫܘܢ ܒܗ. ܕܐܠܗܐ ܗ̣ܘ ܕܐܬܐ ܒܦܓܪܐ ܐܢܫܝܐ. ܘܒܬܪ ܕܐܬܓܠܝ ܠܟܠ. ܟܕ ܡܬܘܕܐ ܐܠܗܐ ܕܟܠ ܒܠ. [illegible] ܟܠ ܠܗܘܢ. ܕܐܦ ܐܚܘ̈ܗܝ ܠܡ. ܨܒܘ ܬܘܒ ܕܢܥܠܡܘܢܝܗܝ܆ ܒܦܘܪܫܢܐ ܓܝܪ ܕܡܫܡܫܘ ܘܠܒܪܒܐܪܐ[l]܆ ܘܐܦ ܠܗܢܐ ܠܘ ܒܠܚܘܕܐ܆ ܠܬܪܝܗܘܢ

Ephraim, Diat., Mös. p. 167

[a] C M om. ܗ̣ܘ [b–b] C om. [c] C ܠܡܬܦܪܢܣܘܬܗܘܢ M ܠܡܦܪܢܣܘܬܗܘܢ [d] C ܕܪܓܠܘܢ [e] C M ܡܬܪ [f] C + ܕܝܢ [g] C ܕܐܦ M. f. 171 b [h] C M ܕܟܪܝܙ [i] M + ܠܐ C. f. 268 a [j] C ܡܬܦܫܩܢܘܬܐ [k] C + ܠܡ ܟܠ M + ܠܡ [l] C M ܘܠܒܪܒܪܐ

[1] Cod. om. ܡܢܗܘܢ [2] Cod. om. ܠܗ

ܗܝ، ܕܐܢ ܬܚܙܘܢ ܠܒܪܗ ܕܐܢܫܐ ܕܣܠܩ ܘܥܒܪܐ. ܢܗܘܝ
ܟܕܘ، ܕܠܐ ܐܢܫ[1] ܣܠܩ ܠܫܡܝܐ ܘܥܒܪܐ[a]. ܘܐܡܝܢ ܕܝܢ ܦܢܝܘܦ
ܫܠܝܚܘܬܐ ܕܝܠܝܢ ܒܢܝܢܘܗܝ، ܘܒܘܫܡܫܘܗܝ، ܡܟܠܠ. ܘܐܡܝܢ ܗܠܝܢ
ܕܒܬܪܢ[b] ܠܫܡܝܐ ܐܝܟ ܗܘ̇ ܕܗܘܐ، ܠܗܘܢ ܕܝܢ ܒܕܘ ܐܡܪ ∴
ܗܝ، ܪܘܚܐ ܗܝ، ܕܡܚܝܐ. ܦܓܪܐ ܠܐ ܡܗܢܝܐ ܡܕܡ. ܡܠܝܢ[c]
ܥܠܐ ܠܦܘܫܒܐ. ܕܗܝ، ܕܐܡܪ ܕܝܢ ܠܟܠ. ܕܐܝܟܢܐ ܕܦܓܪܐ[d]:
ܘܕܝܢ ܒܢܬ ܡܠܬܐ ܡܣܝܡ ܠܐܘܠܝܬܐ ܘܡܚܝܐ ܠܟܠܡ. ܠܘ ܠܡ
ܦܓܪܐ ܕܝܢ ܒܢܘܗ ܡܫܒܡ ܗܠܝܢ[e]. ܒܢܝܐ ܠܒܪ ܐܠܗܝܐ. [f]ܗܘ̇ ܠܐ[f]
ܡܠܒܫܝܐ: ܒܪ. ܦܓܪܐ ܐܢܬܘܗܝ، ܡܗܘܒܢܐ[g] ܕܪܘܚܐ. ܘܡܚܝܐ ܒܪ.
ܡܕܡ ܠܐ ܡܗܢܝܐ ܦܓܪܗ ܕܒܪܢ. ܘܐܡܝܢ ܠܐ ܡܗܢܝܐ[h]. ܐܠܐ
ܠܘ ܠܒܪ ܕܝܢ ܥܘܒܕܐ ܡܒܕܒ ܫܢܐ. ܗܘ̇ ܠܒܪ ܠܐ ܐܝܟ ܕܝܢ ܒܢܝܐ.
ܗܘܝܐ[i] ܠܒܪ ܘܒܪܝܐ. ܘܒܕ ܠܒ ܗܡ ܢܗ̇ܒ ܫܢܐ ܡܠܠ ܪܘܚܗ[j]
ܕܒܗ ܒܡܐܪ[2]. ܚܝܝܐ[k] [l]ܐܡܪ ܐܢܐ[l] ܡܠܬܐ ܐܠܗܝܐ. ܗܘ̇ ܕܒܗ
ܗܘ̇ܐ. ܗܢܐ ܕܝܢ ܠܦܓܪܐ ܗܝ، ܕܚܝܐ. ܗܢܐ ܢܗܪ ܠܗܘܢܠܘܗ ܒܪ. f. 128a
ܒܒܪܗ[m] ܥܡܐ [n]ܒܚܠܝܐ ܘܥܡܐ[n] ܒܡܫܒܪܘܬܐ. ܡܠܠ ܐܪܐ[o] ܦܓܪܐ[3]
ܫܢܐ ܐܝܟ ܪܘܚܐ. ܗܡܠܐ ܐܝܟ[p] ܡܠܬܐ. ܒܗܪܐ ܐܝܟ ܚܝܝܐ.[q]
ܕܚܠ ܒܠ ܠܒܪ ܢܬܡܚܝܐ ܒܒܪܗ. ܕܦܓܪܐ ܕܠܝ[4] ܒܠܚܘܕܘܗܝ، ܠܐ
ܡܗܢܝܐ ܡܕܡ. ܢܝܒܐ: ܕܝܢ ܗܝ، ܕܐܦ ܐܪܙܐ ܕܠܘܬܢ ܡܫܬܒܪ
ܒܦܠܣܛܐ ܕܦܓܪܗ ܕܒܪܢ. ܒܡܚܝܢܘܬܐ[r] ܪܘܚܢܐ ܕܩܘܕܫܐ

---

[a] M om. ܘܥܒܪܐ   [b] M ܕܒܬܪܢ   M. f. 171a   [c] C + ܠܐ ܡܕܡ
[d] C M ܦܓܪܐ   [e] C ܠܗܠܝܢ   [f–f] C ܗܘ̇ ܘܠܐ   [g] M om. ܡܗܘܒܢܐ
[h] C M ܡܗܢܝܐ   [i] C M + ܗܘ̇   [j] C M ܪܘܚܐ   [k] C ܚܝܝܢܐ   [l–l] C M ܐܡܪܢܐ
[m] C ܒܒܪ   [n–n] C om. ܒܚܠܝܐ ܘܥܡܐ   [o] M ܐܪܐ   [p] M om. ܐܝܟ
C. f. 267b   [q] C ܚܝܝܢܐ   [r] C ܒܡܚܝܢܘܬܐ

---

[1] Cod. om. ܐܢܫ   [2] Codd. H M om. ܒܡܐܪ   [3] Cod. om. ܦܓܪܐ
[4] Codd. H M ܕܠܝ

ܐܒܘܝ. ܘܠܐ ܡܩܒܠܝܢ ܐܢܬܘܢ ܠܝ. ܐܢ ܐܚܪܢ ܝܬܐ ܒܫܡ ܢܦܫܗ ܠܗ ܬܩܒܠܘܢ ܂

ܩܕܡ ܟܕ ܥܠ ܐܦܢܛܝܩܘܣܛܝ[1] ܂ ܕ[a] ܂ ܘ[a] ܂ ܗ̇ܝ ܕܠܝܘܡܐ ܟܕ ܐܡܪ[b]

f. 127b ܫܡܥܘ ܐܠܗܐ ܂ ܝܘܚܢܢ ܠܝܘܡܐ ܠܐ ܒܚܕܐ ܫܒܬܐ ܬܬܒܥܘܢ ܒܒܪܗ

ܕܟܣܝܐ ܐܦ ܒܠܚܘܕ ܕܠܐ ܡܬܚܙܐ ܟܠܡܐ ܦܪܨܘܦܐ. ܠܐܠܗ

ܕܦܝܠܝܦܘܣ ܕܟܗܢܐ ܘܡܢܘܢ ܠܗܘܢ ܐܝܟ ܐܚܪܢܐ[c] ܗܟܢ. ܐܡܪ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ.

ܫܡܥܘ ܐܢܬܘܢ ܠܟܘܢ ܟܠܕܝ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܠܥܠܡ. ܗ̇ܝ ܕܐܡܪܝܢ

ܡܢ ܐܬܐ ܒܪܘܚܐ. ܟܕ ܐܡܪ ܠܗ ܕܗܘܝܢܐ: ܟܠ ܕܡܫܟܚ

ܘܡܘܗܒܬܐ ܕܠܘܬ ܐܠܗܐ ܕܐܝܬܘܗܝ. ܕܐܬܝܢ[d] ܐܝܟ ܕܡܠܟܘܬܐ

ܫܡܥ ܠܗܘܢ ܘܐܡܪ ܗܘ[e] ܠܗܘܢ. ܒܪ ܐܢܫ[f] ܕܠܡܠܟܘܬܐ ܡܬܝܚܕܐ

ܗܘܬ ܗܕܐ. ܒܪ ܕܡܢ ܐܬܝܗܒ ܠܗܘܢ ܡܢ ܕܚܝܠܐ ܡܢ ܫܡܝܐ. ܠܐ

ܐܬܚܙܝ ܕܐܢܬܘܢ ܥܠ ܐܠܗܐ. ܐܢ ܡܢ ܐܢܫ ܠܐ[g] ܠܟܠ ܐܢܫܐ[g]

ܘܗܘ ܡܢ ܕܦܠܚܐ ܐܝܟ. ܕܐܢܫܐ ܐܦ ܠܚܡܐ ܡܢ ܫܡܝܐ [2]ܠܡܐܟܠ

Ps. 78. 20 ܠܗ[2] ܘܡܫܬܘܕܥܐ. ܘܐܡܪ ܗܘ ܕܡܛܠ ܗܕܐ[h] ܕܡܬܢܛܪ ܠܟܠ ܐܢܫܐ ܕܐܠܗܐ

ܗܘܘ. ܡܢ ܐܢ ܒܪ ܐܬܝܗܒ ܠܗܘܢ ܠܚܡܐ[3]: ܗ: ܗܘ ܕܢܚܬ

ܕܠܗܘܢ ܡܢ ܫܡܝܐ ܗܘ ܕܝܗܒ. ܠܥܠܡܐ ܕܚܝܐ ܡܢ ܫܡܝܐ

ܗܘܘ ܂ ܗ̇ܝ[i] ܕܐܢܐ ܐܢܐ[i] ܠܚܡܐ ܕܚܝܐ[j] ܕܢܚܬ: ܠܗ ܕܐܬܐ ܠܘܬܝ[k] ܡܢ

ܫܡܝܐ ܕܠܐ ܢܟܦܢ. ܐܠܐ ܕܥܒܕ ܕܗܘ[l] ܕܫܕܪ ܠܝ ܠܠܚܡܐ

ܚܝܐ ܡܢ ܫܡܝܐ ܗܘ. ܟܠ ܠܚܡܐ ܕܝܗܒ ܐܢܐ[m] ܐܦ ܗܘ ܠܒܪ

ܐܢܫ. ܘܗܘ ܟܠ ܦܓܪܐ ܕܝܠܝ. ܡܛܠ ܕܐܦ ܗܘ ܕܐܟܠ ܠܗ

ܦܓܪܐ ܕܝܠܝ ܐܟܠܝܢ[n] ܐܠܐ ܚܝܐ ܕܥܠܡܐ. ܕܠܗ ܦܓܪܐ

ܠܚܡܐ ܚܝܐ ܕܢܚܬ ܡܢ ܫܡܝܐ ܘܐܬܝܗܒ ܠܗ ܂ ܣ ܂ ܐ ܂ ܗܘ[o] ܂

[a–a] M om. ܘ ܂ ܣ — [b] C M om. ܐܡܪ — M. f. 170 b — C. f. 266 b

[c] C M ܐܚܪܢܐ — [d] M ܕܐܬܝܢ — [e] C ܗܘ — [f] C om. ܒܪ — [g–g] C ܠܟܠ ܐܢܫܐ ܠܐ

[h] C ܕܡܬܢܛܪ — [i–i] C ܕܐܢܐ ܐܢܐ — [j] C ܕܚܝܐ — [k] C ܠܘܬܝ — [l] C ܗܘ

[m] C ܕܐܢܐ — [n] M ܐܟܠܝܢ ܚܝ — C. f. 267 a — [o] C M ܗܘ

[1] Cod. ܐܦܢܛܝܩܘܣܛܝ — [2–2] Codd. H M om. ܠܡܐܟܠ ܠܗ — [3] Cod. om. ܠܚܡܐ

ܐܘܫܛ ܠܗ ܘܫܘܠܛܢܐ ܕܝܗܘܐ ܥܒܕ ܕܝܢܘ ܐܪܐ ܒܪ ܒܒܪܐܢܫܐ. Acts 17. 31
ܒܥܕ ܠܒܪܐ ܘܕܝܢܐ: ܐܘ ܒܫܡܥܐ ܕܕܐ ܂ ܐܠܗܐ ܒܫܥܬܐ
ܕܒܣܘܦܐ: ܐܝܟ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܕܝܠܝ ܒܝܕ [a]ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ[a] ܘܕܝܢܐ Rom. 2. 16
ܒܠܗܘܢ، ܕܠܐ ܐܝܟ [b]ܕܚܙܝܢ ܒܥܝܢܘܗܝ،[b] ܕܝܢ. ܘܠܐ ܐܝܟ ܕܫܡܥܢ Is. 11. 3
ܐܕܢܘܗܝ، ܢܕܘܢ. ܕܝܢܘ ܒܩܘܫܬܐ ܠܡܣܟܢܐ: ܘܟܣܐ ܒܬܪܝܨܘܬܐ
ܠܒܢܝ̈ܗ ܕܐܪܥܐ. ܐܦ ܟܕ ܥܠ ܗܕܐ ܐܬܕܡܪܘ. ܕܝܫܘܥ ܕܝܢܐ
ܡܬܚܝܢܐ ܠܡܬܚܝܢ̈ܐ. ܡܕܝܢ ܕܝܢܐ ܒܙܪܪܐ ܕܝܢܐ ܐܠܗܐ
ܐܬܘܗܝ، ܠܐ ܡܣܟܢܐ ܘܠܐ ܡܬܕܪܟܢܐ. ܘܠܐ ܡܬܚܝܢܐ
[1]ܒܬܠܝܬܘܬ ܩܢܘ̈ܡܐ. ܐܠܐ ܠܐ[c] ܡܬܚܝܢܐ[1] ܠܒܢ̈ܝܐ ܕܡܬܬܕܝܢ.
ܘܡܛܠ ܗܕܐ[d] ܒܗܘܒܠܗ ܘܡܢ ܠܒܣܐ[e] ܕܡܬܚܝܢܐ. ܐܡܪ ܠܗ ܠܕܝܢܐ.
ܘܥܠ ܗܕܐ ܐܡܪ ܡܪܢ ܂ ܕܕܐ ܂: ܘܠܐ ܕܐ ܂ ܘܕܪܝ. ܗ̅. ܗܘ̇
ܕܐܒܐ ܕܥܕܪܢ ܡܫܪܗ[f] ܒܠܝ: ܗܘ̇ ܕܠܐ ܒܗܘ ܡܚܘܬܗ ܥܡܗܘܢ ܂.
ܘܠܐ ܫܡܥܬܘܢ ܘܕܝܢܐ. ܗ̅. ܗܐ ܠܟ ܒܪ ܠܐ ܒܗ ܥܡܗܘܢ ܂.[g]
ܐܬܢܘܢ ܂ ܘܥܡܗܘܢ ܂ ܒܗ ܕܘܟܐ ܥܠ ܦܣ ܥܡܡܐ. ܕܗܘܐ
ܒܪ، ܚܒܝܒܐ ܕܗܘ ܐܬܓܠܝܬ: ܠܗ ܥܡܗܘܢ. ܘܐܦܠܐ ܗܕܐ ܒܫܡܥܬܘܢ ܂ Matt. 17. 5
ܕܬܗܘܝܬܘܢ ܂ ܠܡܠܘܗܝ، ܘܬܘܒܠܘܢ ܂[2] ܣܗܕܘܬܗ ܕܠܒ. ܗ̇ܝ، ܕܟܝܘ
ܒܬܪ̈ܐ. ܕܡܥܐ[h] ܥܠ ܣܗܕ ܘܕܝܢܐ. ܒܗ̇، ܕܢܦܠܢܐ ܕܢܣܒܘܢܐ
ܒܗܬ ܘܕܢܒܢ̈ܐ[i] ܡܣܒܘܬ ܡܕܪܝܬܐ ܗ̣ܝ، ܐܘ ܒܗܬ ܡܬܐܡܬܦܠܣ.[j]
ܕܠܝܬ ܗܕܐ[k] ܦܝܠܣܘܦܘܬܐ ܕܫܘܚܬܐ ܕܐܘܢܓܠܝܘܢ ܂.[l] ܘܗܘܝܘܢ ܂
ܕܗܢ ܠܦܪܢܣܝܐ[m]. ܗܕܐ ܕܝܢ ܠܦܝܠܣܘܦܐ ܪܘܝܐ. ܘܗܘܝܘܢ ܂ ܩܕܝܡ
ܠܝܘܢܝܐ ܘܣܘܦܪܐ. ܗܢܐ ܕܝܢ ܠܝܗܘܕܝܐ ܒܒܝܢܐ ܘܓܘܥܡܐ

a–a C ܡܫܝܚܐ ܝܫܘܥ M. f. 170 a b–b C ܒܥܝܢܘܗܝ ܕܚܙܝܢ C. f. 266 a
c M om. ܠܐ d C M ܗܘܒܠܐ e C M ܘܡܢ ܠܒܣܗ f M ܕܫܕܪܢ g M ܥܡܟܬ
h C M ܘܕܡܥܐ i C M ܘܢܒܢ̈ܐ j C ܡܬܐܡܬܦܠܣܘ k C om. ܗܕܐ
l C ܘܐܘܢܓܠܝܘܢ sic m M ܠܦܪܢܣܝܐ

1–1 Cod. om. 2 Cod. ܘܬܘܒܠܘܢ

ܗܕܐ ܕܠܝܬܐ ܗ̣ܝ ܕܣܢܩܘܬܐ ܚܙ̈ܒܬܐ ܕܙܒܢܐܝܬ ܡܬܕܒܪ̈ܝܢ.[a]
ܬܘܒ: ܡܛܠ [b]ܡܬܬܕܝܢܝܢ ܚܝܢ[b] [1]ܡܬܝܢܐܝܬ ܐܘ ܫܠܝܐܝܬ. ܘܠܡܘܢ
ܡܬܓܢܝܢ[1]: ܐܘ ܡܬܦܠܣܝܢ. ܘܐܢ ܚܝܢ ܡܥܒܕܝܢ. ܐܝܟ ܠܐ
ܡܥܒܕ ܗܘܐ ܗ̇ܘ[c] ܗܘ ܡܕܠܐ ܕܡܠܬܐ. ܐܝܟܐ ܟܕ ܙܪܩ ܠܒܪܗ.[d]
ܘܟܠ ܡܕܡ ܕܥܒܕ[2] ܡܚܘܐ ܠܗ. ܕܐܢܬܘܢ[e] ܬܬܕܡܪܘܢ. ܗܕܐ
ܠܐ ܐܝܬܘܗܝ ܠܚܘܕ ܐܡܝܪܐ. ܗ̇ܝ ܕܡܚܘܐ. ܗ̄. ܡܗ̇ܒ ܠܗ:
ܚ̈ܕܐ ܕܐܬܝܪܝܢ ܒܢ ܗܠܝܢ. ܡܫܘܬܐ ܟܘܢܝܬܐ. ܕܝܠܘܬܐ ܟܠܝܠܬܐ.[f]
ܫܘܟܢܝܐ ܗ̇ܘ ܪܒܐ ܕܗܘܝܐ ܥܠ ܡܫܪܝܒܐ. ܕܒܐܝܕܝ̈ ܒܪܝܢܐ
ܗ̇ܘ ܡܬܓܒܪ. ܐܝܟܢܐ ܟܕ ܪܒܐ ܕܐܒܐ ܡܟܝܡ ܡܪ̈ܬܐ ܘܫܪܝܪܐ.
ܗܠܝܢ ܟܠ ܚܫܘܒܬ ܦܪܨܘܦܐ ܕܒܪܘܬܐ ܐܡܝܪ̈ܝܢ. ܘܡܬܟܒܝܢܐ
ܕܐܡܝܢܐ ܗܘܝܬ ܐܡܪ[g] ܡܢ ܕܐܒܐ ܠܐܝܟ ܠܐ ܕܐ ܢ. ܐܠܐ
ܒܠܗ ܕܝܢܐ ܝܗܒܗ ܠܒܪܐ. ܘܐܫܠܛܗ ܕܢܗܘܐ ܒܥܒܕ ܐܦ ܕܝܢܐ.
f. 127 a ܒܕܘܟ ܕܝܢ: ܕܐܝܢܐ ܠܐܝܟ ܠܐ ܕܐ ܢ ܐܝܢܐ. ܘܐ ܢ ܕܐ ܢ
ܐܝܢܐ ܕܝܢ. ܕܝܠܗ ܥܙܪ ܗ̣ܘ. ܘܐܡܪܝܢ: ܕܗ̇ܝ ܕܐܒܐ ܠܐܝܟ ܠܐ
ܕܐ ܢ. ܘܐܝܢܐ ܠܐܝܟ ܠܐ ܕܐ ܢ ܐܝܢܐ. ܒܠ ܡܘܣܒܐ ܕܐܠܗܘܬܗ
ܐܬܬܝܗ̇. ܒܗ̇ܝ ܕܠܐ ܗ̣ܘ ܘܠܐ ܐܒܐ [3]ܘܠܐ ܪܘܚܐ[3] ܕܝܢܝܢ ܡܬܦܪܓܢܝܐܝܬ.
ܘܐܦ[h] ܕܝܘܬܐ ܚܕܐ ܐܝܬܝܗ̇[i]: ܕܬܠܝܬܝܘܬܐ ܡܕܝܪܬܐ ܘܕܗܝܡܢܘܬܗ:
ܐܠܐ ܐܒܐ ܘܡܠܬܐ[4] ܘܪܘܚܐ: ܠܐ ܡܬܦܠܓܝܢ ܒܗ ܕܝܢܝܢ[j]. ܗ̇ܝ ܕܝܢ
ܕܒܠܗ ܕܝܢܐ ܝܗܒܗ ܠܒܪܐ. ܘܐܫܠܛܗ ܕܢܗܘܐ ܒܥܒܕ ܐܦ ܕܝܢܐ.
ܒܠ ܡܘܣܒܐ ܐܝܟ ܕܗܘܠܐ. ܗܘܘ ܟܕ ܒܬܪ ܕܢܬܓܠܐ.
ܘܡܬܘܡ ܡܢܬܪܐ ܘܪܕ̇ ܠܟܠܝܢ. ܐܝܟ ܕܐܦ [k]ܫܠܝܚܐ[k] ܐܡܪ.

[a] M ܡܬܕܒܪ̈ܝܢ   [b–b] C M ܡܬܬܕܝܢܝܢ   M. f. 169 b   [c] C M om. ܗ̇ܘ
[d] C ܠܒܪܗ   [e] C ܕܐܢܬܘܢ *sic*   [f] C ܒܠܐܝܠܬܐ   C. f. 265 b   [g] M ܐܡܪ
[h] M ܘܐܦ   [i] C ܐܝܬܗ̇   [j] M + ܗ̇ܝ ܕܝܢܝܢ   [k–k] C ܫܠܝܚܐ ܐܡܪ

[1–1] Cod. om.   [2] Cod. om. ܕܥܒܕ   [3–3] Codd. H M ܘܪܘܚܐ
[4] Cod. ܡܠܬܐ

ܘܐܡܪܝܢ ܕܗܝܡܢܘܬܐ ܐܘܣܝܐ ܘܐܦ ܗܝܡܢܘܬ ܡܡܒܥܘܬܐ ܡܢ ܐܝܬܝܐ. ܐܠܐ [a]ܗܪܣܝܘܛܐ[a] ܛܥܝܢ ܗܪܟܐ. ܕܗܕܐ ܠܡ ܦܣܩ ܗܘ ܟܠ ܢܦܫܗ ܕܠܐ ܡܫܟܚ ܕܢܥܒܕ ܡܕܡ ܡܢ ܨܒܘܬ ܢܦܫܗ. ܘܡܫܬܐܠܝܢ ܕܐܡܪ: ܡܫܟܚܝܢ ܒܢܝܢܫܐ ܠܡܥܒܕ ܡܕܡ ܡܢ ܨܒܘܬ ܢܦܫܗܘܢ. ܐܘ ܠܐ. ܐܢ ܠܐ ܡܫܟܚܝܢ ܠܐ [b]ܒܢܝܢܫܐ ܐܝܢ[1] ܘܠܐ ܦܩܕܐ[b] ܠܐ[c] ܦܩܪܘܣ ܦܠܐ ܕܢܬܟܠܦܘܢ. ܘܠܐ ܡܗܘܕܐ ܕܗܘ[d] ܕܢܬܓܒܠܐ. ܐܢ[e] ܘܡܫܟܚܐ ܗܝ ܗܕܐ ܠܡܪܝܐ. ܐܝܟܢܐ ܒܗ ܒܢܝܢܫܐ ܡܨܒܝܢܘܢ ܥܠܝܗܝܢ ܠܡܥܒܕ ܡܕܡ. ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܠܐ ܡܫܟܚ ܗܘܐ ܕܢܥܒܕ ܡܕܡ ܡܢ[f] ܨܒܘܬ ܢܦܫܗ ܘܐܦ ܠܐ ܠܥܒܕܬܐ ܡܨܒܝܢ ܥܕܐ ܗܘܐ. ܡܕܡ ܐܦ ܗܟܢܐ. ܠܘ ܡܢ ܨܒܘܬ ܢܦܫܗ[g] ܐܬܬܘܗܝ ܗܟܢܐ. ܐܠܐ ܡܢ ܡܢ ܨܒܘܬ ܢܦܫܗ[h] ܘܠܐ ܗܘܐ ܨܒܝܢܐ ܦܠܓܐ ܠܘܬ ܐܒܘܗܝ. ܐܠܐ ܓܠܝܐ ܗܝ ܕܟܠ ܫܘܝܘܬܐ ܒܝܢܬܐ ܕܐܝܬ ܠܡܠܬܐ ܥܡ ܐܒܘܗܝ ܐܡܪܗ. ܘܡܢܝܢܐ ܗܕܐ ܡܢ ܗ̇ܝ ܕܐܘܣܦ. ܕܐܠܐ ܡܕܡ ܕܚܙܐ ܠܐܒܐ ܕܥܒܕ. ܘܐܝܠܝܢ ܠܡ[i] ܕܐܒܐ ܥܒܕ ܗܠܝܢ ܐܦ ܒܪܐ ܐܒܘܬܗ ܥܒܕ. ܒܗ ܒܗܕܐ ܕܚܙܐ ܘܕܐܒܘܬܗ[j]. ܓܠܝܐܝܬ ܗܒܠ ܟܠ ܫܘܝܘܬ ܒܝܢܐ ܘܫܘܝܘܬ ܚܝܠܬܐ ܡܥܒܕܢܘܬܐ: ܘܚܠܦܐ ܘܡܨܒܝܢܐ. ܘܠܘ ܐܝܟ ܨܝܪ̈ܝ ܕܡܫ̈ܘܬܐ ܘܡܣܪ̈ܦܢܐ: ܐܘ ܐܚܪ̈ܢܐ ܥܒܕ ܐܒܐ. ܘܐܚܪܢܐ [k]ܕܚܙܐ ܒܪܐ[k] ܡܥܒܕ ܘܐܒܘܬܗ ܥܒܕ. ܘܐܠܐ ܐܪܒܥܐ ܟܠܗ̈ܝܐ ܗܘܝܢ. ܐܠܐ ܐܝܠܝܢ[l] ܕܐܒܐ ܥܒܕ. ܒܗܘܢ. ܘܒܪܐ ܥܒܕ ܒܗܕܐ ܥܒܕܘ. ܘܐܢ ܟܠ ܗܘܠܐ ܕܡܢ ܡܫܬܠܛܐ ܗܕܐ ܕܠܐ[m] ܡܫܟܚ. ܘܠܦ ܗ̇ܝ [n]ܕܠܐ ܠܓܒܪ[n]:

M. f. 169 a [a–a] C ܐܠܐ ܗܪܣܝܘܛܐ C. f. 264 b [b–b] C ܦܩܕܐ ܐܝܢ ܘܠܐ ܒܢܝܢܫܐ
[c] C ܘܠܐ [d] C om. ܕܗܘ [e] C M + ܗ̇ܝ [f] C om. ܡܢ [g] C om. ܢܦܫܗ
[h] C om. ܢܦܫܗ [i] C om. ܠܡ [j] C ܕܐܒܘܬܗ [k–k] C M ܒܪܐ ܕܚܙܐ
C. f. 265 a [l] C om. ܐܝܠܝܢ [m] C om. ܕܠܐ [n–n] M ܕܠܓܒܪ

[1] Cod. om. ܐܝܢ

ܝܟܠ ܗܘ، ᵃܕܒܒܢܝܢܫܐ ܠܐᵃ ܡܫܟܚܐ. ܠܐܠܗܐᵇ ܕܝܢ ܟܕ ܨܒܐ
ܡܫܟܚܐ. ܐܡܪ ܗܘ، ܕܠܐ ܡܫܟܚ ܕܗܘܐ ܟܕ ܗܘ ܢܦܠܚ ܕܬܪ̈ܬܝܢ
ܪܒܢܢ. ܘܓܡܠܐ ܕܠܐ ܡܫܟܚ ܠܡܥܠ ܒܚܪܘܪܐ ܕܡܚܛܐ ⁘ ܕܟܬ: Matt.19.24
Matt. 5. 14 ܝܟܠ ܗܘ، ܕܡܬܥܒܕܐ. ܐܡܪ ܗܘ، ܕܠܐᶜ ܡܫܟܚܐ ܕܬܬܛܫܐ ܡܕܝܢܬܐ
ܕܥܠ ܛܘܪܐᵈ ܒܢܝܐ. ܒܪܡ ܕܝܢ ܡܬܛܫܝܐ. ܟܕ ܡܕܡᵉ ܥܬܝܪ ܝܒ.
ܡܬܬܚܙܐ ܘܡܬܟܣܝ. ܕܢܒܒ: ܝܟܠ ܒܓܙܪܬܐ ܡܕܡ ܕܝܢᶠ ܒܫܠܝܐ¹ᵍ
ܘܒܝܢܝܐ ܘܠܘܬ ܡܕܡ. ܐܡܪ ܗܘ، ܕܠܐ ܡܫܟܚ ܓܠܝܐ ܕܢܬܟܬܫ.
²ܟܬܒ ܓܝܪ ܕܢܬܟܬܫ² ܐܘ ܡܬܦܫܩܢܐʰ ܕܫܝܢܐ: ܐܘ ܕܠܦܘܬ ܟܠܡ
ܢܬܟܬܫ. ܟܬܒ ܓܝܪⁱ ܕܢܬܟܬܫʲ. ܒܝܬܡ ᵏܫܝܢܐ¹ ܘܢܬܟܬܫᵏ ܨܒܐ ܟܠܡ:
ܐܦܡ ܨܒܐ ܐܚܪܢܐ ܠܐ ܡܫܟܚ. ܗܕܐ ܕܝܢ ܕܠܐ ܡܫܟܚ ܒܪܐ.
ܝܟܠ ܗܘ، ܕܠܐ ܠܓܒܪ ܫܒܩܐ: ܡܓܠ ܫܘܦܬܐ ܕܟܡ ܐܒܐ³ ܠܐᵐ
ܡܬܦܪܫܢܘܬܐ⁴ⁿ ܘܡܫܘܕܥܘܬܐᵒ ܒܫܝܢܬܐ ܕܒܟܘܗ ܘܐܒܝܢܐ ܕܐ
ܐܝܢ ܢܐܡܪ: ܕܠܐ ܡܫܟܚ ܨܒܘܗ ܕܐܒܐܢܐ ܡܬܓܝܪܐ ܠܡܥܒܕܗ.
ܡܢ ܨܒܘܬ ܢܦܫܗ. ܠܘ ܕܠܐ ܡܫܟܚ. ܐܠܐ ܟܠܒܪ ܐܫܦܝܪܐ ܠܐ
ܡܫܟܚ ܠܡܥܒܕܗ. ܘܐܦܠܐᵖ ܗܘܝܐ ܟܠܒܪ ܢܦܫܐ. ܐܘ ܢܦܫܐᵠ
ʳܫܦܝܪ ܡܢʳ ܗܘܝܐ. ܐܘ ܫܡܫܘܡܬܐ ܟܠܒܪˢ ܢܘܪܐ ܠܡܥܒܕ ܡܕܡᵗ.
ᵘܗܒܝܐ ܘܠܐ ܒܪܐ ܟܠܒܪ ܐܒܐ. ܐܘ ܐܒܐ ܟܠܒܪ ܒܪܐ ܠܡܥܒܕ
ܡܕܡᵘ. ܕܐܬܠܝܢ ܓܝܪ ܕܫܪܐ. ܗܘ، ܟܕ ܗܘ، ܡܥܒܕܢܘܬܐ ܒܝܢܬܐ
f. 126 b ܕܗܠܝܢ ܡܢ ܐܢܫܐ. ܘܫܪܐ: ܗܘ، ܟܕ ܗܘ، ܘܐܘܫܝܢܐ ܐܬܝܗ.

ᵃ C ܕܠܐ ᵇ C ܕܠܐܠܗܐ ᶜ C ܠܐ ᵈ C ܛܘܪ C. f. 264 a ᵉ C ܒܡܕܡ
ᶠ C M om. ܕܝܢ ᵍ C ܫܠܝܐ ʰ C ܡܬܦܫܩܢܐ ⁱ C om. ܓܝܪ ʲ C + ܓܝܪ
ᵏ⁻ᵏ C ܢܬܟܬܫ ܐܘ ܫܝܢܐ ˡ M ܘܫܝܢܐ ᵐ C M ܕܠܐ ⁿ C M ܡܬܦܪܫܢܘܬܐ
ᵒ C ܘܡܫܘܕܥܘܬܐ ᵖ C ܘܐܦ ᵠ M om. ܢܦܫܐ ʳ⁻ʳ C ܟܠܒܪ ˢ C ܫܦܝܪ ܡܢ
ᵗ C + ܓܝܪ ܕܐܬܠܝܢ ᵘ⁻ᵘ M om.

---

¹ Cod. ܕܫܠܝܐ ²⁻² Codd. H C om. ³ Cod. om. ܐܒܐ
⁴ Cod. ܡܬܦܪܫܢܐ

ܘܠܦܘܪܩܢܐ ܕܐܠܗܐ ܡܠܝܬ. ܕܐܒܐ ܗܘ̇ ܓܝܪ ܐܫܘܬܐ ܕܒܐܢܫܗ̇
ܐܘ ܡܫܝܠ ܐܦ ܗܘ̇: ܐܝܟ ܕܢܐ ܥܒܕܬܐ ܢܬܪܝܢܐ ܡܫܒܚܘܢ. ܐܘ
ܥܒܕܝܢܬ ܐܦ ܐܢܐ ܠܐ ܐܢܐ ܕܠܐ ܒܙܠܝ ܐܢܐ ܐܒܘܬܗ. ܥܒܕ ܐܢܐ ܓܝܪ
ܒܪܘܚܢܐ ܕܚܣܝܕܐ. ܡܫܒܚܐ ܕܪ̈ܘܚܐ. ܙܕܝܩܐ ܕܡܫܪ̈ܝܘܬܐ. ܦܠܓܘܬܐ Ephraim, Diat., Mös. p. 147
ܕܡܬܚ̈ܒܐ. ܡܫܝܚܐ ܕܡܦܪܐ. ܡܦܘܡܐ ܕܦܐܪ̈ܐ.[a] ܡܠܘܫܐ ܐܠܗܐ ܐܚܝܕ
ܘܬܪܒܝܬܐ ܕܒܢܝ̈ܢܐ: ܘܟܠ ܣܘܥܝ ܡܬܒܪܢܘܬܐ[b] ܕܝܢܐ ܟܠ. ܗܘܝܢ
ܕܒܐܝܕܘ ܡܠܐܟ̈ܐ ܡܬܦܠܚܝܢ. ܐܝܟ ܕܚܣܝܢ. ܘܗܠܝܢ ܒܕܒܪ̈ܐ[c]
ܘܒܫܪ̈ܐ ܘܒܠܥܕ[d] ܡܫܬܒܪ̈ܢ. ܠܐ ܡܬܚܫܒܐܝܬ ܥܠܝܟ ܗܘ̇ ܠܝ f. 126 a
ܐܦ ܠܝ ܒܕܪܐ ܒܥܒܕܬܐ ܐܝܟ ܕܠܐܒܐ. ܕܦܫܐܩ ܡܦܘܫܐ[e] ܓܝܪ
ܥܘܠܠܢܐ ܕܥܪܝ، ܢܡܦܘܫܐ ⁘ ܟ ⁘ ܗ ⁘ ܠܐ ܡܫܟܚ ܒܪܐ ܒܒܪ ܡܕܡ
ܡܢ ܢܦܫܗ ܢܥܒܕ. ܒܢܝ̈ܐ ܦܠܢ̈ܐ ܡܬܐܡܪܝܢ[f] ܒܬܒܐ ܐܚܝܕ
ܘܒܠܚܘܕܐ. ܗܕܐ ܕܠܐ ܡܫܟܚ: ܫܪܐ: ܫܠܦ ܗ̇ܝ، ܕܠܓܡܪ ܠܐ
ܡܫܟܚ ܐܝܟ ܗ̇ܝ، ܕܢܦܘܪ ܒܦܘܫܗ ܠܐ ܡܫܟܚ. ܘܒܬ̈ܪܬܝܗܝܢ[g] 2 Tim. 2.13
ܝܘ̈ܡ ܕܠܐ ܡܬܚ̈ܠܦܢ. ܕܠܐ ܡܫܟܚ ܐܠܗܐ ܕܢܟܕܒ[h] ܒܗܝܢ. Heb. 6. 18
ܐܘ ܕܒܫܪܐ ܢܗܘܐ ܐܠܗܐ. ܐܘ ܕܬܪܝܢ ܬܪܝܢܐܝܬ ܘܐܬܒܪܐ
ܢܗܘܘܢ ܘܐܬܒܪܝܢܘܬܗ[1] ⁘ ܕܬ̈ܪܬܝܢ: ܫܠܦ ܡܫܝܚܘܬܐ. ܐܝܟ ܗ̇ܝ،
ܕܠܐ ܡܫܟܚ. ܕܡܢܐ ܕܦ̈ܪܐ ܘܕܒ̈ܪܐ. ܠܡܫܩܘ ܘܕܪܫܐ ⁘ Heb. 10. 4
ܕܬܠܬ: ܫܠܦ ܗ̇ܝ، ܕܠܐ ܦܐܝܐ. ܐܝܟ ܗ̇ܝ، ܕܠܐ ܡܫܟܚܝܢ ܒܢ̈ܘܗܝ،
ܕܓܘܢܐ ܠܡܨܡ ܒܡܢܐ ܕܚܬܢܐ ܒܡܗܘܢ ⁘ ܕܐܡܪܢ: ܫܠܦ Mark 2. 19
ܗ̇ܝ، ܕܠܐ ܡܬܒܢܐ: ܐܝܟ ܗ̇ܝ،[i] ܕܠܐ ܐܫܟܚ ܕܢܥܒܕ ܬܡܢ ܚܝ̈ܠܐ Matt.13.58
ܦܓܪ̈ܐܐ ܡܛܠ ܠܐ[j] ܗܝܡܢܘܬܗܘܢ. ܘܐܦܪܫܢܐ ܠܐ ܠܡ ܡܫܟܚ. Jer.18.23 ?
[2]ܬܘܒ ܚܪܐ ܡܛܠ ܠܚܒܝܒܘܗܝ ܡܛܠ ܦܠܓܘܬܗܘܢ.[2] ܕܢܚܫ:

---

[a] C ܕܦܐ̈ܪܐ [b] C M ܡܬܒܪ̈ܢܘܬܐ [c] C M ܒܕܒ̈ܪܐ [d] M om. ܘܒܠܥܕ
[e] M om. ܡܦܘܫܐ C. f. 263 b [f] C ܡܬܐܡܪ [g] C M ܘܒܬܪ̈ܬܝܢ
[h] C ܕܢܟܕܒ M. f. 168 b [i] C om. ܗ̇ܝ [j] C ܠܠܐ

---

[1] Codd. H M ܘܐܬܒܪܝܢܘܬܗ [2—2] Cod. om.

ܢܥܒܕ ܠܬ̈ܝܐܒܘܬܗ, ܕܢܥܒܕ ܗܘ̇. ܐܠܐ ܡܫܠܡ ܠܡܫܠܡܝܢܗ.
ܘܡܛܝܒܢܐ ܗ̇ܘܐ ܠܗ ܦܘܪܥܢܐ ܘܗܕܐ ܕܠܐ ܐܘܠܨܢܐ. ܘܠܐ
ܐܬܕܟܪ ܠܗ̇ܘ ܫܡܥܢܐ ܕܒܢ ܒܪܗ ܐܡܪܗ. ܕܢܦܩ ܙܘܥܐ ܠܗ.
John 9. 18 ܡܐܘܝܢܗ. ܘܝܗܒ ܠܓܪܐ ܘܠܐܓܒܪ̈ܐ ܢܠܦܘܗ,. ܘܕܠܝܛܝܢܐ ܘܕܢܬܬܦܡ
ܡܢ ܒܘܫܬܐ ܡܢ ܒܝܢܐ ܛܒܐ. ܘܠܝܥܬܐ ܢܡܢܝܢ ܒܫܒܘܒ. ܕܒܪܗ
ܗܘ̇ ܕܐܠܗܐ. ܘܢܦܠ[a] ܘܢܣܓܘܕ ܠܗ. ܗܢܐ ܕܝܢ ܡܫܪܝܐ ܒܝܫ
ܛܘܗܡܐ ܡܫܦܛܝܐ ܗܘ̇ܐ ܘܡܪ̈ܝܒܢܐ ܕܡܛܠܗ ܥܬܝܪ ܡܢ ܐܚܪ̈ܢܐ.
John 18. 22 ܗܘܘ ܓܒܪ ܕܡܒܥܐ ܡܚܝܢܗ, ܒܒܝܢܬ ܕܝܢܐ. ܘܟܠ ܗܕܐ ܢܒܪ
ܚܠܘܗ, ܡܪ̈ܝ. ܕܬܘܒ ܠܐ ܬܛܦܐ. ܘܕܥܪܒܐ. ܐܠܐ ܡܒܝܢܐ ܓܒܪ
ܕܒܝܬ ܡܢ ܘܕܡܚܝܐ: ܡܢ ܘܢܡܡ ܗ̇ܢ ܓܒܪ ܡܥ̈ܝܢ ܗܘ̈, ܬ̈ܓܠܘܗ,
ܠܫܘܪ. ܒܪ ܕܝܢ ܡܫܢܐ ܦܒܐ ܠܡܪ̈ܝ. ܐܬܒܝܥ ܐܝܕ̈ܘܗ, ܘܐܫܬܐܡܪ
ܒܝ̈ܕܘܗ, ܘܐܥܬܕ, ܒܪ̈ܓܠܘܗ,. ܘܡܒܠ ܡܢ ܗܘܒܐ ܠܬܥܝܢܘܬܐ[b]
ܕܢܬܦܪ ܠܗ ܓܠܗܘܢܐ. ܗ̇, ܕܓܒܪ ܢܦܫܗ ܡܪ̈ܝ ܡܠܒܬ ܒܝܫܐ
ܕܠܐ ܢܬܪܢܐ ܫܒܗܪܢܐ ܘܦܪܝܡ ܫܒܘܫܐ ܘܕܐܝܟ ܙܒܢ ܬܬܐ
ܒܠܒܪܡ ܦܟܪ. ܫܝ, ܠܫܪܒܘܬܗܘܢ ܕܗܘܕ̈ܝܐ ܠܡܒܘܕܝܘܬܐ ܓܒܪ
ܕܫܠܘܫܐ ܕܒܟܪܐ[1] ܐܬܐ ܒܫܒܬܐ ܠܐ ܒܕܠܘ. ܠܫܒܘܒ ܕܝܢ ܙܥܝܡ
ܐܝܟ ܒܟܪ[c] ܢܡܘܣܐ. ܘܒܕܓܠܘ ܡܪ̈ܝ. ܕܐܒܝ ܠܡ ܒܕܡܒܐ ܠܗܫܐ
ܒܟܪ. [d]ܐܦ ܐܢܐ[d] [e]ܒܟܪ ܐܢܐ[e]. ܗ̄. ܡܢ ܘܡܘܪܒܐ ܗܘ̇ ܠܡ ܫܪܝܐ
ܕܫܒܬܐ ܘܠܘ ܡܢ ܗܘܝܢ[f] ܙ̈ܘܡܬܐ: [g]ܕܢܦܩ ܐܢܐ[g] ܙܘܥܐ. ܦܐܓܪܐ
ܐܝܬ ܠܝ. ܡܒܘܕܝܘܬܐ ܕܠܬܠܘܒ. ܗܕܐ ܕܡܢ ܘܕܡܪ[h] ܫܪܬܗ̇
ܠܫܒܬܐ. ܠܐ ܘܒܬ ܒܡܠܐܟܐ. ܕܡܒܝܐ ܬܒܥ ܐܝܬ ܡܪܝ. ܒܒܕܐ
ܫܒܬܐ. ܡܒܝܐ [i]ܡܒܪ ܐܝܬ[i] ܠܝ ܠܐܫܘܬܐ ܕܒܕܪ ܢܡܘܣܐ. ܠܐ
ܡܐܫܝܢܐ[j] [k]ܒ̈ܪܝܗܐ ܒܫܒܬܐ[k]. ܐܠܐ ܐܥܬܡܒܬ ܠܡܠܐܟܐ ܕܡܒܪ.

C. f. 262 b [a] C ܢܦܠ [b] C M ܠܬܥܝܢܘܬܐ [c] C M + ܠܐ C. f. 263 a [d–d] C ܐܦܢܐ
[e–e] C M ܒܟܪܢܐ [f] C M ܗܘܝܢ [g–g] C M ܢܦܩܢܐ M. f. 168 a [h] C om. ܘܕܡܪ
[i–i] C ܡܒܪܬ [j] C M ܐܢܐ ܡܐܫܝܢܐ [k–k] C ܒܫܒܬܐ ܒ̈ܪܝܗܐ

[1] Cod. ܕܒܟܪ

ܠܗ ܕܝܣܓܐ ܠܝܘܠܡܢܐ: ܐܡܪ ܠܗ ܕܨܒܐ[a] ܗܘܝܬ. ܥܢܐ ܟܪܝܗܐ ܡܪܝ
ܘܒܠܥܕܝ ܠܝܬ ܒܪܢܫܐ ܠܡܪܡܝܢܝ. ܒܐܝܕܐ ܕܡܬܙܝܥܝܢ ܡܝܐ. ܘܒܗ ܒܗ ܗܘ
ܢܚܬ ܐܢܐ ܥܕ ܐܢܐ. ܐܚܪܢܐ ܩܕܡܝ ܢܚܬ ܘܢܚܬ. ܐܡܪ ܠܗ ܝܫܘܥ
ܩܘܡ ܫܩܘܠ ܥܪܣܟ ܘܗܠܟ. ܘܒܗ ܫܥܬܐ ܚܠܡ ܓܒܪܐ ܗܘ
ܘܫܩܠ ܥܪܣܗ ܘܗܠܟ. ܘܫܒܬܐ ܗܘܬ ܗܝ ܝܘܡܐ: ܐܡܪܝܢ ܗܘܘ ܝܗܘܕܝܐ
ܠܓܒܪܐ ܕܐܬܐܣܝ ܫܒܬܐ ܗܝ. ܠܐ ܫܠܝܛ ܠܟ ܕܬܫܩܘܠ ܥܪܣܟ. ܘܗܘ ܥܢܐ
ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ: ܗܘ ܕܥܒܕܢܝ ܚܠܝܡܐ. ܗܘ ܐܡܪ ܠܝ ܫܩܘܠ ܥܪܣܟ ܘܗܠܟ. Mark 5. 43
ܫܐܠܘܗܝ ܕܝܢ: ܡܢܘ ܓܒܪܐ ܗܘ ܕܐܡܪ ܠܟ ܫܩܘܠ ܥܪܣܟ ܘܗܠܟ[b] John 6. 12
ܗܘ ܕܝܢ ܕܐܬܐܣܝ ܠܐ ܗܘܐ ܝܕܥ ܡܢܘ. ܝܫܘܥ ܓܝܪ ܐܫܬܪܝ ܒܟܢܫܐ ܕܐܝܬ
ܗܘܐ ܒܕܘܟܬܐ ܗܝ. ܒܬܪ ܙܒܢ ܐܫܟܚܗ ܝܫܘܥ ܒܗܝܟܠܐ ܘܐܡܪ ܠܗ
ܗܐ ܚܠܝܡ ܐܢܬ: ܬܘܒ ܠܐ ܬܚܛܐ ܕܠܐ ܢܗܘܐ ܠܟ ܡܕܡ ܕܒܝܫ ܡܢ ܩܕܡܝܬܐ.
ܘܐܙܠ ܗܘ ܓܒܪܐ ܘܐܡܪ ܠܝܗܘܕܝܐ ܕܝܫܘܥ ܗܘ ܕܥܒܕܗ ܚܠܝܡܐ.

[a] M ܕܨܒܐ [b] C ܠܡܪܝܐ [c—c] M om. [d] C ܠܗܘܢ
[e] C M ܕܐܬܐܣܝ [f] C ܘܐܡܪ M. f. 167 b [g] C ܕܐܬܐܣܝ [h] C M ܗܘܬ
[i] C om. ܠܗ

[1] Cod. ܢܬܒܥ

ܕܡܬܩܪܝܐ ܠܐ[a] ܦܠܣܝܢ. ܘܠܐ ܒܒܪܝܢ. ܗ̄[b]. ܪ̈ܘܫܡܘܗܝ. ܡܢ ܪ̈ܘܫܡܐ[c]
ܕܗܘܝܢ ܒܠ ܒ̈ܪܝܡܐ. ܒܗܝ̈ ܕܗܘܬܐ. ܣܓܝܐܐ ܐܣܛܘ̈ܢ: ܐܪܒܥܐ
ܒܗ ܣܕܪܝܢ. ܘܣܓ ܒܠܝܗ ܕܡܚܝܢܐ. ܡܠܐܟܐ ܕܡܪܝܐ ܗܘܐ ܡܚܬܐ.
ܡܢܐܟܠ ܡܬܒܪܝܐ ܕܒܡܚܐ. ܡܘܬܐ ܗܘܐ ܐܠܗܐ ܫܠܡܢܝܐ
ܒܡ̈ܝܐ ܕܡܫܬܟܚܬܐ[d] ܕܕܒ̈ܝܬܐ. ܘܒܐܬܪܬܐ ܕܡܬܒܒܒ[e] ܗܘܐ
ܡܢ ܗܘܝܠܐ ܘܡܬܘܣ. ܘܡܬܘܣܐ[f]. ܕܒܕ ܢܚܬܘܢ ܒܡ̈ܝܐ ܠܗܘܢ[g]
ܦܘܒܪܢܐ: ܕܡܢ ܫܥܬܐ ܠܚܘܕ ܕܕܒ̈ܝܬܐ ܒܡܬܪ̈ܢܐ ܗܘܘܢ: ܒܡܝܐ
ܡܠܘܢ ܡܢ[h] ܕܒ̈ܝܬܐ ܘܡܘܡܘ̈ܗܘܢ ܘܡܡܝܐ ܢܚܬ ܒܡܝܠܐ ܘܡܬܕܪܫ[i]
ܘܡܬܪ̈ܝܐ[j]. ܕܡܒܐ ܘܐܦ ܢܬܗܘܐ[k] ܘܡܝܡܗܘܢ: ܕܡܒܐ ܒܚܝܢ
ܫܠܡ ܕܐܠܗܐ. ܘܡܒܐ ܒܦܠܠ ܠܗ ܒܠ ܗܠܝܢ. ܗܝ ܕܝܢ ܕܒܘܝܢ[l]
ܗܘܝܢ. ܗ̄[m]. ܠܐ ܡܥܒܕ ܗܘܐ ܙܒܢܐ ܡܬܚܡܐ ܕܙܘܒܐ ܘܡܬܝܠܕܘܬ
f 125 a ܡ̈ܝܐ. ܐܠܐ ܒܝܕ ܒܠܥܒ ܫܠܡܢܝܐ ܡܬܝܒܐ ܗܘܬ: ܒܝܐܝܬ
ܡܬܚܪ̈ܢܐ ܗܘܬ ܕܗܘܝܐ ܡܡܒܕܢܘܬܐ. ܘܠܐ ܒܝܕ ܦܘܪܫܢܐ ܐܠܗܝܐ:
ܗܘܝܐ ܐܣܘܬܐ. ܐܟܡܐ ܕܝܢ[n] ܘܕܠܐ ܕܠܠܘܬܐ ܘܦܪܘܩܘܬܐ ܕܗܝ
ܕܡܬܝܗܒܐ: ܠܟܘܠܬܐ ܕܬܪ̈ܡܝܬܐ ܬܬܦܪܥ[o] ܘܬܬܪܝܪ. ܐܠܐ ܐܝܢܐ
ܕܡܕܒܪܐ ܢܚܬ ܗܘܐ ܡܬܚܠܡ. ܐܝܢܐ ܕܬܝܪ ܬܐܪܥ ܦܪܢܣܬܐ.
ܘܬܚܢܝܒܚ ܘܬܝܪ ܬܫܦܠ ܐܝܟܢ ܘܬܚܬܝܬ ܕܒܝܢ ܘܡܒܠܦܪܢܣܬܐ
ܠܡܒܒܝܐ[p] ܘܬܝܪ ܫܠܡܢܝܐ. ܡܥܐܠ ܠܗ ܒܝܕ. ܕܡܒܐ ܐܢܬ
ܕܬܬܚܠܡ: ܒܕ ܦܒ ܡܘܡܐ. ܕܟܠ ܡܡܚܝܢܐ[2] ܡܬܝܗܒ ܕܡܝܚܐ ܡܢ
ܒܐܒܐ. ܫܕܐ: ܕܠܐ ܢܗܘܬܪ ܕܐܝܟ ܥܒܕܘܪܝܐ[q] ܢܗܘܒܪ ܬܕܒܪܬܐ.
ܕܬܬܚܠܡ: ܐܝܟܢܐ ܕܐܝܟ[r] ܐܢܫܐ ܢܚܝܪ ܠܢܦܫܗ ܕܒܝܪܗܐ ܘܢܒܠܡ

---

[a] C M ܕܠܐ [b] M ܗܝ [c] C om. ܪ̈ܘܫܡܐ [d] C + ܕܪ̈ܓܠܐ [e] C ܕܡܒܒܒ
[f] C ܘܡܬܘܣܗ M ܘܡܬܘ̈ܣܝܢ [g] M ܠܗܘܢ [h] C om. ܡܢ [i] C ܘܡܬܦܫ M ܘܡܬܦܫܦܫ
[j] C ܘܡܬܘ̈ܣܝܢ [k] C M ܢܬܗܘܢ [l] C ܕܒܘܝܢ [m] M + ܕܝܢ [n] C om. ܕܝܢ C. f. 261 b
[o] C ܬܬܦܪ̈ܥ [p] C ܠܡܒܝܐ M. f. 167 a [q] C ܥܒܕܘ̈ܪܝܐ [r] C ܐܝܟ

---

[1] Cod. ܒܘܝܢ [2] Cod. ܡܡܚܝܢܐ

ܢܣܒܘ ܫܘܪܝܐ. ܘܗܟܘܬ[a] ܒܕܝܡܘܬ[1] ܦܬܓܡܐ[1] ܩܘܫܛ ܒܝܢܝܢܐ f. 124 b
ܠܐܠܗܐ. ܗܝ ܕܐܡܪܐ ܐܝܬܘܗܝ ܡܠܬܐ ܕܫܪܪܐ. ܕܐܚܪܢܐ[b]
ܗܘ ܙܪܥ ܘܐܚܪܢܐ[c] ܗܘ[d] ܚܨܕ. ܗ̄. ܐܦ ܫܪܪܐ ܠܗ ܕܫܒܘܚܬܐ
ܫܕܪܬܟܘܢ ܒܗܕܐ ܡܬܓܠܝܐ. ܐܚܪܢܝܢ ܕܥܒܕܘ ܙܪܥܐ ܕܙܪܥܬ
ܗܢܐ[e] ܒܠܗ ܚܝܠܐ ܫܡܥܬ ܠܟܘܢ: ܐܝܟ ܕܬܥܡܠܘܢ ܕܝܢ
ܠܗܬܝ: ܠܡܠܟܝܐ ܬܒܪܘܢ[f] ܘܬܒܪܘܢ ܠܡܫܡܥܘܬܐ. ܗܝ
ܕܐܚܪܢܐ ܠܟܘܢ. ܗ̄. ܢܒܝܐ. ܗ̄[g]. ܡܛܠ ܕܗܠܝ[h] ܐܬܬܝܗ ܠܥܘܕܬܐ:
ܘܠܝܬܝ ܐܦ ܥܒܕܬܘܢ ܕܬܫܡܥܘܢ. ܘܬܬܒܣܡܘܢ ܒܒܡܠܐ
ܕܐܚܪܢܐ. ܒܗܝ ܕܝܢ ܕܚܡܟܐܐ[i] ܒܡܠܘ ܗܘܘܢ. ܕܢܚܘܐ ܙܪܥܐ
ܕܫܠܬ ܐܠܗܐ. ܘܐܬܬܝܘܢ[2][3] ܘܡܢ ܗܠܝܢ ܒܠܠܬܐ[j]ܡܒܥܝܢ
ܐܢܬܘܢ[j] ܒܢܝܢܫܐ ܠܗܬ ܕܫܠܬ ܐܠܗܐ. ܡܫܝܚܐ ܠܒܪ ܒܢܝ ܗܠܝܢ:
ܕܗܘ ܐܬܘܗܝ، ܗܘ ܐܦ[k] ܗܘܕܝܢ ܒܢܝ ܢܒܝܐ ܢܩܒ ܠܗܘܢ[l]
ܥܒܕܐ. ܗܝ ܕܐܬܬܐ ܠܡܒܗܬܐ ܕܡܬܦܪܢܐ ܒܝܬ ܫܡܝܐ: ܘܐܝܬ
ܗܘܐ ܒܗ ܫܒܥܐ ܐܣܛܘܢ: ܗܕܐ ܡܒܥܒܕܝܬܐ ܠܗ ܢܒܡܣܝܬܐ
ܗܝ. ܐܠܐ ܡܫܢܝܐ ܡܢܕܡ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܬ: ܕܡܫܬܠܚܝܢ ܒܗ ܕܒܢܝܐ:
ܡܢ ܕܗܘܝܐ ܘܦܬܝܐ ܘܥܘܝܪܐ ܕܓܘܫܐ ܕܒܪܝܐ ܘܥܡܝܪܐ[m]. ܡܒܥܒܕܝܬܐ
ܕܝܢ ܐܬܦܪܬ[n] ܐܝܟ ܕܒ[n] ܕܒܥܝܢ[o] ܗܘܘ ܒܗ ܘܗܫܝܢ ܡܢ ܒܐܬܪܐ:
ܟܬܪ ܘܒܟܐ ܕܡܠܝܐ. ܒܬܪ ܫܡܥܐ ܕܝܢ ܡܬܦܪܢܐ ܗܘܬ[p]. ܫܪܐ:
ܐܒܥܝܢ ܕܡܬܒܠܐ ܗܘܬ ܗܠܝܢ ܒܪܘܚܐ ܘܡܫܬܪܝܐ. ܗ̄[q]. ܒܬܪ ܕܓܪܐ. Ps. 69. 9
ܐܝܟ ܗܝ ܕܫܡܥܐ ܕܡܫܡܥܬܢܝ ܢܦܠ ܒܠܝ. ܗ̄.[r] ܕܓܪܐ ܕܬܪܬܝܗܘܢ.[s]
ܒܬܪ ܫܡܥܐ ܗ̄. ܒܬܪ ܕܡܒܐ. ܐܝܟ ܗܝ ܕܐܘܪܒܢܐ. ܕܫܡܥܘܗܝ

[a] C M ܘܗܟܢܐ [b] C M ܕܐܚܪܢܝܢ [c] C M ܘܐܚܪܢܝܢ [d] C M om. ܗܘ
[e] M + ܒܠ C. f. 260 b [f] C ܐܬܦܪܥܬܘܢ [g] C om. ܗ̄ [h] C ܕܗܠ ܗܝ
[i] C ܒܡܫܟܚܐ [j–j] M ܡܒܥܝܢܬܘܢ [k] C M ܕܐܦ [l] C ܠܗܘܢ
[m] C om. ܘܥܡܝܪܐ M ܘܕܥܡܝܪܐ [n–n] C M ܐܝܟܢ [o] C ܕܒܥܝܢ [p] C + ܐ
M. f. 166 b [q] M + ܕܝܢ C. f. 261 a [r] M + ܕܝܢ [s] C M ܕܬܪܬܝܢ

[1–1] Cod. *bis* [2] Cod. ܘܐܬܬܝܬܘܢ [3] Codd. + ܐܬܘܢ

ܘܐܝܠܝܢ ܕܣܓܕܝܢ ܠܗ ܒܪܘܚܐ. ܗ̄. ܟܢܐ[a] ܗܘ̇ ܠܐ ܡܬܒܥܐ
ܘܠܐ ܡܫܬܟܚܐ ܘܠܐ[b] ܒܩܘܫܬܐ ܡܬܚܫܒ. ܐܠܐ ܒܟܠܙܒܢ ܗܘ̇
Ephraim, Diat., Mös. p. 142 ܘܒܟܠ ܕܗܘܝܢ ܙܕܩ ܕܡܫܬܒܚ ܠܗ ܘܣܓܕܐ. ܒܥܠܬ[c] ܩܠܝܠ ܠܡܪ ܥܒܘܕܐ.
ܢܦܫܗ ܠܫܡܪܝܬܐ. ܠܘܩܕܡ[d] ܢܒܝܐ. ܘܡܢ ܡܫܘܕܥܐ. ܘܡܢ[e] ܡܫܝܚܐ[1].
ܡܢ ܕܝܠܕܐ ܠܡܝܠܕܐ[f] ܢܦܠ ܐܘܟܡܗ ܥܠ ܐܢܫܐ ܕܐܬܢܒܝܐ[g] ܒܡܫܝܚܐ
ܚܬܡܗ ܐܢܬ ܢܒܝܐ. ܘܡܢ ܡܫܘܕܥܐ. ܘܡܢ[1] ܢܒܝܐ. ܘܡܢ ܐܠܗܐ.
ܐܠܐ ܐܦ ܗܘ. ܐܢܬ ܕܠܢܒܝܐ ܠܡܪ ܐܫܬܘܕܥܬ. ܘܐܢܬ ܕܡܢ
ܡܫܘܕܥܐ ܠܡܫܬ. ܘܐܢܬ ܕܠܡܘܕܥܐ ܫܐܠܬ[h]. ܘܐܢܬ ܕܡܢ ܢܒܝܐ
ܐܬܝܕܥܬ. ܘܐܢܬ ܕܠܡܫܝܚܐ ܦܓܥܬ ÷ ܫܡܪܝܐ ܠܡܪ ܒܗ ܢܦܩܘ
ܠܩܬܗ ܘܚܙܘ: ܬܫܡܪܝܬܐ ܘܠܢܒܝܐ ܕܘܟܪܢ[i] ܡܢ ܕܗܝ[j] ܐܬܬܐ:
ܦܩܘܕܗ ܠܠܬܐ ܕܠܐ ܬܫܘܐ ܠܗ ܘܠܗܘܢ ܚܣܕܐ ܡܢ[k] ܡܫܘܕܥܐ:
ܕܥܠ ܠܢܒܝܗ[1] ܕܢܒܝܬܐ ܦܫܛܐ ܥܬܐܦܬܐ ܕܡܫܡܫܘܬܗܘܢ. ܘܥܠ
ܗܕܐ ܐܡܪܘ ܠܗ, ܕܠܘ ܡܛܠ ܡܠܬܟ[2] ܡܗܝܡܢܝܢ ܒܗ: ܚܢܢ
Ephraim, Diat., Mös. p. 142 ܠܡܪ ܥܒܕܝܢ[m] ܡܠܦܘܬܗ ܘܚܙܝܢ[n] ܘܚܝܢ ܠܒܪܘܬܗ. ܕܗܘܐ ܡܫܝܚܐ
ܥܝܢܐ. ܘܐܦ ܒܐܝܐ ܗܘ̇ ܠܡܪ. ܕܢܕܒܪܬܐ[o] ܬܗܘܐ ܥܬܐܦܬܐ
ܠܡܫܡܫܘܬ ÷ ܪ ÷ ܕ ÷ ܗܝ, ܕܐܥܠܡܘܗܝ, ܠܚܒܪܗ[p] ܘܥܒܪܐ[q]. ܗ̄.
ܦܩܝܕܘ ܕܒܢܝܢܥܐ. ܗܝ, ܕܫܘܐ ܐܪܒܬܐ ܕܫܘܪܝ[r][3] ܘܡܛܠ ܠܚܝܕܐ:
ܢܦܩ ܥܠ ܡܦܩܬܗܘ ܕܥܡܪܝܐ ܡܢ[s] ܡܕܝܢܬܐ ܕܐܬܬܘ ܠܩܬܗ
ܘܦܩܝܕܘ ÷ ܗܝ, ܕܙܪܘܥܐ ܘܚܨܕܐ: ܙܪܘܥܐ ܠܢܦܫܗ ܡܒܥܐ.
ܕܗܘ ܥܠ, ܒܙܪܘܬܐ ܘܒܝܠܦܢܐ. ܚܨܕܐ ܕܝܢ ܠܥܠܝܬܐ[t]. ܕܒܗ

---

[a] C M ܗܟܢܐ [b] C M ܘܠܗ [c] C ܩܠܝܠ [d] C + ܟܕ [e] M + ܢܒܝܐ ܘܡܢ
[f] M + ܠܫܡܪܝܐ [g] C ܕܪܝܐ [h] C ܫܐܠܬ [i] C M ܕܘܟܪܢ [j] C ܗܝ
C. f. 260 a [k] C om. ܡܢ [l] C M + ܠܡ [m] C ܥܒܕܝܢ [n] C ܘܚܙܝܢ *sic*
[o] C M ܕܢܕܒܪܬ [p] C M ܠܚܒܪܗ [q] C M ܘܥܒܪܐ [r] C ܕܫܘܪܝ M. f. 166 a
[s] C ܕܡܢ [t] C ܥܠܝܬܐ

[1–1] Cod. om. [2] Cod. ܡܠܬܟܝ [3] Cod. ܕܫܘܪܝ

ܕܐܦ ܗܘܐ ܕܠܫܡܪܝܬܐ ܕܫܡܪ̈ܝܐ ܠܐ ܡܬܚܠܛܝܢ. ܘܝܗܘܕܝܝܢ ܠܐ
ܡܬܚܠܛܝܢ ܥܡ ܫܡܪܝܐ ܕܝ̈ܫܡܪܗܘܢ, ܕܟܠ ܟܠ. ܫܡܪܝܬܐ ܥܢܬ
ܠܬܪ̈ܬܝܗܘܢ. ܐܬܐ. ܗ̄. ܒܡܠܘܬܗ ܕܡܪܢ ܐܝܬܬܐ: ܠܘ ܠܒܪ ܗܘ̇
ܐܠܐ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ. ܗܘܝܢ ܕܝܢ ܢܗܘܐ ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ. ܐܝܟ ܕܠܘܬ ܠܒܪܐ
ܟܢܪ ܐܘܪܫܐ. ܘܒܗܕܐ ܠܐ ܡܬܝܢ ܗܘܘ ܫܡܪ̈ܝܐ ܕܢܪܥܘܢܝ ⁘
ܗ̇ܝ, ܕܫܡܥܐ ܒܡܠܝܢ ܗܘܘ ܠܗ: ܘܕܪܫܐ. [illegible] ܘܕܝܢܐ ܠܡ
ܕܠܘ ܫܢܐ ܢܦܩܐ ܚܝܐ ܗܘܬ ܗܕܐ. ܘܡܬܚܙܝܐ ܕܒܟܠܐ ܕܐܝܬ
ܗܘ̇ܐ[a] ܠܗ̇. ܠܘ ܢܚܡܣܐܝܬ ܥܒܕܝܢ ܗܘ̇ܐ ܠܗ̇ ܘܡܛܠ ܗܕܐ
ܐܡܪܬ ܕܠܝܬ ܠܝ ܒܥܠܐ. ܘܐܦ ܫܡܥܐ ܗܘܝܢ ܕܥܒܠܘܗ̇: f. 124 a
ܕܫܢܝܐ: ܕܠܘ ܒܦܬܓܡܐ ܘܠܘ ܒܠܚܘܕܝܬ ܗܘܬ ܠܗܘܢ. ܘܗܕܐ
ܘܕܝܢܐ: ܡܢ ܗ̇ܝ, ܕܬܘܪܬ ܐܝܬܬܐ: ܕܗܕܡ ܕܡܢ[b] ܒܠܥܘܗܝ ܒܢ̈ܝ
ܡܕܝܢܬܗ̇ ܒܥܐ ܗܘܐ ܗ̇ܘ ܕܐ ܐܒܥܫܝܐ ܗ̇ܘ: ܠܒܝܢ ܒܠܙܐ ܐܒܪܐ.
[illegible] ܗܠܝܢ ܠܡ ܫܡܥܐ ܒܡܠܝܢ ܕܢܫܒܬ. ܚܕ ܒܬܪ ܚܕ cf. Ephraim, Diat., Mös. p. 142
ܡܫܬܪܝܐ ܗ̇ܘܐ. ܗܘ ܕܝܢ ܐܫܬܒܪܬ: ܕܐܝܬܬܐ ܗ̇ܝ, ܡܛܠܬ ܠܒܪܐ. ܐܝܟ
[1]ܕܐܫܬܒܪܬ ܬܡܢ ܠܫܡܪܝܐ ܕܒܠܥܘܗܝ[c] ܠܥܠܡܐ ܡܢ[1] ܒܝܫܘܬܗ̇.
ܘܡܛܠ ܕܫܡܪܝܐ ܗܘܬ ܐܪܥܠܘܬܐ[d]. ܐܬܦܪܫܬ ܘܫܡܥܬ ܚܕ. ܕܗܘܬ
ܘܝܢܐ ܠܗ. [e]ܕܪ ܠܐ[e] ܡܬܦܪܥ[f] ܠܗ̇. ܐܠܐ[g] ܕܬܘܪܐ ܒܠܝܗ̇ ܒܠܝܫܘܪ
[h]ܠܐ ܠܒܪ ܐܠܝܬܗ ܗ, ܘܐܦܠܐ ܗ̇ܘ. ܒܕܘܟܠ. ܕܠܫܡܪܝܐ ܢܨܠܘܬ
ܐܦ ܗܘ̇: ܐܠܐ ܒܠܝܫܘܪ[h] ܕܢܒܒܪ ܫܟܘܢܗ̇. ܠܐ ܠܒܪ ܐܡܝܪ ܕܫܢ̈ܝܐ
ܒܝܗܘܕ̈ܝܐ ܐܝܢ: ܐܠܐ ܡܢ ܝܗܘܕ̈ܝܐ: ܡܛܠ ܕܡܫܝܚܐ ܗܘܐ
ܡܫܝܚܐ ܒܒܣܪ. ܫܢܐ ܘܦܪܘܩܐ[i] ܕܟܠ. ܐܝܟ ܗ̇ܝ, ܕܠܫܠܡܐ ܗ̇ܝ, Rom. 9. 5
ܠܡ ܡܢ ܝܗܘܕ̈ܝܐ ܕܢܚܐ ܗܘ ܡܪܢ. ܗ̇ܝ, ܕܪܘܫܐ ܗ̇ܘ ܠܒܪ ܐܠܗܐ. Heb. 7. 14 *sic*

C. f. 259 a [a] C ܗܘܘܐ [b] C ܡܢ [c] C ܕܒܠܥܘܗܝ [d] C ܐܪܥܠܘܬܐ
[e–e] C ܕܠܐ [f] C ܡܬܦܪܥ C. f. 259 b [g] C om. ܐܠܐ [h–h] C M om.
M. f. 165 b [i] M ܘܦܪܘܩܐ

[1–1] Cod. om.

Col. 2. 9 John 1. 16 ܐܝܟ ܗܘܢ. ܘܫܡܫܐ ܘܠܗ̇، ܕܒܗ ܒܓܘܫܡ. ܥܡܪ ܟܠܗ ܡܘܠܝܐ[a]
ܕܐܠܗܘܬܐ ܓܘܫܡܢܐܝܬ. ܘܠܗ̇، ܕܡܢ ܡܠܝܘܬܗ ܚܢܢ[b] ܟܠܢ ܢܣܒܢ[c].
ܗ̇ܝ، ܕܠܐ ܗܘܐ ܗܘ̣ ܢܣܒ ܡܟܝܠ ܗܘ̣ܐ. ܘܡܫܪܝܢܐ. ܐܝܟܢܐ.
John 7. 39 ܡܫܡܫܢܘܬܐ[d]. ܠܘ ܗ̇ܝ، ܕܡܫܒܚܐ ܙܒܢܐ. ܠܐ ܓܝܪ ܒܟܠ ܐܬܗܝܡܢܬ
ܙܒܢܐ. ܒܟܠܐ ܒܟܠ ܐܫܬܟܚܬ ܢܣܒ. ܘܠܐ ܗ̇ܝ، ܕܒܟܐܒܐ[e]
ܘܒܪܐ ܘܪܘܚܐ. ܒܟܠܐ ܒܟܠ ܐܬܝܗܒ. ܐܪܙܐ. ܐܠܐ ܒܫܡܗ
ܕܡܫܝܚܐ ܠܥܘܒܕܐ ܕܢܦܫ̈ܬܐ. [f]ܟܕ ܗܘܐ ܐܡܪܝܢ ܗܘܘ ܠܗ̇ܘ
ܕܒܡܫܕ. ܒܡܫܕ ܦܠܢ ܠܥܘܒܕܐ ܕܢܦܫ̈ܬܐ[f]. ܫܘܪ̈ܝܐ ܕܒܫܡܐ ܠܡ
ܕܐܠܗܐ ܗܘ ܕܝܗܒ ܠܡܫܝܚܐ ܠܦܘܪܩܢܗ ܕܒܠܡܐ ܡܫܡܫܝܢ ܠܟ
ܠܬܠܡܝܕܘܬܗ ܕܡܫܝܚܐ ܕܡܫܡܫܝܢ ܒܗ. ܒܠܥܕ ܕܠܐ ܠܡ ܦܘܪܫܐ
ܗܘܬ ܗܕܐ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܕܝܢ ܗ̇ܝ، ܕܗܘܝܢ. ܠܬܠܡ̈ܝܕܘܗܝ[g] ܓܝܪ
[h]ܡܫܝܚܐ ܡܬܒܥܪ ܗܘܐ[h]. ܘܡܫܒܚܬܝܢ ܠܘܬ ܡܢ ܓܝܪ ܠܗܘܢ
ܕܡܫܡܫܝܢ. ܗ̇ܝ، ܕܡܫܡܫܢܐ[i] ܗܘܬ ܠܗ ܕܢܐܬܐ ܢܟܢܫ ܟܠ[j] ܒܢܝܬ
ܥܡܡ̈ܐ. ܡܛܠ ܠܐ ܫܠܝܛܘܬܗܘܢ ܓܝܪ ܕܝܗܘܕ̈ܝܐ ܕܒܗܡ
ܥܡ̈ܡܐ. ܐܝܟ ܗ̇ܘ[k] ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܗܕܐ. ܐܝܠܝܢ ܕܐܬܡ ܒܒܕ[1]. ܘܠܐ
ܒܪ ܡܦܩܢܐܝܬ ܒܒܪ: ܠܡܐܠܘܬܗ[l] ܕܠܬܗܘܢ. ܘܠܐ[m] ܢܬܠ ܒܠܬܐ
ܠܦܩܘܕܝܗܘܢ. ܘܐܬܐ ܠܡܫܝܚܘܬܐ ܕܝܫܡܥ̈ܐ[n] ܕܡܬܦܪܫܢܐ ܒܒܪ:
ܗ̣ܘ، ܗ̣ܘ، ܥܡܗܘܢ. ܐܝܟ ܕܐܡܪ[o] ܢܘܚܢ ܕܒܥܬ ܪܒܢ ܡܫܝܚܐ ܘܒܪܐ
ܠܒܪܐ. ܡܛܠ ܢܒܥܐ ܕܡ̈ܝܐ ܚܝ̈ܐ ܕܒܗ̇. ܠܐ ܕܝܢ ܒܠ ܡܢܝ
Ephraim, Diat., Mös. p. 140 ܒܡ ܬܠܡ̈ܝܕܐ ܠܡܫܝܚܘܬܐ ܒܝ[p] ܐܘܠܘ ܠܡܬܡ ܠܫܡܪܝܐ: ܒܠ ܕܒܒܪܐ
ܗܘܐ ܕܢܦܘܩ ܢܝܒܐ ܒܠ ܒܪܐ. ܗ̄. ܠܐܬܘܬܐ ܗ̇ܝ، ܘܠܫܡܥܘܢ̈ܐ
Matt. 10. 5 ܠܐ ܢܬܠ ܒܠܬܐ[q] ܕܬܦܩܘܢܐ[r] ܒܫܡܠܝܐ ܕܒܗ ܒܥܡ̈ܡܐ. ܐܝܟ

---

[a] M ܡܘܠܝܘܬܐ [b] C om. ܚܢܢ [c] C ܢܣܒܝܢ [d] C ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ [e] C ܕܟܐܒܐ
C. f. 258 b [f—f] C om. [g] C M ܬܠܡ̈ܝܕܘܗܝ [h—h] C M ܡܬܒܥܪ ܗܘܐ ܡܫܝܚܐ
[i] C ܕܡܫܡܫܢܐ [j] C M om. ܟܠ [k] C M om. ܗ̇ܘ [l] C M ܡܐܠܘܬܗ
[m] C M ܕܠܐ [n] C om. ܕܝܫܡܥ̈ܐ [o] C ܕܐܡܪ M. f. 165 a [p] C ܘܒܝ
[q] C ܐܬܪܐ [r] C ܠܬܦܩܘܢܐ

---

[1] Codd. ܒܒܪ

ܝܕܥܬܐ ܥܠ ܐܠܗܐ ܡܬܢܣܒܐ. ܕܕܝܠܗ ܗܘ ܠܒܪܝܐ. ܕܐܝܬܘܬܐ[a]
ܕܢܣܒܬ. ܘܟܕ ܝܗܒ ܡܫܝܚ ܕܢܬܠ ܚܝܐ ܕܠܥܠܡ. ܘܕܡܪܝܢܐ ܠܗ̇، ܕܐܠܘ John 17. 2
ܝܕܥܘܗܝ ܠܗ ܠܡܪܢܐ ܕܬܫܒܘܚܬܐ ܙܩܦܝܢ ܗܘܘ ܀ ܢ ܀ ܠ ܀ ܗ̇ܝ 1 Cor. 2. 8
ܕܗܘܬ ܗܘܬ ܒܟܬܒܐ ܠܚܕ ܡܢ ܬܠܡܝܕܘ̈ܗܝ. ܕܢܘܚܢ ܒܗ ܡܗܝܡܢܐ
ܚܕ ܥܠ ܬܕܒܝܪܬܐ. ܒܟܬܒܐ ܐܚܪܢܐ[b] ܘܠܐ ܚܙܝܢܐ. ܬܕܒܝܪܬܐ
ܠܡܕܒܪܢܘܬܐ ܦܪܐ. ܟܕ ܡܗܝܡܢܐ ܡܢ[1] ܠܡܕܒܪܢܘ̈ܬܐ ܕܝܬܝܪ ܝܬܝܪ
ܕܢܦܫܐ ܡܫܝܚ ܗ̇ܘ. ܗ̇ܘ ܕܝܢ ܠܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܒܪܗ[c] ܡܥܠܐ[d].
ܘܡܢ ܗܢܐ[e] ܒܗܘܢܐ ܦܪܘܫ ܠܘܬ ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܡܕܒܪ ܗ̇ܘܐ
ܡܢ̈ܝ. ܘܡܛܠ ܕܐܝܬܘܗܝ ܬܘܪܝܗܘܢ܆ ܕܠܘ[f] ܡܢ[g] ܐܠܗܘܬܐ ܗ̇ܝ
ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܬܠܡܝ̈ܕܐ. ܕܟܕܡ ܡܢ̈ܝ. ܐܬܘ[h] ܠܘܬ ܢܘܚܢ ܟܕ
ܡܠܠܝܢ[i] ܠܗ ܒܫܘܒܚܗܘܢ. ܒܐܬܪܐ ܕܡܢ ܐܘܪܚܐ ܕܠܗ ܡܬܟܬܪ
ܒܪ ܐܢܫܐ ܕܡܬܒܪ ܦܪܘܩ. ܗ̇ܝ ܕܡܢ ܕܗ̇ܘ ܕܩܒܠ ܣܗܕܘܬܗ܆ ܚܬܡ
ܕܐܠܗܐ ܫܪܝܪܐ ܗ̇ܘ. ܗ̄. ܐܝܢܐ ܕܗܝܡܢ[j] ܠܐܝܠܝܢ ܕܡܫܝܚܗ
ܡܬܡܠܠ ܢܒܝ ܗ̇ܘ[k] ܕܫܠܡ ܠܫܪܝܪܐ[l] ܕܐܠܗܐ. ܐܚܪܢܐ ܚܬܡ
ܕܐܠܗܐ[2] ܫܪܝܪܐ ܗ̇ܘ[m] ܗ̄. ܕܒܝܒܗ ܐܕܝܫ ܒܡܫܝܚܐ ܡܠܠܬܐ
ܘܒܢܒܝ̈ܘܬܐ. ܕܫܠܝܚ ܗܘܘ ܠܡܫܝܚܐ. ܡܢܗܝ: ܡܢ ܕܠܐ ܡܗܝܡܢ 1 John 5. 10
ܒܡܫܝܚܐ. ܡܕܓܠ ܠܐܠܗܐ ܕܗܘܝܢ ܕܐܝܬܘܗܝ، ܠܐ ܥܠܡ. ܗ̄.
ܫܪܝܪܘܬܐ ܕܒܡܠ̈ܬܐ ܕܥܠ ܡܫܝܚܐ ܀ ܗ̇ܝ، ܕܠܐ ܗܘ̣ܐ ܗܘܐ ܒܟܝܠܐ
ܝܗܒ ܐܠܗܐ ܪܘܚܐ: ܒܟܝܠܐ ܢܘܚܢ ܕܢܫܘܐ ܒܡܕܪܐ ܪܒܘܬܗ
ܕܡܫܝܚܐ ܘܡܟܠܝܠܘܬܗ ܕܡܢ ܟܠܗܘܢ ܢܒܝ̈ܐ. ܕܗܘܝܘ ܡܢ f. 123b
ܒܡܢܝܬܐ[n] ܘܒܪܝܪܘܬܐ ܥܠܘܗܝ. ܡܫܝܚܐ ܕܝܢ: ܟܠܢܝܬܐ ܘܠܘ ܒܟܝܠܐ[o]

---

[a] C M ܐܝܬܘܬܐ [b] C om. ܐܚܪܢ [c] C om. ܕܒܪܗ [d] C M + ܗܘܐ
[e] C om. ܗܢܐ [f] C M + ܠܘ [g] C om. ܡܢ C. f. 258 a [h] M ܐܬܐ
[i] M ܡܠܠܝܢ [j] M ܕܗܝܡܢܘ [k] M ܗܘܐ [l] C M ܠܫܪܝܪܗ [m] M om. ܗܘ
M. f. 164 b [n] M ܒܟܝܬܐ *sic* [o] C ܒܟܝܠܐ *sic*

---

[1] Cod. om. ܡܢ [2] Cod. ܐܠܗܐ

ܒܪ ܕܐܢܫܐ ܗܘ ܒܟܝܢܗ ܕܐܢܫܐ ܗܘܐ. ܘܠܐ ܚܢܐ. ܚܠܐ ܕܝܢ
ܕܐܠܗܐ[a] ܦܪܘ ܗܘܐ ܠܐܝܠܝܢ ܕܒܗ ܚܝܝܢ. ܗܟܢܐ ܗܘܐ ܚܕ
ܠܟܠܗܝܢ: ܐܦ[b] ܚܢܐ ܕܝܠܝܕܐ ܗܟܝܠ. ܐܠܐ ܡܛܠ ܚܠܐ ܗܘ ܐܠܗܐ
ܕܒܫܪ ܒܗ ܠܐܝܠܝܢ ܕܡܗܝܡܢܝܢ ܒܗ ܠܚܝ̈ܐ ܕܠܥܠܡ ܡܟܫܐ. ܘܠܘ
ܒܠܚܘܕ ܕܠܓܘܫܡ̈ܐ[c] ܡܢ ܡܚܘ̈ܬܐ ܕܚܘ̈ܡܢܐ ܡܟܐܒܐ. ܐܠܐ
ܘܠܢܦ̈ܫܬܐ ܘܠܦܓܪ̈ܐ ܐܣܝܘ ܡܟܐܒܐ. ܡܢ ܡܚܘܬܐ ܕܡܣܟܠܢܘܬܐ
ܕܚܘܝܐ. ܗܘ̇ ܕܗܟܢܐ ܐܚܒ ܐܠܗܐ ܠܥܠܡܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܠܒܪܗ
ܘܝܚܝܕܝܐ. ܗܟܢܐ ܗܟܝܠ ܕܐܠܗܘܬܐ ܗܘ ܚܢܐ: ܚܘܣ: ܘܐܝܟ
f. 123 a ܚܝܝܢܐ[d] ܐܡܝܪ: ܕܐܫܬܠܡ ܚܠܦ ܟܠ. ܟܠ ܕܕܓܙܐ[e] ܗܘ. ܚܝܝܢܐ[f]
ܥܡܐ ܕܡܠܬܐ. ܐܡܪܢܐ[g] ܘܕܗܝܡܢܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܗܘ ܕܒܪܐ ܘܕܡܒܪܐ
ܘܕܦܪܘܣܐ. ܘܡܕܒܪܢܗ̇ ܕܬܫܒܘܚܬܐ: ܗܟܢܐ ܘܚܝܝܢܐ[h] ܥܡܐ:
ܕܓܘܐ ܗܘ[1] ܡܛܠ ܚܝܝܘܬܐ. ܡܚܝܢܐ ܗܟܝܠ. ܒܐܠܗܘܬܐ ܗܘ̇
ܐܝܬܘܗܝ، ܚܝܝܢܐ[i]. ܒܐܢܫܘܬܐ ܕܝܢ: ܚܝܝܢܐ[i] ܘܒܩܒܪܐ. ܚܝܝܢܐ[i]
ܐܝܟ ܠܒܘܫܐ ܕܡܠܬܐ. ܐܝܟ ܕܒܝܠܝܕܘܬܐ ܕܡܢ ܒܬܘܠܬܐ. ܕܠܐ
1 Cor. 15. 45 ܐܬ̈ܐ ܗܘ ܒܪ ܒܩܒܪܐ ܕܝܢ ܐܝܟ ܐܕܡ ܐܚܪܝܐ. ܘܐܝܟ ܪܫܐ
Col. 1. 18 ܘܡܥܒܕܢܐ ܕܩܝܡܬܐ. ܐܚܪܝܐ ܒܚܝܝܐ: ܒܗ̇ ܕܚܝܝܢܐ[j]: ܘܐܚܪܝܢܐ
ܒܗ̇ ܕܒܩܒܪܐ: ܗܘ ܕܝܢ ܒܪ ܗܘ ܚܕ ܦܪܨܘܦܐ[k]: ܡܛܠ ܚܝܝܘܬܐ:
ܗܘ ܒܪ[1] ܗܘ ܚܕ ܩܢܘܡܐ.[1] ܘܠܐ ܚܕ ܩܢܘܡܐ. ܠܐ ܐܪܐ ܕܡܠܬܐ ܐܝܬܘܗܝ
John 2. 19 ܕܢܣܒ: ܐܠܐ ܕܗܝܟܠܐ. ܫܪܘ ܠܡ ܠܗܝܟܠܐ ܗܢܐ. ܘܠܬܠܬܐ[m]
ܘܡܩܝܡ ܡܩܝܡ ܐܢܐ[n] ܠܗ. ܗܐ[2] ܡܫܬܪܝܢܐ ܘܗܘܐ ܡܩܝܡܢܐ
ܐܚܪܢܐ ܐܦ ܕܐܢܫܘܬܐ ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܬ ܗ̇ܝ ܕܢܣܒ: ܐܠܐ ܒܠܐ[o]

[a] M ܐܠܗܐ   [b] C + ܗܟܢܐ   [c] C ܠܓܘܫܡ̈ܐ   [d] C ܚܝܝܢܐ *sic*
[e] C ܕܓܙܐ   [f] C ܚܝܝܢܐ *sic*   [g] C ܐܡܪܢ ܐܢܐ   [h] C ܘܚܝܝܢܐ *sic*
[i] C ܚܝܝܢܐ *tris*   C. f. 257 b   [j] C ܕܚܝܝܢܐ   M. f. 164 a   [k] CM ܒܦܪܨܘܦܐ
[l–l] C om. ܒܪ ܗܘ ܚܕ ܩܢܘܡܐ   [m] CM ܘܐܢܐ ܠܬܠܬܐ   [n–n] M ܡܩܝܡܢܐ
[o] CM ܒܠܗ̇

[1] Cod. ܗܘܐ   [2] Cod. ܗܢܐ

ܘܗܘ ܕܢܚܬ ܗܘܘܐ[1] ܗܘ ܕܐܦ ܣܠܩ. ܢܚܬ ܡܚܒܠ ܐܠܗܐ ܡܠܬܐ:
ܒܡܘܒܒܐ ܕܡܬܒܪܢܫܘܬܐ ܘܠܐ ܒܫܘܢܝܐ ܕܐܬܪܐ. ܠܐ ܡܫܘܚܐ
ܗܘ ܟܝܪ: ܡܦܠ ܫܡܝܢܬܐ ܕܝܢ: ܘܡܬܐܡܪ[a] ܒܪܢܫܐ[b] ܕܢܚܬ ܡܦܠ
ܢܫܘܒܗ. ܘܡܒܢܐ ܬܘܕܝܬܐ ܕܡܬܐܡܪ ܒܪܢܫܐ ܕܢܚܬ ܡܢ ܫܡܝܐ:
ܕܐܬܝܬܘܗܝ، ܒܡ ܢܫܘܒܗ ܚܕ ܒܪܐ ܠܬܠܡܝܕܘܬܐ. ܐܝܟܢܐ[c] ܕܐܦ
ܥܠ ܠܚܡܐ ܕܒܪܝܬܐ ܫܡܝܐ ܡܫܬܬܐ ܡܢ ܦܘܡܗ. [d]ܐܢܐ ܐܢܐ[d] John 6. 41
ܠܚܡܐ ܕܡܢ ܫܡܝܐ ܢܚܬܬ. ܗܟܢܐ ܘܟܠ ܗܢܐ ܫܦܝܪ ܡܫܬܐ
ܕܡܢ ܫܡܝܐ[e]. [illegible][f] ܗܘ[2] ܕܣܠܩ [g]ܠܗ[g]: ܣܠܩ ܗܘ، ܕܣܠܩ[g] ܐܡܪ
ܐܝܟ ܒܪܐ ܬܠܡܝܕܐ. ܗܘ ܕܒܬܪܐ: ܐܝܟ ܗܘ، ܕܡܢ ܒܪܘ[h] ܗܘܬ
ܐܡܪ. ܐܝܟ ܗܘ، ܕܐܩܝܡ ܠܢ ܘܐܘܬܒܢ ܒܗܕܗ ܒܫܡܝܐ ܒܝܫܘܥ Eph. 2. 6
ܡܫܝܚܐ: ܘܕܘܒܪܢ ܕܝܠܢ ܒܫܡܝܐ ܗܘ. ܗ̄. ܗܘ ܕܒܬܪ ܡܫܬܐ܀ Phil. 3. 20
ܬܘܒ: ܒܪܐ ܗܘ ܠܦܪܘܩܐ. ܕܒܝܡ ܗܘ ܡܢ ܦܓܪܗ ܐܠܗܘܬܗ
ܡܠܠ. ܐܝܟ ܗܘ، ܕܐܒܐ ܘܐܒܝ ܚܕ ܚܢܢ. ܘܡܢ[i] ܕܠܐ ܚܙܐ ܚܙܐ[j] John 10.30 John 14. 9
ܠܐܒܐ. ܒܝܡ ܕܝܢ ܡܢ ܦܓܪܗ ܐܢܫܘܬܗ. ܐܝܟ ܗܘ، ܕܓܫܘ
ܐܢܘܢ، ܘܚܙܘ [k]ܕܐܢܐ ܐܢܐ[k]. ܘܗܫܐ [l]ܒܥܝܢ ܐܢܬܘܢ[l] ܠܡܩܛܠܢܝ. Luke 24. 39 John 8. 40
ܠܓܒܪܐ ܕܫܪܪܬܐ ܡܠܠܬ ܥܡܟܘܢ. ܘܒܝܡ ܡܢ ܦܓܪܗ
ܫܒܝܢܐ ܕܒܪܘܬܐ. ܐܝܟ ܗܘ،[m] [n]ܕܣܠܩ ܐܢܐ[n] ܠܘܬ ܐܒܝ[o] ܘܐܒܘܟܘܢ
ܘܐܠܗܝ، ܘܐܠܗܟܘܢ ܘܐܝܟ ܗܕܐ. ܕܠܐ ܠܡ ܐܚܝ ܣܠܩ ܘܕܝܪܒܐ. John 20.17
ܒܪ ܗܘ، ܕܣܠܩ ܗܘ، ܘܗܘ، ܕܢܚܬ. ܗܘ، ܕܒܪܗ ܕܐܢܫܐ ܡܢ ܦܓܪܗ
ܫܡܝܢܬܐ ܐܡܝܪ. ܘܐܡܒܢܐ ܕܐܪܝܡ ܡܫܒܐ ܚܘܝܐ ܒܡܕܒܪܐ:
ܗܟܢܐ ܥܬܝܕ ܘܕܝܪܒܐ. ܠܐ ܠܡ ܢܫܪܘܢ ܘܡܦܠܐ ܒܡܕܡ.
ܘܠܐ ܢܒܕܒܘܢ ܕܬܬܦܠܓܘܢ ܥܠ ܐܚܠܝܡ[p] ܕܡܬܬܚܠܠ. ܐܝܟܢܐ

[a] C ܡܬܐܡܪ [b] C ܘܒܪܢܫܐ [c] C ܐܝܟܢܐ C. f. 256 b [d–d] C ܐܢܐ ܐܢܐ ܠܡ M + ܠܡ [e] C M ܡܢ [f] C + ܐܪܝܐ *sic* [g–g] M om. [h] M ܒܪ [i] C ܡܢ [j] M ܚܙܐ [k–k] C ܕܐܢܐ [l–l] C ܒܥܝܢ ܐܢܬܘܢ M ܒܥܝܬܘܢ M. f. 163 b [m] C M om. ܗܘ [n–n] M ܕܣܠܩܢܐ [o] C + ܘܐܒܘ *sic* C. f. 257 a [p] C ܠܐܚܠܝܡ

[1] Cod. ܕܗܘܘܢ [2] Cod. ܗܘ

ܕܫܠܡ ܕܡܫܠܐ ܗܘ̇ ܒܝܢܐܝܬ. ܡܛܠ ܫܘܝܐ ܕܒܝܢ ܕܗܘܟ ܠܕܘܟ.
ܗ̇ܘ ܕܐܢ ܕܢܣܒܬ ܕܡܠܬܐ ܗܘ̇ ܡܛܠ ܡܗܝܡܢܐ ܒܠܐ ܫܘܝ: ܒܪܡ
ܬܬܝܕܥܘܢ: ܒܠ ܬܬܝܕܥܘܢ[a] ܡܬܐܡܪ̈ ܡܛܠ ܫܪܝܪܘܬܐ ܕܗܘܬ ܒܝܢ
ܘܒܠܐ ܡܢܝܢܐ [b]ܕܢܣܒܘܬ ܡܠܐܟܐ[b] ܗ̇ܘ ܡܢܝܢܐ ܕܒܪ̈ܢܫܐ:
ܗܘܝ ܓܝܪ ܬܘܣܦܬܐ ܘܫܪܝܪܘܬܐ ܕܐܡܪܝܢ ܠܒܢ̈ܝ ܐܠܗܐ ܢܨܝܚܘܬܐ
ܕܬܪ̈ܝܢ ܦܪ̈ܨܘܦܝܢ[c] ܒܒܢܝܐ ܘܒܢܘܗܪ̈ܐ[d] ܠܢܫ ܡܢܘܢ: ܘܡܢܗܘܢ ܫܡܝ̈ܐ
ܘܫܘܒܚܪ̈ܐ[e] ܠܢܘܪ̈ܐ. ܒܡܫܘܚܘܬ ܒܢ̈ܝܐ ܘܢܘܗܪ̈ܐ. ܘܒܦܘܪܫܢܘܬ[f]
ܕܠܝ̈ܠܘܬܐ ܘܒܝ̈ܡܡܬܐ ܕܠܝܢܫ ܡܠܝܢܘ ܒܗܝܢܐ ܗܝܠ ܘܢܘܗܪܐ:[1]
John 3. 13 ܡܬܐܡܪ ܒܪܢܫܐ ܕܢܣܒܬ ܒܝܢ ܫܘܝܐ: ܡܛܠ ܡܠܬܐ ܕܢܫܘܡܗ
ܕܐܠܗܘܬܗ܆ ܒܫܘܝܢܐ ܘܒܟܠ. ܘܡܬܐܡܪ ܡܠܬܐ ܐܪܒܝܢܐ:[2] ܘܕܫܠܡ
ܡܛܠ ܗܝܠܗ ܐܪܒܝܢܐ: ܕܫܠܡ ܐܝܟ ܕܒܫܘܝܐ. ܗ̇ܘ ܓܝܪ ܕܐܘܫܦ
[3] ܒܪܗ ܕܐܢܫܐ ܕܐܠܗܘܬܗ[4] ܒܫܘܝܢܐ. ܠܘܬܢܐ ܗܘ̇ ܗܘܐ ܕܒܪܗ
ܕܐܢܫܐ. ܕܒܪ̈ܢܫܐ ܒ̇ܝ ܒܝܢܐܝܬ. ܕܡܠܬܐ ܕܝܢ ܒܡܬܒܪܢܫܘܬܐ.[5]
ܐܠܗܘܬܗ ܕܝܢ ܒܫܘܝܢܐ ܒܐܢܫܘܬܗ ܡܛܠ ܐܠܗܘܬܗ. ܒܠ ܚܕ ܕܝܢ[g]
ܒܪܐ ܘܡܪܢܐ ܘܦܪܘܩܐ. ܠܐ ܙܘܓ ܕܢܐܡܪ. ܕܦܠܓܗ ܐܠܗܘܬܗ
ܒܫܘܝܢܐ ܘܦܠܓܗ[h][i] ܒܐܪܒܐ. ܐܠܐ ܐܢܒܐ ܕܗܘܝܐ. ܒܪ ܐܠܗܘܬܗ
ܒܪܢܫܗ ܕܡܬܪ̈ܝܢ ܒܫܘܝܢܐ ܒܫܡܝܐ: ܐܡܪܝܢ ܕܐܠܗܘܬܗ ܘܒܠ
f. 122 b ܐܪܒܐ ܘܒܪܢܫܬܐ[j] ܡܛܠ ܐܠܗܘܬܗ: ܗܘܝܐ ܘܒܪܒܝܐ ܕܐܠܗܘܬܗ
ܗܘܐ ܒܐܢܫܘܬܗ ܒܠ ܐܪܒܐ: ܡܬܐܡܪ ܗܘܐ ܕܐܠܗܘܬܗ ܗܘܐ[6]
Eph. 4. 10 ܘܒܫܡܝ̈ܐ ܡܛܠ ܐܠܗܘܬܗ. ܘܒܗܕܐ ܬܐܘܪܝܐ ܐܡܪ ܫܠܝܚܐ:

---

[a] C M ܬܬܝܕܥܘܢ [b–b] C ܕܢܣܒܘܬ ܕܡܠܐܟܐ [c] C ܦܪܨܘܦܝܢ M ܦܪܨܘܦ
[d] C ܘܢܘܗܪܐ [e] C ܠܫܘܒܚܪܐ *sic* C. f. 256 a [f] C ܦܘܪܫܢܘܬ M ܦܘܪܫܢܘܬܐ
M. f. 163 a [g] C M om. ܕܝܢ [h] C ܕܦܠܓܗ [i] C + ܐܠܗܘܬܗ [j] C ܘܒܪܢܫܬܗ

---

[1] Codd. H M ܘܢܘܗܪܐ [2] Cod. ܐܪܒܐ [3] Cod. + ܕܐܠܗܘܬܗ
[4] Cod. om. ܕܐܠܗܘܬܗ [5] Cod. ܡܬܒܪܢܫܘܬܐ [6] Codd. H M om. ܗܘܐ

ܡܫܒܚܐ ܗܘ ܒܪ. ܡܛܠ ܕܐܦ ܐܠܗܐ ܗܘ. ܠܐ ܒܪ ܐܬܐ
ܠܒܪ ܕܠܝܬܘܗܝ. ܐܝܬܘܗܝ[a] ܒܪ ܒܟܠ. ܘܠܐ ܠܐܝܢܐ ܐܬܪ.
ܠܐ ܡܫܝܢܐ ܗܘ ܒܪ. ܘܐܬܪܐ[b] ܠܒܪ[c] ܕܐܝܬܘܗܝ. ܘܐܬܪ
ܠܐܝܢܐ ܕܐܝܬܘܗܝ. ܘܡܠܐ ܠܟܠ. ܗܘ ܒܪ ܪܘܚܗ ܠܡ ܕܡܪܝܐ Wisdom 1. 7
ܡܠܬ ܬܒܝܠ. ܗܝ ܒܪ[d] ܕܠܘܩܝ[e] ܢܚܕ ܐܢܬ. ܟܠ ܡܪܓܫܢܘܬܐ
ܕܡܡܠܠܝܢ ܐܠܝܢ ܕܡܫܬܥܘܢ ܠܬܫܒܘܚܬܗ ܐܡܪ. ܐܝܟ ܕܐܡܪܝܢܐ
ܟܠ ܗܝ. ܕܡܠܠܘ ܫܠܝܚܐ. ܘܠܐ ܠܡ ܐܝܟ[f] ܕܪܘܚܐ[g] ܒܚܝܠܬܐ. ܒܕ f. 122 a
ܘܠܐ ܠܪܓܫܬܐ ܐܡܪ. ܐܢ ܕܒܐܪܒܐ ܐܡܪܬ ܠܗܘܢ ܘܠܐ Acts 2. 2
[h]ܡܗܡܢܝܢ ܐܢܬܘܢ[h]: ܐܡܝܢܐ ܕܐܢ[i] ܐܡܪ ܠܗܘܢ[1] ܘܕܝܪ: ܕܒܐܪܒܐ
ܟܠ ܐܪܥܐ ܕܡܗܡܢܘܬܐ[2] ܘܡܫܡܥܬܐ ܐܘ ܠܠܝܢܘܬܐ ܕܒܢ ܒܡܠܬܐ.
ܗܘ ܒܪ ܐܡܪ[3] ܠܗܘܢ ܒܐܒܝܢܐ ܟܠ ܗܕܐ ܕܒܥܒܝܢܐ ܟܠ
ܘܠܐ ܡܬܗܡܝܢܐ ܕܒܢ ܐܒܐ ܕܠܒܪ[j] ܒܡܐܢܬ ܠܟܠ ܒܢ ܐܡܬܝ.
ܡܫܪܐ ܕܝܢ ܒܕ ܢܘܪܐ ܐܢܫܝܢ ܠܡܒܥܐ: ܘܡܬܢܚܒ ܗܘܐ
ܕܐܪܐ ܒܢ[k] ܠܡܒܥܐ ܗܠܘ ܘܢܪܐ ܠܗܠܝܢ ܐܘ ܥܒܕ. ܘܒܢ ܢܚܬ ܕܢܠܦ
ܘܐܠܐ ܒܢ ܐܡܒܐ ܠܗ ܠܗܘܢܐ[l] ܗܠܝܢ. ܕܐܦ ܟܠ ܡܫܝܚܝܘܬܐ
ܢܡܒܐ. ܡܦܒܐ. ܕܝܢ ܐܝܟ ܫܢܐ ܒܠܝܘܬܐ ܘܠܒܘܫܬܐ: ܠܡܫܒܥܐ
ܕܗܘ ܡܬܪ. ܠܗܠܝܢ ܕܝܢ ܒܢܐ. ܠܐ ܠܡ ܐܢܫ ܗܠܡ ܠܡܫܝܚܐ. ܐܠܐ
ܗܘ ܕܢܚܬ ܘܕܫܪܐ[m]: ܐܡܪܬ ܠܟ ܠܡ ܗܠܝܢ[4]: ܘܫܪܪܐܝܬ ܐܡܪܬ.
ܒܕܠܘ ܒܢ ܐܢܫܝܢܐ ܘܒܠܬ[n]. ܐܠܐ ܐܢܫܐ ܐܢܬ[o] ܒܟܠ ܐܪܙܝܢ
ܘܡܪܢܐ[p] ܢܚܠܬܘܗܝ. ܗ̄. ܐܪܙܐ ܕܗܠܝܢ ܘܡܪܙܝܢ ܘܕܒܘܢܝܢ. ܠܐ
ܐܢܫ ܗܠܡ ܠܡܫܝܚܐ. ܐܠܐ ܒܪܗ ܕܐܢܫܐ ܗܘ[q] ܘܟܕ ܠܒ ܕܗܘ[5]

C. f. 255 a [a] M om. ܐܝܬܘܗܝ [b] C ܘܐܬܪ [c] C + ܕܐܫܬܕܪ [d] C om. ܒܪ
[e] C ܕܠܘܩܐ [f] M om. ܐܝܟ [g] C ܪܘܚܐ [h–h] C ܡܗܡܢܝܢ ܐܢܬܘܢ M ܡܗܡܢܝܢ ܐܢܬܘܢ
[i] C om. ܕܐܢ M. f. 162 b [j] C ܕܠܒܪ [k] M ܒܢ C. f. 255 b [l] C om. ܠܗܘܢܐ
[m] C M ܒܢ ܡܫܝܚܐ [n] C ܡܫܝܚܬ [o] C ܐܢܬܘܢ [p] C + ܐܢܬ [q] C om. ܗܘ

[1] Codd. H M om. ܠܗܘܢ [2] Cod. ܕܒܡܫܝܚܐ [3] Cod. om. ܐܡܪ
[4] Cod. om. ܗܠܝܢ [5] Cod. ܗܘ

ܠܡܗܘܪܐ ܕܡܠܟܘܬܐ. ܕܠܗܠܝܢ ܕܒܥܕܝܢ ܡܒܥܝܬ,[a] ܐܝܟ ܐܘܪܐ
ܕܡܫܡܫܬ ܒܢܝܐ: ܢܘܗܪ, ܕܝܢ: ܠܗܘܢ ܕܠܐ ܒܥܕܝܢ. ܬܘܒ: ܐܝܟ
ܕܠܕܘܫܠܐ ܕܗܘܘܢ ܕܒܠܒܗ ܐܢܫܐ ܕܒܬܪܐ: ܡܒܣܪܝܢ ܥܠ[b] ܡܘܠܕܐ
ܪܘܚܢܝܐ. ܗ̇ܝ ܕܪܘܚܐ ܐܡܪ ܕܝܘܚܢܐ ܢܒܝܐ· ܐܢܬܝܢ ܥܠ ܪܘܚܐ
ܕܐܡܪ ܫܡܠܝܗ̇ ܬܫܘܒܬܐ. ܡܢ ܐܘܢܓܠܝܣܛܐ [c]ܠܡ ܗܢܐ[c] ܕܢܒܝܐ:
ܡܟܝܟ ܥܠ ܗ̇ܝ ܐܠܗܝܘܬܐ ܕܬܬܐܡܪ[1]. ܘܗ̇ܝ ܕܐܡܪ[2] ܕܝܘܚܢܐ ܢܒܝܐ:
ܥܠ ܗ̇ܝ ܕܠܐ ܡܬܒܥܝܐ [d]ܚܙܝܗ̇ ܕܪܘܚܗ̇[d] ܡܢ ܡܕܡ. ܘܗ̇ܝ ܕܠܐ
ܢܕܥ ܐܢܬ ܡܢ ܐܝܡܟܐ ܐܬܝܐ ܘܠܐܝܟܐ ܐܙܠܐ: ܕܠܐ ܡܬܝܕܥ
ܐܬܪܗ̇[e] ܕܡܟܢܗ̇ ܡܟܪܝܐ ܘܠܘܬܗ ܡܬܒܥܝܐ. ܕܐܟ ܪܘܚܐ ܗܕܐ
ܕܐܡܪ ܠܐ ܡܬܕܪܟܐ ܠܗ̇: ܘܗܕܐ ܒܗ ܠܥܠܡܐ ܗ̣ܝ. ܘܦܠܚܘܬܐ
ܕܡܫܒܚܗ̇ ܡܗܡܠ[f] ܒܠܫܢܬܐ ܘܡܡܫܡܫܢܘܬܐ:[g] ܐܝܟܢܐ ܠܡܒܟܒܢܘܬܐ
ܕܡܢ ܪܘܚܐ ܕܐܠܗܐ ܒܢܝܐ ܐܢܬ. ܐܝܟܢܐ ܗܡܒܠ ܕܪܘܚܐ [h] ܠܐ
ܡܬܚܙܝܐ. ܒܗ ܦܠܓ[i] ܢܗܒܐ ܘܠܐ: ܗܟܢܐ ܐܦܠܐ ܡܘܠܕܗ̇[j] ܕܪܘܚܐ
ܡܬܚܙܝܐ ܒܥܝܢܐ ܗܠܝܢ ܕܓܘܫܡܐ. ܡܫܡܫܢܐ ܕܝܢ ܘܐܝܚܝܕܐ:
ܥܠ ܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܢܗܒܝܢ ܠܗ̇. ܠܐ ܠܡ ܐܫܬܒܩ ܕܠܐܬܪ ܠܢܬ
ܠܗ ܝܒܝܐ: ܕܥܠ ܒܪ ܕܝܘܚܢܐ ܢܒܝ: ܒܗ̇ ܕܒܫܘܒܚܐ ܕܡܫܒܚܐ[k]
ܡܬܬܪܝܒ. ܘܐܦܠܐ ܗ̇ܝ ܕܠܐ ܝܕܥ ܐܢܬ ܡܢ ܐܝܡܟܐ ܐܬܝܐ
ܘܠܐܝܟܐ ܐܙܠ. ܐܐܪ [l]ܒܝܪ ܥܠܡ[l] ܡܦܩܝܢ ܒܡܫܒܚܘܗ̈. ܘܒܝܢ
ܡܢ ܗܕܐ ܦܠܓܬܐ ܐܡܪܝܢ ܕܢܒܝ: ܘܒܝܢ ܡܢ [m]ܐܚܪܬܐ. ܐܦܠܐ
ܝܕܥܝܢ ܕܥܠ ܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܐܡܪܝܢܐ. ܠܐ ܒܪ ܐܢܫ ܢܕܥ
ܐܦܠܐ ܡܕܪܝܢ: ܡܢ ܐܝܡܟܐ ܐܬܝܐ ܘܠܐܝܟܐ ܐܙܠ. ܠܐ

---

[a] C ܡܒܥܝܬܝܢ [b] C om. ܥܠ C. f. 254 b [c–c] C ܠܡ ܗܢܐ M om. ܗܢܐ
[d–d] C ܚܙܝܐ ܕܪ̈ܘܚܐ M ܚܙܝܗ̇ ܕܪܘܚܗ̇ M. f. 162 a [e] C ܐܬܪܐ
[f] M ܕܡܗܡܠ [g] C ܘܡܡܫܡܫܢܘܬܐ [h] M+ ܕܐܠܗܐ ܒܢܝܐ ܐܢܬ. ܐܝܟܢܐ ܗܡܒܠ ܕܪܘܚܐ
[i] C om. ܦܠܓ [j] C M ܡܘܠܕܗ̇ [k] C ܕܡܫܒܚܗ̇ [l–l] C ܥܠܡ ܒܝܪ [m] C+ ܗܕܐ

[1] Codd. ܕܬܬܐܡܪ [2] Cod. ܐܡܪ

ܒܢܝܢܐ. ܒܪܘܚܐ ܗܘ̣. ܘܗܒܬܐ ܕܡܬܩܒܠ ܒܗ̇ ܒܥܠܡܐ[1] ܗ̇ܘ ܕܡܬܝܠܕ.
ܫܠܝܐ [a]ܕܝܢ ܐܠܗܝܐ[a]. ܐܝܟ ܬܫܡܫܬܐ ܕܝܠܢ ܒܪܢܫܬ ܬܘܒ ܟܠ
ܠܗ: ܗܟܢܐ ܐܦ ܗܪܟܐ: ܡܝܐ ܒܪܘܚܐ ܡܪܟܒܐ ܡܬܚܕܫܝܢ.
ܦܘܫܐ ܕܝܢ ܒܠܒܘܫܐ ܕܡܝܐ. ܘܠܒܘܫܐ. ܗܐ ܓܝܪ: ܐܦ ܕܡܘܬܐ
ܘܕܘܡܝܐ ܡܬܐܡܪܐ ܡܥܡܘܕܝܘܬܐ. ܕܐܝܬܝܗ̇ ܐܝܬܐ. ܘܡܛܠ
ܗܕܐ[b]: ܐܦ ܡܘܠܕܐ ܕܒܢܝܢܐ ܡܬܦܪܫܐ. ܕܐܒܕܢܐ ܕܗ̇ܘ ܗ̇ܘ ܕܩܐܡ
ܡܢ ܒܬܪ ܕܡܐܬ: ܡܫܬܟܚ ܕܬܘܒ. ܡܬܒܢܐ ܡܢܕܪܫ: ܗܟܢܐ ܐܦ
ܗ̇ܘ ܕܒܡܥܡܘܕܝܘܬܐ ܡܬܝܠܕ. ܐܝܟ ܗ̇ܘ ܕܡܡܝܬܐ ܠܩܘܕܡ ܡܐܬ.
ܘܗܟܢܐ ܡܢ ܬܡܢ ܒܫܘܠܡܗ ܕܦܘܪܩܢܐ ܩܐܡ. ܘܡܬܐܡܪ ܕܡܬܝܠܕ.
ܡܢ ܕܘܪܐ. ܘܡܫܬܐܠܐ: ܕܐܝܟܢ ܒܐܝܢܐ ܬܘܪܬܐ ܠܦܘܬ ܒܪܝܐ ܦܪܝܕܐ.
ܘܐܝܬ[c] ܐܝܠܝܢ ܕܒܟܪܝܐ ܚܘܫܒܐ ܩܪܘܒ ܠܐܠܗܐ[c,d]. ܡܬܦܠܓܝܢ[e] ܡܢ
ܡܠܟܘܬܐ. ܒܠ ܕܠܐ ܐܬܝܠܕܘ[f2] ܡܢ[g] ܡܝܐ ܘܪܘܚܐ. ܘܐܡܪܝܢ
ܕܡܠܬܐ ܗ̇. ܕܒܠ ܕܠܐ ܡܬܝܠܕ[h] ܡܢܘܪܐ ܗܟܢܐ ܗܠܐ[i] ܗ̣ܘ. ܐܢ
ܕܝܢ ܒܠ ܕܠܐ ܡܬܝܠܕ[h] ܠܝܬ ܠܗ ܡܠܟܘܬܐ: ܡܕܝܢ ܠܟܠ ܕܡܬܝܠܕ.
ܐܝܬ ܠܗ. ܘܐܝܟܢܐ ܗܘ̣. ܗܢ ܕܡܬܦܠܓܝܢ ܐܢܘܢ ܩܪܝܐ. ܘܒܟܘܪܝܢ[j] Matt.20.16 13.47
ܕܝܢ[k] ܓܒܝܐ: ܐܘ ܗ̇ܝ ܕܕܡܝܐ ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܠܡܨܝܕܬܐ f. 121 b
ܕܢܦܠܬ. ܘܓܒܘ ܛܒܐ ܠܡܐܢܐ. ܘܒܝܫܐ ܫܕܘ ܠܒܪ. ܡܕܝܢ ܠܘ
ܦܘܪܫܢܐ ܕܡܢܝܢܫܘ ܐܝܬܝܗ̇ ܡܠܬܐ. ܗܐ ܓܝܪ ܫܒܝܢܐ ܐܬܚܙܝܘ
ܒܢܝܐ ܘܛܠܝܐ ܕܠܐ ܩܒܠܘ ܡܥܡܘܕܝܘܬܐ. [l]ܐܦ ܓܝܣܐ ܠܐ Luke 23.43
ܥܡܕ[l] ܘܥܠ[m] ܠܡܠܟܘܬܐ. ܒܪܡ ܐܬܐܡܪܬ ܡܠܬܐ ܗܟܢܐ ܡܕܡܢܬ.
ܡܛܠ ܗ̇ܘ ܕܐܝܟܘܬܗ, ܡܠܬܐ. ܒܬܪܝܢ ܕܝܢ ܡܛܠ[n] ܦܠܓܘܬܐ ܕܪܘܚܐ

a—a M ܐܠܗܝܐ ܕܝܢ   b C ܗܕܐ   c—c C om.   C. f. 254 a   M. f. 161 b
d M ܩܪܘܒ ܐܠܗܝܐ   e C ܘܡܬܦܠܓܝܢ   f C ܡܬܝܠܕ   g C om. ܡܢ
h—h C om.   i M ܗܟܢܐ   j C ܘܒܟܘܪܝܢ   k C om. ܕܝܢ
l—l C ܐܦܠܐ ܥܡܕܘ. ܘܓܝܣܐ ܠܐ ܩܒܠ ܡܥܡܘܕܝܘܬܐ   m C ܘܥܠܬ
n C M ܘܡܛܠ

[1] Codd. H M om. ܒܥܠܡܐ   [2] Cod. ܐܬܝܠܕ

Ephraim, Diat., Mös. p. 53 ܡܪܝ܆ ܐܦܪܝܡ [a] ܕܡܫܢܝܢ ܗ̣ܘܐ ܠܗ̇[b] ܠܡ ܡܢܝܗ. ܕܐܬܐ ܒܠܥܕ
ܕܢܒܥܐ ܬܡܢ. ܘܟܠ ܗܕܐ ܦܢ ܠܗ̇ ܒܪ. ܐܦܝܣܬܗ ܕܢܫܐ [c] ܫܡܪܐ
[d]ܡܪܐ ܠܝ[d] ܘܠܟܝ ܐܢܬܬܐ. ܠܐ ܠܡ ܦܐܝܐ ܕܐܢܐ ܐܦ ܡ̇ܢ ܘܠܦܢܝ
ܐܙܠ ܠܘܬܗܘܢ ܐܠܐ ܢܛܪܘܢ ܟܠܗܘܢ ܕܢܫܐ ܫܡܪܐ.
f. 121 a ܘܐܢܫܠܘܢ [e] ܠܡܫܬܝܐ. ܐܝܟ ܕܬܐܪܒ ܡܫܡܫܘܬܗ ܕܐܠܗܐ
ܒܒܢܝܢܗܘܢ ܘܐܠܐ ܠܐ ܒܥܕܢ ܐܬܬ ܫܥܬܝ[f]. ܗ̇ܢܘ ܕܠܐܪܒܥܝܢ
ܘܫܬ ܫܢܝܢ ܐܬܒܢܝ ܗܝܟܠܐ ܗܢܐ. ܠܐ ܗܘܐ ܕܗܘ̣ ܒܢܝܢܐ ܫܢܝܢ
ܗ̣ܘܐ ܟܠ ܗܢܐ ܟܠܗ ܢܘܓܪܐ. ܐܠܐ ܡܛܠ ܕܡܒܛܠܝܢ ܗܘܘ
ܘܟܝܢ ܗ̣ܘܘ[1] ܠܗܘܢ ܒܡܪ̈ܕܐ ܕܒܢܝ̈ܢܝܗܘܢ: ܐܝܟ ܕܡܫ̇ܥܐ
Josephus, Ant. Jud. Book II ܝܘܣܝܦܘܣ ܘܐܦ ܗܢܘܢ ܡܟܐܝܢ ܗܘܘ ܒܒܢܝܢܗ. ܐܝܟ ܕܢܫܐ.
Haggai 1.4 ܐܢܘܢ ܫܠܝ ܢܒܝܐ. ܥܠ ܗܕܐ ܐܬܬܥܝܩܘ ܒܢܒܝܐ: ܗ̄ܘ[g] ܕܠܗ
ܢܘܓܪܐ. ܗܢܝ[h] ܕܫܓܝ̈ܪܐ ܗܘܝܬܘܢ ܒܗ: ܠܘ ܒܙܒܢܐ. ܘܐܠܐ ܐܢܬܘܢ
ܡܫܡܫܝܢ: ܕܗܘ̣ ܢܗܘܐ ܠܐ ܡܫܡܫܝܢ ܗ̣ܘܐ ܠܗܘܢ ܢܦܫܗ. ܒܗܢ
ܕܡܢܐ ܗ̣ܘܐ ܕܒܥܠܬܐ ܫܬܬܬܐ: ܘܡܫܡܫ ܗ̣ܘܐ ܕܐܠܝܢ ܐܢܘܢ
ܬܠܡܝ̈ܕܐ ܕܙܪܪܐ: ܘܐܝܠܝܢ ܗܠܝܢ[i] ܕܦܠܓܝܢ ܒܪ̈ܒܢܝܗܘܢ. ܘܐܝܠܝܢ
ܗܢܘܢ ܕܒܐܣܛܘܡܐ ܦܪܚܝܢ ܠܘܬܗ ܗܠܝܢ ܕܝܢ[j] ܕܐܡܪܘ ܕܗܝܡܢܘ
ܒܗ. ܗܢܘܢ ܕܡܛܠ ܬܕܡܘܪ̈ܬܐ ܡܢܗ ܕܢܗܘܐ. ܐܝܟ ܕܠܬܠܡܝܕܘܗܝ[k]
John 3.1, 2 ܘܪܒܐ[l] ܡܗܝܡܢܝܢ ܗܘܘ ܠܗ: ܐܝܟ ܕܐܦ ܢܝܩܕܡܘܣ ܗ̇ܘ ܪ̈ܫܡܐ[m]
ܠܠܝܐ ܘܐܫܬܪ̈ܐ[n]. ܡܛܠ ܕܚܝܠܬܐ ܕܗܘܕ̈ܝܐ ܠܟܢܘܫܬܗ ܠܐ ܐܬܝܡ
ܗܘܘ ܠܘܬܗ. ܗܢܝ ܕܐ[o] ܐܢܫ ܠܐ ܡܬܝܠܕ ܡܢ ܡ̈ܝܐ ܘܪܘܚܐ:
ܠܐ ܡܫܟܚ ܕܢܥܘܠ ܠܡܠܟܘܬܗ ܕܐܠܗܐ. ܗ̄. ܕܐܒܢܝܐ[p] ܕܠܠܝܐ

[a] C + ܪ̈ܒܐ   C. f. 253 a   [b] M om. ܠܗ̇   [c] C M + ܠܡ   [d–d] C ܡܪܝ *sic*
[e] C ܘܐܢܫܠܘܢ *sic*   [f] C M + ܠܡ ܐܬܬ ܫܥܬܝ (M ܐܡܝܢ *sic*) ܐܡܝܢ .ܗ̄   M. f. 161 a
[g] C ܗܢܐ   [h] M ܘܗ̇ܢܝ   [i] C M ܗܢܘܢ   [j] C om. ܕܝܢ   C. f. 253 b   [k] C ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ
[l] C ܪ̈ܒܐ   [m] C om. ܪ̈ܫܡܐ   [n] C + ܕܐ *sic*   [o] C ܕܝܢ   [p] C M ܐܒܢܝܐ

[1] Codd. H M om. ܗܘܘ

ܐܘܢܓܠܝܣܛܐ ܠܒܠ: ܘܐܦ ܗܠܝܢ ܕܗܘ̈ܐ ܒܡܦܠܢܐ. ܒܓܠܝܠܐ ܐܣܬܒܪ̈ܝܢ.
ܡܫܝܚܐ ܓܝܪ ܒܬܪ ܒܡܥܡܕܗ ܠܬܡܢ ܐܙܠ ܘܐܬܚܙܝ. ܗܠܝܢ ܕܝܢ
ܕܒܬܒܬܘܝܢܐ ܕܒܡ ܫܦܠܢܐ: ܒܬܪܝܢ ܐܣܬܒܪ. ܘܠܐ ܡܫܝܚܐ ܥܡ
ܒܥܡܕܗ. ܡܕܝܢ ܡܕܡܐ: ܕܗܝ̇ ܕܗܠܝܢ ܘܒܒܢܬ[a] ܒܢܝܐ. ܒܒܢܬ ܒܒܪܐ
ܐܬܢܝ̇. ܘܦܠܚܢܐ[b] ܗ̇ܘ ܕܒܬܘܒܐ. ܘܐܡܗ ܕܝܫܘܥ. ܬܡܢ ܗܘܬ
ܘܐܡܪ̈. ܗ̇ܝ ܕܗܡܐ ܠܝ ܘܠܟܝ ܐܢܬܬܐ: ܠܐ ܒܡܛܠ ܐܬܬ ܫܥܬܝ:
ܐܠ ܒܡܢܐܢܬ ܢܘܪܐ ܫܘܒܠܐ ܐܚܪܢܐ ܡܗܡܢܐ. ܘܐܦ ܐܠ ܒܫܘܒܐܢܬ
ܫܘܒܠܐ ܐܚܪܢܐ ⁘ ܒܡܢܐܢܬ ܡܒܢܐ ܠܡ ܡܓܪܓܬܝ̇. ܘܡܗܡܢܘܬܝ̇.
ܬܢܝ̈ܬܐ ܐܝܟ ܗܠܝܢ ܕܡܫܡܫܐ[c] ܐܢܬܝ̇. ܠܐ ܓܝܪ[d] ܢܚܫܐ ܫܘܐܓܪܘܬܟ
ܕܢܠܦ ܐܬܬ̈ܐ ܠܐ ܬܫܒܚܝܢ ܕܒܢ̈ܝܐ ܦܪ̈ܝܫܐ ܐܢܬ ܠܝ. ܕܡܕܒܬܐ
ܘܕܫܘܒܪ̈ܢܐ. ܐܝܟ ܡܘܫܐ ܘܒܢ̈ܝܐ ܕܠܦܘܬ ܢܚܫܬܐ ܕܢܫ̈ܘܒܐ
ܡܡܠܠܝܢ ܗܘܘ ܫܠܝܐ ܠܡܫܒܪ ܡܕܡ. ܐܡܪܝܢܐܢܬ ܕܝܢ[e] ܡܪܢܒ ܠܝ
ܫܠܝ. ܕܐܡܗܬܝ̇ [f]ܕܡ̈ܪܢܐ ܐܢܐ[f] ܘܐܡܝܢ ܕܡ̈ܪܢܐ[g] ܐܫܡܘܪ. ܘܐܦܡ ܠܐ
ܬܒܒܐ ܢܚܫܬܗܘܢ ܕܐܠܝܢ ܕܫܡܥܝܢ. ܡܕܝܢ ܐܠ ܬܦܫܣܝܢ ܘܐܠ
ܠܐ ܬܦܫܣܝܢ. ܡܛܠ ܠܝ[h] ܢܓܝܢ ܒܪܗ ܘܒܢܝܐ ܘܡܥܒܬܐ: ܕܒܗ ܐܫܘܐ[i]
ܠܒܝܢ ܒܠܒܙ: ܠܡܫܝܚܐ ܕܢܘܗܪܐ ܕܒܢܝܐ[j] ܕܒܡܪ ܒܙ: ܘܐܡܘܕܒ[k]
ܕܒܪܘܢܐ ܐܢܬܝ̇. ܦܫܘܫܐܢܬ ܕܝܢ ܗܒܢܐ. ܠܐ ܠܡ ܒܡܛܠ ܡܛܠ
ܘܒܢܐ. ܕܒܗ ܘܕܡ ܠܝ[l] ܐܬܬ̈ܐ ܠܡܒܒܒ. ܘܒܐܢܕ̈ܢܗܝܢ[l] ܒܠ
ܥܒܢܝܐ ܕܐܠܗܘܬܝ̇. ܠܡܓܠܝܐ. ܐܢܬܝ̇. ܓܝܪ ܐܢܥܐܢܬ ܚܘܪܐ ܐܢܬܝ̇.
ܒܫܒ̈ܪܢܐ. ܐܢܐ ܕܝܢ ܐܠܗܐܢܬ ⁘ ܗ̇ܝ. ܓܝܪ ܕܠܐ ܒܡܛܠ ܫܒܪܐ John 2. 11
ܗܘܬ ܠܒܪ ܐܬܬܐ. ܢܓܝ ܐܝܢܐ ܡܕܒܐ ܗܘܬ ܐܡܗ ܕܡܪܢܐ
ܠܡܫܒܪ. ܢܓܝ ܐܝܠܝܢ ܕܐܬܥܒܕ ܒܒܦܠܢܗ ܘܢܓܝ[2] ܫܗܕܘܬܗ ܕܝܫܘܥ

---

[a] C M ܒܒܢܬ [b] C ܦܠܚܢܐ M. f. 160 b C. f. 252 b [c] C ܕܡܫܡܫ M ܕܡܫܡܫܐ [d] M om. ܓܝܪ [e] C M om. ܕܝܢ [f–f] C ܕܡ̈ܪܢܐܐ [g] C M ܕܡ̈ܪܢܐ [h] C M ܠܗ [i] C + ܒܠ [j] C om. ܕܒܢܝܐ [k] C M ܘܐܡܘܕܒ [l] C ܕܒܐܢܕ̈ܢܗܝܢ

---

[1] Cod. om. ܠܝ [2] Cod. ܢܓܝ

ܡܢܢ. ܕܒܕܠܐ ܢܩܪܝܟ ܦܝܠܝܦܘܣ ܟܕ ܬܚܘܬ ܬܬܐ ܐܢܬ ܚܙܝܬܟ.
ܡܥܠܝܡ ܕܢܬܢܐܝܠ ܐܘ ܠܗ ܒܪ ܬܘܠܡܝ. ܗܟܢ ܡܕܡ ܗܘܐ
ܒܬܟ̈ܬܐ. ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ.[a] ܡܢ ܩܕܡ ܦܬܓ̈ܡܐ ܣܦܪܐ ܕܢܒܝ
ܦܝܠܝܦܘܣ ܘܢܒܝ ܡܢ ܗ̈ܘ. ܗܢܐ ܕܝܢ[b] ܒܠܝܒܘܬܗ ܘܟܠ ܟܠܠܐ
ܒܠܝܒܘܕܗ, ܘܦܬܓܡܗ ܬܚܘܬ ܬܬܐ. ܟܕ ܠܐ ܚܙܝܗ, ܐܡܪ. ܘܟܕ
ܒܟܠܐ ܡܢ ܕܝܘܕܥܝܢܗ, ܕܟܕ ܗܘܐ ܠܗ ܟܠܐ ܠܗ* ܠܡܘܟܚܢܐ
ܕܡܟܪ. ܠܐ ܟܢܪ ܐܡܪܝܢ ܕܡܟܪܐ[c] ܗܟܪ ܗܘܐ ⁘ ܚܙܐ: ܕܗ̇ܝ[d]
ܕܠܡܫܬܡ̈ܥܐ[1] ܙܡܪܐ ܗܟܡ ⁘ ܕܬܪ̈ܬܝܢ: ܕܠܐ ܢܬܟܝܢ ⁘ ܕܬܠܬ ܕܠܐ
ܢܬܦܠܓ. ܕܐܡܪܒ ܕܠܐ ܟܠ ܕܡܫܟܚ. ܕܟ̈ܠܐ ܒܡܫ̈ܬܐ ܗ̇ܘ. ܠܐ
ܢܬܡܪܒ ܠܗ ܘܢܐܬܐ ܐܟܕܘܗ̈ܝ, ܘܢܬܬܠܡܕ[e] ܠܗ. ܗ̇ܝ, ܕܗܠܝܢ ܒܒܝܢܬ
ܚܢܢܐ ܗ̈ܘ, ܒܒܟܪܐ ܕܗܘܪܕܢ. ܠܐ ܡܢܗܐ[f]. ܒܝܢܬ[g] ܚܢܢܐ ܟܢܪ:
ܒܠ ܟܢܒ[h] ܐܘܪܫܠܡ ܐܬܝܗ̇. ܘܠܐ[i] ܡܢܗܐ ܠܝܘܪܕܢ. ܡܢ ܒܝܢܬ
ܚܢܢܐ ܠܝܘܪܕܢ: ܬܪܥܣܪ ܡ̈ܝܠܐ ܘܦܬܪ. ܡܕܡ ܦܠܓܘܢܐ ܗ̇ܘ
ܕܬܘܒܢܐ: ܘܡܫܬܘܕܢܐ ܕܝܢ. ܟܕ ܗܟܡ ܬܬܘܪܐ ܕܗܠܝܢ ܒܒܝܢܬ
ܚܢܢܐ ܗ̈ܘ, ܘܒܒܟܪܐ ܕܗܘܪܕܢ. [j]ܐܘ ܗܠܝܢ ܒܒܝܢܬ ܒܟܪܐ ܗ̈ܘ,
f. 120 b ܒܒܟܪܐ ܕܗܘܪܕܢ[j]. ܒܗ̇, ܕܒܟܪܐ ܐܬܪܐ ܗ̇ܘ ܙܒܢܐ ܕܡܥܡܕܘܬܐ
ܕܓܠܝܠܐ ܘܕܓܙܪܐ. ܐܝܟ ܕܐܦ[k] ܡܢ ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܡܚܝܕ ܡܢ
Mark 3. 8 ܡܪܩܘܣ ܘܡܢ ܐܘܕܘܡ: ܘܡܢ ܒܒܟܪܐ ܕܗܘܪܕܢ ⁘ ܬܘܒ: ܘܐܬܐ
Mark 5. 1 ܠܒܟܪܐ ܕܝܡܐ ܠܐܬܪܐ ܕܓܕܪ̈ܝܐ. ܗ̇ܝ, ܕܡܠܐܟ̈ܐ[l] ܕܗܠܝܢ[m] ܘܢܚܬܝܢ
ܠܬܚܬ ܒܪܗ ܕܐܢܫܐ. ܐܝܟ ܕܐܬܚܙܝܘ ܒܬܪ ܙܒܢܗ ܕܡܥܡܕܢܐ
ܘܡܚܝܗ[n] ܘܡܥܡܕܘܬܗ ܘܕܥܡܕܐ[o] ⁘ ܝ ⁘ ܒ ⁘ ܘܠܝܘܡܢܐ ܕܬܠܬܐ: ܗܘܬ
ܡܫܬܘܬܐ ܒܩܛܢܐ ܘܕܥܡܕܐ[p]. ܘܗܘܐ ܕܝܢܝ. ܕܗܠܝܢ ܒܠܗܝܢ ܕܬܢܐ

[a] C ܕܢܒܝ M. f. 160 a [b] C om. ܕܝܢ [c] M ܡܟܪܐ [d] C M om. ܕܗ̇ܝ
[e] C ܘܢܬܬܠܡܕ [f] C + ܡܟܠܠ ⁘ ܗܕܐ [g] C ܕܒܝܢܬ [h] C ܟܢܒ *sic* [i] M ܕܠܐ
C. f. 252 a [j–j] M om. [k] C M ܕܐܦ [l] C om. ܕܡܠܐܟ̈ܐ [m] C ܗܠܝܢ
[n] C + ܘܡܥܡܕܘܬܗ [o] M ܘܡܥܡܕܢܐ [p] M ܕܓܠܝܠܐ

[1] Cod. ܕܡܫܬܡܥܐ

ܫܘܝܗ̇ ܠܫܬܝܐ ܡܒܝܪܗ̇ ܕܐܬܬܐ ܠܘܬܗ̇. ܒܠ [1]ܘܢܗܪܝܢ ܢܗܪܐ[1]. ܡܒܪ
[a]ܐܠܝܥܙܪ ܠܪܦܩܐ [2]ܥܠ ܒܪܐ ܕܡ̈ܝܐ[2]: ܘܥܠ ܒܪܐ ܕܡ̈ܝܐ ܡܒܪ[a] ܝܥܩܘܒ Gen. 24. 11 ff Gen. 29. 2 ff Ex. 2. 16 ff
ܠܪܚܝܠ: ܘܥܠ ܒܪܐ ܕܡ̈ܝܐ ܡܒܪ ܡܘܫܐ ܠܨܦܘܪܐ: ܘܥܠ ܢܗܪܐ ܕܡ̈ܝܐ
ܡܒܪ ܝܘܚܢܢ ܠܡܪܢܐ. ܝܚܒܐ ܗܘ̣ ܓܒܪ ܕܗ̇ܘ, ܕܐܡ̇ܪ. ܕܗܐ ܐܡܪܗ
ܕܐܠܗܐ. ܒܠ ܕܡܫܡܥܝܢ ܗܘܘ ܠܗ. ܘܥܡ ܕܝ ܐܬ̇ܐ: ܡܫܘܚܐ ܗܘ̣ܐ
ܠܗ[b] ܐܝܟ ܕܡܥܒܕܐ ܠܗܘܢ ܕܡܪܒܝܢ. ܗ̇ܘ, ܕܗ̇ܘ ܕܒܬܒ. ܒܠܘܗܝ f. 120 a
ܡܫܚܐ ܒܝܡܘܣܐ ܘܒܝܒ̈ܝܐ: ܠܐ ܕܝ ܡܫܚܐ ܐܚܬܒ ܢܒ̈ܝܐ:
ܐܠܐ ܦܬܓܡܐ ܗܘ ܕܡܫܠܡ ܘܡܫܝܢ. ܐܝܟ ܗ̇ܘ, ܕܒܐܪ̈ܝܢ ܥܒ̈ܝܢ Ps. 45. 5
ܘܕܝܪ̈ܒܐ. ܘܫܒܩ ܒܠ ܚܬܦܗ̇ ܘܠܛܠܝܐ. ܘܕܪ̄ܫ: ܘܕܝܫ ܕܝܢ ܗܘ̣ܝܢ Gen. 21. 14
ܗܘܐ ܕܝܥܒܕ. ܗ̣ܘ ܡܫܝܚ ܘܐܙܠ ܒܬܪܗ ܕܝܫܘܒ[c] ܐܬܬܗܘܢ, ܗܘ̣ܐ
ܐܝܪܐܘܣ. ܘܡܬܒܟܝܐ: ܕܡܒܘ ܗ̇ܘ ܐܫܪܝܐ. ܐܬܬܗܘܢ, ܗܘ̣ܐ
ܢܘܫܝܢ ܒܪ ܙܒܕܝܐ. ܫܡܥ ܓܒܪ ܠܥܡܗ. ܡܛܠ ܒܝܫܘܬܐ ܘܠܐ
ܒܐܒܗܪܐ: ܘܡܛܠ ܕܗܘ ܗܘ̣ܐ ܡܬܒܟܝܗ̇[d] ܕܗܕܐ ∻ ܒܠ ܗ̇ܘ, ܕܥܡ
ܢܝܪܬ ܡܥܒܫ ܡܕܡ[e] ܕܠܒ ܢܫܘܐ. ܡܛܠ ܕܡܚܝܠܐ ܗܘܬ ܒܒܬܐ
ܘܡܫܝܪܬܐ. [f]ܘܐܦ ܡܛܠ ܕܥܡ ܒܡܬ̈ܝܐ ܐܬܬܒܬܬ[f3]. ܘܐܦ ܥܡ
ܒܡܬ̈ܝܐ ܫܠܝܛܝܢ ܗܘܘ ܒܡ ܝܘܕ̈ܝܐ ܕܒܡܕܝܢ ܒܗ̇ ∻ ܗܐ[g] ܒܪ
ܡܫܪܫܠ ܕܢܒܠܐ [h]ܠܝܬ ܒܗ[h]: ܘܕܝܪ̄ܬ[i] ܒܠ ܕܕܠܐ ܡܫܡܥ ܒܡ̈ܦܐ
ܐܒܫܗ ܠܦܠܝܓܘܣ[j]. ܘܠܐܠܐ ܠܗ *ܡܒܐ ܕܒܠܒܗ. ܗ̇ܘ, ܕܥܡ ܢܝܪܬ[k]
ܡܥܒܫ ܡܕܡ ܕܠܒ ܢܫܘܐ: ܘܢܬܪ ܥܡ ܫܘܒܐ ܐܢܫܝܐ ܠܥܪܐ
ܢܡܪ. ܗ̇ܘ, ܕܝܢ ܕܒܕܡ ܐܢܫܝܢ ܕܡܬܦܪܟ ܗܘ̣ܐ[l] ܢܬܝܚܐܠ ܒܫܘܝܦ
ܢܘܒܠܐ. ܘܥܠ ܗܕܐ ܡܚܕܘ ܠܗ ܡܒܪ. ܕܝܪܘ ܘܕܝܪܬܐ ܠܝܬ ܠܗ̇
ܦܬܓܡܐ. ܗ̇ܘ, ܕܐܡܪ ܠܗ ܡܒܪ: ܕܝ ܡܘܕܒ ܕܠܐ ܒܫܘܐ[m] ܡܒܝܪܗ

C. f. 251 a [a—a] M om. [b] M om. ܠܗ [c] C om. ܕܝܫܘܒ [d] C ܡܬܒܟܝܐ
[e] C om. ܡܕܡ [f—f] C *bis* M. f. 159 b [g] M ܗܢܐ [h—h] C M om. ܠܝܬ ܒܗ
[i] M om. ܘܕܝܪ̄ܬ [j] C ܠܦܠܝܓܘܣ [*—*] M *bis* [k] C M + ܠܗ̇ [l] C M + ܠܗ̇
C. f. 251 b [m] C ܒܫܘܗ

[1—1] Codd. H M ܒܪܐ ܕܡ̈ܝܐ [2—2] Cod. om. [3] Codd. H M ܐܬܬܒܬܬ

ܕܒܥܘܒܗ ܕܐܒܐ. ܗܘ ܕܝܢ: ܡܫܥܝܢܐ ܐܫܬܥܝ ^aܒܥܡܐ^b: ܕܢܫܡܥ.
ܐܝܟ ܕܡܬܪܓܡܢܐ[1]. ܐܫܬܥܝ^a ܠܒܪ ܐܡܪ ܘܠܐ ܕܐܬܚܙܝ.[c]
ܘܡܬܟܬܒܢܐ[d]: ܕܠܟܘܢ ܢܘܣܝܢ: ܒܕ ܐܝܬܘܗܝ, ܐܠܗܐ[e] ܐܒܢܫ ܘܒܢܝܐ:
Matt.17.12 ܐܝܟ ܕܐܫܡܥ ܠܟܘܢ, ܡܪܝ: ܕܗܐ ܐܠܗܐ ܐܬܐ[f] ܘܠܐ ܡܟܠܘܢ.
ܘܐܡܪܝܢ ܠܗ ^gܐܡܪ ܐܢܐ ܠܟܘܢ^g ܕܝܬܪ ܡܢ ܢܒܝܐ: ܗܘ ܕܝܢ ܒܪ
11. 9 ܐܬܐܠ: ܕܠܐ ܠܗ ܐܬܝ: ܠܐ ܐܠܗܐ ܘܐܦܠܐ ܢܒܝܐ ܗܘ.
Deut.18.15 Acts 3. 22 ܘܐܡܪܝܢ: ܕܗܝ, ܕܐܡܪ ܡܘܫܐ: ܕܢܒܝܐ ܢܩܝܡ ܠܟܘܢ ܡܪܝܐ[2]
ܐܠܗܟ, ܘܕܚܙܝܬܐ. ܐܦ ܥܠ ܢܫܘܒ ܒܪ ܢܘܢ ܘܥܠ ܫܪܒܐ ܕܢܚܠܐ
ܕܢܒܝܐ ܐܡܚܝܪܐ: ܒܪܡ ܢܗܘܕܝܐ ܡܫܡܥܝܢ: ܕܥܠ ܐܢܫ ܕܦܪܫ ܡܢ
ܫܪܒܐ ܕܢܒܝܐ. ܘܪܡ ܘܡܟܠ ܡܢ ܥܠܡܗܘܢ ܐܝܬܘܗܝ: ܘܟܬܒ
ܕܢܐܬܐ ܐܝܟ ܕܐܦ ܗܘܢ ܕܫܡܥܘ ܡܢ ܫܘܪܬܗ ܠܢܡܘܣܐ ܕܟܬܒ
John 6. 14 ܡܪܝ: ܐܡܪܘ. ܫܪܝܪܐܝܬ ܠܡ ܗܘܢ ܢܒܝܐ ܕܐܬܐ ܠܥܠܡܐ.
ܘܥܠ ܗܕܐ ܦܪ ܠܗܘܢ ܢܘܣܝܢ: ܕܠܘ ܐܢܐ ܗܘ ܕܠܝܬ, ܠܡ ܗܘ
ܢܒܝܐ: ܕܐܝܬܘܢ ^hܡܫܡܥܝܢ ܐܝܬܘܢ^h ܥܠܘܗܝ. ܗܝ, ܕܗܘܐ ܐܡܪܝܢܗ
ܕܐܠܗܐ ܗܘ ܕܫܩܠ ܚܛܝܬܗ ܕܥܠܡܐ. ܐܡܪܝܢ ܡܢܗ, ܒܫܡܐ
ܕܢܦܫܝ ܥܠ ܚܫܗ. ܒܗ, ܕܒܡܘܬܗ ܟܠܗܝ ܠܚܛܝܬܐ. ܐܝܟ ܕܐܦ
ܡܘܫܐ ܒܦܨܚܐ: ܘܐܫܒܚܐ ܒܫܪܒܐ ܕܚܫܗ: ܐܡܪܝܐ ܘܢܩܫܐ
ܡܪܐܘܗ, ∻ ܗܝ, ܕܚܫܗ, ܕܐܬܐ ܠܬܘܗ: ܐܝܟ ܐܢܫܝܢ ܕܒܝܬ
ܡܟܠܗ ∻ ^iܐܢܫܝܢ ܕܫܬܗܘܢ ܡܟܠܗ ܕܗܘܐ ܠܡ ܐܡܪܝܢܗ ܕܐܠܗܐ. ܡܪܝ
ܐܡܪܘܗ. ܕܝܢ: ܒܕ ܡܫܘܚܐ ܕܦܠܓ ܕܡܪܝܐ ܘܒܢܐ ܦܛܘܣܩܐ ܢܨܚ
ܫܪܪܐ ܐܡܪ. ܐܠܒܕܪ ܠܡ ܡܟܘܘܢܗ ܕܦܘܩܐ. ܢܘܚܝ ܠܐܢܫܘܩ
Gen. 24. 63 Ephraim, Diat., Mös. pp. 40, 41 ܒܪ ܐܬܐ ܒܢܘܠܐ ܠܐܘܪܟܘܢ. ܘܢܘܣܝܢ ܡܟܘܘܢܗ ܕܒܕܬܐ:

C. f. 250 a a—a C om. b M ܒܥܡܗܝ c C ܕܐܬܚܙܝܬ d C ܡܬܟܬܒܢܐ
e C + ܐܠܗܐ f M om. ܐܬܐ g—g C ܐܡܪܝܢ ܠܟܘܢ M ܐܡܪܢܐ ܠܟܘܢ.
C. f. 250 b h—h C M ܡܫܡܥܝܢܘܢ M. f. 159 a i C ܐܢܫܝܢ M ܐܝܟ ܐܢܫܝܢ

[1] Codd. ܕܡܬܪܓܡܢܐ [2] Cod. ܡܪܝ

ܡܘܫܐ ܐܬܝܗܒ. ܫܪܪܐ ܕܝܢ ܘܛܝܒܘܬܐ ܒܝܕ ܝܫܘܥ ܡܫܝܚܐ
ܗܘܬ. ܢܡܘܣܐ ܓܝܪ[a] ܕܐܦ ܒܛܝܒܘܬܐ ܐܬܝܗܒ. ܢܡܘܣܐ. ܐܠܐ
ܠܛܝܒܘܬܐ ܗܘܬ ܘܦܘܩܕܢܐ. ܢܡܘܣܐ ܕܝܢ ܕܠܐ ܠܡܫܡܥܐ ܫܪܪܐ ܘܪܒ
ܠܦܘܩܕܢܐ ܘܬܦܢܝܬܐ. ܕܒܝܕܗ ܗܘ ܗܘ ܒܝܕ ܡܘܫܐ ܒܟܬܒܐ
ܐܬܝܗܒ[b]. ܗܢܐ ܕܝܢ ܒܝܕ ܒܪܐ ܝܚܝܕܝܐ: ܝܗܘܒܐ ܗܘܬ ܕܐܬܝܗܒܘܢ
ܝܚܝܕܝܐ ܐܠܗܐ ܗܘ ܕܐܝܬܘܗܝ ܒܥܘܒܐ ܕܐܒܘܗܝ ܗܘ ܐܫܬܥܝ.
ܝܚܝܕܝܐ ܦܪܝܫ: ܡܛܠ ܕܠܝܚܝܕܝܐ ܡܢ ܝܚܝܕܝܐ. ܝܚܝܕܐܝܬ ܝܠܝܕ.
ܘܒܠܝܚܝܕܝܘܬ ܗܘܐ. ܐܠܗܐ[1] ܕܝܢ ܡܛܠ ܛܝܒܘܬܐ ܕܒܐܢܫܘܬܐ
ܘܡܬܚܒܒܢܐ ܘܡܫܝܢܐ ܘܡܪܚܡܢܐ. ܒܥܒܕܐ ܕܝܢ ܡܛܠ ܢܘܦܩܬܐ
ܕܡܫܬܘܕܥ. ܘܡܛܠ ܠܐ ܡܬܦܪܫܢܘܬܐ. ܡܢܗ ܓܝܪ ܒܬܒܐ.
ܕܟܝܬ ܒܥܒܕܐ ܗܢܐ ܕܠܘܬܢ: ܢܚܙܐ ܠܗܘ[2] ܡܢܐ ܕܢܦܩ ܠܝ.
ܡܢ ܗ̇ܝ ܕܐܡܪ ܕܒܥܒܕܝ ܐܚܙܝܢܝ. ܘܟܕ ܠܝ ܘܢܦܩ ܠܝ. ܐܝܟ[c]
ܗ̇ܝ ܕܦܪܘܩ ܠܥܒܕܝܢ ܚܕ ܒܥܒܕܐ ܒܥܒܕܗܘܢ. ܗ̄[d]. ܒܥܒܕܝܗ̇
ܠܫܒܒܝܗܘܢ ܕܠܐ ܢܦܪܘܩ ܡܢܗܘܢ. ܘܐܝܟ ܐܡܪ[e] ܕܐܠܗܐ[f] ܠܐ Ps. 79. 12
ܚܙܐ[g] ܐܢܫ ܡܡܬܘܡ. ܘܗܐ ܡܘܫܐ ܡܛܠ[h] ܥܡܗ ܐܦܝܢ ܒܐܦܝܢ. Ex. 33. 11
ܐܫܥܝܐ ܕܝܢ ܕܚܙܝܬ ܠܡܪܝܐ ܝܬܒ ܥܠ ܟܘܪܣܝܐ ܪܡܐ ܘܡܛܠܐ: Is. 6. 1
ܘܐܚܪܢܐ. ܒܝܬ ܕܡܬܚܙܐ ܗܘ̈ܐ, ܗܠܝܢ ܘܠܐ ܫܪܪܐ ܕܚܙܝܢܐ:
ܘܕܚܙܝܐ ܡܢ ܠܐ ܛܝܒܘܬܐ ܕܗܠܝܢ ܕܐܬܚܙܝܢ: ܠܝܚܝܕܗ ܓܝܪ ܗܘ[i] f. 119b
ܕܝܕܥ ܒܥܘܬܪܐ: ܠܐ ܡܬܦܪܥܢܐ. ܕܐܢܫ ܡܢ ܒܢܝܢܫܐ ܠܐ
ܝܚܙܝ, ܒܠܒܗܐ ܗܢܐ. ܘܒܝܚܝܕܘܬܗ, ܐܦ ܒܠܒܗܐ ܕܒܬܪ ܠܐ
ܡܢܝܢܐ. ܕܠܓܘܫܡܢܐ ܡܫܝܠܢܐ ܢܬܕܒܪܐ. ܐܝܟ ܓܝܪ ܢܗܘܪܐ
ܕܒܗ ܒܝܬ. ܠܐ ܡܬܚܙܝܐ ܘܠܐ ܡܬܕܪܟ: ܒܥܒܕܐ ܡܠܘܢ ܗܘ

[a] C + ܒܗܕܪܐ　　C f. 249 b　　[b] C ܐܬܗܒܬ *sic*　　[c] M ܡܢ
[d] M + ܕܝܢ　　[e] C ܐܡܪ　　[f] C ܐܠܗܐ　　[g] C ܚܙ *sic*　　[h] M + ܠܗ　　M. f. 158 b
C. f. 250 a　　[i] C M ܕܗܘ

[1] Cod. ܐܠܐ　　[2] Codd. H C ܗܘ

ܘܗܘܐ ܒܪ ܗܘ ܒܢܝܢܫܐ ܘܝܚܝܕܝܐ ܐܬܚܙܝ، ܠܢ. ܘܟܒܫܪܗ ܕܡܠܬܐ
ܒܫܪܝܬܗ ܘܒܡܠܬܐ[a] ܒܝܢܐܝܬ. ܘܒܚܝܪ[b] ܬܫܒܘܚܬܐ ܕܝܢ
ܘܦܪܘܫܬܗܘܢ[c] ܗܘ، ܕܕܠܬ. ܗ̄. ܕܝܚܝܕܝܐ ܐܡܪ. ܠܫܒܘܚܐ ܠܡ ܕܝܢ
ܕܪܒܘܬܗ[d] ܕܡܠܬܐ: ܐܠܐ ܠܘ ܠܡܘܢܗ ܕܡܠܬܐ. ܘܠܐܘܣܝܗ. ܐܬܚܠ
ܒܫܪܐ. ܐܠܐ[e] ܕܝܢ ܠܡ ܕܠܐ ܬܫܒܘܚܬܐ ܐܡܪ[f]: ܚܕ ܒܢܝܐ ܘܡܘܢܐ:
f. 119 a ܘܡܠܬܐ ܘܕܒܫܪܗ ܡܠܟ ܗܘܐ ܠܢ. ܗܟܢܐ ܕܝܢ ܕܟܡ ܬܫܒܘܚܬܐ ܐܡܪ.
ܠܝܚܝܕܝܐ ܗܘ: ܕܒܗܘ ܡܢܐ[g] ܕܐܒܘܗܝ، ܕܡܘܢܐ ܘܐܘܣܝܐ.
ܐܠܐ ܠܘ ܒܡܘܢܐ ܘܒܐܘܣܝܐ ܗܘܬ ܚܕܝܘܬܐ: ܐܠܐ ܐܝܟ
ܕܒܢܝܐ[h] ܘܒܐܝܢܘܬܐ ܘܕܪܝܪ: ܒܢܝܢܫܐ ܠܡ ܕܝܢ ܒܪܐ: ܠܒܪܘܬܐ
ܘܠܡܠܐܬܝܗܘܬܐ: ܘܠܒܢܝܐ[i] ܐܠܗܝܐ. ܘܕܝܢ[j] ܡܠܝܘܬܗ ܕܗܘ
ܕܐܬܝܗܒ: ܘܐܬܚܙܝ ܥܡ ܐܠܗܐ[k] ܡܠܬܐ ܐܠܗܐ: ܘܩܒܠ ܒܠܗ
ܒܣܪܐ ܕܦܝܓܘܬܐ ܕܪܘܚܐ ܕܝܢ ܡܝܪܒܐ. ܡܢܗܬ ܡܢܗ ܢܣܒܝܢ.
Rom. 8. 17 ܘܡܢܗ ܫܡܥܬ ܒܢܝܐ ܗܘܝܐ ܠܢ. ܐ̄ ܒܢܝܐ ܠܡ ܐܦ ܝܪܬܐ.
ܝܪܬܐ ܕܐܠܗܐ ܘܕܪܒܢܐ: ܒܪ ܗܘ ܕܝܢ ܒܒܪܘܬܐ ܒܝܢܝܬܐ
ܐܬܚܝܕ. ܚܠܦ ܕܡܢ ܒܗ، ܦܝܓܘܬܗ ܡܫܬܬܦܝܢ. ܘܦܝܓܘܬܐ
ܚܠܦ ܦܝܓܘܬܐ. ܦܝܓܘܬܐ ܦܝܪܐ ܐܦ ܠܡܘܫܐ: ܒܪ ܠܘ ܕܝܢ
ܒܒܪܐ ܚܠܘܗܝ، ܡܩܒܠܝܢܐ: ܐܠܐ ܕܝܢ ܦܝܓܘܬܐ ܕܢܡܘܣܐ.
ܠܬܝܬܗ ܗܘܬ ܕܝܢ ܕܒܐܝܢܐ. ܕܒܬܪ ܕܐܬܬܪܝܘ[l] ܢܡܘܣܐ ܒܝܢܐ:
ܢܡܘܣܐ ܒܬܒܝܐ ܢܬܬܫܪܘܢ. ܒܪ ܡܒܬܪ[m] ܘܕܡܝܐ ܠܐ ܡܬܬܚܝܦܐ
ܠܦܝܓܘܬܐ ܘܒܫܪܐ: ܐܬܝܗܒ ܕܝܢ[n] ܡܛܠ ܕܚܢܝܐ ܕܝܚܝܕܐ ܕܠܒܐ.
[o]ܘܡܛܠ ܦܝܓܘܬܐ[o]. ܐܦ ܡܛܠ ܡܫܡܠܝܢܐ: ܘܕܝܢܘܗܝ ܢ ܘܗܪܐ:
ܡܬܚܝܒܐ ܕܒܐܬܐ ܢܡܘܠ ܒܪܗܡܐ. ܡܛܠ ܕܢܡܘܣܐ ܒܝܢ

---

[a] C ܘܡܠܬܐ [b] C + ܐܝܟ M + ܕܡ [c] C M ܘܦܪܘܫܬܗܘܢ [d] C + ܕܪܒܘܬܗ
[e] C M ܐܠܘ [f] M ܐܡܪ [g] C om. ܡܢܐ C. f. 249 a [h] C ܕܒܢܝܐ
[i] C ܠܒܢܝܐ [j] C ܕܝܢ [k] C M om. ܐܠܗܐ M. f. 158 a [l] M ܕܐܬܬܪܝܘ
[m] M om. ܡܒܬܪ [n] C M ܕܝܢ [o—o] C ܡܛܠ: ܘܦܝܓܘ

ܠܫܘܠܡܗ. ܘܐܝܟܢ ܕܡܢ ܒܒܪܐ ܐܬܝܕܥ: ܕܝܚܝܕܝܐ[a] ܗܘ ܘܒܪܐ
ܠܐܒܐ ܘܡܪܢܝܐ. ܗ̇ܝ، ܕܝܢ ܕܚܙܝܢ[1] ܫܘܒܚܗ ܐܝܟ ܕܝܚܝܕܝܐ. ܠܘ
ܕܐܝܟ[1] ܕܐܚܪܢܐ[b] ܝܚܝܕܝܐ: ܠܐ ܡܬܦܫܩܢܐ[c] ܗܘ ܓܝܪ. ܐܠܐ
ܕܡܫܝܚܐ: ܠܗ̇ܝ، ܕܐܝܟ ܫܡܟ[d] ܐܠܗܐ ܗܟܢܐ[d] ܬܫܒܘܚܬܟ. ܘܠܗ̇ܝ،
ܕܒܐܣܟܝܡܐ[e] ܐܫܬܟܚ ܐܝܟ ܒܪܢܫܐ. ܘܠܗ̇ܝ،[f] ܕܐܝܟ[f] ܠܓܢܒܪܐ
ܢܪܗܛܘܢ: ܘܐܝܟ ܠܓܒܪܐ ܦܠܚܘܬܐ ܢܣܩܘܢ ܒܫܘܪܐ. ܘܠܗ̇ܝ،
ܕܗܘܝܢ ܐܝܟ ܗܢܘܢ ܕܚܕܝܢ ܘܡܪܢܝܐ. ܕܐܝܟ ܗܠܝܢ ܕܠܘ ܒܐܚܪܢܐ
ܡܬܦܫܩܝܢ. ܡܕܝܢ ܐܦܠܐ[g] ܒܐܚܪܢܐ ܝܚܝܕܝܐ ܡܦܫܩ ܠܒܪܐ.[2]
ܐܚܪܢܐ ܚܙܝܢ ܠܗ ܫܘܒܚܗ ܕܒܣܪܐ ܗ̇ܘ ܕܡܢ ܡܛܠܬܗ ܐܬܟܠܦ:
ܕܠܐ ܡܟܝܠ ܒܟܕܒܐ: ܡܢ ܝܚܝܕܝܐ ܕܒܗ ܐܠܗܐ. ܠܘ ܓܝܪ ܠܠܐ[h]
ܡܬܚܙܝܢܐ ܚܙܝܢ: ܐܠܐ ܠܡܬܚܙܝܢܐ: ܒܗ ܒܓܠܝܘܬܐ[i] ܡܟܝܟܘܬ
ܕܟܝܢܐ: ܗ̇ܘ ܕܠܐ ܡܬܚܙܐ ܘܗܘܐ ܡܬܚܙܐ. ܠܗ̇ܘ ܡܢ ܒܫܘܪܝܐ
ܡܕܡ. ܠܗܢܐ ܕܝܢ ܒܡܠܝܘܬܐ ܕܡܢ ܦܘܪܩܢܗ ܕܝܠܗ. ܠܐ ܡܕܝܢ
ܥܠ ܐܘܣܝܐ ܕܡܠܬܐ ܐܠܗܝܐ ܕܚܙܝܢ: ܐܠܐ ܥܠ[j] ܗܘܝܐ ܕܡܠܬܐ.
ܗܿ[k]. ܥܠ ܗܘܝܐ[l] ܕܡܠܬܗ[l]: ܘܥܠ ܚܝܘܬܐ ܕܐܬܒܣܪܘܬܐ ܕܝܠܗ
ܘܕܟܘܪܗ. ܦܠܝܬܐܘܣ ܐܬܝܗ̇ ܠܗ ܗ̇ܝ، ܕܡܠܬܐ ܒܣܪܐ ܗܘܐ
ܘܡܪܢܝܐ. ܘܩܘܡܐ ܢܗܝܪܐ ܕܥܒܕܘܗܝ ܕܡܠܬܐ. ܗ̇ܝ، ܕܝܢ ܕܚܙܝܢ[m]
ܫܘܒܚܗ ܘܡܪܢܝܐ. ܒܠܒܐ ܕܚܝܘܬܐ ܕܡܬܐܠܗܘܬܗ[n] ܕܒܢܝܢ:
ܡܠܬܐ ܠܗ ܐܠܗܐ. ܒܣܪܐ ܗܘܐ ܒܡܟܒܟܐ ܘܐܬܒܪܢܫ. ܒܣܪܐ[o] ܕܝܢ
ܕܡܠܬܐ[3] ܗܘܐ ܡܠܬܐ ܒܪܘܪܒܐ: ܘܐܬܐܠܗ. ܘܚܙܝܢ ܫܘܒܚܗ
ܕܒܣܪܗ[p] ܕܫܘܒܚܐ[q] ܐܝܟ[q] ܕܝܚܝܕܝܐ ܕܡܢ ܐܒܐ: ܚܕ ܠܗ ܓܝܪ.

Ps. 48. 10
Phil. 2. 8
Joel 2. 7 LXX
Is. 9. 3

[a] C ܝܚܝܕܝܐ [b] C ܐܚܪܢܐ M ܕܐܚܪܢܐ [c] C M ܡܬܦܫܩܢܐ
[d–d] C ܐܠܗܐ ܗܟܢܐ [e] M ܕܒܐܣܟܝܡܐ [f–f] C ܘܐܝܟ ܗܘ [g] M ܐܦܐ *sic*
[h] C ܠܐ [i] C ܒܓܠܝܘ: C. f. 248 b M. f. 157 b [j–j] C om. ܐܠܐ ܥܠ
[k] M + ܕܝܢ [l–l] C ܕܡܠܬܐ [m] C om. ܕܚܙܝܢ [n] C M ܕܡܬܐܠܗܘܬܐ
[o] C + ܗܘܐ [p] C ܕܒܣܪܐ [q–q] C ܐܝܟ ܫܘܒܚܐ [r] M ܫܘܒܚܐ

[1–1] Cod. om. [2] Cod ܒܪܐ [3] Cod. om. ܕܡܠܬܐ

Phil. 2. 7 ܫܘܐ ܀ ܗܘ ܡܩܕܡ ܕܗܘܐ ܒܣܪܐ. ܐܝܟ ܗܘ ܕܗܘܐ ܒܕܡܘܬܐ
ܕܒܢܝܢܫܐ. ܘܠܐ ܟܕ ܐܬ ܒܫܘܠܦ ܐܘܣܝܐ. ܘܠܐ ܒܫܘܪܪ ܬܘܣܦܬܐ
ܗܘܐ. ܒܬܪ ܩܠܐ ܕܗܘܝܐ ܟܠ ܡܢܝ ܦܠܓܘܬܐ ܀ ܗܘܐ ܡܢ
Gal. 4. 4 ܐܬܬܐ ܀ ܗܘܐ[a] ܬܚܝܬ ܢܡܘܣܐ ܀ ܗܘܐ ܒܕܡܘܬܐ ܕܒܢܝܢܫܐ ܀
Gal. 3. 13 ܗܘܐ ܫܠܝܚ ܠܦܓܪܬܐ ܀ ܗܘܐ ܒܥܒܘܪܐ ܀ ܗܘܐ[b] ܪܫ ܩܪܢܐ
Heb. 6. 20 Matt. 21. 42 ܕܒܢܝܢܐ ܀[b] ܗܘܐ ܪܫܝܬܐ ܕܕܡܟܐ ܀ ܗܘܐ ܡܨܥܝܢܐ ܕܕܝܬܩܐ
1 Cor. 15. 20 Heb. 9. 15 ܫܪܝܬܐ ܀ ܗܘܐ ܠܗ ܩܕܡܝ ܀ ܘܗܘ ܢܗܘܐ ܠܝ ܠܒܪܐ ܀ ܡܠܬܐ
John 1. 30 Heb. 1. 5 ܒܣܪܐ ܗܘܐ ܀ ܬܫܡܫܬܐ ܕܗܘܝܐ ܗܘܝܐ ܐܝܬܘܗܝ: ܥܡܝܠܘܬܐ
ܕܝܢ ܗܘ ܡܢ ܕܠܐ ܡܢ ܐܝܬܘܗܝ. ܠܗܘ ܡܢ ܕܐܝܬܘܗܝ ܀ ܘܐܠܐ
ܐܡܪ ܦܓܪܐ. ܡܣܬܒܪ[c] ܕܦܓܪܐ. ܐܝܬܘܗܝ[d] ܐܝܟ ܡܢ ܥܡܝܢܐ.
ܘܡܢ ܐܫܬܘܠܦ ܠܒܣܪܐ ܀ ܬܘܒ ܟܠܒܪ ܗܕܝܢܐ ܠܐ ܡܬܐܡܪ
ܦܓܪܐ. ܘܕܠܡܐ[e] ܗܝ ܗܕܐ ܕܗܘܐ ܒܣܪܐ. ܗ̄. ܐܬܒܪܢܫ. ܐܬܥܒܕܬ[1]
ܕܬܬܓܠܐ ܪܒܘܬܗ ܐܡܪ[f] ܀ ܘܫܪܝ ܥܡܢ. ܥܡܝܢܗ. ܥܡܝܢܐ ܐܝܟ
ܕܡܫܝܚܐ ܕܝܢ ܐܡܪ: ܕܡܠܐ ܦܠܚܘܬܐ ܘܡܥܒܕܢܘܬܐ. ܠܐ ܠܐ ܠܡ
ܒܥܒܕ ܡܬܒܪܢܫܘܬܐ: ܠܗܝ ܕܬܬܓܠܐ ܪܒܘܬܗ. ܘܠܐ ܫܒܩܬ
f. 118 b ܬܘܣܦܬܐ ܕܒܣܪܐ: ܬܟܡܦ ܠܡܫܝܚܐ ܕܥܡܝܢܗ. ܘܠܐ ܟܠ ܥܓܠܝܢܐ
ܘܥܡܝܠܘܬܐ: ܟܠ ܗܝ ܕܡܫܝܚܐ ܘܥܡܐ ܒܥܡܝܢܐ[g] ܠܐ ܢܬܕܒܪ. ܐܠܐ
ܘܟܕ ܒܣܪܐ ܠܒܫ ܗܘܐ: ܐܠܗܝܢ ܥܡܝܢܗ ܐܝܟ[2] ܥܡܝܢܐ[2h]
ܕܡܫܝܚܐ. ܘܡܢ ܚܕܪܐ ܡܫܝܚܐ ܕܬܫܡܫܬܗ: ܐܘܪܒ ܗܘ ܠܗ
ܕܡܠܟܘ[i]. ܗܘܐ ܡܢ ܟܠܝܘܬܐ. ܘܐܕܒܪ[j] ܬܡܢ: ܒܠܗܘܢ[k] ܡ̈ܠܐ
ܘ[k]ܫܒܘܪܬܐ ܘܬܡܕܪܬܐ ܕܐܬܥܒܕ ܡܢ ܥܘܪܝ ܒܦܓܪܗ ܒܕܡܐ

---

[a] C M ܘܗܘܐ C. f. 247 b [b–b] C om. [c] C M + ܗܘܐ [d] C M om. ܐܝܬܘܗܝ
[e] M ܘܕܠܐ M. f. 157 a [f] M ܐܡܪ [g] C ܠܥܡܝܢܐ [h] C om. ܥܡܝܢܐ
C. f. 248 a [i] C M ܡܠܟܘ [j] C M ܘܐܬܕܒܪ [k–k] C om. ܘ ܩ̈ܠܐ

---

[1] Codd. H M ܒܥܒܬ [2–2] Cod. ܥܡܝܢܐ ܐܝܟ

ܒܡܘܬܗ. ܘܡܫܝ̈ܚܘܬܐ ܕܐܝܟ ܗܟܢ ܕܕܝ̈ܢܝܢ ܠܗܘܐ ܕܡܠܬܐ
ܒܣܪܐ ܘܕܡܐ. ܘܗܘܐ ܕܝܢ. ܕܠܐ[a] ܫܢܝ ܡܢ ܟܝܢܗ ܘܠܐ
ܦܠܓܗ. ܘܐܠܗܐ ܗܘ̇ ܢܣܒ. ܐܘ[b] ܐܝܟ ܐܚܪܢ. ܐܬܩܪܝ ܡܬܩܪܐ Rev.19.13?
ܗܘ̣ ܫܡܗ ܕܡܠܬܐ: ܗܟܢ ܡܢ ܗܪܟܐ. ܫܪܐ ܗܟܝܠ[c] ܠܬܫܥܝܬܐ f. 118 a
ܕܡܬܬܡܟܢܘܬ ܠܝܠܕܘܬܗ ܕܒܣܪܐ. ܬܘܒ ܕܝܢ: ܡܛܠ ܡܬܒܪܢܫܢܘܬܗ
[d]ܕܐܝܟ ܕܝܢܐ[d] ܕܡܠܬܐ ܒܦܓܪܐ ܐܝܬܘܗܝ: ܘܟܕ ܢܦܫܐ ܘܠܒܐ ܡܢܗ.
[e]ܟܕ ܠܒܪ ܡܢܗ ܐܝܬܘܗܝ. ܐܝܬܘܗܝ ܘܟܠܗ ܘܚܝܐ ܘܪܘܚܐ
ܘܠܒܐ ܕܝܘܬܐ. ܘܡܬܒܪܢܐ ܒܦܓܪܐ. ܘܡܟܒܢܐ[f] ܠܢܦܫܐ.
ܘܦܓܪܐ ܡܫܝ̈ܚܬܐ: ܟܕ ܡܢ ܒܝܬܗ ܢܦܫܐ ܠܐ ܐܬܚܫܒܬ. ܗܟܢܐ
ܘܒܪܐ ܝܠܬ ܡܢ ܝܚܕ ܐܟܘܬܗ. ܟܕ ܠܐ ܫܝ ܡܢܗ: ܘܐܬܓܠܦ
ܒܣܪܐ ܘܫܠܠ ܡܬܟܪܝܘܬܗ. ܟܕ ܡܢ ܕܝܠܗ ܠܐ ܐܫܬܚܠܦ.
ܘܐܟܝܢܐ ܕܐܝܟ ܐܢܫ ܢܠܒܫ ܠܦܪܨܘܦܐ ܘܠܫܡܐ ܕܝܘܬܐ. ܗܘ̇
ܒܐܝܪܘܬܗ ܡܟܬܪܐ. ܘܟܕ ܡܬܚܙܝܐ ܠܐ ܡܬܚܙܝܢܐ. ܐܬܬ̈ܐ
ܡܢ[g] ܡܬܚܙ̈ܝܢ. ܗܘ ܕܝܢ ܒܫܘܒ̈ܚܐ ܠܢܘܗܪ ¹ܡܬܚܙܝܢܐ ܘ¹ܡܬܚܙܕܢܐ.
ܘܡܫܝ̈ܚܘܬܐ ܕܐܝܟ ܗܠܝܢ[h] ܐܝܬ ܡܢ ܡܠܬܐ: ܗܟܢܐ ܘܠܐ[i] ܐܠܗܐ
ܚܕ: ܒܡܬܦܬܘܬ ܚܝ̈ܐ ܕܒܪܢܫܐ ܕܢܣܒ. ܘܐܝܟܢܐ ܕܗܘܐ ܡܠܬܐ
ܒܠܒܐܝܬ[j] ܫܡܝܐ: ܟܕ ܠܘ ܫܡܐ ܗܘ̣ ܕܝܠܝܐ. ܗܟܢܐ ܘܗܘ̇
ܕܗܘ̣ܐ ܒܣܪܐ. ܠܫܘܕܥܐ[k] ܕܐܝܠܝܢܘܬܗ ܕܫܘܒܝܪܐ ܘܐܦ
ܒܝܢܝܬ ܗܘ̣ܐ ܒܣܪܐ. ܗ̇ܝ ܕܐܝܟ ܕܐܘܣܦ ܕܝܬܪܬܐ[l] ܗܘ̣ܝ: ܐܘ
ܟܝ ܒܣܪܐ ܒܒܣܪܐ ܐܝܟ. ܗ̇ܝ ܕܠܐ ܡܬܝܐ. ܬܘܒ ܟܠ ܒܣܪܐ
ܡܝܘܬܐ. ܘܟܠ ܡܝܘܬܐ ܒܣܪܐ. ܘܗܘܝܘ[m] ܬܘܣܦܬܗ ܕܒܣܪܐ. ܘܐܦ
ܒܣܪܐ ܒܝܢܝܬ ܗܘ̣ܐ ܡܠܬܐ: ܘܐܦ ܡܝܘܬܐ ܒܝܢܝܬ ܗܘ̣ܐ

---

[a] C ܕܐܘܠܐ [b] C om. ܐܘ [c] C M ܕܝܢ [d–d] C M ܕܐܝܟܢܐ [e] C M + ܘܠܗ
[f] M ܘܡܬܒܢܐ C. f. 247 a M. f. 156 b [g] C om. ܡܢ [h] C + ܐܦ [i] C ܠܐ
[j] C ܒܠܬܐܝܬ [k] C M ܘܫܘܕܥܐ [l] C M ܝܬܪܬܐ [m] C ܗܘܝ

[1–1] Codd. H M om. ܘ ܡܬܚܝܢܐ

ܡܢ ܦܠܓܗ ܘܩܒܠܐ ܡܕܢܚ. ܢܗܪܐ ܕܝܢ ܠܐ ܡܬܚܙܝܐ ܒܝܘܡܐ
ܒܕܡܝܐ ܠܐܘܪܚܝܢ ܘܗܟܝܢ: ܡܬܚܙܝܐ ܗܘܬ ܕܠܐ ܗܘܬ ܚܙܘܬܐ:
ܒܕܡܝܐ ܕܐܬܓܠܝ ܒܪܢܫܐ. ܘܡܬܚܙܝܐ ܗܘܐ ܒܣܦܪܐ ܒܐܘܪܚܝܢ
ܘܗܟܢ ܥܢܝܢܐ. ܘܕܡܒܪܓܠ ܡܢ ܐܠܗܘܬܐ. ܗܟܢܐ ܕܝܢ ܗܘ:
ܕܡܒܝܢܘܬܐ ܘܡܠܟܐ[a] ܕܡܫܝܚܘܬܗ ܒܥܘܡܩ ܡܠܬܐ ܗܘܐ ⁘
ܡܫܝܚܐ ܐܬܓܫܡ[b] ܠܢ ܒܣܪܐ: ܡܫܝܚܐ ܒܣܪܐ[c] ܕܐܠܗܐ. ܡܫܝܚܐ
ܢܦܫܐ. ܡܫܝܚܐ ܢܦܫܐ ܕܐܠܗܐ. ܕܬܠܬ[d]: ܡܢ ܡܠܬܐ ܕܡܫܝܚܐ
ܒܒܪܢܫܐ. ܗ̄[e]. ܒܣܦܪܐ ܐܡܪ. ܐܝܟܢܐ ܕܡܢ ܗ̇ܝ ܕܗܟܢܐ. ܟܠ
ܪܒܘܬ ܡܫܝܚܘܬܗ ܕܡܠܬܐ ܢܘܗܪܐ. ܕܗܟܢܐ[f] ܥܠܗ ܐܬܡܟܢ.
ܐܝܟܢܐ ܕܒܣܦܪܐ ܢܬܟܦܠ. ܘܗܟܢܐ ܠܫܘܪ ܢܬܒܥܪ. ܐܝܟܢܐ[g] ܕܝܢ
ܘܕܡܟܢ ܠܪܘܡܬ ܘܠܡܘܟܟܬ[h]. ܕܐܝܟ ܒܢ ܐܡܪܝܢܐ: ܘܠܐ
ܒܗ[i] ܡܫܬܐܠܬ: ܒܗ̇ ܕܕܠܡ ܗ̇ ܕܪܒܝܬ. ܠܟܠܗ ܓܒܪ ܒܢܝܢܐ
ܠܒܪ[j]. ܘܒܟܠ ܐܝܟ ܒܗܢܐ. ܠܐ ܐܪܐ ܗܒܪ ܗܘܝܐ ܘܫܘܠܛܢܐ.
ܐܠܐ ܐܝܟ ܘܒܓܒܪ ⁘ ܐܢܫ ܕܝܢ ܡܢ ܠܒܝܬ ܐܠܗܐ. ܒܪ ܬܠܬܐ
ܒܓܠ. ܕܢܚܙܝܢ ܫܘܒܠܐ ܕܗ̇. ܕܡܠܬܐ[k] ܗܘܐ ܒܣܦܪܐ. ܥܡܒ ܡܢ
ܓܠܝܢܐ ܕܐܡܪ ܠܗ ܗܒ. ܠܒܣܦܪܐ ܗ̇. ܕܗܘܐ ܠܡܠܬܐ ܕܝܢ ܗ̇
ܕܐܝܟ ܕܬܥܒܝ[l] ܫܠܡ ܕܡܠܬܐ. ܗܢܐ ܐܝܟ ܕܡܫܬܥܝܢ ܘܡܥܠܝܢ.
ܩܘܪܐ ܕܩܢܝܐ[m] ܗܘܐ ܒܠܒܗ. ܕܝܢ ܬܘܒ ܕܦܘܒܢܐ ܗܢܐ
ܡܥܠܝܢ. ܕܡܢܐ ܕܡܗܝܡܢ ܗܘܐ ܥܠ ܡܕܒܚܐ ܡܫܝܚܐ ܢܒܒ[n] ܡܢ
1 Sam. 30. 12 ܦܪܫܘܬܐ. ܐܦ ܓܒܪ ܒܝܢܐ ܗܘ ܠܬܒܥܐ: ܠܡܫܠܦܘ ܫܘܒܩܢܐ.
Rev. 4. 5 Gen. 21. 14 ܕܐܫܟܚܘܗ̇ ܡ̈ܝܐ. ܘܬܪ̈ܝܢ ܠܓܒ̈ܝܢ. ܘܫܒܩ ܠܗ ܩ̈ܠܐ ܘܠܡܦܩܢܘܬܐ.
Is. 53. 9 ܘܫܡ ܥܠ ܟܬܦܗ̇ ܘܠܝܠܝܐ. ܘܝܗܒ ܙܪܥܐ ܡܒܝܬ ܘܡܒܬܪܐ

C. f. 246 a [a] C ܘܡܠܟܐ [b] M ܐܬܓܫܡܣ M. f. 156 a [c] C om. ܒܣܪܐ
[d] C ܕܬܠܬܬ [e] M ܗ̄ܝ [f] C M ܕܗܟܢܐ [g] C ܐܝܟܢܐ [h] C ܘܠܡܘܟܟܬ
[i] C om. ܒܗ [j] C ܠܒܪ [k] M ܡܠܬܐ C. f. 246 b [l] C M ܬܥܒܝ
[m] M ܕܩܢܐ [n] C M + ܗܘܐ

ܕܐܟܠܝ ܟܝ. ܒܬܪܐ ܕܝܢ ܙܒܢܬܐ ܐܡܪ ܕܗܘܐ ܒܣܦܪܐ: ܣܠܩ
ܡܫܒܚܘܬܐ ܕܫܡܝܐ. ܒܗܝ ܕܗܒܢܐ[a] ܡܒܒܐܝܬ ܘܒܠ ܟܠܗܘܢ.
ܕܐܝܟ ܗܘ ܕܒܣܦܪܐ[b] ܢܘܗܐ. ܘܒܢܐ[c] ܡܫܬܒܪ ܗܘܐ ܒܝܢ ܫܕܝܐ:
ܕܒܪܝܐ ܗܘ ܚܝܡܐ: ܚܒܝܒܐ ܗܘ[d] ܠܚܝܪ ܠܛܠܝܐ: ܕܠܡܘܬ
ܡܫܒܚܘܬܐ ܕܐܫܪܝܐ ܢܒܝܐ ܠܫܡܒܪܝܐ. ܐܝܟ ܗܝ ܕܢܬܒܪܘܢ Is. 34. 4
ܫܡܝܐ ܐܝܟ ܡܓܠܬܐ. ܘܫܘܒ ܚܙܝ ܒܗ ܘܐܚܒܗ. ܘܒܥܬ ܠܗ[e] Mark10.21
ܠܗܪܘܕܝܣ ܘܕܥܪܒܐ. ܒܬܪܐ ܕܝܢ ܡܬܒܝܐ. ܣܠܩ ܢܦܩܘܬܗ ܕܒܝܬ Matt. 14. 9
ܒܣܦܪܐ. ܚܒܝܒܐ ܗܘ ܠܚܝܪ ܠܛܠܝܐ. ܠܡܬܚܫܒܘ ܒܒܪܬܐ ܐܘ
ܒܗܘܢܐ ܣܠܩ ܢܦܩܘܬܐ. ܐܝܟ ܗܝ ܠܡ ܕܒܝܢ ܢܘܒܐ ܘܒܝܐ ܕܐܬܒܪܬ:
ܘܗܘܝܬ ܒܡ ܒܪܘܒܐ ܕܡܫܝܚ ܘܡܠܠ. ܐܡܪ [f]ܕܝܢ ܠܢܦܫܘܬܐ[f] Ezek. 28.14
ܕܫܪܝܪ ܒܡ ܕܗܘܐ: ܘܐܝܟ ܗܝ ܕܒܡ ܡܫܬܒܚܐ ܒܝܢ ܒܪܘܒܐ 1Kings 5. 1 Matt. 19.12 Sirach 1.14 f. 117 b
ܕܐܒܗܘܢ ܐܬܒܪܝܬ. ܗܝ[g]. ܫܒܚܬܐ. ܐ ܢ ܠܚܝܪ ܗܘܐ ܐܠܗܐ
ܚܝܐܝܬ ܒܣܦܪܐ. ܘܒܡ ܐܬܐ[h] ܘܐܟܠܝ ܟܝ. ܐܝܟܡ ܐܪܐ ܒܣܦܪܐ
ܒܒܣܦܪܐ ܡܠܝ[i]. ܡܕܝܢ ܠܐ ܗܘܐ ܡܠܬܐ ܒܣܦܪܐ ܚܝܐܝܬ. ܐܬܦܪܝ
ܕܝܢ ܒܢܘܡ ܡܠܠ ܕܒܗ ܒܦܢܝ. ܚܒܝܒܐ ܗܘ ܠܚܝܪ ܠܛܠܝܐ: ܕܒܥܡ
ܠܡܒܪܐ ܢܬܒܘܢ ܡܢܗ ܘܡܒܗܪܐ. ܐܝܟ ܗܝ ܕܫܡܥܘ ܘܫܡܥܘ ܫܡܝܐ
ܘܨܘܬܝ[j] ܐܪܥܐ. ܗܘ̄. ܫܡܥܘ ܫܡܝܐ ܘܐܨܬܝܬܝܢ[k] ܘܫܡܥܘ ܒܢܝܗ ܕܕܘܝܕ. Is. 1. 2
ܗܘܝ [l]ܕܝܢ ܒܢܝ ܕܘܝܕ[l]. [m]ܘܐܦ ܒܥܡ ܠܒܗܘܪܐ ܢܬܒܘܢ ܘܒܗܒܪܐ[n]. Is. 7. 13
ܐܝܟ ܗܝ ܕܫܒܚܝܢ ܘܡܒܝܢ. ܐܡܪ ܠܚܝܪ ܕܗܘܐ. ܗܘ̄. ܢܫܒ ܒܣܦܪܐ
ܘܠܗ ܒܪܝܢܐ. ܒܗ ܠܒ ܒܪܝܢܐ ܢܫܒ ܡܫܠܡܢܐ. ܫܪܐ: ܐܝܟ
ܚܒܝܒܐ ܠܛܠܝܐ. ܕܒܝܢ ܡܠܬܐ ܢܐܡܪ ܒܠ ܟܠܐ[o]. ܠܦܘܬ ܕܐܡܪ[2],
ܕܒܢܬܐ ܦܠܢܝܬܐ. ܕܬܪ̈ܬܝܢ: ܒܗܝ ܕܐܠܘ ܐܡܪ ܒܪܝܢܐ[p]. ܘܒܪܝܢܐ

---

[a] M ܕܗܘܢܐ [b] C ܒܣܦܪܐ [c] C M ܘܗܒܢܐ [d] C ܗܘܐ M. f. 155 b
C. f. 245 b [e] C om. ܠܗ [f–f] C ܠܢܦܫܘܬܐ ܕܝܢ [g] C ܗܝ M + ܕܝܢ
[h] M ܘܐܬܐ [i] C ܐܟܠܝ [j] C ܘܨܘܬ [k] C M ܘܐܨܬܝܬܝܢ [l–l] C om. [m] C + ܗܘ̄
[n] C om. ܘܒܗܒܪܐ [o] C ܟܠܗ [p] C ܒܒܪܝܢܐ

---

[1] Codd. H C om. [2] Codd. H M ܕܐܡܪܝܢ

Ps. 145. 21 ܐܝܟ ܗ̇ܝ، ܕܒܪܟܝܢ ܟܠܒܣܪ ܠܫܡܐ[a] ܕܩܘܕܫܗ[b]. ܘܠܘܬܟ ܟܠܒܣܪ
Ps. 65. 2
Judges 16. 30 ܢܐܬܐ: ܘܬܡܘܬ ܢܦܫܝ ܥܡ ܦܠܫܬܝ̈ܐ. ܘܒܪܢܫܐ ܂:܂ ܕܝܢ ܡܝܬܐ
ܐܡܪ̈ܝ ܟܠ ܟܠܐ ܂:܂ ܒܢܐ ܐܢܫܐ: ܫܠܡ ܢܡܘܣܐ: ܐܝܟ ܗ̇ܝ،
Gal. 3. 13 ܕܗܘܐ ܗܘܐ ܚܠܦܝܢ ܠܠܘܛܬܐ: ܘܡܛܠܬܢ ܠܗ̇ ܚܛܝܬܐ ܥܒܕܗ:
2 Cor. 5. 21 ܕܚܠܦ ܢܡܘܣܐ ܒܗ ܕܢܡܘܣܬܐ. ܘܐܒܢܢܐ ܕܗܪܒܐ ܠܗ ܒܢܘܡܣܗ
ܐܬܗܘܝܢ ܠܠܘܛܬܐ ܐܘ ܠܚܛܝܬܐ. ܐܠܐ ܡܢܫܒ ܢܫܒ[c] ܐܢܫ
Is. 53. 4 ܠܗܠܝܢ:[d] ܐܝܟ ܗ̇ܝ، ܕܗܘ ܢܫܒ ܠܟܐܒܝ̈ܢ ܘܟܐܒܝ̈ܗܘܢ: ܘܫܠܡ ܬܒܥ
ܠܗ[e] ܠܕܢܡܘܣܘܬܐ[f] ܐܬܗܘܝܢ ܒܫܠܡ ܘܡܢܘܡܣܗ: ܐܠܐ ܠܕܢܡܘܣܘܬܐ
ܢܡܒܢ ܚܠܝܢ: ܗܒܢܐ ܘܗܕܐ ܕܒܣܪܐ: ܠܗ ܠܒܣܪܐ[g] ܐܬܢܣܒ
ܫܠܡܐ[h]. ܠܒܪܢܫܐ ܐܠܐ ܕܢܫܒܗ ܠܒܪܢܫܐ: ܐܝܟ ܕܒܦܪ̈ܘܨܘܦܗ
[i]ܢܬܟܠܐ. ܘܐܪܢܫܒܗ ܠܒܪܢܫܐ ܠܦܪ̈ܘܨܘܦܐ[i]: ܕܒܥܒܗ ܢܫܬܟܚ[j]
ܠܟܠܒܢܝܐܢܫ. ܒܪ ܠܗ: ܐܝܟ ܕܢܫܒ ܠܠܘܛܬܐ ܘܠܚܛܝܬܐ[k] ܘܦܓܥܐ
ܐܢܫ: ܗܒܢܐ ܒܦܬܓܡܘ، ܠܒܪܢܫܐ. ܘܕܒܢܐ ܗ̇ܘ ܠܒܪ ܗܢܐ
ܡܒܪܢܐ. ܐܠܐ[l] ܕܢܬܚܒܪ ܒܗܘܢ ܠܟܠܒܢܝܐܢܫ. ܐܝܟ ܠܒܪܐ
ܕܬܦܠܓܬܗ ܠܐ ܡܬܦܠܓܢܐ ܗܘ̇. ܒܢܐ[1] ܕܝܢ ܬܠܝܬܝܐ: ܫܠܡ
ܒܡܬܒܪܬܐ[m] ܡܬܦܠܓܐ. ܗ̄[n]. ܡܬܬܐ ܒܡܫܪܐ ܗܘܐ. ܗ. ܗ̄. ܒܦܓܪ:
ܐܝܟ ܕܗܘܐ ܡܫܒܐ ܒܝܬ ܒܗܬܐ[o]. ܗ̄[p]. ܒܒܝܬ ܒܬܐ. ܘܢܘܡܣ
ܒܝܬ[q] ܐܣܝܪܐ. ܗ[r]. ܒܒܝܬ ܐܣܝܪܐ. ܐܝܒܢܐ ܒܪ ܢܫܐ[s] ܕܒܝܬ
ܐܣܝܪܐ ܗܘܐ ܢܘܡܣ. ܘܐܦܠܐ ܡܫܒܐ ܗܘܐ ܒܗܬܐ. ܐܠܐ
ܒܒܝܬ ܐܣܝܪܐ ܒܦܓܪ. ܗܒܢܐ[t] ܘܡܬܬܐ ܠܗ ܒܢܝܐܢܬ ܒܡܫܪܐ
ܗܘܐ. ܐܠܐ ܒܡܫܪܐ ܒܦܓܪ.[t] ܐܝܟ ܕܒܡܫܒܠܐ. ܘܡܗܕܐ ܗ̇ܝ،

---

[a] M ܠܫܡܗ [b] C :ܕܩܘܕܫ̈ܗ M. f. 155 a [c] C om. ܢܫܒ [d] C + ܘܐ [e] M ܠܐ
[f] C ܕܢܡܘܣܘܬܐ C. f. 245 a [g] CM ܕܠܒܣܪܐ [h] C + ܗ̄ M + ܕܝܢ ܗܘܐ
[i–i] C om. [j] C ܢܫܬܟܚ [k] M ܘܚܛܝܬܐ [l] M om. ܐܠܐ [m] C ܒܡܬܒܪܬܐ
[n] M + ܕܝܢ [o] M ܐܣܝܪܬܐ *sic* [p] M + ܕܝܢ [q] C ܒܒܝܬ [r] M + ܕܝܢ
[s] C M + ܒܝܬܐ [t–t] C om.

---

[1] Cod. ܒܢܝܢ

ܝܗܒ ܠܗܘܢ ܠܡ ܫܘܠܛܢܐ ܕܒܢܝܐ ܕ[a]ܐܠܗܐ ܢܬܩܪܘܢ[a]. ܘܐܢܐ ܠܡ ܐܡܗܘܐ ܠܗܘܢ ܐܠܗܐ ܒܡܬܠܒܫܢܘܬܐ. ܗܘܐ ܠܡ ܒܕܡܘܬܐ ܕܒܢܝܢܫܐ ⁘ ܒܡܨܪܝܢܘܬܐ[1] ܗܘܐ[2] ܠܡ ܝܠܦܝܢ ܠܡܦܬܐ ⁘ ܒܫܢܝܐ ܗܘܝܬ ܠܡ ܐܝܟ ܠܒܪܐ ܕܠܐ ܫܒܩ. ܒܡܫܒܩܘܬ ܬܪܒܝ̈ܬܐ ܗܘܝܬ ܠܡ ܢܫܡܪ ܕܒܢܝܐ ⁘ ܒܕܠܡܘܠܝܘܬܐ[3] ܗܘܐ ܠܡ ܡܪܝܐ ܒܠܕܒܒܐ ܘܦܩܕܗ ܠܝܫܪܐܠ. ܘܗܘܐ ܐܪܝܐ ܘܕܒܪ. ܠܒܝܢܘܬ ܕܒܥܘܬܐ ܗܘܐ ܠܡ ܡܫܒܐ ܒܝܬ ܒܘܬܐ. ܘܝܘܣܦ. ܒܝܬ ܐܣܝܪܐ. ܗ̅[b]. ܒܒܝܬ[4] ܒܘܬܐ[4] ܘܒܒܝܬ ܐܣܝܪܐ ⁘ ܒܫܘܠܛܢܐ. ܘܗܝܡܢ ܠܡ ܐܫܬܠܡ ܗܘܘܢ. ܒܕܡܘܬܐ ܐܝܟ ܡܠܟܐ ܕܡܫܬܒܚܐ ܒܕܡܘܬܐ ܘܐܬܬ̈ܬܐ[c]. ܘܗܘܝܐ ܡܬܚܝܝܬܐ ܠܒܢ̈ܝܐ ⁘ ܒܡܒܘܪܝܐ ܐܝܟ ܗ̇ܝ, ܕܗܘܐ ܦܠܝ ܒܘܗ̇ ܒܝܬܐ ܫܒ̈ܝܐ ⁘ ܒܢܘܦܩܘܬܐ. ܐܒܕܡܐ ܕܢܦܩ ܐܝܟ[5] ܠܡܨ̈ܪܝܐ ܘܠܦܠܫ̈ܬܐ. ܘܡܬܐܡܪ[d] ܕܗܘܐ ܠܒܪܐ ܐܘ[e] ܡܨܪܝܐ. ܘܒܝܢ ܕܒܪ̈ܬܘܬܐ ܠܬܘܪܬܐ ܘܐܝܢܘܪܐ. ܐܝܟ ܕܗܘܝܢ ܠܐ ܡܬܝ̈ܬܐ ܘܠܐ ܡܬܚܫܒܢ̈ܝܐ ܒܡܫܚܬܐ. ܘܡܫܡܫ ܕܡ̈ܫܬܐ ܐܝܟ ܠܒܫܘ̈ܢܝܐ[f] ܕܐܝܟ ܗܘܠܝܐ ܠܡ ܕܢܫܡܥܐ ܕܡܫܬܐ ܕܚܠܬܐ ܘܗܘܝܐ ܚܠܬܐ. ܘܒܪ ܦܠܓ ܒܡܠܝܢ ܒܚܝܪܝܢ ܕܒܢ̈ܝܐ ܕܐܬܬܩܪܘܢ: ܐܢ ܠܗ[g] ܘܠܐ ܬܬܪ ܕܝܢ ܗܘܒܬ ܡܬܐܡܪ ܗܘܝܐ. ܐܠܐ ܬܢܝ ܒܫܪ ܕܢܐ ܡܬܐܡܪ. ܒܡܫܒܘܬ ܦܪܘܩܐ[h]. ܗ̅[i]. ܡܟܝܢ[j] ܬܗܘ ܐܠܗܐ ܡܠܬܐ ܘܡܫܠ ܠܟܠܗܘܢ, ܕܟܪܬܝܢ ܒܒܢܝܢܫܐ: ܘܬܬܠܒܫ[k] ܒܒܢܝܢܫܐ[k]: ܘܬܬܪܘܡܐ ܦܪܘܩܐ [6]ܒܡܫܒܘܬ ܦܪܘܩܐ ܕܒܢܝܢܫܐ[6]: ܕܒܗ ܐܬܒܢܝ ܡܬܒܢܝܢܐܝܬ ⁘ ܗ̇ܝ, ܠܒܪ ܕܡܫܪܐ: ܝܠܕ. ܠܟܘܠܗ ܒܢܝܢܫܐ ܡܫܝܚܐ ܒܪܢܫܐ ܠܬܢܝܐ.

Jer. 31. 33
Phil. 2. 7
Gal. 3. 13
Ps. 38. 14
Jer. 2. 5
Hos. 13. 7
Ex. 4. 24
Gen. 39. 20 (Pesh.)
f. 117 a

a–a C ܘܡܬܩ̄ b M + ܕܗܝ c M ܘܒܐܬ̈ܬܐ d C ܡܬܐܡܪ
e C om. ܐܘ f M ܠܒܫܘܢ̈ܝܐ C. f. 244 b g C M om. ܠܐ h C ܦܪܘܩ
i M + ܕܗܝ j C ܡܟܝܢ k–k M om.

1 Cod. ܘܡܬܡܨܪܝܢܘܬܐ 2 Cod. ܗܘܐ 3 Cod. ܒܠܡܘܠܝܘܬܐ
4–4 Codd. H M ܒܒܝܬܒܘܬܐ 5 Cod. om. ܐܝܟ 6–6 Cod. om.

ܡܢ ܐܠܗܐ: ܒܡܫܒܚܐ ܒܝܕ ܦܘܩܕܢܐ ܒܪܒܘܬܐ[a] ܒܝܕ ܟܠܝܢܐ.
ܒܡܫܡܫܬܐ ܒܝܕ ܫܘܒܚܪܐ. ܘܒܬܠܬܝܘܬܗ ܫܡܫܬ ܒܢܝܐ ܠܡܬܘܪܝܢ ⁘
ܘܡܫܘ. ܕܡܠܬܐ[b]: ܒܣܦܪܐ ܗܘܐ: ܕܗܘ، ܠܡ ܕܒܣܦܪܐ ܡܬܪܓܡܢ[c]
ܠܗ، ܕܡܢ ܐܠܗܐ ܢܬܝܠܕ. ܘܗܘ،[d] ܕܐܠܗܐ ܢܬܝܠܕܬ ܕܡܢ ܒܣܦܪܐ
ܢܬܝܠܕ ܐܬܝܠܕܗ ܠܠܬܐ. ܕܒܝܕܝܗܘܢ ܕܡܪܬܐ[1] ܘܐܬܒܪܬ ܒܟܠܝܐ.
ܐܝܟ ܕܗܘ[e] ܡܢ ܕܐܬܬ ܠܐܠܗܐ ܝܕ ܒܣܦܪܐ: ܗܘܘ [f]ܡܫܡܫܬ ܒܒܪ[f]
ܠܒܣܪܐ ܗܘܐ ܝܕ ܐܠܗܐ. ܐܘ ܒܢܝܐ ܬܡܢ. ܗܝ ܒܪ ܗܝ
f. 116 b ܘܗܪܒܐ ܬܬܡܢܝܐ. ܘܗܘܘ ܒܢܝܢ ܕܒܣܦܪܐ[g] ܒܢܝܐ ܕܐܠܗܐ[h]
ܒܝܕܐܝܬ ⁘ ܐܘ ܗܕܐ ܠܐ ܡܬܡܢܝܢܘܬܐ[i] ܗܝ: ܘܐܦ ܗܘ،
ܕܐܠܗܐ ܒܣܦܪܐ ܢܗܘܐ: ܢܬܪ ܠܐ ܡܫܡܢܝܐ. ܡܕܡ ܡܬܒܪܝܐܢܬ
ܬܬܪܗܘܢ. ܘܡܢ ܠܗܪ ܕܪܫܗ ܡܫܡܫܬܐ ܕܫܡܫܒܐ. ܒܗܘ، ܕܗܘܐ
ܒܪܫܐ ܕܐܬܫܪܪ[j]. ܘܒܗܘ، ܕܗܘܐ ܠܗܘܢ ܫܘܠܛܢܐ ܕܒܢܝܐ
ܘܪܫܢܐ: ܕܢܒܘ ܠܡܕܝܘܦܬܐ ܕܝܒܢܐ ܕܬܠܒܠ[k] ܫܘܒܪܢܐ
ܕܡܬܒܪܝܘܬܐ ⁘ ܗܘܝܐ [l] ܒܢܝܢܐ ܦܠܚܐܐ ܡܬܐܡܪ. ܐܘ ܡܢ ܠܐ[m]
ܡܕܡ. ܐܝܟ ܗܘܘ ܫܒܚܐ ܒܢܝܢܐ ܒܫܬܘܐ. ܘܫܪ ܒܟܠܐ. ܐܘ
ܡܢ ܡܕܡ. ܐܒܝ ܠܫܒܚܢܐ ܡܢ ܐܪܒܥܐ ܐܣܛܘܟܣܐ.
ܒܫܘܠܡܐ: ܐܝܟ ܐܝܬܬ ܠܦܝ. ܘܡܢܝܢܐ ܕܡܝܢܐ. ܒܫܡܠܝܐ:
Gen. 1. 5, 2. 7 ܘܗܘܐ ܠܡ ܕܡܫܐ ܘܗܘܐ ܨܦܪܐ ⁘ ܒܡܘܫܒܐ: ܗܘܐ ܠܡ ܐܕܡ
Gen. 39. 2; 1 Cor. 15. 45 ܒܢܝܢܐ ܘܡܫܒܢܐ ܠܢܦܫ[n] ܚܝܐ[o]. ܘܗܘܘ ܠܗܘ[p] [q]ܠܟܠܗ ܒܢܝܢܐ[q] ܘܒܢܝܬܐ ⁘
Gen. 39. 2 ܒܡܒܢܝܢܐ ܗܘܐ [r]ܠܡ ܡܒܢܝܐ ܒܡ ܢܘܦܫ ܘܪܫܢܐ ⁘ ܒܢܘܫܒܬܐ
ܢܦܫܐ: ܗܘܐ ܠܡ[r][s] ܦܠܡ ܒܗܘܝܐ ܐܘ ܡܠܒܐ. ܒܦܪܫܘܬܐ ܘܒܒܢܝܬܘܬܐ.

---

[a] C ܒܪܒܘܬܐ [b] C M ܘܡܠܬܐ [c] C M ܡܬܪܓܡܢ [d] C ܗܘܝ
[e] C ܗܘ [f–f] C M om. ܡܫܡܫܬ ܒܒܪ [g] C ܕܐܠܗܐ [h] C ܕܒܣܦܪܐ
[i] C M ܡܬܡܢܝܢܘܬܐ [j] M om. ܕܐܬܫܪܪ [k] C ܕܬܬܠܒܠ [l] C M + ܕܡܢ
[m] M ܠܘ C. f. 244 a [n] C ܠܢܦܫ *sic* [o] C M + ܐܘ [p] M om. ܠܗ
[q–q] C ܒܢܝܐ ܠܟܠܗ M. f. 154 b [r–r] M om. [s] C ܠܡ

---

[1] Codd. H M ܕܡܪܬܐ

ܘܬܠܡܝܕܝ. ܕܡܬܟܪܟܝܢ ܗܘܘ ܥܡܗ[a] ܢܦܪܘܩ ܘܢܚܪܪ. ܘܣܗܪܘܬܐ ܥܠ
ܢܗܝܪܘܬܗܘܢ ܢܦܩܘܢ. ܥܠܘܠܬܐ[b] ܥܠ ܒ̈ܝܬܬܐ: ܠܗܘܢ ܕܝܢ[c] ܒܥܒܐ
ܕܡܫܒܚܐ ܒܪܐ: ܠܗ ܕܝܢ ܕܗܘܐ ܡܕܡ ܕܝܢ ܢܚܫܒܐ ܕܬܠܡܝܕܝ
ܕܢܬܠܘܢ ܘܠܐ ܫܡܗ. ܕܡܣܬܠܩܐ[d] ܗܘ̇ ܒܬܪ ܕܡܫܘܠ̈ܡܢܐ ܢܘܗܪܐ
ܡܪ̈ܝܫܐ ܘܠܐ ܡܩܒܠܝܐ. ܐܚܪ̈ܢܐ [1]ܢܚܫܒܢܐ ܦܪܘܫܐ ܒܬܫܘܒܬܐ[1]
ܢܘܗܪܐ ܠܡ ܡܫܝܚܐ. ܢܚܫܒܐ ܒܥܒܐ ܕܡܫܝܠ. ܕܠܐ ܒܠܫܘܢ ܠܐ[2]
ܢܦܪ ܒܗ: ܐܠܐ ܘܬܪ ܢܚܘܫ[e]. ܘܟܝ [3]ܢܦܫ ܘܐܢܗܪ[3][f] ܠܡܫܝ̈ܚܐ[g].
ܐܪ̈ܙܘܗܝ ܕܗܘ ܦܪܐ ܢܚܫܒܐ ܒܠܐܬܐܬܐ[h] ܠܦܓܪܐ ܕܒܗ
ܙܪܐ ܗܘ̇ܐ ܡܠܬܐ ܐܠܗܐ ܘܠܒܠܒܐ. ܡܦܩܢܐ ܕܝܢ ܠܒܠܒܐ
ܦܪܐ ܢܚܫܒܐ. ܐܘ ܒܬܪ ܠܐܢܫ ܒܠܒܐ ܕܢܚܫܒܐ ⁘ ܗ̇ܝ ܕܗܒ ܠܗܘܢ
ܫܘܠܛܢܐ ܕܒܢ̈ܝܐ ܕܐܠܗܐ ܢܗܘܘܢ: ܐܝܟ ܒܪ ܡܬܦܪܥ ܐܬܦܪܥܘ
ܐܚ̈ܪܢܐ ܒܒ̈ܢܝܐ. ܐܠܐ ܡܗܘܐ ܠܐ ܗܘܘ. ܕܓܠܝܗ̇ ܒܪ
ܠܒܪܬܗܘܢ ܒܬܪ ܩܠܝܠ. ܘܐܫܬܠܛܘ ܠܒܢ̈ܝܐ ܘܠܚܐ̈ܘܬܐ ܘܐܬܕܒܪܘ
ܠܗܝܢ ⁘ ܗ̇ܝ ܕܠܘ ܕܝܢ ܕܡܢܐ. ܗ̄. ܘܙܒܢܐ. ܐܠܐ ܕܝܢ ܐܠܗܐ
ܐܬܝܠܕܘ. ܗ̄[i]. ܒܪܘܚܐ ܘܒܡܗܝܡܢܘܬܐ. ܕܒܗ̇ܝ ܕܝܢ ܬܕܒܪܬܐ
ܢܣܒ ܕܝܢ ܬܠܡܝܕܝ. ܕܡܗܕܐ ܕܝܢ[4] ܢܛܪ ܘܢܒܝܬܐ ܠܫܘܒܚܐ. ܘܠܗ
ܒܪ ܠܗ ܠܒܢ̈ܝܐ ܐܚܪ̈ܢܐ ܢܚܫܒܐ ܒܫܘܠܛܢܐ. ܗ̇ܘ ܡܢܐ ܕܐܦ
ܒܢܝܐ ܕܢܘܪܐ ܝܗܒ ܡܬܪܐ ܢܗܒ ܕܗܒܐ. ܕܝܢ ܢܦܩܘܬܐ ܘܐܬܐ ܕܐܒܫܪܐ
ܒܫܘܠܛܢܐ ܕܝܢ ܒܦܪܐ ܡܫܝܠ ܠܗܒܐ. ܒܥܒܐ ܗܒܠ ܢܗܠܬ
ܪܘܚܐ ܕܝܢ ܢܘܗܪܐ[j]: ܘܡܫܒܚܝܢ ܕܒܢ̈ܝܐ ܕܐܠܗܐ ܢܗܒܪ[k] ܠܒܢ̈ܝܗܝ
ܕܟܦܪܐ. ܘܗܘܝܢ ܕܢܗܒ: ܕܒܬܠܬܐ ܙܒܢ̈ܐ ܐܡܪܝܢ ܒܬܒ̈ܐ: ܕܡܬܠܕܝܢ

Aphraates (ed. Wright) p. ܟܕ l. 12

[a] C om. ܒܗ̇ [b] C ܥܠܘܠܘܬܐ [c] C M ܕܝܢ [d] C M ܡܣܬܠܩܐ C. f. 243 a
[e] C M ܢܚܫܒ [f] C ܘܢܗܪ [g] C ܠܒܠܒܐ ܘܡܫܝ̈ܚܐ [h] C ܒܠܐܬܐܬܐ
[i] M + ܕܝܢ M. f. 154 a [j] C M ܢܘܪܐ [k] C ܢܗܒܪܘܢ M ܢܗܒܪ C. f. 243 b

[1–1] Codd. H M om. [2] Codd. HC om. ܠܐ [3–3] Codd. HC ܢܦܫ ܘܐܢܗܪܘ
[4] Cod. ܕܝܢ

ܘܫܠܝ̈ܛܐ ܘܡܕܒܪܢܐ. ܗܠܝܢ ܕܡܬܒܥܝܢ ܒܐܝܬܝܐ ܘܠܐ ܡܬܚܫܚܝܢ ܡܢ ܕܐܦ ܠܗܘܢ. ܘܠܫܢܐ ܡܬܬܪ̈ܓܡܢܐ ܘܡܦܫܩ̈ܢܐ[a]. ܐܝܟ ܕܝܢ ܚܙܩܬܐ ܘܪ̈ܥܝܢܐ[1] ܘܡܕܒܪܢܐ. ܬܪ̈ܝܨܘܬܗܘܢ ܕܝܢ ܗܠܝܢ ܐܡ̈ܪܬܐ: ܚ̈ܙܝ ܒܡܕܡܗܘܢ ܡܬܐܡܪܝܢ. ܟܕ ܓܒܪܐ ܐܘܢܓܠܝܣܛܐ ܕܡܦܪܫ. ܠܗܠܝܢ ܚܙ̈ܝܐ ܬܠܝܬ̈ܝܐ. ܗ̄. ܡܠܠ̈ܬܐ ܡܢ ܗܘܐ ܕܝܢ ܬܘܒ ܕܐܬܐܡܪܘ[2] ܡܬܘܣܦ. ܘܚܝ̈ܐ ܐܝܬܝܗܘܢ ܕܝܢ ܢܘܗܪܐ ܕܒܢܝ̈ܢܫܐ. ܗ̄[b]. ܕܠܘ ܒܠܚܘܕ ܚܝ̈ܐ ܒܪܐ[c]: ܐܠܐ ܐܦ ܚܝ̈ܐ ܡܠܝ̈ܠܐ ܘܦܪ̈ܘܫܐ: ܘܡܕܥܬܢ̈ܐ. ܗ̄[d]. ܕܡܢܗܪܝܢ ܒܢܘܗܪܐ ܕܦܪܘܫܘܬܐ ܘܡܠܝܠܘܬܐ. ܠܗܠܝܢ ܕܝܢ ܩܪܐ ܢܘܗܪܐ.

Matt. 6. 23 ܐܝܟ ܗ̇ܝ ܕܐܡܪ ܕܝܢ ܢܘܗܪܐ ܕܒܟ ܚܫܘܟܐ ܗ̣ܘ. ܚܫܘܟܟ[e] ܟܡܐ ܢܗܘܐ. ܘܗܘ ܢܘܗܪܐ ܒܚܫܘܟܐ ܡܢܗܪ. ܘܚܫܘܟܐ ܠܐ ܐܕܪܟܗ. ܗ̄[f]. ܠܐ ܡܕܪܟܢ ܠܗ. ܘܐܝܟܢܐ ܗܘܐ ܢܘܗܪܐ ܗ̇ܘ ܕܠܟܠ ܦܪܝܫܗ̇ܝ ܡܠܬܐ. ܗ̇ܘ ܕܠܢܘܗܪܐ ܕܡܢ ܒܪܐ. ܗ̇ܘ ܕܒܬܪ ܩܠܝܠ ܩܪܐ ܠܗ ܚܕܝܐ ܐܠܗܐ. ܘܟܕ ܒܪ ܢܫܐ ܗ̣ܘ ܟܠ ܐܠܗܐ ܘܟܠ ܒܢ̈ܝܢܫܐ:

Gen. 1. 26 ܡܛܠ ܨܠܡܘܬܐ. ܟܠ ܨܠܡܐ[g] ܓܒܪ: ܫܘܬܦܘܬܐ ܗ̇ܘ ܕܬܦܩܝܬܐ[h] ܒܡܫܘܚܬ ܫܡܫܐ. ܐܦ ܠܘ[g] ܒܡܫܘܚܬ ܬܫܡܫܬܐ. ܡܛܠ ܓܒܪ ܕܒܪܫܝܬ ܕܗܘܘ. ܠܒܪܫܝܬ ܕܫܒܬ ܕܝܢ. ܢܦܩ ܓܒܪܐ. ܫܒܝܪ ܘܒܡܠܬܐ ܕܦܐܝܐ. ܠܗ ܠܓܒܪܐ ܕܐܬܬܓܦ ܬܚܡ ܠܫܘܒܚܬ ܐܝܬܘܬܐ: ܕܒܗ ܡܢ[i]

f. 116a ܕܐܬܒܪܝ ܐܓܠܒܬܐ: ܘܬܠܝ ܕܒܥܘܬܒ. ܥܒܕ ܠܗ. ܬܘܒ ܓܒܪ. ܨܠܡܐ ܐܬܩܪܝ. ܒܪܢܫܐ. ܬܠܝܢ ܕܝܢ ܢܘܗܪܐ. ܐܝܟ ܕܐܦ ܐܠܗܐ

1 John 1. 5
Gen. 1. 4 ܢܘܗܪܐ ܐܬܩܪܝ. ܘܬܠܬܝܢ ܡܢ ܗ̇ܝ ܕܢܗܘܐ ܥܒܪ ܠܗ. ܬܠܝܢ ܕܝܢ ܗ̇ܘܝ ܕܥܒܪ ܢܗܘܐ ܕܗܢܐ ܡܛܠ ܢܘܗܪܐ ܐܬܝܚܝܕܐ ܘܕܠܐ[j] ܕܡܟܘ. ܟܕ ܐܬܐ ܗܫܐ. ܕܠܫܢܐ ܡܬܬܪ̈ܓܡܢܐ ܡܢ ܚܫܘܟܐ ܕܠܐ ܢܕܥܬܐ

---

[a] C ܘܡܦܫܩܢ̈ܐ [b] M + ܕܝܢ [c] C ܡܪܐ [d] M + ܕܝܢ [e] C M ܚܫܘܟܝܟ
[f] M + ܕܝܢ C. f. 242 b [g–g] M om. [h] C ܕܬܦܣܝܬܐ [i] M ܡܢ M. f. 153 b
[j] C ܕܠܐ

---

[1] Cod. ܘܪ̈ܥܝܐ . [2] Codd. H C ܕܐܬܐܡܪ

ܕܥܒܕ ܟܠ. ܠܝܬ ܓܝܪ ܡܕܡ ܠܒܪ ܡܢ ܟܠ ܡܕܡ. ܗܘ ܕܝܢ ܕܒܐܝܕܗ[a]: ܠܘ ܐܝܟ ܕܒܡܫܡܫܢܘܬܐ. ܐܘ ܐܝܟ ܕܒܐܘܪܓܢܘܢ: ܐܝܟ ܢܡܘܣܐ ܕܐܢܫܝܢ: ܐܠܐ ܐܝܟ ܕܒܥܒܘܕܐ ܘܒܪܘܝܐ. ܒܗ ܗܘ ܠܡ Heb. 1. 2
ܒܒܪ ܠܥܠܡ̈ܐ[b] ܐܡܪ ܦܘܠܘܣ. ܟܕ[c] ܕܒܐܝܕܗ ܘܒܗ. ܕܒܪ̈ܝܬܐ Col. 1. 16
ܘܒܥܝܬ ܒܫܠܝܐ: ܐܝܟ ܕܐܦ ܗܘ ܦܘܠܘܣ ܣܗܕ. ܕܟܠ ܡܕܡ ܒܐܝܕܗ ܘܒܗ ܐܬܒܪܝ. ܟܕ ܡܚܘܐ ܥܠ ܥܒܘܕܘܬܐ ܐܚܝܕ ܘܥܠ ܐܚܝܕܘܬܐ ܘܥܠ ܡܕܒܪܢܘܬܐ. ܘܒܠܥܕܘܗܝ[d] ܐܦܠܐ ܚܕܐ ܗܘܬ
ܡܕܡ[e] ܕܗܘܐ. ܗ̄[f]. ܠܝܬ ܡܕܡ ܡܢ ܐܝܠܝܢ ܕܗܘ̈ܝ. ܕܒܠܥܕܘܗܝ ܗܘܐ f. 115b
ܡܢ ܐܒܐ. ܒܠܚܘܕ. ܟܕ ܒܪܐ ܡܥܒܪ، ܡܢ ܒܪܘܝܘܬܗ. ܒܗ، ܓܝܪ ܕܐܡܝܢܐܝܬ ܥܡ ܐܒܐ ܒܪܐ[1] ܐܝܬܘܗܝ. ܡܢ ܐܝܟܢܐ ܡܫܘܬܦ ܠܗ ܘܒܥܒܘܕܘܬܐ. ܒܗ ܚܝܐ ܗܘܐ. ܠܐ ܐܡܪ ܚܝܐ ܗܘܐ. ܗܕܐ ܕܝܢ ܐܦ ܠܚܝܘܬܐ: ܘܠܟܠ ܕܚܕ ܡܢܝܐ ܕܬܠܝܬܝܐ. ܐܠܐ ܠܡ ܡܟܒܝ ܗܘܐ ܚܝܠܗ ܚܝܐ ܘܒܪܐ. ܠܘ ܓܝܪ ܕܡܢܘ ܒܢܘܗ ܒܟܐ ܕܢܐܡܪ. ܒܗ، ܕܒܗ ܚܝܐ ܗܘܐ. ܐܝܟ ܕܐܡܪܝܢ ܐܢܫܝܢ. ܐܠܐ ܕܡܢܘ ܚܝܠܗ ܘܡܛܠ ܕܐܡܪ[g] ܕܟܠ ܒܐܝܕܗ ܗܘܐ ܚܕܐ ܗܘܢܐ[h] ܕܝܢ[h] ܟܠ ܠܟܠ. ܕܠܐ ܚܕ ܐܝܟ ܒܐܦ̈ܐ ܘܦܣ̈ܩܐ ܘܕܓܝܪܐ. ܘܠܟܠ ܕܡܢܘܦ. ܐܟܢ ܢܝܫܬܐ ܘܢܝ̈ܫܬܐ. ܗܠܝܢ ܕܠܘܬ ܚܝܬ ܚܝܘܬܐ ܢܩܠܝܢ. ܐܝܟ ܕܐܡܪܝܢ ܗܪ̈ܘܣܝܐ: ܐܠܐ ܚܝܬ ܚܝܘܬܐ ܡܢܦܫܢܘܬܐ[i]. ܕܒܢܝܢ ܠܘܬ[j] ܚܝܘܬܐ ܡܬܐܡܪܝܢ: ܐܠܐ ܡܢܦܫܢܘܬܐ. ܘܡܢ ܐܘܣܦ ܗܘ، ܕܒܗ ܚܝܐ ܗܘܐ. ܘܚܝ̈ܐ[k] ܬܘܒ. ܡܛܠ ܕܫܘܢ ܫܡܗ̈ܐ ܐܢܘܢ. ܡܬܦܠܓܝܢ ܕܝܢ ܠܡܕܒܪܢܐ ܘܠܬܪܝܢܐ ܘܠܬܠܬܐ. ܗ̄[l]. ܠܚܝܐ ܬܠܝܬܝܐ. ܘܠܐ ܡܬܬܢܝܢܐ. ܐܒܘܢܐ ܕܐܣܦܩܠܐ

[a] C M ܒܐܝܕܗ [b] C ܠܥܠܡ [c] C M + ܗܕܐ [d] C : ܘܒܠܥܕܘ [e] C ܘܡܕܡ
[f] M + ܕܝܢ [g] C ܕܐܡܪ [h–h] C M ܕܝܢ ܗܘܢܐ C. f. 242 a [i] M ܡܢܦܫܢܘܬܐ
[j] C M ܠܘ M. f. 153 a [k] C ܚܝܐ [l] M + ܕܝܢ

[1] Codd. H M om. ܒܪܐ

ܗܘ̇ ܕܐܦ ܡ̣ܢ ܩܕܝܡ ܘܕܒܝܢ ܗܘ̣ܝܢ. ܡܢ ܐܢܫܘܬܐ ܡܬܚܫܒ. ܗܢܐ ܐܝܬܘܗܝ، ܗܘ̣ܐ ܒܪܫܝܬ ܠܘܬ ܐܠܗܐ. ܐܠܗܐ ܗܘ̣ ܠܡ ܓܝܪ ܘܠܘܬ ܐܠܗܐ[a] ܐܝܬܘܗܝ،. ܟܕ ܐܝܬܘܗܝ، ܠܐ ܡܕܡ ܐܚܪܢ. ܐܠܐ ܗܘ̇ ܡܢܐ ܕܐܝܬܘܗܝ، ܗܘ̇ ܕܠܘܬܗ ܐܝܬܘܗܝ،. ܫܘܠܦܐ ܕܝܢ ܘܠܐ ܒܡܕܡ. ܒܗܕܐ ܕܐܠܗܐ. ܐܚܪܢܘܬܐ ܕܝܢ ܒܩܢܘܡܐ ܠܚܘܕ: ܒܗ̇، ܕܝܢ ܕܐܘܣܝܐ ܚܕ. ܚܕ. ܠܐ ܕܡܢܗ ܐܝܬܘܗܝ،[b]. ܐܠܐ ܕܠܘܬ ܐܚܪܢܐ ܐܝܠ. ܒܐܚܝܕܘܬܐ[c] ܠܬܠܝܬܘܬܐ. ܗܕܐ ܕܝܢ ܓܒܝܐ: ܗܘ̇ ܕܐܠܗܐ ܐܝܬܘܗܝ، ܗܘ̣ܐ[d] ܠܘܬ ܐܠܗܐ. ܗܢܐ ܦܬܓܡܐ. ܒܘܣܝܐ ܗ̣ܘ ܐܦ ܡܫܬܠܡܢܐ ܕܗܠܝܢ[1] ܠܡ̈ܠܬܐ. ܐܝܬ ܠܗ [e]ܬܘܒ ܕܝܢ[e] ܡܕܡ ܝܬܝܪ ܠܘܬ ܦܬܓܡ̈ܐ ܩܕܡ̈ܝܐ. ܡܘܕܥ ܓܝܪ. ܡܠܬܐ ܐܫܟܚ[f] ܠܘܬ ܐܠܗܐ. ܗܘ̇ܝܐ ܕܝܢ ܐܠܗܐ ܠܘܬ ܐܠܗܐ. ܘܗ̇ܘ، ܡ̇ܢ ܐܝܟ ܬܘܚܡܬܐ ܕܓܒܪ ܓܒܪ̈ܐ. ܗܢܐ ܕܝܢ: ܐܝܟ[g] ܓܒܪ̈ܐ ܓܒܪ ܓܒܪ̈ܐ. ܘܡܦܪܫ ܒܬܠܬܬܐ ܘܚܕ[h]. ܗ̇ܘ، ܡ̇ܢ ܒܩܢܘ̈ܡܐ: ܗܕܐ ܕܝܢ ܒܚܝܠܐ. ܠܟܠܗ ܐܪܙܐ ܕܬܐܘܠܘܓܝܐ ܬܚܡ. ܒܬܪ ܕܝܢ ܕܐܘܕܥ ܥܠ ܡܬܘܡܝܘܬܗ: ܒܗ̇، ܕܒܪܫܝܬ ܐܝܬܘܗܝ، ܗܘ̣ܐ ܡܠܬܐ[2] ܘܥܠ ܠܬܠܝܬܘܬܗ ܕܩܕܡ ܐܒܐ: ܒܗ̇، ܕܗܘ̣ ܡܠܬܐ ܘܒܪܝܐ. ܘܥܠ ܗ̇، ܕܒܟܝܢܐ [i]ܚܕ ܗ̣ܘ[i] ܒܟܠܗ. ܒܗ̇، ܕܐܠܗܐ ܐܝܬܘܗܝ، ܗܘ̣ܐ ܡܠܬܐ. ܘܒܪܐ ܘܬܘܒ ܠܬܠܬܝܗܘܢ. [j]ܒܗ̇، ܕܗܢܐ[j] ܕܗܟܢ ܐܝܬܘܗܝ،. ܐܝܬܘܗܝ، [k]ܗܘ̣ܐ ܡܬܘܡܐܝܬ[k] ܠܘܬ[l] ܐܒܐ. ܗܕܐ ܡܚܘܐ. ܥܠ ܒܪܝܘܬܗ. ܥܠ ܐܝܕܗ ܗܘ̣ܐ. ܒܗܕܐ ܓܝܪ ܕܟܠ: ܘܠܐ ܡܕܡ ܚܕ: ܕܠܐ ܫܒܝܩ[m] ܗܘ̣ܐ[n] ܡܬܚܫܒ[o] ܒܠܥܕܘܗ. ܦܪܘܣܝܘܪܣܡܘܣ[p] ܓܝܪ ܐܝܬܘܗܝ،

[a] C om. ܐܠܗܐ C. f. 241 a [b] C M ܘܠܗ [c] C ܒܚܝܕܘܬܐ [d] C M om. ܗܘܐ [e–e] C M ܕܝܢ ܬܘܒ [f] C ܐܫܟܚ [g] C om. ܐܝܟ [h] C ܚܕ [i–i] C M ܘܚܕ [j–j] C M ܗ̇ܝ ܕܗܢܐ [k–k] M. om. ܗܘܐ ܡܬܘܡܐܝܬ [l] C + ܐܠܗܐ M. f. 152 b C. f. 241 b [m] C M ܫܒܝܒ [n] C om. ܗܘܐ M + ܘܠܐ [o] C ܘܡܬܚܫܒ [p] C ܦܪܘܣܘܪܝܣܡܘܣ

[1] Cod. + ܕܗܠܝܢ [2] Codd. H M om. ܡܠܬܐ

ܕܒܪܬܐ ܐܘܦ ܠܗ̇[a]. ܡܬܢܚܡܬܐ ܗ̣ܝ. ܘܕܠܐ ܢܫܬܒܩ. ܕܐܝܟ ܚܝܠܐ ܒܐܘܦܝܐ ܢܗܪ ܠܗ. ܠܒܪܐ ܒܐܒܐ: ܕܐܝܟ ܗܘܢ ܟܒܪ ܡܠܬܐ ܒܦܓܪܐ. ܟܠ ܚܝܠܐ ܓܒܪ: ܠܒܪܐ ܒܐܘܦܝܐ ܘܝܘܡ ܦܢܛܩܘܣܛܐ. ܐܠܐ ܦܘܩܕܢܐ ܡܫܠܡܢܐ. ܡܢ ܦܘܩܕܢܐ ܡܫܠܡܢܐ ܡܟܦ. ܘܗܘ̇ ܡܠܬܐ ܐܝܬܘܗܝ, ܗܘ̣ܐ ܠܘܬ ܐܠܗܐ. ܒܥܠܝܠ ܘܥܠܝܠ ܠܝܠܠ ܡܕܪܝܟ ܠܡܕܝܘܢܐ[1] ܫܦܝܪܐ. ܕܒܕ ܢܫܒܩܘܢ ܚܘܫܒܢܗ̇ ܕܡܠܬܐ. ܝܫܘܥ ܗܘܢܗ̇[b] ܢܚܘܐ. ܘܐܠܐ[c] ܐܝܟ ܡܠܬܐ. ܘܐܝܟܢ[d] ܗܘܝܐ ܐܝܬܘܗܝ,[d]. ܕܒܪܐ ܐܝܬ ܐܠܐ[e] ܠܘ[f] ܢܫܒܩܐܝܬ. ܡܢܘ ܥܒܕ ܡܬܚܘܬܩ[g] ܕܒܪܐ. ܘܐܝܒܢܐ ܠܘܬ ܐܠܗܐ[2] ܐܡܪ ܕܐܝܬܘܗܝ: ܟܠ ܡܠܬܐ ܓܒܪ ܐܘ[h] ܒܐܢܫ ܐܘ ܕܐܢܫ ܐܘ ܡܢ ܐܢܫ ܡܬܐܡܪܐ. ܗܕܐ ܕܝܢ[i] ܕܠܘܬܗ ܙܒܢܐ ܗ̣ܝ, ܡܕܝܢ: ܕܐܒܘܢܘܬܐ[j] ܘܕܢܘܦܩܘܬܐ. ܘܕܠܐ ܙܒܢܐ ܗܘ̣ܐ. ܘܠܘ[k] ܡܢܗ ܘܒܠܘܗ, ܡܠܬܐ ܐܠܗܐ. ܡܢ ܐܒܐ ܕܝܢ ܒܪܗ ܘܠܘܬܗ. ܘܐܝܟ[l] ܒܠܒܢܐ ܝܫܘܥ ܒܠܬܐ. ܘܐܠܗܐ ܐܝܬܘܗܝ, [m]ܗܘ̣ ܡܠܬܐ. ܐܬܒܟܐ ܒܦܓܫܐ ܕܬܐܘܠܘܓܝܐ. ܠܗܘܢ ܕܒܪܢܫ ܐܝܬܘܗܝ, ܗܘ̣ܐ. ܕܬܪ̈ܬܝܢ ܕܝܢ: ܕܠܘܬ ܐܠܗܐ ܐܝܬܘܗܝ, ܗܘ̣ܐ. ܒܪ ܒܗܘܢ ܡܢ ܕܡܬܚܘܬܡܢܐ[n] ܐܝܬܘܗܝ, ܚܘ, ܘܕܡܢ ܐܚܪܢܐ. ܗܕܐ ܓܒܪ ܫܒܠ ܫܘܡܗܐ ܕܡܠܬܐ: ܒܗܕܐ[3] ܕܝܢ: ܕܡܢܘ ܘܒܡܢܘ ܐܝܬܘܗܝ,. ܬܢܝܢ ܕܝܢ[o]: ܐܦܩܗ ܠܐܠܗܐ ܡܢ ܐܒܘ̈ ܠܦܓܫܐ ܦܠܐܬܝܢܐ: ܐܝܟ f. 115a
ܕܠܫܒܝܐ ܡܢ ܒܢܝܢ ܒܢ̈ܝܐ. ܗܢܐ ܠܘ ܕܡܠܬܐ ܫܒܗܬܗ ܫܐܠܬܗ: ܐܝܟ ܕܠܐ ܦܘܪܫ ܓܒܪ: ܗܘܘ ܒܪܢܫܐ ܐܠܗܐ. ܘܕܠܐ ܢܫܬܒܩ ܕܒܠܗ ܠܐܬܘܗ[p] ܕܒܬܘܗ ܕܝܫܘܥ ܚܕ ܐܠܗܐ ܢܬܡܢ:

[a] C ܠܐ [b] C ܗܘܢܐ [c] C ܐܠܐ [d–d] C ܐܝܬܘܗܝ ܗܘܢܐ
[e] C M om. ܐܠܐ [f] M ܐܘ C. f. 240 b [g] C M + ܡܠܬܐ [h] C om. ܐܘ
[i] C om. ܕܝܢ [j] C ܕܐܒܘܢܘܬܐ [k] C ܘܕܠܘ [l] C M ܐܝܟ [m] M + ܗܘ̣ܐ
[n] C ܕܡܬܚܘܬܡܢܝܬ [o] M om. ܕܝܢ M. f. 152 a [p] C M ܠܐܬܘܬܐ

[1] Codd. H C ܠ ܡܕܝܘܢܐ [2] Codd. H C om. ܐܠܗܐ [3] Cod. ܗܕܐ

ܐܬܬܘܗܝ. ܕܠܐ ܡܕܡ ܦܓܪܢܝܐ ܘܪܓܘܫܐ ܠܠܒܝܫܘܬܐ ܕܠܒܫܬ
f. 114 b ܬܗܪܘܓܠ. ܗ̄. [a] ܘܒܢܝܐ [b] ܘܐܬܪܐ ܘܠܓܒܢܐ ܘܥܡܘܠܦܢܐ ܘܪܒܪܒܢܐ.
ܠܬܘܕܬܝܗ [c] ܕܝܢ ܕܠܝܗ [d]: ܠܘ ܥܬܝܪܬܐ ܗ̇ܝ. ܐܠܗܘܬܐ ܕܝܢ ܒܢܝܢ
ܘܦܘܩܕܢܐ ܘܠܒܝܫܬܐ [e]. ܘܕܒܒܘܣܝ [f]. ܘܡܢ ܘܒܢܝܐ ܡܥܝܪܝܐ ܘܟܠ
ܡܠܘܐܐ ܚܘܒܐ: ܘܒܥܘܓܪܐ ܡܬܓܒܪܐ. ܘܠܡܫܚܘܢ ܒܡܠܝܢ
ܒܪܝܢܐ. ܒܪܝܢ ܕܝܢ ܠܐ ܒܪܝܢܐ. ܚܠܦܐ ܕܝܢ ܐܘ ܡܕܡ ܐܚܪܢ
ܬܡܢ ܕܝܢ: ܘܠܐ ܚܕܐ ܡܢ ܗܠܝܢ. ܐܠܐ ܠܫܘܕܝܐ ܕܡܢ ܠܫܘܕܝܐ.
ܕܠܫܘܕܐܝܬ [g] ܘܒܠܫܘܕ ܠܒܪ. ܕܠܐ ܟܠ ܚܘܫܒ ܘܒܝܢܬܐ. ܐܝܟܢ
ܢܐܡܪܘܢ ܐܪܡܢܘܦܠܐ [h]. ܕܗܕܐ ܕܠܒܪ [i]: ܕܟܕܬܪ ܐܒܐ ܒܒܪܐ ܠܗ.
ܢܒܥܘܢ ܕܐܠܘ ܐܫܟܚܘ ܥܘܒܕܗ ܕܐܒܐ: ܡܢ ܐܚܘܝܐ ܬܪܝܢܐ
ܗܘܐ ܗܘܐ. ܒܗܝ ܕܠܒܪ. ܗܘܢܐ ܕܝܢ ܒܡ ܐܬܬܘܬܐ. [1]ܘܐܦ ܠܬܘܕܬܐ
ܠܬܘܬܝܗܘܢ ܕܝܢ ܗ̇ܝ ܕܒܪܝܬ ܢܦܫܐ:˙[1] ܘܕܡ [j] ܠܡܒܕ ܕܪܥܝܬܗ
ܕܡܕܡ ܡܢ ܒܢܝܗ ܐܝܬܝܗ ܥܘܒܕܗ ܕܝܢ ܠܗ ܡܢ [k] ܒܠܦܪܘܣ.
ܡܕܡ ܟܠ ܥܘܒܕܐ ܐܦ ܪܥܝܬܐ ܘܠܘ ܟܠ [l] ܪܥܝܬܐ ܐܦ ܥܘܒܕܐ
ܡܛܠ ܕܒܢܝܐ ܕܗܘܝܗ ܕܡܕܡ [m] ܥܘܒܕܗ ܡܪܢܝܬ ܐܝܟ ܘܡܟܐ ܕܒܗ [n]
ܐܬܒܢܝ ܒܝܬܐ ܪܥܝܬܗ ܕܝܢ ܥܠܬܗ ܘܪܥܝܬܗ ܕܘܡܝܐ ܥܒܕܗ
ܘܡܡܫܬܐ. ܕܗ̇ܝ ܒܗ ܗ̇ܝ ܐܦ ܥܘܒܕܗ. ܡܕܡ ܟܠ ܥܘܒܕܐ ܪܥܝܬܐ. ܠܘ ܕܝܢ[2]
ܟܠ ܪܥܝܬܐ ܥܘܒܕܐ. ܡܥܝܪܢܐ ܒܐܓܪܬܗ [o]ܕܠܘܬ ܦܝܠܝܦܘܣ[o]:
ܒܗܝ ܕܐܡܪ ܠܡ ܒܪܝܬܗ [p]: ܘܡܢ ܐܘܦ ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ. ܫܘܝ ܪܥܝܬܐ
ܠܐ ܡܬܚܫܒܐ ܬܘ [q]. ܡܛܠ ܕܒܡ ܗ̇ܝ ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ ܬܫܡܫܬܗ [3]: ܪܥܝܬܐ
ܡܪܝܬܐ. ܠܐ ܡܬܚܫܒܬܐ ܗ̇ܝ. ܗ̇ܝ ܕܝܢ ܕܒܪܝܬ ܕܡܘܩܪܐ [4]: ܡܛܠ

[a] M + ܕܝܢ [b] C M ܡܒܢܝܐ [c] C : ܠܬܘܕܬܗ M ܠܬܘܕܬܐ [d] C ܕܠܝܗ
[e] C ܘܡܒܥܘܬܐ sic [f] C M ܘܕܒܒܘܣܝ [g] C M ܕܠܫܘܕܝ [h] C M ܐܪܡܢܘܦܠܐ
[i] C ܠܒܪ [j] C ܘܕܡ C. f. 240 a [k] C ܡܢ [l] C om. ܟܠ [m] C om. ܕܡܕܡ
[n] C om. ܕܒܗ [o–o] C ܕܠܘ ܦܝܠܝܦܘܣ [p] C ܒܪܝܬܗ M. f. 151 b
[q] C ܡܬܚܫܒܬܐ

[1–1] Cod. om. [2] Codd. H C om. ܕܝܢ [3] Codd. ܬܫܡܫܗ [4] Cod. ܡܘܩܪܐ

ܘܡܡܠܬܐ ܕܝܢ ܗܘܝܢ[a] ܡܬܐܡܪܐ. ܐܡܪܬ، ܕܗܐܡܢ ܒܐܦܐ
ܐܚܪܢܝܬܐ ܐܘ ܦܠܐܬܐ. ܐܦ ܫܡܥܢܐ: ܢܘܡܐ ܘܡܡܠܐ
ܡܬܐܡܪ[b]: ܪܥܝܬܗ ܕܝܢ. ܕܗܘܝܐ ܐܘ ܥܒܕܗ. ܕܒܗ ܐܬܘ ܠܗܘܝܐ
ܥܒܕܐ ܒܪ̈ܝܐ. ܘܡܢ ܗܘ̣[c] ܠܟܠܗ ܢܘܡܐ. ܠܝܬ ܠܒܪ ܡܢܗ ܘܒܢܝܢܐ
ܕܠܐ ܪܥܝܬܐ ܘܡܡܠܠܐ ܒܗ. ܐܦ ܐܬܝܬܘܗܝ، ܘܡܡܠܠܐ. ܐܦ ܠܒܪ
ܠܒܪܐ ܥܒܕܬܐ ܪܥܝܬܐ ܐܝܬ ܠܗ̇. ܗ̄. ܗܘ̣ ܥܘܪ، ܡܬܡܠܠܘܬܗ̇[d].
ܘܦܠܓܐ. ܐܢ ܐܝܬ ܡܡܠܠܬܐ ܐܦ[e] ܐܝܬ[e] ܪܥܝܬܐ. ܠܐ ܕܝܢ ܐܢ
ܐܝܬ ܪܥܝܬܐ ܐܝܬ ܐܦ ܡܡܠܠܬܐ. ܒܪܥܝܬ ܐܝܬܘܗܝ،[f] ܗܘ̣ܐ
ܡܠܬܐ. ܘܗܘ[g] ܕܢܕܒ: ܕܡܠܬܐ ܠܘ ܥܒܕܐ ܗ̣ܘ ܡܒܪܝܐ: ܐܒܪܝܐ. John 1. 10
ܕܢܕܒ ܐܘ ܡܫܝܚܐ. ܐܘ ܒܪܐ. ܘܠܐ ܥܒܕܐ ܗ̣ܘ ܕܡܘܡܣܗ[h]: ܐܘ
ܕܐܬܐ[i] ܐܠܐ ܕܝܢܐ ܕܐܬܐ[i]: ܘܡܫܘܚܐ ܕܐܒܘܢܘܬ ܠܒܗ ܕܒܪܐ
ܕܡܢ ܐܒܐ. ܘܕܠܐ ܐܝܟ ܠܒܪܢ̈ܫܐ ܕܠܘܬ ܠܒܝܬ[j]: ܒܐܬܪܐ
ܘܒܒܢܝܐ ܘܒܦܣܘܩܐ ܘܒܡܠܐܐ. ܐܠܐ ܐܒܝܢܐ ܕܡܠܬܐ ܕܡ̈ܢ
ܢܦܫܐ ܐܝܬܝܗ̇[k]. ܘܠܐ ܒܪܒܢܐ ܘܒܫܝܢܐ ܘܒܦܣܘܩܐ ܘܒܡܬܪܓܡܢܘܬܐ:
ܘܒܡܬܪܓܡܢܐ[l]. ܘܟܠ[m] ܐܡܪܬ، ܕܢܦܫܐ ܐܝܬܝܗ̇ ܘܡܬܪܓܡܢܐ: ܕܡ̈ܢ
ܐܢܘܫܐ ܘܡܠܬܐ ܒܡܢ̈ܗ[m]: ܘܟܠ ܐܡܪܬ، ܕܡܠܬܐ ܐܦ ܢܦܫܐ: ܘܟܠ[n]
ܢܦܫܐ ܡܠܬܝܬܐ[no]. ܘܟܠ ܡܠܬܐ ܢܦܫܝܬܐ. ܘܟܕ ܫܕܐ ܗ̣ܝ، ܦܪܝܫܐ.
ܘܟܕ ܦܪܝܫܐ ܡܫܝܕܐ. ܗܟܢ ܕܡ̈ܢ ܗܕܐ ܒܠܫܘܕ. ܕܡ̈ܢ ܢܦܫܐ [p]ܡܠܬܐ.
ܠܘ ܕܝܢ ܡ̈ܢ[1] ܡܠܬܐ ܢܦܫܐ[p]: ܒܠܬܝܐ ܕܝܢ ܡ̈ܢ[q] ܒܠܬܐ ܠܘ ܕܝܢ ܒܠܬܐ
ܡ̈ܢ ܒܠܬܝܐ: ܗܒܘܬ ܘܬܘܪ: ܡ̈ܢ ܗܒܘܬ ܘܬܝܪ: ܐܠܦ ܕܒ̈ܢܝ ܘܪ̈ܒܘ.
ܘܒܪܐ ܠܝܠܝܐ ܘܠܝܕ[r][s] ܡ̈ܢ ܐܒܐ ܡܬܡܐܡܬ ܕܠܐ ܫܥܐ ܘܦܣܘܩܐ
ܘܕܥܪܒܐ. ܡܠܬܐ ܡܢܝܗ، ܘܠܐ[t] ܒܪܐ[u] ܐܘ ܠܝܕܐ[u]: ܘܗܕܐ ܒܕ ܠܒ.

[a] C + ܡܬܐܡܪ *sic* C. f. 239 a [b] M ܘܡܬܐܡܪ [c] M ܗܘ̣ܐ [d] C ܡܬܡܠܠܘܬܐ
[e–e] C M ܐܝܬ ܐܦ [f] C + ܐܝܬܘܗܝ [g] C M ܘܗܘܒ [h] C M ܕܡܘܡܣܐ
[i–i] M om. [j] C ܠܝܬ [k] C ܐܝܬܗ M. f. 151 a [l] C ܘܡܬܪܓܡܢܐ [m–m] C om.
[n–n] M *bis* [o] C ܡܠܬܐ C. f. 239 b [p–p] C om. [q] C ܕܡ̈ܢ [r] C ܘܠܝܕ *sic*
[s] C M + ܗܘ̣ܐ [t] C M ܘܠܐ [u–u] C M ܘܠܝܕܐ

[1] Codd. H C om. ܡ̈ܢ

ܐܝܬ ܘܡܣܬܪܐ: ܠܐ ܦܠܘܓ ܡ̇ܢ̇ܗ. ܐܝܬ ܕܡܣܒܪܬܗ ܕܡܪܢ
ܡܬܬܒܥܐ. ܘܡܫܬܪܐ ܥܡ ܡܠܬܗ ܠܐ ܡܬܦܠܓܐ ܟܠ ܐܝܪܐ.
ܘܟܡ ܗ̇ܢ ܥܒܬܐ ܘܒܪܝܬܐ ܠܥܘܠܡܐ ܠܐ ܢܦܩ ܡܬܦܠܓܐ ܐܘ
ܦܠܓܐ ܒܐܪܡܘܬܐ. ܗܢ ܕܐܬܒܬ[a] ܒܗ̇ ܢܘܣܝܢ ܠܡܥܠܡܝܢ.
ܐܝܬܝ̈, ܕܝܢ ܦܘܠܓܐ ܢܘܣܝܢ ܕܟܡ ܕܡܦܠܝܓܘܢ[1] ܘܡܫܪ ܒܪ
ܐܘܣܘܣܝܢܘܣ[b] ܠܐܒܣܘܪܝܐ ܠܓܪܝܬܐ ܕܡܬܘܪܝܐ ܦܠܓܘܗ. ܘܟܬܪ
ܡܬܘܗ ܕܗܢܐ. ܗܟܢ ܠܐܘܣܝܐ. ܚܒܐ ܕܝܢ ܢܘܣܝܢ ܕܟܡ ܟܬܪ
ܕܥܠܡ ܡܪܢ. ܥܒܕܝܢ ܘܬܠܬ ܥܢܝܢ. ܘܟܡ ܡܢܬ ܒܥܢܝܐ ܒܐܦܣܘܣ
f. 114 a John 1. 1 ܡܕܝܢܬ ܪܒܬܐ. ܫܠܡܬ ܟܠܬܐ ÷ ܟ ÷ ܐ ÷ ܒܪܫܝܬ ܐܝܬܘܗܝ,
ܗܘܐ ܡܠܬܐ. ܠܡܒܣܘܡܗ ܕܝܢ. ܗ̄.[c] ܦܪܝܬܐ ܗܘܐ ܒܪܫܝܬ ܒܒܪܝܬܐ
ܗ̣ܝ. ܫܘܪܝܐܝܬ ܕܝܢ ܒܪܫܝܬܐ ܠܡ. ܘܡܬܒܒܝܢܐ: ܕܠܒܗ ܠܐ
ܐܡܪ ܒܡܕܡܝܬܐ: ܐܘ ܡܕܡܪܝܬܐ[d] ܐܡܪ.[e] ܗܘܐ ܡܠܬܐ. ܗ̄[f]
ܡܡܕܡܘܬ ܟܠܐ.[f] ܘܐܡܕܪܝܢ: ܒܗܢ ܕܡܕܡܝܐ ܘܡܕܝܬܪܐ ܒܪܬ
ܥܠܐ ܗܘܐ ܕܫܝܪܬܐ ܡܢ ܗ̇ܝ, ܕܡܕܡܝܬܐ[g] ܡܕܡܝܬܐ[h] ܡܢ ܗ̇ܝ,
ܕܬ̈ܪܬܝܢ ܡܫܬܡܗܐ ܡܢ[i] ܡܐܦܠܘܪܐ[j] ܠܒܢܪ ܕܠܘܬ ܡܕܡ
ܐܝܬܝܗܝܢ ܡܕܡܝܬܐ ܘܕܬ̈ܪܬܝܢ. ܘܡܢ[k] ܚܕ̈ܪܐ ܚ̈ܐܠܝܢ ܘܒܗܝܢ ܚܕ̈ܪܐ
ܢܩܦܝܢ. ܐ ܐܝܬ ܡܕܡܝܬܐ ܡܢ ܐܢܫܐ ܐܦ ܕܬ̈ܪܬܝܢ.[l] ܘܐ
ܐܝܬ ܕܬ̈ܪܬܝܢ ܐܦ ܡܕܡܝܬܐ.[m] ܠܐ ܕܝܢ ܗܟܢ ܫܘܪܝܬܐ: ܐܦܢ[n]
ܕܕܡܕܡ ܐܝܬܘܗ̇ ܫܘܪܝܬܐ. ܐܠܐ ܡܛܝܠ ܗ̣ܝ. ܕܟܠܒܕ ܗ̇ܝ, ܕܒܬܪܗ̇
ܬܗܘܐ ܫܘܪܝܬܐ. ܕܐܝܟ[o] ܐܝܟܢ. ܐܟܝܢܐ ܕܐܢܫ ܢܦܩܘܢ ܥܬܐܣܬܐ
ܠܒܢܝܢܐ ܒܐܦܐ ܗ̇ܝ, ܡܕܡܝܬܐ ܕܣܐܡ: ܫܘܪܝܬܐ ܡܬܐܡܪܐ.

---

[a] C ܕܐܬܒܬܒ *sic* [b] M ܐܘܣܘܣܝܢܘܣ C. f. 238 b [c] M + ܕܝܢ M. f. 150 b
[d] C M ܡܕܡܝܬ [e] C om. ܐܡܪ [f–f] C M om. [g] C ܡܕܡܝܬܐ [h] C M + ܕܝܢ
[i] C om. ܡܢ [j] C ܡܐܦܠܘܪܐ C + in marg. ܟܠܐ ܡܡܕܡܘܬ ܗ̄ [k] C ܥܡ
M ܘܥܡ [l] C ܬ̈ܪܬܝܢ [m] C + ܐܝܬ [n] M ܐܠܐ [o] C ܐܝܟ

---

[1] Codd. H C ܕܡܦܠܝܓܘܢ

ܕܡܛܠ ܗܕܐ: ܒܒܥܘܬܐ ܕܝܢ ܒܠܚܘܕܝܗܘܢ ܐܢܫ̈ܐ ܗܘܐ ܗܘܬ ܠܘܬܗ: ܕܐܝܠܝܢ ܕܐܠܝܨܐܝܬ[a] ܡܬܒܥܝܢ[b c] ܘܡܬܒܝ̈ܪܢ ܠܗܘܢ ܐܢܫ̈ܐ: ܒܫܦܝܪܘܬܐ ܢܬܒܥ ܐܢܝܢ. ܗܘ ܕܝܢ ܕܒ[1] ܐܬܕܢܚ ܠܗܘܢ ܘܠܪܘܚܐ. ܕܝܢ ܡܠܦܢܘܬܐ ܕܟܠ ܐܠܗܘܬܐ. ܥܠ ܕܡܫܐܝܬ. ܘܡܢ ܠܘܬ ܡܕܒܪܢܘܬܗ ܕܒܪ̈ܝܢ ܕܒܒܗܝ̈ܢ ܐܬܬܐ. ܘܡܛܠ ܐܦ[d] ܠܗܠܝܢ ܕܡܬܒܝ̈ܪܢ ܗܘ̈ܝ ܠܗܘܢ ܐܢܫ̈ܐ. ܘܫܡܥܐ: ܘܠܐ[e] ܐܝܟ ܡܫܡܠ: ܐܝܟܘ ܕܒܫܘܠܡܐ ܢܦܪܘܩ ܠܐܘܢܓܠܝܘܢ ܕܝܫܘܥ. ܒܗܢܐ ܕܠܗܘܢ ܐܝܠܝܢ[2] ܕܐܠܝܨܐܝܬ[3] ܡܬܒܥܝܢ: ܘܐܝܠܝܢ ܕܡܬܒܝ̈ܪܢ ܠܗܘܢ ܐܢܫ̈ܐ: ܗܕܢܐ[f] ܡܬܒܥ ܠܗ. ܐܝܟ ܗܘ̇ ܕܗܘܘ ܠܗܘܢ ܒܝܕ ܕܢܐܬܒܪܘܢ ܐܝܠܝܢ ܕܒܝܪܘ ܗܘܘ. ܘܠܐ ܐܬܕܒܪܘ[g] ܒܡܬܒܥܢܘܬܗܘܢ. ܘܡܛܠ ܗܕܐ ܡܫܠ ܒܠܬܐ: ܐܦ ܒܠ ܦܚܣܝܗܘܢ[h] ܘܡܕܪܫܝܗܘܢ[i] ܕܐܝܠܝܢ ܕܐܫܬܒܪܘ. ܦܠܓ ܚܕ ܗܕܐ. ܠܐ[j] ܐܬܒܛܠ ܠܗ ܠܚܕ ܕܝܢ ܗܠܝܢ[k] ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܠܡܒܒܪ. ܐܠܐ ܦܓܥ̈ܬܐ ܬܒܒܘ[l] ܗܢ̈ܝ ܕܡܕܒ̈ܪܢܬܐ ܐܫܬܒܪܘ. ܒܬܪ ܗܠܝܢ ܕܐܫܬܟܚܬܐ[m] ܐܫܬܒܪܘ: [n]ܘܦܓܥ̈ܬܐ ܐܫܬܟܚܬܐ:[n] ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܡܕܡ ܡܕܒ̈ܪܢܬܐ ܐܬܡܛܠ ܘܐܫܬܒܪܘ. ܠܘ ܕܝܢ ܗܒܝܠܐ ܢܗܘܝܢ. [o]ܐܠܐ ܚܝܦ[o] ܕܡܕܒ̈ܪܢܬܐ ܢܫܡܥ ܐܝܠܝܢ ܕܒܡܕܒܪܐ ܗܘ̈ܝ، ܘܒܬܪܗܘܢ ܐܝܠܝܢ ܕܒܬܪܗ. ܘܐܦ ܒܡܝܒܬܐ ܥܒܘ ܦܓܥ̈ܬܐ. ܐܝܠܝܢ ܕܝܢ ܗܘܘ ܐܢܫ̈ܐ ܐܬܐܡܪ. ܡܫܬܠܡܐ ܠܒܪ ܕܝܢ ܬܐܘܦܘܪܘ ܕܒܫܪ ܕܝܢ ܢܘܡܝ̈ܢ ܒܪ ܡܬܒܥ ܠܐܘܢܓܠܝܘܢ. ܥܠ، ܒܢ̈ܝܐ ܙܘܓ ܡܦܠܓܐ. ܗܘ̇ ܕܝܢ ܒܐܐ ܒܡܠܐܟܐ ܡܕܒܪܢܘܗ ܕܐܐܪ ܒܪ ܐܡܪ. ܠܐ ܒܪ[4] ܕܢܦܠ

Theod. Mops. ed. Chabot, p. 7, l. 16 ff

a M ܐܠܝܨܐܝܬ b C ܡܬܒܥܝܢܐ c C + ܘܡܬܝܢ *sic* d C M ܘܐܦ
e C M ܠܐ f C om. ܗܕܢܐ g C ܐܬܕܒܪܘ h C M ܦܚܣܝܗܘܢ C. f. 238 a
i C ܘܡܕܪܫܝܗܘܢ M ܘܡܕܪܫܝܗܘܢ j C M ܗܠܐ k C M ܗܢܘܢ M. f. 150 a
l C M ܐܬܒܒܘ m C ܕܐܫܬܟܚܬܐ n–n C ܦܓܥ̈ܬܐ ܐܫܬܟܚܬܐ o–o C ܐܝܟ

1 Cod. om. ܒܪ 2 Codd. H C om. ܐܝܠܝܢ 3 Codd. H M ܐܠܝܨܐܝܬ
4 Cod. ܕܝܢ

ܘܩܢܘ̈ܡܐ. ܕܐܒܘܒ: ܥܠ ܕܐܬܠܬܐ[a] ܐܝܬܘܗܝ ܬܪܝܢ ܕܐܘܒܕ̈ܢܐ. ܦܪܨܘܦܘܬܐ ܘܫܘܝܘܬܐ ܘܪܘܚܢܘܬܐ. ܡܛܠ[b] ܬܠܝܬܝܐ ܫܘܠܛܢ̈ܐ ܪܘܪ̈ܒܐ ܘܫܪܒܐ ܕܐܝܟ ܗܠܝܢ ⁘ ※ ⁘ ※ ※ ※ ※ ※ ※ ※ ※ ※ ※

ܫܠܡܘ ܢܘܗܪ̈ܐ ܕܠܘܩܐ ܘܠܐܠܗܐ ܫܘܒܚܐ ܘܥ[c]ܠܝܢ ܪ̈ܫܡܗܘܢ ܢܫܬܒܩܘܢ[c e d]

※ ⁘ [f]ܐܫܬܠܡܬ ܐܝܟ ܘܐܡܝܢ[f] ⁘ ※

ܬܘܒ[g] ܗܘ ܕܝܢ ܗܘ ܒܚܝܠܐ ܐܠܗܝܐ ܫܬܒܩܢܐ ܢܘܗܪ̈ܐ ܕܢܘܣܝܢ ܐܘܢܓܠܝܘܢ[h] ܕܝܢ ܘܕܝܢ[h]. ܠܬܘܗܝ ܫܪܝܐ ܬܬܟܬܒ ܠܝ ܒܟܠܗܝܢ[i] ⁘ [j]ܕܝܢ[j] ܒܚܝ̈ܠܘܗܝ ܠܡܫܠܡܘܬܐ ܟܠܝܘܡ ܕܡܫܝܚ ܐܡܝܢ[j] ⁘

ܡܦܩܢܘܬ ܡܦܩ ܒܪܘܚܐ ⁘ ܒܬܪ ܕܫܠܡ ܡܪܢ ܠܦܘܫܩܐ ܥܠܝ̈ܬܐ ܗܝ ܢܦܩܘ ܠܡܦܪܫܘ ܒܟܠܗܘ ܡܠܘ̈ܬܐ ܕܡܛܘܝ ܘܕܐܬܪ̈ܬܐ ܐܘܢ̈ܓܠܝܐ: ܘܬܠܬܝܗܘܢ ܒܟܬ̈ܒܐ ܕܐܘܢܓܠܝ̈ܐ: ܕܡܬܝ, ܘܡܪܩܘܣ ܘܠܘܩܐ. ܐܬܟܪܙܘ[k] ܒܟܠ ܕܘܟ: ܐܦ ܠܦܘܢܝܐ ܕܝܘܚܢܢ ܐܘܠ ܘܡܦܫܩ ܒܐܦܝܗ ܡܫܬܒܚܬܐ ܕܐܘܢܓܠܝܐ. ܘܦܫܩ ܗܘܐ ܐܦ ܠܟܠܗ ܐܘܢܓܠܝܐ[l] ܘܕܝܘܚܢܢ. ܐܘܢܓܠܝܐ ܕܝܢ ܕܒܐܘܢܓܠܝܐ: ܡܛܠ[m] ܕܡܣܬܒܪܝܢ ܗܘܘ[n]: ܕܬܠܬ ܕܝܢ ܥܠܝܗ[o] ܡܫܬܡܥܢ ܕܢܘܗܪܐ. ܐܡܪܝܢ[p] ܕܝܢ ܫܪܝܪܐ ܒܗܘ ܕܝܢ ܐܬܦܫܩܘ ܘܦܪܩ ܠܗܘܢ ܠܘܥܝ̈ܠܐ ܗܕ̈ܘܝܐ: ܐܝܟ ܕܐܬܠܩܘ[q] ܡܠܘ ܕܐܢܐ ܡܣܒܪܢܘܬܐ ܘܐܦ ܥܠ ܗܠܝܢ. ܗܘ ܕܝܢ ܥܒܝܕ ܠܟ ܠܫܪܪܗܘܢ ܕܡܬܒܥ̈ܝܢܐ ܒܗ ܐܡܪ. ܕܝܢ ܠܦܘܢܝܬܐ ܕܝܘܚܢܢ ܐܬܬܟܒܘ. ܒܬܪ ܕܝܢ ܡܠܠ ܒܣܪܘ[r] ܕܝܢ ܬܬܡܪ̈ܬܐ ܕܡܦܝܪ ܡܬܝ: ܘܫܠܝ ܕܝܢ ܡܠܦܢܘܬܐ ܕܟܠ ܐܠܗܘܬܗ.

f. 113b

Theodore of Mopsuestia ed. Chabot, p. 5 cf. Migne, *Patrologia*, vol. 66, cols. 727, 728

[a] M ܬܠܬܐ [b] C M ܘܡܛܠ [c–c] C om. [d] M om. ܢܫܬܒܩܘܢ [e] C M + ܐܡܝܢ

[f–f] C M om. [g] C + in ornament—upside down ܫܪܝ ܠܬܘܗܝ ܘܡܟܬܒ ܒܗ ܠܬܠܬܐ ܕܠܐ ܠܐ ܡܕܘܕܐ ܒܗ ܐܡܝܢ. oblique

[h–h] C M om. ܕܝܢ ܘܕܝܢ [i] C M om. ܒܟܠܗܝܢ [j–j] C M om. M. f. 149 b

[k] M ܐܬܟܪܙܘ [l] C ܐܘܢܓܠܝܐ C. f. 237 b [m] C ܕܡܛܠ [n] C om. ܗܘܘ

[o] M ܥܠܝܗܝ M. f. 149 b [p] M ܐܡܪܝܢ [q] C ܕܐܬܠܩܘ [r] C ܒܣܪܘ *sic*

ܡܢ ܐܠ̈ܗܐ ܘܫܡ̈ܝܐ ܡܢ ܘܢ̈ܗܪܐ. ܟܕ ܠܐ ܡܬܦܪܫ. ܘܟܕܘܢ
ܡܢ̈ܐ ܟܫܟ̈ܢܐ[a] ܘܕܘܟܬܐ ܟܡܫܟܢܐ. ܘܢܗܘܪܐ ܒܐܐܪ. ܘܐܐܪ
ܒܢܗܘܪܐ ܘܫܪܒܐ[b]. ܟܕ ܠܐ ܦܪܝܫ ܠܫܪ̈ܒܐ ܘܡܬܦܪܫ ܡܢ ܚܕ̈ܕܐ.
ܗܟܘܬ ܘܐܬܒܪ ܡܢ ܗܟܘܬ. ܘܦܪܨܘܦܐ ܗܘ ܕܗܘܐ ܠܐ ܡܬܚܙܝܢܘܬܐ. ܘܗܘܝܠܐ
ܕܡܠܠܬܐ. ܡܠܘܢ ܕܡܢ ܐܠܗܐ ܠܒ ܠܒ ܒܐܠ ܠܘܩܒܠܐ. ܟܕ ܠܐ f. 113a
ܗܘ ܡܬܦܬܚ. ܘܐܝܟܐ ܗܝ ܬܘܕܝܬܐ. ܐ ܒܬܪܒܐ ܠܐ[c]
ܦܬܝܚܐ[d] ܘܠܡܫܟܢܐ ܒܐܠ. ܗܢ ܕܟܒܠ ܘܟܢ ܐܬܚܙܝܘ ܗܘܘ
ܒܗܝܠܐ: ܢܦܩ ܒܪܢ ܠܗܝܠܐ: ܟܕ ܦܠܓ ܡܦܩܝܢ ܗܘܘ ܡܢ
ܡܠܘܗܝ ܕܡܪܢ ܐܬܚܙܝ[e]. ܡܢ ܟܠܗ ܦܠܓܘܬܐ. ܐܝܟ ܕܢܦܪ ܕܢܦܩ
ܠܒܐܘܠ. ܟܕ ܢܬܒ ܗܘܐ [f]ܕܟܒܪܬ ܡܢܗ[f] ܦܠܓܘܬܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ:
ܘܡܫܬܐܠܐ: ܕܠܗܘܢ ܒܬܠܬ ܫܢܝܢ[g] ܫܠܚ ܡܢ ܡܬܒܪܢܘܬܗ.
ܫܕܐ: ܒܠ ܕܡܢ ܐܝܟ ܬܪܝܢܐ ܐܬܡܪ، ܘܐܒܪܢܐ ܕܗܘܐ ܐܝܟ
ܘܡܝܢܐ ܒܦܪܢܣܐ. ܬܠܬ ܫܢܝܢ. ܘܐܘܕܒ ܡܢ ܪܒܘܬܐ ܘܐܬܘܚܕ:
ܐܠܝܬ ܕܐܦ ܐܝܟ ܕܬܪܝܢ ܢܗܘܐ ܦܪܒ ܠܟܠ ܚܕܐ ܫܢܐ ܚܕܐ
ܫܢܬܐ[h] ܒܡܫܝܚܘܬܐ[i]: ܘܠܐ ܢܘܕܥܐ ܡܢ ܪܒܘܬܐ. ܕܬܪ̈ܬܝܢ:
ܡܠܠ ܘܟܢܝܐ[j] ܠܬܠܬ[1] ܡܬܦܠܓ: ܠܕܒܪ: ܘܠܕܡܐܝܟ: ܘܠܕܚܬܕ.
ܒܠ ܗܕܐ ܬܠܬ ܫܢܝܢ ܦܪܝܫ ܡܕܒܪܢܘܬܗ. ܕܬܠܬ: ܒܠ ܕܬܠܬܐ
ܐܝܟ ܢܡܘܣܐ. ܒܢܝܢܐ. ܘܦܫܝܛܐ[2] ܘܡܬܒܢܐ. ܐܘܟܝܬ
ܢܡܘܣܐ. ܘܒܠ ܫܢܬܐ ܠܫܕ ܡܢ ܗܠܝܢ ܦܪܝܢ. ܕܐܪܒܥ: ܒܠ
ܕܡܫܝܚܐ ܗܘ ܡܫܬܠܡܢܐ[3]. ܐܘܦܪ ܒܪܢ ܠܦܪܨܘܦܐ[4] ܘܠܐܦܪܨܘܦܐ.
ܕܫܟܢ: ܕܒܠ ܡܕܡ ܒܬܠܬܐ ܡܢܝܢܐ ܡܐܡ. ܐܘܪܟܐ ܘܦܬܝܐ
ܘܦܬܝܐ. ܕܫܬ: ܡܠܠ ܬܠܬ ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܕܟܦܪܢܘܬܐ ܬܠܬܐ[k]

[a] C ܟܫܢ̈ܝ ܟܐ M ܟܫܢ̈ܝ ܟܐ [b] C M ܘܫܪܒܐ C. f. 236 b [c] C om. ܠܐ
[d] M + ܒܐܠ [e] M ܕܐܬܚܙܝ [f–f] C ܡܢܗ ܟܒܪܬ [g] C ܫܢܝܢ M. f. 149 a
[h] C + ܡܢ [i] M ܒܡܫܝܚܘܬܐ [j] C M ܘܟܢܝܐ C. f. 237 a [k] C ܬܠܬ

[1] Cod. + ܫܢܝܢ [2] Cod. ܘܦܫܝܛܐ [3] Cod. ܡܫܬܠܡܢܐ [4] Cod. ܠܐܦܪܨܘܦܐ

ܘܡܫܠܡܢܐ. ܕܡܠܝܐ ܡܫܝܚܐ ܥܠ ܟܠܗ[a] ܠܡܫܡܫܐ. ܒܬܪ ܕܝܢ
ܒܬܬܥܝܪܘܢ. ܘܐܡܪܝܢ[b]. ܐܒܗܬܢ ܥܠ ܗܕܐ: ܒܗܘ ܕܡܫܝܚܐ ܠܢ
ܘܡܫܟܚ ܦܩܕܘܬܐ ܕܐܠܗܘܬܐ[c] ܘܡܫܡܫܝܢ ܥܠ ܐܦܝ ܕܝܬܒܐ
ܕܡܫܒܚܘܬܗ ܕܐܦ ܗܘ ܒܡܫܡܫܘܬܗ ܢܫܡܫܘܢ. ܐܒܗܬܢ ܠܗ
2 Cor. 6. 7 ܥܠ ܕܝܠܗ ܕܡܫܝܚܐ ܘܡܫܒܚܝܢ[d]. ܐܝܟ ܦܘܠܘܣ ܢܛܪ ܐܢܘܢ
ܘܐܡܪ[e]. ܕܢܗܘܘܢ ܠܒܝܫܝܢ ܕܠܡܫܠܡܢܘܬܐ[f]. ܐܒܗܬܢ ܥܠ ܕܠܒܪܬܗܘܢ
ܡܠܘܬܗ ܕܒܢܝܢܐ ܒܢܝܢ ܘܡܫܪ ܒܟܠ ܒܘܪܟܝܢ ܕܪܘܚ. ܘܠܦܓܪܐ
[g]ܐܒܫܐ ܘܠܒܘܫܐ:[g] ܚܕܪ ܓܝܪ ܡܫܠܡ[1] ܫܦܝܪܬܐ ܘܡܫܘܬܐ ܘܡܫܦܪܐ.
ܐܒܗܬܢ ܕܐܢܕܪܐ ܕܒܢܝܢܦܘܬܐ[h] ܥܒܕ ܠܗܘܢ. ܒܗܘ ܕܗܘܪܝܐ
ܕܙܓܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܡܟܠܗ. ܒܟܠܝܬܐ ܕܝܢ ܕܐܠܝܫܘܬܐ ܘܟܠ ܗܕܐ
ܒܐܘܡܢܘܬܐ[i] ܕܪܘܫܦܐ ܬܠܬܐ ܐܝܟ ܐܡܪܗ[j] ܠܟܠ ܓܝܪ ܕܫܡܥܘܢ.
ܐܒܗܬܢ[k] ܕܒܐܘܡܢܘܬܐ[l] ܠܗ ܦܓܪܐ ܕܢܠܒܫܘܬܐ ܐܟܒܪ ܐܝܟ
ܟܠܗܘܢ[k] ⁘ ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܡܢܢ ܠܡܫܡܥܐ. ܒܪ ܠܐ ܐܘܬܪܒ[m] ܙܡܝܢܐ ܗܘܢܐ.
ܠܐ ܓܒܪ ܗܘܝܢ ܗܘܐ ܥܠ ܗܕܐ[mn]. ܐܦ ܐܒܗܬܢ ܡܫܝܡܢܐ ܐܡܪܝܢ
ܕܐܬܘܬܒ[o]. ܠܐ[2] [p] ܗܘܝܢ ܗܘܐ ܥܠ ܗܕܐ[2] ܐܝܟ ܕܝܢ ܒܪ[q] ܒܪܒܢܝܠ
ܝܚܝܕܐ ܗܘܐ[r] ܘܡܢܘܬܐ. ܢܦܩ ܓܝܪ ܡܢ ܒܪܒܢܐ ܕܠܐ ܓܒܪ[s] ܐܘܣܦܐ.
ܘܗܠܟ ܥܠ ܡܝܐ. ܘܢܦܩ ܓܝܪ ܒܝܬ ܐܢܫܝܐ. ܘܟܕ ܢܦܩ ܓܝܪ ܡܒܪܐ ܒܪ
ܢܦܫܗ ܫܬܩܢܐ. ܘܥܠ ܠܒܝܬܐ ܒܪ ܐܢܫܝܢ ܬܪܒܐ: ܬܘܒ: ܐܠܗܐ
ܡܫܠܡܢܘܬܐ[t] ܢܦܩܬ ܓܝܪ ܕܦܘܡܗ ܕܐܕܡ. ܒܪ ܗܟܢ ܠܐ ܐܬܦܬܚܬ
ܘܠܐ[u] ܐܬܬܪܒܬ[u] ܕܦܘܡܗ[2]. ܘܡܢܬܐ ܢܦܩܘ ܓܝܪ ܒܐܦܐ ܒܪ ܗܟܢ
ܠܐ ܐܬܦܬܚܬ ܘܠܐ ܐܬܬܪܒܬ[2v] ܘܦܬܪܐ ܘܦܐܪܐ ܒܡܬܝܠܕܝܢ

[a] C om. ܟܠܗ [b] M + ܥܠ ܐܒܗܬܐ [c] C M ܕܐܠܗܐ [d] C ܘܡܫܒܚܐ [e] C + ܐܢܘܢ
[f] C ܡܫܠܡܢܘܬܐ [g–g] C ܘܠܒܘܫܐ ܐܒܫܐ C. f. 236 a [h] C ܕܒܢܝܢܦܘܬܐ
[i] M ܒܐܘܡܢܘܬܐ [j] C M ܠܐܡܪܗ [k–k] C om. [l] M ܕܒܐܘܡܢܘܬܐ
[m–m] C M om. [n] M + ܗܘܢܐ [o] C ܕܐܬܘܬܒ M. f. 148 b [p] M + ܓܒܪ [q] M om. ܒܪ
[r] M ܗܘ [s] C om. ܓܒܪ [t] C ܡܫܠܡܢܘܬ [u–u] M om. ܘܠܐ ܐܬܬܪܒܬ
[v] C ܐܬܬܪܒܬ

 [1] Cod. ܘܡܫܠܡ [2–2] Cod. om.

ܕܬܪܬܝܢ[a]: ܘܗܠܬܐ ܕܟܠ ܡܢܝܢܐ ܫܢܝܐ ܒܬܠܬܐ ܐܦܝܣܩܘܦܬܐ:
ܘܐܬܠܐ[b] ܠܠܐ[c] ܡܬܒܪܢܘܬܐ ܕܡܢ ܐܢܫܐ ܕܗܘܢ ܕܢܚܡܝܢ ܗܘܘ
ܕܢܣܒܘܢܗܝ. ܡܢ ܫܡܝܐ ⁘ ܕܬܠܬܐ: ܡܬܬܒܪܘܢܘܬܐ ܕܫܠܝܚܘܗܝ.
ܘܡܬܢܨܚܘܬܐ[d] ܕܠܥܠܡܝܢ[e]. ܗܠܝܢ[f] ܕܝܢ ܕܒܬܪ ܡܩܡܬܗ ܥܕ ܠܥܠܡܐ
ܕܠܥܠܡܝܢ[fe]. ܗܘ ܡܠܦܢܐ. ܟܠ ܫܘܪܝܐ ܕܕܘܟܝܬܐ ܕܝܢܐ
ܘܕܘܡܝܫܐ ⁘ ܕܬܪܝܢ[g]: ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܘܗܘܢ ⁘ ܕܬܠܬܐ[h]: ܡܬܢܨܚܘܬ[i]
ܠܥܠܡܝܢ[i] ܒܫܢܝܐ ܡܬܟܫܦܢܘܬܐ. ܘܗܕܐ ܟܠ ܫܢܬܐ. ܒܫܡ[j]
ܕܗܘܢ ܫܢܬܐ[j] ܕܡܢ ܡܘܡ ܚܫܐ: ܐܦܝܣܩܘܦܘܬܐ ܫܠܡܘ. Matt.27.35
ܘܦܠܓܘ ܠܒܘܫܘܗܝ. ܗܘܢ ܕܝܢ ܕܫܒܘܩܬܗ[k] ܡܢ ܫܠܚܘܢ John 19. 23
ܘܡܢ[l] ܥܘܬܝܢ[l] ܐܫܬܡܠܘ. ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܕܒܬܪ ܡܩܡܬܗ: ܬܘܬܒ[m] ܘܫܒܥܐ
ܥܘܡܝܢ ⁘ ܗܘ ܕܝܢ ܫܪ ܕܐܡܪܬ: ܡܦܩܗ ܕܡܢ ܩܒܪܐ ܒܪ[n] ܐܢܫ
ܘܫܠܡ. ܗܘ[o]. ܒܪ ܢܦܫܢ ܒܐܦܐ ܘܫܠܡܬܐ. ܘܡܟܠܡܗ ܕܬܠܬܝܢܐ John 20. 19
ܐܣܝܪܐ. ܫܠܡܐ[p] ܠܟܘܢ[p] ܬܗܪܐ ܘܕܡܘܪܐ. ܗܘ ܕܐܡܪ ܐܫܬܪ f. 112 b
ܠܟܘܢ ܡܫܠܡܢܐ ܕܐܡܪ. ܗܘ ܕܒܘܐܠ ܢܒܝܐ[q]. ܕܒܝܘܡܬܐ
ܠܡ ܐܚܪܝܐ. ܐܫܦܘܕ ܪܘܚܝ ܥܠ ܟܠ ܒܣܪ. ܘܢܬܢܒܘܢ. ܗܘ ܕܐܡܪ Joel 2. 28
ܐܬܪܘܗܝ، ܘܒܢܝܟ ܐܦ ܝܬܗܘܢ. ܒܡܪܟܒܬܐ ܗܢܝܢ ܕܒܪܢܝ: ܐܦ ܒܥܒܕܝ
ܦܝܫܗ. ܐܦ[r] ܒܫܡܝܢܗ ܘܐܦ ܬܝܢ ܠܐ ܐܢܫܘ[s] ܐܘܢܓܠܝܣܛܐ.
ܘܫܕܪܐ ܥܠ ܕܫܒܩܝܢ ܘܬܡ ܡܢ ܫܡܝܐ ܘܡܢ ܬܘܟܝܐ. ܘܡܬܒܥܝܐ:
ܕܠܗܘܢ ܠܘ ܐܝܟܘ ܐܝܬܐ ܐܢܫܘܗܝ. ܗܘ ܕܒܫܒܪܘܬܐ[t] ܗܝ
ܠܫܡܐ[u]. ܟܠ ܕܗܘܐ ܕܝܢ[v] ܒܫܡܝܐ ܡܬܒܪܟ. ܡܛܠ ܒܫܡܝܐ ܘܫܠܡܐ

---

a C M ܕܬܪܬܝܢ b M ܘܐܦ c C om. ܠܠܐ d M ܘܡܬܢܨܚܘܬܐ
e M ܕܠܥܠܡܝܢ *bis* f—f C om. g C ܕܐܪܒܥ h C ܕܚܡܫܐ M ܕܬܠܬ
i—i C ܡܬܢܨܚܘܬܐ ܕܠܥܠܡܝܢ j—j C om. k C ܕܫܒܘܩܬܗ l—l M ܘܡܥܘܢ
m C ܬܘܬܒ n C om. ܒܪ o M + ܕܝܢ C. f. 235 b p—p C ܫܠܡܟܘܢ M. f. 148 a
q C om. ܢܒܝܐ r C M ܘܐܦ s C ܐܡܪܬ t C M ܕܒܫܒܪܘܬܐ u C ܠܫܡܝܐ
v C om. ܕܝܢ

ܘܐܬܬܘܦܓ ܘܐܬܬܟܝܪ. ܐܠܐ ܠܒܣܪܗܘܢ ܕܬܠܡܝܕܝܐ ܕܟܠ ܘܡܫܡܥܬܗ ܐܬܚܘܝ. ܟܕ ܠܐ ܗܘܐ ܡܢ ܗܘ ܫܡܥܬܐ: ܘܐܡܠܐ[a] ܟܬܪ ܗܘ ܐܫܬܡܥ ܒܗ. ܐܠܐ ܒܗܘ[b] ܫܡܥܬܐ: ܕܝܗܐ ܠܚܒܝܐ ܠܟܠ ܚܕ f. 112a ܚܒܝܐ: ܘܐܦ ܠܗܘܢ ܕܝܬܒܘܢ ܀ ܗܘ ܕܢܦܩ ܐܟܠ ܠܚܒܝܒܘܗܝ[c]. ܐܟܠ ܕܝܢ ܠܘ ܒܦܢܛܣܝܐ ܐܝܟ ܢܘܚܪܝܐ ܕܡܫܒܚܝܢ ܘܡܟܐܝܢ. ܘܐܦܠܐ ܒܚܬܐܝܬ ܐܝܟ ܐܚܪܢܐ. ܐܠܐ ܐܝܟ ܠܡܫܪܪܘܬܐ ܕܩܝܡ ܗܘܐ ܒܦܓܪܗ ܘܡܪܫܫ ܘܡܠܟܝܢ[d]. ܚܝܠܐ ܕܝܢ ܡܕܡ ܠܐ ܢܦܩ ܗܘܐ. ܐܦܠܐ ܟܠ ܦܓܪܐ ܗܘܝܐ ܗܘܐ ܟܕ ܦܫܪܐ ܐܝܟ ܕܢܦܫܝܢ ܡܢܬܗܐ. ܒܗܘ ܕܠܐ[e] ܗܘܐ ܬܟܝܢ ܚܕ ܡܢ ܐܪܒܥܐ ܚܝܠܐ. ܗ̄. ܚܬܦܐ ܘܐܚܘܕܐ ܘܦܫܪܐ ܘܕܚܘܝܐ. ܐܠܐ ܡܬܦܠܓܐ ܗܘܬ ܫܒܪܬܐ ܗܘ ܒܚܝܠܐ ܕܪܘܚܐ. ܘܠܐܣܛܘܟܣܐ ܕܡܢܗܘܢ ܗܘܬ ܗܦܟܐ ܗܘܬ. ܐܝܟ ܕܐܬܗܦܟܬ ܡܐܟܘܠܬܐ ܡܢ ܕܒܚܬ ܐܒܪܗܡ. ܕܡܪܝܐ ܘܕܬܪܝܢ ܡܠܐܟܐ. ܟܕ ܒܗܘ ܕܐܡܪܝܢܐ ܕܢܦܩ ܐܟܠ: ܚܘ ܕܫܪܪܐܝܬ ܐܟܠ. ܘܠܘ ܒܦܢܛܣܝܐ. ܒܗܘ[f] ܕܝܢ ܕܐܘܦܩ ܠܚܒܝܒܘܗܝ[g] ܚܘܝ ܕܠܘ[h] ܒܚܬܐܝܬ ܘܒܚܝܐܝܬ ܐܟܠ. ܘܠܐ ܦܠܘܛܐ ܗܘܬ ܗܘ ܡܐܟܘܠܬܐ ܠܟ ܦܓܪܗ. ܐܡܪܬ ܕܝܢ ܕܫܪܪܐܝܬ ܘܠܘ ܒܚܬܐܝܬ. ܒܗܘ ܕܦܪܫ ܫܪܪܐ ܗܘ ܒܚܬܘܬܐ ܀ ܚܝ ܘܦܪܫ. ܡܪܘܬܐ ܀ ܘܙܕܩ ܕܢܕܟ: ܕܟܠܗܘܢ ܫܘܒܪܐ ܕܡܕܒܪܢܘܬܐ[i] ܕܡܫܝܚܐ: ܠܟܠ ܗܘ ܚܒܝܐ ܐܫܬܡܫܘ[j]. ܘܠܐ ܡܬܕܒܪܢܐ ܐܝܟ ܠܒܣܪ. ܘܗܘ ܗܠܝܢ ܬܠܬܐ[k] ܐܝܟ[l] ܕܫܡܫ ܗܘ ܡܕܡ ܡܫܡܥܬܗ ܠܟܠ ܗܘ ܚܒܝܐ. ܘܬܠܬܐ: ܕܟܬܪ ܡܫܡܥܬܗ ܠܬܝܒܬ ܗܘ ܚܒܝܐ. ܘܫܪ[m] ܒܗ[n] ܒܡܫܡܥܬܗ. ܗܝܟ ܕܝܢ ܕܗܘ ܡܕܡ ܡܫܡܥܬܗ ܐܡܝܢ[o] ܀ ܫܪ ܒܦܢܝܐ ܕܠܐ ܗܘܦܟܐ ܀ ܘܠܝܬܐ ܕܠܐ ܫܪ، ܒܡܬܠܐ ܀

[a] M ܕܐܦܠܐ [b] M + ܐܠܐ ܒܗܘ [c] CM ܠܚܒܝܒܘܗܝ [d] M ܘܡܠܟܝܢ
[e] CM ܕܠܝܬ [f] C ܒܗ [g] CM ܠܚܒܝܒܘܗܝ M. f. 147 b [h] C om. ܕܠܘ C. f. 235 a
[i] CM ܕܡܕܒܪܢܘܬܗ [j] C ܐܫܬܡܫ [k] C ܬܠܬ [l] C ܐܝܟ [m] C ܫܪ
[n] M om. ܒܗ [o] C + ܐܝܟ

ܠܡܦܪܢܣܝܐ[a]. ܕܗܘܝܢ ܬܡܝܗܢ ܡܛܠܗ. ܘܟܠ ܬܠܬܬܐ ܡܬܠܐ ܚܕ ܦܪܘܣܝܐ ⁘ ܠܒܪܐ ܕܗܘܐ ܢܒܝܐ ܘܕܝܪܒܐ. ܘܗܡ ܥܢܒܝܐ [b] ܕܪܘܣܝܐ ܦܪܘܠܦܢܐ. ܬܪܒܝܬܐ ܡܫܠܡܬܐ ܘܢܝܢ ܗܘܘ ܐܦ ܬܠܡܝܕܬܐ ܒܠ ܡܫܝܚܐ. ܒܪܢܫܐ ܥܫܝܩܐ. ܘܢܒܝܐ ܘܙܕܝܩܐ ܠܫܘܐ. ܗܘ ܕܝܫܒ ܠܫܡܝܐ ܘܒܪܝܟ ܘܡܝܬܐ. ܐܝܟ ܕܠܗܒܐ ܒܢܪ[c] ܘܡܬܦܢܝܐ ܠܗ ܦܪܥܘ ܒܘܪܟܬܐ ܘܡܝܬܐ[d] ܠܫܡܝܐ: ܒܪܝܟ ܕܝܢ. ܒܫܡܐ ܕܠܗ ܘܕܐܒܐ[e] ܘܕܪܘܚܐ[f] ܕܩܘܕܫܐ. ܘܗܘܐ ܐܝܟ[g] ܙܘܥܐ ܕܠܝܒܐ: ܘܡܫܡܥܐ ܡܢ ܒܘܪܟܬܐ ܕܠܫܡܝܐ. ܐܬܦܬܚܘ[1] ܘܡܢܬܪ[h] ܡܪܬܝܗܘܢ[i]. ܘܗܘܘ ܐܬܒܣܡ ܡܢܗܘܢ: ܟܕ ܠܐ ܝܕܥܝܢ ܒܡܗܘܢ ܡܢܗ. ܗܘ ܕܠܐ ܗܘܐ ܠܒܪ[j] ܢܦܩ ܗܘܐ ܒܝܘܡ: ܘܕܪܒܐ. ܘܢܦܝܐ ܢܦܩ[k] ܐܚܪܢ. ܘܬܬܒܝܥܝܢ ܚܕ ܡܫܝܚܐ ܘܢܝܢ. ܢܦܩ[2] ܗܘܐ. ܗ̄. ܐܝܟ ܐܒܪܐ ܒܡܠܟܐ ܬܘܩܦܐ. ܢܦܩ[k] ܗܘܐ ܐܝܟ ܐܘܕܐ ܡܫܝܒܐ[l]. ܗܘ ܕܝܪܬܐܬ[m] ܡܢ ܡܪܢ ܘܐܬܝܗܒ ܠܥܡܡܐ. ܐܝܟ ܠܒܢܝܢ ܐܠܗܐ ⁘ ܒܟܠܦܢܝܢ ܕܒܝ ܡܒܪܐ. ܟܕ ܥܒܕ ܢܫܬܐ ܘܓܠܦ. ܠܗ ܕܝܢ ܒܠ ܕܐܬܟܠܠ ܘܐܬܦܬܚ ܒܝ ܡܪܢ: ܒܡܬܒܐ ܐܬܬܥܡ ܒܝ ܬܠܡܝܕܐ. ܫܒܝܚܬܐ ܠܡ ܐܝܬܝܬܐ ܘܕܝܪܒܐ ⁘ ܗܘ ܕܠܒܪܝܐ John 21. 25
ܒܡܪܐ ܘܠܥܠܡܐ ܠܝܬ[n] ܘܕܝܪ. ܠܗ ܟܕ ܡܛܝܡ ܒܝ ܢܦܩ ܠܡܫܒܚܘܬܐ. ܐܠܐ ܕܠܦ ܕܠܗ ܗܠܟܐ ܐܬܝܢ. ܘܐܦܠܐ ܒܚܝܘ ܙܘܥܐ[3] ܗܒܠ ܗܘܬܐ ܐܝܟ ܙܘܥܐ ܕܐܝܬܝ. ܐܠܐ ܒܚܝܘ ܡܠܘܢ ܢܦܩܝܐ ܘܦܠܓܘܬܐ. ܗܘ ܕܝܢ ܗܘܝܘ ܠܥܕܢܐ ܡܫܒܒܐ ⁘ ܗܘ ܕܫܘܝ ܐܝܘܢ
ܐܝܕܘܗܝ ܘܪܓܠܘܗܝ. ܠܬܘܪܒܬܐ ܕܝܬܝܪܐ[4] ܘܠܡܫܒܚܘܬܐ. ܠܗ ܐܝܟ ܕܝܢ John 20. 25
ܕܗܠܝܢ ܥܒܝܢ ܗܘ̈ܝ، ܒܗܘ̈ܗ[4] ܦܠܓܐ ܕܗܡ ܠܫܢܐ ܢܗܪܬܐ. ܘܐܬܦܠܠ

[a] M ܠܐܘܡܦܪܢܣܝܐ [b] M + ܕܝܢ C. f. 234 a [c] C om. ܒܢܪ [d] C M ܘܡܝܬ
[e] C ܕܐܒܐ [f] C ܘܪܘܚܐ [g] C M ܟܡ [h] C ܢܬܪ [i] C M ܡܪܬܝܗܘܢ [j] C ܠܒܪܐ
[k] M ܢܦܩ *bis* [l] C ܡܫܝܒܐ [m] C ܕܝܪܬܐܬ M. f. 147 a [n] C M om. ܠܝܬ
C. f. 234 b

[1] Codd. H M ܐܬܦܬܚܘ [2] Cod. ܢܦܩ [3] Cod. ܙܘܥܐ [4—4] Cod. om.

ܗܟܘܢ[1] ܐܝܟ ܡܠܬܗܘܢ ⁘ ܘܡܬܟܢܫܬܐ: ܕܗܘܘ ܘܪܐ ܡܢ ܐܝܠ
Matt.27.46 ܐܝܠ ܠܡܚܙܝܐ ܫܒܩܬܢ ܘܕܙܥܩܐ: ܡܢ ܐܝܡܡܐ ܐܠܗܐ [a]ܡܢ[a] ܡܠܘܬܐ
ܕܠܐܠܗܐ ܦܢܐ ܠܒܝܬܗ. ܘܐܡܪܝܢ: ܕܡܢ ܕܚܣܝܢܘܬܐ ܕܟܪܬ
ܡܠܐ. ܕܚܕܢܐ ܒܪ ܒܚܒܝܒ ܐܝܬ ܠܐܠܗܐ. ܘܡܟܢܐ ܐܬܚܙܝܬ
ܒܪܬ ܩܠܐ: ܕܗܘܢܐ ܚܝܒ ܘܢܝܢܐ ܘܒܢܝܢܐ ܬܬܒܬܒ ܒܟܠ
ܫܦܝܪ: ܘܒܟܠ ܠܥܝܢܝ ܬܬܘܪܐ. ܐܝܟ ܕܐܬܐܡܪܬ ܡܢ ܡܪܝ
ܒܢܘܦܐ: ܐܟܢ ܒܐܝܢܝܢ ܫܟܝܡ ܐܢܐ ܢܘܗܪ. ܗܢ ܗܝ. ܕܡܠܠ
[b]ܕܐܝܬ ܗ̇ܘ[b] ܡܫܝܚܢ ܘܠܝܟ ܐܦܪܬ ܢܘܗܪ[c] ⁘ ܘܡܬܒܢܝܐ: ܕܐܝܢܐ
ܗܘ ܒܢܒܝܐ: ܠܬܠܬܐ ܝܘܡ ܡܢ ܩܘܡܗ. ܠܠܒܢ̈[d] ܕܐܪܒܥܐ
Matt.12.40 ܘܠܦܪܘܫܐ ܘܠܐܝܢܝ̈ ܐܚܢܐ ⁘ ܠܘܬ ܦܪ̈ܝܫܐ ܕܝܢ ܐܡܪ. ܕܐܝܢܐ
ܠܡ ܕܗܘܐ ܝܘܢܢ ܒܟܪܣܗ ܕܢܘܢܐ ܬܠܬܐ ܐܝܡܡܝܢ ܘܬܠܬܐ
ܠܠܘ̈ܢ. ܗܟܢܐ ܢܗܘܐ ܘܒܪܢܫܐ. ܠܡܫܝܚܐ ܕܝܢ: ܘܡܟܢܐ ܒܟܢ
ܬܗܘܐ ܒܦܪܝܫܐ ⁘ ܠܘܬ ܐܚܐ ܕܝܢ: ܕܒܐܝܢ̈ܝܢ ܫܟܝܡ ܐܢܐ
ܢܒܥ: ܐܘ ܒܝܬ ܢܘܗܪ ⁘ ܘܐܡܪܝܢ: ܕܒܥܦܪܗ ܡܢ ܟܠܒܗ̇ ܕܐܪܒܥܐ
f. 111 b ܗ̇ܦܐ. ܒܢܒܝܗ ܕܝܢ ܒܦܪܝܫܐ. ܒܬܪܝܗܘܢ ܕܝܢ. ܗܝܟܠܐ ܗ̇ܦܐ[e]
ܕܐܠܗܐ: ܕܒܟܠ ܕܗܘܝܢ ܐܝܬܘܗܝ: ܘܠܟܠ ܦܢܝܒ. ܠܐ ܒܪ ܡܬܐܡܪ
ܗܝܟܠܐ ܐܘ ܒܡܩܪܐ ܟܠܒ ܒܡܩܪܝܗ[f][2]. ܘܐܦܠܐ ܒܡܩܪܐ [g]ܟܠܒ
ܒܡܩܪܝܗ[g] ⁘ ܝ ⁘ ܟܒ ⁘ ܘܗܘܐ ܬܪܝܢ ܡܢ ܬܠܡܝܕܘ̈ܗܝ، ܒܗ [h]ܗܘ [i]ܒܝܘܡܐ
ܘܕܙܥܩܐ. ܬܪܝܢ ܠܘܩܐ ܐܦܠܘܣܦܐ. ܘܠܘܩܐ ܐܚܘܗܝ، ܕܥܡܘܣ
ܡܚܝܕܗ ܕܒܝܪܐ. ܘܐܡܘܗܝ، ܕܝܥܩܘܒ ܗ̇ܘ ܕܒܬܪ ܢܚܘܬ ܕܒܪ
ܐܦܠܘܣܦܘܬܐ ܕܐܘܪܫܠܡ ܢܨܪܐ ܕܥܠܝ̈ܐ ⁘ ܐܦܪܘܣܘ̈ܬܐ. ܗ. [j]
ܫܬܝܢ ܩܕ̈ܐ. ܫܒܥܐ ܒܪ ܩܕ̈ܐ ܘܦܠܓܗ ܣܛ [k]ܡܝܠܐ. ܠܥܘܬ

[a–a] C M om. [b–b] C M ܘܕܐܝܬܘ [c] C om. ܢܘܗܪ [d] C ܠܠܒܢܐ C. f. 233 b
M. f. 146 b [e] C M ܗܦ [f] C ܒܡܩܪܐ [g–g] C om. [h] C om. ܗܘ
[i] C M om. ܒܝܘܡܐ [j] M + ܕܝܢ [k] C + ܡܢ

[1] Cod. ܒܟܘܢ [2] Codd. H C ܒܡܩܪܗ

ܗܐ ܒܪ ܬܪܝܗܘܢ ܠܐ ܕܢܠܝܡ ܗܘܘ ܡܢ ܐܠܗܐ. ܘܐܠܐ
ܐܦܠܐ[a] ܠܛܦܠܝܢܐ ܗܘܡ[b] ܗܘܘ. ܡܕܝܡ ܗܘܡ ܬܘܡ ܫܘܦܠܐ. ܢܗܘܐ
ܠܗ ܕܐܡܪ ܗܘܐ ܠܐ ܕܢܠܘܬ ܡܢ ܐܠܗܐ ⁘ ܒܪܫܗܘܢ ܥܠ ܒܢܝܢ
ܫܒܪܬ. ܐܦܠܐ ܕܝܢ ܗܘܐ ܡܬܒܥܐ ܐܢܬ ܠܡܪܫܠ ܡܢܗ. ܐܝܟܢܐ f. 111 a
ܕܐܦ ܬܢܝܬ ܕܢܐ ܕܒܐܢܬܐ[c] ܦܪܫ ܐܢܬ. ܗܘ ܕܫܒܩ ܕܢܠܦܘܢ
ܕܬܘܪܬܐ ܬܬܢܝܒ. ܘܥܠ[d] ܢܦܫܗܘܢ ܘܥܠ ܗܘ ܕܒܡܚܘܢ ܘܪܘܦ. ܘܡܕܡܬ
ܒܪ ܢܠܦܬ: ܘܡܢ[e] ܬܘܪܓܡܐ[f] ܘܡܢ ܚܢܝܦܬ ܐܢܘܗܝ. ܕܡܬܚܫܒܢܐ Matt.27.24
ܕܠܘ ܒܟܐܢܘܬܐ ܐܡܘܬ ܠܢܘܦܐ ܐܪܬܝܠܡ. ܐܠܐ ܡܢ ܚܫܡܐ: Matt.27.18
ܘܡܢ ܐܡܪ ܠܢܘܟܪ. ܐܬܕܟܪܝܢ ܡܪܝ ܡܢܐ ܕܐܬܐ ܐܢܬ ܘܡܪܕܟܐ:
ܗܕܐ ܠܘ ܕܢܠܗ ܗܘܬ ܕܚܫܐ. ܠܫܘܕܘܗܝ ܕܢܐܡܪ. ܐܠܐ ܐܦܠܐ
ܕܬܠܡܝܕܐ. ܒܝܕܝܢܐ. ܗܘ.[g] ܡܛܠ ܕܗܕܐ ܥܠܗ ܓܒܝܢܐ ܠܛܐ
ܒܟܠܐ ܕܠܘܬ ܣܒܪܗ ܗܘܝ: ܫܘܐ ܒܪ[h] ܒܪ ܓܠܝܢܐ. ܗ̄. ܡܛܠ
ܗܕܐ. ܕܡܢܒ ܗܘܦܐ [i]ܫܘܠܡ ܚܝܘܗܝ[i]. ܡܗܘܡܬܐ ܪܒܬܐ ܘܕܗܘ[j]
ܡܪܢ. ܕܐܢܬܘܢ ܫܘܕܟܐ ܪܒܘܬܗ. ܘܕܠܦ[k] ܕܒܐܢܕܐ[l] ܪܒܘܬܐ
ܡܢ ܒܬܪ ܚܫܐ ܗܘܐ. ܡܢ ܗܪܒܐ ܐܬܒܠ ܕܬܒܥܦ ܠܡܪܢ
ܕܢܬܒܪܝܢܗܘܢ، ܒܝܒܝܐ ܕܡܠܒܘܬܗ. ܡܪܢ ܒܕ[m] ܐܡܪ ܠܗ. ܕܫܘܡܝܐ
ܒܡܢ ܬܗܘܐ ܒܦܪܕܝܣܐ. ܒܕ ܡܢ ܗܕܐ ܕܡܢܒܐ. ܚܙܝ ܠܗ. ܐܦ ܗܢ
ܕܪܚܡܐ[n] ⁘ ܘܡܬܡܫܝܡ ܗܘܘ ܒܗ ܐܦ ܐܪܒܘܢܐ: ܘܪܫܪܒܐ: ܒܗܢ
ܕܠܐܣܛܝܘܢܐ ܐܝܟ ܢܦܫܗܘܢ[1] ܘܪܫܪܒܐ[2] ܡܛܦܝܪܝܢ ܐܪܒܘܢܐ. ܒܪ Ephraim, Diat., Mös. p. 250
ܫܗܕܝܢ ܕܐܝܟ ܠܐܣܛܝܘܢܐ[o]. ܬܟܝܠ ܥܠ ܐܠܗܐ[p] ܡܕܡ ܢܒܝܐ ܘܪܘܚܐ Matt.27.43
ܕܡܬܠܠܘܢ ܠܐ ܬܟܝܠܝܢ ܗܘܘ ܥܠ ܐܠܗܐ: ܘܠܐ ܓܒܪܐ ܗܘܦܐ

---

[a] C ܘܐܦܠܐ [b] C M om. ܗܘܡ [c] C M ܕܒܐܢܬܗ [d] C M ܥܠ [e] M ܡܢ
[f] C ܬܘܪܓܡܐ [g] C M + ܒܪܘܢ [h] C M om. ܒܪ [i–i] C M ܫܘܠܡܐ ܕܚܝܘܗܝ
M. f. 146 a [j] C ܘܕܗܘ [k] C M ܘܕܐܠܦ [l] C ܕܒܐܢܕܐ C. f. 233 a [m] C M ܕܡ
[n] C ܪܚܡܐ [o] M om. ܠܐܣܛܝܘܢܐ [p] C + ܘܠܐ ܓܒܪܐ

---

[1] Codd. H M ܢܦܫܗܘܢ [2] Cod. H M om. ܘܪܫܪܒܐ

ܕܐܠܗܐ: ܕܦܪ̈ܥܐ ܕܠܐ ܢܬܚܫܒܐ ܠܚ̈ܛܝܐ. ܘܐܢ ܬܐܡܪ ܕܐܝܢܐ[1]
ܡܕܡ ܘܬܪܥܝܐ ܗܘܐ ܠܗܠܝܢ ܕܝܢ ܠܬܗܘܢ ܕܝܠܦܝܢܘܢ. ܐܝܢܘܢ
ܕܟܠܗ ܕܬܒܥܝܢ ܠܐ ܡܫܬܟܚ ܠܗܘܢ. ܘܐܡܪܝܢ. ܕܟܒܪܐ ܕܝܠܦ
ܐܢܘܢ ܕܠܐ ܢܚܠܦܘܢ ܘܢܫܡܫܘܢ ܫܒܪܐ ܕܝܢ ܐܡܟܡܢܐ ܐܢ
ܬܒܥܝܢ. ܘܕܝܠܦ[a] ܐܝܟ ܕܬܫܒܘܚܬܐ ܘܕܝܪܝܪ ܒܒܝܪܐ ܡܢ ܕܐܡܪ̈.
ܢܡܗܫܐ ܒܪ ܬܫܒܘܚܬܐ ܠܐ ܡܩܒܠ ܗܘܐ ܕܝܬܟܡܘܢ ܕܝܢ[b]
ܕܠܐ ܬܫܒܘܚܬܐ[c]. ܒܗܘ ܠܐ ܐܬܬܘܬ ܠܐ ܡܬܟܫܚܬܐ ܘܫܘܒܚܝܐ
ܠܝܚܝܕܗ ܕܐܠܗܐ ⁘ ܗܢ ܕܝܢ ܕܝܢ ܠܗܦ̈ܟܝܐ ܡܠܟܐ. ܗܘܐ ܘܕܝܪܟܐ.
ܗ̄. [d] ܕܐܢ ܡܫܝܚܐ ܗܘ ܢܦܪܘܩ ܢܦܫܗ ܘܐܦ ܠܗܘܢ. ܫܒܪ
ܗܘܐ ܒܪ ܕܡܠܟܐ[e] ܠܗ. ܘܡܟܐ ܕܓܘܐ ܢܒܝܫܘܗܝ، ܠܦܘܪܩܢܗ
ܕܠܗ ܘܕܠܗܘܢ ⁘ ܫܒܪܗ ܕܝܢ ܒܐܝܐ ܒܗ ܐܦܠܐ ܕܝܢ ܐܠܗܐ
ܕܢܠ ܐܢܬ: ܠܗܡܫܝܚ ܒܪ ܗܘܐ ܕܐܦܠܐ. ܠܘ ܒܠ[f] ܡܢܝܢ̇ ܘܠܗ̇[g][2]
ܡܢܟܐ. ܐܠܐ ܒܐܚܪܬܐ[h] ܐܫܝܪܐ. ܐܝܟ ܒܪܐ ܕܬܟܒܐ ܘܕܓܘܐ.
Rom. 8. 39 ܠܐ ܠܡ ܪܘܡܐ ܘܠܐ[i] ܒܥܘܡܩܐ ܘܐܦܠܐ ܒܪܝܬܐ ܐܚܪܬܐ
ܘܕܝܪܒܐ.[j] ܘܐܝܟ ܐܢܫ ܕܢܐܡܪ[k] ܠܫܒܪܗ. ܕܠܘ ܒܠܚܘܕ ܡܢܝܢ ܠܐ[l]
[m]ܕܢܠ ܐܢܐ[m]. ܐܠܐ ܐܦܠܐ ܕܝܢ ܡܠܟܐ: ܕܒܓܘ ܫܡܝܪܐ ܡܠܬܐ
ܬܡܢ[n]. ܘܗܘ ܕܡܕܡ ܢܫܬܡܥ ܡܕܡ ܗܢ ܕܐܦܠܐ. ܢܗܘܐ ܠܡ
ܕܬܐܪܬܝ[o] ܠܐ ܡܫܡܫܐ ܠܝ. ܘܕܝܢ ܒܢ̈ܝܢܝܐ ܠܐ ܡܬܚܫܒܬ[p]: ܘܠܐ
ܕܝܢ ܐܠܗܐ ܕܢܠ ܐܢܬ[q]: ܕܐܦ ܐܢܬ ܒܗ [r]ܐܢܬ ܒܕܝܢܐ[r]. ܐܠܐ
ܐܦܠܐ ܗܕܝ ܬܡܢ ܫܘܒܠܐ. ܐܝܕܐ ܕܝܢ ܢܦܫܘܬܐ ܐܢܬ ܠܗܕܐ.

C. f. 232 a [a] C ܘܕܝܠܐܦ [b] C om. ܕܝܢ [c] C ܒܬܫܒܘܚܬܐ [d] M + ܕܝܢ
[e] M ܕܡܠܟܐ M. f. 145 b [f] C M om. ܒܠ [g] C ܘܠܐ [h] M ܒܚܪܬܐ
[i] C ܐܦܠܐ [j] C ܐܢ ܐܢܬ [k] C ܢܐܡܪ [l] M om. ܠܐ [m–m] C ܕܢܠܐ
[n] C om. ܬܡܢ [o] C ܬܪܬܝ [p] C M ܐܢܬ ܡܬܚܫܒ [q] M om. ܐܢܬ
[r–r] M ܒܕܝܢܐ ܐܢܬ C. f. 232 b

[1] Cod. ܕܐܒܐ [2] Cod. ܘܠܐ

ܕܝܢ ܕܝܢ ܡܬܚܙܐ ܕܐܠܗܐ: ܥܠ ܟܘܪܣܝܐ ܡܠܟܘܬ. ܫܦܝܪ ܟܕܘ
ܐܡܪ[a] ܕܠܐ ܝܕܥܝܢ. ܠܐ ܟܕܘ ܝܕܥܝܢ ܗܘܘ ܠܒܥܠܕܒܒܝܗܘܢ ܕܐܬܪܐ
ܕܗܠܝܢ ܕܗܘܘ: ܐܦܠܐ ܠܝܫܘܥ ܕܐܝܠܝܢ ܠܦܩܘܣܐ ܬܒܪܝܢ. ܗܠܝܢ
ܕܘܡܦܩܐ. ܐܣܬܪܝܬܐ ܐܒܐ ܫܒܘܩ ܠܗܘܢ ܕܟܘܠܗܘܢ ܚܛܝܗܘܢ
ܠܒܒܢܐ. ܟܕ ܓܒ [b] ܡܛܠ ܐܢܐ[c]: ܕܟܠܐ ܝܕܥܬܐ. ܒܗܢܐ ܡܬܚܫܒܝܢ.
ܕܐܬܪܝܢ ܕܝܢ ܡܫܟܚܝܢ ܓܒܝ ܦܠܘܬܗ ܕܡܘܟܒܢܐ. ܕܟܒܐ ܕܝܢ
ܟܬܒܝܢ ܕܝܫܘܥ ܠܐ ܝܕܥܝܢ. ܬܘܒ: ܐܒܐ ܫܒܘܩ ܠܗܘܢ:
ܡܫܒܗܐ ܠܡܫܝܚܐ ܟܠܡܫܝܚܐ. ܕܐܝܟ ܟܕܘ ܘܐܢܫ ܓܒܝ ܡܕܢܚܬܐ
ܟܠܐ ܕܝܫܘܥ ܥܠ ܕܝܢܐ: ܘܒܟܐ ܘܣܪܐ ܐܘ ܫܒܩ ܐܢܫ ܓܒܝ
ܬܫܒܘܚ, ܕܕܝܢܐ ܐܡܪ ܠܗܠܝܢ ܕܠܗ. ܫܒܘܩ ܠܗܘܢ ܠܗܠܝܢ
ܕܗܘܐ: ܠܐ ܟܕܘ ܝܕܥܝܢ ܡܢܐ ܥܒܕܝܢ: ܐܠܐ ܟܕܘ ܝܕܥܝܢ
ܕܠܫܟܚܘܢܝܗܘܢ ܗܒܫܝܢ. ܠܐ ܓܝܪ ܗܒܝܪ ܗܘܘ ܗܕܐ. ܘܒܒܢܝܐ
ܠܗܝ, ܕܕܝܢܐ ܓܒܝ ܦܢܝܘܬ ܐܠܗܐ ܐܡܪ[d]. ܫܬܦܐ ܗܘ ܠܗ
Hosea 4.17 ܕܡܬܒܪܐ ܐܦܪܝܡ ܫܒܘܩ ܠܗ. ܗܢܐ ܫܒܘܩܝܐ ܠܗ ܫܒܘܩܝܐ
ܗܘ. ܐܠܐ. ܗ̄. [e] ܘܟܢܐ ܘܕܘܪܐ ܕܡܬܚܫܒ ܕܝܫܬܠܡ ܟܕ ܕܝܢ
f. 110b ܠܒܒܐ ܠܗ ܡܬܘܒܘܬܐ. ܗܒܘܬ ܗܘܐ ܕܝܫܪ ܒܢܝܢ. ܠܗ ܟܕ
ܠܚܘܒܪܐ ܗܟܢ ܡܫܝܚܐ ܓܒܝ ܝܗܘܕܝܐ. ܒܟܠܐ ܠܗܘܢ ܡܬܚܫܒ.
ܘܠܐ ܝܚ ܡܫܒܠܢܐ ܡܠܐܟܐ ܓܒܝ ܫܒܘܩܝܐ. ܠܝܬ ܘܠܐ ܗܘܐ
ܝܠܦܐ ܕܝܒ ܓܒܝ ܕܠܗܘܢ. ܒܡܫܡܫܘܬܐ ܘܒܕܝܢܐ. ܐܬܩܪܝܐ ܗܟܢ
[f] ܥܠ ܕܗܟܢ ܗܘܐ ܘܐܡܪ. ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ ܘܐܢ ܝܠܦܬܐ ܘܒܪܝ:
Matt. 5.44 ܒܫܘܒܚܗ ܝܠ ܘܝܢ. ܕܢܠܦܬܐ ܕܡܠܦܢܐ ܫܪܝܪܐ. ܗܟܝܢ ܘܗܝ, ܕܝܠܦܘ
ܥܠ ܐܝܠܝܢ ܕܕܘܟܝܢ ܘܪܕܝܦܝܢ. ܒܫܘܒܚܗ ܫܦܝܪ. ܟܕ ܗܘܐ ܟܕܘ
ܠܫܘܒܚܐ ܘܠܫܡܝܢܐ ܕܠܐ ܡܫܝܚܐ ܐܠܗܐ ܠܝܠܦܢܐ: ܟܕ
ܠܐ ܗܘ ܡܬܬܝܢ[1g]. ܘܐܡܠܐ ܬܘܒ ܡܟܐ. ܗܡܫܡܠܝܐ[h] ܠܝܠܦܢܐ

[a] C ܐܡܪ [b] C + ܡܛܠ *sic* [c–c] C ܡܫܘܡܫܐ M. f. 145 a C. f. 231 b [d] C ܐܡܪ
[e] M + ܕܝܢ [f] M om. ܥܠ [g] C ܡܬܬܝܢ [h] C M ܗܡܫܡܠܝܬܐ

[1] Cod. ܡܬܬܝܢ

ܘܡܫܝܚܬܐ ܥܪܝܪܐ. ܐܠܐ ܕܟܠ ܥܪܝܪ ܕܓܠܝܬܐ ܢܦܩܢܟ ܠܐ
John 14. 6 ܡܝܬܐ[a]. [b]ܐܢܐ ܐܢܐ[b] ܠܡ ܐܘܪܚܐ ܘܫܪܪܐ ܘܚܝܐ. ܐܠܐ ܕܝܕܥܐ:
ܕܡܢ ܠܚܘܕܐ ܕܥܐܠܬܐ ܕܟܕܬܒܐ: ܢܚܘܝܘܢ ܐܦ. ܠܗܕܐ. ܡܦܠܚܝܢܐ
ܠܒܪ ܝܥܒܝܢ ܗܘܘ ܕܡܗܘܪܝܐ ܠܗܒܪ̈. ܘܠܡܘܟܠܐ ܕܐܠܗܐ. ܒܟܠܗܐ
ܕܐܬܒܪ ܘܦܟܪ. ܡܟܘܣ ܠܗܘ̈ ܕܝܢ ܡܒܪ̈ ܒܢ ܗܕܐ. ܕܒܟܐ ܒܢܬ
f. 110a ܠܗ ܘܠܡܦܠܚܝܢܐ. ܕܡܦܠܚܝܢܐ ܕܝܢ ܗܕܐ ܗ̇ܝ ܕܠܝܬܐ. ܕܟܕܐ ܕܐܬܬܚܝܒ.
ܘܐܬܚܝܒ[1] ܒܡܟܣܐ ܒܪܝܫܐ ܕܙܢܝ. ܐܘ ܒܥܠܝܠܐ ܝܬܓܠܘܢ ܡܢ ܟܠ
ܡܟܣ ܒܪܘܚܐ. ܐܘ ܡܬܚܝܒ[2] ܠܐܝܫܘܥܝܗ̇, ܕܢܬܚܝܒ. ܕܠܬܪܘܡܣܗ̇[c] ܕܝܢ
ܢܟܦܘܢ ܠܦܘܪܢ: ܘܠܘܬ ܐܠܗܐ ܕܝܢ[d] ܐܦܝܗ̇ ܢܣܒܪ. ܘܗܕܐ
ܐܝܟ ܒܬܚܬܐ [e]ܘܟܪ ܐܘܪܐ[e] ܕܠܝܬܐ ܗ̇ܝ ܕܝܩܘܡ: ܕܒܟܕܢܐ ܕܐܝܟ
ܗܢܐ. ܕܐܝܟ ܗܠܝܢ ܕܢܟܠ ܠܗ. ܠܐ ܟܕ ܡܟܠ ܘܠܐ ܟܕ ܡܦܘܪܢ.
ܐܠܐ[f] ܒܠܚܘܕ ܟܕ ܥܘܒܕܢܐ ܥܐܠ. ܘܟܡ[3] ܗܕܐ: ܫܠܚ ܕܐܬܦܩܕܘ
ܚܛܗ̈ܘܗܝ, ܕܢܚܟܘܗܝ: ܗܦܟ ܗܫܐ ܘܦܩ[g] ܘܫܒ̈ܩܐ ܡܚܘܐ ܠܗܘ̈
ܡܟܣܬ ܘܗܘ. ܕܠܐ ܢܕܥܝܢ ܡܢܐ ܒܒܕܝܢ ܡܠܬ̈ܦܐ ܠܒܪ ܕܦܠܚ
ܒܟܠ ܝܘܠܦܢ. ܗܘܝܘ ܠܗܘ̈ ܡܫܟܢܝܢ ܗܘܘ. ܕܡܟܐ ܘܕܒܢܕܬܐ
ܘܒܝܬܡܘܣܐ ܣܒܪܝܢ ܗܦܟܝܢ ܗܘܘ. ܐܝܟ ܕܒܝܬܡܘܣܗܘ̈[h] ܠܡ ܚܝܒ.
John 19. 7 ܗ̇ܘ ܡܟܬܒܐ: ܕܒܒܪ ܢܦܫܗ ܒܪܗ̇[i] ܕܐܠܗܐ. ܒܕܓܠܘ̈ ܠܬܟܐܬܒ[j] ܠܐ
ܝܕܥܬܐ ܐܒܫܗ̇ ܠܝܕܥܬܗܘ̈. ܥܦܪܬܐ. ܠܘܬ[k] ܗܕܐ ܐܡ̈ܪ.
ܕܠܐ ܝܕܥܝܢ ܕܡܫܒܠܝܢ ܥܘܡܡܐ ܠܒܪ ܕܝܕܥܬܐ ܒܟܦܢܐ ܗ̇ܘ[l].
ܕܐܡܝܢ. ܒܠܥܕ ܠܒܪ ܠܘܬ ܡܫܚܬܐ ܕܝܕܥܬܗ ܘܕܘܪܫܗ ܝܕܥ
ܠܗ̇ܘ ܡܟܐ ܕܝܕܥ. ܗ̇ܘ ܕܒܕ ܡܬܦܫܡ ܒܡ ܐܚܪ̈ܢܐ. ܕܡܢܝܬܪ
ܡܢܗ ܒܝܕܥܬܐ. ܡܫܬܒܚܢܐ ܠܗ̇ ܝܕܥܬܗ ܠܐ ܝܕܥܬܐ. ܒܡܟܐ[m]

[a] C ܚܝܘܬܐ M ܢܚܘܬܐ [b–b] C ܐܢܐܐܢܐ *sic* C. f. 230 b [c] C M ܠܬܪܘܡܣܗܘ̈
[d] C M om. ܕܝܢ [e–e] C ܘܟܪܐܐܪܐ M. f. 144 b [f] C ܠܐ [g] C M ܘܦܩ
[h] C M ܕܒܝܬܡܘܣܗܝܢ [i] C ܒܪܗ̇ܐ [j] C ܠܬܟܬܒܬ C. f. 231 a [k] C M ܠܘ
[l] M ܗܘܘ [m] C ܘܡܟܐ

[1] Cod. ܐܬܚܝܒ [2] Cod. ܘܡܬܚܝܒ [3] Cod. ܘܟܠ

ܒܫܒܬܐ. ܬܬܒܥܘܢ ܡܢܝ[a] ܐܘܦ ܠܡܕܒܪܐ. ܐܠܐ[b] ܐܪܐ ܥܠ ܐܝܩܪܗ̇
ܕܫܒܬܐ ܒܟܠܠ ܗܘܐ ܠܗ. ܕܗܘܐ ܒܕܝܢ ܝܦܝܫܬܗ̇[c] ܕܐܘܠܝܢܐ ܗܘܝܐ.
ܒܠܗܘܢ ܬܠܡܝܕܝܐ ܘܫܘܠܚܐ ܕܡܫܝܚܐ: ܘܠܗܘܢ ܠܟܗܢܝ
ܐܬܒܝܢܘ ܡܢ ܢܦܩܬܗ ܕܢܡܘܣܐ ܒܬܘܒܐ. ܣܒܪܬܗ̇ ܕܗܕܐ:
ܗܟܢ ܕܐܪܡܝܐ ܠܫܒܝܬܗ̇ ܕܒܒܠ ܒܬܒ: ܒܢܘ ܠܟܘܢ ܒܬܝܢ[d] ܘܕܝܪܘ ܒܗܘܢ: Jer. 29. 5, 6, 7
ܘܢܨܒܘ ܠܒܢܝܟܘܢ ܢܫܝܐ. ܘܣܒܘ[e] ܥܠ ܦܐܪܝܬܐ ܕܐܒܘܬܟܘܢ ܒܗ̇.
ܕܒܫܠܡܗ̇ ܢܗܘܐ ܠܟܘܢ ܫܠܡܐ. ܘܐܬܒܢܝܐ[f] ܟܕ ܢܡܘܣܐ ܐܡܪ.
ܕܠܐ ܬܬܒܥܐ ܫܠܡܗܘܢ ܘܫܠܡܗܘܢ ܠܥܠܡ. ܕܗܐ ܕܝܢ[g] ܕܢܬܒܥܘܢ, Deut. 23. 6
ܥܠ ܫܠܡܗܘܢ ܕܫܒܝܐ: ܘܬܦܠܘܢ, ܠܗܘܢ ܕܢܟܣܘܢ ܘܠܐܥܘܠܝ Ps. 141. 5 137. 9
ܘܢܫܒܩ ܘܕܝܪܐ. ܗܘ[h] ܠܝܫܘܥܬܐ[i] ܡܫܒܩܐ ܠܗܘܢ ܕܝܢ ܫܒܩܘܗܝ.[j]
ܐܠܐ ܕܚܘܒܐ ܕܠܘ ܥܠ ܗܘܢ ܙܟܝܐ ܠܗ. [k]ܐܠܐ ܥܠ[k] ܐܚܪܢܝܬܐ
ܙܩܦܝ. ܡܛܠ ܠܡ ܕܢܘܟܪܝܐ ܗܘܝܬܘܢ ܒܗ̇. ܘܠܘ ܐܝܟ ܕܡܫܬܒܩ[l]
ܒܗܘܢ ܢܘܪܐ ܕܙܠܝܐ ܘܒܙܒܢܐ. ܕܒܬܪ[m] ܠܡ ܬܬܒܥܘܢ ܚܝܝܢ: ܬܒܪ
ܡܪܝܐ[n] ܢܘܪܗ[o] ܕܒܥܠܝܐ. ܬܒܪ[1p] ܢܘܪܗܘܢ ܕܝܢ: ܘܗܕܐ: ܕܐܒܝܐ
ܥܒܕܘ ܠܗܘܢ: ܗܟܠ ܕܝܢ ܕܗܘܐ ܡܕܒܚܬܐ ܢܟܣܐ ܩܕܡ ܕܫܘܫܢܐ.
ܒܝܬܝܐ[q] ܗܘ, ܡܢ ܗܕܐ ܠܡܫܪܐ. ܐܝܟܢ ܡܢ ܬܠܝܡ ܠܗ ܗܘ,[r]
ܕܬܬܒܥܝܢ: ܕܐܝܟ[s] ܕܕܡܒܝܐ ܐܦ ܠܕܓܠܘܬܐ ܒܝܬܝܐ. ܠܐ ܠܡ
ܢܕܒܢ ܡܢܝܐ ܒܒܕܢ. ܘܐܝܟܢ ܗܘ ܡܢܐ ܩܕܡ ܐܡܪ. ܕܐܠܘ ܐܢܐ John 15.22
ܠܐ ܐܬܝܬ ܡܠܠܬ ܒܗܘܢ. ܠܝܬ ܗܘܬ[2] ܠܗܘܢ ܚܛܝܬܐ: ܗܫܐ 24
ܕܝܢ ܘܚܙܘ[t] ܘܣܢܘ ܐܦ ܠܝ ܐܦ ܠܐܒܝ. ܐܘ ܗܢ ܕܗܘܢ ܬܪܬܐ: Luke 20.14
ܬܘ ܢܩܛܠܝܘܗܝ[u] ܘܕܝܪܘܐ: ܘܐ ܗܘܐ ܕܓܠܝܐ[v] ܗܝ: ܘܠܐ ܗܢ

[a] C M om. ܡܢܝ [b] C M ܠܐ [c] C ܝܦܝܫܬ ܗܘܝܐ [d] C M ܒܬܝܢ [e] C ܝܟܠܘ
C. f. 230 a [f] M ܘܐܬܒܢܝܐ [g] C om. ܕܝܢ [h] C + ܕܝܢ [i] C ܠܝܫܘܥܬܐ
[j] C ܫܒܩܘܗܝ [k–k] C ܐܠܐ ܥܠ M. f. 144 a [l] C ܕܡܫܬܒܩܝܢ [m] M ܘܒܬܪ
[n] C om. ܡܪܝܐ [o] C ܢܘܪܗ [p] C M ܬܒܪ [q] C + ܠܐ *sic* [r] C ܠܗ̇
[s] C M ܕܕܐܝܟ [t] C ܚܙܘ M ܕܚܙܘ [u] C ܢܩܛܠܝܘܗܝ *sic* [v] C ܕܓܠܝܐ

[1] Cod. ܬܒܪ [2] Cod. ܗܘܬܐ

Matt. 5. 45 ܕܡܕܢܚ ܫܡܫܗ ܥܠ ܛ̈ܒܐ [1]ܘܥܠ ܒ̈ܝܫܐ[1] ܘܙܕܝܩܐ[a]. ܒܪܡ ܡܬܕܠܩܝܢ
ܐܚܪ̈ܢܐ ܕܐܢܘܢ[b] ܠܐ ܡܬܬܐܢܬ ܗܘܐ ܙܒܘܢܐ: ܒܡܣܒ ܒܐ̈ܦܐ
ܘܒܐܣܟܡܐ[c] ܠܝܫܘܥ ܐܬܚܙܝ ܦܫܘܛܐ ܡܢ ܡܪܢ: ܗ̇ܕܐ ܕܝܒܕܪܐ
ܗܝ ܠܡܪܢܐ. ܠܐ ܟܠܝܫܘ ܥܠ ܡܪܢ. ܐܠܐ ܘܐܦ ܥܠ ܚܕ ܡܢ
ܚܒܘܪܐ. ܐܠܐ ܐܢ ܐܢܫ ܗܕܐ[d] ܢܐܡܪ. ܕܒܪܐ ܗ̄ܘ ܫܐܠ:
ܐܒܐ ܕܝܢ ܠܐ ܕܐܢ: ܕܐܦ ܕܝܠܗ ܠܐ ܚܒܘܪ ܒܫܡܝܐ. ܐܢ
John 5. 22 ܠܐ ܐܒܐ ܕܐܢ ܠܐܢܫ. ܐܠܐ ܟܠܗ ܕܝܢܐ ܝܗܒܗ ܠܒܪܐ.
ܘܐܡܪܝܢ: ܕܐܝܬ ܚ̈ܠܦܐ ܕܠܘܩܒܠܐ[e] ܕܝܬܗܘܢ[f] ܡܬܐܡܪ̈ܢ. ܘܐܝܬ
ܕܐܝܟ ܕܠܘܩܒܠܐ[e] ܕܐܚܪ̈ܢܝܬܐ. ܘܕܠܐ ܓܦܬܐ ܕܝܫܡܥܘܢ[2] ܫܩܠܝܢ.[g]
Matt.24.20 ܐܠܐ ܕܗܠܝܢ ܕܡܬܠܠܗܘܢ ܠܒ̈ܢܝܢ ܕܝܬܒܟܝܢ. ܐܝܟ ܗܘ ܕܓܠܘ ܕܠܐ
ܢܗܘܐ ܒܪܘܩܒܘ ܒܣܬܘܐ ܘܒܫܒܐ[h]: ܕܐܢܫܐ ܗܘܬ ܠܒܢܝ
ܕܐܒܦܐ[i] ܠܗ ܕܒܠ ܥܒܬܐ ܚܡܪ. ܕܗܘܐ[j] ܐܝܟ ܕܗܘܝܗ ܡܡܕܗܐ
Luke 6. 1 ܗܘܬ ܡܢ ܒܕܘ ܥܪܒܐ. ܗܘܘ ܕܝܢ[k] ܟܕ ܒܦܢܐ ܘܒܘܪܐ ܘܡܓ̰ܠܐ
Matt.12.10 ܕܥܒ̈ܠܐ. ܘܒܢܝ ܐܣܬ̈ܘܐ ܕܗܟܢ ܗܘܐ ܘܕܥܪܒܐ. ܒܪܡ ܥܘܪܪܐ
f. 109 b ܡܬܬܐ ܕܗܠܬܗ ܥܠ ܡܘܪܒ ܕܐܘܪܫܠܡ. ܐܘܣܦܘ[3] ܠܗܕܐ. ܡܗܣܬ
ܕܡܢ ܬܫܒܘܬܐ ܕܐܠܝܢ ܕܢܦܩܘ ܠܐܘܠܝ̈ܢܐ[l]. ܢܬܗ ܕܠܐ ܦܘܠܓ.
ܢܬܗܝܒܢ. ܐܝܟ ܐܢܫ[m] ܢܐܡܪ ܕܡܘܢܝܘܣ ܡܫܒܐ ܒܬܪ ܕܓ̰ܠܒܝܢ
ܠܡܕܢܚܬܐ ܡܢ ܐܢܫ̈ܐ. ܐܢܬܘܢ ܕܝܢ ܕܗܕܐ ܟܠܝܫܘ ܓ̰ܦܘ[n]
ܘܐܦ ܓ̰ܠܘ. ܕܐܒܢܝܐ ܬܫܒܘܢ ܠܡܕܢܚܘ ܡܢܗ ܘܠܡܕܢܚܝܢ.
ܘܡܛܠ[o] [p]ܕܠܟܠ ܐܢܫ[p] ܚܡܣ ܒܣܬܘܐ ܠܡܕܢܚ. ܠܝܗܘܕ̈ܝܐ ܕܝܢ ܐܦ

---

[a] C om. ܘܙܕܝܩܐ [b] C ܕܝܢ [c] M ܘܒܐܣܟܡܐ [d] C om. ܗܕܐ [e–e] M om. [f] C ܕܝܬܗܘܢ [g] M ܫܩܠܝܢ [h] M ܘܒܫܒܐ C. f. 229 b [i] C ܕܐܒܦܐ M. f. 143 b [j] C + ܐܦ [k] C om. ܕܝܢ [l] C + ܐܘܠܝ̈ܢܐ ܗܘܐ M + ܐܘܠܝ̈ܢܐ ܗܘ [m] C om. ܐܢܫ [n] M ܓ̰ [o] C ܡܛܠ [p–p] C M ܕܠܟܠܢܫ

[1–1] Codd. H M om. [2] Cod. ܕܝܫܡܥܘܢ [3] Cod. ܘܐܣܦܘ

ܐܝܟ ܗܘ ܕܗܘܐ ܐܡܪ. ܕܐܝܬܘܗ ܕܒܝ.[a] ܕܐܝܬܝ [b] ܐܝܟ
ܡܢܫܐ ܕܟܠܗ ܥܠܘܗ̇ ܦܠܥܒܘܬܐ. ܗ̄. ܐܠܝܢܐ ܡܗܕܪܐ ܘܦܠܓܐ
ܘܡܢܝܐܐ[c] ܘܦܐܝܪܝܐ. ܕܟܠܢܫ ܢܬܟܫܦ ܡܢ ܢܘܗܪ̈ܐ ܘܡܒܕܪ̈ܢܐ
ܕܡܢܝ ܢܒܚܘܢ. ܕܐܝܟ ܗܠܝܢ ܒܒܝܪܝܢ[d] ܐܝܬܘܗܝ ܡܗܘܪ̈ܢܐ [e]ܕܡܫܟܚܝܢ
ܐܝܬܘܗܝ.[e] [f]ܘܡܠܝܢ ܐܝܬܘܗܝ[f] ܡܢ ܟܠܗ[g] ܦܠܥܒܘܬܐ ܕܡܬܪܒܘܬܐ.
[h]ܘܡܠܝܢ ܐܝܬܘܗܝ[h] ܟܠܗ ܒܝܫܘܬܐ. ܡܢܒܐ [i]ܒܒܝܪܝܢ[j] ܐܝܬܘܗܝ.[i] ܒܪ
[k]ܡܬܦܠܓܝܢ ܐܝܬܘܗܝ[k] [l]ܘܡܕܝܢ ܐܝܬܘܗܝ[l] ܒܕܡܘܬ ܡܢܫܐ ܡܢܝܫܐ.
ܒܓܘ ܗܘ[m] ܐܘܠܝܢܐ ܘܡܘܢܪܝܘܣ ܕܦܠܒ ܡܫܐ ܘܢܘܝܠ ܕܒܓܠ
ܡܕܪܝܢ[n] ܠܗܘܢ. ܐܒܐ ܫܒܘܩ ܠܗܘܢ. ܠܐ ܓܝܪ ܝܕܥܝܢ ܡܢܐ
ܒܥܒܕܝܢ. ܐܡܪ: ܐܫܬܒܩ ܠܗܘܢ [o]ܐܘ ܠܐ. ܐ ܐܫܬܒܩ ܠܗܘܢ:[o]
ܡܢ ܒܬܪ[p] ܐܡܠܟܘ ܡܢ ܒܝܬܐ. ܕܕܒܐ ܕܠܐ ܕܡܝ. ܘܐܝܟܢܐ[q] Matt.26.52
ܢܫܒܘܩ ܗܘ ܕܟܠܗܘܢ ܗܘܢ ܕܫܒܩܘ[r] ܫܒܩܐ[s] ܒܫܘܒܩܢܐ ܢܫܬܒܩܘܢ.
ܐܘ ܗܘ ܕܡܩܛܠܝܢ[t] ܕܠܐ ܨܒܘ ܕܐܡܠܟ ܥܠܝܗܘܢ ܐܩܛܠܘ[1] Luke 19.27
ܐܝܟ ܘܡܫܠܡ[2] ܘܡܘܥܕܐ ܕܠܐ ܢܗܘܐ ܠܥܠܡ ܐܬܪܐ ܠܬܝܒܘܬܐ.
ܘܐ ܠܐ ܐܫܬܒܩ[u]. ܠܡܬܬܒܝܢ[v] ܗܝ ܗܘ ܕܫܐܠܬܐ[w]. ܐܝܕܝܢ
ܨܠܝ[x] ܠܡ ܕܗܘܐ[y] ܗܟܐ ܕܡܫܐܠܬܐ [z]ܘܡܢ ܐܬܪܝ[z] ܠܫܘܒܩܢܐ. ܒܪܗ ܠܡ Matt. 5.44
ܠܡܪܕܘܦܝܗܘܢ. ܘܨܠܝ ܥܠ ܐܝܠܝܢ ܕܨܠܒܘ ܠܗ ܘܡܪܕܦܝܢ[aa]
[bb]ܕܡܘܕܝܢ ܢܦܫܐ ܘܡܬܬܟ. ܘܬܘܒ ܕܐܠܗܘܬܗ[cc] ܢܬܕܒܪܐ. ܗܘ

---

[a] C om. ܕܒܝ [b] C + ܐܝܟ [c] M om. ܘܡܢܝܐܐ [d] CM ܒܒܝܪܝܢܘܢ
[e—e] C ܕܡܫܟܚܝܢܘܢ [f—f] CM ܘܡܠܝܢܘܢ [g] C om. ܟܠܗ [h—h] CM ܘܡܠܝܢܘܢ
[i—i] M ܒܒܝܪܝܢܘܢ [j] C ܒܒܝܪܝܢ M. f. 143 a [k—k] C ܡܬܦܠܓܝܢܘܢ
M ܡܬܦܠܓܝܢܘܢ [l—l] CM ܘܡܕܝܢܘܢ [m] C om. ܗܘ [n] C ܡܕܪܝܢܐ [o—o] C om.
[p] M ܒܪ [q] CM ܘܐܝܟܢܐ [r] C ܕܫܒܩܝܢ M om. ܕܫܒܩܘ [s] M ܕܫܒܩܐ
[t] C ܠܡܩܛܠܝܢ M ܕܠܡܩܛܠܝܢ C. f. 229 a [u] C ܐܫܬܒܩܘ
[v] C ܬܒܝܬܐ M ܬܬܒܝܬܐ [w] C ܫܐܠܬܐ [x] C ܨܠܝܐ [y] C ܗܘ
[z—z] C ܐܬܪܝ ܡܢ [aa] C + ܗ̄ [bb] C ܕܡܘܕܝܢܘܢ [cc] C om. ܕܐܠܗܘܬܗ

---

[1] Codd. H M ܐܬܘ [2] Cod. om. ܘܡܫܠܡ

ܘܟܠܗ[a] ܕܪܫܝܥܘܬܟܘܢ ܚܫܘܟܐ[b] ܕܗܘ ܬܬܚܪܘܢ ܥܠ ܗܝܡܢܘܬܟܘܢ.[c] ܒܗܘܢ ܚܫܘܟܐ ܘܬܫܘܥܬܐ:[d] ܠܐ ܡܫܬܐܠܬܐ[e] [f]ܬܬܚܪܝܢ ܐܢܬܘܢ[f] ܠܡܫܬܐܠܘ: ܒܗܿܘ ܚܫܘܟܐ ܕܒܡܗܘܬ ܩܡ ܥܠ ܚܫܘܟܐ[g][1] ܕܒܒܪܝܬܐ. ܡܦܫܩܢܐ ܗܕܐ ܗ̇ܝ، ܠܡ ܥܒܕܘܢ ܘܫܪܒܐ. [h]ܗ̄. ܗܫܐ ܠܡ [i]ܘܒܗܕܐ ܥܒܕܬܐ[i]: ܕܐܬܦܫܩܘ. ܠܗܘܢ ܘܠܪܒܘܢ[j] ܗܦܠܢܐ[k]. ܗܘ ܕܝܢ ܗ̇ܘ ܕܝܢ ܘܒܪܐ ܢܦܠ ܗܘܐ ܠܡܦܠܠܘ. ܐܝܟ ܕܐܡܪ. ܟܠܗ[l] ܗܟܝܠ ܟܢܫܗܘܢ ܒܥܬܐ ∴ ܝ ∴ ܒܒ ∴ ܗܢ ܕܒܗܿܘ ܝܘܡܐ ܗܘܘ ܪ̈ܚܡܐ ܗܪܘܕܣ ܘܦܝܠܛܘܣ ܥܡ ܚܕ̈ܐ. ܡܪܝ ܐܦܪܝܡ ܒܟܐܕܐ ܕܒܥܬ ܠܝܗ ܕܗܪܘܕܣ: ܒܕ ܪܫܗ ܕܡܪܝ، ܘܢܦܩ ܐܬܦܫܩ ܕܠܐ ܒܢܡܘܣܐ ܥܒܕ[m] ܦܝܠܛܘܣ ܪ̈ܗܘܡܝܐ ܘܦܠܛܘ[n] ܠܐܝܠܝܢ ܕܐܬܥܣܩܘ[o] ܒܡܫܡܥܐ. ܒܐܬܥܣܩܘ ܐܘ ܒܐܡܬ ܕܡܒܥܣܝܢ ܒܕ ܟܠܝܢ ܡܢ ܪ̈ܗܘܡܝܐ. ܕܠܐ ܢܒܥܣܘܢ. ܘܪܓܙܘ ܥܠ ܚܕ̈ܐ ܡܢ ܗ̇ܘ ܝܘܡܐ. ܐܬܪܥܝܘ ܕܝܢ ܒܝܘܡ ܚܫܗ ܕܥܠܬ[p] ܥܢܝܐ ܕܥܠܒ̈ܝܢ ∴ ܘܐܦ ܗ̇ܝ، ܬܘܒ ܕܐ ܒܡܫܐ ܪ̈ܦܝܥܐ ܘܫܪܒܐ. ܡܪܝ ܐܦܪܝܡ ܠܪ̈ܦܝܥܐ ܥܠ ܣܠܩܐ ܕܐܠܗܘܬܗ ܡܦܫܩ. ܠܢܒܫܐ ܕܝܢ ܠܬܠܡܝܕܘ̈ܗܝ، ܡܦܫܩܢܐ ܐ ܠܡ ܠܘܬܝ، ܕܐܦܠܐ ܚܕܐ ܚܠܬܐ ܕܡܘܬܐ ܒܒܪܬ ܗܠܝܢ ܡܫܬܟܚ̈ܢ. ܐܢܬܘܢ ܠܐܝܠܝܢ [q]ܥܘܩܝܢ ܐܢܬܘܢ[q]: ܕܗܠܝܢ ܠܗܘܠܝ [r]ܡܬܪܚܩܝܢ ܐܢܬܘܢ[r]. ܒܕ ܪ̈ܦܝܥܐ ܠܗܘܡܗܘܢ ܡܪܐ.[s] ܗ̇ܘܢ ܦܐܪ̈ܐ ܕܡܬܦܬܬܐ[t] ܐܘ ܪ̈ܦܝܥܐ ܡܛܠ ܬܬܕܡܪ̈ܐ ܕܗܫܟܝܪ ܗܘܐ[u]. ܢܒܥܝܐ ܕܝܢ ܐܝܟܢܐ ܕܡܢ ܗܕܐ ܟܠܢܝܫ.

Ephraim, Diat., Mös. p. 165

Ephraim, Diat., Mös. p. 242

f. 109a

[a] C ܕܘܠܟ [b] M om. ܚܫܘܟܐ [c] C M ܗܝܡܢܘܬܟܘܢ [d] C om. ܘܬܫܘܥܬܐ M ܕܬܫܘܥܬܐ [e] C ܡܫܬܐܠܐܬܐ M ܡܫܬܐܠܐܬܐ [f–f] C M ܬܬܚܪܝܬܘܢ [g] C ܚܫ̈ܘܟܝܢ M. f. 142 b [h] M + ܕܝܢ [i–i] C ܘܗܘ ܒܒܪܝܬܐ M ܥܒܕܬܐ ܕܗܕܐ [j] C ܘܡܬܒܪܒܢ M ܘܠܪܒܢ *sic* [k] C om. ܗܦܠܢܐ [l] M ܟܠܗ [m] C ܥܒܪ [n] C ܘܦܠܛ [o] C ܕܐܬܥܣܩܘ [p] C ܥܠܬ C. f. 228 b [q–q] C M ܥܘܩܬܘܢ [r–r] C M ܡܬܪܚܩܬܘܢ [s] C om. ܡܪܐ [t] C ܕܡܬܦܬܬܐ [u] C om. ܗܘܐ

[1] Cod. ܚܫܘܟ

ܗܢܐ ܒܒܪܬ ܠܗ ܕܢܫܩܝܗ. ܠܡܫܠܡܘܬܐ ܕܒܪܗ ܕܐܢܫܐ. ܐܚܙܘ ܕܝܢ
ܕܥܡܘܗܝ: ܕܠܘ ܡܬܠܝܐ ܗܘܐ ܘܡܬܚܫܒܝܢ. ܐܡܪܝܢ ܡܪܢܐ
ܕܐܢܫܢ ܐܠܐ ܦܠܓܐ ܙܢܝܢܐ ܡܢ ܠܒܫܐ ܐܘܟܡܐ ܢܫܒ ܀ ܗܘ
ܕܥܡܗ ܐܘܫܛ ܐܝܕܗ ܕܝܡܝܢܐ: ܫܡܛܗ ܕܝܢ ܒܗ ܣܝܦܐ ܘܡܚܐ
ܡܬܬܘܪܒ. ܗܘܐ[a] ܒܒܪܒܐ[b] ܡܫܘܚܐ ܒܣܘܟܐ ܠܗ ܒܪ ܐܕܢܐ ܒܝܢܐ
ܕܢܣܘܠ ܐܠܐ ܘܩܛܥܬܐ. ܡܟܠ ܒܪ ܕܐܫܠܦ ܗܘ ܡܕܠܐ. ܡܢ
ܡܫܘܬܐ. ܐܕܢܐ[c] ܒܪܥܬ ܕܬܬܦܫܘܢ. ܒܪ ܒܪ ܗܘܐ[d] ܠܐܕܢܐ ܡܥܢܒ f. 108 b
ܒܒܢܐ ܕܦܠܫܬܐ: ܡܢ ܘܡܕܒܪܐ ܒܪ ܠܒܫܬܪܐ: ܗܘ [e]ܕܝܢ ܡܫܠܦܐ[e]
ܗܘܐ ܡܢ ܡܫܘܬܐ ܒܪ ܡܬܠܒܗ ܠܫܠܪ ܒܪܥܬ ܠܫܦܫܪܐ
ܕܬܫܒ. ܗܘ ܡܢܐ ܕܐܬܬܐ ܠܐܕܢܐ ܒܡܫܘܬܐ ܕܡܢ ܠܬܘܬ ܠܒܠ.
ܘܐ ܕܝܢ ܠܗ: ܐܡܪ ܦܫܘܩܐ ܕܬܫܬܠ[f] ܐܕܢܐ[g] ܘܗܘܐ ܕܡܒܢܐ. ܒܪ
ܐܬܬܘܢ ܡܫܬܐ[1] ܕܠܡܫܠܐܬܗ[h]. ܐܬܢܐ[i] ܕܡܟܪܢܒܐ[j]. ܘܡܒܢܐ
ܕܗܘ ܕܝܢ[k] ܡܫܠܡܐ ܕܗܘܐ[l].[m] ܗܘ ܕܗܘܐ ܗܘ ܫܒܬܒܘܢ ܘܫܠܦܝܗ
ܕܢܫܘܒܐ. ܒܒܢ ܦܪܘܫܐ ܐܡܒܢܐ ܠܟ ܕܐܬܝܬܘܢ [n]ܢܫܘܒܢ ܐܬܝܬܘܢ[n][o]
ܠܦܠܘܬܐ ܕܬܪܢܬܒܘܢ. ܦܠ ܦܐܬܐ ܠܒܘܢ ܕܒܢܒܐ ܗܘܐ
ܕܠܠܝܐ ܬܫܠܡܘܢܗ[p] ܠܡܫܘܬ ܒܢܒܘܢ [2]ܒܪ ܒܢܒܐ[2] ܗܘܐ ܕܢܫܘܒܐ
ܕܒܗ ܐܬܬܝܬܘܢ: ܡܒܪܢܢܐ ܗܘ ܕܫܒܪܬܒܘܢ: ܕܐܝܟ ܠܓܢܒܐ
ܘܠܓܢܒܐ [q]ܡܫܒܠܡܢ ܐܬܝܬܘܢ[q] ܫܡܝܪܒܘܢ[r] ܒܢܫܐ. ܘܒܝܡܢ ܫܠܦܝܗ
ܕܢܫܘܒܐ ܗܘܐ [s]ܡܫܘܡܢ ܐܬܝܬܘܢ[s]. ܐܦ ܐܬܝܬܘܢ ܫܠܦܬܝܒܘܢ.

C. f. 227 b M. f. 142 a [a] C M om. ܗܘܐ [b] M ܒܒܪ̈ܒܐ [c] C ܐܕܢܐ
[d] C om. ܗܘ [e—e] M ܕܡܫܠܦܐ [f] C ܕܬܫܬܠܡ [g] C ܕܗܘܐ [h] C ܠܡܫܠܡ: ܬܗ
[i] C ܐܬܢܐ [j] C M ܕܡܟܪ̈ܢܒܐ [k] C M ܕܝܢ [l] C M ܗܘܐ
[m] C M + (M ܘܗܘ) ܗܘܐ ܡܫܠܡܐ ܕܗܘܐ ܕܝܢ (M ܗܘܐ) ܘܗܘ ܕܗܘܐ ܘܡܫܒܢܐ
[n—n] M ܢܫܘܒܬܘܢ [o] C om. ܐܬܝܬܘܢ [p] C ܬܫܠܡܘܢܗ M ܬܫܠܡܘܢܝܗ
C. f. 228 a [q—q] C M ܡܫܒܠܡܬܘܢ [r] C ܫܡܝܪ̈ܒܘܢ [s—s] C M ܡܫܘܡܬܘܢ

[1] Cod. H M ܡܫܬܬ
[2—2] Cod. ܒܢܒܐ

ܡܠܐܟܐ[a] ܠܣܘܥܕܘܢ ܕܐܝܠܝܢ ܕܚܫܝܢ[1] ܒܟܪܗ. ܘܡܨܠܝܢ ܨܠܘܬܗ[2]. ܘܡܫܒܪܝܢ ܒܙܝܩܬܐ. [b]ܟܕ ܠܐ[b] ܗܟܝܢ ܐܡܪ ܗܘܐ ܠܗ ܡܠܐܟܐ. ܐܝܟܢ[c] ܐܢܫܝܢ. ܕܠܒܒ ܢܦܫܟ ܒܪ ܐܕܡ. ܘܕܠܝܠ ܕܒܗܬܐ ܢܗܒ ܠܟ ܗܢ ܚܝܠܐ ܕܨܠܝܒܐ ܀ ܐܠܐ ܡܫܒܚ ܗܘܐ ܠܗ. ܘܕܐܝܟܢ ܗܟܢ ܐܡܪ ܗܘܐ. ܐܝܠܝܢ[d] ܕܦܐܪܝܢ ܠܒܒܪܐ ܕܠܡܦܪܩܗ ܒܐܡܪܝ. ܕܬܘܕܝܬܐ ܠܟ ܗܟܝܪ ܡܢ ܟܠ: ܕܗܘܒܬ ܢܦܫܟ ܠܡܬܐܣܪܘ[e] ܒܐܝܕܝ ܘܦܘܩܐ. ܚܠܦ ܚܛܝܐ ܕܥܠܡܐ. [f]ܫܒܘܚܐ ܠܟ[f] ܕܚܠܦ ܡܪܒܒܬܐ ܕܒܪܘܒܐ ܕܒܕܝܢܐ ܠܐܝܡܪܝܢ ܒܪܘܡܐ. ܡܪܒܒܬܐ ܕܨܠܝܒܐ[g] ܒܬܕܬ ܠܟ ܒܥܘܡܩܐ. ܕܟܡܐ ܢܬܘܣܐ ܫܘܒܐ ܕܐܒܘܟ ܘܕܝܠܟ: ܕܒܡܫܐ[h] ܐܫܬܡܗܝ ܠܥܠܡܐ. ܕܠܚܡܘܬܐ ܒܡܬܘܬܟ ܬܡܢܬ ܀ ܘܒܕ ܗܘܐ ܒܕܚܠܬܐ ܬܒܥܐܝܬ ܡܨܠܐ ܗܘܐ ܀ ܘܗܘܬ ܕܒܥܘܬܗ ܐܝܟ ܢܛܦܬܐ ܕܕܡܐ ܀ ܐܝܟܢܐ ܕܝܪ ܕܠܕܗ ܘܒܡܕܒܪܗ ܘܨܒܝܢܗ ܘܚܫܗ ܠܗ ܕܠܗ ܡܢ ܠܣܘܪܐܝܬ. ܕܒܝܢܐ ܕܝܢ ܕܨܒܘܐ ܡܬܝܪܐܝܬ ܐܝܬܘܗܝ. ܗܒܝܢܐ ܐܦ ܡܠܐܟ̈ܐ ܕܡܛܠ ܚܫܐ ܘܨܠܝܒܐ: ܠܗ ܗܘܝܢ ܡܢ ܕܠܗ ܦܐܪܝܢ ܗܘ̈ܝ. ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܡܠܗܘܢ ܕܠܟܠܗ ܒܝܢܐ. ܡܐܠܘܢ[i] ܕܝܢ ܠܬܠܡܝܕܝܐ ܒܫܢܝܢ ܗܘ̈ܝ ܠܫܘܠܦܢܐ ܡܛܠ. ܐܝܟܢܐ ܓܝܪ[j] ܕܚܠܦ ܒܝܢܐ ܕܨܒܘܐ ܡܐܬܬ ܗܘܐ. ܗܟܢܐ ܘܐܦ ܚܠܦ ܒܝܢܐ ܕܨܒܘܐ ܡܡܛܠ ܗܘܐ: ܟܕ ܛܒܝܢ ܦܘܪܥܗ. ܘܡܛܠ[k] ܕܐܝܟܢ ܚܝܒܐ ܡܬܕܒܪ[l]. ܕܢܬܠ ܕܝܢܐ ܚܠܦ ܚܛܠܘܬܗ ܡܐܡܪ ܗܘܐ:[m] ܒܝܢܐܝܬ[n] ܒܢܝܐ ܗܘܐ ܘܡܬܒܫܠ. ܘܒܢܝܐ ܘܛܒܢܐ. ܘܡܛܠ[o] ܕܕܝܠܬܐ[p] ܕܥܠܡܐ ܒܠܗ ܛܒܝܢ ܗܘܐ: ܘܕܝܠܬܐ ܒܠܗ ܕܒܠܬ ܒܠ ܒܝܢܐ ܐܝܢܫܐ ܡܠܐܟܐ ܗܘܐ. ܡܛܠ

M. f. 141 b [a] C ܡܠܐܟܐ [b] CM ܕܠܐ [c] M om. ܐܝܟܢ [d] C om. ܐܝܠܝܢ
C. f. 227 a [e] C ܠܡܬܡܣܪܘ M ܠܡܬܐ ܡܣܪܘ [f–f] M ܫܒܘܚܠܟ
[g] CM ܠܨܠܝܒܐ [h] CM ܕܐܒܡܫܐ [i] M ܡܠܘܢ C ܡܠܘ ܕܨܒܐ ܕܝܢ
[j] C om. ܓܝܪ [k] C ܡܛܠ [l] CM ܕܡܬܕܒܪ [m] C om. ܗܘܐ [n] CM ܒܐܝܢܐܝܬ
[o] M ܡܛܠ [p] C ܕܝܠܬܐ

[1] Cod. ܕܚܫܝܢ [2] Cod. ܠܘܬܗ

ܕܟܠ ܘܩܘܦܐ ܡܝܠܐ. ܕܐܢ ܠܡ ܡܢܝܢܐ ܬܫܡܫܬܐ ܫܒܘܪܬܐ
ܕܚܫܐ. ܕܒܣܡܗ ܠܬܗܬܐ. ܐܦ ܦܫܘܩܐ ܕܓܒܪ ܕܝܫܘܥ. ܗܘ ܕܝܢ
ܕܐܡܪ. ܕܠܐ ܐܝܟ ܕܐܢܐ [a]ܨܒܐ ܐܢܐ[ab]. ܠܐ ܬܗܘܝ ܨܒܝܢܐ ܡܟܠ.
ܗܘ: ܚܕܝܘܬܐ ܕܝܢ ܠܚܕ ܒܪܫܬ ܟܠ ܡܕܡ. ܫܦܝܪ ܡܢ ܒܝܬܐ
ܘܡܘܬܐ. ܠܬܠܬܗ ܠܒܪ ܫܪܝܘܬܐ: ܐܢ ܨܒܝܢܐ[1]. [2]ܡܦܪܫܝܢ.
ܠܐ ܗܒܠ ܐܫܪܝܘܬܐ ܕܨܒܝܢܐ ܕܢܦܫܐ. ܐܠܐ ܫܪܝܘܬܐ ܕܨܒܝܢܐ.
ܠܐ ܐܝܟ[c] ܕܐܢܐ ܨܒܝܢܐ[2] ܗܕܐ ܐܝܟ ܕܒܒܢܝܐ ܒܫܪܝܐ ܕܘܝܦ
ܡܢ ܫܬܐ ܒܢܐܝܬ. ܐܦ ܡܦܠ ܫܪܝܘܬܗ. ܕܒܡ ܡܠܬܐ. ܡܠܝܡ
ܠܨܒܝܗ ܨܒܝܢܐ ܕܐܒܐ. ܘܨܒܐ ܗܘ ܡܒܐ ܕܨܒܐ ܐܒܐ. ܐܫܪܝܐ
ܗܘ ܠܒܪ ܐܝܟ ܕܒܒܢܝܐ ܨܒܝܢܐ ܕܗܝܠܐ: ܕܠܐ ܨܒܐ ܕܢܒܘܬ:
ܘܐܫܪܝܐ ܨܒܝܢܐ ܕܗܘ ܕܒܗܝܠܐ ܒܪܐ. ܕܨܒܐ ܕܠܗܡ ܢܒܘܪ
ܗܝܠܐ: ܡܦܠ ܘܬܪܝܐ ܨܘܝܢܐ. ܒܪܡ ܒܫܪܝܘܬܐ ܚܕ ܐܝܘܢ.
ܘܐܝܒܢܐ ܕܦܪܨܘܦܐ ܒܢܝܐ ܘܩܘܡܒܢܐ: ܐܫܪܝܐ ܘܐܫܪܝܐ ܠܗܠܬܐ
ܘܠܒܫܪܐ. ܒܫܪܝܘܬܐ ܕܝܢ ܚܕ. ܗܒܡ ܗܘ ܨܒܝܢܐ ܕܗܠܬܐ
ܘܕܒܫܪܐ ܐܫܪܝܐ ܘܐܫܪܝܐ. ܚܕ ܕܝܢ ܒܫܪܝܘܬܐ ܘܠܐ ܬܪܝܢ. ܘܬܘܒ
ܨܒܝܢܐ ܕܐܕܡ ܗܘܐ ܗܘܐ[d] ܘܕܚܪܒܐ. ܚܝ ܒܡܬܗ ܐܘܢܛܠܝܦܐ[e].
ܗܘ[3] ܕܐܬܚܝ ܠܗ ܡܠܐܟܐ ܡܢ ܫܡܝܐ ܕܡܚܝܠ ܠܗ. ܠܘ ܠܐ ܒܠ
ܒܗܕܪ ܡܠܐܟܐ ܐܬܩܝܡ[f] ܗܘ ܫܒܝܚ ܡܢ ܡܠܐܟܐ. ܐܠܐ f. 108a
ܐܬܚܝ ܠܗ ⁘ ܚܕܐ: ܡܦܠ ܐܢܫܘܬܗ. ܐܝܟ ܕܐܦ ܒܡܒܠܥܗ
ܘܒܨܘܡܗ ܘܕܚܪܒܐ ܐܬܚܙܝ ܡܢܘܡܗ ⁘ ܕܬܬܪܡ: ܡܦܠ ܡܒܘܥܐ.
ܢܝܪ ܗܘܐ ܠܡܠܐܟܐ ܕܢܬܐܬܐ. ܕܢܚܘܐ ܒܗ ܡܐܬܝܬܗ: ܐܝܟ
ܗܘ[g] ܕܡܚܝܠ ܠܗ. ܕܠܐܫܪܝܐ ܢܚܝܠ ܘܢܚܘܐ: ܕܗܒܢܐ ܐܬܬܐ

M. f. 141 a — a—a M ܨܒܐ — b C om. ܐܢܐ — c M ܕܐܝܟ — C. f. 226b
d C om. ܗܘܐ — e C om. ܐܘܢܛܠܝܦܐ — f C om. ܐܬܩܝܡ — g C om. ܘܗ

1 Cod. ܨܒܐ ܐܢܐ — 2—2 Cod. om. — 3 Cod. ܘܗ

ܟܕܘܢ ܦܫܝܛܐ[a] ܘܦܪܘܫܝܐ ܠܡܙܒܢ ܫܒܬܐ ܒܝܘܡܐ ܕܪܘܚܐ:
2Macc.6.11 1 Macc. 2. 31—38 Ephraim, Diat., Mös. p. 214 ܢܘܟܪܝܘܢ ܐܢܘܢ ܐܝܟ ܗܘܢ ܕܡܟܒܫܝܢܬܐ ܢܦܩ ܒܡܠܟܗ ܕܡܠܟܐ[b]
ܕܝܢ: ܘܐ ܢܦܩ ܥܘܠܡ ܫܢܝܐ ܕܟܠ ܚܕ ܡܢܗܘܢ ܡܬܚܠܝܐ ܗܘܐ
ܘܡܬܡܗܘܬ ܬܚܠܝܐ ܕܡܢ. ܗܘܝܐ ܡܢܬܗ ܠܘܬ ܠܡܬܡܗܡܝܢܐ ܕܟܠ[c]
ܒܡܚܝܪܘܬܐ[d] ܢܬܚܫܦܘܢ ܕܠܐ ܒܫܘܬܐ ܘܠܐ ܒܫܒܬܐ ܢܬܕܟܪܘܢ:
ܐܘ ܒܫܘܠܡ ܠܡܠܟܐ. ܐܘ ܒܦܘܪܫܢܐ ܕܟܠ ܢܦܫܐ ܡܢ ܦܝܠܐ.
f. 107 b ܕܢ ܦܬܓܡܐ ܡܫܘܕܒ ܠܠܐ[e] ܦܠܐܪܐ. ܫܒܬܐ ܕܝܢ ܠܦܠܠܝܐ ܕܡܢ
ܚܕܪܐ. ܗ̄. ܢܦܠ. ܕܠܐ ܬܬܕܟܪܘܢ[1]. ܐܡܬܝ ܕܠܝܬ ܠܗܘܢ ܘܟܝܢܐ
ܠܡܦܠܝܢ ܘܠܚܒܝܫܘܬܢ ܡܢ ܦܠܐܪܐ[f] ܕܗܝܡܢܘܬܐ ܘܡܢ ܚܕܝܪܐ
ܕܡܬܚܪܝܘܬܐ: ܢܒܝܐ ܕܝܢ[g] ܡܠܟܬܐ: ܕܦܠܫܬܐ ܢܗܘܘܢ ܢܦܫܬܗܘܢ
Ephraim, Diat., Mös. p. 215 ܘܦܠܚܝܢܬ ܦܐܪܐ. ܐܢܬܘܢ ܕܟܠ ܥܠܝܬܐ ܠܝܘܡ ܐܬܐܡܪ[h] ܫܒܬܐ.
ܥܠ ܕܟܠܠܝܐ ܕܫܒܬܐ ܐܬܠܒܫܘ ܘܒܪܘܝ. ܘܦܬܘܪܐ ܕܟܠ[i] ܕܘܪܫ
ܗܦܟܐ. ܥܠ ܗܢ ܕܦܘܡ ܡܠܠ ܘܢܦܠ ܥܠ ܐܦܘܗܝ. ܘܡܨܠܐ ܗܦܟܐ
ܘܐܡܪ. ܕܐ ܡܫܝܚܐ ܘܕܝܪܒܐ. ܢܗܘܢ ܒܡܬܝ ܘܒܡܫܪܘܬܗ.
Matt.26.39 Mark 14.35 ܐܦ ܬܢ ܢܐܡܪ ܗܢܝܐ. ܢܦܠ ܥܠ ܐܪܥܐ. ܕܨܠܐ ܕܝܢܐ ܗܘ
ܒܪܝܐ. ܘܡܬܬܚܝܒܐܝܬ[j] ܣܓܕܬܐ ܡܗܪܒ ܠܐܠܗܐ ܘܡܦܝܣܐ.
ܡܨܠܐ ܕܝܢ ܕܐ ܡܫܝܚܐ. ܕܐ[k] ܕܢܒ ܕܗܘܐ ܨܒܝܢܗ ܕܐܒܐ:
ܕܟܠ ܐܦܝ ܥܠ ܚܕ ܘܢܡܘܣ: ܕܢܦܫܐ ܕܚܝܐ ܗܘܝ ܥܠ ܨܠܘܒܐ. ܕܢܒ.
ܡܢ ܕܡܬܝ ܘܡܦܩܐ ܠܡܬܝܢ ܕܢܫܬܠܡ ܠܨܒܝܢ. ܘܠܐ ܬܘܒ
ܠܡܬܪܥܝܬ ܘܦܘܫܐ ܢܬܘܘܢ ܐܝܟ ܕܡܢ ܡܘܡܪ. ܐܝܟ ܕܐܡܪܝܢ[l] ܡܘܡ
Matt.21.43 ܗܕܝܢ. ܕܬܫܬܥܠ ܡܒܢܝܢ ܡܠܟܘܬܐ ܕܐܠܗܐ. ܗ̄. ܒܦܠܠܘܬܗ
ܕܟܠܝܢ ܘܒܬܘܬܒܘܢ ܕܠܘܬܗ. ܡܕܝܢ ܡܦܠܠ ܚܘܫܒܘܬܐ

[a] C ܒܫܝܛܐ [b] C M om. ܕܡܠܟܐ [c] C M ܕܡܠܟܐ [d] C om. ܒܡܚܝܪܘܬܐ
[e] C ܠܐ [f] C ܦܐܪܘܗܝ [g] C + ܡܢ [h] C M ܐܬܐܡܪܬ [i] C M ܥܠ C. f. 226 a
[j] C ܡܬܬܚܝܒܐܝܬ M ܘܡܬܬܚܝܒܐܝܬ [k] M + ܗܘ [l] C ܕܐܡܪܝܢ

[1] Cod. ܬܬܕܟܪܘܢ *sic.*

ܟܠܗܘܢ ܓܝܪ [a] [b]ܕܢܣܒܘ ܣܝܦܐ[b] ܒܣܝܦܐ ܢܡܘܬܘܢ ܀ ܠܘ ܓܝܪ Matt.26.52
ܦܘܩܕܢܐ ܗܘܐ ܐܠܐ ܢܒܝܘܬܐ ܕܟܬܝܒܢ ܗܘܘ ܥܠܝ̈ܢܐ ܕܢܦܠܚܘܢ[c]
ܡܠ̈ܘܗܝ ܕܡܪܢ ܘܡܫܡ̈ܫܢܘܬܗ. ܘܒܣܝ̈ܦܐ ܠܡܡܚܪܘ ܘܕܢܐܝܦܘܢ[d]
ܘܕܢܝܘܢ: ܘܟܡܠܝܢ ܟܠܗܝܢ ܟܬܝܒܢ ܗܘܘ ܕܢܬܦܠܓܘܢ. ܐܦܣ
ܠܗܘܢ ܕܢܣܒܘܢ [e]ܬܪ̈ܬܚܠܐ ܘܣܝ̈ܦܐ[e]: ܐܝܟ ܕܠܐܢܫ̈ܝܢ ܕܦܫܝܢ ܒܓܘ
ܬܘܟܠܢܗ. ܕܐܦ ܠܐ[f] ܡܠܬܝ, ܠܗ ܗܕܐ [g]ܟܬܝܒܝܢ ܐܢܘܢ[g] ܠܡܟܒܪ ܀
ܒܝܫ̈ܬܐ[h] ܚܛܝܬܐ. ܢܠܦ ܗܢ ܕܢܩܡ ܣܝܦܐ[i] ܕܢܥܡܠ ܚܬܒ.. ܗܢ
ܕܝܠܗ [1]ܥܠ ܟܠܕܟܬܝ̈ܒܢ. ܝܠܦ[1] ܕܠܐ ܢܗܘܐ ܒܪܘܪܒܢ[2] ܒܫܒܬܐ Matt.24.20 Mark13.18
ܘܠܐ ܒܣܬܘܐ ܕܫܒܬܐ. ܕܫܒܩܝܢ .ܗ̄. ܒܫܒܬ, ܘܒܡܥܪܘܩܘ: ܥܘܠܐ Ephraim, Diat., Mös. p. 214
ܒܦܘܣܐ ܘܢܝܐ. ܬܫܒܘܚܬܐܝܬ[j] ܬܡ. ܗܢ ܕܒܡ ܒܪܘ ܓܒܪܐ ܠܝܗܘܕ̈ܝܐ.
ܡܬܓܠܝܢܐܝܬ[k] ܕܝܢ: ܗܢ ܕܒܫܘܠܡܗ ܕܥܠܡܐ. ܡܛܠ ܕܐܦ ܡܠ̈ܘܗܝ
ܕܡܪܢ ܗܘܝܢܐ. ܥܠ ܬܪ̈ܬܝܗܘܢ ܘܐܢܫܐ ܡܫܘ̈ܕܥܢ. ܒܗ ܕܝܢ ܡܬܬܒܥܝܢ
ܗܘܘ ܕܝܢܐ ܕܦܫܠܘܬ ܡܫܝܚܐ. ܒܥܒܕܐ ܕܫܒܬܐ ܘܒܥܒܕܬܐ.
ܐܬܬܪܝܬ ܟܠܗܘܢ ܒܢܬܐ ܒܝܬ ܐܘܪܫܠܡ. ܐܠܦ ܐܢܘ ܕܝܢ[l]
ܕܝܠܗܘܢ. ܠܐ ܠܡܒܟܝܘ[m] ܫܪܝܪܐ ܡܢܐ ܕܡܫܟܚ ܒܢܝܐ ܕܓܪܡ
ܟܠܗܘܢ. ܠܐ ܓܝܪ[n] ܡܬܦܠܦܣܐ ܒܐܢܘܬܐ ܠܡܪܐ. ܐܠܐ
ܠܡܫܠܡܘ ܘܒܢܐ ܘܕܘܡܝܐ ܕܒܢܬܗܘܢ[o] ܪܒܬܐ. ܒܡܪܫܥܘܬܐ
ܓܝܪ ܐܬܚܫܒ[p] ܒܗ ܐܡܪ ܕܐܬܐ[q] ܐܘܠܝܢܐ ܠܐܪܡܝܐ ܗܝ ܀ ܝܠܘ
ܕܝܢ[r] ܕܠܐ [s]ܒܫܘܬܐ ܢܬܐܬܐ[s]: ܗܘ ܕܒܗ ܕܬܒܪܘܢ[t] ܘܬܬܦܠܦܘܢ
ܠܐ ܡܬܝܬܘܢ. ܘܠܐ ܒܫܒܬܐ ܒܗ ܒܦܠܝܬܘܢ ܕܠܡܐ[u] ܢܬܒܛܠܘܢ

[a] C + ܐܢܠܝܢ [b–b] C ܕܢܫܩܘܢ [c] C + ܘܕܢܝܘܢ ܘܟܡܠܝܢ C. f. 225 a
[d] C ܘܕܢܐܦܘܢ [e–e] C ܣܝ̈ܦܐ ܘܬܪ̈ܬܚܠܐ [f] C M ܕܠܐ [g–g] C M ܟܬܒܬܘܢ
[h] M ܒܝܫܬܐ [i] C M om. ܣܝܦܐ [j] C ܬܫܒܘܚܬܐܝܬ [k] C M ܡܬܓܠܝܢܐܝܬ *sic*
[l] C om. ܕܝܢ [m] C + ܒܗ: [n] M om. ܓܝܪ [o] M ܕܒܢܬܗܘܢ [p] C ܐܬܚܫܒ
[q] C + ܘܐܘܠܝ [r] C om. ܕܝܢ [s–s] C ܢܬܐܬܐ ܒܫܘܬܐ C. f. 225 b
[t] C ܬܒܪܘܢ M. f. 140 b [u] C M + ܒܗ

[1–1] Codd. H M om. [2] Codd. H M ܒܪܘܪܒܢ

[a]ܐܢܬ ܕܝܢ ܗܦܟܬ ܒܪ ܐܬܦܢܝܬ[b]. ܗܘܝܐ ܬܣܡܘܟܝܢ ܐܢܬ ܠܐܚܝܢܝܐ
ܕܝܠܟ. ܘܐܡܪ ܠܒܪܐ ܕܫܡܥܬ ܡܢ ܢܦܫܟ. ܕܡܟܐ ܗܘ ܡܬܝܠܝܬܐ
ܕܒܝܬ ܐܣܝܪܐ. ܐܠܝܦܬ ܙܘܓ ܠܟ ܠܡܬܚܬܘ ܠܗܘܬ ܐܚܪܢܐ.
ܐܦ ܒܪ ܡܘܬܐ ܐܙܠ. ܬܠܬܐ ܘܫܠܫܠܬܐ ܢܦܠܘܢ. ܗܘ
ܕܝܢ ܕܝܠܟ ܠܗ ܫܒܐ. ܢܝܚ ܢܦܫܗ، ܘܢܝܚ ܠܗ ܫܒܐ. ܠܘ ܒܠ
ܫܒܐ ܐܡܪ ܕܝܬܒܠܠ ܠܗܘܢ: ܐܠܐ ܕܝܠܟ[c] ܐܢܘܢ ܡܪܝܐܝܬ:
ܕܡܒܠ ܙܘܓ ܠܗܘܢ ܠܡܐܟܠ ܕܢܦܫܗܘܢ. ܫܒܐ ܠܒܪ ܢܠܦ.
ܒܡܘܕܝܐ ܐܡܪ. ܢܒܐ ܠܒܪ ܕܒܝܬ ܫܒܐ ܠܡܒܗܘܢ[d] ܐܢܘܢ.
ܕܐܝܬܝܐ ܒܪ ܡܢ ܡܘܡ ܒܠܒܘܬܐ ܕܡܒܗ ܕܠܐ ܡܠܠܐ ܗܘܘ.
ܘܚܫܚܬܗܘܢ ܕܠܐ ܢܦܬܐ ܡܬܡܠܝܐ ܗܘܬ. ܗܫܐ ܡܠܠܗ
ܕܚܫܐ: ܒܬܪܝܢ ܕܘܒܝܐ ܘܒܗܘܪܐ ܢܬܡܫܠܘܢ. ܗܘ ܕܒܪܝ ܗܘܐ
ܠܗܘܢ[e] ܡܪܝ ܐܝܟ ܕܢܛܪܘܢ ܒܡܫܠܘܬܗܘܢ. ܘܢܬܪܒܘܢ
ܕܒܗܐ ܦܘܪܫܢܐ ܐܝܬ ܒܝܬ ܗܘ ܕܢܫܘܘܢ ܠܦܠܒܘܬܐ ܕܪܘܚܐ:
ܐܘ ܕܠܐ ܢܫܘܘܢ: ܘܬܘܣܦܬܐ ܡܢ ܗܕܐ: [f]ܕܒܢ ܡܘܡ[f] ܕܡܒܡ
ܠܐ ܚܣܝܢ ܗܘܘ. ܒܠܒܝܢ[1] ܫܒܝܒܐܝܬ ܡܠܝܢ ܗܘܘ. ܗܫܐ ܕܝܢ
ܐܦ ܒܪ ܚܣܝܢ: ܡܕܡ ܠܐ ܡܒܬܪܝܢ ܒܡܠܝܘܗܝ ܗܕܐ ܠܗ ܕܢܝܒܝܢ[g]
ܢܬܡܘܗܝ، ܘܢܝܚ ܫܒܐ. ܗܘ ܘ[h]ܡܪܝ ܦܫܘܡܗܝ[h]. ܕܗܠܐ ܠܗ ܕܐܦ ܗܘ
ܕܡܬܒܝܐ ܕܬܬܡܠܝܐ[i]. ܕܒܡ ܒܥܠܐ ܐܬܡܢܝܐ[j]. ܗ[k]. ܗܫܠ ܐܢܐ
ܗܘܝܢ ܕܒܥܠܐ ܒܠܝܫܘ ܕܒܠ[1] ܐܦܪ ܒܗܘܠܗܘܢ ܒܐܢܐܝܬ ܗܒܠܝܢ.
ܘܐܦ ܒܡܗܘܢ ܘܐܘܪܚܬܗܘܢ ܐܘܙܠܘ. ܘܒܬܪ ܕܐܬܡܠܝܬ ܢܒܝܘܬܐ[2]
ܕܒܠ ܫܒܐ ܐܡܪ ܠܡܒܝܢܘܢ. ܐܗܦܟ ܫܦܝܪܐ ܠܡܠܝܘܬܗ[m].

M. f. 139 b [a] C M ܕܐܢܬ [b] C ܐܬܦܢܝܬ [c] C + ܕܝܠܟ C. f. 224 b
[d] C ܠܡܬܚܬܘܢ [e] C om. ܠܗܘܢ [f–f] C ܕܒܝ ܡܢ ܡܘܡ M ܕܒܝ ܡܢ ܡܘܡ
[g] C ܕܡܒܝܢ [h–h] C ܦܫܘܡܐܝܬ [i] C M ܬܬܡܠܝܐ [j] C ܐܬܡܢܝ [k] M + ܕܝܢ
[1] C M ܒܠ M. f. 140 a [m] C ܠܡܠܝܘܬܐ

[1] Cod. ܒܠܗܘܢ [2] Cod. + ܢܒܝܘܬܐ

ܡܢ ܐܠܗܐ ܕܢܦܩ ܠܗ. [a]ܕܢܣܘܐ ܕܠܐ ܒܠܒܕ ܫܘܒܚܐ ܕܡܢ ܐܠܗܐ: ܡܢܝܐ[a] ܦܠܚܐ[b] ܡܕܝܢ ܠܡܦܪܫ ܓܝܚ ܘܕܪ̈ܘܫܐ. ܦܠܚܐ. ܐܫܬܒܩ ܐܘܒܕ:[c] ܕܬܬܒܥ: ܓܚܙܝ ܕܡܢ ܘܡܘܕܐ ܡܛܠ ܢܟܝܠܘܬܗܘܢ. ܦܛܪܘܣ ܕܬܬܒܥܗ ܠܫܪܬܐ. ܘܠܘܩܐ ܐܫܬܠܡ ܠܪܒܝܐ ܕܬܦܩܘܢ. ܬܠܡܝܕܐ ܕܫܐܪܬܐ ܬܬܒܥ. ܘܡܣܟܢܘܬܐ ܬܬܦܫܫ. ܘܐܬܪܐ ܠܦܪܘܫܘܬܐ ܢܣܒܐ. ܒܪ ܡܢܗܘܢ[1] ܕܐܝܟ ܗܠܝܢ ܒܝܒܢܝܐ ܕܐܠܗܐ: ܘܡܢܗܘܢ ܒܡܫܬܒܩܢܘܬܐ ܕܡܢ ܐܠܗܐ. ܗܟܢܐ ܘܬܘܒ ܫܐܠ ܦܠܚܐ ܕܬܬܒܥ ܠܗ ܐܬܪܐ ܠܡܬܢܚܡܘܬܗܘܢ[d]. ܘܒܕܡܘܬ ܢܦ̈ܫܐ ܕܡܬܒ̈ܥܝܢ. ܒܣܓ̈ܝܐ ܘܐܘܠܝ̈ܢܐ[e] ܢܬܢܬܒܘܢ[f]. ܘܢܫܬܒܘܢ[g] ܕܠܐ[h] ܐܬܬܒܘܢ ܐܝܟܢܐ ܕܗܫܐ ܡܫܬܒܪܝܢ. ܗܢ ܕܫܐܠ ܡܘܕܒܐ ܕܡܢ ܡܘܡ ܒܗܕܐ ܕܢܐ ܗܘܐ. ܘܡܢ[i] ܦܢܝܘܬܐ ܡܬܒܠܐ[j] ܗܘܐ. ܕܡܕܡ ܕܐܝܟ[k] ܗܢܐ ܠܬܗܘܢ ܠܐ ܢܒܒܕ. ܐܢܐ ܕܡܢ ܒܒܥܬ ܚܠܦܝܟ. ܕܠܐ ܬܚܣܪ ܗܝܡܢܘܬܟ. ܡܛܠ ܕܡܢ ܕܐܬܡ ܒܦܢ: ܐܠܐ ܡܢ ܚܘܒܐ ܕܓܝܪ ܡܢܗ ܠܐ ܢܦܩ. ܓܒܪܐ ܕܢܘܕܥܝܢܗܘܢ. ܕܐܦܠܐ ܗܝ ܗܕܐ ܡܘܒܢܐ ܗܘܬ ܠܬܗܘܢ ܘܒܫܦܢܗ: ܐܠܘܠܐ ܕܦܢܝܘܬܐ[l] ܐܠܗܝܬܐ ܕܒܗ ܢܦܪܬܗ. ܗܢ ܓܝܪ ܕܒܒܥܬ ܚܠܦܝܟ. ܡܘܕܐ ܠܗܘܢ ܡܫܟܚܐ ܗܘܐ[m] ܕܐܢ ܗܘ ܕܒܐ ܥܠ ܒܥܘܬܐ ܐܫܬܡܥ: ܕܠܐ ܠܓܒܪ ܬܕܒܝܟ ܗܝܡܢܘܬܗ. ܒܡܢܐ ܗܘܝܢ[n] ܐܢ ܠܒܪ ܡܢ ܦܢܝܘܬܐ ܗܘܝܢ. ܫܦܝܪ ܐܘܫܦ: ܗܢ ܕܐܦ ܐܢܬ ܒܠܝܢ ܘܕܫܪܒܐ. ܒܪ ܙܒܢ ܥܠ ܫܘܠܡܗ ܡܬܪܬܐ: ܡܢܐ ܕܡܒܠ ܦܢܝܘܬܐ ܕܪܘܫܐ: ܕܐܦ ܠܐܚ̈ܝܐ ܡܫܒܚ ܠܡܫܠܘ: ܒܪ ܦܘܕܐܝܬ ܐܚܪ̈ܢ. ܕܫܪܪ ܕܠܦܘܢܗܝ

2 Kings 5. 26
Acts 1. 19
Matt. 26. 75
2 Cor. 12. 7
f. 106 b

---

a–a C om. b C + ܡܝܐ c C + ܕܢܣܘܐ ܕܠܐ ܒܠܒܕ ܫܘܒܚܐ ܕܡܢ ܐܠܗܐ
d CM ܠܡܬܢܚܡܘܬܗܘܢ e M ܘܐܘܠܝ̈ܢܐ f CM ܢܬܢܬܒܘܢ g CM ܕܢܫܬܒܘܢ
h CM + ܗܘܐ i M + ܘܡܢ j C ܡܬܒܠܝܐ k CM ܕܐܝܟ l M ܦܢܝܘܬܐ
C. f. 224 a m CM ܗܘܬ n C ܐܝܢ

---

[1] Cod. ܡܢܗܘܢ

ܕܐܬܪܦܘ ܠܗܘܢ ܕܗܘ̇ܐ ܪܒܐ ܠܗܘܢ ܪܒܐ. ܘܗܘܢ ܒܗܘ ܒܝܢ ܝܒܬ ܢܦܫܗܘܢ ܐܢܐ ܐܡܪܐ ܕܗܘ̇: ܒܗ ܠܐ ܐܫܟܚܘ ܕܡܫܝܚܐ ܠܡܝܢܐ ܢܥܐܠܘܢ ܐܘ ܐܝܟ ܕܡܠܘܟܐ ܢܬܚܫܒܘܢ ܒܗ ܠܗܬ ܗܕܐ. ܐܡܝܢ ܕܝܢ ܘܕܝܢ ܬܢܝܐ ܢܬܕܚܠܘܢ ܘܢܨܪܪܘܢ[a] ܠܬܪܥܘܬܗ ܕܦܪܘܩܢ ܘܠܗܘܢ ܡ̇ܢ ܡܢܦܐ. ܐܦܩܘ̈ܗܝ ܠܗܬ ܥܡܕܘܢ. ܐܦܝ. ܥܡܕܘܢ ܗܐ ܦܠܚܐ ܥܡܠ ܕܢܕܪܘܒܘܢ. ܐܝܟ ܕܠܫܦܠܐ. ܘܐܢܐ ܒܢܝܬ ܒܠܝܢ ܕܠܐ ܬܘܩܝܪ ܡܫܒܘܚܘܬܝ: ܘܐܦ ܐܢܬ ܒܝܢ ܐܬܦܝ ܘܚܪܪ ܐܫܝܢ. ܒܬܪ ܕܡܠܘ ܥܠܝܫܐ ܠܦܪܘܩܬܐ ܕܪܘܚܐ ܒܠܝܠܬܐ. ܐܚܪܢܐ: ܫܠܘ ܐܚܪ̈ܢܐ ܗܘܘ: ܘܟܠ ܡܕܡ ܡܢܝܢ ܗܘܘ ܠܡܥܒܕ ܒܗ ܪܘܚܐ: ܕܠܐ ܗܘܝܠ ܡܢܐ ܕܗܘܘ ܒܗܠܝܢ ܥܒܝ̈ܕܬܐ: ܢܠܒܘܢ [b]ܡܫܝܠܘܬܗܘܢ ܘܢܬܬܪܥܒܘܢ ܒܪ̈ܚܝܢܗܘܢ. ܦܪܝܫܬ ܠܦܪܘܩܬܐ: ܕܥܒܕ ܢܫܐ: ܢܩܒܠܘܢ ܒܡܫܝܠܘܬܗܘܢ ܒܠܗܘܢ ܒܝܪ ܥܒܘܕܗܝ, ܘܟܪ̈ܘܒ.

Matt.26.56 ܘܪܫܡܘܢ ܒܦܪ. ܕܗܟܐ ܕܡܠܘ ܥܡܒܝܐ ܕܪܘܚܐ: ܘܗܘܘ ܒܗܠܝܢ ܕܡܠܝܢ ܡܢ ܒܝܬܐ ܐܝܬܝܐ: ܢܬܕܒܪܘܢ ܡܫܝܠܘܬܗܘܢ ܘܢܘܕܘܢ ܠܗܘܢ ܕܡܢ ܒܠܗ̇ ܗ̇, ܡܫܝܠܘܬܐ: ܠܗܬ ܗܢ ܒܠܗ̇ ܠܒܪܘܬܐ ܕܪܒ ܐܝܢ. ܕܒܪܒܢ: ܒܦܪܘܩ ܥܡܕܘܢ: ܐܝܠܝܢ ܕܠܒܘܢ[c] ܠܝܫܬܡ ܐܚܪ̈ܢ[d]. ܒܗ ܒܝܗ ܗܕܐ ܕܗܘܐ ܦܠܚܐ ܥܡܠ ܕܢܕܪܘܒܘܢ: ܒܒܢܐ ܕܢܠܦ ܐܝܢ: [e]ܕܡܒܕܗ ܗ̇ܘ[e] ܦܠܚܐ ܕܠܒܝ̈ܫܝܐ ܕܢܘܦܝܡ ܠܡܬܚܪܬܐ ܕܢܗܡܘܢܘܢ ܠܡܥܫܝܠܘܢ ܐܝܢ: ܡ̇ܢ ܬܪ̈ܒܬܗܘܢ ܗܕܐ ܕܝܢ ܠܘ[1] ܐܬܪ̈ܝܐܝܬ ܡܢܝܐ ܗܘ̇ܐ[f] ܕܢܫܡܥܘܢ: ܐܠܐ ܐܡܬܝ,[g] ܕܢܥܒܕܘܢ ܐܠܗܐ ܠܢܦܘܩ̈ܘܗܝ, ܕܢܒܕܘܢ ܒܠ ܙܘܡܐ. ܕܡܢܗܘܢ ܡܬܕܒܪܝܢ ܠܡܪ̈ܢܐ

Job 1. 6 ܘܒܫܝܪܐ. ܗܒܢܐ[h] ܘܝܡܝ[i] ܐܝܘܒ ܒܬܝܒ. ܕܢܦܩ ܠܡ ܦܠܚܐ: ܘܥܐܠ

M. f. 138 b C. f. 223 a [a] C ܘܢܥܪܝܗ̇ [b] M ܢܠܒܡ [c] C ܕܠܒܠܘܢ M ܘܠܒܠܘܢ
[d] C M ܐܚܪ̈ܢ [e–e] C ܡܒܕܪ ܗ̇ܘܐ M ܗ̇ܘ ܡܒܕܗ C. f. 223 b [f] C M om. ܗ̇ܘܐ
[g] C ܡܬܝ M. f. 139 a [h] C ܘܗܒܢܐ [i] C ܝܡܝ

[1] Cod. om. ܠܘ

ܗܘܒ ܠܝ. ܘܡܬܘܕܪܬܐ ܒܗܫܐ. ܘܠܫܢܐ ܕܐܬܬܠܝܠ[1]. ܕܠܦܘܠܬܐ
ܢܐܟܠܝܘܗܝ: ܒܪܝܟ ܗܘ ܕܢܦܫܗ ܝܗܒ ܠܝ. ܘܫܘܪܝܐ ܡܢ ܚܕ ܠܝ. ܕܗܘܟܢܐ[a]
ܡܛܠ ܒܗ ܒܥܝܪܬܐ ܒܗܝܡܢܘܬܐ. ܠܡܦܠܠܐ ܕܠܐܦܠܘܬܐ ܘܡܫܝܚܘܬܐ
ܕܕܘܒܬܗ ܕܐܕܡ. ܘܒܐܟܠܐ[b] ܘܫܬܝܐ. ܕܡܠܬܗ[c] ܕܚܘܐ. ܘܒܗܘ
ܕܐܡܪ ܕܝܬܒܐ[d] ܚܘܬܐ ܠܡܫܝܚܘܬܐ ܐܬܝܬܘܢ. ܝ. ܒܐ. ܗܦܟܐ ܕܝܢ
ܐܦ ܚܢܝܢܐ ܒܝܬܗܘܢ. ܕܡܫܘ ܢܒ ܒܗܘܢ. ܠܡܘܡܪܐ ܫܘܒܚܐ
ܗܕܐ: ܐܚܝܘ ܕܒܕܝܢܐ ܗܘ ܕܚܝܠܐ. ܗ. ܕܫܡܝܐ: ܫܒܚ ܕܢܝܚܘܢ
ܒܗܠܝܢ ܕܠܗܘܢ ܘܕܝܠܗܘܢ: ܘܡܫܝܚܐ ܢܦܠܘ ܕܪܫܘܬܐ. ܒܬܪ
ܚܠܦ ܚܛܝܗܘܢ: ܠܘ ܕܣܓܝܐ ܗܦܟܐ. ܐܠܐ ܡܛܠ ܕܚܛܝܢ ܗܘܘ
ܕܗܠܝܢ ܕܒܝܬ ܒܪܘ ܐܒܪܗ[e] ܒܢܒܠܐ. ܒܥܝܪܐ ܕܡܫܠܡܘܬܗ[f] ܕܝܗܘܕܝܐ
ܘܕܪܘܒܐ. [g]ܒܗܘܢ ܒܒܒܝܪܐ[g] ܘܫܒܘ. ܘܐܫܬܘܘ ܒܠ ܒܠܗܘܢ
ܡܫܝܚܘܬܗܘܢ: ܕܝܢ ܐܠܗܘܬܗ: ܒܡܪܝܘܬܐ ܕܠܗ. ܘܒܒܝܢ ܕܐܢ
ܐܝܬ ܒܗܘܢ ܐܢܫ ܕܫܦܝ ܒܡܫܝܚܘܬܗ ܘܫܠܡ ܕܢܕܒܪ ܐܢܘܢ.
ܘܡܫܝܚܐ ܕܦܨܘܗ[2] ܐܘ ܒܝܬ ܠܐ ܫܒܩܘܗ[h] ܠܗܘܢ ܕܢܦܫ ܦܪܘܩ:
ܕܐܡܪܬ ܠܟ ܒܐܦܐ. ܘܠܟ ܐܬܠ ܡܠܟܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ. Matt. 16. 18, 19
ܕܡܫܐ ܕܝܢܐ ܕܡܫܐ ܫܒܝܩܝܢ ܗܘܘ. ܕܝܢ ܗܘ ܕܒܠܝܐ. ܘܡܢ f. 106 a
ܕܡܫܝܚܐ ܦܪܘܩܝܬܐ[i] ܠܐܬܩܝܡܘ. ܡܢ ܕܝܢ ܕܒ ܦܠܛ ܡܫܐ
ܗܦܟܐ ܒܗܦܟܗܘܢ ܗܢܐ. ܕܡܫܐ ܠܩܪܒܘܬܗܘܢ ܘܦܪܫܐ ܠܬܪܝܢܘܬܗܘܢ
ܠܐ ܡܟܐ. ܐܠܐ ܫܦܠ[j] ܕܝܢ ܚܕܢܐ ܠܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܠܬܘܪܟܐ ܕܠܒܐ.
ܒܕ ܡܠܦܘܬܐ ܠܒ ܡܫܝܚܘܬܐ. ܘܡܫܪܪ ܠܗ ܠܡܪܐ ܒܕ ܬܘܕܝܬܐ
ܕܫܘܒܚܗ ܘܡܘܕܝܢܘܬ[k3] ܡܫܒܚ ܠܗܘܢ ܒܠ ܡܬܒܪܟܘܬܗܘܢ ܗܕܐ.

M. f. 138 a [a] C ܗܘܟܢܐ M ܗܟܢ [b] M ܒܐܟܠܐ [c] M ܕܡܠܬܗܘܢ
[d] M ܝܬܒܐ *sic* C. f. 222 b [e] C ܐܒܪܗ [f] M ܕܡܫܠܡܘܬܗ [g–g] C ܒܒܒܝܪܐ ܒܗܘܢ
[h] C ܫܒܩܘܗ [i] M ܦܪܘܩܝܬܐ [j] C ܫܦܠ [k] C ܘܡܘܕܝܢܘܬ

[1] Cod. ܕܐܬܬܠܝܠ [2] Codd. H M ܕܦܨܘܗ

[3] Cod. ܘܡܘܕܝܢܘܬ

ܫܬܐ. ܚܕ ܒܫܒܐ:[a] ܘܬܪܝܢ. ܘܬܠܬܐ. ܘܐܪܒܥܐ. ܘܚܡܫܐ. ܘܫܬܐ.
ܕܩܪܒ ܥܪܘܒܬܐ [b]ܕܥܐܕܐ ܕܦܨܚܐ[b]. ܕܒܡܥܦܘܗܝ، ܕܪܘܡܐ[c] ܠܒܫܝܢ
ܦܨܚܐ: ܘܠܐ[d] ܡܬܠܘܗܝ، ܡܪܢ ܕܝܢ ܒܡܛܠܡܘܗܝ.¶ ܘܐܘܫܘ ܕܠܐ
ܒܥܒܕܐ ܕܡܒܥܬܗ ܕܡܪܢ. ܐܟܠܝܢ ܗܘܘ ܝܗܘܕܝܐ ܦܨܚܐ.
ܢܐܡܪܘܢ ܠܝ. ܕܐܘܪܐ ܕܗܢ ܝܘܡܝܢ[e] ܗܘܘ ܒܗ ܒܐܡܪܐ ܕܐܟܠܝܢ
f. 105 b ܗܘܘ ܘܠܗܢ ܒܡܕܒܪ ܥܡܡܐ ܢܟܣܝܢ ܗܘܘ ܠܗ. †[illegible] ܕܒܗ
ܠܡ ܒܦܨܚܐ ܢܬܟܣܝܐ ܐܟܠ[f]: ܘܒܗ ܒܝܘܡܐ†. ܘܝܘܡܐ ܕܝܢ ܗܢ
Mark14.12 ܕܡܬܩܘܝܣ ܒܝܘܡܐ ܠܡ ܩܕܡܝܐ ܕܦܛܝܪܐ. ܕܒܗ ܕܒܚܝܢ ܝܗܘܕܝܐ
ܦܨܚܐ. ܘܐܦ ܕܠܐ ܒܝܘܡܗ ܐܟܠ ܗܘܐ ܦܨܚܐ. ܐܠܐ ܗܘܐ
ܠܗܘܢ ܐܘܪܚܐ ܕܢܦܩܘܬܗܘܢ، ܘܩܪܝܒܐ. [illegible] ܒܪ ܡܥܒܕ
ܠܗܢ ܕܐܬܬܐ ܙܒܢܐ ܘܩܪܝܒܐ. ܠܐ ܠܡ ܥܠܡܐܝܬ ܐܟܪ ܦܨܚܐ
Luke 22.15 ܗܢܐ. ܒܪ ܒܠ ܗܘ ܕܡܬܩܘܝܡ ܐܟܪ ܗܘܐ ܕܒܡܗܘܢ ܐܦ
ܐܟܠܗ[g] ܐܠܐ ܡܛܠ ܕܐܟܠܬ ܗܘܐ ܕܢܣܒ[1] ܠܗ ܗܘ ܕܠܗ. ܫܠܡ[h]
ܦܪܘܩܘܗܝ ܕܠܡܟܐ ܗܘܐ.[2] [i] ܡܛܠ ܗܕܐ ܥܦܪ ܐܟܪ[j] [k]ܕܚܡܕ ܠܐ[k]
ܐܬܚܡܬ ܕܝܢ ܗܕܐ ܘܩܪܝܒܐ. ܕܢܣܒܐ [l]ܕܚܡܕ ܠܐ[l] ܡܦܨܚܐ
ܕܐܬܚܡܕ ܕܝܢ ܗܢܐ. ܗܢ ܕܝܢ ܕܢܚܠܡ ܒܡܠܟܘܬܗ ܕܐܠܗܐ. ܕܢܣܒܐ
ܕܦܨܚܐ ܕܝܗܘܕܝܐ ܐܝܟ ܕܟܦܘܣܐ ܗܘ ܒܡܕܒܪܐ. ܒܡܕܒܪܐ[3] ܕܝܢ ܗܘ
[m]ܗܘ ܕܠܗ[m] ܕܐܬܪܗ ܕܡܠܟܘܬܐ ܗܘܐ. ܘܠܥܘܠܡܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܕܐܟܪܬܐ.
ܗܘ ܕܘܒܝܢ ܦܛܪܝܐ ܫܘܝܢ ܕܡܠܟܘܬܗ[n] ܕܐܠܗܐ ܡܒܢܐ ܠܗ.
[illegible]. ܐܡܒܢܐ ܠܡ ܕܡܒܥܬ ܡܪܢ ܡܛܠ
ܢܥܒܕܢ. ܗܒܢܐ[o] ܡܛܠܬܐ ܡܛܠ ܫܘܝܢ. ܘܒܡܒܪܬܐ ܠܡܚܢܐ

M. f. 137 b [a] S om. ܒܫܒܐ [b–b] S ܕܦܨܚܐ ܕܥܐܕ [c] S ܕܪܘܡܐ [d] M ܘܠܐ
[e] M ܕܝܘܡܝܢ †–† S f. 113 l. 9 f. [f] C M ܐܟܠܗ [g] C M ܟܠܗ [h] C M ܕܫܠܡ
C. f. 222 a [i] M + ܗܘܐ [j] M ܐܟܪ [k–k] M ܕܠܐ ܡܚܡܕ ܠܐ
[l–l] C M ܕܠܐ ܡܚܡܕ [m–m] C om. ܗܘ ܕܠܗ [n] M ܕܡܠܟܘܬܐ [o] C M ܗܒܢ

[1] Cod. ܕܢܣܒ [2] Cod. om. ܗܘܐ [3] Cod. om. ܒܡܕܒܪܐ

ܡܪܢ ܕܝܢ ܐܚܒܪ ܒܡܪ̈ܢܗ ܕܥܠܬܐ ܕܐܫܠܡܗ. ܐܝܟ ܐܢܫܐ
ܕܢܣܒܐ ܠܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܐܪ̈ܙܐ[a] ܘܠܡܫܒܐ ܕܡܠܟܘܬܐ. ܘܠܡܣܒܠܐ[b]
ܕܪܘܚܐ ܘܦܬܟܪܘܬܐ ܕܡܬܚܡܣܢܐ: ܘܐܝܟ ܒܪܬܐ ܘܒܥܝ ܬܘܒ ܓܘܒܐ
ܐܬܬܚܗ. ܗܘܬ ܠܬܠܡܝ̈ܕܐ ܗܘܢܝܢ. ܒܡܚܒܐ ܠܟܘܪܗ ܕܐܘܪܫܠܡ.
ܠܐ ܦܝܣܚܐ ܕܝܢ ܕܐܟܠ ܡܪܢ. ܐܘܢܓܠܝܢ ܐܡܪܘ: ܕܒܪ ܐܘܙܘܦ.[1]
ܡܪܢ. ܕܒܥܠ ܠܐ ܐܟܠ ܗܘܐ ܠܗܘܢ ܠܝܗܘܕܝ̈ܐ ܦܝܣܚܐ
ܕܠܗܘܢ. ܘܐܡܪ ܟܪܘܣܘܣܛܘܡܘܣ ܒܦܘܬܓܡܐ[2] ܕܗܘܝܢ[c] ܒܥܪܒܐ
ܕܦܝܣܚܐ ܡܪܝ[d] ܐܦܪܝܡ ܕܐܘܙܘܦ ܠܗ ܡܪܢ ܒܕܠܐ ܢܐܟܠ ܢܡܘܣ ܠܗ
ܦܘܪܫܐ ܘܐܡܪܐ. ܐܝܟ ܕܡܦܪܫ ܐܝܣܝܕܘܪܘܣ ܚܘܣܝܐ ܕܦܠܘܣܝܢ ܪܒܐ ܒܪܘܚܘܣܘܢ[e]
ܕܠܐ ܗܘܐ[f] ܕܓܘܪܬܐ. ܒܡܐܡܪܐ ܕܗܘܐ ܓܘܪܬܐ. †[g] ܕܐܡܪܐ ܠܗ
ܕܓܙܪܐ. ܒܪ ܗܘܐ ܢܡܘܣܐ. ܗܘܐ ܒܠܝܢ ܐܬܒܛܠ[h]. ܘܐܬܒܪܝ ܒܡܬܘܗ.
ܒܕܠܐ ܢܐܟܠ ܢܡܘܣ ܦܘܪܫܐ ܘܐܡܪܐ ܒܪܘܡܝܐ.† ܘܒܕܝܢܐ[i]
ܐܝܦܘܠܝܛܘܣ[j] ܐܦܣܩܘܦܐ ܘܣܗܕܐ ܘܐܦܝܦܢܝܘܣ ܡܪܝ ܪܒܐ ܘܐܬܢܣܝܘܣ[k]
ܒܡܐܡܪܐ[l] ܕܙܘܦܢܘܬܐ. ܘܥܪܒܐ ܕܡܠܦܢ̈ܐ ܠܬܫ̈ܥܐ ܘܡܕܡܪ̈ܐ.
ܗܘܬ ܒܗ ܝܘܡܢ ܐܘܢܓܠܝܐ. ܗܘ ܠܗ ܠܐ ܟܠܗ ܠܦܪܢܘܣ.
ܕܠܐ ܢܬܛܡܐܘܢ. ܒܪ ܐܟܠܝܢ ܦܝܣܚܐ. ܘܗܘܝ ܕܠܐ ܐܟܠ ܗܘܐ John 18.28
ܠܗܘܢ ܕܒܥܠ. ܬܘܒ: [m]ܩܕܡ ܕܝܢ[m] ܒܥܐܕܐ ܕܦܝܣܚܐ. ܗܘ ܝܕܥ
ܝܫܘܥ ܗܘܐ. ܘܐܡܝܠ ܬܘܒ ܠܥܠܐ ܕܬܠܡܝܕܘܗܝ[n]. ܬܘܒ: ܕܐܡܪܘ ܬܠܡܝܕ̈ܐ. John 13.5 John 13.29
ܕܒܒܪ ܡܕܡ ܦܘܕ ܠܗ ܠܝܘܡܐ ܕܝܢ ܠܥܐܕܐ. ܬܘܒ. ܕܗܘܝܐ John 19.31
ܗܘܐ ܠܥܪ ܙܒܢܐ. ܢܘܚܐ ܕܫܒܬܐ ܗܘ ܀ ¶ܬܘܒ:[o] [p]ܩܕܡ ܫܬܐ
ܝܘܡ̈ܝܢ ܕܦܝܣܚܐ. ܐܬܐ ܠܒܝܬ ܥܢܝܐ. ܗ̅[q]. ܒܫܒܬܐ. ܕܒܥܠ ܗܘܝܢ John 12.1

M. f. 137 a   [a] C ܕܐܪ̈ܙܐ   [b] M om. ܘܠܡܣܒܠܐ   C. f. 221 a   [c] C M + ܕܝܢ
[d] M ܘܡܪܝ   [e] M ܒܪܘܚܘܣܘܢ   [f] C M ܗܝ   †–† S f. 112 b l. 17 f.
[g] S + ܘܐܡܪܝܢ ܗܘܐ   [h] C ܐܬܒܛܠܬ   [i] C + ܡܪܝ   [j] C M ܐܝܦܘܠܝܛܘܣ
[k] C + ܐܦܣܩܘܦܐ   [l] C M ܒܡܐܡܪܗ   [m–m] C ܕܝܢ ܩܕܡ M om. ܕܝܢ
[n] C ܕܬܠܡܝܕ̈ܐ   C. f. 221 b   ¶–¶ S f. 113 a l. 3 f.   [o] C om. ܬܘܒ   [p] S + ܡܫܒܚ
[q] M + ܕܝܢ

[1] Cod. ܐܘܙܘܦ   [2] Cod. ܒܦܘܣܩܐ

ܒܡܬܪܢܐ ܕܐܚܪܢܐ. ܟܕ ܫܡܥܝܢ ܕܝܠܗ[a] ܐܚܪܢܐ ܡܬܬܟܒܝܢ. ܘܟܕ ܠܗܘܢ:
ܘܕܦܐܝܬ[b] ܐܢܫܢܗ: ܐܝܟ ܗܘ[c] ܕܠܝܬܐ[d] ܒܒܪܗ. ܢܬܒܝܢ ܕܝܢ ܒܡܕܐ.
ܕܒܪ ܠܒܠ ܚܕ ܡܢ ܗܠܝܢ ܚܕ ܡܢܢܐ ܐܡܪ[e] ܕܐܬܦܩܕ: ܠܒܥܪܐ ܐܡܪ[e]
Matt.25.16 ܕܐܫܡܥܝܗ[f]. ܒܡܟܬܝ ܕܝܢ: ܗܘ[1] ܕܢܒܠ ܚܕܐ [g]ܒܒܥܝܢ[g]: ܚܕܐ ܐܚܪܢܝܢ[h]
ܐܬܬܦܪ[i] ܠܠܝܗܘܢ. ܐܝܟ ܕܝܠܗ. ܕܥܒܝܕܘܬܗ[j] ܘܠܡܦܪܬܗ[k]
ܕܡܗܡܢܘܬܐ. ܠܐ ܡܟܒܪܐ ܡܢܗ ܒܦܠܚܢܐ[1] ܕܡܬܪܬܐ. ܘܫܡܥܝܢ
ܗܠܝܢ: ܕܟܕ ܦܠܓ[2] ܟܠ ܚܕ ܡܢܗܘܢ ܡܢܢܐ ܚܕ[m] ܢܥܒܕ ܠܒܥܪܐ ܡܦܠܘ.
ܘܗܘ ܕܢܒܠ[n] ܚܕܐ ܕܐܬܝܗ ܐܦܫܫܦܘܬܐ. ܠܦܘܬ ܬܐܦܪܘܬܗ ܡܒܠ
ܐܦܪܗ. ܗܝ ܕܒܪ ܡܢܒ ܠܡܕܝܢܬܐ ܒܒܐ ܠܝܗ ܘܐܡܪ[o]. ܕܐܠܘ ܒܪ
ܡܕܟܬܝ ܐܝܠܝܢ ܕܐܬܝܗܘܢ ܕܥܠܡܟܝ ܘܕܝܪ. ܗ̄. ܕܐܬܝܬ ܠܟ ܕܐܫܒܪܒ.
ܕܟܝܪ ܒܝܪ ܒܥܝܕܐ ܗܘܝܬ. ܐܝܟ ܕܬܬܦܝܢ ܠܡܬܪܬܐ. ܘܗܘܐ ܝܪܝܐ
ܠܒܝܬܒܬ. ܘܝܠܡܐ[p] ܒܡܗܘܐ ܬܬܟܫܡܝܢ: ܡܦܠܠ[q] ܕܝܢ ܕܠܐ ܡܠܬܝܢ[r]:
ܕܠܘܒܠܐ ܕܝܢ ܐܦ ܡܢܗܘܢ ܕܗܘܬܝܢ. ܬܫܒܝܢ[s] ܕܠܐ ܡܫܬܐܠܢܘܬܐ[t]
f. 105 a ܢܗܝܢܐ ܕܗܠܝܢ. ܟܕ ܡܢܗܘܐ ܟܠ ܪ̈ܒܘ[u] ܒܝܪ̈ܬܐ ܕܗܒܠܗ ܡܢ ܪ̈ܘܗܡܝܢܐ.
ܫܠܦ ܡܢܪܗܘܬܗܘܢ ܕܒܠܗܘܢ، ܀ [v]ܓ ܀ ܦܠ ܀ ܒܠ ܡܕܡ ܕܒܝܫܢܐ[w]
ܗܢܐ ܡܢܗܪ ܒܡܟܬܝ، ܀[v] ܓ ܀ ܢ ܀ ܒܒܐܕܪܐ ܕܦܝܫܐ: ܠܐ ܥܠܝܦܝܢ
ܗܘܘ ܒܪ̈ ܐܘܪܫܠܡ ܒܠ ܒܬܝܗ̈ܘܢ: ܒܗܢ ܕܗܢܘܢ ܕܐܬܝܢ ܗܘܘ
ܡܢ ܐܬܪ̈ܘܬܐ ܕܗܢܘܢ. ܥܕܝܢ ܗܘܘ ܒܪ ܕܫܦܝܫ. ܘܠܐ ܒܠܫܢܐ ܒ̈ܬܐ.
ܐܠܐ ܐܦ ܥܡ̈ܡܐ ܘܦܠܓ̈ܘܬܐ ܡܠܝܢ ܗܘܘ ܡܢ ܚܕܝܐ ܫܦܝܪܐܐ.

---

[a] C ܣܠܦ [b] C ܘܕܦܐܝܬ [c] C ܗܝ [d] C ܕܠܐ ܒܥܝܐ [e–e] C om.
[f] C M ܕܐܫܡܥܗ [g–g] C om. [h] M + ܕ ܐܡܪ [i] C ܐܬܦܪ [j] C ܠܥܒܝܕܘܬܐ
[k] C ܘܠܡܦܪܬܐ [l] C M ܠܦܠܚܢܐ C. f. 220 b [m] C om. ܚܕ [n] C M ܕܢܒܠ
[o] C ܘܐܡܪ [p] C M ܘܡܠܝܐ [q] C M ܘܡܦܠ [r] C ܡܠܬܝܢ [s] C ܕܬܫܒܝܢ
[t] C ܡܫܬܐܠܢܘܬܐ [u] C M ܪܒܘܬ [v–v] C om. [w] M ܕܒܝܫ

---

[1] Cod. ܗܝ [2] Cod. om. ܦܠܓ

ܐܬܪܐ ܪܚܝܩܐ ܡܣܒܘܬܐ ܕܠܒܢܝܢܐ. ܗ̇ܝ ܕܢܣܒ ܠܗ ܡܠܟܘܬܐ.
[a] [b]ܢܣܒܝܢܗ̇ ܡܚܪܪܐܝܬ[b]. ܘܢܗܦܟ ܘܩܪܐ ܥܠ ܥܣܪ ܥܒܕܘܗܝ[c] ܡܢܝ̈ܢܐ. ܗܘܐ
ܥܣܪܐ ܥܒܕ̈ܘܗܝ، ܠܩܢܛܪܐ ܐܡܪ. ܠܗܘܢ ܕܝܢ ܬܓܪܘ. ܥܠ ܕܐܬܐ
ܒܪܢܫܐ ܡܠܟܘܬ. ܘܒܢܝܐ ܕܡܕܝܢܬܐ ܣܢܝܢ. ܐܡܪ ܒܥܣܪܐ. ܥܣܪܐ
ܡܢܝ̈ܢ ܕܢܣܒܘ[d]. ܥܠ ܗ̇ܝ ܕܐܬܦܪܣܘ[e] ܡܢ ܩܕܡܘܬܐ ܠܡܠܟܘ ܫܠܝܐ:
ܠܡܣܒܪ ܐܝܠܝܢ ܕܡܒܪ̈ܝܢ ܠܐܘܪܚܐ ܕܐܘܪ̈ܚܐ. ܗ̇ܝ ܕܐܬܬܚܪܘ[f] ܟܕ
ܐܬܐ ܐܬܐ. ܗ̄. ܦܠܘܫܘ[g] ܦܠܘܫܝܐ ܕܡܬܚܪܘܬܐ ܒܚܪܬܐܝܬ. ܒܢ̈ܝ f. 104 b
ܡܕܝܢܬܗ ܕܝܢ[h] ܠܡܣܘܪ̈ܐ ܦܪܐ. ܗ̇ܝ ܕܠܐ[i] ܢܒܥܝܢ [j]ܕܢܡܠܟ ܥܠܝܢ[j] ܗܢܐ.
ܗܢܐ ܗ̣ܘ، ܗ̇ܝ ܕܐܡܪܘ ܠܦܝܠܛܘܣ: ܕܠܐ ܬܬܟܬܘܒ ܕܡܠܟܐ ܠܝܗܘܕ̈ܝܐ ܗ̣ܘ John 19.21
ܕܝܗܘ̈ܕܝܐ. ܘܠܝܬ ܠܢ ܡܠܟܐ ܐܠܐ ܐܢ ܩܣܪ. ܗ̇ܝ، ܕܝܢ ܕܗܦܟ John 19.15
ܟܕ ܕܢܣܒ ܡܠܟܘܬܐ. ܥܠ ܟܠܝܗܘܢ ܐܚܪ̈ܢܐ ܐܡܪ. ܗ̇ܝ، ܕܝܢ ܕܐܡܪ
ܠܗܘܢ ܕܥܒܕܘ[k] ܡܛܝܒܘܢ. ܗ̄. ܠܗܘܢ ܕܐܬܥܒܕܘ ܒܦܠܘܫܝܐ
ܕܡܕܝܢܬܐ: ܘܠܟܠ ܚܕ ܡܢܗܘܢ ܕܬܗܘܐ ܥܠܝܦ ܥܠ ܥܣܪܐ ܒܬܝ̈ܢ.
ܗ̄[l]. [m]ܐܬܐ ܩܕܡ[m] ܠܝ ܒܡܡܢܐ ܕܠܟܠܢ. ܐܝܟ ܐܝܢܐ ܕܥܠܝܦ ܥܠ
[n]ܥܣܪܐ ܒܬ̈ܝܐ[n] ܕܥܒܕܐ ܡܢܗܘܢ ܠܩܕܡܬܐ. ܠܗܘ ܕܝܢ ܕܠܐ ܦܠܚ
ܒܡܢܝܢܗ. ܦܩܕ ܥܠܘܗܝ، ܘܢܣܒ [o]ܡܢܝܢܗ ܡܢܝܢܗ[o]. ܘܝܗܒܗ ܠܗܘ ܕܥܣܪܐ.
ܥܠܝܗܝ ܗ̣ܘ، ܟܕ ܕܐܡܠܝܢ ܕܦܠܚܘܬܐ ܐܬܚܫܒܘ. [p]ܠܗܘܢ ܡܬܚܫܒܝܢ
ܡܢܗܘܢ ܦܠܚܘܬܐ ܕܪܘܚܐ. ܘܡܢ ܡܬܥܠܝܢ ܠܟܠ ܕܝܢܐ. ܗܘܝܢ
ܕܝܢ ܕܡܠܐܟܐ ܐܬܚܫܒܘ[p]. ܡܬܚܫܒܐ ܠܬܘܪܩܗܘܢ ܒܡܗܝܡܢܘܬܐ ܕܪܘܚܐ.
ܗ̇ܝ، ܕܝܢ ܕܕܦܠ ܐܢܬ ܡܢܟ ܕܠܐ ܚܫܒܬ[q] ܘܥܒܕ. ܐܢܬ ܡܢܟ ܕܠܐ ܕܪܬ
ܘܕܒܪܐ: ܡܫܡܫܘ ܡܫܡܫ. ܠܬܒܪܬܐ ܕܡܗܘܢ ܕܡܬܚܫܒܝܢ ܠܡܚܫܒܠ[1]

M. f. 136 a ‹ [a] C M + .ܗ̄ ‹ [b—b] C ܢܣܒܐ ܡܚܪܪܘܬܐ ‹ [c] C om. ܥܒܕ
[d] C M ܕܢܣܒܘ ‹ [e] C ܐܬܦܪܣܘ M ܐܬܦܪܣܘ ‹ [f] C M ܕܐܬܬܚܪܘ
[g] C ܕܦܠܘܫ M ܦܠܘܫ ‹ [h] M om. ܕܝܢ ‹ [i] M om. ܕܠܐ ‹ [j] C ܕܠܐ ܢܡܠܟ
C. f. 220 a ‹ [k] C ܕܥܒܕ ܒܟܬܒܘܗܝ ‹ [l] M + ܕܝܢ ‹ [m—m] C ܡܫܒܚܐ ‹ [n—n] C ܒܬܝܢ
[o—o] C ܡܢܝܢܗ ܡܢܝܢ M om. ܡܢܝܢ ‹ [p—p] C om. ‹ [q] C ܚܫܒܬ ‹ M f. 136 b

[1] Cod. ܠܡܚܫܒ

ܡܕܝܢܬܐ: ܕܠܒܝܬܗܘܢ[a] ܠܬܗ ܚܢܐ ܠܡܠܬܐ ⁘ ܝܚ ⁘ ܠܘ ⁘ ܘܗܘܐ ܕܥܠ:
ܕܥܒܪ ܒܝܪܝܚܘ. ܘܗܐ ܓܒܪܐ ܗܘ[b] ܕܫܡܗ ܙܟܝ ܘܗܘܐ ܪܝܫ ܡܟܣܐ
ܘܥܬܝܪ ܗܘܐ. ܘܒܥܐ ܗܘܐ ܠܡܚܙܝܗ ܠܝܫܘܥ[c] ܕܡܢ ܗܘ.
ܘܠܐ ܡܫܟܚ ܗܘܐ ܡܢ ܟܢܫܐ[d] ܡܛܠ[e] ܕܙܥܘܪ ܗܘܐ ܒܩܘܡܬܗ.
ܘܪܗܛ ܩܕܡ ܘܣܠܩ ܠܬܘܬܐ ܕܢܚܙܝܗ. ܡܛܠ ܕܒܗ ܗܘܐ ܥܬܝܕ ܠܡܥܒܪ: ܘܟܕ
ܐܬܐ ܝܫܘܥ ܠܗܘ ܕܘܟܬܐ ܚܙܝܗ ܘܐܡܪ ܠܗ. ܙܟܝ ܐܘܚܐ ܚܘܬ: ܝܘܡܢܐ
ܓܝܪ ܒܒܝܬܟ ܘܠܐ ܠܝ ܠܡܗܘܐ. ܘܐܘܚܝ ܢܚܬ ܘܩܒܠܗ ܟܕ ܚܕܐ.
ܘܟܕ ܚܙܘ ܟܠܗܘܢ ܪܛܢܝܢ ܗܘܘ[g] ܘܐܡܪܝܢ. ܕܠܘܬ ܓܒܪܐ ܚܛܝܐ
ܥܠ ܠܡܫܪܐ. ܩܡ ܕܝܢ ܙܟܝ ܘܐܡܪ ܠܡܪܢ. ܗܐ ܡܪܝ ܦܠܓܘܬ ܩܢܝܢܝ
ܝܗܒ ܐܢܐ ܠܡܣܟܢܐ. ܘܐܢ ܠܐܢܫ ܛܠܡܬ ܡܦܢܐ ܐܢܐ ܚܕ ܒܐܪܒܥܐ[h].
ܐܡܪ ܠܗ[i] ܝܫܘܥ ܝܘܡܢܐ ܗܘܐ ܚܝܐ ܠܒܝܬܐ ܗܢܐ: ܡܛܠ ܕܐܦ ܗܢܐ ܒܪܗ
ܕܐܒܪܗܡ ܗܘ. ܐܬܐ ܓܝܪ ܒܪܗ ܕܐܢܫܐ ܠܡܒܥܐ[j] ܘܠܡܚܝܘ ܠܡܕܡ ܕܐܒܕ[k].
ܘܟܕ ܗܢܝܢ ܫܡܥܝܢ ܗܘܘ ܐܘܣܦ ܐܡܪ ܡܬܠܐ: ܡܛܠ ܕܩܪܝܒ[l] ܗܘܐ ܠܐܘܪܫܠܡ.
ܘܣܒܪܝܢ ܗܘܘ ܕܒܗ ܒܫܥܬܐ[m] ܥܬܝܕܐ[n] ܕܬܬܓܠܐ ܡܠܟܘܬܗ ܕܐܠܗܐ[o].
ܐܡܪ ܕܝܢ. ܓܒܪܐ ܚܕ ܒܪ ܛܘܗܡܐ ܪܒܐ ܐܙܠ ܠܐܬܪܐ ܪܚܝܩܐ.
ܠܡܣܒ ܠܗ ܡܠܟܘܬܐ[2] ܘܢܗܦܘܟ. ܘܩܪܐ ܠܥܣܪܐ ܥܒܕܘܗܝ. ܘܝܗܒ
ܠܗܘܢ ܥܣܪ ܡܢܝܢ. ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܬܬܓܪܘ ܥܕ ܐܬܐ[p]. ܒܢܝ ܡܕܝܢܬܗ ܕܝܢ
ܣܢܝܢ ܗܘܘ ܠܗ: ܘܫܕܪܘ ܐܝܙܓܕܐ[q] ܒܬܪܗ ܘܐܡܪܝܢ: ܠܐ
ܨܒܝܢܢ[r] ܕܗܢܐ ܢܡܠܘܟ ܥܠܝܢ[s]. ܘܟܕ
ܢܣܒ ܡܠܟܘܬܐ ܘܗܦܟ[t] ܐܡܪ[u]: ܕܢܩܪܘܢ ܠܗ ܠܥܒܕܘܗܝ ⁘

---

[a] C M ܕܠܒܝܬܗܘܢ [b] C M om. ܗܘ C. f. 219a [c—c] C ܠܝܫܘܥ ܕܡܢ
[d] C ܟܢܫܐ [e] M ܡܛܠ [f] C ܐܘܚܐ *bis* [g—g] C M ܘܐܡܪܝܢ [h] C om. ܗܘܘ
[i] C om. ܗܘ [j] C ܠܡܒܥܐ [k] C ܕܐܒܕ [l] C ܠܐܘܪܫܠܡ [m] C M ܒܫܥܬܐ
[n] C M ܥܬܝܕܐ [o] C + ܗܘܐ C. f. 219 b [p] C om. ܥܕ ܐܬܐ [q] C ܐܝܙܓܕܐ
[r] C ܨܒܝܢܢ [s] C ܥܠܝܢ [t] C ܘܗܦܟ [u] C ܐܡܪ

---

[1] Cod. ܠܡܚܝܘ [2] Cod. ܡܠܟܘܬܐ

ܠܒܐܒ. ܘܗܘ ܗܘܐ ܠܒܪ ܕܡܢ ܒܪ[a] ܕܪܝܫܬ ܡܫܒܚܬܐ ܬܫܒܚܬܐ
ܘܐܫܘܬܐ. ܘܡܢ ܐܢܫܐ ܕܡܫܒܠܬܐ. ܡܢ ܬܘܡ ܘܥܘܡܩܐ. ܢܒܥܐ ܗܘ
ܒܪ ܕܒܪܬܐ ܠܒܐ[b]. ܘܠܗܘܢܐ ܡܪܒܥܬ ܢܒܐܒ[c] ܒܢܘܫܐ[d] ܘܒܫܘܫܐ.
ܢܚܬ ܠܟ ܗܢܐ ܒܪ[1] ܡܒܪܘܡ ܠܒܢܬܗ ܐܬܪ ܡܢ ܗܘ ܦܪܝܫܐ. ܗܠܡ
ܡܒܥܐ: ܢܚܬ ܡܢܡܫܐ. ܗܠܡ ܡܫܒܚܐ ܢܚܬ ܡܪܘܡܐ. ܐܘܪܒ ܕܝܢ
ܕܥܒܕ ܡܢܬܪ ܗܘ ܕܒܪ ܐܬܘܗܝ، ܒܫܦܠܘܬܐ: ܡܡܟܟܢ: ܐܬܪ ܡܢ ܗܘ
ܕܒܪ ܢܫܐ ܒܡܬܪܘܬܐ: ܘܡܥܒܠ ܒܪܚܡܘܗܝ. ܘܕܥܒܕ ܠܒ ܡܢ ܗܘ
ܕܡܠܠ ܕܥܠܘܬܗ[e] ܢܚܒ ܢܦܫܗ[f] ܕܡܬܢܚܬ، ܡܢ ܐܢܫܐ. ܐܬܪ ܡܢ
ܗܘ ܕܡܠܠ ܘܫܘܬܗ ܗܦܟ ܒܠ ܢܦܫܗ. ܕܡܒܠ ܡܢ ܫܪܒܐ[g]. ܒܗܝ
ܕܥܒܕ ܡܒܠܥܐ ܒܠ ܐܠܗܐ: ܡܫܒܚܘܬܐ ܕܬܪܒܢܘܬܗ ܕܫܦܠܐ. ܬܘܒ:
ܐܠܦ: ܕܐ ܐܠܝܢ ܕܪܘܫܝܢ ܒܪ ܒܗܘ ܡܢܐ ܕܫܝܢ ܡܫܬܒܗܪܝܢ:
ܥܒܫܝܢ ܕܠܝܗܘܢ ܘܫܒܝܢ ܕܠܐ ܕܠܝܗܘܢ. ܚܪ ܒܡܢܐ ܗܘ ܕܠܝܬ ܠܗ.
ܘܦܬܪܐ ܢܦܫܗ ܘܪܘܫܐ. ܘܚܙܝ ܕܒܫܪܪܐ ܘܪܘܫ ܗܘܐ ܗܘ ܦܪܝܫܐ:
ܘܫܦܠ ܗܘ ܡܒܥܐ. ܘܡܘܪܐ ܦܪܝܫܐ ܠܡܒܥܐ. ܡܒܥܐ. ܒܫܒܚܗ
ܐܬܚܫܒ. ܗܠܡ ܕܝܢ ܕܢܬܠܐ. ܐܠܐ[h] ܫܒܡ ܓܠܘܬܐ ܘܫܪ، ܒܥܘܠܫܘܗܝ[i]،
ܠܐ ܒܪ ܐܡܪ[j] ܕܡܗܕܐ ܐܢܐ[k] ܠܝ[k]. ܕܠܐ[l] ܒܒܪܬܝ. ܐܠܐ ܕܠܐ
ܡܘܬ ܪܡܐܬ. ܒܗܠܝܢ ܬܪܬܝܢ ܦܠܐܬܪܬܐ. ܗܠܡ ܡܒܪ ܠܡܫܘܬܐ
ܘܠܡܒܢܘܬܐ. ܒܗܝ، ܠܪܓܬܐ ܐܫܠܡ ܕܒܫܪܐ ܒܗܕܐ ܕܝܢ ܠܡܘܒܢܐ
ܒܪܒܐ. ܚܪ ܢܫܐ ܕܦܓܪܐ: ܘܐܢܚܝܢ[m] ܕܢܦܫܐ: ܕܠܦܘܬ ܡܢܠܘܬܐ
ܐܪܢܬܐ ܒܫܘܡ ܠܡܪܘܒܢܘ. ܘܒܗܝ، ܒܠ ܓܠܘܬܐ ܐܡܢܬܐ ܐܠܦ. f. 104 a
ܒܗܕܐ [n]ܕܝܢ ܒܠ[n] ܡܫܒܚܘܬܐ. ܕܢܫܘܐ: ܕܗܠܝܢ ܐܢܝܢ ܡܢܬܪܬܐ

[a] M ܒܪ [b] M ܠܒܗ [c] C M ܡܒܐܒ [d] C om. ܒܢܘܫܐ [e] C M ܗܠܘܬܗ C. f. 218b [f] C om. ܢܦܫܗ [g] C M ܕܫܪܒܐ [h] C M ܐܦ [i] C ܒܥܘܠܫܘܗܝ [j] C ܐܡܪ [k–k] C ܠܝ *sic* [l] C + ܒܒܪܬ [m] C ܐܢܚܝܢ ܘܐ M. f. 135 b [n–n] C om. ܕܝܢ ܒܠ

[1] Codd. H M om. ܒܪ

ܒܠ ܣܘܡܥܢܐ ܒܪ ܘܠܐ ܣܘܡܥܢܐ ܐܠܦ ܒܥܠܬܐ. ܗܝ ܕܢܦܫ ܒ ܠܬܫܒܘܚܬܐ ܕܡܠܟܘܬܐ ܫܐܡ ܬܠܝ ܘܒܒܠ ܕܘܟ. ܗ̄. ܘܒܕܘܪܐ ܐܘܣ ܐܠܝܡ[a] ܕܡܠܠ ܝܫܘܥ ܘܒܝܬܘܬܐ[1] ܕܐܠܗܐ ܒܟܠܝܠܐ ܕܠܗܬ ܦܢܬܐ ܡܬܚܒܝܢ. ܐܡܬܠܐ ܕܒܡ ܚܝܐ ܕܒܝܢܐ ܢܦܪܒܢ. ܒܪ ܡܫܝܒܪܝܢ ܣܘܬܬܐ ܕܪܓܝܠܬܐ. ܘܠܐ ܡܬܪܦܝܢ ܐܘ ܡܚܡܐܝܢ ܒܡܣܦܩܘܬܐ ܕܚܠ ܐܦܝ. ܡܫܬܪܘܬܐ ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܕܒܪܟܐ[b] ܡܫܬܪܟܠܝܢ. ܒܪ ܠܫܒܝܐ ܕܒܝܢܐ ܡܥܠܡܝܢ ܢܒܥܘܢ: ܘܠܐ[c] ܡܬܒܩܠܠ ܠܗܘܢ ܚܠ ܗܠܝܢ ܕܦܐܡ ܠܐܠܗܐ ܀ ܬܘܢ ܟܕܡ ܗܠܘ ܠܗܝܟܠܐ. ܬܟܡܢܐ ܕܦܪܝܫܐ ܫܪ ܡܢ ܥܒܕ ܗܪܘܫܘ ܕܘܒܘ[2] ܒܢܬ ܝܘܪܠ ܕܟܬܪ[d] ܦܘܫܐ. ܘܡܫܬܟܪ[e] ܕܬܬܪ ܡܢ ܚܠܘܗܝ ܒܟܘܢܪ[f] ܒܢܦܘܪܬ[g] ܢܡܘܣܐ.[g] ܦܪܝܫܐ[h]. ܗ̄.[h] [i]ܡܬܪܝܘܣܢܐ.[3]

f. 103b ܗܝ ܕܐܝܡ ܐܢܫ ܬܘܢ ܒܥܒܬܐ. ܬܘܢ ܒܥܒܐ. ܘܡܫܥܒܥܒܐ. ܐܫܪܬܐ ܕܒܐܪܒܒܥܒܐ. ܘܒܒܪܘܒܬܐ[j] ܝܚܡܝܢ ܗܘܘ. ܗܘ ܟܒܪܐ[k] ܡܒܥܫܐ. ܟܒܪܐ[l] ܕܡܢ ܬܐܪܬܗ[m] ܡܕܘܒܬ[n] ܗܦܐ ܒܪܘܫܢܐ[o] ܩܐܡ[4] ܗܦܐ[4]. ܒܣܘܥܒܐ ܐܚܫܪ ܘܒܕܘܒܬܐ[p]. ܒܪ ܐܦܠܐ ܠܗܘܡܐ ܕܚܠ ܟܒܪ[q] ܦܪܝܫܐ ܡܥܘܢܐ ܗܦܐ[r] ܢܦܥܡ. ܘܐܦ ܠܐ ܕܪܝܡ ܚܢܘܗܝ ܠܫܡܝܐ ܡܡܟܪܝܢ ܗܦܐ. ܒܗܝ ܕܡܦܣܝܢܐ ܗܘܬ ܠܗ ܬܐܪܬܗ[s]. ܠܓܠܝܘܬ ܐܦܘܗܝ[t]: ܡܠܠ ܣܓܝܐܘܬ[u] ܢܦܫܗܘܢ. ܕܢܫܘܪ ܠܫܡܝܐ ܡܡܟܪܝܗ ܕܐܠܗܐ. ܐܠܐ[v] ܦܪܥ ܗܦܐ[w] ܚܠ ܝܕܝܗ ܘܐܡܪ. ܦܪܥ. ܫܐܪ: ܕܒܐܡܣܥܒܐ[x] ܒܝܕܝܐ ܢܬܐܟܠ. ܕܬܪܝܢ ܕܠܐܘܪܐ ܕܫܘܥܒܐ

---

a C om. ܐܠܝܡ b M ܘܕܒܪܟܐ c C ܠܐ d C M ܟܬܪ e C ܡܫܬܟܪ
f C M om. ܒܟܘܢܪ g–g C ܒܢܦܘܪܬܐ ܕܢܡܘܣܐ h–h C om. ܦܪܝܫܐ ܗ̄. i M + ܕܝܢ
j M om. ܘܒܒܪܘܒܬܐ C. f. 218 a k C M ܟܒܪ ܘܒܒܪܘܒܬܐ l C om. ܟܒܪܐ
m C ܬܐܪܬܗ n C M ܡܕܘܒܐ o C ܡܢ ܪܘܫܢܐ p C ܘܒܣܘܥܒܐ q C ܟܒܪ *sic*
r C om. ܗܦܐ s C ܬܐܪܬܗ t C ܕܠܐ ܐܦܘܗܝ u C M ܣܓܝܐܬܐ v C + ܚܠ
w C om. ܗܦܐ M. f. 135 a x M ܕܒܐܡܣܥܒܐ

---

1 Cod. ܕܒܝܬܘܬܐ 2 Cod. H M ܕܘܒܪ 3 Cod. ܡܬܪܝܘܣܢܐ
4–4 Cod. ܠܐ ܩܐܡ

f. 103a ܦܪܐ ܠܒܪ̈ܢܐ ܐܢܫܐ. ܕܢܘܣܐ ܠܒܢ̈ܬܐ ܡܢ ܫܘܪܢܐ. ܡܕܝܢܬܐ ܦܓܪ̈ܝܢ. ܗ̇ܝ ܕܡܢ ܐܠܗܐ ܠܐ ܕܚܠ ܗ̣ܘܐ: ܘܒܪܢܫܐ. ܗܘܐ ܕܝܢ[a] ܚܠܦ ܡܢ ܕܚܠܬ ܐܠܗܐ ܘܒܗܬ ܒܢ̈ܝܢܫܐ. ܠܐ ܕܚܠܬܐ ܠܒ ܘܠܐ ܒܗܬܐ ܡܬܒܪܝܢ ܣܘܦܗ̈ܐ. ܐܡܪ ܐܝܬ ܗܘܬ̈ ܐܪܡܠܬܐ ܕܝܢ ܒܗܝ ܕܘܟܐ: ܒܥܠܕܒܒܗ̇ ܕܝܢ ܘܕܒܐ ܐܡܪܢܐ ܘܒܢܝܢܐ[b]. ܕܠܘܬ ܒܢ̈ܝܬܐ ܡܬܬܢܝܚ ܠܝ. ܗܠܝܢ ܕܒܗܝܢ ܙܒܢܐ ܒܗܝ. ܘܡܢܗܘܢ ܐܝܟ ܕܒܐܓܘܢܐ. ܕܐܡܪܝܢ[c] ܡܬܐܡܪ ܠܓܡܝܪܘܬܐ ܕܡܢ ܚܛ̈ܐ ܘܠ̈ܓܘܕܬܐ ܕܒܗܘܢ ܒܝ ⁘ ܗ̇ܝ ܕܬܬܒܥܐ ܡܢ ܒܟܠ ܕܝܢ. ܥܠ ܐܝܒܘܬܐ ܘܡܫܟܢܘܬܐ ܕܓܒܘܬܐ ܕܡܢ ܚܛ̈ܐ ܘܣܘܬܦܘ̈ܬܐ. ܡܓܙܪܘܬܐ ܕܝܢ ܕܕܝܢܐ ܠܬܒܥܬܗ̇[d]. ܡܣܡܝܢܘܬܐ ܚܛ̈ܐ ܕܢܓܙܪܐ ܕܘܟܝܐ. ܐܡܣܝܢܘܬܐ ܕܝܢ ܕܐܪܡܠܬܐ ܠܬܪܥ[e] ܕܝܢܐ ܥܠ ܐܡܣܝܢܘܬܐ ܕܓܠܝܘܬܐ ܕܒܬܪܥ ܡܪ̈ܝ. ܕܟܠܕ ܒܗܕܝܢܐ ܕܡܢܗ̇. ܠܐ ܡܬܓܢ ܠܡܫܬܘܪܒ[f] ܡܢ ܚܛ̈ܐ. ܡܬܦܬܫܘܬܐ ܕܝܢ ܕܕܝܢܐ: ܡܢ [g]ܬܒܥܘܬܐ ܕܐܪܡܠܬܐ: ܙܟܝܐ ܠܝ ܕܡܢܐ [h]ܕܥܢܝܡܝܢ ܣܝ[h] ܒܐܘܠܨܢܐ. ܘܠܐ ܠܝ ܕܓܠܝܘܬܐ ܬܐܡܪ ܒܒܝܬܗ ܕܐܠܗܐ. ܗ̇ܝ ܕܒܒܕ ܬܒܥܬܗܘܢ[1] ܒܒܓܠ. ܥܠ ܥܘܠܩܐ ܕܡܥܠܝܢ ܦܠܛ̈ܝܐ ܘܓܒ̈ܝܐ ܡܢ ܗܢܐ ܚܠܡܐ ܠܗܘ̇ ܕܒܬܪ. ܡܐ ܕܒܪܐ ܠܗܘܢ ܠܐ ܡܓܦܠܝܢܐ ܘܠܐ ܫܒܩܝܢܐ ⁘ ܐܝܬ ܕܟܠ ܒܗܕܝܢܐ [i]ܕܡܥܠܝܢ ܬܡܢ[i] ܕܢܦܠ ܦܘܩܢܐ ⁘ ܗ̇ܝ ܕܐܝܬܝܗ̇ ܒܢܝܗ ܕܐܢܫܐ ܘܢܫܒܚ ܒܗ ܡܗܝܡܢܘܬܐ ܥܠ ܐܪܥܐ. ܡܗܝܡܢܘܬܐ ܓܒܪ ܬܡܢ: ܠܘ ܠܗ̇ ܕܢܫ ܒܬܠܬܐ ܘܬܠܬܐ ܒܢܫ. ܘܠܡܬܒܪܝܢܘܬܐ ܕܡܠܬܐ ܐܠܗܐ: ܘܠܡܬܐܠܗܘܬܐ. ܕܒܪܝܢܐ ܕܡܢܝܢ ܐܡܪ. ܐܝܟ ܕܐܫܟܚܘ ܐܒܗ̈ܝܢ: ܐܠܐ ܠܐ ܠܡܠܠܐ ܕܡܫܒܪܢܘܬܐ[j]. ܘܠܒܪܢܘܬܐ [k]ܕܢܦܫܐ ܕܒܫܘܒܐ ܕܐܠܗܐ ܡܫܒܚܗ̇.

C. f. 217 a [a] C om. ܕܝܢ [b] M ܘܒܢܝܢܐ [c] C M ܘܐܡܪܝܢ [d] C ܠܬܒܥܬܐ
[e] C M ܕܠܬܪܥ [f] M ܠܡܫܬܘܪܒܗ [g] C + ܒ [h–h] C M ܕܥܢܝܡܝܢ
[i–i] C M ܕܬܡܢ ܕܡܥܠܝܢ C. f. 217 b M. f. 134 b [j] M ܕܡܫܒܪܢܘܬܐ *sic*
[k] C + ܕܒܫܘܒܐ

[1] Cod. ܬܒܥܬܗ

ܘܡܠܟܘܬܐ ܘܠܘܬܗܘܢ[a] ܕܟܠܗ ܢܦܫܗܘܢ ܘܪܚܝܩܘܢ[b] ܡܢܟܘܢ. ܐܡܪ
ܝܫܘܥ ܗܘܘ ܠܟ ܡܠܟܘܬܐ ܢܫܘܒ[1] ܡܫܝܚܐ. ܘܡܢ ܒܬܪ
2 Cor. 13. 5 ܐܡܝܢܐܝܬ ܐܡܪ ܕܐܡܪܝܢ. ܐܘ ܠܐ[c] ܢܬܒܥܘܢ ܕܝܫܘܒ ܡܫܝܚܐ
ܒܗܘܢ ܒܬܪ: ܘܠܐ ܒܠܝܘܕ ܗܘܘ[d] ܒܬܪ ܒܗ: ܐܠܐ ܐܦ ܚܝ ܒܗ
John 15. 4 Ps. 61. 4 ܒܡܪܝܡ: ܐܡܪ ܕܐܡܗܬܗ ܡܪܢ: ܗܘܘ ܠܟ ܒܗ[e] ܘܐܢܐ ܒܟܘܢ.
ܘܕܘܝܕ ܕܗܘܐ, ܠܟ ܒܢܬ ܡܕܡܪܐ ܕܐܟܠ ܠܗ ܒܟܠ ܙܒܢ. ܐܡܪܢܐ
ܦܘܫܐ ܠܟ ܕܘܟܪܢܐ ܕܒܫܡܐ ܘܠܒܝܫ. ܗ̇ܝ[f] ܕܐܬܬܪܓܡܘܢ ܠܡܫܝܚܐ
ܚܕ ܡܢ ܡܬܒܥܐ. ܕܒܪܗ ܕܐܢܫܐ ܘܠܐ ܬܚܙܘܢ. ܗ̅. ܠܐܠܡܐ[g]
ܕܐܬܝܬ. ܕܒܗ ܡܬܓܠܐ ܙܒܢܗ, ܘܕܝܢܐ: ܐܡܬܐ ܕܫܦܪܐ ܬܗܘܐ
1 Thess. 4. 17 ܬܬܒܢܘܢ ܢܥܪܐ. ܢܥܪܐ ܡܒܢܝܐ ܠܙܕܝܩܐ. ܚܕܐ ܡܛܠ ܚܛܝܬܗܘܢ
ܕܒܐܢܐ. ܕܬܬܬܝܢ: ܡܛܠ ܕܒܦܪܚܬܐ ܒܫܡܝܐ ܗܘܝܐ ܡܫܬܒܪ
ܕܡܬܚܠܦܝܢ[h]. ܒܗ ܦܠܐܬܐ ܗܕܐ [i]ܕܕܝܢܐ ܘܕܐܪܡܠܬܐ[i] ܡܠܦ ܠܢ
ܕܢܬܦܠܐܬ ܢܬܒܥܐ[j] ܠܘܩܒܠ ܚܛܘܗܝ, ܕܒܝܢܐ. ܘܕܠܐ ܢܥܦܠ: ܐܡܬܝ,
ܕܡܬܕܘܩܝܢ ܒܠܝܗ ܚܘܬܬܘܗܝ[k]. ܐܠܐ ܢܫܒܘܪ ܘܢܫܐܠ ܒܝܠܘܬܐ ܡܢ
ܐܠܗܐ. ܕܢܬܠ ܠܢ ܥܘܢܐ ܠܐܘܠܝܢ ܐܒܫܕ ܕܝܢ ܘܒܠ ܡܪܚܡܢܘܬܗ
ܕܐܠܗܐ ܘܐܘܟܒܢܗ ܒܠ[l] ܐܝܠܝܢ ܕܫܐܠܝܢ ܠܗ. ܒܗ̇ܝ, ܕܐܢ ܗ̇ܘ
ܚܪܒܐ ܡܢ ܠܬܗ̇[m] ܕܐܡܪܡܠܬܗ̇[n] ܕܐܬܬܐ ܐܬܪܚܡ. ܚܕ ܒܕܒܐ[o] ܗ̇ܘ
ܡܪܚܡܢܐ. ܒܠܝܢ ܪ̈ܚܡܘܗܝ, ܒܠ ܒܒܠܬܗ. ܘܐܦ ܒܡܠܐ ܙܒܢܐ
ܥܒܕ ܠܢ ܒܦܘܩܕܢܐ: ܒܠܒܐ ܗ̇ܝ, ܒܪ ܕܠܘ ܡܢ ܒܢܫܘ: ܐܠܐ[p] ܐܝܟ
ܕܠܒܕܪܝܢ. ܐܦ ܒܫܡܐ ܡܢ ܙܢܐ ܕܐܘܒܕܢܐ[q]. ܦܠܐܬܐ ܒܪ ܗܕܐ
ܠܘ ܐܝܟ ܕܗܘܬ ܐܬܒܝܢ. ܐܠܐ ܐܝܟ ܕܢܬܪܐ ܕܦܠܐܬܐ. ܕܕܝܢܐ

[a] C ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ [b] C ܘܪܚܝܩܘܢ (ܗ above) [c] C + ܠܟ [d] C ܕܗܘܘ [e] C ܒܟܝ (ܒܝ above) [f] C om. ܗ̇ܝ
C. f. 216 b [g] M ܠܐܠܡܐ [h] C ܕܡܬܚܠܦܝܢ [i–i] C ܕܕܐܪܡܠܬܐ ܘܕܕܝܢܐ *sic*
M ܕܕܐܪܡܠܬܐ ܘܕܝܢܐ [j] C ܢܒܥܐ [k] C : ܚܘܬܬܘ [l] CM ܕܒܠ
[m] C ܠܬܐ [n] M ܘܐܪܡܠܬܗ̇ [o] CM + ܒ [p] M om. ܐܠܐ M. f. 134 a
[q] C ܕܐܘܒܕܢܐ *sic*

[1] Cod. ܕܫܘܒ

ܘܐܡܪ[a] ܢܬܒܘܥܘܢ ܠܟܠܡܣܐܝܬ ܠܐ ܬܬܦܠܓܢ ܒܐܝܡܢܘܬܗ ܕܐܠܗܐ.
ܕܫܡܝܐ. ܕܒܟܠܡܐ ܢܦܩܐ ܝܬܝܪܬܐ ܡܫܒܚܬܐ. ܘܕܠܐ ܒܘܫܪܐ[b] ܬܬܒܥܘܢ
ܒܗ̇. ܘܕܬܝܪ ܬܬܬܠܝܢ[c][1] ܦܬܓܡܐ ܕܠܗܠ: ܒܫܘܒܚܐ ܕܡܫܝܚܘܬܐ ܕܬܐܬܐ
ܘܕܝܪܒܐ[d] ∴ ܢ ∴ ܚ ∴ ܘܐܡܪ ܝܫܘܥ. ܠܬܠܡܝܕܘܗܝ ܡܢ ܦܪܝܫܐ. ܕܐܡܬܝ
ܐܬܝܐ ܡܠܟܘܬܗ ܕܐܠܗܐ[e] ܘܕܝܪܒܐ: ܡܛܠ ܓܒܪ ܕܡܫܬܐܠܐ
ܒܥܠ ܕܗܘܐ ܥܠ ܗܕܐ ܡܬܐܡܪܐ. ܗܘ̣ܐ ܡܢܗ. ܐܬܦܪܫܘ ܦܪܝܫܐ
ܠܡܫܐܠܬܗ. ܕܐܝܡܬܝ[f] ܒܝ ܕܐܬܝܐ ܕܡܠܟܘܬܗ ܕܐܠܗܐ[e]: [g][h]ܗ̇ܘ, ܕܒܬܢܝܐ[h] Luke 19.11
ܕܬܬܒܠܐ ∴ ܗ̣ܘ ܕܝܢ[i] ܐܡ̣ܪ ܠܗܘܢ[j] ܠܐ ܐܬܝܐ[k] ܡܠܟܘܬܗ ܕܐܠܗܐ
ܒܢܛܪܬܐ[l]. ܕܐܡܪܝܢ ܕܗܐ ܗܪܟܐ[m] ܘܠܘܠܐܝܬ ܡܚܘܝܐ. ܡܛܠ ܕܗܐ
ܡ̇ܢ ܒܡܨܥܬܟܘܢ ܗܝ ܡܠܟܘܬܐ: ܐܝܟ ܕܫܡܥܐ ܗ̇ܘ ܬܘܡܐ.
[n]ܗ̇ܘ, ܕܝܢ ܕܒܢܛܪܬܐ. ܗ̄. ܠܐ ܡܚܘܝܐ ܕܐܢܫ ܢܐܡܪ ܐܘ ܢܚܙܘܢ ܢܐܡܪ f. 102b
ܥܠ ܡܬܐܡܪܬܗ. ܗ̇ܘ, ܕܠܗ̇ܘ[o] ܢܦܩ ܗ̇ܘ ܬܘܡܐ[n] ܕܦܬܓܡܐ. ܡܠܟܘܬܗ
ܓܒܪ ܕܐܠܗܐ. ܠܟܘܢ ܡܢܟܘܢ ܗ̣ܘ. ܗ̄. ܡܛܠ ܕܠܐ ܡܬܚܙܝܐܘܬܘܢ[p]
ܠܡܐܠܦ ܕܐܡܪܬ, ܗܘܝܐ. ܢܬܦܬܐ ܗ̣ܘ, ܕܥܠ ܗܕܐ ܬܐܡܪܘܢ[2].
ܒܪܡ ܗܕܐ ܡܬܒܥܝܐ ܠܟܘܢ[q] ܕܬܗܘܘܢ ܫܦܝܪܝܢ ܒܕܘܒܪܐ.
ܘܬܗܘܘܢ ܡܫܡܫܬܐ ܒܫܘܒܚܐ ܕܠܗܬ،. ܠܟܘܢ ܡܢܟܘܢ ܓܒܪ
ܐܝܬܘܗ̇ ܡܠܟܘܬܐ[r] ܐܢ ܬܬܒܥܘܢ. ܒܗ̇, ܕܐܢܐ ܐܢܐ ܐܡܝܪܬܐ
ܕܗܕܐ. ܘܒܝܕ ܓܠܝܐ. ܢܬܦܫ ܥܠܡܐ ܕܒܬܪ. ܡܕܝܢ ܒܟܘܢ ܐܝܬܝܗ̇
ܡܠܟܘܬܐ. ܡܛܠ[s] ܕܐܢܐ ܒܟܘܢ. ܐܢ ܬܗܡܝܢܘܢ ܠܗܠܝܢ ܕܐܡܪܢܐ
ܘܬܡܠܠܘܢ[s] ܢܠܟܝܢ. ܗܟܢܐ ܡܠܟܘܬܐ ܕܬܡܢ[t]: ܠܡܫܝܚܘܬܐ ܘܫܘܒܚܐ

[a] C M ܘܐܡܪ [b] C M ܒܘܫܪ [c] M ܬܬܬܠܝܢ [d] C M om. ܘܕܝܪܒܐ
[e—e] M om. [f] C ܕܐܝܡܬܝ ܗܘ [g] C + :ܘܕܝܪ̈ܒܐ [h—h] M ܘܗ̇ܘ ܕܒܬܢܝܐ [i] C om. ܕܝܢ
[j] C + ܕܝܢ [k] C + ܒܢܛܪܬܐ [l] C om. ܒܢܛܪܬܐ [m] C ܡܢ ܥܠ C. f. 216 a
[n—n] M om. [o] C ܕܠܐ [p] C ܡܬܚܙܝܐ ܐܢܬܘܢ [q] C ܠܗܘܢ [r] C ܡܠܟܘܬܗ
[s—s] C om. M. f. 133 b [t] C M ܬܡܢ

[1] Cod. ܬܬܬܠܝܢ [2] Cod. ܬܐܡܪܘܢ

Luke 10.17 f. 102 a Luke 9. 49

ܕܐܘܕܝܘ: ܕܐܦ ܫܐܕܝܐ ܡܫܬܥܒܕܝܢ ܠܢ ܒܫܡܟ. ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ ܐܚܙ ܕܚܙܘ ܫܐܕܝܐ ܒܫܡܟ ܘܟܠܝܢܗܘܢ. ܒܪܡ ܠܐ ܦܐܝܐ ܗܘܬ ܕܚܕܝܘܬܐ ܕܝܗܘܢ: ܫܡܥܘ ܐܬܘܬܐ. ܠܘ ܡܢ ܫܡܥܬܐ. ܡܢ ܥܒܝܕܬ ܐܠܗܐ ܕܝܢ. ܬܘܒ: ܕܠܐ ܢܛܠ ܚܠܬܐ ܠܒܝܬܐ: ܕܐܬܒܗܝܘܬܐ ܗܝ, ܠܘ[a] ܢܨܚܢܘܬܐ[b]: ܘܒܕܐܬܓܠܝܢܘ[c] ܒܗ ܬܠܡܝܕܐ ܐܚܘܬ ܪܒܗܘܢ: ܘܐܦ ܒܕܡܘܬܗ ܗܒܪܝܢ. ܡܕܡ ܠܘ[d] ܠܡܗܝܡܢܘܬ ܗܝܡܢܘܬܗܘܢ[e] ܙܥܪܐ. ܐܠܐ ܡܢ[f] ܡܫܬܢܝܘܬܐ ܢܦܫܬܐ ܫܦܠ ܕܒܪܢ ܐܢܘܢ ܙܥܪܐ. ܬܘܒ:[g] ܡܛܠ ܕܠܘ[g] ܡܗܝܡܢܬ ܥܠܝܐ. ܕܗܒ ܠܢ ܐܘ ܗܝܒ[h] ܠܢ ܘ[i]ܐܪܒܝܐ: ܐܠܐ ܕܐܘܣܦ ܠܢ[i]. ܐܝܟ ܐܢܫܐ ܕܬܒܥܝܢ ܕܡܠܝܢ ܡܕܡ: ܘܚܣܝܢ ܥܠ ܬܘܣܦܬܐ ܘܪܒܝܬܐ ܒܠܒܐ: ܥܦܪ[j] ܐܝܟ ܒܪܐ ܠܒܪܬܐ. ܒܒܘܝܐ ܡܬܝܢ ܠܥܒܪܬܗܘܢ[k]. ܘܐܬܝ, ܬܘܣܦܬܐ ܕܦܪܬܐ: ܕܒܐܡܬ ܙܕܡ ܠܗܘܢ[l] ܕܬܘܣܦܐ[m] ܥܠ ܡܕܡܐ ܬܫܡܫܘܢ ܒܡܫܝܚܘܬܐ. ܐܝܟ ܦܪܕܬܐ ܘܕܪܥܐ[n] ܕܚܪܕܠܬܗ. ܘܡܬܢܛܠܐ ܕܠܓܘܢ ܗܐ[o] ܥܠܗ ܒܗܘܢ ܦܘܠܚܢ ܡܛܢܘܬܐ. ܘܠܗܘܢ ܐܫܬܐܠܘܗܝ[p] ܫܠܝܚܐ[q] ܠܡܪܢ ܒܥ ܒܝܫܬܐ܀ ܘܐܡܪܝܢ. ܡܛܠ ܚܘܒ ܚܠܠ܀ ܚܙܐ: ܕܬܬܕܥ ܡܫܝܚܘܬܗ: ܒܝܕܥܬܐ ܕܝܫܘܥ ܐܠܗܐ܀ ܕܬܕܥܘܢ: ܕܢܬܒܥܐ ܚܘܒܢ[1] ܕܠܘܬ ܒܪܢܫ[r]: ܒܡܫܝܚܘܬܐ ܕܐܘܠܝܢܐ ܕܫܠܦ ܚܘܒܗ܀ ܕܬܠܬ: ܕܝܕܥ ܡܫܝܚܘܬܗ: ܘܕܠܐ[s] ܡܟܝܢ ܕܝܕܥ ܠܐܝܪܐ ܘܚܝܐ ܘܡܠܟܘܬܐ[t] ܢܟܝܢ ܐܠܗܐ: ܒܠܒܕ ܒܥܕܢܗ܀ ܘܕܐܙܠܒ[u]: ܕܬܬܒܠܐ ܒܝܫܘܬܗܘܢ ܕܫܐܪܐ[v] ܘܡܫܐܬܗܘܢ[w] ܕܠܘܬ ܒܝܫܐ.

---

a CM ܠܟ b CM ܢܨܚܢܘܬܐ c C ܘܒܕܐܬܓܠܝܪ d M ܐܘ e C ܗܝܡܢܘܬ:
f C + ܡܢ g–g C om. h C ܘܗܝܒ i–i C om. j CM om. ܥܦܪ k M ܠܥܒܪܬ
l C ܠܗܘܢ m CM ܕܬܘܣܦܬܐ n CM ܘܡܪܒܝܐ o CM ܗܘ p C ܐܫܬܐܠܘܒ
q C om. ܫܠܝܚܐ M. f. 133 a C. f. 215 b r C ܒܪܘܚܐ s C ܘܡܠܟܐ
t C ܕܢܟܝܢ u C ܘܐܙܕܠܒ *sic* v CM om. ܕܫܐܪܐ w C ܘܡܫܐܬܗܘܢ *sic*

---

1 Cod. om. ܫܘܡ

ܕܡܬܢܨܒܬܐ ⁘ ܗܘ ܕܐܡܠܐ ܐ ܐܢܫ ܡܢ ܡܝܬܝܐ ܢܩܘܡ ܡܗܝܡܢܝܢ ܒܗ. ܐܡܪ ܥܠ ܢܦܫܗ. ܕܐܡܬܝ ܕܐܡܠܐ ܟܕܘ ܩܝܡܬܗ ܡܗܝܡܢܝܢ ܒܗ⁘[a] ܗܘ، ܕܐܬܦܫ ܠܝ ܗܝܡܢܘܬܐ. ܡܛܠ ܟܢ ܕܒܐܡܝܢܘ ܡܛܠܠ ܗܘܝܐ[1] ܡܢܝ ܡܢ ܬܠܡܝܕ̈ܝܐ. ܕܠܝܬ ܡܕܡ ܕܪܒ ܘܐܠܝ، ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܐܪ̈ܙܐ ܕܡܬܬܪܬܐ ܐܝܟ ܗܝܡܢܘܬܐ ܕܒܐܠܗܐ ܕܡܢܗ ܢܦܫܗܘܢ ܠܡܚܒܒ ܘܠܡܫܒܠ ܡܛܠ ܚܘܒܗ. ܥܠ ܗܕܐ ܒܗܘ ܕܬܬܬܘܦ ܠܗܘܢ ܗܝܡܢܘܬܐ ⁘ ܕܒܠܚܘܕ: ܥܒܕ ܐܦ ܡܢ ܐܘܪܚܗ ܠܡܬܪܕܝܐ ܕܒܢܘܗܝ ܗܘܐ. ܕܐܚܒܐ ܠܗ ܕܦܬܓܡܐ ܕܝܫܪܐ: ܘܒܪܝܐ ܗܘ، ܡܢ ܟܠܗܘܢ[2] ܘܢܦܪܘܩ ܘܢܗܘܝܐ ܕܪܒܐ ܡܢ ܟܠܗܘܢ ܒܫܠܝܐ ܕܡܫܒܚܬܗ[b]: ܗܘܒܐ ܐܦ ܐܢܬܘܢ: ܐܦ ܡܢ ܟܠܗ ܡܫܠܝܬܘܢ: ܐܠܐ ܡܢܐ ܕܗܝܡܢܘܬܐ ܕܒܐܠܗܐ ܐܝܬܝܬ ܐܫܬܠܬܘܢ[c]: ܟܠܗܘܢ ܕܠܠܐܬ ܡܫܡܫܝܢ[d] ܠܡܚܒܒ. ܐܡܪܢܐ ܕܐܦ ܬܬܐ ܒܟܠܬܐ ܟܠܫܐ ܠܡܚܒܪ ܡܢ ܐܘܪܚܐ ܘܠܡܬܝܒ. ܒܡܫܐ ⁘ ܬܗܘܢ: ܗܘ، ܕܐܢ ܐܝܬ ܗܘܬ ܠܗܘܢ ܗܝܡܢܘܬܐ: ܠܐ ܕܠܝܬ ܗܘܐ ܒܗܘܢ ܗܝܡܢܘܬܐ: ܘܢܒܥܐ ܡܢ ܗܘ، ܕܠܐܘܟܠܣܐ ܒܟܠܗ ܕܒܝܬܐ. ܘܠܟܠܡܢ ܕܒܥܐ ܘܠܡܬܝܬܘܬܗ. ܘܡܚܪ[e] ܚܝܠܐ ܡܫܬܐܪ. ܐ ܢ ܕܝܢ ܠܡܥܒܕܗ ܬܬܐ ܘܠܡܬܦܢܝܐ ܘܠܪܥܝܐ. ܘܠܘ ܒܗܝܡܢܘܬܐ. ܬܬܐ ܐܦ ܠܬܠܡܝܕܝ̈ܐ ܠܐ ܡܬܦܢܐ ܡܢ ܗܝܡܢܘܬܐ ⁘ ܗܘ ܢܦܩ ܙܪܘܥܐ ܠܡܙܪܥ ܘܐܬܐ Luke 8. 5 ܕܢܦܠ ܥܠ ܝܕ ܐܘܪܚܐ. ܗ̄. ܡܠܬܐ ܕܗܝܡܢܘܬܐ: ܕܐܝܟ ܒܐܪܥ ܢܦܪܩܘܢ ܠܗ ܗܘܬ[f] ܗܝܡܢܘܬܐ. ܘܐܢ ܐܬܬܪ: ܕܗܘܐ ܠܐ ܐܬܢܘ ܠܡܬܢܘ ܗܘ ܕܐܬܢܗ. ܐܠܐ ܕܒܗ[g]: ܕܠܡܠܐܬ ܐܬܩܪܝܘ ܘܡܕܢܐ ܘܡܠܬܐ ܐܝܟ ܚܙܐ ܐܡܝܢܐ ܕܡܢܝ. ܘܢܒܥܐ ܡܢ ܗܘ،

[a] C om. ܒܗ C. f. 214 b [b] C ܕܡܫܒܚܬܗ̇ [c] C ܐܫܬܠܬܘܢ [d] M ܡܫܡܫܝܢ ܐܢܬܘܢ [e] C ܘܡܚܪ M. f. 132 b [f] C M ܗܘܬ C. f. 215 a [g] M ܕܒܗ

[1] Cod. om. ܗܘܝܐ [2] Cod. om. ܟܠܗܘܢ

ܕܐܒܪܗܡ ܐܘܕܝܣ ܡܢ ܡܠܐܟܝܐ. ܥܬܝܪܐ ܕܝܢ ܐܬܡܝܬ ܘܐܬܩܒܪ
ܫܝܘܠܐ[1]. ܗܘ, ܕܗܘܐ ܒܫܘܢܩܐ ܣܓܝ, ܠܐܒܪܗܡ ܘܠܠܥܙܪ ܒܥܘܒܗ. ܘܒܥܐ
ܥܠ ܠܗ ܫܠܝܦܬܘܗܝ ܕܥܝܠܐ ܒܠܘܢܐ ܕܐܬܢܣܐ ܀ ܗܘ, ܕܥܙܪ
ܠܥܙܪ[a] ܕܢܒܥܘܥ ܒܢܛܪ ܐܝܟܢ ܘܚܙܝܬܐ ܥܠ ܬܘܩܦܐ ܠܗ ܠܥܙܪ ܕܝܢܚܐ:
ܕܒܥܕܢ ܠܫܦܘܠܐ ܕܟܝܒܐ ܀ ܬܘܩܦ ܥܠ ܐܒܪܗܡܘܬܗܘܢ ܕܠܦܠܛܘܬܗܘܢ[b]
ܕܠܦܠܛܐ ܀ ܐܒܐ ܕܝܢ ܡܝܢܗ, ܠܐܒܪܗܡ. ܒܗܘ, ܕܥܠ ܦܘܪܩܢ[c] ܐܢܫ
ܡܗܘܝܐ ܙܒܢ. ܕܢܣܒ. [d]ܕܠܐ ܐܢܫܘܬܐ[d] ܡܢܗ[e] ܡܒܕܪܐ. ܒܪ
ܚܟܠܐ ܫܡܥ. ܘܐܦܠܐ ܒܝܬܘܬܐ ܕܙܒܢܐ. ܐܬܒܪ ܠܗ ܦܘܠܚܢ[f]
ܘܐܬܚܡܕ ܒܝܬܘܗ ܕܗܘܝܐ. ܘܗܘܝ ܐܝܟ ܠܘܬ ܠܥܙܪ ܫܢܝܐ ܀ ܗܘ,
ܕܗܘܘܐ ܪܒܬܐ ܫܡܥܐ ܒܢܝܢ ܘܠܒܗܘܢ. ܗ̄. ܐܬܐܪܐ ܕܒܥܬ ܠܟ
ܘܠܗܘܢ. [g]ܒܚܝܝܢ ܘܠܐ[g] ܡܬܚܒܪ. ܘܩܫܬܐ ܗܘ ܪܒܐ ܘܡܫܠܐ.
ܐܡܪ ܕܝܢ ܠܐܚܘܬܗ ܘܠܚܘܫܒܗ ܕܐܠܗܐ. ܠܐܒܪܗܡ ܕܝܢ ܐܡܪܬ
ܒܡܬܠܐ. ܘܠܐ ܠܗܘܢ ܘܠܥܙܪܐ. ܫܕܪ: ܥܠ ܕܢܥܠ ܗܘܐ ܠܗ
ܢܦܫܐ ܕܒܡܬܐ ܕܡܝܬܘܬܐ ܘܡܣܒܒܢܘܬܐ[h] ܀ ܕܬܬܢܬ: ܕܡܫܝܚܘܬܐ
ܗܠܝܬܐ ܘܒܝܐ ܗܘܐ ܠܗܬ ܙܒܢܐ. ܘܠܗܘܢ ܫܘܡܠܐܘܬ
f. 101 b ܡܨܠܝܘܬܗ[i]. ܐܝܟ ܕܠܚܝܠ ܫܘܒܚܘܬܗܘܢ[j] ܀ ܕܬܬܢܬ: ܗܘܐ ܕܚܠܠ
Ps. 59. 5 Ps. 101. 8 ܗܘܐ ܠܟܠ ܡܫܝܚܘܬܐ. ܠܐ ܐܬܒܪ ܠܡܫܝܚܐ ܥܠ ܥܠܡܐ. ܥܠ
ܐܦܝ ܡܫܝܚܘܬܗ. ܗܘ, ܕܝܢ ܕܢܝܚܝ, ܥܬܝܪܐ[k] ܠܠܥܙܪ. ܐܦ ܥܠ ܘܠܥܙܪܐ
ܕܚܝܠܐ ܐܡܪܐ. ܐܦ ܥܠ ܡܠܐܟܝܐ ܕܥܠܝܐ: ܕܥܕܢܐ ܒܗܘܢ
ܫܡܥܐ ܘܠܐ ܡܬܚܠܡܐ ܀ ܡܚܙܝܐ ܐܝܟ ܠܢܘܗܪܐ ܐܡܪ ܀ ܗܘܝܐ
ܘܥܕܡܐ ܠܢܘܗܪܐ ܘܠܥܡܘܕܐ[l] ܕܐܝܬ ܒܡܫܟܢܗܘܢ[m]. ܐܡܪ ܥܠ ܙܒܢܐ

---

[a] M ܠܠܥܙܪ [b] M ܕܦܠܛܘܬܐ [c] CM ܦܘܪܩܢܐ [d–d] C ܕܠܐܢܫܘܬܐ
[e] C + ܠܐ [f] C ܦܘܠܚܢܝܢ C. f. 214 a [g–g] C ܠܐ ܒܚܝܝܢ [h] CM ܘܡܣܒܒܢܘܬܐ
M. f. 132 a [i] C ܡܨܠܝܘܬܗ [j] CM ܫܘܒܚܘܬܗܘܢ [k] M ܥܬܝܪ [l] CM ܘܠܥܡܘܕܐ
[m] M ܒܡܫܟܢܗܘܢ

---

[1] Codd. H M ܫܝܘܠ

ܡܡܘܢܐ ܗܘ ܥܠܝܐ ܦܓܝܢܐ ܡܬܒܢܝܢ ܒܥܠܡܐ. ܕܣܡܐ ܦܓܝܢܐ ܬܘܢܘܢ. ܕܡܐ ܕܡܗܝܡܢ ܒܙ ܗܘܐ[a] ܒܠܡܐ. ܒܡܬܠܠܝܗܘܢ[b] ܕܠܥܠܡ ܢܩܒܠܘܢܟܘܢ. ܡܡܘܢܐ ܠܝܬ ܡܠܘܐ ܐܬܘܗܝ. ܕܥܠܗܘܢ[c] ܕܒܝܬܗ ܕܥܠܡܐ ܗܘܐ[d]. ܕܠܐ ܕܡܫܠܠ ܡܗܝܡܢ. ܗ. ܠܡܣܝܐ ܕܥܠܡܐ ܗܘܐ. ܦܓܝܢ ܕܝܢ ܘܥܝܪܐ[1]: ܠܦܠܓܘܬܐ ܕܥܠܡܐ ܕܡܬܐ. ܡܫܡܥܗ. ܕܗܘܢܐ ܩܠܝܠ ܘܟܕܘܪ ܢܗܘܪܝܗ. ܕܗܘܢܐ[e] ܕܝܢ ܠܐ ܡܘܦܐ. f. 101 a ܘܐܦ ܗ̇ܝ ܕܒܥܠܐ ܕܠܗܘܢ[f] ܘܫܪܒܐ. ܠܡܣܝܐ ܕܬܡܢ[g] ܐܡܪ. ܕܠܝܡ ܕܝܢ ܠܗ̇ܘ ܫܪܪܐ ܕܟܫܡܝܐ. ܟܕ ܗ̇ܝ ܕܐܒܪܗ ܚܕ ܒܬܪܐ [2]ܐܝܬ ܗܘ̣ܐ[2] ܕܠܒܫ ܗܘ̣ܐ ܒܘܨܐ ܘܫܪܒܐ. ܗܘܐ ܡܬܠܐ ܕܘܒܒܐ[h] ܘܠܘ ܒܐܡܬ ܕܒܣܒܪܢܐ ܗܘ̇ܝ[i] ܗܠܝܢ ÷ ܟܕ ܒܘܨܐ ܠܝܬ ܘܐܪܓܘܢܐ ܡܒܕܘ. ܒܠ ܦܘܪܦܒܐ ܘܓܐܘܬܐ[j] ܕܟܡܘܢ ܡܬܦܫܝܢ ܒܬܪܐ[k]. ܠܡܘܒܠܗ ܕܝܢ[l] ܫܡܗ[3] ܠܠܥܙܪ[m] ܡܡܣܟܢܐ. ܫܡܐ ܠܥܙܪ ܒܥܙܪܐ ܗ̣ܘ. ܫܘܪܐܬ[n] ܕܝܢ [o]ܐܝܟ[p] ܐܢܫܝܢ ܫܘܡܐ. ܐܝܟ ܫܪܪܐ[4] ܕܝܢ ܡܣܟܢܐ. ܫܡ ܕܝܢ[o] ܫܡܗ[q] ܠܘܒܠ ܒܬܪܐ ܐܝܟ ܕܠܒܫܬܬ ܐܦܘܗܝ. ܗ̇ܝ ܕܥܠܝܐ ܐܬܝܢ ܗܘܘ ܡܠܟܝܢ[5] ܫܘܪܝܗܝ. ܕܡܐ ܕܢܦܠܝܢ ܗܘܘ ܦܪܬܘܬܐ ܒܠ ܐܪܥܐ. [r]ܡܬܒܪܟܝܢ ܗܘ̣ܐ[r] ܒܠ ܐܝܕܘܗܝ ܘܒܠ ܪܓܠܘܗܝ ܘܡܫܬܡܪ. ܟܠܒܐ ܕܝܢ ܡܢܐ[s] ܕܐܬܝܢ: ܒܣܝܢ ܬܘܪܣܝܗܘܢ. ܘܡܠܟܝܢ ܠܗ̇ܘ[t] ܪܗܠܐ ܕܒܠ ܡܢ ܦܓܪܗ ÷ ܬܘܒ: ܫܡ ܠܒܘܫܗ ܕܒܬܪܐ: ܠܘܒܠ ܠܣܒܐ ܕܒܘܫܘܗܝ ܕܠܥܙܪ. ܕܢܦܩ ܐܟܦܓܠܐ ܗܘܝܢ ܟܠܒܐ ܡܠܟܝܢ ܗܘܘ. ܘܓܒܪ ܘܡܬܝܒܘ ܬܘܪܣܝܗܘܢ. ܘܠܥܙܪ ܩܡ[u] ܠܒܘܒܗ

[a] C om. ܗܘܐ [b] C ܒܡܬܠܠܝܗܘܢ [c] C ܕܥܠܡܝܢ [d] C + ܫܦܝܪ [e] C M ܘܗ̇ܝ
[f] M ܕܥܠܡܝܢ [g] M om. ܕܬܡܢ [h] C M + ܗܘ̣ܐ [i] M ܘܗ̇ܝ [j] C ܘܦܠܓܘܬܐ
[k] C + ܕܝܢ [l] C om. ܕܝܢ [m] C ܠܥܙܪ [n] C ܘܫܘܪܝܐܬ [o—o] C om.
[p] M om. ܐܝܟ [q] C + ܗܘ̣ܐ M. f. 131 b C. f. 213 b [r—r] C ܘܡܬܒܪܟܝܢ
[s] C om. ܡܢܐ [t] C M om. ܠܗ̇ܘ [u] M ܩܡ

[1] Cod. ܥܝܪܐ [2—2] Codd. H M om. [3] Cod. om. ܫܡ
[4] Cod. ܥܝܪܐ [5] Cod. + ܗܘ̣ܘ

ܟܬܒܐ ܕܝܢ ܡܡܫܚܬܐ ܙܟܪ. ܐܦ ܠܒܪ ܗܠܝܢ[a] ܬܬܪܝܢ[b] ܐܕܒܪܝܢ. ܡܬܪ
ܣܥܝܡ ܠܝ ܢܦܫܐ[1] ܗܠܝܢ[b]. ܗܘ ܕܒܡܫܚܐ ܣܒ ܐܢܬ ܠܗ. ܗܘ[c]. ܒܡܫܚܐ[d] ܣܒ
ܐܢܐ ܠܟ. ܗܘ ܕܒܬܘܒ ܣܡܥܝܢ ܡܬܬܪܝܢ ܕܐܦ ܡܦܢܐ ܐܢܐ ܠܟ
ܦܠܓܐ[e] ܕܝܢ ܗܘ ܕܣܒ ܐܢܐ ܠܟ. ܗܘ ܕܒܥܡ ܡܢ ܠܙܒܢܬܐ
ܕܒܦܠܓܐ ܘܕܝܪ: ܐܒܡܝܢ[f] ܐܦܢ[g] ܕܝܢ ܡܕܡ ܐܒܠ ܘܐܫܒܠ. ܐܠܐ
ܐܦ ܗܢܐ ܒܡܫܡܫܬܐ ܙܒܢܬܐ ܬܪܝܢ ܫܠܝܬܗ. ܙܒܢܬܐ ܕܝܢ ܕܒܦܠܓܐ
ܦܪܝܫܗ. ܕܝܢ ܢܒܥܐ[h] ܕܒܘܢܝܗ ܕܒܫܦܐ. ܒܪ ܠܗ ܠܒܬܪܐ ܡܒܢܝܐ
ܒܦܠܓܐ. ܐܠܐ ܠܗ ܕܒܢܝܐܝܬ ܡܬܝܣܝܢ ܒܗ ܗܘ ܕܒܢܘܗܝ ܕܒܠܒܐ
ܗܢܐ ܘܕܝܪܒܐ. ܗܘ[i]. ܕܦܥܝܡ ܘܬܠܠ ܠܗܘܢ ܠܒܬܪܐ ܠܡܗܢܐ ܣܢܐ
ܕܫܝܢܐ ܒܒܠܒܐ ܗܢܐ. ܘܒܕܘܒܪܐ ܗܢܐ ܡܬܪ ܕܝܢ ܒܒܘܢܐ
ܘܡܫܪܘܒܐ. ܐܝܟ[j] ܕܝܢ[j] ܕܒܦܘܪܢܣܐ ܕܡܢܝܢܗܘܢ ܡܕܕܡܝܢ ܘܫܐܝܢ.
ܒܠܒܪ ܫܘܪܐ ܘܫܠܝܬܐ ܘܡܪܒܐ[k] ܕܠܗܘܒܠ ܢܫܐ[l] ܘܡܐܪܐ. ܐܦ
ܠܒܪ ܦܥܝܡܐ ܘܕܢܡܘܬܐ ܕܒܢܝ ܡܗܡܬܐ. ܕܝܢ ܗܘ ܕܒܢܝ ܒܢܝܠܐ.
ܒܡܫܐ ܕܗܕܐ ܒܠܒܪ ܡܢܝ ܐܬܬܘܗܝ: ܗܘ[m] ܡܪܒܐ ܗܘ ܕܠܗܘܒܠ ܢܫܐ
ܘܙܒܠܬܐ ܒܢܝܬܐ ܕܝܢ. ܘܬܘܒ: ܕܢܫܦܐ ܗܘ ܬܫܒܘܚܬܐ ܠܐܠܗܝܢ
ܕܡܦܠܓܝܢ ܒܘܬܪܐ: ܡܬܪ ܕܝܢ ܗܘܘ[n] ܕܒܡܫܡܠܐ ܕܙܕܝܩܘܬܐ
ܡܬܗܦܟܝܢ. ܒܡܫܐ ܕܗܠܝܢ ܡܕܡ ܒܠܒܪ ܠܒܪ: ܗܘܘ ܕܝܢ ܒܚܫܝܢ ܘܠܐ
ܠܒܪ[o]: ܒܢܝܐ ܠܒܪ ܕܒܠܡܐ ܡܪܐ ܐܢܘܢ ܠܒܬܪܐ: ܒܠ ܕܡܫܡܬܐ
ܡܬܪܬܐ ܘܢܝܢ ܒܗ ܕܝܢ ܥܪܒܐ ܕܐܣܪܢܐ. ܗܘ[p]. ܡܠܒܘܢ ܡܬܪ ܒܠܬܗ.
ܗܘ ܕܣܒܡܝܢ. ܗܘ[p]. ܒܗܘܢ[q]: ܗܘ ܕܒܕܘܗܝ ܠܗܘܢ ܙܢܒܐ ܕܝܢ ܡܡܘܢܐ
ܗܢܐ[r] ܕܒܦܠܓܐ. ܗܘ. ܡܠܟ[s] ܐܢܐ ܠܗܘܢ ܠܒܪ. ܕܝܢ[t] ܩܢܝܘ ܕܗܘܢܐ

---

[a] C om. ܗܠܝܢ [b–b] M om. [c] M + ܕܝܢ [d] C om. ܒܡܫܚܐ [e] C M om. ܦܠܓܐ
C. f. 212 b [f] C ܐܒܡܫܐ M ܐܝܟ ܕܝܢ [g] C M ܕܐܦܢ [h] C ܢܒܥܗ
[i] C + ܕܝܢ [j–j] C ܐܒܡܝܢ [k] C ܘܡܫܪܒܐ [l] M om. ܢܫܐ [m] C M + ܕܝܢ
M. f. 131 a [n] C ܗܠܝܢ [o] C ܡܕܡܝܢ M ܡܕܡܕܡܝܢ [p] M + ܕܝܢ *bis* [q] M ܕܒܗܘܢ
C. f. 213 a [r] C M om. ܗܢܐ [s] C ܡܠܟܝܢ [t] C ܕܝܢ

---

[1] Cod. H M ܠܢܦܫܐ

ܠܬܡܒܛܬܐ ܕܒܬܟ ܕܢܡܚܠ. ܗ̇ܝ ܕܠܐ ܡܫܟܚ ܐܢܬ[a] ܡܟܝܠ[b] ܕܬܗܘܐ
ܠܝ [c]ܪܒ ܒܝܬܐ[c]: ܒܠ ܡܫܡܫܬܗ ܕܡܢ ܚ̈ܝܠܐ ܗܠܝܢ: ܐܘ ܒܪ ܚܝ ܘܡܬܒܝܢܐ[d]
ܠܒܝܬܗ. ܡܟܝܠ ܒܠ ܡܫܡܫܘܬܗܘܢ ܐܡܪ. ܘܐܡܪ ܗܘ ܪܒ ܒܝܬܐ
ܒܢܦܫܗ. ܘܐܦ ܗܕܐ ܠܗ̇ܝ[e] ܕܒܢܪܐ[1] ܐܣܘܦܠܐ ܕܡܪܝܐ. ܕܐܬܐ ܠܝ
ܠܘܬ ܢܦܫܗ ܗ̇ܝ[f] ܕܝܢ ܕܡܪܝܐ[f] ܐܚܪܢ. ܕܡܪܝ. ܥܒܕ ܠܗ̇ ܘܕܪܟܝܐ ⁘
ܒܠ ܡܪܘܪܬܗ ܚܫܒܘܢ ܕܒܝܘܡܐ ܕܒܝܢܘܢܐ ܪܒܝ. ܗ̇ܝ ܕܐܚܒܘܪ.
ܗ[g]. ܕܐܦܠܘܚ ܘܐܚܝܢܐ [h]ܒܡܒܠܐ ܕܐܡܪ[h] ܡܢܐ ܕܢܒܥܘܬ ܡܢ ܚ̈ܝܠܐ: ܠܐ
ܡܫܟܚ ܐܢܐ. ܗܕܐ ܕܝܢ ܐܡܪܗ̇. ܒܠ[i] ܕܡܥܘܬܐ ܕܐܝܠܝܢ ܕܚܦܪܝܢ
ܒܥܩܡܐ ܘܢܝܠܐ ܘܡܪܕܝܢ ܡ̈ܚܝܐ ܒܪ ܚܦܪܐ ܠܒܠܝܠܐ ܡܟܝܐ. ܡܢ
ܗ̇ܝ[j] ܘܗ̇ܘ ܪܢܦܪ ܒܕܠ[k]. ܐܣܝܪ̈ܝܢܐ ܕܐܚܦܘܪ[l] ܠܝ ܒܐܪܒܥܐ: ܕܐܬܦܠܫܐ[m]
ܒܫܦܠܐ ܒܒܝܬ ܡܪܝ. ܠܐ ܡܫܟܚ ܐܢܐ. ܡܛܠ ܕܢܦܩ ܐܢܐ ܡܢܗ ⁘
ܗ̇ܝ ܕܝܕܥܬ ܡܢܐ ܐܥܒܕ. ܒܠ ܝܬܘܬܐ ܕܒܗ̈ܬܬܐ ܢܫܒܩܗ̇[n]. ܕܒܝܬ[2] ܗܢܝܢ
ܕܬܢܝ. ܡܟܝܠ ܡܢ ܡܘܪܐ ܕܐܦܠܫܢܗ̈ܘܢ[o] ⁘ ܗ̇ܝ، ܕܡܢܐ ܕܢܦܩܬ[p] ܡܢ
ܪܒܬ ܒܝܬܘܬܐ ⁘ ܗ̇ܝ ܕܢܦܩܬ[p] ܠܝܘܡܐ ܕܒܝܢܘܢܐ ܦܪܐ ⁘ ܗ̇ܝ[q]
ܕܢܩܒܠܘܢ ܒܒܬ̈ܝܗܘܢ[r] ܠܡܫܡܫܬܐ ܕܟܠܝ̈ܬܐ ܦܪܐ ܕܙܕܝ̈ܩܐ. ܚܣܝ̈ܕܐ
ܕܝܢ ܕܡܪܝܗ ܠܚܝ̈ܒܐ ܕܐܝܬܗ ܦܪܐ. ܒܠ ܗ̇ܝ[q] ܕܢܚܒܝܢ ܗܘܘ ܕܢܫܒܩܘܢ
ܡܢܗ ܡܢܕܡ ܕܦܠܓ ܐܢܘܢ. ܒܢܒܐ ܗܢܐ ܕܚܝ̈ܒܐ ܒܠ ܬܘܪܝܢ
ܢܦܠ. ܐܘ ܒܠ ܗܢܘܢ ܕܦܪܒܝܢ. ܐܘ ܒܠ ܗܢܘܢ ܕܡܬܦܪܒܝܢ. ܬܘܒ f. 100 b
ܕܝܢ ܒܠ ܗ̇ܝ، ܕܚܝܒ. ܗܦܟܐ ܪܒ ܒܝܬܐ ܗܢܐ: ܕܢܬܠ ܠܗܘܢ ܐܚܪܢܐ
ܕܡܢ ܚܝ̈ܠܘܗܝ. [s]ܒܡܫܟܢܐ ܕܝܢ ܘܚܫܝܐ[s]. ܒܠ[t] ܗܠܝܢ ܒܠܠܬܐ ܕܚܝܠܘܗܝ

[a] M ܐܢܐ *sic* [b] C + ܒܠ ܡܫܡܫܘܬܗܘܢ [c—c] C M ܪܒܝܬܐ
[d] C ܡܬܒܝܢܐ [e] C + ܠܗ̇ܝ [f—f] C ܕܝܢ ܕܡܪܝܐ [g] M + ܕܝܢ
[h—h] C ܒܡܒܠܐ ܘܡܡܒܠܐ [i] M ܡܢ C om. ܒܠ C. f. 212 a [j] M ܘܗ̇
[k] C ܘܒܕܠ [l] C ܕܐܦܠܘܚ [m] C M ܘܐܬܦܠܫܐ M. f. 130 b [n] C ܢܫܒܩܗ̇
[o] M ܕܐܦܠܫܢܗܘܢ [p—p] C om. [q] C om. ܗ̇ܝ *bis* [r] M ܒܒܬ̈ܝܗܘܢ
[s—s] C ܘܒܡܫܟܢܐ ܘܚܫܝܐ [t] C om. ܒܠ

[1] Cod. ܒܢܪܐ [2] Cod. ܕܒܗܝܢ

ܐܒܘܗܝ ܠܒܪܐ ܠܟ ܠܐ ܝܗܒܬ ܠܝ ܘܕܒܪܐ[a]. ܗ̄. ܕܠܐ ܐܦܩܬ ܠܝ
ܡܬܟܢܝܐ: ܕܕܒܪܐܝܬ[1] ܐܗܠܝ ܒܣܪܝܐ ܘܒܫܦܥܘܬܐ: ܕܐܬܝܗܘܢ
ܠܒܢܝܐ ܘܐܝܬܝܐ ܕܟܘܪܬ. ܢܟܣܬ ܒܠܐܘܬܐ: ܘܒܣܘܠ[b] ܠܒܢܝܐ: ܒܪ
ܠܐ ܐܢܬܘܢ ܠܒܢܝ ܠܒܝ. ܘܠܝܫܬܟ ܢܦܩܐ ܐܗܝ ܕܬܟܒ ܢܝܢ.[c][2]
ܐܠܐ ܡܠܘ ܕܠܡܚܠܐ. ܗ̇ܝ ܕܒܠܒܒܟ ܕܠܐ ܕܐܠܗܝ ܚܝ̈ܘ. ܗ̄[d].
ܕܐܙܠܬ ܒܠܒܝ ܡܗܘܡܢܘܬܐ ܡܫܬܘܦ ܐܢܬ: ܐܝܟ ܒܪܐ. ܗܢܐ ܕܝܢ:
ܡܬܡܠܠ ܡܬܡܠܠ[e] ܒܫܒܘܚܬܐ. ܡܫܘܚܐ ܕܝܢ: ܕܐܦ ܐܦܢ ܫܦܝܪܐ.
f. 100 a ܐܠܐ ܠܘ ܡܢ ܟܠ ܦܪܘܫ. ܦܪܘܫܝܐ ܕܕܝܢܘܬܐ ܐܢܬ[f] ܠܗܘܢ. ܥܒܝܕܐ
ܕܝܢ ܐܦܝ[g] ܡܬܚܠܦ: ܐܠܐ ܗܘܝܢ ܒܡܬܚܫܒܬܗ ܒܝܫܬܐ ܦܬܝܢ ⁘ ܗ̇ܝ
ܕܝܢ ܕܒܥܐ ܐܢܬ: ܐܘ ܡܢ ܗ̇ܝ ܕܠܐ ܥܒܕ ܡܢ ܝܕܥ. ܐܠܗܐ ܒܫܘܥܒܗ.
ܐܘ[h] ܕܒܥܐ ܐܠܗܐ ܡܬܒܥܐ ܒܠܘܒܐ ܥܒܕܝܢܐ ܐܝܟ ܕܠܕܠܗ[i] ⁘
ܢ ⁘ ܘܐ ⁘ ܠܒܪܐ ܚܕ ܒܥܬܪܐ ܐܝܬ ܗܘܐ. ܘܐܝܬ ܗܘܐ ܠܗ ܪܒܝܬܐ
ܘܕܒܪܐ. ܒܗ̇ܘ ܡܬܠܐ ܘܡܒܪܟܐ ܐܡܪ[j]. ܟܠ ܐܠܝܢ ܕܒܕܘܒܪܐ
ܕܐܝܫܘܬܐ ܢܐܝܢ. ܒܗܘܐ ܕܝܢ ܟܠ ܚܕܐ. ܠܒܪܐ ܦܪܐ ܠܐܠܗܐ.
ܠܬܪܐ ܡܠܠ[3] ܕܒܠܒܒܟ ܕܠܗ[4] ܗ̇ܘ. ܕܒܪܬܐ [k]ܠܬܪܬܐ ܕܢܦܫܗ[k] ܡܢܗ
ܡܢܐ: ܠܝܫܘܥܬܗܘܢ ܘܠܦܘܪܥܢܐ ܕܐܝܬܝܐ. ܐܬܐܡܠ[l] ܡܪܝܗܝ.
ܗ̄[m]. ܐܬܬܒܥ ܡܢ ܒܐܝܬܘܬܐ. ܐܠܐ ܠܒܘܪܟܐ ܕܒܠܝܬܐ ܕܡܢܗ
ܡܒܥܐ ܡܐܡܠ ܡܪܝܐ[n]. ܗ̇ܝ ܕܡܫܝܚܗ ܡܦܪܫ. ܟܠ ܗ̇ܝ ܕܠܘ ܒܕܘܟܐ
ܡܦܪܫ ܗܘܐ ܠܗ. ܘܡܬܪܐ ܕܡܢܗ: ܐܢܫܐܝܬ ܐܡܢܝܐ. ܗ̇ܝ
ܕܡܢܘ ܗܢܐ ܕܥܒܕ ܐܢܐ ܒܠܝܢ. ܥܒܕܝܢܐ ܟܠ ܗ̇ܝ ܕܠܐ ܒܟܘܣ
ܡܢ[o] ܕܒܝܫܗܘܢ ܕܒܠܚܝܐ[p] ܘܡܪܢܝܐ ⁘ ܫܘܒܚܐ ܕܪܒܬ ܒܝܫܘܬܐ.

a M ܒܕܒܪܟܐ *sic* b C ܘܒܣܘܠ c M ܢܝܢ d C om. ܗ̄ e M om. ܬܬܡܠܠ
f C ܠܢܬ g M ܐܦܝ h M om. ܐܘ i C M ܕܒܕܠܗ M. f. 130 a
j C ܐܡܪ C. f. 211 b k–k C ܠܬܪܬܐ ܕܢܦܫܗ l C ܐܬܐܡܠ
m M + ܕܝܢ n M ܡܪܝ o C M ܡܢܗ p C ܕܒܝܫܐ ܒܠܚܝܐ

1 Codd. H C ܕܒܪܝܐܝܬ 2 Cod. ܢܝܢ 3 Cod. om. ܡܠܠ 4 Cod. ܕܠܗ

ܕܬܝܒܘܬܐ. ܡܢܬܐ ܕܚܕ ܡܢ ܦܠܓܐ. ܠܗܘܬ ܢܦܫܐ ܕܦܠܐܬܐ ܗܠܝܢ.
ܗܝ ܕܐܦ ܘܠܐ ܝܕܥ ܠܡܚܕܐ. ܘܕܒܪܐ ܥܠ ܒܝܬܗ ܢܦܫܐ ܕܦܬܝܚܐ.
ܕܡܝܬܝܢ ܗܘܘ ܒܩܘܒܠܐ ܕܡܫܟܢܐ ܘܕܪܬܬܐ[a]. ܬܘܒ: ܥܠ ܕܕܢܝܐ[b]
ܕܒܐܬܗ ܡܝܬܝܢ ܒܩܘܒܠܐ ܕܬܪܥܐ. ܗܝ ܕܦܠܝܓ ܐܢܐ ܠܟ ܒܒܪܘܬܐ
ܗ̄[c]. ܕܥܒܕܬ ܐܢܐ ܒܪܘܚܬܐ ܕܥܒܕܝܢ ܠܟ. ܗܝ ܕܡܢ ܡܬܘܡ ܠܒܝܬܐ
ܠܐ ܢܦܩܬ ܠܝ ܘܕܪܒܬܐ. ܠܒܝܬܐ ܠܚܒܪܐ ܕܦܠܚܬܐ ܕܡܬܬܪܝܡ ܡܢ
ܒܝ. ܡܢ ܕܝܢ ܘܡܢ ܕܡܘܬܐ. ܥܒܕܟ ܠܒܪ ܒܠܘܢܐ ܠܒܝܬܐ. ܒܚܝܠܐ
ܕܝܢ ܬܘܕܝܐ ܘܡܪܝܚܐ. ܘܠܝܘܩ[1] ܒܪܢܫܐ ܠܡܠܟܐ ܡܫܝܚܐ ܡܠܟܝܢ
ܒܒܢܝܗܘܢ. ܦܘܡ ܠܒܪ ܠܥܠ. ܘܕܝܢ ܠܩܘܫܬܐ. ܘܒܕܝܠܗ ܡܢ
ܠܟܒܪܐ ܐܡܬܠ ܠܫܠܝܐ. ܡܩܝܡ ܠܗ ܠܒܪܐ ܡܢ ܝܡܝܢܗ. ܘܠܓܕܝܐ Matt. 25. 33
ܡܢ ܣܡܠܗ. ܢܦܩܘܫܐ ܕܝܢ ܥܠ ܬܝܫܐ[2] ܕܡܦܪܫܐ: ܫܠܝܚܐ ܕܠܥܠܡ[d]
ܒܢܒܝܘܬܐ ܦܩܕ ܗܘܐ ܕܢܬܬܫܝܡܘܢ. ܘܢܬܬܪܘܢ ܠܡܕܒܪܐ. Lev. 16. 10
ܘܫܒܩܐ. ܠܐ ܢܦܩܬ ܠܒܝܬܐ. ܠܡܦܠܓܘܬ ܚܝܘܬܐ ܐܡܪ. ܕܟܬܪ
ܒܟܘܪܗܬܐ ܦܫܝܛ. ܕܢܦܠ ܠܗ ܢܦܩܘܫܐ ܐܠܝ ܚܝܘܗ[e]. ܗܝ ܕܠܐ
ܢܦܩܬ ܠܝ: ܠܘ ܐܒܗܝܢ[f] ܕܗܘ ܐܠܗܐ ܢܦܩ. ܐܠܐ ܠܗ ܠܒܪ[g] ܐܪܦܬܝܢ
ܒܪ ܕܠܠܘܬܟ ܕܟܠܝ. ܘܒܪ ܦܘܩܕܢܟ ܕܡܦܠܓܝܢ[3] ܠܫܪܐ. ܐܝܟ ܗܝ
ܕܝܗܒ ܠܗܘܢ ܪܘܚܐ ܕܬܕܡܘܪܬܐ. ܘܐܫܠܡ ܐܢܘܢ ܠܡܕܒܪܐ Rom. 11. 8 Rom. 1. 28
ܕܡܪܝܡܘܬܐ. ܐܘ ܠܡܐܟܠܐ ܕܡܪܒܪܐ: ܘܐܢܐ ܡܩܫܬ ܠܒܗ ܕܦܪܥܘܢ Ex. 7. 3
ܘܕܪܒܐ. ܗܝ ܕܢܝܚܝܢ ܦܢܐ: ܠܫܪܐ ܘܫܘܬܦܘܬܐ ܡܟܠ ܢܝܚܘܬܗܘܢ:
ܘܗܕܐ ܒܪ ܦܠܓ: ܠܡܦܠܓܘܬܐ ܡܢܬܝܢ ܠܝ. ܐܝܬ ܐܢܬ ܐܡܪܬ. ܐܠܐ ܒܢܝ
ܢܒܒܝܢ ܒܠܝܢ: ܒܗܝ ܕܢܚܝܢ[h] ܠܡܦܪܐ ܚܝܐ ܒܦܪܐ. ܘܡܛܠ ܡܠܢܝܢ[4]
ܠܓܒܪܐ ܘܡܦܠܓܝܢ ܘܒܪ ܠܐ ܢܦܩܘܢ ܝܕܥܝܢ: ܐܦ[i] ܡܠܝܢ.

[a] C ܘܕܪܬܐ [b] M om. ܕܕܢܝܐ [c] M + ܕܝܢ C. f. 210 b [d] C M ܕܠܥܠܡ
M. f. 129 b [e] C + ܗ̄ [f] C M ܐܝܟ ܗܝ [g] C M ܕܠܐ C. f. 211 a
[h] C ܕܢܚܝܢ [i] M ܐܦ

[1] Cod. ܘܠܝܩ [2] Cod. om. ܬܝܫܐ [3] Cod. ܕܡܦܠܓܝܢ [4] Codd. ܡܠܢܝܢ

ܘܚܡܗ. ܕܒܪܓܠܘܢ ܠܐ ܚܡܝܢ ܕܡܦܠܓܐ ܠܒܝܬܗ[a] ܒܪܗ. ܐܠܐ ܗܘ
ܐܬܗܦܟ ܘܪܗܛ ܘܢܦܠ ܥܠ ܨܘܪܗ ܘܢܫܩܗ ܘܓܦܗ ⁘ ܐܝܟ
ܠܫܡܥܐ ܐܠܗܝܐ. ܕܡܫܚܐ ܠܨܘܪܐ[b] ܕܓ. ܢܦܫܗ. ܘܢܦܠ ܥܠ ܨܘܪܐ.
ܗܘ̇ ܕܒܫܒܠܘܗܝ ܠܚܠܦܗ ܡܪܕܘܬܐ[c] ܕܒܪ. ܘܐܡܪ ܚܛܝܬ ܠܐ
ܡܫܥܒܕܬܐ. ܝܗܒ ܬܘܪܐ ܐܒܘܗܝ ܢܦܫ. ܡܢܥܡ ܕܝܢ ܘܠܡܩܒܠܘܬܗ ܗܘ̈ܝܢ
ܦܬܓܡܬܐ ܕܗܘܝܢ ܥܠ ܒܪܘܬܐ[1] ܐܟܦܪ. ܕܐ ܠܐ ܢܬܚ ܠܗ: ܒܪܡ[d] ܙܢܝܐ
ܫܪܝܢܐ. ܘܒܪܡ ܥܕܡܐ ܠܒܝܬܗ ܕܐܬܡܚܝ ܒܒܪܐ ܘܒܥܒܕܐ
ܘܐܬܦܢܝ ⁘ ܐܝܟ[e] ܠܒܪܢܫܐ ܕܢܦܩܐ ܘܠܡܬܦܢܝܐ ܕܢܫܡܗ ܕܐܒܐ
ܕܐܒܘܗܝ ܫܡܝܢܐ ⁘ ܗܘ̇ ܕܐܡܪ[f] ܠܒܪܘܗܝ. ܗܘ[g]. ܠܡܠܟܐ. ܐܣܛܠܐ
ܩܕܡܝܬܐ ܫܩܠܐ ܠܒܪܐ. ܠܒܘܫܐ ܕܡܫܚܬ ܒܢ̈ܝܐ ܡܥܡܘܕܝܬܐ
ܩܕܝܫܬܐ. ܗ̇ܝ ܕܒܪܘܬܐ ܕܪܘܚ ܡܥܡܕܐ ܘܡܙܪܝܪܐ. ܒܚܘܬܐ ܦܘܡ
ܥܡܠܦܝܢܐ ܘܬܪܬܝܢܬܐ ܕܟܠ. ܡܥܡܕܘܬܐ ܦܪܝܫܬܐ ܠܗ̇ ܕܪܘܚܐ.
ܘܐܬܚܙܝܘܗܝ[h] ܡܫܝ̈ܚܐ. ܦܘܠܒܐ ܕܐܬܠ ܪܗܛܐ ܕܦܬܝܠܘܬܗ[i] ܕܡܥܡܘܕܝܬܐ
ܘܠܘܬ ܕܒܪܢܐ ܐܘܓܠܝܐ. ܬܘܪܐ ܕܦܛܡܐ ܦܓܪܗ ܘܕܡܗ ܕܡܪܢ.
ܘܗܒ ܐܝܢ̈ܐ ܐܡܪܐ ܒܢܝܫܘ. ܗܘ ܬܘܪܐ ܒܢ ܢܦܫܗ. ܐܝܟ
ܕܢܣܒܘܢ ܒܗܘܦܡܗ ܠܚܝܘ ܠܥܠܡܐ ⁘ ܗ̇ܝ ܕܝܢ[j] ܕܢܐܟܘܠ: ܥܠ ܬܫܒܘܚܬܗ[k]
ܕܡܐܢܪܐ[l]. ܡܝܬܐ ܕܝܢ ܒܢܝܗ ܥܠ ܕܠܐ ܦܢܝ ܗܘܐ ܒܪܡ ܡܝܬܐ ܕܠܐ
ܡܢܐ ܝܠܕܬܐ. ܒܗܘ ܒܗܘܡܐ ܕܒܢ̈ܝܬܐ. ܐܝܟ ܠܗ̇ ܕܐܦܠܢܐ
1 Tim. 5. 6 ܐܣܛܪܢܝܐ ܡܝܬܐ ܗܝ̣. ܒܕ ܚܝܐ. ܘܐܝܬܘܢ ܠܗ̇ [m]ܕܡܝܬܝܢ ܗܘܝܬܘܢ[m]
Col. 2. 13 ܒܫܦܝܪܘܬܢ ܐܝܟܘܢ ܡܚܝܢܐ ܒܡܫܝܚܐ ⁘ ܗ̇ܝ ܕܒܪܗ ܡܥܝܢܐ
ܒܡܘܬܐ ܗܘܐ. ܒܐܡܬ ܒܟܠܡܐ ܦܠܚ ܗܘܐ ܡܝܬܘܬܐ.
f. 99 b ܥܠ ܡܢܝܢܐ ܕܢܫܒܚ ܥܠ ܚܘܬܐ ܕܡܠܐܟ̈ܐ ܘܕܒܢܝ̈ܢܫܐ ܒܦܘܫܚܗ

---

[a] C ܠܒܬ [b] C ܠܡܫܝܚܐ [c] C ܡܪܕܘܬܐ [d] C om. ܒܪܡ [e] M ܐܝܟ
[f] C ܕܐܡܪ [g] M + ܕܝܢ C. f. 210 a [h] C ܘܐܚܘܝܘܗܝ M ܘܐܬܚܘܝܘܗܝ
[i] C ܕܦܬܝܠܘܬܐ M. f. 129 a [j] C ܕܢܐܟܠ [k] C ܬܫܒܘܚܬܐ [l] C ܕܡܐܢܪܐ
[m–m] C ܕܡܝܬܝܢ ܗܘܝܬܘܢ

[1] Cod. ܒܪܬܐ

ܡܬܠܬܠܬܐ ܕܝܢ ܒܘܕܪܐ ܡܣܬܦܩܪܐ. ܘܬܘܒ ܒܢ̈ܝܐ ܠܒܢܘܫܐ. ܗ̇ܝ
ܕܠܐ ܐܝܬ ܢܫܒ ܗܘ̣ܐ ܠܗ. ܗ̄[a]. ܕܠܐ ܡܣܬܒܒܐ ܗܘܬ ܙܠܬܗ.
ܒܗ̇ܝ ܕܠܐ ܡܣܬܒܒܢܘܬܐ ܐܝܟ. ܦܠܓܘܬ̈ܗ ܕܡܫܪܐ ܘܡܫܒܘܬܗ
ܓܠܠܬ ܒܚܝܐ. ܗ̇ܝ ܕܠܓܒܪܐ ܠܗ ܦܫܛܐ ܒܠ ܒܫܪ ܒܫܝܛ ܠܗ. ܒܙܒܢܐ
ܠܗܘܢܐ ܢܠܝܒܐ ܕܥܒܝܪܘܬܐ. ܡܚܝܠ ܢܦܩܐ ܘܗܘܢܐ ܕܬܘܒܘܬܐ ܡܙܕܒܢ.
ܐܬܐ ܠܗ ܠܘܬ ܗܘܢܗ ܕܝܢ ܒܬܝܒܘܬܐ[b] ܕܦܠܓܝܐ. ܘܐܡܪ ܠܬܘܒ
ܬܝܒܘܬܐ. ܐܠܦܐ ܓܝܪ[c] ܕܒܝܬ ܐܒܘܗ̣. ܠܐܝܠܝܢ ܕܬܘܒܝܢ ܒܠ
ܬܪ̈ܥܐ ܕܒܝܬܐ. ܘܠܐ ܒܕܒܪܢ ܡܟܠܐ[d] ܡܒܒܒܕܘܬܐ[1]. ܐܒܝܕܢܐ
ܕܢܒܦܘܬܗ[e]. ܠܓܠܝܢܘܬܗ ܕܝܢ [f]ܡܠܒܘܫܬܐ ܐܠܗܝܬܐ[f] ܡܫܘܚܐ. ܘܡܒܝܢܐ
ܐܡ̈ܪ[2]. ܐܘܡܘܢ [g]ܠܗ ܕܝܢ ܓܠܝܢܐ ܕܕܘܫܘܬܗ̣. ܘܐܙܠ[h] ܠܘܬ ܐܒܝ. ܘܠ f. 99 a
ܒܪ̈ܓܠܐ ܐܠܐ ܒܢܦܫܬ̈ܐ. ܘܡܒܝܢܐ ܐܡ̈ܪ ܐܝܬ[i] ܠܗ ܐܘ[j] ܕܘܝܐ: ܣܦܝܬ
ܒܢܡܘܣܐ ܘܡܕܡܝܢ. ܘܠܐ ܥܘܐ ܐܢܐ ܕܒܪܟ ܐܬܩܪܐ. ܠܝܬ ܠܝ ܠܗ[k]
ܓܠܝܘܬ ܐܦ̈ܐ ܡܕܡܝܢ ܘܠܐ ܦܪܗܣܝܐ ܕܐܝܣܘܪ ܠܒܢܝܢܐ. ܕܐܝܬܘܗ̇ܝ
ܒܝܬ ܡܒܒܪܐ ܕܐܠܗܐ. ܢܠܝܒܐ ܗ̇ܘ ܓܒܪ ܕܡܒܣܝܐ[l] ܕܠܐ ܡܒܪܝܫ Luke 18. 13
ܗܘ̣ܐ ܕܢܙܩܦ ܥܝܢ̈ܘܗܝ ܠܫܡܝܐ: ܥܠ ܕܝܠܦܗ[m] ܠܗܘܢܐ ܒܐܪܥܐ
ܐܡܪܐ ܕܕܘܪ̈ܐ. ܠܐ [n]ܥܘܐ ܐܢܐ[n] ܕܒܪܟ ܐܬܩܪܐ. ܗ̄[o]. ܠܐ ܬܒܒ
ܐܢܐ ܠܒܪܘܬܐ. ܠܗܕܐ ܕܝܢ ܐܢܐ ܒܝܒܝܢ ܐܘܒܕܬܗ̇. ܡܕܝܢ ܐܦ
ܠܪܓܠܐ ܡܕܡܝܢܐ. ܗ̄[p]. ܠܒܪܘܬܐ ܠܐ [q]ܥܘܐ ܐܢܐ[q]. ܐܦܠܐ ܠܬܘܒܝܢܐ[r].
ܗ̄. ܠܒܒܕܘܬܐ ⁘ ܠܦܐܘܣ ܒܒܪ[s] ܐܦ ܕܝܢ ܗ̇ܘ ܕܬܠܬܐ. ܗ̄. ܗ̄. ܐܠܦܪܘܬܐ
ܠܐ ܢܓܠܝܢ[3] ܣܢܝܢ. ܐܒܘܗܝ، ܕܝܢ ܒܕ ܚܙܝܗ̣، ܐܬܪܚܡ ܥܠܘܗܝ. ܘܓܠܐ[4]

C. f. 209 a [a] C + ܗ̇ܝ ܕܠܐ ܐܝܬ. M om. ܗ̄ [b] C ܒܬܝܒܘܬܗ [c] C om. ܓܝܪ
[d] C ܡܟܠ [e] C ܕܢܒܦܘܬܐ [f–f] C ܡܠܒܘܫܬ ܐܠܗܝܬܐ [g] C + ܐܙܠ
[h] C om. ܘܐܙܠ [i] C om. ܐܝܬ [j] C ܐܝܟ M. f. 128 b [k] C om. ܠܗ
[l] C om. ܕܡܒܣܝܐ [m] C M ܕܝܠܦܗ [n–n] C ܥܘܐܢܐ [o] M + ܕܝܢ C. f. 209 b
[p] C + ܕܝܢ [q–q] M ܥܘܢܐ [r] M ܬܘܒܝܢܐ [s] C M om. ܒܒܪ

[1] Cod. ܡܒܗܘܬܐ [2] Codd. H M om. ܐܡ̈ܪ [3] Cod. ܢܓܠܝ
[4] Codd. ܘܓܠ

Migne. *S. Greg. Theol. Oratio* v. XXXVIII.

ܕܟܠܗܘܢ ܙܢ̈ܝܐ ܕܚܠܝܦܘܬܐ. ܚܝܪܐ ܥܒ̈ܝܕܐ ܕܐܠܗܘܬܗ. ܘܡܕ̈ܢܚܐ[a] ܘܐܣܛܪ̈ܘܦܐ ܕܟܕܒܘܬܗ. ܘܗܘܝܐ ܗܘ ܠܒܪ ܕܟܠܗ ܐܣܛܪܘܦܘܬܐ ܚܝܪܐ. ܘܡܢ ܚܐ̈ܘܬܐ[b] ܕܥܒܕܐ. ܗܘܐ ܢܛܪ ܥܒܪ ܘܥܒܪ ܘܐܝܟܐ ܒܚܐܪܬܐ ܐܚܝܕ ܘܡܬܪܥܝܬܐ ܘܡܣܘܒܪܐ. ܢܦܠܐ ܠܡ ܘܡܢܝܐ ܐܘܪܙܒܘܢ ܕܐܣܛܪܘܦܘܬܐ: ܦܠܘܣܦܐ ܐܚܪ. ܘܡܫܠܡ ܚܝܪܐ ܢܛܪ ܡܢ ܥܒܕܐ ܕܚܐܘܬܐ ܗܒܫܐ. ܗ̄[c][d]. ܡܬܠܐ ܕܡܬܡܬܠܝܢ ܚܩ̈ܐ ܡܠܠ[e] ܦܪܡܘܬܐܘܣ ܕܡܐܡܪ[f] ܠܡ ܢܟܪܐ [g]ܘܐܟܠ ܗܘ̣ܐ[g] ܒܟܪܣܗ ܕܗܢܐ[h]. ܘܡܣܒܐ ܕܐܬܢܐ ܗܘܬ ܕܬܘܒܐ [i]ܪܚܒܐ ܗܘ̣ܬ ܬܘܒ[i]. ܘܡܢ ܡܥܬܘܒ ܗܘ̣ܐ[j] ܠܐ ܕܠܐ ܥܠܝܐ. ܢܦܒ ܕܝܢ[k] ܠܡܬܠܝܐ ܘܢܣܒܐ ܠܓܪܝܓܘܪܝܘܣ ܒܟܘܠܡ ܡܐܡܪܐ ܬܪ̈ܝܢܐ. ܕܟܠ ܗܠܘܠܘܣ[l][1] ܡܗܢܐ. ܘܠܐ ܦܪ̈ܝܫܬܐ ܕܡܣܦܪܝܢ ܒܟܪܗ[m] ܕܠܐ ܡܦܝܢܐ ܡܬܘܡ[n]. ܟܠܥܕ. ܕܝܢ ܡܬܡܠܝܐ ܒܪ ܡܫܘܚܐ [2]ܕܗܘܒܐ ܥܘܡܩܗ[2] ܕܪ̈ܥܝܢܐ ܡܢ ܗܢܐ[c]. ܫܘܒܚܐ ܕܝܢ: ܐܕܝܢܐ ܕܐܝܟ ܥܘܡܩܗ ܗܢܐ ܗ̣ܘ: ܢܨܒܘܬܐ[o] ܠܒܪ. ܘܡܬܒܝܢܘܬܐ ܕܡܢ ܟܠܗ̇ ܦܠܓܬܐ ܡܬܥܒܕܐ. ܫܘܒܚܐ ܗ̇ܘ ܡܢܐ ܕܒܢܘܡܝܐ ܘܒܝܪܐܐ[p] ܫܘܒܚܐ[q] ܡܥܒܕܗ[r] ܡܢܬܗ[s][3] ܘܠܐ ܠܡܫܘܕ ܠܐ ܡܬܪܥܐ ܠܦܠܓܪܐ[t]: ܐܠܐ ܘܡܫܘܡܪ[u] ܠܐܟܦ̈ܠܐ ܕܐܝܟ ܗܡ ܘܦܝܫܘܬܐ[v]. ܗ̇ܝ[w] ܕܡܬܦܠܓܐ ܗܘ̣ܐ[x] ܠܡܬܠܝܐ ܒܪܘܫܗ ܟܠ ܪܓܬܐ ܥܣܝܩܬܐ[y] ܕܡܢܝܢ ܙܢ̈ܝܐ ܟܠܥܕ[z] ܥܘܒܕ. ܢܘܪܐ ܗ̣ܝ ܠܒܪ ܢܫܝܘܬܐ. ܕܐܠܒܫܐ[aa] ܕܐܠܠܐ ܬܘܒ ܡܬܠܝܦܬܐ. ܘܟܒܪܐ ܗ̣ܝ[bb] ܗ̇ܝ[cc]

[a] C M ܢܚ̈ܐ M. f. 128 a [b] C om. ܚܐ̈ܘܬܐ C. f. 208 b [c–c] C M om.
[d] C om. ܗ̄ M + ܕܝܢ [e] M om. ܡܠܠ [f] C M + ܗܘܐ [g–g] C ܟܠ
[h] C ܘܐܟܠ [i–i] C ܗܘܬ ܪܚܒܐ ܬܘܒܐ [j] C om. ܗܘܐ [k] M ܗܘܐ
[l] C ܠܘܠܝܘܣ M ܠܠܘܠܝܘܣ [m] C ܦܪܗ [n] C ܡܬܘܡܐ [o] M ܢܨܒܬܐ
[p] C M ܘܒܪܝܐܐ [q] C om. ܫܘܒܚܐ [r] C M ܡܥܒܕܗ [s] C ܡܢܬܗ M ܡܢܬܐ
[t] C ܠܦܠܓܪܗ [u] C ܡܫܘܡܪ [v] C M + [c–c] [w] M ܗܘ [x] C om. ܗܘܐ
[y] C ܥܣܝܩܬܐ M ܥܣܝܩܬܐ [z] M om. ܟܠܥܕ [aa] M ܕܐܠܒܫܐ.
[bb] C om. ܗܝ [cc] M om. ܗܝ

[1] Cod. ܠܘܠܝܘܣ [2–2] Cod. om. ܕܗܘܒܐ ܥܘܡܩܗ [3] Cod. ܡܢܬܐ

ܘܡܫܒܚܐ. ܗ̄. ܙܠܝܡ ܗܘܘ. ܗ̇ܝ ܕܗܘܝܬ ܦܠܓܘܬܐ. ܟܠ ܕܡܫܝܒܘܬܗ
ܕܚܝܠܐ ܘܫܐܪܘܬܐ ܘܡܫܒܚܐ. ܒܗܘܢ ܕܕܝܢܐ ܘܫܦܝܪܐ. ܗ̇ܝ ܕܦܠܓ
ܠܗܘܢ ܡܢܝܢܗ. ܗ̄. ܠܬܪܝܗܘܢ ܬܠܡܝܕܐ ܒܫܐܠܬ ܡܢ ܬܚܬ ܐܦܝܢ:
ܕܚܠܝܠܘܬܐ ܘܡܫܒܚܘܬܘܬܐ ܀ ܗ̇ܝ ܕܒܬܪ ܝܘܡܬܐ[a] ܩܠܝܠ. ܠܟܘܫܠܐ
ܕܡܢ ܟܒܪܘܬܐ ܠܚܠܝܡܘܬܐ ܡܒܕܪ. ܗ̇ܝ ܕܗܘ ܕܟܒܪ ܟܠ ܡܕܡ ܕܡܦܠܓܗ܆
ܗ̄. ܬܘܒ ܬܘܒ ܫܐܪܝܬܗ ܐܬܬܚܝܒ. ܟܠܗܘܢ ܕܝܘܡܬܐ ܐܚܪܝܐ. ܐܬܪܐ
ܪܚܝܩܐ ܕܐܙܠ ܠܗ. ܠܘ ܒܒܝܬܐ. ܐܠܐ ܒܥܒܕܐ ܘܒܪܝܫܐ. ܗ̄.
ܒܪܚܘܩܘܬܐ ܕܡܢ ܐܠܗܐ. ܗ̇ܝ ܕܒܪܝܫ ܡܢܝܢܗ. ܗ̄[b]. ܠܒܪܝܫܘܬܗ ܕܒܪܝܫܗ
ܒܫܘܒܪܐ ܕܪܘܚܐ ܀ ܒܠܝܥܘܬܐ ܕܒܩܒܘܬܐ[c]: ܒܪܦܠܝܘܬܐ ܕܡܢ
ܘܡܫܒܘܬܐ. ܦܘܠܗܕܪܐ ܕܡܫܠܡܢܘܬܐ. ܒܡܕܪܐ ܕܒܝܫܘܬܐ[d] ܠܐ
ܡܦܢܝܘܬܐ[e] ܕܝܘܢܐ ܀ ܒܗ ܗܘܝܠ ܠܟ ܡܫܪܘܬܐ ܘܒܝܬܗ ܐܠܗܐ[f]
ܕܡܢܐ ܗܘܐ ܗܘܐ ܠܒܪܐ. ܗܘܐ ܗܘܐ ܒܚܕܐ ܒܐܬܪܐ ܗ̇ܘ. ܗ̄. ܒܗ f. 98 b
ܩܢܐ ܟܠ ܪܫܝܥܘܬܐ[g] ܕܐܬܪܝܬܗ. ܡܛܠ ܕܗܘܐ ܗܘܡܢܘܗܝ
ܒܒܝܬܐ. ܐܝܟ ܕܒܚܘܒܐ ܗܘܦܘܗܝ. ܒܫܘܦܪܘܬܐ ܕܡܢ ܦܠܓܬܐ.
ܘܡܠܠܘܬܐ[h] ܕܡܢ ܢܒܝܘܬܐ ܕܐܠܗܐ. ܐܝܟ ܠܡ ܕܟܦܢܐ ܒܐܪܥܐ. Amos 8. 11
ܠܐ ܕܠܚܡܐ ܘܠܐ ܕܡܝܐ. ܐܠܐ ܠܡܫܡܥ ܡܠܬܐ ܕܐܠܗܐ. ܘܡܫܠܡܘܢ Jer. 18. 21
[i]ܠܡ ܠܗܘܢ[i] ܠܟܦܢܐ: ܘܡܫܠܡܝܢ ܠܗܘܢ ܒܪܘܚܐ ܒܪܝܫܬܐ. ܘܒܪ ܫܥܬܐ
ܠܗ. ܗܠܝܢ ܕܦܓܪܐ ܘܗܠܝܢ ܕܢܦܫܐ. ܘܐܙܠ ܢܦܩ ܠܗ[j] ܠܒܪ ܡܢ ܒܝܬܐ
ܡܕܝܢܬܐ ܕܐܬܪܐ ܗ̇ܘ. ܚܕ ܡܢ ܒܢܝ ܡܕܝܢܬܐ. ܗ̄.[1] ܦܠܚܐ. ܡܕܝܢܬܐ
ܕܡ. ܐܘ ܠܟܐܪܐ ܕܒܢܝܬܐ ܡܕܝܢܐ. [2]ܐܘ ܠܐܢܫܝܢ[2] ܕܫܠܝܛܝܢ ܠܡܕܝܢܬܐ[k]. ܗ̄.[1]
ܕܝܢܐ ܘܪܫܝܢܐ. ܘܗ̇ܘ. ܗ̄[m]. ܦܠܚܐ ܫܕܪܗ ܠܩܪܝܬܐ. ܗ̄. ܚܝܘܬܐ

M. f. 127 b [a] C : ܘܡܠܟ̄ [b] M + ܕܡ [c] C : ܕܒܩܒ̄ܘ C. f. 208 a
[d] C ܕܒܝܫܘܬܐ [e] C ܡܦܢܝܘܬܐ [f] M om. ܐܠܗܐ [g] C ܪܫܝܥܘܬܐ
[h] C ܘܡܠܠܘܬܐ [i–i] C om. ܠܡ ܠܗܘܢ M om. ܠܗܘܢ [j] C om. ܠܗ
[k] C ܠܡܕܝܢܬܐ ܕܫܠܝܛ [l] M + ܕܡ [m] C om. ܗ̄

[1] Codd. HM om. ܗ̄ [2–2] Cod. ܘܠܐܢܫܝܢ

ܕܬܠܬ: ܫܪܝ، ܕܝܢ ܗܠܝܢ[a] ܕܠܘܩܐ. ܗ̄[b]. ܗܝܢ ܗܦܘܪܐ ܘܦܘܪܫܢܐ: ܕܡܫܬܘܕܝܢ
f. 98 a ܬܠܬܝܬ ܢܡܘܣܐ. ܘܡܢ ܡܟܣܐ ܘܢܒܝܐ: ܘܫܠܝܚܘܗܝ[c] ܒܗܠܝܢ ܕܝܠܗ
ܒܥܬܐ. ܒܪܐ ܕܝܢ ܒܥܬܐ ܢܫܡܥܝܘܗܝ: ܗܘ، ܕܒܢܝܐ ܬܪܝܢ ܠܐ ܝܕܥܐ[d].
ܘܐܦ ܕܝܢ ܫܡܘܥܝܐ ܗܢ، ܗܘ، ܕܫܡܥ ܒܘܠܬܐ ܒܐܝܕܗ ܠܐ ܡܬܦܢܐ:
ܠܒܪܐ ܠܗ[e] ܚܕ ܐܝܬ ܗܘܐ ܘܐܝܬ ܗܘܐ[1] ܠܗ ܒܢܝܐ ܬܪܝܢ[f] ܒܪܐ ܐܢܐ ܗܘ
ܗܢܐ ܠܦܪܘܫܐ ܕܒܪܐ ܕܟܠ ܒܫܡܝܘܬܐ ܕܠܘܬܢ ܡܫܘܕܥ. ܐܒܐ
ܡܪܝܐ ܠܐܠܗܐ. ܘܒܪܐ ܕܟܠ ܬܘܒܬܐ ܘܡܫܡܫܝܘܬܐ ܘܡܕܒܪܢܘܬܐ
ܕܡܫܠܡܘܬܐ ܕܝܠܗ. ܘܒܪܐ ܕܟܠ ܥܠܡܝܐ[g] ܘܡܗܝܡܢܘܬ ܟܡܗܝܢܘܬܐ
ܡܠܟܐ. ܘܒܪܐ ܕܟܠ ܚܝܘܬܐ ܘܐܘܟܦܐ ܡܪܐ ܒܝܬܐ. ܒܢܝܐ
ܬܪܝܢ: ܠܒܢܝܢܐ ܕܡܬܦܪܫܝܢ[2] ܠܬܪܝܢ ܦܠܓܘܣܐ[h] ܕܙܕܝܩܐ ܘܕܚܛܝܐ ܗܪܐ.
ܠܚܛܝܐ ܡܛܠ ܒܥܘܪܐ ܙܥܘܪܐ: ܠܗ ܐܡܪܝܢ[i] ܕܝܢ ܥܠ ܦܪܘܫ ܙܥܘܪܐ
ܫܠܝܚ: ܘܡܫܢܝܐ ܕܝܢ ܠܗ. ܐܠܐ ܡܛܠ ܕܢܝܦܩ ܠܦܠܓܘܬܐ: ܬܘܝܬܐ:
ܥܠ ܙܥܘܪܐ ܗܒܝܗ. ܦܠܓܘܬܐ ܕܝܢ ܕܡܛܝܐ ܠܗ: ܠܡܐܬܝܬܗ
ܕܠܗܘܢܐ. ܒܝܬܗ ܕܝܢ ܡܒܝܢܐ[j] ܠܥܠܡܐ ܗܢܐ. ܗܘ، ܕܝܢ ܕܗܒ ܠܝ.
ܠܗ ܥܠ ܒܪܬ ܩܠܐ ܐܡܪܗ. ܡܛܠ ܕܠܐ ܒܕܡܥܐ[k] ܐܬܒܪܝܘ: ܐܠܐ
ܥܠ ܙܒܢܗ ܕܐܠܗܐ. ܕܠܘܬ ܗܢܘܢ ܕܡܬܒܪܝܢ ܢܫܒܩܗ. ܘܕܡܒܢܐ
Matt. 20. 7 ܠܗ، ܕܠܐ ܐܢܫ ܐܓܪܢ. [illegible]: ܗܘ[l] ܕܠܐ ܒܕܒܠ ܐܬܒܪܝ. ܐܝܟܢ
ܬܒܥ ܠܝܬܘܬܐ ܘܕܝܥܬܐ: ܒܪܝܬ ܥܠ ܗܢܘܢ ܕܡܢ ܒܪܘ ܒܪܝܢ.
ܘܡܒܝܢܐ ܒܗܘܢ ܦܪܝܫܘܬܐ ܘܚܐܪܘܬܐ ܘܡܫܠܛܢܘܬܐ. ܟܕ
ܡܫܪܪܬܐ[m] ܐܒܘܗ ܘܡܫܡܠܝܬܐ. ܗܘ، ܕܝܢ ܕܐܡܪ ܕܗܒ ܠܝ. ܠܗ ܒܡܠܬܐ.
ܐܠܐ ܒܫܘܥܒܕܐ ܘܚܝܒܘܬܐ. ܐܝܟ ܗܘ، ܕܐܡܪܘ[3] ܕܡܢܘ ܚܙܐ ܠܝ

[a] C M ܕܗܠܝܢ [b] M + ܕܝܢ M. f. 127 a [c] M om. ܘܫܠܝܚܘܗܝ C. f. 207 a
[d] C ܝܕܥܗ [e] C om. ܠܗ [f] M om. ܬܪܝܢ [g] C ܥܠܡܝܐ *sic* [h] C ܦܠܓܘܣܝܢ
[i] M ܐܝܟ ܕܝܢ [j] C om. ܡܒܝܢܐ [k] C ܒܕܡܥܐ [l] M ܕܗܘ C. f. 207 b
[m] C ܡܫܪܪܬܐ

[1–1] Codd. H M om. [2] Codd. H M ܕܡܬܦܪܫܝܢ [3] Cod. ܕܐܡܪ

ܒܬܪܝܐ. ܒܫܥܐ ܗܕܝܢ[a] ܒܫܥܐ[b] ܠܦܬܟܘܢ ܕܡܠܐܟܐ. ܐܬܚܘܬ ܚܕ ܐܢܫܐ ܗܘ ܕܐܠܝܠܡܘܬܐ ܗܝ، ܕܢܣܒ ܒܪܢܫܐ: ܒܫܠܦܬܐ ܐܝܟ ܕܡܒܪܐ ܡܒܪ ⁘ ܫܪܟܐ ܡܬܒܪܝܢܘܬܐ. ܢܘܪܐ ܐܠܗܘܬܐ[c]. ܒܗܝܡܢܐ ܐܢܫܘܬܐ. (ܒܗܝܡܢܐ ܐܠܗܘܬܗ، ܒܫܪܐ ܡܢܗ ܕܒܢܝ ܠܝܕܬܐ ܡܬܚܫܒܝܢ ܒܗ ܚܠܦ. ܦܬܠܬܐ.) ܚܙܝܘܬ ܕܠܗܐ ܕܒܪܝܪܐ ܚܕ. ܚܙܝܘܬܐ ܕܡܫܝܚܐ: ܕܠܚܕ ܦܪܨܘܦܐ ܗܠܝܢ ܕܒܢܝܐ ܒܪܝܬ. ܒܕ ܦܓܪܐ ܢܣܒ ܒܐܠܗܘܬܐ. ܘܐܠܗܘܬܐ ܡܬܚܝܐ ܒܦܓܪܐ. ܚܙܡ ܒܢܬܐ ܗܘܦܟܐ ܕܡܫܝܚܐ: ܗܫܐ ܒܒܪܘܫܐ: ܒܝܡܝ ܒܒܝܬ ܠܚܡ. ܒܢܓܪܬ. ܒܡܫܬܥܢܝܘܬܐ ܕܐܒܗܬܐ[d]: ܒܡܘܠܕ ܘܕܡܘܬܐ: ܒܥܘܪܒܐ: ܒܥܘܪܕܢ: ܒܗܝܟܠܐ: ܒܢܡܐ: ܒܨܠܝܒܐ ܕܡܒܝܬ ܦܪܨܦܐ: ܒܒܝܬ ܡܩܒܪܐ: ܕܠܚܠ ܢܦܩܘܢ ܘܢܚܬ: ܘܠܚܠ ܢܦܩܢ ܘܢܣܒܬ ⁘[1] ܕܚܫܒܘܗܝ ܘܡܨܒܬܗ. ܒܐܢܘܫܘܬܐ ܘܡܪܢܝܬܘܬܐ[e] ܘܡܠܐܟܐ: ܗܝ[f] ܕܠܐ ܡܫܢܐ ܠܒܟܐ ܒܥܠܡܐ ܫܠܡܘܬܐ ܐܝܟ ܒܐܢܘܬܐ[g]. ܕܚܠ ܚܙܝܐ ܕܒܠ ܡܬܒܥܝܢܐ[h]. ܗܕܐ ܕܝܢ: ܒܕ ܐܢܫܐ ܚܘܫܒܐ ܒܠ ܡܬܥܢܐ: ܗܘܝܢ ܕܝܢ ܐܝܟ ܥܘܬܪܐ ܫܪܝܢ: ܒܫܒܝܬ ܘܒܦܘܢܝܢ. ܠܝܠܡܐ ܕܢܚܒܢ ܡܢ ܒܪܢܫ ⁘ ܐܢܫܐ ܐܬܬܐ ܒܢܫܬܐ ܠܡ ܢܩܠܝܬܐ. ܒܫܥܐ ܗܕܐ ܒܫܥܐ[2] ܦܘܪܩܢܐ. ܐܒܕܬܐ[i] ܕܝܢ: ܠܡܒܥܐ ܕܬܠܝܢ ܒܗ ܬܒܥܐ. ܗ̄. ܠܐܠܗܐ ܒܪܘܚܗ. ܕܐܫܡ ܐܢܘܢ ܡܢ ܡܫܪܝܢ ܘܕܒܪܝܐ. ܫܪܟܐ[j] ܐܢܫܘܪ[k] ܠܗܘܢ ܠܡ ܫܪܟܐ: ܘܒܥܘ ܠܡܪܝܐ ܘܕܒܪܝܐ[j]. ܚܝ ܕܐܢܬܘܢ ܚܕܝܢ ܡܫܝܚܘܢ ܡܫܝܚܐ. ܒܡܘܦܩܐ ܡܬܥܒܕܢܘܬ: ܘܢܘܪ ܒܒܝܬ ܒܡܫܒܚܐ ⁘ ܗܢܐ[3] ܫܘܠܡܐ ܠܡܫܝܚܐ ܦܪܘܫܐ ܡܢܠܝܘ ܡܢ ܬܐܕܪܘܢ[3]. ܒܠܐܬܐ ܗܢܐ

cf. Aphraates (ed. Wright) p. ܢܐ, l. 17

Zeph. 2. 3

cf. Aphraates (ed. Wright) p. ܡܘ, l. 17

---

[a] C M ܗܕܝܢ [b] C M ܒܫܥܐ [c] C ܐܠܗܘܬܐ C. f. 206 b [d] M ܕܐܠܒܗܬܐ
[e] C ܘܡܪܢܝ: [f] C M + ܗܝ [g] C ܒܢܬܐ [h] C ܡܬܒܥܝܢܐ [i] C M ܐܒܕܬܐ
[j–j] C om. [k] M ܐܢܫܘܪ

---

[1] Cod. ܘܢܣܒܬ [2] Cod. om. ܒܫܥܐ
[3–3] Cod. ܬܐܕܪܘܢ ܦܪܘܫܐ ܡܢܠܝܘ ܡܢ ܗܢܐ ܫܘܠܡܐ ܠܡܫܝܚܐ

ܡܢ [a]ܟܠ ܐܢܫ[a] ܬܗܘܘܢ ܒܝܢܝܢ ܒܬܘܒܬ ܢܘܗܪܐ ܕܐܫܬܘܬܠ ܘܐܙܒܢܐ ܀
ܒܗ̇ ܦܠܐܬܐ ܕܡܠܐܐ[b] ܕܬܒܢ ܐܒܫܪ ܘܒܫܘܪܐ ܘܐܘܝܢ: [c]ܗܐ ܗ̇ܘ[c] ܒܢܪ[d]
ܫܠܝܐ ܕܬܬ̈ܐܬܡܝܢ. ܡܫܝܘܐ ܥܠ ܡܬܦܫܝܢܬܗܘܢ ܕܫܦܝܪܐ:
ܘܡܙܠܝܘܬܐ ܕܢܦܫܗܘܢ ܕܗܕܪ ܢ. ܘܫܪܘܬܐ ܕܡܠܐܟ̈ܐ ܥܠ ܦܫܝܘܢ.
ܘܡܬܒܒܝܐ ܕܠܡܗܘܢ ܗܘܝܐ ܫܪܘܬܐ. ܥܠ ܫܦ̈ܝܪܐ [e] ܕܬܘܒܝܢ: ܕܬܪ̇
[f]ܕܡܢ ܥܠ[f] ܕܢ̈ܝܫܐ ܕܠܐ ܫܦܘ. ܘܐܡܪܝܢ. ܫܪܐ: ܕܫܪܘܬܐ ܥܬܪ[g]
ܕܫܘܬܐ ܗܘܝܐ. ܘܐܬܒܪܝܘ[h] ܒܪ ܫܦܘ: ܫܪܝܢ ܗܢܐ ܒܦܫܝܘܢ ܀
ܕܬܬ̈ܝܢ: ܗ̇ܝ، ܕܡܫܪܝܬܗܘܢ ܕܝܢܒ̈ܬܐ[i] ܡܢ ܠܐ ܥܒܫܘܬܗܘܢ ܕܠܝܬ
ܘܦܫܝܐ ܒܡܠܐ ܫܒܝܒ.[j] ܐܠܝܢ ܕܝܢ ܕܬܫܝܬ ܐܝܪܐ: ܠܝܬ ܒܠܝܗܘܢ
ܫܒܫܬܐ. ܕܐܒܝܕܐ ܕܝܢ ܐܦ[k] ܠܝܬܗܘܢ، ܢܦܪܐ ܒܪܫܡܬܗ ܥܒܫܬܗ[l].
ܘܐܢ ܥܠ ܒ̈ܢܝܐ ܘܪܘܪ̈ܐ ܗܘ ܒܕܡܐ ܥܠ ܒܪܢܫܐ: ܝܠܡܐ ܕܐܠܗܐ
f. 97 b ܘܦܪܬܐ ܘܡܦܪܐ ܕܥܠ ܕܒܐܪܥܐ ܘܐܫܝܢܐ ܕܡܠܐܟ̈ܐ. ܐܫܝܪܐ
ܠܒܪܐ ܠܡ ܐܠܗܐ. ܒܫܪܐ ܒܫܪܝܢ[1] ܕܒܪ̈ܝܐ. ܒܫܪܐ ܬܠܬ̈ܝܐ
ܕܡܠܠܬ̈ܐ. ܫܪ ܕܦܠܓܐ ܒܪܢܫܐ. ܥܒܝܕܘܬܐ ܕܡܦܠܓ̈ܐ: ܘܦܠܓܐ ܕܥܠ
Baruch 3. 38 ܫܪ ܐܒܝܕܐ: ܡܬܒܪܝܫܘܬܗ. ܗ̇ܝ، ܕܒܗ ܐܝܟ ܡܠܬ ܢܒ̈ܝܐ ܥܠ
ܐܪܥܐ ܐܬܚܙܝ: ܘܥܡ ܒܢ̈ܝܢܫܐ ܐܬܗܦܟ: ܥܒܫܬܗ ܕܒܪ̈ܝܐ
ܦܫܝܗ ܕܒܪܢܫܐ ܀ ܠܦܫܘܬܗ ܕܥܠ ܒܬܦܬܐ.[m] ܥܒܠܘܬ[n] ܫܦ̈ܝܗܘܢ
John 19.17 ܕܒܪܘܦܐ ܘܒܐ̈ܠܝܗܘܢ. ܐܦܩܘܗܝ، ܠܡ ܒܪ ܥܒܠ ܪܘܦܗ ܘܫܩܠ
Is. 53. 4, 6
Col. 2. 14 ܠܡ ܫܦ̈ܝܗܘܢ ܒܠܝܗܘܢ. ܘܐܣܩ ܐܢܘܢ ܒܗܕܡ [o]ܐܒܫܪܐ ܠܪܘܦܗ[o].
ܘܦܬܬܐ ܕܫܘܒܚܐ: ܪܘܙܐ ܕܡܠܐܟ̈ܐ ܕܥܠ ܚܛ̈ܐ ܫܪܘܬܐ: ܐܝܟ
ܕܒܪܝܢ ܡܠܐܟܐ ܕܫܡܝܐ: ܘܒܡܠܐܟܐ ܕܡܢ ܡܢ ܒܪܐ: ܘܒܫܘܠܡܗ ܫܪܘܬ.[2]
ܗܘܝܢ [p]ܘܐܬܬܐ ܠܦܝܒܘܬܗ[q] ܕܐܠܗܐ[p]. ܗ̇ܝ، ܕܡܠܠܬܗ̇ ܐܬܡܫܟܢ

M. f. 126 a C. f. 205 b [a–a] M ܒܠܝܐ [b] C ܕܡܠܐ *sic* [c–c] C M ܗܘܐ
[d] C M om. ܒܢܪ [e] C + ܕܬܪ̇ [f–f] C M ܡܢ ܕܥܠ [g] C M ܕܥܬܪ [h] C ܘܐܬܒܪܝܘ
[i] C om. ܕܝܢܒ̈ܬܐ [j] C ܕܫܒܝܒ [k] C M ܐܦ [l] C ܘܥܒܫܬܗ M om.
ܥܒܫܬܗ C. f. 206 a [m] C ܒܬܦ̈ܬܗ [n] C ܥܒܠܘܬ [o–o] C ܐܒܫܪܐ ܠܪܘܦܗ
M. f. 126 b [p–p] C ܘܐܬܬܐ ܕܐܠܗܐ ܠܦܝܒܘܬܐ [q] M ܠܦܝܒܘܬܐ

 [1] Codd. ܐܒܫܪܝܢ [2] Codd. ܗܘܝܢ

ܡܫܟܠ ܟܠܘܗܝ، ܐܢ ܠܗ ܕܝܫܠܡܢܗ. ܕܠܡܐ ܟܕ ܝܣܝܡ ܫܬܐܣ. ܠܡܟܠܠܐ. [a]ܗܘ ܕܡܢ[a] ܠܡܫܪܝܘܬܐ ܕܝܕܥܘܬܐ ܡܬܐܪܟܒ. ܕܢܘܡܗ ܡܢܝܢ ܠܫܡܥܝܐ: ܘܟܢ ܠܬܡܢ ܘܠܐ ܠܗ ܠܡܫܠܡ. ܘܡܘܪܝܐ ܡܫܟܠ ܠܟܠܗ̇، [b]ܠܘܬ ܚܕܐ ܕܚܝܐ: ܘܫܘܝܐ ܕܡܢ ܗܦܟܐ ܕܒܝܢ ܠܟܠܗ̇،[b]. ܐܘ ܕܝܢ ܠܐ ܡܫܒܚܐ ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܬܚܬܝܢ[c] ܐܝܟ ܕܡܫܬܒܚܐ. ܠܐ f. 97 a
ܡܫܒܚ ܕܝܬܡܪܘܗܝ ܠܡܪܒܐ. ܒܗ̇ ܕܒܥܘܐܬ ܗܦܟܝ ܟܠܝܢ ܐܬܚܘܐ. ܐܘ ܢܩܦ ܗܠܝܢ ܕܬܚܬܝܢ[c] ܠܡܫܠܡܘܬܗ ܕܚܝܝܐ[d]. ܘܕܠܐ ܒܕܠܐ ܡܫܟܠ ܬܗܘܐ ܘܒܗܘܬܐ ܠܒܠܒܒܝܐ. ܒܕ ܚܝܢ ܒܫܘܒܬܐ ܕܡܢ ܚܝܘܗ̇، ܕܚܝܐ ܗ̇ܝ، ܕܡܬܟܘܠܐ ܠܗܘ ܒܦܠܓܘܬܐ ܕܟܠ ܗܠܝܢ[e] ܕܬܚܬܝܢ. ܡܢ ܦܠܓܬܐ ܠܒܝܫܬܐ ܡܫܬܚܠܦܝܢ. ܐܝܟܢܐ ܠܟ ܕܦܫܚ ܗܦܟܐ ܠܒܘ ܕܬܫܒܘܪܘ ܕܐܦܠܐ ܫܪܝܪܘ ܒܡܫܬܪܘܬܐ. ܕܠܐ ܠܠܒܫ ܢܒܚܫ ܒܗܘ ܐܝܟ ܕܒܐܝܫܐ ܕܠܐ ܫܠܡܘ ܗܘ ܡܐ ܕܐܫܬܘܕܘ ܠܡܒܒܕ. ܒܕ ܡܬܟܠܠܐ ܡܫܒܡܗ ܠܡܫܪܘܬܐ ܕܕܚܠܬ ܐܠܗܐ. ܢܦܩܬܐ ܕܝܢ [f]ܘܬܬܒܥܘܬܐ ܠܡܪܒܐ[f] ܕܒܟ ܚܝܐ ܘܒܐܝܕܐ ܡܦܩ ܕܝܢ ܠܗܘܐ. ܗ̇ܝ، ܕܐܘ[g] ܡܠܝܚܐ ܬܦܩܗ ܒܡܒܥܐ ܬܬܡܠܝܚ ܘܕܝܪܒܐ. ܕܢܝܫܘ ܕܟܠ ܐܢܫܐ ܕܗܘܝܐ ܒܦܠܒܝܘܬܐ ܕܗܘܒܪܐ[h] ܡܬܝܪܐ. ܐܘ ܡܢ ܬܡܢ ܢܦܠܓܐ ܠܒܝܫܬܐ. ܘܬܕ ܡܢ ܗܦܠܓܝܐܐ ܒܗܘܝܬܐ ܡܫܬܡܗ. ܒܕ ܠܐ ܡܫܟܠ ܬܘܪܝܐ. ܐܝܟ ܕܢ[i] ܕܐܬܒܣܝܡ[j] ܡܫܟܠ ܠܡܗܡܢܘ[1] ܒܠ ܡܫܪܘܬܐ. ܐܦܢ ܡܠܝܚܐ ܕܠܒܠ ܦܠܓܘܬܝ ܬܬܒܒܝܐ ܐܘ ܕܝܢ ܬܬܡܠܝܚ. ܡܢ ܗܒܘܪܬܐ ܕܒܝܫܗ. ܠܡܒܡ ܠܐ ܚܫܝܫܐ: ܠܚܒܪ: ܘܦܓܝܢܐ[k] ܗ̇، ܡܢ ܐܪܒܐ ܘܡܢ ܙܒܠܐ. ܗܒܝܐ ܘܐܦ ܐܢܬܘܢ: ܒܒܐ ܕܒܝܬܐ ܬܗܘܘܢ ܬܠܡܝܕ̈ܝ. ܘܡܪܝܐ ܐܢܬܘܢ ܘܬܡܪܝܗܐ. ܓܝܪ ܒܠܝܢ ܘܚܫܝܫܐ. ܐܘ ܕܝܢ ܬܬܚܠܦܘܢ:

M. f. 125 b [a—a] C ܗ̇ܘ ܕܡܢ [b—b] M om. C. f. 205 a [c—c] C om.
[d] M ܕܚܝܝܐ *sic* [e] C ܗܠܝܢ [f—f] M ܠܡܪܒܐ ܘܬܬܒܥܘܬܐ [g] C ܕܝܢ
[h] C ܘܕܗܒܪܐ [i] C ܡܢ [j] C M ܕܐܬܒܣܡ [k] C ܘܦܓܝܢܐ

[1] Codd. H M ܠܡܗܡܢܘ

ܠܒܘܣܡܐ ܒܡ ܕܦܠܓܘܗ[a] ܕܡܪܝ. ܫܠܚܐ ܠܒܪ ܕܐܬܩܪܘ. ܘܝܡܪܝܐ
ܐܘ. ܒܒܝܐ ܠܒܪ[b] ܕܡܫܒܚܬܐ ܠܒܝܬܐ ܕܡܐܬܬܗ. ܗܝ ܕܝܢ ܕܟܠ
ܡܕܡ ܡܛܝܒ. ܟܠ ܗܝ ܕܒܡܐܬܬܗ ܟܠܗܘܢ ܗܠܝܢ ܕܒܐܝܕܐ ܕܒܒܢܝܐ[c]
ܫܘܠ ܫܘܠܡܐ ܀ ܒܒܝܐ ܕܐܫܬܕܪ[1] ܠܫܠܝܚܐ ܡܫܡܫܗ. ܒܕ ܕܢ
ܚܕ ܡܢܗܘܢ ܟܠ ܩܦܠܐܐ. ܡܢܗ ܕܝܢ ܒܒܝܬܐ ܐܡܪ[d] ܀ ܗܝ ܕܚܕ ܐܡܪ[d]
ܕܩܪܝܬܐ ܙܒܢܬ. ܟܠ ܩܢܝܢܐ ܕܐܬܩܪܝ[e] ܚܙܝܬܐ ܡܢܝ. ܚܡܫܐ ܙܘܓܐ
ܕܬܘܪܐ ܟܠ ܟܠܠܝܬܐ ܕܗܘܝܐ ܟܠ ܩܢܝܢܐ. [f]ܡܫܘܐ ܠܒܪ ܕܗܝ
ܕܬܫܦܠ ܐܢܐ[g] ܕܩܢܝܐ ܩܢܝܢܐ[f] ܘܐܙܠ ܕܐܬܒܩܪ ܐܢܘܢ. ܡܢ[h] ܡܪܝܚܐ
※ ܠܗ ܒܡ ܒܘܣܡܐ ܕܟܬܒ. ܗܠܝܢ ܕܝܢ ܠܦܩܪܐ ܘܠܒܝܫܐ ܠܝܬܝܗܘܢ ܗܘܘ.
ܒ ※ ܕܗܘܠܐܐ[i] ܗܦܟܝܢ ܗܘܘ ܒܐܘܪܚܬܐ ܀ ܢ ܀ ܡܗ ܀ ܡܪܝܐ ܒܬܪܐ ܕܝܢ[j].
ܓ ※ ܕܙܠܓ ܠܢܦܫܗ ܡܟܝܟܐ. ܗܝ ܕܒܣܘ[k] ܠܫܘܩܐ ܘܠܒܪܝܬܐ ܕܡܕܝܢܬܐ.
ܕ ※ ܗܘ ܕܒܕ ܒܡܕܡܐ ܠܐ ܐܦܘ ܠܡܣܒ ܠܒܝܬ[2] ܒܡܣܟܢܐ ܚܠܝܢܐ
ܘܡܟܐܒܐ. ܠܡܫܦܠܐ ܘܥܘܝܪܐ ܡܟܒܝܐ. ܗܝ ܕܝܢ[3] ܕܗܘܐ ܐܝܟ
ܕܐܡܪܬ ܘܬܘܒ ܐܝܬ ܐܬܪܐ. ܟܠ ܦܠܓܐܐ ܕܦܩܕܬܐ ܙܒܢ.
ܕܦܩܕܬ ܡܪܡ ܟܠܒܝ ܀ ܗܝ ܕܝܢ ܕܢܦܩܘ ܠܐܘܪܚܬܐ ܘܠܒܝܬ[1] ܦܩܠܐ
ܘܐܠܦܘܢ[4] ܕܢܟܠܘܢ. ܟܠ ܩܪܝܬܐ ܕܒܡܟܝܐ ܕܗܘܬ ܒܐܝܕܐ ܕܫܠܝܚܐ
ܙܒܢ. ܗܝ ܕܝܢ ܕܐܠܦܘ. ܟܠ ܕܒܡܦܩܪܐ ܕܐܘܪܚܬܐ. ܗܝܡܢܘ ܐܡܢ[m]ܐܠܝܢ
ܕܗܝܡܢܘ[m]. ܒܬܪܐ ܕܝܢ ܕܡܬܬܟܠܐ ܠܒܝܬܐ ܡܟܝܟܐ ܀ ܗܝ ܕܗܘܢ
ܐܢܫܐ ܕܦܩܝܢ ܗܘܘ ܠܐ ܫܘܡ ܗܘܘ. ܡܫܘܪܝܐ ܐܘܢ ܕܐܬܩܪܘ
ܒܐܝܕܐ ܕܒܒܢܝܐ ܀ ܗܝ ܕܡܒܘ ܠܒܪ ܡܒܘܢ ܕܝܦܐ ܕܒܒܝܐ ܡܦܠܓܠܐ.
ܘܡܫܒܚܐ. ܗ[n]. ܐܢܫܐ ܕܒܡܫܬܘܕܝܬܐ ܙܒܢܬܐ ܡܬܕܪܢ. ܘܬܠܡܝܕܘܬܝ,

M. f. 125 a [a] C ܦܠܓܘܗ [b] C ܕܝܢ [c] C om. ܕܒܒܢܝܐ [d] C ܐܡܪ
[e] M ܕܐܬܩܪܝ [f–f] M om. [g] C om. ܐܢܐ [h] C om. ܡܢ C. f. 204 b
[i] C ܕܗܘܠܐܐ [j] M. om. ܕܝܢ [k] C ܕܒܣܘ [l] C ܘܠܒܝܬ *sic*
[m–m] C om. ܐܠܝܢ ܕܗܝܡܢܘ [n] C + ܕܝܢ

[1] Cod. ܕܐܫܬܕܪܘ [2] Cod. om. ܠܒܝܬ [3] Cod. om. ܕܝܢ [4] Cod. ܕܐܠܦܘܢ

ܘܡܫܠܡܐ[a] ܘܡܚܪ. ܬܠܬ̈ܝܢ ܥܠ̈ܝܢ ܕܡܕܒܪܘܬܗ ܘܒܝܘܡܐ ܕܬܠܬܝܐ ܫܠܡܬܐ ܕܬܠܬ: ܕܒܪ̇ܗ[1] ܣܓܝ. ܡܫܬܡܠܝܐ[b] ܐܢܐ. ܗ̅[c]. ܒܡܫܠܡܢܐ ܢܚܒܐ ܡܕܒܪܘܬܝ, ܘܡܢ ܠܒܪܝܐ ܗܘܐ ܐܢܐ. ܘܗܘܐ ܕܟܕ ܥܠ ܠܒܝܬܐ ܕܚܕ ܡܢ ܪ̈ܝܫܐ ܕܦܪ̈ܝܫܐ ܕܢܐܟܘܠ ܠܚܡܐ ܒܝܘܡܐ ܕܫܒܬܐ. ܘܗܘܘܢ ܢܛܪܝܢ ܗܘܘ ܠܗ[2]. ܘܗܐ ܓܒܪܐ ܚܕ ܕܚܒܝܫ ܗܘܐ ܡܝ̈ܐ ܐܝܬ ܗܘܐ ܩܕܡܘܗܝ. ܥܢܐ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ ܠܘܬ ܣܦܪ̈ܐ ܕܢܡܘܣܐ ܘܦܪ̈ܝܫܐ ܕܐܝ ܫܠܝܛ ܠܢ ܒܫܒܬܐ ܠܡܐܣܝܐ ܐܘ ܠܐ. ܘܗܢܘܢ ܫܬܩܘ. ܘܐܚܕܗ ܘܐܣܝܗ ܘܫܪܝܗ. ܘܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܡܢܘ ܡܢܟܘܢ ܕܒܪܗ ܐܘ ܬܘܪܗ ܢܦܠ ܒܓܘܒܐ ܘܠܐ ܡܚܕܐ ܢܣܩܝܘܗܝ ܒܝܘܡܐ ܕܫܒܬܐ. ܘܠܐ ܐܫܟܚܘ ܠܡܬܠ ܠܗ ܦܬܓܡܐ ܥܠ ܗܠܝܢ. ܘܐܡܪ ܗܘܐ ܠܘܬ ܗܢܘܢ ܕܩܪ̈ܝܢ ܡܬܠܐ. ܟܕ ܚܙܐ ܐܝܟܢܐ ܓܒܝܢ ܗܘܘ ܪ̈ܝܫ ܣܡܟܐ.[d] ܘ[e]ܐܡܪ ܠܗܘܢ.[e] ܐܡܬܝ ܕܡܬܩܪܐ ܐܢܬ ܡܢ ܐܢܫ ܠܒܝܬ ܡܫܬܘܝܐ ܠܐ ܬܐܙܠ ܬܣܬܡܟ ܒܪܝܫ ܣܡܟܐ. ܕܠܡܐ ܢܗܘܐ ܐܢܫ ܡܝܩܪ ܡܢܟ ܩܪܐ ܠܗ. ܘܢܐܬܐ ܗܘ ܕܠܟ ܘܠܗ ܩܪܐ ܘܢܐܡܪ ܠܟ ܗܒ ܕܘܟܬܐ ܠܗܢܐ. ܘܗܝܕܝܢ ܬܩܘܡ ܒܒܗܬܬܐ ܘܬܐܚܘܕ ܕܘܟܬܐ ܐܚܪܝܬܐ. ܐܠܐ ܡܐ ܕܡܬܩܪܐ ܐܢܬ ܙܠ ܐܣܬܡܟ ܒܚܪܬܐ. ܕܡܐ ܕܐܬܐ ܗܘ ܕܩܪܟ ܢܐܡܪ ܠܟ ܪܚܡܝ ܣܩ ܠܥܠ. ܘܢܗܘܐ ܠܟ ܬܫܒܘܚܬܐ ܩܕܡ ܟܠܗܘܢ ܕܣܡܝܟܝܢ ܥܡܟ. ܡܛܠ ܕܟܠ ܕܡܪܝܡ ܢܦܫܗ ܢܬܡܟܟ. ܘܟܠ ܕܡܡܟܟ ܢܦܫܗ ܢܬܪܝܡ. ܘܐܡܪ ܐܦ ܠܗܘ ܕܩܪܝܗܝ. ܐܡܬܝ ܕܥܒܕ ܐܢܬ ܫܪܘܬܐ ܐܘ ܚܫܡܝܬܐ. ܠܐ ܬܩܪܐ ܪ̈ܚܡܝܟ ܘܐܦ ܠܐ ܐܚ̈ܝܟ ܘܐܦ ܠܐ ܐܚܝܢ̈ܝܟ. ܘܠܐ ܫܒܒ̈ܝܟ ܥܬܝܪ̈ܐ[f] ܕܠܡܐ ܢܩܪܘܢܟ ܐܦ ܗܢܘܢ[g] ܘܬܗܘܐ ܠܟ ܦܘܪܥܢܐ ܗܕܐ.[h] ܐܠܐ ܡܐ ܕܥܒܕ ܐܢܬ ܩܪ̈ܘܒܬܐ ܩܪܝ ܠܡܣ̈ܟܢܐ ܡܚܝ̈ܠܐ ܘܚܓܝ̈ܪܐ ܘܣ̈ܡܝܐ. ܘܛܘܒܝܟ ܐܢܘ ܕܠܝܬ ܠܗܘܢ ܠܡܦܪܥܟ. ܢܬܦܪܥ ܠܟ ܓܝܪ ܒܩܝܡܬܐ ܕܙܕܝܩ̈ܐ. ܟܕ ܫܡܥ ܕܝܢ ܚܕ ܡܢ ܣܡܝܟ̈ܐ ܗܠܝܢ ܐܡܪ ܠܗ. ܛܘܒܘܗܝ ܠܡܢ ܕܢܐܟܘܠ ܠܚܡܐ ܒܡܠܟܘܬܗ ܕܐܠܗܐ. f. 96 b ܐܡܪ[i] ܝܫܘܥ ܓܒܪܐ ܚܕ ܥܒܕ ܚܫܡܝܬܐ ܪܒܬܐ ܘܩܪܐ ܠܣ̈ܓܝܐܐ. ܘܫܕܪ ܥܒܕܗ[j] ܒܥܕܢܐ ܕܚܫܡܝܬܐ Matt. 22.2 ܠܡܐܡܪ ܠܩܪ̈ܝܐ ܕܐܬܘ ܕܗܐ ܟܠܡܕܡ ܡܛܝܒ ܠܟܘܢ. ܘܫܪܝܘ ܡܢ ܚܕ ܚܕ ܟܠܗܘܢ[3] ܠܡܫܬܐܠܘ.

C. f. 203 b ; [a] C ܘܡܚܪ̈ ; [b] C ܘܡܫܬܡܠܝܐ ; M. f. 124 b ; [c] M + ܕܗܐ
[d] C ܣܡܟܐ ; [e–e] C M ܘܐܡܪ ; [f] C ܘܐܡܪ M ܕܐܡܪ ; [g] M ܗܢܘܢ *sic*
[h–h] C ܕܗܕܐ ܗܕܐ ; C. f. 204 a ; [i] C M + ܗܘܐ ; [j] C ܥܒܕܗ

[1] Cod. ܒܪ̇ܗ ; [2] Cod. om. ܠܗ ; [3] Codd. H M om. ܟܠܗܘܢ

ܘܦܪܝܫܝܐ. ܒܗܘ ܝܘܡܐ ܩܪܒܘ ܐܢܫܝܢ[1] ܡܢ ܦܪܝܫܝܐ ܘܐܡܪܝܢ ܠܗ.
ܦܘܩ [a]ܐܙܠ ܠܟ[a] ܘܦܪܝܫܝܐ. ܡܛܠ ܕܝܢ[b] ܦܪܝܫܝܐ[c] ܢܣܒܝܢ ܗܘܘ ܒܥܝܢ
ܥܠ ܕܝܫܘܥ ܗܘܘ ܥܒܟܝܢܐ ܕܢܦܩ ܠܗ[d] ܡܢ ܚܣܡܐ ܕܬܕܡܘܪܬܗ
ܘܕܡܠܦܢܘܬܗ. ܘܟܕ ܝܬܒܝܢ ܗܘܘ[e] ܕܢܦܩ ܡܢ ܐܘܪܫܠܡ. ܒܥܠܬܐ
ܕܗܪܘܕܣ ܐܬܚܫܒܘ: ܕܝܬܒܐ ܒܐܡܬܗ ܠܡܩܛܠܗ. ܐܡܪܝܢ[f] ܕܝܫܘܥ
f. 96 a ܠܘܬܗ. ܡܢ ܕܝܢ ܒܕܡܟܘܣ ܗܘܐ ܒܒܥܠܐ ܕܬܪܒܝܬܗܘܢ ܕܠܐ
ܟܕ ܝܫܡܥܢ ܠܘܬܗ ܕܠܐ ܢܒܝܐ ܡܢ ܗܪܘܕܣ ܗܠܝܢ ܐܡܪܘ ܠܗ.
[g]ܐܢܫ ܕܝܢ[h] ܘܕܝܕܥ ܐܠܝܢ ܕܒܬܪܗ[i] [g]. ܘܕܠܐ ܕܠܐ ܒܝܕܝܗ[j] ܢܣܒ[k].
ܒܕܠܟܘܢ ܐܦ ܗܘ: ܐܡܪ ܕܠܘܬ[l] ܗܪܘܕܣ ܒܥܕ[m] ܠܡܠܬܗ[n]. ܘܟܕ
ܬܠܬܐ ܝܘܡܝܢ ܥܠ ܝܫܘܥܢܘܢ ܢܟܠܐ ܘܒܠܝܐ ܘܥܠ ܫܡܥܝܢܘܢ
ܕܒܥܝܢ[o] ܐܡܪ ܬܠܬܐ ܝܘܡܝܐ ܕܢܦܫܬܗܘܢ. ܘܠܐ ܠܟ ܐܡܪܘ[p] ܠܬܠܬܐ
ܝܘܡܝܐ. ܗ̄. ܠܗܘܢ ܘܕܐܙܠܘܢ ܐܬܘܗܝ ܢܣܒܐ ܕܟܠܗ. ܕܐܬܝܢܘܢ
ܢܒܝܐ ܘܫܪܝܐ ܘܫܡܝܐ. ܕܢܒܝܝܢܘܢ ܒܦܪܘܫܐ ܕܐܫܪܝܐ
ܡܬܒܠܠܬܢܘܢ[q]. ܒܝܘܡ ܕܒܗ. [r]ܕܡܝܘܣܐ ܐܢܐ[r] ܟܕ ܡܟܘܣ ܐܢܐ ܠܥܐܪܐ[s].
ܘܐܦ ܐܣܘܬܐ ܒܟܕ ܐܢܐ ܢܘܡܝܢ ܘܡܚܪ. ܗܝ ܕܠܒܘܢ[t]. ܡܟܝܘܬܐ
ܬܘܪ ܩܠܝܠ ܢܦܫܬܐ. ܗܕܐ ܗܘ[u] ܗܝ ܕܢܦܫܢܐ ܘܡܚܪ. ܘܡܢ ܡܫܬܠܡܐ
ܐܢܐ. [2]ܗ̄. ܢܫܐܫ ܐܢܐ. ܘܡܫܬܠܡܐ ܐܢܐ ܐܡܪܢ. ܫܠܦ ܫܢܐ
ܐܢܐ[2]. ܕܝܫܘܥ ܕܢܝܫܐ. ܠܘ ܥܠܡܝܐ ܗܘ[v] ܕܝܫܘܥܗ. ܐܝܟ ܕܗܘܢ
ܗܒܝܡ. ܐܠܐ [w]ܕܥܘܪܢܐ ܕܢܝܫܐ[w] ܡܬܪܬܐ. ܐܢܫܝܢܐ ܬܠܬܐ ܢܩܡܬܐ

a–a C ܠܟ ܐܙܠ b M om. ܕܝܢ c C M ܕܦܪܝܫܝܐ d C om. ܠܗ
e M om. ܗܘܘ C. f. 203 a f M ܐܝܟ ܕܝ g–g C om. h C om. ܕܝܢ
i C ܕܒܬܪܗ j C ܒܝܕܝܗܘܢ k C + g–g l C ܕܠܘܬ m M + ܠܗ
n C ܡܠܬܗ o C ܕܒܥܝܢ p C ܐܡܪ q C ܡܬܒܠܠܬܢܘܢ r–r C ܕܡܝܘܣܐ
s C M ܥܐܪܐ t C ܕܠܒܘܢ u C om. ܗܘ v C om. ܗܘ
w–w C ܕܥܘܪܢܐ ܕܢܝܫܗ M ܕܥܘܪܢܐ ܕܢܝܫܐ

[1] Cod. om. ܐܢܫܝܢ   [2–2] Cod. om.

ܕܥܒܕܝܢ ܠܬܝܒܘܬܐ. ܟܕ ܡܢ ܒܢ̈ܝܬܐ ܠܦܪ̈ܬܐ ܡܫܬܠܚܝܢ. ܘܐܢ
ܠܐ ܡܬܦܢܝܢ ܒܢܝܪܐ ܡܢ ܟܠ ܦܪ̈ܘܣ ܡܫܬܠܚܝܢ.[a] ܐܫܪ̈ܝܐ ܗܕܐ
ܠܡ ܦܠܐܬܐ ܟܠ ܒܢܝܐ ܕܬܘܒܘܬܐ ܐܡܪܝܢܗ̇.[1] ܬܐܬܐ ܒܟܪܡܐ. ܦܠܚܐ
ܢܛܘܪܐ. [b]ܬܠܬ ܫܢܝ̈ܢ[b] [c]ܬܠܬ ܫܢܝ̈ܢ. ܕܒܥܘܢ ܐܬܟܠܘ[2] ܐܝܟ
ܕܢܬܪܕܘܢ. ܘܠܐ ܐܬܪܕܘ. ܗ̇ܝ ܕܥܒܕܘܢܗ̇ ܐܦ ܗܕܐ ܫܢܬܐ. ܗ̄[d].
ܘܒܬܪܐ ܕܥܒܕܟܐ[e] ܫܒܘܩܝܢ[f] ܗܢܘܢ ܡܬܠܐ ܐܚܪܢܐ ܫܢܝܪ.[f] ܐܫܪ̈ܝܐ
ܐܡܪ ܠܡ ܡܪܝ. ܬܐܬܐ ܒܥܒܘܬܐ. ܦܠܚ̈ܐ ܡܠܐܟ̈ܐ ܘܥܒܕ̈ܐ
ܘܫܠܚ̈ܐ. ܬܠܬ ܫܢܝ̈ܢ ܘܒܬܪ ܕܡܦܩܪܘܬܗ. ܫܢܬܐ ܐܚܪܬܐ. ܡܢ
ܕܐܬܟܠܡ ܘܒܥܝܢܐ ܕܐܬܬܩܝܡ ܒܪܫܗܘܢ. ܘܟܕ ܟܠ ܫܢܬܐ ܚܕܐ
ܐܡܪ ܦܠܚܐ: ܡܬܚܡ ܠܥܒܘܕܗܘܢ[3] ܠܐܪܒܥܝܢ ܫܢܝ̈ܢ.[g] ܗܡܒܬ[h]
ܗܘ̇ܝ ܡܢ ܡܫܘܬܗ ܠܥܡܪ. ܫܘܪܒܗ̇ ܕܐܘܪܫܠܡ. ܘܒܡ ܦܪܒܐ ܕܦܦܠܘܣ
ܡܢܝܢ. ܫܢܬܐ ܕܐܬܝܐ[i] ∴ ܝ ∴ ܝܕ ∴ ܕܡܢܝܐ ܡܠܒܘܬܐ ܕܥܒܕ̈ܝܐ.
ܠܡܫܝܚܐ ܗ̇ܘ ܕܢܫܒܩ ܐܬܬܐ ܘܦܘܪܩܢܐ ܒܡܫܝܚܐ ܕܬܠܬ ܫܢܝ̈ܢ
ܘܥܒܕܐ. ܡܠܒܘܬܐ ܕܥܒܕܝܐ ܩܪܐ ܬܡܢ ܠܫܒܪܬܗ. ܐܬܬܐ ܒܢܒܫܗ
ܦܠܐܬܐ ܠܐܠܗܘܬܐ ܩܪܐ. ܐܝܟ ܗ̇ܝ ܕܐܡܪܐ ܗ̣ܝ ܐܬܬܐ ܕܐܬܬ
ܠܗ̇ ܒܫܦܪܐ ܘܐܢܝܢ. ܟܕ ܐܬܬܐ ܠܐܠܗܘܬܐ ܩܪܐ.[j] ܐܫܪ̈ܝܐ:
ܠܦܪܘܬܐ ܕܐܠܗܐ. ܬܫܒܚܐ ܘܝܪ̈ܐ ܬܫܒܚܐ ܬܠܓ̈ܢܐ ܕܡܠܐܟ̈ܐ
ܕܠܐ ܦܟܘ. ܘܢܝܐ ܠܥܠܡܐ ܐܚܪܢܐ ܕܦܠܚܐ. ܗ̇ܝ ܕܬܘܟܒ ܫܒ ܡܬܒܗܘܢ.
ܟܠ ܗ̇ܝ ܕܢܘܩܘ ܒܢܝ̈ܢܐ ܡܢ ܦܪܘܗ̇ ܕܐܠܗܐ: ܘܐܠܗܘܬܐ ܐܬܬܗܡܢܬ[4]
ܘܠܐ ܟܠܬ ܠܫܐܪܘܬܐ[k] ܡܢ ܝܒܫܘܗ̇: ܕܐܦ ܢܒܝܐ ܒܐܬܬܐ ܕܡܢܝܐ[l]
ܠܐܠܗܘܬܐ. ܐܘ ܒܫܬ ܗ̣ܘ ܐܠܗܐ. ܐܢ ܦܠܚܐ[m] ܐܬܬܐ ܒܠܘܗ̇[n] Is. 49. 15

M. f. 123 b [a] M ܡܫܬܠܚܝܢ ܐܬܝܬܘܢ [b–b] C om. ܬܠܬ ܫܢܝ̈ܢ [c] C M ܬܠܬܐ
[d] M + ܕܡܢ [e] C M ܕܥܒܕܟܝܢ [f–f] C om. [g] C ܫܢܝ̈ܐ [h] C ܘܡܒܗܬ
C. f. 202 b [i] C + ܗܢܘܢ ܡܬܠܐ ܐܚܪܢܐ ܫܢܝܪ [j] C M ܒܪ [k] C ܫܐܪܘܬܐ
[l] M ܕܡܢܝܗ̇ M. f. 124 a [m] C M + ܠܡ [n] C̣ ܒܠܘܐ

[1] Codd. ܐܬܟܠܘ [2] Cod. ܐܡܪ [3] Cod. ܠܥܒܘܕܗܘܢ [4] Codd. ܐܬܗܡܢܬ

ܠܫܟܪܐ[a] ܢܫܠܡܟ: ܘܗܘ ܒܒܠܡܘܒܠܐ ܬܬܫܕܐ. ܕܗ ܠܗ ܠܐܣܘܪܐ: ܘܠܐ
ܠܒܝܬܐ: ܘܠܐ ܠܐܢܫܐ ܚܙܝܢ. ܡܛܠ ܙܢܝܘܬ ܐܠܗܐ. ܗܠܝܢ ܕܝܢ[b]
ܕܐܡܪܐ: ܡܬܠܠܬܗ̇ ܕܗܕܐ: ܒܠܒܒܟܘܢ ܗܘܝ ܠܗܘܢ. ܗܝ ܕܐܬܘ
ܐܢܫܝܢ ܐܡܪܘ ܠܗ ܥܠ ܓܠܝܠܝܐ: ܗܢܘܢ ܕܦܝܠܛܘܣ ܚܠܛ ܕܡܗܘܢ
ܥܡ ܕܒܚܝܗܘܢ: ܡܛܠ ܓܝܪ ܕܥܠܝܢ ܗܘܘ ܡܢ ܫܠܛܢܐ ܕܗ̈ܝܪܘܕܣ
ܕܠܐ ܢܕܒܚܘܢ. ܗܘ ܐܡܪܝܢ[c] ܐܢܘܢ ܦܝܠܛܘܣ ܕܢܒܪܘ[d] ܥܠ ܦܘܠܚܢܐ

Ephraim, Diat. (Mös.) p. 165

ܘܕܒܚܘ ܠܥܠ̈ܕܝܐ[1][e]: ܢܦܩ[f] ܐܢܘܢ ܒܗ̇ ܒܝܘܡܬܐ. ܘܒܗ ܒܕܒܚܐ
ܕܕܒܚܘ. ܘܚܠܛ[g] ܒܐܡܬܐ ܥܡ ܕܒܚܝܐ ܐܦ ܕܡܐ ܕܕܒܚ̈ܝܐ. ܗܠܝܢ
ܕܝܢ ܕܐܬܘ: [2]ܐܝܟ ܕ[2]ܠܡܫܬܥܝܘܬܗ ܐܫܬܥܝܘ: ܕܢܕܥܘܢ ܕܕܒܚܐ[h] ܐܡܪ:
ܕܐ ܢܐܡܪ ܕܕܗܘܐܝܬ[i] ܐܫܬܥܝܘ: ܢܬܒܥܘܢ. ܠܗܘܒܠ ܢܬܚܘܒܐ.
ܘܐܢ ܒܫܐܠܬ ܐܡܪ ܥܠ ܦܝܠܛܘܣ: ܢܐܡܪܘܢ ܩܪ̈ܒܘܗܝ, ܩܕܡ
ܦܝܠܛܘܣ: ܕܠܗܘܒܠ ܡܠܒܫܬܐ ܗܘ̣ ܕܗ̈ܝܪܘܕܣ[j]. ܡܪܢ ܕܝܢ ܐܚܪܢܝܐܝܬ

f. 95 b

ܐܦܢܝ ܐܢܘܢ ⁘ ܕܐܢ ܠܐ[k] ܬܬܘܒܘܢ ܐܟܘܬܗܘܢ ܬܐܒܕܘܢ.
ܕܐܚܬܝܗ̇[l] ܐܝܬܐ ܕܡܫܝܚ ܒܪܢܫܐ ܕܢܬܐ: ܠܚܛܝ̈ܐ ܡܛܠ ܫܘܒܩܢܗܘܢ ⁘
ܗܝ ܕܬܬܐ ܐܝܬ ܗܘܬ ܠܐܢܫ ܕܢܨܝܒܐ ܒܟܪܡܗ[m]. ܒܟܪܡܗ
ܒܒܐ[n] ܡܪܝ ܕܐܡܪ ܒܗ ܦܠܐܬܐ ܗܕܐ. ܕܒܐܡܬܗ ܒܦܠܐܬܐ
ܐܬܬܐ[3]. ܗܘ ܐܠܗܐ ܥܠ ܓܒܐ ܕܡܫܝ̈ܚܐ. ܘܗܢܘܢ ܘܠܐ[o] ܡܕܡ
ܡܬܘܡ ܐܬܪܢܘ. ܕܢܦܩܐ ܠܟܠܬܗ. ܐܫܬܟܡ ܠܗܘܢ ܗܟܝܠ:
ܐܦ ܗܢܐ ܐܢܫܐ: ܐܡܒܐ ܕܐܦ ܡܢ ܡܬܚܬܗ[p] ܕܠܘܬܗܘܢ. ܘܡܢ
ܟܠܬܐ ܦܪܝܬܐ ܕܡܫܝܚܐ ܒܠܒܗܘܢ: ܢܬܘܒܘܢ ܘܢܬܠܘܢ ܦܐܪ̈ܐ
[4]ܠܐܠܗܐ. ܡܢ ܒܬܪ ܠܡ ܗܕܐ ܟܠܬܐ. ܐܢ ܠܐ ܬܬܠܘܢ ܦܐܪ̈ܐ[4]

---

[a] C ܘܠܫܟܪܐ [b] C om. ܕܝܢ M. f. 123 a C. f. 201 b [c] C ܐܡܪܝܢ *sic*
[d] C ܕܕܒܪܘ [e] M om. ܠܥܠ̈ܕܝܐ [f] C ܢܦܩܘ [g] C ܘܚܠܛ M ܚܠܛ [h] C M ܕܒܚܐ
[i] C ܕܗܘܐܝܬ [j] ܕܗ̈ܝܪܘܕܣ *sic* [k] C om. ܠܐ M + ܠܡ [l] C ܐܚܬܝܗ̇
[m] C : ܒܒܪܐ [n] C M + ܠܡ [o] C om. ܘܠܐ C. f. 202 a [p] C ܡܬܚܬܗ

---

[1] Cod. om. ܠܥܠ̈ܕܝܐ [2–2] Cod. om. ܐܝܟ ܕ [3] Cod. om. ܐܬܬܐ [4–4] Cod. om.

ܛܒܐ ܡܢܗܘܢ ܬܠܬܐ[a] ܥܒܕܝ ܡܬܥܒܕܝܐ ⁘ ܗ̇ܝ ܕܝܢ ܕܥܘ ܕܠܐ ܝܕܥ
ܢܒܠ ܡܫܩܬܐ ܕܒܝܬܐ: ܒܐܝܢܐ[b] ܫܥܐ ܕܥܘ ܕܠܐ ܝܕܥ ܓܢܒܐ
ܕܡܬܝܗ. ܠܘ ܠܐܢܫܐ ܕܡܬܚܦܪܘܬܐ[1] ܠܐ ܫܒܩ ܐܡܪ. ܐܢܫܐ ܓܢܒ
ܕܡܬܚܒܠ ܡܫܬܡܥ ܘܠܐ ܫܒܩ. ܐܦ ܗܟܐ ܒܫܥܬܐ ܗ̇ܝ. ܐܠܐ
ܢܫܡܥ ܡܪܗ[c] ܕܠܐ ܐܬܚܫܒ ܠܗ ܡܠܦܢܐ: ܗ̇ܝ ܕܓܒܪܐ ܒܐܝܕܐ
ܠܘܬ ܫܘܫܠܬܐ[2]. ܗܟܐ ܕܝܢ ܐ̈ ܢܒܥܐ ܐܠܝܢ ܕܫܒܩܝܢ ܠܡܫܩܬܐ: f. 95 a
ܒܐܝܕܗ ܢܒܠ ܘܠܝܠ. ܡܛܠ ܕܐܦ ܫܬܐܬܐ ܠܐ ܡܟܦ ܗܘܐ
ܒܐܝܕܐ ܕܕܘܟܐ. ܐܠܐ ܡܛܠ ܦܘܪܫܢܬܐ ܕܦܘܪܐ ܒܟܝܢܗ ܟܠܒ ܘܠܝܠ ⁘
ܢܘܪܐ ܐܬܝܬ ܕܐܪܡܝܐ ܒܐܪܒܥܐ: ܢܘܪܐ ܦܪܐ ܠܦܪܘܫܘܬܐ ܕܪܘܚܐ
ܕܩܘܕܫܐ. ܡܛܠ ܕܠܐ ܓܒܪܐ ܒܩܘܒܠܐ ܕܡܢ ܗܟܐ ܠܗܘܢܐ. ܘܡܛܠ[d]
ܥܒܕܫܬܐ ܟ̈ܠܗ. ܗܟܝܢ ܕܐܢܘܫܝܢ ܒܬܘܪܓܡܐ[e] ܕܟܠ ܦܝܠܘܣܘܦܐ[e].
ܗ̇ܝ ܕܢܓܒܐ ܗܘܝܬ ܐܠܐ[f] ܕܝܢ ܒܪܘ[g] ܝܒܬ. ܗ̄. ܪܢܝܢ ܗܘܝܬ. ܐܠܘ ܕܝܢ
ܒܪܘ ܗܘܐ ܥܘܪܝܐ ܠܡܗܘܡܬܐ ܐܝܟ ܪܓܠܬܐ ܕܐܝܬ ܠܗ ܒܠ
ܒܘܪܝܐ ܕܒܢ̈ܝܢܫܐ ⁘ ܗ̇ܝ ܕܡܬܟܢܫܘܬܐ ܐܝܬ ܠܗ ܕܐܟܢܫ. ܘܫܘܦ
ܐܠܝܢ ܐܢܫܐ ܒܕܡܘܬܐ ܕܡܬܥܒܕܢܐ[h]. ܗ̄[i]. ܡܫܬܕܪܝܢ ܐܢܫܐ ܫܘܦ
ܠܡܩܒܠܘ ܚܝܐ. ܒܕܡܘܬ ܐܢܫܐ ܕܡܢ ܗܘܝܐ ܐܦ ܡܬܚܬܐ ܡܬܝܗܒܐ
ܠܒܢ̈ܝܫܐ. ܐܦ ܦܘܪܩܢܐ ܕܪܘܚܐ ܒܟܠܗܘܢ ܐܬܝܐ ⁘ ܗ̇ܝ ܕܡܘܡܝܐ
ܕܡܘܬܐ ܠܡܬܗܘܢ ܒܒܪܐ. ܡܬܡܟܢܫܬܐ ܦܪܝܣ ܠܡܘܬܗ: ܡܛܠ Acts 2. 24
ܕܠܘ ܒܗ ܒܠܚܘܕ ܗܘܐ ܠܡܬܚܠܦܘ: ܐܠܐ ܒܕܡܘܬ ܗܘܢ ܕܒܟܡܝܢ.
ܕܡܠܠܐܝܬ ܫܠܡܝܢ. ܗܟܢܐ ܐܦ ܗܘ ܫܦܝܐܝܬ ܒܟܪ ܕܝܢ ܬܒܝܢ
ܫܠܡܘܗ ⁘ ܗ̇ܝ ܕܡܫܪܝܬܘܢ ܕܫܒܩܐ ܐܬܝܬ ܕܐܪܡܝܐ ܒܐܪܒܥܐ. ܠܐ:
ܐܠܐ ܦܠܓܘܬܐ. ܐܡܪ ܕܝܢ. ܠܗ̇ ܕܡܛܠ ܕܗܝܡܢܘܬܐ[j] ܘܕܘܒܪܐ
ܡܢܬܪܐ ܫܓ̈ܝܐܐ ܠܟܠܗ̇[k] ܐܢܫܘܬܐ ܒܦܠܓܐ ܬܪܝܢܐ ܫܒܩܝܢ.

[a] C M ܬܠܬ M. f. 122 b [b] C ܒܐܝܢܐ [c] C M + ܗ̇ܘ ܒܠ [d] C ܡܛܠ
[e—e] C ܕܦܝܠܘܣܘܦܐ C. f. 201 a [f] C M ܐܠܘ [g] M ܒܪ [h] C ܕܐܬܥܒܕܢܗ̇
[i] M + ܕܝܢ [j] C ܗܝܡܢܘܬܐ [k] C ܠܟܠܐ M. f. 123 a

[1] Codd. H C ܕܡܬܚܦܪܘܬܐ [2] Cod. ܠܘܫܘܫܠܐ

ܕܢܦܫܟ ܢܬܒܥܘܢ ܡܢܟ ܒܠܠܝܐ ܗܢܐ. ܘܗܠܝܢ ܕܛܝܒܬ ܠܡܢ ܦܐܫܝܢ. ܗܟܕܢ
ܟܠ ܕܣܐܡ ܣܝܡܬ ܢܦܫܗ ܘܠܐ ܡܬܥܬܪ: ܕܐܢܫܐ ܒܠܘܬ ܐܠܗܐ ܥܬܝܪ ܠܗ.
ܗܝ ܕܝܢ ܕܒܥܘܐ ܠܠܝܐ[a]: ܘܒܦܠܓܐ ܕܝܘܡܐ ܥܠܘܗܝ ܡܫܝܚ. ܕܡܫܡܫ
ܡܫܐ ܕܠܫܒܬ[b] ܕܕܢܚ ܢܘܗܪܐ ܀ ܐܘܣܦܘ ܕܝܢ ܕܗܠܝܢ ܕܐܬܦܢܝܘ ܠܗܢ ܢܗܘܘܢ.
ܒܪ ܡܢ ܟܠ ܦܬܘܪ. ܐܘܢܓܠܝܘܢ ܡܬܟܬܒܝܢ[c] ܒܗܘܢ. ܗܟܢܐ ܗܘܐ ܒܪ ܐܢܫ
ܕܐܡܪ ܠܗ ܬܠܡܝܕܘܗܝ ܘܐܡܪܝܢ ܠܗ ܟܠܗܝ. ܒܪ ܡܪܘܡ ܠܗ ܗܘܝܬܐ
ܕܒܗܝܢܐ ܀ ܠܐ ܬܗܘܘܢ ܒܕܡܘܬ ܢܘܪܐ. ܕܝܕܥܐ ܐܒܘܟܘܢ ܕܒܫܡܝܐ[d]
ܘܕܚܠܬܐ[e]. ܗ̄. ܐܡܪܬ ܡܠܠ ܗܕܐ ܬܘܒܥܝܢ ܕܒܝܬܟܘܢ [1]ܡܢ ܗܠܝܢ[1]
ܕܩܕܡ ܦܪܓܡܛܐ ܕܐܒܘܟ [f]ܗܘ ܕܡܠܠ ܕܝܒܢܝܢ ܡܫܡܗܬܐ: ܕܐܒܘܟ
ܗܠܝܢ [g]ܡܢ[f] ܗܠܝܢ[g] ܡܬܒܥܝܢ ܬܬܒܥܘܢ. ܗܕܐ ܒܪ[h] ܕܒܪܐ ܘܕܡܘܪܐ. ܠܘ
ܕܠܝܠ ܒܡܫܝܚܐ ܐܒܘܟ ܕܐܫܟܚܘ[i] ܐܚܝܢ: ܐܠܐ ܗܝ, ܕܝܗܒ ܘܫܡܥܐ.
[j]ܡܛܠ ܡܢܐ ܗܘܝܬ. ܠܐ ܬܗܐ ܠܡܬܒܥ ܟܠ ܗܕܐ[j]. ܡܛܠ ܕܐܝܠܝܢ
ܕܒܥܘ ܠܗܘܢ[k] [1]ܡܫܡܫܘܬܐ ܒܗ ܡܬܥܪܬܐ. ܐܒܪܐ[2] ܙܒܐ ܦܪܥ
ܠܗܘܢ ܐܠܗܐ ܕܐܝܬܘܗܝ, ܡܠܟܘܬܗ ܀ ܗܝ, ܕܝܗܒܐ ܡܢ ܡܫܬܥܬܐ.
ܗ̄. ܟܠ ܡܐܬܝܬܗ ܕܡܢ ܫܡܝܐ ܘܕܝܪܒܐ ܀ ܗܝ, ܕܝܐܫܘܪ ܚܝ̈ܠܘܗܝ,
ܘܫܡܥܝܢ ܐܢܘܢ. ܗ̄. ܕܒܗܠܝܢ ܒܠܗܘܢ ܦܬ̈ܓܡܐ ܡܬܟܫܦܝܢ. ܒܪ ܗܘܝܢ
ܐܦܠܐ ܩܠܝܠ ܒܡܠܝܢ ܒܬܘܩܢܝܗܘܢ. ܒܗܝ, ܕܒܠܗܘܢ ܡܢ ܠܘܬ,[m] ܡܦܬ̈ܓܡ
ܠܗܘܢ ܘܐܦ. ܗܕܐ ܕܝܒܒܪ ܢܫܡܥ ܐܢܘܢ. ܐܝܟ ܗܝ, ܗ̄ܝ, ܕܐܙܠ
John 14. 2 ܐܦܢܒ ܠܗܘܢ ܐܬܪܐ. ܐܡܒܝܢ[n] ܕܗܘܐ ܐܝܬܘܗܝ, ܡܣܝܒܢܐ ܕܠܐ
ܡܫܬܘܬܐ ܘܬܘܩܢܐ ܕܒܬܘܪ ܀ ܗܝ, [o]ܕܐܢܘܢ ܒܡܦܬܪܬܐ[o] ܕܬܘ̈ܬܝܢ ܐܘ
ܕܬܠܬ ܢܐܬܐ ܘܢܫܟܚ ܗܟܢܐ. ܐܙܒܒ ܡܦܬ̈ܪܝܢ ܕܠܠܝܐ ܗܘܝ. ܘܠܟܠ

[a] C + ܒܦܠܓܘܬ ܫܡܫܗ C. f. 200 a [b] M ܕܠܫܒ̈ܬ *sic* [c] C + ܒܗ
[d] C M om. ܕܫܡܝܐ [e] C + ܒܪܐ ܘܕܡܘܪܐ [f–f] C om. [g–g] M om. ܡܢ ܗܠܝܢ
[h] M ܕܝܢ [i] M ܕܐܫܟܚܘ [j–j] C om. [k] C + [j–j] om. ܡܛܠ [l] C + ܡܛܠ ܕܐܝܠܝܢ
ܕܒܥܘ ܠܗܘܢ [m] C M ܠܘܬ C. f. 200 b [n] M ܐܝܟ ܡܢ [o–o] C: ܒܡܦܬܪ ܕܝܢ

[1–1] Cod. om. [2] Cod. ܒܐܬܪܐ

ܠܗ[a] ܚܕ ܡܢ ܟܢܫܐ. ܐܡܪ ܠܐܚܝ ܦܠܓ ܥܡܝ[b] ܝܪܘܬܬܐ ⁘ ܕܡܫܢܐ
ܕܝܡ : ܕܐܚܘܗ̈ܝ ܕܗܘܐ ܟܒܝܪܐ ܚܕ ܡܢ ܐܠܝܢ ܕܢܦܩܘ ܠܡܪܢ
ܐܚܬܗܘܢ, ܗܘܐ. ܘܦܩܕ ܕܢܬܠܠ ܕܡܪܢ ܦܩܕ ܗܘܐ[c] ܟܟܠ ܙܒܢ
ܠܡܬܡܟܢܘܬܗ, : ܠܡܟܡܫܪܘ ܟܠ ܡܬܚܫܒܢܘܬܐ. ܐܬܪܟܝ ܕܡܢ ܗܪܟܐ
ܐܥܒܝܕ ܐܬܪܐ ܕܢܬܠܩ ܠܐܚܘܗ̈. ܕܟܐܡܬ ܡܫܝܚܐ ܐܡܪ ܠܗ:
ܕܐ ܬܠܡܝܕܘܬ, ܕܐܠ ܟܒܫܐ ܠܝ: ܗܒ ܠܗ ܠܐܚܘܟ ܟܠ ܕܐܝܬ
ܠܝ. ܡܪܢ ܕܝܢ[d] ܟܠ ܕܝܕܥ ܗܘܐ: ܕܠܐ ܡܛܠ ܗܘܐ ܟܕܟܠ ܘܟܒܫܐ
ܕܗܕܐ: ܘܬܘܒ ܐܢ[e] ܟܐܝܢܐܝܬ ܢܦܩܘܢ ܕܢܬܦܪܫܘܢ ܝܒܘܬܐ. ܢܬܝܚܣ
ܗܘ ܟܪܟܝܢܐ ܠܡܟܡܫܪܐ: ܘܢܐܡܪ ܠܡܪܢ : ܐܝܟ ܐܚܘܗ̈ ܕܟܡܬܢܝܢ
ܠܡܘܫܐ: ܕܠܟܒܪܐ ܗܢܘ ܐܩܝܡܟ ܥܠܝܢ ܕܝܢܐ ܘܡܦܠܓܢܐ. ܟܕܠܘܢ: Ex. 2.14
ܐܦ ܡܪܢ ܦܢ ܦܬܠܓܡܐ: ܗܘ ܡܢܡ ܕܟܬܝܒ ܗܘܐ ܠܡܐܡܪ ܠܗ.
ܐܚܝܗ ܕܝܘܡܐܢܝܬ ܢܦܩܘܢ[f] ܕܬܬܦܠܓ ܝܪܘܬܬܗ ⁘ ܢ ⁘ ܡܠ ⁘ ܗ̇, ܕܠܟܒܪܐ
ܚܕ ܟܬܝܪܐ ܐܝܬ ܗܘܐ. ܘܐܟܠܬ ܠܗ ܐܪܥܗ ܥܠܠܬܐ[1][g] ܘܕܝܢܪܐ.
ܡܢ ܚܕ ܟܬܝܪܐ: ܟܠ[h] ܥܠܘܗܝ ܟܬܝܪܐ ܡܢܝܢܐ ܐܡܪ. ܥܠܠܬܐ
ܦܠܓܐܬܐ: ܠܟܦܢܘܬܐ ܕܡܣܟܢܐ ܦܪܐ. ܘܥܒܝܕ ܟܢܪ ܕܟܦܢܗ: ܟܠ
ܕܡܡܪܢܝܬܐ ܘܟܠܐܘܬܐ: ܐܡܟܢܐܝܬ ܢܬܦܫܝܢ[i] ܟܬܝܪܐ ܘܢܦܠܝܢ[i] ܠܟܘܢ
ܡܟܢܘܢܐ. ܘܡܢܘܦ ܥܠܠܬܐ[2] ܕܟܢܫܘܢ ܡܬܦܪܢܣܝܢ ܡܢܝܢܐ ⁘ ܘܐܡܪ f. 94b
ܠܗ ܠܢܦܫܝ[j]: ܢܦܫܝ[3]: ܐܝܬ ܠܟܝ ܛܒܬܐ ܥܠܠܬܐ ܘܕܝܢܪܐ. ܐܠܐ ܡܢ
ܗܘ ܟܗܢܐ ܪܢܝܢܐ ܘܗܪܓܐ[k] ܪܥܝܐ ܗܘܐ. ܡܢܐ ܟܢܫܗ,[l] ܐܠܗܐ ⁘
ܫܡܥ ܪܢܝܢܐ.[k] ܟܗܢܐ ܠܠܝܐ ܢܦܫܟ ܬܒܥܝܢ ܠܗ ܡܢܟ[m] ܘܕܝܢܪܐ.[n]
ܘܫܦܪ ܠܡܘܫܐ ܕܟܘܢܢܐ ܟܠ ܐܠܗܐ ܫܡܥܗ. ܡܛܠ[o] ܕܟܬܝܒܘܬܐ

M. f. 121 b   [a] C + ܟܢܫ   [b] C ܥܡ   [c] C om. ܗܘܐ   [d] C om. ܕܝܢ
[e] C ܕܝܢ M ܗܟܢ   C. f. 199 b   [f] C ܢܦܩܘܢ   [g] M om. ܥܠܠܬܐ
[h] C om. ܟܠ   [i–i] C M ܘܢܦܠܝܢ ܟܬܝܪܐ   [j] C ܠܢܦܫ   [k–k] M om.
[l] C ܟܢܫ   [m] C om. ܡܢܟ   [n] C ܘܕܝܢ   [o] C + ܕܟܬܝܒܘܬܐ   M. f. 122 a

[1] Cod. om.   [2] Cod. om. ܥܠܠܬܐ   [3] Cod. ܠܢܦܫ

ᵃܗ̈ܘܝܢ ܐܚܪ̈ܢܝܢᵃ ܕܒܪܢܫ ܒܝ̈ܫܢ. ܗܠܝܢ ܕܐܡܪ ܒܠܝܡܗܘܢᵇ
Jer. 15. 9 ܐܪܝܡܬ: ܕܐܢܬܬᶜ ܠܗ ܩܠܗ ܡܢ ܥܡܐ. ܐܡܪܬ ܠܗ ܛܘܒܝ ܟܪܣܐᵈ ܕܛܥܢܬܟ.
ܘܬܕܝܐ ܕܝܢܩܬܟ ܘܩܒܠܗ̈ܝᵉ ܕܐܡܪ ܐܦܝܢ ܕܝܫܘܥ. ܕܛܘܒܝᶠ ܕܝᵍ
ܕܫܡܥܝܢ ܐܡܪܗ ܡܢ¹ ܠܡܐܡܪ ܡܠܬܗ ܕܐܠܗܐ ܘܢܛܪܝܢ܀
Matt.10.29 ܗܝ, ܕܐܡܪ ܡܪܢ: ܕܬܪ̈ܬܝܢ ܨܦܪ̈ܝܢ ܡܙܕܒ̈ܢ ܒܐܣܪ. ܘܚܕܐ ܠܘܬ
f. 94 a ܕܫܡܝܐ ܨܦܪ̈ܝܢ ܡܙܕܒ̈ܢ ܒܬܪ̈ܝܢᵸ ܐܣܪ̈ܝܢ. ܟܠ ܒܝܢܝܬܗ ܕܨܦܪ̈ܐ
ܡܫܡܐᶦ. ܐܝܠܝܢ ܠܒܪ ܕܡܬܚܪ̈ܝܢ ܚܕܐ ܚܕܐ ܡܙܕܒ̈ܢ. ܘܐܝܠܝܢ ܕܒܝܬ̈ܝܢ
ܫܘܟܠܬ ܘܐܝܟ ܢܦܫܐ܀ ܗܝ, ܕܟܠ ܕܢܫܡܥʲ ܡܠܬܐ ܟܠ ܒܪܗ ܕܐܢܫܐ
ܢܬܟܠ ܠܗᵏ. ܘܕܫܪܟܐ. ܡܪܝ ܐܡܪ ܠܗ ܒܠܥܕܐ ܗܢܐ: ܟܠ ܕܫܡܥˡ
ܡܢ ܡܢܟܘܢ² ܣܛܢܐ ܦܚ̈ܕܐ: ܘܐܦ ܡܡܣܡܕܢܘܬܐ ܫܡܥܐᵐ ܡܢܟܘܢ:
ܘܐܦܠܐⁿ ܠܗܠ ܡܪܫܡܝܢܘܬܗ. ܐܝܟ ܕܐܦᵒ ܒܥܝܢ. ܡܛܠ ܗܘܐ ܗܘܐ
ܫܪܝܐ ܠܬܟܠܬܐ ܐܝܟ ܢܗܘܪܐ ܘܕܫܪܟܐ܀ ܘܒܥܝܢ ܬܡܢ. ܒܐܬܪܬᵖ
ܠܝܬ ܣܛܢܐ ܕܡܢܪ ܟܠ ܬܘܒܘܬܐ ܐܠܐ ܐܢ ܗܘܐ. ܘܗܘܐ ܕܢܕܒᵠ.
ܕܗܕܐ ܡܠܬܐ. ܟܠ ܕܒܢܐ ܗܘ ܐܬܐܡܪܬ. ܘܠܐ ܟܠ ܢܦܫܝ.
ܚܐܘܗܝ, ܠܒܪ ܣܛܢ̈ܐܐ ܕܦܠܓܐ ܡܠܦܐ. ܘܣܛܢ̈ܐܐʳ ܐܬܦܠܓܘˢ
ܥܠܘܗܝ. ܟܠ ܪܘܚܐ ܕܝ ܠܝܬ ܗܦܟܐ ܠܗܘܢ³ ܠܡܫܡܪ ܡܕܡ. ܡܦܠܓ̈ܬܐ
ܕܝ ܕܡܘܡܬܐ: ܠܘ ܒܠܐ ܢܕܒܬܐ ܡܦܠܓܝܢ ܘܕܫܪܟܐ܀ ܠܟܠ ܕܢܠܝܬᵗ
ܠܒܪ ܡܬܢܝܐ ܕܬܗܘܐ ܬܘܒܘܬܐ ܟܠ ܣܛܢ̈ܐ: ܕܟܢܕܒܬܐ ܘܟܠܐ
ܢܕܒܬܐ ܗܘܐ. ܠܘ ܕܝ ܕܗܘ ܠܐ ܫܟܡ ܠܗܘܢ ܐ ܬܘܒܝܢ. ܐܠܐ
ܕܒܫܡܝܐ ܠܦܘܕܐ ܠܐ ܫܟܡ ܠܗܘܢ ܣܛܢ̈ܐ ܕܢܬܘܒܘܢ܀ ܐܡܪ

C. f. 198 b ᵃ⁻ᵃ C ܐܚܪ̈ܢܝܢ ܗ̈ܘܝܢ ᵇ M ܒܠܝܡܗܝܢ ᶜ C ܕܐܢܬܬ
ᵈ C ܟܪ̈ܣܐ ᵉ C ܩܒܠܗ̈ܝ ᶠ C M + ܠܗ ᵍ C om. ܕܝ ʰ M ܒܐܬܪ̈ܝܢ *sic*
ᶦ C M ܡܫܬܠܐ ʲ C ܢܫܡܥ ᵏ M om. ܠܗ ˡ M ܕܫܡܥ ᵐ C ܫܡܥܗ
ⁿ M ܘܐܦ ᵒ C M ܕܐܦ ᵖ M ܬܡܢ ᵠ M om. ܕܢܕܒ C. f. 199 a
ʳ C + ܘܣܛܢ̈ܐ ˢ C ܐܬܦܠܓ ᵗ C ܕܢܠܝܬ

¹ Cod. om. ܡܢ ² Cod. om. ܡܢܟܘܢ ³ Cod. om. ܠܗܘܢ

ܐܬܥܣܩܐ[a] ܠܡܫܡܫܘ ܠܚܝܠܐ ܐܘܟܡܐ ܕܡ ܩܡܬ ܘܐܡܪܐ ܀ ܡܪܝܐ
ܕܝܡ ܡܪܝ ܕܐܚܬܝ ܕܡ ܡܫܝܐ ܗܘܡ. ܕܗܘܐ ܚܝܒܡ ܠܚܝܠ ܒܪܝܗܐ:
ܒܣܘܟܐ ܘܒܪܘܚܩܐ. ܦܘܬܘܚܐ[b] ܒܕܚܬܐ[b]. ܦܘܬܘܚܐ ܒܗܝܢܐ ܘܡܕܒܪܢܐ
ܕܒܥܬܐ. ܬܘܩܢ ܕܚܕܢܐ[c] ܒܬܘܬܐ ܘܡܫܕܬܐ. ܗ̇ܝ ܕܡܒܐ ܕܦܒܢܐ[d] ܐܢܐ
ܡܛܐ ܐܢܐ ܠܝܟ. ܗ̄. ܕܡܒܐ ܕܡܬܥܠܠܐ ܐܢܐ ܕܡ ܥܡܝܢܐ. ܦܘܪܢܘܣܐ
ܕܡܫܠܚܘܢ ܛܠܝܐ ܕܝܪ ܕܡ[e] ܡܠܬܐ ܡܥܡ ܐܢܐ ܠܗܘܢ ܀ ܘܡܥܬܕܐܠܐ
ܕܡܒܢܐ ܗ̇ܝ. ܠܐܘܬܐ ܕܐܠܦ ܝܘܚܢ ܠܬܠܡܝܕܘܗ̈ܝ. ܐܘܢܓܠܝܢ ܐܡܕܪܝܡ
ܕܗܘܡ ܡܨܠܐ ܗܘ̣ܐ. ܘܗܘܡ ܐܠܦ. ܐܒܘܢ ܚܘܢ ܢܘܡ ܒܫܡܝܗ ܕܒܪܝܟ.
ܒܪܡ ܡܬܡܨܝܟ ܐܢܬܝܢ[f] ܒܠ ܗܠܝܢ. ܕܒܕ[1] ܐܒܘܗܝ ܠܒܪܝ ܘܚܝܕܐ
ܢܘܡ ܒܫܡܝܗ: ܘܠܐܪܘܚܐ ܕܢܚܝܬ ܘܐܥܒܕ ܥܠܘܗ ܕܐܒܐ. ܡܬܐܢ
ܡܬܒܒܢܐ ܗܘܬ ܠܗ ܠܐܘܬܐ ܕܐܚܝܟ ܗܕܐ. ܐܘܢܓܠܝܢ ܕܒܪ ܠܡ
ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܡܚܘܪ ܗܘ̣ܐ ܢܘܡ. ܬܘܒܘ ܠܡ ܩܪܒܬ ܡܠܟܘܬܐ Matt. 3. 2
ܕܫܡܝܐ. ܗܘܡ ܡܨܠܐ ܗܘ̣ܐ ܘܡܠܦ. ܕܐܠܗܐ ܐܒܘܢ ܠܡ
ܠܡܠܟܘܬܝ. ܘܠܡܬܒܣܬܘܢ[g] ܒܡ ܒܪܝ ܚܒܝܒܐ. ܐܘܢܓܠܝܢ ܕܗܘܡ ܐܠܦ
ܢܘܚ ܠܬܠܡܝܕܘܗ̈ܝ: [h]ܐܒܐ ܐܬܚܡܝܕܢ[h] ܡܠܝܟ: ܒܪܐ ܚܘܢ ܦܘܪܩܢܟ. ⁜
ܝܘܒܝܐ ܚܘܢ ܡܚܠܬܟ[i] ܘܐܕܒܩ ܒ ܚܠܝܟ ܕܡܒܢܐ ܕܗܘܐ ܡܢܝܒܢܐ ܟ
ܬܪܝ ܥܣܪ ܀ ܝ ܀ ܢܒ ܀ ܥܠ ܗ̇ܝ، ܕܝܘܒܝܐ[j] ܦܠܘܬܐ ܕܢܦܪܫܗ̇[k] ܒܡܬܗ̇، ⁜
ܐܡܪ[l]: ܡܪܝ. ܐܡܥܘܢ ܝܘܒܝܐ ܠܡ ܒܥܒܕܬܐ ܕܗܘܬ ܒܥܡܡܐ ܡܨܝܪܝܡ[m] ⁜ Ephr.Diat. (Mös.) p. 121
ܒܥܡܒܕܗ. ܒܪܘܬܗ[2] ܡܛܘܗܘܢ ܒܝܕ ܡܥܡܐ ܦܪܘܫܘܢ[2n].
ܐܝܟ ܕܐܡܪ[o] ܕܘܝܕ. ܥܕܪ[p] ܠܡ ܡܠܬܗ ܘܐܡܫ ܐܢܘܢ. ⁜
ܘܡܢ ܕܐܬܒܪܬ ܒܒܪܟܬܐ[q]: ܬܘܒ ܗܘܒܬ ܒܐ ܕܒܪܬ ܥܒܕ

---

[a] C ܐܬܥܣܩ [b–b] C om. [c] C ܕܢܬܡ [d] C ܕܦܠܚܢܐ ܘܦܬܢܐ [e] C om. ܕܡ
C. f. 198 a [f] C M ܐܢܬ [g] M + ܗ̇ܘ [h–h] C ܐܬܚܡܝܕܢ ܐܒܐ [i] C M ܡܚܠܬܟ
[j] C M ܝܘܒܝܐ [k] C ܢܦܪܫܗ̇ [l] C + ܠܗܘܢ [m] C M ܡܨܝܪܝܡ [n] C ܦܪܘܫܘܢ
[o] C ܕܐܡܪ [p] C M ܥܕܪ M. f. 121 a [q] C om. ܒܒܪܟܬܐ

---

[1] Cod. ܘܒܕ [2–2] Cod. *bis*

ܠܗܘܢ : ܬܬܡܗܘܢ ܕܡ ܐܕܝܫ ܠܫܘܒܩܢܗ[a] ܕܫܡܝܐ. ܘܠܐ ܒܬܐܬܪܐ[b]
ܫܒܚܬܐ[c] ܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܐܝܟ ܕܫܡܝܢ ܒܟܬ، ܡܗܘܒ ܠܗܘܢ. ܕܟܕ
ܠܡ ܝܗܒ ܠܬܪܝܗܘܢ ܢܦܫܗ ܐܒܝ ܠܗܘܢ. ܘܡܢܘ ܐܡܪ. ܡܛܠ ܠܡ
ܠܒܪ ܕܫܒܩܘܢܐ ܗܘܐ[d] ܗܢܐ: ܘܒܗܐ ܗܘܐ ܕܢܬܚܙܐ ܕܡܫܬܪܬ
ܒܐܬܪܗ ܡܢ ܫܠܝܚܐ. ܘܗܢܝ ܗܘܐ ܕܟܕ ܗܕܐ ܐܡܪ. ܡܫܒܚܐ ܠܗ
ܡܪܝ: ܕܡܪܝܒܝܢ ܐܠܗܘܬܗ، ܙܥܘܪܝܢ ܐܘ ܝܕܘܥܝܢ ܐܘ ܒܪ ܚܢܝܢ.
ܘܗܝܕܝܢ[e] ܢܐܡܪ ܗܘ. ܠܕܐܝܢ[f] ܗܢܐ ܡܫܒܚܐ[g]: ܘܒܫܒܚܐ ܡܢ ܗܕܐ
ܘܡܠܦܐ: ܐܒܘܢ[h] ܕܒܫܡܝܐ ܦܘܕܢܐ ܢܫܡܥܘܢܐ. ܐܝܟ ܡܫܒܚܘܬܗ
ܕܡܪܝ. ܕܟܕܒܗܘܢ ܡܪܝ ܦܬܓܡܐ ܒܠ ܗܕܐ ܠܐ ܡܫܒܚܐ
ܠܒܠܐܝܬ. ܐܠܐ ܦܠܐܬܐ ܡܪܟܒ. ܗܘ ܕܒܪܐ ܚܕ ܢܚܬ ܗܘܐ
ܡܢ ܐܘܪܫܠܡ ܘܕܪܝܚܐ ܀ ܡܢ ܐܘܪܫܠܡ ܐܡܪ ܠܐܝܪܝܚܘ[i]. ܒܠ
ܕܒܫܩܐ ܫܠܝܚܐ ܐܝܬ ܒܗ، ܐܘܪܚܐ: ܘܡܛܠ ܦܪܘܫܐ ܕܒܗܢܐ
ܘܠܘܝܐ ܕܠܐ ܐܬܪܚܡܘ ܒܠܗܘܢ، [j]ܫܡܪܝܐ ܕܡ ܢܗܒܪ، ܒܚܝܬܗ[k]
ܕܐܬܪܚܡ ܒܠܗܘܢ،[j] ܐܝܟ ܕܢܒܗܬ ܠܫܒܚܘܗܝ[l] ܕܗܘ ܫܦܪܐ: ܕܗܟܢ[m]
ܗܘܐ ܕܒܠܗ ܡܪܚܡܢܘܬܐ ܒܡܪܝܒ ܒܫܪܐ ܡܫܬܡܠܝܐ. ܠܒܠܐܝܬ
ܠܒܪ ܐܠܦ ܡܪܝ ܕܒܡܟܐ ܙܒܢܐ ܡܪܚܡܢܘܬܐ ܕܒܠ ܫܪܝܪܐ[n]
ܘܐܢܫܐ[o] ܕܗܘܐ ܠܗ ܠܦܘܪܥܢܬܐ ܡܫܒܚܐ ܠܗ. ܘܡܠܦ ܢܘܡܘܣܐ ܒܢܬܐ
f. 93 b ܒܒܢܐ[p] ܠܗ. ܒܚܡܪܐ ܠܒܪ ܣܘܟܐ ܕܡܪ. ܘܒܡܫܝܚܐ ܙܢܝܐ.
ܦܠܐܬܪܝܐ ܠܒܢܝܐ ܠܡ ܐܕܡ ܀ ܠܫܦܝܪܐ ܫܐܕܐ ܀ ܐܘܪܫܠܡ
ܦܪܕܝܣܐ ܀ ܐܪܝܚܘ ܐܪܒܥܐ ܕܠܡܬܡܠܝܬܐ ܀ ܘܠܘܝܬܐ ܚܫܐ ܘܡܚܠܐ ܀
ܒܗܢܐ ܡܠܟܝܢܕ ܀ ܠܘܝܐ ܡܫܒܚܐ ܀ ܗ̅[q]. ܠܐ ܚܝܢܐ ܘܠܐ ܢܡܘܣܐ

---

[a] C : ܫܘܒܩܢܗ M ܫܘܒܩܢܗܝ [b] C ܒܬܪܬܐ [c] C M ܕܫܒܚܬܐ [d] M ܗܘ
[e] C M ܘܗܝܕܝܢ [f] C M ܠܕܐܝܢ [g] C M ܡܫܒܚܐ ܐܠܐ [h] M ܐܒܘܢ ܡܢ
[i] C ܠܐܝܪܝܚܘ [j–j] M om. C. f. 197 b [k] C ܒܚܝܬܗ [l] C ܠܫܒܚܘܗܝ *sic*
[m] M ܘܗܟܢ [n] C + ܘܐܢܫܐ [o] C ܘܐܢܫܐ [p] M ܒܒܢܐ M. f. 120 b
[q] C om. ܗ̅ M + ܕܡ

ܕܗܘܝܬܘܢ ܕܐܡܝܢ ܠܠܘܦܬܐ ܘܡܫܝܚܬܐ. ܟܕ ܫܡܥܬܐ ܠܗܘܕܝܐ ܕܐܠ
ܚܘܝܐ ܗܘ ܕܠܢܝܢ ܐܡܬܐ ܠܫܢ ܦܬܟܢܬܐ ܘܢܟܬ. ܕܚܘܝܐ[a] ܕܟܡܐ
ܠܚܘܝܢ ܘܥܩܪܒܝܐ. ܐܠܐ ܐ ܗܢܘܢ ܡܠܟܘܬܐ ܕܟܠ ܒܝܫܬܐ. ܘܕܝܫܐ Gen. 3. 14, 15
ܕܟܠ ܙܢܝܐ ܐܬܚܝܒ. ܗܟܢܐ[b] ܕܝܢ ܘܕܠܐ ܢܟܝܢ ܡܬܠܩܝܢ. ܟܕ ܠܟܠܗ[c]
ܡܕܝܢܝܢ. ܒܝܕ ܒܗܕܐ ܕܢܐܕܐ ܡܫܬܒܒܝܢ ܠܟܘܢ[d] ܠܐ ܬܚܕܘܢ.
ܘܠܐ ܬܫܬܒܗܪܘܢ. ܕܗܐ ܬܠܡܝܕ ܠܟܘܢ ܗܘ ܕܢܟܕܬ ܠܣܛܢܐ.[e]
ܕܒܢܝܫܘܬܗ ܘܪܚܡܬܗ ܕܟܠ ܒܢܝܬܗ ܘܟܠ ܒܢܘܗܝ. ܡܢ ܫܡܝܐ
ܐܬܚܙܝ. ܒܗ ܕܠܐ ܕܒܚܝܢܘܢ[f] ܗܢܘܢ. ܘܐܦ ܠܐ ܕܡܒܝܢܘܢ. ܐܠܐ f. 93a
ܕܚܝܠ ܬܘܒܢܐܝܬ[g] ܕܐܬܟܬܒܘ ܠܟܘܢ ܟܠܗܘܢ ܒܢܝܐ[h] ܡܬܕܒܪܢܝܐ[i]
ܘܡܬܕܟܪܢܐ.[i] ܐܠܐ ܒܗܕܐ ܚܕܘ. ܕܫܡܗܝܟܘܢ ܐܬܟܬܒܘ ܒܫܡܝܐ.
ܗܕܐ[j] ܕܦܐܪܐ[j] ܕܒܢܝܢܘܢ ܚܠܦܝܐ ܘܡܬܠܠܘܢ ܕܚܡܝܬܪܘܬܐ
ܘܕܢܚܐ. ܗܢܝ ܐܬܪܝܗ ܚܕܝܬܗ ܠܬܠܡܝܕܐ ܕܢܦܠ[k]: ܠܘ ܕܡܢ[l] ܫܡܝܐ Ephraim, Diat., Mös. p. 116
ܢܦܠ. [m]ܟܠ ܕܐܦ ܠܐ ܒܪܩܐ ܡܢ ܫܡܝܐ ܢܦܠ. ܒܝܢܐ ܚܪ ܡܠܐܟܐ
ܠܗ. ܗܘ[n]. ܐܝܟ ܕܡܢ ܫܡܝܐ[m]. ܐܝܟ ܒܪܩܐ ܕܝܢ ܘܡܢ[o] ܥܠ ܘܒܫܐ
ܙܥܦܐ[p] ܢܦܠ ܣܛܢܐ ܬܚܝܬ ܪܓܠܘܗܝ ܕܬܠܡܝܕܐ. ܘܐܝܟ ܒܪܩܐ[q] ܢܦܠ[r]
ܘܠܐܬܪܗ ܠܐ ܚܙܐ.[s] ܗܟܢܐ ܘܣܛܢܐ ܢܦܠ. ܘܟܠ[t] ܫܘܠܛܢܗ ܬܘܒ.
ܠܐ ܘܐܡܪ ⁘ ܒܬܪ ܚܝܪ ܕܐܬܠܝ ܪܘܚܗ ܕܗܘ ܩܕܝܫܐ. ܕܘܪܝܗ، ܠܡܪܝ
ܡܠܟܐ ܦܠܚܐ. ܗܘ ܕܐܝܟ ܡܬܐ، ܡܪܝ ܬܘܕܐ[u] ܠܗܘܦܐ ܒܘܕܝܩܘܗܝ، Matt. 19. 18, 19
ܕܢܡܘܣܐ. ܐܝܟ ܠܗܘܐ ܕܡܢ ܩܦܪܐ ܬܘܒܐ ܐܢܘܢ[v] ܠܡܪܝ. ܟܕ ܠܐ
ܒܡܕܡ ܡܫܝܠܩܐ. ܐ ܡܪܝ ܬܘܒܐ ܠܗܘܦܐ ܘܐ ܦܩܪܐ

C. f. 196b [a] C + ܕܚܘܝܐ [b] C om. ܗܟܢܐ [c] C ܠܟܠܗܘܢ [d] C om. ܠܟܘܢ
[e] C ܠܣܛܛܢܐ *sic* [f] C ܒܚܝܢܘܢ M ܕܒܚܝܢܘܢ [g] C M ܬܘܒܢܐ
[h] C M ܡܚܒܢܐ [i–i] C ܡܬܕܟܪܢܐ ܘܡܬܕܒܪܢܐ [j–j] C ܗܕܐ ܕܦܐܪܐ
M ܗܕܐ ܕܦܐܪܐ [k] C + ܐܝܟ ܒܪܩܐ [l] C ܡܢ [m–m] C om. [n] M + ܕܝܢ
[o] C ܡܢ [p] C M ܙܥܦܐ [q] C M ܕܒܪܩܐ [r] C ܢܦܠ [s] C ܚܙܝܗ [t] C ܡܢ
C. f. 197a [u] C ܬܘܒ M. f. 120a [v] M om. ܐܢܘܢ

Ex. 3. 6 Matt. 22. 32 — 2 Kings 2. 14 Peshitta

ܐܝܟ ܕܒܣܢܝܐ. ܐܡܪ ܗ̇ܘ، ܕܐܠܗܗ ܕܐܒܪܗܡ ܘܕܐܝܣܚܩ ܘܕܝܥܩܘܒ. ܘܐܦ ܡܪܝܐ ܐܠܗܗ ܕܡܝܬ، ܐܠܐ. ܗܟܢܐ ܐܦ ܬܠܡܝ̈ܕܐ ܩܕܡ ܚܝܐ: ܒܫܡܗ ܕܡܫܝܚܐ ܡܬܚܫܒܝܢ ܗܘܘ ܐܝܟ ܕܒܐܝܢܐ ܕܦܬܝܪ ܗܘ̇ܐ ܠܐܠܗܐ. ܘܟܕ ܗܘܐ ܒܥܕܢܐ ܢܦܩܝܢ ܗܘܘ ܡܢ ܐܠܗܐ. ܗ̇ܝ،

John 16. 24 — ܕܡܢ[a] ܕܠܐ ܒܥܒܕܠ ܫܐܠܬܘܢ ܡܕܡ ܒܫܡܝ. ܗ̄. ܠܐ ܒܥܒܕܠ ܦܪܥܬܘܢ ܠܝ ܫܐܠܬܘܢ. ܐܝܟ ܕܠܐܠܗܐ. ܐܝܟ ܕܠܟܘܢ [b]ܕܡܫܝܚܐ ܐܢܐ[b] ܠܡܬܠ ܟܠ ܕܫܐܠܬܘܢ ܀ ܗ̇ܝ،[c] ܕܚܙܐ ܗܘܬ[d] ܠܗ ܠܫܠܝܚܐ ܕܢܦܠ ܐܝܟ ܒܪܩܐ ܡܢ ܫܡܝܐ. ܗܐ ܝܗܒܬ ܠܟܘܢ ܫܘܠܛܢܐ ܕܬܗܘܘܢ ܕܫܝܢ ܚܘܘ̈ܬܐ[e] ܘܥܩܪ̈ܒܐ. ܗ̄.[f] [g]ܓܕܢܐ ܐܢܐ[g] ܕܬܕܘܫܘܢ. ܒܠܬܐ ܕܟܢܘܫܗ ܘܒܠܬܘܢ ܫܘܠܛܢܐ ܕܕܐܝܟ ܗܢܐ: ܕܬܗܘܘܢ ܕܫܝ̈ܢܐ ܟܠ ܫܐܪ̈ܐ. ܦܫܝܩܐ ܠܟܝ ܗܘ ܕܒܟܘܚܬ ܢܗܘܪܐ ܡܟܝܠ ܗܘܐ ܟܕ ܫܒܩܬܗ ܕܐܬܟܪ. ܡܟܝܠ ܕܠܘܬ ܒܫܡܬܐ ܐܝܟܢܐ ܚܪܦܐܝܬ ܗܘܐ ܫܒܝܚܐ. ܫܠܐ ܢܗܘܪܐ ܘܢܦܠ ܡܢ ܫܡܝܐ. ܐܝܟܢܐ ܠܝܬ ܕܒܪܩܐ ܕܢܦܠ ܒܚܝܠܬܐ ܕܢܘܗܪܗ ܡܐ ܕܗܘܐ ܡܐ ܕܫܠܐ ܕܡ ܐܦܠܐ ܒܥܒܬܐ ܕܢܘܗܪܐ ܡܢܘܪܬܐ: ܗܒܝܠܐ ܐܦ ܗܢܐ ܡܢ ܕܐܝܟܠܐ ܠܘܬ ܒܥܒܬܐ: ܒܠܗܘܢ ܫܒܝܚܘܬܗ ܐܘܒܕ. ܗܟܢܐ ܕܡ ܒܬܪ ܡܦܘܠܬܗ ܕܢܠ ܡܢ ܒܢܝ̈ܫܐ ܐܝܠܝܢ ܕܟܠ ܡܬܪܬܪܬܐ ܒܟܠ ܠܗܘܢ. ܘܡܟܠ[h] ܕܐܦ ܠܟܘܢ: ܐܝܟ ܕܠܐܢܫܐ ܕܐܬܬܪܒܬܘܢ ܠܡܬܪܬܪܬܐ: ܝܗܒܬ ܠܟܘܢ ܫܘܠܛܢܐ ܕܬܕܘܫܘܢ ܥܠܗ ܚܝܠܐ[i] ܕܒܥܠܕܪܐ ܀ ܚܘܘ̈ܬܐ ܘܥܩܪܒܐ ܠܫܐܪ̈ܐ ܦܪܐ ܡܟܠܠ ܡܪܬܪܬܗܘܢ. ܡܟܠܠ[j] ܕܡܒܝ̈ܢܐ ܐܝܢ ܘܡܫܒܠܢ̈ܐ. ܐܚܪ̈ܢܝܢ ܗ̇ܝ، ܕܢܦܠ ܐܝܟ ܒܪܩܐ. ܐܝܟ ܡܬܚܙܝܐ ܠܡ ܘܠܠܐ[k] ܕܫܬܗ ܕܒܪܩܐ. ܗܟܢܐ ܐܦ ܫܦܝܐ ܐܟܪ ܒܫܘܠܛܢܗ [l]ܘܒܪ ܫܒܬܗ[l] ܐܫܬܪܝ،[m] ܀ ܬܘܒ ܒܗ̇ܝ،

---

[a] M om. ܕܡܢ — [b–b] C ܕܡܫܝܚܐ ܐܢܐ — [c] C om. ܗ̇ܝ، — [d] C ܗܘܬ *sic*

[e] M om. ܚܘܘ̈ܬܐ — [f] C + ܕܡܢ — [g–g] C ܓܕܢܐ ܐܢܐ — C. f. 196 a — [h] C ܡܟܠ

[i] C M ܚܝܠܗ — [j] M ܘܡܟܠܠ — M. f. 119 b — [k] M om. ܘܠܠܐ

[l–l] C ܘܒܪܫܒܬܗ *sic* — [m] C M ܐܫܬܪܝ

ܟܝܣܐ ܠܐ ܬܛܥܢܘܢ܁ ܐܘܪܚܐ[a] ܕܬܫܐܠܘܢ ܠܘ ܡܢ [b]ܫܠܡܐ ܘܡܪܬܟܬܐ[b]
ܠܓܒܪ܁ ܐܠܐ ܕܠܐ ܬܬܥܗܐ ܘܬܬܥܝܩ ܒܐܘܪܚܬܐ ܘܬܒܛܠ ܒܐܘܪܚܐ:
ܘܕܝܪܒܐ[c]. ܗܕܝܢܐ ܐܦ ܗܪܒܐ ܡܪܢ ܢܣܒ[d] ܠܬܠܡܝܕܝܐ ܕܚܙܘܗܝ
ܠܐ ܡܐܢܝܐ ܘܕܝܪܒܐ ܀ ܘܡܬܒܥܝܢܐ: ܕܐܢܬܘܢ ܒܗ ܥܐܠ[e] ܒܫܠܡܗܘܢ[f].
ܘܐܦ ܐܬܡܒܠ[g] ܒܡܘܣܝܬܐ: ܐܡܪ ܕܐܢ ܠܐ ܥܠܐ ܒܒܝܬܐ. ܫܠܡܗܘܢ Matt.10.13
ܥܠܝܗܘܢ ܢܦܠܐ. ܘܐܡܪܢܝܢ ܒܗܕܐ ܐܡܪ ܒܠ ܗܘܢ ܕܒܫܒܘܩܢܐ
ܐܕܝܢܐ ܡܡܠܠܝܢ ܘܡܒܣܪܝܢ. ܘܠܘ ܒܕܝܢܐ ܐܠܗܝܐ. ܐܬܦܢܝܘ ܓܒܪ
ܕܠܐ ܬܬܥܢܘܢ[h] ܡܢ ܒܝܬܐ ܠܒܝܬܐ. ܕܠܐ[h] ܬܬܚܫܒܘܢ ܡܢ ܒܢܝܐ ܘܡܫܦܝܢ.
ܗܘܝܐ ܘܠܐ ܡܫܬܬܐ ܀ ܠܐ ܓܒܪ ܐܚܝܕܘܢ ܬܠܡܝܕܝܐ ܠܡܫܘ
ܠܗܘ ܕܗܘܐ: ܒܗ ܕܒܪ ܠܘܬ ܡܪܢ ܗܘܘ: ܒܠܝܐ ܗܘܬ ܡܗܝܡܢܘܬܐ
ܡܢܗܘܢ. ܒܕܠܐ ܦܐܝܐ ܗܘܬ ܕܡܗܝܡܢܘܬܐ ܕܝܠܗ ܡܪܢ. ܢܒܥܘܢ
ܐܬܬܐ. ܒܬܪ ܕܝܢ ܕܗܕܐ ܐܝܠܝܢ ܬܪܝܢ ܬܪܝܢ: ܡܫܠܦܬܐܝܬ ܚܒܪܝܢ
ܗܘܘ ܀ ܝ ܀ ܡܐ ܀ ܒܬܪ ܘܠܐ ܗܕܐ ܕܐܦ ܫܐܪܐ ܡܫܬܡܥܝܢ ܠܝ
ܒܫܡܟ: ܠܘ ܡܢܗ [i]ܘܠܗ ܡܢܗܐ[i]: ܐܠܐ ܒܐܚܪܬܐ ܐܚܪܢܐ. ܐܝܟ
ܕܐܡܪ ܕܬܒܥܐ ܘܕܝܢܐ. ܠܐ ܠܡ ܪܘܡܐ ܘܠܐ ܥܘܡܩܐ: [j]ܘܐܦܠܐ Rom. 8. 39
ܕܝܪܒܐ[j] ܀ ܘܐܝܟ ܐܚܪ ܢܐܡܪ: ܕܠܘ ܒܠܚܘܕ ܡܢܟ: ܐܠܐ ܐܦܠܐ
ܡܢ ܡܠܟܐ ܕܝܠ ܐܢܐ. ܘܡܕܝܢܬܐ ܢܦܫܝܐ[k] ܡܠܟܘܬܐ. ܘܡܢ[l] ܠܒܪ ܕܗܘ
ܕܢܒܠ ܥܡܡ ܗܕܐ ܕܐܦ. ܗ̄. ܠܘ ܒܠܚܘܕ [m]ܕܐܬܬܐ ܘܡܕܝܢܬܐ[m]
ܫܒܪܢ[n] ܒܫܡܟ ܐܠܐ ܐܦ ܫܐܪܐ ܥܒܕܝܢ ܒܫܡܟ. ܗܕܐ ܕܝܢ ܠܘ
ܕܠܘܒܠܐ ܗܘ ܠܗ܁ ܕܐܡܪ ܡܪܢ ܠܬܠܡܝܕܐ. ܕܒܕܡܐ ܠܗܫܐ
ܠܐ ܫܐܠܬܘܢ ܡܕܡ ܒܫܡܝ. ܒܫܡܗ ܡܢܠ ܗܘ ܡܬܚܫܒܝܢ ܗܘܘ John 16. 24
ܒܕܡܐ ܠܗܫܐ: ܠܘ ܐܝܟ ܕܒܐܠܗܐ[1]: ܐܠܐ ܐܝܟ ܕܒܙܒܢܐ. ܐܘ f. 92 b

C. f. 195 a [a] C M ܘܐܒܢܐ [b–b] C M ܒܡܪܬܟܬܐ ܘܫܠܡܐ [c] C ܘܝܪܒ
[d] C M ܢܣܒܘܢ [e] M ܥܐܠܘ [f] C ܒܫܠܡܗ [g] M ܐܬܡܒܠܘ [h–h] M om.
[i–i] C ܘܠܐ ܡܢܗ [j–j] C M ܐܦܠܐ ܘܕܝܪܒ C. f. 195 b [k] C ܢܦܫܝ [l] C ܡܢ
[m–m] C M ܐܬܬܐ ܘܐܬܘܬܐ [n] C ܫܒܢ M. f. 119 a

[1] Cod. ܕܒܐܪܒܐ

ܐܠܐ ܐܦ ܒܐܬܐ ܐܡܪ ܠܗܘܢ. ܠܐ ܠܡ ܝܕܥܝܢ ܐܢܬܘܢ ܕܐܝܢܐ
ܪܘܚܐ ܡܢܟܘܢ. ܕܕܝܠܗ ܐܢܬܘܢ. ܒܒܪܐ ܘܡܫܝܚܝܐ. ܗܘܐ ܕܝܢ
ܟܠܗ ܡܠܐ[a] ܒܫܝܡܘܬܐ ܐܝܟܢܐ ܕܦܢܝܬܗ ܒܠ ܟܠܗܘܢ ܒܢ̈ܝܢܫܐ
ܒܬܝܒܐ[b] ܕܢܐܬܘܢ. ܐܝܟ ܕܩܡ ܒܬܫܒܘܚܬܗ ܢܫܒܩܘܢ ܠܡ ܒܫܘܠܡܐ
ܠܡܝܢܪܐ ܕܠܘܬ[c] ܠܐ ܡܬܚܒܠܢܘܬܐ ܘܠܐ ܚܫܘܫܘܬܐ ܘܫܪܒܐ.
ܡܛܠ ܕܐܦ ܐܢܬܘܢ ܡܫܡܫܝܢܘܢ[d]. ܒܪܘܚܐ ܕܐܝܟ[e] ܗܢܐ ܠܡܬܚܠܦܘ
ܕܐܝܟ ܗܠܝܢ ܕܗܘ ܠܟܘܢ ܕܬܬܪܒܘܢ: ܐܝܠܝܢ ܕܩܐ̈ܡܝܢ ܠܐܝܠܝܢ
ܕܐܬܝܗܒܘܢ. ܡܫܡܫܢ̈ܐ ܠܕܐܝܟ[f] ܗܠܝܢ. ܒܬܪܝܢ ܐܬܬܐ ܚܕ
ܘܐܡܪ ܠܗ. ܐܬܬܐ ܒܬܪܟ ܡܪܝ: ܠܗܘܕܡ ܗܢܐ ܠܒܪܐ ܐܡܪ ܗܘܐ
ܠܘܬ ܐܝܫܘܥܗ. ܘܦܟܪܐ ܗܘܐ ܕܐܝܬܝܐ ܦܐܝܐ[g] ܢܦܪܘܫ ܐܢܘܢ.
ܡܪܝ ܕܝܢ ܡܛܠ ܕܚܙܝܐ ܕܠܐ ܠܝܫܡܐ ܬܪܒܝܬܗ ܠܬܪܒܝܬܗ ܕܗ̇ܘ.
ܕܠܘܬ ܡܠܟܘܬܐ ܕܫܡܝܐ ܘܠܐ ܠܗ[h] ܠܡܫܪ ܫܦܪ ܒܠܝܗ، ܠܡܩܒܪܐ
f. 92 a ܒܪ ܬܘܫܬܐ ܚܬܝܬܬܐ. ܠܐ ܠܡ[i] ܐܢܫ ܪܡܐ ܐܝܕܗ ܒܠ ܚܪܒܐ
ܕܦܕܢܐ ܘܚܪܒܐ[j]. ܐܡܪܢܐ ܠܡ: ܕܐܝܢܐ ܕܪܡܐ ܐܝܕܗ ܒܠ ܦܕܢܐ
ܠܦܠܚܝܢ ܐܪܒܐ: ܐܚܪܘ ܕܠܡܫܬܗ ܚܙܝܪ: ܠܐ ܡܫܬܠܐ ܒܪܘܢܐ
ܒܠܘܬܗ. ܗܢܐ ܐܦ ܐܝܢܐ ܕܠܬܘܠܡܕܐ ܕܝܠܝ. ܡܛܠ ܢܦܫܗ:
ܒܪ ܡܫܡܫܐ ܕܐܙܠ ܠܡܫܢܐ. ܘܢܦܠ ܠܦܬܘܪܐ ܕܒܬܪܗ ܠܬܠܡܝ. ܘܗܘ
ܠܗ ܠܡܫܪ ܘܠܡܫܒܪ ܐܝܠܝܢ ܕܠܗܕܐ ܚܫܝܢ. ܒܪ ܠܐ ܡܬܦܢܝܐ ܘܠܐ
ܚܐܪ ܒܗܠܝܢ ܕܐܬ̈ܪܒܝܬܐ. ܗ̇ܝ ܕܒܫܠܡܐ ܕܐܢܫ ܠܐ ܬܫܐܠܘܢ[1]. ܠܘ
ܕܢܒܠܐ ܐܢܘܢ ܩܕܡ ܫܠܡܐ: ܗ̇ܘ ܡܢܘ ܕܫܠܡܐ. ܐܠܐ ܕܒܢ̈ܝܐ
ܘܦܬܓܡܐ ܢܒܥ ܐܢܘܢ ܒܒܢܝܐ ܕܒܪܘܘܬܐ. ܘܕܡܝܢܐ ܠܗ̇، ܕܐܠܝܫܥ
2 Kings 4. 29 ܐܡܪ[k] ܠܓܝܚܙܝ. ܕܐܢ ܬܫܟܚ ܓܒܪܐ[l] ܠܐ[l] ܬܫܐܠܝܘܗ، ܘܐܢ ܢܫܐܠܟ

[a] C ܡܠܗ [b] M ܒܬܝܒ [c] C ܘܠܘܬ [d] C M ܡܫܡܫܝܢ ܐܢܬܘܢ
[e] C M ܕܕܐܝܟ C. f. 194 b [f] C ܠܕܐܝܟ [g] C M ܕܦܐܝܐ [h] M om. ܠܗ
[i] M om. ܠܡ [j] C M ܘܚܪ̄ܒ M. f. 118 b [k] C + ܠܓܝܚܙܝ [l–l] C ܓܒܪܐ. ܐܠܐ

[1] Cod. ܬܫܐܠܘܢ *sic*

ܢܗܝܪܬܐ ܐܛܠܠܬ ܥܠܝܗܘܢ: ܠܦܩܘܣܐ ܕܒܢ̈ܝܐ ܕܗܘܝܢ ܡܬܛܠܠܐ Matt. 17.5 Rev. 1.7
ܦܪܘܩ ܒܥܢܢܬܐ: ܘܒܗܘܢ ܐܦ. ܚܢܢ ܡܬܚܛܦܝܢ ܐܝܟ ܦܘܠܘܣ: ܐܦ 1 Thess. 4.17
ܦܛ̈ܪܝܢ ܗܘܝܢ ܕܐܡܪ ܡܢ ܗܘܝܢ ܕܕܚܠܘܗ. ܐܚܝܕ ܕܝܢ ܘܕܚܠܐ ܠܟ ܫܘܝܢ
ܒܢ̈ܝ ܡܠܟܘܬܐ ܥܠ ܫܘܪܐ ܐܘ ܥܠ ܚܙܐ ܡܢ ܗܘܝܢ[a] ܗܘܠܝܢ̈ܬܐ ܀ f. 91 b
ܡܫܝܚܐ ܐܡܪܝܢ: ܕܐܢ ܫܡܥܐ[b] ܕܠܡܫܒܚܐ[c] ܢܫܡܥ ܘܬܬܒ. ܡܫܬܘܬܗ[d]:
ܡܕܡ ܐܦ ܡܢ̈ܬܐ ܕܐܬܚܙܝܘ ܐܢ[e] ܒܬܫܘܒܬܐ ܘܐܢ ܒܥܒܕܬܐ.
ܘܐܢ ܒܥܒܕܗ ܕܡܪܢ. [f]ܕܫܘܚܠܐ ܕܬܘܒ[f] ܢܡܬܘܢ. ܐܠܐ[g] ܢܥܒܘܢ
ܕܐܢ[g] ܠܚܝܝܐ ܗܘ. ܠܦܩܘܣܐ ܗܘܝܐ ܕܡܘܬܐ ܘܕܡܠܟܘܬܐ. ܐܦ
ܐܠܝܢ ܘܡܫܒܚܐ ܘܐܫܬܘܕܥܬܐ ܕܬܗܘܢ ܠܓܠܝܢܐܝܬ[h] ܐܫܬܡܥܘ[1] ܀ ܟ ܀ ܀ ܀
ܘܗܘܐ ܕܟܕ ܡܬܚܠܝܢ ܝܘܡ̈ܬܐ ܕܫܘܠܡܗ ܐܬܘܢ ܦܪܨܘܦܗ. ܫܘܠܡܗ
ܬܡܢ [i]ܠܡܣܩܬܗ[i] ܕܠܐܘܪܫܠܡ ܦܢܐ. ܡܛܠ ܠܟ ܕܦܪܫ.[j] ܗܘܐ ܐܘܟܝܢ
ܕܫܘܝܘ ܕܡܢ ܐܪܒܥܐ ܠܫܒܥܐ. ܠܐܘܪܫܠܡ ܡܓܒܐ ܕܢܐܙܠ. ܡܠܐܟ̈ܐ
ܕܫܕܪ ܠܬܠܡܝܕ̈ܐ ܦܢܐ. ܗܘ ܕܟܠܘ ܠܡܫܝܚܘܬܐ ܕܫܡܪ̈ܝܐ ܘܠܐ
ܩܒܠܘܗܝ. ܡܛܠ ܕܦܪܨܘܦܗ ܠܐܘܪܫܠܡ ܗܘܐ[k] ܗܘܐ. ܠܘ ܗܕܐ ܐܡܪ.
[l]ܕܡܛܠ ܗܕܐ[l] ܠܐ ܩܒܠܘܗ, ܥܠ ܕܗܘܐ ܠܐܘܪܫܠܡ ܡܛܠܒ ܗܘܐ
ܕܢܐܙܠ. ܗܕܐ ܐܡܪ ܠܒܢܝ ܕܝܚܝܕܘܗܝ ܗܘܬ ܕܠܐ ܢܩܒܠܘܢܗ, ܐܠܐ
ܡܛܠ ܡܪܢ[m] ܡܫܝܚܐ ܗܘܐ ܕܢܥܒܕ ܐܘܢ ܕܡܢ ܥܠ ܦܪܨܘܦܗ ܢܩܒܠܘܢܗ.
ܐܠܐ ܠܘ ܫܡܪ̈ܝܐ ܗܘܬ ܠܗ ܕܠܐܘܪܫܠܡ ܢܐܙܠ ܀ ܟܕ ܒܢܝ ܐܡܪ ܐܡܪܝܢܐ[n]
ܕܟܕ ܚܙܘ ܠܟ ܝܥܩܘܒ ܘܝܘܚܢ. ܟܕ ܚܙܘ ܕܝܡܪܐ ܐܝܬ ܕܢܐܡܪ
ܘܬܚܘܬ ܢܘܪܐ ܡܢ ܫܡܝܐ ܘܬܐܟܠܐ. ܘܢܫ̈ܝܐ ܕܗܘܝܢ ܬܡܢ ܗܘܘ
ܕܐܬܚܙܝܘ. ܡܢܗ ܕܝܢ ܡܪܢ ܠܘ ܒܢܝܢܘ ܕܠܐ[o] ܦܢ ܠܗܘܢ ܐܬܟܠܝܐ:

M. f. 117 b [a] C M ܗܘܠܝܢ [b] C + ܕܝܢ [c] C M ܕܐܢ ܡܫܒܚܐ [d] M ܡܫܬܘܬܗܘܢ
[e] C ܘܐܢ [f–f] C M ܫܘܚܠܐ ܬܘܒ [g–g] M om. ܢܥܒܘܢ ܕܐܢ [h] M ܕܓܠܝܢܐܝܬ
[i–i] M om. [j] C ܦܪܫܢ C. f. 194 a [k] C om. ܗܘܐ [l–l] C ܡܛܠ ܕܗܕܐ
[m] M ܕܡܪܢ [n] C M ܕܐܡܪܝܢܐ M. f. 118 a [o] C M ܠܐ

[1] Cod. ܐܫܬܡܥ

ܡܙܕܒܢܬܐ. ܟܡ ܡܢ ܕܝܢ ܒܕܡܐ ܠܗܘܢ ܘܟܠܐ. ܬܠܬܡܐܐ[a] ܥܣܪܝܢ
ܬܠܬ ܫܢܝܢ ܒܬܪܟܡ ܕܝܢ[b] ܡܘܪܝܐ ܒܝܫܡܥܘܢ ܦܣܩܘܢ ܠܗ܆
ܘܒܬܪܐ ܘܐܬܬܠ ܐܣܬܪܬܐ ܘܒܪܘܬܐ ܀ ܣ ܀ ܛ ܀ ܗ܆ ܕܟܠܗ ܗܘܐ
ܐܡܬܗ܆ ܕܡܬܒܢܝܢ ܗܘܐ ܠܡܫܚܐ ܠܐܠܦܐ ܕܒܢܝܘ ܘܩܝܡܐ ܘܕܪܒܐ.
ܕܠܐ ܢܫܬܒܩ ܕܟܢܦܫܐ ܕܝܪܚܐ ܐܬܚܢܢ[1]. ܐܠܐ ܒܪ ܡܬܦܩ ܥܒܕܐ
ܘܡܢܐ ܘܬܡܝܢ ܠܬܗܘܢ ܕܟܢܪܐ ܒܒܪ. ܥܒܕܐ ܕܥܒܕܐ ܥܒܕܐ ܕܟܠ
ܗܕܐ ܚܝ ܒܡܬܗ܆ ܒܥܒܕܐ[c] ܕܝܢ[d] ܕܟܠܢܝܐ[e] ܕܟܠ ܦܘܪ ܬܒܘܪ: ܐܬܡܚܪ
ܒܡܬܗ܆[e]. ܒܙܡ ܡܬܒܒܝܐ: ܕܠܟܘܢ ܬܠܬ[f] ܡܦܠܠܝܢ ܐܟܢܝܢ[g] ܦܘܪܣ.
ܘܠܐ [h]ܬܠܬܐ ܫܬܐ[h]. ܘܐܡܪܝܢ ܟܠ ܕܐܬܒܢܫ ܟܡ ܡܢ ܘܢܦܩ[2].
Matt. 6. 19 ܕܢܡܘܪ ܕܠܐ ܬܩܢܘܢ ܣܝܡܬܐ ܒܐܪܥܐ: ܘܟܠ ܕܠܐ ܥܒܡ ܫܬܐ
Matt.19.29 ܘܐܡܪܐ ܘܕܥܒܕܐ[i]. ܘܬܠܡܝܕܐ ܢܩܒܘ ܐܝܬ ܠܗܘܢ ܘܕܥܒܕܐ[j]. ܕܗܘܢ
Matt. 8. 20 / Luke 9. 58 ܦܬܐܐ ܢܝܦ[k] ܕܫܬܐ ܘܕܒܝܢܐ[3][l] ܡܬܬܪܥܐ. ܒܙܡ ܡܦܠܠܝܢ ܐܟܢܝܢ
ܕܦܝܫܬܐ ܗܝ܆ ܢܚܫܬܗܘܢ[m]. ܘܟܡܠܐ ܘܟܠܐ ܒܡܩܝܢ: ܘܠܝܬ ܡܬܪܟܝܢ.
ܕܟܝܠܘܢ ܘܗܘܐܬ ܐܘܦ ܐܘܝܠܘܦܬܐ. ܕܗܘ ܠܡ ܠܐ ܢܗܒ ܗܘܐ
ܡܢܐ ܐܡܪ. ܗ̄. ܠܐ ܢܗܒ ܗܘܐ. ܕܒܬܪ ܕܢܫ ܡܢ ܘܢܦܩ:
ܗ܆ ܕܐܡܪܘ[n] ܡܢܐܐ ܘܐܠܝܐ ܠܒܪܢ. ܬܘܒ ܠܐ ܢܗܒ ܗܘܐ: ܟܠ
ܕܒܬܗܘܢ ܘܢܫܒܘܗ[4] ܡܢ[o] ܟܡ ܡܢܐܐ ܘܐܠܝܐ: ܬܘܒ ܠܐ ܢܗܒ
Ephraim, Diat., Mös. p. 156 ܗܘܐ: ܕܡܦܠܠ ܠܗ[5] ܬܘܡ ܐܢܫ. ܐܠܐ ܒܟܠܡ ܢܗܘܪܐ. ܒܗ܆ ܕܡܦܠܠ
Luke 16. 9 ܕܐܢܫ ܥܒܕܘܢ ܬܘܡ[6] ܐܢܫ[p]: ܢܡܠܘܢܢ ܠܡ ܒܡܦܠܠܢܘܢ
ܕܠܟܠܡ: ܕܟܪܐܘܢ: ܒܪ ܡܬܬܐ ܒܦܘܪܣܗ ܕܥܒܕܘܢ: ܗܐ ܒܢܝܢ

---

[a] C ܬܠܬܡܐܐ *sic* [b] C M om. ܕܝܢ C. f. 193 a [c] C M ܥܒܕܐ [d] C om. ܕܝܢ
[e—e] C ܚܝ ܒܡܬܗ [f] M ܬܠܬܐ [g] C ܐܟܢܝܢ [h—h] C ܬܠܬܐ ܫܬܐ [i] C ܘܥܒܕܐ
[j] C ܘܥܒܕܐ [k] C M ܢܝܦ [l] C ܘܕܒܝܢܐ [m] C ܢܚܫܬܗܘܢ
[n] C M ܕܐܡܪܘ [o] C M ܠܒܪܢ C. f. 193 b [p] C ܐܢܫ

---

[1] Cod. om. ܐܬܚܢܢ [2] Cod. ܢܦܩ [3] Cod. ܘܕܒܝܢܐ [4] Codd. H C ܘܢܫܒܗ
[5] Cod. om. ܠܗ [6] Cod. ܬܘܡ

ܗܘ̣ܐ ܒܗ ܠܓܝܘܢ. ܒܙ[a] ܐܬܐܡܪ: ܟܒܐ ܡ̣ܢ ܡܢܝ ܕܢܒܥܘܢ ܢܘܗܪܐ. ܡܢܗ̇ ܠܐ ܐܦܣ ܠܗ: ܐܠܐ ܦܩܕ ܠܗ ܕܢܐܙܠ ܠܒܝܬܗ. ܘܡܒܪ ܠܚܡ ܟܠܢܫ ܗ̇ܝ، ܕܠܘܬܗ ܐܣܬܒܪܬ. ܡܬܟܒܝܢܐ ܕܠܗܘܢ ܠܐ ܡܟܠܗ ܡܢ ⁘ ܘܐܡܪܝܢܢ: ܫܘܐ: ܒܕܝܕܒ ܗܘ̣ܐ ܕܠܐ ܒܗ̇ ܗ̇ܘ ܠܗܕܐ ⁘ ܕܬܪ̈ܬܝܢ: ܡܛܠ ܕܡ̣ܢ ܒܡܬܒܥܐ ܗܘ̣ܐ. ܕܠܐ ܢܫܬܒܪ ܡ̣ܢ ܢܘܗܪ̈ܝܐ ܕܕܠܘܒܠܐ ܗܘ̣ܐ[b] ܕܐܠܗܐ ܘܕܢܒܘܬܐ. ܦܩܕܗ ܕܢܐܙܠ ܘܡܒܪ ܡܕܡ ܕܒܒܕ ܠܗ ܐܠܗܐ. ܐ ܗܝ[c] ܐܝܟ ܢܐܡܪ. ܕܠܦܓܪܗ ܦܪܐ ܐܠܗܐ ܠܐ ܡܣܒܠ. ܒܬܪܝܢ ܡܢܝܢܐ ܠܘܬ ܥܪܒܐ ܕܐܝܬܝܬܐ ܗ̇ܝ، ܕܬܪܝܢ ܗܘ̣ܐ ܕܗ̇ܘ ܥܢܝܢ ܬܪ̈ܬܥܣܪܐ. ܐܡ̇ܪ ܓܝܪ ܐܘܣܒܝܣ ܒܩܠܝܣܛܝܩܘܣ[d] ܥܠ ܗܕܐ ܬܘܒܥܬ ܕܡܒܐ ܕܐܝܬܝܗ̇[e] ܗܘܬ ܡ̣ܢ ܒܡܕ̈ܝܢܬܐ ܡ̣ܢ ܦܢܝܐ[f] ܡܕܝܢܬܐ. ܘܐܢܫ̈ܝܢ[g1] ܐܡܪܝܢ[g] ܡܒܥܠ ܐܝܬܝܗ̇[1] ܘܒܙ ܐܬܐܡܣܬ ܡ̣ܢ ܡܢ ܐܝܠܝܢ ܘܐܡܣܬܘܬ ܥܠ ܬܪܥ ܒܝܬܗ ܥܠ ܒܐܦܐ ܙܒܢܬܐ. ܠܒܠܒܐ ܕܢܫܥܐ ܕܐܝܬܝܬܐ ܒܡܕܝܢܬܗ̇. ܒܙ ܒܙܢܒܐ ܥܠ ܒܘܪܒܝܗ̇. f. 91 a ܘܦܪ̈ܝܣܢ ܐܝܕ̈ܝܗ̇ ܠܡܕܒܚܗ̇. ܘܠܘܩܒܠܗ̇[h] ܩܐܡ[i] ܠܒܠܒܐ ܕܢܫܥܐ ܕܓܒܪܐ: ܒܐܣܟܡܐ[j] ܕܡܫܝܚܐ. ܘܦܫܝܛ[k] ܘܩܐܡ[l] ܘܡܠܦܦ. ܦܪܣܐ. ܘܡܠܦܦ[m] ܐܝܕܗ ܠܗܕܐ ܐܢܬܬܐ. ܘܥܠ ܠܒܢ[n] ܙ̈ܠܘܗܝ، ܠܥܠ ܡ̣ܢ ܗ̇ܝ، ܐܣܦܠܐ. ܒܒܐ ܒܡܪܐ ܡܕܡ ܥܩܪܐ ܘܗܘܢ ܙܢܫܐ. ܕܢܣܒ، ܒܚܝܬܗ ܠܒܡܪܐ[o] ܐܚ̈ܝܢܐ: ܕܗܠܡ[p] ܒܕܡܒܐ ܠܒܘܦܐ ܕܦܪܣܗ. ܘܐܝܬܘܗܝ، ܫܒܚܐ ܠܟܠ ܒܐܒܝ̈ܢ ܘܒܘ̈ܗܝܢ. ܘܗ، ܕܝܢ ܗܢܐ[q] ܐܕܪܝܫܠܐ ܒܕܡܒܐ ܠܢܘ̈ܬܐ ܘܫܝܢܝܗ، ܒܚܝ̈ܢ ܒܙ ܐܘܠܝܢ ܠܗ̇،

Eusebius, *Hist. Eccl.* VII. 18

[a] C M ܘܒܙ   [b] M ܗܘ̣ܐ   [c] C om. ܗܝ   [d] C ܒܩܠܣܩܠܣܛܝܩܐ (ܗ above)   C. f. 192 b
[e] C ܐܝܬܗ̇   [f] M ܦܢܝܕܐ   [g–g] M ܐܡܪܝܢ   [h] C M ܘܠܘܩܒܠܗ̇
[i] C M om. ܩܐܡ   [j] M ܒܐܣܟܡܐ   [k] C M om. ܘܦܫܝܛ   [l] C ܩܐܡ
[m] C ܡܠܦܦܬ   [n] C ܠܒܢ *sic*   [o–o] C ܒܚܝܬܗ ܠܒܡܪܐ   [p] C M ܘܗܠܡ
M f. 117 a   [q] C M ܗܘ

[1–1] Codd. H M om.

ܐܢܬܬܐ. [a]ܫܬܬܐܬ ܘܕܡܒܐܢܐ[b] ܚܛܝܐ. ܐܢܬ ܕܝܢ[a] ܟܕ ܡܫܒܚܬܐ
ܐܢܬ ܕܝܕܒ[c] ܐܢܬ ܠܗ[d] [e]ܠܡܕܐ ܐܢܬܬܐ[e]. ܡܬܚܙܝܐ ܐܢܬ ܠܝ ܕܠܐ
f. 90b [f]ܡܦܩ ܐܢܬ[f] ܠܗ ܐܒܟܝܐ[g] ܕܘܠܐ. ܒܕܐܠܘ ܝܕܥ ܗܘܝܬ ܠܗ ܫܬܐܬܬܐܬ.
ܡܠܟܘ ܗܘܝܬ ܠܗ ܥܠ ܐܦܝ ܗܠܝܢ ܕܗܒܪܐ ܗܘܬ ܠܬܐ. ܐܢܬ ܕܝܢ
ܒܫܒܗܪܐ ܘܪܬܝܢ. ܟܕ ܠܐ ܐܬܒܠܠ ܠܝ ܥܠ ܚܕ ܘܥܠ ܐܚܪܢ:·
[h]ܐܡܪ ܕܫܒܪܬ ܕܫܦܟܐ ܗܕܐ ܕܘܪܬܝܢ. ܟܕ ܐܘܠܐ ܠܐ ܡܢܐ ܠܪܓܠ
ܝܡܟܬ. ܐܘܠܐ ܡܫܝܚܐ ܠܪܫܝ ܘܪܒܬ. ܕܫܝܘ ܡܢ ܫܘܡܐ
ܘܫܘܒܘܚܬܐ[1] ܘܐܝܬܝܗ[2] ܘܐܝܬܐ ܠܗ ܕܦܠܓܝ ܥܡܠ ܦܠܓܘܬܐ ܬܪܬܝܢ[i] ܙܘܙ
ܠܗ ܕܝܬܡܟܢ. ܘܟܡܐ ܕܝܪܒ ܬܪܝ[j] ܒܥܝܢܐ ܫܘܒܚܗ. ܘܐܝܢܐ
ܕܬܪܝ ܡܫܬܒܩ ܠܗ. ܬܪܝ ܙܘܙ ܠܗ ܕܫܒܩ:· ܫܪܝ ܡܢ ܗܟܐ. ܐܬܐ
ܫܘܝܢ ܠܐ ܐܟܠ [k]ܠܫܡܐ ܘܕܪܒܐ. ܘܡܬܒܥܝܢܐ: ܕܠܗܘܢ
ܡܕܡܕܝܢܐ ܠܐ ܐܟܠ[k] ܗܘܐ ܘܠܐ ܥܬܐ: ܡܢܝ ܕܝܢ ܐܟܠ[l] ܘܥܬܐ.
ܘܐܡܪܝܢ ܕܫܘܝܢ. ܗܝ ܕܠܐ ܐܟܠ ܗܘܐ ܘܥܬܐ. ܗܘܝܢ ܗܘܐ ܥܠ
ܒܟܠܗ ܕܒܘܫܬܐ ܘܕܪܒܐ:· ܦܘܩܕܐ ܕܝܢ ܕܟܠ ܥܠ[m] ܐܫܝܢ
ܒܟܠܗ ܠܐ[3] ܗܘܝܢ ܗܘܐ. ܟܕ ܡܪܫܐ ܗܘܐ ܒܒܝܢܐ ܘܡܡܕܒܢܐ ܕܟܠ.
2 Cor. 5. 21 ܘܠܐ ܝܕܥ ܫܦܝܬܐ. ܐܠܘ ܓܒܪ ܘܗܘ ܐܪܝܫ ܡܢ ܡܐܟܠܬܐ. ܕܫܠܬܐ
ܦܓܐܬܐ ܐܬܬܝܗ ܗܘܬ. ܕܠܡܐ ܫܡܒܪܘ ܥܠܘܗܝ ܒܢܝܢܐ.
[n]ܐܡܡܐ ܕܦܬܟܐ[o] ܘܡܫܡܝܢ ܡܐܟܠܬܐ. ܠܐ ܡܬܪܒܐ ܕܝܬܒܘܢ[4]:
ܐܘ ܐܦ ܗܘ[p] ܥܠ ܒܟܠܗ ܕܒܘܫܬܐ ܐܬܗܝܡܢ ܕܝܫܒܚ ܢܒܐܐ
[q]ܒܪܘܚܐ ܕܩܕܝܫܗ :· ܢ :· ܚ :· ܒܬܪ ܕܐܬܝܒܝܢ ܥܠ ܓܒܪܐ ܗܘ ܕܐܝܬ

a—a M om. b C ܘܡܒܢܐ c M ܝܕܥ d M + a—a e—e M om.
f—f C M ܡܦܩܬ g M ܐܝܟ ܡܒܐ h M ܐܝܟ ܡܢ i C M ܬܪܬܝܢ
j M om. ܬܪܝ k—k C M om. C. f. 192 a l M + ܗܘܐ m M om. ܥܠ
M. f. 116 b n C ܐܡܡܐ M ܐܝܟ ܡܢ o C ܗܘ ܦܬܟܐ p C + ܡܢ
q M ܒܕܘܟܐ

[1] Cod. ܘܫܘܒܚܬܐ [2] Codd. HM ܕܐܝܬܝܗ [3] Codd. om. ܠܐ [4] Cod. ܢܬܒܥܘܢ

ܠܓܘܡܨܐ ᵃܢܦܠܝܢ ܬܪܝܗܘܢᵃ. ܠܝܬܘܗܝ ܠܐ ܬܠܡܝܕܐ ܠܥܠ ܡܢ ܪܒܗ. ܡܫܠܠ ܗܘܐ ܟܪܒܝܗ ܟܪܒܗ. ܕܐܦ ᵇܐܢܬ ܟܕܘܡ ܕܠܐ ܦܐܐ ܠܟ ᶜܠܡܥܒܕ. ܡܫܠܠ ܡܪܘܫܬܟ ܗܘܝܬ ⁘ ܘܡܢܗܘܢ ܕܠܝܬ ܬܠܡܝܕܐ ܕܝܬܝܪ ܡܢ ܪܒܗ ܘܪܒܝܟܐ. ܗܘ ᵈ. ܐܝܟܢܐ ܬܠܐ ܠܐܚܘܢܐ¹: ܗܘ ܟܕܘܡ ܕܠܐ ܚܙܐ ܐܢܬ. ܠܬܠܡܝܕܐ ܕܝܢ ܗܢܐ ܚܙܐ ܐܢܬ ܠܗ: ܕܠܝܬܗ ܢܬܕܟܪܐ. ܐܘ ܟܝܕ ܐܢܬ ܕܒܠ ܬܘܪܝܐ ܫܝܫ ܐܢܬ: ²ܠܐܚܘܢܐ ܡܬܘܪ ܐܢܬ² ܗܕܐ ܟܠܝܫܘܕ ܕܡܬܘܪܬᵉ ܐܢܬ ܠܗ ܕܝܗܘܐ ܐܚܘܬܟ ⁘ ܝ ⁘ ܐ ⁘ ܦܝܫܢܐ ܟܝܕ ᶠܗܘ ܕܦܪܝܫܝ ܠܟܝܕ ܕܝܠܗ ܒܒܝܬܗ. ܠܐ ܒܬܐܪܬܐᵍ ܦܠܬܐ ܦܪܝܫܝ. ܐܠܐ ܕܝܢܘܕ ܫܘܒܚܐ ܦܪܝܫܐ ܡܢ ܐܚܘܢܐ. ܒܡܠܠܗ ܕܠܒܝܬܗ. ܐܠܐ ܠܬܠܡܝܕܘ ܕܗܘ. ܕܐܝܟܢܐ ܒܕ ܡܦܩ ܗܘܐ ܡܢ ܟܝܕ ܒܪܒܝܫܗ ܕܗܘܐʰ ܕܦܪܝܫܝ. ܐܬܦܠܫܘ ܕܢܐܙܠ ܒܡܒܗⁱ. ܒܝܕ ܒܡܘܢܐ ܙܢܝܪܐ ܕܟܢܝܫܐ ʲܕܒܠ ܐܢܫʲ ܥܒܕ ܕܬܬܦܠܫ. ܠܟܒܪܐ ܕܕܝܢܐ. ܠܗ ܕܝܢ ܐܬܐܡܪ: ܕܦܐܝܢܐ ܕܐܝܟܢ ܒܐܒܢܐᵏ ܕܡܬܢܫܐ: ܕܠܠܐܝܬ ܢܬܦܠܫ ܠܒܒܘܬܐ ܕܗܘܘ ܕܦܪܝܫܝ. ܕܠܐ ܢܫܬܒܪ ܕܐܝܟܢ ܕܒܣܘܬܪܐˡ ܡܫܬܐܠ. ܒܕ ܠܐ ܡܬܚܫܬ ܠܗܘܬ ܗܠܝܢ ܕܦܪܝܫܝ ܠܗ ⁘ ܗܝ ܕܐܢܬܬܐ ܐܢܬ ܗܘܬ ܒܡܕܝܢܬܐ. ܗܝ ܕܢܝܫܬܐ. ܡܪܝ ܕܝܢ ܕܢܘܕܒ ܕܠܘ ܠܐ ܢܘܕܒܐ ܐܢܬܘܗ، ܐܝܟܢ ܕܐܡܒܪ ܠܗܘܢᵐ ܒܡܒܘܢⁿ. ܟܕ ܦܠܐܬܐᵒ ܕܬܪܝܢ ܫܢܒܐ: ܘܐܦ ܟܕ ܒܘܐܠܐ ܕܠܘܬܗ: ܫܘ ܕܢܒܝܐ ܗܘ ܘܢܕܒ ܒܠ: ܕܐܝܟܢ ܢܕܒ ᵖܠܝܫܘܥܗ ܕܦܪܝܫܐ ܘܠܫܡܥܘܢ ܕܐܢܬܬܐ. ܒܕ ܗܕܐ ܐܡܪ ܟܕ ܦܠܐܬܐ. ܕܐܝܢܐ ܠܟ ᵠܢܒܝ ܐܝܢܐᵠ ܠܗ ܠܗܕܐ

ᵃ⁻ᵃ C M ܢܦܠܘܢ ᵇ C M ܘܡܐܦ ᶜ C ܘܠܐ C. f. 191 a ᵈ M + ܕܝܢ
ᵉ C M ܡܪܘܫܬ ᶠ M ܕܝܢ ᵍ C ܟܐܪܬܐ ʰ C om. ܘܗܘ ⁱ C ܒܡܒܒ *sic*
ʲ⁻ʲ C M ܕܒܠܟ ᵏ C om. ܒܐܒܢܐ ˡ C ܕܒܣܘܬܪܐ M. f. 116 a
ᵐ C om. ܠܗܘܢ ⁿ C + ܟܠܗ *sic* C. f. 191 b ᵒ C ܦܠܐܬܐ ᵖ C M om. ܕܝܢ
ᵠ⁻ᵠ C ܢܒܝܐ

¹ Cod. ܐܚܘܢܐ ²⁻² Cod. om.

Ex. 24. 1 ܫܒܥܬܐ: ܐܘ ܠܘܬ ܬܪܥܣܪ ܫܒ̈ܛܐ ܕܐܣܪܝܠ. ܘܫܒܥܝܢ: ܠܘܬ
Num. 11. 26 ܫܒܥܝܢ ܣܒ̈ܐ ܕܒܡܕܒܪܐ: ܘܠܘܬ ܫܒܥܝܢ ܕܩ̈ܠܐ. ܘܬܪܝܢ: ܠܘܬ
Matt. 10. 3
Mark 3. 18 ܐܠܕܕ[a] ܘܡܝܕܕ ܀ ܡܢܗ، ܕܝܢ ܒܗ ܗܘܘܢ ܐܘܢܓܠܝܣܛܐ ܐܝܬܝܐ: ܘܡܢ
ܬܐܘܡܐ ܕܡܬܩܪܝ[b] ܠܗ: ܗܘ ܕܟܠ ܡܒܢܝܢܘܬܗ: ܟܬܒ ܬܐܘܡܐ[b] ܘܐܡܪ
ܢܦܫܗ. ܒܪ ܬܘܠܡܝ. ܒܒܪ ܗܘܐ ܢܬܢܐܝܠ. ܘܠܒ ܗܘܐ ܗܘܐ ܣܗܕܐ
ܒܪ ܚܠܦܝ. ܫܡܥܘܢ[c] ܕܝܢ[d] ܕܫܒܚܝܢ ܠܗ ܒܠܫܢܗܘܢ ܩܢܢܝܐ ܐܠܐ
ܡܢܗܘܢ ܀ ܐܘܢܓܠܣܛܐ[e] ܗܘܐ ܕܝܢ[f] ܠܝܗܘܕܐ ܐܣܟܪܝܘܬ[g]. ܒܪ ܓܒ ܡܢܠ
ܗܦܐ ܘܐܡܪ ܐܢܫ̈ܐ ܒܬܪ ܫܒܥܝܢ ܘܡܢܗܘܢ[1h] ܗܘܐ. ܗܘܐ[2] ܡܟܠ
ܡܪܥܘܬܗ ܥܠ ܒܪ[2]. ܗܝ، ܕܐܬܠܛܐ ܩܒܝܠܬܐ ܘܡܬܦܫܩܬܐ ܢܬܒܥܘܢ
ܒܡܫܒܚ̈ܬܗܘܢ ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܠܘܬܗܘܢ: ܚܙܐ ܕܢܦܩ ܡܢ[i] ܫܦܝܥܘܬ
ܦܘܪܥܢܐ ܘܐܓܪܐ ܪܒܐ. ܡܟܠ ܚܕܪ ܕܡܬܒܥܝܢ ܐܝܠܝܢ ܕܫܦ̈ܠܐ
ܐܘ ܡܢܟܘܢ ܐܚܪܝܢ ܡܬܠܝܢ. ܕܗܟܐ ܕܒܥܝܢ ܠܡܬܠ ܒܫܦܝܥܘܬܐ:
ܢܦܩܘܢ ܒܠܒܗܘܢ ܒܪ ܠܐ ܢܐܠܝܢ[3] ܠܗ ܕܗܟܢܐ ܡܬܪ ܢܐܚܘܕ.
f. 90 a ܘܐܬܐ ܐܬܚܘ، ܕܐܬܥܬܝܗܘܢ[j] ܫܡܥܝܢ ܒܠܒܗ، ܐܝܟ ܕܢܬܦܫܩ. ܗܟܢܐ
ܡܬܦܪܥܝܢ ܒܠܒܟܐ ܕܒܬܪ[k]. ܒܠ ܐܦ̈ܐ ܙܢܟܐ ܕܬܠܝܢ ܡܫܘܚܝܢ ܒܠ
ܐܢܫܐ: ܗܝ، ܕܕܠܒܟܐ ܡܫܒܚ ܫܡܥܐ ܠܫܡܥܐ ܠܡܦܪܥܘ: ܗܟܢܐ
ܐܡܪ[l] ܠܘܬ ܐܝܠܝܢ ܕܡܟܠ[m] ܬܘܪܥܐ ܕܐܢܫܐ ܒܐܡܬܐ ܡܦܪܥܝܢ
ܠܗ ܠܒܐܬܐ. ܐܝܟ ܕܡܬܒܥܝܢ ܕܡܟܠ ܟܠܠܘܬܐ ܒܐܡܬܐ ܕܒܠ
ܡܬܪܬܐ ܡܦܪܢܝܢ ܠܐܢܫܐ. ܗܠܝܢ ܠܟ[n] ܠܒܫܝܢ ܠܝ ܠܡܟܢܒ.
ܐ ܗܘ ܕܒܫܪܬܐ ܕܒܐ ܐܢܬ ܡܢ ܕܠܡܫܦܠܐ. ܒܪ ܕܝܢ ܫܦܠܐ
ܐܢܬ. ܠܐܢܫܐ ܕܡܫܬܠ ܠܐ ܙܕܩ ܠܝ ܕܬܬܪ. ܘܐܠܐ ܬܪܒܘܢ[4o]

[a] C ܐܠܕܪ *sic* [b—b] C om. [c] C M ܫܡܥܢܐ [d] C om. ܕܝܢ [e] M + ܕܝܢ
[f] C + ܕܝܢ [g] C M ܐܣܟܪܝܘܬ [h] C ܘܡܢܗܘܢ *sic* C. f. 190 b [i] C om. ܡܢ
[j] C M ܕܐܬܐ ܐܬܥܬܝܗܘܢ [k] C + ܐ [l] C ܐ [m] C ܡܟܠ M. f. 115 b
[n] C om. ܠܟ [o] C ܬܪܒܘܢ *sic*

[1] Cod. ܘܡܢܗܘܢ [2—2] Cod. om. [3—3] Cod. ܕܠܐ ܢܐܠܝܢ [4] Cod. ܬܪܒܘܢ

ܕܐܦܠܐ ܒܫܡܘܗ ܢܪܡܐ ܥ. ܗܘ[a] ܕܐܡܪ ܫܡܥܘܢ ܠܠܝܐ ܟܠܗ ܠܐܝܬ[b] ܘܡܕܡ ܘܕܢܪܒܐ.[1] ܒܪܡ ܐܡܪܘ ܠܠܝܐ ܠܡ ܐܬܐ ܦܠܚܝܢܐ ܕܝܡܝܢܐ ܘܕܥܠܝܢܐ ܕܒܒܡܐ ܕܐܢܫܝܢ ܡܕܒܡ. ܘܠܥܝܡܘ ܕܝܢ ܢܦܠ ܡܢ ܙܘܡܐ: ܠܒܡܐ ܕܡܬܠܠ ܒܢܒܡܐ. ⁘ ܝ ⁘ ܗ[c] ⁘ ܫܦܝܢܐ ܬܪܬܝܢ: ܒܐܘܪܬܐ (f. 89 b) ܘܒܘܠܬܐ. ܒܒܐ ܕܝܡܝܢܐ: ܡܢ ܫܦܝܢܬܐ ܠܫܦܝܢܬܐ. ܘܕܪܡܘ[d] ܠܫܒܪܘܗܘܢ ܐܝܪ ܫܒܚܝܢ ܘܬܪܝܢ. ܘܒܕܐܝܢ ܗܘܘ ܒܪ ܗܢܘܢ ܠܢܓܪܐ ܘܠܝܢܓܐ ⁘ ܗܘ ܕܢܝܐ ܡܒܡܫܐ ܕܝܫܡܥ ܠܗ. ܕܢܬܒ ܒܢܬ[e] ܡܬܦܫܐ. ܡܢܗ ܗܘܐ. ܠܗ ܕܝܢ ܦܪܝܫ: ܕܒܐܡܬ ܗܒܢܐ ܡܬܘܪܐ ܗܘܐ. ܘܒܬܪܝܢ ܐܬܒܢܝ ܡܢܗ. ܒܪ ܗܘ ܡܢܗ: ܫܡܥܗ ܗܘ ܕܝܕܥ ܗܘܐ ܗܘ: ܕܢܘܕܥ ܠܐܠܝܢ ܕܦܠܚܝܢ ܒܡܬܠܗ: ܕܡܢ ܐܠܝܢ ܠܘܬ ܐܠܝܢ ܥܠ ܒܝܕ ܦܝܒܘܬܐ ܕܗܘ ܕܦܪܫܗ. ܡܝܠܐ ܗܘܐ ܒܪ[f] ܡܪܝ: ܕܢܪܡ ܡܫܒܪܘܬܐ ܫܘܕܝܬܐ ܕܡܦܒܢܐ ܗܘ[g] ܘܕܠܘܒܠܐ ܕܐܠܗܐ. ܡܦܒܢܐ ܒܪ ܘܕܠܘܒܠܐ ܠܐ ܡܝܠܐ ܗܒܢ ܦܪܗܣܝܐܬܐ.[h] ܘܐܡܪ[2] ܠܢ ܢܠܦ[3] ܕܠܐ ܢܫܡܥܐ ܡܢ ܝܠܘܬܐ. ܒܢܝܢܐ ܕܒܢ ܐܠܗܐ. ܘܕܒܪܢܐ ܗܘ [i]ܒܒܝܢ ܐܝܢܘܬܗ.[i] ܘܠܐ ܗܝܠܠܐ ܐܝܟ ܐܢܫܝܢ ܘܕܢܪܒܐ. ܡܬܪܐܝܬ ܕܝܢ: ܒܠܠܘܬܐ ܐܘ ܒܫܘܪܒܐ ܐܘ ܒܦܘܪܐ ܡܫܢܐ ܗܘܐ ܠܡܝܠܢܘ ܕܢܠܦ ܠܢ ܕܐܝܒܢܐ ܘܕܘ ܕܢܫܒܘܪ ܕܡܐ[j] ܕܡܝܠܬܐ ܐܡܝܢܝܢ[k]: ܘܕܒܥܠܝܢܐ ܕܡܒܕܪ. ܡܢ ܥܠܝܡܘܬܐ. ܒܒܕܐ ܕܝܠܘܬܐ ܢܠܡܒܪ. ܬܘܒ ܕܝܢ: ܕܢܒܪܘܡ ܡܢ ܫܘܒܚܐ ܦܪܝܫܐ[l] ⁘ ܝ ⁘ ܘ ⁘ ܦܠܚܐܝܢ ܗܘܘ[m] ܬܠܡܝܕܘܗܝ, ܕܡܪܢ. ܐܠܐ ܢܦܫܢ ܒܫܘܒܐ ܬܡܐܟܝܢ[n] ܘܬܪܝܢ. ܘܒܒܐ ܡܫܝܚܘܢ ܬܪܡܫ. ܠܘܬ ܬܪܡܫ ܢܬܝܢ

a C ܒܗܘ̇ b C ܠܟܐ c C ܗ̄ d C ܘܪܡܝܘ e C om. ܒܢܬ
f C M om. ܒܪ g C M + ܠܗ h C ܦܪܗܣܝܐܬܐ C. f. 190 a
i–i C ܒܒܝܢ ܕܐܝܢܘܬܗ j C M ܕܡܐ k C ܐܡܝܢܝܢ M. f. 115 a
l C M + ܘܕܒܪ̄ m C M + ܒܪ n C ܬܡܐܟܝܢ M ܬܡܐܟܝܢ

1 Codd. H M om. 2 Cod. ܘܐܡܪܘ 3 Cod. ܐܠܦ

ܫܒܩܬ ܡܕܒܪܢܘܬܗ ܕܥܡܪܢ: ܕܒܬܪ ܬܪܡܬܐ ܐܘܪܫܠܡ ܐܙܠ. ܕܐܢ [a]
ܗܘܢ ܢܣܒܪ ܐܘ ܗܘܢ. ܐܝܟ ܕܐܡܪ. ܒܪ ܫܐܠܝܢ ܗܘܘ ܠܗ. ܕܐܬܐ
ܡܢ ܫܡܝܐ ܢܣܒ ܐܢܘܢ. ܐܪܦܐ ܒܢܬ ܕܠܐ ܐܬܦܠܣܘ. ܕܐܦ
Matt. 12. 39 ܒܐܬܐ ܡܠܘܢ ܫܡܪ. ܗ̄[b]. ܠܐ ܫܐܠܘܢܐ. ܫܪܒܬܐ ܒܝܫܬܐ[1] ܘܓܝܪܬܐ
ܐܬܐ ܒܒܝܫܐ ܘܕܝܠܒܐ[c]. ܬܘܒ ܕܝܢ: ܕܢܣܘܐ ܕܐܦܢ ܒܢ̈ܝ ܓܝܫܐ[d]
ܐܢܘܢ ܘܒܢ̈ܝ ܡܕܝܢܬܐ: ܐܠܐ[e] ܠܐ ܕܠܝܬ ܠܗܘܢ ܗܝܡܢܘܬܐ
ܘܐܦܠܐ ܫܦܝܪܘܬ ܙܢܐ. ܠܐ ܚܘܝܢ ܠܗܕܐ. [f]ܢܘܒ̈ܪܐ ܕܝܢ ܡܠܝܐܝܬ.
1 Kings 17. 9 ܐܬܓܒܝܘ ܠܒܪ ܠܗܕܐ[f]. ܡܢ ܙܢܐ ܘܡܢ ܓܒܝܐ ܠܨܪܦܬܐ ܗ̇ܝ ܐܚܪܝܬ[g]
ܓܝܫܐ. ܡܛܠ ܬܘܪܪ ܠܚܘܪ ܡܠܬܗ. ܘܠܒܝܫܝܢ [h]ܐܪܘܡܝܐ ܘ[h]ܐܪܡܝܐ. ܗ̄.
ܫܦܐ. ܕܗ̇ܝ ܡ̇ܢ ܐܬܬܪܦܝܬ ܡܢ ܐܠܝܐ. ܗܢܐ ܕܝܢ ܐܬܕܒܪ ܡܢ
2 Kings 5. 14 ܐܠܝܫܥ. ܐܠܦܐ[i] ܕܝܢ ܕܦܓܝܡܐ ܘܓܪ̈ܒܐ ܕܗܘܘ ܒܢܬ ܝܣܪܐܠ.
ܠܐ ܐܬܬܪܦܘ ܐܦܠܐ[j] ܐܬܕܒܪܘ. ܒܕܠܐ ܫܘܝܢ ܗܘܘ ܠܗܕܐ.
ܘܒܬܘܩܬܐ ܗܕܐ ܐܚܦܘ[k] ܠܒܝܫܘܬܗܘܢ. ܘܐܙܝܠ[l] ܠܒܕܠܝܐ ܡܢ
Matt.13.58 ܢܦܫܗ. ܠܐ ܕܐܫܠܝ ܐܢܘܢ ܘܠܐ ܒܒܪ ܚܝܠܐ ܬܒܝܢ. ܐܢܬ ܕܝܢ
ܚܙܝ ܠܗܪ̈ܓܠܐ ܦܬܓܡܐ. ܕܒܝܢ ܒܪ ܒܫܒܬܐ ܡܕܒܪܐ ܗܘܐ ܓܪ̈ܒܐ
ܘܡܐܣܐ ܡܫܪ̈ܝܐ ܘܡܩܝܡ ܡܝ̈ܬܐ. ܘܦܪܒܝܢ ܗܘܘ ܬܠܡܝܕܘܗܝ[m]
ܫܒ̈ܠܐ. ܘܫܘܒܠܐ ܕܐܠܗܐ ܘܒܒܪ ܠܐ ܢܡܘܣܐ ܦܪܝܢ ܗܘܘ ܠܗ
ܗܫܐ[2] ܕܝܢ[n] ܒܗ̇ ܒܫܒܬܐ ܐܬܬܐܬܐ ܘܫܝ̈ܠܐ ܬܒܒܝܢ ܗܘܘ[o] ܡܒܥܗ
ܕܢܣܒܪ. ܠܒܝܫܐ. ܗ̄. ܫܠܝܡܘܬܗ ܕܢܦܫܐ. ܗܘ[p] ܡܛܠ ܕܠܐ
ܒܕܒܝܠ ܡܛܠ ܕܒܝܫܐ ܕܚܫܐ[q]. ܢܦܩ ܡܢ ܒܢܬ ܐܚܪ̈ܢܘܢ. ܐܝܟܢܐ

---

[a] C + ܗܒܝܠ [b] M + ܕܝܢ C. f. 189 a [c] C ܘܫܪܒܬܐ [d] C ܓܝܫܗ̇
[e] C M om. ܐܠܐ [f—f] M om. [g] M ܐܚܪܝܬ [h—h] C M om. ܘ ܐܪܡܝܐ
[i] C ܐܠܦ [j] C M ܘܐܦܠܐ [k] M ܐܚܦܘ [l] C M ܘܐܦ ܐܙܝܠ
[m] C ܬܠܡܝܕܐ [n] C om. ܕܝܢ M. f. 114 b [o] C M om. ܗܘܘ [p] C M + ܕܝܢ
C. f. 189 b [q] M ܕܚܫܗ

---

[1] Cod. om. ܒܝܫܬܐ [2] Cod. ܗܢܐ

ܢܚܘܐ ܠܝܫܡܥܘܢ ܘܠܝܘܚܢܢܘܢ. ܗܟܢܐ ܕܟܕ ܠܡ ܬܐܡܪܘܢ
ܠܝ ܡܬܠܐ ܗܢܐ. ܐܣܝܐ ܘܐܣܝ ܢܦܫܟ. ܗ̄ܘ[a]. ܗܕܐ ܐܢܐ ܥܒܝܕܬܘܢ
ܠܡܐܡܪ ܠܝ ܕܠܐ ܗܘܐ ܠܝܫܘܥ ܒܛ̈ܠܐ ܐܢܫܝ[1b]: ܐܠܐ ܒܥܒܕܐ
ܘܗܐ ܢܦܫܟ ܕܗܟܢ ܐܝܬ. ܕܢܚܙܐ ܐܢܫܘܢ [c]ܕܡܫܟܚܝܢ ܐܝܬ[c] ܡܛܠ ܕܥܒܕܐ
ܠܗܠܝܢ[d] ܕܐܣܝܬ ܥܠ ܢܦܫܟ ܘܗܠܝܢ ܕܡܬܐܡܪ̈ܝܢ. ܕܗܘ̈ܝ ܡܢܟ
ܒܟܦܪܢܚܘܡ ܥܒܕ ܗܘܝܬ. ܥܒܕ ܕܝܢ ܘܬܢܢܐ. ܒܡܕܝܢܬܟ ܥܒܕ
ܐܝܬ ܘܝܫܘ ܒܒܢ̈ܝ ܟܢܫܟ. ܘܒܢ̈ܝ ܬܪܒܝܬܟ. ܕܐܣܝܐ ܟܢ ܐܢܬܟ.
ܐܝܬ ܥܠ ܢܦܫܟ ܐܣܘܬܐ. ܕܐܫܬܠܚܬ ܠܡ[e] ܠܡܐܣܝܘ ܠܬܒܝܪ̈ܝ
ܠܒܐ. ܘܠܐܣܝܐ ܙܕܩ ܡܕܡܝܬ[f]. ܘܠܡܘܡܬܗ[g] ܕܐܣܝܐ ܐ ܢ ܒܝܫܗ:
ܐܘ ܠܒܢ̈ܝ ܒܝܬܗ ܕܒܕܘܒܬ ܢܦܫܗ ܐܝܬܝܗܘܢ. ܗܟܢܐ ܐܦ ܐܝܬ.:·
ܡܟܢܐ ܕܝܢ ܦܪܘܩ ܒܪ ܝܒܐ ܕܢܫܘܐ. ܕܟܝܫܘܟܐ ܘܟܝܪܐ[h] ܡܕܢܪܐ
ܘܟܒܝܫܘܬ[i] ܠܒܐ ܘܡܟܡܘܫܐ ܐܡܟܪܘ[j] ܠܗ ܗܠܝܢ: ܬܬ̈ܝܢ ܦܪ ܠܗܘܢ.:·
ܫܒܐ: ܒܢ̈ܝ ܕܠܝܬ ܢܒܝܐ ܕܡܬܩܒܠ ܒܡܕܝܢܬܗ. ܗܘܐ ܕܝܢ[k]: ܕܐܡܕܝܢܐ f. 89a
ܕܠܐ ܡܬܟܢܐ ܐܬܩܒܠ ܡܢ ܒܢܘܫܬܐ ܒܡ ܪ̈ܒܘ ܐܬ̈ܬܐ ܕܥܒܕ Ex. 5. 21
ܐܡܪܝܢܘܢ[l]. ܘܠܐ ܫܡܘܐܝܠ ܡܢ ܒܢ̈ܝ ܙܡܬܐ. ܘܠܐ ܐܠܝܫܥ ܡܢ 1 Sam. 8.4, 5
ܒܢ̈ܝ ܐܒܠ[m] ܡܚܘܠܬܐ. ܘܠܐ ܐܪܡܝܐ ܡܢ ܒܢ̈ܝ ܥܢܬܘܬ[n]: ܗܟܢܐ Jer. 11. 21
ܘܐܠܦܐ ܐܢܐ ܡܢܟܘܢ ܡܬܩܒܠ ܐܢܐ. ܕܬܬ̈ܝܢ: ܕܠܘ[o] ܒܠܚܘܕ
ܠܐ[p] ܥܡܝ ܠܐܬ̈ܘܬܐ. ܗܐ ܟܢ[q] ܐܦܠܐ ܐܚܪ̈ܢܐ ܥܡܝ ܗܘܘ[r]: ܐܝܟ
ܒܡܪ̈ܝܡ ܘܒܢܬ ܝܘܕܐ ܘܒܦܪܢܚܘܡ ܘܕܝܪܒܐ. ܕܡܫܡܫ ܠܗܘܢ. ܒܕܠܐ
ܐܬܝܬܪ [2]ܡܢ ܐܬ̈ܘܬܐ[2] ܕܗܘ̈ܝ ܒܗܘܢ: ܐܠܐ ܬܘܒ: ܕܠܐ ܬܫܬܪ

[a] M + ܕܝܢ [b] C ܐܬܝܫܝ [c–c] C ܕܡܫܟܚܢܬ [d] CM + ܠܗܠܝܢ [e] C om. ܠܡ
[f] CM ܡܕܡܐܝܬ [g] CM ܐܘ ܠܡܘܡܬܗ C. f. 188b [h] M ܘܟܝܪܐ
[i] C ܘܟܒܝܫܘܬ [j] M ܐܡܟܪ [k] CM om. ܕܝܢ [l] M ܝܢܢܝܘܢ M. f. 114a
[m] C om. ܐܒܠ [n] C ܥܢܐܬܘܬ [o] CM ܠܘ [p] C ܕܠܐ [q] C om. ܟܢ
[r] M ܗܘܘܢ

[1] Cod. ܐܬܝܫܝ [2–2] Cod. om. ܡܢ ܐܬ̈ܘܬܐ

ܥܒܕ̈ܝܐ ܕܝܢ ܦܪܐ: ܠܗܠܝܢ ܕܝܗܒܝܢ ܦܘܪܥܢܘܬܐ ܕܒܝ̈ܫܬܐ ܗܟܠܝܢ ܘܦܠܚ̈ܝܐ
ܝܬܒ̣ ܦܠܚܝܢܐ ܕܐܘܪܚܐ ܘܕܝܪܐ. ܡܫܬܒܩܝܢ ܠܗܘܢ ܗܠܝܢ ܫܘܒܩܢܐ
ܕܚܛܗܘܢ. ܘܕܝܪܐ ܕܚܒܪܘܬܐ. ܡܢܐ ܕܠܝܬ ܡܕܝܪܐ ܦܠܚܝܢ
f. 88 b ܟܬܪܬܐ[a] ܡܗܝܡܢܘܬܐ ⁘ ܒܝܘܡܐ ܦܪܐ: ܠܐܝܠܝܢ ܕܐܝܟ ܠܐ
ܙ̈ܒܢܬܐ ܐܢܘܢ ܒܐܝܠܝܢ ܕܡܫܬܒܩ̈ܢ. ܘܡܫܝ̈ܚܐ ܠܘܬ ܚܝܬܐ
ܡܬܒܪ ܚܢ ܠܗܠܝܢ ܣܘܦܐ. ܡܢܐ ܕܫܘܒܩܢ ܠܠܐ ܒܘܝܐ ܘܡܬܒܐ:
ܘܢܗܘܪܐ ܣܝܬܐ ܕܠܟܠ ܒܢ ܒܢܝܢܐ ܡܥܒܠܝܢ. ܗܕܝܐ ܕܝܢܝ
ܫܒܠܘܬܐ: ܕܒܗܘ ܙ̈ܒܢܬܐ ܕܫܘܒܩܐ ܢܫܒܩܝܢ: ܘܕܡܒܢܐ ܒܢ
ܡܢܐ ܐܫܬܠܡܘ[b] ⁘ ܗ̇ܝ ܕܠܡܒܪܘ ܫܢܬܐ ܡܩܒܠܬܐ ܠܡܪܝܐ. ܗ̅.[c]
ܘܒܢܐ ܕܫܘܠܡܐ ܕܟܠ. ܝܬܒ̣ ܗܠܝܢ ܡܫܝ̈ܚܬܐ: ܗܢܐ ܐܬܡܘܗܝ[d]
ܕܡܐܡܪ[e]. ܕܒܗ ܡܟܠ ܦܘܪܥܢܐ ܕܟܠ ܘܡܬܦܢܝܢܘܬܐ ܕܢܬܒܪܝ ܐܝܟܢ
ܐܠܗܐ: ܕܠܦܬܪܐ ܕܗܠܝܢ ܕܐܬܝ ܠܒܪܐ ܘܠܒܪܝ. ܢܒܥ ܕܝܢ ܫܐܪܘܬܐ
ܟܬܪܬܐ ܘܟܡܘܬܐ: ܗܢܐ ܗ̇ܝ ܒܡܒܪܐ: ܒܗ ܠܒܪܘܪܐ ܘܠܫܝ̈ܢܝܐ
ܡܬܬܠܟܕܝܢ. ܗ̅.[c] ܡܫܝܚܝܐ ܡܫܒܩ̈ܢܐ ܕܐܘܪܘܬܐ ܐܒܝܫ
ܘܡܫܒܩܝܐ ܘܕܝܪܐ. ܒܡܫܝܚܘܬܐ ܕܒܗ: ܒܒܒܐ ܕܝܢ ܒܫܪܬܐ[1] ⁘
ܗ̇ܝ ܕܒܪܢ ܫܦܪܐ. ܒܗ̇ܝ ܕܒܒܪܐ ܙܒܢܝ ܐܝܟܢ ܒܝܕܐ ܡܗܝܡܢܐ[f].
ܗ̇ܝ ܕܫܗܕܝܢ ܗܘܘ ܠܗ ܟܠܗܘܢ. ܗ̅. ܕܒܐܝܬܝܗ ܒܢ ܡܕܝܪܐ ܟܠ
ܬܘܗ ܐܬܦܫܒ ܗܠܝܢ ⁘ ܗ̇ܝ ܕܟܬܒ ܗܠܝܢ ܐܘܦ ܡܫܝܚܐ[g] ܐܘܢܓܠܝܘܢܐ.
ܕܠܐ ܗܘܐ[h] ܠܟ ܗܘܘ ܚܪ ܝܘܣܦ: ܕܝܫܘܥ ܕܒܪ ܐܝܬ ܗܘܘ ܕܬܗܪܝܢ[i]
ܘܫܠܡܝܢ ܠܗܠܝܢ ܕܡܬܐܡܪ̈ܢ ܡܢܗ: ܐܝܬ ܗܘܐ ܐܦ ܐܝܠܝܢ
ܕܝܚܝܕܝܐ ܒܪܫܐ ܠܬܘܗ[j] ܡܫܝܚܝܢ ܗܘܘ. ܘܡܟܠ ܕܡܡܠܠܐ ܐܡܪܘ
ܠܟܠܗ. ܘܗܢܐ[k] ܕܗܘܐ ܒܪ ܝܘܣܦ: ܦܪܘܩܐ ܕܝܢ ܐܝܟܢ ܚܙܪ ܠܒܪ̈ܬܐ

C. f. 187 b [a] C ܒܬܪܬܐ [b] C ܐܫܬܠܡܘ [c] M + ܕܝܢ *bis* [d] C ܐܬܡܘܗܝ *sic*
[e] M om. ܕܡܐܡܪ C. f. 188 a M. f. 113 b [f] C ܡܗܝܡܢܐ *sic*
[g] C om. ܡܫܝܚܐ [h] C om. ܗܘܐ [i] C ܕܬܗܪܝܢ [j] C om. ܠܬܘܗ [k] C M ܗ̇ܢ

[1] Cod. + ܕܒܒܪܬܐ

ܕܟܘܟܒܐ ܕܫܡܝܐ ܢܬܠܘܢ ܫܦܠܐ ܕܢܚܬܐ ܥܠ ܡܢܝܢ ܡܢܗܘܢ ܕܝܗܒܐ
ܗܦܟܐ. ܐܪܥܐ ܕܝܢ ܡܠܝܐ ܟܘܟܒܐ ܕܡܬܚܫܟܬܐ ܒܗ ܡܬܦܠܓܐ[a] ܡܢ
ܫܠܡܗ ܕܡܪܝ. ܘܟܠ ܢܝܫܬܐ ܕܒܘܕܝܢ ⁘ ܗܘ ܕܝܢ ܕܐܬܝܗܒ ܠܗ
ܣܦܪܐ ܕܐܫܥܝܐ ܢܒܝܐ. ܘܟܠ ܕܝܢ ܕܡܥܡܕܝܢ ܘܡܘܕܝܢ ܗܘܝܢ[b] ܘܗܘܝܐ.
ܕܠܐܠܗܝܢ[c] ܕܡܫܬܥܒܕܝܢ ܕܡܟܠܝܢ ܠܗܬܘܢ[d] ܒܫܠܝܐ ܘܒܥܘܒܕܐ.
ܢܦܫܗܘܢ ܠܗܘܢ ܕܢܦܪܘܢ ܒܬܪܐ ܒܒܘܫܬܐ ܕܒܗܝܐ ܠܟܣܝܐ.
ܥܠ ܕܚܝܝܢ ܗܘܘ[e] ܠܡܪܝ ܕܡܬܚܪ ܢܬܪ ܡܢ ܥܠܡܗܘܢ ܒܚܫܡܬܐ
ܘܒܥܘܒܕܐ ܢܦܫܗ[f] ܠܗ ܒܬܒܐ[g]: ܥܠܡܗܘܢ ܚܝܪ ܕܒܥܘܫܬܐ: ܒܚܝܝܗܘܢ
ܚܝܝ ܗܘܝ ܒܗ. ܒܗ ܡܫܡܫܝܢ ܠܡܫܡܫܘ ܕܡܪܝܐ ܐܡܪ ܥܠ ܦܬܓܡܐ[h]
ܕܦܢܝܐ. ܐܦ ܚܝܪ ܒܕܡܟܐ ܠܗܝܐ ܗܝ ܗܘܝܐ ܡܫܬܒܚܐ ܨܝܕ
ܡܘܗܒܬܐ. ܕܗܘ[i] ܕܦܢܝܐ. ܐܝܬ ܐܡܪܬ, ܕܦܘܩ ܦܪܢܣܐ ܐܡܪ ܡܪܝܐ.
ܘܐܝܬ ܐܡܪܬ, ܕܒܬܪ ܦܪܢܣܐ. ܠܦܘܪܩܢܐ ܕܠܝܗ ܕܦܪܢܣܐ[j] ܕܒܗܢܐ
ܕܝܢ ܕܚܝܝܢ ܒܡܬܦܠܓܐ. ܘܦܘܩ ܥܘܠܡܗ ܕܦܪܢܣܐ.[j] ܡܢܐ ܠܟ ܗܟܝܠ.
ܗܠܝܢ ܕܐܬܦܪ, ܘܡܢܐ ܢܦܫ ܥܘܠܡܐ. ܕܬܬܝܗܒ ܕܠܘ ܐܝܟ
ܕܟܘܒܫܐ ܦܪܢܣܐ ܗܘ ܒܥܬܒܐ ܐܫܬܘܡܠ. ܐܠܐ ܒܦܠܚܘܬܐ
ܕܐܠܗܐ. ܐܝܟ ܡܕܡ ܕܠܝܬ ܗܦܟܐ ܠܗܝܢ ܕܡܬܚܝܪܝܢ ܗܘ̈ܝ,
ܘܒܝܪܝ̈ ⁘ ܗ̇ܝ, ܕܠܡܫܒܘ ܠܡܫܒܚܐ. ܫܒܝܬܐ ܚܝܪ ܕܡܒܪܐ
ܗ̇ܝ, ܕܦܠܓܬܐ ܕܗܘ̈ܝ, ܕܠܐ ܫܘܒܚ ⁘ ܘܡܫܒܚܐ ܕܝܢ: ܐܝܠܝܢ ܕܦܪܝܫܝܢ
ܘܦܠܝܓܝܢ ܡܢ [k]ܥܠ ܦܠܓܝܢ[k] ⁘ ܬܒܝܪ, ܠܒܝܐ ܕܝܢ: ܕܚܝܝܐ ܐܝܟ
ܕܡܚܝܩܢܬܐ ܕܬܠܝܢ ܡܬܐܢܫܝܢ: ܗܘܝܐ ܗ̇ܝ ܡܢ ܚܝܝܐ ܕܒܗܪܐ:
ܗܘܝܐ ܕܝܢ ܡܢ ܒܥܠܕܪܗ ܕܚܝܝܐ. [l]ܡܢ ܒܗܪܐ ܕܚܝܝܐ ܒܒܪ ܒܗ
ܒܗܦܟܐ ܗܝ, ܗ ⁘[l] ܥܡܠܝܢ ܗܠܝܢ ܐܫܬܘܬܐ ܪܘܒܘܐܝܬ: ܒܗ
ܘܠܦܘܗ ܕܡܪܝ ܡܫܬܒܚܐ ܠܗܘܢ ܕܝܢ ܠܚܝܘܬܐ ܕܠܓܒܪ ܒܝܪܬܐ ⁘

---

[a] C M ܡܬܦܠܓܐ   [b] C ܗܘܝܢ M ܕܗܘܝܢ   [c] M ܕܠܐܠܗܝܢ *sic*   [d] C ܠܗܬ
[e] C M om. ܗܘܘ   C. f. 187 a   [f] C ܢܦܫ   [g] C + ܕܢܦܪܐ   [h] C M + ܗܠܝܢ
[i] C ܘܗ̇   [j–j] C om.   M. f. 113 a   [k–k] C ܦܠܓܬܐ   [l–l] C M om.

ܘܟܡܐ ܝ ܡܬܬܢܣܝܢ. ܒܠܝܠܘܗܝ ܒܝܘܡܬܐ. ܐܘ ܠܐ ܐܟܠ ܡܢ ܠܚܡܬܐ
ܘܒܬܪ ܕܫܠܡܘ ܒܗܘܢ. ܗ̄. ܒܬܪ ܐܪܒܥܝܢ ܠܘܬ ܪܒܝܥܬܐ ܢܗܘܐ.
ܐܡܪ ܠܗ ܣܛܢܐ. ܐܢ ܒܪܗ ܐܢܬ ܕܐܠܗܐ. ܐܡܪ ܠܟܐܦܐ ܗܕܐ ܕܬܗܘܐ ܠܚܡܐ.
ܘܐܡܪ ܠܗ ܝܫܘܥ ܕܟܬܝܒ[a]. ܕܠܐ ܗܘܐ ܥܠ ܠܚܡܐ ܒܠܚܘܕ ܢܚܐ
ܒܪܢܫܐ. ܐܠܐ ܥܠ ܟܠ ܡܠܐ ܕܐܠܗܐ. ܘܐܣܩܗ ܠܛܘܪܐ ܪܡܐ. ܘܚܘܝܗ
ܟܠܗܝܢ ܡܠܟܘܬܗ ܕܐܪܥܐ ܒܚܙܘܐ ܕܫܥܬܐ. ܘܐܡܪ ܠܗ ܐܟܠܩܪܨܐ[b]
ܠܟ ܐܬܠ ܫܘܠܛܢܐ ܗܢܐ ܟܠܗ ܘܫܘܒܚܗܘܢ. ܕܠܝ ܗܘ ܡܫܠܡ. ܘܠܡܢ
ܕܨܒܐ ܐܢܐ ܝܗܒ ܐܢܐ ܠܗ. ܐܢܬ ܗܟܝܠ[c]: ܐܢ ܬܣܓܘܕ[d] ܩܕܡܝ ܬܗܘܐ
ܕܝܠܟ ܟܠܗ[e]. ܘܥܢܐ ܝܫܘܥ ܘܐܡܪ ܠܗ. ܟܬܝܒ ܓܝܪ[1]. ܠܡܪܝܐ ܐܠܗܟ[f]
ܬܣܓܘܕ. ܘܠܗ ܒܠܚܘܕܘܗܝ ܬܦܠܘܚ. ܘܐܝܬܝܗ ܠܐܘܪܫܠܡ. ܘܐܩܝܡܗ ܥܠ
ܟܢܦܐ ܕܗܝܟܠܐ: ܘܐܡܪ ܠܗ ܐܢ ܒܪܗ ܐܢܬ ܕܐܠܗܐ[g] ܫܕܝ ܢܦܫܟ
ܡܢ ܗܪܟܐ ܠܬܚܬ. ܟܬܝܒ ܓܝܪ[h] ܕܠܡܠܐܟܘܗܝ ܢܦܩܘܕ ܥܠܝܟ.
ܕܢܛܪܘܢܟ ܒܟܠ ܐܘܪܚܬܟ[h]. ܘܥܠ ܐܝܕܝܗܘܢ ܢܫܩܠܘܢܟ[i]. ܕܠܐ ܬܬܩܠ
ܒܟܐܦܐ ܪܓܠܟ. ܐܡܪ ܠܗ ܝܫܘܥ ܕܐܡܝܪ: ܠܐ ܬܢܣܐ ܠܡܪܝܐ ܐܠܗܟ.
f. 88 a ܘܟܕ ܫܠܡ ܣܛܢܐ ܟܠܗܘܢ ܢܣܝܘܢܘܗܝ. ܥܪܩ ܡܢܗ ܥܕܡܐ ܠܙܒܢ.
ܘܗܦܟ ܝܫܘܥ ܒܚܝܠܐ ܕܪܘܚܐ ܠܓܠܝܠܐ: ܘܢܦܩ ܥܠܘܗܝ ܫܡܥܐ[j] ܒܟܠܗ
ܐܬܪܐ[k]: ܕܣܚܪܢܝܗܘܢ. ܘܗܘ ܡܠܦ ܗܘܐ ܒܟܢܘܫܬܗܘܢ. ܘܡܫܬܒܚ
ܗܘܐ ܡܢ ܟܠ[l] ܐܢܫ[m]. ܘܐܬܐ ܠܢܨܪܬ ܐܝܟܐ ܕܐܬܪܒܝ ܗܘܐ[2]
ܘܥܠ[n] ܠܟܢܘܫܬܐ[n]. ܒܝܘܡܐ[o] ܕܫܒܬܐ. ܐܝܟ ܕܡܥܕ ܗܘܐ[3]. ܘܩܡ ܠܡܩܪܐ[p].
ܘܐܬܝܗܒ ܠܗ[q] ܣܦܪܐ. ܕܐܫܥܝܐ ܢܒܝܐ. ܘܦܬܚ ܝܫܘܥ ܣܦܪܐ. ܘܐܫܟܚ

[a] C ܕܟܬܝܒ [b] C ܕܡܫܠܡ [c] C om. ܗܟܝܠ [d] C + ܗܟܝܠ
[e] M ܟܠܗ [f] C M ܐܠܗܟ [g] C ܕܐܠܗܐ [h] M om. ܓܝܪ *bis* C. f. 186 b
[i] C M ܢܫܩܠܘܢܟ M. f. 112 b [j] M ܫܡܥܐ [k] M ܐܬܪܐ
[l] C M om. ܟܠ [m] C ܐܢܫ [n–n] C ܠܟܢܘܫܬܐ [o] C om. ܒܝܘܡܐ [p] C M ܠܡܩܪܐ
[q] M om. ܠܗ

[1] Cod. ܓܝܪ [2] Cod. ܗܘܐ [3] Cod. om. ܗܘܐ

ܐܫܬܟܪܬ ܀ ܬܘܒ ܐܘܣܦ ܗܘ ܕܐܕܡ ܕܒܪ ܐܠܗܐ. ܕܒܟܝܢܐ
ܠܫܪ̈ܒܐ. ܕܟܬܝܒܐ ܗ̣ܘ ܠܡܬܚܘܝܘ ܥܠ ܡܠܠܐ ܕܓܢܣܐ. ܐܝܟܐ
[a]ܕܢܚܬ ܗ̣ܘ[a] ܐܒܐ ܕܟܠܗ ܒܢܝܐ ܕܐܢܫܘܬܗ[b] ܐܕܡ. ܕܡܢܗ ܐܬܝܠܕܘ
ܟܠܗܘܢ ܒܢܝ̈ܢܫܐ. [a]ܢܚܬ ܗ̣ܘ[a] ܕܝܢ ܐܦ ܐܠܗܐ. ܗܘ ܕܠܐܒܐ ܕܓܢܣܐ
ܒܪܐ: ܘܒܐܝܕܘ̈ܗܝ ܡܢܩ ܠܟܠܗ ܓܢܣܐ ܐܢܫܝܐ܀ ܬܘܒ: ܕܢܦܩ
ܥܡܒܗܪܝܗܘܢ[c] ܫܪ̈ܒܐ ܕܟܠܗ ܓܢܣܐ ܐܪܥܢܝܐ: ܐܘܣܦ ܗܘ ܕܒܪ f. 87 b
ܐܠܗܐ. ܕܢܒܘܕܒ ܕܠܝܬ ܡܬܪܢܐ ܒܦܠܗܡܐ ܐܪܥܢܝܐ. ܐܢ
ܒܢ̈ܝܐ ܦܠܓܐ ܠܝܬ. ܗܐ ܟܠܗܘܢ ܡܢ ܚܕ ܐܕܡ ܐܝܬܝܢ. ܘܗܘ
ܕܒܪ ܐܠܗܐ ܐܬܩܪܝ. ܀ ܕ ܀ ܗ. ܕܕܒܪܗ ܪܘܚܐ ܠܡܕܒܪܐ ܕܢܬܢܣܐ
[d]ܘܕܒܪܐ ܀ ܕܢܣܘܐ ܕܒܪ ܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ ܡܬܕܒܪ ܗ̣ܘܐ[d] ܗܝܠܗ
[e]ܕܡܠܬܐ ܐܠܗܐ[e]: ܗܘ ܕܒܪ ܒܓܠܝܘܬܗ ܒܝܬ ܐܢܫܘܬܗ، ܗ̣ܘܐ. ܠܘ
ܒܪ ܕܠܐ[f] ܒܝܕܥܬܗ ܐܬܕܒܪ ܡܢ ܪܘܚܐ܀ ܐܘ ܡܢ ܗܦܟܐ ܐܝܟ
ܕܒܘܟ ܐܣܝܪ ܐܢܬ. ܐܦܠܐ ܒܪ ܚܝ [g]ܗܟܠܝܢ ܚܝܢ[g] ܠܗ ܠܡܕܪܐ:
ܐܠܐ ܒܝܕܥܝܢ ܡܢܝܢ ܠܡܕܪܐ ܐܘ ܠܗܘ. ܐܠܐ ܐܝܟ ܕܠܢܘܠܝܢ
ܐܡܝܪܐ. ܕܝܠܝ ܕܠܡܕܒܪܘܬܐ ܐܬܢܘܬܢ[h] ܠܐ ܬܘܒ. ܚܝܢ ܠܐ[i] ܢܕܒܪ.
ܒܗ، ܕܝܠܗ ܪ̈ܘܚܐ ܢܬܕܢ. ܘܡܬܓܢܒܝܢ ܥܠ[j] ܕܪ̈ܘܚܝ، ܕܗܦܟܐ.
ܕܡܢܗܘܢ ܒܠ̈ܠܐ ܘܦܩ̈ܕܐ ܢܬܒܐ. ܐܝܟ ܕܐܡܝܪ. ܐܝܠܝܢ ܠܡ
ܕܡܠܠܗ، ܝܗܒ ܠܗܘܢ ܫܘܠܛܢܐ ܕܒ̈ܢܝܐ ܘܕܒܪܐ ܀ ܬܡܢܝܐ John 1. 12
ܐܝܘܢ ܒܪ ܓܒܪܐ ܕܢܣܒ̈ܝܢܐ ܕܒܢ ܀ ܘܡܢܝܢܐ ܕܠܒܟܘܬܐ[k]. [l]ܗ̄.
ܕܟܘܪܬ ܒܪܫܐ ܀ ܠܒܟܘܬܐ[l] ܕܢܣܡܘܬܐ ܀ ܕܪܚܡܬ ܒܣܦܐ ܀ ܕܒܡܘܬܐ
ܕܪܘܓܝܐ ܀ ܕܡܐܢܘܬܐ ܀ ܕܒܥܘܢܝܐ ܦܘܪܫܐ ܀ ܕܪܚܡܬܐ ܀ ܪ̈ܒܝܐ[m]
ܕܗܠܝܢ ܬܠܬܐ ܐܝܢ. ܗܠܝܢ ܕܒܗܘܢ ܐܦܪܒ ܗܦܟܐ ܒܡ ܡܪܢ:

---

a–a C M ܕܢܚܬ̣ *bis* b C ܐܢܫܘܬܗܝ c C ܥܡܒܗܪܝܗܘܢ M ܥܡܒܗܪܐ
d–d M. om. e–e M ܕܐܠܗܐ ܡܠܬܐ f C ܠܐ g–g C M ܗܟܠܝܢ
M. f. 112 a h C M ܡܬܘܬܢܝܢ i C M ܠܝ j C om. ܥܠ C. f. 186 a
k C M ܠܒܟܘܬܐ l–l C M om. m C M + ܕܝܢ

ܕܡܠܟ̈ܐ. ܘܐܝܟ ܕܢܓܠܐ[a] ܕܗܘܡܦܠܘܬܐ ܒܝܬ[b] ܦܪܘܫܐ. ܗܕܝܢܐ[c]
ܘܡܫܒܚܘܬܐ[d] ܒܝܬ ܩ̈ܘܕܫܐ ܀ ܗܪܘܕܘܣ ܕܝܢ[e] ܗܘܐ ܕܩܛܠ ܠܝܘܚܢܢ.
ܘܒܩ̈ܛܠܗ ܚܙ[f] ܡܢܝ: ܐܘܠܕ ܠܗܪܘܕܘܣ ܕܐܬܒܥܝ ܐܠܝܦܐ. ܘܒܗ
ܐܠܝܦܘܣ ܒܪܗ ܗܘܐ ܕܠܗ ܡܠܟ̈[g] ܐܪܒܥܬܝܗܘܢ ܡܠܟ̈ܘܬܐ. ܒܝܘܡ̈ܬܗ
ܕܗܘܢܐ ܐܬܘ ܪ̈ܗܘܡܝܐ ܘܒܙܪܘܗܝ، ܠܗܝܟܠܐ ܘܐܬܚܪܒ. ܘܫܠܛܬ
ܡܠܟܘܬܗܘܢ ܕܝܗܘܕܝܐܝܬ. ܫܠܛܘ ܕܝܢ. ܘܚܙܘ ܒܠܝܘܕ[h] ܐܘܕ
ܠܗܝܟܠܐ. ܕܡܫܠܝܘܣ ܕܝܢ ܐܚܘܗܝ، ܕܐܡܠܟ ܒܬܪܗ ܐܦ ܠܒܐܦܘܗܝ،
ܗܘܬ. ܘܒܝܐ ܒܝܘܡ ܒܝܬ ܦܬܟܪ̈ܐ ܀ ܒܪ ܫܠ. ܡܢ[1] ܡܠܟܐ ܠܝܪ. ܗܦܟܐ
ܥܠ ܕܗܘ ܗܠ ܒܪܡ ܡܬܒܣܪ ܠܗܘܐ ܠܗܠܝܢ ܬܠܬܐ ܐܝ̈ܢܐ. ܥܠ.
ܡܠܬܐ. ܠܗ. ܡܠܠ ܕܥܕܐ ܕܗܘܝܢ ܬܠܬܐ ܐܝ̈ܢܐ: ܕܠܐ ܒܝ̈ܢܐ
ܡܬܠܘ. ܘܫܠܡܘ [i]ܐܝܬܬܐ ܚܙ[i] ܕܝܠܕܗ ܟܬܪ ܕܒܝܬ ܐܚܘܗܝ، ܘܥܠ
ܗܕܐ[j] ܕܠܐ ܗܘܘ ܠܗܘܢ ܒ̈ܢܝܐ ܐܚܪ̈ܢ ܕܡܣܬܒܪ[k] ܝܘܣܦ. ܒܪ ܥܠܝ.
ܒܪ ܡܬܬ. ܒܪ ܠܘܝ. ܒܪ ܡܠܟܝ. ܐܝܟ ܡܫܠܡܢܘܬܐ ܕܢܡܘܣܐ ܀
ܘܡܬܒܢܝܢܐ ܕܡܠܠ ܗܢܐ ܐܡܪ܀ ܕܒܪܢܫܐ ܒܪ ܐܕܡ. ܘܐܝܘܣܦ ܗ̇،
ܕܡܢ ܐܠܗܐ. ܘܐܡܪܝܢ. ܕܐܬܕܒܪ ܡܢ ܐܒܪܗܡ ܠܕܡܝܐ ܠܐܕܡ.
ܠܐ[l] ܕܢܫܘܐ ܕܡܢ ܐܕܡ ܗ̣ܘ ܢܒܠܐ ܕܐܒܗ̈ܘܗܝ، ܕܡܫܝܚܐ. ܗܕܐ
ܕܝܢ ܠܟܠܢ ܓܠܝܐ ܗܘܬ. ܕܐܦ ܒܠܗܘܢ ܒܢ̈ܝܢܐ ܢܒܠܗܘܢ ܡܢ[1]
ܐܕܡ ܗ̣ܘ. ܐܠܐ ܒܕܘܓ̈ܡܐ ܡܬܦܫܩܝܢ ܕܐܝܠܝܢ ܡܢ ܒܬܘܠܬܐ ܕܕܠܐ[m]
ܘܙܘܓܐ ܐܬܝܠܕ ܒܪܢܫܐ. ܒܗ̇ܕ ܠܐܕܡ: ܘܐܝܘܣܦ ܗ̇، ܕܡܢ ܐܠܗܐ.
ܕܢܫܘܐ ܕܐܦ ܠܗܘ ܓܒܠܗ ܡܢ ܐܪܥܐ. ܘܠܐ ܐܫܬܟܚ ܥܠ ܕܒܪܐ
ܘܢܩܒܬܐ. ܒܪܓܙ ܐܦܠܐ ܗܕܐ ܒܫܘܐ ܥܠ ܐܠܗܐ.[n] ܕܢܫܡ

---

[a] C ܕܪ̈ܓܠܐ [b] C M ܕܒܝܬ [c] C ܘܡܒܝܢܐ [d] C ܡܫܒܚܘܬܐ [e] C om. ܕܝܢ
[f] C + ܢܣܒ [g] C ܡܠܟܝܗ C. f. 185 a [h] C ܘܒܠܝܘܕ [i–i] C ܐܝܬܬܐ ܚܙ
[j] C M ܗܪܐ M. f. 111 b [k] C M + ܗܘܐ ܒܪ [l] C M ܠܘ [m] C M ܘܕܠܐ
C. f. 185 b [n] C + ܕܗܕܐ M ܗܕܐ

---

[1] Cod. om. ܡܢ

ܡܫܝܚܘܬܐ ܕܝܫܘܥ. ܗܟܘܬ ܘܗܠܝܢ ܕܒܣܒܪܝ. ܒܪ ܓܒܪ ܙܕܩ ܗܘܐ
ܕܣܝܘܡܬܐ ܬܦܪܝܢ ܕܦܐܝܐ ܠܐܠܝܢ[a] ܕܡܒܣܪ[b] ܗܘܐ: ܠܐ ܫܪܝܪܘܬܐ
ܐܬܚܙܝܘܢ ܡܢ ܡܫܝܚܘܬܐ ܕܦܠܓܘܬܐ. ܐܠܐ ܢܐܬܐ ܙܒܢܐ: ܕܢܬܠܐ
ܠܡܫܪܒܬܐ ܕܥܠܝܢܝܐ ܘܕܠܒܪ. ܘܬܬܒܣܣ ܡܫܝܚܘܬܐ ܕܗܘܐ
ܘܕܪܒܐ. ܐܠܝܫ ܕܒܣܒܪܝ ܐܘܟܝܬ ܒܠܒܒܝ. ܬܒܒܪ ܪܘܡܚܐ ܘܡܣܟܢܐ
ܕܒܪܝܒܐ ܠܦܪܕܝܣܐ: ܡܢ ܒܒܪ ܦܘܩܕܢܐ ܘܠܒܐ. ܢܦܩܬ ܕܝܢ ܠܠܒܗ Gen. 3. 24
ܡܪܐ. ܐܚܪܢܐ ܘܠܠ ܠܟ ܕܒܢܐ ܘܫܝܢܐ[c] ܐܢܬ, ܠܒܪܝ ܕܬܠܐ
ܒܡܫܐ. ܘܡܬܕܘܪ ܒܪܘܡܚܐ. ܕܠܘܒܠܐ ܕܡܫܒܪܘܬܝ ܕܗܘܐ
ܕܒܠܘܗܝ. ܚܙܝܐ ܗܘ ܓܒܪ ܕܗܘܝܢ ܕܡܬܕܘܩܝܢ: ܕܠܘ ܒܡܫܦܐ ܐܠܐ
ܒܪܘܡܚܐ ܢܡܚܠܘܢ ܫܘܠܚܐ. ܒܓܠܝܢ ܢܒܝܐ: ܡܢ ܒܠܗܘܢ
ܕܒܪܘܩܦܐ ܗܘ̈ܝ. ܗܢ[d] ܐܚܪܢܬܐ ܐܡܒܪ ܠܫܘܪ. ܫܘܝܐ ܗܘ. ܠܟ John 19. 34 Zech. 12. 10
※ ܕܒܗܢܐ ܬܒܒܪ ܪܘܡܚܐ ܘܕܠܒܣܒܪܝ[e] ܕܠܒܝ: [1]ܕܐܝܟ ܗܘܢ ܓܒܪ ܐܡܗܬܐ.
ܗܕܝܟ ܕܝܢ ܠܘ ܒܠܚܘܕ ܕܠܒܝ[1] ܕܐܦ. ܘܥܠܝܢܝܐ ܢܬܠܝܢ ܡܫܒܬܐ:
※ ܕܐܚܪܢܝܬܐ ܡܫܒܪܝܢ ܗܘ̈ܝ ܒܠܗܘܢ: ܐܝܟ ܕܗܘܝܢ ܕܝܠܝܢ ܠܟ Ps. 89. 36 John 12. 34
ܫܡܥܢ ܡܢ ܢܡܘܣܐ: ܕܡܫܝܚܐ ܠܥܠܡ ܩܐܡ. ܘܐܚܪܢܐ ܐܚܪܢܝܬܐ
※ ܡܠܝܟ[f] ܕܠܚܐ ܘܠܒܐ ܡܢ ܗܠܝܢ ܦܦܪܕܝܬܐ ܒܫܒ ܡܢ ܚܕ ܠܒ ÷ ܠܐ ܚܢ ÷
ܗܘܐ. ܦܠܦܠܘܣ ܕܝܢ ܒܐܘܪܫܠܡ. ܘܒܝܘܡܐ ܕܫܒܠܦܝܗ ܒܒܪܐ[g]
※ ܕܗܓܡܘܢܐ ܘܠܐ ܗܘܐ. ܘܠܗܘܢ ܦܦܪܕܝܬܐ ܠܐ ܡܫܒܒܪ ܗܘܐ.[h] f. 87 a
ܐܦ ܒܐܘܪܫܠܡ ܘܫܠܦܝܢܐ ܘܒܬܪ ܗܘܐ ܡܢ ܗܘܢ. ܒܗ, ܕܗܘܢ
ܕܗܟܬ ܡܠܟܐ ܡܫܠܝܢ ܗܘܘ. ܕܗܓܡܘܢܘܬܐ ܕܝܢ ܗܘܐ ܒܒܪܗ.
ܕܝܘܬܐ ܠܡܒܒܪ. ܘܕܗܒܐ ܠܡܓܒܐ ܘܠܡܒܒܪܘ: ܐܝܟ ܢܡܘܣܐ

---

[a] C ܠܐܠܝܢ *sic* [b] C ܕܡܒܣܪ M ܕܡܒܣܪܝܢ [c] C ܫܢܐ C. f. 184 b
[d] C M om. ܗܢ [e] C M ܘܕܒܣܒܪܝ M. f. 111 a [f] C ܡܠܝܟ [g] C M ܒܒܪܐ
[h] C om. ܗܘܐ

1–1 Cod. om.

ܘܡܣܒܪܢܘܬܐ ܕܐܝܬ ܒܪܒܢܝ ܒܠܒܗܘܢ: ܡܬܚܙܝܢܐ ܐܝܬ[a] ܐܦ
ܐܝܬ. ܕܟܡ ܣܦ̈ܪܐܐ ܠܐ[b] ܡܕܡ[c] ܡܩܒܠܐ ܐܝܬ ܒܗ. ܘܠܡܣܬܒܠܘ
ܒܟܝܢܐ ܐܠܗܝܐ ܕܒܗ. ܗܢܝ ܐܦܪܝܢ ܒܝܦܫܝ ܠܡ ܬܒܟܝܢܗ
ܘܡܣܒܪܐ: ܕܝܬܓܠܘܢ ܡܢ ܠܒ̈ܘܬܐ ܕܣ̈ܓܝܐܐ ܣܦ̈ܪܐܐ ܗܘܝܢ
ܕܐܬܦܠܓܘ. ܗ̄[d]. ܐܦ ܐܝܬ ܬܬܦܠܓܝܢ ܒܗ. ܡܛܠ ܕܡܬܕܡܪܐ
ܒܡܣ̈ܪܬܗ. ܘܡܬܚܙܝܢܐ ܠܐܚܪ̈ܢܐ. ܘܡܬܬܚܪܪܝܢ[e] ܡܢ ܦܘ̈ܠܓܐ[f]
ܕܠܒܗܘܢ[g] ܒܡܠܬܗ̇. ܬܘܒ: ܕܡ ܡܛܠ ܕܦܘܠܚܢܬܐ[h] ܡܣܒܪܐ ܗܘܬ
ܥܠ ܒܪܗ̇: ܒܥܠܬ ܬܡܗ̈ܪܬܐ ܕܐܬܡܠܠ ܥܠܘܗܝ. ܘܐܬܚܙܝܬ[i]:
f. 86 b ܕܗܘܘ ܡܠܟܐ ܡܫܝܚܐ. ܕܒܬܝܗ̇ ܗܘܐ ܕܢܐܬܐ. ܘܥܠ ܡܫܝܚܐ
ܡܣܒܪܐ ܗܘܬ ܐܝܟ ܕܐܦ ܥܠܘܗܝ ܣܘܕ̈ܪܐ. ܕܡܢ ܕܐܬܐ ܠܡ
John 12.24 ܠܠܒܝܐ[j] ܡܥܘܐ. ܘܡܫܒܒܕ ܠܠܒܘܢ ܕܒܫ̈ܢܐ ܘܕܫܪܝܐ. ܘܗܘܐ[k]
ܗܘܝܢ ܕ̈ܝܢܐ ܕܠܒܐ. ܘܐܦ ܗܘ ܡܫܒܚܐ ܗܘܬ ܠܐܘܪܢܐ
ܬܘܪܐ[1] ܐܝܟ ܐܡܗ ܕܠܒܐ ܪܒܐ: ܒܬܪܡ ܒܬܪ ܗܘܐ ܕܒܝܐ.
Luke 22.37 ܕܬܫܒܩ ܘܬܝܫܐ. ܦܪܬܐ ܕܒܡܫ̈ܡܐ ܘܥܠ̈ܬܪܐ[l] ܕܒܡܫܘܢ.
ܘܡܒܒܗܘ ܘܫܦܝܬ ܬܘܗ. ܘܐܢ ܕܡܬܫ̈ܪܝܢ[m] ܒܫܡܗ ܘܫܪܒܐ.
ܠܒܪ ܡܢ ܗܘܒܢܗ̇. ܥܠ ܗܕܐ ܐܬܪ ܫܡܥܘܢ. ܕܒܝܦܫܝ ܬܒܟܪ
ܪܘܡܣܐ ܘܦܘܠܓܐ: ܡܢ ܕܢܐܬܐ ܕܟܝܢܐ ܕܬܚܝܝܢ ܗܠܝܢ ܕܗܘܡ̈ܠܝܢ[n]
ܠܡܣܒܪܢܘܬܐ ܕܠܒܝ ܘܕܒܪ ܫܪܒܬܝ. ܘܬܬܒܣܡ[o] ܡܫܝܚܘܬܐ ܕܗܫܐ
ܡܬܪܝܢܐ. ܡܢܐ ܕܡܪܝܐ ܘܫܘܐ ܠܐܠܗܐ ܡܬܗܡܝܢ[p]. ܘܡܣܬܠܓ
ܡܢ ܥܠ ܒܪܘܢ ܕܡܫܡܫܢܐ[q] ܘܒܐܪܒܐ[r]. ܗ̇ ܕܪܘܡܣܐ. ܗ̄[s]. ܕܐܒܢܐ
ܕܦܠܓܡܫܐ ܐܝܬܝ ܕܒܪ ܫܘܐ ܗܘ ܠܗ ܘܕܢܐ. ܚܝ ܦܘܠܓܐ ܡܢ

---

[a] M om. ܐܝܬ [b] C ܐܠܐ [c] C + ܠܐ [d] M + ܕܝܢ [e] C M ܘܡܬܬܚܪܪܝܢ
[f] M ܦܘܠܓ̈ܗܘܢ [g] C ܕܠܒܗ: [h] C ܦܘܠܚܢܬܐ [i] C M om. ܘܐܬܚܙܝܬ
[j] C M ܠܠܒܝܢ [k] C ܗܘܝܢ M. f. 110 b [l] C M ܘܥܠ̈ܬܪܗ [m] C M + ܗܠܝܢ
C. f. 184 a [n] C ܕܗܘܡ̈ܠܝܢ [o] M ܘܬܬܒܣܡ [p] C ܕܡܬܗܡܝܢ
[q] C ܒܫܡܫܢܐ *sic* M ܒܫܡܫܢܐ [r] C ܘܐܪܒܐ [s] M + ܕܝܢ

---

[1] Cod. ܡܫܪܝܐ

ܒܬܘ̈ܠܐ܀ ܡܬܐܬܝܐ ܕܙ̈ܒܘܬܐ ܘܕܡܬܥ̈ܢܝܐ ܘܕܥܒܕܝܐ. ܕܡܦܫܚܐ
ܠܗܘܢ ܒܗ ܚܕ̈ܘܐ. ܘܡܬܕܡܪܐ[a] ܘܪܘܚܐ ܕܐܢܫܝܢ ܡܕܒܪܢܘܬܐ ܪܒܬܐ
ܘܥܕܬܐ ܡܫܬܒܚܬܐ܀ ܗܘ ܕܗܘܐ[1b] ܗܘܢܐ ܚܝܡ: ܠܡܦܘܠܬܐ ܘܠܡܩܝܡܐ
ܕܣܓ̈ܝܐܐ. ܘܠܐܬܐ ܕܚܪܝܢܐ܀ ܠܡܦܘܠܬܐ ܓܒܪ ܘܠܚܪ̈ܝܢܐ܀ ܡ̈ܢ
ܫܠܡܐ ܗܘܐ. ܘܠܐ ܡܢ ܢܫܐ. ܘܕܡܝܐ: ܠܗ܆ ܕܠܒܝܗ ܕܥܠܡܐ ܗܘܐ
ܐܬܝܬ. ܘܠܗܿ܆[c] ܕܠܐ ܐܬܝܬ[2c] ܕܐܪܡܐ ܫܝܢܐ ܒܐܪܥܐ. ܐܠܐ ܚܪܒܐ John 9. 39 Matt. 10. 34 Luke 12. 51
ܘܦܠܓ̈ܘܬܐ. ܗܘܝܬ ܘܗܪܒܐ. ܢܫܐ ܐܬܝܗܘܢ܆ ܗܘܐ. ܕܠܡܦܘܠܬܐ
ܬܠܬܝ. ܘܠܗܿ܆[d] ܕܪܡܝ[e] ܒܠ ܐܪܒܐ ܢܣܝܡ. ܘܡܠܠ[f] ܕܐܢܫ̈ܝܢ ܚܝܫ
ܘܡܢܝܢܐ ܡܬܒܩܫܝܢ. ܡܗܘܝܢ ܒܝ̈ܢܝܐ. ܘܕܗܘ̈ܝ، ܬܬ̈ܚܡܝܢ: ܐܘܠܝܢܘܢ
ܡܠܟ. ܐܝܬ ܗܘܘ[g] ܕܐܡܪܝܢ ܗܘܘ[g] ܕܛܒܐ. ܡܢܗܘܢ ܕܝܢ ܠܐ ܠܐ ܠܡ. John 7. 12
ܐܠܐ ܡܛܥܐ ܠܥܡܐ. ܘܡܢܗܘܢ ܐܡܪܝܢ. ܗܘܢ[h] ܥܘܪܐ ܐܝܬ
ܡܫܝܚܐ. ܡܢܗܘܢ ܕܝܢ ܕܠܡܐ ܡܢ ܓܠܝܠܐ. ܐܬܐ ܡܫܝܚܐ. John 7. 41
ܕܒܟܠܗܘܢ ܗܘ̈ ܡܬܡܢܝܐ[i]. ܗ̄. ܡܦܠܬܐ ܘܚܝ̈ܢܐ: ܠܗܘܬ ܦܘ̈ܪܩܢܐ
ܘܦܘ̈ܩܕܢܐ ܘܕܒܪܐ ܐܦܬܟܪܬ. ܗܘ ܕܝܢ ܐܚܪܬܐ. ܗ̄. ܘܡܠܐ
ܘܫܝܢܐ. ܠܗܘܬ ܡܛܘ̈ܒܐ ܘܚܙ̈ܘܬܐ ܘܥܒܪܐ ܕܐܒܗܬܗܘܢ܀ ܘܡܢ
ܐܒܐ ܕܫܡܝܐ ܕܝܗܒ[j] ܗܘ[j] ܕܠܐ ܦܩܕܐ ܗܘ ܕܐܬܝܠܕ[k] ܡܢ ܠܘܬܗ.
ܡܦܢܐ ܠܗ ܠܡܠܬܐ ܠܗܘܬ ܡܪܝܡ܀ ܘܡܢܦܩܐ[l] ܕܠܟ ܬܒܥܐ ܙܡܝܢܐ
ܐܝܟ ܕܝܬܒܠܝܢ ܡܫܝܚܘܬܐ[m] ܕܠܒ̈ܘܬܐ ܕܣܓ̈ܝܐܐ. ܗܘܐ ܕܝܢ[n]
ܐܬܦܠܓ ܐܦ ܐܝܬ، [3]ܕܦܠܓ ܒܦܘܪܐ ܐܝܬ،[3] ܡܢ ܕܠܡܕܕ ܚܬܬܐܝܬ
ܪܒܘܬܗ ܕܗܘܢܐ. ܘܠܡܬܒܥܢܘ ܥܪܘܐܝܬ ܕܡܢܘ ܘܒܟܐ ܗ̇ܘ
ܬܫܒܘܚܬܗ. ܐܝܟܢܐ ܓܒܪ ܕܢܩܘܡ ܒܫܘܢܐ[o] ܘܒܗܘܦܟܐ ܕܦܫܓܐ.

---

[a] C ܡܬܕܡܪܐ [b] M ܕܗܘܐ C. f. 183 a [c–c] C om. ܘܠܗܿ ܕܠܐ ܐܬܝܬ
[d] C M ܘܠܗܿ [e] M ܕܪܡܝܐ [f] C ܡܠܠ [g–g] C om. ܕܐܡܪܝܢ ܗܘܘ M om. ܗܘܘ
[h] C M ܗܘܢ [i] M ܡܬܡܢܝܢ M. f. 110 a [j–j] C M ܕܝܗܒ [k] M ܕܐܬܝܠܕ
[l] C M + ܕܝܢ [m] C + ܕܣܓ̈ܝܐܐ [n] C om. ܕܝܢ C. f. 183 b [o] C ܒܫܘܢܐ

---

[1] Cod. ܘܗܘ [2] Cod. om. ܐܬܝܬ [3–3] Cod. om.

Deut. 19. 15
2 Cor. 13. 1

ܐܢ ܚܕ ܥܠ ܦܘܡ ܬܪܝܢ [a]ܐܘ ܬܠܬܐ[a] ܣܗܕܝܢ ܬܩܘܡ ܟܠ ܡܠܐ ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ. ܒܗܕܐ ܡܠܘܢ. ܗ̇ܝ ܕܗܝܡ ܐܠܦ̈ܐ ܘܪ̈ܒܘܬܐ ܡܣܬܗܪܝܐ ⁘ ܝܘܡܝܢ ܕܝܢ ܬܡܢܝܐ. ܠܡܓܙܪܗ ܕܝܠܕܐ ܗ̇ܘ ܗܘ ܕܐܬܝܠܕ. ܘܐܬܩܪܝ ܫܡܗ ܝܫܘܥ ܘܐܬܝܗܒ ܠܒܝܬܗܘܢ. ܘܥܠ ܐܦ̈ܪܝܡܘ ܝܘܡ̈ܬܐ ܕܐܬܕܟܝܘܬܗܘܢ[b] ܟܢܡܘܣܗ ܕܡܘܫܐ: ܘܐܣܩܘܢܗ ܡܢܗܝܢ[1] ܠܐܘܪܫܠܡ ܘܩܪܒܘܢܝܢ ⁘ ܬܩܪܒܘܬܐ ܠܐܠܗܐ ܘܪܝܚܐ. ܬܩܪܒܘܬܐ ܕܝܢ ܬܐܘܪܐ ܕܣܓܕܬܐ ܕܝܫܪ ܐܠܗܐ. ܘܡܫܬܠܡܢܘܬܐ ܕܚܐܪ̈ܐ ܘܦܬܓܡ̈ܐ ܘܕܟܝܘܬܗ ⁘ ܫܠܡܐ ܕܝܢ: ܬܐܘܪܬܐ ܕܡܗܡܢܘܬܐ ܕܠܐ ܡܗܡܢܘܬܐ. ܕܠܝܠܗ[2] ܠܒܫܐ ܐܢܫܐ[c]. ܡܫܬܒܚܐ ܘܡܫܦܚܐ ܕܦܓ̈ܪܐ. ܡܦܠܓܐ ܘܡܬܘܐ ܘܫܦܝܬܐ. ܘܫܠܡܐ ܕܪ̈ܚܝܢܐ ܕܐܫܬܡ ܥܠ ܟܡ ܠܟ: ܐܠܗܐ ܟܡ ܒܢ̈ܝܢܐ. ܥܠ̈ܝܐ ܟܡ ܬܚܬ̈ܝܐ[3]: ܒܗܕܐ ܟܡ ܒܡܫ̈ܚܐ. ܘܢܦܫܐ[d] ܟܡ ܦܓܪܐ ⁘ ܫܒܪܐ ܕܝܢ: ܟܕ ܠܐ ܟܕܘܠ ܢܝܫ ܠܒܒܐ ܦܠܓܬܐ ܗܘܝܢ ܒܪܘܚܐ ܕܝܢ ܘܒܫܒܪܐ ܕܝܫܬܐ. ܒܢ̈ܝ ܐܢܫܐ ܕܝܢ: ܕܐܬܘ ܠܟ ܬ̈ܒܘܬܐ ܟܡ ܡܘܗ̈ܒܬܐ ܬܠܝܬܝܬܐ ⁘ ܒܫܪܐ. ܘܫܠܒܐ. ܘܫܒܚܢܐ ⁘ ܒܫܪܐ ܐܝܟ ܕܠܝܗܘܢ ⁘ ܫܠܒܐ ܐܝܟ [e]ܕܠܝܠܕܬܐ ⁘ ܫܒܚܢܐ [f]ܐܝܟ ܕܠܝܠܕܐ ⁘ ܘܕܐܦ ܡܫܬܐܬܝܘܗܝ[g] ܠܟ ܕܡܬܦܪ̈ܣܐ ܗܘ ܒܗܘܢܐ ܘܗܘܐ ܐܬܦܪܫܬ ܗܝܟ ܕܗܘܐ ܐܠܗܐ ܒܒܪ ܬܫܡܫܬܐ ⁘ ܡܠܘܗܝ ܕܝܢ[h] ܠܪ̈ܒܘܬܐ ܐܬܟܠܝ. ܒܡܫܝܚܗ ܠܐܢܫܘܬܐ. ܫܒܝܪܗ ܠܡܫ̈ܡܫܐ ܘܪ̈ܘܚܐ ܘܠܠ̈ܝܐ ܐܬܦܗܡܝܢܬ ⁘ ܗܘ ܕܟܝܢܗ ܢܦܪܐ[i] ܥܠܝܗܘܢ ܬ̈ܠܬܐ ܘܡܫܪܝܐ. ܗ̄. ܕܗܘܝܐ ܕܒܗܠܐ ܕܟܒܪܝܫܐ ⁘ ܟܠܢܝܐ ܕܠܝܗܘܢ. ܢܒܝܘܬܐ ܕܡܠܟ ܘܒܪܐ ܘܐܠܝܥܒܕ ⁘ ܫܒܪܬܐ ܕܡܠܐܟܐ ܕܠܬܘܗܝ ⁘ ܟܦܢܐ ܕܠܐ ܗܘܐ ܘܠܐ ܛܠܐ ܕܠܐ ܫܟܠܐ ⁘ ܘܕܠܐ ܥܙ

f. 86 a

Ephraim, Diat. (Mös.) p. 22

[a–a] C ܘܬܠܬܐ [b] M ܕܐܬܕܟܝܘܬܗܘܢ *sic* [c] C M ܡܟܬܒܐ M. f. 109 b [d] C ܢܦܫܐ C. f. 182 b [e] C + ܕܠܝܠܕ *sic* [f] C + ܠܟ [g] C ܡܫܬܐܬܝܘܗܝ [h] C M ܕܝܢ [i] C M + ܗܘܬ

[1] Cod. ܡܢܗܝܢ [2] Cod. ܘܠܝܠܗ [3] Cod. ܬܚܬܝܬܐ

ܠܒܠܒܐ[a] ܕܒܝܬܗ: ܘܡܬܠܬܝܢ ܠܕܘܒܪܐ[b] ܚܕܬܐ: ܕܠܝܬ ܒܗ[c] ܡܕܡ
ܕܢܐܐ ⁘ ܘܝܠܕܬ ܒܪܗ[d] ܒܘܟܪܐ. ܒܪܗ ܐܚܪܢ ܘܠܐ[e] ܒܪܐ: ܐܠܗܝܐ
ܕܕܒܬܘܠܬܐ[f] ܠܚܘܕ ܢܬܝܗܒ ܒܪܐ. ܐܠܐ ܠܐ ܘܐܦ ܕܝܘܣܦ ⁘
ܬܘܒ: ܐܢܫܐ ܕܕܐܢܫܘܬܐ[1] ܒܢܐܫܬ ܬܬܪܢܐ ܠܝܠܕܘܬܐ ܘܠܐ ܗܘܐ
ܕܐܠܗܐ ܡܠܬܐ: ܗܘ[g] ܕܕܪܗ[h] ܠܝܬ ܕܢܫܬܥܐ ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ ⁘ [2]ܗܘ Is. 53. 8
ܕܒܒܪܐ ⁘ ܚܕܐ ܐܝܟ ܦܬܚ ܡܪܒܥܐ ܕܐܒܘܗ[2] ܕܬܪ̈ܬܝܢ ܐܝܟ[i]
ܕܒܝܢ ܡܒܟܪܘܬܐ ⁘ ܕܬܠܬ: ܐܝܟ ܕܒܝܢ ܦܢܝܡܬܐ ⁘ ܕܐܪܒܥ: ܐܝܟ Rom. 8.29
ܪܒܐ ܕܐܚܪܐ ܦܠܓܐܝܐ ܒܫܒܝܬ ܒܪܢܐ ܕܠܐ ܡܣܬܘܬܐ ܘܠܐ f. 85b
ܡܓܠܝܢܘܬܐ ܘܕܪܒܪܒܐ ⁘ ܗܝ ܕܡܛܠ ܕܠܝܬ ܗܘܐ ܠܗܘܢ *ܕܘܟܬܐ
ܘܕܪܒܪܒܐ ⁘ ܡܛܠ ܚܛܝܐ ܕܒܠܗܘܢ ܪ̈ܘܚܬܐ ܕܝܗܘܕܝܐ. ܕܡܛܠ
ܡܣܟܢܘܬܐ ܐܬܓܠܝܬ ܠܗܘܢ ⁘ ܪ̈ܥܘܬܐ ܕܝܢ ܕܒܡܪܥܝܬܘܬܐ ܪܥܝܢ
ܠܥܢ̈ܐ ܐܝܟ ܚܕܐ ܕܗܘܝܢ ܘܗܫܐ: ܒܡܫܪܝܘܬܐ ܘܐܒܘ̈ܒܐ
ܫܪܝܢ ܘܢܛܪܝܢ ܒܢ̈ܐ: ܘܡܠܐܟܐ ܒܒܪܝܬ. ܕܐܬܚܙܝ ܠܗܘܢ[j]
ܒܐܘܢܓܠܝܣܐ[k] ܕܪ̈ܥܘܬܐ. ܐܝܫܪ ܒܠܝܗܘܢ ܫܘܒܚܐ ܠܥܘܕܝܐ
ܕܐܦ ܗܘ ܕܡܫܬܥܒܕ ܗܘܐ ܡܠܟܘܗ. ܢܗܘܪܐ ܐܬܚܘܝܘܗܝ, ܘܡܫܡܫܢܐ
ܘܟܘܟܒܐ ܘܡܘܒܠܐ ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ. ܘܡܛܠ ܕܐܬܓܠܝܘ ܪ̈ܥܘܬܐ Num. 24.17
ܠܗ ܗܠܝܢ ܕܐܬܡܠܠ ⁘ ܗܟܢ ܥܠ ܐܬܚܙܝܘ ܚܝܠܘ̈ܬܐ[l] ܫܡܝܢ̈ܝܐ
ܕܡܫܝܚܐ. ܫܡܝܢ̈ܝܐ ܟܕ ܐܬܚܙܝܘ: ܠܐܬܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܗܘܢ[3]
ܘܫܒܚܘܗܝ ⁘ ܕܠܠܥܐ ⁘ ܕܬܪ̈ܬܝܢ: ܠܪ̈ܥܘܬܐ ܕܗܝ ܕܗܟܢ[m] ܡܠܐܟܐ
ܐܬܒܫܪܬ. ܕܡܪܢܐ ܗܘ ܠܟܘܢ* ܘܡܫܝܚܐ[n] ܘܦܪܘܩܐ[n] ܗܢܐ ܕܐܬܝܠܕ.

M. f. 108 b [a] C ܕܒܠܒܐ [b] C ܒܕܘܒܪܐ [c] C ܒܗܘܢ
[d] C ܒܪܐ [e] C M ܘܠܐ [f] C ܕܒܬܘܠܬܐ C. f. 181 b [g] C M ܗܘ
[h] C ܕܕܪܐ [i] M om. ܐܝܟ [j] C om. ܠܗܘܢ [k] M ܒܐܘܢܓܠܝܐ
[l] C + ܠܐܬܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܗܘܢ C. f. 182 a [m] C ܗܟܢ M. f. 109 a *—* M *bis*
[n—n] C ܡܫܝܚܐ ܦܪܘܩܐ

[1] Codd. H M ܐܢܫܘܬܐ [2—2] Cod. om. [3] Cod. ܕܡܫܡܫܢܘܬܗܘܢ

ܠܝܗܘܕ ܐܝܬܐ ܠܗ ܠܟܠܐ. ܕܝܢܝܐ ܐܘܪܫܠܡ̈ܐ ܡܕܝܢ ܗܘܐ[a]
ܡܢ ܡܕܝܢܬܗ. ܘܐܬܝܠܕܘܗ̈ܝ، ܕܠܘܬ ܕܒܝܬܗ ܒܒܝܬܗ[b] ܐܬܝܢ ܗܘܘ.
ܘܠܐܚܪ̈ܢܐ ܬܘܒ: ܒܗ̇، ܕܒܝܬܐ ܗܘܐ ܠܡܬܪ̈ܓܐ ܒܐܪ̈ܥܐ ܕܒܝܬܠܚܡܐ
ܕܡܢܐ ܕܢܫܒܝܢ ܡܕܝܢ̈ܬܐ ܡܬܩܪ̈ܝܢ ܒܒܬܘܠܬܗܘܢ. ܥܕܡܐ ܕܝܢ̈ܐ ܬܠܬ[c]
ܡܬܪ ܫܡܝܢ. ܘܡܢ[1] ܡܬܬܒܬܘܡ ܒܒܝܬܗܘܢ. ܐܝܟ ܕܫܡܥܘ ܒܬܪ ܗܘܐ:
ܕܠܘ ܡܢ ܓܠܝܬܐ ܡܕܝܢܬܐ[d] ܐܬܝܢ[e] ܠܡܬܬܒܬܐ: ܐܠܐ ܡܟܠ ܦܪܝܐ
ܕܟܝ̈ܢܐ. ܗܢܐ[f] ܕܦܘܪܩܢ ܦܐܪ̈ܐ ܕܙܕܝܩܘܬܐ ܢܣܒ ܗܘܐ ܠܗܘܢ.
ܠܦܘܬ ܢܡܘܣܐ ܓܠܝܢܐ. ܘܡܬܦܪܫܝܢ[g] ܗܘܘ ܡܫܡ̈ܫܢܐ. ܕܟܗܢܝܢ
ܐܝܬܘܗ̇ܝ، ܗܘܐ[h] ܒܐܪܥܐ ܘܐܡܪ ⁘ ܬܘܒ: ܡܟܠ ܕܡܬܒܬܐ[i] ܚܕܬܐ
ܘܕܠܐ ܐܬܡܬܚܬ ܠܓܒܪ. ܒܬܘܬܐ ܗܘܬ ܕܬܗܘܐ: ܬܪܥܐ ܟܬܠܬܐ
ܡܢ ܡܫܡܫܢܘܬܐ ܥܒܕܬܐ ⁘ ܬܘܒ: ܕܒܠ ܕܐܬܟܠ ܠܗܘܢ. ܡܢ
ܡܠܐܟܐ. ܕܡܢ ܙܘܥܐ ܕܡܘܕܥܐ ܒܓܠܝܬ. ܟܠ ܗܕܐ ܕܟܪ ܗܘܐ
ܠܗ̇ ܒܗܘܢ ܟܠ ܟܪ ܕܐܙܠ ܗܘܐ[j] ⁘ ܐܬܟܠܢܘ ܡܢܬܬ̈ܗ̇[k] ܕܬܐܠܐ.
ܘܐܢܫܐ ܡܘܠܕܐ ܠܝܣܪ. ܠܒܝܠܬܐ ܗܘ̇ ܕܠܟܠ ܡܢ ܒܢܝܐ. ܒܪܡ
ܬܪ̈ܝܬܝܢ ܗܘ̈ܝܢ. ܗ̇،[1] ܕܒܢܝܐ ܘܗ̇، ܕܠܟܠ ܡܢ ܒܢܝܐ. ܐܝܟ ܒܢܝܐ
ܡܢ: ܬܪܒܝܬܐ ܕܡܠܝܠ ܘܠܝܠ. ܘܡܘܠܕܐ ܕܬܒܥܬ ܢܫ̈ܝܐ. ܠܟܠ
ܡܢ ܒܢܝܐ ܕܝܢ: ܟܠܝܐ ܕܠܐ ܙܪܥܐ ܘܠܕܐ ܕܠܐ ܚ̈ܒܠܐ. ܕܒܗ̇،
ܕܒܢܝܐ ܢܫܘܐ: ܕܠܐ ܡܬܕܠܝܢ ܡܢ ܒܢܝܐ ܐܢܫܝܐ: ܘܡܟܒܐ [m]ܠܡܚܒܢ
ܕܦܓܘܡܐ ܬܒܥܠ[m]. ܒܗ̇، ܕܐܦ ܗܢܐ ܓܒܪܬ ܠܐܢܫܝܢ. ܘܡܗܕܐ
ܕܠܟܠ [2]ܡܢ ܒܢܝܐ[2] ⁘ ܚܕܐ: ܠܡܘܠܕܒܢܐ ܕܒܪܘܚܢܐ[n] ܗܘ ܕܡܗܘܬܐ:
ܗܢܐ ܕܡܬܠܡܗ ܠܟ ܘܡܘܠܕܐ ⁘ ܕܬܪ̈ܝܢ: ܕܙܘܥܐ ܐܒܐ ܗܘ

---

[a] C om. ܗܘܐ [b] CM ܒܒܝܬܐ [c] C ܬܠܬܝܢ [d] C + ܗܘܘ. [e] C ܘܐܬܝܢ
[f] M ܗ̄ C. f. 181 a [g] C ܡܬܦܪܫܝܢ [h] M om. ܗܘܐ [i] C ܕܡܬܒܬܐ
[j] M om. ܗܘܐ [k] C ܘܡܢܬܬ̈ܐ [l] CM ܘܗܢܝ [m–m] C ܬܒܥܠ ܦܓܘܡܐ ܕܠܡܚܒܢ
[n] C om. ܕܒܪܘܚܢܐ

---

[1] Cod. ܒܕ [2–2] Cod. om. ܡܢ ܒܢܝܐ

ܐܠܘܠܐ[a] ܕܒܛܢܬܐ ܗܘܬ. ܗܘܐ ܕܝܢ ܟܕ ܡܫܥܒܪܝܢܐ ܐܝܟ[b] ܕܗܘܘ ܡܥܒܪܬܐ
ܡܫܒܪܝܢܐ ܡܕܝܢܬܐ ܕܥܒܕܗ[c]. ܘܡܬܟܒܪܢܐ: ܕܠܗܘܢ ܡܕܝܢܬܐ ܒܡ
ܡܕܝܢܬܗ[d] ܒܕܡܘܪܐ ܕܒܒܝܬܐ ܘܚܝܘܘܬܐ ܕܐܪܥܐ[e]. ܘܐܡܛܝܢ. ܕܡܢܝܡ:
ܒܪܬܐ ܗܘܬ ܕܐܚܡܝܢܐ ܚܠܝܬ ܡܢ ܒܢܝܐ. ܟܕ ܕܝܢ ܢܕܘ[f] ܢܕܪܐ:
ܕܐܪ ܢ ܝܘܗܐ[g] ܠܝ ܠܗܕܐ: ܢܬܠܝܘܗܝ، ܠܡܪܝܐ ܚܠ ܝܘܡ ܝܫܘܥܗܝ.
ܐܬܠܬܬ ܠܗܘܢ ܦܘܠܚܢܬܐ. ܘܚܬܪ ܕܐܬܩܫܠܬ. ܠܒܢܬܗ ܕܡܪܝܐ
ܐܬܕܒܪܬ ܘܡܩܠܠ[h] ܫܘܒܚܐ ܒܢܬ ܘܡܩܠܠ ܕܒܢܘ ܐܒܗܘܗܝ. ܘܬܡܢ
ܒܡ ܢܟܐ ܢܟܦܬܐ ܕܡܫܪܝܢ ܒܐܝܫܘ ܒܗܝܟܠܗ ܕܡܪܝܐ ܡܬܗܦܟܐ
ܗܘܬ. ܟܕ ܡܬܗܦܟܐ ܗܘܬ ܡܢ ܘܦܪܝܐ ܪܚ ܒܗܪܝܐ: ܘܡܢ ܐܠܝܫܒܥ
ܝܠܬܗ. ܟܕ ܕܝܢ[i] ܡܠܬ[i] ܠܡܘܡܬܐ ܕܐܬܬܒܫܪܐ ܥܒܝܢ. ܘܦܩܕ ܗܘܐ[j]
ܒܢܡܘܣܐ: ܕܡܪܝܬ ܪܘܚܐ ܠܐ ܬܩܘܡ ܒܗܝܟܠܗ ܕܡܪܝܐ. ܟܕ
ܥܒܝܪܐ ܠܒܪܬ، ܥܒܕܬܐ ܕܢܘܡܣܐ: ܕܝܫܘܥ ܠܒܪܗ ܗܘܐ ܡܪܝܡ.
ܘܟܕ ܒܡ ܦܩܕܐ ܕܐܪܝܡܘ: ܐܦ ܥܒܠܘ ܝܦܬܪܘܗܝ ܘܐܟܠܘ
ܠܐܪܘܢܐ[k]. ܟܕ ܥܕ ܘܩܡ ܝܦܬܪܗ ܕܝܘܣܦ. ܘܟܕ ܡܬܝܚܕܐ[l] ܗܘܐ
ܝܘܣܦ: ܘܡܬܠܠܠ ܒܡܫܡܫܘܬܐ ܒܢܬ ܘܝܘܡܪܐ ܕܐܬܬܐ ܐܚܪܬܐ
ܘܒܢܝܐ. ܦܪܫܬ ܕܡܘܬܐ ܡܕܡ ܕܝܘܢܐ. ܡܢ ܓܒܪ ܦܘܠܚܢܬܐ
ܘܥܒܕܬ ܒܗܘܢܗ ܕܝܘܣܦ. ܘܟܕ ܝܕܒ ܕܐܬܓܠܝ ܗܘ، ܕܐܠܗܐ. ܡܕܝܢܗ
ܘܐܘܒܠܗ ܠܒܢܬܗ. ܘܐܬܒܠܗ ܠܐܬܬܗܘܢ. ܗ، ܕܐܦ ܗܘ، ܡܪܝܡ f. 85 a
ܡܬܩܪܝܐ ܗܘܬ: ܕܬܬܝܚܦ ܡܪܝܗ. ܠܐ ܗܘܐ ܐܝܟ ܒܪܬܐ. ܐܠܐ
ܐܝܟ ܒܪܬܐ[m] ܫܒܝܒܬܐ. ܗܘ ܕܝܢ ܒܫܢܬܐ ܘܚܬܪ [n]ܘܒܪܝܐ ܥܠܝܠ[n]:
ܐܫܬܒܪܬ ܡܢ ܒܢܝܠ: ܒܠ ܒܠܝܢܐ[o] ܗܘ ܦܠܓܕܐ ÷ ܬܘܒ: ܒܗ،
ܕܒܢܕܐ ܗܘܐ: ܒܬܘܡܐ ܕܒܡ[p] ܥܕܕܐ ܢܒܕܘܪ [q]ܡܕܝܢܬܐ ܘܡܕܝܢܬܐ[q].

M. f. 107 b [a] M ܐܠܘ C. f. 180 a [b] C om. ܐܝܟ [c] C ܥܒܕܗ
[d] C ܡܕܝܢܬܐ [e] C M ܕܒܐܪܥܐ [f] C ܢܕܪ [g] M om. ܝܘܗܐ [h] C ܡܩܠܠ
[i–i] M ܡܠܬ ܕܝܢ [j] C om. ܗܘܐ [k] C ܠܐܪܘܢܗ ܕܡܪܝܐ [l] C M ܡܬܝܚܕܐ
C. f. 180 b [m] C M ܒܪܬܗ [n–n] C ܥܠܝܠ ܘܒܪܝܐ [o] M ܒܠܝܢܗ M. f. 108 a
[p] C ܒܡ [q–q] C M ܡܕܝܢܬܐ ܘܡܕܝܢܬܐ

Gen. 49. 10 ܠܐܓܘܣܛܘܣ: ܩܣܪ. ܕܢܝܫܐ ܕܐܠܝܦܬ ܢܒܝܘܬܐ[a] ܕܝܥܩܘܒ: ܕܠܐ
ܠܡ ܢܥܒܪ ܫܘܠܛܢܐ[b] ܘܕܝܢܐ. ܡܢܗ ܕܝܢ ܐܬܚܙܝܬܗ ܥܠ ܝܫܘܥ ܠܡܘܪܘܫ
ܕܐܝܬܘܗܝ ܗܘܐ[c] [d]ܒܝܫܘܥ ܡܠܟܘܬܐ[d]. ܘܡܬܒܪܟܢ ܐܬܘܡܝܐ. ܕܗܘ
ܟܠܗ ܠܓܒܪ ܠܡܠܟܘܬܐ ܘܠܡܫܝܚܘܬܐ ܕܡܫܝܚ ܀ ܡܬܒܪܟܘܬܐ ܗܝ
ܡܬܒܪܟܢܘܬ ܗܘܬ ܀ ܫܡܥܐ: ܡܫܚܬ ܕܐܒ ܠܝܫܝ. ܘܡܒܪܟܬܗ
ܒܪܝܟܬ ܠܡܫܒܚܘܬܗ ܒܬܠܝܬܝ ܝܘܡܐ: ܘܡܠܟܐ ܕܒܝܫܝ
Micah 5. 2 ܢܬܡܢܥ ܐܢܬ ܢܒܝܘܬܐ: ܐܦ ܐܢܬ ܠܡ ܒܝܬܠܚܡ ܕܝܗܘܕܐ: ܠܐ
ܗܘܝܬ[e] ܙܥܘܪܐ ܘܫܘܠܛܢܐ[f] ܀ ܕܬܘܬܡܝ: ܡܬܒܪܟܘܬܐ[g] ܗܝ ܠܥܝܢܬܐ:
f. 84 b ܟܠܗ ܢܒܝܐ ܡܫܡܠܝܗ ܕܡܫܝܚܐ. ܐܦ ܓܒܪ ܛܒܐ ܗܘ ܗܘܐ ܠܗܘ
ܡܬܒܪܟܐ ܕܟܠ ܕܠܥܠܡ[h] ܡܫܒܪܢܘܬܗ ܘܬܫܒܚܬܗ[1] ܐܦ ܒܫܠܝܡܘܬܐ
ܐܒܘܢ ܘܐܦ ܒܫܪܬܐ ܒܥܠܝܡܘܬ ܒܒܪܐ ܕܫܩܝܪܐ ܢܦܪܘܫ ܀
ܐܓܘܣܛܘܣ ܕܝܢ ܐܝܟ [illegible] ܦܩܕ ܡܬܬܙܟܡ. [illegible] ܙܪ
ܡܠܟܐ[i] ܠܡ. ܩܣܪ ܕܝܢ ܐܝܟ ܐܢܫܝܢ: ܐܡܪ ܥܠ. ܐܡܫܪܐ[j] ܦܩܕ
ܦܩܕܐ ܘܐܡܪ ܥܠ ܕܫܪܝܐ. ܘܠܥܠܡܝܢܐ ܬܬܕܪܟ. ܘܡܢ ܡܬܒܪܟܘܬܐ
ܕܒܐܪܥܐ: ܦܩܕ ܗܝ ܕܒܫܡܝܐ. ܘܡܢ ܥܩܠܐ ܠܓܒܝܐ ܦܩܕ ܗܘܝܢ
ܙܘܥܝܐ. ܗܝ ܕܝܢ ܕܒܡ ܡܒܝܪܬܗ ܒܪ ܟܦܢܐ: ܐܠܐ ܠܟܠ ܕܡ[k]
Matt. 1. 20. ܐܝܬܬܗ ܩܢܝ ܦܩܕ ܝܘܣܦ. ܠܐ ܠܡ ܬܕܚܠ ܠܡܣܒ ܠܡܪܝܡ ܐܢܬܬܟ.
ܬܠܡ ܕܝܢ ܡܒܝܪܬܐ: ܠܘ ܓܒܪ ܗܘܠܝܩ ܬܬܪܬܝܢ[2]: ܐܠܐ ܠܗܠ ܦܩܕ
ܝܘܣܦ ܕܡܬܥܢܝܠ[3] ܗܘܐ ܥܠ ܟܦܢܐ ܕܠܐ ܘܘܠܝܐ: ܐܢܬܬܐ ܩܢܝܡ
ܠܡܫܝܚܘܬܗ. ܐܠܐ[l] ܠܡ ܡܬܦܩܕ ܗܘܬ ܕܒܝܡܘܡܐ ܗܢܐ ܐܦܪܝܫ:

---

a M ܢܒܝܘܬܗ b C M + ܡܢ c C om. ܗܘܐ d–d C ܒܝܫܘܥ ܡܠܟܘܬܐ
C. f. 179 b e C om. ܗܘܝܬ f C ܒܫܠܝܛܐ g C ܕܡܬܒܪܟܘܬܐ
h M ܕܕܠܥܠܡ i–i C M ܐܫܬܢܐ ܕܝܢ ܕܗܢܐ j C M + [M + ܠܡ] ܡܠܟܐ ܙܪ
ܐܘܡܬܐ ܕܡܢ ܦܩܕܐ ܘܐܡܪ ܥܠ ܥܡܡܝܐ k M ܡܢ l C M ܠܐ

---

1 Cod. ܬܫܒܚܬܗ 2 Cod. ܬܬܪܬܝܢ 3 Cod. ܕܡܬܥܢܝܠ

ܘܒܡܕܒܪ̈ܐ ܕܟܠܒܘܬܐ. ܒܥܪ. ܠܝܘܡܗ ܕܝܢ ܕܢܚܘܝܗ̈ܝ ܕܝܢ ܠܦܘܡܬܐ
ܘܡܢܦܠܠܘܬܐ ܕܒܡܫܝܚܐ ܡܡܠܠ. ܥܒܝܕ ܕܝܢ ܕܠܡܕܒܪܐ.
ܥܒܝܕ ܕܝܢ ܐܘܪܚܐ ܠܥܡܐ ܡܠܦܘ [1] ܒܝܕ̈ܬܐ [a] [b]ܕܒܬ̈ܐ ܕܡܒܠ
ܒܡܕܒܪܐ. ܝܒܬܐ[b] ܠܡܒܝܪܬܐ ܕܡܡܠܠ ܒܠܡܐ ܚܕܬܐ. ܒܚܘܪܒܐ
ܕܝܢ ܕܝܗܘܕ ܕܐܒܪܘ ܒܠ ܚܘܪܒܗ ܕܡܘܬܘܬܐ ܙܒܢ ܗܘܐ. ܕܒܬܝ[c]
ܠܡܬܪܘ. ܒܡܘܬܝܐ ܕܝܢ [2] ܕܗܒܪܐ ܬܘܒܬܐ. ܒܐܗܪ ܚܪ̈ܐ
ܕܝܢ[d]: ܒܠ ܚܝܦܘܬܐ ܘܪܝܚܘܬܐ ܕܦܝܕ ܩܪ̈ܒܐ. ܡܬܪ̈ܦܝܢܐ
ܘܡܬܝܕܒܪ̈ܐ. ܬܘܒ: ܒܠ ܢܦܩܘܬܐ ܕܝܢ ܪ̈ܦܬܐ ܦܡܠܘܬܐ
ܕܒܡܬܝܪܐ ܡܬܡܠܝܐ. ܒܦܪܘܫܘܬܐ ܕܡܩ̈ܪܒܐ ܒܠ ܦܪܘܫܘܬܐ
ܦܪܘܫܘܬܐ ܕܙ̈ܒܢܐ ܕܒܢ̈ܝܐ ܠܐܘܪܚ ܡܪܝ ܘܒܫܠܡܘܬܐ ܕܕܒܥܐ[e].
ܫܠܝܡܘܬܐ ܕܦܡ̈ܟܐ ܙ̈ܒܢ ܡܢ ܒܠ ܒܩܝ ܕܝܢ ܡܪܝ ܡܡܠܠܝܢ[f]܀
ܬܘܒ: ܕܒܥܐ ܕܡܪܘܚ ܠܟ ܠܒܠܡܐ ܡܢ ܥܒܝܕܬܐ ܕܢܦܝܠܬܐ. ܕܒܥܐ
ܕܝܢ: ܡܪܘܡܐ ܗܘ ܒܚܝܗ܀ ܕܬܝܒ ܒܡܬܒܐ ܕܡܩ̈ܠܝܐ[g]. ܕܥܡܒܘܢ
ܗܝܐ ܕܦܠܚܝܗ ܠܡܪܝ ܒܪܗ ܗܘ ܕܝܚܝܕܝܐ ܒܪ ܚܝܘܬܐ ܪܒ[h]
ܒܡܪ̈ܐ. ܘܐܒܘܗܝ ܕܥܒܕ[i] ܒܪ ܗܢܪܐ. ܐܗܢ ܗܘ ܗܘܐ ܡܢ ܒܪܝܫܐ
ܒܡܒܐ[j] ܠܗܘ ܐܒܢܐ: ܕܗܘܝܢ ܥܢ̈ܝܐ ܡܬܐܬܝܢ ܘܥܬܬܚܡܪ̈ܐ[k]܀ ܗܝ
ܕܐܡܝܢ ܠܝ[l] ܦܪܝܐ ܕܦܘܪܩܢܐ ܘܡܒܪܝܐ. ܦܪܝܐ ܡܢ ܕܡܘܬܐ
ܕܝܠܘܬܐ ܚܡܝܗ. ܕܡܬܪ̈ܝܢܘܬܗܝܢ[3] ܡܦܪ̈ܩܝܢ ܘܡܒܪ̈ܝܢ ܢܦܫܬܗܝܢ܀ ܘܐܢܬ
ܦܠܠܐ ܢܒܝܗ ܕܒܠܝܐ ܬܬܦܪܐ. ܒܠܝܐ ܕܝܢ ܦܪܐ: ܠܗ ܠܐ ܕܡܬܠܬܐ
ܘܠܐ ܕܒܢܪܝܐ. ܐܠܐ ܕܡܫܝܚܐ ܡܠܘܢ ܐܠܗܐ ܕܐܬܒܪܝ.
ܘܒܢܝܐ ܕܐܬܐܠܗ. ܚܝܘܬܐ ܠܒܪ: ܕܢܦܫܐ ܒܒܝܬ. ܘܠܥ̈ܠܡܐ
ܘܠܡܒܪܢܐ܀ ܢܦܩ ܦܘܩܕܢܐ ܡܢ ܐܓܘܣܛܘܣ: ܡܠܒܐ ܕܒܪ ܠܒܪ

M. f. 106 b [a] M + ܕܝܢ [b–b] C om. [c] C M ܕܒܬܝܐ [d] M om. ܕܝܢ
[e] C ܕܒܥܐ [f] C M ܡܡܠܠܝܢ C. f. 179 a [g] C ܕܡܩܠܝܐ [h] C ܪܒ
[i] M ܕܥܒܕܘܢ [j] M om. ܒܡܒܐ [k] C ܘܥܬܬܚܡܪܐ ܒܡܪܐ [l] C ܠܟ M. f. 107 a

[1] Cod. + ܕܝܢ [2] Cod. + ܕܝܢ [3] Cod. ܕܡܬܪܝܢܘܬ

ܚܝ ܒܪ[1] ܡܬܓܙܪܝܢ ܒܢܘܪܬܐ ܕܠܐ ܒܐܝܕܝܢ: ܒܠܒܐ ܕܡܬܓܙܪ. [a]ܢܡܘܣ[b]
ܒܘܣܝܐ[a]: ܐܝܟ ܗܘܐ ܠܗ[2] ܒܐܡܪܐ ܕܐܒܘܗܝ، ܘܪܥܝܐ ⁘ ܚܙܐ ܡܛܠ ܕܠܐ
ܘܠܝܐ ܗܘܬ ܗܕܐ ܓܝܪ ܗܘܐ ܕܚܕ ܥܡܡܝܐ ܢܗܘܐ ܠܐܒܪܗܡ
ܘܠܒܢܝܐ ⁘ ܕܬܬܝܢ: ܡܛܠ ܕܐܬܪܒܘ ܕܒܕܪ [c]ܚܕ ܗܘ[c] ܕܡܬܬܠܕ ܐܝܟ
ܐܣܚܩܘ ܘܐܝܟ ܝܥܩܘܒ: ܘܕܒ ܕܢܣܒ ܘܝܥܩܒܐ ܕܐܒܘܗܝ.
ܐܡܗ ܕܝܢ ܠܐ ܗܟܢܐ. ܐܠܐ ܝܘܚܢܢ ܠܗ[d] ܢܗܘܐ. ܠܕܘܟܪܢܐ ܗܝ
ܡܠܐܟܐ ܐܠܦ: ܕܢܗܘܐ ܝܘܚܢܢ. ܐܠܝܫܒܥ ܕܝܢ ܒܓܠܝܢܐ ܘܡܠܬ
ܕܝܘܚܢܢ ܗܘܝܢ. ܘܫܡܗ ܕܝܢ ܚܢܢܐ ܕܐܠܗܐ ܡܬܦܫܩ. ܟܠ ܕܒܬܗ
ܗܦܟܐ ܢܒܪ[e] ܗܦܟܐ[f] ܫܘܦܢܐ[3g] ܒܬܘܒܬܐ: ܢܒܪ ܕܝܢ ܡܠܗ: ܟܠ ܗܘ
Rom. 3. 25 ܫܘܦܢܐ ܕܟܠ ܘܡܫܝܚܐ. ܚܘܒ ܡܫܝܚܐ ܐܝܟ ܫܠܝܚܐ: ܗܕܐ ܠܟ[h]
ܕܘܟܪ ܫܡܗ ܐܠܗܐ ܫܘܦܢܐ ܒܡܗܝܡܢܘܬܐ ܘܕܪܥܒܐ ⁘ ܐܦ ܓܝܪ
ܒܥܠܡܝܢ[4] ܗܢܝܢ ܕܢܘܚܢ ܬܐܘܪܬܘܗ ܒܫܒܝ. ܒܫܘܒܪ ܒܦܘܡܗ ܕܝܢ
ܕܒܘܡܟ ܫܘܦܢܐ. ܘܒܟ ܡܕܒܚܐ ܕܫܘܦܢܐ. ܬܐܘܪܝܐ ܕܫܘܦܢܐ[i].
ܕܡܬܝܗܒ [j]ܠܟܠ ܐܢܫ[j] ܒܡܫܝܚܐ. ܐܦ ܓܝܪ ܒܢܘܒܐ ܕܗܘܒܪ
ܒܦܘܡܗ. ܐܘܪܒܬܐ ܕܫܘܪܬܐ ܕܬܠܝܐ ܗܘܬ ܒܬܪܥ ܗܝܟܠܐ
ܠܦܘܬ ܒܢܝܐ ܕܟܠ ܥܢܐ ܠܫܘܝܐ. ܕܐ ܐܬܪܒ ܐܠܗܐ ܠܥܠܡܐ[k]
Is. 1. 18 ܐܘ ܠܐ. ܕܝܢ ܫܘܒܡܘܬܐ ܐܫܬܠܡܬ. ܐܝܟ ܐܫܥܝܐ[l] ܐܡܪ. ܕܐ
ܢܗܘܘ ܚܛܗܝܟܘܢ ܐܝܟ ܙܘܪܬܐ ܘܕܪܥܒܐ: ܠܥܡܘܕܝܐ
ܥܒܕܝܢܐ. ܕܒܐܝܕܝ ܗܘ ܕܝܢ ܗܢܐ ܡܫܬܒܪ. ܡܬܒܥܝܢ ܫܘܦܢܐ
ܠܥܠܡܘܢ ܡܠܬܠܐ. ܒܕܝܢܐ ܓܝܪ ܕܒܫܒܥܐ ܡܫܬܒܪ. ܕܟܠ
ܗܝܡܢܘܬܐ ܢܣܒܘܒ ܕܓܕܪܬ ܠܥܠܡܐ[m]. ܘܟܠ ܬܪܒܘܬܐ ܕܒܪܐ
f. 84a ܠܒܢܘܗܝ. ܒܐܫܝܪܘܬ ܠܫܡܗ ܕܝܢ ܕܐܒܘܗܝ: ܐܫܝܪܬ ܒܒܗܐ

C. f. 178 a M. f. 106 a [a–a] C ܢܡܘܣ ܘܒܘܣܝܐ [b] M om. ܢܡܘܣ [c–c] C M ܚܕܘ
[d] C om. ܠܟ [e] M ܕܢܒܪܝ [f] M om. ܗܦܟܐ [g] M ܘܫܘܦܢܐ [h] M om. ܠܟ
[i] C om. ܕܫܘܦܢܐ [j–j] C M ܠܟܠܢܫ [k] C M ܠܥܠܡܐ [l] C M ܕܐܫܥܝܐ
C 178 b [m] C ܒܥܠܡܐ

[1] Cod. om. ܒܪ [2] Cod. om. ܠܗ [3] Cod. om. ܫܘܦܢܐ [4] Cod. ܒܥܠܡܘܢ

ܐܠܝܫܒܥ: ܡܢ ܡܬܬܒܣܪܘܬܐ ܕܒܪܫܗ ܢܒܝ[a] ܕܥܠܝܐ[b] ܀ ܗܝ ܕܕܡܝ
ܒܣܠܐ ܒܪܘܫܐ. ܕܐܬܬܢܝܒܘ ܒܟ̈ܠܐ ܒܪܘܫܐ: ܚܒܝܒܐ ܗ̇ܘ[c] ܠܚܢܢܐ.
ܕܐܬܘܝܘ ܕܝܢ ܘܟܣܕܘܬܐ ܕܪܘܚܐ[d] ܩܕܝܫܐ ܠܝܘܚܢ. ܬܡܢ ܕܝܢ ܢܦܩܬ
ܠܒܝܬܐ[e]: ܗܝ ܕܡܠܝܐ ܕܪܘܚܐ ܐܡܪܐ[f] ܡܠܐܟܐ: ܕܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ
ܕܬܬܡܠܐ ܒܗ ܗ̇ܘ ܒܪܘܫܐ ܕܐܡܗ. ܐܪܝܟ ܒܐܡܬܗ[1] ܕܡܪܝܐ ܐܬܬܐ
ܠܒܝܬܗ. ܘܥܢܝ ܡܢ ܡܪܝܒܐ ܫܠܝܡܬܐ ܦܪܥ ܠܗ ܘܬܘܕܝܬܐ.
ܘܐܡܪ ܠܠܒܪܐ ܘܐܡܠܝܐ ܕܡܠܟܐ ܡܢ ܗܢܐ ܡܪܢܐ ܠܡܠܟܒܪ
ܒܒܪܐ ܕܬܫܡܫܬܗ ܀ ܘܐܬܡܠܝܬ ܐܠܝܫܒܥ ܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ. ܒܪ
ܫܒܬܗ ܠܒܪ ܡܢܐ ܠܒܒܪܗ. ܠܦܘܪܩܢ[g] ܐܠܗܐ ܕܫܘܒܚܐ ܕܝܐܕܘܗܝ.
ܗܘ ܡܢ ܡܪܟܒܐ ܪܘܚܐ ܡܫܒܚ. ܘܠܐܡܗ ܕܒܒܪܐ: ܒܫܘܦܬܘܬܐ
ܡܫܪܘ. ܘܓܠܝܢܐ ܕܡܫܝܚܬܐ ܠܗ̇[h] ܢܫܒ ܀ ܗܝ ܕܗܘܝܐ ܬܘܕܝܬܐ ܡܢ
ܒܪܘܫܬܐ. ܗ̄. ܠܥܐܕ̈ܐ ܘܠܝܫܦ̈ܐ ܘܠܝܘܗ̈ܕܝܐ. ܘܗܘܬ ܕܝܢ ܡܪܝܡ
ܠܘܬ ܐܠܝܫܒܥ ܐܝܟ ܝܪ̈ܚܐ ܬܠܬܐ: ܘܗܦܟܬ ܠܒܝܬܗ̇. ܘܠܒܗ — f. 83 b
ܗܦܟܐ. ܦܐܝܐ ܗܘܬ ܐܝܟ ܚܒܝܒܐ: ܕܗܫܐ ܬܐܬܐ ܬܬܒܪ ܘܬܬܢܚܐ
ܫܬ̈ܬܐ ܕܚܝܠܝܗ̇ ܕܝܠܬܗ̇. ܘܠܐ ܒܠܚܘܕ ܒܬܘ̈ܠܐ. ܐܠܐ ܘܦܪ̈ܝܬܐ
ܡܢ ܪܘܚܐ ܝܗܒܝܢ ܗܘܘ ܠܬܘܬܗ̇. ܒܪܡ ܐܘܠܐ[i]. ܒܕܠܐ ܦܐܝܐ
ܗܘܬ ܕ[j]ܐܡܗ ܕܡܪܝ[j] ܐܡܗ ܕܒܒܪܐ ܬܫܒܚܪ. ܒܕ ܕܝܢ ܡܟܠܐ ܕܒܪܐ — Ephraim, Diat. (Mös.) p.18
ܕܬܬܠܕ ܒܡܒܒܐ. ܥܠ ܫܒܚܐ: ܕܝܗܘܐ ܐܬܬܐ ܠܡܝܚܐ ܕܝܗܘܐ.
ܢܫܒ ܐܬܬܐ ܡܪܝܐ ܕܝܬܠܕ ܒܒܪܐ ܀ ܝܚ ܀ ܒ ܀ ܗܢ[2] ܕܗܘ̣ܐ ܠܝܘܚܢܐ
ܕܡܚܝܢܐ ܘܐܬܘ. ܘܥܪܒܐ. ܗܢܐ ܗ̣ܘܐ ܠܒܪ ܚܒܝܒܐ ܕܒܒܪ̈ܝܐ:
ܕܒܝܘܡܐ ܬܡܝܢܝܐ ܢܓܙܪܘܢ ܘܐܬܘ ܢܫܡܗܘܢ ܫܡܥܐ: ܐܝܟ ܕܐܒ

M. f. 105 b — [a] C ܢܒܝ — [b] C ܕܥܠܝܗ — [c] C ܗܘܐ — [d] C M + ܗ̇ܝ
[e] M ܠܒܝܬܐ — [f] C ܐܡܪܐ — [g] M ܠܦܘܪܩܢ — C. f. 177 b — [h] M ܠܗ
[i] C ܐܘܠܐ *sic* — [j–j] M ܕܐܡܗ ܕܡܪܝܐ

[1] Cod. ܒܐܡ   [2] Cod. om. ܗܝ

ܡܫܬܚܠܦܢܘܬܗ. ܢܣܒܐ ܓܒܪ ܕܩܘܕܫܐ[a] ܒܒܪܬܐ ܗܘ. ܘܡܬܦܫܩ
ܣܘܪܝܐܝܬ ܠܐ ܡܫܬܚܠܦܢܐ. ܘܟܠ ܡܕܡ [b]ܕܦܓܪ ܡܢ ܡܕܡ. ܐܢ
f. 83a ܒܡܘܬܪܐ ܘܐܢ ܒܡܫܡܫܢܘܬܐ ܐܢ[c b] ܒܦܠܚܘܬܐ ܘܐܢ ܒܡܫܝܚܘܬܐ
Ps. 16. 3 ܘܡܫܪܪܐ[d] ܀ ܡܫܪܐ ܡܬܐܡܪ ܒܒܪܬܐ. ܐܝܟ ܗ̇ܝ ܕܐܦ ܠܩܕ̈ܝܫܐ
ܕܒܐܪܥܐ ܘܡܫܒܚ̈ܐ. ܕܟܠ[e] ܨܒܝܢ ܘܡܫܪܪܐ. ܚܠܦ ܗܘ ܕܟܠܗܐ ܐܡܪ.
ܥܠ ܡܫܒܚܘܬܐ ܕܠܐ ܣܦܩܐ. ܘܡܫܦܩܐ ܠܟܠ ܒܪ̈ܝܬܐ. ܘܗܕܐ
ܕܢܬܒ. ܕܐܝܬ ܒܣܘܪ ܡܬܒܪܝܢܘܬܐ ܥܠ ܬܠܝܬܝܘܬܐ ܐܡܪ ܀
ܪܘܚܐ ܠܗ ܕܩܘܕܫܐ ܢܐܬܐ ܗܐ ܩܢܘܡ ܪܘܚܐ ܘܚܝܠܗ ܕܥܠܝܐ
ܢܓܢ. ܗܐ ܩܢܘܡ ܐܒܐ ܕܡܢܗ ܒܪܐ ܀ ܥܠܝܐ ܕܝܢ ܐܒܐ. ܚܝܠܗ
ܕܝܢ ܡܠܬܐ. ܕܐܠܗܐ[f]. ܘܡܫܝܚܐ: ܕܚܝܠܐ ܠܒܪܐ ܩܪܐ. ܡܢ ܗ̇ܝ
Gen. 49. 3 ܕܚܝܠ [g]ܘܪܫ ܬܘܩܦܝ[g] ܗ̄[h]: ܒܟܪܝ. ܘܡܫܪܝܬܐ. ܚܝܠܝ ܕܐܝܬܝܟ ܘܐܒܗܬܘܬܐ[i].
ܚܝܠܐ ܒܫܡܐ ܘܡܩܘܡܢܐ[j] ܕܡܢ ܐܒܐ. ܩܕܡ ܠܡܠܬܐ ܐܠܗܐ ܘܒܢܝ
ܫܘܪ̈ܝܐ ܀ ܘܐܝܟ ܕܠܡܘܪܘܗܝ[k] ܕܗܠܝܢ. ܐܘܣܦ ܡܠܐܟܐ. ܗܘܐ
ܐܠܝܫܒܥ[l] ܐܚܬܟܝ: [m]ܐܦ ܗ̇ܝ. ܒܛܢܐ ܒܪܐ ܒܣܝܒܘܬܗ̇. ܡܕܡ ܕܗܘ
ܐܦ ܠܟܝ ܕܠܐ ܬܬܦܠܓܝܢ ܥܠ ܫܪܝܪܘܬܐ ܕܐܝܠܝܢ ܕܐܬܡܠܠ ܀ ܗܐ[n]
ܕܐܚܝܬܟܝ.[m] ܗ̄. ܫܬܐ[o] ܕܐܝܬܝܟܝ ܀ ܗ̇ܝ ܕܗܘܬ ܕܝܢ ܡܢ ܩܕܝܡ ܘܥܩܪܬ
Ephraim, Diat. (Mös.) p.17 ܒܦܠܓܘܬ. ܗ̄. ܐܝܟ ܕܬܣܒ ܢܣܝܢܐ ܕܗܠܝܢ[p] ܕܡܢ ܡܠܐܟܐ
ܐܬܡܠܠ ܡܦܠܓܘܬܗ ܘܕܡܝܢܐ ܕܟܦܘܪܢܐ ܕܢܘܣܦ ܐܙܠܬ ܠܘܬ
ܐܠܝܫܒܥ. ܘܚܙܬ ܠܗ̇ ܒܒܪܐ ܘܦܠܓܐ ܘܫܪܪܬܗ̇: ܘܬܚܝܬܐ[q] ܠܦܠܓܐ
ܕܦܠܓܘܬܐ ܐܬܦܠܓܘ[r] ܥܠ ܦܠܓܗ̇ ܕܐܠܝܫܒܥ. ܒܪܡ ܗ̇ܘ ܢܘܣܦ ܠܐ
ܒܒܣܝܡ ܪܓܝܫ ܗܘܐ ܒܡܕܡ ܡܢ ܗܠܝܢ ܕܡܢ ܡܠܐܟܐ ܐܬܡܠܠ
ܠܘܬ ܡܪܝܡ. ܘܐܦܠܐ ܗ̇ܝ, ܚܙܬ ܠܗ. ܐܠܐ ܒܬܪ ܕܦܠܓܬ ܡܢ ܠܘܬ

---

[a] C om. ܕܩܘܕܫܐ [b—b] M om. [c] C ܘܐܢ [d] C ܘܡܫܪ̄ M ܘܡܫܪܪܐ
[e] C M ܕܟܠܗ [f] C M ܐܠܗܐ [g—g] C ܘܪܫ ܘܬܘܩܦܝ [h] M + ܕܝܢ [i] C ܐܒܗܬܘܬܐ
[j] C M ܘܡܩܘܡܢܐ [k] C ܕܠܡܘܪܘܗܝ [l] C ܐܠܝܫܒܥ C. f. 177 a [m—m] M om.
[n] C ܗ̇ܝ [o] C M ܫܬܗ̇ [p] C om. ܕܗܠܝܢ [q] C M ܕܬܚܝܬܐ [r] C ܐܬܦܠܓܒ

ܕܫܘܠܛܢܗ ܠܡ ܫܘܠܛܢ ܥܠܡ ܘܠܐ ܚܒܪ. ܠܐ ܡܕܝܡ ܡܠܟܘܬܐ Dan. 4. 3
ܕܕܘܝܕ ܘܠܐ ܡܢ ܒܪܢ. ܐܝܟ[1] ܐܢܫ ܘܡܬܢܒܝܐ ܢ̈ܒܝܐ. ܐܠܐ ܕܡܠܟܬܐ
ܐܠܗܐ[a] ܕܐܬܝܗܒ ܠܗ ⁘ ܘܠܡܘܢ ܕܝ ܡܠܟܐ ܗܘ ܕܟܠ: ܥܠ ܒܝܬܗ
ܕܝܥܩܘܒ ܠܥܠܡ ܐܡܪ ܕܥܠܡܝܢ ⁘ ܘܐܡܪܝܢ. ܚܙܐ. ܡܛܠ ܕܝܢ ܬܘܒ
ܥܒܕܬ ܡܠܟܘܬܐ ܘܗܘܝܢ ܘܡܣܒܪܬ[b] ܗܘܘ ܡܬܬܠܡܕܢ̈ܝܬܐ ܐܒܗܬ
ܘܡܬܬܠܡܕܢ̈ܝܬܐ. ܘܒܬ̈ܘܠܬܐ ܒܟܠܡܐ. ܚܙܐ ܐܝܬ ܠܡ ܐܝܟܢ ܒܟܡܐ
ܪ̈ܒܘܢ ܐܝܬ ܒܝܗܘܕ ܘܡܗܝܡܢܐ ⁘ ܕܬܪ̈ܬܝܢ: ܡܛܠ ܡܘܠܟܢ̈ܐ Acts 21. 20
ܕܠܘܬ ܕܘܝܕ. ܕܡܢܗ ܡܬܝܠܕ ܡܪܢ ⁘ ܕܬܠܬ: ܡܛܠ ܡܫܝܚܘܬܐ
ܕܢܒܝ̈ܘܬܐ. ܠܐ ܓܝܪ ܡܬܗܝܡܢܐ ܗܘܬ. [c]ܐܢ ܡܫܝܚܐ[c] ܬܬܐܡܪ.
ܗ̇ܝ، ܕܒܫܡܗ ܟܠ ܒܘܪܟܝܢ ܬܬܟܦܦ ܕܒܫܡܝܐ ܘܒܐܪܥܐ. ܘܕܬܚܬܝܐ. Phil. 2. 10
ܕܐܪܥܐ: ܥܠ ܒܝܬܗ ܕܝܥܩܘܒ ܐܡܪܢܐ: ܐܝܟ ܕܝܢ ܡܢܬܗ ܐܝܬܐ ܥܠ
ܟܠܐ: ܠܗܘܬ ܒܢܝܐ ܕܥܠܡܐ ܘܕܟܬܒܐ[d] ⁘ ܕܢܦܩܝ: ܡܛܠ ܕܗܝܡܢܝܢ
ܕܬܘ̈ܕܝܐ: ܠܐ ܗܘ̇ܐ ܐܠܗܐ ܕܟܠ ܥܠ ܕܡܣܒܪܝܢ ܗܘܘ[2] ܥܠ
ܡܫܝܚܐ. ܐܠܐ ܒܪܢܫܐ ܘܐܝܟ ܚܕ ܡܢ ܢܒܝ̈ܐ. ܘܐܝܟ ܡܠܟܐ
ܕܡܠܟܝܢ ܥܠ ܐܪܥܐ. ܥܠ ܗܕܐ ܐܡܪ. ܕܟܠ[e] ܒܝܬܗ ܕܝܥܩܘܒ
ܡܡܠܟܝܢ. ܗ̇ܝ، ܕܐܝܟܢܐ ܠܡ[3] ܬܗܘܐ ܗܕܐ ܕܓܒܪܐ ܠܐ ܝܕܥܬ ܠܝ.
ܕܡܠܬܐ ܕܐܡܪܬ ܠܗ̇ ܡܠܐܟܐ: ܕܠܡܫܡܥ ܢ̈ܫܝܐ ܬܬܒܥܐ[4] ܬܐܠܕܝܢ. ܘܥܠ
ܗܕܐ ܐܬܚܒܬ: ܕܓܒܪܐ ܠܐ ܝܕܥܬ ܠܝ. ܒܗܕܐ[f] ܕܐܢ ܠܐ ܫܟܡ ܠܗ̇
[g]ܘܒܢܝܐ ܘܬܫܡܥ[g]. ܡܠܠܐ ܗܘܬ ܕܬܘܡܦܐ · ܠܡܒܝܢܘ̇ ܘܠܕܐ ܒܬܪ
ܘܒܢܝܐ ⁘ ܗ̇ܝ، ܕܪܘܚܐ ܕܩܘܕܫܐ: ܘܚܝܠܗ ܕܥܠܝܐ[h] ܘܕܢܪ[i]. ܪܘܚܐ ܐܡܪ.
ܥܠ ܡܬܡܣܟܢܘܬܗ[j] ܘܡܫܪܐ ܥܠ ܕܟܝܐ. ܘܩܘܕܫܐ ܕܝܢ ܥܠ ܠܗ ܠܐ

---

[a] M om. ܐܠܗܐ C. f. 176 a [b] C M ܡܣܒܪܐܬ [c–c] C ܕܡܫܝܚܐ [d] C ܘܡܬ̈ܒܐ
[e] C ܥܠ M. f. 105 a [f] C M ܒܗܝ [g–g] C ܒܢܝܐ ܘܬܫܡܥ C. f. 176 b
[h] C M om. ܕܥܠܝܐ [i] M ܘܕܢܪ [j] C ܡܬܡܣܟܢܘܬܗ

---

[1] Cod. om. ܐܝܟ [2] Cod. ܗܘܐ [3] Cod. om. ܠܡ
[4] Cod. om. ܬܬܒܥܐ

ܘܠܟܘܪܣܝܗ ܕܕܘܝܕ ܐܒܘܗܝ. ܐܠܐ ܒܦܘܪܫܢܐ ܗܘ[a] ܕܡܢ ܫܘܒܚܐ[b]. ܕܕܘܝܕ
Ps. 89. 36, 37 ܠܗ ܠܟܠܡ ܢܫܘܐ. [c]ܘܟܘܪܣܝܗ ܐܝܟ ܫܡܫܐ ܠܩܕܡܝ[d]. ܘܐܝܟ ܣܗܪܐ
Ps. 89. 29 ܡܬܩܢܐ ܠܟܠܡ. ܘܬܘܒ[e] ܟܘܪܣܝܗ ܠܡ ܐܝܟ ܝܘ̈ܡܬܐ ܕܫܡܝܐ
ܘܕܝܪܒܐ܀ ܡܠܟܘܬܐ ܕܝܢ ܕܡܠܟܘܬܗ ܠܗ ܥܠ ܟܘܪܣܝܐ ܕܒܐܪܥܐ
ܥܡܠ ܕܘܝܕ. ܐܠܐ ܥܠ ܗܘ ܕܒܫܡܝܐ. ܘܝܕܥܐ: ܡܢ ܗܝ ܕܐܡܪ:
Is. 9. 7 ܕܠܡܠܟܘܬܗ ܠܡ[f] ܣܘܦ ܠܐ ܢܗܘܐ܀ ܠܗܢܐ ܕܝܢ: ܠܥܡܘܪܐ
ܕܣܘܓܐܬܐ ܒܪܐ ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ: ܘܠܫܝܢܬܐ ܫܠܡܐ ܢܦܩ. ܥܕ
ܐܫܠܡܗ. ܘܥܕ ܢܬܩܢܝܗ. ܘܥܕ ܢܣܥܕܝܢܝ. ܬܘܒ: ܟܘܪܣܝܗ ܕܘܝܕ ܡܢ
1 Kings 10. 18, 19 ܥܠܝܗ ܐܫܬܟܚ. ܘܕܝܪܐ ܒܫܬܬ ܕܪ̈ܓܐ[1] ܫܠܡܘܢ, ܬܡܢ. ܘܐܦ
Is. 9. 7 ܠܗܢܐ ܒܡܠܝ̈ܐ ܐܚܪܢܘ[g]. ܬܘܒ: ܕܥܠ ܟܘܪܣܝܗ ܕܘܝܕ ܢܬܒ ܟܬܝܒ:
Is. 9. 6 Dan. 7. 27 ܕܟܐܘܪܥܠܡ ܕܝܢ ܘܟܐܘܪܒܐ ܠܐ ܗܘܐ. ܐܠܗܐ ܠܡ ܒܪܢܫܐ ܕܥܠܡܐ.
f. 82b ܘܡܠܟܘܬܗ ܠܡ [h]ܡܠܟܘܬ ܥܠܡ[h] ܘܠܐ ܒܪܢܫܐ: ܐܡܪ ܕܢܒܝܐ. ܘܐܦ
Ps. 11. 4 ܒܪܐ ܗܘ ܕܐܠܗܐ ܐܝܟ ܕܐܡܪܝܢ. ܐܠܗܐ ܕܝܢ ܕܒܫܡܝܐ[i] ܗܘ
Is. 66. 1 ܟܘܪܣܝܗ. ܬܘܒ: ܫܡܝܐ ܠܡ ܟܘܪܣܝ ܘܐܪܥܐ. ܡܕܝܢ ܘܐܦ
ܒܪܐ: ܒܗ[j] ܫܠܝܛܐ ܥܠ ܡܠܐܟ̈ܐ ܘܡܫܡ̈ܫܢܐ[2] ܡܫܠܛܝܢ: ܒܠܚܘܕܐ
Ps. 110. 1 ܕܝܢ ܥܒܕܬܐ. ܥܠ ܫܢ̈ܘܬܐ [k]ܘܠܐ ܡܫܡ̈ܫܢܐ[k][2]܀ ܐܡܪ ܠܡ[3] ܡܪܝܐ ܠܡܪܝ܂
ܕܬܒ ܠܝ ܡܢ ܝܡܝܢܝ ܘܕܝܪܒܐ. ܬܘܒ: ܟܘܪܣܝܐ ܠܥܘܠܡܐ ܡܕܒܪ
ܡܪܝܐ ܘܒܟܠ ܕܘܝܕ. ܥܘܠܡܐ ܕܝܢ ܒܢܝܐܬ: ܕܡܠܟܘܬܐ ܐܠܗܐ.
ܘܡܠܟܗ ܒܡܕܝܢܬܐ ܠܕܘܝܕ ܐܬܡܠܝ. ܘܒܟܪܣܗ[l] ܒܢܝܬܐ ܢܦܩ ܫܘܡܠܝܐ
Ps. 45. 6 ܕܠܐ ܫܘܠܡ ܟܘܪܣܝܟ ܠܡ ܐܠܗܐ ܠܟܠܡ ܠܥܠܡ ܒܪ ܠܡܪܝ ܦܬܪܐ[m]
ܐܠܗܐ. ܐܝܟ ܕܝܕܥܐ ܡܢ ܗܕܐ ܕܠܐ[n] ܡܬܡܪܐ܀ ܕܢܒܝܐ ܕܝܢ:

---

[a] C ܗܘ [b] C ܫܘܪܐ [c] C + ܠܟܠܡ [d] M ܠܩܕܡ [e] C M ܬܘܒ
[f] C om. ܠܡ [g] C ܚܪܢ M ܐܚܪܢ C. f. 175 b [h–h] C om. ܡܠܟܘܬ ܥܠܡ
[i] C ܒܫܡܝܐ [j] M + ܒܗ M. f. 104 b [k–k] C ܘܠܐ ܡܫܡܫܢܐ *sic.* [l] C ܘܒܟܪܣܗ
[m] C + ܡܫܝܚܐ [n] C M ܕܠܐ ܗܘ

---

[1] Cod. om. ܕܪ̈ܓܐ [2–2] Cod. om. [3] Cod. om. ܠܡ

ܐܫܬܪܝܘ ܡܢ ܒܢܝܐ ܕܢܒܝܐ: ܐܝܟ ܕܒܐܪܙܐ[a] ܚܝܠܐ ܘܒܐܒܗ̈ܬܐ
ܗܘܝܢ ܕܡܢ ܫܘܪܝܬܐ ܐܣܬܪܒܘ. ܒܠܒܐ ܕܒܬܘܠܬܐ ܕܠܐ
ܒܐܒܗܘܬܬܐ ܠܒܪܬ. ܘܗܐܡܪܬ. ܠܝܬ ܓܒܪ ܚܝܠܐ ܡܢ ܒܬܘܠܬܐ.
ܕܓܒܪܐ ܠܐ ܚܒܩ ܠܗ̇. ܥܡܐ ܓܒܪ ܕܒܬܘܠܬܐ ܘܥܡܐ ܕܚܝܠܐ
ܐܒܝܕܐ ܢܗܘܘܢ[b] ܥܒ̈ܕܝܢ ܠܐ ܗܘܝܢ. ܐܠܐ[c] ܐܒܝܕܐ ܕܝܠܕܐ
ܐܬܝܠܕ ܠܢ ܕܠܐ ܐܒܐ. ܗܒܢܐ ܘܒܪܐ ܐܬܝܗܒ ܠܢ[d] ܕܠܐ ܚܝ̈ܠܐ. Is. 9. 6
ܘܐܝܒܐ[e] ܕܠܝܬ ܙܪܥܬܐ ܒܥܦܪܐ. ܐܦܠܐ ܚܝ̈ܠܐ ܒܚܪܬܐ.
ܘܐܝܒܢܐ ܕܠܐ ܝܗܒܬ ܒܬܘܠܬܐ: ܕܐܝܒܢ ܒܟܠܗ ܡܪܒܢܐ
ܐܬܓܠ ܦܓܪܐ ܗܘ ܡܪܝܐ. ܗܒܢܐ ܐܦܠܐ ܒܡܘܠܕܗ ܐܪܓܫܬ
ܒܒܐܒ̈ܗܐ. ܘܫܗܕܐ ܥܠ ܗܕܐ ܢܒܝܘܬܐ ܕܒܠܠܐ ܠܡ ܢܦܩܘܢ Is. 66. 7
ܒܐܒ̈ܗܐ ܕܚܝ̈ܠܐ. ܦܠܓܬ ܘܝܠܕܬ ܕܒܪܐ. ܘܐܒܝܕܐ ܕܐܬܬܝܬܐ ܗ̇ܝ
ܕܗܘܬ ܐܡܐ[1] ܕܫܘܠܦܬܐ ܘܕܒܠܝܡܐ ܗܘܐ ܡܫܝܘܬܐ. ܒܒܬ̈ܘܠܬܐ
ܘܒܐܒ̈ܗܐ ܠܝܠܕܬ. ܘܗܡ ܗܘ̣ܐ ܕܐܦ ܗܕܐ[f] ܕܗܘܬ ܐܡܐ ܕܚܝ̈ܐ
ܘܕܒܪܐ ܒܬܘܠܬܐ. ܡܢ[2][g] ܕܗܘܐ ܐܒܐ ܕܒܠܡܐ[3] ܕܒܬܝܕ. ܗ̄.[3]
ܒܬܘܠܬܐ. ܡܢ ܚܘܫܬܐ ܬܪܥܐ ܒܦܠܓܐ: ܘܒܚܕܘܬܐ ܬܫܠܡ ܒܡܘܠܕܐ.
ܠܝܬ ܓܒܪ ܡܕܡ ܕܝܩܝܪ: ܐܝܟ ܕܐܠܗܐ ∴ ܗܘ ܕܝܢ ܐܬܓܘܒܬ
ܒܡܠܬܗ: ܐܦ ܓܒܪ ܐܬܓܘܒܬ. ܡܛܠ ܫܒܬܘܬܗ[4] ܕܥܒܕܝܢܐ: ܐܠܐ
ܠܐ ܐܬܓܠܬ ܐܝܟ ܕܦܪܝܐ ∴ ܘܚܙܬ ܠܗ ܡܪܝܐ ܐܠܗܐ ܒܦܪܘܣܗ
ܕܕܘܝܕ ܐܒܘܗ̇ܝ. ܕܗܘܐ ܕܝܢ: ܐܒܐ ܡܢ ܡܬܐܡܪ ܠܥܒܕܢ. ܐܝܟ
ܕܒܟܝܢܐ ܕܐܒܘܬܗ. ܒܒܪܐ ܕܝܢ ܐܝܟ[h] ܕܡܢ ܐܬܗܘܬܗ. ܒܦܪܘܣܝܐ[i]
ܕܝܢ ܐܢܫܐ. ܠܐ ܗܘ ܕܒܦܠܣܛ̈ܝܢܐ. ܒܠܒܠܗ ܕܝܢ ܠܥܡܐ ܒܒܠܠܐ.

---

[a] C ܕܒܐܪܙܐ *sic* C. f. 174 b [b] C M ܕܢܗܘܘܢ [c] C om. ܐܠܐ [d] C om. ܠܢ
[e] M ܘܐܝܒܢܐ [f] M ܕܗܕܐ [g] M om. ܡܢ M. f. 104 a C. f. 175 a
[h] C om. ܐܝܟ [i] C ܒܦܪܘܣܗ

---

[1] Cod. om. ܐܡܐ [2] Cod. om. ܡܢ [3—3] Codd. H M om.
[4] Cod. ܫܒܬܘܬܗ

ܠܗ ܕܝܢ ܐܠܗܐ ܗܘܐ ܗܘܝܐ: ܘܡܫܝܚܐ[a] ܠܐܪܥܐ ܐܬܐ ܡܬܚܙܐ ܗܘܐ[b].
ܕܟܬܝܒ[c] ܕܡܛܠ ܗܢܐ ܗܘ، ܕܐܡܪ ܠܗ ܠܗܘ ܕܚܙܐ: ܐܬܐܠܗ
ܡܠܐܟܐ ܡܢ ܫܡܝܐ. ܗܘ[d]. ܦܬܓܡܐ ܕܝܢ ܕܐܬܐ ܐܬܟܪܙ ܡܢ ܫܡܝܐ ܠܒܬܘܠܬܐ
ܘܐܬܐܠܗ. ܘܐܬܐܡܪ ܘܐܬܚܘܝ ܠܗ ܡܛܠ ܗܕܐ ܐܠܗܐ: ܘܗܘܐ
ܫܡܥܐ ܠܬܠܬܐ ܦܠܓܘܬܐ. ܡܪܝܡ ܒܬܘܠܬܐ ܕܐܡܪܬ ܠܗ ܡܢ ܐܡܪܬ ܡܠܝܐ.
ܕܗܘܐ ܐܢܐ ܐܡܬܗ ܕܡܪܝܐ: ܒܪܐ ܡܠܐܟܐ ܒܒܬܘܠܬܐ ܘܐܬܚܙܝ
ܡܢ ܗܘ ܡܠܐܟܐ ܕܫܡܥ ܐܢܘܢ[e] ܕܒܬܘܠܬܐ ܘܐܡܪ ܠܗ[1]
ܐܡܪܝܢ ܠܗ ܫܠܡܐ ܒܪܝܟܬܐ[e 2] ܗܘ، ܕܝܢ[f] ܕܐܡܪ. ܡܠܐ ܛܝܒܘܬܐ.
ܚܕܝ: ܡܢ[g] ܐܬܝܬ ܡܫܒܚܬܐ ܕܡܪܝܐ ܥܡܟܝ. ܠܗ ܕܝܢ ܒܛܝܒܘܬܐ
ܡܢ[h] ܕܒܪܝܐ. ܒܢܝܢܐ ܕܝܢ ܕܛܝܒܘܬܐ: ܡܫܒܚܬܐ ܕܒܛܝܒܘܬܐ
ܐܬܒܪܟܬ: ܕܐܬܝܬܝܢ: ܕܟܠܗܝܢ ܗܘܝܢ ܕܐܬܝܢ ܒܛܝܒܘܬܐ ܡܬܒܪܟܢ:
ܐܡܪܢܐ ܕܐܦ ܗܘ، ܘܡܫܒܚܐ ܐܝܟ ܕܐܡܪ. ܕܐܬܚܙܝܬ ܠܗ ܕܡܠܐܟܐ
ܒܛܝܒܘܬܐ ܢܗܘܐ ܘܐܬܒܪܟ ܘܒܛܝܒܘܬܐ ܕܐܠܗܐ: ܕܐܬܝܬ: ܠܥܠܡ ܒܢܐ ܢܒܢܐ
Ps. 89. 2 ܡܫܝܚܐ ܗܘܐ ܐܝܟ ܐܘܢܓܠܝܘܢ. ܘܐܦ ܡܫܒܚܬܐ ܗܕܐ ܗܝ
John 1. 17 ܪܘܚܢܝܬܐ. ܛܝܒܘܬܐ ܓܝܪ ܡܐܬܝܬܐ: ܡܫܝܚܐ ܕܡܫܒܚ ܐܬܐ ܠܘܬ
ܐܬܐ ܕܠܐ ܚܙܐ ܠܗ[i]. ܠܗ[j] ܦܬܓܡܐ ܗܘ ܠܗ ܕܚܙܐ ܘܐܡܪ ܗܘ ܡܛܠ.
ܕܚܙܐ ܡܢ ܒܐܠܗܘܬܐ. ܡܛܠ ܕܝܢ ܒܐܢܫܘܬܐ: ܐܬܚܙܝ ܕܝܢ[k] ܗܘ،
ܕܒܪܝܬ ܒܒܢܐ: ܚܕܝ: ܠܥܡܡܐ ܕܒܠܥܐ ܕܡܛܠ ܐܬܐܡܪ،
ܠܛܝܒܘܬܐ ܡܢ ܒܢܝܐ ܐܢܫܐ: ܡܛܠ ܕܒܛܝܒܘܬܐ ܡܫܒܚܬܐ ܕܝܢ ܚܕܝ
Gen. 12. 3 ܐܬܒܪܟܬ[l]: ܕܐܬܝܬܝܢ: ܕܒܗܝ ܡܬܒܪܟܝܢ ܟܠܗܘܢ ܥܡܡܐ. [m]ܠܥܡܡܐ
f. 82 a ܕܡܬܒܪܟܝܢ[m] ܕܐܡܪ ܐܒܪܗܡ ܐܝܟ ܕܟܬܝܒ ܐܦ ܦܘܠܘܣ. ܕܐܬܝܬ: ܕܒܗ

a C ܕܗܘܐ ܡܫܝܚܐ b C ܡܬܚܙܐ c C + ܕܟܬܝܒ d C M + ܕܝܢ
e–e C M om. f C om. ܕܝܢ g C M ܕܥܠ C. 174 a h C ܕܝܢ
M. f. 103 b i C ܐܬܐ j C M + e–e k M om. ܕܝܢ l C ܡܬܒܪܟܝܢ
m–m C ܠܥܡܡܐ ܠܟܠܗܘܢ

1 C ܐܘܢܓܠܝܘܢ 2 Codd. H C ܒܪܝܟܬܐ

ܠܓ ܒܪܐ ܗ̇ܘ ܫܡܗ ܘܫܡܥܘܢܗ ⁘ ܕܐܬܐܡܪ: ܡܫܡܥ ܕܠܒܬܘܠܬܐ
ܒܬܘܠܬܐ ܢܘܚܐ ܢܛܪ. ܘܠܗ̇ ܚܙܬܐ ܘܪܘܚܢܝܬܐ ܡܠܐܟܐ ܢܚܬ. ܗ̇
ܕܡ ܕܒܝ ܒܝܬܗ ܕܕܘܝܕ ܠܒܘܢܬܐ ܗܝ. ܘܕܝܘܣܦ ܘܕܒܬܘܠܬܐ. ܒܗ̇
ܕܟܠ ܫܒܛܐ ܒܫܒܛܗ ܦܘܩܕ ܗܘܐ ܕܢܬܟܬܒ ⁘ ܒܐܬܪ[a] ܠܬܘܗ
ܡܠܐܟܐ ܒܐܘܢܓܠܝܘܢ[b] ܒܢܒܘܐ ܘܫܒܢܐ. ܐܝܟܢܐ ܕܒܢܒܘܬܐ ܠܐ[1]
ܬܬܪܗܒ ⁘ ܒܢܒܐ ܠܚܪ ܕܡܠܬܗ ܐܝܡܟܢܐ ܗܘܐ ܡܛܠ[c] ܕܢܘܗܪܐ
ܐܬܝܗ̇ ܗܘܬ ܡܒܪܬܐ ܘܡܛܠ ܕܢܘܗܪܐ ܘܫܡܫܐ ܘܨܡܚܐ: ܡܢ
ܢܒܝܐ ܐܡܝܢ ܘܡܢܘܗ ܕܡܢ. ܐܬܒܢܝ ܗ̇ܘ ܕܡܫܬܒܪ ܘܠܡܫܐܝܬ
ܐ ܕܡ ܫܡܥ ܒܦܠܘܗ ܕܒܒܪܐ: ܒܐܝܡܡܐ ܘܒܠܘܩ ܢܗܘܪܐ
ܘܢܗܩ ܡܕܢܚܐ ܐܫܬܒܪ. ܚܙ ܒܥܡܐ ܫܘܒܪ ܒܦܠܓܐ[d] ܕܡܕܪܐ ⁘
ܐܡܚܘܗ̇ ܕܡ ܡܠܐܟܐ ܐܝܟ ܬܐܘܠܘܓܘ. ܒܙ ܒܢܝܐ[e] ܒܝܠܘܬܐ f. 81 b
ܘܒܒܢܐ ܢ̈ܗܘܪܐ ܠܟ ܢܦܫܗ̇ ܐܡܝܢ ܘܟܠ ܒܥܡܗ̇. ܕܬܚܝܬ ܫܒܠܐ
ܒܕܝܢ ܗܘܘ ܕܢ̈ܗܘܪܐ ⁘ ܗ̇ܝ ܕܫܠܡ ܠܟܝ. ܠܘ ܡܢ ܢܦܫܗ[f][2] ܡܪܒ ܠܗ̇[g]
ܫܠܡܐ. ܐܠܐ ܡܢ ܫܠܝܚܗ. ܐܝܟ ܦܬܓܡܐ ܕܐܝܬܝ̈ܪܐ ܕܡܠܟܘܬܐ.
ܒܫܠܡܐ ܡܫܪܐ ܡܕܡܟܬ[h]. ܕܢܝܚ ܠܪܗܒܬܐ[i] ܕܒܠܬ ܒܠ ܗ̇, ܠܒܢܬܐ
ܐܝܚܕܬܐ ܘܡܚܝܠܐ ܚܬܝܡܬܐ ⁘ ܡܢ ܚܬܐ ܕܡܚܝܠ ܕܒܝܪܐ. Cant. 4. 12
ܕܬܐܡܪ: ܕܟܝ ܫܠܡܐ[j] ܗܒܪܐ ܢܘܪܝ. ܕܦܬܓܡܐ[j] ܒܒܢ̈ܝܢܐ. ܘܕܒܦܠܬ[k]
ܚܦܝܬܐ ܘܠܦܬܐ. ܘܐܫܬܪܬ ܓܒܝܘܬܐ ܕܐܠܗܐ ܕܟܠ ܒܝܡ
ܘܕܫܪܒܐ ⁘ ܕܬܠܬ: ܕܢܫܘܒ ܕܫܠܡܐ ܗܘ ܗܢܐ ܕܡܫܬܒܪ. ܐܝܟ
ܕܐܒܪܘ ܒܠܘܗ, ܢܒܝܐ ܘܫܠܝܚܐ. ܘܐܦ ܗܘ ܒܠ ܢܦܫܗ. ܒܥܡܗ̇
ܠܚܪ ܕܒܪܬ ܘܠܐ ܗ̇, ܕܫܠܡ ܠܟܝ: ܘܡܒܪܗ ܕܫܠܡܐ ܫܪܐ ܒܒܬܘܠܬܐ:

C. f. 173 a [a] C ܐܬܠ [b] M ܒܐܘܢܓܠܝܐ [c] M ܘܡܛܠ [d] C ܒܦܠܓܗ
M. f. 103 a [e] M ܒܢܝܐ [f] C ܢܦܫܗ̇ [g] C om ܠܗ̇ [h] C M ܡܕܡܟܬ
C. f. 173 b [i] C ܠܪܗܒܬܐ [j–j] C ܢܘܪܝ ܗܒܪܐ ܘܦܬܓܡܐ
[k] C ܘܒܦܠܬ

---

[1] Cod. ܕܠܐ [2] Cod. om. ܢܦܫܗ

ܡܫܬܒܪ ܗܘܐ ܘܡܬܦ̈ܠܓ ܗܘܐ. ܡ̈ܠܐ ܕܝܢ ܠܐ ܡܬܦܠܓܢܘܬܐ ܒܠܒܗ
ܦܘܠܓܐ ܠܗ ܕܙܟܪܝܐ. ܒܐܡܬ ܡܕܡ[a] ܫܬܩ. ܕܟܕ ܫܪܝܬܗ. ܢܒܠܗ
ܠܦܘܡܐ[b] ܕܡܠ̈ܐܟܐ. ܒܠ ܡ̈ܠܐ ܐܠܗ̈ܝܬܐ ܀ ܗܿ ܕܐܬܡܠܠ ܕܣܘܟܐ
ܫܢܐ ܒܡܚܠܐ. ܕܝܢ ܥܬܩܘ ܐܒܘܗܝ[c] ܘܕܝܢ ܘܫܡܗ ܦܪܨܘܦܗ. ܡܛܠ
ܕܢܦܠ ܗܘܐ. ܡܛܠ ܕܐܦ ܗܿ ܕܢܒܥܐ ܗܘܿ ܕܢܬܠܠ ܐܬܬܠܠܬ ܡܢܗ.
ܗܿ ܕܡܬܦܠܓܐ ܗܘܬ[d] ܢܦܫܗܿ ܚܢܢܐ ܚܟܝܡܐ ܀ ܚܙܐ ܒܪ ܬܕܡܘܪܬܐ
ܒܥܒܕܘܬܐ[e] ܕܗܿ[f] ܕܐܬܡܟܪܬ ܕܬܪ̈ܬܝܢ: ܡܛܠ ܒܥܘܬܗ ܕܙܟܪܝܐ ܀
ܘܕܠܬܠܬ: ܡܛܠ ܒܥܘܒܐ [1]ܕܡܫܒܩܘܬܗܿ ܀ ܘܕܐܪܒܥ: ܡܛܠ ܕܠܐ
ܝܗܒ ܡܥܪܪܐ[1][2] ܗܘܬ ܕܒܬܘܠܐ ܠܡܐܠܕ ܀ ܕܥܩܪܐ: ܗܿ ܕܝܠܕܬ
ܥܩܬܐ ܒܪ ܡܫܬܡܠܝܐ ܒܠܒܐ ܒܡܕܒܪܗ: ܠܡܬܒ ܠܗܘܒܠ
ܡܢܗ. ܡܛܠ[g] ܕܝܠܕܬܐ ܗܘܬ[h] ܐܦ ܡܪܝܡ ܕܬܬܦܪܩ. ܗܿ ܕܠܡܫܒ
ܚܘܒ ܕܒܝܬ[i] ܒܒ̈ܢܝܐ: ܒܗܿ ܕܡܫܡܫܢܐ ܗܘܬ ܒܝܬ ܒܒ̈ܢܝܐ: ܐܝܬܝܬܐ
ܕܒܡܪܬܐ ܗܘܬ[j] ܘܠܚܝܬ ܕܝܢ ܢܦܬܐ[k] ܀ ܐܬܡܬܪ ܕܝܢ ܕܒܪܝܐ ܒܡܫܪܬܐ
ܒܬܪܝܢ[l] ܘܕܡܘ ܀ ܐܬܡܒܪܬ ܕܝܢ ܡܪܝܡ ܒܡܫܪܬܐ ܒܚܡܫ ܀ ܗܿ ܕܝܢ
ܕܒܪܝܐ ܕܥܬܐ. ܐܫܬܠܚ[m] ܓܒܪܐܝܠ. ܕܝܢ ܒܡܫܪܬܐ ܕܒܬܪ[n] ܘܕܡܘ
ܐܚܪ̈ܝܐ. [o]ܒܪ ܠܡܫܪܬܐ ܕܝܘܚܢܢ[o]. ܐܫܬܠܚ ܓܒܪܐܝܠ ܡܠܐܟܐ ܕܝܢ[p]
ܘܕܒܪܐ. ܓܒܪܐܝܠ ܕܝܢ ܐܝܟ ܐܠܗܐ ܓܒܪܐ ܗܘ ܘܗܘ ܕܒܠܫܢ ܦܫܝܛܐ
ܕܝܘܢܝܐ. ܘܡܟܐܝܠ ܠܗ ܓܒܪܐ ܕܬܠܡܝܕܐ ܬܫܒܚܬܐ. ܗܿܘ ܕܡܬܩܪܐ[3]
ܕܐܠܗܘܬ ܕܡܠܐܟ̈ܐ. ܐܝܬܘܗܝ ܕܓܒܪ ܬܠܡܝܕܐ ܗܘ ܠܗ[q] ܕܡܠܐܟ̈ܐ
ܓܒܪܐܝܠ ܗܢܐ ܕܝܢ ܡܫܬܪܐ ܀ ܚܙܐ ܒܠ ܕܢܓܝܕ. ܗܘܐ ܫܡܗ
ܒܬܫܡܫܬܐ ܥܠ ܕܢܝܐܝܠ. ܠܗܕܐ ܦܘܡܐ ܕܡܘܫܐ ܒܫܘܒܚܐ ܕܒܪܐ

Ephraim, Diat. (Mös.) pp. 15, 19

cf. Ephraim, Diat. (Mös.) p. 18

[a] M om. ܡܕܡ [b] C ܦܘܡܐ [c] C om. ܐܒܘܗܝ [d] C om. ܗܘܬ C. f. 172 b
[e] C ܒܥܒܕܘܬܗ [f] M ܗܿ M. f. 102 b [g] C M ܘܡܛܠ [h] C om. ܗܘܬ
[i] C ܒܝܬ [j] C M om. ܗܘܬ [k] C ܢܦܩܬܐ [l] M ܒܬܫܪܝܢ [m] C + ܡܠܐܟܐ
[n] M ܕܒܬܫܪܝܢ [o—o] C M om. [p] C om. ܕܝܢ [q] C om. ܠܗ

[1—1] Cod. om. [2] Codd. ܡܥܪܐ [3] Cod. om. ܕܡܬܩܪܐ

ܠܐܠܗܐ. ܗܘ ܕܝܢ: ܟܒܪܐ ܠܟ ܡܪܝ ܘܡܣܪܐ ܕܡܫܒܚܐ ܒܫܘܦܗ.
ܗܢܐ ܕܝܢ ܫܠܚ ܡܒܪܐ ܒܒܢܝܐ[a] ܕܐܠܗܐ: ܡܒܪܐ ܡܫܒܚܢܐ ܡܟܠ.
ܘܫܠܚ ܡܒܪܐ ܡܫܒܚܐ: ܒܪܘܚܐ ܕܡܫܒܚܐ: ܘܗܘ. ܗܐ ܠܟ [b]ܡܫܒܚܢ 2 Kings 1. 8
ܐܢܐ[b] ܠܟܘܢ ܠܐܠܗܐ ܢܒܝܐ. ܗ̄. ܒܟܠܝܘܡ ܐܚܪܢܐ ܕܡܫܝܚܐ Mal. 4. 5
ܕܝܢ ܫܒܚܐ. ܗܢܐ ܕܝܢ: ܗܘܘ ܠܟ ܢܐܠ [1]ܡܫܒܚܘܗܝ، [c]ܒܟܠܝܘܡ
ܡܫܒܚܐ ܕܒܫܡܝ. ܬܫܒܚܘܢ. [1]ܒܡܕܒܪܐ ܕܒܪܘܟܘܢ. ܬܫܒܚܘܢ
ܒܢܝ ܒܫܢܐ. ܬܫܒܚܘܢ ܒܢܝ ܒܫܪܐ. ܬܫܒܚܘܢ ܒܬܘܠܬܐ. ܬܫܒܚܘܢ
ܒܢܝ ܒܐܪܥܐ ܘܕܝܢܐ. ܬܫܒܚܘܢ ܦܪܝܫܐ. ܘܗܘ ܕܝܢ[d] ܐܚܕ
ܘܐܡܝܠ ܕܫܒܚܐ ܐܚܝܕ. ܗܢܐ ܕܝܢ ܕܝܢ ܡܪܘܕ ܘܡܪܘܕܘܬܐ:
ܡܒܢܝܐ ܕܦܪܘܫܘܬܐ. ܗܘ، ܕܢܒܝܐ[e] ܠܒܝܐ ܕܐܒܗܬܐ ܥܠ ܒܢܝܐ. ܐܒܗܬܐ
ܦܪܐ ܠܗܘܢ ܕܡܫܒܚܝܢ ܗܘܘ ܒܫܠܝܚܐ. ܒܢܝܐ ܕܝܢ ܠܗܘܢ
ܕܒܟܠܗܘܢ ܕܬܫܒܚܬܐ ܐܬܚܘܝܘܢ ܐܝܟ ܕܐܡܪ ܗܘ. ܒܢܝܘܢ
ܠܟ[f] ܒܡܫܒܚܐ ܡܫܒܚܝܢ ܠܗܘܢ. ܗ̄.[g] ܫܠܝܚܐ. ܘܦܠܓ[h] ܠܡܪܝܐ ܒܥܒܐ Matt. 12. 27
ܠܒܪܢܐ. ܕܐܝܟ[i] ܗܢܐ ܐܬܘܗܝ، ܒܝܫܐ ܕܒܪܫܦܢܐ ܕܒܝܬܐ
ܫܬܝܬܐ ܢܦܫ ܘܡܫܒܚܐ. ܗܘ، ܕܡܒܠ ܬܗܘܐ[j] ܫܬܝܩ. ܠܐ ܐܝܟ ܕܝܢ
ܕܢܦܫ ܕܠܗܢܐ[k] ܡܫܡܫ ܒܪܢܫܐ ܡܢܐ. ܥܠ ܕܐܬܦܠܓ ܡܟܠ ܒܡܪܘܬܐ
ܘܡܫܒܚܘܬܐ ܘܡܫܠܡܢܘܬܐ ܒܒܪܗ ܕܠܐ ܢܡܠܠ. ܐܠܐ ܐܠܐ ܒܠܬܐܬܐ
ܡܫܒܚܐ ܗܪܐ. ܘܐܝܟ ܕܒܐܡܫܒܚܐ[l]. ܐܝܟ ܗܘ، ܕܠܘܬ ܡܫܒܚܘܬܐ[m] Matt. 9. 20
ܘܒܫܒܚܘܬܐ ܘܡܫܪܐ. ܡܟܠ ܟܢܪ ܕܗܘܐ ܐܝܟ ܠܒܢܝܐ ܕܟܢܥܢܝܐ Matt.15.22
ܕܒܫܡܝܐ ܐܬܘܗܝ، ܗܘܐ. ܘܡܒܪ ܗܘܐ [n]ܕܒܪ ܕܝܢ[n] ܒܡܫܒܚܘܗܝ[o] ܡܬܬܝܢ
ܬܠܬܐ ܗܘܝܢ. ܫܒܝܚܬܐ ܕܟܠ ܡܘܫܒܚܘܗܝ. ܫܒܝܚܪܐ ܘܦܪܝܫ ܠܗ f. 81 a

---

[a] C om. ܒܒܢܝܐ [b–b] C ܡܫܒܚܢܐ [c] M + ܗ̄ M. f. 102 a [d] M ܕܝܢ
[e] CM ܕܡܫܒܚܐ [f] C om. ܠܟ [g] M + ܕܝܢ [h] M ܡܦܠܓ C. f. 172 a
[i] C ܐܝܟ [j–j] C ܫܬܝܩ ܬܗܘܐ [k] CM + ܟܠܗ [l] M ܕܒܐܡܫܒܚܐ
[m] C ܡܫܒܚܬܐ [n–n] M ܕܝܢ [o] CM ܒܡܫܒܚܐ

[1–1] Cod. om.

Ezek. 10. 6, 7 ܐܝܟ ܕܦܩܕ ܗܘܐ: ܐܠܐ ܐܬܐ ܘܩܡ[1] ܥܠ ܓܠܓܠ[a] ܟܪܘܒܐ. ܘܐܘܫܛ
ܟܪܘܒܐ ܐܝܕܗ ܠܬܚܬ ܡܢ ܟܪܘܒܐ ܠܢܘܪܐ ܕܒܝܢܬ ܟܪ̈ܘܒܐ: ܘܢܣܒ
ܘܝܗܒܐ[b] ܒܚܘܦܢܘܗܝ, ܕܡܠܒܫܐ ܥܠ ܕܬܠܓ̈ܡܐ ܕܟܪ̈ܘܒܐ ܢܘܪ ܡܢ
Is. 6. 6 ܓܒܐ ܕܬܠܓ̈ܡܐ. ܘܐܝܟ ܫܪܦܐ ܕܠܐ ܐܡܪܝܢ ܕܢܣܒ ܒܐܝܕܗ
ܟܠܒܪ ܟܠܒܬܐ ܠܓܡܘܪܬܐ: ܦܘܡܝܐ ܕܦܓܥܗ ܕܗܒܪ. ܘܐܡܪ
ܕܢܩܒ. ܕܠܐ ܚܛܝܗ, ܘܕܪܟܐ ܠܓܠܝܢܐ: ܐܝܟ ܒܢܝ̈ܐ ܕܡܡܠܠܝܢ
ܒܫ̈ܢܝܐ. [c]ܟܠܗܘܢ ܒܪ ܒܫ̈ܢܝܐ[c] ܡܕ̈ܒܪܢܐ. ܡܢ ܠܚܡܫܐ ܘܡܢ ܒܢܝܬ
ܟܪ̈ܘܒܐ ܕܡܡܠܠܝܢ ܗܘܘ ܒܠܫ̈ܢܐ. ܬܘܒ ܕܝܢ ܡܢ ܡܕܒܚܐ ܕܒܣ̈ܡܐ
ܕܠܓܘ ܡܢ ܐܦ̈ܝ ܬܪܥܐ ܕܠܒܢ :⁘ ܘܪܘܫܐ ܕܡܘܕܥܐ ܠܬܠܡܝܕܐ ܟܕ
f. 80 b ܗܘ ܒܟܪܘܣܐ ܕܐܒܘܗ. ܗܕܐ ܠܘܬܗ[d] ܒܠܫܢܗ[e] ܐܫܬܪܝܬ ܫܬܬܐܬܬ.
ܘܗܘ ܢܐܙܠ ܡܕܒܚܗ, ܗ̄[f]. ܡܩܡ ܡܕܒܚܐ ܐܠܗܘܢ[g]. ܗ̄[h]. ܡܕܒܚܐ.
ܗ̇ܝ, ܕܝܡܕܢܐ ܘܥܒܕܐ ܠܐ ܢܥܒܕ. ܥܒܕܐ ܗܘܐ ܠܟܠ ܕܠܐ[i] ܡܬܚܒܪ
ܡܢ ܚܒܪܬܐ. ܐܒܝ ܡܢ ܫܡܝܐ ܘܬܡ̈ܪܬܐ ܘܬܐ̈ܡܪܬܐ ܘܥܒܕܐ. ܗ̇ܝ,
ܕܟܘܪܝܐ ܘܟܝܠܐ ܕܐܠܗܐ ܢܚܬܐ[j]: ܠܗ ܗܕܐ ܐܡ̈ܪܐ. ܕܪܘܚܐ
ܕܐܠܗܐ[j] ܢܚܬ. ܪܘܚܐ ܕܝܢ ܕܐܠܗܐ ܒܝܢܬܐ ܗܘܬ ܡܢ ܗ̇ܝ, ܕܢܚܬ
ܡܘܫܝ ܕܗܘ ܡܢ ܒܐܘܪܝܬܐ ܢܦܪܐ ܗܘܬ ܒܬܒܥܬܐ ܕܢܦܫ̈ܬܐ. ܕܗܘܝܐ
ܕܝܢ ܢܦܫ̈ܬܐ ܡܫܝܚܐ ܗܘܬ ܒܡܟܒܫܢܘܬܐ ܗ̇ܝ, ܕܬܬܒܥܘܬܐ.
ܘܕܗܘ ܡܢ ܢܘܪܐ ܐܫܬܬ ܡܢ ܥܡܝܢܐ: ܘܐܘܩܕܬ ܠܥ̈ܒܝܐ. ܕܗܘܝܐ
ܕܝܢ ܫܘܫܢܐ ܘܥܘܒܕܢܐ ܕܢܦܫ̈ܬܐ ܐܫܬܬ ܡܢ ܪܘܡܐ ܠܢܦ̈ܫܬܐ.
ܒܪܡ ܪܘܚܐ ܕܐܠܗܐ ܩܪܐ: ܠܝܒܝܢܐ ܦܢܝܐ ܕܕܡ̈ܪܐ ܠܕܐܠܗܐ[k]: ܗ̇ܘ
ܕܒܗ ܐܬܒܝܢ ܠܡܘܒܠ ܒܟܠܐ ܕܡܪܘܕܘܗܝ[2] ܘܡܪܘܕܘܬܐ. ܐܝܟ ܕܐܠܗܐ[l]
ܐܒܘܗ[l] ܠܐܝܒ. ܘܠܐܝܒܠ. ܐܦ ܒܪ ܒܦܓܥ̈ܬܐ ܕܡ̈ܪܐ ܢܘܫܝܢ

[a] C ܓܠܓܠ *sic* C. f. 171 a [b] M ܘܐܝܗܒܐ [c–c] C ܒܫ̈ܢܝܐ ܒܪ ܟܠܗܘܢ M. f. 101 b [d] C M ܕܠܘܬܗ [e] C om. ܒܠܫܢܗ [f] M + ܕܝܢ [g] C ܐܠܗܘܢ *sic* [h] M om. ܗ̄ [i] C om. ܕܠܐ [j–j] C om. C. f. 171 b [k] C ܠܐܠܗܐ [l–l] C ܕܐܒܘܗ

 [1] Cod. ܩܡ [2] Cod. ܡܪܘܕܘܗܝ

ܗܠܝܢܐ. ܗܘܢ ܕܡܢ ܡܢܕܥܡ ܗܘܘ ܚܙܝ̈ܐ [a][1]ܕܡܠܬܗ̇ ܕܡܠܬܐ[1][a]
ܘܡܫܡܫܢ̈ܐ [b]ܐܦ ܠܝܠܚ̈ܢܐ ܗܘܢ ܕܡܢ ܡܢܕܥ ܘܡܫܡܫ ܕܒܘܪܝܐ
ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ ܢܣܦܩ ܗܘܘ ܠܒܪ ܀ ܬܐܘܦܝܠܐ ܕܝܢ: ܗܘܐ ܕܠܘܬܗ
ܠܘܬ ܗܘܐ ܐܘܢܓܠܝܘܢ: ܗܘܐ ܬܠܡܝܕܗ[c] ܒܚܘܪܢܐ. ܘܐܦ ܦܠܓܐ
ܗܘܐ ܡܫܡܫܢܘܬܐ. ܕܟܐܠܗܘܕܝܐ ܡܕܝܢܬܐ. ܗ̇ܝ ܕܡܢ ܬܫܡܫܬܐ
ܕܝܘܬ ܐܒܝܐ. ܢܒܝܐ ܕܝܢ ܢܦܩ ܘܬܫܒ̈ܚܬܗ ܐܒܝܐ ܐܡܪ[d]. ܡܛܠ
ܒܪ ܕܝܢ [e]ܢܦܩܠܐ ܕܒܣܝܐ[e]: ܠܡܗܝܡܢܘܬܐ ܢܡܘܣܐ ܕܐܬܘܪܬܐ ܡܬܦܪܢܝܢ
ܗܘܘ: ܐܡܬܝ، ܕܒܬܪ ܘܠܐܬܝܢ ܐܝ̈ܟܢܐ ܬܫܡܫܬܐ ܕܟܗܢܘܬܐ[f] ܡܛܠܐ
ܗܘܬ ܒܡܥܠܐ: ܬܫܡܫܬܗܘܢ ܡܫܠܡܝܢ ܗܘܘ. ܐܝܟ ܢܒܐ ܘܐܒܗܘܢ.
ܘܐܠܥܙܪ ܘܐܝܬܡܪ. ܢܕܒ ܘܐܒܝܗܘ. ܕܐܬܡܢܬ ܒܗ ܒܡܥܠܐ.
ܐܦ ܦܠܓܗ ܗܘܐ ܡܛܠܐ ܠܗܘܢ ܗܠܝܢ. ܡܛܠ ܕܝܢ ܕܐܝ̈ܢܐ ܐܝܬܝܗܘܢ
ܗܘܘ ܬܪ̈ܬܝܢ. ܐܝܬ ܐܡܪܢ، ܕܐܒܝܐ ܘܐܝܬ ܐܡܪܢ، ܕܪܒܝܐ:
ܬܫܡܫܬܐ ܡܫܠܡ ܗܘܘ[g] ܀ ܗ̇ܝ، ܕܐܬܝܢ، ܠܒܪܝܐ ܡܠܐܟܗ ܕܡܪܝܐ
ܕܩܐܡ ܡܢ ܝܡܝܢܐ ܘܕܪܒܝܐ. ܝܡܝܢܗ ܕܡܕܒܚܐ. ܠܗܡܟ ܡܛܠܬܗ
ܕܗܡܝܢܐ ܐܡܪ. ܠܗ ܒܪ ܝܡܝܢܐ ܘܫܡܠܐ ܠܡܕܒܚܐ. ܡܢ ܝܡܝܢܗ
ܕܝܢ[h] ܕܗܡܝܢܐ ܗܘܐ ܡܫܡܫ ܝܡܝܢܗ ܕܡܕܒܚܐ. ܡܢ ܝܡܝܢܐ[i] ܘܩܐܡ[j] ܘܠܐ
ܗܘܐ ܡܢ[k] ܡܕܡܗܘܢ، ܟܕ ܢܦܩ ܒܣܝܐ ܘܐܝܡܪܐ ܠܡܗܝܡܢܘܬܐ:
ܕܕܠܘܗ ܗ̇ܝ، ܕܒܟܬܐ ܗ̇ܝ، ܐܝܟ ܕܒܒܕ ܢܚܬ ܡܪܒܠܘܢ: ܕܠܐ ܢܦܩ Acts 10. 5
ܦܩܘܕܐ ܕܡܫܡܫܢܘܬܐ: ܕܠܘܗܘ[2] ܠܬܠܡܝܕܐ ܘܠܒܢܝܐ ܢܘܪ: ܐܠܐ ܒܪ
ܠܡ[m] ܠܒܣܝܐ: ܘܐܝܬܐ ܠܡܫܡܫܘ: ܘܐܝܟ ܗ̇ܝ، ܕܒܣܘܡܐܠ: ܕܠܐ
ܐܡܪܝܢ ܡܒܟܐܠ ܡܠܐܟܐ ܕܢܦܩ. ܢܘܪܐ ܘܢܘܪܐ[n]ܒܗ ܥܠ ܡܕܒܚܬܐ Ezek. 10. 2

[a–a] M om. [b] C + ܗ̄ [c] C ܬܠܡܝܕܐ [d] C om. ܐܡܪ
[e–e] C ܒܣܝܐ ܒܡܥܠܐ C. f. 170 b M. f. 101 a [f] C om. ܕܟܗܢܘܬܐ
[g] C ܘܘ [h] C om. ܕܝܢ [i] C M ܝܡܝܢܗ [j] M + ܗܘܐ [k] C M om. ܡܢ
[l] M + ܘܬܠ [m] C om. ܠܡ [n] C ܘܢܘܪܗܘܢ

[1–1] Cod. om. [2] Cod. ܕܠܗ

[a]ܬܘܒ ܢܘܗܪܐ ܕܐܘܢܓܠܝܘܢ ܕܦܘܫܩܢܐ ܠܘܩܐ ܐܘܢܓܠܣܛܐ[a]

ܬܘܒ ◦◦ ܐܠܗܐ ܒܬܒܝܐ ܢܘܗܪܐ ܕܦܘܫܩܢܐ ܠܘܩܐ ܐܘܢܓܠܣܛܐ
ܡܪܝ ܒܪܝܟ [illegible]
ܠܘܩܐ ܡܢ[c] ܐܢܛܝܘܟܝܐ ܗܘܐ. ܘܒܪ ܡܢ ܦܪܝܩ ܬܠܡܝܕܐ ܗܘܐ
ܕܫܠܝܚܘ. ܒܬܪ ܕܢܚܒܒ ܥܠ ܡܪܢ: ܕܐܬܝܠܝܕ[1d] ܠܝܬ ܒܐܪܥܐ ܕܝܗܘܕ:[e]
ܠܒܪܐ ܚܕ ܕܕܠܐ[f] [g]ܒܣܪܐ ܘܡܫܬܡܥܢܐ[g] ܒܟܠ ܐܣܘܬܐ ܘܠܒܪܘܬܐ
ܫܪܝܐܬܐ. ܐܬܦܠܓܘ[h] ܗܘ ܘܪܒܗ. [2]ܕܐܘ ܠܐ[2] ܥܒܪܐ ܗܕܐ. ܐܘ
ܗܠܠܐ ܗܘ[i] ܘܦܢܩܝܐ[j]. ܫܘܒܪܐ ܐܘ ܡܢ ܒܢܝܐ ܕܐܠܗܘܬܐ
ܐܝܬ ܒܗ. ܕܒܠܒܘ: ܐܝܟ ܕܢܬܪܪ ܥܡܒܐ[k] ܒܢ ܢܫܝܢܐ. ܬܪܝܢ
ܒܐܬܬܗܘܢ ܠܢܫܘܕ. ܘܡܢܝܬ ܪܒܗ ܒܐܘܪܚܐ. ܘܗܘ ܐܬܐ ܠܘܬ
ܡܪܢ ܘܐܬܬܠܡܕ ܠܗ. ܘܐܬܟܬܒ ܒܠܘܕܐ ܕܢܒܝܝܢ ܥܠܝܢܐ.
⁜ ܘܒܬܪ ܕܒܢܐ ܫܠܝܚܐ ܕܐܠܝܘܗܝ, ܬܫܡܫܬܐ: ܡܢܝܢ ܒܢܝܢܐ.
ܝܗ ⁜ ܒܡܕܝܢܬܐ ܪܒܬܐ ܕܬܐܒܐܣ[l] ⁘ ܝܢ ⁘ ܐ ⁘ ܗ̇, ܕܡܦܠ ܕܫܠܝܚܐ[m]
ܝ ⁜ ܢܒܘ ܕܢܒܬܒܘܢ ܘܕܝܢܕܐ. ܠܘ[n] ܒܠ[o] ܡܢܬ, ܘܡܬܪܘܡ ܐܬܪ.
ܠ ܠܐ ܕܝܢ ܡܢܝܢܗ ܫܠܝܚܐ ܠܬܪܝܢ: ܐܠܐ ܥܠ ܐܦܠܝܢ ܕܕܠܐ
⁜ ܒܘܒܠܐ ܐܬܝܢܘ ܒܡܬܒܢܬܐ ܕܐܘܢܓܠܝܘܢ. ܗ̇ܝ, ܕܠܘ
f. 80 a ܒܠܘܩܐ ܬܪܝܨܘܬ[p] ܘܡܢܝܢ ܐܬܒܘ ܠܒܢܝܢܐ: ܐܠܐ ܐܦ ܐܚܪܢܐ

M. f. 100 b [a–a] C M om. [b–b] C ܘܡܫܝܚܢ M ܘܡܫܝܚܢ ܠܡܫܡܫܢܐ [c] M ܡܢ
[d] M ܘܐܬܝܠܕ [e] M ܕܝܗܘܕܐ [f] C ܕܠܐ [g–g] C ܡܫܬܡܥܢܐ ܘܒܣܪܐ
[h] C M ܐܬܦܠܓ [i] M om. ܗܘ [j] M + ܗܘ [k] M ܥܡܒܐ *sic*
C. f. 170 a [l] M ܕܬܐܒܐܣ [m] C ܕܫܠܝܚܐ [n] C M ܘܠܘ [o] M om. ܒܠ
[p] M ܕܬܪܝܨܘܬ

[1] Cod. ܐܬܝܠܕ [2–2] ܕܐܘܠܐ

LSyr
I795c

141589

Author Isho'dad of Merv, Bp.

Title Commentaries (Gibson) Vol.2-3 in 1

UNIVERSITY OF TORONTO
LIBRARY

Do not
remove
the card
from this
Pocket.

Acme Library Card Pocket
Under Pat. "Ref. Index File."
Made by LIBRARY BUREAU